



Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.

Beiträge zur Kunde Ehst-, Liv-, und Kurlands

Estländische
Literärische
Gesellschaft



**INDIANA
UNIVERSITY
LIBRARY**

Beiträge

zur Kunde

Est-, Liv- und Kurland

herausgegeben von der

Estländischen Literarischen Gesellschaft.

fünfter Band.

Mit drei Tafeln und einer Beilage: Register zum Urkundenbuch des W.
„Nachrichten über das Geschlecht Ungern-Sternberg“.

Reval, 1900.

Verlag von Franz Kluge.

617131

DK 511
B 25 B 42
v. 5

3
5
7
9
11
13
15
17
19
21
23
25
27
29
31
33
35
37
39
41
43
45
47
49
51
53
55
57
59
61
63
65
67
69
71
73
75
77
79
81
83
85
87
89
91
93
95
97
99

Доводено цензурою — Ревель, 1-го Декабря 1899 г.

Inhaltsverzeichnis des fünften Bandes.

	Seite.
Ueber Kirchen und Capellen Ehrlands in Geschichte und Sage. Von Pastor R. Winkler-St. Jürgens	1
I. Propstei Ost-Harrien	2
II. " West-Harrien	16
III. " Allentaden	18
IV. " Wierland	24
V. " Terwen	30
VI. " Landwief	33
VII. " Strandwief	35
VIII. " Insularwief	38
Kirchengefetz und Kirchengefesarbeiten in Ehrland zur Zeit der fchwedifchen Herrfchaft. Von Rector G. D. F. Weftling in Sundsboll	39
Nachfchrift der Herausgeber der „Beiträge“.	68
Der Herbarius-Codex des Revaler Stadt-Archivs und ein Blick auf die ehrländifchen Kloftergärten im Mittelalter. Von F. Amelung.	69
Ruffifch-Schwändifche Waffenftillftandsverhandlungen in den Jahren 1574 und 1575. Von Dr. E. v. Rottbed	79
Ausgrabungen in Ehrland. Von A. v. Fowen	92
Jahresbericht der ehrländifchen literarifchen Gefellfchaft für 1893—94 . . .	97
Jahresbericht der ehrländifchen literarifchen Gefellfchaft für 1894—95. . .	103
Beiträge zur Kenntniz des Chroniften Relfch und feiner Zeit. Von Pastor R. Winkler-St. Jürgens	111
Mittheilungen über die Kirchenverfaffung in Ehrland zur Zeit der fchwedifchen Herrfchaft. Von Rector G. D. F. Weftling in Sundsboll	131
Anmerkungen dazu	177
Ein Spottlied auf den Ordensmeifter Gotthard Rottler. Von E. v. Rottbed	191
Jahresbericht der ehrländifchen literarifchen Gefellfchaft für 1895—96. . .	209
Jahresbericht der ehrländifchen literarifchen Gefellfchaft für 1896—97. . .	218
Mittheilungen über den Volksunterricht in Ehrland 1561 bis 1710. Von G. D. F. Weftling	231
Gefchichte der Reduction Hapfals. Von P. Birgenfohn in Uppsala.	251
Mittheilungen über den kirchlichen Kultus in Ehrland zur Zeit der fchwe- difchen Herrfchaft. Kirchengefchichtliche Studie von G. D. F. Weftling	270

	Seite.
Die Bauernburg auf dem Punnamäggi bei Engdes. Von A. von Homen.	
Mit 3 Tafeln	303
Jahresbericht der ehrländischen literarischen Gesellschaft für 1897—98	310
Mitgliederverzeichnis (Novbr. 1898)	327
Von den religiösen und sittlichen Zuständen in Estland (1561—1718). Von	
D. G. J. Westling	335
Eine Revaler Gesandtschaft an Erich XIV. Von E. v. Rottbed	353
Eine Revaler Gesandtschaft zur Krönung König Sigismunds III. Von dem-	
selben	365
Verzeichniß der Aelterleute und Beisitzer des Schuhmacheramts der Stadt	
Reval. Von demselben	378
Verzeichniß der Aelterleute u. Beisitzer des Schneideramts der Stadt Reval.	
Von demselben	382
Eine Rechnung über Begräbniskosten aus dem 17. Jahrh. Von demselben	386
Revals alte Schaffer-Poesie und Reime. Von demselben	390
Jahresbericht der ehrländischen literarischen Gesellschaft für 1898—99. . . .	424
Mitgliederverzeichnis (Jan. 1900)	436

Beilage:

Register zum Urkundenbuch des Werkes: „Nachrichten über das Geschlecht Ungern-
Sternberg“, zusammengestellt von P. Baron Wrangell und S. Zöge
von Manteuffel.

Personenregister	S. 1.
Ortsregister	„ 153.



Ueber Kirchen und Capellen Eßthlands in Geschichte und Sage.

Vortrag gehalten am 11. Mai 1894 in der Eßthländischen Literarischen Gesellschaft
von Pastor R. Winkler-St. Jürgens.

Lange Zeit ist die Anschauung verbreitet gewesen, als hätte die römisch-katholische Kirche Alt-Livlands während ihrer etwa 350jährigen Herrschaft im Lande nichts oder nur sehr wenig dazu beigetragen, den christlichen Glauben tiefer in die Herzen des Landvolkes eindringen zu lassen. Sie habe sich begnügt, von den Indigenen eine äußere Erfüllung kirchlicher Ceremonien und Gehorsam gegen die geistlichen und weltlichen Obrigkeiten zu fordern. Die Priester und Mönche werden fast ausnahmslos als faule, lieberliche, ungebildete und der Landessprachen nicht mächtige Pfaffen geschildert. — Erst die werthvollen Monographien Director Köhlers „Ueber eßthländische Klosterlectüre“, Pastor Reimann's „Älteste eßthnische Predigten“, besonders aber die leider ungedruckte Magisterschrift unseres früh verstorbenen Historikers R. Hasselblatt „Das livländische Provinzial-Concil von 1428“ haben einer gerechteren Beurtheilung Raum geschafft. Es kann nicht in Abrede gestellt werden, daß die Verweltlichung und Entfittlichung des geistlichen Standes, welche in den letzten Jahrhunderten vor der Reformation in allen katholischen Ländern erschreckende Dimensionen angenommen hatte, auch in unsere Heimath eingedrungen war, ja dieselbe mag hier an der äußersten Peripherie der civilisirten Welt unter ungünstigen politischen Verhältnissen gar üppig ins Kraut geschossen sein, aber es darf auch nicht verkannt werden, wie nicht minder die Reformbestrebungen hier fruchtbaren Boden gefunden und es allezeit unter hohen und niederen Geistlichen, Priestern und Mönchen Alt-Livlands solche gegeben hat, die nicht nur auf der

Höhe theologischer Bildung gestanden, sondern auch als treue, unerschrockene Seelsorger, unsträflich in Leben und Wandel, bemüht waren die Herde Christi zu weiden und sie zur Erkenntniß des Heils zu führen. Davon legen besonders die Beschlüsse des Rigaschen Concils von 1428 Zeugniß ab. Geistliche, unter ihnen der Erzbischof, die so muthig das Messer an die Wunde setzten, so redlich den Schaden Joseph's zu heilen bemüht sind, so warm die Interessen des Landvolks vertreten, sind keine faulen Bäume und Miethlinge gewesen, sondern treue Arbeiter im Weinberge Gottes. Man darf eben ihre Stellung zum Orden und ihre verbliche Landespolitik nicht verwechseln mit ihrem Verhältniß zur Gemeinde und ihrer Berufsarbeit. Unter anderem mag auf die Untersuchungen Reimann's hingewiesen werden, der den Beweis erbracht, daß Stahl, der erste Herausgeber einer ehestnischen Postille, Grammatik und Gesangbuchs (1634—42) mit Unrecht „bis auf die Gegenwart als der Vater unserer ehestnischen Kirchensprache glorificirt worden ist, als ob er den ganzen wundervollen Apparat theologischer Begriffsbildungen und biblischer Terminologie für den Ehten entdeckt habe. Gleich den evangelischen Verkündigern des Reformationszeitalters hat Stahl nur weiter ausgeführt und vertieft, wozu 4 Jahrhunderte christlicher Cultur in den Ostseeländern den Grund gelegt und wozu besonders die Fratres des heiligen Dominicus manchen werthvollen Stein herangetragen haben, sie, die Volksprediger des Mittelalters in den nationalen Sprachen.“

Lebendige Zeugen der katholischen Vergangenheit unserer Heimath wie auch des frommen Sinnes der Vorfahren sind außer den herrlichen Gotteshäusern in den Städten die Mehrzahl unserer jetzt noch vorhandenen Landkirchen. Die Erbauung und Fundation derselben gehört meist dem 13. Jahrhundert an und zwar sind die Kirchen Harriens und Bierlands von den Dänen, die Kirchen Jermens vom Orden, die der Bied aber vom Bischof von Oesel erbaut und fundirt worden. Der Landbesitz der Kirchspiels-Kirchen war in alter Zeit ein viel größerer als in der Gegenwart. Außer der ursprünglichen *dos ecclesiae*, dem jetzigen Pastoratshofslande etwa entsprechend, hatte jede Kirche sogenanntes Vicarienland, d. h. zum Besten der Kirche geschenkte und gestiftete Gemarkungen und Dörfer. In dem Pastoratsbauerlande finden wir die Reste der Vicarien wieder. In dem furchtbaren Kriege, der die Ordensherrschaft auflöste und das Land auf unerhörte Weise jahrzehntelang verwüstete, ist der größte Theil des Kirchenlandes verloren gegangen. — Die Kirchspielsgrenzen haben sich fast unverändert erhalten und den

Wechsel der Zeiten überdauert. — Außer der Pfarrkirche gab es fast in jedem Kirchspiel eine Anzahl Capellen, theils kleinere, theils größere. Während einzelne derselben allmählig zu Hauptkirchen mit eigenem Kirchspiel geworden sind oder aber geblieben, was sie waren, Capellen oder Filialkirchen, sind andere dagegen vom Erdboden verschwunden und außer wenigen Trümmern verkünden nur alte Documente oder Sagen den späteren Geschlechtern ihre einstige Existenz. Die kleineren Capellen waren unansehnliche Gebäude aus Holz oder Stein, geschmückt mit einem Heiligenbilde, erbaut für die umliegenden Dorfschaften zur Abhaltung der Andacht und Bestattung der Todten. Die größeren Capellen waren oft mit Land dotirt und hatten einen eigenen Caplan, der entweder selbständig oder als Gehilfe des Pfarrherrn fungirte. Die Pfarrherrn, Rectores genannt, waren oft Glieder des Adels. Die Zahl dieser Capellen nahm immer mehr zu. Mancher Gutsbesitzer erbaute sie auf eigene Kosten innerhalb der Grenzen seines Gebietes zum Zweck der Abhaltung von Seelenmessen für Glieder seines Geschlechts. Doch auch rein irdische Motive waren es, die Bischof, Orden und Adel bewogen, auf ihrem Territorium, namentlich am Strande oder an den Heerstraßen, Capellen zu erbauen. Pfl egte doch der Seefahrer nach glücklich überstandener Meerfahrt gerne eine Gabe seinem Schutzpatron, dem heiligen Nicolaus oder anderen Heiligen darzubringen und zum Empfange dieser Opfer dienten die Strandcapellen mit ihrem Opferstocke, in dessen Inhalt Caplan und Besitzer sich zu theilen pflegten. An den Heerstraßen aber erhoben sich Capellen, dem heiligen Antonius, dem Schutzgeist des Hauses, geweiht. Ihm opferte der Bauer die Erstlinge der Frucht, dort legte die Mutter eine Münze zum Besten ihres neugeborenen Kindleins nieder; auch der Kaufmann, der die erstandene Bauererndte zur Stadt brachte, vergaß nicht, bevor er durch die engen Thore seinen schwerbeladenen Wagen lenkte, sein Scherflein an Geld oder Naturalien in den bei der Capelle aufgehängten Korb zu thun. — Dieser Unfug mit den Capellenbauten nahm so überhand, daß das mehrermähnte Provinzialconcil von 1428 bestimmte, es dürften fortan ohne Erlaubniß der Bischöfe keine weiteren Kirchen und Capellen gebaut werden, besonders vor den Städten und Schlössern, bei den Dörfern und an den großen Straßen, noch auch Bilder des heiligen Antonius und anderer Heiligen aufgestellt oder Körbe und Beden für Opfergaben aufgehängt werden. Zuwiderhandelnde sollten dem Bann verfallen, die Capellen aber zerstört werden.

Die Instandhaltung aller dieser Kirchen und Capellen, die An-

Schaffung der gottesdienstlichen Requisiten zc. verlangte natürlich große Mittel. Zu dem Behufe hatte ein jedes Kirchspiel seine besondere Kasse, die *fabrica ecclesiae*. In diese Kasse flossen die Accidenzzahlungen, Strafgeelder, freiwillige Gaben der Kirchenbesucher, die Einkünfte aus frommen Stiftungen zc. Verwaltet wurde die Kasse vom Priester und 2en Kirchspielsjuntern als Kirchenvorstehern. Angesammelte Capitalien wurden gegen Pfand ausgeliehen. Bau und Remonte der Kirche und Pfarrwidme war Sache der Höfe und war so geordnet, daß je nach der Größe der Güter die Quote verschieden war. So baute z. B. ein Gut das Schiff der Kirche, das andere den Thurm, das dritte die Sacristei zc. Ebenso war das Pastoratswohnhaus mit seinen Nebengebäuden vertheilt, ein Ufus, der sich stellenweise bis ins 18. Jahrhundert erhalten hat. Das Bauen mit gesammter Hand nach vorhergegangener Repartition scheint erst im 17. Jahrhundert aufgekomen zu sein. — Schon das Rigaer Concil klagt über Nachlässigkeit der Kirchenvorsteher. Viele Pfarrkirchen drohen einzustürzen; Fenster und Dächer seien so defect, daß bei Regen und Schneefall nicht nur die Gemeinde, sondern auch der Pfarrer sich nicht schützen könne. Die zu Vicarien geschenkten Ländereien würden von den Nachbarn eingezogen, die Einkünfte der Kirchen an Renten und anderen Gefällen unterschlagen. Später berichtet Rüssow von manchen Kirchen, sie hätten wüst und ganz verfallen dagestanden, obwohl das Kirchspiel 4—5 Meilen lang und breit und 8 oder 9 Edelleute Höfe mit allen ihren Bauern und Freien dazu gehörten. — Wolten nun Ermahnungen, Drohungen, Zwangsmittel bei den Säumigen nicht versagen, so blieb oft nichts anderes übrig, als einen Ablass auszusprechen für Alle, welche zum Bau oder Remonte der Kirche beitragen würden. Solcher Ablassbriefe sind noch mehrere vorhanden. Einer z. B. für Jörden vom Bischof Nicolaus Roddendorp von Reval (im Jegelechtschen Pfarrarchiv), ein anderer für St. Jürgens, von keinem geringeren als dem Papst Martin V. 1418 ausgestellt (im Revalschen Stadtarchiv). Im letzteren wird allen denen, welche die Georgskirche zu Wafschel in der Revalschen Diöcese durch Darbringung von Geschenken fördern, auf 100 Tage Absolution ertheilt.

Wie es nun bei Kirchen und Capellen an Kirchweihfesten und Heiligen Tagen herzugehen pflegte, davon giebt Rüssow in seiner Chronik eine anschauliche Schilderung. Er schreibt: „Gegen die Kirchmesse hatten sich alle Bauern und Freien des Kirchspiels mit gutem Bier versorgt und es war eine nicht geringe Schande, wenn auch der ärmste Bauer

gegen die Kirchmesse nicht Bier gebraut hatte. Dann wurden auch gegen der Bauern Ankunft etliche Lasten Biers bei der Kirche zu Kauf gebracht. Und wenn sie dann mit ihren Weibern, Mägden und Knechten den Sonnabend zuvor über etliche Meilen Weges bei großen Haufen herangekommen, haben sie straks angefangen zu saufen und zu schwelgen und mit ihren Sackpfeifen sich fröhlich zu machen. Und das hat die ganze Nacht bis an den lichten Morgen gewährt. Und wenn der Sermon angehen sollte, sind die Bauern halb besoffen und voll in die Kirchen gekommen und haben dort so geschwaßt und gestlabbert, daß der Pastor vor ihrem Geschrei weder sehen und hören konnte.“ Dasselbe geschah auch am Schluß des Gottesdienstes und ereignete sich dabei viel Mord, Todtschlag und andere grobe Laster und Sünden an den Apostel-, Marien- und Allerheiligen-Tagen.

Darauf fährt er fort von den Johannisfeuern zu erzählen und berichtet endlich vom Ablaskunwesen bei St. Brigitten und dem Weit- und anderen Capellen. „Um Johanni sind Deutsche und Undeutsche in großen Haufen gen Brigitten gezogen, die Undeutschen des Ablasses, der Abgötterei und des Aberglaubens wegen, die Deutschen ihrer verlaufenen Bauern halben. Aus der Stadt und den umliegenden Dörfern ist viel Bier dahin geführt. Und wenn die Bauern und derselbigen Weiber und Mägde ihre Opfer von Wachslichtern, Pferden, Ochsen, Kälbern und Schafen, von Wachs gemacht, einen Segen, Gesundheit oder Gedeihen des Viehs dadurch zu erlangen, auf den Altar brachten, da haben die Weiber auch einen Schilling oder Pfennig 3 mal um den Kopf her gedreht und darnach auf den Altar geworfen und sind davon gegangen. Und wenn sie ihren vermeinten Gottesdienst also verrichtet hatten, was dann für ein epikurisch Wesen da mit Saufen und Schwelgen, Singen, Springen und Tanzen und welch ein groß Schnarren der großen Sackpfeifen, die aus dem ganzen Lande sich dorthin versammelt hatten, da gehört, dergleichen was für Unzucht, Todtschlag und Mord nebst dem großen Gräuel der Abgötterei dort auch geschehen ist, kann kein Mensch genugsam glauben. — Solche Abgötterei und gottlos Wesen ist nicht allein bei St. Brigitten-Kloster, sondern bei allen Klöstern und Capellen in dem ganzen Lande geübt worden.“ — „Auch haben sie etliche Büsche für Heiligthum gehalten, daraus sie keinen Baum zu hauen wagten und waren in solchem Wahn, daß derjenige, so in dem vermeinten Heiligthum einen Baum oder Strauch abhaute, straks umkommen und sterben sollte.“ Diese Schilderung des alten Chronisten findet ihre volle Be-

stätigung in den sonstigen Zeugnissen, welche uns erhalten sind. Bereits das Concil von 1428 klagt, daß die altheidnische Sitte bei den Bauern fortgeübt werde, die geweihten Kirchhöfe zu verachten und ihre Todten in den Wäldern zu beerdigen oder gar an unheiligen Orten, wo ihre Väter und Freunde zur Zeit des Heidenthums beerdigt worden. Auf Kirchhöfen und in den Kirchen bereiten sie Gastmähler und bringen ihren Vorfahren, im Glauben, dieselben dadurch zu trösten, Speise und Trank. Auch gehe Wahrsagerei und Zauberei sehr im Schwunge. Um diesen Mißständen zu steuern, wurde angeordnet, daß hinfort kein Rector angestellt werden dürfe, der der Landessprachen unkundig, den Gemeinden solle die Kenntniß des Vaterunsers, Ave Marias, der 12 Stücke des christlichen Glaubens, der 10 Gebote und des Gebrauchs der heiligen Sacramente beigebracht werden. Wie wenig die Concilbeschlüsse vermocht haben, zeigt die Ruffow'sche Schilderung.

Zu den ersten Ländern, in denen die Reformation siegreichen Eingang gefunden und kräftig Wurzel geschlagen, gehört Alt-Livland. Nicht wie ein Frühlingssturm, der mit elementarer Gewalt Altes und Neues niederwirft, um neuen Gebilden Platz zu machen, ist die Reformation über das Land gebräut, sondern dem Sauerteige gleich, der allmählig den Teig durchsäuert, hat sie ihren Einzug gehalten. Von den Städten aus, wo ihre Wiege gestanden, hat sie sich auf dem flachen Lande unter Orden und Ritterschaft ausgebreitet, begünstigt durch die politischen Verhältnisse und im engen Anschluß an die gleichzeitigen Vorgänge in Deutschland. In unserer Heimath haben nicht wie anderswo Scheiterhaufen für Keger gebrannt, sie anzuzünden war die Macht der Bischöfe zu gering, der Widerstand der Stände zu stark. In manchen Landkirchen war der letzte Priester zugleich der erste evangelische Prediger (z. B. in Rusal). Die Vocation des Pastors Fabricius nach Jörden (1586), welche ihn verpflichtet, das Evangelium lauter und rein zu verkündigen und sich aller katholischen Irrlehren zu enthalten, ist auch von Gertrud Jöge, Abtissin des Michaelis-Klosters in Reval als Miteingepfarrtin unterschrieben.

Einen Stand aber gab es, der von dem Wechsel nur wenig innerlich berührt wurde, das war der Bauerstand. Ihm erschien die Reformation bloß als ein Wechsel der Kirchencereemonien und es ist einer späteren Zeit vorbehalten geblieben, das helle Licht des Evangeliums in die düsternen Hütten des Landvolkes hineinzutragen. Wie sollte es auch anders sein? Ein entsetzlicher, fast 75 Jahre dauernder Krieg, der die Kirchen zerstörte, die Prediger dahinraffte oder verjagte, Hunderttausende

von Einwohnern verschlang, das ganze Land zu einer Einöde machte, ließ den evangelischen Glauben nicht zu einer Lebensmacht werden. Mit erstaunlicher Zähigkeit hielt das Volk am altgewohnten heidnischen Brauch fest. Lagen die Kirchen und Capellen auch in Ruinen, oder waren sie gar vom Erdboden verschwunden, an den alten Kirchweih- und Heiligen-Tagen versammelte man sich dennoch zum Opfer und begrub seine Todten am altgeheiligten Ort. Hatte auch Gustav Adolf endlich dem Lande Frieden gebracht, drang auch seit den Tagen des energischen Bischofs Jhering, der durch seine Instructionen für Kirchenzucht, Localvisitationen, Catechisationen 2c. eifrig bemüht war, das sittlich-religiöse Niveau des Landvolks zu heben, der evangelische Geist tiefer ein, — so geht doch trotzdem durch die ganze schwedische Regierungszeit die fortwährend wiederkehrende Klage über Abgöttereien mit Säulen und Bildern in Hainen und Waldcapellen, über Gräuel an Kirchweihfesten und Sonntagen, über Begräbnisse auf Aedern, in Wäldern und bei alten verfallenen Capellen. Der oben erwähnte Bischof Jhering bricht nach seiner ersten allgemeinen Landkirchenvisitation (1639) in den Ausruf aus: Er habe solche Starrköpfe gefunden, bei denen die „wanad kornbed“ so eingewurzelt, daß solche mit Pfien und Haken nicht auszurenten steht, während Pastor Gösken von Michaelis in seinem Bericht an das Consistorium 1696, nachdem er in seinem Kirchspiele 13 Calmeten namhaft gemacht und 23 Heiligtage angeführt, die heimlich gefeiert werden, resignirt sagt: „Auf alle Ermahnungen wird mir die Antwort: See on ikka wana usk olnud“¹.

Wiederum bricht Krieg aus und Hunger und Pest in seinem Gefolge, wiederum wechselt Livland seinen Herrn. Eine neue Zeit geht an, auch für unsere Landeskirche. Wittenberg's Orthodorie muß dem Pietismus Halles weichen. Die Pastore der alten Richtung, die in ihrer Mehrzahl 10 lange Jahre hindurch bei ihren zerstreuten Gemeinden treu ausgehalten und Noth und Elend mit ihnen getheilt haben, sind bis auf wenige entweder in die Gefangenschaft geführt oder dem Schwert und der Pest zum Opfer gefallen. An ihre Stelle sind glaubens- und geistesmächtige jüngere Kräfte, meistens Landeskinder, getreten, wie Oberpastor Midwitz, Gutsleff-Goldenbed, Gernet-Fidel, Brede-St. Johannis in Hartien, Thor-Helle-St. Jürgens u. s. w. Männer, ebenso groß im Leiden wie im Handeln. Der bittere Haber zwischen Adel und Geistlich-

¹ D. h. das ist immer der alte Glaube gewesen.

keit im 17. Jahrhundert ist begraben. Unvergessen soll es dem Patron unserer Landeskirche bleiben, daß seine erste Sorge nicht dem verwüsteten eigenen Heim galt. Sie galt den ruinirten Gottes- und Pfarrhäusern, dem darniederliegenden Kirchen- und Schulwesen. Hand in Hand mit dem Abel sehen wir die Geistlichkeit dem verwilderten Landvolke Schulen errichten, ihm in seiner Muttersprache das Neue Testament (1715) und die Bibel (1739) darbieten. Was aber Peter der Große in ernster Stunde gelobt, das hat er treu gehalten. Unserer Kirche ist er bis zuletzt ein starker Schutz, ein warmer Freund gewesen.

Trotz Kirche und Schule, Seelsorge und Herrenhut dauerten die alt-heidnischen und papistischen abergläubischen Gebräuche auch im 18. Jahrhundert fort; freilich nicht mehr so öffentlich wie früher, aber dennoch im Geheimen. Supel berichtet 1774 von den Ehsten und Letten, sie hätten vor den heiligen Hainen dieselbe Ehrfurcht wie ihre Voreltern und brächten ihnen dieselben Opfer an Wolle, Wachs, Garn und Brod dar, wie es vor 3 Jahrhunderten Sitte war, ja er erzählt ausführlich, wie eine große Menge Bauern bisweilen einige Tausende, alljährlich 9 Tage vor St. Georg bei einer verfallenen Capelle in Baskemois bei Fellin zusammenkämen, um zu opfern, zu saufen und Abgötterei zu treiben, nicht anders als wie es die Vorfahren gewohnt waren. Ebenso liegen aus dem 19. Jahrhundert Zeugnisse vor, wie die „wanad kombed“ sich bis in die Gegenwart unverfälscht erhalten haben. Im „Inlande“ beschreibt ein Reisender 1860, wie bei Neuhausen hart an der Grenze von Polnisch-Livland die Leute am Johannisstage mit Opfergaben an einen großen Stein herantreten, Gebete an die Jungfrau Maria vor sich hin murmeln, kränkliche Kinder haben, ihre Gaben Bettlern vertheilen u. und das alles unter den Augen eines orthodoxen Diacons, der dem Volke Wachslöcher verkauft. Im Selburgschen Kreise in Kurland findet dasselbe Treiben vielleicht noch heute statt, wie ehemals in den Tagen Ruffows und zwar an einer Stelle, wo früher die Ellernsche Kirche gestanden. Aus Litthauen strömen die Gläubigen dahin und um Streitigkeiten bei Vertheilung der Gaben unter die Bettler vorzubeugen, sind vom Gute aus besondere Wächter angestellt. — Auch wissen wir Prediger es nur zu gut, eine wie große Macht im Volksleben der Aberglaube in gröberer und feinerer Form ist, wie viel Zauberei und Hexerei im Geheimen noch vorkommt und das nicht nur bei den Bauern, sondern auch bei vielen sogenannten Gebildeten und Aufgeklärten in Stadt und Land. Um hier nur eins anzuführen. Warum sieht man häufig mitten

im Ader einen uralten Tannen- oder Eichenbaum stehen unangetastet? Oft gewiß deshalb, weil eine geheime Scheu das Volk abhält, Hand an einen Baum zu legen, den ihre Voreltern am Johannitage mit Blumen und Bändern schmückten und unter welchem sie ihre Gaben dem Hausgeiste zu opfern pflégten.

Habe ich bisher aus der Fülle des Stoffes nur einzelne Gedanken hervorgehoben, so will ich dieselben auch in dem speciellen Theil meiner Arbeit weiter ausführen. Es ist mir nicht darauf angekommen bereits gedrucktes Material zusammen zu stellen, sondern was ich in den Acten des ehfländischen Consistoriums oder einzelner Pfarrarchive gefunden, was ich aus dem Munde des Volkes vernommen, möchte ich als Ergänzung bereits Bekanntem hinzufügen. Dabei habe ich besonders die schwedische Periode berücksichtigt.

I. Propstei Ost-Harrien.

1. Tegelecht.

Die Kirche, ein uralter Bau, war in schwedischer Zeit oft in recht vernachlässigtem Zustande. Als 1670 das Gut Maart in Fersen'schen Besitz kam, nahm sich diese Familie des Kirchenwesens treulich an und wurden der Kirche reiche Geschenke an Kirchenornat gemacht. So stammt die in „Alterthümern der ehfl. Landkirchen“ Balt. Monatschrift 1893 erwähnte uralte Altarschrein von Fabian Fersen, welchen letzterer in Riga (1670) hatte arbeiten lassen. Das Bild daraus wurde 1705 vom Feinde geraubt. 1710 war die Kirche zum Proviantmagazin gemacht, 1718 aber in- und auswendig renovirt. 1725 wurden die 1704 hinter der Kirche vergrabenen Glocken nach den Angaben eines Bauern wieder ausgegraben.

Ueber den baulichen Zustand des Pastorats und seiner Nebengebäude giebt der Bericht des Pastors Closius ein anschauliches Bild. Er schreibt am 27. Juli 1861 dem Consistorium¹: „Die Pastoratsgebäude sind sämmtlich so verfallen, daß ich keines derselben nach Nothdurft gebrauchen kann. Bei Thau- und Regenwetter kann man weder am Tische sitzen noch im Beikämmerlein Ruhe haben. Habe nicht so viel Bequemlichkeit, einen guten Freund zur Nacht zu beherbergen.

¹ O. A. (= Consistorial-Archiv), Concept 1861.

Wöchte sich schämen ein Schweinehirt oder geringster Bettler also zu wohnen. 2 kleine Beikammerlein, so der Wohnstube angehängt und noch etwas konnten gebraucht werden, fielen verwichene Adventszeit über den Haufen, da mir denn großer Schade geschehen von dem herabfallenden Sande, damit der Boden belastet gewesen. Zu Ueberfluß werde ich von dem bitteren Qualm und Rauch, den der Wind in die Stube jagt, so gequält, daß ich zum öfteren mit den Reinigen vor unerträglichen Schmerzen nicht kann die Augen offen halten, viel weniger meine nöthigen labores und meditationes ohne große Beschwer verrichten, deswegen denn ein großer Theil meiner und der Reinigen Gesundheit fallen muß. — Von den Stallungen kann ich nicht das Geringste gebrauchen. De ganze Sommer- und Herbstzeit verwichenen Jahres die Pferde sowohl als mein Groß- und Kleinvieh Tag und Nacht unter bloßem Himmel im ganz offenen Hof liegen und im Winter unerträglichen Frost, Regen und ungestühm Wetter ausstehen müssen. Weil auch nicht der geringste Stall mit einem Dach belegt, stehen sowohl die kraftlosen Pferde als auch das Kleinvieh ohne einige Beschirmung und träufelt alles unreine Regenwasser auf sie, daß sie bis an den Bauch im Rothe stehen und ich alle Augenblicke befürchten muß, sie werden gestohlen oder von reisenden Bauern (weil sie offen umherlaufen), mit Schlägen verdorben oder gar entführt.“

Diese Schilderung kann mutatis mutandis auch für andere Kirchspiele gelten, z. B. Hanekl, Karusen, Nerjama, Weissenstein &c.

Nach dem nordischen Kriege wurde Zegeleht mit St. Johannis vereinigt. Das Pastorat war 1714 in einem ganz verfallenen Zustande. Der St. Johannische Pastor mußte in der von einem Bauern bewohnten Badstube eintreten. Später wurde zwar das Wohnhaus etwas ausgebeffert, aber der Postcommissär bewohnte es und als das Posthaus fertig wurde, fiel das Pastorat so, daß nur der Schornstein übrig blieb. Die Aeder lagen wüß. Erst 1734, als Zegeleht wieder einen eigenen Prediger erhielt, wurde das Pastorat mit seinen Nebengebäuden in Stand gesetzt.

Zegeleht hat gegenwärtig 3 Capellen: Randfer, Wrangelsholm und Saage. Die Randfersche Capelle wird in schwedischer Zeit nicht erwähnt, von der Wrangelsholmschen hat Pastor Wrede am Anfange des 18. Jahrhunderts Folgendes im Kirchenbuche verzeichnet: Vor etwa 200 Jahren seien, laut Bericht der Bauern, 2 Finnen auf die Seelundsjagd gegangen. Ein plötzlich entstandener Sturm habe das Eis auseinander

getrieben und erst nach langen Irrfahrten seien die Männer an der ehstländischen Küste bei Wrangelsholm gelandet. Weil sie aber gelobt, eine Capelle zu bauen, wenn Gott sie aus dieser Gefahr erretten würde, hätten sie beschloffen, dieselbe in Wrangelsholm, wo sie gelandet, zu bauen. Als sie sich aber über den Platz nicht einigen konnten, wären sie überein gekommen, Wasser in einem Siebe zu tragen und die Capelle dort anzulegen, wo das Wasser am besten aus dem Siebe fließen würde. Da solches nun an der Ostseite der Insel geschehen, sei die Capelle dort aufgerichtet und dem heiligen Laurentius geweiht worden, weil ihre Rettung an jenem Tage (!)¹ geschehen sei. Die Capelle sei jedoch, weil sie auf einem Sandberge gelegen, bald nach der Pest von 1657 ganz vom Sande bedeckt worden, unter welchem sie noch jetzt begraben liege. Neben dieser Capelle habe ein 2 Faden hoher Birkenbaum gestanden, den keiner zu beschädigen gewagt. Als dennoch einmal ein Maartischer Bauer, um Birkenwasser zu zapfen, 4 Beilhiebe geführt, sei derselbe sofort todt hingestürzt. Den Russen aber, welche 1710 auf der Insel landeten, sei kein Leid geschehen, als sie einige Aeste abgehauen. Brebe hat den alten Baum, der zu seiner Zeit vom Sande fast bedeckt und verdorrt war, selbst gesehen. — In die alte Capelle habe ein Bauer, weil jahrelang kein Fisch bei der Insel sich gezeigt, einen silbernen Fisch votirt, worauf sofort ein reicher Fang erfolgte². Der Fisch sei auch in der alten Capelle geblieben, weil Niemand ihn anzurühren gewagt. Die Capelle wäre ja eine „tõutud“, d. h. eine gelobte und die Fische wären weggeblieben. — An Stelle der vom Sande bedeckten Capelle wurde eine neue im Süd-Westen der Insel aufgebaut, aber ein Jahr darauf wieder an die Ostseite neben die alte Capelle verlegt, um den vorübersegelnden Schiffen Gelegenheit zur Devotion zu geben. Zu Brebes Zeiten war sie bereits sehr verfallen, 1848 aber ist sie neu aufgebaut.

Eine der interessantesten kirchlichen Bauten Ehstlands ist unstreitig die Saagse Capelle und es wäre sehr zu wünschen, daß sie von Sachverständigen genau untersucht und beschrieben würde, ehe sie allmählig durch die Ungunst der Witterung zu einem Trümmerhaufen wird. Sie ist angeblich 7 Faden lang und 5 Faden breit. Die Mauern, das Gewölbe und ein Giebel sind erhalten, im Innern finden sich außer Resten von Bänken und geschnitzten Figuren einzelne gut conservirte

¹ Der 10. August ist Laurentiustag.

² Ein altkatholischer Brauch.

Leichensteine, die Steinplatte auf dem gemauerten Altar 2c. In ehstnischer Sprache ist mit Bleifeder ein Aufruf an die Saagesche Gemeinde und an alle Liebhaber eines Gotteshauses von einigen Bauern an eine Kirchbank geschrieben, es möge diese heilige Stätte wieder hergestellt und dem kirchlichen Gebrauch zurückgegeben werden. Pastor Brede beschreibt die Capelle nach dem nordischen Kriege als sehr verfallen: Keine Bänke, keine Fenster, kein Dach, aber mit starken Gewölben und 8 alte Bauer-Leichensteinen. 1736 wurde sie freilich wieder renovirt, aber in diesem Jahrhundert dem Verfall preisgegeben. Aus dem Munde von Bauern hat Brede erfahren, die Capelle sei zur selben Zeit wie die Canuti-Gilde in Neval und das Brigittenkloster (1407) erbaut worden und zwar von dänischen Kaufleuten, insbesondere von einem Namens Nicolaus Lume¹, nachdem sie in großer Lebensgefahr auf dem Meere gewesen und gelobt, falls sie gerettet würden, an dem Orte, wo ein großer Eichbaum vom Meere aus ihnen sichtbar gewesen, eine Capelle zu errichten. Nach glücklicher Landung hätten sie sich sofort ins Saagesche Dorf begeben, den Baum gefällt und die Capelle an seine Stelle gesetzt. Nicolai-Capelle sei sie genannt, weil ihre Rettung am Nicolai-Tage stattgefunden. Dasselbe ist mir von Bauern auch erzählt worden. — Nach einer anderen Version, sagt Brede, soll die Capelle 50 Jahre älter als die Stadt Neval sein.

Eine weit verbreitete und allgemein geglaubte Sage ist mir oft erzählt worden: Der Bau habe nicht von Statton gehen wollen; was am Tage gebaut, sei in der Nacht niedergefallen. Da seien 3 Menschen lebendig eingemauert worden, worauf die Capelle vollendet wurde. Noch jetzt höre man um Mitternacht das Stöhnen und Aechzen der Unglücklichen. Zum Beweise der Wahrheit beruft man sich auf 3 Nischen von Manneshöhe in der Wand. — Beiläufig erwähnt, eine Sage, die mit geringen Varianten auch von andern kirchlichen Bauwerken erzählt wird, z. B. zu Pölwe in Livland.

In Wirklichkeit dürfte die Saagesche Capelle wohl eine der ältesten Ehstlands sein. Im Liber Censuis daniae findet sich bereits beim Gute Saage die Notiz: ubi sunt ecclesia et cimeterium. Sie wird wohl einen selbständigen, mit Land dotirten Capellan gehabt haben, da Brede in der Kirchenchronik anmerkt, ein Stück Ader gehöre dem Pastor.

¹ Verwechslung mit den Besitzern Saages Lume (Lume).

Die Saage'sche Capelle hat nicht immer zur Parochie Zegelecht gehört. Der Liber Census rechnet sie zu St. Jürgens. Auf der Visitation von 1696 sagt der Saage'sche Bauer Pappi Peter aus, sein Großvater sei Prediger zu St. Jürgens gewesen und zu dessen Zeit sei Saage dort zur Kirche gegangen und hätte auch bei der St. Jürgens'schen Kirche einen Vorsteher Abra Jüri gehabt. Die Ursache, daß Saage nach Zegelecht gekommen, sei gewesen, daß ein Pastor Dloff (etwa 1637) in Uneinigkeit mit dem alten Treiden von Courнал gelebt habe, darauf nach Zegelecht vocirt worden sei und die Leute mit sich dahin gezogen habe. Pappi Peter hätte die Bänke von St. Jürgens nach der Saage'schen Capelle gebracht. — Das Munsterbüchlein von 1587 rechnet jedoch Saage'sche zu Zegelecht.

Neben dem Eingangsportal der Capelle befindet sich eine schmale Spalte in der Mauer in abschüssiger Richtung. Bei dieser Spalte wird gegenwärtig noch viel Aberglauben getrieben. Wer mit einem Ohrenleiden behaftet ist, wirft ein Geldstück in diese Spalte, legt sein Ohr daran und sucht das Aufschlagen der Münze auf den Boden der Capelle zu hören. Gelingt ihm solches, so soll er bald gesund werden. Niemand wagt eines der Geldstücke sich anzueignen, aus Furcht mit dem betreffenden Leiden angesteckt zu werden. Von Weitem, sogar aus Fernen, kommen Leute dahin Heilung zu suchen. Im Herbst 1895 fand ich an der bezeichneten Stelle eine Menge Kupfermünzen, auch neuester Prägung.

In der Saage'schen Capelle spielte sich während des nordischen Krieges ein eigenthümlicher Roman ab. Capitain Wettberg, 26 Jahre alt, in mehrfachen Liebesabenteuern erprobt, wollte seine Cousine Magdalena Uertüll, verwitwete Adam, heirathen. Da sich die Prediger weigerten, die Copulation zu vollziehen, weil Heirathen zwischen so nahen Blutsverwandten durch das Kirchengesetz verboten waren, machte er seinen Freund Capitain Hunninghusen willig, ihn in Gegenwart etlicher Officiere und geladener Gäste im Juli 1708 in der Saage'schen Capelle (das Gut gehörte den Eltern seiner Braut) zu trauen. Hunninghusen, als Prediger verkleidet, vollzog die Trauhandlung und unterschrieb als Mag. Gottfried Røster das Trauzeugniß. Auf dem in Saage abgehaltenen Hochzeitsmahle schöpfte man jedoch Verdacht, weil die Aehnlichkeit zwischen Mag. Røster und Capitain Hunninghusen sehr auffällig war, so daß dieser es für gerathen hielt, das Mahl zu verlassen und später landesflüchtig wurde. Vielleicht hätten die Betheiligten, um den bösen

Folgen zu entgehen, stillgeschwiegen, aber eine verlassene Braut Wettberg's, die Ansprüche an ihn hatte, machte die Sache anhängig. Die Proceßacten befinden sich fast vollständig im Consistorial- und Ritterschaftsarchiv und lassen uns schmerzliche Blicke thun in die tiefe sittliche Verwilderung, welche während des Krieges auch in die höheren Gesellschaftskreise unserer Heimath eingebrungen war. Der Proceß, welcher bis an den König gedieh, dauerte $1\frac{1}{2}$ Jahre, während dessen Wettberg und ein Mitwiffer gefänglich eingezogen waren, und hätte für die Schuldigen wohl ein böses Ende genommen, wenn nicht — nach einer Notiz in den Zegelechtschen Kirchenbüchern — die Pest sie sämmtlich hinweggerafft.

2. Rusal.

Pastor Pfügner theilt 1895¹ dem Consistorium einen Auszug aus den später verloren gegangenen Rusal'schen Kirchenbüchern mit, in welchen der berüchtigte Pastor Bödler Folgendes über die Rusal'sche Kirche anotirt hat: „Rusal ist eine der ersten und ältesten Landkirchen Ehlthlands und bald nach Einführung des Christenthums erbaut aus den Ruderibus des Klosters „Gutsvall“, welches später nach Rold verlegt ist und von dessen Nachbleibseln in der Koppel unter dem Dorfe Rusal, so jetzt Sinnapäh heißen, Rusal genannt. Sie ist dem Märtyrer Laurentius gewidmet, wie aus dem Rost auf den Grenzsteinen ersichtlich, wie auch der Pfarrer Leichenstein im Chor der Kirche mit dessen Bild gezeichnet ist. Bis zur Zerstörung des Klosters Rold ist sie der Mönche Pfarrkirche gewesen, maßen solches der Leichenstein des Abtes selbigen Klosters an der einen Seite des Altars bezeugt und nachdem eine Zeitlang der Reval'schen Bischöfe Plebanei geblieben. Als das Evangelium kam, ist Rusal der Harrischen Landkirchen Mutter und ihr Pfarrkreis der erste in Harrien geworden.“ Bödler's Notizen enthalten manches Irrthümliche. Die Fundamente des Ringwalls gehören eher einer Bauerburg an. Darauf deutet schon der Name.

Rusal hat zwei Capellen, die eine zu Zummida, „wo zu alter Zeit von den Seefahrern viel Opfer gewesen, so daß der Kirchenblod viel eingebracht.“ 1678 war sie sehr verfallen und wurde von den Dünen ins Zummidasche Dorf verlegt und vom Hofe Rold neu gebaut. „Die andere zu Lora, durch den Lachsfang berühmt, ist 1629 erbaut und vor etlichen Jahren vergrößert,“ schreibt Pfügner.

¹ Acta 1898—96.

3. Rosch.

An Stelle der vom Grafen Mellin 1774—77 erbauten Carls-Capelle zu Toal stand schon zu katholischer Zeit eine Capelle, die längst zerstört, dennoch von den Bauern unter Dach gehalten wurde. Dort wurde 1690¹ allerhand heidnischer Unfug geübt mit Opfern, wie denn daselbst ein Bild für kranke Augen aufgestellt war. Unter dem Gute Drrenhof befindet sich (wo jetzt das Schulhaus steht) ein lucus sanctus. — Das Wasser der unter dem Gute Neuenhoff befindlichen sogenannten „blauen Quellen“ gilt als besonders heilkräftig bei Augenkrankheiten und finden sich am Boden der Quelle eine Menge Münzen, die dort von Hülfsuchenden geopfert worden. Solches geschieht, wenn auch selten, noch gegenwärtig.

4. St. Johannis.

Nach der Tradition soll in alter Zeit in der Nähe des Hofes Arrotüll an der Landstraße eine jetzt verschwundene Capelle gestanden haben.

5. St. Jürgens.

Ueber die Erbauung der 1884 niedergerissenen Kirche ist mir aus dem Munde der Bauern folgende Sage zu Ohren gegangen: Zuerst sollte die Kirche in Arrotüll gebaut werden, aber ihre Mauern versanken immer wieder in der Erde. Nicht glücklicher war man im Limmosen Dorfe unter Johannischoff. Auch dort versanken die Mauern und werden noch jetzt die Fundamente derselben gezeigt. Endlich wurde dem Baumeister im Traum angefangt, er solle vor einen mit Steinen beladenen Wagen ein Zwillingsspaar schwarzer Ochsen anspannen und Acht haben, wohin sie sich wenden würden. Dieselben durchschritten die Furth beim Wastjasschen Dorfe, gingen darauf zum Karlaschen Dorf und blieben dort endlich bei einer mit Heu gefüllten Scheune stehen. Nachdem die Scheune abgerissen, wurde an ihre Stelle die Kirche gebaut und verlief der Bau ohne Störung. — Dieselbe Sage wird auch von der Bühalepp'schen und Kreuz-Kirche erzählt. Der Name der Kirche, welche dem heiligen Georg geweiht ist, wird durch die bekannte Sage vom Drachentöbter erklärt, nur mit der Variante, daß das Ungethüm durch Werfen mit Adererde unschädlich gemacht worden. Im Liber Census findet sich beim

¹ Acta Visit. 1690. II, 14.

Dorfe Rechts (Gr. Sauß) die Notiz: „locus aptus ad cimiterium“. Nicht dort, wohl aber im Dorfe Römme (Gr. Sauß) wird jetzt noch innerhalb der Grenzen des Seppa-Gesinde, hart an der Raubjasschen Landstraße, ein Ort gezeigt, wo in alter Zeit eine Capelle gestanden haben soll. Es ist ein mitten im Acker wüste gelassenes Stück Land, wo deutlich die Spuren eingesunkener Gräber zu sehen sind. Die Glocke soll am alten, einzeln stehenden Tannenbaum gehangen haben. Nach den St. Jürgensschen Todtenregistern wurden zu schwedischer Zeit dafelbst Todte beerdigt und der Ort als Calmete benutzt.

II. West-Harrien.

1. Regel.

Dubberch's Visit.-Prot. von 1593 erwähnt, die Kirchenbücher und das Ornat seien 1567 von den Polen, „als diese mit den Schweden in öffentlicher Feindschaft standen und einer dem andern mit Mord, Brand und Verheerung der Lande zum heftigsten zugesetzt, spoliert, beraubt und distrahiert worden.“ Jetzt sei nur ein vergoldeter Kelch nebst Patene, sowie eine Altarbekleidung übrig. Zu katholischer Zeit habe die Kirche viel größere Ländereien gehabt, aber „was veraltet, das erfaltet.“

1627 ist die Kirche von sämtlichen Kirchspielsjuntern wohlgebaut, mit Glocken, Thurm, Fenstern und Ornat nach Nothdurft versehen.

Als Pastor Widdendorf am 3. Advent 1710 nach Regel kam, fand er das Pastorat versauert und demolirt, aber nichts verbrannt. Nur ein Taufbecken war während des Krieges verloren gegangen, da das Kirchenornat, ebenso wie bei den meisten anderen Kirchen, nach Reval in Sicherheit gebracht worden war. 1711 wurden 11 Personen begraben, 128 Kinder getauft und 857 Paare copulirt. 1712 dagegen 59 und 1713 19 Copulationen vollzogen. (Regelsches Pfarrarchiv.)

In dem 1648 dem Consistorium übergebenen Memorial, betreffend die Theilung etlicher Kirchspiele in Ehstland, wird proponirt, die uralte Capelle unweit Hür restauriren zu lassen, da die umwohnenden Bauern sich zur Stadt halten, dadurch dem Regelschen Pastor großer Einbrang geschehe. Er habe sich erboten, einen Diaconus für die Capelle anzunehmen und zu versorgen. Auf der Visit. von 1694 wird diese, an-

geblüch von „Johannes Basilowitz“, zerstörte Capelle als ganz verfallen bezeichnet¹.

1700 wird unter Fäbna ein Stein, köigepühade kiwi (Allerheiligen-Stein), erwähnt, zu welchem die Bauern vor gar nicht langer Zeit gewallfahrtet seien. Bei vielen sei es noch Sitte, am genannten Tage an gewissen Orten allen Heiligen Speise vorzusetzen².

2. Kreuz.

Das Consistorial-Remorial von 1648³ zählt die Kreuz-Kirche zu denjenigen Kirchen und Capellen Ehflands, wo am meisten noch Abgötterei und Aberglauben getrieben wird. — 1676 erläßt der General-Souverneur Lortsensohn ein Mandat dagegen. An zwei Sonntagen nach Petri-Pauli kommt von weit und breit viel Volles zusammen und wird Bier und Brantwein verkauft. Wogegen strenge Strafen angedroht wurden. — 1648 wird proponirt, für die abgelegenen Dörfer im Bönalschen Kirchspiel (Neme) eine Capelle zu bauen. Das ist geschehen, aber 1653 wird die Capelle nach Kreuz verlegt⁴.

3. Nissi.

1659 sind keine Kirchenvorsteher. Daher ist der Glockenthurm halb eingestürzt, der Kirchhof ohne Zaun, das Pastorat mit seinen Nebengebäuden ohne Dach und sehr baufällig, so daß kein „ehrlicher“ Mann dort wohnen kann⁵. Während der Pest wurde das Kirchengestühl zu Särgen verwandt.

4. Rappel.

Auf der Visitation von 1695⁶ wird eine alte verfallene Capelle zu Allo erwähnt, welche älter als die Pfarrkirche sein soll. Dort soll der Hof Allo vor Erbauung der Kirche zu Rappel Gottesdienst gehalten haben. Auf dem Gute Saage soll eine Capelle gestanden haben, deren Mauerüberreste eben noch gezeigt werden.

¹ Acta Visit. 1694—99 und 1708.

² Protokoll 1700.

³ R. A. (= Ritterschastsdarchiv).

⁴ R. A.

⁵ Concepts 1659.

⁶ Acta Visit. 1694—99 und 1708.

III. Mentaden.

1. Maholm.

Pastor Scholbach schreibt in seiner Kirchenchronik¹: 1657 fiel der grausame Moskowiter unter Alexei Michailowitsch ins Land und machte alles bis an die Semm'sche Brücke wüst und kahl, worüber ich mit meinen Kirchspielsleuten Reißaus nehmen mußte. Habe aber zuerst Gott und hernach dem Landrath Engdes zu danken, welcher einige Wagen nach mir sandte, mich und die Meinigen an den Maholmschen Strand abholen ließ und mit sich auf sein Fracht-Schützen nach Finnland nahm. — Nachdem der Winter verfloßen, und sowohl der Pole als auch der Moskowiter aus dem Lande gewiesen war, die grausame Pest auch nach Gottes Gnade gewichen war, begab ich mich mit den Meinigen wieder nach Reval und kamen endlich gegen Pfingsten bei der Maholmschen Kirche an. Aber was für Elend wir vor uns fanden, ist nicht zu beschreiben. Die edle Kirche, die zuvor wohl gebaut war, lag wüste, keine Thüre, kein Stuhl, kein Fenster, auch kein Eisennagel war mehr zu finden. Die Gräber waren mit Feuer gesprengt und die Todten beraubt, die Glocken hinweggeführt, das Pastorat eingäschert, die Dörfer und Höfe umher verwüstet. Summa: die Zerstörung Jerusalems war da vor Augen. Die nächsten Bauern wollten vorgeben, als wenn der Feind alles gethan hätte, aber es war vielmehr zu beweisen, daß sie es selbst, nach des Feindes Abzug verrichtet. Man hat nämlich häufig bei ihnen Bettstellen, Kisten, Thüren, Kinderwiegen zc. von den bunt angestrichenen Brettern der Kirchenstühle gefunden.

Ich behalf mich, wie ich konnte. Bald wohnte ich in Nalla, bald im Dorfe Worküll, am meisten im Dorfe Waschel, woselbst ich eine Bauer-Niege inne hatte und mich so lange im Rauche aufhielt, bis der Sommer wieder herankam. Darauf ließen die Kirchspielajunter eine kleine Herberge aufsetzen, daß ich drinnen eine Zeit lang zur Noth wohnen konnte, etliche Jahre hernach ein größeres Logement. 1666 wurde eine ansehnliche Contribution zum Kirchenbau bewilligt, von den Höfen und der Bauerschaft pro Haken Rossdienst je 40 Reichsthaler . . .

In nächster Nähe der Kirche liegt die vielleicht bekannteste Capelle Ehtlands, deren Ruinen noch jetzt zu sehen sind, die Marten-Capelle. Was ihre Gründung und den Anlaß dazu anbetrifft, so verweise ich

¹ cf. Inland 1856.

auf Busch's Materialien, möchte aber nur hinzufügen, daß sie 1584¹ so reich war, daß 200 Mark Capital ausgeliehen werden konnten. Wahrscheinlich wird ihr Kirchengeschmeide mit dem Maholm'schen zusammen, von welchem der Ordensmeister Gotthard Kettler es ausdrücklich bezeugt, er habe es zur Löhnung der Goldner an sich genommen, zu Kriegszwecken benutzt worden sein, wie solches sich von vielen Land- und Stadtkirchen nachweisen läßt.

Es dürfte kaum eine andere Capelle in Estland gegeben haben, bei welcher „das heidnische und papistische Wesen“ in solchem Maße getrieben worden ist, wie bei der Marien-Capelle zu Maholm. 1645 und 1647 wird bei Gelegenheit einer Visitation darüber Klage geführt² und der oben erwähnte Pastor Scholbach giebt in seinem Kirchenbuch eine anschauliche Schilderung: „Das ist aber gewiß, daß schreckliche Abgötterei bei dieser Capelle getrieben worden und Leute aus Rußland, auch von weiten Orten, hierher stets auf Marien-Tag in der Heuzzeit (2. Juli) gekommen und Hülfe hieselbst gesucht haben.

Aber auf Antrieb der Geistlichkeit hat der Gouverneur von Reval, Graf Erich Orenstierna solche Abgötterei lassen zerstören und durch einige Soldaten lassen die Abgötter beplündern, daß sie von solch Unwesen sollten ablassen. Aber was nicht öffentlich bei Tage geschieht, geschieht doch zu solcher Zeit bei der Nacht, daß man um dieselbe Capelle auf bloßen Knien herumkriecht oder sonst drei Mal umher geht, den gottlosen Bettlern die daselbst sitzen, Geld und Brod giebt, kleine Kinder und Kinderhemde opfert, Hülfe sucht, Wachslichter anzündet und wer etwa einen Sohn oder Tochter begehrt, solches in Wachs abbildet und also dem Teufel dient. Soviel man steuern können, ist bisher gern nach Vermögen geschehen, was aber nicht geändert werden kann, muß man Gott befehlen und solche Mysterien stehen lassen, bis es endlich ganz übern Haufen fällt.“

Der Bericht, den der bekannte Reisende Olearius über dieses Unwesen giebt, stimmt im Wesentlichen mit den Aufzeichnungen Scholbachs überein, was um so leichter zu erklären ist, da Olearius als Schwiegersohn des Besitzers von Runda, Müller, entweder Augenzeuge davon gewesen sein kann oder seine Angaben auch direct von Scholbach empfangen hat.

¹ Toll's Brieflade I. № 1052.

² R. A. und Acta Medes. 1689—50.

Im Jahre 1867 fand ein großer öffentlicher Exceß daselbst statt¹. Am Mittwoch vor Maria-Himmelfahrt waren von fern und nah Kranke dahin gewallfahrtet und 5 Bettler hatten sich gleichfalls eingestellt. Die Kranken krochen auf den Knien oder setzten sich auf den Altar, andere schlangen Geld um den Kopf und warfen es auf den Altar. 20 Personen gingen eine hinter der andern mit Wachslöchtern um den Altar und wer blind oder taub war, warf rothes Garn in die Höhe. — Ob die Kranken für solches Treiben bestraft worden sind, ist unbekannt, nur so viel hat sich erhalten, daß die Bettler 5 Sonntage hindurch nicht an der Kirchenthüre stehen durften. Auf der Visitation 1715 heißt es²: „Es ist ein Ort, wo Aberglauben getrieben wird. Ein Bauer defendirt diesen Ort öffentlich und führt dabei ärgerliche und unanständige Reden in Munde.“ Das Visit.-Protokoll von 1698 hatte angegeben³, es sei früher bei der Capelle viel geopfert worden.

1645 wird unter dem Gute Wardes ein abergläubisches „Stättet“ angeführt.

2. J e w e.

Ueber den Bau der J ewe'schen Kirche hat sich folgende weit verbreitete Sage erhalten⁴. Die Kirche liegt auf einer Anhöhe, welche den Eindruck einer von Gräben umgebenen Schanze macht. Einst sollen 2 Brüder aus vornehmem Geschlecht gelebt haben, die die Absicht hatten, sich ein stolzes Schloß zu bauen. Da der ältere durch Kriegsdienste gezwungen war, außer Landes zu ziehen, so überließ er die Ausführung des Baues dem jüngeren Bruder. Als der Bau bereits ziemlich weit gediehen war, kehrte der ältere Bruder heim. Er fand aber dieses und jenes daran auszufegen und überhäufte den Bruder mit Vorwürfen. Es entstand ein Streit. Im Zorn erstach der ältere den jüngeren Bruder. Tiefe Reue erfaßte ihn, nirgends fand er Ruhe. Durch ein gottwohlgefälliges Werk sollte die Schuld gesühnt werden. Das Schloß wurde abgerissen und eine Kirche an die Stelle gebaut, aber die Gräben sollten als Andenken an die Blutthat bleiben. — Die J ewe'sche Kirchen-Matrikel soll im moskowitischen Kriege bei der Eroberung von Sz verloren gegan-

¹ Cathrinensches Pfarrarchiv.

² Acta Visit. 1715—17.

³ Acta Visit. 1698.

⁴ cf. „Rebaler Beobachter“ 1896 und Omamaa pldid I Theil.

gen sein.¹ Bei der Rubbedschen Visitation im Jahre 1627² hat die Kirche keinen Altar, keine Kanzel noch Fenster, nur einen gemauerten Altartisch (wie überall). 1657 am 28. und 29. September wurde das Jewe'sche Kirchspiel verwüstet und die Kirche verbrannt³. Nach 1690 wird geklagt,⁴ es fehle Altar, Kanzel und Gestühl und sei die Kirche einem Stall ähnlicher als einem Gotteshause; das Pastorat brannte im genannten Jahre nieder. 1698 ist die Kirche freilich restaurirt und ein neues Pastorat erbaut, aber der nordische Krieg sah (1700) Kirche und Pastorat wieder in Flammen ausgehen. Noch 1717 war die Unsicherheit im Jewe'schen Kirchspiel so groß, daß aus Furcht vor Räubern die Visitation auf dem Hofe Hsenhoff im Suggenhufenschen gehalten werden mußte⁵.

Die beiden Capellen Böhbjöggi und Isaal übergehe ich und verweise auf Busch.

Im Memorial von 1652⁶ beklagt sich der Jewe'sche Pastor nicht nur über Kreuze, die fast an allen Orten gefunden würden und denen man zu besonderen Zeiten göttliche Ehre erweise, über Büsche und Haine, wo geopfert würde, über Calmeten, wo die Todten meistens begraben würden, und über die Russen, die im Jewe'schen wohnhaft, ihre Todten nach Rußland brächten, sondern besonders über eine alte Capelle unter Gerhard Lobes Gut (Zlud) im Dorfe Sachtepa, wohin ebenso wie zur Marien-Capelle in Maholm die Bauern aus verschiedenen Kirchspielen zusammenkämen, um Abgötterei zu treiben. 1698⁷ berichtet der Jewe'sche Pastor abermals, daß am 15. August zu Kurremäggi große Abgötterei getrieben zu werden pflegt, indem aus vielen Kirchspielen, auch aus Rußland, ein großer Haufe zusammenläuft. Obwohl die Kirchenvorsteher vom General-Gouverneuren Torstensohn ein Plakat ausgewirkt hätten

¹ Acta 1698—96. In der Jewe'schen Kirchenchronik findet sich folgende Notiz: „1585 (I) siebenjähriger Waffenstillstand zwischen Moskau und Schweden. Den 9. Februar 1584 ist zum ersten Mal Gottesdienst gehalten bei der Jewe'schen Kirche. 10 Hundstüde Beutelgeld gefallen.“ Sollte in der Zeit von 1558—88, wo Allentaden im Besitze der Russen war, kein Gottesdienst gehalten worden sein? Bänder giebt für diesen Zeitraum keine Prediger in Allentaden an.

² Cathrinensches Pfarrarchiv.

³ Juland 1845.

⁴ Acta Visit. 1690.

⁵ Acta Vis. 1715—17.

⁶ Acta 1651—58.

⁷ Acta Visit. 1698.

zur Abschaffung solchen Unwesens, so habe solches doch wenig gefruchtet. Daher wurde um Erneuerung des Plakates gebeten und möge man die Bauern durch Soldaten auseinander treiben. — Der Torstensohn'sche Erlaß vom 26. Mai 1676 ist noch vorhanden und wird in demselben der Verkauf von Bier und Brantwein, sowie jede Zusammenrottung „bei diesen gefährlichen Zeiten“ streng untersagt.

Nicht unerwähnt möchte ich Folgendes lassen: Auf der genannten Visitation von 1698 berichtet der Pastor, es hätten sich in Jeme 2 Gesinde „Rustolsty's“ niedergelassen, geborene Russen, die ihres „sonderbaren“ Glaubens wegen aus Rußland vertrieben seien. Sie kämen nicht zur Kirche, ließen ihre Kinder nicht taufen und verführten die Bauern zu ihrem Glauben. Ein einziger Bauer habe das halbe Karul'sche Dorf unter Compäh angesteckt, worauf freilich der Erbherr dieses Gutes sie vertrieben habe und sie hernach in Rußland verbrannt worden seien. Auch bei der Haa'schen Capelle seien Bauern, welche fast immer russisch sprächen, sich in ihrem Christenthum nicht gerne unterrichten ließen, daher sie auch uncopulirt zusammenliefen und gerne Strafen zahlten, wenn sie nur des „Betens“ überhoben wären. Dadurch wären sie den übrigen Bauern zum schlechten Beispiel. — Uebrigens seien an der russischen Grenze einige Dörfer, welche zu keiner Kirche gehörten; die hätten sich unterfangen, vor einigen Jahren eine russische Capelle aufzurichten, der ein jenseits der Grenze lebender Priester vorsteht. Bei demselben ließen sich viele Jeme'sche und wohl auch Haa'sche Bauern copuliren.

Auf diesen Bericht hin wurde vom Consistorium angeordnet, der Pastor solle dort fleißig Localvisitationen halten, die Rustolsty's nach ihren Glaubenssätzen fragen, dieselben aus Gotteswort widerlegen und suchen, sie auf den rechten Weg zu führen. Die Herrschaft solle sie aber zum Gehör des göttlichen Wortes anhalten (zu vergleichen wäre das livländische Synodal-Protokoll von 1698 im R.-A.).

Auf der Visitation von 1788¹ geschieht einer russischen Capelle in Jeme Erwähnung, welche ohne Consens des General-Gouverneurs erbaut ist. Ein russischer Priester kommt jährlich ein Mal hin und dann finden sich auch viele Lutheraner ein. Weil aber viele Mergernisse mit Sausen und anderen Sünden vorkämen, bitten die Eingepfarrten um ein obrigkeitliches Inhibitorium. Der Gemeinde wird verboten, die Capelle zu besuchen. Bald nach der Visitation theilt der Gen.-Gow., dem die

¹ Acta Visit. 1788.

Sache unterbreitet worden, dem Consistorium mit, er habe der Capelle wegen Nachfrage angestellt und werde zur Verhütung von Unordnungen fernere Verfügung ergehen lassen. — Ueber den weiteren Verlauf der Angelegenheit ist mir nichts bekannt.

3. Zuggenhufen.

Während laut Dubberch's Visitation 1595¹ die Kirche von einem Taube gegründet sein soll, da auf der eisernen Thüre das Taube'sche Wappen noch zu sehen sei, wird auf der Visitation von 1698 ein Curdt resp. Johann Zuggenhufen als Erbauer genannt.

In den Jahren 1644—51 gehörte das Zuggenhufensche Kirchspiel nebst Jewe und Walwara in kirchlicher Beziehung unter die Jurisdiction des ingermundländischen Superintendenten.

1657 ist Zuggenhufen völlig verwüstet worden. Die Kirche ward zur Ruine, das Pastorat mit seinen Nebengebäuden eingeäschert, 150 Gefinde verbrannt. Noch im Jahre 1660 beklagt sich der Pastor sehr Mitleidlich in seiner Klage.

1703 blieb die Kirche selbst, bis auf Altar und Fenster, welche zerfallen wurden, verschont², weil in russischer Sprache ein Zettel angeheftet war: „Dieses Haus, so Christo gewidmet, läßt ein Christ billig unberührt.“ Pastorat und Schule aber wurden verbrannt. — Die vorhandenen Kirchenbücher resp. Rechnungen von 1623 an zeigen die große Sorgfalt und Munificenz der Eingepfarrten in kirchlichen Angelegenheiten.

4. Walwara.

Etwa 1650 hat Pastor Wichler folgende Sage niedergeschrieben³: Etliche Schützen, welche als Fremde des Ortes unkundig, waren einst ausgegangen Wild zu schießen. Wie sie nun dahin gekommen, wo jetzt die Kirche steht, war es Abend, so daß sie allda übernachten mußten und ein Feuer anmachten. Als sie sich aber zum Schlafen niederlegten, fanden sie dennoch keine Ruhe. Immerfort hörten sie Glöckengeläute. Da es nun Morgen ward, hörten sie das Meer brausen, gingen straks dahin und weil damals ein großer Wald da war, hieben sie mit ihren kleinen

¹ Acta 1698—96.

² Acta 1715—17.

³ Acta 1698—96.

Beilen Zeichen in die Bäume. Endlich gelangten sie zu einem Dorf und zögerten nicht, den Leuten zu erzählen, was sie in der Nacht gehört. Da sind die Leute ihnen nachgefolgt, haben die Stätte beschaunt und etliche Todtengelbeine gefunden, was sie bewogen, daselbst eine Kirche zu bauen.

1657 wurde Waiwara verwüstet mit seinen Capellen¹. 1690 hat es eine hölzerne Kirche, die in gutem Zustande sich befindet, 5 Jahre später sind die Wände verfault und das Pastorat in einem trostlosen Zustande. 1700 wird Waiwara abermals verwüstet, wobei die Kirche in Flammen aufgeht. 1717 kann wegen Unsicherheit keine Visitation stattfinden. Die Kirchenbücher und Documente waren bei der Eroberung Narvas verloren gegangen. Während ein neues Pastorat 1729 bereits erbaut und Peters-Capelle 1738 in Stand gesetzt ist, wird 1740 noch in einer Kriege gepredigt. Es gehen die Vorsteher im letztgenannten Jahr² mit der Bitte ans Consistorium, weil sie bei der Kleinheit des Kirchspiels keine Mittel zu einem Neubau haben, außer der Capelle und dem Pastorat, auch Schule und Küsterat erbauen müßten, so möge eine Collecte ihnen gestattet werden. Die Collecte wurde bewilligt.

Auf der Visitation von 1690³ klagen die Bauern über die verlaufenen „Rustkolleschen“ im Rustjöggschen Dorf, sie hätten eine „wunderliche“ Religion und 1700⁴ beschwert sich der Pastor, sie nähmen immer mehr Ueberhand. Brangell von Sängena erlaubt ihnen in seinem Gebiete zu wohnen und gäbe ihnen Bauholz für ihre Häuser.

IV. Bierland.

1. St. Catharinen.

Dubberch's Visitation zeigt, wie reich St. Catharinen vor 1557 an Kirchencapitalien gewesen⁵, Rubbed's Visitation 1627, wie sorgfältig die Kirchenvorsteher in ihrem Amte gewesen. Besonders den Bemühungen Metstaken's von Palms sei es zu danken, daß die Kirchenmauern ausgebessert, ein neues Dach geschlagen, gemalte Tafeln, neue Leuchter

¹ Acta 1659 und 60.

² Acta 1740—41.

³ Acta Visit. 1690.

⁴ Acta 1700.

⁵ St. Catharinen'sches Pfarrarchiv.

„herrliche“ sammtne Dedlen u. angeschafft seien. Wohlhabende Bauern seien 50. Ueberhaupt gehören Haljall und St. Catharinen zu den Kirchspielen Bierlands während der schwedischen Zeit, deren Eingepfarrte sich durch kirchlichen Sinn auszeichnen.

Pastor Handtwig, der im Februar 1711 nach St. Catharinen vocirt wurde, schreibt: Das Kirchspiel und diese ansehnliche Gemeinde habe (ich) ganz ausgestorben und durch die verderbliche Pestseuche bis auf $\frac{2}{3}$ wüste angetroffen, also daß von 826 Haken nichts mehr als 120 besetzte Haken nachgeblieben. Die vorhin schöne und wohlgebaute Kirche habe abgebrannt vor mir gefunden, welche durch feindliche Ravagie schon 1702 also verfürzt und abgebrannt worden, daß sie bis auf diese Zeit ohne Dach und Thüren gestanden. Inwendig ist zwar auch an 2 unterschließlichen Stellen Feuer angelegt worden, welches doch der allmächtige Gott verhütet, daß es nicht angegangen ist, sondern Kanzel, Altar und Gestühl conservirt worden. Dennoch ist aller Zierrath, als 9—10 schöne Kronen u. darsaus geraubt und weggebracht worden. — Der ganze Pfarrhof mit allen Gebäuden, Wohnhaus, Kiege, Kleeen, Viehgarten u., nichts ausgenommen, ist aber zur selben Zeit kläglich in die Asche gelegt worden. Obgleich mein Antecessor durch der Eingepfarrten Fleiß eine schöne Kiege, Herberge oder Schulhaus wiederum erbaut bekommen hat, so ist doch nachgehens de novo durch feindlichen Einfall einige Jahre vor der Pest solches alles wieder eingeäschert worden und habe ich bei meinem Antritt nichts als eine wüste Brandstätte vorgefunden.

Auf der Visitt. von 1717¹ wird constatirt, es seien 6 Kronen, 8 Metallleuchter, 2 Dedlen geraubt worden. 1 Glode ist geschmolzen, deren Metall noch vergraben.

Catharinen hat 2 Capellen gehabt, deren Schicksal sich sehr verschieden von einander gestaltet hat. Die eine Capelle lag auf Jonasschem Grund und Boden an der großen Heerstraße beim jetzigen Witnaschen Krüge in der Nähe der Seen. Sie war dem St. Veit geweiht (vielleicht daher der Name Witna). Im ersten Ruffenkriege zerstört, waren 1640² noch die Rudera derselben zu sehen. 1648 machte das Consistorium den Vorschlag, die Capelle wieder aufzubauen, einen besonderen Diaconus dort einzusetzen und ihm zu seinem Unterhalte ein Stück Land zuweisen³. Für diesen Vorschlag trat der damalige Gouverneur Erich

¹ Acta Visitt. 1715—18.

² Acta 1647—50.

³ R. A.

Orenstierna als St. Catharinenſcher Kirchenpatron warm ein und erweiterte denſelben inſofern, als er aus den Strandglittern des Catharinenſchen Kirchſpiels mit Hinzuziehung der angrenzenden Güter Haſſalls ein eigenes Kirchſpiel fundiren wollte. Dieſer Plan ſcheiterte jedoch an der baldigen Abberufung Orenſtiernas und am Widerſtande der Haſſalliſchen Eingepfarrten. 1690 petitionirt der Catharinenſche Paſtor¹, es möge „zu St. Biti, wo an der Narwiſchen Heerſtraße viele Hunderte ja Tauſende von Todten begraben liegen, unbezäunt im Walde, das heimliche Begräbniß aufgehoben, daſelbſt eine Glode zum Ädten und ein Doctor zum ſonntäglichen Predigtlesen beſchafft werden.“ Die Eingepfarrten ſind willig, den Bau vorzunehmen, ſobald ein obrigkeitlicher Befehl vorliegt. Der Befehl iſt wahrſcheinlich nicht erfolgt und ſo ſieht man denn noch heute deutlich die Fundamente der alten Capelle, die im länglichen Oval davon Zeugniß ablegen, daß die Zeit-Capelle zu den größeren Capellen Eſtlands gehört hat.

Die andere Capelle iſt die jetzige Klomäggſche Capelle unter dem Gute Palms. Ebenfalls zu katholiſcher Zeit erbaut, war ſie den Verwüſtungen Iwan's zum Opfer gefallen und ſo gründlich zerſtört worden, daß 1729 ihre urſprüngliche Lage nicht mehr genau ermittelt werden konnte. Dagegen war der Paſtor verpflichtet in jedem Monat der zerſtörten Capelle wegen am Hofe Palms Gottesdienſt zu halten. Als aber im nordiſchen Kriege der Hof ein Raub der Flammen geworden war, mußte der Gottesdienſt in einer Hofriege gehalten werden, bis 1729 Arend Dietrich von der Pahlen zu Ruß und Frommen ſeines großen Gebietes eine geräumige Capelle aus Holz in Klomäggi erbauen und mit allen nothwendigen Requiſiten verſehen ließ. Als der Bau beendigt war, ſchenkte der Pahlen'sche Müller die Gloden und der dortige Vorbeter (laulumoos) ein noch vorhandenes Altarbild. Daſer hat die Sage Unrecht, welche die Acquiſition der Gloden dem Gekübde eines Schiffers zuſchreibt, der in Lebensgefahr gelobt hatte, falls er ſein Schiff glücklich ans Land brächte, der nächſtgelegenen Kirche eine Glode zu ſchenken. Auf dieſe Weiſe ſei die Gemeinde, die zu arm geweſen, ſich eine Glode anzuschaffen, in den Beſitz einer ſolchen gelangt. — In höchſtzigſter Weiſe hat die Familie Pahlen, die ſaſt 250 Jahre im ununterbrochenen Beſitz des Gutes Palms geſtanden, ſeit dem Untergange ihrer Capelle bis in die Gegenwart ſorgf. 1848 war es der General-Gouverneur Carl

¹ Acta Viſit. 1690.

Magnus von der Pahlen, der für 40,000 Rbl. Rco. eine neue steinerne, sehr geräumige Capelle erbauen ließ, ein lebendiges Zeugniß für die Opferwilligkeit der Glieder unserer evang.-lutherischen Landeskirche. — Die Bemühungen, aus dem Humäggischen Filial durch Hinzunahme angrenzender Ländereien des Rusal- und Halsall'schen Kirchspiels ein eigenes Kirchspiel zu fundiren, sind seit 1729 immer gescheitert.

2. Halsall.

Die Kirche ist 1704 ohne Dach und Thurm¹. Was die Strandcapellen anbetrifft, so verweise ich auf Busch. Nur so viel möchte ich erwähnen, daß die Pichlaspä'sche Capelle unter Saggab, angeblich 1673 erbaut, 1698 ganz verfallen war und dazu benutzt wurde, das Vieh während der Mittagshitze dort einzutreiben². Daher wurde das Consistorium ersucht; die Initiative zu einem Neubau zu ergreifen und zwar nicht an dem alten unbewohnten Ort, sondern mitten im Dorf, damit sie nicht von den Hüttern verborben würde, noch auch die Leichen ohne Sang und Klang wie auf Calmetän beerdigt werden könnten. — Die Tolsburg'sche Schlosscapelle war 1698 ganz verfallen. — Die Wainopä'sche Capelle wird auffallender Weise erst 1741 erwähnt. Im genannten Jahre schreibt nämlich Bernhard Joh. Hertill dem Consistorium, daß vor alter Zeit eine Capelle unter Carrol gewesen beim Wainopä'schen Strande, wo von alter Zeit her stets Gottesdienst ist verrichtet worden. Da aber die Capelle in der Länge der Zeit ganz verfallen, so habe er sie nicht nur ganz neu aufführen, sondern sie auch vergrößern lassen, da die Gemeinde inzwischen gewachsen sei. Bittet um Erweihung der Capelle und Auftrag an den örtlichen Pastor, wie früher dort Gottesdienst zu halten.

3. St. Jacobi.

1698 war die Kirche sehr verfallen, Thurm und Sacristei wollten einstürzen³. Die Eingepfarrten bitten den Bischof um Intercession beim Könige, daß die reduzirten Güter sich am Bau theilnehmen möchten; es sei sonst dem Kirchspiel zu schwer. Hertill hat zum Thurmbau 100 Th. geschenkt. — Im Herbst 1703 wurde das Kirch-

¹ Acta 1704. 1674 Kirche und Thurm vom Wind beschädigt. (Halsall'sches Pfarrarchiv.) 1710. Das Pastorat abgebrannt, bis 1725 wohnt der Pastor in Woljel.

² Acta 1698.

³ Acta Väst. 1698.

spiel völlig verwüstet¹, „beim Pastorate blieb nicht ein Stall oder Jaunstecken übrig. Die Kirche wurde inwendig angezündet und verbrannten die Weiberstühle und Kanzel; nachgehends war das Feuer von sich selber ausgelöschen. Es hatten die Feinde auch oben auf dem Gewölbe Feuer angeleget, aber durch Gottes Schirmung war selbiges wieder ausgelöschen und bliebe also das Dach stehen. Geräthlammer, Altar, Kirchfenster war alles ruinirt und sah aus als eine Wüstenei.“ Relch wohnte Herbst und Winter im Lechts'schen Krüge (St. Jacobi). 1706 baute das Kirchspiel eine neue Herberge und eine Kiege; aber 1708 wurde alles wieder „in die Asche gelegt.“

Die Tubbolin'sche Capelle wird 1690 erwähnt, zugleich ein eichener Balken am Peipusstrande, wo geopfert wurde.

4. Klein St. Marien.

Dort wird 1688 im Dorkholm'schen Dorf Assamalla ein Kreuz erwähnt, wo allerlei Aberglaube getrieben wurde.

5. Wefenberg.

Auf der Visitation von 1698 referirt Relch, zu Ordenszeiten sei auf dem Schloß eine Domkirche gewesen, deren Decan als Praebende St. Jacobi besessen habe. Zur Zeit Dubberch's hatte die Kirche noch großen Landbesitz und es gab ein Hospital und Armenhaus in der Stadt²; die früheren reichen Stiftungen zum Unterhalt, wurden aber vom Schloß nicht mehr gezahlt. — 1688⁴ hat Wefenberg eine hölzerne Kirche, die aber so klein ist, daß ein großer Theil der Gemeinde draußen bleibt; außerdem ist sie baufällig. 1643 will man bei den „Bredersdtschen Fräulein“ (Besitzerinnen des Gutes Wefenberg) petitioniren, sie mögen gestatten aus den Ruinen des Schlosses eine steinerne Kirche zu bauen. Dabei beschwert sich der Pastor, er habe wenig Land zur Nuznießung. Man möge ihm von dem vorhandenen Kirchenlande 3 Lotten zu je 12 Tonnen Ausfaat zuthellen, das übrige könne ad pios usus bleiben. Auch sei es nicht glaublich, daß das Pastorat früher da gestanden habe, wo es jetzt stehe, nämlich auf dem Kirchhof. Man habe Grund anzunehmen, daß der Grund und Boden von Otto Lode (Al. Artnal) ein-

¹ Relch's Continuation.

² Acta Visit. 1698.

³ Revalsches Stadtbuch.

⁴ Acta 1689—90 und Acta 42—43.

genommen sei. — Eine neue Kirche wurde 1684¹ angefangen zu bauen und $\frac{1}{6}$ des Fundamentes gelegt. Durch die Reduction jedoch und andere Umstände verzögerte sich der Bau, so daß die neue Kirche erst 1698 eingeweiht werden konnte. Aus eigenen Mitteln hatte der Postmeister Sprint das Fundament gelegt und 3 Ellen Mauern aufgeführt; außerdem leitete er den Bau und schloß ein ansehnliches Capital vor. Tiefenhausen und Elobt hatten auch reiche Geschenke gemacht, unter Anderem Kanzel und Altar gestiftet. — Im nordischen Kriege wurde Wesenberg verwüthet und war so elend, daß es zuerst mit Maholin und später mit Al. Marien verbunden werden mußte. Die Kirche konnte erst 1727 restaurirt werden² und noch 1740 hatte es trotz Drängen des Consistoriums kein eigenes Pastorat.

6. St. Simonis.

Zu der Zeit, als noch angrenzende Theile Wolands resp. des Rathschen Kirchspiels zu St. Simonis gehörten, gab es daselbst 2 Capellen, die eine zu Cardis, die andere zu Pastfer. Von der ersteren giebt uns das Consistorial-Archiv einzig und allein den Namen an, von der Pastferschen, dem heilig. Laurentius geweihten Capelle erfahren wir so viel, daß sie zu den Orten gehört, wo laut Memorial von 1647³ arger Unfug mit Opfern und Wallfahrten geschehen ist. Bischof Helwig wünschte eine Reparatur der Capelle, doch muß dieselbe wohl unterblieben sein, da sie 1690 ohne Dach und so verfallen war, daß kein Gottesdienst daselbst gehalten werden konnte. Auf Initiative des Statthalters Ström. selb wurde 1699 der Versuch erneuert, die Capelle herzustellen. Sobald Land dazu gegeben werde, sollten die Bauern vom Peipusufer sich dahin halten. Obwohl die Eingepfarrten ihre Bereitwilligkeit dazu erklärten, kam es doch zu keiner Restauration der Capelle wahrscheinlich in Folge des bald darauf beginnenden Krieges. Die ferneren Schicksale derselben finden sich bei Busch.

¹ Acta Visit. 1698.

² Protokoll 1727.

³ R. A.

V. Jerwen.

1. Ampel.

Rubbed's Visitat-Protokoll¹ giebt 54 wohlhabendere und 58 ärmere Bauern an. Die Kirche war in gutem, das Pastorat in ziemlich gutem Zustande. Zur selben Zeit sind Ampel und St. Johannis verbunden. Der freundlichen Mittheilung des Pastor omer. Knüpper verdanke ich folgende Sage: Als die Kirche gebaut und man uneinig war, welchen Namen man ihr geben solle, seien 8 Stiere aus dem Madamois'schen Fließchen emporgestiegen und hätten laut-gebrüllt (*ammuma*), worauf sie wieder verschwunden seien. Von diesem *ammumino* hätte die Kirche den Namen *Ambia kirik* erhalten. — Im nordischen Kriege sind 2 Kronen, 2 Glocken, 3 Leuchter geraubt worden.

Auf der Visitation von 1890² wird berichtet, es fänden sich aus katholischer Zeit unter Sonorm noch die Rubera einer kleinen, 1 $\frac{1}{2}$ Faden langen Capelle. — Jerwen ist, was Capellen anbetrifft, viel ärmer als die übrigen Kreise Estlands.

2. St. Marien-Magdalenen.

Die Sage weiß zu berichten, die Kirche sei während eines Krieges zerstört und das Kirchspiel so menschenleer gewesen, daß undurchdringlicher Wald die Trümmer des ehemaligen Gotteshauses bedeckt habe und ihr Gedächtniß bei den wenigen Ueberlebenden erloschen war. Ein Jäger habe sie wieder aufgefunden, dessen Hund bei den Trümmern ein lautes Gebell angeschlagen. Dieselbe Sage wird *mutatis mutandis* auch von Turgel erzählt.

3. St. Johannis.

1827³ war die Kirche ohne Thurm, etliche Fenster fehlten, die Thür ohne Hängen. Vermögende Wirthe gab es im Kirchspiel 88, ärmere 20. Pastoratsäcker und Heuschläge waren noch unbemessert und wüß, zum Theil auch streitig.

1861⁴ ist die Kirche „sehr ausgebaut und geschmückt“ worden.

¹ Catharinensches Pfarrarchiv.

² Acta Visit. 1890.

³ Catharinensches Pfarrarchiv.

⁴ Concepte 1861.

Als 1704 Narva erobert und General Bauer eine „Ravage“ nach Reval Ende August und Anfang September unternommen, wurde der damalige Pastor Laurentius in der „Pastorats-Arzt“ von den Russen erschlagen¹. Seine Frau mit den Kindern blieb am Leben, aber das Pastorat wurde eingesehert. Bei der Gelegenheit find auch die von Pastor Reldh geführten werthvollen Kirchenbücher, „in denen viele Deathwürdigkeiten eingeschrieben,“ abhanden gekommen. Laurentius hatte sie retten wollen, aber nachdem er erschlagen, wurden die Bücher von den Russen fortgebracht. Als Pastor Winkler 1706 nach St. Johannis vocirt wurde, fand er nur einen leeren Platz vor, das Kirchspiel baute ihm jedoch eine Apsis, Gerberge und Nische. 1708 wurde wieder alles eingesehert und der Pastor mußte sich in einer elenden Nische behelfen. Die Angaben in Wauder's Ehistands Geislichkeit pag. 216 und 217 über Winklers Gefangennahme u. c. beruhen aller Wahrscheinlichkeit nach auf einem Irrthum. Er ist laut eigenhändiger Notiz im St. Johannis'schen Kirchenbuche 1710 Anfang Juli in Narjama (bei seinem Bruder Samuel W.) von den Russen gefangen und nach Narva auf Zwangorod gebracht worden. Nach Entlassung aus der Gefangenschaft traf er am 25. Febr. 1711 wieder in St. Johannis ein.

Während der Kriegszeit wurde die große von Bogislaus Rosen geschenkte Glocke in das in der Nähe der Kirche befindliche Müßchen versenkt, darauf aber der größeren Sicherheit halber nach Ralsenbrunn gebracht und dort in tieferes Wasser versenkt, bis man sie nach dem Friedensschluß von dort hervorholte.

4. St. Petri.

In dem von Stahl 1627 übergebenen Memorial² heißt es: „Die Kirche ist von Alters gebaut gar herrlich und was Länge, Breite und Höhe anbetrifft, vergleichen im ganzen Lande nicht zu finden. Sie ist bedeckt, beglaset, umzäunet und also angefertigt, daß die Durchreisenden daran Gefallen haben. Nur muß das Gewölbe etwas gebessert werden, wozu auch auf des Pastors Bitte der Anfang gemacht. Das Pastorat durch des Pastors Mühe und Arbeit zum Theil beudet.“ Damals waren Petri und St. Mätthäi vereinigt. — 1690³ hatte der Thurm einen Riß

¹ St. Johannis'sches Pfarrarchiv und Acta 1728—29.

² Catharinensches Pfarrarchiv.

³ Acta Vint. 1690.

in Folge eines Blitzstrahles, der auch 2 Glocken entzwei geschlagen. Während des Krieges befanden sich Kirchenlade und Geräth in Neval. Das Pastorat war verbrannt, aber 1715 bereits aufgebaut¹.

5. St. Matthäi.

Das Memorial von 1627² sagt, die Kirche sei durch Munificenz des Kriegscommissären Schrapffer wieder in Stand gesetzt, der sie auch mit reichlichem Ornat versehen. Außerdem gab es noch Keschgewänder und Rosenkränze u. aus katholischer Zeit.

Während des nordischen Krieges wurde das Pastorat eingedübert³. Auch in der Kirche ward Feuer angelegt, aber von einem Knechte wieder gelöscht. Ein Relch und eine Glocke waren nach Ampel gebracht, aber dort geraubt worden. 2 Glocken waren versenkt und 1715 noch nicht aufgefunden worden.

6. Turgel.

1686⁴ petitionirt der Pastor um Rückgabe von 2 Glocken, welche sammt der Artillerie von der verfallenen Festung Weissenstein nach Neval geführt worden seien. Im nordischen Kriege ist das Pastorat 2 Mal abgebrannt⁵. Das erste Mal blieb alles Kirchengeräth darin, das andere Mal brannte nur das Haus ab.

Turgel hatte in schwedischer Zeit zu Selle eine Capelle, wo aber seit etwa 1657 nicht mehr Gottesdienst gehalten werden konnte⁶.

7. Weissenstein.

Die kirchlichen Verhältnisse Weissensteins sind während der schwedischen Periode fast durchgängig trostlos und elend. 1690 ist die hölzerne Kirche baufällig und 5 Jahre später in einem so desolaten Zustande, daß man nur mit Lebensgefahr sich hinein wagen kann⁷, die Bürgerschaft aber so arm, daß sie die Kosten einer Remonte resp. eines Neubaus nicht meint tragen zu können. Der Bischof giebt den Rath, bei einer zu ver-

¹ Acta Visit. 1715—17.

² Catharinenisches Pfarrarchiv.

³ Acta Visit. 1715—17.

⁴ Acta 1693—96.

⁵ Acta 1715—17.

⁶ Acta Visit. 1690.

⁷ Acta Visit. 1690 und 96.

anstaltenden Collecte sich um Beihülfe an den König zu wenden. 1707 wurde das Städtchen sammt Kirche und Pastorat angezündet und 3 Gloden wurden geraubt. 1740 wird erwähnt¹, eine neue Kirche sei aus dem alten Gartenhause des Baron Stadelberg auf Metshof erbaut. Nur Kanzel, Altar und Bänke fehlten noch.

1648² proponirt der Bischof, die von Weissenstein abgelegenen Höfe und Bauerschaften, welche im Herbst und Frühjahr nur mit Lebensgefahr durch die Moräste zur Stadt gelangen können, besser mit Gotteswort zu versorgen. Dasselbst hat gewiß schon zu katholischer Zeit eine Capelle gestanden, wie denn in den Acta 1647—50 sich eine Wanamoifische Capelle erwähnt findet, wo die Bauern ihre Todten zu begraben pflegen. Etwa 50 Jahre hindurch hat St. Annen selbständige Prediger resp. Capläne gehabt, die sich sehr dürftig dort haben erhalten müssen. Längere Zeit mußten sie sich in einer Kiege behelfen. 1690 war die Kirche alt und verfallen, 1698³ einem Stalle ähnlicher als einem Gotteshause, mit ganz armseligem Ornat. Das einzige Glöcklein war gesprungen, so daß man ihren Ton kaum bei der Kirche selbst vernehmen konnte, wobei die Gemeinde ganz verarmt durch Reduction und Hungersnoth. 1740 ist aber die Kirche bereits in gutem Zustande.

VI. Sandwied.

1. Merjama.

Merjama gehört zu den Kirchspielen Ebstlands, die während des 17. Jahrhunderts den Eindruck großer Vernachlässigung machen, ohne daß der Grund derselben aus den Acten ersichtlich wäre.

1627 hat Merjama 170 einigermaßen vermögende Wirth⁴. Es hatte die Kirche früher ein Gut besessen, welches aber jetzt den Russen verlehrt war. Nur $\frac{1}{2}$ Haken gehört davon der Kirche und ist wüst. Die Kirche hat ein hölzernes Dach, ist ohne Pfeiler gewölbt, aber das Gewölbe kann täglich einstürzen. 4 Fenster, von denen 1 offen, 1 steinerner hoher Thurm ohne Dach, 1 alte Kanzel, wenig Gestühl. 1641 ist

¹ Acta 1740 und 41.

² R. A.

³ Acta Visit. 1698.

⁴ Acta Visit. 1639.

die Kirche in schlechtem Zustande und nirgends ist auf der Visitation ein so baufälliges Pastorat gefunden worden¹. Der Bischof spricht seine Verwunderung aus, wie der Pastor mit den Seinigen sich so lange in solchem „Rauch, Schmauch und Schmutz“ habe aufhalten können. Die Kirchenländereien sind abalienirt.

1662 ist die Kirche von innen erbärmlich, das Pastorat schlecht, nothwendige Nebengebäude fehlen, so daß der Pastor sein Vieh „redlichen Leuten zum Abföhen“ bei sich im Vorhause halten muß. Ein Unbekannter könnte meinen, der Feind sei eingefallen². Auch 1699 ist das Pastorat verfallen.

2. St. Michaelis.

Ein großer Stein wird „auf dem Berge“ erwähnt, wo man am Antoni-Tag opferte³. 1708 heißt es: In Reppo sei ein „Hannose mägi“, wo die Leute der Meinung sind, so lange dort eine Capelle steht, thun die Wölfe keinen Schaden und giebt es einen reichen Fischfang. Da dort viel geopfert wird, droht man die Capelle niederreißen zu lassen⁴.

3. Goldenbed.

1646 wird erwähnt⁵. Piersal und Kuljöggi hätten, weil weit von der Kirche gelegen, einen Küster erwählt, der am Sonntag in der hölzernen, aber mit Land dotirten Capelle der Bauerschaft mit Lesen, Singen und Vorbeten aufwarten und auch Nothtaufen verrichten könne. Am Ende des 17. Jahrhunderts ging man mit dem Plane um, durch Hinzuziehung von Dörfern benachbarter Kirchspiele Piersal zu einem selbständigen Kirchspiel zu machen, doch zeigte der Bericht über die Intraden, daß solches unmöglich war. Man mußte sich daher mit einem Rector begnügen.

1715 wird eines nicht näher bezeichneten Ortes Erwähnung gethan, welcher von einigen aus dieser Gemeinde, aber von vielen aus Bierland frequentirt wird, wobei sie ihren Aberglauben exerciren⁶. Ob das der

¹ Acta Visit. 1654—91.

² Concepte 1662 und 63.

³ Acta 1654—91.

⁴ Acta Visit. 1707 und 1709.

⁵ Acta 1708.

⁶ Acta Visit. 1715—17.

bei Pauder erwähnte runde Berg hinter dem Pastorate ist, zu welchem steinerne Stufen hinaufführen, lasse ich dahingestellt. Auf derselben Visitation wird unter Lutz ein großer Baum namhaft gemacht, „welcher von einigen ungeziemend honorirt wird“, und auf dem Rasenormischen Bauertader eine dicke Eiche, unter welcher geopfert wurde:

4. Leal und Kirrefer.

1667 sagt ein alter Lealscher Bürger aus, in bischöflicher Zeit habe Leal 5 Kirchen gehabt¹, eine auf dem Berge, eine im Kloster, eine im Städtlein, nämlich die Elisabeth-Kirche, die vierte sei die Johannis-Kirche und die fünfte sei aus Holz gewesen. 1691 beklagt sich der Pastor, es werde am Antonistage bei den Trümmern der alten Domkirche geopfert und der Kirchhof der Johannis-Kirche werde von den Bauern als heimlicher Begräbnisort benutzt. In Kirrefer gab es 1641 noch katholische Heiligenbilder und Nebenaltäre, ebenso Messgewänder und Glöcklein.

VII. Strandwies.

1. Bönal

hat Nebenaltäre in der Kirche.

Aus katholischer Zeit gab es eine zerstörte Capelle zu Kirrimäggi. Bereits 1645² wird über die daselbst stattfindenden Bet- und Wallfahrten geklagt. Dem Pastor wird aufgetragen, dagegen zu predigen, die Gemeinde zu warnen, nicht wider ihren Taufbund zu handeln, die Thäter zu strafen. Zugleich wird angeordnet, die dem heil. Laurentius geweihte Capelle völlig zu zerstören und überhaupt alle Kreuze, Pfosten und Bäume abzuhausen. Aber 1690 wird die Klage wiederholt: Es kämen Leute aus 3, 4 und mehr Kirchspielen zusammen, um im freien offenen Felde bei der alten Capellenstätte zu opfern in der Meinung, desto besseren Zuwachs an Vieh zu haben, theils auch um zu saufen, zu tanzen und allerlei Ueppigkeit zu treiben. Dahin führten auch die umliegenden Herrschaften und die Hapsaliter Bier, so daß oft 6—8 Faß Bier am Berge ausgesoffen und oft 8—12 Sackpfeifen gehört wurden. Es sei zwar genug

¹ Acta Visit. 1654—91.

² Acta Visit. 1694.

dagegen gepredigt worden, aber weil viel Volk aus andern Kirchspielen herzukomme, sei wenig auszurichten. Das einzige Mittel sei Soldaten zu requiriren, die die Bierfässer zerbrechen und die Leute auseinander treiben. — Dieses letzte Remedium ist laut Visit.-Protokoll nicht zur Anwendung gekommen und dauert der Unfug bis 1728 weiter fort.

1698 wird ein Ort zu Sallajoggi namhaft gemacht, wo geopfert wird. Das ist wohl der 1707 und 1728 erwähnte Jakobi-Berg¹.

1645 wird von 2 Bäumen unter Burghöfens Gut (wohl Palliser) berichtet, „an welche die Leute aus einem Beiglauben Bänder hängen, meinend, durch solches Wesen von etlichen Krankheiten heil zu werden und sonst Glück zu haben“².

2. Karusen.

Busch's Materialien enthalten nähere Nachrichten über dieses Kirchspiel. 1694 auf der Visit. berichtet der Pastor, am Margarethen- und Pantaleonstage gehen die, welche krankes Vieh haben, oder denen sonst ein Unfall zugestoßen, rückwärts auf die Ostseite der Kirche und werfen durch das Fenster altes Geld oder sonst Sachen in die Kirche. Die Bettler schlagen sich um dessentwillen blutig³.

Karusen hatte aus katholischer Zeit eine dem heilg. Olaus geweihte Capelle auf dem Gute Sastama. Bereits Dubberch's Visit.-Prot. von 1593 erwähnt der greulichen Abgötterei, zu welcher das Volk aus Gothland, Defel und Kurland und aus allen Winkeln zusammenlaufe, daselbst Ablass zu erhalten, und des Todtschlages und anderer Laster, die daselbst getrieben werden. Daher wurde die Obrigkeit ersucht, solchem Wesen zu steuern. Aber 50 Jahre später⁴ ward die Sastamache Capelle als eine solche genannt, bei welcher in Ehstland am meisten heidnisches Treiben vorfällt. Und wiederum einige 50 Jahre später⁵ schreibt der Pastor dem Consistorium, daß bei Sastama ein alter abergläubischer Steinhaufen sei, woselbst die Pöpstler eine Statua am See erbaut hätten zur Devotion der Vorbeireisenden. Nach der Reformation sei diese Säule zwar demolirt worden, der Aberglaube aber

¹ Acta Visit. 1707 und Acta 1728.

² Acta Visit. 1694.

³ Acta Visit. 1641—1701.

⁴ R. A.

⁵ Acta 1692.

leider bei den Bauern fortgepflanzt, so daß sie noch jährlich den 28. Juni dorthin wallfahrten und den alten Steinen opfern, damit es ihrem Vieh und ihren Feldfrüchten und Kranken wohlergehen möge. — Auch nach dem nordischen Kriege bringt dieser altheilige Ort sich von Zeit zu Zeit wieder in Erinnerung.

3. Hanehl.

1641 fanden sich außer dem Hauptaltar noch 2 Nebenaltäre vor, die abgerissen werden sollten. Namentlich seit der Reduction befinden sich Kirche und Pastorat in einem elenden Zustande¹.

Hanehl hatte 2 Capellen, die Badenormsche und die noch jetzt als Filialkirche benutzte Werpelsche Capelle. Die erstere wird bereits 1631 erwähnt; wahrscheinlich an Stelle einer früher zerstörten Capelle. Sie war aus Holz und wurde 1698 durch einen Blitzstrahl getroffen. Ein vom Hofe eingesetzter Vorleser soll so unwissend gewesen sein, daß er vom Vater-Unser nur die Anrede und 2 Bitten vorzubeten verstand, um dann mit Amen zu schließen. — Die Werpelsche Kirche soll nach Pauder 1638 aufgebaut sein und hatte bis 1766, wo sie mit Hanehl vereinigt wurde, einen eigenen Caplan resp. Compastor.

4. St. Martens.

3 Capellen werden zu schwedischer Zeit erwähnt² und 1642 eine Capelle zu Kl. Lechtigall, wo die Bauern am Daitage zum Opfer zusammenkamen, welcher Brauch sich bis nach dem nordischen Kriege erhielt, ferner 1645 eine Capelle zu Kl. Ruhe, mit eigenen Heuschlägen. Der Pastor proponirt dieselbe entweder ganz abzuschaffen, oder von neuem aufzubauen, um dem abergläubischen Treiben daselbst zu wehren. Daselbst befand sich auch ein Pfosten, den kein Bauer abzubauen wagte. Eine Feldcapelle lag auch unter dem Gute Gr. Ruhe.

5. Roethel.

Busch bringt über die Gründung der Kirche 2 Sagen. 1639 giebt es daselbst 2 Nebenaltäre, auf welche Opfer niedergelegt wurden.³ Trotzdem der Kirchweihstag abgeschafft war, ließ das Volk sich nicht ab-

¹ Acta 1641—1701.

² Acta 1639—50.

³ Acta 1639—50.

halten denselben festlich zu begehen und da die Kirche verschlossen war, steckte es seine Münzen in die Ritzen der Mauer, eine Sitte, die sich bis spät in das 18. Jahrhundert erhielt.

In katholischer Zeit gab es im Wendischen Dorfe eine Capelle, deren Rudera noch 1698 zu sehen waren¹.

Rufwurm bringt in seiner Schrift „Das Schloß zu Hapsal“ folgende Sage über die Röhelsche Kirche: Eine Riesenjungfrau soll das Gebäude als Wohnung für sich erbaut und deshalb die Thürme so hoch haben machen lassen, um, wenn auch nur gebückt, hindurch gehen zu können. „Wenn ein Größerer als ich,“ soll sie erklärt haben, „in dieses Haus eintreten will, so mag er sich noch mehr bücken.“ Nach ihrem Tode wurde daraus eine christliche Kirche gemacht, doch zum Andenken ein kleines Abbild von ihr in der Nische über der Eingangsthür angebracht. — In katholischer Zeit sollen auf dem Altar 12. Apostel von gediegenem Silber gestanden haben, welche zur Kriegszeit in eine Kiste gepackt und unter dem Altare in einem Gewölbe verborgen wurden.

Ferner erzählt Rufwurm eine Sage von einer versunkenen Capelle, die früher an der Stelle des am röhelschen Wege liegenden Sees von Weissenfeld gestanden und der Mutter Gottes geweiht war. Dahin wallfahrteten die Bewohner der Umgegend, denn auf dem Altar stand ein heiliges Bild, das ein frommer Einsiedler aus fernem Lande hierher gebracht hatte, und vor dem er täglich seine Messe las und seine Fürbitte sprach. Kranke, Blinde, Lahme, die zu diesem Heiligthum wallten, wurden geheilt und wer zu der heil. Jungfrau flehte, war vor den Wölfen gesichert. Der Riese Kalem resp. der Teufel ärgerte sich aber über das Geläute der Glocke, die der fromme Priester täglich 3 Mal anzog. Er ergriff den ungeheuren Stein, der 3 Werst von da am Wege lag, und schlenkerte ihn auf das Gotteshaus, zertrümmerte es und erschlug den Priester am Altar. Die Trümmer versanken in dem weichen Erdreich, aber jährlich hört man in den Nächten vor den großen Festen aus der Tiefe Gesang und Glockengeläute ertönen.

VIII. Insularwied.

Ueber die Kirchen und Capellen daselbst giebt Busch genügende Auskunft.

¹ Acta Visit. 1698.

Kirchengesetz und Kirchengesetzesarbeiten in Estland zur Zeit der schwedischen Herrschaft.

Eine kirchenhistorische Studie von Gustav Oscar Friedrich Westling,

Rector am Gymnasium zu Sundsvall.

Autorisirte Uebersetzung aus dem Schwedischen.

Vorbemerkung.

Gleichwie meine Abhandlung über die Vorarbeiten zu der estnischen Uebersetzung des Neuen Testaments von 1715, so stützt sich auch folgender kleiner Aufsatz hauptsächlich auf ungedruckte Urkunden aus dem schwedischen Reichs- und dem Revaler Archiv. Von den Sammlungen, die ich zu demselben benutzt habe, mögen besonders genannt sein: Die Reichsregistratur und die Livonicasammlung im Reichsarchiv, das Protokoll des estländischen Provinzialconsistoriums und eingegangene Schriften im Revaler Consistorialarchiv, wie auch des Landraths Samson von Himmelstierna Auszug aus dem Protokoll und den Acten von 1562—1651 im estländischen Ritterschafts-Archiv in Reval.

Einige Auskünfte erhielt ich von Pastor R. A. von Winkler in St. Jürgens bei Reval. Ich sage ihm für dieselben meinen herzlichsten Dank.

Unter den angewandten Kürzungen bedürfen nur folgende einer Erklärung.

R. A. = Reichsarchiv.

R. K. A. = Revaler Consistorialarchiv.

R. R. A. = Ritterschafts-Archiv in Reval.

R. reg. = Reichsregistratur.

Liv. = Livonicasammlung im Reichsarchiv.

Als Ehstland unter die Herrschaft Schwedens kam, gab es dort zwei von einander unabhängige Kirchen, ein Zustand, der noch bis 1692 weiter herrschte. Die eine dieser Kirchen umfaßte bloß die Stadt Reval, zu der andern gehörte der sog. Dom in Reval sammt der ganzen übrigen Landschaft¹. Der ersteren glückte es, sich trotz der schwedischen Regierung ihre Unabhängigkeit bis zu dem vorhin genannten Jahre zu bewahren, die andere mußte schon von 1561 ab Schwedens König als ihren Vorgesetzten anerkennen und hat daher bedeutend mehr den Einfluß unserer vaterländischen Kirche erfahren. Aus diesem Grunde ist letztere für uns Schweden von bedeutend größerem Interesse und darum beabsichtigen wir uns hauptsächlich mit ihr in dem folgenden kleinen Aufsatz zu beschäftigen, welcher hoffentlich manchen neuen Beitrag zur Kenntniß der Kirchengeschichte Ehstlands geben wird.

Als die Eroberungen Schwedens in Ehstland begannen, war die Lehre Luthers dort bereits fast allgemein angenommen. In der Stadt Reval befanden sich auch Kirchenverwaltung und Gottesdienst in befriedigender Ordnung, was jedoch in der ehstländischen Provinzialkirche nicht der Fall war. Diese scheint nicht einmal eine bestimmte Kirchenordnung als Norm für alle Gemeinden gehabt zu haben, sondern es waren vermuthlich viele Kirchenordnungen im Gebrauch. Wahrscheinlich hat manchen dieser Gemeinden die in Reval benutzte Kirchenordnung zum Vorbild gedient², andere waren wohl von Deutschland eingeführt, von wo her die meisten Prediger stammten, und wieder andere waren vielleicht ganz frei von den Pastoren selbst verfaßt. Für die Richtigkeit dieser Annahmen haben wir uns auf keinerlei sichere übereinstimmende Beweise zu berufen, doch spricht für dieselbe der Umstand, daß derartige Verordnungen noch viel später angewandt wurden, theils ein Ausspruch des Bischofs Ihering, der aus mannigfachen Gründen für einen zuverlässigen Berichtstatter angesehen werden muß³. Ihering behauptet nämlich, daß vom Beginn der Reformation bis zu seiner Zeit keine gewisse Kirchenordnung im Lande bestanden habe.

¹ Die Größe der ehstländischen Provinzialkirche war nicht immer dieselbe; wir richten uns nach dem Umfang derselben während des größten Theils der schwedischen Zeit.

² Schon 1524 wurde von einigen Pastoren für Reval eine Kirchenordnung verfaßt. Nachher verfaßte der Stadtsuperintendent J. R. von Geldern eine neue.

³ Iherings Relation d. 19. Juli 1648. Liv. 120.

Daß hieraus große Schwierigkeiten für die Kirche erwachsen mußten, z. B. bei der Handhabung der Disciplin, ist selbstverständlich und bedarf keiner näheren Erläuterung, leider stellten sich aber lange, schwere Hindernisse dem Zustandekommen einer besseren Ordnung der Dinge entgegen. Die langen Kriege, die Gleichgiltigkeit der Gouverneure, die Zügellosigkeit des Adels, die ungenügende Aufsicht über die Geistlichkeit und manches andere trug die Schuld, daß sich die kirchlichen Angelegenheiten der Provinz von 1561—1638 in der größten Verwirrung befanden. Während dieser ganzen Zeit fuhr man damit fort gleichzeitig mehrere Kirchenordnungen zu benutzen, obgleich immer wieder der Versuch gemacht wurde, eine größere Einheit in den kirchlichen Verordnungen durchzuführen.

Die Anschauung älterer Schriftsteller ist freilich eine andere hierüber gewesen. Es ist sogar behauptet worden, daß während die Schweden nichts zur Abhilfe der Verwirrung thaten, die Estländer selbst, schon im 16. Jahrhundert, die von Gotthard Kettler für Kurland erlassene und 1572 in Moskau gedruckte Kirchenordnung bei sich einführten und dieselbe dann mindestens bis zur Visitation des Bischofs Rudbeck im Jahre 1627 beibehielten¹. In ihrem letzteren Theil ist diese Anschauung ganz unrichtig und in ihrem ersteren nicht sehr wahrscheinlich. Während der entsetzlichen Kriegsjahre um 1570, als das Land beständig von Mord und Plünderung heimgesucht wurde, wandte man sicher den kirchlichen Angelegenheiten wenig Aufmerksamkeit zu. Dieses kann mit um so mehr Grund angenommen werden, als ein Stiftoberhaupt in den Jahren 1572—1582 fehlte. Wahrscheinlicher könnte es sein, daß die Estländer es später versucht haben der kurländischen Kirchenordnung auch bei sich allgemeine Anerkennung zu verschaffen, aber irgend einem Anhalt für eine derartige Annahme sind wir nirgends begegnet. Als solcher kann nicht gerechnet werden, daß einzelne Prediger zu Anfang des 17. Jahrhunderts, und vermuthlich auch schon vorher, die kurländische Kirchenordnung in ihren Gemeinden benutzten, denn dieses erklärt sich leicht durch die Freiheit, die jeder Pastor besaß, das zu thun, was ihm beliebte².

¹ Carlblom in Bunge's Archiv VI, S. 6. Richter, Geschichte der deutschen Ostseeprovinzen II, I S. 154.

² Gegen die Wahrscheinlichkeit, daß die kurländische Kirchenordnung jemals als allgemeine Norm gegolten habe, spricht auch, wie in Folgendem erzählt werden soll, daß das estländische Landrathscollegium 1627 angab, es bestehe eine Kirchenordnung (im Lande), die sich auf die Revaler gründe. Da Reval aber zettig ein geordnetes

Von besonderer Bedeutung ist also diese Kirchenordnung für Ehstland nicht gewesen, und dasselbe gilt von einer, die Johann III. einzuführen beabsichtigte, in noch höherem Grade. Daß dieser König der Verbesserung des Kirchenwesens eine rühmliche Sorgfalt zuwandte, läßt sich nicht läugnen. Nachdem die barbarischen Feinde, durch Pontus de la Gardie's glänzenden Erfolge, aus dem Lande vertrieben waren und eine Zeit größerer Ruhe eintrat, erließ sich Johann III. im Jahre 1582¹ den ehemaligen Rector in Abo, Mag. Christian Agricola, den würdigen Sohn des ausgezeichneten Michael Agricola, zum Bischof und befahl ihm eine gründliche Kirchenreformation vorzunehmen. Unter anderen Vorschriften, die er ihm gab, wollen wir blos erwähnen, daß er es ihm auferlegte sowohl die Liturgie als die Kirchenordnung vom Jahre 1575 in seinem Stift einzuführen, wozu sich Agricola auch 1583 verpflichtete². Die Absicht des Königs war also, daß Gleichheit in Verwaltung und Gottesdienst nicht nur in den ehstländischen Gemeinden, sondern auch zwischen diesen und jenen in Schweden zu Stande gebracht werden solle. Interessant ist es zu beobachten, wie Johann daneben auch seine katholischen Reformen in den neuen Besitzungen ausbreiten wollte. Ob Agricola Einiges dazu gethan, um auch diese einzuführen, wissen wir nicht, können es aber kaum glauben. Nach seiner Ankunft in Ehstland, die wohl 1584 erfolgte, muß er bald gemerkt haben, daß weder die Kirchenordnung noch die Liturgie dort einzuführen möglich war, weil die Verhältnisse sich so sehr von den schwedischen unterschieden. Uebrigens starb er schon 1586 und es ist sicher niemals nach seinem Tode in Frage gekommen, die genannten Verordnungen von 1575 einzuführen.

Einen bedeutend größeren Einfluß hat die Kirchenordnung der Stadt Reval in den Jahren vor 1688 auf die ehstländische Provinzialkirche ausgeübt. In einem Schreiben an den Bischof Rubbed, bei dessen Visitation im Jahre 1627, versicherte das Landrathscollegium, daß die Provinz schon eine Kirchenordnung besitze, zu deren Befolgung die Prediger sich verpflichten mußten, ehe sie in ihr Amt eingesetzt werden, und daß

Kirchenwesen besaß, so ist anzunehmen, daß dessen Verfassung älter ist als die lutherische Kirchenordnung. Bischof Thierings Aeußerung deutet nur darauf hin, daß nach der Reformation stets mehrere Kirchenordnungen gleichzeitig benutzt wurden. Er hat aber damit nicht sagen wollen, daß nicht schon vor seiner Zeit eine Kirchenordnung möglicherweise erlassen gewesen, z. B. die Rubbed's.

¹ Siehe Anreps Geschlechtsafeln, das Geschlecht Besonmarz.

² Bergell u. A., Beitrag zur schwedischen Kirchen- und Reichstagsgeschichte.

diese sich auf Revals Kirchenordnung gründe, gegen welche die Ritterschaft nichts einzumenden habe¹, doch kann gegen diese Angaben mancherlei eingewendet werden. Nach den eigenen Angaben der Prediger hierüber ist es ein unbestrittenes Factum, daß, als Ehstland 1627 von Rubbed besucht wurde, dort viele Kirchenordnungen neben einander in Brauch waren. Außer der schwedischen — sicher derjenigen von 1571 — die nur im Revaler Dom eingeführt war, zählt der Bischof noch folgende auf: die medlenburgische, die pommernsche, die schon vorher erwähnte hurländische und außerdem Zusammenstellungen, welche niemals von irgend einer Obrigkeit gebilligt oder bestätigt waren². Von einer Revaler Kirchenordnung spricht er merkwürdiger Weise kein Wort. Doch ist es möglich, daß er dieselbe zu den eben genannten Zusammenstellungen zählt. Einen hervorragenden Werth scheint er derselben nicht beigemessen zu haben. Jedenfalls war dieselbe nicht die allein herrschende und dürfte man daher annehmen berechtigt sein, daß die Prediger sich in jener Zeit nicht verpflichteten, sie in ihren Kirchen einzuführen.

Dessen ungeachtet erscheint es uns passend die Behauptung des Landrathscollegiums nicht für eine reine Fabel anzusehen. Auf Grund derselben muß man annehmen, daß eine Nachbildung der Revaler Kirchenordnung zu einer früheren Zeit bewerkstelligt worden ist, leider wissen wir nicht, wann dieses geschehen, und können also auch nicht bestimmen, welchen Verordnungen dieselbe zum Vorbild gebient³, — ebenso wenig bei welcher Gelegenheit angeordnet wurde, daß dieselbe allen Landgemeinden zur Richtschnur dienen solle. Wir vermuthen, daß solcher Beschluß nur von den Predigern gefaßt ist, und halten es für ausgemacht, daß derselbe niemals von einer schwedischen Obrigkeit bestätigt worden, denn wäre das geschehen, so hätte das Landrathscollegium es wohl dem Bischof entgegengestellt, als dieser sich darum bemühte ein Kirchengesetz

¹ Antwort des Landrathscollegiums an Rubbed den 3. Oct. 1627. Samson S. 145. R. R. A.

² Vergl. meinen Aufsatz: Bischof Johannes Rubbeds Visitation in Ehstland 1627 S. 11. Sowohl aus des Landrathscollegiums als des Bischofs Worten geht hervor, daß die hurländische Kirchenordnung bis 1627 nicht die allein gültige gewesen ist.

³ Während die vorhin genannte Kirchenordnung von J. R. von Gelbern zum Schluß des 16. Jahrhunderts in Vergessenheit gerathen war, verfaßte die Revaler Geistlichkeit zu Anfang des 17. Jahrhunderts eine neue, die auch von der Stadtverwaltung angenommen worden zu sein scheint. Diese Verordnung findet sich im Revaler Stadtarchiv.

im Stift zur Geltung zu bringen, das der gen. Corporation mißfällig war. — Bei Kenntniß von dem 1688 in der ehländischen Provinzialkirche herrschenden Wirrwarr und unter Berücksichtigung des angeführten Ausspruchs des Bischofs Thering, dürfte man übrigens ohne Gefahr zu laufen sich zu irren, behaupten, daß es auch der Revaler Bearbeitung niemals geglikt ist, sich allgemeine Geltung im Lande zu verschaffen.

Aus dem Vorhergehenden geht demnach hervor, daß Ehstland 1627 noch einer festen Grundlage für die kirchliche Verwaltung entbehrte. Im genannten Jahr wurde indessen ein Versuch gemacht, diesem schweren Mangel abzuhelfen. Gustav II. Adolf sandte damals, wie bekannt ist, den berühmten Bischof von Westerås, Johannes Rudbeck nach Ehstland hinüber, um dort eine Generalvisitation vorzunehmen, und verpflichtete ihn unter Anderem, eine Kirchenordnung zu verfassen, die sich auf die schwedische stützen, aber daneben den in den Provinzen herrschenden Verhältnissen angepaßt sein sollte. Diese sollte dort eingeführt werden und überall zur Richtschnur dienen. Natürlich beeilte sich der Bischof dem gegebenen Befehle nachzukommen. Zu bedauern ist nur, daß er es nicht vollständig gethan zu haben scheint. Eine Kirchenordnung wurde wohl sicher von ihm ausgearbeitet, aber die kluge Vorschrift, auf die ehstländischen Anschauungen und Gebräuche Rücksicht zu nehmen, scheint er unbeachtet gelassen zu haben, wahrscheinlich weil er glaubte, daß das in Schweden Gebräuchliche auch für Ehstland taugen müsse. Es heißt nämlich, daß er bei der Ausarbeitung so zu Wege ging, daß er die Kirchenordnung des Jahres 1571 mit späteren schwedischen Verordnungen und dem, „wozu man sonst im Stifte Westerås zu guter Ordnung übereingekommen war,“ zusammenzog. Diese Zusammenstellung wurde auf der vom Bischof veranstalteten Predigerversammlung in Reval vorgelesen und von den Pastoren zur Richtschnur angenommen, nur steilich mit dem gefährlichen Hinzufügen: „Soweit dieselbe angewendet werden könne“¹. Durch diese Willkür wurde der Werth des gefaßten Beschlusses wesentlich vermindert und die neue Verfassung erhielt von vornherein eine unsichere Stellung. Thatsächlich wurde dieselbe denn auch in der nächsten Zeit nicht viel angewendet, wozu verschiedene Umstände beitrugen. Daß sie besonders untauglich für die Landgemeinden war, unterliegt keinem Zweifel, denn Bischof Thering, der wohl für einen kompetenteren

¹ Mein Aufsatz über Bischof Johann Rudbeds Visitation in Ehstland 1627. S. 6 und 14.

Richter als jeder Andere angesehen werden muß, sagt, daß der Ver-
ordnung nur in den wenigsten Punkten gefolgt werden konnte¹. Aber
den Ehländern fehlte auch hierzu der gute Wille. Die Pastoren fühlten
keine Neigung für eine Kirchenordnung, die so viele ungewohnte Bestim-
mungen enthielt, und was die Ritterschaft betrifft, so kann man sowohl
wegen ihrer bitteren Feindschaft gegen Rubbeck, als aus anderen Grün-
den annehmen, daß dieselbe ihre Benutzung möglichst verhinderte. So
sah sich denn nach des Bischofs Heimreise nach Schweden keine Macht,
die jene Kirchenordnung in Ehliland kräftig durchzuführen suchte. Der
alte Superintendent Nils Giza war in den folgenden Jahren ebenso
schwach und gleichgiltig als in den vorhergehenden und die Stütze, die
ihm der schwedische Visitator durch das ständige Domcapitel mit den
Pröbsten als Beisitzern gegeben hatte, verlor bald ihre Kraft, denn die
beigesetzten Pröbste starben, ohne Nachfolger zu erhalten, und als Thering
nach Reval zurückkehrte, fanden sich nur noch zwei derselben vor². Auch
das Consistorium hatte so gut wie aufgehört zu existiren und mit der
Kirche Ehlands stand es fast ebenso schlecht wie 1627.

Ihren eigentlichen Zweck, die Kirche Ehlands aus ihrem Verfall
aufzurichten, hat somit Rubbecks Visitation nicht erreicht, aber das Gute
hat sie wenigstens gehabt, der Regierung die Mängel der Kirche klar-
zulegen und sie, von der Nothwendigkeit zu überzeugen, daß etwas zur
Abhilfe dieser Zustände geschehen müsse. Aus mannigfachen Gründen
jedoch, über die hier zu reden nicht am Platz ist, dauerte es indessen
recht lange, ehe die Regierung mit Ernst eingriff. Dieses geschah erst,
nachdem Axel Orenskierna aus Deutschland nach Schweden zurückgekehrt
war und mit fester Hand die Zügel der Regierung ergriffen hatte. An
Stelle des untauglichen Nils Giza setzten nun Christinas Vormünder
den Kirchenhirten aus Nyköpings östlicher Gemeinde, Joachim Thering
ein und verliehen ihm den Bischofstitel. Auf der Versammlung der
Reichsstände in Stockholm 1638 wurde Thering für sein neues Amt
eingeweiht³. Er hatte diese Beförderung hauptsächlich dem großen
Reichskanzler zu danken, dessen scharfer Blick für wahre Thätigkeit sich

¹ Synodalvortrag vom 3. Febr. 1641. Liv. 118. Auf Rubbecks Kirchen-
ordnung hat sich indessen das Consistorium bisweilen in seinen Urtheilen berufen, z.
B. in einem Schreiben an den Reichsrath den 10. Nov. 1674. Acta 1675—82. R. K. A.

² Therings Berichte über die Begebenheiten im Juli und August 1638. Liv. 348.

³ Therings Postulat. Den 9. Mai 1638. Liv. 115.

auch bei dieser Ernennung erwies¹. Jhering hat sich in seiner Thätigkeit hoch verdient gemacht um das ihm anvertraute Stift und hat sich den berechtigten Anspruch erworben, zu den hervorragendsten Geistlichen unseres Vaterlandes im 17. Jahrhundert gezählt zu werden. Manche wichtige Aufgabe vermochte indessen auch er nicht zu lösen. Wie fruchtlos er sich um die Uebersetzung des Neuen Testaments bemühte, haben wir bereits in einem anderen Aufsatz mitgetheilt². In diesem wollen wir von seinem ungleich glücklicheren Streben, eine neue Kirchenordnung in Ehistland einzuführen, reden, und es nach verschiedenen Richtungen hin klarlegen, welchen Eifer er in seinem Beruf bewies und gegen welche Schwierigkeiten er zu kämpfen hatte.

Sobald Jhering im Sommer 1638 in Reval eintraf, machte er sich an die Organisation der Kirchenverwaltung, indem er wieder Präbste einsetzte und ein aus Geistlichen bestehendes Domkapitel herrichtete. Hiermit war jedoch nur der erste Schritt zur Aufrichtung einer neuen Ordnung gethan. Es war daneben nothwendig, dem Wirrwarr in den kirchlichen Gesetzesbestimmungen ein Ende zu machen, und wir finden den Bischof bald mit darauf ausgehenden Plänen beschäftigt. An Stelle der vielen Kirchenordnungen sollte seiner Ansicht nach eine einzige, von der Regierung bestätigte treten, der sich alle zu unterwerfen hatten. Sonst konnte er nicht, wie er meinte, sein Amt mit Erfolg verwalten. Er wollte weder die Kirchenordnung Schwedens, noch eine der älteren Ehistlands, ja nicht einmal die Rubbeds zur Herrschaft bringen, sondern beschloß eine ganz neue auszuarbeiten, „den Verhältnissen des Landes anzupassen“ und diese einzuführen³. Er verfaßte nun den Entwurf und unterbreitete denselben der Königl. Maj. auf dem Reichstag in Nyköpung 1640⁴, wo er sich einfand, um Rechenschaft über seine Verwaltung und die Hindernisse, die sich ihm in den Weg stellten, abzulegen. Beunruhigt durch die Verhältnisse in Ehistland wandte sich die Regierung an den Priesterstand und bat um dessen Rath, eine Aufforderung, die zur Folge

¹ Den 4. Nov. 1642 schreibt Jhering an Axel Ogenstierna: Eure Excellenz haben vorzüglich durch Ihre Rathungen mich zu diesem Amte gefälligst verordnet. Brief an Axel Ogenstierna aus Ogenstjernas Sammlung. R. A.

² Vorerarbeiten zur ehstnischen Uebersetzung des Neuen Testaments 1716.

³ Synodalsvorschlag vom 8. Febr. 1641. Liv. 118. Er hat somit nicht, wie Knüpfers es im Beitrag zur Geschichte der ehstländischen Prediger-synode S. 11 behauptet, Rubbeds Kircheordnung eingeführt.

⁴ Jhering an die Königin. den 7. April 1642. Liv. 119.

hatte, daß dieser Stand sich in der nächsten Versammlung mehr als gewöhnlich mit den Angelegenheiten des entfernten Stiffts beschäftigte. In einem am 14. Februar 1640 abgegebenen Gutachten über das in Vorschlag gebrachte Kirchengesetz sprach die Geistlichkeit dann die Ansicht aus, daß es nicht gerathen wäre die Ehrländer zu dem schwedischen Kirchengesetz zu zwingen, sondern daß man ein neues ihren Verhältnissen anpassen müsse, das sie geneigt wären gutwillig anzunehmen. Dieses solle indeß gebilligt und bestätigt werden auctoritate summi magistratus et suffragio ministerii svecani¹. In Uebereinstimmung mit dieser Ansicht der Geistlichkeit beschloß die Regierung, daß Ehrland sein eigenes Kirchengesetz bekommen solle. Sie sprach in einem Schreiben vom 17. August ihre Billigung dessen aus, daß der Bischof mit Hilfe der Mitglieder des Domkapitels und anderer Geistlichen eine neue Verordnung ausarbeiten wolle, und versprach dieselbe nach vorausgegangener Kritik Königl. Maj. unterbreiten zu wollen. Daß auch der ehrländische Adel vorher seine Einwilligung geben müsse, ist nicht gesagt, aber sicher vorausgesetzt². Mit diesem Bescheid kehrte Jhering nach Reval zurück.

Schon auf der nächsten Synode, die im Februar 1641 gehalten wurde, legte er seinen Amtsbrüdern den wichtigen Auftrag vor, indem er den Vorschlag machte, daß, nachdem er mit dem Consistorium die Vorarbeiten gemacht, die Präbste mit je einem Pastor das Concept im Frühling durchsehen sollten³. Der Bischof hoffte, daß im Laufe des Sommers Commissäre aus Schweden kommen würden, um manche Verhältnisse in der Provinz zu ordnen, und wünschte, daß dann der Entwurf fertig sei, damit der Gesandte durch seine Autorität die Ritterschaft zur Annahme desselben veranlassen könne. Der Gouverneur Philipp Scheding scheint dem Bischof nämlich eine schlechte Stütze gewesen zu sein⁴ und allein vermochte er nichts durchzuführen, da der Adel so

¹ Meinungserklärung der Geistlichkeit den 14. Febr. 1640. Reichstagsacten 1640. R. A.

² Memorial für Jhering den 17. Aug. 1640. R. reg.

³ Synodalvorschlag vom 8. Febr. 1641. Liv. 118.

⁴ Als der Bischof und das Consistorium in einem Schreiben an Königl. Maj. vom 7. Mai 1641 sich darüber beklagen: „Daß sie keinen sonderlichen Beistand erhalten von dem, dem solches gebühre,“ zielen sie damit wahrscheinlich auf den Gouverneur. Liv. 118. Auf dem Reichstage 1640 äußerte auch der Erzbischof Paulinus, daß die Streitigkeiten zwischen Jhering und den Ehrländern theilweise darauf zurückzuführen seien, daß der Bischof nicht den nöthigen Beistand am Gouverneur habe. Rathsprotokoll den 10. Febr. 1640. R. A.

erbittert gegen ihn war. Indessen schritt die Arbeit langsamer vorwärts, als Ihering es angenommen hatte. Zum Schluß des Jahres war nicht einmal seine und des Domkapitels Arbeit vollendet, was daran lag, daß die letztgenannte Obrigkeit ihre besten Mitglieder, den Domprobst Stahl und den Domschulrector Forselius im Jahre 1641. verlor.

Zu Beginn des Jahres 1642 muß der Entwurf indessen doch vollendet gewesen sein, denn der Bischof hatte damals die Absicht, denselben von den „Ältesten“ der Geistlichkeit durchsehen zu lassen. Dann sollte die Einwilligung des Gouverneuren und des Landrathscollegiums möglichst rasch erwirkt und schließlich die Bestätigung der Regierung erbeten werden. Um die Angelegenheit zu beschleunigen, richtete Ihering sogar schon vor der Predigerversammlung ein Ersuchen an das Landrathscollegium, die Arbeit mit ihm durchsehen und berathen zu wollen, ehe sie von der Geistlichkeit geprüft werde. Aber die Herren Landräthe bewiesen nicht denselben Eifer, sondern erwiderten, daß die Conferenz nicht vor dem Sommer stattfinden könne. Daneben sprachen sie die Ansicht aus, daß nichts der Kirchenordnung eingeräumt werden könne, was nicht zugleich mit ihren Adelsprivilegien übereinstimme, und fordereten deshalb eine schriftliche Vorlage des Entwurfs, damit sie denselben mit ihren Standesgenossen berathen könnten¹. Bald nach diesen Verhandlungen trat die Synode zusammen, die der Bischof ersuchte, die Art der Prüfung zu bestimmen. In Anlehnung hiezu wurde ein Comité eingesetzt, das seine Thätigkeit am 8. März in Reval beginnen wollte, und, wie man hoffte, auch den Superintendenten Stahl aus Ingermannland zum Mitglied haben sollte. Unterdeß fanden sich alle Deputirten der Geistlichkeit am bestimmten Tage ein und begannen damit „Schwierigkeiten zu machen“ und bis zum Mai Aufschub zu verlangen². Der Bischof sah sich gezwungen, auf diesen Wunsch der Abgeordneten einzugehen, doch verstimmt derselbe ihn sehr, weil er vermuthete, daß solcher Wunsch nur auf Unzufriedenheit mit dem ganzen Entwurf zurückzuführen sei³. Hierin hat er sich jedoch wahrscheinlich versehen, denn pünktlich am 11. Mai 1642 versammelten sich die zur

¹ Auszug aus dem Conßst.-Prot. vom 17. Jan. 1642. Liv. 119.

² Synodalvorschlag vom 25. Jan. 1642 und Erwiderung der Geistlichkeit vom 28. Jan. 1642. Ihering an die Königin den 7. April 1642. Liv. 119.

³ Der Bischof war in dieser Zeit mit seinen Amtsbrüdern gar nicht zufrieden. In dem angeführten Brief vom 7. April schreibt er, daß er auf der letzten Predigerversammlung wohl habe beobachten können, „was seine Arbeit beim Adel verdächtige.“

Kräft ernährten Männer. Außer Jhering waren es acht, von welchen folgende genannt werden mögen: Nicolaus Salmariensis, ausführender Rector an der Domschule, Abraham Winkler, Pastor der deutschen Gemeinde am Dom und die angesehenen Landpastore: Johann Forsetius, Heiner Brodmann und Heinrich Goeßken. Da diese Männer wußten, daß die Veröffentlichung einer Kirchenordnung von Bielea im Lande mißfällig aufgenommen werden würde, so verpflichteten sie sich feierlich, nichts aus dem Inhalt derselben, weder in „nüchternem noch in nicht nüchternem“ Zustande mittheilen zu wollen, bevor dieselbe nicht von der höchsten Obrigkeit bestätigt und den Ständen „insinuet“ sein werde¹. Die Arbeit ging rasch. Schon am 22. Mai war sie in brüderlicher Eintracht abgeschlossen².

Bis hierher war Alles gut gegangen, aber nun, wo die Unterhandlungen mit dem Adel beginnen sollten, standen die eigentlichen Schwierigkeiten erst zu erwarten. Die Stimmung, in der sich dieser wichtige Stand befand, war nicht die beste. Seine Glieder waren mit der schwedischen Regierung unzufrieden, was hauptsächlich daran lag, daß die kirchliche Verwaltung anders organisiert war, als sie es wünschten. Sie hatten ein Consistorium, wie das in Dänland, zu erhalten gewünscht, in welchem auch weltliche Mitglieder saßen, statt dessen hatten sie ein rein geistliches, gleich dem schwedischen erhalten. Dadurch ward ihr früherer Einfluß auf die Kirchenverwaltung vermindert und die Geistlichkeit hatte seit den Zeiten der Reformation keine so selbständige Stellung eingenommen, als dies nun der Fall war. Raum war aber diese Veränderung in der Lage der Prediger eingetreten, als dieselben sich sehr geneigt zeigten, besser als bisher für ihre eigenen Interessen zu sorgen. So wurden z. B. in dem neuen Kirchengesetzentwurf Bestimmungen über die Erhöhung und Feststellung der Predigergehälter aufgenommen und hatte sich das Gerücht hierüber, trotz aller Vorsicht, bald verbreitet³. Die Gefühle des Adels lassen sich leicht verstehen. Der Aerger, den die vornehmen Herren seit jeher gegen den Bischof empfunden, richtete sich nun auch gegen seine untergeordneten Amtsbrüder. Auf eine Befassung einzugehen, die von ihnen ökonomische Opfer forderte und die

¹ Verpflichtungen vom 11. Mai 1642. Acta 1636—42. R. K. A.

² Jhering wurde des 6. Juni Pastor in Reins. Acta 1636—42. R. K. A.

³ Supplik der Ritterschaft an Königl. Maj. des 30. September 1642. Cam. Jon S. 269. R. R. A.

vielleicht ihre Macht über die Kirche noch verringerte, dazu spürten sie keine Lust.

Der Bischof kullte sich auch nicht in den angenehmen Traum, seine Sache ohne Kampf durchbringen zu können. Er wisse, schrieb er 1642, „daß einige Geistliche und Weltliche und oxlegos sein wollten“ und daher, meinte er, müsse man in den Conferenzen mit dem Landrathscollegium und dem Adel Vorsicht walten lassen. — Er hielt es nicht für rathsam, die Kirchenordnung schriftlich zu unterbreiten, weil sich dann leicht unter Revals Obrigkeit und Geistlichkeit Rathgeber finden könnten, die das ganze Werk „turbirten.“ — Deshalb sollte der Gouverneur den Entwurf in Händen behalten und den Inhalt nur in der Weise mittheilen, daß er denselben Punkt für Punkt dem Landrathscollegium und einem Ausschuß des Adels vortrage. Die gemachten Einwendungen könnten dann gleich mit dem Bischof und den Pastoren berathschlagt werden, und wenn die Einigkeit nicht anders zu erlangen sei, die Entscheidung von der schwedischen Regierung gefällt werden. Diese Ansichten unterbreitete der Bischof der Königin in einem Brief vom 15. Juli 1642 und stellte zugleich das Ersuchen, dem Gouverneuren möglichst halb mitzutheilen, wie es bei der Revision hergehen solle¹. Aber es kamen keine Verhaltungsbefehle aus Schweden und ohne diese sahen sich weder der Gouverneur noch der Bischof befugt die Unterhandlungen mit dem Adel zu eröffnen. — Als daher das Landrathscollegium am 15. Sept. 1642 Ihering um die Uebergabe des Entwurfes ersuchte, antwortete dieser ablehnend, indem er sagte: der Gouverneur, dessen Theilnahme an der Revision nothwendig sei, weigere sich, sich damit zu befassen, ehe directe Instructionen von der Regierung eingetroffen seien. Der Gouverneur hatte dem Bischof auch davon abgerathen, die Kirchenordnung dem Landrathscollegium zu übergeben, „da dieses ein landesherrliches Vorrecht sei“². Das nahm die Ritterschaft übel auf, denn sie begann zu fürchten, daß die wichtige Verordnung ohne ihre Zustimmung bestätigt werden könne. Um solcher Gefahr vorzubeugen, wandte sich der Adel direct an Königl. Maj. mit dem Ersuchen, daß solches nicht geschehen möge, zugleich meldend, daß in dem neuen Entwurf, allem Brauch zu-

¹ Ihering an die Königin den 15. Juli 1642. Biv. 119. Der Bischof scheint damals nicht die Absicht gehabt zu haben, vor Eröffnung der Verhandlungen mit dem Adel die Kirchenordnung der Regierung zur Prüfung zu unterbreiten.

² Samson S. 289.

wider, den Bauern große Zahlungen bei Hochzeiten, Beerbigungen und Rindtaufen auferlegt seien. Dies könne nicht gebilligt werden, dagegen versichere die Ritterschaft, Allem was zu Gottes Ehre, ordentlichem Leben und wahrer Gottesfurcht diene, gern beistimmen zu wollen¹.

Trotz der Forderung des Abels wurde der Inhalt der Kirchenordnung nicht officiell mitgetheilt. Der Bischof beschloß, auf Rath des Gouverneuren, ihn unbekannt bleiben zu lassen, bis die Kirchenordnung die Censur der Regierung passirt habe². Er beschloß dies um so lieber, als der Entwurf sowohl im Namen der Königin verfaßt war als auch in ihrem Namen bekannt gegeben werden sollte. Als er 1648 nach Schweden reiste, nahm er den Entwurf mit und stellte das Ersuchen, daß die Regierung denselben einer Revision unterziehen wolle, während er in der Heimath sei und die nöthigen Erklärungen geben könne. Nachdem dies geschehen, sei es zeitig genug, die Sache den Ständen zu unterbreiten und diese zur Annahme zu veranlassen. Sollte es der Regierung bedenklich erscheinen, eine neue Kirchenordnung für Estland zu erlassen, so bat Ihering, die schwedische bis auf Weiteres auch dort einzuführen³.

Unterdessen waren zugleich mit dem Bischof Gesandte des Abels in Stockholm eingetroffen, um unter Anderem einen gegen die Wünsche der Herren streitenden Beschluß für das beabsichtigte Kirchengesetz zu verhindern. Diese Herren erhielten bei ihrer Ankunft beruhigende Versicherungen von der Regierung. Der Reichskanzler sagte ihnen in der Berathung, daß er freilich mit dem Bischof darin übereinstimme, daß die Kirchenordnung erst von der höchsten Obrigkeit geprüft sein müsse, ehe sie zum Gegenstand der Unterhandlungen mit der Ritterschaft gemacht würde, aber daß sie nicht bestätigt werden würde, ehe solche Unterhandlungen stattgefunden hätten. Mit solcher Zusicherung mußten die Abgeordneten sich zufrieden geben, ersahen auch daraus, daß die vormundschaftliche Regierung nicht gesonnen war, in dieser Angelegenheit einen Nachspruch zu thun⁴.

Aber während die Regierung in diesem Punkt ihre frühere Haltung bewahrte, hatte sie zu zweifeln begonnen, ob ein besonderes Kirchengesetz für Estland anwendbar sei. Sie ging mit dem Plane um, das Kirchen-

¹ Suppl. an Königl. Maj. den 30. Sept. 1642. Samson S. 289.

² Ihering an die Königin den 8. Nov. 1642. Bib. 119.

³ Iherings Relation den 19. Juli 1648. Bib. 120.

⁴ Verhandlung der Gesandten mit dem Rath im Juli 1648. Acten von Est-

gesetz für das ganze Reich umzuarbeiten und es dann auch in Estland einzuführen¹. Dieses Verhalten wurde verhängnisvoll für die Arbeit Iherings. Dieselbe wurde bei Seite gelegt und trotz wiederholter Erinnerungen ihres Verfassers niemals einer Revision unterworfen.

So scheiterte denn an der Abgeneigtheit der Regierung der Versuch des Bischofs, Estland eine eigene Kirchenordnung zu schaffen. Aber dies ermüdete seinen Eifer nicht, das Stift auf den Vorzug der Einheit in seinen kirchlichen Verordnungen vorzubereiten. Er richtete sein Bemühen nur jetzt vornehmlich auf die Durchführung einer sogenannten Interimskirchenordnung, die gelten sollte, bis das allgemeine, in Frage stehende Kirchengesetz definitiv erlassen sein werde. Nach dem vorhin Erzählten hatte Ihering 1643 die Einführung der Schwedischen Kirchenordnung gewünscht, aber diesen Gedanken muß er bald aufgegeben haben, denn 1645 finden wir das Landrathscollegium beschäftigt, sein Urtheil über einen neu ausgearbeiteten Entwurf abzugeben². Wir wissen weder über die Beschaffenheit des Entwurfs noch des Urtheils Näheres. Soviel ist indessen gewiß, daß Ihering nicht das beabsichtigte Resultat erreichte. Viel mag hierzu beigetragen haben, daß der Streit zwischen dem Adel und den Predigern bezüglich der Gehälter der letzteren zu einem heftigen Ausbruch kam. Der Bischof unterbreitete nämlich dem Adel eine, von den Pastoren gebilligte, wahrscheinlich vom 2. Juli datirte „Interimsordnung wegen der estnischen Priester nothdürftigen Unterhalt,“ welche die Abgaben der Geistlichkeit bei Trauungen, Beerdigungen und Taufen erhöhen und die Gehaltsbeiträge der Güter, welche die Besitzer bisher nur als Geschenke betrachteten, in bestimmte Zahlungen verwandeln wollte³. Erbittert über solche Forderungen, erließen die

land 1621—45. Ogenstjernas Sammling. R. A. In der Resolution vom 11. Aug. 1643 bekräftigte der Kanzler das Versprechen.

¹ Dieses sollte indeß kein Hinderniß sein, daß die estländische Geistlichkeit ihren Gehalt in einer, der Provinz gewohnten Weise erhalte. Siehe die vorhin angeführte Rathsverhandlung im Juli 1643.

² Laut Karls XI. Resolution vom 28. Aug. 1662 auf ein Memorial des Bischofs Hellwig war dessen Instruction theilweise auf eine Erklärung des Landrathscollégiums vom Jahre 1645 über die damals von Ihering gegebene Interimsordnung gegründet. R. reg.

³ Der Entwurf, welcher wahrscheinlich die Veranlassung zu den obigen, ganz unrichtigen Angaben gewesen sein wird, daß eine vom 2. Juli 1645 datirte Interimsordnung über den Unterhalt der Geistlichen ausgeführt worden. Er findet sich unter Anderem in den Acten von 1643—48. R. K. A.

Herrn am 5. Juli ein Schreiben, in welchem sie bekannt gaben, wie viel sie für den Unterhalt ihrer Seelsorger bestimmen wollten¹. Dies war jedoch so wenig, daß die Geistlichen sich darüber beklagten, der Adel wolle ihr früher übliches Einkommen herabsetzen, statt es zu erhöhen. Sie protestirten nun beim Gouverneurten und erhielten von ihm das Versprechen, daß sie bei ihren früheren Einkünften erhalten werden sollten². Der Streitpunkt wurde schließlich bei Seite geschoben, aber die Bitterkeit zwischen den beiden Ständen hatte sich noch mehr gesteigert.

Das Verwerfen der Interimsordnung spornte den Bischof zu neuer Anstrengung an. Bei einem Besuch in Schweden im Sommer 1646 machte er der Regierung den Vorschlag, daß der künftige Gouverneur mit Bischof und Consistorium „dem Landeshausen“ alle Fehler vorführen sollte, welche die bisherigen Visitationen aufgedeckt hätten, um dann mit „deren Zustimmung“ eine neue Ordnung zu verfassen, nach der man sich richten könne, bis die Königl. Maj. Gelegenheit fände, die für das ganze Reich beabsichtigte zu publiciren³. Die Regierung theilte ohne Zweifel Iherings Sehnsucht, daß eine gesetzliche Kirchenordnung bald in Estland eingeführt werde, aber sie scheint gefürchtet zu haben, daß der Adel jedem Vorschlag für eine vollkommeneren Interimsordnung Widerstand entgegenzusetzen würde. — Sie beschloß daher, daß der Bischof mit dem Gouverneurten und Landrathscollegium den Entwurf einer Verordnung berathschlagen sollte, die eigentlich nur den Zweck hatte, die Kirchendisciplin aufrecht zu erhalten⁴. Ihre Absicht scheint gewesen zu sein, den Umfang der Verordnung auf das Allernothwendigste zu beschränken und vor Allem jegliche Bestimmungen über die Einnahmen der Geistlichen auszuschließen, wenigstens enthält der Entwurf von 1642 nichts von deraartigen Bestimmungen. Durch ein solches Verfahren sollten viele Steine des Anstoßes zwischen den Ständen der Provinz aus dem Wege geräumt und durch Abhilfe der ärgsten Mißstände ein Uebereinkommen, doch vielleicht ermöglicht werden.

Im Herbst 1646 kehrte Ihering nach Estland zurück, wo der junge

¹ Auszug aus dem Protest des Adels vom 5. Juli 1645. Acta 1646—83. R. K. A.

² Pastor Reich an das Consistorium den 5. März 1708. Acta 1708. R. K. A. Auch spätere Versuche, des Adels, die Geistlichkeit zur Anerkennung der Resolution vom 5. Juli 1645 zu zwingen, scheiterten an deren Widerstand.

³ Ihering an die Königin den 15. Juli 1646. No. 848.

⁴ Resolution der Regierung vom 29. Aug. 1646. R. reg.

Erich Drenstjerna kurz vorher zum Gouverneuren ernannt worden war. Klug und thätig, wurde dieser ein vortreffliches Oberhaupt der Provinz und dem Bischof der werthvollste Bundesgenosse. Für die Wiederaufrichtung des Kirchenwesens legte er ein warmes Interesse an den Tag und benutzte seine einflussreiche Stellung zur Förderung von Religiosität und Sittlichkeit. Ihering stellte ihm auch das anerkenneude Zeugniß aus: „Daß nächst Gott er es dem Beistand des gnädigsten Grafen zu danken habe, daß das Bischofsamt im Lande wirklich sichergestellt werden konnte“¹. Für die Interimskirchenordnung durchkämpften die beiden Männer mit den abligen Herren, die derselben einen scharfen Widerstand entgegensetzten, einen langwierigen, harten Streit. Immer wieder sehen wir Versammlungen halten und auseinandergehen, ohne daß die gewünschte Einigkeit erreicht wird. „Alles natürlich nur Neuerungen halber und um die Privilegien des Adels zu verletzen,“ schreibt einmal der Bischof in einem Anfall von Unmuth.

Die Unterhandlungen mit dem Adel sollen auf einem Landtage im Februar 1647 begonnen und anfangs eine verhängnißvolle Richtung genommen haben. In gewissen Punkten soll man übereingekommen sein, doch nicht in allen, weshalb beschlossen wurde, eine neue Versammlung in der nächsten Witsommerzeit zu halten². Ein ausgearbeiteter Entwurf scheint dem Landtag nicht unterbreitet gewesen zu sein, denn nach des Bischofs eigener Angabe berief er nach demselben die „Ältesten der Geistlichkeit“ nach Kopal und verfaßte „mit deren Rath und Zustimmung“ eine in bestimmte Capitel eingetheilte Kirchenordnung, die der in Aussicht genommenen Versammlung nun unterbreitet werden sollte. Auf dieser Versammlung hatte Erich Drenstjerna indeß so vieles Andere zur Verhandlung zu bringen und „die Landeshausen“ zeigten so wenig Lust, sich mit der kirchlichen Angelegenheit zu beschäftigen, daß dieselbe wieder zum Winter hinausgeschoben wurde. Im Februar veranlaßte der Gouverneur einige Conferenzen zwischen dem Bischof, dem Consistorium, einigen Geistlichen einerseits und dem Landrathscollegium andererseits, auf welchen, nach der Aussage Iherings, die Landräthe und ein Aus-

¹ Ellen Fries: Erik Drenstjerna als Gouverneur in Estland 1649—58. Hist. Zeitschr. 1886, S. 815.

² Erik Drenstjerna an die Königin den 10. März 1647. Ab. 124. Nach Ihering's Angabe konnte die Kirchenordnung nicht zur Verhandlung gelangen, weil der Gouverneur von anderen Angelegenheiten eingenommen war. Relation an die Königin den 15. September 1649. Ab. 126.

schuß der Ritterschaft sich in sehr entgegenkommender Weise aussprachen und die Versicherung gaben, daß, wenn der Ritterschaft ein Entwurf unterbreitet werden sollte, sie sicher ihr Gutachten über denselben abgeben werde. Froh hierüber, unterbreitete der Bischof den Entwurf¹ ohne Aufschub, worauf das dritte und vierte Kapitel desselben einer Prüfung unterzogen wurden; doch plötzlich ward der Landtag dann aufgehoben und so stand man dann wieder fast auf demselben Punkt wie vorher. Daß die Neigung zum Berathschlagen bei einem Theil auch nicht stark war, sollte sich nun auch bald zeigen. Als das Landrathscollegium Mitte Januar 1649 zusammenberufen wurde, um die unterbrochenen Verhandlungen mit den Pastoren wieder aufzunehmen, fanden sich nur 3 oder 4 von den früheren Herren ein, die übrigen entschuldigten sich mit Krankheit, Reisen und anderen Dingen².

Weshalb die Abgeneigtheit des Adels gegen die Interimsordnung so groß war, können wir nicht mit Sicherheit angeben, doch läßt sich annehmen, daß dieselbe vielleicht mehr enthielt, als die Regierung 1646 angeordnet hatte, ja möglicherweise sogar Vorschriften, die sich auf die Einnahmen der Geistlichkeit bezogen³. In dem Fall ist es begreiflich, daß der Adel seine frühere Haltung nicht ändern wollte.

Dieses mag auch Erich Orenstjerna dazu bestimmt haben, die Frage der Interimskirchenordnung bis auf Weiteres ruhen und sich an einzelnen Reformen genügen zu lassen. Es glückte ihm denn auch erfreulicher Weise bald die Einwilligung des Consistoriums und der Ritterschaft für eine Verordnung der in Estland gebräuchlichen Kirchenvormünder zu erwirken⁴. Diese erschien 1650, nicht, wie gewöhnlich angegeben wird, 1651 und pflegt Erich Orenstjernas Interimsordnung genannt zu werden⁵.

¹ Wahrscheinlich der Entwurf vom Jahre 1647.

² Jhering's Relation an die Königin den 15. Sept. 1649. Bld. 126.

³ Siehe z. B. ein in Folgendem angeführtes Ersuchen der Gesandten der Ritterschaft an Erich Orenstjerna zur Zeit der Krönung der Königin Christina.

⁴ Im Schreiben der Geistlichkeit an den Gouverneur vom 11. Febr. 1657 wird gesagt, daß die Interimskirchenordnung des Gouverneurs in Uebereinstimmung mit dem Landraths-Collegium und dem Bischof verfaßt sei. Bld. 348.

⁵ Nach bisherigen Angaben soll die genannte Kirchenordnung am 14. Febr. 1651 ausgefertigt worden sein. Wir haben nicht das Original derselben gesehen, sondern nur eine Abschrift (in Samsons angef. Arbeit), der das Datum fehlt, in der aber als Randbemerkung 14/2 1651 steht. Aus vielen Gründen ist aber ersichtlich, daß dieselbe 1650 erschienen ist. Vor allen Dingen war Erich Orenstjerna zu Anfang des Jahres

Dieser Name scheint uns indessen für die Verordnung keineswegs zutreffend, enthält sie doch in der Hauptsache nur Bestimmungen darüber, in welcher Weise die Wahl der Kirchenvorländer stattzufinden habe und worin ihre Pflichten bestehen sollten. Da diese Pflichten theils ökonomischer, theils disciplinärer Natur waren, so enthielt die Verordnung für derartige Angelegenheiten Bestimmungen, von denen wir als die wichtigsten anführen, daß die Kirchenvorländer dem Pastor in der Aufrechterhaltung der Kirchenzucht beistehen sollten und gewisse geringere Versehen der Bauern selbst zu richten hatten. Aber die allermeisten Fragen, die sonst in einer Kirchenordnung behandelt zu werden pflegen, wurden hier auch nicht entfernt berührt. Was die Einnahmen der Geistlichkeit betrifft, so wurde nur bestimmt, daß dieselben die bisherigen bleiben sollten, bis durch ein allenthalben Kirchengesetz eine Aenderung herbeigeführt werde¹.

Wie nützlich nun auch diese Instruktionen für die Kirchenvorländer gewesen sein mögen, so machten sie doch eine Interimskirchenordnung nicht überflüssig und darum lebte der Gedanke an eine solche auch weiter fort. Am Krönungstage der Königin Christine fürchteten die Gesandten

1651 in Schweden, hielt sich dort mehrere Monate auf, war während der Krönung der Königin Christine in Stockholm und kehrte erst im Sommer nach Estland zurück. (Ellen Fries. Hist. Zeitschr. 1885, S. 308). Dann schreibt Thering den 22. Febr. 1650 an den Pastor in Ampel, daß dieser sich in der Pflege der Kirchenzucht nach den Bestimmungen richten möge, die nach Schluß des Landtages publizirt wurden. (Mitgetheilt von Pastor Winkler in St. Jürgens bei Ropel.) Einen noch sichereren Beweis giebt ein Circular des Bischofs vom 18. Juli 1650, worin es heißt, daß die vom Gouverneur verfaßte Interimskirchenordnung unterschrieben und dem Consistorium insinuiert sei, ein jeder Pastor sich eine Abschrift verschaffen und durch die Kirchenadministration einrichten solle. (Acta 1689—1679. R. K. A.) Nach einer Notiz des Pastors Weydenhain in Trissler vom 1. Juni 1651 hatte auch er „die 1651 von Erich Ogenstjerna verfaßte Kirchenordnung“ abgeschrieben. (Mittheilung des Pastors Winkler). Da der Gouverneur und das Landrathscollegium am 12. Jan. 1650 beschlossen, daß in allen Gemeinden Kirchenvorländer erwählt und Instruktionen für dieselben ausgearbeitet werden sollten (Samson's angef. Arbeit) und da dieser erste Beschluß auch am 21. Febr. 1650 ausgeführt wurde (Samson's angef. Arbeit), so ist es wohl sehr wahrscheinlich, daß die sogenannte Interimskirchenordnung, die ja gerade Instruktionen für diese Männer enthält, auch ungefähr zur selben Zeit erlassen ist.

¹ Wir wollen nebenbei bemerken, daß die oft wiederholte Behauptung, eine Verordnung betreffs der Einkünfte der estländischen Geistlichkeit sei zur Zeit der schwedischen Herrschaft erlassen worden, unrichtig ist. Mancherlei beweist, daß in jener Zeit die Einkünfte den Prediger nach altem Brauch bestimmt wurden und in den verschiedenen Gemeinden wechselten.

der ehrländischen Ritterschaft, Erik Drenskierna König der Regierung, einen von der Geistlichkeit verfaßten Entwurf, — wahrscheinlich den von 1647, — unterbreiteten und ersuchten ihn, dies nicht zu thun, da sich Bestimmungen in demselben befänden, die der Ritterschaft unpopulär erschienen. Der Gouverneur gab diesem Wunsche nach, in der Hoffnung, daß man sich bei seiner Rückkehr nach Estland mit dem Adel in Bezug auf die Gehälter, Accidensien und sonstigen Strapazanten vergleichen werde¹.

So viel wir jedoch wissen, haben indeß später keine weiteren Unterhandlungen über die Interimskirchenordnung stattgefunden. Vielleicht lag es daran, daß Erik Drenskierna schon im Frühling 1653 seinen Posten als Gouverneur verließ und sein Nachfolger weniger kirchliches Interesse hegte; vielleicht auch daran, daß die ehrländische Geistlichkeit alle weiteren Versuche für hoffnungslos hielt. Aber auch andere Gründe mögen mitgewirkt haben. So ist z. B. anzunehmen, daß der Eifer für die Interimskirchenordnung erlosch, seit sich die Estländer mit der Hoffnung trugen, bald ein festes Kirchengesetz an bestimmen. In Schweden hatte man nämlich 1650 ein Comité eingesetzt, das ein Kirchengesetz für das ganze Reich auszuarbeiten sollte. Damit dasselbe auch für die Provinzen anwendbar würde, stellten die Deputirten der Geistlichkeit dieser Länder, die zur Krönung der Königin Christine anwesend waren, das Ersuchen, es möge vor seiner Bestätigung der Prüfung einiger ihrer Amtskollegen und Landesleute unterworfen werden². So lebten in Estland die neuerweckten Hoffnungen manches Jahr fort und erhielten unzweifelhaft dadurch Nahrung, daß 1655 eine neue Commission eingesetzt ward, zu der auch Ihering als Mitglied gewählt wurde³. Aber als dieser 1657 starb, waren die Arbeiten des Comité's lange nicht vollendet.

So wurde denn zur Zeit des Bischofs Ihering keine Kirchenordnung in seinem Stift bekätigt und was die Instructionen der Kirchenvormünder betrifft, so waren dieselben 1652 noch nicht in dem Kreise von Allentoden eingeführt⁴. Dessen ungeachtet kann es nicht bestritten werden, daß Bischof Ihering verhältnißmäßig eine große Einigkeit in den kirchlichen Vorschriften zu Stande brachte. Die alte Freiheit der

¹ Samson's angef. Arbeit, S. 408.

² Beschreibung der Geistlichkeit von Estland, Ingermanland und Finland, 1650. S. 268.

³ Anjou, Schwedische Kirchengeschichte, S. 452. Nach den Angaben dieses Verfassers hat Ihering nicht an den Arbeiten der Commission theilgenommen.

⁴ Ellen Fries angef. Arbeit, S. 314.

Prebiger, in ihrer Amtsverwaltung dasjenige Vorbild zu benutzen, das ihnen am Besten paßte, nahm ein Ende und die so nöthige Kirchenordnung wurde wenigstens einigermaßen durch Geseze und Bestimmungen ersetzt, auf deren Beachtung die Stiftsverwaltung mit anhaltender Sorgfalt achtete. In gewissen Fällen hat das Consistorium sich in seinen Urtheilen auf das schwedische Kirchengesetz gestützt und zwar auf das vom Jahre 1571¹, aber in welchem Umfange dies geschah, ist uns unmöglich anzugeben, da das ältere Protokoll bei dem Dombrande im Jahre 1684 fast ganz zerstört ward. In Betreff der Synoden und Visitationen, der Obliegenheiten des Consistoriums und der Präbste u. m. A. enthält die vortreffliche Instruction, die 1688 für Jhering verfaßt wurde, gar wichtige Bestimmungen. Mancherlei Angelegenheiten wurden auf den Synoden durch den Beschluß der Geistlichkeit geregelt und erhielten dann auch gleich Bedeutung für die Entwicklung der Provinzialkirche. In der Weise wurde z. B. die Gleichheit der Ceremonien während des Gottesdienstes zu Stande gebracht und ebenso ein befriedigender Plan für die Unterweisung des Landvolkes zusammengestellt. Außerdem mag daran erinnert werden, daß das ehrländische Oberlandgericht von dem Inhalt des Kirchengesetzes viel in Anwendung brachte und dasselbe bei Rechtsprüchen benutzte, obgleich es der königlichen Bestätigung entbehrete. Zu bedauern war nur, daß Manches in diesen Verordnungen dem schwedischen Kirchengesetz sowohl als der Instruction vom Jahre 1688 widersprach, denn dies veranstaltete heftige Zwistigkeiten zwischen dem Oberlandgericht und dem Consistorium, sowohl zu Jherings, als auch späteren Zeiten.

Klar ist, daß in einer Kirche, wie der damaligen ehrländischen, mit ihren wenig geordneten Verhältnissen, die Persönlichkeit des Leiters derselben von besonderer Bedeutung war. Wohl zeigte sich Jhering seinem schwierigen Amte ganz gewachsen, doch ist dasselbe leider nicht von seinem nächsten Nachfolger Birgit (1658—1664) zu sagen, da dieser durch seine Streitsucht und sein nicht immer würdiges Benehmen die

¹ Siehe z. B. das Urtheil des Consistoriums in der Anklage gegen einen Pastor vom 18. April 1641, No. 182. Das Verhalten war wohl in Estland dasselbe wie in Döland, wo man sich auf Befehl Königl. Maj. nach der alten schwedischen Kirchenordnung und dem bisherigen Brauch richten sollte, bis eine für das ganze Reich gemeinsame Kirchenordnung beschafft sein würde. Resolution gegeben den 6. Dec. 1662. Königl. Maj. an das Oberconsistorium in Döland. 1648—1662 in der nicht geordneten No. Samml. im H. A.

Autorität der Stiftsverwaltung bedeutend schwächte. Auch die beiden folgenden Bischöfe Pfeiff (1686—1676) und Hellwig (1677—1684) posierten nicht für ihr Amt, weil ihnen Kraft und Arbeitseifer mangelten. Gegen alle drei richtet der hervorragende Gezelius, während er Superintendent in Ingermanland war, den harten Vorwurf, daß sie die Visitation versäumt und überhaupt „das rühmliche Beispiel“, das Ihering ihnen gegeben, bei Seite gesetzt haben¹. Wenig half es da, daß auch ihnen Instructionen gegeben wurden und daß die Kirchenverfassung von Ihering ziemlich geordnet war. Sie ließen die frühere Selbstherrschaft wieder um sich greifen. Der bedeutende Probst Goeßelen in Götterbed († 1688) erzählt, daß nach Iherings und der alten Prediger Tod die aufgerichtete Einheit derart verfiel, „daß jeder Pastor seine eigene Kirchenordnung war“ und nach eigenem Gutdünken neue Bestimmungen einführte, die Schweden, Deutschland, Riga oder Neval entlehnt waren². Von schwedischer Seite scheint so gut wie nichts gethan zu sein, um den zunehmenden Verfall zu hindern, obgleich derselbe der Regierung nicht unbekannt blieb. Estland mußte sich auch ferner ohne Kirchengesetz behelfen. Im Jahre 1668 dachten die Rittersinder Carl XI. wohl daran, in Estland und Livland eine gemeinsame Kirchenordnung einzuführen, und einige Jahre später unterbreitete der Bischof Hellwig solches Ansuchen der Regierung³, aber dieser Gedanke kam nicht zur Ausführung. Was hinwiederum den älteren Plan betrifft, in Schweden eine Verfassung auszuarbeiten, nach der sich auch die ihm unterstellten Provinzen zu richten hätten, so dauerte es gar lange, bis derselbe zur Ausführung kam⁴.

¹ Ein Bedenken des Superintendenten Gezelius gegenüber Tengström. Gezelius S. 55. Da in dieser Schrift ein Nachfolger für Hellwig vorgeschlagen wird, muß sie kurz nach dem Tode desselben verfaßt worden sein, also 1684.

² Goeßelen an den Oberhofprediger Gerth, den 18. April 1676 (Acta 1674—82). R. K. A. In Ruda richtete sich der Probst Mariacastinus nach der schwedischen Kirchenordnung. (Bischof Birgin den 14. Juni 1659. Acta 1659—60 R. K. A.) Wahrscheinlich herrschte auch in den anderen schwedischen Gemeinden dasselbe Verhalten. Das Domcapitel beantragte von nun ab dann und wann auch diese Kirchenordnung.

³ Die Regierung an den Gouverneur Bengt Fock den 8. October 1668. Stv. 51. Memorial d. d. Datum von Hellwig. Stv. 349.

⁴ Aus dem angeführten Schreiben der Regierung an den Generalsuperintendent Gezelius, den 5. Dec. 1662, scheint hervorzugehen, daß die Kirchenordnung, an der Schweden arbeitete, auch in den unterstellten Provinzen eingeführt werden sollte. Im

Erst nachdem Carl XI. selbst die Herrschaft übernommen hatte und mit fester Hand die inneren Verhältnisse seines Reiches umgestaltete, sollte auch für die estländische Provinzialkirche der Grund zu einer besseren Entwicklung gelegt werden. Im Jahre 1686 wurde das neue Kirchengesetz, das im ganzen Reiche gelten sollte, in Schweden bestätigt. Sobald dasselbe 1687 im Druck erschienen war, wurde es an alle Domkapitel im Reich vertheilt und auch das Domconsistorium in Arenal erhielt ein Exemplar¹. An die Kirchen in Estland konnte es nicht vertheilt werden, ehe es nicht im Deutschen herausgegeben war, und diese Arbeit wurde erst 1689 ausgeführt². So wurde denn das neue Kirchengesetz in diesem Grenzlande nicht schon im selben Jahrzehnt veröffentlicht und eingeführt. Das Consistorium suchte sich wohl darnach zu richten, war aber oftmals nicht im Stande, es zu thun, was daran lag, daß keinerlei Rücksichten auf die eigenartigen Verhältnisse der Provinz genommen waren. In Folge dessen sah es sich dazu veranlaßt, den König wiederholt mit Fragen bezüglich der richtigen Anwendung des Gesetzes zu beschweren, und vermochte der Kirchenverwaltung durchaus keine größere Festigkeit zu geben. Carl XI. war mit einem derartigen Zustand der Dinge keineswegs zufrieden und, sobald das Kirchengesetz in deutscher Sprache gedruckt erschienen war,ögerte er nicht, sich Mitarbeiter zu schaffen und die Einführung desselben zu beschleunigen. Der nach Sellwig zum Bischof erwählte Oberhofprediger Gerth, der seit seiner Ernennung durch mannigfache Aufträge in Schweden zurückgehalten worden war, erhielt im Frühjahr 1690 den Befehl, sein Stift zu besuchen, um bei der bevorstehenden Huldigung zu predigen und bei der Einführung der Kirchenordnung zugegen zu sein. Hierauf allein beschränkte sich aber nicht seine Aufgabe. Es scheint, daß der König in Folge der wiederholten Anfragen zu der Ueberzeugung gekommen war, das neue Gesetz bedürfe mancher Aenderung, damit es für die estländische Kirche an-

Jahr 1689 erbat sich Birgin im Auftrage des Erzbischofs Senäus von seinen Pastoren Urtheile über die genannte Kirchenordnung. Anstifter's angef. Arbeit, S. 14.

¹ Der 21. Juli 1687 empfing das Consistorium die neue Kirchenordnung. Consist. Prot. 1687.

² Daß die Kirchenordnung nicht, wie es in Anjou's ang. Arbeit S. 465 und von anderen Verfassern angegeben ist, schon 1697 in deutscher Sprache herauskam, beweist ein Schreiben des Bischofs Gerth vom 8. April 1699, No. 249, worin gesagt ist, daß mit Genehmigung des Königs gewisse Personen die in's Deutsche übersezte Kirchenordnung drucken lassen, die Arbeit jedoch noch nicht fertig haben. Der 10. Jan. 1699 wird sie vollendet erklärt. B. pag.

wendbar sei. Er beauftragte daher den Bischof, bei seiner Ankunft in Reval eine Versammlung „mit den Vornehmsten und Verständigsten der Rieche“ zu halten, um mit ihnen Alles, was zur Verbesserung des Kirchenwesens gehörte, vornehmlich alle Fragen und Einwände bezüglich der neuen Kirchenordnung, aufs Genaueste zu berathen. Dann sollte er nach Schweden zurückkehren und dem Könige die Vorkünfte bringen, deren dieser bedurfte, um seine Entschlüsse für die Rieche in Ehestand zu fassen¹.

Mit solchem Auftrage reiste der Bischof im Sommer 1690 nach Reval, wo er am 1. Juli eintraf. Von der Kirchenordnung hatte er eine größere Anzahl von Exemplaren mit sich, die er an die Prediger aller Gemeinden vertheilen ließ, mit dem Hinzufügen, daß dieselbe vor der Entscheidung von allen Ranzeln verkündet werden sollte und zwar in der Weise, daß an jedem Sonntage einige Kapitel derselben deutsch verlesen und dann ins Ebstische übersetzt werden sollten. Im Dom und in den Landgemeinden scheint diese Anordnung gleich befolgt worden zu sein, denn zu Anfang September versicherten die versammelten Prediger auf Anein sogenannten Convent in Reval, daß die Kirchenordnung schon verlesen sei². Im Reval ließ Gerth dagegen auf Abbestehen.

Wie bereits früher angeführt, bildete diese Stadt seit 1561 auch in kirchlicher Hinsicht einen von der übrigen Provinz gesonderten Bezirk mit eigener Verfassung und eigener Kirchenverwaltung, die dem Könige keinerlei Oberhoheit über denselben zuerkennen wollte. Diese kirchliche Unabhängigkeit, die auf ältere Privilegien zurückgeführt wurde, ist, so viel wir wissen, nie von schwedischer Seite förmlich anerkannt worden. Es verging jedoch lange Zeit, ehe die schwedische Regierung ihre Ansprüche auf die höchste Macht nachdrücklich geltend machte. Als Nadbed 1627 nach Ebstland abgeandt wurde, war es Gustav H. Abbl's Wille, daß seine Missionen sich auch auf Reval erstrecken sollten, aber im Hinblick auf die Verhältnisse fand er sich darin, daß der Bischof vom Rugsfrat daran verhindert wurde. Auch die Vormünder Christophas und Carl's XI. sagten sich aus denselben Gründen. Diese Vormünder richteten sowohl bei Iherings als bei Pfeiffs Ernennung zum Bischof vergebliche Mahnun-

¹ Carl XI. an den Bischof Gerth. Den 5. Mai 1690. R. reg.

² Conffr. Prot. den 9. Juli 1690.

³ Convent vom 8. Sept. 1690. Conffr. Prot. In einem Schreiben Gerth's an den König vom 30. Jan. 1691 wird angegeben, daß die Kirchenordnung im ganzen Landgebiet publicirt war. S. 360.

gen an Bürgermeister und Rath, die genannten Männer, als ihren rechten Bischof¹ anzuerkennen, doch dies trug in keiner Weise dazu bei, die Widerspenstigen zum Gehorsam zu bringen. Die schwache Vormundschafsverwaltung Karls XI. vertrat es sogar, daß die Mitglieder des Magistrats es 6 ganze Jahre versäumten, dem Befehl von 1682 nachzukommen und Königl. Maj. die Abschrift der Privilegien Revals einzuschicken, sammt Hinzufügung der Gründe, auf welche sich das bischöfliche Recht stütze, das sie sich anmaßten². Erst Carl XI. machte diesem so lange währenden Unterlassungssystem ein Ende. Daß er, der unumschränkte König, sich nicht gern ausgeschlossen sah von allem Einfluß auf die kirchlichen Angelegenheiten Revals, läßt sich gar wohl verstehen. Doch gerecht, wie er war, hat er der Stadt ihre Selbständigkeit in den genannten Fragen nicht genommen, ohne vorher die Gründe geprüft zu haben, die für dieselbe angeführt wurden. Er hat dieselben aber für unhaltbar angesehen und hat dann nicht gezögert, sich anzueignen, was ihm sein Recht schien, d. h. dieselbe Macht, die er in seinem übrigen Reiche besaß.

Diese Oberhoheit beschloß Carl XI. nur im Interesse kirchlicher Einheit zu einer Umgestaltung der Revaler Kirchenordnung zu benutzen. Gerth sollte 1690 während seines Aufenthaltes in Estland auch in den Gemeinden Revals das Kirchengesetz vom Jahre 1688 einführen. Das war der Wille des Königs. Derselbe wurde jedoch nicht zu vorgeschriebener Zeit ausgeführt. Bei der Ankunft des Bischofs in Reval veranlaßte ihn der damalige General-Gouverneur Axel Julius de la Gardie, mit den Leitern der Stadt zu berathschlagen, ob Manches in der neuen Verfassung nicht geändert werden müsse, ehe es veröffentlicht würde³. Der Bischof folgte diesem Rath und erbat sich das Gutachten der Stadtprediger über die neue Verfassung. Daß irgend welche Opposition gegen dieselben in Frage kommen könnte, mag er kaum angenommen haben, doch irrte er sich darin. Der Magistrat beschloß, Revals alte Freiheit, so lange als möglich, zu vertheidigen. Er wies Gerths Ersuchen mit der Erklärung zurück, daß die Sache die Stadt garnichts anginge, da dieselbe laut ihren Privilegien allzeit frei von bischöflicher Gewalt gewe-

¹ Demonstration gegen das behauptete bischöfliche Recht des Magistrats in Reval den 12 Oct. 1691. Sib. 852.

² Resolution an Bürgermeister und Rath in Reval den 20. Juli 1682. R. reg. Mittheilung über die Einreichung der Privilegien den 3. Dec. 1688. R. reg.

³ Generalgouverneur an Carl XI. den 29. Nov. 1690. Sib. 145.

sen sei, und er veranlaßte den Gouverneur zu einem Schreiben an die Regierung, das so gefaßt war, als seien sowohl Werth als der Magistrat dafür, die Publication bis auf Weiteres hinauszuschieben¹. So mußte denn der Bischof mit nur theilweise ausgeführtem Auftrage nach Schweden zurückkehren, wo er die Schuld seines Mißerfolges de la Gardie zuschob. Dieser hatte schon ohnehin in mehreren Fällen des Königs Recht schlecht vertreten. Er mußte scharfe Vorwürfe für seine „zu große Nachsicht“, die er bei so mancher Gelegenheit bewiesen, einstecken und sich den „Anfinn“ vorhalten lassen, zu dem er sich wiederholt verletten lassen. Unruhig über seines Herrschers Unzufriedenheit, suchte de la Gardie sich nach bestem Vermögen zu entschuldigen und behauptete, daß er nur bezüglich zweier Kirchen in Kewal den Auftrag genehmigt habe². Mit der Bekanntmachung des Kirchengesetzes wagte er nun nicht länger zu zögern und erließ den 28. Nov. 1690 einen Befehl darüber, den der Magistrat vernünftlich sofort vollzog³.

Obgleich nun die Kirchenordnung, sammt im Laufe des Jahres 1680 in ganz Estland bekannt gemacht wurde, darf man sich doch nicht vorstellen, daß auch gleichzeitig nach derselben gelebt ward. Den Grund dafür werden wir in Folgendem mittheilen. Wie wir wissen, hatte Werth von Carl XI. den Befehl erhalten, mit den Pastoren der Landdiakonie über die genannte Verordnung zu berathschlagen und dem Könige die gemachten Einwände zu unterbreiten. Diesem Befehl gemäß hatte der Bischof im September eine Zusammenkunft mit seinen Amtstrüibern und alle Bedenken und Einwände gegen das neue Kirchengesetz wurden hier niedergeschrieben. Daß auch das Gutachten der Ritterschaft eingeholt werden sollte, hatte der König nicht befohlen, aber der Generalgouverneur meinte, daß es geschehen müsse, und der stolze Adel, der früher nur seinen Unwillen gegen alle Unterhandlungen mit dem Bischofe über ein Kirchengesetz an den Tag gelegt hatte, wünschte nun selbst nichts sehnlicher. Auf seinen Vorschlag kamen am 25. und 26. September Konferenzen zwischen 2 Landräthen und 4 Adelsherren (je einer aus jedem Kreise Estlands) auf der einen Seite und dem Bischof sammt 4 Predigern und dem Notar des Consistoriums auf der anderen Seite zu Stande. Da die Instructionen nur Beratungen mit der Geistlichkeit vorschrieben,

¹ Schreiben Werth's an Carl XI. den 30. Jan. 1691. No. 260.

² Der Generalgouverneur dem 29. Nov. 1690. No. 145.

³ Carl XI. an de la Gardie den 2. März 1691. No. 68.

fögte sich nämlich Oertz nach einigen Zögern dennoch dem bringenden Verlangen der Ritterschaft, auch ihre Einwände gegen die Kirchenordnung anzuhören¹. So hatte denn sowohl die Geistlichkeit als die Ritterschaft Gelegenheit ihre Bedenken klar zu stellen, während der Bischof in Ebstland weilte, und beide Stände benutzten diese Gelegenheit dergestalt, daß sie den König um gewisse Ausnahmeverordnungen für ihre Landschaft angingen. Unter solchen Umständen hielt die Stiftsverwaltung es nicht für angezeigt, die bestehenden Verhältnisse anzuerkennen, sondern sie beschloß noch vor Oertzs Abreise, daß bis zur Entscheidung der Königl. Maj. über die erhobenen Einwände, „in allen Kirchen Alles beim Alten bleiben solle“². Doch scheinen die einzelnen Kirchen sich wie bisher, so gut es eben ging, nach dem neuen Gesetz gerichtet zu haben.

Veröffentlicht wurde das Kirchengesetz also 1690, aber zur Vermittlung wurde es noch nicht eingeführt. Der bisherige Wittwart hörte nicht auf, sondern mehrte sich noch bedeutend durch die beständige Abwesenheit des Bischofs und des Consistoriums wartete mit Ungeduld auf die königliche Entscheidung, die dem Zustande von Ungewißheit in Bezug auf Gesetz und Recht, in welchem man sich befand, ein Ende machen sollte. Die Wartezeit wurde indessen eine recht lange. Während für Ebstland eine Bekanntmachung über die Kirchenordnung schon den 30. Juni 1691 erschien, erfolgte eine solche für Ebstland erst den 30. Nov. 1692. Die darin bewilligten Zugeständnisse waren weder zahlreich noch von besonderer Bedeutung. Die Gottesdienste an Sonn-, Fest- und Wochentagen wurden auf zwei in der Stadt und einen in den Landkirchen beschränkt. Da bisher keine Wochenpredigten gebräuchlich waren, sollte an Stelle derselben jeden Mittwoch eine Verkündung mit Katechese stattfinden³. Jegend welche Aenderung in dem alten Brauch, daß Weihnachts-, Oken und Pfingsten nur durch 3 Tage gefeiert wurden, konnte die besondere Feyer von Aposteltagen, wurde nicht angeordnet. Ebenso wurden auch keine „Sechsmänner“- und Kirchenglieder, kein Dom- und Probstgericht eingeführt. Was schließlich das Urtheilsrecht des Consistoriums betrifft, so mag hier angetastet sein, daß vor dem Jahre 1686 Klagen über ein

¹ Erklärung des Adels über die Entschlüsse der Geistlichkeit bezüglich der Kirchenordnung. Bib. 349. Consist. Prot. den 25. und 27. Sept. 1690.

² Consist. Prot. vom 8. Oct. 1690.

³ Die Wochenpredigten stellen in den Städten nicht vor, wie Richter zu meinen schien. Angef. Arbeit II. 2. S. 120.

Urtheil desselben nur der Königl. Maj. unterbreitet werden konnten. Das Kirchengesetz gestattete dagegen in den meisten Fällen Apellation von den Domkapiteln an die Hofgerichte und somit läßt sich annehmen, daß das Domkapitel in Reval sich dem Hofgericht in Dorpat als dem nächst belegenden unterzuordnen hatte. Dieses stimmte aber ebenso wenig mit der Meinung des Königs überein, wie dasjenige, was der Adel wünschte, daß nämlich das Domkapitel dem estländischen Oberlandgericht unterstellt werden sollte. In den Bekanntmachungen vom 30. Nov. 1692 verordnete der König, daß die Apellationen vom Domkapitel an den Generalgouverneur zu gehen hätten, dem zur Entscheidung gerichtlicher Sachen der Statthalter von Reval, zwei Assessoren des Burggerichts und drei Landräthe beigegeben waren. Dieses Gericht sollte sich nach den Vorschriften richten, die für den Rechtsgang im Domkapitel verordnet waren¹.

Nachdem die königlichen Beschlüsse ergangen waren, fand sich kein Grund mehr, die Einführung des Kirchengesetzes hinauszuschieben. Auch wurde auf einem Pastorenconvent im Jan. 1693 beschlossen, daß dieses geschehen solle². Der Adel sah solches nicht gern, wagte aber keinen Widerstand. Ein solcher konnte ebenso wenig von der Stadt Reval gewagt werden, mit deren kirchlicher Unabhängigkeit es nun ein Ende hatte. Den 2. März 1691 hatte Carl XI. an Bürgermeister und Rath geschrieben, daß er sich die Oberhoheit vorzubehalten beabsichtige, die sie sich bisher angemacht³, und keine Aenderung dieses Beschlusses hatte sich auswirken lassen. Sie hatten sogar eine ablehnende Antwort auf ihren demüthigen Antrag erhalten, daß das besondere Consistorium der Stadt beibehalten und der Superintendent zum königlichen Superintendenten renannt werden möge, wie dieses in Riga der Fall war⁴. So waren denn zu Anfang des Jahres 1692 die beiden Stifte in Estland vereinigt und unter denselben Bischof und dasselbe Domkapitel gestellt⁵.

¹ Resolution vom 30. Nov. 1692. Liv. 350.

² Consist.-Prot. vom 18. Jan. 1690.

³ Carl XI. Brief vom 2. März 1693. R. reg.

⁴ Rath, Aeltermänner u. A. an Carl XI. den 20. Nov. 1691. Liv. 350. Resol. des Königs den 18. Dec. 1691. Liv. 59.

⁵ Aus dem „gentlichten“ Consistorium der Stadt wurden die weltlichen Mitglieder ausgeschlossen, die übrigen traten in das Consistorium auf dem Dom ein. Der Generalgouverneur an Carl XI. den 23. Jan. 1692. Liv. 145. Den 21. Jan. 1692 wird im Consist.-Prot. von einem entschlossenen Mitwirken für Einführung der

Man dürfte nun annehmen, daß, nachdem die Vorschriften der Kirchenordnung anfangs nur ausnahmsweise von dem Einen und Anderen benutzt waren, sie nun von 1693 an zur allgemeinen Richtschnur dienten. Aber dieses zu Stande zu bringen, war der damaligen Stiftsverwaltung nicht möglich, denn Bischof Gerth's beständige Abwesenheit machte seine Leitung kirchlicher Angelegenheiten zu einer sehr schwachen. „Ich kann nicht läugnen“, schreibt der Generalgouverneur in dieser Zeit an den König, „daß wenn nicht bald ein Bischof herkommt und das Kirchenwesen besser als bisher gepflegt wird, das Volk in die einstigen Irrthümer, ja in das Heidenthum zurückgeräth, denn Keiner gehorcht dem Andern, untaugliche Seelsorger werden eingesetzt und allerhand Selbstherrschaft wird von Pastoren und Zuhörern getrieben“¹. Auf Karl XI. machte diese Schilderung einen tiefen Eindruck. Der Bischof, der sich durch mancherlei erdichtete Vorwände mehrere Jahre seiner Pflicht, Ebstad zu besuchen, entzogen hatte, sah sich nun vor die Entscheidung gestellt, entweder hinüberzureisen oder sein Amt zu verlieren². Er wählte das Letztere, worauf der würdige Joachim Salemann, ehemaliger Superintendent von Reval, den 1. Sept. 1693 zu seinem Nachfolger ernannt wurde. Glänzend hat dieser Mann für die Ordnung des verfallenen Kirchenwesens zu sorgen gesucht. Das Domkapitel beschloß nun 1694, das bisher so wenig benutzte Kirchengesetz nochmals zu publiciren, auf daß es denn auch von allen Theilen befolgt werde³. Die Veröffentlichung soll wirklich 1695 geschehen sein, aber sicher ist, daß weder unter Salemann noch unter dem letzten schwedischen Bischof Lang (1701—1710) die Vorschriften dieses Kirchengesetzes genau befolgt wurden. Wunderbar erscheint dieses indeß nicht, wenn man bedenkt, wie schwer es fallen mußte, alte Selbstherrschaft auszurotten und die Mißstände zu beseitigen, die in der Provinz durch die Hungersnoth um 1690 und durch den 1700 ausbrechenden Krieg erzeugt wurden.

Kirchenordnung in der Stadt berichtet. In der schwedischen Michaelskirche hatte man sich schon von 1690 an nach derselben gerichtet.

¹ Der Generalgouverneur an Karl XI. den 7. Jan. 1693. Liv. 145.

² Karl XI. an Gerth den 31. Jan. und 20. Mai 1693. R. reg.

³ Das Domkapitel an den Generalgouverneur am 19. Nov. 1694. Concepte von Briefen an das Consistorium. 1693—1700. R. K. A.

⁴ Den 30. März 1695 wurden von den Kanzeln der Stadt und des Doms eine Reihe von Bestimmungen des Kirchengesetzes verlesen, welche aber nicht weiter beachtet wurden. Consist.-Prot.

Durch diesen Krieg trennte sich, wie bekannt ist, Estland von Schweden, trotzdem aber hat erst in diesem, dem 19. Jahrhundert die Kirche jener Provinz in der Hauptsache das Gepräge angenommen, welches ihr schon im 17. Jahrhundert von unseren Regenten verliehen wurde. Das Kirchengesetz ertrug die schweren Stürme des Unfriedens und bewahrte sich seine Geltung in Estland wie in den übrigen vormals schwedischen Ostseeprovinzen bis 1832, so daß der Einfluß, den dasselbe auf die Entwicklung kirchlicher Zustände in diesen Ländern ausgeübt hat, wohl ein höchst bedeutungsvoller gewesen ist.

Nachschrift der Herausgeber der „Beiträge“.

Zur Berichtigung der Darlegung des geehrten Herrn Verfassers auf S. 62 scheint es geboten darauf hinzuweisen, daß das Episcopalrecht der Stadt Reval auf der Urkunde König Christophs I. über Verleihung des lübisches Rechts von 1257 (Livl. Urk. B. № 315) und den mit Zustimmung der dänischen Regierung und des Erzbischofs von Lund beurkundeten Verzicht des Bischofs Johannes v. Reval von 1284 (Urk. B. № 488) beruht und daß dieses Recht durch die nachfolgenden Privilegienbestätigungen der Ordensmeister vor und nach der Reformation stets Anerkennung gefunden hat, ebenso durch die Privilegienbestätigungen König Erichs XIV. und seiner Nachfolger in der Regierung Schwedens. Aus diesem Grunde vermochte auch ein Rudbeck gegen das Episcopalrecht der Stadt nichts vorzunehmen. Wenn König Karl XI. sich über dieses Recht hinwegsetzte, so war das ein Rechtsbruch seinerseits und zwar nicht der einzige, den er an seinen baltischen Provinzen begangen hat. Durch P. 4 der mit der russischen Regierung im J. 1710 abgeschlossenen Capitulation wurde der Stadt auch das alte jus episcopale völlig zugesichert.

Der Herbarius-Codex des Revaler Stadt-Archivs und ein Blick auf die estländischen Klostergärten im Mittelalter.

Unter die wenigen botanischen Schriften des deutschen Mittelalters gehört der neuerdings 1892 bekannt gewordene sogen. Herbarius des Revaler Stadtarchivs, eine Handschrift aus dem Anfange des 18. Jahrhunderts. Ueber die Bedeutung desselben hat sich bereits der verdiente Herausgeber des Buches: „Estländische Klosterlectüre“¹ mit folgenden Worten ausgesprochen: „Von der Beschäftigung mit exacter Wissenschaft (sc. in den estländischen Klöstern) zeugen die nicht unbedeutenden Bruchstücke einer botanischen Handschrift aus dem Anfang des 18. Jahrh., ebenfalls im Revaler Archiv befindlich. Den griechisch-lateinischen sind nicht selten die arabischen Namen beigegeben.“ — Es folgt dann ein Probestück des Textes und hierauf schließt Dr. Fr. Roehler mit den Worten: „Obwohl über die Provenienz des Fragments nichts bekannt ist, so liegt es doch am nächsten, an eine Bücherei der eifrigen Landwirths und Gärtners, der Cistercienser, zu denken.“

Betreffend die Provenienz der Handschrift entstammt der Herbarius wahrscheinlich also einem der beiden estländischen Cistercienserklöster, wobei es unbestimmt bleibt, ob er aus dem Mönch-Kloster zu Padis oder aus dem Nonnenkloster zu Reval in das Stadtarchiv gelangt ist². Nach Dr. Fr. Roehler's Angaben ist es gänzlich

¹ Dr. Fr. Roehler. Estländische Klosterlectüre. Ein Beitrag zur Kenntniss des geistigen Lebens in Estland im Mittelalter. Reval 1892. Gr. O. 128 S. Dasselbst p. 122.

² Es ist gewiß die wahrscheinlichste Annahme, welche bei Roehler p. 6 angegeben wird, daß aus Padis die betreffenden Manuscripte zunächst in das Dominikanerkloster in der Kupstraße gelangten, bei Aufhebung des letzteren Klosters

ausgeschlossen, daß die Handschrift erst nach dem Traktate des Albertus Magnus entstanden und von demselben beeinflusst worden sei¹. — Da es sich aber zeigen läßt, daß aus dem gesammten Mittelalter sonst überhaupt nur eine einzige selbständige botanische Schrift bekannt geworden ist, welche dem Traktat des Albertus Magnus zeitlich vorausgeht und noch aus dem 12. Jahrh. stammt², so besitzt der Herbarius demzufolge eine hohe Bedeutung.

Wir werden den Text des Herbarius prüfen können an der Hand eines trefflichen Führers, welchen wir für unseren Zweck besitzen, nämlich das Buch von R. v. Fischer-Benzon „Altdeutsche Gartenflora“³. Wenn wir uns im Nachfolgenden in die Geschichte der Botanik eingehender vertiefen, geschieht solches als nothwendige Vorbedingung für unseren eigentlichen Zweck, welcher darin besteht, den Revaler Codex in seinem vollen Werthe zu erkennen. Die von Dr. Roehler herausgegebene Textprobe enthält insbesondere eine Beschreibung zweier allbekannter Pflanzen, des Rosmarin und der Minze, von denen im Codex je drei Varietäten unterschieden sind. Diese beiden Pflanzen dienten als Heilmittel wegen des aus ihnen gewonnenen ätherischen Oeles und dadurch werden wir schon darauf geführt, daß der Herbartus eine medico-botanische Schrift gewesen ist.

aber wurden im J. 1524 zwei Fässer mit Klosterbüchern in das Stadtarchiv gebracht (s. G. v. Hansen. Die Kirchen und Klöster Revals. 1878, 2. Aufl., p. 188). Auch die «Annales Dunamundenses» befinden sich (s. Röhl. p. 91) beinahe ganz im Revaler Stadtarchiv in einer Handschrift, welche auf Pabitz zurückweist und die dorthin zufolge Hölbaum's genauerer Bestimmung wohl erst nach dem J. 1821 aus Dänemark gelangt ist (s. Verh. d. Gel. Estn. Ges., Bd. 8, p. 5).

¹ Erst um 1280 nahm Albertus Magnus (geb. 1193, gest. 1280) den Lehrstuhl der Theologie zu Paris, dann zu Köln ein, und erst nach 1280 begann seine schriftstellerische Thätigkeit.

² Die hier weiter erwähnte Schrift der heil. Hildegard (geb. 1098, gest. 1179 als Äbtissin des Klosters bei Bingen) führt in der Straßburger Druckausgabe 1588 den Titel „Physica“. In dem von Balafried Strabo (gest. 849 als Abt zu Reichenau) verfaßten lateinischen Gedichte Hortulus, zählt derselbe die 28 Pflanzen seines Klosters auf, welche identisch sind mit den Pflanzen in den Gärten Karls des Großen. In der Zwischenzeit von 849 bis auf die heil. Hildegard erschien keine einzige botanische Schrift.

³ Prof. Dr. R. v. Fischer-Benzon. Altdeutsche Gartenflora. Untersuchungen über die Ruppflanzen des deutschen Mittelalters, ihre Wanderung und ihre Vorgeschichte im klassischen Alterthum. — Kiel und Leipzig. 1894. 264 S.

Es ist keine lange Reihe von Werken, welche seit der Zeit der Alten in der Geschichte der Botanik als epochemachend oder selbst nur als bedeutend aufgezählt werden können¹. Das Alterthum verzeichnet zunächst 1. Theophrast (lebte 371 bis 286 v. Chr.), dessen Geschichte der Pflanzen hochbedeutend ist. Er war ein Schüler des Aristoteles, aus dessen verlorengegangenen Hauptwerke „über die Pflanzen“ er geschöpft haben wird. Ihm folgte 2. der immerhin weniger bedeutende Dioscorides (um 70 n. Chr.), welcher die Verbindung zwischen Medicin und Botanik begründete und als der bedeutendste Medico-Botaniker des Alterthums anzusehen ist. Seiner Beschreibungen bediente sich der berühmte Arzt Galenus (131 bis 200 n. Chr.) und wir begegnen darauf nur bloßen Compilatoren, abgesehen etwa 3. von Athenaeus (um 200 n. Chr.). Jedoch hat 4. Plinius der Jüngere (23 bis 79 n. Chr.) durch seine Naturgeschichte der Pflanzen das Lob des erstaunlichen Sammelfleißes (neben dem Tadel seiner absoluten Kritiklosigkeit) sich erworben, zugleich hat seine Schrift einen langebauenden Einfluß ausgeübt, da bis selbst noch vor wenigen Jahrzehnten seine Pflanzennamen in den Pharmacopöen gebräuchlich geblieben sind. Das klassische Alterthum hat überdies einige landwirthschaftliche Schriftsteller bei den Römern aufzuweisen, namentlich Cato, Varro, Columella und Palladius, von denen 5. Columella (um 50 n. Chr.) der weitaus bedeutendste war, der aber keine eigentlichen Pflanzenbeschreibungen gegeben hat.

Unser kurzer Ueberblick führt uns hierauf in das Mittelalter und zunächst 6. auf die Pflanzenglossare aus der Zeit etwa vom 3. bis zum 9. und 10. Jahrhundert unserer Zeitrechnung. Es sind deren eine ziemlich große Anzahl erhalten, sie bieten freilich nichts als die bloßen Synonyma von Pflanzennamen im Lateinischen und Griechischen (letztere Namen sind insgesammt mit lateinischen Buchstaben wiedergegeben), sie überliefern uns aber den Sprachgebrauch ihrer Zeit und sind dadurch wichtig. Ebenfalls enthalten 7. die zwei Inventare der Kaiserlichen Gärten Karls des Großen aus dem J. 812 nur die Aufzählung der auf den Hofgütern Anapitum und Treola²

¹ Alles das zunächst Folgende nach Fischer-Denzon.

² Die ehemalige Lage dieser beiden Gärten ist unbekannt. In Anapitum werden z. B. 20 Pflanzen, nebst 8 Baumgattungen hergezählt. Der Bericht über diesen Reiterhof beginnt mit 1) lilium 88, — 2) costam 78, — 3) mentam 70, — 4) petrosillum 120. Das heißt also übersezt: 1. Lilien 88 Stück Pflanzen, 2. Frauen-

angepflanzten Gartengewächse, sowohl Bäume, wie Sträucher, Kräuter, Blumen und sonstigen Pflanzen. Es folgt nun 8. Walafried Strabo († 849) mit seiner kleinen Schrift, dem *Hortulus*¹, und dann 9. die *Physica* der heil. Hildegard. Damit sind wir 10. bis an den *Herbarius* selbst gelangt und werden an der Textprobe festzustellen haben, inwieweit derselbe von seinen hier aufgeführten Vorgängern Nr. 1 bis 9 abhängig gewesen ist und inwieweit er Neues und Selbständiges bietet.

Die beiden directen literarischen Vorgänger des *Herbarius*, d. i. Walafried Strabo und die heil. Hildegard, gehörten dem Orden der Benedictiner an. Als nun die drei großen Mönchsorden des späteren Mittelalters, also die Cistercienser (seit 1098), Franziskaner (seit 1209) und Dominikaner (seit 1215), sich über alle Länder der damaligen christlichen Welt ausbreiteten, so waren es doch zunächst die Cisterciensermönche, welche Land- und Gartenbau cultivirten, wie Dr. Fr. Köhler mit Recht hervorhebt². Wir finden dies im Besonderen sogar urkundlich für die Stadt Reval dadurch bestätigt, daß im J. 1267 das Cisterciernkloster bereits Obsthärten besitz, während noch dreißig Jahre später im J. 1295 als Besiz des Revaler Dominikanerklosters nur Weiden und Wiese erwähnt sind³. Bereits im 13. Jahrhundert sind Hunderte neuer Pflanzen, Kräuter und Bäume aus Deutschland importirt und als neue Culturpflanzen auch in unserem Heimathlande von den Klostergärten aus verbreitet worden. So wachsen denn auch jetzt Rosmarin und Minze in Ehst-, Liv- und Kurland bekanntlich wild und sind

minze 7 Stück u. s. w. Der Garten von Treola besizt 27 Gewächse und daneben 7 Arten Bäume, ein drittes Hofgut hat volle 72 Kräuter neben 18 Baumgattungen, außer den Apfelsorten. Die Stückzahlen sind z. B. 1) Lilien 33, dann 2) Rosen 24, dann 3) Griechisch Feu 81 Stück, sowie von Bäumen sind vorhanden: verschiedene Sorten Apfelbäume 144 Stück, Birnbäume 145 u. s. w.

¹ Sein Gedicht besteht aus 444 Versen.

² Er nennt sie „die eifrigen Landwirthse und Gärtner“ (p. 122) und schreibt ihnen demgemäß, wie schon erwähnt, die Abfassung des *Herbarius* zu.

³ S. im Urkundenbuch, L. II. 408 vom 26. Juli 1267 die Worte «(donamus . . . possidendo) locum cum ortis et pomeriis.» Sollte «pomoriis» zu lesen sein? Dieses Wort «pomorium» bedeutet den Maueranger, Zwinger, resp. einen freien Platz innerhalb der Stadtmauer. Der Herausgeber des Urkundenbuches G. F. v. Hunge hat das Wort jedoch als „pomarium, d. h. Kessel- oder Obstharten“ gedeutet (s. d. Herzogthum Ehstland u. Gottha 1877. p. 215). In L. II. 558 vom 1. März 1295 ist nur die Rede von «pascua et pratum» des Dominikanerklosters.

gewiß zuerst, in den Klostergärten angepflanzt worden. Das Mönchs-kloster der Predigerbrüder in der Ruffstraße wird übrigens hierzu durch seinen Garten gleichfalls beigetragen haben¹, wenn auch vielleicht im 13. Jahrh. noch das Sösterkloster voranging.

Klar ist es, daß zur Zeit der Begründung des altlivländischen Ordensstaates der Zusammenhang der Colonie mit dem deutschen Mutterlande noch ein weit regerer war, als es später im 14. und 15. Jahrh. der Fall gewesen ist. Nunmehr erhielten wir neuerdings eine genauere Kenntniß der Pflege geistigen Lebens in unseren Klöstern durch Dr. Fr. Köhler's Schrift. Die uns jetzt specieller bekannt gewordenen Klosterbücher, darunter der *Herbarius*, sind meist schon frühzeitig, d. i. schon zu Anfang oder um die Mitte des 13. Jahrh., von deutschen Einwanderern in unser Land gebracht worden. Verfaßt aber ist der *Herbarius*, wie solches die darin erwähnten Pflanzengattungen beweisen, von einem Bewohner einer nord- oder mitteldeutschen Landschaft, und zwar nach Angabe von Dr. Köhler zu Anfang des 13. Jahrh.² Es mußten erst viele Jahrzehnte verfließen, in denen Gartenbau hier zu Lande bei den Klöstern cultivirt wurde, bis sich alle die neuen Culturpflanzen verbreiteten und bis etwa auch ein in Estland einheimischer Klosterbruder die wildwachsenden Species auf dem flachen Lande hätte vorfinden und beschreiben können.

Wohl schon im 13. Jahrh. besaß die Stadt Reval drei Blumen-gärten, nämlich außer den beiden Klostergärten auch den städtischen Rosengarten vor der jetzigen großen Strandpforte³. Die uns erhaltene

¹ Daraus weist namentlich auch das 110 Blätter in Quartfolio starke «*Compendium medicum*» dieses Klosters hin, ein geschriebenes Arzneibuch des Jahres 1431 (s. Beitr. 3. Runde Hft., Liv- und Curlands, Bd. 4, p. 445). Sicher sind viele Arzneimittel vor dem Zeitpunkt, als im J. 1422 die erste Stadtapothek in Reval errichtet wurde (s. Beitr., Bd. 4, p. 273), vorzugsweise aus den in den Gärten der beiden Klöster angepflanzten Heilkräutern gefertigt worden.

² Ebenso steht auch die Dänamünde Chronik auf Seite 58 desjenigen Codex ein, geschrieben, welcher auf seinen ersten 57 Seiten die «*Summa de arte predicatoria*» des berühmten Cisterciensermonches Alanus ab Inzulis enthält. Dieser Codex ist also wohl aus Deutschland direct nach Dänamünde gekommen, etwa schon im J. 1208 aus dem Kloster Marienfeld (Regierungsbezirk Minden, damals Kirchenprovinz Köln) durch den von dort nach Dänamünde übersiedelnden Cistercienserabt Florentius (s. Mitt. a. d. livl. Gesch. Bd. 14, p. 117).

³ Vgl. in Beitr. Bd. 1, p. 280 ff. den anziehend geschriebenen Bericht von weil. Oberl. E. P a b ß über den 1577 vernichteten, ehemaligen Revaler Rosengarten,

Beschreibung der deutschen Klostergärten belehrt uns nun darüber, daß seit den Verordnungen Karls des Großen die Anlage derselben in vieler Hinsicht planmäßig und fast immer gleichartig geschah. Lilien und Rosen fehlten in keinem Garten und diese Blumen sind daher auch hier zu Lande die ersten gewesen, mit welchen unser hiesiges ehstnisches Landvolk bekannt wurde, wie das der ehstnische Sprachgebrauch deutlich beweist¹. Ein jeder große Klostergarten bestand aus 3 Theilen, dem Garten für Heilpflanzen mit 4 bis 12 Beeten, dem Gemüsegarten mit 9 bis 18 Beeten und dem Baumgarten, in welchem meist 5 Reihen Bäume auf dem Begräbnißplatze unregelmäßig vertheilt „im sogenannten Kreuzgang“ standen. Schon zu Karls des Großen Zeiten umfaßte ein großer Klostergarten den Raum von 500 Fuß im Geviert. Wenn nun auch die seit dem 13. Jahrh. angelegten beiden Revaler Klostergärten kleiner waren und nur etwa die Hälfte dieser Größe besaßen², so wuchsen in denselben doch sicher sämmtliche der damaligen gebräuchlichsten Heilpflanzen und das waren damals unsere jetzigen Zierblumen. Nächst der Lilie und Rose standen im Blumen-garten regelmäßig Rosmarin und Minze als Heilpflanzen, ferner waren Salbei, Raute, Polei, Fenchel und Kümmel die gewöhnlichsten und wichtigsten Heilpflanzen³. Aus den Blättern der Rose wurde z. B. der in welchem ein alter mächtiger Lindenbaum inmitten des Gartens stand. Dasselbst p. 274 wird der Rosengarten zu Rostock im J. 1311, sowie derjenige zu Riga im J. 1405 ebenfalls erwähnt.

¹ Das ehstnische Wort „lill“ (vom deutschen Wort „Lilie“) bedeutet nach Wiedemann's Lexicon (f. 2. Ausg. 1898. p. 499 und 978) auch eine jede wilde Blume, hingegen „roz“ (aus dem deutschen Worte „Rose“) besonders nur die Gartenblumen. Ich füge hinzu, daß jedenfalls der Plural „lilled“ in der allgemeineren Bedeutung „Blumen“ beim Volke noch weit gebräuchlicher ist, wie „rozid“ für „Gartenblumen“. Aehnlich hat auch Wiflas das Wort für die Lilie durch gothisch „blomans“, d. i. „Blumen“ übersetzt, er scheint also überhaupt keine Lilie gekannt zu haben (f. Fischer-Benzon p. 34).

² Vgl. nämlich „Revaler Alterthümer. Von F. Amelung. Reval 1884“, p. 20 meine Angabe, daß das Münchskloster in der Muthstraße ein Carré von etwa 500 Fuß Länge bei etwa 360 F. Breite einnahm. Aus dem Säckernkloster entstand bekanntlich 1631 das Gymnasium, den Klostergarten besaß 1637 der Rector Vulpinus (f. G. v. Hansen. Geschichtsblätter des revalischen Govv.-Gymnasiums. Reval 1881, p. 7 und 94), doch wird dieser Garten schon seit 1525 ganz verlassen sein. Ein uralter Kastanienbaum, der sich auf dem Kirchhof bis in dies Jahrhundert hinein erhalten hatte, dürfte daher nicht vor Gustav Adolfs Zeiten (1630) gepflanzt sein.

³ Siehe „Fischer-Benzon, p. 184 ff.“ die hochinteressante Beschreibung eines Klostergartens, wie solche im Bauplan des Klosters St. Gallen vom Jahr 820 als der

Rosen syrup als ein beliebtes Confect gewonnen, aber hauptsächlich wurde die Rose in der Arzneikunst als Rosenwein und Rosenwasser verwendet, mit der Rose und der weißen Lilie ging Hand in Hand die Cultur des Beilchens und dessen vermeintlicher Abarten¹. Ein großer Gartenbeet mit 33 weißen Lilien und 34 rosafarbenen Rosen erblickte also jeder Eintretende im Klostergarten von dem breiten Mittelwege aus, welcher den Garten theilte und auf dem man zu dem beschatteten Klosterfriedhof gelangte.

Es folgen nun die Textstellen (im Codex fol. 1 b), welche von Dr. Fr. Köhler mitgetheilt worden sind.

1. Ueber *Mentha*, d. i. Minze. D. et ex eo est quod dicitur calamentum, et dicitur ab aliquibus pulegium domesticum, sed ipsum debet magis dici montanum. Et sunt ejus tres species: una habet folia similia foliis bedarogr, i. i. ozimi, quorum color vergit ad albedinem, et habet ramos cum multis nodis quadrangulatos et flores purpureos.

Machen wir zunächst schon hier Halt und geben, bevor die beiden anderen Species der *Mentha* an die Reihe kommen, erst die deutsche Uebersetzung mit sachlicher Deutung.

„Es gehört auch hierzu das sogenannte „calamentum“, d. i. die Bergminze, welche genannt wird „pulegium domesticum“, d. i. die Gartenminze, aber dieselbe muß richtiger die Bergminze genannt werden. Es giebt hiervon (sc. von der Minze überhaupt) drei Species: a) die eine hat Blätter ähnlich denen des Bedarogr oder Ozimus, d. i. Quendel, deren Farbe (sc. der Blätter) in das Weiße

„Entwurf zu einem neuen Klostergarten“ angegeben steht. Die Wohnung der Aerzte (d. i. der die Medicin ausübenden Mönche), sowie die der Gärtner und deren Gehilfen befindet sich im Klostergebäude dicht vor den Gärten.

¹ Siehe „Victor Hehn. Culturpflanzen und Haustiere in ihrem Uebergang aus Asien u. Berlin 1874, 2. Aufl. p. 216 ff. und 516. Nach Hehn war Macedonia für Europa das Vaterland der Rose, welche aus Griechenland frühzeitig nach Italien kam; die Stammart war nach Fischer-Bongon die Zuckerrose (*Rosa gallica* L.), und bloß diese eine Gartenrose scheint nach Walafried Strabo († 819) zu kennen. Als „Viola, Beilchen“ rechnete man bis ins 16. Jahrh. irriger Weise auch die Bedioje, den Goldlack (d. i. das Gelbveglein der Gedichte) und die Nachviole, obgleich diese Pflanzen nicht nur verschiedenen Arten, sondern sogar verschiedenen Familien angehören (F. B. p. 88 f.). Von der Lilie kannte man im Mittelalter überhaupt nur die weiße, die Feuerlilie kommt erst im 16. Jahrh. nach Deutschland.

spielt, sie besitzt vierkantige, mit vielen Knoten besetzte Zweige und trägt purpurrothe Blüthen."

Fortsetzung. Et ex eo est aliud simile pulegio in odore et foliis suis, nisi quia ipsa sunt majora foliis pulegii, et nominant illud aliqui pulegium agreste, eo quod assimilatur pulegio in odore, et Romani nominant illud proprie nepitam. Et est species tertia, que est similis mente agresti, nisi quia folia ejus sunt longiora foliis mente et virgo ipsius et ramuli sunt majores virgis et ramulis aliarum specierum, et virtus ejus est debilior virtute aliarum specierum.

Hierzu die nachfolgende deutsche Uebersetzung:

"Dazu gehört noch eine andere Species, welche der Gartenminze am Geruch und in ihren Blättern ähnlich ist, nur sind ihre Blätter größer als diejenigen der Gartenminze. Einige nennen diese Species „Feldminze“ und die Lateiner benennen sie mit dem Eigennamen „Nepita, d. i. Katzenminze.“ Auch eine dritte Species hiervon giebt es, welche der Feldminze ähnlich ist, außer daß deren Blätter länger sind als diejenigen der gewöhnlichen Minze (sc. der wilden Minze), ferner sind die Zweige und Stengel größer als bei den anderen beiden Species und hingegen ist die Kraft (sc. die Heilwirksamkeit) derselben schwächer, als bei den anderen Species."

Unsere Uebertragung und sachliche Deutung beruht hauptsächlich auf Fischer-Benzon's Schrift, neben welcher auch das botanische Werk von Wiedemann und Weber¹ uns die nöthigen Auskünfte gewährte. Zunächst sei nach Fischer-Benzon angemerkt, daß die Specialisten früher weit über 60 Arten Minze unterschieden haben und man noch jetzt Mühe hat, die einzelnen Arten dieser Pflanze auseinander zu halten².

¹ Beschreibung der phanerogamischen Gewächse Esth., Sib. und Rußlands. Reval 1852. Gr. D., 664 S. Siehe daselbst p. 317, Nr. 597. Calamintha Aci-nos Clairville, d. i. Bergminze. Ferner p. 382 ff. Mentha, die Species Nr. 662, Wilde Minze, 623 Wasserminze, 624 Feldminze und 625 Gartenminze. Ich citire im Folgenden mit W. Wiedemann und Weber, und mit F. B. Fischer-Benzon.

² F. B. p. 69 ff. sind von der Mentha folgende Species in der Geschichte der Botanik bezeugt und von der Zeit Karls des Großen an im Mittelalter unterschieden worden. Nämlich: 1) Mentha oder Sisimbrium, d. i. die Bachminze mit den Rassen Krause-Minze und Pfefferminze; 2) Menthastrum, d. i. die Waldminze; 3) Pulegium, d. i. Polen, Föhnetraut; 4) Nepeta oder nepota, d. i. Katzenminze; 5) Costum, d. i. die Frauenminze, endlich 6) Tanacetum, d. i. Kamphur, Birktraut.

Da wir auf alle Einzelheiten nicht genauer einzugehen im Stande sind, so muß es genügen, daß wir hier als unser Resultat die durchaus selbständige und Neues darbietende Beschreibung der Minze im *Herbarius conflatum*. Verglichen mit seinen Vorgängern (dem *Capitulaire Karls des Großen*, dem *Walafrid Strabos* und der *Physica* der heil. Hildegard) hat der *Herbarius* mit ihnen gemeinsam die Kenntnisse, die aus dem *Dioscorides* und *Plinius* geschöpft sind. Neu ist z. B. bei ihm der arabische Name „bedarogr“ für Quendel¹ und die Worte „*Romani nominant illud nepitam*“ deuten vielleicht auf eine Bekanntschaft des Verfassers mit Italien, selbständig ist auch die Einteilung in die drei *Species*. Die beiden ersten Varietäten sind unzweifelhaft die Berg- und Feldminze, die dritte ist wohl sicher die Gartenminze und nicht das *Tanacetum*².

2. Ueber den Rosmarin. *Libanotis species sunt tres; una earum habet semen, quod nominatur fachi, et quidam nominant hanc speciem ra. rhamisana; habet folia similia foliis maratri, nisi quia sunt laciora.*

Bei der Uebertragung und Deutung dieser Textstelle ist die zu überwindende Schwierigkeit eine noch größere, als beim vorhergehenden Text.

„Es giebt drei Arten *Libanotis*, eine derselben hat einen Samen, welcher *fachi* genannt wird, und einige nennen diese *Species* „*radix rhamisana*“; sie hat Blätter ähnlich denen des Fenchel, außer daß sie breiter sind.“

Es giebt nur eine Art Rosmarin, jedoch zählte man nach dem *Dioscorides* stets drei Arten *Libanotis*, nämlich erstens den Weihrauchbaum, dann eine Dolbenpflanze, deren Wurzel wie Weihrauch duftet, endlich den Rosmarin als die Hauptgattung, welche sowohl zu Kränzen, wie auch als Bienenfutter und besonders als Ersatz für den Weihrauch diente³. Es wäre möglich, daß im *Revaler Herbarius* auch etwa der wilde Rosmarin (d. i. der Sumpfsorfi) oder der Hirschwurz unter die drei *Species* der *Libanotis* eingerechnet sind, doch liegt es

¹ Die Wortform lautet im Codex «*ozinus*» statt «*acinus*» und heißt bei Linné alsdann «*Thymus acinus* L.»; oder auch *acinos vulgaris* (B. p. 35).

² Siehe bei B., p. 335 und p. 488 das *Tanacetum*, welches freilich im Mittelalter irriger Weise auch als eine *Species* der „*Rentha*“ angesehen wurde.

³ Nach J. B., p. 186 sind die drei Arten *Libanotis* bei *Dioscorides* der Weihrauchbaum, die *Cochrys Libanotis* Linné und der Rosmarin.

näher hier bloß an die Ueberlieferung der drei Species durch Dioscorides zu denken¹.

Schluß. Bei Dr. Fr. Röbler heißt es dann schließlich, daß im Text des Herbarius ebenfalls aufgeführt werden: „radix piperis, senacion, feniculum, resina etc.“, das heißt also „das Pfeffertraut, die Brunnentresse, der Fenchel und das Fichtenharz“².

Es dürfte hiermit nachgewiesen sein, daß der Herbarius eine beachtenswerthe und selbständige medico-botanische Schrift ist, die seit der Zeit ihrer Abfassung mehrere Jahrhunderte hindurch in einem der beiden eheländischen Cistercienserklöster gewiß nützliche Dienste geleistet haben wird.

F. Anmerkung.

¹ Siehe B., p. 161 den Storchwurz (*Athamanta Libanotis* L.) und p. 218 den wilden Rosmarin (*Ledum palustre* L.).

² Nach F. B. finden sich bereits in der Physica der heil. Hildegard diese vier als: Pfeffertraut (b. i. *Lepidum latifolium* L.), Brunnentresse (b. i. *Nasturtium officinale*), Fenchel (*anethum foeniculum* L.) und Harz (sc. von verschiedenen Nadelbäumen). Als „Harzbaum“ bezeichnete Albertus Magnus die Pinie, welche er auf seinen Reisen nach Rom kennen lernte.

Russisch-livländische Waffenstillstandsverhandlungen in den Jahren 1574 und 1575.

(Vortrag, gehalten von E. v. Rottbed in der estländ. literär. Gesellschaft
am 6. October 1898.)

Der Untergang des livländischen Ordensstaates (1561/62) und die darauf folgenden 60-er und 70-er Jahre des 16. Jahrh. bilden in der baltischen Geschichte eine Periode politischer Wirrniss und Verwüstung, wie sie so anhaltend weder vorher noch nachher dem Lande erschienen ist. Seit dem Anfang der 60-er Jahre bestand dasselbe aus verschiedenen getrennten Theilen. Der größte Theil Estlands hatte sich Schweden unterworfen, die Insel Desel nebst der Wied und das Stift Wilten hatte Herzog Magnus, Bruder des dänischen Königs Friedrich II., inne, er wurde aber in der Folge, nachdem er sich 1570 den Russen zugewandt hatte und mit ihrer Hilfe den König von Livland spielen wollte, auf Obergahlen und Rartus beschränkt und die Herrschaft über Desel ging, wie weiter erwähnt, auf seinen Bruder König Friedrich II. von Dänemark über; — das sog. überdünasche Fürstenthum mit dem Erzstift Riga gehörte Polen, während die Stadt Riga selbständig geblieben war, Kurland hatte sich in ein Herzogthum unter polnischer Lehnshoheit verwandelt und das Stift Dorpat nebst einem Theile von Bierland und Narva hielten die Russen besetzt. Durch fortwährende Kriege der einzelnen Machthaber trat bald eine Verschiebung dieses Besitzstandes ein. Schweden begann 1568 den Krieg gegen Dänemark und Lübeck, schloß dann in demselben Jahre mit Rußland einen Waffenstillstand bis 1571 und benutzte die Zeit zum Kriege gegen Polen, Dänemark und Herzog Magnus, dessen Besitzungen in Desel und in der Wied von den Schweden theils verwüstet, theils eingenommen wurden. Auch Bernau, das die livl. Hofleute den Schweden 1565 abgenommen hatten, eroberten letztere 1566 wieder, verloren die Stadt jedoch wieder (1575) an die Russen.

Die sog. livländischen Hossleute, deutsche Kriegsleute und Abenteurer, vermehrten die Drangsale des Krieges, indem sie für Geld in die Dienste bald dieser bald jener kriegsführenden Partei traten oder auch selbständige kriegerische Streifzüge und Ueberfälle unternahmen (wie z. B. auf Bernau und Reval). Nachdem die Stadt Reval 1569 durch eine dänisch-lübische Flotte beschossen worden war, schloß König Johann von Schweden in Anbetracht erneuter Gefahr vor Rußland zu Ende des Jahres 1570 mit Dänemark und Lübeck den Stettiner Frieden, laut dessen unter Anderem der röm.-deutsche Kaiser die von den Schweden eingenommenen dänischen Besitzungen in Livland auslösen und Dänemark damit belehnen sollte. Es kam jedoch nur zur Einräumung der Insel Desel, die Wied behielten die Schweden.

Unterdessen hatten die Russen unter Herzog Magnus bereits am 21. Aug. 1570 die Belagerung Revals begonnen, welche bis zum 16. Mai 1571 vergeblich fortgesetzt wurde. Zu Weihnachten 1572 drang darauf der Zar Iwan der Schreckliche mit einem gewaltigen Heere von 80,000 Mann in Estland ein, eroberte mit ungeheurer Uebermacht am Neujahrstage 1573 das von einer schwachen schwedischen Besatzung vertheidigte Schloß Weissenstein, verwüstete Jerwen und theilte dann die Armee, indem er mit einem Theil derselben nach Nowgorod zurückkehrte, wo die Hochzeit seiner Nichte mit Herzog Magnus stattfand, während ein 2. Theil das von den Schweden eroberte Schloß Rartus erstürmte und der 3. Theil der Armee die Wied verheerte, bis der schwedische Obrist Clas Mefon Tott den Feind am 25. Januar 1573 mit einer geringen Anzahl Kriegsvolk bei Schloß Lohde in die Flucht schlug, resp. vernichtete. Im Frühling 1574 rückten die Russen in Harrien ein und verwüsteten das Land bis in die Nähe von Reval in schrecklicher Weise. Das folgende Jahr 1575 brachte weitere Streifzüge der Russen und die Verheerung der Gegend um Reval und in der Wied.

In dieser kritischen Lage der Schweden und der Stadt Reval ließen ihnen der dänische Statthalter auf Desel Claus v. Ungern wiederholt (1574 und 1575) Propositionen machen, die Stadt der Krone Dänemark zu übergeben, in welchem Falle sie des zwischen Dänemark und Rußland abgeschlossenen Friedens theilhaftig werden würde. Gleiche Propositionen mit Hinweis auf den (auf 5 Jahre) abgeschlossenen polnisch-russischen Waffenstillstand gingen der Stadt (1575) von polnischer Seite zu. Die Revalenser ließen sich jedoch auf nichts ein. Dagegen aber gelang es Claus von Ungern, die in schwedischen Diensten stehenden

Hofleute, welche von der schwedischen Regierung die Schlösser Hapsal, Lohbe und Leal für rückständigen Sold zeitweilig als Pfand erhalten hatten, durch das Versprechen einer Auszahlung ihrer Solddorderungen und Vermittelung des Abschlusses eines von ihnen begehrten Waffenstillstandes mit den Moskowitern im Januar 1575 zur Uebergabe dieser Schlösser an Dänemark zu bewegen, um dadurch den Machinationen des Herzogs Magnus, der sie zu sich herüberziehen wollte, zuvorzukommen. Allein im folgenden Jahre nahmen die Russen trotz des Friedensschlusses mit Dänemark diese so treulos überlieferten Schlösser bei der Eroberung der Wied den Dänen wieder ab und fielen auch in Desel ein. Nachdem die Russen auch die letzte schwedische Feste außer Reval, das Haus Pabis, 1576 erobert hatten, war der ganze livländische Besitz Schwedens auf Reval reducirt. Im folgenden Jahr 1577 entbrannte in Livland der Krieg Rußlands mit Polen und gleichzeitig wurde die denkwürdige Belagerung Revals ins Werk gesetzt, welche nach 7 Wochen den Abzug der Russen zur Folge hatte. In den Besitz von ganz Estland gelangte Schweden erst 1581 nach den Siegen des Feldherrn Pontus de la Gardie.

In die Zeit dieser großen Drangsale, insbesondere in die Jahre 1574 und 1575 fallen Waffenstillstandsverhandlungen der schwedischen Regierung, der harrischen Ritterschaft und der Stadt Reval mit den Russen, sowie auch Vermittelungsversuche des römisch-deutschen Kaisers und der dänischen Regierung, über welche bisher wenig bekannt geworden ist. Durch einheimische Chronisten und Geschichtsschreiber wissen wir, daß die Revaler Rathsherrn Heinrich Elodt und Hermann Lühren 1574 im Verein mit den schwedischen Hofleuten vom russischen Wojewoden zu Weissenstein einen Waffenstillstand begehrt, der ihnen in einem höhnischen Schreiben abgeschlagen wurde. Ferner ist bekannt, daß der dänische Stathalter auf Desel Claus von Ungern sowohl als auch Herzog Magnus den verrätherischen Hofleuten den Abschluß eines Waffenstillstandes mit den Russen zugesagt, während der derzeitige schwedische Befehlshaber Heinrich Classon Horn ihnen solches nicht versprechen konnte, als sie ihn darum angingen und ohne ein solches Versprechen die Annahme der Abblagszahlung auf ihren rückständigen Sold verweigerten. Wir wissen endlich, daß die aus Moskau zurückgekehrten Legaten des römischen Kaisers den Revalensern 1576 mittheilten, daß ihnen der Abschluß eines Waffenstillstandes nicht gelungen sei.

Um so mehr beanspruchen Interesse eine ganze Reihe von Urkunden, welche diesen Gegenstand betreffen und im hiesigen Stadtarchiv von

dessen Archivar ermittelt worden sind. Als Unterhandelnde treten zumeist auf einerseits die schwedischen Befehlshaber in Reval, die harrischen Landrätthe für die harrische Ritterschaft und Bürgermeister und Rathsmannen für die Stadt Reval, andererseits die russischen Wojewoden in Weissenstein Michail Andrejewitsch Besnin und Fürst Michail Wassiljewitsch Obolensky. Die Urkunden sind zumeist Concepte oder deutsche Uebersetzungen russ. Schreiben aus jener Zeit. Die im Original vorhandenen russischen Schreiben sind der Kais. archäographischen Gesellschaft in St. Petersburg zur Drucklegung zugesandt worden. Außer diesen Urkunden behandeln den Waffenstillstand auch Schreiben des Königs Johann von Schweden, des Zaren Iwan des Schrecklichen, ein Gesuch der Revalenser an letzteren, ferner Schreiben des Königs Friedrich II. von Dänemark und des dänischen Statthalters auf Desel Claus v. Ungern als Waffenstillstandsvermittler im Interesse der Wied, Schreiben der schwedischen Hofleute auf Hapsal, Lohbe und Leal 2c.

Die dänischen Vermittelungsversuche hatten einen specifisch egoistischen Charakter. Wie erwähnt, beanspruchte Dänemark auf Grund des Stettiner Friedens auch die von den Schweden besetzte Wied für sich. Um einer weiteren Verheerung derselben vorzubeugen, baten 1574 König Friedrich II. von Dänemark und der Statthalter Claus v. Ungern den Zaren Iwan den Schrecklichen, und Ungern vordem auch den russischen Statthalter auf Weissenstein Besnin, die Wied deren verzögerte Restitution an Dänemark nicht entgelten zu lassen und den russischen Befehlshabern in Berücksichtigung des mit Dänemark abgeschlossenen und beschworenen Friedens vorzuschreiben, die Bewohner der Wied mit Ueberfall zu verschonen. Ungerns Bemühungen beim Zaren gingen dahin, ihn mit anderen Commissären als Vermittler zwischen Rußland und Schweden fungiren zu lassen, um einen längeren Waffenstillstand zu Stande zu bringen, wo möglich bis die Restitution der Wied erfolgt sei auf Grund eines zwischen Dänemark und Schweden vom Kaiser und Reich zu Rostock vermittelten Vergleichs, welcher die wirkliche Ausführung der Stettiner Friedensbedingungen bezweckte. Weil Ungern vom Statthalter keine Antwort erhielt, sprach er dem Zaren gegenüber in einem Schreiben vom 17. October 1574 die Hoffnung auf Erfüllung seiner Bitte aus, da „Ew. Kais. Majestät ein Liebhaber des Friedens und sich unverursacht zu unnötigem Blutvergießen nicht leichtlich bewegen lassen.“ — In der That eine Ausdrucksweise, die dem blutigen Iwan dem Schrecklichen gegenüber fast wie Ironie klingt, aber nicht so gemeint

war. Die weitere Verheerung seitens der Russen und später auch Desels war die thatsächliche Antwort auf diese Vermittelungen.

Auch den separaten Waffenstillstand wegen Finnland, den Iwan mit König Johann von Schweden (1575—77) abschloß, um sich die Hände in Livland freier zu machen, berührt ein Schreiben des Zaren vom 9. August 1574, worin er gleichzeitig einstweilen die beiderseitigen Feindseligkeiten auch an den livländischen Grenzen eingestellt haben wollte.

Die Vorlage der gegenwärtigen Abhandlung sollen vornehmlich die directen Waffenstillstandsverhandlungen zwischen den Revalensern und den russischen Machthabern bilden. Die schwedischen Befehlshaber, welche außer der harrischen Ritterschaft und der Stadt Reval an denselben Theil nahmen, waren folgende: Der Statthalter zu Reval, der nachmals so berühmte Pontus de la Gardie, Freiherr und Ritter zu Edholm, die Kriegsobersten und Commissarien Heinrich Classon Horn, Ritter zu Rantas, Erich Gabrielson Orenstjerna, Freiherr zu Morby, Christopher Andreson zu Batorp, Jürgen Boye zu Ginese, Erich Bartelson zu Mellele und Joh. Berendes.

Bekannt ist, wie erwähnt, das Schreiben der Revaler Rathsherren Clodt und Lühren an den russischen Statthalter in Weissenstein Besnin wegen Bewilligung eines Waffenstillstandes, sowie dessen höfliche Antwort. Es folgte, wie den aufgefundenen Urkunden zu entnehmen, demnach eine weitere Correspondenz dieses Gegenstandes wegen zwischen den schwedischen Befehlshabern, der Vertretung der Ritterschaft und der Stadt Reval mit Besnin, und nachdem dieser nach Mostau zum Zaren gereist war, mit dessen Amtsnachfolger, dem Fürsten Obolensky. Der unhöfliche Ton, welcher uns namentlich in Besnins Schreiben entgegentritt, kann nicht auffallen, wenn man erwägt, daß noch 100 Jahre später diplomatische Verhandlungen zwischen Rußland und Schweden in diesem Ton geführt wurden und daß kurz vorher (im J. 1573) Iwan der Schreckliche in einem Schreiben an König Johann dessen treue Gemahlin, eine polnische Prinzessin, die er bekanntlich hatte rauben lassen wollen, geschmäht und das Königsgelecht der Wasa als Bauernsprößlinge bezeichnet hatte¹.

Die Correspondenz beginnt mit einem undatirten Schreiben der schwedischen Befehlshaber und der Vertreter der Ritterschaft und Stadt,

¹ Karamsin, Geschichte Rußlands Bd. IX. S. 128, 129.

die ich fernerhin kurz „die Revalschen“ bezeichnen werde, an Michail Andrejewitsch Besnin, in welchem sie zur Vermeidung weiteren Blutvergießens um Eingehung eines Waffenstillstandes bitten, bis ein Friede zwischen dem Zaren und dem König von Schweden zu Stande gekommen sei.

Dieses Schreiben blieb ohne Antwort.

Es erfolgte nun ein eindringliches Schreiben derselben aus dem Feldlager bei Ruimek am 18. August 1574, in welchem sie in Anbetracht der langwierigen Verheerung des Landes durch Mord und Brand behufs Verhinderung weiteren Vergießens unschuldigen Blutes begehrt, Besnin möchte sich binnen 2 Tagen erklären, ob er bereit wäre einen Waffenstillstand auf eine bestimmte Zeit abzuschließen und zwar auf so lange, bis mit dem Zaren wegen Abschlusses eines beständigen Friedens verhandelt werden könne. Wenn binnen 2 Tagen keine Antwort erfolge, so würden sie die Feindseligkeiten mit Raub, Mord und Brand, wie ein Feind gegen den andern handeln müsse, fortsetzen. Für den Fall, daß kein Dolmetscher in Weissenstein vorhanden sein sollte, wurde diesem Schreiben eine russische Uebersetzung beigelegt, was sonst nicht zu geschehen pflegte.

Schon am folgenden Tage erfolgte Besnins Antwort, in der er seinen ganzen Zorn ausschüttete.

Zunächst wirft er den Revalschen vor, sie wollten seinem Herrn, dem Großfürsten wegen des Friedens „Begrüßung thun“¹ und lägen dabei in seinem Weissensteinschen Lande und führten Krieg. Statt dessen hätten sie, wenn sie wirklich Frieden begehrt, in ihrem Lande liegen und aus ihrer Stadt (Reval) Boten senden sollen und was nöthig fordern. Weiter heißt es: „Mich dünket aber, daß über Euch gekommen ist die Verstockung und wollt über Euren Kopf das Feuer bringen, Euch aber ist solches unbewußt. Oder sind die übrigen verständigen Leute von Euch weggegangen oder geschieht's von Eurer Trunkenheit oder Eurem ungewöhnlichen Herkommen. Schreibt mit solchem Dräuen an mich! Wenn Ihr es aber nicht wisset, so will ich es Euch sagen: Unseres großen Herrn Herrlichkeit (ist) von Anfang her. Die orientischen Kaiser, auch von allen Zeiten und Orten die großen Herren, die da mit unserem Herrn in Brüderschaft sind, schreiben ihm keine Botschaft mit Drohen. Es ist mir um Euch leid, Ihr nennt Euch selbst Christen und könnt

¹ So wird der russische Ausdruck быть челомъ, demüthig bitten, hier stets abersezt.

Euch selbst nicht verschonen. Habt Ihr denn über Euch nicht erkannt die göttliche Zerstörung? Wollt Ihr denn gar bis zum Ende Eure Verderbniß suchen? Ihr seid noch stolz in Eurem trunkenen Muth und schreibt an mich mit Drohen, welches denn ungöttlich und unbillig (ist), als ob Ihr das nicht besser wisset. So Ihr eben gewillt seid, den Großfürsten zu begrüßen mit Aufrichtigkeit (Wahrheit), so will ich wegen meines Herrn und Großfürsten Gnade eine Zusammenkunft mit Euch halten und dann Euer Begehren dem Großfürsten schreiben. So Ihr aber Euch selbst nicht schonen wollt, so werdet Ihr darnach wegen Eurer trunkenen Unbescheidenheit trauern.“ Nachdem Desnin mitgetheilt, daß der deutsche Briefbote erkrankt sei und nicht zurückkehren könne, daß er aber befohlen, ihn wohl zu pflegen, und daß er ihn im Falle der Besserung zurücksenden werde, heißt es zum Schluß: „Geschrieben auf meines Herrn Erbhaus zu Weißenstein anno 7082 d. 19. Aug.“

In ihrer Antwort vom 20. August bestreiten die Revalschen die Angabe Desnins, als ob Ruimeß im Weißensteinschen liege, da es bekanntlich nach Reval hingehöre¹. Ob einige von ihren Kriegsheuten über die Grenze geritten, sei ihnen unbekannt, sie hätten ihrem Kriegsvolk bis auf Weiteres ernstlich verboten, in das von den Russen besetzte Gebiet zu reiten oder zu streifen, ebenso möge Desnin es den russischen Kriegern verbieten, in ihre Grenzen einzufallen. Desnin möge Bevollmächtigte an einen namhaft zu machenden Ort senden oder selbst dahin kommen, um mit ihnen wegen Abschlusses eines Waffenstillstandes zu verhandeln, oder wenn nicht anders, schriftlich mit ihnen deshalb sich auseinanderzusetzen und ihnen Antwort geben. Weiter schreiben sie: „Was belangt das Dräuen; daß Ihr uns solches als Unverstand und Trunkenheit ausdeutet, darauf mögen wir Euch nicht vorenthalten, daß es aus diesen Ursachen geschehen: Nachdem Eure barbarischen Kriegsheute, so leztmals in unserem Lande gewesen, so unchristlich mit unseren Leuten gehandelt, daß es nicht zu beschreiben stehet, hat uns solches nicht zu leiden gebühren wollen, sondern, sofern kein Stillstand sollte gemacht werden, nach unserem äußersten Vermögen zu rächen.“ — Endlich bitten sie, ihren wegen Krankheit in Weißenstein zurückgehaltenen Boten per Wagen zurückzusenden und den gegenwärtigen Boten nicht aufzuhalten.

In seiner Antwort vom 22. August beharrt Desnin trotzallem dabei, daß Ruimeß im Weißensteinschen Lande liege und daß die Reval-

¹ Das Gut Ruimeß gehört auch eben noch zum Harrienschen oder Revalschen Kreise.

schen aus ihrer Stadt hätten schreiben müssen. Die Gebiete aller livländischen Festen habe Gott in die Hand des Zaren gegeben, sie seien seine alten Erblände und würde nicht ein Fußbreit Erde davon abgetreten werden. Besnin wiederholt, daß er nur in dem Falle eine Zusammenkunft halten und dem Zaren schreiben werde, wenn die Revalschen letzterem Begrüßung thun wollten und ihm, Besnin, ihr Begehren mit Aufrichtigkeit kund thäten. Den Boten habe er per Wagen zurücksenden wollen, derselbe habe es aber Angesichts seiner Krankheit und des schlechten Weges für lebensgefährlich gehalten, weshalb Besnin befohlen, ihn weiter zu pflegen.

Das auf das vorstehende folgende Schreiben der Revalschen ist nicht vorhanden, aber aus der weiteren Beantwortung desselben seitens Besnins vom 27. August geht hervor, daß sie ihm Widerspruch in seinen Mittheilungen und absichtliche Verzögerung vorgeworfen, was er in Abrede stellt. Er wiederholt nun die bereits früher gemachten Vorwürfe und schreibt unter Anderem: „Ihr schreibt mir, . . . als hättet Ihr auch Euren Leuten verboten, über unseres Herrn Grenze zu kommen. Solches dürft Ihr doch nicht schreiben, daß Ihr Euren Leuten mit Drohen verboten, (denn) das haltet Ihr selbst nicht. Ihr steht in unseres Herrn Landen und streift als Räuber und Verstörer (eig. Empörer, *мятежники*). Auf wen verlaßt Ihr Euch oder von wem vermuthet Ihr Hülfe?“ — Im Weiteren preißt Besnin die Vergangenheit Livlands, die Weisheit und Einigkeit von damals: „Da war Livland in Allem ganz fest in Einigkeit, in einigem Rathe von Anfang her. Damals gedachten sie nicht Zerstörung zu machen und unseres Herrn Zaren Erhaltung duldeten sie, bemühten sich um Begrüßung, gaben Geschenke und Tribut seit jeher dem großen Zaren und nun erkennt, daß allein das Reval'sche Land entgegensteht unsrerem großen Herrn. Wo ist das Verständniß für Eures Landes Erhaltung? Warum sucht Ihr denn Euren eignen Verderb? Wollt Ihr es so mit Euch endigen, mit Weib und Kind, wie mit den Weissensteinschen geschehen?“¹ Berichtet Euch selbst, wie lange . . . es mit Euch dauern kann, oder vermeint Ihr unsterblich zu sein? Ihr nennt Euch Christen und zieht über Euch selbst den Zorn Gottes, dem zu widerstreben, dem (entgegen) es Euch nicht gebührt zu stehen. Aus

¹ Nach der erwähnten Einnahme von Weissenstein ließ Ivan der Schreckliche die Besatzung im Laufe einiger Tage an Spießen lebendig braten. (Ruffow, Chron. Bl. 81.)

Gunst schreibe ich Euch, begrüßt unsern Herrn und bittet . . . Gnade. Der große Herr ist erzürnt. Berathschlagt Ihr unter Euch selbst, wie Ihr Euren Häuptern zu Hilfe und Steuer kommen möget. Und so Ihr gesinnt seid, den großen Herrn zu begrüßen, so sendet ungefümt, ehe denn der Herr, der Zar, aufhebt sein Schwert über Euch wegen seines Erzürnens. Und wenn ich denn sehe Eure Begrüßung an den Herrn mit gerechter Forderung . . ., so will ich mit Euch wegen meines Herrn Zusammenkunft halten und an den großen Herrn Eure Begrüßung und Begehr schreiben und einen Friedensstand mit Euch zu einer Zeit verheßen und machen."

Neben großer Selbstüberhebung enthält dieses Schreiben wenig geschichtliche Wahrheit, indem es die in der Umgegend Dorpats in alter Zeit zu Gunsten der Russen bestandene Tributpflicht auf ganz Livland bezieht und diese Zeit als eine besonders gedeihliche preist. Es folgt nun eine Lücke in der Correspondenz, denn das nächste Schreiben ist unterm 21. September von den Revalschen an den Statthalter von Weissenstein gerichtet und bezieht sich auf dessen letztes Schreiben, in welchem er in den begehrten Waffenstillstand gewilligt hatte, sofern ihrerseits alle Feindseligkeiten eingestellt würden, was auch geschehen war. Im Weiteren theilen die Revalschen mit, Claus v. Ungern habe sich nicht nur dem Weissensteinschen, sondern auch den Wojewoden in Dorpat, Fellin und Wesenberg gegenüber im Namen des Königs von Dänemark als Vermittler eines Friedensstandes zwischen den Russen und Schweden erboten und Einstellung der Feindseligkeit begehrt. Da sie nun dieser Tage Nachricht erhalten, daß die röm. kais. Majestät zwischen Schweden und Rußland einen Frieden zu Stande bringen wolle, und sie kein weiteres Blutvergießen und Zerstören christlicher Länder verursachen möchten, so hätten sie Ungerns Begehr erfüllt und ihr Kriegsvolk aus dem Felde gezogen. Dasselbe hätten sie auch den Statthalter mit den russischen Kriegsleuten zu thun, „welches denn nicht geschehen, sintemal dieselben sich noch täglich mit Raub, Morden und Brand in diesem Ort sehen und vernehmen lassen.“ Obwohl sie billig Ursache hätten dergleichen zu thun, so nähmen sie doch an, daß es gegen den Befehl des Statthalters geschehen sei. Sie hofften, daß er als Liebhaber des Friedens dem bewilligten Stillstande gemäß das russische Kriegsvolk von allen livländischen Grenzen zurückziehen werde, bis Gott Frieden gebe. Wenn er wegen des Stillstandes auf geraume Zeit eine Zusammenkunft zu haben wünsche, so möchte er solches, sowie „die Malstätte“ nebst sicherem

Geleit mittheilen, dann würden auch sie „eigliche ansehnliche Deutsche“ dazu abbeordern. Endlich heißt es: „Wir können Ew. Gestrængtheit hiermit nicht vorenthalten, daß unser gnädigster Herr, der König zu Schweden allbereits von der röm. kais. Majestät wegen eines Stillstandes ersucht worden, darauf denn auch unser König als ein friedliebender Fürst uns eine Vollmacht zugeschiedt, von welcher wir Ew. Gestrængtheit eine Abschrift übersenden, wie wir denn dieserhalb auch an die russische kais. Majestät umständlich geschrieben.“

Dieses gleichzeitig (d. 21. oder 22. Sept.) an den Zaren durch Vermittelung der röm. kais. Gesandten Magnus Peil und Gregor Westphalen abgefertigte Schreiben der Revalschen enthält zunächst die Mittheilung, daß der römische Kaiser sich an ihren Herrn, den König von Schweden wegen Bewilligung eines geraumen Stillstandes gewandt, bis ersterer durch fernere Vermittelung den Zaren und den König von Schweden allendlich friedlich verglichen haben werde, worauf der König ihnen die abschriftlich beifolgende Vollmacht erteilt. Obgleich sie nicht zweifelten, daß der römische Kaiser auch an den Zaren deshalb geschrieben, so theilten sie solches doch mit, damit ihrem Herrn, dem König „bei christlichen Potentaten und Häuptern keine weitere Schuld möchte zugemessen werden.“ Sie bäten, zur Vermeidung weiteren Blutvergießens den russischen Befehlshabern an der livländischen Grenze ernstlich Befehl zu erteilen, mit ihnen wegen eines geraumen Stillstandes zu verhandeln. Sie hofften, daß durch Vermittelung des röm. Kaisers und anderer Potentaten endlich der Friede zu Stande käme. Sie hätten zur Vermeidung von Unheil dem Weißensteinschen Statthalter geschrieben, derselbe habe aber bisher keine beständige Antwort gegeben; er habe entgegen ihrer Zuversicht „noch mehr täglich Plündern, Rauben, Streifen und allerlei Widerwillen an dieser Grenze gestiftet“ und habe auch ihren Boten aufgehalten, obgleich sie bis auf des Zaren Befcheid mit dem Kriege eingekalten. Sie bäten solches dem Statthalter zu untersagen und ihm betreffenden Befehl zu erteilen.

Wohl in Anlaß dieses Schreibens mußte sich Besnin nach Moskau zum Zaren verfügen und an seine Stelle trat im October als Statthalter auf Weißenstein der Fürst Michail Iwanowitsch Obolensky.

Die Correspondenz wurde nun mit diesem fortgesetzt und währte von Ende October 1574 bis Anfang März 1575. Mit Uebergehung der Details wird sie im Nachfolgenden wiedergegeben.

Auf die Initiative der Revalschen erteilte ihnen der Fürst Obo-

lensky wiederholt die bündigste Zusicherung, daß er im Auftrage des Zaren den russischen Truppen weitere Feindseligkeiten und Ausfälle über die Grenze verboten habe auf so lange, bis durch Vermittelung des römischen Kaisers ein Friedensstand verabredet worden sei. Ein gleiches Verbot gegenüber dem schwedischen Kriegsvolk verlangte Obolensky von den Revalschen, was von diesen schon früher erlassen und ihm wiederholt zugesagt war.

Zur größeren Betätigung des also abgeschlossenen Waffenstillstandes und Detailirung seiner Bedingungen baten die Revalschen den Fürsten, Delegirte zu einer Zusammenkunft mit ihnen abzuordnen und auf derselben: 1) die ihm vom Zaren wegen Abschlusses des Waffenstillstandes erteilte Vollmacht oder Vorschrift mit Brief und Siegel vorzuweisen, wogegen sie auch ihm Vollmacht vorweisen wollten; 2) Klar zu stellen, ob von schwedischen Unterthanen in des Zaren Landen und umgekehrt einer mit dem andern frei und ungehindert Handel und Wandel treiben könne bis auf eine bestimmte Zeit und 3) die Grenzlinie festzustellen, und zwar möchte die alte Grenzscheide beiderseits eingehalten werden. „Denn,“ — so schreiben sie weiter, — „es möchten die Euringen sagen, sie hätten das Revalsche oder Harrische Land behuffschlagt, die Untringen möchten hinwiederum sagen, sie wären vor Jellin, Dorpat und Narva gewesen, daraus denn allerlei Uneinigkeit erfolgen möchte. Deswegen wollet Ihr, Michael Basiljewitz Obolensky, als ein Verständiger Euch mit den Euringen hierauf wohl bedenken“ u.

Der Umstand, daß Obolensky zwar zu Eingang des Schreibens „Knäse“ genannt, später in demselben aber 2 Mal einfach ohne den Titel angeredet ward, hatte ihn aufgebracht. In seinem Antwortschreiben vom 28. November 1574 theilte er mit, daß er sich auf eine Zusammenkunft nicht einlassen könne, da die obigen Fragen von den röm. kais. Gesandten zu verhandeln seien. Der alte status quo hinsichtlich der Grenze solle bleiben. Zum Schluß heißt es: „Auch schreibt Ihr an mich auf der Aufschrift zum Anfange: Knäse Michaila Basiljewitz Obolensky, so ich von meinem väterlichen Hertommen Knäse Mich. Bass. Obolensky bin, so setzet Ihr solches von Eurer Klugheit, und schreibt mir so hinferner nicht . . . Nun wissen sie unsere Herkunft.“

Hierauf schrieben die Revalschen unterm 18. December 1574 dem Fürsten: Nachdem sie nochmals von ihm vernommen, daß er vom Zaren Befehl erhalten, bis auf weitere Unterhandlung des röm. Kaisers „Frieden und Anstand zu halten,“ so wollten auch sie ihm und den Seinigen

hiemit einen Stillstand beloben und zusagen bei christlich wahren Worten, wollten auch seinen Schreiben und Worten vollkommen Glauben beimeessen. Jedoch müßten sie ihm vertraulicher Weise mittheilen, daß sie erfahren, Herzogs Magnus Rätke und Befehlshaber hätten das schwedische Kriegsvolk (d. h. die Hofsleute zu Hapsal, Lohde und Leal) aufgewiegelt mit der Vorspiegelung, daß alles, was der Fürst Namens des Zaren ihnen wegen des Waffenstillstandes zugesagt, falsch und erdichtet sei. Sie könnten dem nicht Glauben schenken, da der Zar nicht so leichtfertig durch seine Rnäsen und Wojewoden handeln zu lassen pflege, es wundere sie aber, daß Herzogs Magnus Rätke und Befehlshaber als Unterthanen des Zaren dessen guten Namen und Hoheit so wenig achteten. Der Ehrentitel „Rnäse“ sei dem Fürsten nicht absichtlich verweigert, sondern im letzten Schreiben durch ein Versehen des Schreibers ausgelassen worden, was diesem vorgehalten werden solle.

Nachdem Obolensky in späteren Schreiben die Angaben der Beamten des Herzogs Magnus als mögliche eigene Erfindung der Hofsleute hingestellt und nochmals den Waffenstillstand fest gelobt hatte, folgen nun Klagen der Revalschen über weitere Gewaltthätigkeiten der Russen und Brandschätzungen der harrischen Bauern seitens russischer Bojaren. Unterm 8. Februar 1575 schreiben die Revalschen an Obolensky, daß das russische Kriegsvolk am 30. Januar trotz des zugesicherten Waffenstillstandes, den die Revalschen ihrerseits völlig gehalten, unversehens in ihr Land mit Mord und Brand eingefallen seien und unsäglich Schaden angerichtet hätten. „Wir haben uns auf Euer Schreiben und Wort als eines Rnäsen, die man bei uns Fürsten nennt, fest als auf einen Mann, verlassen, haben uns auch nicht versehen, daß Ihr unserthalben Euren Rnäsen- und Fürstennamen also spöttlich solltet beschmutzet haben. Denn wenn wir unseres Königs Befehl und unsere geschriebenen Briefe und Siegel in nicht mehr Acht wollten gehalten haben, als jetzt von Euch geschehen, hätten wir Gottlob gute Gelegenheit und Rath vorlängst gehabt, etwas Feindliches gegen die Euringen vorzunehmen und in's Werk zu richten. Wir aber, wie wohl wir keine Fürsten, sondern nur vertraute Adelspersonen sind, haben dasjenige, was wir Euch einmal zugesagt, ehrlich und aufrichtig gehalten. Wenn wir's nicht gethan, wüßten wir nicht, wie wir es mit Ehren bei unserem Könige zu verantworten (hätten). Was aber wider Eure Zusage die Euringen gethan, das werdet Ihr als ein Rnäse bei Eurem Großfürsten künftig, wenn darum gehandelt wird, zu verantworten wissen. Wir aber hatten uns demnach

zu Euch wegen des Großfürsten, welcher durch seine Knäsen versprochene Siegel und Briefe allezeit löblich zu halten pfleget, nicht versehen, begehren aber von Euch zu wissen, aus wasfür Befehl und Ursache solche unvernünftige, unrühmliche, feindliche Handlung von den Euren vorgenommen, damit wir desto eigentlicher unserem König solches förderlichst wissen lassen mögen. Begehren hierauf ohne Aufenthalt Eure zuverlässige, beständige Antwort.“

Da die Antwort ausblieb, schrieben die Revalschen am 6. März 1575 nochmals an Obolensky: Sie hätten ihn wegen der Zusage, die sie von ihm als einem Knäsen Namens des Großfürsten erhalten, ermahnt, aber keine Antwort bekommen. Obgleich sie berechtigt gewesen, den feindlichen Einfall in gleicher Weise zu vergelten, so hätten sie es doch nicht gethan, einerseits weil sie noch keinen Bescheid von ihrem König erhalten, andererseits weil die Verhandlungen zwischen diesem und dem Zaren wegen eines beständigen Friedens oder längeren Waffenstillstandes gut ständen und sie das Verhältniß nicht stören wollten. Die Russen würden aber noch täglich über die Weißensteinsche und Wesenbergische Grenze in des Königs Land eindringen und die Bauern brandschätzen und gefangen wegführen, wenn sie nicht Friedensbriefe erkaufen. „Welches uns, sofern es nicht abgeschafft, nicht zu leiden.“

Hiermit schließt die Correspondenz. Wie Iwan der Schreckliche den Frieden mit Dänemark und den Waffenstillstand mit Polen und Finnland brach, so zeigte sich auch seine Treulosigkeit bei Verletzung dieses mit den schwedischen Befehlshabern, der Ritterschaft und Stadt Reval abgeschlossenen Waffenstillstandes. Denn es ist nicht wohl anzunehmen, daß seine Statthalter auf eigene Verantwortung gehandelt haben. Die Folgen blieben nicht aus, die Schweden griffen zu Repressalien und eröffneten ihrerseits in der Folge Feindseligkeiten, wie aus späteren Schreiben der beiden Wesenbergischen Statthalter Saburow und Puschkin vom 15. Sept. und der beiden Weißensteinschen Statthalter Iwan Dmitrijewitsch Plesejew und Iwan Iwanowitsch Cuasmin vom 29. Sept. 1575 hervorgeht, in denen über Einfälle der schwedischen Kriegsleute in Wesenbergisches und Weißensteinsches Gebiet geklagt wird. So entbrannte der Krieg aufs Neue und erst, wie erwähnt, die Abwehr der Belagerung Revals und Pontus de la Gardies Siege brachten Hilfe dem verwüsteten Lande.

Ausgrabungen in Estland.

Von der Estländischen Abtheilung des Provinzialischen Comité's für den X. archäologischen Congreß sind Ausgrabungen und archäologische Untersuchungen angestellt worden, über welche in Nachstehendem Einiges berichtet werden soll.

Auf dem zum Reval'schen Stadtgute Jäht gehörigen Gefinde Pärna, Eigenthümer Ruffi, welches rechts von dem auf der 7. Werst der St. Petersburger Straße gelegenen Duntenschen Krüge ca. 3 Werst entfernt liegt, finden sich noch mehrere Gräber in geringer Entfernung von einander vor, während andere in den letzten Jahren bei Urbarmachung des Landes zerstört worden sind. Von diesen Gräbern wurden 3 untersucht und ergaben sich, trotz der nur geringen Entfernung von einander, bei der Construction der Gräber Verschiedenheiten; gemeinsam war ihnen die kreisförmige Anlage.

Grab Nr. 1 hatte einen Durchmesser von $17\frac{1}{2}$ m bei 0,8 m Höhe. Die Umgrenzung war durch größere Granitfindlinge von 45 bis 50 cm Durchmesser, die jedoch in dieser Größe nicht ringsum vorhanden waren, sondern auch durch kleinere von ca. 30 cm ersetzt waren, deutlich erkennbar. Nach Entfernung der lockeren, mit vielem Moose durchwachsenen Rasenschicht von 7 cm Stärke, fand sich schwarze Erde, mit vielem Kalksteingerölle untermischt, in einer Stärke von ca. 18 cm und dann eine unregelmäßige Pflasterung von 2 Reihen Granitfindlingen. Diese doppelreihige Pflasterung hörte jedoch gegen die Mitte hin auf, und zeigte sich in der Mitte des Grabes und zwar für einen Durchmesser von rund $5\frac{1}{2}$ m, das Fehlen der Pflasterung auf einem Theil der Fläche. Dagegen war der einreihig auf dem gewachsenen Boden liegende ausgepflasterte Theil, am Süd-Ende der westlichen Hälfte des inneren Kreises liegend, aufs Sorgfältigste und muldenförmig aus gleichmäßig großen, im Mittel 25 cm starken Steinen, ausgepflastert. Die Haupt-

achse dieser elliptischen Mulde maß 2 m 80 bei einem Neigungswinkel gegen die Magnetnadel von 30° nach W. Die kleine Achse hatte eine Länge von 1,8 m. In dieser Mulde fand sich außer ein paar kleinen ungebrannten Knochenstücken nichts. Die übrige Fläche des keine Pflasterung enthaltenden mittleren Theiles des Grabes wies aber senkrecht in dem Boden stehende Fliesenplatten auf, die die Richtung SN hatten. Desgleichen fanden sich daselbst horizontal liegende zerbrochene größere Fliesenplatten und unter denselben größere Reste von Arm- und Beinnochen, deren Richtung SN war. Auch kleine Reste von Schädelknochen wurden gefunden, doch konnte nicht festgestellt werden, ob der Kopf der Bestatteten nach N oder S gelehrt war. Die Ausbeute an Fundobjecten in letztbeschriebenem Theil bestand in: 1) einer kleinen Bronze-Spirale, 2) einem Bronze-Fingerring, 3) einem eisernen rhombisch gestalteten Blech von 20×26 mm Seite, mit an demselben befindlichen Rieten, welches etwa als Gürtelbeschlag gebient haben mag, und 4) einer geraden Bronze-Gewandnadel von 72 mm Länge mit kreisförmigem Kopf. Das Drähtende des Kopfes läuft in eine Dese aus.

Grab Nr. 2. Kreisrund gestaltet, Durchmesser 9 m aus Granitfinblingen von durchschnittlich 25 cm Stärke in unregelmäßiger Pflasterung in 2 Reihen hergestellt, deren Zwischenräume mit Kalksteingerölle ausgefüllt waren, mit welchem Material auch das Pflaster selbst, wie bei Grab Nr. 1 bedeckt war. Aus der Mitte des Grabhügels, mit Neigungswinkel gegen die Magnetnadel von 60° nach O fanden sich auf eine Länge von 2,8 m senkrecht stehende Fliesenplatten, zu denen parallel in Entfernung von 90 cm die Reste von einer anderen Reihe, senkrecht gestellter Fliesenplatten bemerkbar waren, einen Stein-Sarg bildend, dessen Deckplatten in zerbrochenen Resten zwischen den Seitenplatten lagen. Unter ihnen fanden sich nur geringe Mengen von Knochen, welche nicht bestimmen ließen, nach welcher Richtung der Kopf gelegen, es sei denn, daß aus der im O gefundenen Bronze-Spirale, dem einzigen Funde aus diesem Grabe, geschlossen werden darf, daß der Kopf des hier Bestatteten, denn um einen einzigen scheint es sich hier zu handeln, weil nur zwischen den beregten Fliesenplatten sich unverbrannte Knochenreste vorfanden, sich im Osten befunden habe.

Grab Nr. 3 hatte einen Durchmesser von 8 m Höhe desselben wie bei Nr. 1 und Nr. 2 ungefähr 80 cm. Dieses Grab hat als Massenbegräbnisstätte wie Nr. 1 gebient, nur wurden hier viel mehr ungebrannte Knochenreste entdeckt, welche wirr durcheinander lagen

zwischen Granitfindlingen, sowohl als unter Fliesenplatten, die sich namentlich im mittleren Theil in größeren Mengen vorfanden, während die Ränder aus Granitfindlingen hergestellt waren. Die Fliesenplatten, sowie die größeren Stücke von Arm- und Beinknochen hatten die Richtung O—W. Außer den menschlichen Knochenresten fand man in diesem Hügel noch einen Pferdebein; an Gegenständen aber nichts.

Näher zur St. Petersburger Straße, etwa $1\frac{1}{2}$ Werst von derselben entfernt, wurde auf der, demselben Bauern Russi gehörenden, Weide die noch theilweise vorhandene Mitte eines Grabhügels aufgedeckt. Der Grabhügel hatte ursprünglich einen ziemlich bedeutenden Durchmesser, wenigstens 9 m, gehabt, die Granitsteine sind aber schon vor vielen Jahren nach Reval gebracht worden. Hierdurch waren die Seiten dieser fargartig aus Fliesenplatten hergestellten Begräbnißstätte auseinander gefallen. Eine 1 m 80 lange, 80 bis 90 cm breite Fliesenplatte, die, aus einem Stück hergestellt, in der Mitte aber jetzt gebrochen, ließ die Richtung der Anlage erkennen. Die Längsachse des Steines hatte einen Neigungswinkel gegen die Magnetnadel von 80° nach O. Unter der Platte fanden sich menschliche Knochenreste in geringer Zahl und sehr vermodert, vom Schädel nichts, so daß auch hier über die Lage des Kopfes sich nichts bestimmen läßt. An Gegenständen wurde nichts gefunden.

Ein paar Hundert Schritte von diesem Punkte nach O fand sich ein natürlicher Erdhügel, welcher jedoch noch eine künstliche Erhöhung in einem Durchmesser von ca. 22 m erhalten hatte. In einem weiteren Umtreife um die künstliche Aufschüttung zieht sich ein, aus Granitfindlingen, die in Entfernung von einigen Schritten von einander liegen, gebildeter Kreis. Dieser Hügel wurde in diesem Frühling von, wie es scheint, Unerfahrenen untersucht. Dieselben begannen in der Mitte ein Loch graben zu lassen und fanden nach der Erzählung des Bauern-Eigenthümers die Granitsteine, mit denen der Hügel abgepflastert, zu einem Kreise von etwa $\frac{3}{4}$ m zusammengestellt und mit Fliesen überdeckt. Unter diesen Steinen in der Erde Asche, kleine Kohlenstückchen und gebrannte Knochenstückchen. Nachdem sie etwa $1\frac{1}{2}$ bis 2 Fuß in den gewachsenen Boden gegraben und nichts gefunden, verließen sie die Stätte.

Diese Anlage wurde darauf noch etwas näher, aber nicht durch eine vollständige Aufdeckung, von mir untersucht, indem vom Rande zur

Mitte hin ein Graben gezogen wurde. Unter der Rasenschicht fand sich eine etwa 10 cm starke Schicht von Kalksteingerölle mit Erde untermischt, dann kam eine Pflasterung aus Granitsteinen, theils einreihig, theils 2 Steine über einander, je nach der Größe der Steine, gegen die Mitte hin wuchs die Anzahl der größeren Steine von ca. $\frac{1}{2}$ m Durchmesser und darüber. In diesem Grabe fanden sich bis etwa 2 m von der Mitte der Anlage entfernt fast gar keine Knochenreste. Die paar kleinen Stücke, welche gefunden wurden, waren ungebrannte. Als aber die von den früheren Besuchern auf ca. 5 m freigelegte Fläche noch etwas weiter abgedeckt wurde, fanden sich zwischen den Steinen allenthalben Asche und und kleine gebrannte Knochenstücke, sowie in nächster Nähe derselben auch ungebrannte kleine Knochenreste und Zähne. Der Boden ließ deutlich Feuer Spuren erkennen und solche fanden sich auch an den Steinen. Aber auch 2 Gegenstände, beide aus Eisen, wurden zwischen den Steinen liegend entdeckt. Der eine ist ringförmig gebogen — äußerer Durchmesser des Kreises 35 mm — doch nicht schließend und das eine Ende ist nach außen gebogen und wie es scheint, abgebrochen. Das vermuthlich fehlende Stück hinzugebacht, ergiebt eine gerade Gewandnadel. Der andere Gegenstand ist haufenförmig oder wie ein V gebildet. Durchmesser des Halbkreises gleichfalls 35 mm von Außentante zu Außentante gemessen. Auch dieser Gegenstand scheint nicht ganz zu sein. Der Querschnitt des Eisens ist rhombenförmig.

Vom Ethn. Provinzial-Museum sind von den Bauern des Gutes Jäht Gegenstände aufgekauft worden, welche sie beim Urbarmachen von Land in früheren Jahren gefunden, und zwar 1) ein recht schönes Exemplar einer Armbrustfibel aus Bronze, 2) eine sehr schöne Hufeisenfibel aus Silber, 3) ein Brofice-Armring mit in der Mitte nach außen hin vortretendem dreieckigen Querschnitte, 4) 3 Bronze-Fingerringe in Form von Schlangen. Es ist das eine Aufforderung, die noch vorhandenen Gräber aufzudecken, und wird beabsichtigt, mit der nach dieser Richtung begonnenen Arbeit fortzufahren. Die zuletzt angeführten angekauften Gegenstände, sowie die Funde aus dem oben beschriebenen Grabe Nr. 1 sind zur Ausstellung des archäologischen Congresses in Riga dorthin geschickt worden.

Außer den beschriebenen Ausgrabungen habe ich mit gütiger Beihilfe des Architekten Thamm jun. die auf dem Punnamäggi — ca. 7 Werst nördlich von der Eisenbahnstation Rakke befindliche, auf Hofaland

des Gutes Engdes gelegene, Bauernburg, welche bei der im vorigen Jahre von der ehrländischen Abtheilung des Provisorischen Comités veranstalteten Enquête von Herrn Professor Dr. Hausmann als solche erkannt wurde, aufgemessen und Ausgrabungen daselbst vorgenommen und beabsichtige hierüber an der Hand von Zeichnungen auf dem bevorstehenden archäologischen Congresse Bericht zu erstatten.

A. Bowen.

Jahresbericht der ehfländischen literarischen Gesellschaft für 1893—94.

Die ehfländische literarische Gesellschaft zählt gegenwärtig 22 Ehrenmitglieder, 21 correspondirende und 202 ordentliche, im Ganzen 245 Mitglieder. Im verflossenen Gesellschaftsjahre hat der Tod die Gesellschaft zweier um dieselbe hochverdienter Ehrenmitglieder beraubt, des früheren Secretärs des ehfländischen statistischen Comités Paul Jordan und des Wirkl. Staatsraths Julius Dehio. Zu correspondirenden Mitgliedern wurden erwählt die Herren: Dr. Alexander Bergengrün in Riga, Oberlehrer Heinrich Diederichs in Mitau und Universitätsbibliothekar Cand. Benjamin Cordt in Jurjew. In die Zahl der ordentlichen Mitglieder wurden im Laufe des Jahres folgende 18 Herren aufgenommen: Redacteur Wilhelm Schaack, Cand. Oscar Paulsen, Dr. phil. Ernst Schnapauff, Kaufmann A. Grüner, Kaufmann Nikolai Christiansen, Accisebeamter D. von Böhlenborff, Cand. oec. pol. August Frey, Rudolf Baron Schilling, Bernhard von Schulmann, Mag. pharm. Richard Fied, Daniel Gallisen, Secretär des ehfländischen statistischen Comités A. N. Charusin, Veterinärarzt Johann Mey, Accisebezirksinspector Iwan Rielländer, Baron Adolf von Burghönden, Consul Arthur Koch, bim. Seminardirector Alexander Loffrenz und Civilingenieur Edmund Notermann. Durch den Tod hat die Gesellschaft 6 ordentliche Mitglieder verloren, den Generalmajor Wilhelm von Wolff, Staatsrath Karl Grynreich, Lehrer Friedrich Kellner, Typograph Wilhelm Warbandt, Baron Wilhelm von Brangell-Auil und G. Zoega von Manteuffel. Wegen Veränderung ihres Wohnortes oder aus anderen Gründen sind im letzten Jahre 14 ordentliche Mitglieder aus der Gesellschaft ausgetreten.

In der allgemeinen Versammlung im März d. J. wurde zum Nachfolger Jordans, welcher 37 Jahre lang bis zu seinem Hinscheiden das Amt des Conservators des ehfländischen Provinzial-Museums ver-

waltet hatte, der Stadtrath Axel von der Howen erwählt. Sonstige Veränderungen im Personalbestande des Directoriums der Gesellschaft haben nicht stattgefunden.

Im Laufe des letzten Gesellschaftsjahres sind folgende 11 wissenschaftliche Vorträge gehalten worden:

1) In den allgemeinen Versammlungen am 6. October 1893 und am 16. März 1894: Russisch-livländische Waffenstillstandsverhandlungen in den Jahren 1574 und 1575, vom Vicepräsidenten der Gesellschaft Dr. Eugen von Kottbeck. — Fragmente einer Reval'schen Chronik, von demselben.

2) In den Versammlungen der einzelnen Sectionen: Reval'sche Hochzeitsordnungen des 16. und 17. Jahrhunderts, vom Stadarchivar Gotthard von Hansen. — Einiges aus der Geschichte der Wetterkunde, vom Oberlehrer Nikolai von Schulmann. — Ueber das Princip der Erhaltung der Energie, von demselben. — Der Instinct und seine Vererbung, vom Director Mag. Wilhelm Petersen. — Ueber eine neue Hypothese von der Urheimath der Indogermanen, vom Redacteur Edwin Hörschelmann. — Ueber den gerichtlichen Eid, vom Mag. jur. Theodor von Bunge. — Das neue Jagdgesetz vom 3. Februar 1892 und der ehstländische Jagdverein, vom Rechtsanwalt Georg von Peetz. — Ueber Michel Angelos römische Fresken, vom Oberlehrer Alex. Fedorow. — Zur Geschichte der englischen Civilisation, von Dr. Theodor Kirchhofer.

Im Frühling dieses Jahres erschien das vierte Heft des vierten Bandes der von der ehstländischen literarischen Gesellschaft herausgegebenen „Beiträge zur Kunde Ehst-, Liv- und Kurlands“ und wurde den in- und ausländischen wissenschaftlichen Vereinen und Instituten, mit denen die Gesellschaft einen Schriftenaustausch unterhält, zugesandt.

Die ehstländische öffentliche Bibliothek umfaßt gegenwärtig 32,192 Werke in 52,463 Theilen. Im verflossenen Gesellschaftsjahre haben folgende Personen der Bibliothek Geschenke an Büchern und Handschriften dargebracht: Geheimrath P. Bartenew, Professor Dr. Wilhelm Stieba in Moskau, Leopold Bezold in Carlsruhe, Dr. Kaarle Krohn in Helsingfors, Professor Richard Hausmann, Professor L. A. Kasso und Redacteur A. Hasselblatt in Sursjew, Oberlehrer Dr. Arthur Poelchau in Riga, Johannes Wassermann in Mitau, Frau Wirkl. Staatsrätthin Dehio (613 Bände und Broschüren zumest medicinischer Werke), Frau Hofrätthin Jordan (193 Bände historischen, geographischen und statistischen

Inhalts), Baronesse Elisabeth von der Hoven, Rechtsanwalt G. von Peetz (320 Bände größtentheils juridischer Schriften), Dr. Eugen von Rotbed, Stadtarchivar Gotthard von Hansen, Baron Karl Maybell, Baron F. Brangell, Mag. Theodor von Bunge, Staatsrath Heinrich Hanson und Hofrath Robert Zahnenz. Ferner haben folgende wissenschaftliche Institute und Gesellschaften die von ihnen publicirten Schriften der Bibliothek zugesandt: 1) Im Inlande: das Ministerium der Volksaufklärung, die Kaiserliche Akademie der Wissenschaften, die Kaiserliche russische geographische Gesellschaft, die westsibirische Abtheilung dieser Gesellschaft in Omsk, - das geologische Comité, die Kaiserliche mineralogische Gesellschaft in St. Petersburg, die Wladimir-Universität in Kiew, die Universität in Jurjew (102 Nummern), die gelehrte esthnische Gesellschaft in Jurjew, die livländische gemeinnützige und ökonomische Societät, die Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde in Riga, die literarisch-praktische Bürgerverbindung, die Lettisch-literarische Gesellschaft und der Naturforscher-Verein in Riga, das kurländische Ritterschafts-Comité, die kurländische Gesellschaft für Literatur und Kunst und die Section dieser Gesellschaft für Genealogie, Heraldik und Sphragistik, die finnische Literaturgesellschaft und die finnisch-ugrische Societät in Helsingfors, das historische Museum der Stadt Abo, die esthländische Ritterschaft, das esthländische statistische Comité und das Revaler Börsen-Comité. 2) Im Auslande: die Königl. historische Akademie und das norw. Museum in Stockholm, die Universität zu Lund, die Société Royale des Antiquaires du Nord in Kopenhagen, die Gesellschaft für Schleswig-Holstein-Lauenburgische Geschichte und das Schleswig-Holsteinische Museum vaterländischer Alterthümer in Kiel, der Verein für Hamburgische Geschichte, der Verein für Lübeckische Geschichte und Alterthumskunde, der Verein für Mecklenburgische Geschichte und Alterthumskunde, der Verein für Rostocker Alterthümer, die Gesellschaft für Pommersche Geschichte und Alterthumskunde in Stettin, die Rügisch-Pommersche Abtheilung dieser Gesellschaft in Greifswalde, der Verein „Herold“ in Berlin, die historische Gesellschaft für die Provinz Posen, die Oberlausitzische Gesellschaft der Wissenschaften in Görlitz, der Verein für Geschichte der Deutschen in Böhmen, die Universität Göttingen, der Verein zur Erforschung der rheinischen Geschichte und Alterthümer in Mainz, die Redaction der Hochschul-Nachrichten in München, das germanische Nationalmuseum, der Verein für Geschichte der Stadt Nürnberg, die Württembergische Commission für Landesgeschichte in Stuttgart, der

historisch-philosophische Verein in Heidelberg, der historische Verein für Steiermark in Graz, die historische Gesellschaft des Cantons Aargau, die antiquarische Gesellschaft in Zürich und die Smithsonian-Institution in Washington. Allen diesen Instituten und Gesellschaften, sowie den vorher genannten Personen wird hiermit der ergebenste Dank der ehistländischen literarischen Gesellschaft dargebracht. — Im Laufe des letzten Gesellschaftsjahres haben 57 Personen die Bibliothek benutzt und aus ihr 442 Werke in 800 Bänden entliehen.

In die Kasse der ehistländischen literarischen Gesellschaft liefen vom 1. September 1893 bis zum 1. September d. J. an Einnahmen 2026 Rbl. 99 Kop. ein; die Ausgaben betrugen 2173 Rbl. 33 Kop., überstiegen demnach leider die Einnahmen um 146 Rbl. 34 Kop. Dieser Kurzschuß, den unvorhergesehene, zum Theil mit den Vorbereitungen zum archäologischen Congreß des Jahres 1896 in Zusammenhang stehende Ausgaben herbeigeführt haben, ist vom Schatzmeister der Gesellschaft vorschußweise gedeckt worden.

Der Fonds des Schillerstipendiums beläuft sich auf 1600 Rbl. in Werthpapieren. Zum Saldo vom 1. September 1893 im Betrage von 87 Rbl. 84 Kop. kamen an Zinsen 88 Rbl. 20 Kop. hinzu. Ein Stipendium im Betrage von 85 Rbl. wurde auf Beschluß der allgemeinen Versammlung dem Zögling der Kunstgewerbeschule des Baron Stieglitz in St. Petersburg, Theodor Eugen Apfelbaum, zugewiesen. Somit ist gegenwärtig ein Saldo von 91 Rbl. 4 Kop. vorhanden.

Ueber das ehistländische Provinzialmuseum lautet der Bericht des gegenwärtigen Conservators desselben, Axel von der Hoven, folgendermaßen:

Im Verlaufe auch des verflossenen Gesellschaftsjahres fand, wie im Jahre vorher, eine Ausstellung von Kunstblättern aus der reichen Brevern'schen Schenkung statt, einer Schenkung, welche eine derartige Fülle von vorzüglichen Nachbildungen, hauptsächlich in Form von Photographien, verschiedener Kunstwerke aus dem Gebiete der Plastik und Malerei birgt, daß zu deren Ausstellung in den Vitrinen des Museums, selbst wenn die Sachen nur kurze Zeit ausliegen, mehrere Jahre erforderlich sind. Der Mühe, diese Sammlung, soweit sie sich auf die Malerei bezieht, nach den einzelnen Schulen zu ordnen, hatte sich der Herr Oberlehrer Fedorow unterzogen, und der Vorstand des Museums spricht ihm für diese große und verdienstvolle Arbeit hiermit seinen verbindlichsten Dank aus.

An Geschenken sind im verfloffenen Geschäftsjahr bedeutend kleinere eingelaufen, als in den früheren Jahren, so daß, namentlich wenn man beachtet, daß diese Abnahme an Geschenken in den letzten Jahren im Allgemeinen zugenommen, die Befürchtung nahe liegt, es könne das Interesse des Publicums am Museum ein geringeres geworden sein. Das Museum erlitt aber auch einen schweren Verlust durch das Dahinscheiden seines langjährigen und bewährten Conservators Paul Jordan, und mag dieser Umstand, sowie seine vor dem Tode lang andauernde Krankheit als Erklärung für die angeführte geringere Theilnahme der Bewohner Ehstlands an ihrem Provinzial-Museum dienen, welche nach zu erhalten den verdienstvollen Mann seine Krankheit in der ersten Hälfte des Geschäftsjahres verhinderte, während im zweiten Halbjahr es seinem Nachfolger noch nicht gelungen war, das lau gewordene Interesse neu zu beleben.

In einem internen Vortrage, welchen Herr Professor Hausmann hielt, der das Museum zwecks Studien der Vorgeschichte unserer Heimath besuchte, machte derselbe auf die Schätze, welche in Gegenständen aus der prähistorischen Zeit im Museum liegen, aufmerksam, sowie auch darauf, daß sich unter den Gegenständen noch manches Stück befindet, das der Bearbeitung durch den Forscher harret.

Der zur Zeit den Besuchern des Museums als Führer dienende Catalog wurde von den Herren G. v. Hansen und P. Jordan im Jahre 1875 herausgegeben und kann, weil er während der verfloffenen 19 Jahre nicht fortgesetzt worden, nicht mehr seinem Zwecke voll dienen. Der jetzige Conservator hat mit der Bearbeitung der Fortsetzung des alten Catalogs begonnen, um diese fühlbare Lücke auszufüllen, ist aber in dieser umfangreichen Arbeit noch nicht viel über die ersten Anfänge hinausgekommen. Außer der Vervollständigung dieses allgemeinen Catalogs ist von ihm noch ein besonderes Verzeichniß in Arbeit genommen, und zwar bezüglich der Sammlung aus prähistorischer Zeit, das dazu dienen soll, die Gegenstände, welche augenblicklich in verschiedenen Abtheilungen sich befinden, ihrem Fundorte nach leichter wieder zusammenbringen zu können, als solches nach dem alten Catalog möglich ist.

In den letzten Tagen des August, vom 26. ab, wurden in den Räumen des Museums die Arbeiten des Bildhauers A. Weizenberg ausgestellt.

Den Besuch des Museums betreffend ist anzuführen, daß 44 Familienbillete und 9 Personenbillete gelöst wurden, sowie daß die Anzahl

der sonstigen für den Besuch zahlenden Personen 1003 (im Jahre vorher 973) betrug.

Die Einnahmen beliefen sich mit Einschluß des Salbos vom vorhergehenden Jahre (127 Rbl. 39 Kop.) auf 867 Rbl. 32 Kop., die Ausgaben auf 650 Rbl. 86 Kop., so daß zum 1. September des laufenden Jahres ein Salbo von 216 Rbl. 46 Kop. in der Kasse verblieb. Das Baucapital, in zinstragenden Papieren angelegt, beträgt zum 1. September 5950 Rbl.

Die Thätigkeit der Section für angewandte Mathematik und Technik hat sich auch im verfloffenen Gesellschaftsjahre innerhalb der statutenmäßig verzeichneten Grenzen bewegt. Am Schluß des Jahres 1892/93 gehörten zur Section 36 Mitglieder, von denen wegen Verlassen des Ortes 3 und durch den Tod 1 Mitglied ausschieden, dagegen 4 neu hinzutraten, so daß zur Zeit die Section 36 Mitglieder zählt.

Im Verlauf der Monate October bis Mai fanden 13 Sitzungen statt, die insgesammt von 152 Mitgliedern und 31 Gästen besucht wurden, so daß im Durchschnitt 14 Personen auf jede Sitzung kamen. Auf diesen wurden nach Erledigung der geschäftlichen Angelegenheiten Referate über den Inhalt einzelner für die Sectionsglieder bezogenen wissenschaftlichen Zeitschriften, wie auch selbständige Vorträge über verschiedene Themata gehalten, an welche sich darauf noch längere Debatten und Discussionen schlossen. Vorträge wurden gehalten von den Herren: Bernhardt: Ueber den Bau des hiesigen Bezirksgerichtsgebäudes. — Fleischer: Spectralanalyse und Photometrie im Dienste der Himmelskunde. — Ueber Witterungskunde. — von der Hoven: Alt-Reval nach der Wazelberg'schen Karte vom Jahre 1683, verglichen mit dem heutigen Reval. — Schumann: Ueber Lithographie. — Ueber das Lichtdruckverfahren. — Stafzewiz: Ueber Rechenmaschinen, nebst Demonstrationen an einer solchen. — Trompeter: Ueber das Auer-Gaslicht. — Ueber die neuesten Fortschritte in der Flugtechnik. — Wittlich: Zur Entwicklung der Theerfarben-Industrie. — Referate hielten die Herren: Bernhardt aus der Zeitschrift: „Неделя спорта“, Baron Engelhardt aus der deutschen Bauzeitung, Fleischer aus der elektrotechnischen Zeitschrift.

Die Sectionsbibliothek bestand am Schluß des Jahres aus 384 Werken in 468 Bänden. Die Zahl der von der Section abonnierten wissenschaftlichen Zeitschriften betrug 15.

Jahresbericht der ehrländischen literarischen Gesellschaft für 1894—95.

Zur ehrländischen literarischen Gesellschaft gehören gegenwärtig 21 Ehrenmitglieder, 22 correspondirende und 216 ordentliche, im Ganzen 259 Mitglieder. In diesem Jahre hat die Gesellschaft ein Ehrenmitglied durch den Tod verloren, den Kammerherrn Alexander Baron von der Pahlen, welcher 18 Jahre hindurch, von 1872 bis 1890, als Präsident die Gesellschaft nach Außen hin vertreten und den Interessen derselben seine Theilnahme geschenkt hat. Der Oberlehrer Cand. Oscar Stavenhagen wurde im October vorigen Jahres, nachdem er Neval verlassen hatte, zum correspondirenden Mitgliede erwählt. Im Laufe des Gesellschaftsjahres sind folgende 14 Herren in die Zahl der ordentlichen Mitglieder aufgenommen worden: Dr. med. Heinrich Büttner, Dr. med. Edgar Weiß, Eduard von Bobisco, Oberlehrer Eugen Wetzel, Oberlehrer Johannes Sihpol, Oberlehrer Alfons von Hoppé, Oberlehrer Cand. Adolf Carlhoff, Revisor Peter Poulsen, Carl von Schulz, Rechtsanwalt Nicolai Johanson, Brauerei-Techniker Julius Tobies, Ingenieur Leopold Friedland, Paul Wender und Pastor Friedrich Wiedmann. Im letzten Jahre sind durch den Tod 5 ordentliche Mitglieder aus der Gesellschaft geschieden, nämlich die Herren: Ferdinand von Harpe, Heinrich von Pauder, Gerhard Baron Maybell-Stenhufen, Theodor Lajus und Techniker Grabherr. Wegen Veränderung des Wohnortes oder aus anderen Gründen sind im vergangenen Jahre 5 ordentliche Mitglieder aus der Gesellschaft ausgetreten.

Der Personalbestand des Directoriums ist im vergangenen Jahre keinem Wechsel unterworfen gewesen.

Im verflossenen Gesellschaftsjahr sind folgende 16 wissenschaftliche Vorträge gehalten worden:

In der allgemeinen Versammlung am 5. October 1894: Gustav Adolf und die Rubbedsche Kirchenvisitation, vom Vicepräsidenten Dr. Eugen von Rottbed.

In den Sectionsversammlungen:

Die ehemalige schwedische Stadt Nyen (Nyenschanz) unweit der Newamündungen, vom Stadthivar G. von Hansen. — Jugenderinnerungen eines alten Domschülers (1812—1820), vom Pastor N. von Winkler. — Ueber Ausgrabungen im Brigittentloster, von Dr. W. Neumann. — Ueber Gregor VII., vom Oberlehrer Schnering. — Erziehungs-

fragen, vom Oberlehrer R. Knüpper. — Zur Geschichte der neuhochdeutschen Gemeinsprache mit besonderer Berücksichtigung der Aussprache, von Dr. Th. Kirchhofer. — Shakespeare und Bacon, von Dr. G. Balg. — Ueber Handelskrisen, von demselben. — Ueber den Versicherungsvertrag und das Asscuranzwesen, von Dr. E. v. Rottbeck. — Ueber Bacterien, vom Director Mag. W. Petersen.

In der Section für provinzielle Naturkunde:

Der Killo, seine Naturgeschichte und seine Bedeutung für Ehstland, vom Mag. G. Schneider. — Ueber die Einrichtung einer Auskunftsstation für forstschädliche Insecten am Provinzial-Museum, vom Director Petersen. — Ueber Pilze bauende Ameisen, von demselben. — Ueber die Entstehung des ehstländischen Glintes, vom Akademiker Dr. Fr. Schmidt. — Referat über Franz Schwarz: „Sündfluth und Völkerwanderung“, vom Landrath Arthur von zur Mühlen.

Der vierte Band der dritten Folge des von der Gesellschaft herausgegebenen Archivs für die Geschichte Liv-, Ehst- und Kurlands, welcher die von Gotthard von Hansen verfaßten Regesten aus zwei Missionsbüchern des 16. Jahrhunderts im Revaler Stadt-Archiv enthält, ist im September d. J. erschienen und den in- und ausländischen wissenschaftlichen Vereinen und Instituten, welche mit der ehstländischen literarischen Gesellschaft einen Schriftenaustausch unterhalten, zugesandt worden.

Die Katalogisirung der Büchersammlung der ehstländischen öffentlichen Bibliothek ist jetzt vollständig zum Abschluß gelangt und hat unter Hinzurechnung der Acquisitionen des letzten Jahres 32,912 Werke in 53,410 Bänden ergeben. Die Bibliothek umfaßte im Jahre 1863, in welchem der gegenwärtige Bibliothekar aushülfweise nach anderthalbjähriger Arbeit die Zusammenstellung des Katalogs beendigte, 16,312 Werke in 27,051 Bänden; sie hat sich also seit jener Zeit ungefähr verdoppelt. Durch eine ansehnlichere Anzahl von Werken sind im gegenwärtigen Bestande der Bibliothek folgende Fächer vertreten: die Geschichte mit 5075, die Belletristik mit 4572, die Philologie und Sprachwissenschaft mit 4460, die Theologie mit 4275, die Medicin mit 3666, die Rechtswissenschaft mit 3168, die Naturwissenschaften mit 2271 und die Staats- und Finanzwissenschaften mit 1314 Werken. Im vergangenen Gesellschaftsjahre haben folgende Personen der Bibliothek Bücher geschenkt: die Damen: Gräfin Prastowja Uwarow, Präsidentin der Moskauer archäologischen Gesellschaft, Frau Wirkl. Staatsrätthin Dehio,

Frau Viceconsul Koch, Frau Baronin Sophie von Stadelberg zu Hallinap, die Herren: Geheimrath Peter Bartenew, Dr. Steffenhagen in Kiel, Professor J. Kwacala in Jurjew, die Herausgeber der juristischen Studien, Oberlehrer Diederichs in Mitau, Professor Alexander von Dettingen, Otto von Lilienfeld zu Toal, Pastor R. v. Winkler, Pastor G. Knüpfer, Religionslehrer Priester Michail Orlow, Dr. Eugen v. Nottbeck, Stadtarchivar G. v. Hansen, Oberlehrer Georg Schnering, Hofrath Robert Zahnenz, Rechtsanwalt Nicolai Johanson, Georg von Haeds, Rudolf Baron Schilling und Dr. E. Thomson. Folgende wissenschaftliche Institute und Vereine haben die von ihnen herausgegebenen Schriften der Bibliothek unentgeltlich zugesandt: 1) Im Inlande: Das Ministerium der Volksaufklärung, die Kaiserliche Akademie der Wissenschaften, die Kaiserliche russische geographische Gesellschaft, die westsibirische Abtheilung dieser Gesellschaft in Omsk, die Kaiserliche mineralogische Gesellschaft, das geologische Comité in St. Petersburg, die Wladimir-Universität in Kiew, die Universität in Jurjew, die gelehrte estnische Gesellschaft, die Naturforscher-Gesellschaft in Jurjew, die Kaiserl. litländische gemeinnützige und ökonomische Societät, die Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde in Riga, die lettisch-literarische Gesellschaft, der Naturforscher-Verein und die literarisch-praktische Bürgerverbindung in Riga, die kurländische Gesellschaft für Literatur und Kunst, die Section für Genealogie, Heraldik und Sphragistik in Mitau, die finnische Literaturgesellschaft und die finnisch-ugrische Societät in Helsingfors, das historische Museum der Stadt Abo, das estländische statistische Comité und das Aboer Börsen-Comité. 2) Im Auslande: die Universität in Lund, die Société Royale des Antiquaires du Nord in Kopenhagen, die Gesellschaft für Schleswig-Holstein-Lauenburgische Geschichte in Kiel, der Verein für Hamburgische Geschichte, der Verein für Lübeckische Geschichte und Alterthumskunde, der Verein für Mecklenburgische Geschichte und Alterthumskunde, der Verein für Pommersche Alterthümer, die Gesellschaft für Pommersche Geschichte und Alterthumskunde in Stettin, die Rügisch-Pommersche Abtheilung dieser Gesellschaft in Greifswald, der Verein „Herold“ in Berlin, der Verein für Geschichte und Alterthum Schlesiens in Breslau, die Oberlausitzische Gesellschaft der Wissenschaften in Görlitz, die historische Gesellschaft für die Provinz Posen, der Copernicus-Verein für Wissenschaft und Kunst in Thorn, die Geschichts- und Alterthumsforschende Gesellschaft des Osterlandes in Altenburg, die Universität Göttingen, die Redaction der Hochschul-Nachrichten in München,

das germanische Nationalmuseum, der Verein für Geschichte der Stadt Nürnberg, die Württembergische Commission für Landesgeschichte in Stuttgart, der historisch-philosophische Verein in Heidelberg, der Verein für Geschichte der Deutschen in Böhmen, der historische Verein für Steiermark in Graz, die antiquarische Gesellschaft in Zürich, die historische Gesellschaft des Cantons Aargau in Aarau und die Smithsonian Institution in Washington. Allen diesen Instituten und Vereinen, sowie den vorher namhaft gemachten Personen wird hiermit der ergebenste Dank der ehländischen literarischen Gesellschaft abgestattet. — Im Laufe des Jahres sind 354 Werke in 577 Bänden an 56 Personen theils verliehen, theils zur Benutzung im Local der Bibliothek ihnen vorgelegt worden.

Laut dem Rechenschaftsbericht des Schatzmeisters liefen in die Kasse der ehländischen literarischen Gesellschaft vom 1. September 1894 bis zum 1. September d. J. an Einnahmen 1970 Rbl. 41 Kop. ein. Die Ausgaben beliefen sich mit Einschluß des Debitums vom vorigen Jahre im Betrage von 146 Rbl. 34 Kop. auf 2093 Rbl. 15 Kop. Das leider auch in diesem Jahre vorhandene Deficit im Betrage von 122 Rbl. 74 Kop. ist durch einen Vorchuß des Schatzmeisters gedeckt worden.

Der Fonds des Schillerstipendiums beträgt, wie früher, 1600 Rbl. in Werthpapieren. Zum vorjährigen Saldo von 91 Rbl. 4 Kop. kamen an Zinsen 81 Rbl. 12 Kop. hinzu. Ein Stipendium im Betrage von 85 Rbl. wurde dem Zögling der Stieglitzschen Kunstgewerbeschule in St. Petersburg, Theodor Eugen Apfelbaum zu Theil. Somit ist gegenwärtig ein Saldo von 87 Rbl. 16 Kop. vorhanden.

Ueber das ehländische Provinzial-Museum berichtet der Conservator desselben Folgendes:

Auf die Bitte des Directoriums der literarischen Gesellschaft kam Herr Professor Hausmann im Sommer d. J. nach Reval, um festzustellen, welche Gegenstände des Museums am geeignetsten wären, zu der während des archäologischen Congresses im nächsten Jahr in Aussicht genommenen Ausstellung nach Riga gesandt zu werden. Nachdem dies gegen Ende Juni geschehen war, wurde unter seiner Betheiligung von einzelnen Mitgliedern der Gesellschaft eine Expedition unternommen, um Ausgrabungen auf der Straße von Taps zur liwländischen Grenze vorzunehmen. Diese Expedition verlief, was Ausgrabungen anbelangt, resultatlos, denn der Hügel auf Wadschem Gebiete, auf welchen eine Zeitungsnotiz aufmerksam gemacht hatte, erwies sich als das Fundament

eines Gebäudes, das in dem früher als Park gebient habenden Walde sich befunden hatte. Ganz erfolglos ist aber die Expedition nicht gewesen, denn die in der Zeitungsnotiz gleichfalls erwähnte, auf Engdes'schem Gebiete in der Nähe von Rönne gelegene sogenannte Schwedenschanze wurde von Professor Hausmann als eine Bauernburg erkannt. Das Mißlingen der Expedition war übrigens von Professor Hausmann von vorn herein befürchtet worden, denn man hatte, ohne genauere Voruntersuchungen gemacht zu haben, auf nicht controlirte Zeitungsnotizen und Gerüchte hin die Reise unternommen. Zu Anfang August aber hat das Museum eine wesentliche und sehr werthvolle Bereicherung seiner Sammlung prähistorischer Alterthümer erhalten. Auf Ruffers waren vor einigen Jahren bei Gelegenheit der Urbarmachung eines Feldes verschiedene Alterthümer gefunden worden. Professor Hausmann sah dieselben bei einem Besuche bei dem Besitzer von Ruffers, Herrn Baron Toll, welcher bereitwilligst gestattete, daß der Fundort untersucht würde, und durch diese Nachlese hat Professor Hausmann die bereits vorhandene Sammlung noch um eine Menge sehr werthvoller Gegenstände bereichert. Diese ganze, äußerst interessante und schöne Sammlung prähistorischer Gegenstände aus dem Bronze-Zeitalter wird dem Museum einverleibt werden, nachdem Professor Hausmann sie bearbeitet haben wird und die Gegenstände auf Carton aufgezo-gen worden; denn Baron Toll übergiebt sie dem Museum unter Vorbehalt des Eigenthumsrechts des jeweiligen Besitzers des Majorats. — Eine andere, nicht minder werthvolle Schenkung prähistorischer Gegenstände hat das Museum dem Besitzer des in nächster Nähe von Ruffers liegenden Gutes Türpsal, Herrn A. von Wetter-Rosenthal zu danken, welcher, Professor Hausmann bei Baron Toll treffend, ihn bat, Ausgrabungen auch auf seinem Gute vorzunehmen. Durch Herrn von Rosenthal erging eine freundliche Einladung an den Conservator des Museums, an den Ausgrabungen Theil zu nehmen, welcher dadurch Gelegenheit hatte, diesen eine reiche Ausbeute von prähistorischen Gegenständen der Bronzezeit zu Tage fördernden Ausgrabungen beizuwohnen und sich mit der Art, wie solche Ausgrabungen vorzunehmen sind, bekannt zu machen. Auch diese durch die Ausgrabungen gewonnene Sammlung befindet sich noch nicht im Museum, sondern wird, wie die Ruffers'sche, erst von Professor Hausmann bearbeitet werden. Für diese dem Museum zu Theil gewordene Förderung eines seiner Hauptzwecke, Sammelpunkt der auf die Geschichte unseres Landes bezüglichen und der Erforschung der Geschichte desselben dienenden Ge-

genstände zu sein, hält der Vorstand des Museums es für seine Pflicht, in seinem Rechenschaftsberichte den wärmsten Dank den Herren Baron Toll zu Ruffers, von Wetter-Rosenthal zu Türpsal und Professor Dr. Hausmann auszusprechen, welch letzterer ohne jegliche Vergütung seine Ferienzeit anstrengender Arbeit opferte.

Aus der Zahl der größeren, dem Museum zugegangenen Geschenke sind noch anzuführen die *Описи Московской Оружейной Палаты*, ein Werk, das auf 500 photographirten Tafeln nebst Text die Sammlung der Moskauer Rüstkammer darstellt. Der Gräfin Praskowja Uwarow, Präsidentin der Kaiserl. russischen archäologischen Gesellschaft zu Moskau und seit 1892 Ehrenmitglied der estländischen literarischen Gesellschaft, hat das Museum die Zusendung dieses kostspieligen Werkes zu danken. Das Museum wurde in diesem Frühling durch den Besuch dieser hochstehenden Frau beehrt, als sie behufs Constituirung der estländischen Commission für Vorbereitungsarbeiten zur Besichtigung der Ausstellung bei dem 1896 in Riga stattfindenden archäologischen Congresse nach Reval gekommen war.

Der Besuch des Museums war gegen das Vorjahr ein regerer und belief sich auf 1932 Personen gegen 1003 im Jahre 1893—94. Die Zahl der Mitglieder des Museums dagegen ist auch im verfloffenen Jahre zurückgegangen, denn während die Zahl der Mitglieder, welche für die Zeit vom Mai 1894 bis zum Mai 1895 Familientarten lösten, sich auf 45 belief und 10 Mitglieder Personenbilletts hatten, sind bisher vom Mai 1895 ab an Familientarten 45, an Personenarten nur 7 zu verzeichnen.

Die Einnahmen betrugen einschließlich der 216 Rbl. 46 Kop. des Saldo vom vorhergehenden Jahre 1137 Rbl. 26 Kop., die Ausgaben 1010 Rbl. 17 Kop., so daß auf das kommende Jahr ein Saldo von 127 Rbl. 9 Kop. zu übertragen ist. Das in einstragenden Papieren angelegte Baucapital ist von 5950 Rbl. vom vorigen Jahre auf 6250 Rbl. angewachsen, und außerdem befindet sich in der Kasse ein Saldo von 21 Rbl. 36 Kop.

Zur Section für angewandte Mathematik und Technik gehörten im verfloffenen Geschäftsjahr 36 Mitglieder der Estländischen literarischen Gesellschaft. Es fanden im Verlauf der Wintermonate 12 Sitzungen statt, die insgesamt von 150 Mitgliedern und 7 Gästen besucht wurden, so daß im Durchschnitt 13 Personen auf jede Sitzung kamen. Auf diesen wurden nach Erledigung der geschäftlichen Angelegen-

heiten selbständige Vorträge oder Referate aus den von den Sectionsmitteln beschafften Zeitschriften gehalten, sowie auch Mittheilungen und Erfahrungen aus der Praxis besprochen. An die Vorträge schlossen sich gewöhnlich längere eingehende Discussionen und Debatten.

Die Vortragenden behandelten folgende Themata: Architect Bernhard: Ueber neuere Krankenhausanlagen. — Referat aus der Zeitung *Зоряні*. — Oberlehrer Fleischer: Ueber elektrostatische Erscheinungen nach Tesla's Versuchen mit Wechselströmen hoher Wechselzahl und Frequenz. — Ueber Telegraphie ohne Drahtverbindung. — Ingenieur Luther: Ueber die mechanische Wärmetheorie und ihre Begründer. — Ingenieur Widwig: Ueber einen Pollad'schen Phototheodolithen. — Chemiker Paulsen: Ueber Osmoze. — Graveur Schlimann: Referat über die Zeitschrift „Industrie-Blätter“. — Ingenieur-Chemiker Spohr: Chemisch-technische Zeitfragen des Jahres 1893. — Gasdirector Trompeter: Ueber Gölcher's Thermo säule oder Electricitätserregung durch Wärme. — Mittheilungen über den Congreß der Wasserfachmänner in Warschau. — Ingenieur-Chemiker Wittlich: Ueber Feuer und Verbrennung.

Die Sectionsbibliothek bestand am Schluß des Jahres aus 419 Werken in 544 Bänden. Die Zahl der von der Section abonnierten wissenschaftlichen Zeitschriften betrug 11.



Beiträge zur Kenntniß des Chronisten Relch und seiner Zeit.

Es kann selbstverständlich nicht in meiner Absicht liegen, an der Hand der von Loffius im Jahre 1875 herausgegebenen Relch'schen „Continuation“ eine zusammenfassende Darstellung des Lebens unseres Chronisten zu geben. Der Zweck vorstehender Arbeit ist dieser: aus bisher ungedruckten und daher vielleicht unbekannten Quellen einige Ergänzungen zu bringen. Als Quellen führe ich an: 1. Das Estländische Consistorial-Archiv (C. A.). 2. Das Reval'sche Stadtarchiv (St. A.). 3. Die von Relch's Großsohn, dem 1795 als Superintendenten an St. Olai gestorbenen Reinhold Johann Winkler aufgesetzten „Familiennachrichten“ (F. N.). Die, in die „Familiennachrichten“ aufgenommene, von Relch selbst aufgesetzte „Lebensbeschreibung“ (K. L.).

Relch beschreibt seine Jugendjahre bis zum Eintritt in's geistliche Amt also: ¹ „Anno 1657 den 5. December bin ich Christian Relch in der Stadt Greiffenhagen in Pommern auf diese Welt geboren und den 9. December ej. a. getauft. Mein seliger Herr Vater hieß Gottfried Relch und war Prediger in selbiger Stadt Greiffenhagen. Meine selige Mutter hieß Elisabeth Brauer. Mein sel. Herr Großvater väterlicher Linie hieß Paulus Relch und war Bürgermeister der Stadt Greiffenhagen. Meine sel. Frau Großmutter väterlicher Linie hieß Elisabeth Schrammen und war Herrn Mag. Lucae Schrammen, eines seiner Zeit berühmten Theologi u. Praepositi in der Stadt Pyritz in Hinterpommern, Tochter. Mein sel. Herr Großvater mütterlicher Linie hieß Samuel Brauer und war Prediger zu Greiffenhagen. Meine sel. Frau

¹ Dieses curriculum vitae ist offenbar im Rede-Kapierstift'schen Schriftsteller-Regikon benutzt worden.

Großmutter mütterlicher Linie hieß Christina Stolpen, eines seiner Zeit nicht ungeschickten Rechtsgelehrten und Bürgermeisters zu Greiffenhagen, Tochter. Anno 1666 starb mein sel. Herr Vater und hinterließ meine Mutter mit drei unerzogenen Kindern, unter denen ich, nach Absterben meiner beiden älteren Brüder Gottfredi und Pauli Kelsch der älteste, in schlechtem Zustande, weil leider der Polen'sche Einfall a. 1658 und die darauf 1659 erfolgende kaiserliche Eroberung der Stadt Greiffenhagen und Belagerung der Stadt Stettin die Meinigen dergestalt ruiniret, daß sie sich noch nicht wieder erholen können. Doch hat der liebe fromme Gott nach dem Tode meines lieben Vaters für uns Hinterbliebene und insonderheit für mich dergestalt gesorget, daß ich Ursache habe, mein Lebenslang seine Güte zu rühmen und zu preisen. Anno 1667 nahm mein Oheim Herr Lucas Schramme, ein Prediger auf dem Lande, mich zu sich, mir den Anfang der lateinischen Sprache beizubringen. Was ich bei 1½ Jahr lang bei diesem ausgestanden, weiß Gott und ich. Anno 1668 wurde ich nach Stettin in eines Edlen Rathes Schule geschickt, woselbst ich bei 7 Jahr lang meine Zeit zubachte und zu meinem Studiren den Grund legte. Anno 1675, als im Herzogthum Pommern abermal eine grausame Kriegsflamme anging, begab ich mich von Stettin nach der Churfürstlich brandenburgischen Residenzstadt Berlin, woselbst ich in dem sog. Churfürstlich joachimsthalschen Gymnasio beinahe 4 Jahre lang meine Studia fortsetzte und insonderheit Herrn Gerson Bednern getreuer Information genoß. Anno 1678 begab ich mich nach Frankfurt an der Oder auf die Universität. Weil aber die Professores theologiae allesamt reformirter Religion, bediente ich mich eine kurze Zeit der Information des berühmten Historici Dr. Johann Friedrich Bedmann's und begab mich Anno 1679 nach Rostock, woselbst nebst anderen damaligen insonderheit meine Praeceptores waren die beiden berühmten Theologi Dr. August Varrenius und Dr. Michael Sobabus. Weil aber meine Mutter durch das leidige Kriegswesen, damit mein Vaterland in's 5-te Jahr gequält wurde, dergestalt von Mitteln abgebracht, daß sie mir zu weiterer Fortsetzung meiner Studien keine weitere Hülfe leisten konnte, verließ ich 1680 im Mai die Universität Rostock mit unterschiedlichen guten Zeugnissen meiner Herren Professoren und begab mich nach Reval, woselbst mir gleich bei meiner Ankunft des sel. Herrn Praepositi Andrea Forsellii und Herrn Praepositi Reineri Brodmani Kinder zu Oberpahlen und Lais zu informiren anvertraut wurden, denen ich auch nach Vermögen bei 2 Jahr lang vorgestanden. — Ob ich mich nun

gleich zu keinem anderen Ende nach Estland begeben hatte, als daselbst ein Stück Geld zu verdienen und mit demselben eine Reise nach England zu thun und die englische Sprache, so zu dieser Zeit bei vielen Theologen begann in sonderlichen Ästım zu kommen, zu lernen, ließ ich mich dennoch durch gute Freunde und Prediger dieses Landes bereben, einen Versuch zu thun in Erlernung der estnischen Sprache, kam auch so weit, daß ich nach Verfließung eines Jahres am 2-ten Pfingstfeiertage in der Kirche zu Oberpahlen in dieser Sprache eine Predigt ablegte. Wie nun hierdurch auf den Gedanken gerieth, es würde an diesem Orte das Haus stehen, so mir meines Vaters Segen erbaut hatte, setzte ich mein angefangenes Werk in Erlernung der estnischen Sprache fort. Noch 1681 wurde mir eine gewisse rühmliche Pastoratsstelle im Oberpahlen'schen angetragen, welche ich sowohl meiner Jugend, als auch der darin verknüpften Menage wegen ausschlug. Auch wurden mir bald darauf bei einer Kirche einige Vorschläge gethan, die ich, weil es lauter Menschenwerth zu sein schien, ebenfalls nicht acceptiren wollte. Anno 1682 im Julio kam ich zu Herrn Capitain Hans Ernst von Wolframsdorff, zu der Zeit Pfandhalter zu Warrang in Zerwen, in welcher Condition ich nicht fand, was ich suchte. Jedoch zeigte mir der liebe Gott, daß ich nicht ohne seine Providenz dorthin gekommen, denn nachdem ich durch diese Gelegenheit mit dem Herrn Baron und Landrath Otto Rehbinder und Herrn Major Bernhard Schumann bekannt wurde, geschah es, daß ich auf verehrter beider Herren vom Adel Recommendation am 29. October selbigen Jahres nach St. Johannis-Kirche in Zerwen berufen, den 22. dom. p. Trinit. zu Reval in der Domkirche nach vorhergegangenen Examinum von dem Bischof Herrn Dr. Jacobo Helwigio ordinirt und am 24. dom. p. Trinit. von Herrn Simone Slettero, Pastore zu Maria Magdalena und Praeposito in Zerwen, introducirt wurde."

Auf weissen Zureden Reth den folgenschweren Schritt seines Lebens gethan und die pommernsche Heimath verlassen hat, um sich nach dem gleichfalls unter schwedischem Scepter stehenden Estland zu wenden, läßt sich freilich nicht mehr ermitteln. Wenn aber unter den 1652 in Dorpat Studirenden ein Christian Reth², Gryphishagia-Pomeranus angeführt wird, so liegt die Vermuthung nahe, daß derselbe ein naher Verwandter, etwa ein Onkel unseres Chronisten gewesen, welcher, nachdem er selbst

in Livland zu Amt und Brod gelangt, den Nissen aufgefordert hat, gleichfalls sein Heil hier zu versuchen.

Ueber Kelsch's Leben und Amtsthätigkeit in St. Johannis sind wir nur mangelhaft unterrichtet, da die von ihm geführten Kirchenbücher nicht mehr erhalten sind. Johann Abraham Winkler, Pastor zu St. Johannis 1706—14, schreibt in seiner Kirchenchronik³, Kelsch habe ein vollständiges Kirchenbuch mit Series pastorum angefertigt und viele Denkwürdigkeiten eingeschrieben. Als aber nach dem Fall Narvas General Bauer eine Ravage bis auf Reval that und Ende August, Anfang September bei der Kirche St. Johannis vorbeizog, ward Mag. Laurentius, der Nachfolger Kelsch's, von den Russen jämmerlich ermordet und wurden die Kirchenbücher, welche er bei sich hatte, vom Feinde geraubt. — Jedoch zeugen die Visitationsacten 1690⁴ von Kelsch's hingebender Amtstreue. Wohl nicht ohne seine Anregung war die verfallene Kirche sammt dem Pastorat renovirt worden. Streng in der Handhabung der Kirchendisziplin suchte er zugleich durch sonntägliche Catechisationen der Gemeinde den Wortlaut des Catechismus beizubringen und sie in das Verständniß des Gelernten einzuführen. Daher war das Resultat der Visitationsprüfung „fast durchweg wohl.“ — Kelsch gebührt aber auch der Ruhm, zu den ersten Predigern Estlands gehört zu haben, welche eine Volksschule einrichteten. Seit dem Jahre 1686⁵ war die Schulfrage eine brennende geworden. Die Geistlichkeit war aufgefordert, ihr Sentiment über Einrichtungen von Volksschulen abzugeben. Woher Schulmeister und Schulland nehmen? Sollten Schulmeister- und Küsteramt vereinigt oder getrennt werden? Die Ansichten gingen auseinander. Kelsch's Meinung war kurz die:⁶ Man solle die faulen und versoffenen Küster abschaffen, dem Schulmeister die Küsterwohnung einräumen und ihm zugleich als Gage die Küstergerechtigkeit und Accidenz anweisen. Ein tüchtiger Bauertörl könne dem Pastor zur Hand gehen und dafür das Küsterland zur Nutznießung erhalten. So hatte er es bei sich eingeführt. 1687 gelang es ihm durch den Volksschuleninspector Bengt Gottfried Forselius, den er gewiß als Hauslehrer beim Propst Forselius in Oberpahlen kennen gelernt hatte, eine staatliche Subvention von 6 Reichs-

³ St. Johannisches Pfarrarchiv.

⁴ C. A. Acta Visit. 1690.

⁵ C. A. Acta und Protocolle 1686 und 1687. Auch Pastor W. Reimann's Bengt Gottfried Forselius in Eesti Üliõpilaste Seltsi Album.

⁶ C. A. Acta 1690.

thalern jährlich für den Küster zu erhalten. Das Kirchspiel gab weitere 4 Reichsthaler und der Anfang zum Schulehalten war gemacht. Wurde auch bereits im folgenden Jahre die Kronsubsidie zurückgezogen und im nächstfolgenden sogar die Kirchspielszulage — Relch ließ sich nicht entmuthigen. Trotz des Mangels an einem Schulhause und Schulmeister hielt er selbst in den Räumen des Pastorates mit 17 Schülern Schule und hatte auf der Visitation die Freude, daß seine Bauerjungen ihre Sache „gut“ machten. — Ueberhaupt dürfte Relch Recht haben, im Hinblick auf seine Amtsführung zu behaupten⁷, er habe niemals von einem seiner Vorgesetzten die geringste Beschuldigung erlitten.

Relch's Familienverhältnisse⁸ anlangend, so heirathete er 1683 10. Jan. die Wittwa seines Amtsvorgängers, Sophie Helene Naupiger, Tochter des Jördenschen Propstes Ludwig. Gegen seine 4 Stiefkinder scheint er ein sehr liebevoller Vater gewesen zu sein. 1683 14. Nov. wurde ihm ein Sohn Johann Friedrich geboren, welcher früh gestorben zu sein scheint, da seiner fernerhin keine Erwähnung geschieht. 1685 6. Febr. wurde ihm eine Tochter Dorothea Helena und 1688 12. April eine Tochter Christina geboren. Erstere heirathete 1711 26. März Johann Höppener, letztere 1710 12. Dec. Pastor Adam von Michaelis. — Nachdem 1695 11. Mai seine Frau „zu seiner und seiner Kinder höchsten Betrübnis“ gestorben war, heirathete er 1696 29. Nov. die 21jährige Tochter des Propstes Caspar Coster zu Hagger's, mit Namen Euphrosina. Kinder 2-ter Ehe waren: 1) Dorothea, geb. 1697 4. Oct. und cop. 1716 23. Febr. mit Reinhold Winkler, Pastor zu St. Johannis in Jerwen, 2) Euphrosina Elisabeth, geb. 1700 22. Juni und cop. mit Otto Wilhelm Harpe, Pfandhalter von Dehrten. 3) Christian, geb. 1704 23. April und gestorben 1759 5. Nov. als Rathsherr in Dorpat. Dieser Christian Relch hatte außer 2 in Dorpat verheiratheten Töchtern einen Sohn, der in St. Petersburg als „Raufgeselle“, wahrscheinlich unverheirathet gestorben ist. Somit ist die Familie des Chronisten Relch als ausgestorben zu betrachten. 4) Beata Magdalena, geb. 1708 17. Juni und ist jugendlich gestorben. — 1693 begann Relch „den Seinigen zum Besten“ ein Haus in Weissenstein zu bauen, welches er im folgenden Jahre „mit großer Mühe und Verdruß“ unter Dach brachte. (R. L.) Als Pastor zu St. Johannis hat Relch seine „Liefän-

⁷ Hoffius p. 579.

⁸ F. N. und K. L.

bische Historia“ geschrieben, ein Werk, welches ihm einen hervorragenden Platz unter den baltischen Chronisten sichert. In der „Lebensbeschreibung“ spricht sich der Autor nur ganz kurz darüber aus: „1688 habe ich in Gottes Namen angefangen eine liefländische historiam zu schreiben und 1691 habe ich sie durch Gottes Gnade wider vieler Splitterrichter Vermuthen zu Ende gebracht und sie königlicher Verordnung nach zur Censur nach Stockholm übersandt.“ Zwischen der Fertigstellung des Manuscriptes und dem Druck desselben liegt also ein Zeitraum von 4 Jahren. Die Bittschrift Relch's um Material aus dem revalschen Stadtarchiv ist noch vorhanden⁹. Am 20. September 1689 schreibt er dem Rath, Lust und Begierde seinem geliebten Vaterlande und in sonderheit der Posterität zu dienen, hätten ihm schon vor einigen Jahren den Gedanken eingegeben, eine liefl. Historie zu schreiben, auch sei er bereits so weit gekommen, daß er in Kurzem sie durch den Druck zu publiciren hoffe. Da er aber über die Einführung der Reformation in Reval wenig bei gedruckten Scribenten und in den ihm bisher zu Händen gekommenen manuscriptis und liefländischen Urkunden gefunden hätte, so bittet er zur Beförderung seines Vorhabens aus dem Archiv um eine umständliche Nachricht über die Einführung der lutherischen Religion in Reval. Dieses Gesuch ist auch laut Protocoll vom selben Datum p. 188 bewilligt worden. — Daß diese „Nachricht“ nicht das einzige Material gewesen ist, welches er aus dem so reichen Revaler Rathesarchiv erhalten hat, ergiebt sich aus einem Convolut Papiere daselbst, dem Bagge¹⁰ die Aufschrift „historica“ gegeben hat. In diesem Convolut befinden sich unter Anderem höchst werthvolle Berichte über den schwedisch-polnischen Erbfolgekrieg am Anfang des 17. Jahrhunderts, über den sog. Garnisonsconflict Revals 1662 u. Bagge fügt hinzu¹¹, diese Papiere stammen aus des sel. Pastor Relchen Sterbehause und sei anzunehmen, daß sie aus dem Rathesarchiv herkommen, denn dort liege noch ein anderes großes Paquet, das er gebraucht und zurückgesandt hat. Folglich müssen diese in Vergessenheit liegen geblieben sein. In seiner gedruckten liv-ehstl. Historie ist wenig von diesen Sachen zu finden, wohl aber im Manuscripte, indem die Herrn Schweden dieses

⁹ St. A. B. m IV 56.

¹⁰ Der Stadtactuar Bagge wird 1725 Notair des Rathes. St. A. Harpe's Repertorium Bd. III p. 181.

¹¹ St. A. B. F. XXIV 108.

und viel anderes bei der Revision und Censur ausgestrichen. — Sollte Bagge gar das ursprüngliche Manuscript in Händen gehabt haben?

Es hätte nahe gelegen, daß Kelch als estländischer Geistlicher die kirchlich-religiösen Verhältnisse seiner neuen Heimath in Vergangenheit und Gegenwart ausführlich geschildert hätte. Wie werthvoll wäre z. B. eine Schilderung der Dubberch'schen Kirchenvisitation und des Wosel'schen Landtages 1595 in ihren segensreichen Folgen für das Kirchenwesen Estlands gewesen oder der Visitation Rubbeds 1627, der tief eingreifenden Reorganisation unserer kirchlichen Verhältnisse unter Bischof Thering bis 1657 oder eine zusammenhängende Darstellung der Versuche, eine estnische Bibel-Üebersetzung zu Stande zu bringen! War auch $\frac{2}{3}$ des Consistorialarchivs beim Dombrennde 1684 ein Raub der Flammen geworden, so hätten ihm doch die vor dem nordischen Kriege ungleich reichhaltigeren Pfarrarchive Estlands ein weitläufiges Material zur Ergänzung dargeboten. Daß Kelch kirchenhistorische Studien getrieben, namentlich die in den 40-er Jahren des 17. Jahrhunderts oft recht stürmischen Verhandlungen zwischen Adel und Geistlichkeit gut kannte, zeigt sein am 5. März 1708 dem Consistorium übergebenes Memorial, betreffend den Modus der Predigergerechtigkeits-Zahlung¹². Trotzdem bietet seine Chronik und auch die Continuation in dieser Hinsicht gar wenig. Ueber allgemeine Betrachtungen und einzelne charakteristische Bemerkungen geht Kelch selten hinaus. Als Grund giebt er in der Vorrede an: er habe die Kirchensachen nur oberflächlich berührt in der Hoffnung, daß Jemand es auf sich nehmen werde, eine Kirchengeschichte zu schreiben. Ob Kelch eine bestimmte Person dabei im Auge gehabt hat oder nicht, lasse ich dahingestellt. Unter den damaligen estländischen Geistlichen wüßte ich keinen zu nennen, der sich besonders mit heimathlicher Kirchengeschichte beschäftigt hätte, obwohl Kelch's Chronik sich in mancher Prediger-Bibliothek befand.

Ungleich werthvoller als Kelch's Chronik ist seine Continuation 1690—1707. Was die Schicksale der Originalhandschrift betrifft, möge als Ergänzung des von Lossius Angeführten Folgendes dienen. Winkler schreibt in seinen „Familiennachrichten“: „Dieses Manuscript hat mein sel. Vater (Reinhold W. zu St. Johannis) besessen. Nach seinem Tode († 1733) hat meine Mutter es ihrem Bruder Christian Kelch, Rathsherrn in Dorpat, hingegeben und da er davon keinen sonderlichen Ge-

¹² C. A. Acta 1709.

brauch zu machen gewußt, hat er es für etwas Weniges an den damaligen Landeshauptmann Tüngelmann auf Desel verkauft. Wo hernachmals das Original geblieben sein mag, habe ich nicht erfahren können. Nur dieses hörte ich 1754 während meines Daseins in Riga von dem Herrn Conrector Arndt, daß der Landeshauptmann Tüngelmann ihm, Herrn Arndt, zu der Zeit, da er als Rector in Arensburg gestanden, eine Abschrift zu nehmen erlaubt, welche er auch besaß und vermuthlich bei der Fortsetzung der von ihm angefangenen liefländischen Historie wohl wird zu nutzen wissen.“

Eine von Loffius nicht erwähnte Abschrift befindet sich im Ritterschaftsarchiv. Sie ist unter Aufsicht des Professor Dr. F. G. v. Bunge von der Originalhandschrift in der Dorpater Universitätsbibliothek im September 1836 genommen worden und zwar im Auftrage des ununsere Landesgeschichte so hochverdienten Baron Toll-Ruders, welcher sie in hochherziger Weise darauf der Ritterschaft zum Geschenk dargebracht zu haben scheint.

Zum Theil gleichzeitig mit der Continuation führte Relch seine St. Jacobysche Kirchenchronik, welche vom Jahre 1707 als Fortsetzung der ersteren angesehen werden darf. Die Vermuthung Loffius', daß die Chronik bis 1710 geführt worden sei, erhält durch die „Familiennachrichten“ ihre volle Bestätigung, indem dort ausdrücklich gesagt wird, sie habe bis zur Uebergabe Revals gereicht. Jetzt schließt sie mit dem September 1708 ab. 8½ angeblich engbeschriebene Foliosseiten sind dem Kirchenbuche entrisen. Ein unerseßlicher Verlust! Eine Notiz im C. A.¹³ besagt, daß bereits bei der Visitation in St. Jacoby 1745 bemerkt worden, wie der Relch'schen Chronik „einige Blätter fehlen und alles übrige reine Papier ausgerissen sei“.

Beinahe 15 Jahre hatte Relch in St. Johannis seines Amtes gewartet und sich auch fest vorgenommen, trotz der geringen Intraden bei dieser Pfarre zu bleiben. „Da er aber, schreibt Winkler¹⁴, in der großen Hungersnoth 1695—97 all's das Seinige zugelegt, indem er nach seinem äußersten Vermögen viele arme und Hunger leidende Personen, so lange er es vermocht, unterhalten hat und da beinahe dieses, ohnedem kleine Kirchspiel, fast Hungers ausgestorben war, so sah er sich genöthigt, diese seine elenden Umstände dem Könige Carl XI. in einer Bittschrift vorzustellen und die erlebte Pfarre St. Jacoby sich auszubitten. Es war

¹³ Acta Visit. 1745.

¹⁴ F. R.

auch sogleich auf diese Supplique resolvirt worden, indem er kurz vorher bei einer gewissen Gelegenheit ein mündliches allergnädigstes Versprechen von diesem Könige zu weiterer Beförderung erhalten hatte. Weil aber Carl XI. gleich darauf in eine schwere Krankheit verfiel und auch mit dem Tode abging, so dauerte die Ausfertigung der Vocation etwas länger und erhielt er sie von Carl XII. 1697" 2c. — Die ergreifende Schilderung der Hungersnoth (Loffius p. 42—48) findet ihre volle Bestätigung in den gleichzeitigen Berichten der Prediger an das Consistorium¹⁵.

Doch nicht lange durfte sich Relsch mit den Seinigen in St. Jacoby ungestörter Ruhe erfreuen. Es war Gottes Wille, unsere Heimath, welche sich von den Folgen der entsetzlichen Hungersnoth und der einschneidenden Reduction der Güter noch nicht erholt hatte, mit den Schrecken eines 10jährigen, mit furchtbarer Grausamkeit geführten Krieges heimgesuchen, wodurch das Land auf lange zur Wüste, seine Bewohner zu Bettlern wurden. In Livland wird ja die Frage ausgekämpft, ob die Herrschaft über das mare balticum den Slaven oder den Germanen gehören soll und die Wende der Jahrhunderte ist ebenso wie die Mitte derselben den Ostseeprovinzen stets verhängnißvoll geworden. So war es auch, als das 17. Jahrhundert zur Reize gegangen. Der Bund war geschlossen, der Schwedens Großmachtsstellung den Todesstoß versetzen und es von den südlichen und östlichen Gestaden der Ostsee verdrängen sollte. Im Februar 1700 rückten ohne Kriegserklärung die Sachsen vor Riga. Unvorbereitet zur Gegenwehr, im tiefsten Frieden lag das Land da. Der Abel Estlands war in Reval versammelt, um nach alter Gewohnheit zu Lichtmeß seine Gelbangelegenheiten zu ordnen, seine Hochzeiten und Leichenbegängnisse zu begehen, die Geistlichkeit beisammen, um seinen Synodus abzuhalten. Kaum war man zu Hause angelangt, so drang die Kunde vom plötzlichen Friedensbruch wie ein Lauffeuer durch das Land, überall Sorge und Schrecken verbreitend. Im ersten Augenblick scheint der Gen.-Gouv. Axel Julius de la Gardie einen Aufstand der Bauern gegen ihre Herren befürchtet zu haben. Wenigstens spricht dafür das Consistorialcircular¹⁶ an die Geistlichkeit Estlands, in welchem, wohl auf de la Gardie's Anordnung, ihr Verhalten angeordnet wird. Sofort nach Empfang des Circulars sollten die Prediger die Bauernverminder und einzelne alte zuverlässige Wirths zu sich fordern, um

¹⁵ „Revaler Beobachter“ 1898 № 187.

¹⁶ C. A. Concepte 1698—70.

ihnen die Sachlage zu erklären. Darauf sollte von der Kanzel der Gemeinde bekannt gemacht werden, die Feinde seien weder Polen noch Litthauer, sondern „andere Feinde“, welche von den Polen in ihrem Lande nicht gebuldet, sondern verfolgt würden und sich daher aus lauter Desperation nach Livland begeben hätten. Würde ihnen kein Widerstand geleistet, so würden sie „das Land verwüsten, auffressen und mit den Einwohnern schändlich umgehen“, wie es das Beispiel der massakrirten livländischen Bauern zeige. Aus dem Grunde würden „die Feinde“ auch in Polen verfolgt. Zum Schluß sollte die Gemeinde zur Treue gegen die Krone und Gehorsam gegen ihre Herrschaft ermahnt werden. — Offenbar sollte der Gleichklang der Worte „Sachsen“ und „saksad“ vermieden werden.

Als jedoch die Ueberrumpelung Rigas mißglückt war und die Sachsen über Süd-Livland nicht hinaus kamen, kehrte das Gefühl der Sicherheit wieder in Estland ein, drohte doch die Gefahr von einer anderen Seite. — Im September erschien Peter der Große vor Narva und Scheremetjew's Schaaren fielen in Alentaden ein. Ergreifend ist Keltch's schlichte Schilderung dieses Einfalls und wird durch Actenstücke im C. A. voll und ganz bestätigt. — Das Jahr 1701 verlief freilich nach Carl's XII. denkwürdigem Siege bei Narva verhältnißmäßig ruhig, ebenso das für Livland so verhängnißvolle Jahr 1702, aber das änderte sich in den Monaten August und September 1703. Dieses Mal galt der Angriff Scheremetjew's Bierland und Jermen. Es war eine Kriegsführung, die an die dunkelsten Parthien des 30jährigen Krieges erinnert. Verzweiflung bemächtigte sich des Landes. Man sah sich schutzlos den Invasionen eines weit überlegenen Feindes ausgesetzt. Da mochte es wenig versangen, wenn de la Gardie durch ein Patent in esthnischer Sprache¹⁷ die Bauern aufforderte, nach Reval zu kommen, wenn sie keinen anderen Unterschlupf fänden. Er wolle ihnen Arbeit und „igga-paew hüde körwal kaks tibbo rahha“ geben. (Täglich außer Kost 2 Ferdinge an Geld.) Auch brauchten sie nicht zu fürchten, zu Soldaten gepreßt zu werden. — Die Erregung der Gemüther wurde, wie oft in kritischen Zeiten, noch durch allerlei Visionen und Prophezeiungen eines baldigen Endes geführt. Besonders Aufsehen erregten die Reden eines Wesenberger Drechslers Nils¹⁸, der den Zug der Russen durch Bierland

¹⁷ C. A. Acta 1708. Reines Wißens das älteste Gen.-Gouv.-Publicat in esthnischer Sprache.

¹⁸ C. A. Acta 1708 und Protokoll 1703.

und Jermen sowie die Niederlagen der Schweden vorhergesagt haben sollte. Es sei alles gleich; man möge feige oder tapfer kämpfen. Schlippenbach hielt es für nothwendig, den Drechsler gefänglich dem Consistorium zuzuschicken mit der Aufforderung, eine Inquisition anzustellen und ihn unschädlich zu machen. Das Consistorium begnügte sich, dem Drechsler den Ungrund seiner Prophezeiungen zu zeigen und ihn aufzufordern, die ohnehin feigen und verzagten Soldaten nicht weiter zu entmuthigen, sondern sie lieber zur Tapferkeit zu ermahnen. Noch 80 Jahre ¹⁹ nachher gedachte man auf einer Synode der Gesichte des Drechslers Nils.

Raum war der Feind aus dem Lande, so mußten die von Haus und Hof vertriebenen mierländischen und jermischen Prediger auf Aufforderung des Bischofs Lange vor dem Consistorium erscheinen ²⁰. Nachdem er sein Verleib ihnen gegenüber ausgesprochen, legt er ihnen die Frage vor, ob sie sich bald wieder zu ihren Gemeinden verfügen könnten. Ihm wird zur Antwort: Je eher, je lieber, wenn sie nur eine Hütte zum Wohnen und etwas Brod zur Speise hätten, da sie nichts haben retten können.

So brach das Jahr 1704 an. Des Elendes und des Jammers im Lande wurde immer mehr. Nach dem Falle Dorpats und Narvas durften die Russen es wagen, längs der petersburger und dörptschen Heerstraße einen Streifzug bis unter die Mauern Revals zu unternehmen. Gar geringen Trost brachten die in Stadt und Land zum Gedächtniß an die wunderbaren Siege Carls XII. in Polen gefeierten Dankfeste. Livland haben diese Siege mehr Schaden als Gewinn gebracht.

Während Schlippenbach dem Vorstoß der Russen nach Riga hin ausgewichen war, hatte er von den Pastoren verlangt, sie sollten aufs Land zurückkehren. Zugleich hatte er die Bauern des Verraths beschuldigt, als ob das der Grund zu seinen militärischen Mißerfolgen gewesen. Die Antwort der Prediger ist erhalten ²¹. Zuerst sprachen sie ihre Verwunderung darüber aus, daß man sie gleichsam der Feigheit beschuldigen wolle. Die Gemeinden könnten es ihnen bezeugen, daß sie nicht eher von der Stelle gegangen, als bis der Feind ihnen über den Hals ge-

¹⁹ C. A. Protokoll 1784, „der Herr zeigt ihm im Traum, er solle drehen und reicht ihm dazu ein alt versauts Stück Holz. Der Drechsler spricht: „Herr, es taugt nicht.“ So antwortet ihm die Stimme: „Siehe, so ist das Land vor mir.“

²⁰ C. A. Protokoll 1708.

²¹ C. A. Acta 1704.

kommen. Die sofortige Rückkehr sei unmöglich. Die Freude hielte sie nicht in Reval auf. Je eher je lieber kehrten sie zurück, aber der Feind durchstreife noch immer das Land und wen er findet, den schleppt er weg, haut ihn nieder, erhängt die Leute, die aus Noth getrieben ein Fuder Korn wegholen und handthiert sie so, daß man täglich die gräßlichsten Dinge erfährt. Sollten sie aufs Land gehen, so hätten sie nur die Wahl, sich entweder tödten und gefangen nehmen zu lassen oder sich zu ergeben und damit wider ihren Eid zu handeln. Das erstere würde den Leuten nichts helfen, das andere wird Niemand von ihnen verlangen. — Was der Bauern Verrätherei anlangt, so läßt man es dahingestellt, müsse ihnen aber das Zeugniß geben, daß sie sich während des ganzen Krieges davor gehütet und lieber alles übrige zugefegt haben. Wenn sie es jetzt thun sollten, so triebe sie die Noth dazu. Blieben sie als Flüchtlinge in Harrien, müßten sie Hungers sterben; gingen sie nach ihrem Korn, würden sie gemartert. Trotzdem hätten sie ein Greuel davor, sich zum Feinde zu schlagen. Wer es thun wollte, würde sich doch durch die Gegenwart der Pastore nicht davon abhalten lassen. — Diese Erklärung wurde angenommen²², um so mehr, als die Bauern geflüchtet und keine Gemeinden vorhanden waren. — Im October erging der Consistorialerlaß, daß die Pastore ab und zu bei ihren Gemeinden sich aufhalten sollten, ohne sich jedoch Lebensgefahr auszusetzen.

Im folgenden Jahre, als die Einfälle in Bierland und Jerwen wiederholt und bis ins Rosch'sche Kirchspiel ausgebehnt wurden, erging an die Pastore der gleiche Befehl. Nicht ohne Bitterkeit antwortet der wierländische Propst Schwioger-St. Simonis Ende April²³: Seine Pastore seien bereits in ihre Kirchspiele zurückgekehrt. Waimara und Jewe ständen schon seit längerer Zeit unter feindlicher Botmäßigkeit, Luggenhufen, Maholm und St. Simonis würden durch continuirliche Streifereien so unsicher gemacht, daß Niemand es „ohne hohe Lebensgefahr und gewisse Gefangenschaft“ dort aushalten könne. Das klägliche Exempel der massakrirten Pastore Laurentius von St. Johannis und Deutenius von Turgel, sowie die schwere Gefangenschaft des Caplans von Jewe (Hywenius) beweise, daß man sich bei einer zerstreuten Gemeinde unnöthiger Gefahr aussetze. — Der Hsweilen ausgesprochene Vorwurf, als ob die Prediger Est- und Livlands im nordischen Kriege pflichtvergeffen gehandelt hätten, erscheint nach diesen und anderen Acten des Consistoriums

²² Protokoll 1704.

²³ C. A. Acta 1705.

durchaus underechtfertigt. — Relch's Schilderung der Kriegsoperationen Schlippenbach's, dem er Mangel an Energie und dessen Unterbefehlshabern er Uneinigkeit, Feigheit, ja Verrath mehr oder minder offen vorwirft und welche er für all das unsägliche Unheil, das über Estland und Livland hereingebrochen war, verantwortlich macht, kann der Vorwurf der Voreingenommenheit und Einseitigkeit nicht erspart bleiben. Er wird den ungeheuren Schwierigkeiten nicht gerecht, die Schlippenbach bei der Vertheidigung des Landes mit seinen geringen Streitkräften der russischen Heeresmacht gegenüber zu überwinden hatte. Dieses hier weiter auszuführen, liegt nicht in meiner Absicht. · Trotz alledem ist Relch's Schilderung und Anschauung vom höchsten Werth, weil dieselbe die damalige öffentliche Meinung des Landes repräsentirt. Auch Gadebusch in seinen Jahrbüchern vertritt diese Auffassung.

Diese öffentliche Meinung wurde so stark, daß 1704 im Druck erschien ein „Sendschreiben eines gewissen Freundes, betreffend des Moskowitzers 1703 in Estland geschehenen Einfall 2c.“²⁴, in welchem der ungenannte Verfasser derselben entschieden entgegentritt. Gleich im Eingange weist er darauf hin, daß Schlippenbach's Retraite von Militärs wie Laien scharf kritisiert und falsch beurtheilt würde. Im Weiteren geht er näher auf die Kriegsoperationen ein, betont das ungleiche Stärkeverhältniß der streitenden Parteien und beruft sich darauf, daß Schlippenbach's Defensiv nicht nur vom Kriegsrath in Riga gebilligt und vorgeschrieben worden, sondern sogar vom Könige selbst. Feigheit ihm vorzuwerfen sei thöricht, da er bei Lesna sich persönlich so weit vorgewagt habe, daß er auf der Recognoscirung fast gefangen genommen wäre. — Ueber die Härte bei Eintreibung der Requisitionen und Stellung von Soldaten lernt man anders urtheilen, wenn man die Rescripte Carl's XII. an Schlippenbach von 1701—1705 durchliest²⁵. Der König zwang ihn, unbarmherzig dem ausgefogenen und verwüsteten Lande gegenüber vorzugehen. Auf den Bericht hin, die Prediger seien in der Stellung ihrer Dragoner ~~schuldig~~ ^{schuldig}, ward ihm der Befehl, gegen die Säumigen mit Execution vorzugehen. „Sie verrichten dadurch etwas, was Uns behagt.“ Im Mai 1704 erhielt er eine Reprimande, weil er dem Könige Vorstellungen über die Unmöglichkeit, Narva zu entsetzen, gemacht und dabei sich auf den Mangel an Mannschaften, Zufuhr, Anspann 2c., bald wieder

²⁴ Im R. A. und mir durch Freundlichkeit des Herrn Ritterschäftssecretairen Baron Toll mitgetheilt.

²⁵ Befinden sich im Original und deutscher Uebersetzung gleichfalls im R. A.

auf die dem Lande verursachten Ungelegenheiten und dessen Ruin berufen habe. „Nichts kann unzeitiger sein, als mit zärtlicher Vorsorge und Schonung die Einwohner zu behandeln, wenn eine größere Gefahr vor der Thür steht.“ Aus diesen königlichen Schreiben läßt sich Vieles in Schlippenbach's Vorgehen erklären.

Die Jahre 1706 und 1707 brachten unserer Heimath verhältnißmäßig ruhigere Zeiten, das arme gequälte Land konnte wieder etwas aufathmen. Die Einfälle der Russen wurden seltener. Peter war mit seinem Heere dem siegreichen Schwedenkönige nachgezogen. Allmählig kehrten die Flüchtlinge aus der Wied und Harrien, welche Kreise bisher weniger gelitten hatten oder ganz verschont geblieben waren, wieder in die Heimath zurück und mit wunderbarer Zähigkeit machte man sich daran, die verbrannten Wohnstätten wieder aufzubauen, die liegen gelassenen Felder wieder zu bestellen. Auf Anregung des Gen.-Gouverneuren und unter Mitwirkung der Kirchspiele wurde den obdachlosen Predigern eine Herberge und Kiege gebaut, der energische, aber seiner Herrschsucht und seines Eigennutzes wegen verhaßte Bischof Lange hielt 1707 und später noch 1709 nach altgewohnter Weise seine Kirchen-Visitationen in der Wied und in einzelnen Kirchspielen West-Harriens. — Diese Ruhe war aber auch dem Lande zu gönnen. Entsetzlich war die Noth, namentlich auf dem flachen Lande. Es lassen sich aus den Kirchenbüchern, z. B. in Rosch, mehrfache Fälle von Hungertod während der Kriegsjahre anführen. Nicht nur die Bauerschaft war durch Verwüstung, Requisitionen von Freund und Feind, durch Raub und Brand decimirt und ruiniert, auch der Adel und die Geistlichkeit waren bettelarm geworden. Konnte doch ein Edelmann aus dem Grunde vor dem Consistorium nicht erscheinen, weil er kein Kleid auf dem Leibe hatte, und an manchem Sonntage waren die Becken in der Domkirche ausgestellt zum Besten von Personen alteingesehener Familien. Immer neue Auflagen mußte das Land tragen, unerschwingliche Contributionen an Geld und Naturalien liefern. Nicht besser erging es der Geistlichkeit. Es wurde zu weit führen, wollte ich hier ihre Lieferungen an Pelzen, Strümpfen 2c., ihre Stellung an Dragonern, ihre Leistungen an barem Gelde alle anführen. Wer nicht zahlte, wurde unbarmherzig mit Execution belegt. Vergeblich war alles Remonstriren, umsonst alles Queruliren um Befreiung von der Aufwartung und geistlichen Bedienung der oft weit entfernten Truppenkörper, denen es an Feldpredigern mangelte. Mit der Armuth ging Hand in Hand eine sittliche Verwilderung in allen Ständen, die

erschreckend war. — Eine schwere Geißel war von Beginn des Krieges an das Werben oder besser gesagt das Pressen von Soldaten. Dom-Schüler wurden auf der Straße ergriffen und geschlagen, ja sogar in den Häusern aufgesucht, aus den Betten gerissen und verwundet²⁶. An den Kirchenthüren in der Stadt und auf dem Lande lauerten die Werber und fanden sie einen gefunden, starken Kerl, so schleppten sie ihn mit Gewalt fort. „Der Teufel mag nun zur Kirche kommen, da ist keiner mehr seines Lebens sicher, nicht der Pastor, nicht der Zuhörer. Der Feind kann es nicht ärger machen, als nun geschieht“, riefen die Bauern zu St. Michaelis²⁷.

Auch für unsern Chronisten Relsch waren es furchtbare Jahre, in denen er Grund genug hatte zu seufzen: Da pacem, Domine, in diebus nostris und in seinem Symbolum²⁸ sich zu üben, Röm. 12, 12. Seid frühlich in Hoffnung, geduldig in Trübsal, haltet an am Gebet. 1703 wurde sein Pastorat St. Jacoby abgebrannt und mußte er in einem Krüge ein elendes Unterkommen suchen. 1704 fanden immerfort Einfälle statt. Frau und Kinder hatte er zu seinen Schwiegereltern nach Hagers geschickt, „woelbst wir zu diesen schweren Kriegszeiten in unserem Exilio lebten“²⁹, während er sich heimlich bei seiner Gemeinde aufhielt, sobald es die Möglichkeit gestattete. 1705 finden wir seine Familie in Runafer³⁰, während er dem Consistorium berichten konnte³¹, es sei bekannt, daß er bis zur Stunde seine Gemeinde nach Vermögen bedient und noch neulich viele gefährliche Reisen dahin gemacht habe. 1706 ließ er in St. Jacoby eine neue Miede bauen, auch begann er mit dem Bau einer Herberge, mußte aber der Unsicherheit halber oft sich entfernen und wartete dann in Merjama während des Gnadenjahres für seinen Schwager Samuel Winkler auf³². 1707 scheint er mit den Seinigen ständig in St. Jacoby gelebt zu haben.

Doch die Ruhe sollte nicht lange dauern. Die Einfälle der Russen von Dorpat und Narva aus wiederholten sich seit dem Ende des Jahres 1707 in immer kürzeren Zwischenräumen. Im Juni 1708 muß

²⁶ C. A. Concepte 1698—1700.

²⁷ C. A. Acta 1704.

²⁸ K. L.

²⁹ K. L.

³⁰ Hoffius p. 592.

³¹ C. A. Acta 1705.

³² C. A. Acta 1706.

er mit seiner Familie fliehen und im August wird nach dem verhängnißvollen Treffen auf den „Finnschen Feldern“ sein neues Pastorat abermals eingesehert. Wie durch ein Wunder entrinnt Relch mit seiner Tochter der Gefangenschaft oder dem Tode und flieht nach Reval. — Hiermit schließt das Kirchenbuch und wir sind von Neuem auf andere Quellen angewiesen. In seiner „Lebensbeschreibung“ sagt er bloß: „Was ich in diesen Kriegsjahren mit den Meinigen ausgestanden, ist Gott und mir am Besten bekannt.“ Ausführlicher sind die „Familiennachrichten“. Dort heißt es, Relch habe während des schweren Krieges sehr viel Ungemach erdulden müssen. „In der Umgegend von St. Jacoby streiften die russischen Parteien beständig umher. Oft hat er vor ihnen mit seinen unmündigen Kindern flüchten und in Morästen und Wäldern sich aufhalten müssen. Oft ist es ihm aber auch geglückt, mit zusammengebrachten Bauern ihrer bei 30 und mehr zu erschlagen. Einst hat es sich zugetragen, daß ein Trupp russischer Husaren auf das Pastorat mit starkem Geschrei losgeritten kommt. Alles im Hause sucht zu flüchten, er selbst nimmt eine Schnarre, die er im Vorhause gefunden, zur Hand, eilt ihnen entgegen und schnarrt damit dergestalt unter ihnen, daß ihre Pferde Reißhaus nehmen, viele auf Bäume und Staken gerathen, verschiedene ums Leben gekommen (!) und keiner im Stande gewesen Stich zu halten.“

Ferner hat sich ein Schreiben Relch's aus dem November 1708⁸⁸ erhalten, in welchem unser Chronist, der 1708 Propst geworden und zum Respondenten auf der bevorstehenden Synode ernannt worden war, den Bischof um Erlaß seiner ihm auferlegten Synodalverpflichtung resp. um Aufschub der Synode ersucht. In der Motivirung heißt es: es sei dem Bischof bekannt, wie er und seine so viele Jahre hoch geplagte Gemeinde im verfloßenen Sommer abermal so handthiert worden, daß ihnen weder Dach noch Fach noch Brod übrig geblieben sei. Er habe auch in Folge der ungünstigen Witterung viel Kälte, Schmach und Ungemach erdulden müssen, wodurch er sich ein Kopfleiden und Schwindel zugezogen, daß er bisweilen unter die Erde sinken möchte. Daher sei er genöthigt, sich schwerer und ungewöhnlicher Arbeit soviel als möglich zu enthalten. Vielleicht könne der Synodus ausfallen; bis man wieder ohne Furcht zusammen kommen dürfe. Er und die meisten Pastoren wissen nicht, wo sie in der Stadt ihr täglich Brod und Unterkommen

⁸⁸ C. A. Acta 1708.

finden. Ueberdies hat der Feind bei Narva so freie Hand, daß er seine Truppen diesseits der Stadt einquartirt und sucht, wie er den Rest Estlands so ruiniren kann, wie er bereits mit dem größeren Theil gethan hat. — Aus diesem und einem anderen Schreiben vom März 1709⁸⁴ scheint hervorzugehen, daß Kelsch nach dem Einfall im Herbst 1708 gleich den anderen wienländischen und jermischen Pastoren zu seiner Gemeinde zurückgekehrt ist.

Doch das blutige Drama des nordischen Krieges nähert sich seinem Ende. Die Schlacht bei Poltawa am 27. Juli 1709 entschied das Schicksal der Ostseeprovinzen und Peter eilte herbei, die Früchte seines Sieges einzusammeln. Als das flache Land eingenommen wurde, war hinter die festen Mauern und hohen Wälle Revals, des letzten Bollwerks schwedischer Herrschaft in unseren Landen, geflohen, wer fliehen konnte. Unter den Fliehenden auch die Landprediger Liv- und Estlands. — Wann Kelsch in Reval mit den Seinen eingetroffen, wissen wir nicht. Die erste Kunde seines dortigen Aufenthaltes wird uns aus seiner „Lebensbeschreibung“. Dort heißt es: Anno 1710 2. Februar nahm der liebe Gott durch einen sanften Tod von dieser Welt in Herrn Michael Berings Haus meine liebe Ehegattin Frau Euphrosina Cöstern und setzte mich abermals in den bittersten Wittwenstand . . . (Folgen ihre genealogischen Angaben). Ihr Leben und Wandel betreffend, so war sie eine christliche und fromme Person, die mir alle herzlichste Liebe erwies, sich meiner Kinder 1. Ehe so herzlich annahm als ihre eigenen. In allem Unglück, so uns in unserem Ehestande, in sonderheit bei diesen Kriegeszeiten betraf, war sie mir eine hülfbreiche und treue Gefährtin, ertrug alle Fährlichkeit, Plünderung, Brand und was uns sonst leider! mehr öfters begegnete, mit großer Geduld und war mir in allem Elend, eine sonderliche Freude, bis sie der liebe Gott durch ein hitziges Fieber so zu dieser Zeit heftig grassirte, von dieser unglückseligen Welt abforderte 2c“. — Ich füge hier gleich den Schluß der „Lebensbeschreibung“ bei, welche Kelsch wohl zu dem Zweck aufgesetzt hatte, um sie als „Personalia“ bei der ihm einst zu haltenden Leichenpredigt verlesen oder drucken zu lassen. „Von dieser Zeit an grassirte ein hitziges Fleckfieber ohne Unterlaß von einem Monate zum andern, dergleichen ungewöhnlich die Kinderpocken und folgendes die Masern, bis endlich mit Anfang des Augusti Monats gar eine Pest daraus wurde, die viel Menschen hinriß.

⁸⁴ C. A. Acta 1709.

Es war leider nicht nur Kurland, sondern auch die Stadt Riga schier ganz ausgestorben. Sobald der Feind vor Pernau kam, stirbe selbige in wenig Wochen an der Pest auch aus. Im September Monat wurde sie in Reval noch heftiger und starben an derselbigen viel hundert Menschen!"

Es bedarf hier keiner Schilderung der Schreckenstage, die Reval bis zur endlichen Capitulation und bis zum Schluß des Jahres 1710 durchzumachen hatte, nachdem Jordan in vortrefflicher Weise solches bereits gethan hat⁸⁵. Auch auf dem flachen Lande, ja sogar in der nächsten Umgebung Revals war die Noth bereits vor Beginn der Belagerung und Ausbruch der Pest zu einer unerträglichen Höhe gestiegen. Auf den Stadtgütern Johannishof und Cantel lag schon im Sommer und Herbst 1709 eine fürchterliche Einquartirung durch die Riepen- und Tiefenhausenschen Regimenter. In einzelnen Gefinden 25—30 Mann sammt Pferden und Troß, ja in einem sogar 60 Mann. Die Bauern, die ohnehin wenig geerntet hatten, mußten ihr Letztes weggeben und wurden dazu noch geplündert und geprügelt⁸⁶. Am 8. Mai 1710 bittet der dortige Amtmann um Brod- und Saatkorn für die Bauerschaft, die ganz ausgehungert und verschmachtet sei. Die Unsicherheit auf dem Lande sei groß. Keiner dürfe dem andern mit Brod oder Korn begegnen. Es werde ihm weggenommen und „die Haut ihm überdies vollgeschlagen“. Das Vieh auf der Weide wird gewaltsam weggenommen und geschlachtet. „Hier sterben soviel Arme und Bauern, daß man sie alle Tage muß nach der Kirche (St. Jürgens) schleppen lassen und 2 Kerls halten, für sie die Löcher zu graben⁸⁷.“

Zum letzten Mal begegnet uns Relch's Name in den Consistorial-Acten am 3. August 1710⁸⁸. Am genannten Tage proponiren Relch und Propst Schopp von Jerwen im Namen der ganzen Landgeistlichkeit, das Consistorium möge sich mit der Supplique an den Gen.-Gouverneuren wenden, derselbe möge mit dem feindlichen Oberbefehlshaber einen Accord treffen, dahin lautend, daß den Predigern gestattet würde zu ihren Gemeinden, die während der Pest ohne Seelsorge und Abendmahl dahinsterben, zurückzukehren. Für ihre Sicherheit solle er Sorge tragen. Diese Proposition wurde angenommen. Zugleich wurde beschlossen, die

⁸⁵ Petersburger Kalender 1880.

⁸⁶ St. A. B. C. I 2, V 17.

⁸⁷ St. A. B. C. IV 14.

⁸⁸ Protocoll 1709 und 10.

Pröpsie mögen „von der evang. Religion dieses Landes als auch von der Priesterschaft einige vortheilhafte Punkte aufsetzen, damit solche in den event. Accord können aufgenommen werden“. — Charakteristisch für die Stimmung der Geistlichkeit und der Bürgerschaft ist außer den verschiedenen Suppliquen an den König³⁹ auch die Entscheidung der Frage, ob man den Bettag und das in Reval gewöhnliche „Russenfest“, welche in eine Woche fallen, nicht am selben Tage feiern solle. Es wird aber beschlossen, weil die Bürger sich haben verlauten lassen, sie wollten nach alter Gewohnheit diesen Tag feiern, auch wenn Niemand predigen sollte, um allem Unheil vorzubeugen und sich dem Vorwurf der Furcht von Seiten der Uebelgesinnten nicht auszusetzen, den Russentag am 16. März 1710 zu feiern⁴⁰.

Mit fürchterlicher Heftigkeit wüthete die Pest in der Stadt. Am 7. October ist der Rath beisammen⁴¹, um die durch die Contagion erledigten Stadtpredigerstellen wieder zu besetzen. Relch wird zum Pastor an St. Nicolai, Pastor Joachim Salemann von Ampel zum Compastor daselbst gewählt. Bald darauf ist Salemann todt und am 26. October wird mit Uebergang Relch's Mag. Arnold von Gusen von St. Marien-Magdalenen zum Oberpastor an der genannten Kirche vocirt.

Doch auch Relch's Stündlein sollte schlagen. Die „Familiennachrichten“ erzählen: „Im Jahre 1710 in der Pestzeit wurde er von Einem Hochedlen und Hochweisen Rath der Stadt Reval zum Pastore bei der St. Nicolai-Kirche berufen, verwaltete auch sein Amt nicht allein bei den Deutschen, sondern auch bei den Esten in der Stadt und Vorstadt, konnte aber nicht sogleich wegen der offen stehenden Gräber in der Kirche seine Antrittspredigt halten. Endlich ist es festgesetzt worden, daß er den 1. Advent 1710 seine Anzugspredigt halten sollte. Aber da er beständig bei Patienten gewesen, die an der Pest laborirten und endlich 2 Tage vor seinem Ende in der Vorstadt in einem kleinen Hause, wo viele an der Pest Krankliegende das heilg. Abendmahl von ihm empfangen, so ist er auch von dieser Seuche angesteckt worden und hat bei seiner Zurückkunft seinen Kindern gesagt, er habe in diesem Hause die Pest nicht allein gerochen, sondern auch geschmeckt. Er befällt auch denselben

³⁹ C. A. Acta 1709 und 1710 und zum Theil abgedruckt in „Balt. Monatschrift“ Bd. XLI Heft 2.

⁴⁰ Protocol 1709 und 1710.

⁴¹ St. A. Garpe's Repert. Bd. X.

Abend und stirbt Sonnabend vor dem 1. Advent. Er ist gestorben in dem Pastoratshause bei der St. Nicolai-Kirche und liegt auf sein ausdrückliches Verlangen auf dem Nicolai-Kirchhof unter dem großen Baum.“ Als Leichentext hatte er sich gewählt 2. Tim. 1, 12: Ich weiß, an welchen ich glaube und bin gewiß, daß er kann mir meine Beilage bewahren bis an jenen Tag ⁴².

So war Relch nach kurzer Amtsführung in Reval heimgegangen, aber sein Gedächtniß stand noch lange in Ehren. 40 Jahre später wird seinem Großsohn Reinhold Joh. Winkler, der als auf dem Lande geboren kein Anrecht auf das für Stadtkinder gegründete Universitätsstipendium hatte, dieses Stipendium von 40 Rbl. dennoch bewilligt „aus dankbarer Erinnerung der Wohlthat, die mein sel. Großvater Ch. Relch während der Pest durch seine treuen Dienste der Stadt erzeigt hatte“ ⁴³. Möge auch fernerhin das Andenken an den alten treuen Chronisten in Ehren stehen!

R. Winkler,
Pastor zu St. Jürgens.

⁴² K. L.

⁴³ F. N.

Mittheilungen über die Kirchenverfassung in Estland zur Zeit der schwedischen Herrschaft.

Kirchengeschichtliche Studie von Gustaf Oskar Fredrik Westling,
Rector an der allgemeinen Lehranstalt zu Sundsvall.
Vom Verfasser autorisirte Uebersetzung*).

Vorwort.

Zugleich mit meinem Aufsatze über Kirchengesetze und Kirchengesetzesarbeiten in Estland zur Zeit der schwedischen Herrschaft bezweckt diese jetzt herausgegebene Abhandlung, die estländische Kirchenverfassung während der Schwedenherrschaft zu erörtern. Die Quellen, deren ich mich für die letztere Arbeit bedient habe, sind hauptsächlich dieselben, die im Vorworte zur früheren Studie erwähnt worden. Pastor R. A. von Winkler zu St. Jürgens bei Reval muß ich nochmals herzlich für mehrere Auskünfte danken. Verschiedene kleinere Druckfehler in den Anmerkungen bitte ich den geneigten Leser zu entschuldigen.

Unter den angewandten Abkürzungen dürften nur folgende eine Erklärung erheischen:

R. A. = Riksarkivet (Reichsarchiv).

R. K. A. = Revals konsistorisarkiv (Archiv des Consistoriums in Reval).

St. Ark. = Stadsarkivet i Reval (Stadtarchiv in Reval).

R. reg. = Riksregistraturet (Reichsregistratur).

Liv. = Livonicasamlingen i riksarkivet (Livonicasammlung im Reichsarchiv).

Samson = Landrath Samson von Stimmelskjernas Auszüge aus Protocollen und Acten 1562—1651 im estländischen Ritterschaftsarchiv zu Reval.

*) Die Uebersetzung verdanken die Herausgeber der Liebenswürdigkeit des Herrn Grafen Roderich Stenbod in Schloß Gottenvitt (Schweden).

Der Umfang des Bisthums Reval war nicht der gleiche während der ganzen Zeit von 1561—1710. Nach den glänzenden Erfolgen Karl Henrikson Horns und Pontus de la Gardie's im Beginne der 80er Jahre des 16. Jahrhunderts umfaßte es Narva mit ganz Estland, ausgenommen die Stadt Reval. Bevor Gustaf Adolf II. Livland ein eigenes Kirchenregiment gegeben hatte, wurde auch Pernau dazu gerechnet, als es sich in den Händen der Schweden befand¹. Als Jhering 1638 Bischof wurde, bestand es aus den vier Kreisen Harrien, Wierland, Jerwen und Wiek, sowie aus Narva und Allentaden. Das letztgenannte Gebiet und Narva wurden im Jahre 1642 davon getrennt und der neuerrichteten Superintendentur Ingermannland einverleibt². Als Ersatz sollte Jhering einen Theil Livlands erhalten³. Diese Zusage wurde jedoch niemals erfüllt, sondern er erhielt anstatt dessen 1646 das durch den Frieden von Brömsebro von Schweden erworbene Desel⁴. Lange währte gleichwohl diese kirchliche Vereinigung zwischen Desel und Estland nicht, denn schon 1650 hielt die Königin Christina es für das Beste, einen besonderen Superintendenten für die Insel zu verordnen⁵. Die Größe des Stiftes wurde somit ansehnlich verringert, aber nur auf kürzere Zeit, denn durch wiederholte Vorstellungen von Estlands Ritterschaft und Bischof wurde die Regierung bewogen, 1651 zu bewilligen, Allentaden dem Bisthume Reval wieder einzuverleiben⁶. Späterhin erfuhr dieses Gebiet unter Karls XI. Regierung eine Vergrößerung, indem die Stadt Reval im Jahre 1692⁷ demselben hinzugefügt wurde, ein Verfahren, das die Einwohner der Stadt als eine empörende Gewaltthat betrachteten. Nach dem letztgenannten Zeitpunkt verblieb dessen Größe unverändert, bis die schwedische Herrschaft in Estland aufhörte.

Die Hauptmasse der Bevölkerung des Stiftes bestand aus Esten, aber innerhalb der Grenzen desselben befanden sich auch andere Nationalitäten, wenngleich weit schwächer vertreten. Finnen scheinen nur in Reval und in der Jeweschén Gemeinde in größerer Menge vorgekommen zu sein. Zahlreicher waren die Schweden, welchen in Folge der Vereinigung des Landes mit Schweden die Wahrung ihrer Sprache und ihrer übrigen Eigenthümlichkeiten besser geglückt war, als es ihnen später unter der russischen Herrschaft gelang. Verschiedene Gegenden, wo sie nunmehr mit den Esten verschmolzen sind, hatten deswegen noch im 17. Jahrhundert einen schwedischen Charakter. In Reval befanden sich zwei schwedische Gemeinden, eine in der Stadt und eine andere auf dem Dom. In den zu der Propstei Insular-Wiek gehörenden Kirchspielen bestanden

die Einwohner zum großen Theil aus Schweden. Diese bevölkerten nämlich Borms, Nudö mit Odinsholm und Theile von Dagö, woselbst sie im Kirchspiel Bähalep ein Drittel und in Noida die Hälfte der Bevölkerung ausmachten, während Reinis nur von Esten bewohnt wurde⁸. Auch in den anderen Theilen der Bied und in Westharrien wurden Schweden vereinzelt angetroffen. Besonders war dieses der Fall in den beiden Kirchspielen St. Matthias und Kreuz, welche auch die Inseln Rogö umfaßten und 1684 nicht weniger als 154 schwedische Familien enthalten haben sollen⁹. Endlich dürfen wir nicht die alten Beherrscher des Landes, die Deutschen, vergessen, die in beinahe allen Gemeinden, jedoch nur in den Städten in größerer Menge, wohnhaft waren. Nach einer Angabe des Revalschen Consistoriums 1699 waren 6 Kirchen und Kapellen rein schwedisch, 4 rein deutsch, 2 rein estnisch, in 5 mußte der Gottesdienst sowohl auf schwedisch wie auf estnisch und in 47 auf estnisch und deutsch verrichtet werden¹⁰.

Obwohl Estland während eines recht langen Zeitraumes schwedisches Besizthum ausmachte, stand die estländische Landeskirche doch immer verhältnißmäßig wenig in Berührung mit der schwedischen Kirche. Von der Vertretung, die die letztere in dem bei den Reichstagen versammelten Priesterstande hatte, war die erstere durch die Regierungsverordnung vom Jahre 1684 förmlich ausgeschlossen, welche vorschrieb, daß das Recht der Vertretung im Reichstage nur denjenigen zukommen solle, die innerhalb der von altersher festgesetzten Grenzen Schwedens und Finnlands wohnhaft waren. In Folge dieser Verordnung, sowie der Schwierigkeit, über die Ostsee zu reisen, und anderer Ursachen ereignete es sich nur selten, daß ein Mitglied der estländischen Priesterschaft sich auf den Reichstagen einfand¹¹; aber dafür war es auch äußerst ungewöhnlich, daß sich der Priesterstand Schwedens aus eigenem Antriebe mit den kirchlichen Verhältnissen im Bisthum Reval beschäftigte. Im allgemeinen widmete er denselben keine Aufmerksamkeit, und wenn hiervon abgewichen wurde, pflegte die Regierung die Veranlassung dazu zu geben. Man dürfte deswegen behaupten, daß die Regierung die einzige Obrigkeit in Schweden war, die wirklich um die Angelegenheiten des entfernten Stiftes Sorge trug. Doch bewies die Regierung keineswegs immer ein lebhaftes Interesse für die geistige Wohlfahrt ihrer in Estland wohnenden Unterthanen. Mehrere unserer Regenten haben recht wenig zur Beförderung derselben gethan. Andere wieder haben in dieser Hinsicht eine sehr lobenswerthe Thätigkeit entwickelt, und besonders ist dies der Fall mit

Gustaf II. Adolf, Karl XI. und Christina, oder richtiger den Vormündern dieser Königin. In den kirchlichen Angelegenheiten hatte die Regierung größere Freiheit auf eigene Hand Anordnungen zu treffen, als in den weltlichen, in welchen sie sich durch die dem Adel gegebenen Privilegien recht gebunden fühlte. Doch verfuhr sie auch in den ersteren Fragen mit großer Rücksicht gegen die Estländer, zuweilen, wie es scheint, geradezu mit Nachsicht. Ihre Eigenthümlichkeit konnte die Kirche des Bisthums lange beibehalten, wenn man sie auch hier und da nach schwedischem Muster zu reformieren suchte. Erst gegen Ende des 17. Jahrhunderts unternahm Karl XI., sie zu einer fast völligen Gleichheit mit der schwedischen Kirche umzubilden.

Ein wichtiger Vermittler zwischen der Reichsregierung und der estländischen Landeskirche war der Gouverneur der Provinz oder der Generalgouverneur, wie er seit 1673 genannt wurde. Diesem pflegte in seiner Instruction auferlegt zu werden, Sorge zu tragen, daß die Gemeinden ihre Kirchen unterhielten, sowie daß Gottes Wort fleißig gepredigt, die Sacramente würdig administriert, Irrthümer abgewendet und eine gute Kirchendisziplin beobachtet werde. Eine gewisse Aufsicht war ihm somit anvertraut, aber in die kirchliche Administration sollte er sich nur dann einmischen, wenn es galt, Fehler und Mängel im Stifte der höchsten geistlichen Obrigkeit anzugeben und die Resolutionen, wenn erforderlich, auszuführen. Wenigstens pflegten solche Vorschriften nach 1688 gegeben zu werden¹². In Folge ihrer Stellung übten die Gouverneure einen bedeutenden Einfluß auf die kirchlichen Angelegenheiten aus, wenn sie, wie Erik Drenstjerna, sich für dieselben interessirten. Gern baten sie die Bischöfe um ihren Beistand, wenn sie mit der hartnäckigen Ritterschaft unterhandeln mußten, und in den zahlreichen Zwistigkeiten unter den Ständen hatten sie oft die Rolle des Mittlers zu spielen.

Das eigentliche Haupt der estländischen Landeskirche war indessen der Superintendent oder Bischof. Einen solchen Beamten hat die estländische Landeskirche während der Zeit zwischen der Einführung der Reformation in Estland und der Begründung der schwedischen Herrschaft daselbst nicht gehabt, aber zu Erich XIV. Lob mag angeführt werden, daß er diesem Mangel abhalf. Sehr bald nach seiner Ankunft in Reval hat Klas Christiernson Horn den König auf die Nothwendigkeit aufmerksam gemacht, ein geordnetes Kirchenregiment in der Provinz zu errichten, und die Einsetzung eines Superintendenten befristet. Diesen Vorstellungen ließ Erich auch willig sein Ohr. Schon in der Con-

firmation der Privilegien des Adels vom 2. August 1561 wurde bestimmt, daß der Superintendent in Reval die Kirchspiele der Landschaft visitiren, sowie untüchtige Lehrer absetzen und neue verordnen solle, wobei also die Absicht gewesen zu sein scheint, daß die Stadt Reval und das flache Land unter der Aufsicht einer und derselben Person stehen sollten. Der hervorragende Geistliche, den der König zu dieser Zeit zum Superintendenten ausersehen wollte, war Magister Johann Robert von Gelbern, und er versprach, ihm künftig eine Vollmacht zu schicken¹³. Gemäß der Angabe der Wittwe von Gelberns hat auch wirklich Klas Christiernson Horn auf seines Herrn Befehl ihren Mann als Oberhaupt der Landeskirche eingesetzt¹⁴, aber feste Anstellung mag er doch damals kaum erhalten haben, denn 1562 finden wir Erich XIV. in Briefen an den Statthalter Svante Sture sich damit zufrieden erklären, „daß dieser Johann von Gelbern, der in Reval ist, als Ordinarius eingesetzt werde und die Aufsicht über die Praedikanten und Lehren der Kirche haben möge, wenn er nur einigen Nutzen thun will“¹⁵. Sein Auftrag dürfte somit als zeitweilig betrachtet worden sein, und wenn der König 1562 die Zustimmung zu dessen Verlängerung gab, scheint das nicht ohne Zögern geschehen zu sein. Vermuthlich begann er Verdacht gegen Gelberns Treue wegen dessen ausländischer Geburt zu hegen. Bald mögen diese Einbildungen eines kranken Gemüthes an Stärke zugenommen haben, denn er beschloß, ihn durch einen eingeborenen Schweden zu ersetzen. Im Jahre 1564 beabsichtigte Erich, als Superintendenten einen Magister Mårten Gestrिंग aus Gefle nach Estland hinüberzuschicken¹⁶, welcher ohne Zweifel derselbe Martinus Olai Gestricius ist, der sich späterhin als Bischof in Linköping und Gegner der Liturgie Johannis III. einen Ruf erwarb. Aus irgend einem Grunde hat indessen der unbeständige Herrscher seine Absicht bald wieder geändert und seine Wahl auf eine andere Person fallen lassen. Nach dem einstimmigen Zeugniß mehrerer Verfasser verordnete er nämlich 1565 den Magister Petrus Folling zum Bischof in Estland, welcher zwei Jahre vorher vom Bischofsstuhl in Åbo entfernt worden war, weil man glaubte, er sei dem Herzog Johann allzu ergeben. Kurz darauf starb jedoch Folling¹⁷, und jetzt endlich scheint der König sich dafür entschieden zu haben, Johann Robert von Gelbern eine festere Position zu geben. Den 8. Mai 1565 fertigte er nämlich für ihn eine Vollmacht als Ordinarius über die schwedischen Besitzungen in Livland aus, und nachher bestätigte Johann III. diesen Rang den 18. August 1569¹⁸. Sein Titel wurde gleichwohl zu dem eines

Bischofs geändert. Drei Jahre darauf starb er. Er hat also wahrscheinlich während 11 Jahre die Aufsicht über die Gemeinden Estlands ausgeübt, so weit dieselben zur Krone Schweden gehörten.

Nach Johann Robert von Gelberns Ableben dauerte es genau 10 Jahre, bevor die estländische Landeskirche wieder mit einem Oberhaupte versehen wurde. Dieses geschah erst im Jahre 1582, nachdem die barbarischen Russen von Pontus de la Gardie und Karl Henrikson Horn aus dem Lande getrieben worden waren. Alsdann beschloß König Johann, von neuem einen Bischof zu verordnen, und seine Wahl fiel auf den ausgezeichneten Rector an der Schule zu Åbo, den Magister Christian Agricola, welchen er zum Bischof in Reval und Administrator in Hapsal ernannte. In sein Stift scheint indeffen Agricola nicht vor 1584 angelangt zu sein, als er seinen Hirtenbrief an den Adel der vier Kreise aussandte „auf Befehl der himmlischen Majestät und des schwedischen Königs Johann“¹⁹. Leider wurde seine Thätigkeit frühzeitig abgebrochen, denn er starb schon im Anfange des Jahres 1586.

Nach Agricolas Tode wurde kein neuer Bischof eingesetzt, sondern die weitere Obhut über die kirchlichen Angelegenheiten dem aus Pommern gebürtigen Pastor an der Domkirche zu Reval David Dubberg übergeben²⁰. Dieser war schon ungefähr 1582 von Pontus de la Gardie zum Visitator in Estland verordnet worden und war schon in solcher Eigenschaft bis zur Ankunft Agricolas thätig gewesen. Jetzt bekam er wieder seinen früheren Auftrag von den schwedischen Commissarien, die sich 1586 im Lande befanden, und er fuhr nachher fort unter dem Namen eines Visitators das Bischofsamt bis zu seinem Tode, der 1608 erfolgt zu sein scheint, zu verwalten²¹.

Nach diesem Ereigniß scheint das estländische Bisthum eine Zeit lang eines Oberhauptes entbehrt zu haben, aber wahrscheinlich erhielt der Pastor an der Domkirche zu Reval Nils Giza, ein Schwede, recht bald von Karl IX. den Auftrag, die Inspection über die Gemeinden auszuüben. Er empfing gleichwohl nur eine mündliche Ankündigung hierüber und „keine schriftliche Bestimmung, wie weit sein Amt sich erstrecken solle, sondern bloß einige königliche Briefe, in welchen er Superintendent titulirt und ihm die Sachen anbefohlen wurden, welche einem solchen zukommen pflegen“. Schriftliche Vollmacht soll ihm nicht vor 1622 ertheilt worden sein²². Er war ein schwacher und unthätiger Mann, der äußerst mangelhaft seine Pflichten erfüllte. Bei Bischof Rubbeds Generalvisitation in Estland wäre er auch beinahe abgesetzt worden, aber

da Fürbitte für ihn eingelegt wurde, blieb ihm dieser Schimpf erspart und er behielt seine Stelle bis 1638, da die Regierung ihm den Abschied mit Pension gab.

Der traurige Zustand, der unter Gazas elendem Regimente in der estländischen Landeskirche herrschte, gab die Veranlassung, daß schon unter Gustaf Adolf II. ernstlich die Frage erwogen wurde, das Kirchenregiment besser zu ordnen und im Zusammenhang damit einen neuen Superintendenten oder Bischof zu ernennen. Sogar vor Rudbeds Visitation bei den Verhandlungen der 1620er Jahre über die Einsetzung eines Consistorium generale hatte sich der König geäußert, einen solchen vorzuziehen zu wollen. Obgleich er späterhin diese Absicht nicht aufgab, ward es ihm doch nicht beschieden, dieselbe ins Werk zu setzen. Erst 6 Jahre nach seinem Tode kam es zur Ausführung derselben. Diese Verzögerung kann sonderbar erscheinen, da nicht nur die Regierung und Priesterschaft in Schweden, sondern auch der Adel Estlands lebhaft es wünschten, daß ein neues Oberhaupt für das Stift eingesetzt werde, aber bei näherer Untersuchung findet man, was den langen Aufschub verursachte. Besonders beruhte es darauf, daß der estländische Adel und die Regierung verschiedener Meinung waren über die Art und Weise, wie diese Ernennung geschehen sollte. Die mächtigen Herren wollten nämlich, daß der Adel nach dieser Zeit das Recht erhalten sollte, zum Superintendenten und Bischofsamte Candidaten zu proponiren, an welche sich die Regierung nachher bei ihrer Wahl zu halten habe. Im Jahre 1629 sowie 1638 kamen sie mit Gesuchen deswegen ein²⁸, aber sie konnten nichts auswirken und das aus ganz natürlichen Gründen. Wäre ihr Anliegen bewilligt worden, so hätten sie sicherlich jeden Schweden von dem wichtigen Amte ausgeschlossen und sich selbst einen ansehnlichen Einfluß auf die Leitung der kirchlichen Angelegenheiten zugesichert. Zu solchen Plänen standen die Absichten der schwedischen Regierung in einem unveröhnlichen Gegensatz. Sowohl Gustaf Adolf II. als Christinas Vormünder waren fest entschlossen, einen eingeborenen Schweden auf Revals Bischofsstuhl zu setzen, und sie wollten die Abhängigkeit der Priesterschaft von den Magnaten in der Provinz nicht vergrößern, sondern vielmehr verringern. Auch hatten sie nicht Lust, etwas von der Macht der Krone zu Gunsten der letzteren abzutreten. Sie wiesen also die Vorstellungen derselben ab, wie wir oben erwähnt haben, aber wenn es geschah, so überwarfen sie sich mit der estländischen Ritterschaft, und dieses hatte unangenehme Folgen. In Folge der knappen Mittel der Staatskasse wünschte die

Regierung, daß der ebengenannte Stand eine Summe zum Unterhalt des in Frage stehenden Stiftsoberhauptes aussetzen möge, doch dazu war derselbe nicht geneigt, da er keinen Einfluß auf die Einsetzung dieses Oberhauptes erhielt. Schließlich ließ er sich gleichwohl im Jahre 1635 von den Landrätthen bewegen, 250 Reichsthaler jährlich zu bewilligen, wenn die Krone sich dazu verstehe, den Rest zu beschaffen²⁴. Verschiedene Umstände verzögerten jedoch noch immer die Ernennung; unter anderem wollte niemand aus Schweden eine Anstellung übernehmen, mit welcher so viel Unannehmlichkeiten und Schwierigkeiten verbunden waren. Schließlich wurde die so lange schwebende Frage durch Axel Orenstjernas kräftiges Eingreifen entschieden. Christinas Vormünder entfernten den untauglichen Superintendenten Nils Giza von seiner Stelle und setzten anstatt seiner den Pfarrer der örtlichen Gemeinde in Nyköping (Nyköpingherden i Nyköpings Östra församling) Joachim Jhering ein, aber gaben ihm den Titel eines Bischofs. Bei der Versammlung des Reichstages in Stockholm wurde er 1638 zu seinem Amte eingeweiht²⁵ und im Sommer desselben Jahres langte er in Reval an.

Nach dieser Zeit wurde die estländische Landeskirche von Bischöfen verwaltet, so lange die schwedische Herrschaft in Estland Bestand hatte. Als Bischöfe folgten auf einander Jhering (1638—1657), Virgin (1658—1664), Pfeiff (1665—1676), Hellwig (1677—1684), Gerth (1685—1693), Salemann (1693—1701) und Lang (1701—1710). Sie residirten alle auf dem Dom in Reval, mit Ausnahme von Gerth, der sich beständig in Schweden aufhielt und nur 1690 auf einige Monate sein Stift besuchte. Der von Gustav II. Adolf und Axel Orenstjerna vertretene Grundsatz, daß der Bischof der schwedischen Nationalität angehören müsse, wurde bald aufgegeben, denn alle Nachfolger Jherings außer Lang waren Deutsche von Geburt. Dagegen hielt die Regierung standhaft an der Regel fest, der Ritterschaft keinen Antheil an der Einsetzung zu gewähren. Sie durfte auf keine Weise ihre Meinung kundthun, vordem die Ernennungen stattfanden. Diesem Zustande machte indessen das Kirchengesetz Karls XI. eine Aenderung, indem es den Edelleuten dasselbe Recht, wie ihren Standesgenossen in Schweden gab, bei eingetretener Vacanz die Wahl vorzunehmen, über deren Ausgang der König nachher unterrichtet werden sollte. Diese Vorschrift wurde auch 1693 nach Bischof Gerths Abgang und 1701 nach Bischof Salemanns Tode angewandt, und bei beiden Gelegenheiten wählte der König einen der Vorgesetzten, obgleich er nach dem Kirchengesetz nicht dazu

verpflichtet war. Daß jedoch kein besonderes Gewicht auf die abgegebenen Stimmen gelegt wurde, geht daraus hervor, daß bei der Wahl vom Jahre 1701 bloß drei Stimmen für Lang gegeben wurden, welcher von Karl XII. seinen Mitbewerbern vorgezogen wurde²⁶.

Estlands Bischöfe wurden wahrscheinlich alle in Schweden mit dort gebräuchlichen Ceremonien zu ihrem Amte eingeweiht²⁷. Späterhin wurden sie feierlich in Reval introducirt. Zu Jherings Introduction hatte der Gouverneur die Landrätthe, die Ritterschaft und Geistlichkeit zusammenberufen, aber bloß von der letztgenannten fand sich eine größere Anzahl ein. Der Act ging gleichwohl mit großem Pomp in der Domkirche vor sich. Der Gouverneur Philipp Schëding war selbst mit einem ansehnlichen Gefolge zugegen und hielt an die in der Kirche Versammelten eine Ansprache, in welcher er sie ermahnte, den neuangegangenen Fremdling als Oberhaupt der Kirche anzuerkennen, und zugleich die Fürsorge der Regierung um die weltliche und kirchliche Wohlfahrt des Landes pries. Darauf wurde die Vollmacht des Bischofs verlesen und Jhering versicherte, daß seine Inspection niemandes Freiheiten zu nahe treten werde, wenn man nur nicht das als Privilegien ansehen wollte, was direct oder indirect die Ehre Gottes oder die Erbauung der Gemeinde hinderte. Nachher folgten Gesang, Gebet und Segen und Glückwünsche wurden vom Gouverneur sowie von einigen anderen Personen von Seiten der Landrätthe, des Adels und der Priesterschaft dargebracht²⁸.

Bis zum Zeitpunkte, als Karls XI. Kirchengesetz in Estland eingeführt wurde, waren die Grenzen für die Macht des Bischofs nicht so genau bestimmt²⁹. In Wirklichkeit wechselte sein Einfluß zu verschiedenen Zeiten auf erstaunliche Weise, aber er war doch immer geringer, als der seiner Kollegen in Schweden. Dieses beruhte auf verschiedenen Umständen, unter denen wir auf einige hinweisen wollen.

Vor allem muß hervorgehoben werden, daß keiner der geistlichen Vorsteher des Stiftes außer Salemann ein Landeskind (Livoländer) war. Die daraus folgende Unbekanntschaft mit der estnischen Sprache und den Verhältnissen der Provinz brachte sie von Anfang an in eine Abhängigkeit von Anderen, aus welcher auch die Kraftvollsten sich nur schwer befreien konnten³⁰. Auch beschränkten die Privilegien des Adels, die allgemeine Eigenmächtigkeit und die verderblichen Kriege in vielen Fällen die Macht derselben. In Bezug auf die Zusammensetzung des Priesterstandes hatten sie in älteren Zeiten nicht so viel zu sagen, als wünschenswerth gewesen wäre, weil man sich damals wenig darum bekümmerte,

wer die Ordination verrichtete. Nach Iherings Eintritt in's Bischofsamt trat jedoch hierin eine Verbesserung ein, indem ihnen die Priesterweißen nachher vorbehalten gewesen zu sein scheinen, wenn sie sich im Lande befanden. Auch übten sie auf die Beförderung ihrer Untergebenen nicht denselben Einfluß aus, wie ihre Amtsbrüder in Schweden. In Schweden wurden nämlich die Einsetzungen oft von Bischöfen bewerkstelligt, in Estland wieder wurden alle Pastorate nach Karls XI. Reduction regal, und vordem stand das Ernennungsrecht überall außer in einigen wenigen regalen Pastoraten den Edelleuten zu. Derjenige, welchen sie beriefen, mußte unbedingt geweiht und im Amte installiert werden, wenn er nur sein Examen bestand. Fehlte den im Kirchspiel eingepfarrten Herren ein geeigneter Candidat, so konnte wohl der Bischof oder Superintendent einen solchen vorschlagen, aber die Inhaber des Patronatsrechtes legten auf diese Befürwortung so viel oder wenig Gewicht, als ihnen beliebte, gerade so wie der König in Betreff der regalen Pfarren. Auch in der Aufsicht über das Leben der Priester und die Art ihrer Amtsverwaltung, sah das Stiftsoberhaupt seine Hände mehr gebunden, als es in Schweden der Fall war. Das eine Mal war es ihm nicht möglich zu visitiren, das andere Mal ereignete es sich leicht, daß, wenn gegen ein Versehen geüfert wurde, der Adel den angeklagten Geistlichen in Schutz nahm. Aus dem, was wir nun angeführt, dürfte hervorgehen, daß die Geistlichen in dem Revalschen Stifte eine unabhängigere Stellung zu ihrem Oberhaupt einnahmen, als in den schwedischen. Dieses erzeugte bei ihnen eine Selbständigkeit in ihrer Denkungs- und Handlungsweise, die oft das Gepräge von Trotz und Ungehorsam annahm, also eher zum Schaden als zum Nutzen der Kirche gereichte.

Aber machte es dem Bischof schon Schwierigkeiten, seine Autorität gegenüber seinen eigenen Untergebenen aufrecht zu halten, so war ihm das unmöglich gegenüber dem übermächtigen und zügellosen Adel, — wenigstens vor der Einführung der Alleinherrschaft. Deswegen sah er sich manches Mal außer Stand gesetzt, das auszuführen, was ihm befohlen worden war. Er sah sich z. B. oft gehindert in seinem Streben, die Sittlichkeit unter der Bevölkerung zu befördern, und die ihm auferlegte Controle über die Oekonomie der Kirchen dürfte ihm oft verweigert worden sein.

Ein besonders wichtiges Mittel für den Bischof, sich Kenntniß über die Verhältnisse des Stiftes zu verschaffen, waren natürlich die Visitationen, weswegen auch die weltliche Obrigkeit einschärfte, daß solche

sehr oft angestellt werden sollten. Johannis III. Befehl zu Folge sollte Agricola jährlich Generalvisitationen abhalten unter Assistenz von 2 Edel-leuten und einem Coadjutor, welcher in Visitationsachen geübt war⁸¹. Als nach des Bischofs Ableben Dubberck beauftragt wurde, in dem schwedischen Gebiete zu visitiren, und ihm zu diesem Zwecke anbefohlen wurde, zwei gelehrte und taugliche Leute innerhalb jedes Gebietes sich beizulegen⁸², wurde wohl beabsichtigt, daß er jährlich in Thätigkeit sein sollte⁸³. Im Synodalbeschuß von 1627 wurde eingeschärft, daß der Superintendent selbst jährlich eine Propstei visitiren sollte, so daß er jedes fünfte oder sechste Jahr das ganze Stift übersehen könne. Die Instructionen für Jhering und Pfeiff, welche uns noch erhalten sind, enthalten nicht diese bestimmte Vorschrift, sondern nur, daß die Bischöfe bald in dem einen, bald in dem anderen Districte je nach dem Bedarf visitiren sollten.

Ebenso wie in Schweden, lag es den Bischöfen in Estland ob, bei ihren Visitationen in den Gemeinden Untersuchungen anzustellen über die Lehre der Praedicanten, deren Lebenswandel und Amtsverwaltung, über deren Verhältniß zu den Zuhörern, sowie über die Religionskenntnisse, Religiosität und Genauigkeit bei Beobachtung der kirchlichen Ordnung von Seiten der Letzteren. Sowie in Schweden, war es auch ihre Pflicht, auf die Ländereien, Gebäude und Einkünfte der Kirche und des Pfarrhofes Acht zu geben.

Der Nutzen, den die Visitationen hätten bringen können, wurde in Folge verschiedener Umstände ansehnlich verringert. Zuvörderst wurde die Visitationspflicht von mehreren Bischöfen versäumt. Wie Geldern und Agricola dieselben erfüllt haben, wissen wir nicht. Von Dubberck wissen wir dagegen, daß er ein äußerst eifriger Visitor war, welchem Estlands Kirche sehr verpflichtet ist. Nach seinem Tode lagen die Visitationen bis 1627 darnieder, wo Giza einige Kirchspiele besuchte und Rubbed seine umfassende Untersuchung über den Zustand der estländischen Kirche in's Werk setzte. Darnach hörten sie bis 1638 auf, wo sie von Jhering wieder aufgenommen wurden. Nicht weniger als drei Mal hat dieser sein ganzes Stift durchvisitirt⁸⁴, dagegen waren Virgin, Pfeiff und Hellwig weit entfernt eine solche Mühigkeit zu zeigen. Gzelius der Jüngere richtet den schweren Vorwurf gegen diese, daß sie sowohl die Visitationen versäumt hätten, als auch im Uebrigen dem ruhmwürdigen Vorbilde Jherings nicht gefolgt seien⁸⁵. Unter Gerths Leitung fanden Bischofsvisitationen 1690 statt, wo 25 Gemeinden be-

sucht wurden⁸⁶, unter Salemann und Lang kamen sie sehr oft vor. Die letzten wurden in der Inselarmiel 1709 gehalten.

Daß die Visitationen nicht das wünschenswerthe Resultat mit sich brachten, beruhte gleichwohl, wie schon früher angedeutet ist, nicht allein auf der Saumseligkeit der Bischöfe, sondern in hohem Grade auf der Aufführung der Laien. Oft wurde darüber geklagt, daß Ritterschaft wie Bauern es unterließen sich einzufinden und daß die Visitationen deswegen fruchtlos verliefen. Dem Bauernstande mißbehagte das Abfragen des Katechismus, die Edelleute blieben fort aus Gleichgiltigkeit, aus Unwillen gegen die Visitatoren und aus anderen Gründen. Die Kirchenvorsteher selbst blieben zuweilen zu Hause, weil sie nicht wollten, daß die Bischöfe eine Einsicht in die Verwaltung der Kirchenmittel bekommen sollten⁸⁷. Gegen dieses Striken wollten keine Verordnungen helfen. Noch Salemann beschwerte sich darüber, und wahrscheinlich hörte es auch nicht unter seinem Nachfolger Lang auf.

Was schließlich die Lage der Bischöfe anlangt, so wurde diese hauptsächlich aus Staatsmitteln bestritten, deren Höhe wechselte. Auch war während der Jahre 1665—1682, 1692—1710 das deutsche Pastorat auf dem Dom in Reval mit dem Bischofsstuhl als Praebende vereinigt⁸⁸.

An der Seite des Bischofs stand — jedoch nicht während des Zeitraumes, den wir behandeln — ein Domkapitel. Von solchen befanden sich zwei katholische in Estland zu Anfang der schwedischen Eroberungen, eines in Hapsal und eines auf dem Dom zu Reval. Als Hapsal 1568 von Åke Bengtsson (Ferla) erobert ward, wurden jedoch die Domherren von dort vertrieben, und wir nehmen mit Sicherheit an, daß ihre Mitbrüder in Reval vorher von einem ähnlichen Schicksale betroffen waren, denn die protestantischen Schweden waren nicht geneigt, papistische Institutionen innerhalb ihrer Besitzungen zu dulden⁸⁹.

Bald verschwanden somit diese Ueberbleibsel des Katholicismus. Dagegen ist nicht bekannt, wann ein lutherisches Consistorium für das flache Land zu Stande gekommen ist. Aus einer oder der anderen Urkunde scheint hervorzugehen, daß schon vor 1627 eine solche Institution zeitweilig existirt hat, möglicherweise zuerst von Agricola angeordnet⁹⁰. In dem eben erwähnten Jahre war das jedoch nicht der Fall. Bischof Rubbeck verordnete deswegen bei seiner Visitation, daß die 6 Districtspröpste, die er eingesetzt hatte, sich zwei Mal im Jahre beim Superintendenten einfinden sollten, um ihm bei Examinirung und Einweihung der Predigtamtsandidaten, sowie bei Beschlußfassung über kirchliche An-

gelegenheiten, die dem Consistorium zugeschoben waren ⁴¹, zu assistiren. Die Anordnung war offenbar sehr mangelhaft, aber eine bessere war damals wohl nicht möglich zu Stande zu bringen. Diese sollte übrigens nur beibehalten werden, bis die Königl. Majest. einen definitiven Entschluß hinsichtlich der Organisation der Stiftsverwaltung gefaßt hätte.

Bevor dieses geschah, sollten jedoch etliche Jahre vergehen. Was die Ursache der Verzögerung war, haben wir im Vorhergehenden theilweise angedeutet. Wir haben nämlich berichtet, wie die Regierung und die estländische Ritterschaft uneinig waren in Betreff des Unterhaltes für den in Frage stehenden Bischof und die Art und Weise seiner Erwählung. Wir wollen noch hinzufügen, daß, obgleich beide Parteien es für wünschenswerth hielten, ein Consistorium zu errichten, sich gleichwohl verschiedene Meinungen bezüglich dessen Zusammensetzung geltend machten. Der Adel, in dessen Interesse es lag, sich möglichst großen Einfluß auf die kirchlichen Angelegenheiten zu verschaffen, begehrte, daß auch einigen Landrathen Platz in demselben eingeräumt werden möge. Vorschläge in solcher Richtung wurden schon Gustaf II. Adolf vorgelegt, aber von ihm als „impracticabel“ zurückgewiesen ⁴². Eine mehr entgegenkommende Stellung nahmen im Anfang die Vormünder der Königin Christina ein, welche 1633 in einem Schreiben an den Gouverneur Philipp Schëding ihre Ansicht aussprachen, daß das Consistorium in gewöhnlichen Fällen aus den Präpsten im Stifte gebildet, aber, wenn die Noth es erfordere, durch einige Laien vom Consistorium ecclesiasticum zu Dorpat verstärkt werden solle ⁴³. Im folgenden Jahre hatte die Regierung jedoch ihre Ansicht geändert und erklärte nun, daß das Capitel nur aus Geistlichen bestehen solle, „auf daß jede Jurisdiction innerhalb ihrer bestimmten Grenzen verbliebe“ ⁴⁴. An diesem Ausspruch hielt sie nachher fest, als 1638 endlich der Beschluß zur Anordnung der Kirchenverwaltung gefaßt wurde. In der Instruction für Ihering heißt es nämlich, daß dieser auf dem Dom zu Reval ein Consistorium errichten solle, bestehend aus dem Pastor auf dem Dom, dem bekannten Heinrich Stahl, nebst dem Rector und Lector der Theologie an der Domschule und einem Notar. Desgleichen wurde ihm anbefohlen, als extraordinäre Assessoren „besonders in wichtigeren Fragen“ Landpräpste zu gebrauchen. In Uebereinstimmung mit diesen Vorschriften handelte auch der Bischof. Da er bei seiner Ankunft in Estland nur zwei Präpste am Leben fand, wodurch die Einrichtung Rubbeds in Verfall gerathen war, setzte er unverzüglich neue ein, bevollmächtigte sie alle als extraordinäre Mit-

glieder des Capitels und erfah als Ordinarius den eben genannten Stahl sowie den Rector der Domschule Johann Forfelius und den künftigen Rector der Theologie Johannes Andreae Gultingius⁴⁵.

Auf diese Weise erhielt die estländische Provinzialkirche 1638 ein Domcapitel, das, ungleich dem von Rubbed angeordneten, beständig versammelt und deswegen dem Bischof von größerem Nutzen bei der Leitung der Stiftsangelegenheiten war. Bei der Ritterschaft erweckte jedoch dessen einseitig priesterlicher Charakter eine heftige Erbitterung. Die Mitglieder dieses Standes befürchteten, daß ihre Ausschließung von der Kirchenverwaltung in einem bedenklichen Grade ihren früheren Einfluß auf die Kirche verringern würde, und es erschien ihrem Stolz unleidlich, daß die Priester, die bis dahin eine sehr abhängige Stellung eingenommen hatten, jetzt allein in einem wichtigen Amte sitzen und auch über sie selbst richten sollten. Sicherlich vergrößerte sich ihr Zorn nicht wenig dadurch, daß man den so hoch geschätzten Vorzug eines „consistorium mixtum“, welcher ihnen verweigert worden, vorher dem benachbarten Livland ertheilt hatte.

Sie verbargen auch ihre Gefühle nicht, was Thering bald erfahren mußte. Für das Consistorium legten sie die größte Verachtung an den Tag⁴⁶ und zugleich bemühten sie sich eifrig um einen Platz in demselben. In den Jahren 1640, 1643 und 1650 gingen sie in solcher Absicht mit Vorstellungen an Königl. Maj., aber immer ohne Erfolg. Während der ganzen schwedischen Zeit bestand das Domcapitel nur aus geistlichen Mitgliedern.

Lange war die Anzahl der ordinären Mitglieder zur großen Ungelegenheit für das Stift allzu gering. Anfangs bestand sie nur, wie wir gesehen haben, aus drei Personen außer dem Bischof. Auf dessen Gesuch vergrößerte die Regierung dieselbe im Jahre 1640 durch die Bewilligung, daß ein schwedischer und ein estnischer Pastor auf dem Dom eingesetzt und als Beisitzer im Capitel aufgenommen werden konnten⁴⁷. Hierdurch sollte Thering fünf Assessore erhalten, aber so viele zu bekommen glückte ihm niemals, denn 1642 wurde das Rectorat der Theologie an der Domschule aufgehoben⁴⁸ und mehrere Jahre lang war es nicht möglich, jemanden zur Annahme des estnischen Pastorates zu bewegen, weil die angebotene Einnahme so knapp war⁴⁹. In einigen Jahren des 4. Decenniums waren capitulares der Rector an der Domschule und Pastore an der schwedischen, deutschen und estnischen Gemeinde auf dem Dom. Späterhin sank die Ziffer auf eine beunruhigende Weise.

In einem Schreiben von 1654 wird geklagt, daß sich keine hinreichende Anzahl von Mitgliedern gefunden hätte „während einer längeren Zeit“. Sowohl ein schwedischer wie ein estnischer Pastor fehlten damals und gegen die Gewohnheit gehörte der Rector nicht zum Consistorium⁵⁰. Als Pfeiff Bischof wurde, nahm man mehrere Veränderungen in der Zusammensetzung desselben vor. Die Reichsvormünder Karls XI. verordneten nämlich 1666, daß, weil der Bischof zugleich Pastor an der deutschen Gemeinde auf dem Dom sei, dessen Gehülfe seinen Platz im Capitel einnehmen solle, und die übrigen Beisitzer aus dem schwedischen Pastor auf dem Dom, dem Rector der Domschule und einem der nächsten Landgeistlichen, welcher also an die Stelle des estnischen Dompastors trat, bestehen sollten⁵¹. Die Anzahl der Mitglieder verblieb somit eine recht geringe, aber schließlich erhielt sie 1692 einen ansehnlichen Zuwachs, indem ein finnischer und ein estnischer Pastor an der außerhalb Reval gelegenen Karls-Kirche und überdies die geistlichen Beisitzer des Stadtconsistoriums zu Reval, welches aufgehoben wurde, damals hinzukamen. Außer dem Bischof bestand das für ganz Estland gemeinsame Domcapitel 1693 aus dem schwedischen Pastor auf dem Dom, dem Diakon des Bischofs an der deutschen Gemeinde daselbst, dem finnischen und estnischen Pastor an der Karls-Kirche, den Stadtpastoren an der St. Olai-, St. Nicolai-, Heiligen Geist- und Klosterkirche zu Reval, sowie dem Notar des Consistoriums⁵². So blieb die Zusammensetzung bis zum Fall der schwedischen Herrschaft.

Was die zeitweiligen Mitglieder des Capitels anbelangt, so wissen wir schon, daß sie aus den Präpsten bestanden. Ueber deren Anzahl werden wir in einem anderen Zusammenhange berichten, aber hier mag erwähnt werden, daß sie im Allgemeinen weniger oft an den Verhandlungen theilnahmen und deswegen keinen großen Einfluß auf dieselben ausübten. Ihering stellte sie keineswegs den ordinären Assessoren gleich, weswegen sie sich auch 1655 beschwerten, daß sie bis jetzt nur die Rolle von Dienern hätten spielen müssen, welche ausführen mußten, was andere beschlossen⁵³. Wahrscheinlich glückte es ihnen nicht, sich unter Bischof Birgin größere Bedeutung zu erwerben, welcher gegen viele von ihnen eine wenig freundschaftliche Haltung annahm. Die Zeit, wo sie am häufigsten den Zusammenkünften bewohnten und am meisten auf die Beschlüsse einwirkten, war ohne Zweifel die Periode von 1684—1693, weil Bischof Gerth sich beständig in Schweden aufhielt und die ordinären Beisitzer sich zu schwach fühlten, auf eigene Hand das Regiment zu führen.

Die Mitglieder des Domcapitels legten einen Eid ab und waren verpflichtet, hinsichtlich der gefaßten Beschlüsse Stillschweigen zu beobachten, eine Verpflichtung, mit der man es nicht immer so genau nahm.⁵⁴ Bei Verhandlungen mit Esten wurden Dolmetscher angewandt. Die Amtsverrichtungen scheinen sehr beschwerlich gewesen zu sein, denn nach Iherings Aussage war „so viel zu protocolliren, wie bei den Consistorien von 3 oder 4 Reichén zusammen“⁵⁵.

Das Consistorium übte unter der Leitung des Bischofs die Kirchenverwaltung in der Provinz aus. In verschiedenen Fällen fungirte es auch als Gerichtshof, aber die Grenzen für diese Befugniß waren sehr streitig. Eine Quelle der Uneinigkeit zwischen Adel und Stiftsverwaltung war die Frage über das Forum der Geistlichkeit. Während der Zeit vor 1638, als die Unordnung und Eigenmacht im Lande größer waren als späterhin, war der letztgenannte Stand auf eine bedenkliche Weise vom Gutdünken der hohen Herren abhängig gewesen. Geriethen die Pastore aus irgend einem Grunde in Streit mit ihrem Kirchenpatron, so konnte es sich nach Bischof Rudbeds Aussage sogar ereignen, daß sie ohne gerichtliches Urtheil von ihren Stellen vertrieben wurden. Wie man Fragen behandelt hat, die Geistliche berührten, wenn gesetzliche Formen beobachtet werden sollten, ist nicht leicht festzustellen. Eine Instruction für Bischof Agricola, gegeben 1586 von einigen in Estland befindlichen Commissarien aus Schweden, enthielt unter anderem die Bestimmung, daß wenn ein Geistlicher angeklagt werde, er nicht vor weltliche Richter geführt werden sollte, sondern vor den Bischof, „der von der Königlichen Majestät die höchste Jurisdiction über ihn erhalten hat“⁵⁶. In Uebereinstimmung hiermit steht die Vorschrift in den Confirmationen der Adelsprivilegien, welche 1561 von Erich XIV., 1570 von Johann III., 1600 von Karl IX. und 1617 von Gustaf II. Adolf ausgefertigt wurden, daß der Bischof oder Superintendent untüchtige Priester absetzen sollte. In Karls IX. Confirmation v. Jahre 1600 heißt es indessen auch, daß wenn Uneinigkeit irgend einer Art zwischen den im Kirchspiel eingepfarrten Herren und einem Pastor entstände, der Bischof mit dem Verwalter des Schlosses zu Reval den Streit untersuchen, und wenn der Pastor tabelnswerth befunden würde in Lehre und Leben, denselben der Stelle entsetzen solle. Wenn er dagegen in genannten Stücken unstrafbar sei, so sollten sie sich bemühen, den Zwist im Guten beizulegen. Könnten die Parteten sich nicht einigen, so müßte der Pastor entfernt, aber, wenn möglich, mit einer anderen Pfarre versehen werden⁵⁷. Nach dieser Anordnung sollte

somit ein Laie am Gericht über die Geistlichen Theil haben können, aber die Ritterschaft war von demselben ausgeschlossen. Mit den Verordnungen der schwedischen Könige war jedoch dieser mächtige Stand keineswegs zufrieden, sondern er behauptete, daß dieselben gegen sein Recht und die Gebräuche des Landes stritten⁵⁸; wahrscheinlich sind sie auch ziemlich wirkungslos geblieben. Unsere Anschauung ist, daß sich die Priesterschaft im allgemeinen bis 1638 vor das weltliche Gericht, ausgenommen möglicher Weise bei Dienstvergehen, zu stellen hatte⁵⁹. Ob die Frage über das Forum der Geistlichkeit während dieser Zeit irgend welche Zwistigkeiten zwischen den Landrätthen und der Kirchenverwaltung, — als eine solche existirte, — hervorgerufen hat, ist uns nicht bekannt.

Dieses wurde hingegen der Fall, nachdem Jhering sein Bisthum angetreten hatte. In der für ihn ausgefertigten Instruction, welche den folgenden Bischöfen als Richtschnur diente, wurde vorgeschrieben, daß die Präpöste bei ihren Visitationen die Priester zurechtweisen sollten, wenn sich diese versündigt hatten in Lehre und Leben. Merkten sie keine Verbesserung, oder waren die Versehen von gröberer Beschaffenheit, so sollten sie die Sache dem Consistorium melden. Ausdrücklich wurde festgestellt, daß ein Geistlicher nur vom Domcapitel abgesetzt werden dürfe. In Angelegenheiten, mit welchen sich die kirchliche Obrigkeit nicht zu befassen hatte, war die Priesterschaft wenigstens seit 1634 unter das aus königlichen Beamten bestehende Burggericht in Reval gestellt⁶⁰. Wo die Grenze für die Competenz der beiden Gerichtsstühle sein sollte, haben wir indessen nicht näher angegeben gefunden.

Mit solchen Bestimmungen wollte sich jedoch der estländische Adel nicht begnügen. In Krusenstjernas Ritter- und Landrecht, welches als ein Ausdruck dieser Forderungen betrachtet werden kann, heißt es, daß wenn Jemand einen Geistlichen anklagen wollte, der Bischof und das Consistorium Richter sein sollten in den Fällen, die das geistliche Amt angingen. In bürgerlichen und weltlichen Angelegenheiten, wie bei Contracten, Schulden, Forderungen, Injurien und Fragen, die Güter betrafen, hatte dagegen das Consistorium nicht einzugreifen, sondern diese sollten vor das Oberlandgericht gehören⁶¹. Die Befugniß des Burggerichtes wurde somit gar nicht und diejenige des Domcapitels bloß mit Einschränkungen anerkannt. Streitigkeiten waren jetzt unvermeidlich, denn auf der einen Seite gab die Ritterschaft niemals ein wirkliches oder vermeintenes Privilegium auf, ohne durch die Nothwendigkeit dazu gezwungen zu werden, und auf der anderen Seite versocht die Stiftsverwaltung den

Grundsatz, daß die Gebote der Regierung befolgt werden mußten. Bald berichtete Jhering nach Stockholm, daß die Landrätthe sowohl in civilen wie in criminellen Fällen die Geistlichen vor das Oberlandgericht zu ziehen suchten. Die Nachricht hiervon rief im Jahre 1646 von Seiten der Königin Christina eine Resolution hervor, daß die Geistlichen ihrem Wunsche gemäß in bürgerlichen Sachen künftig, wie früher, unter das Burggericht zu stellen wären⁶², und wahrscheinlich suchte sie auch die Gerichtsbarkeit in größerem Umfange aufrecht zu erhalten, als es die Landrätthe wünschten. Späterhin gab indessen die Regierung ihren Standpunkt auf. Karls. XI. schwache Vormundschaftsregierung ließ sich 1670 dazu bewegen, die Jurisdiction des Burggerichtes über die Geistlichkeit aufzuheben und dieselbe dem Oberlandgericht anzuvertrauen⁶³, und diese Bestimmung wurde 1675 erneuert, nachdem Karl XI. mündig geworden war⁶⁴. Ungefähr gleichzeitig damit wurden die Angriffe auf die Gerichtsbarkeit des Consistoriums zahlreicher. Unter Bischof Pfeiffs Zeit klagten die Geistlichen in Estland, daß sie für Amtssachen vor den weltlichen Gerichtsstuhl gezogen wurden, wahrscheinlich vor das Oberlandgericht. Allerdings schrieben die Reichsvormünder 1666 in Uebereinstimmung mit Christinas Priesterprivilegien und dem Brauche in Schweden vor, daß, wenn jemand einen Geistlichen anklagen wollte, die Sache immer zuerst vom Domcapitel untersucht werden sollte, welches dasjenige von sich zu remittiren hätte, was vor das weltliche Forum gehöre⁶⁵; aber hierdurch wurde nichts gewonnen. Im Gegentheil wurde der Zwist heftiger als jemals, nachdem Hellwig auf Pfeiff als Bischof gefolgt war. Die Ritterschaft hielt an ihrer Ansicht fest, daß das Consistorium sich nur mit eigentlichen Amtsvergehen zu befassen habe, aber daß solche Vergehen eines Geistlichen, die auch von Laien begangen werden könnten, vor das weltliche Gericht gehörten, welches die Fälle direct in Verhandlung zu nehmen habe⁶⁶. Sie berief sich wie immer auf ihre Privilegien, während das Domcapitel das Recht forderete, Klagen gegen Geistliche anzunehmen, und die Machtbefugniß, solche abzusetzen und dergleichen. Letztere stützte sich auf die 1675 von Christina bestätigten Priester-Privilegien und verschiedene königliche Instructionen und Resolutionen. Endlich beschwerten sich der Bischof und das Domcapitel 1679 sowohl beim Generalgouverneuren als auch bei der königlichen Majestät, worauf den uneinigen Parteien anbefohlen wurde, vor dem 1. August 1680 mit Erklärungen bei der Regierung einzukommen. Solche wurden auch aufgesetzt und der Secretär des Oberlandgerichts Müller wurde nach

Stockholm hinübergesandt, um die Interessen der Ritterschaft zu wahren⁶⁷. Die Sache des Consistoriums wurde vom Bischof selbst und vom Pastor Boecler geführt. Des Königs Entscheidung ließ bis zum 28. August 1682 auf sich warten. Er versprach alsdann, eine gründliche Untersuchung der Angelegenheit zu bewerkstelligen und später einen Entschluß zu fassen, aber über die Art des Gerichtsverfahrens, welches sie bis dahin beobachtet sollten, hätten die streitenden Parteien mit einander ein Uebereinkommen zu treffen⁶⁸. Doch billigte der König, daß seine Instruction, gegründet auf ältere Instructionen, gewöhnliche Praxis und die Erklärung der Landrätthe vom Jahre 1645 über die vom Bischof übergebene Interimsordnung, in Kraft bliebe, bis die Untersuchung stattfände⁶⁹. Einen zeitweiligen Vergleich zu Stande zu bringen war jedoch nicht leicht, da die Gemüther auf beiden Seiten vielleicht mehr in Wallung waren, als jemals zuvor. Im Jahre 1681 trug es sich nämlich zu, daß zwei Pastore, Rothfeld und Schwieger, bei einer „Trauermahlzeit“ sich höchst unpassend aufführten, indem sie über das jüngste Gericht geschwätzt, gestrichelt, sich geschlagen und bis zum hellen Tage getrunken hatten. Sich auf die Königliche Resolution vom 24. Juli 1686 stützend, hatte das Consistorium eine Untersuchung hierüber angestellt und den ersteren vom Amte, den letzteren von der Pfarre entfernt. Rothfeld appellirte an das Oberlandgericht, an welches auch von seinen Kirchenpatronen ein Protest gegen die Handlungsweise des Consistoriums eingereicht wurde, und zum großen Aerger der letztgenannten Obrigkeit nahm das Oberlandgericht diese Sache auf mit der Behauptung, daß solche Fälle, wie der oben angegebene, ihm zukämen. Und, um das Maß vollzumachen, setzte das Gericht beide Geistliche wieder ein, ihnen nur Geldbußen auferlegend, und beschuldigte den Bischof des Eingriffs in die Amtsverwaltung anderer. Natürlicherweise folgten hierauf Proteste und Schreiben an den Generalgouverneur und den König. Unter solchen Verhältnissen ist es erklärlich, daß es langsam ging mit der anbefohlenen Uebereinkunft zwischen Consistorium und Landrätthen. Hellwig sagt, er hätte daran erinnert, aber er habe in $\frac{3}{4}$ Jahren nichts ausrichten können⁷⁰. Schließlich scheint ein Uebereinkommen getroffen worden zu sein. Mit der königlichen Entscheidung dauerte es noch lange. Den 8. October 1686 muß eine Verordnung erschienen sein, wie Zwistigkeiten zwischen den beiden Gerichtsstühlen geschlichtet werden sollten, aber diese wurde wieder durch das 15. Cap. des Kirchen-Gesetzes und die Proceffe beim Domcapitel aufgehoben. Durch diese Verordnungen wurde endlich den Competenzzwistigkeiten ein Ende gemacht,

indem bestimmte Grenzen zwischen der geistlichen und weltlichen Jurisdiction gezogen wurden. Innerhalb dieser Grenzen sollten die Parteien sich halten, und entstand unter ihnen ein Streit, welcher nicht nach der Kirchenordnung geschlichtet werden konnte, so hatten sie sich an den König zu wenden ⁷¹. Ganz hörten die Streitigkeiten jedoch nicht auf. Bischof Salemann behauptet, daß zu seiner Zeit viele Amtssachen gegen die Privilegien der Geistlichkeit unter der Benennung „Injurien“ direct vor den weltlichen Gerichtsstuhl gezogen wurden ⁷².

Auch in Fragen über Verlobung, Ehe und Ehescheidung wurde die Gerichtsherrschaft des Consistoriums bestritten. Sich stützend auf die Praxis in der schwedischen Kirche, auf die Kirchenordnung von 1578 und andere Verordnungen, machte das Kirchenregiment den Anspruch, in solchen Fällen richten zu dürfen, auch wenn sie nicht geistliche Personen betrafen. Das Oberlandgericht wollte sie wiederum vor sein Forum ziehen, sich auf die Privilegien des Adels und des Ritter- und Landrechts berufend, daß das Oberlandgericht Ehesachen aufnehmen und sie untersuchen müsse, aber vor der Urtheilsfällung das Gutachten des Consistoriums einzuholen hätte ⁷³. Eigenthümlich genug machen die beiden Parteien unter Karls XI. Regierung, als der Krieg zwischen ihnen heftig entflammte, ganz entgegengesetzte Angaben über die Praxis, die früher geherrscht habe. Deputirte vom Adel behaupteten in den 70-er Jahren des 17. Jahrhunderts, daß es kein Beispiel dafür gäbe, daß das Consistorium in Ehesachen gerichtet hätte, aber wohl hunderte, daß solche vor das Oberlandgericht gehörten ⁷⁴. Das Domcapitel seinerseits gab zu, daß das möglicherweise der Fall gewesen sei vor der Einsetzung eines Bischofs und eines ordentlichen Domcapitels, aber versicherte, daß während der ganzen Bischofszeit Iherings weder die Landrätthe noch die Ritterschaft in diesem Fall sich in die Machtoppfommenheit des Consistoriums zu mischen gesucht hätten und daß man erst späterhin angefangen habe, eheliche Zwiste, die Adlige berührten, vor das Oberlandgericht zu ziehen ⁷⁵. Hierüber entstanden alsdann Zwistigkeiten. Schließlich kam die Uneinigkeit 1674 zu einem heftigen Ausbruch, als das Domcapitel es unternahm, in einer Ehesache, die einen gewissen Berndt Eschenburg betraf, Recht zu sprechen. Dieser appellirte an das Hofgericht in Stockholm, und zugleich brachte der Adel seine Klagen dem König vor. Der Ausgang war eine schwere Niederlage für das Domcapitel, indem Karl XI. 1675 den Fall dem Oberlandgericht überwies und verordnete, daß, da die Ritterschaft mit ihrem jus provinciale das Recht ihres Gerichtstuhles bewiesen und der König alle Privilegien der

Edelleute bestätigt habe, dieselben das genießen sollten, was ihnen früher mit Recht zugekommen wäre ⁷⁶. Die Folge davon war, daß weder das Oberlandgericht noch die Ritterschaft später zulassen wollten, daß das Consistorium sich mit Ehesachen befaßte, so daß auch die Diener des Adels sich nicht einfinden wollten, wenn sie vorgerufen wurden, weil ihre Herren es ihnen verboten hatten ⁷⁷. Endlich wurde auch diese Streitfrage durch das Kirchengesetz und die Gerichtsordnung vor dem Domcapitel geordnet.

Schließlich mag betreffs der Machtvollkommenheit des Consistoriums erwähnt werden, daß vor 1686 Klagen über dessen Entscheidungen nur bei der Königl. Maj. vorgebracht werden konnten, indem man per querelam dessen gnädigsten Schutz anrief ⁷⁸. Die Kirchengesetze Karls XI. gestatteten in den meisten Fällen die Apellationen vom Domcapitel an die Hofgerichte, und es wäre somit denkbar, daß das Domcapitel zu Reval dem Hofgericht in Dorpat als dem nächstbelegenen subordinirt gewesen sei. Dieses war jedoch ebenso wenig die Absicht des Königs, als daß es unter das Oberlandgericht in Estland gestellt werden sollte, was der Adel verlangte. In der Declaration vom 30. November 1692 verordnete er nämlich, daß die Apellationen vom Consistorium an den Generalgouverneuren gehen sollten, welcher zur Entscheidung des Falles den Statthalter in Reval, zwei Assessoren vom Burgergericht und drei Landrätthe heranzuziehen hätte. Dieser Gerichtssstuhl sollte sich richten nach den Vorschriften, die in der Verordnung über Rechtsachen beim Domcapitel gegeben waren ⁷⁹.

Ein Zwischenglied zwischen dem geistlichen Oberhaupte des Stiftes und den Landpredigern bildeten die Präpöste. Solche gab es noch nicht unter der lutherischen Geislichkeit in Estland, als die Schweden ihre Eroberungen daselbst begannen, aber nicht lange darauf werden mehrere erwähnt. Ein Pfarrer in Gapsal ist in den 80-er Jahren des 16. Jahrhunderts mit dem Propstitel genannt worden, ein bischöflicher „Official und Provast zu Reval“ existirte 1585, der Bisitator Dubberch soll Dompropst betitelt worden sein ⁸⁰. Es ist möglich, daß Bischof Agricola, der Ordnung in die kirchlichen Verhältnisse des Landes zu bringen suchte, eine Districtseinteilung vorgeschlagen hat; aber darüber wissen wir nichts. Mit Sicherheit ist nicht bekannt, ob eine solche vor 1627 durchgeführt worden ist, als Rubbed 6 Präpöste verordnete, einen für Jerwen, einen für Wierland und Allentaken, einen für Harrien, einen für Dagö und zwei für die Wied. Die nämlichen Propsteien wurden anfangs auch von Jhering

beibehalten, aber um die Mitte des 17. Jahrhunderts wurde Harrien getheilt. Späterhin erlitt wohl der Umfang der Districte verschiedene Veränderungen, die Zahl verblieb jedoch unverändert bis 1706, als Bischof Lang dieselbe bedeutend vergrößerte, was, wie der Geschichtsschreiber Relch angiebt, aus Habsucht geschah.

Im Allgemeinen setzte der Bischof die Präpöste ein nach vorhergegangener Wahl durch die Pastore innerhalb des Districts⁸¹. Immer dürfte dies gleichwohl nicht der Fall gewesen sein. Von den deutschen Präpösten an der Domkirche zu Neval, welche von der Regierung ernannt wurden, sind nach 1638 Stahl (1638—41), Winkler (1641—57) und Oldekop (1658—65) Dompräpöste genannt und ohne Zweifel zum Propstamte berechtigt erachtet worden.

Die Präpöste in Estland nahmen eine eigenthümliche Stellung ein, indem sie theils außerordentliche Mitglieder des Domcapitels waren, theils eine demselben untergeordnete Obrigkeit bildeten. Es lag ihnen ob, die innerhalb ihrer Districte vorkommenden Consistorialsachen vorzunehmen und diese entweder selbst zu erledigen, oder, wenn sie sehr wichtig waren, dieselben an die Stiftsverwaltung zu remittiren. Der Synodalschluß von 1627 und uns bekannte Bischofsinstructionen schrieben deswegen vor, jährlich die in deren Sprengeln belegenen Gemeinden zu visitiren und bei dieser Gelegenheit Untersuchungen anzustellen über die Art und Weise, wie die Lehrer und Zuhörer ihre kirchlichen und religiösen Pflichten erfüllten⁸². Im Uebrigen pflegten sie ernannte Pastore in deren Gemeinden zu introduciren und verschiedene andere Aufträge auszuführen. Ihre Bedeutung war zeitweilig recht groß und ebenso ihre Willkühr. Wie weit diese gehen konnte, dürfte ein einziges Beispiel hinreichend beweisen. Nach Thering's Tod erlaubte sich der eigenmächtige Propst Goeseken in Goldenbeck, mit des Consistoriums „Connivenz“ seinem Gebiete (Land-Wied) die eigentlich zum Districte Strand-Wied gehörenden Kirchspiele Karusen, Hannehl und Werpel hinzuzufügen, und er behielt dieselben bis zu seinem Tode im Jahre 1681⁸³.

Wie man erwarten kann, nahmen sich solche eigenmächtige Herren allerlei Freiheiten betreffs der Erfüllung ihrer Pflichten heraus. Thering beschwerte sich Mal auf Mal über ihre Nachlässigkeit und suchte schließlich 1655 beim Könige an, daß die ordinären Assessore im Domcapitel an ihrer Statt zu Visitatoren verordnet werden möchten, einer in Harrien, einer in Alentaden und einem Theile Wierlands, einer in Jerwen und im Reste von Wierland, sowie einer in der Wied und auf den Inseln⁸⁴,

ein Gesuch, das jedoch zu keiner Maßregel führte. Unter den folgenden Bischöfen sollen die weniger gewissenhaften Pröpste sich kaum gebessert haben. Virgin erhielt die Auskunft, daß jährliche Propstvisitationen nicht gewöhnlich seien⁸⁵, und auch später sehen wir denselben Umstand obwalten⁸⁶.

Zu einiger Entschuldigung mag es den Pröpsten gereichen, daß geringes oder gar kein Gehalt mit ihrem Amte verbunden war, weswegen sie auch ungern dasselbe übernahmen. Anfangs erhielten sie gar keine Vergütung für ihre Arbeit, weder von der Krone, noch von den Gemeinden, aber 1646 machte sich die Regierung anheischig, jedem Inhaber der Propstwürde jährlich 8 Tonnen Getreide als Gehalt zu überlassen⁸⁷. Nach Verlauf einiger Zeit hörte man gleichwohl auf, das Gehalt zu berücksichtigen, in Folge der wachsenden Noth der Staatsfinanzen. Bischof Pfeiff erinnerte an das gegebene Versprechen und veranlaßte dadurch 1666 eine Versicherung der Vormünder Karls XI., das Bewilligte von nun an ordentlich zu verabsolgen⁸⁸. Daß das in Worten ausgesprochene Wohlwollen sich auch in der That geäußert hat, bezweifeln wir indessen. Ein neues Gesuch um Ersatz für die Pröpste wurde 1685 vorgebracht, aber Karl XI. resolvirte, daß, da sie mit besseren Pastoraten als andere versehen wären, sie wenigstens bis auf weiteres ohne Lohn ihre Amtspflichten verrichten sollten, und hiermit hatten sie sich wohl nachher zufrieden geben müssen⁸⁹.

Im Verhältniß zur Größe der Provinz gab es recht wenige Kirchspiele. In Reval zählte man 4 innerhalb und 4 außerhalb der Stadtmauern. Im übrigen Lande könnte man sie auf ungefähr 45 schätzen, von welchen die allermeisten aus einem einzigen Pfarrkreise bestanden. Tarirt man den Flächeninhalt Estlands auf $355\frac{1}{2}$ deutsche □-Meile, so würde also das Areal jedes Kirchspiels, abgesehen von den Gemeinden Revals, ungefähr 8 deutsche □-Meilen betragen haben. Innerhalb eines so großen Gebietes die Seelsorge auf befriedigende Weise zu handhaben, war ohne Zweifel nicht leicht für einen Pfarrer, insbesondere da mancherlei Umstände seine Thätigkeit erschwerten. Wohl wurden Projecte zur Theilung verschiedener Kirchspiele vorgebracht, aber die Ritterschaft zeigte sich gewöhnlich wenig geneigt dazu, weshalb auch die Verbesserungen äußerst unbedeutend blieben.

Nicht besser glückte es den Bemühungen der Bischöfe, eine erforderliche Vermehrung der Anzahl der Geistlichen zu erwirken. Die Kirchspielsgeistlichen bestanden hauptsächlich aus Pfarrern, während Communiſter und Abjuncte ungewöhnlich waren. Vergebens ermahnte Zhering

die Landrätthe 1642, etwas zum Unterhalt der Diaconen zu bewilligen. Es wurde ihm geantwortet, daß der Adel genug davon habe, seine Pastore zu besolden, und seinen Untergebenen keine größeren Steuern auferlegen könne⁹⁰. Ebenso wenig Erfolg hatte Bischof Gerth, welcher den Gedanken einer Anstellung von Comministern aufnahm, wo die Nothwendigkeit solche erheischte. Karl XI. billigte diesen Plan und erklärte, daß, wenn der Adel zu den Gehältern von seinem eigenen Besitz und den Ländereien, welche perpetuell verarrendirt waren, beitragen wolle, die Krone die entsprechende Verpflichtung für die Güter, die zu einer temporellen Arrende abgegeben worden waren, auf sich nehmen würde⁹¹. Der Vorschlag führte gleichwohl zu keinem Resultat, vermuthlich scheiterte er an dem Widerstande der Ritterschaft. Hiermit hörten indessen die Anstrengungen nicht auf, die geistlichen Kräfte in Estland zu vergrößern. Bischof Salemann arbeitete eifrig an der Herbeischaffung eines jährlichen Unterhaltes für einen Sprengelsadjunct in jeder Propstei, aber er wagte nicht zu hoffen, denselben vom Adel, sondern nur von der Geistlichkeit erhalten zu können. Seine Appellation an deren Opferfreudigkeit führte jedoch zu nichts⁹². Dieser Stand versicherte, daß es für ihn unmöglich sei, den Wunsch des Bischofs zu erfüllen, und sicherlich war diese Behauptung begründet. Um zu beleuchten, wie selten die Pfarrer gegen Ende der schwedischen Zeit eine Amtshülfe zu ihrer Verfügung hatten, wollen wir anführen, daß es nach einer Angabe Gerths 1693 in Estland 7 Präpste, 39 Pastore, 1 Caplan und 1 Adjunct auf dem Lande und in den kleineren Städten, sowie 8 Pastore, 3 Caplane und 3 Adjuncte in Reval gab⁹³.

Ungleich der schwedischen Geistlichkeit, trug die estländische ein sehr kosmopolitisches Gepräge. Während der Ordensstaat noch Bestand hatte, übte derselbe eine starke Anziehungskraft auf Deutschlands Söhne aus, und man nannte Livland „Blivland“ (d. h. Bleibeland), um anzudeuten, daß derjenige, welcher sich daselbst niedergelassen, nicht gerne von da fortzog. Sicherlich bestand deshalb die Geistlichkeit in Estland zur Zeit der Grundlegung der schwedischen Herrschaft zum großen Theil aus Deutschen. Späterhin wurde die Zusammensetzung dieses Standes noch verschiedenartiger. Während der langwierigen Kriege in der späteren Hälfte des 16. und im Anfang des 17. Jahrhunderts fanden sich die Deutschen nicht so zahlreich wie früher ein, und hiermit dürften die schwedischen Könige recht zufrieden gewesen sein. Diese wollten lieber, daß die zahlreichen Lücken in den Reihen der Priesterschaft von Finnen ausgefüllt würden, deren Treue sie mehr vertrauten, und welche es auch

leichter hatten, die estnische Sprache zu erlernen. Viele Prädicanten wurden von ihnen zu dem Behuf aus Finnland hinübergesandt, und ohne Zweifel bestand die Priesterschaft während der eben erwähnten Kriegsperiode fast ausschließlich aus Finnen und Deutschen, die nicht in der Provinz geboren waren. Von den Landeskindern besaßen wohl nur wenige das Maß von Bildung, das zum Eintritt in den Dienst der Kirche erforderlich war, denn theils lagen die einheimischen Schulen im Verfall, theils verhinderte die allgemeine Armuth die Reisen nach ausländischen Lehranstalten.

Auch nachdem glücklichere Tage für Estland nach Schluß des Friedens von Stolhoba 1617 gekommen waren, wurden die geistlichen Aemter lange mit Personen besetzt, die nicht innerhalb der Grenzen der Provinz geboren oder aufgezogen waren. Bei Rudbecks Visitation wurden äußerst wenige Estländer unter den Geistlichen angetroffen, sondern die unvergleichlich größere Anzahl derselben war in Deutschland oder Finnland geboren, und fast ebenso viele in dem letzteren Lande, wie in dem ersteren⁹⁴. Ein ähnlicher Umstand waltete ob, als Thering sein Amt als Bischof antrat. Als Ursachen hierfür giebt er an, daß die Jünglinge aus Reval, die sich theologischen Studien widmeten, es als eine Schande ansähen, Pastore auf dem Lande zu werden, und daß die Eleven der Domschule untauglich von der Universität in Dorpat kämen, weil sie sich zu unvorbereitet hinbegäben⁹⁵. Später wurde es indessen gewöhnlicher, daß die Bürger Revals und die Landgeistlichen ihre Söhne Theologie studiren ließen, und hierdurch erhielt der Priesterstand Estlands mehr und mehr einen so zu sagen nationalen Anstrich. Von dessen Mitgliedern können im Jahre 1700 über 30 als Landeskinder betrachtet werden, indem die eingewanderten Deutschen nur die Hälfte betrugten und die Finnen beinahe verschwunden waren. Diejenigen, die aus Schweden und den anderen baltischen Provinzen herstammten, waren von geringer Anzahl, wie sie es stets gewesen waren. Zum Schluß des 17. Jahrhunderts begannen der Bischof und das Consistorium darauf zu bestehen, daß die Eingeborenen bei Beförderungen den Vorrang vor den Ausländern haben sollten⁹⁶. Ein Inbigenat konnte gleichwohl niemals im Stift eingeführt werden.

Vor ihrer Anstellung als Pastore hatten ohne Zweifel recht viele der Geistlichen Estlands in der Eigenschaft von Informatoren oder Hausprädicanten bei vornehmen Edelleuten fungirt. Diejenigen, welche in solcher Stellung die Gunst ihrer Principale zu gewinnen verstanden,

hatten, wenigstens bevor Karls XI. Reduction ins Werk gesetzt war, größere Ausichten als andere, geistliche Aemter zu erhalten, weil fast alle solche vor dem eben erwähnten Zeitpunkte von der Ritterschaft besetzt wurden. Die Sache war nämlich die, daß es in der Provinz nur eine geringe Anzahl regaler Pastorate gab, unter welchen das schwedische und das deutsche Pastorat auf dem Dom zu Reval genannt werden mögen. In einigen der übrigen Pfarren besaß eine einzige Person das Patronatsrecht. So war es z. B. der Fall in Rusal und in Jörden, so auch eine Zeit lang in Hapsal und verschiedenen anderen Kirchspielen, welche größeren Lehen angehörten. Das Gewöhnliche war indessen, daß das *jus praesentandi et eligendi et vocandi*, wie es hieß, zweien, mehreren oder auch allen Inhabern von Rittergütern in der Gemeinde zukam⁹⁷. Von diesem Rechte waren die leibeigenen Bauern ausgeschlossen⁹⁸, aber wo der Bauernstand seine Freiheit hatte, dürfte er an der Einsetzung theilgenommen haben⁹⁹. Durch die Reduction Karls XI., die der Krone den Besitz vieler Landgüter verschaffte, erlitten diese Verhältnisse eine vollständige Ummwälzung, denn der König bediente sich derselben zu einer höchst ansehnlichen Erweiterung der Anzahl der regalen Pfarren. Schon 1684 erklärte er, daß das *jus patronatus* aufgehört habe, welches der Adel in den Gemeinden, in welchen reducirte Kronsgüter belegen waren, inne gehabt hatte, und daß die Pfarren regale sein sollten¹⁰⁰. Vermuthlich hat diese Verordnung auch die Ostseeprovinzen betroffen, denn es wurden zu gleicher Zeit Vorschriften gegeben, wie man in diesen Ländern bei den Einsetzungen verfahren sollte, da das *jus patronatus* durch die Reduction dem Könige zukam¹⁰¹. Hierüber beunruhigt, begehrte die Ritterschaft 1690, mit der Einsetzung ihrer Kirchenbediensteten fortfahren zu dürfen, bekam aber zur Antwort, daß man sich sowohl in dieser, wie in anderen Stücken nach der Kirchenordnung zu richten habe, da auch „die Unterthanen der Königl. Maj. in Schweden sich damit zufrieden gegeben, daß der König in den Pfründen, wo er ein Gut habe, den Pfarrer selber berufe, als ob die Pfarre eine regale wäre“. Größere Freiheit konnte dem estländischen Adel nicht bewilligt werden¹⁰². Im folgenden Jahre theilte der König dem Generalgouverneur seine Bestimmung mit, daß nicht allein diejenigen Pastorate als regal betrachtet werden sollten, wo ein „öffentlich“ reducirtes Gut belegen sei, sondern auch diejenigen, in denen ein mit dem *jus patronatus* begabtes Gut auf die eine oder andere Weise der Krone zugefallen sei¹⁰³. Im Uebrigen versprach der König allerdings, das Patronatsrecht

der Einzelnen zu berücksichtigen, aber er verlangte, daß dasselbe bewiesen werden sollte¹⁰⁴. Da dieses sich jedoch sehr oft nicht machen ließ und wie erwähnt, die meisten Güter der Krone anheimfielen, wurden in Estland nicht weniger als in Livland so gut wie alle Pastorate regal, was sie bis zum Ende der schwedischen Herrschaft blieben.

Bezüglich der Formen für die Einsetzung der Pfarrer in den regalen Pastoraten, sind wir leider nicht genau unterrichtet. Im Allgemeinen scheint es gebräuchlich gewesen zu sein, daß von demjenigen oder denjenigen, die dazu befugt waren, ein oder mehrere Probeprediger berufen wurden, um sich hören zu lassen. Darauf traten verschiedene Fälle ein. Kam das Ernennungsrecht einem einzigen patronus zu, so setzte er seinen Candidaten ein, gehörte es wiederum mehreren, mußte eine Wahl angestellt werden, deren Ausgang die Majorität entschied. In beiden Fällen dürften indessen die Wünsche der nicht stimmberechtigten Gemeindeglieder wenigstens recht oft eingeholt worden sein¹⁰⁵. Schließlich wurden Vocationsbriefe ausgestellt, welche während der Zeit, als das Stiftsregiment existirte, demselben vorgewiesen wurden.

Dieses Recht der Gemeinden oder deren Patrone, selbst ihre Hirten sich zu erwählen, war niemals von der Regierung bestritten worden, bis Karl XI. dasselbe gründlich wegsetzte. Wohl heißt es wiederholt in Confirmationen der Adelsprivilegien¹⁰⁶, daß der Superintendent die Seelsorger verordnen solle, aber damit war vermuthlich nur gemeint, dieselben zu examiniren und die Berufenen zu bestätigen, sowie dieselben mit Conscripturalbriefen auszurüsten. Gemäß den Instructionen für Öfvering und dessen Nachfolger lag es dem Bischof und dem Consistorium ob, geeignete Personen vorzuschlagen, wenn eine Gemeinde ankündigte, daß sie von keinem solchen wußte, oder wenn sie ihr Vocationsrecht verabsäumte. Die Stiftsverwaltung beschränkte sich auch vorsichtiger Weise, die gegebenen Vorschriften zu erfüllen. Dieselbe sah wohl ein, welchen Sturm der Erbitterung und welche Klagen von Seiten der Ritterschaft sie sonst gegen sich erwecken würde. Nicht einmal, als die Wählenden sich in gleich starke Parteien theilten, suchte sie, soweit wir ersehen können, sich das entscheidende Wort anzueignen. Vermuthlich wurde der Ausschlag in solchen Fällen vom Gouverneuren und den Landrätthen gegeben¹⁰⁷.

In Betreff der Einsetzung in die regalen Pfarren bestimmte das Kirchengesetz Karls XI., daß der Bischof dem Könige genehme Candidaten präsentiren solle, und zugleich war den Gemeinden gestattet, einen oder

den anderen zu begehren. Hierdurch sollte jedoch keine Einschränkung gemacht werden in dem unbeschränkten Rechte des Königs, wen er wolle, einzusetzen. Anfangs wurde diese Bestimmung nicht so genau befolgt, sondern man pflegte so zu Wege zu gehen, daß wenn alle oder mehrere Kirchspielseingepfarrte — Ablige wie Unablige — für eine Person gestimmt und das Consistorium ihn bestätigt hatte, er vom General-Gouverneuren im Namen des Königs ernannt ¹⁰⁸ wurde. Die Gewalt des Ersteren wurde indeffen 1691 bedeutend eingeschränkt, indem er damals des Ernennungsrechtes förmlich beraubt und bedeutet wurde, bei entstandenen Vacanzen mit einem Vorschlag einzukommen. Die Macht der Einsetzung behielt sich Karl XI. selbst vor ¹⁰⁹. Die Art und Weise des Verfahrens scheint später die gewesen zu sein, daß die Gemeinde einen oder mehrere Candidaten auswählte, deren Tüchtigkeit nach bestandnem Examen vom Bischof und Consistorium zu attestiren war ¹¹⁰. Nach den Beschwerden des Adels ereignete es sich indeffen, daß das Consistorium bei entstandenen Vacanzen ohne Fühlung mit den Eingepfarrten Geistliche befürwortete und denselben eine Vollmacht auswirkte ¹¹¹. Es scheint auch, als wenn es die nämliche Obrigkeit bisweilen unterlassen hätte, ihre an die Königl. Majestät eingesandten Recommandationen dem Generalgouverneuren zur Kenntniß zu bringen. Dieses war jedoch befohlen und nothwendig, denn es lag dem Generalgouverneuren ob, dem Gutachten des Bischofs und des Domcapitels das seinige beizufügen ¹¹². Nach Einholung dieser Aeußerungen traf schließlich der König die Ernennung ¹¹³. Mit der Einsetzung der Caplane wollte er sich dagegen nicht befassen ¹¹⁴. Bis 1710 behielt die Krone ihren Einfluß auf die Beförderung der Priester, aber alsdann wurde diese mit der Erlaubniß des Zaren wieder in die Hände der Ritterschaft gelegt ¹¹⁵.

In Estland, wo zweideutige Existenzen zusammenströmten, um ihr Auskommen in kichlichen Aemtern zu suchen, hätte man mit gutem Recht sorgfältig die Kenntnisse und den Wandel derjenigen prüfen müssen, die ordinirt zu werden wünschten. So verfuhr man doch leider nicht während der Zeit vor 1638, und deshalb trifft man in der damaligen Geistlichkeit eine große Anzahl Leute, welche ein Schandfleck für ihren Stand waren. Die Nachlässigkeit steht im natürlichen Zusammenhange mit der allgemeinen Unordnung in den Verhältnissen der Provinz. Sogar zu den Zeiten, wo das Stift einen Superintendent oder Bischof hatte, bekümmerte man sich wenig darum, wer die Priesterweihe vollzog. Schon in den Zeiten Gelderns und Agricolas ordinirten die Pastore in der Stadt Reval.

Ja, ein Landtagsbeschluss vom Jahre 1622 soll diesen Gebrauch zu einer gesetzlichen Ordnung erhoben haben ¹¹⁶. Aber da viele sich für befugt hielten, zum heiligen Amte zu weihen, konnte man wohl nicht auf große Schwierigkeiten stoßen, mit demselben bekleidet zu werden. Immer fand sich jemand, der es mit der Prüfung nicht so genau nahm. Der bekannte Stahl, der 1638 Dompropst in Reval und späterhin Superintendent in Narva wurde, berichtet, daß man einen jeden auf sein Begehrt ohne Vocation oder Examen ordinirt habe ¹¹⁷, welche Aeußerung wohl so aufzufassen sein dürfte, daß solches, wenn auch nicht immer, so doch recht oft geschehen sei. Vergebens hatten Sten Banér als königlicher Commissar in Finnland und Estland und Jöran Boje als „General-Statthalter in Livland“ solchen Unfug einzuschränken versucht durch die Verordnung, daß für die Weihe der Caplane die Einwilligung des Gouverneuren der Provinz erforderlich sei und daß der Act bloß in der Domkirche zu Reval bewerkstelligt werden sollte ¹¹⁸. Die Unordnung blieb, bis Jhering Bischof wurde.

Erst diesem ernstern und kraftvollen Manne glückte es, der bischöflichen Macht einigermaßen Respect zu verschaffen. Nachdem er das Stifts-Regiment angetreten, ward es wirklich zur Gewohnheit, daß nur der Bischof die Prediger ordinirte, falls er sich in Estland aufhielt. War dieses nicht der Fall, wie während Gerths langjährigem Aufenthalte in Schweden, so wurde die feierliche Handlung von einem ordentlichen Gliede des Consistoriums oder einem Propste verrichtet, und man hielt nicht immer streng darauf, daß dieselbe von einem Bischof verrichtet wurde ¹¹⁹.

Seit Jherings Zeit scheint es eine Nothwendigkeit geworden zu sein, denjenigen, der in das Predigeramt einzutreten wünschte, zuvor einer Prüfung vor dem Bischof und dem Domcapitel zu unterziehen. Bestand er dieselbe und hatte er schon einen Ruf zu einem geistlichen Amte erhalten, so durfte ihm die Ordination nicht mehr verweigert werden. Wenigstens wurden auch am Ende des 17. Jahrhunderts Examina mit Geistlichen angestellt, die zu einer anderen Pfarre überzugehen beabsichtigten. Gemäß Karls XI. Befehl vom 2. August 1693 sollten der Bischof und das Consistorium immer diejenigen vorher examiniren, welche sie dem König zur Beförderung recommendirten, und wenn jemand ernannt wurde, der nicht vorgeschlagen war, so hatte er sich nachträglich zur Prüfung einzufinden ¹²⁰. Wieviel die zuständige Behörde vor der Einführung des Kirchengesetzes von 1686 zu fordern pflegte, wissen wir nicht genau, aber auf der Synode im Jahre 1645 soll ein Ueberein-

kommen getroffen worden sein über das, was die Tentanden praestiren mußten ¹²¹. Immer hatten sie eine Probepredigt abzuhalten und ein Glaubensbekenntniß oder Thesen einzureichen, die später discutirt wurden. Sicherlich mußten sie auch Zeugnisse über ihren Wandel aufweisen. War der Examinand schwach in seinen Kenntnissen, so ließ man ihn nicht eo ipso durchfallen, sondern er wurde zuweilen zur Ordination und Introduction zugelassen, jedoch mit der Bedingung, sich später noch einmal zum Examen einzustellen. Ueber die in Karls XI. Kirchengesetz gegebenen Bestimmungen für das Priesterexamen zu reden, dürfte hier überflüssig sein.

War ein Theologie Studirender so glücklich gewesen, eine Vocation zu einem Pfarramte zu empfangen, und war er in seinem Examen mit Erfolg durchgekommen und darauf feierlich ordinirt worden, so wurde er schließlich von seinem Propste introducirt und trat sogleich seine Stelle an. Unter den mannigfachen Obliegenheiten, welche diese mit sich brachte, mag hier die Pflicht, für die Seelsorge oder andere Zwecke gewisse Aufzeichnungen zu machen, erwähnt werden. Mit Schreibern im Auftrage der Krone scheinen die estländischen Geistlichen viel weniger belästigt gewesen zu sein, als die schwedischen. Betreffs der Ministerialbücher wurden zeitig Vorschriften gegeben. Schon aus einer Instruction von 1586 für Bischof Agricola ersieht man, daß die Pastore damals Register führen mußten über Deutsche und „Undeutsche“, welche nicht in die Kirche gingen, und über diejenigen, welche sich dem heiligen Abendmahle entzogen. Desgleichen sollten sie ein Taufbuch führen mit Anmerkungen über Eltern, Paten und Tauftag, ein Verzeichniß über Copulirte mit Angabe des Trauungstages, sowie ein Register über Todesfälle ¹²². Eine Verordnung des Gouverneuren und der Landrätthe vom Jahre 1620 gebot ihnen, den Kirchenvorstehern bei der Einrichtung von Büchern über die Ländereien und Einkünfte der Kirchen behülflich zu sein ¹²³, und später schrieb Graf Orenstjernas Kirchenordnung (1650) den Pastoren und Kirchenvorstehern vor, allenthalben in einem Buche Kirchensatzungen und alles Bemerkenswerthe aufzuzeichnen, was bei der Kirche passirte, und in einem anderen die Verbrechen, die daselbst bestraft wurden. Schließlich kam Karls XI. Kirchengesetz heraus mit neuen und genauen Bestimmungen über die Verzeichnisse, die in Zukunft geführt werden sollten. Es gab somit Statute, die den Geistlichen eine recht umfassende Buchführung auferlegten, aber jene bekümmerten sich nicht viel um dieselben. Es half ebenso wenig, daß die Bischöfe sie ermahnten, als auch daß Dubberch selbst Kirchen-

Bücher und Matrikel angefertigt hatte ¹²⁴. Noch zum Schluß der schwedischen Herrschaft war keine allgemeine Ordnung in der Führung von Aufzeichnungen für kirchliche Zwecke zu Wege gebracht worden ¹²⁵.

Was die Rechte der Priesterschaft anbelangt, so wollen wir zunächst erwähnen, daß beim Reichstage vom Jahre 1650 Abgeordnete der Geistlichen in den Ostseeprovinzen mit dem Gesuch einkamen, daß die Priester-Privilegien von 1647 auch den Kirchen- und Schulbedienten in den genannten Ländern zu gute kommen möchten ¹²⁶. Ansprüche sind auch auf diese, wie auf die Privilegien von 1675 erhoben worden, wodurch viele Streitigkeiten entstanden. In vielem dürften sie nicht für die Verhältnisse dieser Provinzen gepaßt haben.

Als ein wichtiger Grundsatz wurde von der Geistlichkeit mit Recht betrachtet, daß jedes Gemeindemitglied sich zu der Kirche seines eigenen Kirchspiels hielte und sich bei Communionen und anderen kirchlichen Handlungen nur an seinen eigenen Pfarrer wenden sollte. Jeder Pastor betrachtete es als einen vermessenen Eingriff in seine Rechte, wenn ein anderer Prediger irgend eine Amtsverrichtung in seiner Gemeinde vornahm. Doch dürfte wohl diese Anschauung eigentlich der Zeit nach 1617 angehört haben, denn während der vorhergehenden Kriegsjahre zwangen schon die Umstände zur Nachsicht mit einer solchen Handlungsweise. Es war damals sogar so zur Gewohnheit geworden, daß es, als der Friede wiedertehrte und man Ordnung in die kirchlichen Verhältnisse bringen wollte, recht schwer war, der Sache ein Ende zu machen. Als der Gouverneur Erik Drenstjerna am 29. November 1649 einen Befehl ausfertigte, daß ein jeder, der während der verfloffenen Zeit sich zur Stadt oder einer anderen Kirche, als der seinen, gehalten habe, dorthin zurückkehren und die Geistlichen nicht die Gemeindemitglieder der anderen an sich ziehen sollten ¹²⁷, wurde diese Verordnung nicht genau befolgt. Vor allem wurde dieselbe von den Stadtpredigern übertreten, und 1687 mußte sie erneuert werden ¹²⁸. Was die größte Schwierigkeit verursachte, war die Frage, ob der Adel demselben Zwange unterworfen sein sollte, wie die übrige Bevölkerung. Die Geistlichen bestanden darauf und schlugen vor, daß derjenige Edelmann, welcher Güter in mehreren Kirchspielen besaß, demjenigen Kirchspiele angehören sollte, wo er sich am meisten aufzuhalten pflegte. Der Adel wollte jedoch nicht sich für die eigene Person einem solchen Zwange unterwerfen, und es gelang ihm auch, sich theilweise demselben zu entziehen, denn in Karls XI. Erklärung 1692 über das Kirchengesetz wurde den Mitgliedern dieses Standes zuge-

standen, insofern sie Eigenthümer in mehreren Kirchspielen seien oder Häuser in der Stadt hätten, nach alter Gewohnheit zum Abendmahl zu gehen, sich trauen zu lassen u. s. w. in derjenigen Gemeinde, welche zu erwählen es ihnen behagte. Zum Theil dürfte der Eifer der Geistlichen für Genauigkeit aus der Furcht vor verringerten Accidenzen zu erklären sein.

Der Gehalt der Pfarrer bestand in den zum Revalschen Dom gehörenden Gemeinden vornehmlich aus einer jährlichen Kronsgage und in den Landgemeinden aus Abgaben von den Landeigenthümern und gewissen Sporteln¹²⁹. Der Zehnte kam nicht vor. Zugleich hatten alle Pastore, wie ihre schwedischen Amtsbrüder, freie Wohnung, welche zu bauen und zu unterhalten im Allgemeinen den Gemeinden oblag. Während der verheerenden Kriege in der späteren Hälfte des 16. und im Anfang des 17. Jahrhunderts dürften indessen die meisten Pfarrhöfe längere oder kürzere Zeit in Asche gelegen haben, und auch späterhin befanden sich viele derselben in höchst mangelhaftem Zustande. Diese Verhältnisse dauerten fort während des ganzen 17. Jahrhunderts¹³⁰ und beruhten natürlich in hohem Grade auf der im Lande herrschenden Armuth.

Die Ländereien der Landpastore waren an Größe sehr verschieden. Nach den Angaben der Ritterschaft während der Regierung Gustafs II. Adolf bestanden etliche aus mehreren (2—5) Haken, auf welchen 12 Tonnen oder mehr geäet werden konnten¹³¹; aber so bedeutend waren wohl nur wenige, denn von schwedischer Seite wird zu wiederholten Malen die Dürftigkeit des Einkommens in den Pfarrhöfen als ein Mangel hervorgehoben, dem abgeholfen werden mußte. Erich XIV. beabsichtigte zuerst, die Klostergüter zum Besten der Geistlichkeit zu verwenden, aber später beschloß er, daß diese Güter der Krone zufallen sollten¹³². Nachher befahl er, einen Theil der Kronsgüter den Geistlichen als Ländereien zu überlassen, wogegen die alten Klostergüter eingezogen werden sollten, die der Adel sich angeeignet hatte¹³³. Dieser Plan wurde doch sicherlich nicht bewerkstelligt, denn 1638 äußert die schwedische Regierung als allgemeines Urtheil über die Ländereien, daß diese klein seien¹³⁴, und noch später versicherten die Geistlichen selbst, daß viele von ihnen recht wenig Land, Brennholz, Acker und Heu hätten¹³⁵. Hierbei ist es auch verblieben, trotz privater Donationen sowohl während der schwedischen Herrschaft, wie später¹³⁶.

Der von den Gemeinden kommende Gehalt der Landprediger scheint zu Anfang der schwedischen Herrschaft nur von den Bauernhöfen entrichtet

worden zu sein ¹³⁷. Erich XIV. hatte die Absicht, hierin eine Aenderung zu machen, und wollte, daß die Krone und die Edelleute eine Tonne und die Bauern eine halbe Tonne Getreide für jede Last, die sie säeten, geben sollten. Hierauf ging die Provinz auch ein ¹³⁸, aber dieser Beschluß führte zu keinem Resultat ¹³⁹ und gerieth wohl bald ganz in Vergessenheit. Die Schuldigkeit, die Diener der Kirche zu unterhalten, fuhr fort, ausschließlich auf dem Bauernstande zu ruhen. Der verarmte Zustand, in welchen dieser während der Kriegsperiode 1558—1617 gebracht wurde, veranlaßte indessen die Ritterschaft, Beiträge zum Unterhalt der Seelforger von den Gütern selbst zu liefern. Den bestimmten Zeitpunkt, wo dieser Stand damit begann, kennen wir nicht, aber es ist geschehen, „während das Land noch öde durch den Feind war“ ¹⁴⁰. Späterhin erhielten die Pastore beständigen Lohn sowohl von den Rittergütern als von den Bauernhöfen. Von den sogenannten Kostreibern, Handwerkern, Badstübern und ähnlichen Leuten erhielten sie dagegen nicht das geringste ¹⁴¹. Was die Edelleute hinzufügten, betrachteten sie als eine freiwillige Gabe, obgleich die Größe derselben durch die verschiedenen Vermögensverhältnisse bestimmt wurde. Die Abgaben der Bauern wurden gewöhnlich nach Hakenanzahl, aber auch nach Wirthschaften vertheilt ¹⁴². Wieviel jeder Bauer zu erlegen hatte, wurde hauptsächlich nach alter Praxis entschieden, und diese wechselte so bedeutend in verschiedenen Theilen des Landes, daß während einige Pfarrer von 64 Haken 50 Tonnen Getreide erhielten, andere sich mit 40, ja, etliche mit wenig mehr als 20 begnügen mußten ¹⁴³. Die Einkünfte eines Pastorates beruhten somit keineswegs bloß auf deren Größe. Auch die Zeitverhältnisse übten natürlich ihren Einfluß auf dieselben. Während der schwersten Kriegsjahre des 16. Jahrhunderts waren vielleicht die meisten Gemeinden außer Stand gesetzt, ihre Pastore zu unterhalten. Späterhin verbesserten sich diese Umstände durch die Wiederherstellung der verwüsteten Bauerngesinde und die Beiträge des Adels. Noch bei der Visitation von 1627 klagte Stubbeß darüber, daß die Kirchspiele so wenig gaben ¹⁴⁴, aber die Folgen der vorhergehenden Verheerungen hatten auch damals soeben erst angefangen überwunden zu werden ¹⁴⁵.

Was schließlich die Accidenzien beanlangt, so bestanden dieselben in Opfer- oder Klingelbeutelgelbern an großen Festtagen, sowie in Abgaben für Trauung, Taufe, Beerdigung und ähnliche Verrichtungen. Der Adel gab nach Gutdünken, die Bauern nach den verschiedenen unter ihnen gebräuchlichen Sitten, welche sich in den Gemeinden ausgebildet

hatten: Diese Unbestimmtheit verursachte sehr heftige Zwiste unter den Ständen, aber es wurde derselben niemals zur schwedischen Zeit durch irgend welche Vorschriften abgeholfen.

Zur Beleuchtung für die Stellung und Einkünfte der Caplane erlauben wir uns schließlich zu erwähnen, daß sie nach einer von Sten Vanér und Jöran Boje 1598 ausgefertigten Verordnung tägliche Nahrung, vier Paar Schuhwerk und zwei Hemden jährlich von ihren Pfarrern zu erhalten hatten, sowie einen Gehalt in Geld, der in den Städten 10 Thlr., aber auf dem Lande nur 8 Thlr. betragen sollte¹⁴⁶. Einer Gebühr von Seiten der Gemeinden wird nicht erwähnt. Späterhin wurden sie sowohl von den Pastoren als von den Gemeinden unterhalten¹⁴⁷.

Dessen ungeachtet verblieb ihre ökonomische Stellung eine schlechte. In wie fern dasselbe von den Pfarrern gesagt werden kann, erscheint ungewisser. Die Frage ist um so schwieriger zu beantworten, als die letzteren immer über ihr Loos klagten, während der Adel meinte, daß sie ihr reichliches Auskommen hätten¹⁴⁸. Ihre Einkünfte scheinen nicht so knapp zugemessen gewesen zu sein, aber andererseits muß man bedenken, daß die Provinz lange Zeit der Schauplatz verheerender Kriege war, da Pfarrhöfe verbrannt, schwere Steuern auferlegt¹⁴⁹ und die Einkünfte verringert wurden, daß ferner ihr Gehalt nicht einmal während der Friedensperioden ausbezahlt wurde, ein Umstand, der nach der Meinung der Geistlichen zumeist auf dem Mangel an gutem Willen von Seiten des Adels und der Bauern beruhte.

Sicher ist jedenfalls, daß die Geistlichen bei ihrem Tode nichts zu hinterlassen pflegten, und daß ihre Wittwen und Kinder ein Gegenstand der Fürsorge nicht bloß der Geistlichkeit, sondern auch des Adels und der Regierung wurden. Oft wurden die Erben dadurch vor Armuth und Noth bewahrt, daß der Verstorbene zum Nachfolger seinen Sohn erhielt oder einen Geistlichen, der sich willig erklärte, die Ehe mit der Wittwe oder einer Tochter einzugehn. Wie aus der Praxis und aus den Real-schen Sentiments (1690) über das Kirchengesetz vom Jahre 1686 hervorgeht, war die Ritterschaft solchen Anordnungen nicht abgeneigt. Die Bischöfe sahen dieselben gern, insofern sie sich vereinigen ließen „mit der guten Bestellung des Amtes“, und als Karl XI. nach der Reduction sich das Recht, Pastore zu ernennen, angemacht hatte, galt es in seinen Augen als Recommandation, des Vorgängers Haus „conserviren“ zu wollen.

Alle Predigerfamilien konnten sich jedoch nicht auf die erwähnte

Weise ihr Auskommen sichern. Vom Gnadenjahre hatten dagegen alle einen Vortheil. Wann dieses im Bisthum eingeführt wurde, ist schwer zu sagen, aber da 1627 bei der Synode bestimmt wurde, daß nach dem Tode eines Pastors seine Erben die Pfarrintraden bloß bis zum neuen Jahre behalten und dem Nachfolger die Saat ersetzen sollten, so will es scheinen, daß das Gnadenjahr damals noch nicht existirte¹⁵⁰. Nicht lange darauf wird dessen jedoch Erwähnung gethan¹⁵¹ und 1647 finden wir, daß die Priesterschaft dem Gouverneuren und den Landrätthen ihren Dank für die Bewilligung desselben abstattet¹⁵². Lange soll es üblich gewesen sein, daß die Erben während desselben den Ertrag des Pfarrhofes und die Einkünfte aus dem Kirchspiele erhoben, sowie daß sie nachher erndten durften, was sie auch im Gnadenjahre gesät hatten; aber ungefähr 1670 wurde ihnen das letztgenannte Recht von der Ritterschaft verweigert, wahrscheinlich wegen der Streitigkeiten, welche dasselbe verursacht hatte. Bischof Pfeiff setzte alsdann einen Vergleich auf in Betreff der Art und Weise, wie Gehalt und Erndte zwischen der Familie des Verstorbenen und dem neu eintretenden Pastor zu theilen wären, aber derselbe fiel durch, als der Bischof kurze Zeit darauf verschied¹⁵³. Später wurde die Synode 1680 durch die fortwährenden Zwistigkeiten zu dem Beschluß veranlaßt, daß das Gnadenjahr von Michaelis bis Michaelis gerechnet werden sollte, „weil die Erndte dann zu Ende war, und der Pastor seinen Lohn sowohl von den abligen Gütern als den Bauernhöfen bekommen hat“. Starb ein Pfarrer z. B. um Neujahr herum so sollte die Wittve zum folgenden Michaelis $\frac{1}{4}$ der Jahreseinkünfte als Gage und die übrigen $\frac{3}{4}$ als Gnade erheben. Aber da sie hierdurch kein volles Gnadenjahr erhielt, was ihr in den Priesterprivilegien von 1675 zugesichert war, bestimmte die Synode ihrerseits, daß ihr auch $\frac{1}{4}$ des Gehaltes vom nächsten Jahre zuertheilt werden sollte. Auf diese Ordnung erbat sich die Geistlichkeit des Königs Bestätigung¹⁵⁴, aber eine solche erfolgte nicht, weswegen die Unordnung fortbestand. Nach einer Aeußerung des Consistoriums aus den 80er Jahren des 17. Jahrhunderts endete das ein Jahr und sechs Wochen lange Gnadenjahr kurz vor der Erndte, und es war noch nicht bestimmt, wem dieselbe zuzusprechen war¹⁵⁵. Endlich finden wir gegen Ende der schwedischen Zeit erwähnt, daß das Gnadenjahr, wie auch in Schweden, am 1. Mai endigen sollte¹⁵⁶. Bezüglich der Vertheilung der Erndte auf den Pastoraten u. s. w. machten sich vermuthlich stets verschiedene Gewohnheiten in verschiedenen Gegenden Estlands geltend.

Wie groß auch der Vortheil des Gnadenjahres für die Predigerwittwen war, so konnte es ihnen doch nicht allein ein anständiges Auskommen während ihres Wittwenstandes bereiten. Die große Noth derselben beherzigend, bemühte sich Jhering eifrig, eine Kasse zu ihren Gunsten einzurichten, und seine Bestrebungen wurden auch 1649 bei der Synode mit Erfolg gekrönt¹⁵⁷. Um ein Capital zu sammeln, veranstaltete man nach Reichs Bericht eine Collecte unter den Geistlichen. Sicherlich verpflichteten sich diese auch zu jährlichen Einzahlungen nach der Größe ihrer Gemeinden und Einkünfte. Mit Eifer und Interesse wirkte Jhering auch nach der Bildung der Kasse für deren Anwachs. Aus Schweden, das er 1650 besuchte, führte er eine Summe von 293 Thalern mit sich, welche von vornehmen Schweden geschenkt worden war¹⁵⁸, und ein Versprechen von Christina, dem „fiscus“, so lange derselbe bestand, jährlich eine Last Getreide zu verehren¹⁵⁹. Hierzu kam, daß die estländische Ritterschaft zu dessen Gunsten nicht weniger als 958 Thaler zusammentuschte. So entstand in kurzer Zeit ein nicht unbedeutendes Capital, das sofort gegen Zinsen ausgeliehen wurde¹⁶⁰. Von der Geistlichkeit erwählte Provisore führten die Verwaltung desselben. Zu Anfang scheint Alles gut gegangen zu sein, und mehrere Wittwen erhielten von den Zinsen größere oder kleinere Unterstützungen, aber recht bald trat eine Verschlimmerung in der Stellung der Kasse ein. Schon 1655 auf der Synode, als die Satzungen verbessert und andere wichtige Anordnungen getroffen wurden¹⁶¹, mußte der Dompropst Winkler seine Unterschrift geben, daß er willkürlich mit den Mitteln der Kasse verfahren¹⁶². Die Verwaltung derselben soll nämlich ausschließlich ihm überlassen worden sein¹⁶³, und vermuthlich hat er die Ausleihung unvorsichtig betrieben. Hierdurch wurde die Stellung der Kasse geschwächt, und noch schlimmer wurde diese, als der Krieg mit Rußland ausbrach und die Pest Estland zu verheeren begann. Viel mußte jetzt in Folge der Todesfälle ausbezahlt werden, und Niemand wollte mehr seine Einzahlungen machen. Hierzu kam, daß die Krone 1654 ihren früher gegebenen Beitrag einzog¹⁶⁴. Schlimmer als Alles war gleichwohl, daß das bereits gesammelte Capital wenigstens zum größten Theile verloren ging, weil die Mitglieder sich unsicher zeigten und ihre Einzahlungen zurückzogen¹⁶⁵, was erlaubt gewesen zu sein scheint. Nach einiger Zeit ging diese Einrichtung ganz und gar ein, was große Klage unter den Wittwen hervorrief. Man scheint 1661 auf der Synode die Auflösung derselben zur Discussion gestellt zu haben, aber man beschloß, daß sie bis auf Weiteres erhalten

werden sollte, und veranstaltete zu ihren Gunsten eine Collecte ¹⁶⁶. Unglücklicher Weise herrschte zwischen Bischof Virgin und den Präpsten Forstelius, Goefeten und Geno, welche Provvisore waren, eine bittere Feindschaft, und vermuthlich wirkte dieser Umstand unvortheilhaft auf die Ordnung der Angelegenheit. Der Bischof beraubte die Kasse dreier Einkunftsquellen, welche dieselbe früher gehabt hatte, nämlich der Synodalstrafgelber, der Introductionsgelber der neuen Pastore und des dritten Theiles der Landcollecten. Seiner Behauptung zufolge handelte er so, weil das Consistorium und die Domschule keinen Theil an dem fiscus hätten und deshalb nicht verpflichtet wären, solcher Einkünfte zu entbehren. Die Provvisore verbargen nicht ihren Verdruss ¹⁶⁷, und wahrscheinlich war es in Folge von heftigen Zwisten über die Wittwenkasse, daß die Versammlung der Geistlichkeit vom Jahre 1682 vorzeitig abgebrochen wurde.

Späterhin wurden die Angelegenheiten der Kasse unaufhörlich auf Conventen und Synoden behandelt, aber weder zu Virgins, noch zu Pfeiffs Zeit wurde diese aus ihrem Verfall ausgerichtet. Dieses geschah erst unter Hellwig 1678 oder 1679 ¹⁶⁸. An der Hand der alten Statuten und neuer Vorschläge arbeitete der Propst Heidrich neue Statuten aus, welche der Bischof die Geistlichen anzunehmen vermochte ¹⁶⁹, vermuthlich auf der Synode 1679. Wie es schon aller Wahrscheinlichkeit nach früher der Fall gewesen, sollten die Interessenten diese jährlichen Beiträge nach der Größe ihrer Einkünfte liefern. Die Verwaltung war noch immer in der Hand von Provvisoren, welche beim Convent und auf den Synoden gewählt wurden. Bei der Versammlung der Geistlichen von 1683 wurden fünf gewählt, einer für den Dom, einer für Harrien, einer für Bierland, einer für die Wied und einer für Jerwen ¹⁷⁰. Der Bischof und das Consistorium hatten indessen eine Oberaufsicht und die Rechenschaftsberichte, die bei den Predigerconventen verlesen wurden, mußten auch von dem Statthalter auf dem Schlosse zu Reval geprüft werden, — etwas, was gleichfalls vor 1679 üblich gewesen war ¹⁷¹.

Obgleich diese Einrichtung somit restaurirt worden war, kann es gleichwohl in Frage gestellt werden, ob sie sich in einem viel besseren Zustande befand, als früher. Im Jahre 1683 war Bischof Hellwig so unzufrieden mit der Verwaltung derselben, daß er äußerte, lieber seine Mittel herausnehmen zu wollen, als sie zurückzulassen, wenn die Administration nicht verbessert würde ¹⁷². Auf der Synode des nämlichen Jahres erklärten zwar die meisten Geistlichen, daß sie dem fiscus angehören wollten, aber doch nicht alle. Später wurde die Theilnahme vielleicht

lebhafter. Wenigstens wurde auf einem Convent im Jahre 1698 das Versprechen abgegeben, daß Alle zur Kasse beitragen wollten¹⁷³. Sicher ist jedoch, daß diese nicht mehr zur schwedischen Zeit auf festere Grundlage kam. Vergebens suchte das Consistorium 1685 an, das Getreide wiederzuerhalten, das Christina versprochen hatte¹⁷⁴, und besseren Erfolg hatte Salemanns 10 Jahre später wiederholtes Gesuch auch nicht. Viel wurde durch Concurse verloren, weil die Forderungen nicht mit Vorzugsrecht begabt waren. Während des großen nordischen Krieges verschlimmerte sich natürlich die Stellung immer mehr und mehr. Im Jahre 1713 gab es nur noch 3 Interessenten.

Die sehr großen Hoffnungen, die man anfangs auf die Wittwenkasse gesetzt, wurden somit nicht realisiert. Ebenso mißglückten die Versuche, welche von Zeit zu Zeit zur Anlage von Wittwenstücken gemacht wurden, da geklagt wurde, daß die Wittwen genöthigt seien, bei den Bauern in deren Rauchstuben zu wohnen. So verhielt es sich auch in Ingermannland und Livland. Aber auf Dösel hatten die Wittwen es besser, denn daselbst befanden sich von der dänischen Zeit her sogenannte Gnaden-Häfen, auf welchen sie und ihre Kinder wohnen und von deren Einkünften sie leben konnten. Mit diesem Beispiel vor Augen, schlug der für das Wohl der Kirche und Geistlichkeit thätige Gouverneur Eric Drensjerna im Jahre 1647 den Landrätthen vor, daß Predigerfrauen nach dem Tode ihrer Männer mit einem Hafen Landes versorgt werden möchten, aber die Landrätthe waren nicht geneigt dazu. Der Stand wandte sich dann an die Regierung und suchte beim Reichstag in Stockholm 1650, im Verein mit den Deputirten ihrer Amtsbrüder aus Ingermannland und Livland, um ein „ordinare beneficium“ außer dem Gnadenjahre an, aber dieses Gesuch führte zu keinem Resultat. Vermuthlich hoffte die Regierung, daß die neuengerichtete Wittwenkasse eine andere Hülfe unnöthig machen würde. Später scheint es, als ob die Geistlichen den Vorschlag einige Zeit liegen gelassen hätten, aber seitdem der genannte Fonds in Verfall gerathen war, wandten sie sich 1667 an den Gouverneuren Bengt Horn mit dem Begehr, dieser und die Landrätthe sollten durchsehen, daß bei jeder Kirche ein Hafen Landes für die Wittwen und Kinder der Prediger angeschafft würde¹⁷⁵. Der Ausgang verblieb indessen derselbe, wie früher, aber endlich schienen sich die Ausichten zu klären. Durch eine königliche Resolution vom 2. October 1688 wurde, was Livland betrifft, bestimmt, daß in regalen Pastoraten $\frac{1}{2}$ Hafen als Wittwenland angeschlagen werden solle¹⁷⁶. Man konnte deswegen

hoffen, daß Estland auch nicht leer ausgehen würde, da Bischof Gerth vorschlug, daß auch dort Gnaden-Häfen zum Besten der armen Predigerwittwen eingerichtet würden ¹⁷⁷. Hierauf wurde geantwortet, daß dies Verfahren in Estland nicht „practicabel“ befunden worden war, weswegen die Wittwen dort, wie in Estland, sich ohne Höfe mit dem Gnadenjahr und anderen Beneficien begnügen sollten, insbesondere weil Predigerwittwen nirgends mehr erhielten ¹⁷⁸. Hierbei blieb es, obgleich auch Bischof Salemann begehrte, daß von den reducirten Gütern ungefähr ein Hafen Land jedem Pastor verarrendirt werden möge, damit dieser während seiner Lebenszeit etwas für seine Familie darauf bauen könne ¹⁷⁹. Man kann also kaum sagen, daß die Predigerwittwen zur schwedischen Zeit eine andere Unterstützung, als das Gnadenjahr erhielten.

Unter den geringeren Dienstleuten, welche die Geistlichen zum Beistande in ihrer Arbeit hatten, wollen wir unser Augenmerk auf die sog. Lectore und Rüster richten. Die ersteren wurden von den Pfarrern hier und da in den Anner- und Capellengemeinden als eine Art Communiſter verwendet, aber da sie nicht die Weihe empfingen, hatten sie eine recht geringe Befugniß. Beim Gottesdienste leiteten sie den Gesang und verlasen Stücke aus dem Katechismus, Gebete und eine Predigt, welche sie entweder einer Postille entnahmen oder selbst verfaßten. Im Uebrigen war ihnen gestattet, Kranke zu trösten und im Nothfall Kinder zu taufen. Von Ihering waren sie nicht gern gesehen, vermuthlich, weil sie die Anstellung von wirklichen Caplanen unnöthig machten. Von den Gemeinden wurden sie, wenigstens an gewissen Orten, als solche besoldet.

Geschulte Rüster gab es vor Iherings Ankunft nach Estland in äußerst geringer Anzahl. Gewöhnlich begnügten sich die Kirchspiele mit einem Bauern, dessen ganze Dienstleistung im Läuten der Glocken bestand, und der dafür eine kleine Summe Geldes erhielt ¹⁸⁰. Dieser beklagenswerthe Umstand veranlaßte die schwedische Regierung, in ihrer Instruction an Ihering denselben zu ermahnen, er möchte die Gemeinden zur Anschaffung von solchen Rüstern vermögen, welche im Stande wären, die Jugend im Lesen, Schreiben und Schreien zu unterrichten, sowie dem Pastor bei der Leitung des Kirchengesanges beizustehen. Seinen Auftrag hat der Bischof eifrig auszuführen versucht, nicht am wenigsten aus Interesse für die Ordnung und die Verbesserung des Volksunterrichts. Auf mehreren Synoden forderte er seine Amtsbrüder auf, für denselben Zweck zu wirken, und diese versprachen ihm auch behülflich zu sein, denn der Rüster war nach ihrer eigenen Aussage ebenso nothwendig für den Pastor,

wie das tägliche Brod. Wiederholt unterhandelte er auch mit den Landrätthen über die Anstellung von tüchtigen Rüstern in jedem Kirchspiel und vermochte die genannte Obrigkeit, den Nutzen davon zuzugeben. Wie der Bischof und die Regierung, dachten sich auch die Landrätthe, daß die Rüster zugleich Schulmeister sein und die Bauern unterrichten sollten, an Wochentagen zu Hause bei diesen und an Sonntagen in der Kirche. Die Landrätthe machten sich auch anheißig, Sorge zu tragen, daß Wohnungen für dieselben an den Kirchen erbaut würden, und daß die Gemeinden etwas Getreide zu ihrem Unterhalt bewilligten, aber sie wollten, daß die Geistlichen zum Gehalte beitrügen, weil ihre Amtsverrichtungen durch die neuen Beamten nicht unbedeutend erleichtert würden¹⁸¹. Hierzu waren die Geistlichen jedoch keinesweg geneigt, und dieser Umstand hat sicherlich den Bestrebungen des Bischofs sehr geschadet. Während seiner Lebzeit und lange darauf waren viele Kirchspiele ganz ohne Rüster¹⁸². Schließlich wandte sich Bischof Hellwig an Karl XI. mit dem Gesuch, dieser möge Sorge tragen, daß alle Landesgemeinden in der Provinz solche Rüster anschafften und versorgten, welche die Jugend im Lesen und Schreiben unterweisen könnten¹⁸³. Der alte Gedanke, die genannten Kirchenlieder auch als Schulmeister fungiren zu lassen, lebte also fort und wurde bald eine im Geseze festgestellte Vorschrift. Nach Karls XI. Kirchenordnung sollte der Rüster zu lesen, schreiben und singen verstehen, so daß er im Stande wäre, die Jugend in der Gemeinde darin zu unterrichten. Freilich war das Domconsistorium zu Reval der Ansicht, als später die Frage über die Einrichtung von Volksschulen in Estland ernstlich erörtert wurde, daß diese besonderen Lehrern anvertraut werden sollten¹⁸⁴, aber der Adel meinte, daß der Unterricht von Rüstern zu leiten wäre¹⁸⁵, welche Ansicht auch in der königlichen Declaration über die Kirchenordnung 1692 gebilligt wurde. Späterhin wuchs die Anzahl der geschulten Rüster. Außer ihrer Beschäftigung mit den Schulen leiteten sie den Kirchengesang und besorgten verschiedene kleinere Aufträge¹⁸⁶. Was ihren Gehalt anbetrifft, so war derselbe noch immer gering¹⁸⁷.

Hatten nun die Lectore und Rüster vornehmlich die Aufgabe, die Geistlichen in ihrer Lehrthätigkeit zu unterstützen, so sollten die Kirchenvorsteher denselben bei der Ausübung der Kirchengucht und der Handhabung von verschiedenen ökonomischen Angelegenheiten behülflich sein. In jeder Gemeinde mußte man nach alter Sitte gewisse Männer von Stande zu Kirchenvorstehern ersehen, aber insbesondere in der älteren

schwedischen Zeit zeigte man hierin große Säumigkeit. Nicht blos Dubberch, sondern auch Jhering klagt oft, daß die Kirche solcher Aufseher entbehre. Bei seinen Visitationen ersuchte der letztere oft den einen oder anderen, den Vorstand zu übernehmen, aber viele weigerten sich, es ohne den Befehl des Gouverneuren und der Landrätthe zu thun¹⁸⁸. In Folge dessen setzten diese 1650 wirklich Kirchenvorsteher in allen Kirchspielen Estlands ein¹⁸⁹, und zudem wurde in der gleichzeitig herausgegebenen Kirchenordnung vorgeschrieben, daß in jedem Kirchspiel immer zwei deutsche Vorsteher sein sollten, die jedes dritte Jahr wechselten. Das erste Mal erwählten der Gouverneur und die Landrätthe alle diejenigen, welche eingefasst werden sollten, aber später geschah die Einsetzung durch die Wahl sämmtlicher Gutsbesitzer im Kirchspiel, und sollten nicht bloß Edelleute, sondern auch andere Grundbesitzer oder Arrendatoren gewählt werden können. Niemand sollte das Recht haben, sich dem zu entziehen, insoweit er nicht im Staatsdienste angestellt oder kurz zuvor mit dem Amte bekleidet worden war. Zeigte sich jemand widerspenstig, so sollte er zum Gehorsam gezwungen werden. Ungeachtet dieser strengen Bestimmungen finden wir doch fortwährend zur Zeit der schwedischen Herrschaft Beispiele, daß Kirchenvorsteher hier und da fehlten, und zuweilen mußte der Gouverneur eingreifen.

Die Kirchenvorsteher hatten von Alters her eine Menge ökonomische Verrichtungen zu besorgen. Es lag ihnen ob, die Aufsicht über das Vermögen und die Documente der Kirchen auszuüben. Sie hatten die Einkünfte derselben zu erheben, ihre Ausgaben zu bezahlen und den Ueberschuß gegen sichere Zinsen auszuleihen. Desgleichen war es ihre Schuldigkeit, für die Neubauten und Reparationen an Kirche, Pfarrhof, in späteren Zeiten auch Schulhäusern, Sorge zu tragen. Wenn sie abtraten, hatten sie für ihre Verwaltung Rechenschaft abzulegen vor ihren Nachfolgern und einigen anderen, den s. g. Kirchspielsjunkern¹⁹⁰. Eine andere nicht minder wichtige Verpflichtung lag den Kirchenvorstehern nach Erik Orenstjernas Interimsordnung ob, nämlich die Theilnahme an der Handhabung der Kirchenzucht innerhalb der Gemeinde. Gegen die Art und Weise, wie sie ihre Obliegenheit erfüllten, wurden indeffen sehr oft berechnigte Einwendungen gemacht. Auf der Synode wurde 1627 erklärt, daß sie seit Dubberchs Zeit nicht über die Mittel, die sie in Händen gehabt, Rechenschaft abgelegt hätten. Nach Jherings Zeit dürfte wohl eine bessere Ordnung hierin eingetreten sein. Doch wird fortwährend über die Nachlässigkeit der Kirchenvorsteher geklagt. Die Folge hiervon war, daß die Geistlichen in vielen Ge-

meinden die Disposition über die Mittel der Kirche übernehmen mußten, obgleich dieses Verfahren gegen Ende der schwedischen Periode heftige Zwiste mit dem Adel hervorrief ¹⁹¹. Dieser Stand wollte nämlich den Geistlichen nicht gern irgend einen Antheil an der kirchlichen Oekonomieverwaltung einräumen. Er wollte also auch nicht, daß die Verwaltung der Kirchenvorsteher irgend einer Inspection von Seiten der vorgesetzten Geistlichen, Präpöste und Bischöfe, wie in den Bischofsinstructionen aus der Zeit Öherings vorgeschrieben war, unterworfen sei. Wenigstens wurden unter Hellwig heftige Einwendungen dagegen erhoben ¹⁹². Diese nützten jedoch nichts. Im Gegentheil dürfte man annehmen, daß gerade seit Karls XI. Regierung die Controle strenger wurde als früher und daß zu derselben sowohl kirchliche als weltliche Autoritäten verwandt wurden ¹⁹³. Im Uebrigen mag angemerkt werden, daß die geringen Resultate, welche die Thätigkeit der Kirchenvorsteher erzielte, nicht nur auf Mangel an gutem Willen bei diesen Herren beruhte, sondern recht oft auf der Halsstarrigkeit ihrer Standesgenossen. Bisweilen mußte das Consistorium den Gouverneuren ermahnen, einzugreifen und unter Androhung von Strafe die Widerstehenden zum Gehorsam zu zwingen ¹⁹⁴.

Die Vorsteher sollten zu ihrem Beistand Bauern haben, welche den Sechsmännern in Schweden entsprachen. In Erik Örenstjernas Interims-Kirchenordnung von 1650 wurde anbefohlen, daß sich zwei solche, wie es gebräuchlich war, in jeder Gemeinde befinden sollten. Später wurde in Karls XI. Kirchengesetz verordnet, daß Bauervormünder überall vorkommen sollten, und deshalb schreibt Bischof Gerth bei seinen Visitationen 1690 vor, daß solche vom Pastor und den deutschen Vormündern eingesetzt werden mußten. Bei den am 1. September desselben Jahres gehaltenen Discussionen über das Kirchengesetz beschloß indessen der Adel anzufuchen, daß die alte Einrichtung mit undeutschen Kirchenvorstehern beibehalten werden möchte, und versprach, für jedes Gut einen Bauer als solchen zu verordnen. Hierauf ging der König ein und überließ es der Fürsorge des Adels und der Geistlichkeit, diese Beamten einzusetzen und ihnen Vorschriften zu geben ¹⁹⁵. Vermuthlich wurden sie später ordentlicher eingesetzt als früher. Ueber ihre Pflichten und Rechte wurden genaue Vorschriften von Adel und Geistlichen im Jahre 1690 gegeben. Es kam ihnen zu, alle Excesse in ihren Gebieten anzugeben, auf das Schließen der Kirche und auf die Kirchenbänke Acht zu geben, des Pastors Gehalt, sowie die Bewilligung zu Kirchenbauten und Pfarrhöfen einzutreiben, bei Lokalvisitationen dem Pastor auf des Herrn Gut zu folgen,

sowie Sorge zu tragen, daß die Ordnung bei den Kirchen aufrecht erhalten werde, daß nicht Bier und Branntwein vor und während der Predigt in den Krügen in der Nähe der Kirche verkauft würden, und daß alle zur Kirche kämen, wenn Bußtag sei. Im Uebrigen hatten sie Wein und Oblaten aus der Stadt zu holen und den deutschen Vorstehern zur Hand zu gehen. Als Ersatz für ihre Mühe sollten sie den vordersten „Bauernstuhl“ in der Kirche haben, von der Arbeit und den Contributionen bei Kirchen- und Pfarrhofsbauten frei sein und einen freien Begräbnißplatz erhalten, wenn sie im Dienste starben¹⁹⁶. Von der Arbeit bei ihren Herren wurden sie wohl nicht befreit. Die Zeit für den Dienst eines undeutschen Vormunds war 1650 auf drei Jahre bestimmt worden¹⁹⁷, was wohl alter Praxis entsprach.

Von besonders großer Bedeutung für die Kirche Estlands waren die Versammlungen der Geistlichkeit, bei welchen die Bischöfe gute Gelegenheit hatten, die Tüchtigkeit ihrer Untergebenen kennen zu lernen. Solche Versammlungen von Geistlichen waren in Estland zweierlei, Convente und Synoden, welche letztere sich von den ersteren dadurch unterschieden, daß sie ein feierliches Gepräge trugen und mit wissenschaftlichen Beschäftigungen verbunden waren. Convente sind während der ganzen Zeit der schwedischen Herrschaft in Estland abgehalten worden. Ueber die Präbicanen der Stadt Reval wissen wir, daß sie seit der Reformationszeit mit einander in Verbindung standen und Bestimmungen trafen in Bezug auf die Amtsverwaltung und Oekonomie, aber gelehrte Verhandlungen bei ihren Versammlungen werden nur erwähnt im Jahre 1617, wo eine Discussion über einige Dogmen veranstaltet wurde¹⁹⁸. Was die Landgeistlichen anbetrifft, so bezweifeln wir nicht, daß sie schon im 16. Jahrhundert zu gemeinschaftlichen Verathungen miteinander zusammentamen¹⁹⁹. Ganz gewiß waren jedoch diese Versammlungen keine Synoden. Im 17. Jahrhundert nahmen die Convente an Bedeutung zu und wurden weit häufiger als früher gehalten. Gegen Ende des vorvorigen Jahrhunderts zählen wir oft zwei solche im Jahre.

Synoden wurden erst im 17. Jahrhundert in Estland gewöhnlich. Als die erste können wir die Versammlung von Geistlichen rechnen, welche sich auf Bischof Rubbicks Ruf 1627 in Reval einfand. Diese Synode unterscheidet sich indessen von den folgenden durch ihre lange Dauer, denn sie währte nicht weniger als drei Wochen. Der Bischof war der Ansicht, die Synode solle fernerhin als feste Institution für die Kirche Estlands bestehen bleiben. Man ersieht dieses aus dem Beschluß

der Versammlung, in welchem es heißt, daß eine Synode vom 17. bis zum 20. Febr. inclusive gehalten werden solle, und daß alle Landpastore sich dann einzufinden hätten. Am Vormittage sollten sie der Reihe nach Predigten und lateinische Orationen über Glaubensartikel halten, aber am Nachmittage die Casus, die bei ihnen vorgefallen, vortragen, um den Rath der Präpste und Superintendenden zu erhalten²⁰⁰. Dieser Ver-
ordnung wurde jedoch nicht nachgekommen²⁰¹, bevor Ihering 1638 in Estland anlangte. In der vortrefflichen Instruction desselben heißt es, der Bischof solle ein Mal im Jahr, vom 17. bis zum 20. Febr. inclusive, Synode halten und Casus des Stiftes behandeln, aber insbesondere Unterredungen veranstalten über die evangelische Lehre, „auf daß der ganze Clerus in das rechte Verständniß derselben eindringen möge, welches geschieht durch Synodalspredigt, Orationen und Disputationen, nicht über unnütze Dinge, sondern über dasjenige, was zur Erklärung der Schrift und zu einem göttlichen Leben gereicht“. Die schwedische Regierung betrachtete somit die Synode in erster Linie als ein Mittel zur Beförderung der theologischen Bildung und Gottesfurcht der Geistlichkeit, und an diesem Standpunkt hielt sie von nun an fest.

Wie man erwarten kann, beeilte sich Ihering, die Vorschrift der Instruction so rasch als möglich ins Werk zu setzen. Schon 1639 hielt er seine erste Synode, und von der Zeit an hat diese Art der Versammlungen von Geistlichen beständig in Estland fortgelebt. Jährlich wurde die Synode zur schwedischen Zeit wohl nicht zusammenberufen, wie es seit 1728 gebräuchlich gewesen, aber unter Ihering und seinen nächsten Nachfolgern doch recht oft. Ende des 17. und Anfang des 18. Jahrhunderts war dieselbe seltener. Während der Jahre 1684—1694²⁰² trat sie nicht ein einziges Mal zusammen, wahrscheinlich auch nicht während der Jahre 1701—1710²⁰³. Gewöhnlich wurde sie an drei oder vier Tagen in den Monaten Januar und Februar abgehalten.

Die Berufung zu der Versammlung von Geistlichen wurde vom Bischof und dem Consistorium ausgefertigt. Zum Convente wurden bisweilen die Präpste ersucht, sich mit einigen wenigen Amtsbrüdern aus jedem District einzufinden, bisweilen mit so vielen als möglich²⁰⁴. Auf den Synoden wünschte die Stiftsverwaltung immer, daß die Priesterschaft so vollständig wie möglich zugegen war. Virgin befahl einem jeden zu kommen, der nicht an einer Krankheit litt oder wichtige Abhaltung hatte²⁰⁵. Salemann gestattete einem Geistlichen in jeder Propstei zu Hause zu bleiben²⁰⁶. Abwesenheit ohne gültiges Hinderniß wurde mit Geld-

bußen bestraft²⁰⁷. Vom Convente wegzubleiben, war dagegen kein Risiko.

Schon hieraus geht hervor, daß man die Synode als die wichtigste Art der Versammlungen von Geistlichen ansah. Ein anderer Beweis dafür ist der Erlass besonderer sog. Synodalgesetze, welche bezweckten, die Priester auf den Synoden zur Beobachtung einer geziemenden Aufführung zu nöthigen. Diese Gesetze wurden von den Geistlichen selbst angenommen und pflegten bei jeder Synode verlesen zu werden. Aus den im Jahre 1644 zur Racheiferung anbefohlenen erlauben wir uns einige bemerkenswerthe Bestimmungen anzuführen. Priester, so heißt es, welche sich auf Reisen befinden, sollen sich nicht mit Mordwaffen, wie Degen, Büchse und Pistole, behängen. Doch dürfen sie zum Schutz gegen Verbrecher oder wilde Thiere eine Waffe mit sich führen, verborgen im Schlitten oder Wagen. Auf Synoden sollen die Theilnehmer sich vor Zwisten, heftigen Reben und bösen Affecten hüten. Niemand solle sich unterstehen, zu verbreiten, was in der Versammlung verhandelt worden, oder sich durch unmäßiges Trinken zu berauschen. Denjenigen, welcher bei den Versammlungen betrunken auftrat, sollten der Bischof und das Consistorium berechtigt sein nach Gutdünken zu bestrafen²⁰⁸. Solche Satzungen sind bezeichnend für die Zeitverhältnisse.

Die Ursache, weswegen man den Zusammenkünften der Synode die größtmögliche Unverletzlichkeit verschaffen wollte, liegt wohl darin, daß ihr auch religiöse und wissenschaftliche Verhandlungen zustanden. Predigten pflegten bei diesen Versammlungen sowohl auf deutsch, schwedisch wie estnisch gehalten zu werden, dergleichen ließen sich Oratoren hören und wurde eine Disputation über ein theologisches Thema angestellt²⁰⁹. Mit solchen Zusammenkünften brachten die Convente ihre Zeit nicht zu, aber sonst dürfte keine scharfe Grenze zwischen ihrer und der Synoden Thätigkeit zu ziehen sein. Auf beiden wurden Fragen über die Kirchenzucht und die Oekonomie der Geistlichen entschieden, Beschlüsse über die Uebersetzung der Bibel und den Druck von Gesangbüchern, Evangelienbüchern und Katechismen gefaßt, über den Volksunterricht und die Ceremonien beim Gottesdienste Bestimmungen getroffen, sowie Verathungen angestellt über Kirchengesetze u. s. w.

Es war also eine reiche Mannigfaltigkeit von Angelegenheiten, die bei den Versammlungen der Geistlichen verhandelt wurden, und gewiß ist, daß diese eine große Bedeutung für die estländische Kirche mit dem Anfang der Bischofszeit Iherings gehabt haben. Es scheint, als wenn sich

die Stiftsverwaltung in wichtigen Angelegenheiten gern mit der Priefterschaft berathen und derselben einen größeren Einfluß eingeräumt habe, als es in den schwedischen Stiften üblich war²¹⁰. Was insbesondere die Einwirkung der Synoden auf die Bildung der Geistlichen anbetrifft, so war dieselbe, solange solche Versammlungen oft vorkamen, höchst bedeutend. Wenn es auch gebräuchlich war, daß der Bischof selbst die Propositionen, die ventilirt werden sollten²¹¹, ausarbeitete, so wurden die Geistlichen doch durch dieselben zu Studien gezwungen. Zuvörderst mußte eine nicht geringe Anzahl derselben bei jeder Synode als Prädicanten, Redner und ordentliche Opponenten oder Respondenten fungiren, aber dazu kam, daß die Bischöfe von den übrigen erwarteten, daß diese bei der Discussion über die Abhandlung auch etwas zu sagen hätten und sich im Voraus zu derselben vorbereiteten. Ihering — vielleicht auch seine Nachfolger — verlangte sogar, daß Predigtamtsandidaten, welche im Stifte informirten und daselbst eine Beförderung wünschten, dem „examen disputationis“ beiwohnen und durch Opposition ihre Kenntnisse an den Tag legen sollten²¹². Die Früchte dieses Verfahrens werden schon von dem bekannten Reisenden Olearius wahrgenommen, welcher Estland in der Mitte des 17. Jahrhunderts bereiste und berichtet, daß diese „disputationes“ und „declarationes“ die Land-Geistlichen, wie ein Examen, in die Bücher jagten und dieselben zum Fleiß antrieben²¹³.

Eine der größten Wohlthaten, die Schweden Estland erwiesen, ist ohne Zweifel, daß es dessen Kirche eine feste Organisation gegeben hat. Den Werth derselben sahen die Estländer auch gar wohl ein, denn in der Hauptsache suchten sie diese sowohl bei wie nach der Vereinigung der Provinz mit Rußland beizubehalten. In einigen wichtigen Punkten wirkten sie jedoch im Jahre 1710 eine Aenderung in den bestehenden Verhältnissen aus. Die Stadt Reval verschaffte sich ihre kirchliche Unabhängigkeit wieder und der Adel sein Patronatsrecht. Kurz darauf wurde das Bischofsamt aufgehoben und ein Landrath als Präsident im Consistorium eingesetzt, welches somit in Uebereinstimmung mit dem stets genährten Wunsche der Ritterschaft in ein „consistorium mixtum“ verwandelt wurde.

Anmerkungen.

¹⁾ Wahrscheinlich auch andere schwedische Besitzungen im nördlichen Eiland. In Pernau hat der Visitator Dubberch visitirt.

²⁾ Instruction der Regierung für den Superint. Stahl, den 16. Juni 1642. R. reg.

³⁾ Reg. an Jhering den 15. Juni 1642. R. reg.

⁴⁾ Reg. an den Deselschen Gouv. Anders Erifson den 31. August 1646. R. reg.

⁵⁾ Resol. der schwedischen Regierung an die Deputirten vom Adel auf Desel den 14. Nov. 1650. R. reg.

⁶⁾ Durch Resol. d. 17. Jan. 1651 gab die Regierung anfangs zu, daß die beiden Kirchspiele Jeme und Luggenhufen mit dem Bisthum Reval wiedervereint würden. (R. reg.) Jhering begehrte indessen die Rückerstattung von ganz Alentacken (Mem. an Estlands Gouv. d. 29. Jan. 1651. Liv. 368) und dieses wurde auch bewilligt. Nur Narva ging für das Stift verloren.

⁷⁾ Meine Abhandlung „Kirchengesetze und Kirchengesetzarbeiten in Estland zur Zeit der schwedischen Herrschaft“. S. 29.

⁸⁾ Mittheilungen des Propst Mariaestadius an Bischof Pfeiff 1666. Acta 1663—67. R. K. A. Rußwurm, Eibosolle. S. 91. Nunmehr wird auf Dagö nur estnisch gepredigt. Auf Nuckö fing man 1775 an, auch in dieser Sprache zu predigen. Später geschah es ebenso auf Wormsö. Rußwurm Eibosolle II. S. 372 und 373.

⁹⁾ Conf. Prot. d. 2. Mai 1684. Liv. 349. Die Capelle Neme, welche 1653 zu Creuz gerechnet wurde, war zur Hälfte von Schweden bewohnt. (Rußwurm, Eibosolle I. S. 46). Jetzt wird dort blos estnisch gesprochen, wie in St. Matthias. In Creuz wird nur an großen Feiertagen schwedisch gepredigt, und wenn die Bevölkerung von den Inseln zur Kirche kommt. Rußwurm, Eibosolle I. S. 142.

¹⁰⁾ Conf. an Königl. Maj. den 25. Mai 1699. Acten, betreffend die Herausgabe der Bibel und des Gesangbuchs. R. A. Hier kann hinzugefügt werden, daß es an der Karlskirche auf dem Tönnisberge in Reval eine finnische Gemeinde gab. Auch mag erwähnt werden, daß man Angaben aus den 1690er Jahren hat, welche in mehreren Fällen von den eben erwähnten von 1699 abweichen.

¹¹⁾ Auf den Reichstagen von 1640 und 1650 wird Jhering als Mitglied des Priesterstandes und als aufgenommen in das „collegium

episcoporum“ erwähnt. Anjou, Geschichte der schwedischen Kirche. S. 147; Berell, Beiträge zur Geschichte der schwedischen Kirche und der Reichstage. B. 2, S. 4.

¹²⁾ Instruction für Gust. Orenstjerna d. 28. Mai 1642, für Erik Orenstjerna d. 23. Juli 1646, für H. Thurn d. 8. Mai 1653. R. reg.

¹³⁾ Erik XIV. an Klas Kristerson Horn d. 20. Aug. 1561. Schirren, Archiv VIII. S. 49.

¹⁴⁾ Briefe ohne Jahreszahl und Datum von der Wittve von Gelderns an den Herzog Karl. Pastoren-Personalien 1529—1600. Revaler Stadt-Archiv.

¹⁵⁾ Erik XIV. an Svante Sture d. 30. Oct. 1562. De la Gard., Archiv I. S. 159.

¹⁶⁾ Annerstedt, Gründung der schwedischen Herrschaft in Estland 1588—1563. S. 126.

¹⁷⁾ Bomannson, Herzog Johann und seine Zeit; Bunge, Archiv VI. S. 5; De la Gard., Archiv VI. S. 40; Hähl, Hirtenerinnerung des Stiftes Rindöping I. S. 120.

¹⁸⁾ Eriks XIV. Vollmacht d. 8. Mai 1565. Johann des III. Vollmacht d. 13. Aug. 1569. Pastoren-Personalien 1529—1600. Revaler Stadtarchiv.

¹⁹⁾ Knüpfer, Beitrag zur Gesch. d. Estn. Prediger-Synodus. S. 3.

²⁰⁾ Er schreibt sich in Briefen „pomeranus“.

²¹⁾ Meine Abhandlung „Mittheilungen über den Volksunterricht in Estland 1561—1710“. Kirchliche Zeitschrift 1896. S. 342.

²²⁾ Der Synodalbeschluss 1627. Liv. 348 a. Gaza wird 1610 vicarius ordinarii genannt. Pauder, Estlands Geistlichkeit. S. 55.

²³⁾ Die Gesandten der Ritterschaft an Gustav II. Adolf d. 13. April 1629. Liv. 245. Die Briefe der Landräthe und des Adels an die Reichsvormünder d. 18. Sept. 1633. Samson, S. 159.

²⁴⁾ Samson, S. 233. Dasselbe Angebot wiederholte sich 1637. Ellen Fries, Erik Orenstjerna als Gouverneur Estlands. Hist. Zeitschrift 1885. S. 313.

²⁵⁾ Meine Abhandlung „Kirchengesetze und Kirchengesekarbeiten in Estland 2c.“. S. 10.

²⁶⁾ Bei der Wahl hatte 1693 Salemann dagegen die meisten Stimmen erhalten.

²⁷⁾ Schon H. von Geldern wurde in Schweden geweiht, was 1569 geschah. Die früher angeführten Briefe der Wittve.

²⁸⁾ Jherings Relation d. 1. Sept. 1638. Liv. 115.

²⁹⁾ Ueber die mangelhafte Kirchengesetzgebung siehe meine Abhandlung „Kirchengesetze und Kirchengesekarbeiten in Estland zur Zeit der schwedischen Herrschaft“.

³⁰⁾ Da der hervorragende Superintendent Fischer während seines vieljährigen Aufenthalts in Livland das Estnische nicht erlernt hatte, dürfte man mit Recht bezweifeln, daß die estländ. Bischöfe im Allgemeinen jemals dieser

Sprache mächtig gewesen sind. Wenn es einen estnischen Pastor auf dem Dom gab, so pflegte er im Consistorium als Dolmetscher zu fungiren. Bei Visitationen übersehte ein Geistlicher die Rede des Bischofs.

⁸¹⁾ Die Instruction der schwedischen Commissarien für Agricola d. 6. Jan. 1586. Liv. 353.

⁸²⁾ Vollmacht d. 16. Mai 1586. Liv. 353.

⁸³⁾ In dem von Dubberch 1586 aufgesetzten Processus visitationis heisst es, die Königl. Maj. hätte verordnet, daß das Land alle Jahr von den bedeutendsten Prädicanten bereist werden sollte, um das undeutsche Volk zu den Kirchen zusammenzurufen und zu examiniren. Liv. 353.

⁸⁴⁾ Jhering an Karl X. d. 25. Mai 1655. Liv. 348.

⁸⁵⁾ Meine Abhandlung „Kirchengesetze und Kirchengesetzesarbeiten in Estland u.“ S. 22. Einige Visitationen Virgins kenne ich nicht. In Briefen an M. G. de la Gard. d. 24. Jan. 1668 giebt Pfeiff an, auf den Inseln und in Wierland visitirt zu haben. Erzbischof an M. G. de la Gardie. De la Gard. Samml. R. A. Hellwig berichtet, 1680 einen Anfang mit Visitationen gemacht zu haben. Des Bischofs und der Geistlichen desideria 1680. Liv. 349.

⁸⁶⁾ Conf. Prot. d. 19. Juli 1690.

⁸⁷⁾ Siehe z. B. Briefe vom Bisch. und Conf. d. 11. Nov. 1681. Liv. 353.

⁸⁸⁾ Von Klas Kristerson Horn empfing R. v. Geldern als Gehalt 10 Lasten Getreide. Nachdem er 1569 nach Schweden gereist und zum Bischof ordinirt war, erhielt er zu Lehen das Gut Fegeseuer, wovon er jährlich 20 Lasten Getreide erheben sollte. (Schreiben ohne Datum von seiner Wittwe an Herzog Karl. Pastoren-Personalien 1529—1600. R. St. A.) Auch Agricola war dasselbe Gut angewiesen (Johann III. an Gouv. Gust. Gabrielson Orenstjerna d. 4. Dec. 1584. Acten, betreffend Johann III. Reg. Orenstjerna Samml.), aber wahrscheinlich war schon der größte Theil desselben der Krone zu Lehen gegeben oder verpfändet worden, denn zum Unterhalt des Bischofs wurden außerdem anfangs 10 Pfund-Lasten Getreide und 24 Tonnen Butter aus Finnland bestimmt, und dazu wurden später 6 Pfund-Lasten Korn aus dem Weißensteinschen Lehen gefügt (Schr. d. 4. Dec. 1584. R. reg.) Der Gouverneur Gustaf Gabrielson erhielt von Johann III. den Befehl, zu widerrufen und die Güter einzulösen, welche von Fegeseuer abgefordert worden wären, aber sicherlich ist dieses niemals geschehen. Als Jhering eingesetzt wurde, sollten die estländischen Landrätthe jährlich zu seinem Gehalt mit 250 Rthl. beitragen, aber schon 1638 übernahm der Staat allein seinen Unterhalt (Reg. an Gouv. Phil. Scheding d. 24. Oct. 1638. R. reg.). Den Reichsthaler zu 6 Mark und die Getreidetonne zu 9 Mark berechnend, schätzte das Kammercollegium Jherings Lohn von 1640—1646 auf 1500 Thaler jährlich und von 1646—1655 auf 1875 Thaler. Darauf traten von Jahr zu Jahr Verminderungen ein (Karl XI. an das Kammercollegium d. 3. Oct. 1689. R. reg.), und zugleich begann man die Gehälter recht nachlässig auszahlten. Nach Virgins Tode suchte deshalb der Gouverneur Bengt Horn an, daß der künftige

Bischof, „um nicht wegen Armuth verachtet zu werden und in Noth zu gerathen“, zugleich als Pastor an eine der Domgemeinden verordnet werden möchte (Horn an die Königl. Maj. d. 23. Dec. 1664. Liv. 137). Dieses Gesuch wurde bewilligt. Das deutsche Pastorat wurde dem Bischof als Präbende mit der Vorschrift übergeben, daß er zur Verwaltung des Amtes einen Diacon unterhalten solle. Pfeiff erhielt jedoch nicht mehr als 1500 Thaler während der Jahre 1665—1671, nämlich 1200 Thaler als Bischof und 300 Thaler als deutscher Pastor, und mußte alsdann einen Diacon besolden. Späterhin wurde der Unterhalt wieder verringert. Hellwig verlor das Pastorengelalt, obgleich er auch durch einen Gehülfen das Pastorenamt verwalten mußte, und seine Bischofsgage wurde so abgetrennt, daß er im Jahre 1682 für seine beiden Ämter bloß 1000 Thaler erhielt. (Ein Memorial von Hellwig ohne Zweifel von 1682. Liv. 349.) Karl XI. befahl in dem nämlichen Jahre, den Gehalt des Bischofs auf 1200 Thaler zu erhöhen, wobei er die 300 Thaler zurückerhalten sollte, welche früher dem deutschen Pastor bestimmt waren (Karl XI. an das Staatscontor den 4. Sept. 1682. R. reg.). Kurz darauf hat indessen das deutsche Pastorat aufgehört Präbende zu sein (Karl XI. an den Generalgouverneur de la Gardie d. 8. Febr. 1692. Liv. 59). Anstatt dessen erhielt Bischof Gerth im Jahre 1687 das Pastorat St. Johannis (Karl XI. den 21. Febr. 1687. R. reg.), aber trat es 1689 wieder ab (Paucker, Estlands Geistl. S. 130.) und erhielt dann als Ersatz eine bedeutende Verbesserung seines Gehaltes. Als dieses 1685 zu 1500 Thalern festgesetzt war (Ref. den 14. Juli 1685. R. reg.), wurde es nämlich 1689 auf 2000 Thaler erhöht (Ref. den 3. Oct. 1689. R. reg.). Welche Veränderungen das jährliche Einkommen später durchgemacht hat, weiß ich nicht. 1692 verordnete Karl XI., daß das deutsche Pastorat auf dem Dom wieder eine Bischofspräbende werden sollte (angeführte Briefe 1692), und so blieb es bis zum Schluß der schwedischen Herrschaft. Als Pastor erhielt Lang 300 Thaler (Schreiben Langs an die Königl. Maj. Liv. 350).

³⁹⁾ An mehreren Orten wird wohl angegeben, daß das katholische Domcapitel auf dem Dom zu Reval bis 1565 Bestand gehabt hat, aber diese Behauptung ist unrichtig. Ein „Extrakt af Domska Wackeboken“, geschrieben 1564, liefert den Beweis, daß schon damals alle Häuser der Domherren von anderen, als von Domherren bewohnt waren. Liv. 115.

⁴⁰⁾ In „Geschichte des Gerichtswesens und Gerichtsverfahrens in Liv-, Est- und Kurland“ von Bunge, S. 170 wird hervorgehoben, daß aus einem Urtheilspruche des Landgerichts d. 5. Juli 1592 hervorzugehen scheint, daß schon damals ein geistlicher Gerichtsstuhl in der Landeskirche Estlands bestand.

⁴¹⁾ Meine Abhandlung „Bischof Johann Rudbeck's Visitation in Estland 1627“. S. 13.

⁴²⁾ Schreiben, gewechselt zwischen dem Könige und den Landräthen während ihres Aufenthaltes in Reval 1626 (Liv. 245). Instruction für

die nach Schweden reisenden Deputirten des Adels den 5. Febr. 1629. Samson, S. 153.

⁴³⁾ Ref. in Phil. Schedings Angelegenheiten den 29. Juni 1633. R. reg.

⁴⁴⁾ Regierungs-Resolution in Angelegenheiten der estländischen Gesandten den 31. August 1634. nach den desideriiis des Bischofs und der Geistlichen in Estland 1680. Liv. 349.

⁴⁵⁾ Jherings Relation über dasjenige, was er während des Juli und Aug. 1638 ausgerichtet hatte. Liv. 348. Das Consistorium ist somit 1638, nicht 1639 eingerichtet, wie bei Paucker, Estlands Geistlichkeit, S. 21 angegeben wird.

⁴⁶⁾ Siehe z. B. Jherings Relation 1639 (Liv. 245) und den 19. Juli 1643. Liv. 120.

⁴⁷⁾ Memorial für Jhering den 17. Aug. 1640. R. reg.

⁴⁸⁾ Jherings Relation den 19. Juli 1643. Liv. 120.

⁴⁹⁾ Nach Paucker, Estlands Geistlichkeit, S. 30, leistete der estnische Pastor Martin Villaeus einen Eid als Assessor den 7. Jan. 1644.

⁵⁰⁾ Jhering und Conf. an Königin Christina d. 5. April 1654. Liv. 348.

⁵¹⁾ Ref. d. 24. Juli 1666, R. reg. Während der Jahre 1682—92 saß, als das deutsche Pastorat auf dem Dom seinen eigenen Pastor hatte, dieser natürlich im Consistorium.

⁵²⁾ Eine Angabe Gerth's. Liv. 353. Wann der Rector der Domschule aufhörte, Assessor im Consistorium zu sein, weiß ich nicht.

⁵³⁾ Bittschrift der Präpste an den Bischof auf der Wintersynode 1655. Acta 1651—1668. R. K. A.

⁵⁴⁾ Conf. Prot. den 3. Sept. 1690.

⁵⁵⁾ Des Bischofs und Conf. petita an die Königl. Maj. den 12. Sept. 1649. Liv. 126.

⁵⁶⁾ Instruction für Agricola den 6. Jan. 1586. Liv. 353.

⁵⁷⁾ Herzog Karls Confirmation der estländischen Privilegien den 3. Sept. 1600. Ewers, Ritter- und Landrecht, S. 90 ff.

⁵⁸⁾ Siehe z. B. Karls X. Verhandlungen mit den Deputirten des Adels 1800. Balt. Monatschrift 1888. S. 585.

⁵⁹⁾ In einem Gespräche mit Jhering im Juli 1643 behaupteten die Abgeordneten des Adels, daß wenn früher „in Consistorialsachen“ ein Geistlicher in einen Zwist mit dem Adel gerathen war, der Gouverneur und die Landrätthe das Urtheil gesprochen hätten. Acten über Estland 1621—1645. Orenstjernas Samml. R. A. Daß Rudbeck bei seiner Visitation einige unwürdige Geistliche abzusetzen wagte, wurde ein Gegenstand besonderen Mißfallens von Seiten der Ritterschaft.

⁶⁰⁾ Siehe G. Fries, Erik Orenstjerna als Gouverneur Estlands 1646—1653. Hist. Zeitschr. 1885. S. 327.

⁶¹⁾ Lib. 1 tit. 2 art. 6 im Anf. Ritter- und Landrecht. Ewers, S. 168.

⁶²⁾ Jhering an Königin Christina den 15. Juli 1646. Liv. 348. Resolution den 29. August 1646. R. reg.

⁶³⁾ Resolution auf die petita der Ritterschaft in Estland d. 11. Juli 1670. R. reg.

⁶⁴⁾ Memorial der Landrätthe, wahrscheinlich von 1682. Liv. 349.

⁶⁵⁾ Resolution an Pfeiff den 24. Juli 1686. R. reg.

⁶⁶⁾ Die Landrätthe an die Königl. Maj. den 1. Juli 1682. Liv. 349.

⁶⁷⁾ Karl XI. an die Landrätthe und den Adel in Estland den 20. Mai 1681. Liv. 353.

⁶⁸⁾ Karl XI. an die Landrätthe den 28. Aug. 1682. R. reg.

⁶⁹⁾ Resolution auf Hellwigs Memorial den 28. August 1682. R. reg. Früher hatte der König den 10. Juli 1680 erklärt, daß die Bischofs-Instruction weiter gelten solle, und dem Generalgouverneur anbefohlen, den Bischof und das Consistorium in allen den Unternehmungen zu unterstützen, welche sich auf dieselbe gründeten. Karl XI. an den Generalgouverneur And. Torstensson den 10. Juli 1680. R. reg.

⁷⁰⁾ Hellwig an Karl XI. den 4. Juni 1683. Liv. 349.

⁷¹⁾ Karl XI. an den Generalgouverneur den 1. März 1692. Liv. 59.

⁷²⁾ Ein Mem. Salemanns. Liv. 350. So wurden der Propst Knüpfer und Pastor Kelsch 1704 vor dem Burggericht angeklagt. Conf. Pr. den 17. Febr. 1704.

⁷³⁾ Richter, Geschichte der Ostseeprovinzen II., 2, S. 49.

⁷⁴⁾ D. W. Fersen und A. von Fischbach an die Königl. Maj., wahrscheinlich 1675. Liv. 247.

⁷⁵⁾ Hellwigs erstes Memorial. Liv. 349. Nachdem das Conf. in einer Verlobungssache, welche eine Tochter des früheren Gouverneuren Phil. Schebing betraf, ein Verbot gegen die Ehe erlassen, bis es die Sache untersucht und ihr Urtheil abgegeben hätte, war demselben von dem Statthalter auf dem Schloß zu Reval bedeutet worden, daß alle Verlobungsangelegenheiten nach den Privilegien der Ritterschaft und den Recessen des Landes vor das Oberlandgericht gehörten. Das Comité erklärte, dieselben nicht zu kennen, und beehrte sich, von Königl. Maj. eine Instruction für solche Fälle zu begehren. Das Conf. an die Königl. Maj. den 28. Nov. 1660. Liv. 348.

⁷⁶⁾ Resolution an die Ritterschaft den 16. October 1675. R. reg.

⁷⁷⁾ Bischof Hellwigs und der Geistlichen desideria 1680. Liv. 349.

⁷⁸⁾ Appellationen an das schwedische Hofgericht kamen manchmal vor, aber wir wissen nicht, ob sie ebenso wie die an das consistorium regni aufgenommen worden sind.

⁷⁹⁾ Resolution den 30. Nov. 1692. Liv. 350. Im Jahre 1694 sehen wir Karl XI. Beschwerden über ein Urtheil des Consistoriums diesem Gerichtsstuhle remittiren. Diese Beschwerden waren direct bei der Königl. Maj. vorgebracht. Karl XI. an den Generalgouverneur den 14. April 1694. Liv. 61—62. Appellationen vom Dorpater Consistorium gingen an das

Hofgericht. Karl XI. an den Generalsup. Fischer den 30. Sept. 1694. R. reg.

⁸⁰⁾ Ein Johann Olai nennt sich in einer Quittung den 11. Jan. 1585 des Bischofs Official und Propst zu Reval. H. Wartmanns Rechnung für 1585. Kammerarchiv. Siehe im Uebrigen Paucker, Estlands Geistlichkeit, S. 38 und 287.

⁸¹⁾ Siehe z. B. Jherings Relat. für Juli und August 1638. (Liv. 348) und Virgins Briefe den 28. Febr. 1659. Conf. Conc. 1659. R. K. A. Während Gerths langer Abwesenheit in Schweden verordnete das Consistorium Präpste, aber holte wahrscheinlich des Bischofs Bestätigung ein.

⁸²⁾ So sollten sie z. B. erforschen, wie der Adel und andere, welche über Bauern und Diener zu befehlen hatten, sich verhielten, ob sie ihre Diener in die Kirche gehen ließen und ob sie ihre Abgaben an Kirche und Pastor erlegten.

⁸³⁾ Verhandl. bei der Synode 1683. Acta 1683. R. K. A.

⁸⁴⁾ Jhering an Karl X. den 25. Mai 1655. Liv. 348.

⁸⁵⁾ Scholbach in Maholm an Bischof Virgin den 23. Febr. 1662.

Acta 1661—1665. R. K. A.

⁸⁶⁾ Siehe z. B. Conf. Prot. den 18. Jan. 1693.

⁸⁷⁾ Ref. an Jhering den 29. August 1646. R. reg.

⁸⁸⁾ Ref. an Pfeiff den 24. Juli 1666. R. reg.

⁸⁹⁾ Resol. auf das, was Abr. Ruuth im Namen des Consistoriums den 11. Sept. 1685 angetragen hatte. R. reg. Den 10. Juli 1698 äußert das Conf. in einem Schreiben an die Königl. Maj., daß die Präpste nichts für ihren Dienst hätten. Liv. 350.

⁹⁰⁾ Extract aus dem Conf. Prot. den 17. Jan. 1642. Liv. 119.

⁹¹⁾ Resol. auf Bischof Gerths Punkte den 29. Mai 1691. Liv. 58.

⁹²⁾ Conf. Prot. den 17. Jan. 1694, den 22. Mai 1695, den 10. Febr. 1697, den 14. Juni 1699.

⁹³⁾ Eine Specification des Bischofs Gerth. Liv. 353. In der Vorrede zum estnischen neuen Testamente, welches 1775 heraus kam, wird berichtet, daß nach der Pest 1710 und 1711 von den 63 Geistlichen des Landes nur 15 übrig geblieben waren.

⁹⁴⁾ Schon Erik XIV. versprach, Finnen herüber zu senden, um dem Mangel an Geistlichen abzuheffen. L. Annerstedt, die schwedische Herrschaft in Livland 1564—1570. S. 69.

⁹⁵⁾ Paucker, Estlands Geistlichkeit. Acten, betreffend die Visitation 1627. Liv. 248 a.

⁹⁶⁾ Jherings und des Conf. Schreiben an die Reg. den 7. Mai 1641. Liv. 118.

⁹⁷⁾ Siehe z. B. ein Memorial von Salemann ohne Jahreszahl. Liv. 350. Das Conf. an die Königl. Maj. den 3. März 1704. Liv. 350.

⁹⁸⁾ Nach des Landeshöfdings Tiefenhausen Aussage fanden sich bei der Visitation in St. Jürgens 1696 wenige Güter in Estland, welche sich

das jus patronatus vollständig aneignen konnten. *Vis. Act.* 1694—1703. R. K. A.

⁹⁹⁾ Auf dem estländischen Landtage wurde 1870 vorgeschlagen, daß die Bauern einen Antheil an der Wahl der Geistlichen erhalten sollten. *Vall. Monatschrift* von 1870. S. 294.

¹⁰⁰⁾ Den 5. Sept. 1627 confirmirte Rubbeck einen Pastor in Abids, welcher 2 Vocationsbriefe der Gemeinde hatte, einen von Dibriß von Theulen und einen von den Bauern. *Iiv.* 348a.

¹⁰¹⁾ Anjou, *Geschichte der schwedischen Kirche.* S. 474.

¹⁰²⁾ Königl. Res. den 7. August 1684 nach. *Conf.-Prot.* den 10. Juli 1690 und Karls XI. Briefe an den Generalgouverneur in Livland den 16. August 1693. *Acta* 1707. R. K. A.

¹⁰³⁾ Karls XI. Res. an die Deputirten des Adels den 25. Sept. 1690. R. reg.

¹⁰⁴⁾ Karls XI. an den Generalgouv. A. J. de la Gardie den 21. Aug. 1691. *Iiv.* 58.

¹⁰⁵⁾ Die Declaration betreffs der Kirchenordnung den 30. Nov. 1692. *Iiv.* 350.

¹⁰⁶⁾ Daß Probepredigten auch auf estnisch gehalten wurden, beweist z. B. ein Vocationsbrief von 10 Gutsbesitzern in Jagers den 10. Oct. 1652. *Acta* 1639—54. R. K. A. Bischof Virgin ermahnte den 6. Juli 1661 die Kirchspielsjunter in Spannehl, bei der Wahl die Bauernstimmen nicht zu übergehen, weil man auf deren Seelenwohlfahrt sehen mußte. *Conf.-Conc.* 1661. R. K. A.

¹⁰⁷⁾ Confirm. den 2. Aug. 1561, den 9. Oct. 1570, den 10. April 1594, den 3. Sept. 1600 und den 24. Nov. 1617.

¹⁰⁸⁾ Wenigstens war es so der Fall bei einer solchen Gelegenheit. Generalgouv. Torstensson den 14. April 1676 an das Consistorium. *Acta* 1674—82 R. K. A. In Bezug auf die Ueberstellungen der Geistlichen auf ein neues Pastorat mag erwähnt werden, daß wenigstens Bischof Virgin verlangte, daß kein Pastor eine neue Vocation ohne des Bischofs Zustimmung annehmen sollte. Virgin, den 16. Juli 1661. *Conf.-Conc.* 1661. R. K. A.

¹⁰⁹⁾ Statth. Tungal an Karl XI. den 22. Febr. 1690. *Iiv.* 353.

¹¹⁰⁾ Karl XI. an den Generalgouv. de la Gardie den 21. Aug. 1691. *Iiv.* 58.

¹¹¹⁾ Siehe mehrere Schreiben von Karl XI. *Conf.-Prot.* den 5. Sept. 1706.

¹¹²⁾ Des Adels gravamina, den 7. März 1707. *Acta* 1709. R. K. A.

¹¹³⁾ Generalgouv. Stromberg an das Conf. den 8. Mai 1708. *Acta* 1708. R. K. A.

¹¹⁴⁾ Karl XI. hat auch „Expectansbriefe“ auf geistliche Aemter ausfertigt (Karl XI. an den Generalgouv. de la Gardie den 1. Oct. 1691. R. reg.), aber Karl XI. erklärte später, solche nicht geben zu

wollen. Das Conf. an den Pastor Balich den 26. März 1698. Conf. Conc. 1693—1700. R. K. A.

¹¹⁵⁾ Resol. den 28. Sept. 1693 auf ein Memorial des Bischofs Gerth. R. reg.

¹¹⁶⁾ Zu Hupels Zeit gab es kein einziges regales Pastorat in Estland. Hupel, Nord. Misc. 2 St. p. 26.

¹¹⁷⁾ Knüpper, Beitrag zur Gesch. d. estn. Prediger-Synodus. S. 4.

¹¹⁸⁾ Knüpper, a. a. O. S. 7.

¹¹⁹⁾ Verordnung von Sten Vaner und Jöran Boje den 1. März 1598. Riv. 353.

¹²⁰⁾ Bei der Ordination legten die Geweihten einen Eid ab. Der Eid, welchen Rubbed 1627 verlangte, enthielt, daß sie Gottes Wort ohne menschliche Zusätze lehren, die Sacramente nach Christi Einsetzung austheilen, die Glaubensartikel nach dem unveränderten Augsburger Bekenntniß und den übrigen orthodoxen Concilien auslegen, der weltlichen Obrigkeit besonders dem Könige, und der geistlichen, besonders dem Superintendenten auf dem Dome, gehorchen wollten. Zu einer Kirche berufen, sollten sie sich mit des Sup. Willen zufrieden geben und niemals die Stellen anderer erstreben. Sie sollten die Kirchendisziplin nicht versäumen, vorkommende Casus nach ihrem Amte und den schwedischen Rechten aburtheilen. Allen Aberglauben sollten sie bekämpfen und sich eines reinen Wandels befleißigen. Riv. 348a.

¹²¹⁾ Vergl. Relch, Riv. Historia. Bd. 2. S. 579.

¹²²⁾ Knüpper, a. a. O. S. 12.

¹²³⁾ Instruction der schwedischen Commissarien für Agricola den 6. Jan. 1586. Riv. 353.

¹²⁴⁾ Interimskirchenordnung des Gouverneurs und der Ländräthe den 18. Sept. 1620. Mittheilung von Pastor Winkler zu St. Jürgens.

¹²⁵⁾ Siehe z. B. Bist. in Karusen 1603. Riv. 535a.

¹²⁶⁾ Nach der Angabe der Synode von 1667 wurden damals keine besonderen Verzeichnisse geführt über die Personen, welche zum Abendmahl gingen. Der Synode Desiberia den 11. Febr. 1667. Riv. 348 Vergl. im übrigen Salemanns Visitationen in R. K. A.

¹²⁷⁾ Die eingereichten Beschwerden derselben 1650. Riv. 368.

¹²⁸⁾ Conf. an den Generalgouv. de la Gardie kurz vor dem 25. Juni 1696. Riv. 146.

¹²⁹⁾ Die neue Verordnung wurde vom Statthalter Tungal den 25. Juni 1687 ausgefertigt. Rev. St. Arch. B. F. 54. Den 4. Mai 1679 wurde ein Uebereinkommen zwischen dem Consistorium auf dem Dom und den Stadtgeistlichen getroffen, daß die letzteren und die Landgeistlichen sich aller Eingriffe in die Kirchspiele der anderen enthalten sollten, aber daselbe wurde nicht genau gehalten. Petita Hellwigs ohne Jahr und Tag (1682). Riv. 349.

¹³⁰⁾ Die Geistlichkeit in der Stadt Reval wurde aus einer Kasse, welche der Magistrat und die Bürgerschaft errichtet hatten, erhalten.

¹⁸¹⁾ Die Geistlichkeit versicherte 1667, daß an den meisten Orten die Häuser der Geistlichen so elend aussähen, daß Schuhmacher und Leinweber besser wohnten. Die Geistlichkeit an den Gouv. den 11. Febr. 1667. Liv. 348. Bischof Salemann erwähnte in einem Memorial an Karl XI., daß die Pfarrhöfe höchst verfallen wären. Livl. 350. Vergl. Visitationsprot. 1690. R. K. A.

¹⁸²⁾ Die Landräthe an Bischof Rudbeck den 3. Okt. 1627. Samson S. 145. Beschwerdeschreiben der Adels-Deputirten an den König, eingereicht den 11. April 1629. Samson S. 148. Auch der Propst Forselius berichtet, daß einige Pastore 12 bis 16 Tonnen Getreide säen konnten. Schreiben an Jhering den 3. Nov. 1645. Acta 1643—46. R. K. A.

¹⁸³⁾ Cl. Annerstedt, Gründung der schwedischen Herrschaft in Livland 1558—63. S. 126.

¹⁸⁴⁾ L. Annerstedt, Schwedische Herrschaft in Livland 1564—1570. S. 69.

¹⁸⁵⁾ Rathspröcolll den 24. Mai 1638. Einige Pastore sind nothdürftig mit Land und Wiese versehen, einige dagegen haben recht wenig schreibt Jhering in seiner Relation den 24. Nov. 1638. Liv. 116.

¹⁸⁶⁾ Die Geistlichkeit an den Gouv. den 11. Febr. 1667. Liv. 348.

¹⁸⁷⁾ 1865 gehörten in Livland 128 Haken zu den Pfarrhöfen (prestborderna), in Estland bloß 32, von welchen diejenigen auf den Inseln und in der Wied von verhältnismäßig geringer Bedeutung waren. In Estland mußten deswegen größere Abgaben aus dem Kirchspiel zum Unterhalte des Pfarrers erhoben werden als in Livland. Ueber die Besteuerungsverhältnisse Liv- und Estlands siehe Balt. Monatschrift von 1865. S. 109.

¹⁸⁸⁾ Die Landräthe an Gustaf Adolf den 7. Febr. 1626. Liv. 245.

¹⁸⁹⁾ Cl. Annerstedt, Gründung der schwedischen Herrschaft in Livland 1558—63. S. 126.

¹⁹⁰⁾ Siehe L. Annerstedt, Schwedische Herrschaft in Livland 1564—1570. S. 69.

¹⁴¹⁾ Der Landräthe angeführtes Schreiben den 7. Febr. 1626. Extract aus dem Protocoll der Ritterschaft den 5. Juli 1645. Acta 1664—83. R. K. A. Die Geistlichkeit an den Gouv. den 11. Febr. 1667. Liv. 348 Memorial von Salemann, ohne Zweifel von 1695. Liv. 350.

¹⁴²⁾ Der Geistlichkeit angeführtes Schreiben den 11. Febr. 1667. Die Größe der Haken wechselte in verschiedenen Theilen Estlands.

¹⁴³⁾ Karl XII. an den Generalgouv. de la Gardie den 20. Febr. 1700. Liv. 68.

¹⁴⁴⁾ Die Landräthe behaupteten wieder, daß viele Pastore aus dem Kirchspiel 3—8 Lasten Getreide hätten. (Eine Last in Estland = 24 Tonnen). Die Landräthe an Rudbeck den 3. Okt. 1627. Samson S. 145.

¹⁴⁵⁾ Es wird berechnet, daß ein Pastor in Estland im Durchschnitt ein Einkommen aus dem Kirchspiel im Werthe von 1200 Rubel hätte, in Livland nur 800 Rubel, aber, wie schon erwähnt, sind die Pfarrhöfe in

dem letztgenannten Lande größer als in dem ersten. Ueber die Besteuerungsverhältnisse Liv- und Estlands in der Balt. Monatschrift von 1865. S. 109.

¹⁴⁶⁾ Sitzung den 1. März 1598. Liv. 353.

¹⁴⁷⁾ Dem Beschluß der Synode zu Folge sollten die Caplane von ihren Pastoren $\frac{1}{2}$ Last Getreide (= 12 Tonnen) erhalten, außer dem, was sie aus den Kirchspielen erhoben. Pastor Forselius an Jhering den 3. Nov. 1645. Acta 1643—46. R. K. A.

¹⁴⁸⁾ Auch der Pastor am Dome D. Vergius sagt, daß die Landgeistlichen leben könnten, wie es Geistlichen gezieme. Vergius Schreiben in den Reichstagsprotocollen des Priesterstandes von 1660. fol. 250. R. A.

¹⁴⁹⁾ Auf dem Reichstage vom Jahre 1650 behaupteten die Abgeordneten der Geistlichkeit, daß dieser Stand immer von Lagen und Steuern frei gewesen sei. Zur Zeit der Kriege Karls XII. wurde derselbe indessen hart besteuert.

¹⁵⁰⁾ Bischof Rudbeck an den Propst Lindemann in Hapsal. Liv. 348a. In der Stadt Reval wird eines Gnadenjahres für Priesterwitwen schon 1599 erwähnt. Pabst, Beiträge zur Kunde Est-, Liv- und Kurlands II. S. 452.

¹⁵¹⁾ Aus der Antwort der Synode den 6. Febr. 1641 auf des Bischofs und Consistoriums Propositionen geht hervor, daß damals Gnadenjahre vorkamen. Liv. 118.

¹⁵²⁾ Supplik der Geistlichkeit an den Gouv. und die Landrätthe, eingereicht den 22 Febr. 1647. Samson S. 353.

¹⁵³⁾ Propst Heidrich an das Cons. den 7. Sept. 1674. Acta 1674—82. R. K. A. Memorial ohne Jahr und Tag vom Cons. an die königl. Commission in Estland (ungef. 1686). Acta 1686—90. R. K. A.

¹⁵⁴⁾ Desideria der Geistlichkeit in Estland. Liv. 349.

¹⁵⁵⁾ Memorial des Cons. an die Landrätthe den 23. Januar (Ohne Jahr, aber nach 1684). Acta 1685. R. K. A.

¹⁵⁶⁾ Cons. Prot. den 23. März 1704.

¹⁵⁷⁾ Für die Geistlichen der Stadt Reval gab es seit 1549 eine Kasse, aus welcher auch die Wittwen derselben unterstützt werden konnten. Knüpper, a. a. D. S. 8. Vergl. Anjou, Geschichte der schwedischen Kirche. S. 494.

¹⁵⁸⁾ Reich, Xivl. Geschichte, S. 564.

¹⁵⁹⁾ Christinas Donationsbriefe den 30. Oct. 1650. R. reg.

¹⁶⁰⁾ Reich, Xivl. Geschichte, S. 564.

¹⁶¹⁾ Knüpper a. a. D. S. 12.

¹⁶²⁾ Propst Heno an Bischof Virgin den 14. Febr. 1659. Acta 1659—60. R. K. A.

¹⁶³⁾ Nach einem in Regel verwahrten Documente, mitgetheilt von Pastor R. A. von Winkler.

¹⁶⁴⁾ Abr. Ruuths Mem. an den König (1685). Acta 1686—90. R. K. A.

¹⁶⁵⁾ Der Geistlichkeit Schreiben an den Gouv. den 11. Febr. 1667. Liv. 348.

¹⁶⁶⁾ Birglin an die Pastore den 26. Febr. 1661. Conf.-Conc. 1661. R. K. A.

¹⁶⁷⁾ Birglin an die Provisore den 24. Febr. 1662. Conf. Conc. 1662—1663. R. K. A.

¹⁶⁸⁾ Die frühere Jahreszahl wird in Abr. Ruuths früher angef. Memorial an die R. W. (1685) angeführt, die spätere von Bunge, Archiv VI. S. 13.

¹⁶⁹⁾ Heidrichs Besuch, prop. den 28. Juni 1683. R. K. A.

¹⁷⁰⁾ Synodalacten 1683. Acta 1683. R. K. A.

¹⁷¹⁾ Conf. Prot. den 25. Juni 1684.

¹⁷²⁾ Die Wittwe an Bischof Gerth den 28. Sept. 1688. Liv. 353.

¹⁷³⁾ Conf. Prot. den 28. Juni 1693.

¹⁷⁴⁾ Ref. auf Abr. Ruuths Mem. den 11. Sept. 1685. R. reg.

¹⁷⁵⁾ Schreiben der estländischen Geistlichkeit an den Gouv. Bengt Horn den 11. Febr. 1667. Liv. 348.

¹⁷⁶⁾ Karl XI. an das Kammercollegium den 9. Nov. 1691. R. reg.

¹⁷⁷⁾ Gerths Schreiben an das Kammercollegium den 8. Mai 1691. Liv. 350.

¹⁷⁸⁾ Ref. den 29. Mai 1691. R. reg.

¹⁷⁹⁾ Ein Memorial von Salemann ohne Jahreszahl und Datum (1695) Liv. 350.

¹⁸⁰⁾ Der Synodalbeschuß v. 1627. Liv. 348a.

¹⁸¹⁾ Siehe z. B. der Landrätthe Antwort den 25. Febr. 1647 auf das Schreiben des Conf. Samson, S. 350.

¹⁸²⁾ Siehe z. B. der Geistlichkeit Schreiben an den Gouv. den 11. Febr. 1667. Liv. 348.

¹⁸³⁾ Extract aus des Bischofs erstem Schreiben an die Königl. Maj Liv. 349.

¹⁸⁴⁾ Conf. Prot. den 12. Febr. 1690.

¹⁸⁵⁾ Der Ritterschaft monita in Bezug auf die Kirchenordnung (1690). Liv. 349. Gerths Visitationen von 1690 beweisen, daß mehrere Rister nicht zu Schulmeistern taugten.

¹⁸⁶⁾ Des Conf. Schreiben vom Febr. 1700. Conf. Conc. 1693—1700. R. K. A.

¹⁸⁷⁾ Zu Iherings Zeit entbehrten einige Rister der Wohnung und des Landes. Der Adel versprach 1690, daß, wo es ihnen an Land fehle, solches angeschafft werden sollte. Im Uebrigen scheinen sie von jedem Haken-Bauer 1 Rülmit Getreide und gewisse Sporteln erhoben zu haben. Siehe Pastor Vigaeus an Klas Lott den 28. Mai 1650 (Liv. 535a.) nebst Visitationsacten.

¹⁸⁸⁾ Des Bischofs Beschwerde, vorgebracht den 7. März 1645. Samson, S. 333.

¹⁸⁹⁾ Protokoll der Landrätthe den 21. Febr. 1650. Samson, S. 389.

¹⁹⁰⁾ Sie mußten daher ein Inventarverzeichnis und Rechnungsbücher führen. Instruction für Agricola den 6. Januar 1586. Liv 353. De

stimmungen von Dubberch den 20. Jan. 1599. Liv. 535a. E. Orenstjernas Interimsordnung. Ewers, Ritter- und Landrecht, S. 470.

¹⁹¹⁾ Extract aus des Adels desideria an den Generalgouv., einge-
reicht den 25. Januar 1708. Acta 1709. R. K. A.

¹⁹²⁾ Hellwig und d. Conf. an Karl XI. den 11. Nov. 1681.
Liv. 353. Unter Ihering-Pfeiff sollen keine Einwendungen stattgefunden
haben.

¹⁹³⁾ Instruction für d. Statthalter den 28. Aug. 1691. R. reg.
Ein Schreiben vom Conf. an Karl XI. 1695. Conf. Conc. 1693—1700.
Conf. Prot. den 29. Juni 1699.

¹⁹⁴⁾ Der Priesterschaft Grav. an den Gouv. den 8. März 1652.
Samson. 417. Conf. an den Generalgouv. den 6. Juni 1694. Conf.
Conc. 1693—1700. R. K. A.

¹⁹⁵⁾ Erklärung über das Kirchengesetz d. 30. Nov. 1692. Liv. 350.

¹⁹⁶⁾ Instruction für die undeutschen Vormünder bei der Conferenz
den 25. und 26. Sept. 1690. (Wif. in St. Mich. 1694. Acta Bistit.
1654—91. R. K. A.) Mit der Instruction stimmen ältere Gebräuche
überein, wie aus der Geistlichkeit Des. an den Gouv. den 11. Febr. 1667
hervorgeht (Liv. 348.). Diesem Schreiben zu Folge sollten die undeutschen
Vorm. abwechselnd an Sonn- und Feiertagen bei der Kirche sein und das
eingesammelte Geld in den Bloß legen, alle Casus, welche sie bemerkten,
dem Pastor oder den deutschen Vormündern melden, sowie diejenigen, welche
an Duz- und Bettagen reisten, anzeigen, bei Localvisitationen dem Pastor
folgen, ferner Aussicht üben über das, was bei der Kirche und dem Pfarrhof
geschah, sowie des Pastors Gerechtigkeit eintreiben. Hierfür erhielten sie
einen besonderen Ehrenplatz in der Kirche und nach dem Tode vor anderen
ein ehrliches Begräbniß.

¹⁹⁷⁾ E. Orenstjernas und der Landräthe Bestimmung den 13. Jan.
1650. Acten über Estl. 1646—54. Orenstjerna, Samml. R. A.

¹⁹⁸⁾ Knäpfer, Beitrag zur Geschichte d. estnischen Predigersynodus
S. 8. Man sollte fast glauben, sagt Knäpfer, daß Studien als Strafe
betrachtet wurden, denn 1610 wurde dem Prädicanten an der schwedischen
Kirche Schwedemann, welcher ein Paar, das nicht öffentlich aufgeboten war,
getraut hatte, auferlegt, ein Compendium der Theologie auswendig zu lernen.

¹⁹⁹⁾ Im Jahre 1588 berief z. B. der Visitator Dubberch auf Befehl
des Gouv. Gustaf Banér die Geistlichen zu einer Zusammenkunft in Reval.
Dubberch an G. Banér den 15. Dec. 1588. Liv. 353.

²⁰⁰⁾ Meine Abhandlung über Bischof Rubbeds Visitation in Estland
1627. S. 13.

²⁰¹⁾ Priesterconvente wurden dagegen zwischen 1627—1688 gehalten.
So z. B. schrieben der Superintendent, die Präpste und Pastore in Est-
land, versammelt in Reval auf „unserem Convente“, den 20. Jan. 1637
eine Recommendation für Stahls Handbuch.

²⁰²⁾ Conf. Prot. den 17. Januar 1694.

²⁰³⁾ Knäpfer giebt wohl in seiner angef. Arb. an, daß Lang die

legte Synode während der schwedischen Zeit 1703 hielt, aber diese Angabe muß bezweifelt werden, da das Consistorium den 23. Januar 1703 beschloß, die Synode auf das folgende Jahr aufzuschieben. Conf. Prot. vom eben- genannten Tage.

²⁰⁴⁾ Siehe z. B. die Schreiben vom Nov. 1693, 21. Nov 1695, 16. Mai 1700. Conf. Conc. 1693—1700. R. K. A.

²⁰⁵⁾ Schreiben den 28. Dec. 1661. Conf. Conc. 1661. R. K. A.

²⁰⁶⁾ Schreiben an die Präpste den 10. Dec. 1697 und den 15. Dec. 1698. Conf. Conc. 1693—1700. R. K. A.

²⁰⁷⁾ Siehe z. B. das Schreiben an die Pastore d. 29. April 1664. Conf. Conc. 1664—65. R. K. A.

²⁰⁸⁾ Knüpfer a. a. O. S. 11.

²⁰⁹⁾ Für d. Synode vom Jahre 1639 verfaßte Ihering eine Ab- handlung, benannt Syzitesis theologica de ordine et regimine ecclesiastico, habita in synodo Revaliensi 1639 (Rede und Rapiersth Art. Ihering). Da der Bischof die Hauptstücke des Katechismus ventiliren wollte, verfaßte er zur Synode 1643 eine Idea, worin prolegomena behandelt wurden. (Iherings Schreiben an die Geistlichkeit den 18. Oct. 1642. Acta 1639—79. R. K. A.) Auf der Synode vom Jahre 1683 wurde Christi Zustand der Erniedrigung behandelt. Für die Synode von 1695 war das Disputationsthema bestimmt, der 1. Art. des Augsburgerischen Glaubensbekenntnisses. Das nämliche Thema war bestimmt für die Synode von 1698. Auf der Synode von 1699 war das Disputationsthema der 2. Art. des Augsburgerischen Glaubensbekenntnisses.

²¹⁰⁾ Das Conf. legte der Synode schriftliche Propositionen vor, welche gebilligt, modificirt oder verworfen wurden, worauf das Resultat an das Conf. in einer sog. Synodalconclusion übergeben wurde.

²¹¹⁾ Nach Conf. Prot. den 2. Nov. 1688 hatte der Bischof es immer früher gethan.

²¹²⁾ Iherings Circular den 18. Oct. 1642. Acta 1639—1679. R. K. A. Vergl. Knüpfer a. a. O. S. 14. Bei den Synoden ließ Ihering die Geistlichen auch ihre Bettagspredigten vorweisen, so daß er sehen konnte, daß sie dieselben ordentlich geschrieben hatten. Circ. den 27. Mai 1643. Acta 1639—79. R. K. A.

²¹³⁾ Persianische Reisebeschreibung. S. 111. Die Richtigkeit der Behauptung des Nearius wurde durch einen Brief des Propstes Brodmann an Ihering den 22. Nov. 1642 bestätigt, in welchem er den Bischof um ein Exemplar der Synodaldisputation bittet, um sich zur Besprechung vorbereiten zu können. Auch ersucht er den Bischof, einige Verfasser anzu- geben, welche zu diesem Zwecke zu lesen von Nutzen wären. Acta 1639—50. R. K. A.



Ein Spottlied auf den Ordensmeister Gotthard Kettler.

Vortrag, gehalten von E. v. Rottbedt am 2. October 1897 in der estländischen literarischen Gesellschaft.

Diesen Sommer fiel mir beim Arbeiten im Revaler Stadtarchiv ein Spottlied auf den Ordensmeister Gotthard Kettler in die Hände. Ich glaubte anfangs eine Entdeckung gemacht zu haben, bei näherer Ermittelung ergab es sich jedoch, daß der frühere Stadtarchivar Dr. Th. Schieman daselbe bereits im Jahre 1886 in den Mittheilungen der Rigaschen Alterthumsforschenden Gesellschaft (B. XIII.) im Urtext veröffentlicht hat¹. Da nun das Gedicht ohne Commentar abgedruckt worden ist, daselbe aber ohne einen solchen nur theilweise verständlich ist, so glaube ich in Anbetracht seines Werthes für die örtliche Geschichte nicht fehlzugreifen, wenn ich es in genauer hochdeutscher Uebersetzung wiedergebe und dem Text Erläuterungen voranschicke².

Das Spottlied ist in niederdeutscher Sprache mit hochdeutschem Gemengsel abgefaßt. Die Form ist der Knüttelvers mit häufig schlechten Reimen. Obgleich sich im Liede bei ordensfeindlicher Tendenz durchweg bitterer Sarkasmus ausdrückt, der namentlich im Anfang eine recht berbe Form annimmt, so verräth der Verfasser doch meist Vertrautheit mit den derzeitigen historischen Begebenheiten, ja er vermag als Zeitgenosse die schriftlichen Ueberlieferungen aus jener wirren Epoche der livländischen Geschichte mehrfach zu ergänzen.

Das Lied stammt ohne Zweifel aus dem Jahre 1561, als Kettler in Reval und Estland schon einen hohen Grad von Unbeliebtheit erlangt hatte und das Land bereits an Schweden verloren war. Nach einer wenig schmeichelhaften Schilderung des Lebenswandels Kettlers, die übrigens den damaligen Sittenverhältnissen im Orden ganz entspricht, beginnt es mit den vorhergehenden aufregenden Jahren 1558—1560.

¹) Dasselbst muß es S. 88 heißen: „Myth hynderlyst erleith er synen valschen anslach“, ferner S. 84: „... daszenenth daler volth“. S. 176 ist statt „wythh“ — „wylth“ zu lesen.

²) Bergl. auch meine Geschichte Revals S. 50 ff.

Zwan der Schreckliche hatte Livland mit Krieg überzogen. Narva war am 22. Mai 1558 von den Russen erobert worden, nachdem der dortige Ordensvogt Ernst v. Schnellenberg es schmachlich verlassen und der Revaler Ordenscomthur Ernst v. Siegenhofen gen. Anstel, sowie der Vogt zu Weissenstein Berend v. Schmerten es im Stich gelassen hatten. Der Fall Narvas gab das Zeichen zu allgemeiner Panik. Feige verließen die Ordensgebietiger von Nyshlott, Tolsburg und Wiesenberg ihre Burgen, sie dem Feinde preisgebend. Zur Beseitigung der dem Lande drohenden Gefahr trat ein livländischer Ständetag in Dorpat zusammen, der mit Einwilligung des Ordensmeisters Fürstenberg am 17. Juni beschloß, bei Dänemark Hülfe zu suchen. Die Beseitigung der Concurrenz Polens und Schwedens ist den Agitationen des Deselschen Stiftsvogts Christoph v. Münchhausen zuzuschreiben, der von Dänemark Vortheil erhoffte und ohne Auftrag des Königs Propaganda unter dem Adel für eine Annectiön Estlands durch Dänemark machte, wobei ihn in der Stadt Reval der Raths-Syndicus Jost Clobt unterstützte.

Jener Beschluß des Dorpater Ständetages hatte die Abfertigung verschiedener Gesandtschaften seitens der livländischen Stände nach Dänemark zur Folge. Vordem es in Estland dazu kam, fiel Dorpat am 19. Juli durch Verrath in die Hände der Russen, worauf der erwähnte Ordensvogt Berend v. Schmerten das Schloß Weissenstein feig verließ, das der junge tapfere Ordensritter Caspar v. Oldenboodum bald besetzte, um es später (1560) gegen die Russen ruhmvoll zu vertheidigen. Münchhausen war gleich nach der Einnahme Dorpats mit vielen Gliedern der Ritterschaft in Reval erschienen und hatte unter dem Eindruck der Schreckensnachrichten mit Clobts Hülfe es dahin zu bringen gewußt, daß die Gesandten der Stadt und Ritterschaft am 23. Juli eine Instruction erhielten, laut deren sie auf jeden Fall, selbst um den Preis einer Unterwerfung, den Schuß Dänemarks erwirken sollten. Am 25. Juli übergab der Ordenscomthur Franz v. Siegenhofen gen. Anstel das Schloß Reval dem Christoph v. Münchhausen für den König von Dänemark ohne Wissen des letztern und machte sich dann aus dem Staube. Als er später vor Gericht gestellt wurde, suchte der junge Mann sein Vergehen damit zu entschuldigen, daß er von den Landrätthen und Clobt zur Uebergabe beredet worden sei. In der That sanctionirten die harrisch-wierische Ritterschaft und die Stadt durch die Gegenwart der Landrätthe (und des Raths, der anfangs dagegen protestirt hatte, die verrätherische Uebergabe des Schlosses. Als Entschuldigung konnte ihnen

später dem Ordensmeister Fürstenberg gegenüber nur die Furcht vor den Russen dienen, Münchhausen aber legte sich eigenmächtig, ohne Bestallung des Königs, den Titel eines dänischen Statthalters bei.

Diese Vorgänge deutet das Spottlied kurz an, es giebt aber dabei eine Ergänzung, die von den Geschichtsschreibern bisher übergangen worden ist. Zwischen der Angabe von jenem Dorpater Ständetage, welcher im Juni stattfand, und der vom Auftreten Münchhausens in Reval nach der Eroberung Dorpats berichtet das Lied von einer feindlichen Action unter Burz (jetzt Isenhof) in Estland, welche nicht einmal ein Treffen genannt werden kann, weil es dazu gar nicht kam durch die Feigheit der Ordensgebietiger und Münchhausens. Das Gedicht erzählt, daß Münchhausen, der Comthur von Reval Franz v. Siegenhofen und der mehrermähnte Berend von Schmerten mit über 600 Reitern, darunter die wierische Adelsfahne, einem stattlichen Fähnlein Knechte, mit über 2000 Bauern, 16 Geschützen und vollem Train gegen den Feind unter Burz in's Feld gezogen seien und daß beim Herannahen von kaum 400 Russen der Comthur und Münchhausen sogleich das Hasenpannier bis nach Reval ergriffen hätten.

Nach dem zur Zeit vorhandenen Urkundenmaterial¹ hatten die beiden Gebietiger von Reval und Weissenstein bei der Burz'schen Brücke mehrere Meilen von Narva ein Feldlager aufgeschlagen. Den Entsatz Narvas wagten sie, wie erwähnt, nicht. Der Agitator Münchhausen hatte sich später zu ihnen gesellt, ferner auch der Deselsche Stiftsvogt Heinrich Wulf von der Sonneburg. Der Revaler Comthur Siegenhofen beklagte sich gleich beim Ordensmeister Fürstenberg über die abwehrende Haltung der harrisch-wierischen Ritterschaft und bat ihn um Anordnung, daß das Commando der wierischen Adelsfahne dem Vogt von Weseenberg übertragen werde, da er mit der harrischen schon kaum zurecht käme, und daß zur Berathschlagung und bessern Beeinflussung des ritterschaftlichen Contingents die Landrätthe im Lager erschienen. Letzteres geschah auch, der Weseberg'sche Ordensvogt blieb aber aus. Vergeblich mahnte der Ordensmeister die Ordensgebietiger und Landrätthe zum Vormarsch, zum Entsatz von Nysslott und anderer kriegerischen Action, indem er an ihr Ehrgefühl appellirte. Man fürchtete sich zu jener Zeit vor dem Feinde, dessen Zahl man übertrieben hoch schätzte, so sehr, daß die Ordensgebietiger wiederholt im entscheidenden Moment Leibeschwachheit, d. h. Krankheit

¹) Archiv II. Schirren.

vorschützten, oder auch ganz einfach angaben, nicht kämpfen zu wollen, da man dabei außer der zu schützenden Position auch noch das Leben verlieren könne. Dasselbe führten auch der Comthur von Reval, der Vogt der Sonneburg und die harrisch-wierischen Landrätthe in ihren an den Ordensmeister gerichteten Schreiben¹ wiederholt als Grund an, weshalb sie bei der großen Zahl der Feinde das Lager am Burtschen Bache aufgegeben und sich zunächst nach Wesenberg rückwärts concentrirt hätten, von wo die Retirade weiter nach Reval gehen werde. Die Russen seien am 7. Juni auf der anderen Seite des Baches in großen Haufen aufgezogen, um sie zum Kampf zu reizen, unter Münchhausens und Heinrich Uexkülls Führung seien 50 Reiter über den Bach dem Feinde entgegen geritten, hätten sich aber der Uebermacht wegen nicht in den Kampf eingelassen. Da nun die Russen bereits etliche Bauern durch Liebe und Gewalt zu sich gezogen, die Truppen nur aus 500 resp. 400 Reitern und 200 resp. 300 Soldknechten² bestanden, auch zu befürchten gewesen sei, daß sie von den Russen umzingelt werden könnten und so das Leben und den Platz verlieren würden, so hätten sie sich zunächst nach Wesenberg retirirt. Am 9. Juni waren sie dort bereits angelangt. Die Angaben des Gedichts stimmen also im Ganzen mit den urkundlichen, nur daß in den Schreiben an den Ordensmeister die Zahl der regulären Truppen etwas geringer angesetzt und die große Zahl der im Feldlager vorhanden gewesenen bewaffneten Bauern völlig übergangen wird.

Das Spottlied besagt, die Gesandten der Stadt und Ritterschaft seien heimlich nach Dänemark gereist. Dem ist nicht so, wohl aber wurde ihre Instruction anfangs geheim gehalten und äußerte der Ordensmeister Fürstenberg seinen Unwillen, als er von der in derselben vorgesehenen Unterwerfung unter Dänemark Kenntniß erlangte. Die Gesandtschaft, welche im August abreiste und in der Folge mit der des Ordensmeisters Fürstenberg gemeinsame Sache machte, bestand städtischerseits aus dem Syndicus Clodt und dem Rathsherrn Jwo v. der Høye³, seitens der Ritterschaft aus den Landrätthen Otto Taube von Finn und Bruno Wettberg, sowie Fabian von Tiefenhausen, von denen letzterer in Dänemark, Wettberg aber auf der Rückreise verstarb. Die Gesandtschaft richtete beim alten König Christian III. wenig aus. Er wollte sich in keine

¹) a. a. O. N. 66. 255.

²) Die Zahlen sind in den Schreiben verschieden angegeben.

³) Die Chronisten Ruffow und Reich führen noch außerdem den Rathsherrn Jasper Bretholt an.

Verwickelungen einlassen, sagte nur bedingt seine Vermittelung mit dem Zaren zu und erklärte sich auf Bitte des Ordens bereit, angesichts der Russengefahr das Schloß Reval einstweilen für Rechnung desselben besetzt zu halten und mit Munition zu versehen.

Unterdessen war Gotthard Kettler im Juli 1558 durch die polnisch gesinnte Partei im Orden zum Coadjutor Fürstenbergs erwählt worden und hatte sein Intriguenspiel zur Beseitigung des letzteren begonnen. Zu dem Behufe suchte er der von Fürstenberg angebahnten Annäherung an Dänemark entgegenzuarbeiten und das Schloß Reval, welches Dänemark ein Sicherheitsspfand bot, diesem wieder zu entreißen. Nachdem Kettler Siege über die Russen errufen, nutzte er dieselben daher nicht aus, sondern zog aus der Gegend von Dorpat mit den Truppen nach Reval in die Winterquartiere, nachdem die Artillerie in Fellin untergebracht worden war. Außer der Absicht, das Schloß Reval wiederzugewinnen, mag noch ein anderer Grund Kettler dazu bewogen haben, nämlich um in Reval die ärztliche Hilfe des aus Kassel gebürtigen Dr. Matthäus Friesner zur Heilung eines Beinsehadens in Anspruch zu nehmen, den Kettler sich im Kriege durch einen Sturz vom Pferde zugezogen hatte. Nachdem er am 22. Nov. in Reval angelangt war, stieg er im Hause des Doctors, im sog. Bischofshause am alten Markt, ab und wußte durch sein energisches Einschreiten den Commandanten des Schlosses Heinrich Uexküll, welchem Münchhausen den Befehl übertragen hatte, Anfang December 1558 zur Uebergabe zu veranlassen.

Der Dr. Friesner, welcher den Vertreter seines Landesherrn, des Ordensmeisters, bei sich für Geld zur Kur hielt, stand gleichzeitig als Spion in schwedischem Solde. Schon im Sommer 1558 hatte nämlich Herzog Johann von Finnland, nachmals König Johann III., Propaganda für eine Herrschaft Schwedens in Reval und Estland zu machen versucht und um der Concurrenz Dänemarks und demnächst Polens als Nachfolger in der Ordensherrschaft zu begegnen, den Dr. Friesner als Spion engagirt, der ihn mit politischen Berichten reichlich versah. Auch König Gustav Wasa suchte die Hilfe Friesners zum Herausspioniren von Documenten, die ihm Ansprüche auf die von Schweden bewohnten estländischen Inseln verschaffen konnten. Der Doctor betrieb sein unsauberes Geschäft über 2 Jahre, dabei verschwand er zeitweilig aus Reval, um bei Kettler, der unterdessen (1559) seinen Vorgänger Fürstenberg verdrängt und das Meisteramt erlangt hatte, als Vertrauensperson im Interesse Polens gegen Schweden zu agiren. Schon im Jahre 1558

begann er sein zweideutiges Spiel. Im Auftrage des Herzogs sollte er der Stadt Reval einen geheimen Antrag wegen Annahme der schwedischen Schutzherrschaft machen. Das that er mündlich und setzte darüber ein offenbar anders redigirtes Schriftstück auf, das er vertraulich dem Ordensmeister übersandte¹.

Nach Angabe des Spottgedichts waren die Gelbuntergeschlagungen des Ordens-Feldmarschalls Dieblich v. Galen directe Veranlassung zu dem Falle Fellins und der Gefangennahme des daselbst hausenden alten Ordensmeisters Fürstenberg. Bekanntlich fiel die wohl verwahrte Burg Fellin, in der sich ein großer Theil der Ordens-Artillerie befand, am 22. August 1560 durch Verrath der Soldknechte und Reiter, die wegen Ausstandes ihrer Bezahlung meuterten. Wenn Kettler die Gefangennahme seines Amtsvorgängers oder „Vaters“, — wie ihn das Gedicht nach damaligem Sprachgebrauch nennt, — auch nicht unangenehm war, so schmerzte ihn umso mehr der Verlust dieses festen Orts und der Ordens-Artillerie, die dabei den Russen auch in die Hände gerieth. Wo er später der Meuterer habhaft werden konnte, ließ er sie hinrichten. Dieblich v. Galen, dem nach dem Liede die Hauptschuld traf, blieb unangetastet in seinem Amte.

Nachdem bereits am 3. September 1559 zu Wilna durch Kettlers Bemühung ein Vertrag zu Stande gekommen war, laut dessen Livland sich mit Verpfändung von Liegenschaften unter Polens Schutz gestellt hatte, suchte Kettler auch Estland und Reval für Polen zu gewinnen. Dazu ließ er unter Anderm polnische Präsidien, d. h. Truppen, nach Reval kommen, woselbst er bereits im October 1560 den jungen Caspar v. Oldenbockum als Statthalter eingesetzt hatte. Die Annahme der polnischen Präsidien in Reval hatte der Syndicus Clobt, welcher damals bereits für Kettler im Interesse Polens handelte, im Januar 1561 durchzusetzen gewußt. Allein die deutschen Knechte wollten sie nicht in's Schloß lassen. Im März gelang es durch einen listigen Anschlag des Dr. Friesner die Polen in's Schloß zu bringen. Die deutschen Knechte, denen dasselbe für rückständigen Sold verpfändet war, befanden sich schon wegen Ausstandes ihrer Löhnung in mißmuthiger Stimmung und wurden durch diesen Vorgang noch unzufriedener. Als der Oldenbockum im Commando beigegebene Ordens-Feldmarschall Dieblich v. Galen am 8. März im Schloß erschien, stellten ihm die Knechte eine Ehrenwache, weil sie von ihm als Munsterherrn eine Musterung und Ablöhnung erwarteten. Galen erklärte jedoch, daß er nicht in solcher

¹) a. a. D. N. 462. 463.

Eigenschaft gekommen sei und der Hauptmann der Knechte bald den Sold bringen werde. Die Löhnung, die man ihnen im Namen des Königs von Polen anbot, schlugen die Knechte aus. Schließlich erklärten Oldenbodum und Galen sie in Folge der Ankunft der Polen für abgedankt, ohne ihnen den Sold zu entrichten. Damit wurde den Knechten auch das Schloß als Faustpfand entzogen. Allmählich kam es zu blutigen Händeln zwischen den Knechten und den Polen, welche letztere endlich auf Veranlassung des Raths die Stadt verließen. Da nun Oldenbodum einen Knecht bei den Unruhen hatte erschießen lassen, gingen viele von ihnen auf Claus Christiernson Horns Veranlassung bei der weiter erwähnten Belagerung des Schlosses zu den Schweden über.

Die Gesandtschaften, welche Kettler an Gustav Wasa und Erich XIV. mit Hilsegesuchen abschickte, brachten keinen Erfolg, da beide Herrscher sich sehr zurückhaltend verhielten. Von den im Viede genannten Rätthen Kettlers nahmen an diesen diplomatischen Missionen Salomon Henning, Dr. Gilsheim und der Secretair Brüdner Theil. Aus den Mißerfolgen schließt der Autor auf Machinationen der Gesandten, während erstere doch das Resultat der zielbewußten Politik der schwedischen Regierung waren. Die Ordensgesandten, denen als Controleur ein Pole assistirte, verwies Erich XIV. auf die Hülfe Polens, welches bereits Vortheile aus Livland gezogen habe. Anders verhielt sich der König den Revalischen Gesandten gegenüber, denen er schließlich größte Zuorkommenheit entgegentrug. Im März 1561 schickte er seine Commissäre Claus Christiernson Horn, Hans Varson Björnram und Hermann Bruiser mit freundlicher Botschaft nach Reval. Dieselben, namentlich Horn, mußten mit Geschick Stimmung für Schweden zu machen und wurden, wie auch das Gedicht bemerkt, wohl aufgenommen. Nachdem Kettler die Ritterschaft und Stadt mit Vertröstungen polnischer Hülfe hingehalten und hintergangen hatte, wurde die Unterwerfung unter Schwedens Scepter Anfang Juni 1561 vollendete Thatfache. Nur das Schloß widerstand unter dem Befehl Oldenbodums. Horn ließ es beschießen, mußte erwähntermaßen einen Theil der Besatzung abwenbig zu machen und brachte es am 28. Juni zur Capitulation, die nach bisherigen Nachrichten als eine Folge des Proviantmangels eintrat und den Belagerten freien Abzug mit Sach und Pack gestattete. Das Spottlied legt auch dieser Capitulation unreine Motive zu Grunde. Es behauptet, Oldenbodum, den es vorher wegen der ruhmvollen Vertheibigung Weissensteins gepriesen, und Diebr. v. Galen hätten das Schloß den Schweden für 16,000 Mark

übergeben, d. h. verrathen, und auch beim Ueberlaufen der Knechte zu den Schweden ihre Hand im Spiele gehabt. Nur ungern möchte man glauben, daß auch Caspar von Oldenbockum, dieser „letzte livländische Ritter“, dessen Person inmitten seiner entfittlichten Ordensgenossen bisher rein dastand, auch Theil an der allgemeinen Corruption genommen habe. Daß die schlechte Behandlung der deutschen Knechte vornehmlich Anlaß zum Desertiren gab, ist zweifellos, doch keinesfalls, daß Oldenbockum sie absichtlich den Schweden in die Hände getrieben. Ein Factum ist es dagegen, daß er Geld für die Uebergabe erhalten. Darüber existirt ein Bericht Horns an König Eric XIV.¹ Horn hatte ihm anfangs 3000 Gulden (=6000 Mark) zur Löhnung der Knechte geboten, womit Oldenbockum und Galen indessen nicht zufrieden waren, sondern 7000 bis 8000 Gulden (=14,000—16,000 Mark) verlangten. Nach einigem Handeln bewilligte Horn 7000 Gulden und diese Summe wurde Oldenbockum laut dessen eigenhändiger Quittung ausbezahlt, worauf der Abzug nach Weissenstein erfolgte. Horn erwähnt auch im Bericht, daß Weissenstein den Schweden wohl auch sicher sei. Wenn man nun erwägt, daß Oldenbockum vor der Belagerung mit den schwedischen Commissären gesellschaftlich verkehrt und gezecht hatte und aus seinen Sympathien für Schweden gar kein Geheimniß machte, so liegt die Annahme eines Verraths eigentlich nahe. Trotzdem verhielt sich die Sache doch anders. Der Autor urtheilte eben nach dem Schein, als er bald nach dem Ereigniß das Vieb verfaßte. In einem seinen Rätthen übergebenen vertraulichen Exposé v. J. 1562² berührte Kettler als Herzog von Kurland verschiedene Angelegenheiten, darunter gegenüber den Anschuldigungen der schwedischen Regierung auch die für die Uebergabe des Schlosses Reval geleistete Gelddahlung, freilich aber in dunkler Weise. Es scheint demnach, als ob die schwedische Regierung noch mehr Geld versprochen, in der Folge aber für Gegenrechnungen den Betrag gekürzt habe. So mag es denn mit der im Gedicht mit Genauigkeit bezeichneten Summe von 16,000 Mark oder 8000 Gulden seine Richtigkeit haben. Berücksichtigt man einerseits, daß Oldenbockum treu zu seinem Herrn hielt, auch als dieser Herzog geworden war, und schließlich sein Leben in dessen Dienste ließ, und andererseits, daß Kettlers Geneigtheit zu einem gütlichen Uebereinkommen sich nachträglich in einem gleich nach der Capitulation eingegangenen Schreiben³

¹) a. a. O. R. 1007 S. 286, 287.

²) a. a. O. R. 1104 S. 344.

³) a. a. O. R. 1006.

zeigte, so muß man zum Schluß gelangen, daß er selbst dahinter stat und, nachdem er das Schloß verloren glaubte, sich aus der hoffnungslosen Lage wenigstens mit einer Geldentschädigung herauszuziehen suchte. Dieses findet auch seine Bestätigung dadurch, daß Kettler später Oldenbodem seinen Dank für die ritterliche Vertheidigung des Schlosses sagte und ihm und seiner Mannschaft einen Schadenersatz versprach, falls er zu Geldmitteln gelangen würde. Daß alle 7000 Gulden der Besatzung zu gut gekommen sind, ist kaum anzunehmen. Ob etwas davon in den Fingern Galens, den das Gedicht malitiös den Geldmarschall nennt, Neben geblieben, entzieht sich der Beurtheilung.

Was nun im Wettern die Ehefrau des Doctors Friesner Catharine anlangt, die im Gedichte stark mitgenommen wird, so ist auch über sie urkundliches Material (Arch. II. Schirren) vorhanden. Der Mann, welcher den Ordensmeister angeblich zur Heilung seines Beines begleitete, in der That aber sein Vertrauter in politischen Angelegenheiten war, hatte sich durch sein unlauteres Verfahren, zuletzt noch durch die Einschmuggelung der Polen in's Revaler Schloß, bei den schwedischen Befehlshabern, besonders bei Horn, sehr unbeliebt gemacht. Als nun ein Ausspruch derselben dem Ordensmeister hinterbracht wurde, daß er allein den Doctor nicht hängen lassen dürfe, sondern das Hängen der andern Hälfte dem Herzog Johann zutame, weil Friesner jedem von ihnen zur Hälfte gehört habe, so erregte das den Argwohn Kettlers dermaßen, daß er ihn zu Riga in Befristung hielt, d. h. arrestiren ließ. Es sind darüber Briefe Friesners v. 6. Juni 1561¹ vorhanden, in denen er die schwedischen Befehlshaber in Reval flehentlich bittet, seine Befreiung und Rechtfertigung bei Kettler zu bewirken, denn er sei, so wahr ihm Gott helfe, sowohl an den Verhandlungen mit Polen als auch an den Vorgängen in Reval unbetheiligt und habe Sehnsucht, seine geliebte Gattin in Reval wiederzusehen. Selbstverständlich blieben diese Bitten erfolglos. Den Aufschluß, wie der Doctor wieder zu Freiheit und Ehren bei Kettler gelangte, giebt das Gedicht, indem es erzählt, Friesners schöne Gattin habe sich dem Ordensmeister in Dünamünde preisgegeben und dafür dessen Gunst ihrem Manne wiedergewonnen. Es scheint übrigens, daß die Frau Doctorin damals nicht zum ersten Mal in ein intimes Verhältniß zu Kettler getreten ist, sondern nur ihre früheren Beziehungen zu ihm erneuert hat. Bereits am 30. Mai 1561² schrieb Horn

¹) a. a. O. N. 986—988.

²) a. a. O. N. 975. S. 184.

unter Anderem dem König Erich XIV., die Herrmeister pflegten gewöhnlich bei der Doctorin Friesner zur Herberge einzukehren, besonders wenn der Mann selbst nicht zu Hause sei. Wirft dieses schon ein eigenthümliches Licht auf die Dame, so deuten auf eine frühere Verbindung mit Kettler außerdem ihre eigenen Briefe¹⁾, die sie aus Reval an ihren „herzallerliebsten“ Ehegemahl nach Riga und Mitau richtete. Sie zeigen ein wunderliches Gemisch von Maität und Corruption, wie es jener Unglückszeit besonders eigen war. Zwei Briefe sind im April, der letzte Anfang Juni 1561 geschrieben. Außer zärtlichen und frommen Redensarten, Berichten über ihre Hauswirthschaft in der Stadt und ihre Landwirthschaft auf ihrem Gute Ugnorm u. enthalten sie Andeutungen der polnischen Machinationen des Doctors, seines Treubruchs gegen Herzog Johann, dann aber auch Anspielungen auf die persönlichen Beziehungen der Doctorin zum Ordensmeister Kettler. Da heißt es in einem Briefe, der Ordensmeister habe ihr ein Armband versprochen, welches sie aber bisher nicht erhalten, sie habe manche Spottreden Kettlers wegen verschlucken müssen. In einem andern Briefe dankt sie ihrem Manne für das geblühte Seidenbammastzeug, das er ihr kaufen wolle. Er möge sich nur nicht in unnütze Unkosten deshalb stürzen und es ihr nur schicken, wenn es ihm geschenkt werde, dann wolle sie es ihm zu Gefallen gerne tragen. Er möge sie bei Kettler entschuldigen, daß sie diesem wegen Zeitmangels nicht geschrieben habe. Sie wolle nach Vermögen erkenntlich sein, wie ein gehorsames Kind gegen seinen Vater. Im letzten Briefe schildert sie ihre Angst und verzweifelte Lage, der Huldigungsseid sei in Reval geleistet worden, Horn habe ihren Mann für einen Verräther erklärt und Drohungen gegen ihn ausgestoßen, die schwedischen Befehlshaber, der Rath, die Stadtgemeinde, die Landknechte seien alle über ihn erboht. Er möge ihr schreiben, ob sie zu ihm kommen solle, sie sehne sich bei ihm zu sein. Bald darauf muß sie dann in Dünabünde das Rendezvous mit Kettler gehabt haben. Dr. Friesner wandte sich später brieflich an Herzog Johann wegen Auslieferung einer ihm gehörigen verpfändeten Riste und Zahlung einer Geldsumme, also wohl seines rückständigen Honorars, indem er sich erbot, alsdann bei ihm zu seiner Rechtfertigung zu erscheinen. Daß er etwas erreicht, ist kaum anzunehmen.

¹⁾ a. a. O. N. 925. 933. 976.

nehmen. Das Ehepaar gab seinen ständigen Wohnsitz in Reval auf und ist in der Folge zu Riga verstorben.¹

Von den im Gedicht genannten Rätthen war der bekannte Salomon Henning durch Kettlers Vermittelung in den Orden getreten und hatte sich durch seine Gewandtheit schon unter Fürstenberg eine Vertrauensstellung erworben, die er sich auch unter Kettler bis an dessen Lebensende zu erhalten mußte. Ihn und Gert Nolde bestellte Kettler testamentarisch unter anderen Vertrauenspersonen seinem Sohne Herzog Friedrich als Aufsichtsrath für den Beginn der Regierung desselben. Gert Nolde, der Stammvater der freiherrlichen Familie dieses Namens, war auch ein Protegé Kettlers, ebenso wie Thomas Hörner. Wenn das Gedicht Gert Nolde boshaft als kurischen König bezeichnet, so ist solches darauf zurückzuführen, daß Zeitgenossen ihm Abstammung von kurischen Bauern vorwarfen, wogegen die Familie in der Folge einen Gegenbeweis unternahm. Michael Brüggener (Brückner) war schon Fürstenbergs Secretair, ebenso der Doctor der Rechte Rembert Gilsheim schon Rath desselben Ordensmeisters. Gilsheim unterzeichnete mit Anderen am 28. November 1561 zu Wilna den Subjectionungsvertrag, durch welchen Livland an Polen kam.

Es folgt nun das Spottlied:

Eine Klage des Herrmeisters, genannt Gotthard Kettler, einem guten Freunde in Heimlichkeit anvertraut.

1. Der Herrmeister in Livland sind Wir genannt,
Mein Name ist ziemlich weit bekannt.
Herr Gotthard Kettler thu' ich mich nennen,
Schöne Jungfrauen thun mich wohl kennen,
5. Die habe ich lieb und bin ihnen von Herzen hold;
Es kostet mich auch manchen Gulden stolz.
Wir haben manche schöne Jungfrau betrogen,
Der Wir haben viel vorgelogen,
Womit ich sie gebracht an mich,
10. Bis ich sie beschlies heimlich.
Darum mich Gott that strafen,
Ich mußte in's Holz, da konnt' ich nicht schlafen.

¹ Dr. Friesner starb am 26. October 1568 und wurde am 29. Oct. im Dom zu Riga beßattet. Seine Frau wurde am 1. März 1593 daselbst begraben. (Mittheil. XIII. S. 388. 408.)

- Ein Doctor zu Reval in der Arznei
Nimmt Geld von Herren zweierlei,
15. Einestheils aus meiner Hand,
Das andre wird ihm aus Schweden gesandt.
Mich sollt' er arzneien und purgiren,
Um mein Leben wollte er mich schmieren.
Ich ließ ihn gefangen nehmen,
20. Seine schöne Frau that sich nicht schämen,
Kam zu mir in schneller Eil',
Sie schoß mich mit ihrem rothen Pfeil,
Den sie trägt zwischen ihren schneeweissen Bein'n,
Als sie war zu Dünamünde bei mir allein.
25. Bedig und los that ich ihren Mann geben,
Um der Frauen Schuld mußte ich ihn pflegen,
Gab ihm dazu Leute und Land,
Ließ ihn verkaufen alle zur Hand.
Das wolle mir Gott mit Gnaden abwenden
30. Und nicht (auf) sparen zu meinem letzten Ende! —
Ach Gott, was soll ich mehr klagen?
Ich muß von untreuen Leuten sagen:
Christopher Münchhausen, das verzagte Herz,
Binnen Dorpat anfang mit Allen Scherz.
35. Ungeheissen that er sich Statthalter schreiben,
Die Dörptschen that er in ihr Verderben treiben.
Darnach er sich zum Comthur nach Reval begab,
Mit Hinterlist erließ er seinen falschen Anschlag.
Der Comthur seinen Eid vergaß und ward betrogen,
40. Was ihm Münchhausen gesagt, ist erlogen.
Münchhausen kam zu Burz stattlich ins Feld,
Sein Häufchen war über dreihundert gezählt,
Wohl gerüstet mit Pferden und wehrhaften Mannen.
Der Comthur von Reval mit der wierischen Fahnen
45. War auch über die Hundert stark.
Herr Bernd von Smergen, mit Recht vermerkt,
Der hatte auch über zweihundert gerüsteter Pferd',
Ein stattlich Fähnlein Knechte war daneben,
In Summa 16 Stücke Feldgeschütz,
50. Ueber zweitausend Bauern auch mit Troß

- Hatten ihr Felblager dahin geschlagen und gestellt.
 Der Feind kam als ein dreister Held
 Auf dem Wege längs herangezogen.
 Ist gewißlich wahr und nicht erlogen,
 55. Ueber 400 stark war der Moskowiter nicht,
 Wer's anders saget, es eitel erdicht't.
 Münchhausen und der Comthur bestellten ihr Feld,
 Sie zogen auf mit Wagen und Gezelt,
 Ihren Vorthail thaten sie suchen und gewinnen :
 60. Einundzwanzig Meilen lang thaten sie springen.
 Da sie kamen gen Reval in die Stadt,
 Münchhausen fand bald einen Anschlag.
 Da war vom ganzen Orden abgefallen
 Syndicus, Otto Taube sammt ihren Mitgesellen,
 65. Zogen heimlich in's Reich nach Dänemark,
 Königlicher Majestät Bestallung sollte kommen also stark.
 Der Comthur von Reval, damals Herr Franz,
 Der war allzeit bei diesem Tanz,
 Bedachte seinen Eid wie der Hase bei den Jungen.
 70. Harrien, Bierland, Reval sind mitgesprungen.
 Der Tanz wurde ihnen gemacht zu lang,
 Harrien, Bierland, Reval kamen wieder in meine Hand.
 Da thaten Wir uns besser besinnen :
 Neue Rätthe thaten Wir erwählen und gewinnen.
 75. Sweber Melsint ward unschuldiger Obrist genannt,
 Othmer von Galen ward mein nächster Lieutenant,
 Diebrieh von Galen muß ich nennen,
 Als einen Feldmarschall muß man ihn kennen.
 Das Feld hat er nun recht bestellt,
 80. Besonders seinen Beutel hat er wohlgefüllt,
 Von der freien Beute hat er genommen,
 Fünzigtausend Thaler (hat er) bekommen,
 Seine Rechenschaft hat er wohl gestellt,
 Daß auf mich nicht mehr als vierzigtausend Thaler fällt,
 85. Das andere soll ich den Leuten wiedergeben,
 Hilf Gott, wo soll ich es nehmen ? !
 Seine Anschläge sind nicht listig, sondern seltsam,
 Mein Beginnen mit ihm ist gegangen auf Stelzen.

- Als ich aber mit Herzog Magnus tagte,
 90. Ich zu Diebriß von Galen sagte:
 Ich höre, der Feind kommt grausamlich
 Vor Fellen, da will er sich
 Mit seinem Geschütz verschanzen und legen,
 Auch meinen Herrn Vater gefangen nehmen.
95. Darum, Feldmarschall, sage mir,
 Wie diesem Unrath begegnen wir,
 Damit mein Herr Vater wird entsetzt
 Und unsere Festung nicht werde verletzt?
 Antwort that Diebriß von Galen geben:
100. Gnädiger Herr, ich schwör' bei meinem Eid und Leben,
 Wenn Eure Gnaden das Geld, das jetzt gekommen ist,
 Stellen in meine Hand zu dieser Frist,
 Reibe, Reiter und Landsknechte,
 Will ich bezahlen mit allem Rechte
105. Und will sie führen vor den Feind als ein Hehl
 Und will den Feind treiben aus dem Feld.
 Den größten Theil hat Diebriß von Galen bekommen,
 Wir haben keinen Nutzen davon genommen.
 Geld, Gewand ist ausgegeben und vergangen,
110. Die armen Landsknechte haben das wenigste empfangen,
 Mein Herr Vater ist darüber gekommen in der Feinde Hand,
 Meine beste Artillerie auch allesammt.
 Das hat der Feind erobert und behalten fein,
 Ich habe den Beutel, Diebriß von Galen das Geld allein!
115. Wohl manchem Manne ist's bewußt und wohlbekannt,
 Der anders gewesen ist in Livland.
 Meine Schreiber auch allesammt
 Sind meine nächsten Rätthe genannt.
 Salomon Henning ist der nächste in meinem Rath,
120. Michael Brüggener auch nicht zu spat,
 Die mir alle Zeit haben wohl gerathen,
 Wenn schon andere Leute was sagten.
 So mußte es sein Alles nicht,
 Sie haben an mir gehandelt als Schelm und Bösewicht,
125. Auch manchem Manne sein Recht gekränkt.
 Gold, Silber, Kleinode sind meinen Schreibern geschenkt,

- Bomit mancher Mann war verkürzt in seinem Recht.
 Sie sind Herren und ich (bin) ein Knecht.
 Was sie haben gesagt und gesungen,
 130. Hat allhier wohlgeklungen.
 Die anderen alle meine Rätthe
 Sind alle Zeit dazu getreten
 Und haben mit Freuden gesungen „Amen“,
 Gleichwie der Blinde schlug den Lahmen.
 135. Ich mag sie auch wohl nennen,
 Ihr werdet sie zum Theil wohl kennen:
 Doctor Gilsheim macht alle Sachen krumm,
 Darum nennt man ihn Doctor „Rumpelumundum“.
 Ein Stuhlbruder ist er geworden
 140. Bei dem livländischen Orden,
 Ist auch im Rechte wohl gelehrt,
 Wo man die Klappkanne umkehrt¹⁾.
 Zacharias Weiß und Matthias Guyroth,
 Die beiden Hauscompture von Riga und Ascherob,
 145. Die sind gekommen in meinen Rath
 Viel zu früh und nicht zu spät.
 Viel Gutes zu rathen sie vergessen han,
 Das muß bekennen Jedermann.
 Der kurische König allzuhand
 150. Ist Gert Rolle genannt,
 Thomas Hörner, mein Vicentiat, muß ich bekennen,
 Man thut ihn den livländischen Affen nennen.
 Caspar von Oldenbodum, der junge Mann,
 Auf Weikstein sich wohl gehalten hat,
 155. Hat sich mit seinen Kriegsleuten auf dem Haus
 Gehalten und gewehrt daraus,
 Wodurch der Feind hat müssen zieh'n mit Schande
 Wieder zurück in seine Lande.
 Auf solche ritterliche That
 160. Ich ihn fortgenommen hab',
 Habe ihn nach Reval als Statthalter gesetzt,
 Damit mir die Festung nicht werde verlegt.

¹⁾ Das Umkehren der Trunkanne als Beweis, daß ihr Inhalt ausgetrunken worden, die sog. Nagelprobe.

- Aber in selbiger Zwischenzeit vorbeschrieben
Den Knechten, damit sie herzlich, standhaft blieben
165. Und ob ihrer Bezahlung keinen Zweifel han,
Das Haus und Gebäude soll zum Pfande stan.
Das hatte ich verheißen und mich verschworen,
Welches ich ihnen Alles habe vorgelogen.
Aber meine falschen, untreuen Rätthe
170. Thaten nach Schweden segeln und treten,
Machten mit der königlichen Majestät
Heimlich Practiquen und listigen Anschlag,
Denn ich mich gern mit dem Schwedenreich
Verknüpft und verbunden hätte zugleich.
175. So habe ich mich zu Wilna¹ eingelassen
Mit dem König von Polen, gar hoch vermessen,
Daß ich Seiner Majestät das Land allein
Wollte überliefern und ausantworten sein.
Vordem durfte ich Alles nicht
180. Bekennen, was in Schweden wurd ausgericht't.
Doch ließ ich in heimlichen Sachen
Verdeckt und verborgen machen,
Damit königliche Majestät aus Schweden
Mit einem freien Schusse thäte treten.
185. Schickte seine Bevollmächtigten und Gesandten
Gen Reval, da waren sie willkommen und wohlbekannte.
Caspar Oldenbockum und der Feldmarschall
Steckten sich zum Theil auch in den Schalk,
Brachten die Knechte mit List von dem Haus,
190. Des Königs von Polen Präsidien mußten aus Reval heraus,
Ist wahr und nicht erlogen,
Wären sie nicht mit Willen hinausgezogen,
Sie wären alle geschlagen todt,
Die Knechte waren verdroffen, das weiß Gott.
195. Vor dem Hause ließ sie Oldenbockum zu Tode schießen.
Auch wollt' ich bekennen bei meinem Gewissen,

¹⁾ Im Urtext eigentlich: Wpeth statt Wylth. Wilna hieß ehemals im Deutschen Wilba oder Wylbe. Es ist hier der erste Vertrag von 1559, nicht der zu Wilna am 28. November 1561 unterzeichnete eigentliche Unterwerfungsvertrag gemeint.

- Daß Oldenbockum, der junge Held,
 Von den schwedischen Herren hat empfangen Geld
 Sechszehntausend Mark, merket es eben,
 200. Und alles Pulver und Blei, auch Geschütz daneben,
 Damit (er) das Haus aufgegeben,
 Ich schwör 's bei meinem Leben.
 Es wundert mich noch zu dieser Stund,
 Daß ich bin noch frisch und gesund.
 205. Und meine Augen sind also verblend't,
 Daß ich mich habe an so verlogene Rätthe gehängt.
 Summa meine Schreiber allesammt
 Haben mich gebracht um Leute und Land.
 Wie sie mir riethen, -so ist's mir ergangen!
 210. Hätte ich alle meine Schreiber lassen hängen,
 Dazu alle meine Rätthe,
 Die manchmal sind von mir getreten.
 Doch müßte der oberste General
 Und auch der Feldmarschall Diebrich von Gal
 215. Ueber den andern allen
 Schweben mit reichem Schalle,
 Des würden sich Reiter und Landesknechte fein
 Erfreuen und fröhlich fein.
 Hierbei möchte ich es lassen bewenden,
 Gott bescheere mir ein seliges Ende.



Jahresbericht

der Estländischen literarischen Gesellschaft für 1895—96.

Im letzten Jahre ihrer Thätigkeit hat die Estländische literarische Gesellschaft 4 Ehrenmitglieder durch den Tod verloren: den Professor Dr. Carl Rathlef, mit dessen Hingang der letzte der 37 Stifter der Gesellschaft aus dem Leben geschieden ist, den durch seine Bibliotheca Livoniae historica um die heimische Geschichte besonders verdienten Professor Dr. Eduard Winkelmann, den im Fache der Anthropologie und prähistorischen Archäologie hochangesehenen Professor emeritus Geheimrath Anatol Bogdanow und den weiland Estländischen Ritterschaftshauptmann Nikolai Baron Dellingshausen, der als geistvoller Gelehrter und fruchtbarer Schriftsteller auf naturwissenschaftlichem Gebiete auch im Auslande bekannt war. Die Gesellschaft zählt gegenwärtig 17 Ehrenmitglieder und 22 correspondirende Mitglieder. In diesem Jahre bethätigten außer manchen anderen Personen sehr viele Herren aus den Kreisen des einheimischen Adels ein regeres Interesse an der Wirksamkeit der Gesellschaft und meldeten sich zum Eintritt in dieselbe. Nachdem sie durch das statutenmäßige Ballotement als ordentliche Mitglieder in die Gesellschaft aufgenommen worden waren, stieg die Anzahl letzterer zu der früher noch nie erreichten Höhe von 827. Der Zuwachs der ordentlichen Mitglieder betrug im vergangenen Jahre 121 Personen, der Abgang 10. Durch den Tod sind im letzten Jahre 5 ordentliche Mitglieder aus der Gesellschaft geschieden: Consul Andreas Koch, ehemaliger Rathsherr Oscar Gregory, Pastor Johannes Lenz, Pastor Wolbemar Grohmann und Oberlehrer Johann Sihpol.

Im Anfang dieses Jahres wurde zu den bisher bestehenden Sectionen der Gesellschaft eine Section zur Erhaltung einheimischer Alterthümer neu begründet und zum Director dieser Section A. Baron Stael von Holstein erwählt. Im Personalbestande des Directoriums hat im Uebrigen keine Veränderung gegen das vorhergehende Jahr stattgefunden.

An dem im August dieses Jahres in Riga abgehaltenen zehnten archäologischen Congreß, der anerkanntermaßen einen in jeder Beziehung höchst befriedigenden Verlauf genommen hat, theilte sich bekanntlich auch die Estländische literarische Gesellschaft. Die werthvollsten Gegenstände der archäologischen Abtheilung des estländischen Provinzialmuseums bildeten einen nicht unwesentlichen Bestandtheil der archäologischen Ausstellung und fanden die gebührende Beachtung. Der Vicepräsident Dr. Eugen von Nottbeck und der Conservator des Museums Axel von Hoven als officiële Repräsentanten der Estländischen literarischen Gesellschaft vertraten dieselbe nicht nur durch ihre Anwesenheit, sondern auch durch ihre active Mitwirkung an den Arbeiten des Congresses. Dr. Eugen von Nottbeck fungirte als Präses der zweiten Abtheilung des Congresses für historisch-geographische und ethnographische Alterthümer und hielt in der allgemeinen Schlußsitzung einen Vortrag über Schutzmaßregeln zur Erhaltung der Baudenkmäler in den baltischen Provinzen, Herr von Hoven trug in der Abtheilung für baltische Alterthümer eine Studie über den Burgberg Punnamägi (beim Gute Engdes in Wierland) vor. Die dem Congreß dargebrachten, von der Estländischen literarischen Gesellschaft resp. deren Mitgliedern neuerdings herausgegebenen Schriften: Beiträge zur Kunde Est-, Liv- und Kurlands, Band 5, Heft 1, die „Grabsunde aus Estland“, von dem Ehrenmitgliede der Gesellschaft Professor Dr. Richard Hausmann und die erste Lieferung der von Dr. Eugen von Nottbeck und Dr. Wilhelm Neumann verfaßten „Geschichte und Kunstdenkmäler der Stadt Reval“ legen davon Zeugniß ab, daß diese Gesellschaft, welche gemäß den vor einem halben Jahrhundert vollkommen berechtigten Intentionen ihrer Begründer und durch ihre analogen, den freiesten Spielraum gewährenden Statuten auf einen fast allumfassenden Kreis wissenschaftlicher Arbeit hingewiesen ist, die Erforschung und Bearbeitung der heimischen Geschichte und Alterthümer als den Angelpunkt ihrer Wirksamkeit erkannt hat. Die Gesellschaft drückte den Herren von Nottbeck und Hoven für die Vertretung derselben auf dem archäologischen Congreß ihre Anerkennung aus.

Im Laufe des Gesellschaftsjahres sind folgende 32 Vorträge gehalten worden:

In der allgemeinen Versammlung am 4. October 1895: Ueber die alten Revaler Handwerke, vom Vicepräsidenten Dr. E. v. Nottbeck.

In den Versammlungen der 5 Sectionen für Pädagogik und Sprachkunde, Geschichte und Vaterlandskunde, Literatur und Kunst, Rechts-

wissenschaft, Natur und Heilkunde: Mittheilungen über ein Bruchstück einer mittelhochdeutschen Handschrift im Ehsländischen Provinzialmuseum, von Dr. Th. Kirchhofer. — Zur Kenntniß französischer Volksstimmungen 1870, von Oberlehrer G. Schnering. — Erneste Renan als Religionshistoriker, von Oberlehrer A. von Hoppé. — Ueber den Hochverrath nach gemeinem Recht, von Dr. E. von Kottbed. — Das Genossenschaftsleben im Thier- und Pflanzenreich, von Director W. Petersen. — Ueber den Begriff der Entwicklung nach Herbert Spencer, von Ric. v. Schulmann. — Ueber die bischöflichen und Ordensschlösser Ehslands, von Stadtarchivar G. v. Hansen. — Der Musiker und die Alltagswelt, vom Musiklehrer Heinrich Greiffenhagen. — Zur zweiten Agrarreform in Ehsland, von Baron Harald Toll. — Die Renaler Auslieger in den Jahren 1558—61, vom Oberlehrer Arthur Spredelsen. — Ausartungen des Realismus in der modernen Literatur, vom Redacteur Edwin Hoerschelmann. — Ueber den Chronisten Christian Reisch, von Pastor H. v. Winkler.

In der Section für Erhaltung einheimischer Alterthümer: Vortrag des Professors Dr. Richard Hausmann über seine vorigjährigen Ausgrabungen in Türpsal und Ruders.

In der Section für provinzielle Naturkunde: Mittheilungen über den nächsten Geologen-Congreß in St. Petersburg, vom Akademiker F. Schmidt. — Recension des Schwarzschen Buches über das Paradies der Bibel (vom geologischen Standpunkt), von demselben. — Uebersicht der bei uns vorkommenden Raubvögel nebst Demonstration derselben, von Director W. Petersen. — Ueber unsere schädlichsten Vorkentläser, von demselben.

In der Section für angewandte Mathematik und Technik: Ueber amerikanische Bauconstructionen, vom Architekten Bernhard. — Mittheilungen aus der Praxis, von demselben. — Ueber die durch General Annenkow im Nothstandsjahre 1892 in Rußland ausgeführten Arbeiten, von Ingenieur Eggers. — Referat aus der deutschen Bauzeitung, vom Oberlehrer Baron Engelhard. — Ueber das Nordlicht, vom Oberlehrer Fleischer. — Ueber die Crookes- und Lenardschen Versuche als Vorläufer der Entdeckung der X-Strahlen, von demselben. — Ueber die Herstellung von Sand-Cement nebst Vorweisung von Fabrikatsproben, vom Stadt-Ingenieur Jacobi. — Ueber die neuen Elemente Argon und Helium, vom Chemiker Paulsen. — Demonstrationen der Röntgen-Strahlen, vom Director Petersen. — Ueber die neueste Segmaschine, vom Graveur Schumann. — Ueber Wasserversorgung durch artesishe Brunnen, vom

Gasdirector Trompeter. — Ueber Photographie in Farben, von demselben. — Ueber Naphtha und Naphthaindustrie in Rußland, vom Ingenieur-Chemiker Witlich. — Die Chemie der Kohlenhydrate, von demselben.

Die estländische öffentliche Bibliothek hat im vergangenen Jahre einen Zuwachs von 135 Werken in 233 Bänden erhalten und umfaßt gegenwärtig 33,054 Werke in 53,854 Bänden. Als Geschenk haben der Bibliothek Bücher dargebracht die Damen: Gräfin Proskowja Uwarow und Lehrerin Fräulein Karelin, die Herren: Professor Wilhelm Stieba in Moskau, Dr. E. Kluge in Berlin, Professor Wilhelm Bold und Professor L. Rasso in Jurjew, Professor D. Amutshin in Moskau, Dr. Fr. Dienemann jun. in Riga, A. Charusin in St. Petersburg, A. von Krehmer, Kgl. von Gernet, Dr. Eugen von Nottbeck, Stadtarthvar G. von Hansen, Baron Friedrich Wrangell, Viceconsul Nikolai Koch, Censor Staatsrath Truchmann, Pastor W. Kupfer, Staatsrath Wirén, Oberlehrer G. Schnering und G. von Törne. Folgende wissenschaftliche Institute und Gesellschaften haben die von ihnen herausgegebenen Schriften der Bibliothek im Austausch gegen die Editionen der estländischen literarischen Gesellschaft zugesandt: 1) Im Inlande: das Ministerium der Volksaufklärung, die Kaiserliche Akademie der Wissenschaften, die Kaiserliche russische geographische Gesellschaft, die Kaiserliche russische mineralogische Gesellschaft, das geologische Comité in St. Petersburg, das Moskauer Hauptarchiv des Ministeriums des Auswärtigen, die Kaiserliche archäologische Gesellschaft in Moskau, die Wladimir-Universität in Kiew, die Universität in Jurjew, die Kaiserliche livländische gemeinnützige und öconomische Societät, die gelehrte estnische Gesellschaft, die Naturforscher-Gesellschaft in Jurjew, die Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde in Riga, die literarisch-praktische Bürger-Verbindung, die lettisch-literarische Gesellschaft und der Naturforscher-Verein in Riga, die kurländische Gesellschaft für Literatur und Kunst in Mitau, die finnische Literaturgesellschaft, die finnisch-ugrische Societät und die archäologische Gesellschaft in Helsingfors, das historische Museum der Stadt Abo und das Aboer Börsen-Comité. 2) Im Auslande: die Kgl. historische Akademie in Stockholm, das nordische Museum in Stockholm, die Kgl. humanistische Gesellschaft in Upsala, die Universität Lund, das nordische Museum in Christiania, die Kgl. dänische Gesellschaft für nordische Alterthumskunde in Kopenhagen, die Gesellschaft für Schleswig-Holstein-Lauenburgische Geschichte in Kiel, der Verein für Hamburgische Geschichte, die historische Gesellschaft des Künstlervereins in Bremen, der Verein für Mecklenburgische Geschichte und Alterthumskunde, die Gesell-

schaft für Pommersche Geschichte in Stettin, die Rügisch-Pommersche Abtheilung dieser Gesellschaft in Greifswald, der Verein „Herold“ in Berlin, der Copernicus-Verein in Thorn, die historische Gesellschaft für die Provinz Posen, der Verein für Geschichte und Alterthümer Schlesiens in Breslau, die Oberlausitzische Gesellschaft der Wissenschaften in Görlitz, die Universität Göttingen, das germanische Museum in Nürnberg, die Redaction der akademischen Monatshefte in München, der Verein für Kunst und Alterthum in Ulm, die Württembergische Commission für Landesgeschichte in Stuttgart, der historisch-philosophische Verein in Heidelberg, der Verein für Geschichte der Deutschen in Böhmen zu Prag, der historische Verein für Steiermark in Graz und die historische Gesellschaft des Cantons Aargau in Aarau. Allen diesen Instituten und Vereinen, sowie den vorher genannten Personen wird hiermit der ergebenste Dank der Ehtländischen literarischen Gesellschaft abgestattet. — Im Laufe des Jahres sind 381 Werke in 876 Bänden an 65 Personen theils verliehen, theils zur Benutzung in den Räumen der Bibliothek ihnen vorgelegt worden.

Infolge der bedeutend gewachsenen Zahl der ordentlichen Mitglieder und Dank den Extrasubventionen der ehtländischen Ritterschaft und der Stadt Reval anlässlich des zehnten archäologischen Congresses hat sich die finanzielle Lage der Gesellschaft günstiger gestaltet. In die Casse der Ehtländischen literarischen Gesellschaft liefen vom 1. September 1895 bis zum 1. September 1896 an Einnahmen in Summa 3008 Rbl. 15 Kop. ein, die Ausgaben mit Hinzurechnung des Kurzsusses vom Vorjahre im Betrage von 122 Rbl. 74 Kop. beliefen sich auf 2458 Rbl. 10 Kop.; somit verbleibt zum Beginn des neuen Gesellschaftsjahres ein Saldo von 550 Rbl. 5 Kop. in der Casse.

Der Fonds des Schillerstipendiums beträgt 1600 Rbl. in Werthpapieren. Zum Saldo vom 1. September 1895 im Betrage von 87 Rbl. 16 Kop. kamen an Zinsen 72 Rbl. 62 Kop. hinzu, zusammen 159 Rbl. 78 Kop. Ein Stipendium im Betrage von 85 Rbl. wurde auf Beschluß der allgemeinen Versammlung zum dritten Mal dem Bögling der Kunstgewerbeschule des Baron Stieglitz in St. Petersburg Theodor Eugen Apffelbaum ausgezahlt. Demnach ist gegenwärtig ein Saldo von 74 Rbl. 78 Kop. vorhanden.

Ueber das ehtländische Provinzialmuseum erstattet der Conservator desselben folgenden Bericht:

Während in dem Rechenschaftsberichte über das Jahr 1894—95 Klage geführt werden mußte über die kargen Mittel, die dem Museum

zur Verfügung standen, ist der Vorstand nunmehr in der angenehmen Lage berichten zu können, daß hierin zunächst eine erfreuliche Besserung eingetreten ist. Die bedeutende und drückende Schulb, welche das Museum an den Bildhauer Herrn Weizenberg für dessen Marmorstatuen Roit und Memmarit abzutragen hatte, veranlaßte den Vorstand des Museums zu versuchen, ob nicht durch einen zum Besten des Museums zu veranstaltenden Bazar ein Theil der zur Tilgung der Schulb erforderlichen Summe erlangt werden könnte. Das dem Herrn ehländischen Gouverneur eingereichte Gesuch um Gewährung der Vergünstigungen, welche für Bazare, die gemeinnützigen Anstalten zu dienen haben, im Gesetze vorgesehen, wurde von ihm auf das Entgegenkommendste berücksichtigt. Dank den Bemühungen eines Damen-Comités, das die Veranstaltung des am 3. März abzuhaltenden Bazars in seine Hand genommen hatte, war der durch denselben erzielte Ertrag ein alle Erwartungen übersteigender, es wurde ein Reingewinn von 1904 Rbl. 48 Kop. erzielt. Nunmehr konnte nicht nur die erwähnte Schulb gedeckt, sowie eine Restzahlung für eine im Jahre 1894—95 angeschaffte Vitrine für Münzen berichtigt werden, sondern es blieb noch ein ansehnlicher Rest der Cassé zur Verfügung.

Zu Anfang des Jahres 1896 hatte der Vorstand zur Hebung der Mittel des Museums außerdem einen Aufruf an die Bewohner von Stadt und Land in Umlauf gesetzt, in welchem der Nothstand des Museums geschildert und sie dringend gebeten wurden, durch Lösung von Mitglieds-karten den freien Besuch des Museums zu erkaufen; nur durch größere allgemeine Betheiligung, als bisher, könne das durch vereinte Kräfte gegründete Museum sich zweckentsprechend entwickeln und den Anforderungen, welche gerechter Weise an dasselbe gestellt werden können, genügen. Auch dieser Aufruf konnte sich eines schönen Erfolges erfreuen, er führte hauptsächlich aus der städtischen Bevölkerung, eine bedeutende Zahl von Mitgliedern zu. Die Zahl der Personenkarten stieg von früher durchschnittlich von 10 auf 62, die der Familienbillette von 47 auf 187.

Die durch den Bazar, sowie durch den Zuwachs der Mitgliederzahl der Cassé reichlich zugeflossenen Mittel geben die Möglichkeit, den an die Cassé im verfloffenen Jahre gestellten größeren Anforderungen zu genügen, welche an das Museum namentlich durch die Arbeiten für die Ausstellung beim zehnten archäologischen Congreß in Riga herantraten. Die prähistorische Abtheilung, die früher nach Gegenständen geordnet war, mußte zunächst den neueren Anschauungen gemäß nach den Fundorten zusammen-

gestellt und dann auf Tafeln aufgezogen werden. Für letztere Arbeit reichte die dem Conservator zu Gebote stehende freie Zeit nicht aus, er mußte sich nach Hilfskräften umsehen und fand dieselben durch die gütige Vermittelung des Professor Hausmann in den Studiosis Hausmann, welche mit der vorzunehmenden Arbeit bekannt waren, da sie dem Professor in derselben Arbeit für die Sammlungen der gelehrten estnischen Gesellschaft zur Hand gewesen waren. Durch die Entsendung fast aller dem Museum gehöriger Gegenstände der prähistorischen Abtheilung, wosern sie Funde aus baltischem Gebiete sind, nach Riga und ihren Verbleib daselbst vom April bis Ende August wurde die Arbeit des Conservators an der Aufstellung eines neuen, den nunmehrigen Anschauungen entsprechenden Catalogs nicht unwesentlich gehindert, und es liegen die aus Riga zurückgehaltenen Sachen noch verpackt, weil sie in den alten Vitrinen, auf Tafeln aufgezogen, nicht mehr untergebracht werden können, die neuen Vitrinen aber noch nicht fertig gestellt sind. Ihrer sind zwei in Arbeit, nach einer Construction des Conservators, welche ein Mittelglied ist zwischen den Vitrinen, die er bei der Excursion eines Theiles der Mitglieder des zehnten archäologischen Congresses nach Königsberg und Danzig in den Museen dieser Städte gesehen, wobei versucht wurde die Bequemlichkeit, welche die in Eisen hergestellte Vitrine des Königsberger Museums bietet, hier durch Holzconstruction einigermaßen zu ersetzen. In je einer Vitrine sollen die Funde von zwei Kreisen Estlands untergebracht werden, und es beabsichtigt der Conservator für jeden Kreis eine archäologische Karte anzufertigen, nicht nur damit das estländische Provinzialmuseum, nach dieser Richtung wenigstens, mit den Museen des Auslandes Schritt halte, sondern auch in der Hoffnung, daß durch eine derartige übersichtliche Darstellung der Fundorte das Interesse an der Vorgeschichte unseres Landes in erhöhtem Maße wachsen werde. Um die Kenntniß der Vorgeschichte zu erweitern, wurden Ausgrabungen von Gräbern in der Nähe Revals auf dem Stadtgute Jäht vorgenommen, sowie die Aufmessung eines Burgberges, des Punnamägi im Gebiete des Gutes Engdes ausgeführt, mit gleichzeitig daselbst angestellten Ausgrabungen. Ein Bericht über die ersteren Arbeiten findet sich in den Beiträgen zur Kunde Est-, Liv- und Kurlands, Band 5, Heft 1. Die Ausgrabungen in Jäht ergaben nur sehr wenig an Gegenständen, sie erregten aber die Aufmerksamkeit der Bauern, und es konnten von denselben einige schöne Gegenstände angekauft werden, welche sie in den letzten Jahren bei Gelegenheit der Urbarmachung von Weide zu Feld

gefunden hatten. Die größeren Mittel, über welche die Kasse des Museums im verfloffenen Berichtsjahr verfügte, gestatteten aber auch einen größeren Ankauf, den Ankauf einer Sammlung prähistorischer Gegenstände, die der Lehrer Jung in Abia auf seinen vielfachen Reisen in Liv- und Ehfland zwecks Aufstellung eines Verzeichnisses von Grabhügeln und anderen aus vorgeschichtlicher Zeit stammenden Objecten theils angekauft, theils geschenkt erhalten hatte. In dieser Sammlung befindet sich manches interessante und werthvolle Stück, so unter Anderem ein Bronze-Kelt, gefunden in Rarkus in Livland. Der Bronze-Kelt ist, in Millimetern gemessen, 185 lang, die Schneide 45 breit, er hat am oberen Ende beiderseits Einbuchtungen zur Aufnahme des Stiels, welche bei durchschnittlicher Breite von 18, zur Schneide zu 12 tief sind und nach oben hin bei einer Länge von 50 auf Null auslaufen. Diese Sammlung, bestehend aus 184 Nummern, trat Herr Jung für 150 Rbl. ab und hat eine Anzahlung von 80 Rbl. auf dieselbe erhalten.

Aus der Zahl der Darbringungen, die im Rechenschaftsjahr dem Museum zugegangen sind, ist als eine der werthvollsten hervorzuheben eine Sammlung von Knochengeschäften aus dem Rundaschen Mergellager, geschenkt von Herrn Dr. Lieven, sowie eine desgleichen von dort, dargebracht durch Herrn Dr. Wührig. Diesen Herren, sowie allen, welche durch Geschenke der verschiedensten Art die Sammlungen des Museums bereichert haben, sei hier der wärmste und verbindlichste Dank seitens der Verwaltung des Museums gesagt.

Einen recht bedeutenden Zuwachs hat die Münzsammlung zu erwarten. Der verstorbene Aeltermann der großen Gilde zu Narva, Herr Sutthof, hat dem ehfländischen Provinzialmuseum alle diejenigen Münzen seiner Sammlung, welche diesem fehlen sollten, vermacht. Um das Vermächtniß antreten zu können, muß ein Verzeichniß der bei uns vorhandenen Münzen in Narva vorgewiesen werden. Während das Museum einen Katalog der baltischen Münzen besitzt, fehlt ihm ein solcher für die übrigen Münzen und ist daher der Conservator mit der Anfertigung dieses fehlenden Katalogs beschäftigt. Herr Dr. Sachsenbahl hat nicht nur freundlichst zugesagt, das Münzenverzeichniß zu controliren, sondern wird auch dem Museum den großen Dienst erweisen, die ihm nach dem Vermächtniß des Herrn Sutthof zukommenden Münzen in Narva in Empfang zu nehmen.

Auch im verfloffenen Jahre dienten die Räume des Museums als Ausstellungsräume. Der talentvolle einheimische Künstler, Bildhauer Herr

Abamson, hatte einige seiner Holzschnitzereien, sowie in Marmor das Haupt des Heilands am Kreuz, aus Wolken hervorragend, ausgestellt. Außerdem aber wurde das Museum während des Frühlings in den Morgenstunden von dem einheimischen Künstler, dem Maler Herrn C. von Winkler benutzt, um daselbst einem Schülertreife Unterricht zu erteilen, wobei Gemälde des Vereins als Vorlagen dienten.

Der Besuch des Museums durch Auswärtige, sowie durch Einheimische, die keine Jahreskarten gelöst hatten, belief sich auf 873 Personen.

Die Einnahmen, einschließlich des Salbos vom Vorjahre im Betrage von 127 Rbl. 9 Kop., ergaben 8810 Rbl. 65 Kop., die Ausgaben 8289 Rbl. 32 Kop., wobei in den Ausgaben eingeschlossen ist der Ankauf von zinstragenden Papieren im Nennwerth von 1200 Rbl. Das Bau-Capital, in zinstragenden Papieren angelegt, ist von 6250 Rbln. zu 6560 Rbln. angewachsen.

Zur Section für angewandte Mathematik und Technik gehörten am Schluß des verfloffenen Geschäftsjahres 38 Mitglieder. Im Verlauf der Wintermonate fanden 14 Sitzungen statt, die insgesamt von 182 Mitgliedern und 24 Gästen besucht wurden, so daß durchschnittlich 15 Personen auf jede Sitzung kamen, an der sich demnach 40 Procent der Mitgliederzahl betheilligt haben. Auf den Sitzungsabenden wurden nach Erledigung der geschäftlichen Angelegenheiten Referate aus den von den Sectionsmitteln beschafften Zeitschriften, sowie auch die bereits angeführten selbständigen Vorträge gehalten, ferner Erfahrungen und Beobachtungen aus der Praxis besprochen und Mittheilungen über einzelne wichtige Fragen aus dem Gebiete der neuesten wissenschaftlichen Forschungen gemacht, die stets zu eingehenden Debatten und lebhaften Discussionen Veranlassung boten. Insbesondere verdient noch hervorgehoben zu werden, daß auf Bitte des Sectionsvorstandes Herr Director Petersen sich bereit finden ließ, für die Sectionsmitglieder einen speciellen Vortrag verbunden mit Demonstrationen der Röntgen-Strahlen im physicalischen Cabinet der Petri-Realschule abzuhalten.

Die Sectionsbibliothek bestand am Schluß des Jahres aus 419 Werken in 544 Bänden. Die Zahl der von der Section abonnierten wissenschaftlichen Zeitschriften betrug 11.

Jahresbericht

der Estländischen literarischen Gesellschaft für 1896—97.

Die Estländische literarische Gesellschaft zählt gegenwärtig 16 Ehrenmitglieder, 31 correspondirende und 334 ordentliche Mitglieder. Des im Frühling dieses Jahres erfolgten Heimanges unseres greisen Ehrenmitgliedes, des hochangesehenen heimischen Rechtsgelehrten und Geschichtsforschers, Dr. Friedrich Georg v. Bunge, ist seiner Zeit an dieser Stätte in schuldiger Pietät gedacht worden. In der allgemeinen October-Versammlung des vorigen Jahres wurde Herr Anton Buchholz in Riga in Anerkennung seiner Verdienste auf dem Gebiete der heimischen Geschichte und Alterthumskunde zum Ehrenmitglied der Gesellschaft erwählt. Ferner wurden im Januar d. J. die Herren Dr. Philipp Schwarz, Constantin Mettig, Dr. Ernst Seraphim, Dr. Friedrich Bienemann und Karl v. Loewis of Menar in Riga, Dr. Hjalmar Appelgren und Mag. Alfred Gadmann in Helsingfors, Axel v. Gernet in St. Petersburg, Carl Boy in Mitau und Gustav Oskar Fredrik Westling in Sundsvall zu correspondirenden Mitgliedern der Gesellschaft ernannt. In die Zahl der ordentlichen Mitglieder wurden im Laufe des Gesellschaftsjahres folgende 31 Herren aufgenommen: Kaufmann Johannes Behrens, Cand. jur. Alexander v. Bobisco, Apotheker Nikolai Dehio, Kaufmann Carl Elfenbein, Pastor Embed zu Emmast, Bankbeamter Carl Gräbner, Oberlehrer Cand. Wilhelm Graß, Pastor William Grohmann, Bankbeamter Ewald v. Haeds, Pastor Adolph Haller zu St. Marien-Magdalenen, Pastor Carl Hasselblatt zu Jörden, Eduard Hollberg, Pastor Christfried Hörschelmann zu Rosch, Kassenbeamter Heinrich Grabekty, Propst Wilhelm Kentmann zu Goldenbeck, Redacteur Paul v. Kügelgen, Arzt Alfred Labbé, Pastor Hermann Lezius zu St. Michaelis, Pastor emer. Paul Loppnowe, Pastor Johannes Luther zu St. Katharinen, Hermann Baron Maydell, Pastor Carl Hall zu Weissenstein, Kaufmann Paul Schiffer, Redacteur Axel Schmidt, Constantin Baron Stadelberg-Fegfeuer, Architect Nikolai Thamm jun., Pastor Constantin Thomson zu Hagers, Pastor Oskar Tomberg zu Jeglecht, Pastor Oskar Undritz, Pastor Ferdinand Walther zu Luggenhufen und Dentist Adalbert Wulff. — Verstorben sind im vergangenen Gesellschaftsjahre 6 ordentliche Mitglieder, die wohlthätigen Herren Friedrich Baron Wrangell, Christian Feuerreisen, Robert Zahnenz, Alexander Loffrenz, Georg Scheel und Mag. pharm. Robert Scheibe.

Wegen Ortsveränderung und aus anderen Gründen sind 18 ordentliche Mitglieder aus der Gesellschaft geschieden.

Im Personalbestande der Glieder des Directoriums sind seit dem letzten Jahresberichte keine Veränderungen vorgekommen. Im März d. J. erweiterte sich die Wirksamkeit des mit der Estländischen literarischen Gesellschaft verbundenen Estländischen Provinzialmuseums durch Constitution einer besonderen Abtheilung für Kunstausstellungen, zu deren Director die Gesellschaft Herrn Günther Zoega v. Manteuffel erwählte.

Im verfloffenen Gesellschaftsjahr sind folgende Vorträge gehalten worden:

In der allgemeinen Versammlung im October 1896. Bericht über den zehnten archäologischen Congreß, vom Vicepräsidenten Dr. E. v. Nottbeck.

In den Versammlung der Fundamental-Sectionen: Bischof Reinhard und die Colonisation Livlands, vom Oberlehrer G. Schnering. — Lebensbilder vom Wiener Congreß, vom Stadtarchivar G. v. Hansen. — Die historische Bedeutung der Schlacht bei Grochow am 18. (25.) Febr. 1831, von George Baron Brangell. — Ueber Schybergson's Geschichte Finnlands, vom Redacteur E. Hörschelmann. — Germanische Mythe bei Shakespeare, vom Oberlehrer Dr. H. Balg. — Die kinetische Naturlehre von Nikolaus Baron Dellingshausen, vom Oberlehrer N. v. Schulmann. — Du Bois Reymond's „Ignorabimus“, vom Director W. Petersen. — Ueber Tiefseeforschungen, von demselben. — Das Meer, von Peter Zoega v. Manteuffel.

In der Section für provinzielle Naturkunde kamen zum Vortrage: Ueber den geologischen Congreß in St. Petersburg im August 1897, vom Akademiker Fr. Schmidt. — Ueber den Obolen-Sandstein, vom Ingenieur A. Widwiz. — Ein neuer Raubvogel der Ostseeprovinzen, vom Director W. Petersen.

Die Estländische öffentliche Bibliothek enthält gegenwärtig 33,285 Werke in 53,966 Bänden, 181 Werke und 312 Bände mehr als im Vorjahre. Geschenke an Büchern haben der Bibliothek dargebracht die Herren: Professor Beljasschewsky in Warschau, Tscherepin in Njasan, Professor Dr. R. Hausmann, Astronom Renz in Pultowa, Arcl v. Gernet in St. Petersburg, R. v. Loewis of Renar und Dr. Arthur Pölkau in Riga, Dr. Appelgren in Helsingfors, Rector Westling in Sundsvall, Dr. Fr. Bienemann in Freiburg, Franz Kluge's Verlagsbuchhandlung, Stadtarchivar G. v. Hansen, Ingenieur-Architekt Cheraslow, Staatsrath Rarp, Oberlehrer Schnering, Georg Stube aus dem D. Heinrichsenschen

Nachlasse, Staatsrath Hanson und Redacteur August Busch. — Folgende wissenschaftliche Institute und Vereine haben die von ihnen herausgegebenen Schriften der Bibliothek zugesandt: 1. Im Inlande: das Ministerium der Volksaufklärung, die Kaiserliche Akademie der Wissenschaften, die Kaiserliche russische geographische Gesellschaft und deren Abtheilung im Amurgebiete, die Kaiserliche russische mineralogische Gesellschaft, das geologische Comité in St. Petersburg, die Kaiserliche Moskauer archäologische Gesellschaft, die Wladimir-Universität in Kiew, die Universität in Jurew, die Gelehrte Estnische Gesellschaft, die Naturforscher-Gesellschaft in Jurew, die Kaiserliche livländische gemeinnützige und ökonomische Societät, die Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde, der Naturforscher-Verein, die literarisch-praktische Bürgerverbindung und das Präsidium des zehnten archäologischen Congresses in Riga, die lurländische Gesellschaft für Literatur und Kunst, die finnische Literaturgesellschaft, die finnische Alterthumsgesellschaft, die finnisch-ugrische Societät in Helsingfors, das Revaler Börsen-Comité. 2. Im Auslande: Die kgl. schwedische Akademie der Wissenschaften in Stockholm, die historisch-philologisch-philosophische Gesellschaft in Upsala, die Universität in Lund, der Verein für das norwegische Volksmuseum in Christiania, der Museumsverein in Bergen, die kgl. dänische Gesellschaft für nordische Alterthumskunde in Kopenhagen, die Gesellschaft für Schleswig-Holstein-Lauenburgische Geschichte in Kiel, die historische Gesellschaft des Künstlervereins in Bremen, der Verein für hamburgische Geschichte, der Verein für Lübedische Geschichte und Alterthumskunde, das Museum Lübedischer Kunst- und Culturgeschichte, der Verein für Mecklenburgische Geschichte und Alterthumskunde in Schwerin, der Verein für Pommersche Alterthümer, die Gesellschaft für Pommersche Geschichte und Alterthumskunde in Stettin, die Rügisch-Pommersche Abtheilung dieser Gesellschaft in Greifswald, der Verein für Geschichte und Alterthum Schlesiens in Breslau, die Oberlausitzische Gesellschaft der Wissenschaften in Görlitz, die historische Gesellschaft für die Provinz Posen, der Copernicus-Verein für Wissenschaft und Kunst in Thorn, der historische Verein für Dortmund und die Grafschaft Mark, die Universität Göttingen, der Oberhessische Geschichtsverein in Gießen, das germanische Nationalmuseum in Nürnberg, die Württembergische Commission für Landesgeschichte in Stuttgart, der Verlag der Hochschulnachrichten in München, der historisch-philosophische Verein in Heidelberg, der Verein für Geschichte der Deutschen in Böhmen, der historische Verein für Steiermark in Graz, die historische Gesellschaft des

Cantons Aargau in Aarau, die antiquarische Gesellschaft in Zürich und die Smithsonian Institution in Washington. Allen diesen Instituten und Vereinen, mit denen die ehländische literarische Gesellschaft einen regelmäßigen Schriftenaustausch unterhält, sowie den vorher genannten Personen wird hiermit der ergebenste Dank der Gesellschaft abgestattet. — Im Laufe des Gesellschaftsjahres haben 62 Personen die Bibliothek benutzt und aus ihr 447 Werke in 720 Bänden entliehen.

Was den Bestand der Gesellschaftskasse betrifft, so betrug das Saldo vom 1. September des vorigen Jahres 550 Rbl. 5 Kop. An Einnahmen liefen bis zum 1. September d. J. 2396 Rbl. 25 Kop. ein, somit standen im Ganzen 2946 Rbl. 30 Kop. zur Verfügung. Die Ausgaben betrugen 2345 Rbl. 70 Kop., somit verbleibt zum Beginn des neuen Gesellschaftsjahres ein Saldo von 600 Rbl. 60 Kop. Außerdem hat die literarische Gesellschaft in diesem Jahre der Munificenz des Handlungshauses Joachim Christian Koch anlässlich des 150. Jahrestages seines Bestehens und zum Andenken an seinen letztverstorbenen Senior, Consul Andreas Christian Koch, das reiche Geschenk von 1000 Rbl. zu verdanken.

Der Fonds des Schillerstipendiums, dessen Zinsen bisher zur Ausbildung angehender junger Künstler verwendet worden sind, beträgt 1600 Rbl. in Werthpapieren. Zum Saldo vom 1. September 1896 im Betrage von 74 Rbl. 78 Kop. kamen an Zinsen 72 Rbl. 15 Kop. hinzu. Ein Stipendium gelangte im letzten Jahre nicht zur Auszahlung, da sich kein geeigneter Aspirant gemeldet hatte. Das Saldo zum 1. September d. J. beläuft sich also auf 146 Rbl. 93 Kop.

Ueber das ehländische Provinzialmuseum lautet der Bericht des Conservators desselben folgendermaßen:

Die Sammlungen des Museums haben auch im verflossenen Rechnungsjahre nicht nur durch verschiedene Schenkungen einzelner Gegenstände einen Zuwachs erfahren, sondern auch größere Sammlungen sind ihm zugegangen, und zwar für die ethnologische Sammlung ein Geschenk des Herrn Apothekers Lehbert, bestehend in Waffen und Geräthschaften des Regerstammes der Wadschaga am Kilimandscharo, gesammelt von unserem Landsmann, dem verstorbenen Missionär Dvir, und ein solches der Frau von Ditmar zu Kerro, enthaltend eine bedeutende Anzahl von Gegenständen aus Kamtschatka und China, gesammelt daselbst von ihrem verstorbenen Gemahl. Beide werthvolle Geschenke haben noch nicht Aufstellung gefunden, weil Raum geschafft werden mußte, denn die Vitrinen für China sowohl, wie die für das nördliche Asien und Amerika

sind überfüllt. Durch Abrücken dieser beiden Schränke von der Wand und Hineinstellen in den Saal sollen freie Wandflächen gewonnen werden, an denen als Trophäen zusammengestellt die Leibert'sche Schenkung Platz finden kann, während an die Rückseite der Schränke neue angebaut werden, so daß diese beiden Vitrinen alsdann Doppelschränke bilden. In ihnen soll die von Ditmar'sche Schenkung Aufnahme finden. Der eine der beiden Schränke ist bereits umgearbeitet und umgestellt worden, wobei gleichzeitig die bis dahin in vollem Holze bestehenden Seitenwände durch Glaswände ersetzt wurden. Ehe jedoch der zweite Schrank, dessen Umbau Mitte October fertig sein soll, umgearbeitet worden ist, kann die Enträumung der von Ditmar'schen Sammlung nicht vorgenommen werden. Die besprochene Veränderung erfordert einen Kostenaufwand von 100 Rbl.

Ein weiteres äußerst werthvolles Geschenk erhielt das Museum von den Erben des Viceadmirals Paul von Krusenstiern und zwar die geodätischen Instrumente, die der Admiral Adam Johann von Krusenstiern bei seiner Reise um die Welt in den Jahren 1803—1805 und dessen Sohn, der Viceadmiral Paul von Krusenstiern bei seinen wiederholten Reisen in das Petschora-Gebiet gebraucht hatte. Diese Instrumente wurden in einer Vitrine untergebracht, in der früher hauptsächlich prähistorische Gegenstände aufbewahrt wurden, welche aber bereits gelegentlich der archäologischen Ausstellung in Riga zum größten Theil von dort entfernt und auf Tafeln aufgezogen waren. Die prähistorischen Gegenstände befinden sich jetzt in zwei neuen Vitrinen, deren Herstellung 162 Rbl. gekostet hat, und zwar so geordnet, daß je eine Hälfte jeder Vitrine für einen der vier Kreise Ehstlands bestimmt und durch eine Tafel mit Aufschrift des Kreises kenntlich ist. Der prähistorischen Sammlung ist eine sehr werthvolle Bereicherung zu Theil geworden. Herr Baron Stadelberg zu Dethel hat dem Museum, zunächst allerdings nur zur Aufbewahrung, einen in Dethel gemachten Gräberfund, welcher durch Herrn Professor Dr. Hausmann auf zwei großen Tafeln aufgezogen worden ist, übergeben, mit der Aussicht jedoch, daß dieser Fund ihm später als Eigenthum zufallen werde. Die beiden Tafeln enthalten sehr schöne große Bronze-Brustgehänge, Leibringe u. A.

Aus der Zahl der größeren Geschenke ist ferner hervorzuheben ein Geschenk der Frau Baronin Uexküll, bestehend in einem im Jahre 1895 in Regel beim Pflügen gemachten Fund von verschiedenen Gegenständen, welche sich in einem großen kupfernen Kessel, den das Museum gleichfalls

zum Geschenk erhalten, befunden haben sollen. Dieselben bestehen in kleinen silbervergoldeten Zierblechen, einem silbernen Leibringe, einzelnen Perlen aus verschiedenem Material, den Resten eines zinnernen Tumpens u. m. a. Unter den Gegenständen befinden sich auch einige Münzen, unter anderen von Heinrich von Galen und vom Erzbischof Magnus von Desel, so daß die Zeit, zu der dieser Fund in die Erde versenkt wurde, in das Ende des 16. Jahrhunderts fallen dürfte.

Schon im letzten Berichte wurde die Bereicherung der Münzsammlung erwähnt, die sie durch das Vermächtniß des verstorbenen Aeltermanns der großen Gilde zu Narva, Herrn Karl Sutthof, zu erwarten habe. Diese Sammlung wurde im Juli d. J. durch den Conservator in Empfang genommen. Sie enthält allein an Silbergewicht ca. 80 Pfund, was also schon an Metall allein einen sehr namhaften Werth ausmacht, der aber vielleicht bis aufs Ächtfache, vielleicht aber noch viel höher zu veranschlagen ist. Während unsere Sammlung der Münzen des Auslandes, Schweden ausgenommen, nur ziemlich wenig größere Stücke aufweist, kommt jetzt eine große Menge sehr schöner Exemplare aus den verschiedensten Ländern, namentlich Deutschland, hinzu. Jedoch nicht nur die Abtheilung Ausland, auch die Abtheilung Inland wird wesentlich vergrößert, und unsere Sammlung der Rubel, welche bisher sehr wenig vollständig war, wird durch diese Schenkung zu einer ganz ansehnlichen. Es sei dem Conservator gestattet, an dieser Stelle seinen verbindlichsten und wärmsten Dank dem Herrn W. Sutthof, Bruder des Testators, auszusprechen für seine vielen Vorarbeiten zu einer raschen Erledigung der Uebernahme und die große Gastfreundschaft, die ihm von Seiten Herrn Sutthofs zu Theil wurde.

Die Münzsammlung wurde außerdem bereichert durch den Ankauf von einem Noththaler Fürstenbergs (Reval), einem Revaler Thaler der Königin Christine, einem Livonesen-Rubel und einer kurländischen Goldmünze Herzog Peters aus der Münzsammlung des bald darauf verstorbenen Herrn Friedrich Baron Wrangell, wofür 200 Rbl. gezahlt wurden. Durch den Tod desselben hat das Museum ein Mitglied verloren, welchem seine Sammlungen verschiedene Darbringungen zu danken haben. Ferner gelang es durch die gütige Vermittelung des Herrn Pastors R. v. Winkler zu St. Jürgens einen Fund, von dem er Nachricht erhalten, anzukaufen, und zwar bevor derselbe nach allen Seiten zerstreut wurde, so daß der weitaus größte Theil dieses Münzfundes sich in unserem Museum befindet. Bei Felbarbeiten stieß ein Bauer des

Gutes Wait auf seinem Grundstüd auf einen mit Münzen gefüllten eisernen Topf, der dabei zertrümmert wurde. Leider wurde auf den Topf nicht viel geachtet, und das Museum ist nur in den Besitz einiger Scherben gelangt, zum Glück jedoch des Bodens des Gefäßes, an dem noch eine Menge Münzen angerostet sind. Dieser Fund, nahezu 400 Stüd, mit den am Boden des Gefäßes anklebenden aber noch mehr, ist ein sehr interessanter, nicht nur weil er einen weiten Zeitraum umfaßt, sondern auch weil er eine große Menge der verschiedensten, zum Theil seltenen Münzen aufweist. England ist hierbei von Ethelred bis König Stephan vertreten. Vom Conservator sind gelesen und in ein Specialverzeichnis eingetragen die angelsächsischen Münzen; es entfallen auf Ethelred 36, Enut 39, Harold 4, Harthacnut 1, Edward Confessor 9. Von englischen Münzen finden sich ferner Wilhelm der Eroberer 10 Stüd in 7 Typen, Heinrich I. 8 Stüd, Stephan 61. Die Münzen letztgenannten Königs sind durchgängig sehr schlecht erhalten und zeigen auch eine sehr wenig saubere Prägung, so daß die Münzstätten nur auf sehr wenigen mit voller Sicherheit festzustellen sind, zunächst nur zwei, Dover und Bath. Schlecht erhalten sind gleichfalls die Münzen Heinrichs in zwei Typen mit Variationen, wie es scheint. Auf zwei von ihnen findet sich deutlich als Prägeort London. Die Münzen Wilhelms sind besser erhalten, auch ist ihre Prägung schöner. Als Münzstätte kann auf einzelnen von ihnen mit Sicherheit London, Winchester, Bristol gelesen werden. Wegen der in der Museumsbibliothek zunächst noch mangelnden Literatur konnte noch nicht ermittelt werden, ob nicht vielleicht ein auf Wilhelm Rufus bezügliches Stüd vorliegt. Dänemark ist durch eine Münze von Enut, 1 Harthacnut und 3 Magnus vertreten, von welchen letzteren 2 in Runenschrift den Prägeort Lund angeben, während die dritte Münze auf der Rückseite sehr beschädigt ist. Unter den deutschen Münzen begegnen wir vielen Kölner Münzen; Goslar, Trier, Duisburg, Magdeburg sind vertreten; es finden sich ferner 2 Münzen des Grafen Bruno von Friesland, der sogenannte Mimigardeforb, die verschiedensten erzbischöflichen Münzen, Adelheids, Münzen der Ottonen, Heinrichs, Conrads, 1 Bracteate schöner Prägung, 1 arabische Münze, 1 Münze, welche sehr an die byzantinischen erinnert, 1 Münze, einen Krieger mit Speer und Schild zeigend, auf der das Wort dux deutlich zu lesen, während die Umschrift fast gänzlich verwischt ist, und verschiedene andere, wie es scheint, seltene Münzen. Nach Eintreffen der zur Bestimmung der deutschen Münzen erforderlichen Literatur wird vom Conservator auch

deren Beschreibung und Eintragung ins Specialverzeichniß vorgenommen werden; von denjenigen aber, deren Bestimmung ihm nicht gelingt, beabsichtigt er Abzüge zu machen oder sie zu zeichnen und zur Bestimmung derselben die Hilfe von Fachleuten sich zu erbitten. Für die in Estland gemachten und im Museum befindlichen Münzfunde, wie auch für die prähistorischen Gräberfunde hat er die Absicht, sobald es ihm seine freie Zeit erlauben sollte, Fundarten anzufertigen, in welche die sich auf die Zeit vor oder um 1200 beziehenden Funde eingetragen werden. Die Münzsammlung ist außerdem noch durch andere Ankäufe von verschiedenen zum Kaufe angebotenen Münzen vergrößert worden, während an anderen Gegenständen bis auf einen Streithammer (15. bis 16. Jahrh.), der in Rostker gefunden worden und für 1 Rbl. 50 Kop. erworben wurde, nichts des Ankaufes werthes angeboten worden ist.

Der Bibliothek ist durch den Herrn Wirkl. Staatsrath v. Iversen, dem das Museum schon in früheren Jahren viele und werthvolle Geschenke, namentlich Medaillen, zu danken hat, dessen neuestes Werk: *Медали въ честь русскихъ государственныхъ дѣятелей и частныхъ лицъ. Томъ III.* zugegangen. Eine fernere Erweiterung ward der Bibliothek zu Theil, indem der Director des Westpreussischen Provinzialmuseums in Danzig, Herr Dr. Conventz, die Güte hatte, uns den XVII. amtlichen Bericht über die Verwaltung der naturhistorischen, archäologischen und ethnologischen Sammlungen des westpreussischen Provinzialmuseums für das Jahr 1896 zuzusenden.

Mehrere Jahre schon ist kein Zuwachs der Urkundensammlung zu verzeichnen gewesen. Durch Herrn W. Sutthof hat das Museum aus dem Nachlasse seines verstorbenen Bruders, dessen Hochherzigkeit wir den großen Anwachs unserer Münzensammlung zu danken haben, nunmehr auch eine bedeutende Vergrößerung dieser Sammlung erfahren, indem Herr W. Sutthof eine große Menge auf Narva bezüglicher Acten uns geschenkt hat.

Im Juli wurde die geologische Abtheilung durch die Estland bereisende Section des in St. Petersburg tagenden internationalen Geologen-Congresses besucht, um deren reiche Sammlungen in Augenschein zu nehmen, bei welcher Gelegenheit auch die anderen Sammlungen einer Besichtigung unterzogen wurden, namentlich die prähistorische, bei der die in dem Rundaschen Mergellager gefundenen Gegenstände aus der Steinzeit die Aufmerksamkeit der Gelehrten auf sich zog.

Wie zu erwarten stand, ist die Zahl der die Zwecke des Museums

durch Lösung von Familien- oder Personenkarten Fördernden gegen das Vorjahr etwas zurückgegangen, indem einzelne gestorben sind, andere Reval verlassen, noch andere aber die ihnen zugesandten Karten zurückgewiesen haben. Immerhin beträgt die Zahl der verkauften Familienbilletts noch 121, die der Personenkarten 52 (gegen 138, resp. 63, die im Ganzen für die Zeit von Mai 1896 bis Mai 1897 gelöst worden sind). Der Vorstand des Museums giebt sich der Hoffnung hin, es werde die Zahl der Mitglieder nicht noch viel unter diese Zahlen hinuntergehen, sind doch gerade diese Beiträge von der größten Bedeutung für das Bestehen des Museums, das der Mittel dringend bedarf, um Vitrinen anschaffen zu können, nicht nur um in der Lage zu sein, seine Schätze würdig auszustellen, sondern auch um neue aufnehmen zu können und Schenkungen nicht wegen Raummangels abweisen zu müssen. Die großen Schenkungen, die dem Museum im verflossenen Berichtsjahre zugegangen, schienen diese Hoffnung zu rechtfertigen, denn sie beweisen, daß das Interesse für dasselbe noch nicht erloschen ist.

Zum Schluß bittet der Conservator um Nachsicht, daß im Museum Manches noch so ist, wie es nicht sein sollte, namentlich, daß zu den Sammlungen noch keine Kataloge ausliegen, zu denen er aber umfassende Vorarbeiten bereits gemacht hat; er hofft im nächsten Rechenschaftsberichte mittheilen zu können, daß der größte Theil der Sammlungen übersichtlich untergebracht und mit Katalogen versehen ist.

Der Besuch durch Auswärtige und solche, die keine Jahreskarten gelöst hatten, ist um die Hälfte etwa geringer gewesen, als im Vorjahre.

Die Einnahmen, einschließlich des Saldo vom Vorjahr im Betrage von 71 Rbl. 38 Kop., beliefen sich auf 1531 Rbl. 33 Kop., die Ausgaben auf 1230 Rbl. 27 Kop., so daß auf das kommende Jahr ein Saldo von 301 Rbl. 56 Kop. zu übertragen ist. Die Kasse ist außerdem im Besitze von 800 Rbl. in zinstragenden Papieren. Das Baucapital, in zinstragenden Papieren angelegt, ist von 6560 Rbl. auf 6850 Rbl. angewachsen.

Die im vorigen Jahre constituirte Section zur Erhaltung einheimischer Alterthümer berichtet Folgendes über ihre Thätigkeit:

Am 14. October 1896 wurde der Sectionsversammlung der erste Rechenschaftsbericht vorgelegt. Seitdem haben, die Sitzung vom 14. October einbegriffen, bis zum September des laufenden Jahres 7 Sectionsversammlungen stattgefunden, und zwar am 14. October, 21. November, 28. Januar, 6. März, 8. und 17. April und 15. Mai. Auf diesen

Versammlungen sind folgende Vorträge gehalten worden: 1) Von Herrn Stadtrath v. Hoven: Ueber den Punnamäggi. 2) Von Herrn Ael v. Gernet: Ueber die Aufhebung der Leibeigenschaft in Estland. 3) Von Herrn Ritterschäftssecretär Baron Toll: Ueber die Plettenberg-Eiche, ein Beitrag zur Genealogie der Familie von Plettenberg. 4) Von Herrn Oberlehrer Schnering: Ueber Gräberfunde auf dem Krongute Jeemalben in Kurland. 5) Von Herrn Poulsen: Demonstration eines alten ehestenischen Holzfaltenders. 6) Von Herrn Ael v. Gernet: Ueber die estländischen Agrarverhältnisse in dänischer, deutscher und schwedischer Zeit. 7) Von Herrn Architekten Bernhard: Ueber die Restaurirung des Doms zu Riga. Die beiden Vorträge des Herrn v. Gernet sind als Separat-Abdrücke aus dem „Revaler Beobachter“ publicirt worden.

An Zeitschriften hat die Section das „Correspondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Alterthumsvereine“ abonniert. Für die Sectionsbibliothek sind folgende Werke angeschafft worden: 1) Sophus Müller: Nordische Alterthümer. 2) Kruse: Necrolivonica. 3) Bähr: Gräber der Livon. 4) Helfert: Denkmalspflege. Außerdem ist die Bibliothek durch eine ganze Reihe von Darbringungen gewachsen, im Ganzen 65 Nummern, deren Aufzählung hier zu weit führen würde.

Ebenso muß von einer Aufführung sämmtlicher Darbringungen an Altstücken Abstand genommen werden. Die Section ist reich bedacht worden, vor Allem mit Münzen. Allen Gebern sei hiermit nochmals der beste Dank gesagt. Besonders erfreulich ist es, daß einzelne der Gaben von Bauern herrühren. Die Section hat es sich angelegen sein lassen, nach Kräften in der bauerlichen Bevölkerung das Interesse für die Erhaltung der Alterthümer zu wecken. Zu diesem Zwecke werden im „Ristrahwa Pühapäwaleht“ bei Schenkungen jedes Mal die Namen der Geber erwähnt, bei Käufen von Altstücken auch die dafür gezahlten Preise. Auch sollen die Berichte über die Sectionsversammlungen in der estnischen Presse publicirt werden, womit schon begonnen worden ist.

Was die Bevollmächtigten der Section auf dem flachen Lande und in den kleinen Städten betrifft, so sind in den verschiedenen Kreisen Estlands bisher im Ganzen 18 Herren willig gemacht worden, das Amt von Bevollmächtigten freundlichst auf sich zu nehmen. Director Baron Staël hat sich zur Zeit der Synode, zu Johannis und im Septembertermin in mündlichen Besprechungen mit den Herren Bevollmächtigten über ihre Aufgaben, unter denen die Inventarisirung der Alterthümer obenan steht, verständigt.

Die Glockenquëte ist noch nicht völli^g abgeschlossen, die Mehrzahl der Herren Pastoren hat die an sie gestellten Fragen beantwortet. Das bisher eingelaufene Material hat Director Baron Stael zur Bearbeitung an sich genommen.

Mit der in Aussicht genommenen Portraitsquëte ist noch nicht begonnen worden. Ferner ist auf Anregung des Herrn Axel v. Gernet in Aussicht genommen worden, Schritte zur Inventarisirung und Erhaltung der auf den Privatgütern befindlichen Familienarchive zu thun.

Von Baudenkmalern ist die Marien-Capelle zu Maholm einer Restauration unterzogen worden. Die Mittel hierzu hatte der Kirchenconvent zu Maholm freundlichst bewilligt.

An der Ruine zu Wesenberg ist in diesem Sommer ein Anfang mit den Restaurirungsarbeiten gemacht worden. Die Dispositionen, die seitens des Sectionsvorstandes in dieser Angelegenheit getroffen worden sind, haben sich leider als durchaus ungenügend erwiesen, und es sind daher jetzt andere Wege eingeschlagen worden, um zu dem gewünschten Ziele zu gelangen. In diesem Winter soll für hinreichende Materialanfuhr gesorgt werden, um im nächsten Frühling dann endlich in größerem Maßstabe mit den Arbeiten beginnen zu können.

Die Mitgliederzahl der Section beträgt gegenwärtig 317 gegen 316 im October des vorigen Jahres. Fünf ihrer Mitglieder, welche die Section durch den Tod verloren hat, sind bereits im Eingange namhaft gemacht worden.

Zur Section für angewandte Mathematik und Technik der estländischen literarischen Gesellschaft gehörten im verflossenen Geschäftsjahre 41 Mitglieder. Im Verlaufe der Wintermonate fanden 12 Sitzungen statt, die insgesammt von 162 Mitgliedern und 18 Gästen besucht wurden, so daß im Durchschnitt 15 Personen auf jede der Sitzungen kamen, an denen sich somit 36,6 Procent der Gesamtmitgliederzahl theilgenommen haben.

An diesen Versammlungsabenden wurden nach Erledigung der geschäftlichen Angelegenheiten seitens der Mitglieder nicht nur Vorträge und Referate aus Zeitschriften gehalten, sondern auch kleinere Mittheilungen aus der Theorie und Praxis gemacht, an die sich dann eingehendere Discussionen und Debatten schlossen. Ferner wurde noch in zwei besonderen Fällen die Section veranlaßt, in praktischen, allgemeineren Interessen betreffenden Angelegenheiten ihr Votum abzugeben. Zunächst hatte der Convent der Karlskirchengemeinde die technische Section um

ein Gutachten über ein Project der Beheizung der Kirche mittelst aufzustellender Gasöfen gebeten. In Folge dessen hatte eine von der Section erwählte, aus 5 Mitgliedern bestehende Commission sich der Mühe unterzogen, die räumlichen und architektonischen Verhältnisse der Kirche darauf hin einer genauen Prüfung zu unterwerfen und war zu der Ansicht gelangt, daß ein derartiger Heizungsmodus unter gewissen Bedingungen, die auf der allgemeinen Versammlung der Sectionsmitglieder gutgeheißen wurden, in zweckentsprechender Weise durchgeführt werden könnte.

Fast gleichzeitig hatte sich auch das Stadtamt an die Section mit der Bitte um Anfertigung eines Projects zur architektonischen Ausgestaltung des Durchbruches bei der Lehmportie unter Bewahrung des alten Charakters der beiden vorhandenen Mauerthürme gewandt, wobei zugleich eine Verbindung der alten Thürme mit dem in eine öffentliche Anlage umzuwandelnden ehemaligen Steinberg'schen Garten ins Auge gefaßt war. Die unter dem Vorsitz des Sectionsdirectors aus weiteren 7 Gliedern zur Erledigung dieser Aufgabe erwählte Commission hatte in mehrfachen Sitzungen sich über die dabei zu beobachtenden grundlegenden Principien geeinigt, und so konnten denn schließlich zwei, nur in der äußeren decorativen Gestaltung von einander differirende Projecte der Section zur Approbation vorgelegt werden. Diese beschloß, beide dem Stadtamte als zweckentsprechend vorzustellen und hatte darauf die Befriedigung davon benachrichtigt zu werden, daß das Stadtamt eins derselben zur Grundlage für die Ausführung gewählt und die Stadtverordneten-Versammlung die für den Ausbau erforderlichen Mittel bewilligt habe. Unter der Oberleitung des betreffenden Verfassers wurden die Arbeiten nach diesem Project in diesem Jahre schon begonnen.

An Vorträgen wurden auf den allgemeinen Versammlungsabenden gehalten von den Herren: Architect Bernhardt: Referat über verschiedene moderne Bauconstructionen nach der Zeitschrift „Зодчій“, — Baron Engelhardt: Ueber das englische Haus, — Oberlehrer Fleischer: Ueber den Kinematographen, — Stadtingenieur Jacoby: Ueber das Schlachthausproject für die Stadt Pernau, — Chemiker Paulsen: Ueber moderne Sprengstoffe, — Director Petersen: Ueber Hilfsmittel mikroskopischer Untersuchungen mit Demonstrationen, — Graveur Schumann: Ueber Autotypie, — Architect Thamm jun.: Ueber Pompeji und das pompejanische Wohnhaus, — Gasdirector Trompeter: Ueber die Donauregulierungsarbeiten beim Eisernen Thor, — Vom dritten Wassertechniker-Congress in St. Petersburg 1897, — Ingenieur-Techniker Witlich: Ueber ange-

wandte Elektrochemie. — Commissionsberichte über die der Section zur Begutachtung vorgelegten Projecte erstatteten die Herren: Wirkl. Staatsrath Architect Knüpper: Ueber das Karlskirchen-Beheizungsproject, Architect A. von Hoven: Ueber den Ausbau der Lehmportenanlage.

Die Sectionsbibliothek bestand am Schluß des Geschäftsjahres aus 480 Werken in 557 Bänden. Die Zahl der von der Section abonnierten technischen Zeitschriften betrug 11. Um in ergiebiger Weise die von der Section gehaltenen Zeitschriften den Mitgliedern zugänglich zu machen, wurde auf Vorschlag des Sectionsbibliothekars eine regelmäßige Circulation derselben durch Mappen erfolgreich ins Werk gesetzt.



Mittheilungen über den Volksunterricht in Ehßland 1561—1710¹⁾

von G. G. F. Westling.

(Autorisirte Uebersetzung aus dem Schwedischen*.)

Als die schwedische Herrschaft in Ehßland 1561 begründet wurde, zeichnete sich der dortige Bauernstand durch einen sehr hohen Grad von Unwissenheit aus, und diese vergrößerte sich noch in den darauf folgenden Jahrzehnten. Ende des 16. und Anfang des 17. Jahrhunderts befanden sich die Bauern in einer erschreckenden Finsterniß, vor allem diejenigen, welche der ehßnischen Nationalität angehörten. Die letzteren waren dermaßen unwissend, sagt ein Zeitgenosse, dessen Worten man den größten Werth beimessen muß, daß die meisten derselben nicht wußten, wer sie geschaffen und ihnen das Leben gegeben, viel weniger, was sie von Gott glauben sollten², und in einer Predigt vom Anfang des 17. Jahrhunderts giebt der Prädicant, ein in Reval angestellter Geistlicher, an, daß das beklagenswerthe Bauernvolk meistens nicht an die Auferstehung glaube. Das reine Heidenthum schien im Anzuge zu sein.

In erster Linie beruhte dieser traurige Umstand auf den fürchterlichen Kriegen, welche nach 1558 so lange Zeit die Provinz heimsuchten, und deren Schrecken jeder Beschreibung spotten. Während der Jahre 1558—1583 fiel ein großer Theil der Bevölkerung mannigfachen Krankheiten, Hungersnoth oder dem Schwerte der Feinde zum Opfer, und unaufhörlich mußten die Einwohner auf dem Lande flüchten und innerhalb der Stadtmauern und in der Tiefe der Wälder Schutz suchen. Seelsorge auszuüben, war während dieser Jahre kaum möglich für die Geistlichen, welche kaum ihr eigenes Leben in Sicherheit zu bringen vermochten. Erst nach dem Stillstande mit Rußland 1583 konnte etwas für die Aufklärung der Bauern geschehen. Die darauf begonnene Arbeit

*) Auch diese Uebersetzung verdanken die Herausgeber der Liebenswürdigkeit des Herrn Grafen Roderich Stenbock zu Gottenbil in Schweden.

wurde während der ganzen Zeit der schwedischen Herrschaft betrieben, wenn sie auch zu gewissen Perioden mit weniger Nachdruck geschehen konnte als zu anderen, ja zuweilen vielleicht beinahe ein Stillstand eintrat.

Unmittelbar nach dem erwähnten Stillstande mit Rußland begann man mit der Wiederaufrichtung des verfallenen Kirchenwesens in Estland. Hierbei waren vor allen zwei Männer thätig. Der eine von diesen war der eifrige Bischof zu Reval Christian Agricola, welcher 1584 in der Provinz angelangt zu sein scheint, aber leider schon 1586 starb. Der andere war der Pastor an der Domkirche in derselben Stadt David Dubberch, ein kraftvoller und tüchtiger Mann mit einem warmen Interesse „für die armen unteutschen, albern und einfältigen Leuthen“. Ihm war es vergönnt, eine längere Zeit Nutzen zu bringen. Er war schon ungefähr 1582 von Pontus de la Gardie zum Visitator im Lande³ ernannt worden und war als solcher bis zu Agricolas Ankunft thätig gewesen. Nach dem Tode des letzteren erhielt er eine Instruction⁴ und verwaltete nachher bis zu seinem Tode, welcher 1603 eingetreten zu sein scheint, unter dem Namen eines Visitators das Bischofsamt.

Für die Volksaufklärung trugen, wie wir erwarten können, sowohl Agricola wie Dubberch eifrig Sorge und sie haben dieselbe nach bester Kraft zu fördern gesucht. Der Unterricht wurde zu ihrer Zeit wie auch lange nachher so gut wie allein von den Geistlichen geleitet und bezweckte wohl eigentlich, die Religionskenntnisse der reiferen Jugend und der erwachsenen Gemeindeglieder zu vervollkommen. Sollten dieselben erhöht werden, so war es jedoch nothwendig, daß der Hirt der Gemeinde sich nicht darauf beschränkte, seiner Herde über die Sonn- und Feiertagsterte zu predigen, sondern er mußte auch fleißig catechisiren. Es ist nämlich klar, daß das halb heidnische Volk sich den Inhalt der Predigten nicht anzueignen vermochte, ehe es die Grundlehren der Religion in sich aufgenommen hatte. Dieselben einzuprägen war jedoch keineswegs eine leichte Sache. Bei der allgemeinen Unfähigkeit zum Auswendiglernen waren die Geistlichen genöthigt, Mal auf Mal den Zuhörern zu wiederholen, was sie ihnen einzuprägen wünschten, und darauf hatten sie Erklärungen hinzuzufügen und sich durch angestellte Verhöre zu überzeugen, ob das Vorgetragene auch dem Gedächtniß bewahrt würde.

Selbstverständlich sahen die leitenden Männer der Kirche Estlands am Ende des 16. Jahrhunderts vollkommen den großen Werth der

Katechisationen ein. Wir sehen dies daraus, daß sie Mal auf Mal die Geistlichen ermahnten, nicht nur zu predigen, sondern auch zu katechisiren. Eine Instruction für Bischof Agricola, aufgesetzt 1586 von einigen in der Provinz gegenwärtigen Commissarien aus Schweden, legt an den Tag, daß es damals als eine Pflicht der Pastore betrachtet wurde, beim Gottesdienste an Sonn- und Feiertagen den Katechismus zu verlesen und wenigstens während der Fastenzeit in der Kirche Verhöre zu halten⁵. Dubberch verlangte nicht nur sonntägliches Vorlesen des Katechismus, sondern auch, wie es scheint, ein gleich oft wiederkehrendes Examiniren⁶, aber er gab die Ermahnung, die Geistlichen möchten dabei milde zu Werke gehen, besonders gegen die Jugend.

Trotz der Anstrengungen Dubberchs und anderer Zeitgenossen war es gleichwohl bis 1638 sehr schlimm mit dem Volksunterricht in Eßthland bestellt. Verschiedene Umstände trugen dazu bei, aber wir begnügen uns, drei derselben hier anzuführen, nämlich daß dem Lande erst nach 1617 dauernde Ruhe wurde, daß die Leitung der kirchlichen Angelegenheiten nach Dubberchs Tode einer vollständig untüchtigen Person, dem Superintendenten Mils Giza, — abgesetzt 1638 —, anvertraut war und daß die Zusammensetzung der Geistlichkeit als weniger gut betrachtet werden mußte. Dieses Urtheil über den geistlichen Stand kann man keineswegs für zu streng halten, denn derselbe bestand fast ausschließlich aus Ausländern mit mehr oder weniger mangelhafter Kenntniß der eßthnischen Sprache, und recht viele derselben zeichneten sich durch Zügellosigkeit in ihrer Lebensführung, geringe Bildung⁷ und eine grobe Nachlässigkeit in der Verrichtung ihres Amtes aus. Diese Umstände machten, daß der Volksunterricht nicht mit genügender Energie und Sorgfalt betrieben wurde. Predigten wurden wahrscheinlich recht oft in einer für das Volk unverständlichen Sprache gehalten und die Katechisationen wurden vernachlässigt. Es ist wohl wahr, daß Vorlesungen von Liedern und den Textworten in Luthers Kleinem Katechismus bei dem Gottesdienste vorkamen, vielleicht sogar recht allgemein, aber viel war damit nicht gewonnen, da die Geistlichen gewöhnlich außer Acht ließen, die wichtigen Kirchenverhöre anzustellen⁸, wenigstens mit anderen als denjenigen, welche zur Beichte gehen sollten. Katechismuspredigten wurden wirklich in gewissen Städten gehalten, das wissen wir; auf dem Lande waren sie dagegen nicht gebräuchlich⁹.

In einem so unbefriedigenden Zustande befand sich der Volksunterricht in Eßthland, als Jhering 1638 zum Bischof daselbst ernannt

wurde. Als Pfarrer im Stifte Strängnäs hatte er lange Zeit den berühmten Paulinus zum Vorgesetzten gehabt und ohne Zweifel hat er viel von diesem gelernt. Wir finden es deshalb recht natürlich, daß er das wärmste Interesse für die Aufklärung des Bauernstandes hegte. Er war geradezu der Ansicht, daß die Uebung des Katechismus den wichtigsten Theil des Seelsorgerberufes ausmache. Da er von einer solchen Auffassung beherrscht war, konnte man erwarten, daß er alle seine Kräfte anstrengen würde, um der Unwissenheit, in welcher die Hauptmasse der Bewohner Ehtlands noch lebte, zu steuern. Ganz gewiß hat auch die schwedische Regierung, welche ihn zum Hirten derselben einsetzte, nicht wenig von seinem Eifer und seiner wohlbewährten Tüchtigkeit erhofft. Trotz glänzender Proben der genannten Eigenschaften hat er es gleichwohl nicht vermocht, das Unterrichtswesen so vorwärts zu bringen, wie die Regierung es wünschte. Seine Bemühungen, Volksschulen auf dem Lande zu eröffnen, mißglückten fast vollkommen, wie wir in dem Folgenden berichten werden, und sein damit zusammenhängender Vorschlag zur Anstellung von lehrkundigen Rüstern oder Schulmeistern in den Kirchspielen hatte geringen Erfolg. Sowohl während seiner eigenen Amtszeit wie lange darauf waren die Geistlichen so gut wie die einzigen Lehrer der niederen Klassen.

Ganz resultatlos war indessen Jherings Thätigkeit zur Beförderung der Volksaufklärung nicht, denn den priesterlichen Unterricht zu heben, ist ihm wirklich geglückt und, wie es scheint, nicht so unbedeutend. Was er in erster Linie zu Wege zu bringen suchte, war eine Verbesserung der Predigten und Katechisation in den Kirchen. Mal auf Mal schrieb er bei seinen Visitationen vor, daß der Gemeinde nicht bloß die Textworte in Luthers kleinem Katechismus verlesen werden sollten, sondern auch die dort gegebenen Erklärungen sowie das Sündenbekenntniß, gewisse Gebete und die im ersten Theile von Stahls bekanntem Hand-, Haus- und Kirchenbuch aufgenommenen Fragen an die Abendmahls Gäste. Auch führte er Katechismuspredigten auf dem Lande ein und arbeitete für ein fleißigeres Examiniren. Auf der Synode von 1645 kam er mit einem Vorschlage zu einer Katechisationsordnung ein. Gemäß derselben sollten die Pastore an Sonn- und Feiertagen vor der Predigt, — aber von der Kanzel aus —, einige Stücke von dem Pensum, das die Bauern lernen mußten, verlesen und darauf am folgenden Sonntage die Communicanten und diejenigen, welche sich vor Anfang des Gottesdienstes eingefunden hatten, verhören. Nach der Verlesung sollte

der Geistliche $\frac{1}{4}$ oder $\frac{1}{2}$ Stunde anwenden zur Auslegung dessen, was er soeben vorgetragen, und darauf zur Predigt über das Evangelium des Tages übergehen, aber auch in dieser zusehen, daß solche „loci doctrinales“ ausgesucht würden, welche den Katechismus erklärten. Schließlich sollte ihm auch nach dem allgemeinen Gebet die Verlesung von Gebeten und Theilen des Katechismus für die Jugend obliegen.¹⁰ Aller Wahrscheinlichkeit nach ist gerade diese Ordnung von der Synode angenommen worden. Späterhin ist dieselbe 1656 durch eine neue ersetzt worden¹¹, deren Inhalt wir nicht kennen.

Indessen gab sich Ihering keineswegs damit zufrieden, daß dem Volke Unterricht in den Kirchen erteilt wurde. Er konnte das um so weniger thun, als viele es unterließen, von demselben Vortheil zu ziehen. Es wird in Estland oft von Personen gesprochen, welche selten oder niemals Gottes Haus besuchten. Sollte das Licht des Evangeliums für diese wahrnehmbar sein, so mußte es der Geistliche zu ihnen in ihre Wohnungen bringen. Den Nutzen und Werth eines solchen Verfahrens hat man sehr wohl in den Ostseeprovinzen lange vor Iherings Zeit eingesehen. Schon in der kurländischen Kirchenordnung von 1572, welche bisweilen auch in Estland angewandt wurde, wird vorgeschrieben, daß der Geistliche zu geeigneten Zeiten in seinem Kirchspiele Reisen unternehmen und dabei examiniren und unterweisen solle, aber ungewiß dürfte sein, ob solche sog. Localvisitationen oder, wie wir sagen würden, Hausverhöre in dem Revalschen Bisthum vorzukommen pflegten, bevor Ihering dessen Leitung übernahm. Dagegen wissen wir, daß dieser, sobald er aus Schweden angelangt war, solche anzuordnen pflegte¹² und also aus seiner Heimath die Ueberzeugung von der Vortrefflichkeit derselben mitnahm. Ihering drang darauf, daß sich der Geistliche ein oder zwei Mal im Jahre in Gesellschaft des Küsters von einem Dorfe zum anderen begäbe und von Haushalt zu Haushalt ginge, der Bauern Wandel und Kenntniß der Hauptwahrheiten der christlichen Religion prüfend¹³.

Zu fleißigem Unterricht ermahnte also der Bischof seine ihm untergebenen Amtsbrüder, aber er legte auch Gewicht auf den Umstand, ob seine Worte von den Zuhörern genau beachtet wurden. Man kann dies ersehen aus seiner Forderung, daß einige Religionskenntnisse zur Erlangung von gewissen kirchlichen Verrichtungen, wie der Trauung und des heiligen Abendmahles, verlangt werden sollten. Was das letztere anbelangt, so scheint es schon früher recht üblich gewesen zu sein, das-

selbe niemandem ohne vorhergehenden Unterricht und Examen zu reichen, und dieser Brauch dürfte auch in den Kirchspielen beobachtet worden sein, wo der Pastor im Uebrigen das Katechisiren unterließ. Daß Unwissenheit zu älteren Zeiten ein Hinderniß ausgemacht hätte, eine christliche Ehe einzugehen, haben wir dahingegen nicht angeführt gefunden, aber unter Jherings Regiment wird es bald als eine von einzelnen Pastoren eingeführte Sitte bezeichnet, daß sie nicht trauten, bevor die Contrahenten einige Kenntniß in der christlichen Lehre an den Tag legten, und auf des Bischofs Vorschlag schrieb nachher die Synode 1645 vor, daß alle Mitglieder derselben so verfahren sollten¹⁴.

Der Nutzen aller dieser, die Förderung der Volksaufklärung bezweckenden Bestimmungen war jedoch keineswegs so groß, als man hätte erwarten können, denn sie wurden nicht gewissenhaft befolgt. Die Verlesung des Katechismus kam wohl nach dem, was der Bischof einmal äußerte, in allen Kirchen der Provinz vor¹⁵, und natürlich wurden auch Lieder und gewisse Gebete allgemein vorgelesen; an einem oder dem anderen Orte versuchte auch wohl ein eifriger Prediger oder tüchtiger Küster das Vorgelesene einzuschärfen und der Jugend die Fähigkeit auswendig zu lernen mitzutheilen, aber im Ganzen war das Examen nicht der Art, wie Jhering es wünschte. Das Examen an den Sonntagen konnte nicht durchgeführt werden. Die Geistlichen erklärten es für unmöglich und waren der Ansicht, daß die Verhöre bei den Localvisitationen stattfinden sollten und mit den Beichtenden am Sonnabend¹⁶. Trotz dieser Ansicht legten sie gleichwohl bei den Hausbesuchen eine Nachlässigkeit an den Tag, welche nicht einmal Jherings Kraft und großes Ansehen zu überwinden vermochte¹⁷.

Bis zu einem gewissen Grade müssen wir aber ihren mangelhaften Eifer entschuldigen, sofern sie die nicht ungegründete Ueberzeugung hatten, es könne bei der Größe der Kirchspiele, den schlechten Wegen und der Bauern Widerspenstigkeit wenig ausgerichtet werden. Die Bauern waren nämlich durchaus nicht geneigt, sich irgend welchen Verhören zu unterwerfen. Oft ereignete es sich, daß wenn der Geistliche in ein Dorf kam, die Jugend insgesammt in den Wald lief, während die Alten sich unwillig zeigten und erklärten, sie könnten Gottes Wort unmöglich in ihren alten Tagen lernen, wenn sie es nicht in der Jugend gethan haben¹⁸.

Daß große Mängel an dem Volksunterricht hielten, läßt sich aus dem Angeführten ersehen. Hierfür kann man jedoch keineswegs den

vortrefflichen Bischof verantwortlich machen. Er war unermüdt thätig in seinem Berufe. Es war nicht genug für ihn, Vorschriften zu ertheilen, sondern er suchte auch darüber zu wachen, daß diese befolgt würden; aber die Verhältnisse waren für ihn in vielen Fällen unüberwindlich. Die Bauern begegneten ihm mit Gleichgültigkeit, der Adel mit Unwillen und die Geistlichkeit selbst zuweilen mit Mißtrauen. Mancherlei Mängel waren noch, wie erwähnt, in dem letztgenannten Stande nachgeblieben. Doch muß man zugeben, daß derselbe unter Iherings Regiment und seiner Controlle bedeutend besser zusammengefaßt wurde als früher und auch seine Pflichten besser zu erfüllen suchte.

Auch während der Jahre, welche zwischen Iherings Tode (1657) und dem Sturze der schwedischen Herrschaft (1710) verfloßen, stand die Geistlichkeit unstreitig auf einer höheren Stufe, als Ende des 16. und Anfang des 17. Jahrhunderts. Besonders dürfte darauf hingewiesen werden, daß ihre Kenntniß der ehstnischen Sprache sich mehr und mehr hob, vor allem weil Ehstländer in immer wachsender Anzahl ihre Reihen zu füllen begannen. Doch ist es andererseits sicher, daß dieser Stand während der ganzen schwedischen Zeit recht viele Mitglieder zählte, welchen nicht nur die nothwendige Kenntniß im Ehstnischen fehlte, sondern auch der ernste Vorsatz, ihren Obliegenheiten gewissenhaft nachzukommen¹⁹. Für die Provinzialkirche war es deshalb beständig von größter Wichtigkeit, tüchtige Bischöfe zu erhalten, aber leider konnte sie sich nicht oft eines solchen Vorzuges erfreuen. Iherings nächste Nachfolger Birgin (1658—1664), Pfeiff (1665—1676) und Hellwig (1677—1684) scheinen ihrem Amte durchaus nicht gewachsen gewesen zu sein, weswegen auch die kirchlichen Angelegenheiten zu ihrer Zeit wiederum in eine traurige Unordnung geriethen. Der Volksunterricht wurde vollständig vernachlässigt, nach dem, was der mit den Zuständen in Ehstland wohlbekannte Sezelius d. J. berichtet. Ja, nicht einmal der öffentliche Gottesdienst wurde ordentlich gehalten²⁰.

Die letzten Bischöfe in Ehstland waren Gerth (1685—1693), Salemann (1693—1701) und Lang (1701—1710). In der Geschichte des ehstländischen Volksunterrichtes sind die Jahre, in welchen diese Bischöfe nach einander die Geschicke der Provinzialkirche leiteten, eine Periode von recht großem Interesse. Besonders knüpft sich dieses Interesse an die Versuche, welche damals gemacht wurden, ein geordnetes Volksschulwesen in Ehstland auf dem Lande zu begründen. Ehe wir zu einer Schilderung dieser Versuche übergehen, wollen wir zuerst einige

Aufmerksamkeit auf die Beschaffenheit des Unterrichtes in seiner alten Form richten, während die ebenerwähnten Männer das Stift verwalteten.

Daß es mit demselben schlimm bestellt war, so lange Gerth Oberhaupt der Kirche war, läßt sich nicht leugnen. Bei den Bischofsvisitationen wurde 1690 die Entdeckung gemacht, daß in recht vielen Gemeinden Catechisationen überhaupt nicht üblich waren, — vermuthlich außer mit den Abendmahlsgästen, — während sie in anderen vorgenommen wurden, „wenn die Zeit es gestattete,“ oder in bestimmten kürzeren Zeiträumen des Jahres, wie zwischen Pfingsten und Johannis oder zur Fastenzeit. Für die Hausverhöre wurde nicht besser Sorge getragen. Viele Geistliche unterließen es vollkommen, solche zu halten, andere verfuhrten wohl wie der alte Propst Ludwig in Jörden, von welchem erzählt wird, daß er den Küster allein zu Hausbesuchen im Kirchspiel herumreisen ließ, während er selbst ruhig zu Hause blieb²¹. Die Nachlässigkeit der Geistlichen war somit recht groß, aber man kann sich weniger darüber wundern, wenn man weiß, daß Gerth sich nur wenige Monate 1690 in Ebstland aufhielt, aber im übrigen während seiner ganzen Amtszeit in Schweden lebte. Weit besser erfüllte der alte, ehrwürdige Salemann seine Amtspflichten. Trotz seines hohen Alters entwickelte er eine emsige Thätigkeit und suchte, so weit er vermochte, die Bestimmungen über den Volksunterricht im Kirchengesetz von 1686 zur Geltung zu bringen. Wir können diese Bestimmungen als allgemein bekannt übergehen, aber wir wollen erwähnen, daß wenn es dem Bischof auch glückte, eine genauere Erfüllung zu erreichen, sich doch keine allgemeine Durchführung erzielen ließ. Ebenso war es der Fall mit den Vorschriften in der 1692 gegebenen Erklärung des Kirchengesetzes. So wird daselbst z. B. verordnet, daß die Geistlichen mit der adligen Jugend im Januar, Mai, August und October Verhöre anstellen sollten, weil sich die Ritterschaft in diesen Monaten auf dem Lande aufhielt, und gleichwohl kamen solche Prüfungen nicht in Gebrauch. Auch die Localvisitationen wurden nur zu oft verabsäumt, zum Theil wohl in Folge der Gewohnheit der Bauern, nach wie vor sich durch die Flucht in den Wald dem Besuch des Geistlichen zu entziehen²².

Als ein erfreuliches Factum wollen wir zum Schluß hervorheben, daß die Geistlichen in mehreren Gemeinden privaten Unterricht denjenigen zu erteilen pflegten, welche zum ersten Male zum Abendmahl gehen sollten. In Deal z. B. hatten sie sich nach der Angabe des Pastors Udam v. J. 1699 zu den Advents- und Passionszeiten einzufinden und

wurden dann täglich ein oder zwei Stunden privatim unterrichtet, bis sie durch kurze Fragen und Antworten die nöthigen Kenntnisse der Hauptstücke des Catechismus erlangten. Diese Sitte haben wir schon bei Gerths Visitationen 1690 erwähnt gefunden, sowie zu Längs Zeiten²³, obgleich während seiner Amtsführung aller Unterricht bedenklich zurückging in Folge des großen nordischen Krieges und einer verheerenden Pest.

Was in hohem Grade die Arbeit der Geistlichen im Dienste der Volksaufklärung erschwerte, war die Unfähigkeit der Bauern sich selbst Kenntnisse zu erwerben. Die Kunst des Auswendiglernens gewann erst gegen Ende des 17. Jahrhunderts eine nennenswerthe Verbreitung unter den Bauern in Folge der damals gemachten Versuche, ein geordnetes Volksschulwesen in Estland zu errichten. Ueber diese bemerkenswerthen Bestrebungen wollen wir in dem Folgenden versuchen Bericht zu erstatten, aber erst müssen wir erwähnen, wie es sich vor dieser Zeit mit den Volksschulen der Provinz verhielt.

Kurz vor dem Untergange des litländischen Ordensstaates hatte der lutherische Prädicant Georg Müller dem Herrmeister Fürstenberg eine Schrift überreicht, in welcher er die gewöhnlichen Laster streng tabellte und zur Hebung der Sittlichkeit vorschlug, einige Schulen auf dem Lande anzulegen. Eine jährliche Abgabe an die Schulen soll auch späterhin 1558 verordnet worden sein, aber die für dieselben bestimmten Gelder wurden von dem in demselben Jahre ausbrechenden russischen Kriege verschlungen und für die vorgeschlagenen Bildungsanstalten blieb nichts nach²⁴.

Bei der Gründung der schwedischen Herrschaft in Estland gab es somit keine Volksschulen, wenn nicht etwa in einigen Städten, und dabei blieb es lange Zeit. In der zur Heiligengeist-Kirche in Reval gehörenden Gemeinde finden wir freilich zu Anfang des 17. Jahrhunderts eine Schule, wo man der estnischen Jugend Religionskenntnisse beizubringen suchte, aber es ist nicht unwahrscheinlich, daß dieselbe damals im ganzen Lande allein in ihrer Art war²⁵, d. h. die einzige Lehranstalt, welche Aufklärung der Esten bezweckte. Schließlich begann die schwedische Regierung die Nothwendigkeit einzusehen, Schulen für die Bauernkinder zu errichten. In der sorgfältig ausgearbeiteten Instruction für Ihering verordnete die Vormundschaftsregierung Christinas, daß der Bischof nicht bloß in Städten und Marktflecken, sondern auch bei den Kirchen des Landes Untersuchungen anstellen solle, wie es von Alters her mit den Schulen und deren Unterhalt geordnet wäre, auch sollte er Sorge

tragen, daß dieselben restaurirt würden. Bei seiner Ankunft in Ehstland entdeckte indessen Jhering, daß es wohl kleine Elementarschulen in einigen Städten gab, aber daß ähnliche Anstalten auf dem Lande ganz fehlten. Sollten Schulen daselbst zu Stande kommen, so mußte er sie schaffen, — eine schwierigere Sache als zu verbessern, was schon früher existirte. Auch mißglückten seine Pläne in dieser Hinsicht und er versuchte trotz seines warmen Eifers für die Förderung der Aufklärung nicht mehr als die Eröffnung einer oder der anderen Kirchspielschule zu bewirken²⁶. Einige sind vielleicht nachher unter seinen drei nächsten Nachfolgern hinzugekommen, aber im Ganzen stand das Volksschulwesen, wenn man von einem solchen sprechen kann, bei Bischof Hellwigs Tode beinahe auf demselben Standpunkte wie 30 Jahre vorher. Es war sogar schlimmer damit bestellt in Ehstland als auf Oesel, wo doch nach Karls XI. Aussage, „der gemeine Haufen sehr schlecht in der christlichen Lehre unterrichtet war,“ denn auf besagter Insel gab es doch in jeder Gemeinde einen zum „Bethel“ oder Lehrer verordneten Kronbauer, welcher die Bauern informirte, indem er von Dorf zu Dorf herumreiste²⁷.

Gegen Mitte der 80er Jahre beginnt indessen eine großartige Thätigkeit zur Hebung der niederen Volksbildung durch Anlegung von Schulen, — eine Thätigkeit, welche sich übrigens nicht allein auf Ehstland beschränkte, sondern auch Livland und Oesel umfaßte. Den Impuls dazu gab ein junger Studiosus Bengt Gottfried Forselius, Sohn des Pfarrers Johann Forselius zu St. Matthias in Ehstland. Beseelt von einem warmen Mitgefühl für seine unwissenden Landsleute, hat er sein Leben der Unterweisung derselben geweiht und versucht, die Mächthaber dafür zu interessiren. Derjenige, welcher zuerst seine Persönlichkeit und den Werth seiner Bestrebungen schätzen lernte, war der vortreffliche Generalsuperintendent in Livland Johann Fischer, dem es später auch gelang, den König für ihn einzunehmen.

Allerdings war Karl XI. sehr sparsam, aber wenn es galt, die Religiosität und Aufklärung seiner Unterthanen zu fördern, so war er keineswegs karg mit seinen Mitteln. Auf seinen Befehl wurde 1684 in Bischofshof nahe bei Dorpat eine Anstalt gegründet, für welche das eigentliche Schweden damals kein Gegenstück aufweisen konnte. Daselbst wurde nämlich ein Seminar zur Ausbildung von Volksschullehrern errichtet, mit Forselius als Vorsteher. Im Jahre 1688 wurde die Anstalt nach Dorpat übergeführt. Die Schüler, deren Anzahl bald bis auf 160 Knaben ging, wurden aus dem Magazin der Krone unterhalten.

Hauptsächlich ging der Unterricht wohl darauf aus, den Schülern Einsicht in den Katechismus und die biblische Geschichte, sowie Fertigkeit im Auswendiglernen, Schreiben und Gesang beizubringen. Nach einem zehnjährigen Kurse wurden die besten Schüler Gemeinden zugesandt, welche einen Schulmeister wünschten²⁸. In Livland, wo die Empfänglichkeit für Forssellius' Ideen größer war als in Estland, kamen schon mehrere Schulen im Laufe des Winters 1684—1685 in Gang und die segensreichen Früchte ihrer Wirksamkeit zeigten sich bald. Voller Freude schreibt Fischer 1685 an seinen Freund Gezelius d. J., daß die während des Winters gehaltenen Schulen ein besonders gutes Resultat aufgewiesen hätten, indem mehr als 200 Knaben und Mädchen gut auswendig gelernt und Bibelsprüche herzusagen verstanden hätten. Viele Edelleute geriethen darüber in Verwunderung und die Bauern begannen überall Anspruch auf Unterricht zu erheben²⁹. Eine Schule wurde nach der anderen angelegt, und schließlich faßte der Landtag den 1. October 1687 auf des Generalgouverneurs Haßter Anregung den wichtigen Beschluß, daß eine Schule in jedem Kirchspiel eröffnet werden solle³⁰.

In Estland schritt die Entwicklung langsamer vorwärts, und dies dürfte zum großen Theil auf dem Widerwillen beruht haben, den das Landconsistorium und die Mehrzahl der Geistlichen gegen die Reformen hegte, welche Forssellius in der estnischen Schriftsprache einführen wollte. Da diese den Zweck hatten, Schrift- und Umgangssprache in nähere Uebereinstimmung mit einander zu bringen, so hätten sie das Auswendiglernen erleichtern müssen, — darin stimmt man mit Forssellius' Ansicht überein, — aber anders urtheilten die leitenden Geistlichen in Estland, obgleich sie die raschen Fortschritte der Schüler, welche nach der neuen Methode unterrichtet worden waren, nicht ableugnen konnten.

Die ersten estländischen Gemeinden, wo dieselbe angewandt wurde, waren St. Matthias und Kreuz in Harrien, welche beide von Schweden bewohnt wurden. Deren Pfarrer Gabriel Herlin, welcher ein Schwager des Bengt Gottfried Forssellius war und ohne Zweifel von demselben beeinflusst wurde, sammelte 1684 in seinem Hause eine Schaar von 50 schwedischen und estnischen Knaben und ließ sie hier lesen und singen lernen³¹. Der König schenkte dem Unternehmen seinen Beifall und gab Mittel zum Unterhalt des Schulmeisters in beiden Gemeinden³². Die hier und in Livland gewonnenen Resultate lockten indessen zur Nachfolge. Bald begannen mehrere estländische Pastoren, unter ihnen der bekannte Chronist Relch zu St. Johannis in Jerwen, sich von

Forsselius Lehrer zu verschaffen und Schulen einzurichten, in welchen nach dessen Methode unterrichtet wurde, und sie waren alle mit dem Resultat zufrieden. Ein Pfarrer bezeugte, daß die Kinder jetzt in 3 Monaten sich ebenso gute Kenntnisse wie früher in 7 oder 8 erwarben, ein anderer wagte es einen neunjährigen Knaben in der Kirche das Evangelium und die Epistel verlesen zu lassen, ein dritter brachte einige Knaben nach Reval und ließ sie daselbst vor zwei der heftigsten Gegner Forsselius', den Präpsten Vender und Heidrich⁸³, ihre Fortschritte an den Tag legen.

Forsselius selbst war unermüdblich thätig. Um Bischof Gerth für seine Bestrebungen zu interessiren, reiste er nach Schweden hinüber —, wahrscheinlich im Frühjahr 1687 —, in Gesellschaft von zwei ehstnischen Knaben, welche er vom Bischof examiniren ließ. Dieser stellte nachher sowohl ihn wie jene dem Könige vor⁸⁴, und sicherlich hat dieser Besuch den letzteren in seiner Absicht bestärkt, die ehstnische Nation aus ihrer uralten Barbarei zu befreien. Es ist zu merken, daß Karl XI. 1687 den Impuls zur Errichtung von Schulen in jedem Kirchspiel Livlands gab. Im folgenden Jahre gab er Forsselius einen besonderen Beweis seines Vertrauens. Da dieser „aus christlichem Eifer schon eine Zeit lang großen Fleiß zur Einrichtung von Schulen für die Kinder und Jugend der Bauern in Ehstland und Livland angewandt und darin ziemlich guten Erfolg errungen hatte“, befahl ihm nämlich der König, noch einige Jahre damit fortzufahren und nach bestem Vermögen überall in den genannten Provinzen Lehranstalten zu errichten. Seine Thätigkeit sollte er in Ehstland unter des Bischofs, in Livland unter des General-superintendenten Leitung und Aufsicht ausüben, weswegen es ihm auch oblag, bei diesen Vorgesetzten mit Vorschlägen einzukommen, wie die angelegten Schulen durch geeignete Bestimmungen in einem befriedigenden Zustande zu erhalten wären⁸⁵. Ohne Zweifel hatte er auch, obgleich in der Vollmacht nichts davon erwähnt wird, durch Inspectionen die Arbeit der Lehrer zu überwachen, denn sein Amt wird an anderer Stelle das eines Volksschulinspectors genannt⁸⁶. Aber wie förderlich die Errichtung eines solchen Amtes für die Hebung und einheitliche Organisation des Volksschulwesens war, läßt sich leicht begreifen. Schade nur, daß der so verdienstvolle Forsselius durch Ertrinken schon gegen Ende 1688 umkam. Der Auftrag, welchen er vom Könige erhalten hatte, mußte deshalb anderen Händen übergeben werden.

Zu den Pflichten, welche die eben angeführte Vollmacht Forsselius

aufgelegte, gehörte gleichwohl, wie wir gesehen haben, das Anlegen von Schulen in Ehstland, wo noch 1688 nur eine geringe Anzahl bestand. Jene, welche Unterhandlungen mit der Ritterschaft über Maßregeln betreffs der Entwicklung des Volksschulwesens scheinen jedoch von der Regierung zu der Zeit nicht eingeleitet worden zu sein. Was die Ursache hierfür gewesen ist, wissen wir nicht, aber das ist klar, daß der König sich ebenso warm für seine Unterthanen in Ehstland wie in Livland interessirte. Schließlich befahl er 1689 in Veranlassung eines Schreibens des Bischofs Gerth, daß der Generalgouverneur in Ehstland Axel Julius de la Garbie dafür sorgen möge, daß Schulen in seiner Provinz auf dieselbe Weise wie in Livland errichtet würden. Wenn das möglich wäre, solle er die für Livland geltende Verordnung ins Werk setzen, widrigenfalls mit einem unterthänigen Bericht eintommen⁸⁷. Glücklicher Weise brauchte man nicht zum letztgenannten Auswege zu greifen, wie daraus hervorgeht, daß de la Garbie schon den 24. Sept. desselben Jahres ein Schreiben über Errichtung von Schulen auf dem Lande ausfertigte⁸⁸. Daß er sich bis dahin der Einwilligung und Mitwirkung der Ritterschaft versichert hatte, dürfte nicht bezweifelt werden können, um so weniger als der Landtag 1690 versprach, bei seinem einmal gefaßten Beschluß in der Schulfrage zu bleiben⁸⁹. Dazu gehörte unter anderem, daß die Gemeinden die erforderlichen Schulhäuser aufzuführen sollten.

Darauf begann die Errichtung von Schulen allgemeiner zu werden, und in mehreren Gemeinden kamen auch neue hinzu. Man kam jedoch nicht annähernd so weit wie in Livland, wo es 1692 nur noch in einigen „Kirchspielen“ an Schulen fehlte⁴⁰. An vielen Orten legte man eine Langsamkeit an den Tag, die nicht einmal des Generalgouverneurs „harte Monitoriale“ zu überwinden vermochten. Bald wurde kein Bauholz beschafft, weswegen der Unterricht im Pfarrhose oder in einer Bauernstube gehalten werden mußte, bald erklärte man keine Mittel zum Unterhalt des Lehrers zu haben. Für diesen war in der That in Ehstland weit schlimmer als in Livland und Desel gesorgt, denn in den letztgenannten Ländern wurden kleine Bauerngüter den Schulmeistern angewiesen⁴¹, was dagegen in Ehstland nicht geschah. Hörte hier eine Gemeinde auf, die Gage auszusahlen, so ereignete es sich deshalb gewöhnlich, daß die Schule geschlossen werden mußte, wenn nicht der Pfarrer auf die eine oder die andere Weise dazwischen trat⁴² oder der Schulmeister zugleich Rüster war, was recht gebräuchlich gewesen zu sein

scheint. Indeß wäre das Volksschulwesen ohne Zweifel dennoch allmählig aufgeblüht, wenn nur Ehstland von der fürchterlichen Hungersnoth in den 90er Jahren des 17. Jahrhunderts und von dem großen nordischen Kriege unter Karl XII. verschont geblieben wäre, wozu sich noch eine verheerende Pest gesellte. Schon die erstgenannte Landesplage übte einen höchst verderblichen Einfluß auf die Volksschulen aus. Mehrere derselben mußten nämlich mit ihrer Thätigkeit aufhören wegen der herrschenden Noth⁴³ und noch mehrere theilten dasselbe Geschick während des Krieges. Die Visitationen von 1707 und 1709 offenbarten gleichwohl, daß es auf den Inseln wie auf dem Festlande noch Kirchspiele gab, wo Küster den Bauerkindern das Lesen lehrten. Auf welchem Standpunkte man sich einige Jahre darauf befand, können wir aus einem Consistorialprotocoll von 1713 ersehen, in welchem es heißt, daß jeder Geistliche bei seinen Eingepfarrten so viel als möglich für die Schulen thun solle; aber beim Gouverneuren und der Ritterschaft solle man keine Vorstellung zu deren Errichtung machen wegen der schweren Verhältnisse, insbesondere da kaum ein Küster und noch weniger ein Schulmeister zu bekommen wäre⁴⁴. Die Pflanzung, welche sich zuerst so vielversprechend gezeigt hatte, war verwüstet, und mußte nachher vollkommen erneuert werden. Wohl werth sind dessen ungeachtet die drei Männer Johann Gottfried Forselius, Johann Fischer und Karl XI., von dem ehstnischen Volke in dankbarem Andenken bewahrt zu werden. Wäre ihr Werk nicht durch beklagenswerthe Ereignisse vernichtet worden, wie viel rascher hätte nicht die Bildung dieser Nation zugenommen, als es jetzt der Fall gewesen ist⁴⁵.

Bei einer Darlegung der Maßregeln, welche während der schwedischen Zeit zur Hebung der Volksaufklärung ergriffen wurden, dürfte auch etwas über die Lehrbücher, welche beim Unterrichte benützt wurden, erwähnt werden. In erster Linie wollen wir bemerken, daß Luthers kleiner Katechismus schon im 16. Jahrhundert den Katechisationen der Geistlichen zu Grunde lag. Somit ist derselbe auch frühzeitig ins Ehstnische übersetzt worden. Lange war man jedoch genöthigt, sich mit handschriftlichen Uebersetzungen zu begnügen, denn im revalischen Dialecte wurde derselbe erst im Jahre 1632 im ersten Theil von Stahls bekanntem Handbuche gedruckt. Nachher wurde er natürlicherweise in vielen Auflagen herausgegeben. Außer diesem Meisterwerke lag es den Geistlichen, sowohl zu Iherings Zeit wie später ob, ihren Zuhörern gewisse sog. Beichtfragen einzuschärfen. Einigen solchen hatte Stahl

Platz in seinem Handbuche eingeräumt, und diese sind wohl auch, solange Ihering lebte, allgemein bei den Katechisationen angewandt worden; aber nach des genannten Bischofs Tode wurde die Gleichförmigkeit auf eine bedenkliche Weise gestört, indem die Geistlichen es unternahmen, die Stahl'schen Stücke durch eigene Elaborate zu ersetzen. Hierdurch wurde eine Verwirrung im Unterricht hervorgebracht, welche nicht wenig von den Lehrern selbst beklagt wurde. Mehrere Mal beschloßen diese in den 80er Jahren des 17. Jahrhunderts die Einheit wiederherzustellen, aber eine Verbesserung trat nicht vor 1698 ein. Da wurden nach Bischof Salemanns Vorschlag auf einem Priesterconvent einzelne Fragen aufgestellt, welche gedruckt und versandt wurden, damit man sich nach ihnen richtete ⁴⁶. Daß das Ziel nicht vollständig erreicht wurde, kann indessen als sicher angesehen werden. Schließlich wollen wir in Bezug auf die Lehrbücher bemerken, daß für den Unterricht mehrere ABC-Bücher herauskamen. Ihering gab das erste heraus (wahrscheinlich 1641) ⁴⁷, später folgten die Pröpste Heibrich und Bender sowie B. G. Forselius seinem Beispiele.

Nachdem wir nun in dem Vorhergehenden angegeben, mit welchen Mitteln man zur schwedischen Zeit gegen die barbarische Unwissenheit kämpfte, in welche Estlands niedere Bevölkerung gegen Ende des 16. Jahrhunderts gerathen war, und wie man bald mit größerem, bald mit geringerem Eifer nach Erreichung dieses Zieles strebte, so bleibt uns noch eine Frage von der größten Bedeutung zu beantworten übrig: Was hat man wirklich ausgerichtet? Eine erschöpfende Antwort auf diese Frage zu geben, trauen wir uns nicht zu, aber verschiedene Anhaltspunkte können wir doch geben. Während der langen Periode von 1583 bis 1638 kam ohne Zweifel der Bauernstand in der Bildung vorwärts, aber groß waren die Fortschritte nicht. Im Jahre 1632 schreibt Johann Skytte an Gustaf Adolf II., daß in Allentaken noch Personen in Menge angetroffen würden, welche nicht das Geringste von Gott und seinem Worte wußten, sondern mit Zustimmung ihrer Herren wie unvernünftige Thiere lebten ⁴⁸. Ähnlich waren die Zustände zu der Zeit wohl auch im übrigen Estland. Ihering fand dieselben bei seinen ersten Visitationen „erträglich und behaglich“ in einigen Kirchspielen, aber in mehreren unbefriedigend. Viele bejahrte Männer und Weiber kannten nicht einmal das Vaterunser ⁴⁹. Unter Iherings Regiment wuchsen indessen die Kenntnisse der Bevölkerung rascher als früher, und in mehreren Gemeinden wird nach Verlauf von einigen

Jahren ausdrücklich angegeben, daß die Unwissenheit abgenommen hätte. Was die Geistlichen dem Volke einschärfen sollten, wie es der Bischof verlangte, haben wir schon in dem Vorhergehenden erwähnt. Dieses Quantum von Wissen haben doch nur wenige erlangt und für die Zulassung zum heiligen Abendmahl begnügte man sich mit einem noch geringerem⁵⁰. Natürlich war die Unwissenheit fortbauern groß und allgemein und wahrscheinlich verringerte sie sich nicht besonders unter den drei Bischöfen, welche auf Thering folgten. Der bekannte Geschichtsschreiber Relch äußert in seiner 1695 herausgegebenen Chronik, daß nicht vor sehr langer Zeit eine recht geringe Anzahl von Ebsten die Textworte in Luthers kleinem Katechismus auswendig gekannt hätte, — also noch weniger Luthers darin gegebene Erklärungen, — während dahingegen recht viele nicht das Vaterunser zu huten verstanden⁵¹. Was die Kunst des Auswendiglernens anbelangt, so muß dieselbe vor den 30-er Jahren des 17. Jahrhunderts so gut wie unbekannt unter den Ebsten gewesen sein, weil es bis dahin noch keine Bücher in ihrer Sprache gab. In der darauf folgenden Zeit trat eine Veränderung zum Bessern auch in dieser Beziehung ein. Doch ging es vor B. G. Forselius' Auftreten nur langsam vorwärts. Mehrere Ebsten lernten Lesen von Geistlichen, Rüstern und anderen Personen, aber vermuthlich waren die Kirchspiele, wo wie in Reinis mehr als 50 Personen aus dem Gesangbuch lesen konnten⁵², viel leichter gezählt, als diejenigen, welche auf der nämlichen Stufe wie St. Matthias und Creuz standen, in welchen beim Antritt des vorher erwähnten Pfarrers Herlin nur ein einziges altes Weib diese Fertigkeit besaß⁵³. Im übrigen mag angeführt werden, daß dieselbe bei den schwedischen Bauern ohne Zweifel verbreiteter war als bei den ebstnischen. Im allgemeinen standen nämlich die Schweden, was die Kenntnisse betrifft, höher als die Ebsten.

Die Bewegung, welche in den 80-er Jahren des 17. Jahrhunderts in Ebstland zur Hebung der Volksbildung entstand, blieb, wie wir erwarten können, nicht ohne Früchte. In den Schulen wurden die Schüler hauptsächlich im Auswendiglernen, Gesang und in der christlichen Lehre unterrichtet⁵⁴, und obwohl die Lehrer theilweise ganz jung waren und ihre Thätigkeit oft durch allerhand Widerwärtigkeiten Abbruch erlitt, kann man doch bald die Spuren ihrer Arbeit gewahr werden. Die Visitationen in den 90-er Jahren legen an den Tag, daß die Anzahl der Lesekundigen im Zunehmen war. Nicht an vielen Orten dürfte jedoch die Entwicklung so in die Augen fallend gewesen sein wie in

St. Matthias, woselbst 1694 über 200 Bauern sich die Fertigkeit im Lesen und Choralgesange erworben hatten⁵⁵. Je zahlreicher die schwedische Bevölkerung war, desto verbreiteter war diese Fertigkeit. So heißt es 1691 im Protocoll des Landconsistoriums, daß in Nuckoe die meisten lesen konnten, „weil sie Schweden waren“⁵⁶. Als das Schulwesen in der Provinz verfiel, nahm die Anzahl der Lesekundigen wohl wieder ab. Mit den Religionskenntnissen war es noch 1690, wie sich aus Bischof Gerths Visitationen ergibt, in den meisten Gemeinden schlimm bestellt. Späterhin wurden gute Fortschritte in verschiedener Hinsicht gemacht⁵⁷, aber das Unheil, welches Ehfland zu Ende des 17. und Anfang des 18. Jahrhunderts traf, verhinderte eine allgemeine Zunahme der Kenntnisse. Gegen Ende der schwedischen Herrschaft soll das Volk meistens den Wortlaut des kleinen Katechismus ohne Luthers Erklärungen gekannt haben⁵⁸. Natürlich eignete sich mancher auch die Erklärungen, Beichtfragen und anderes an.

Daß der ehfländische Bauernstand zur schwedischen Zeit an Kenntnissen Fortschritte gemacht hat, ist soweit unstrittig, wenn auch der schließlich erreichte Standpunkt nicht so hoch war. Zur Langsamkeit der Fortschritte gab es viele Ursachen, wie wir es schon im Vorhergehenden darzulegen versucht haben. Wenn wir hier in Kürze das Wichtigste zusammenfassen, müssen wir wohl sagen, daß der Adel nicht so energisch, wie es wünschenswerth gewesen wäre, den Unterricht gefördert hat, so daß sich die Bauern gewöhnlich gleichgültig zu demselben stellten, und daß ein Theil der Geistlichen nachlässig in ihrem Berufe war und falsche Methoden anwandte. Alle Verantwortung trifft jedoch keineswegs die Bevölkerung Ehflands. Diese konnte z. B. nicht verhindern, daß Pest, Hungersnoth und Krieg mit Polen und Rußland nach einander die Zahl der Seelforger decimirte, die gemeinschaftlichen Bande auflöste, die ökonomischen Hilfsquellen erschöpfte und mehr oder weniger vollständig die Arbeit vernichtete, welche man in glücklicheren Zeiten ausgeführt hatte.

Anmerkungen

zu den Mittheilungen über den Volksunterricht in Ehstland 1561—1710.

¹⁾ Bedeutung der Verkürzungen: R. reg. — Reichsregistratur im Reichsarchiv zu Stockholm; Liv. — Livoniasammlung im Reichsarchiv; R. K. A. — Consistorialarchiv in Reval; Samson — Landrath Samson von Himmelfjernas Auszüge aus Protocollen und Acten im ehstländischen Ritterschaftsarchiv zu Reval.

²⁾ Des Visitator Dubberchs Worte im Processus visitationis 1586. Liv. 353.

³⁾ Caspar von Tiefenhausen an Johann III. Joh. Bapt. 1587. Liv. 93.

⁴⁾ Dubberchs Vollmacht d. 16. Mai 1586. Liv. 353.

⁵⁾ Instruction d. 6. Jan. 1586. Liv. 353.

⁶⁾ Dubberchs Processus visitationis. Liv. 353. Visit. in Kirrefer 1593. Liv. 353.

⁷⁾ Vergl. meine Abh. Bischof J. Rubbeds Visitation in Ehstland 1627. S. 9 und 11.

⁸⁾ Wir kommen zu diesem Schluß unter anderem durch die Einwendungen der Geistlichkeit zu Bischof Jherings Zeit gegen das Examen am Sonntag.

⁹⁾ Jhering äußert in einem Schreiben an die Regierung d. 24. Nov. 1638, daß Katechesen bis dahin niemals im Stifte gehalten worden sind, „sondern die 5 Hauptstücke ohne Luthers Erklärung dem Volke vorgelesen worden seien“. Liv. 116. Die Behauptung enthält einige Uebertreibung.

¹⁰⁾ Jherings Vorschläge d. 27. Juni 1645. Acta über Ehstland 1621—45. Drenstj. Samml. R. A.

¹¹⁾ Knüpfers Beitrag zur Gesch. d. Ehst. Prediger-Synodus S. 12, 13. Da nach Knüpfers die Synode 1645 eine vom Bischof entworfene Katechismus-Ordnung annahm, so vermuthen wir, daß es die früher erwähnte Ordnung war.

¹²⁾ Jherings Relat. d. 24. Nov. 1638. Liv. 116.

¹³⁾ Siehe Visitationsacta in R. K. A. sowie des Bischofs Vorschläge vor der Synode d. 27. Juni 1645. Acta über Ehstland 1621—45. Drenstj. Samml. R. A.

¹⁴⁾ Jherings früher erwähnte Vorschläge d. 27. Juni 1645.

¹⁵⁾ Visit. in Wefenberg 1653. Visitationsacta 1639 — 1650. R. K. A.

¹⁶⁾ Der Prediger Antwort d. 28. Jan. 1642 auf Synodalprop. Liv. 119. Der Prediger gravamina, eingereicht an d. Gouv. d. 8. März 1652. Samson S. 417.

¹⁷⁾ Siehe z. B. Extract aus Conf. = Prot. d. 17. Jan. 1642. Liv. 119.

¹⁸⁾ Siehe z. B. der Prediger gravamina, eingereicht an d. Gouv. d. 8. März 1652. Samsonia S. 417.

¹⁹⁾ Siehe meine Abh. Mittheilungen über den kirchlichen Cultus in Estland 2c. S. 21 und Kirchengesetze und Kirchengesetzarbeiten in Estland 2c. S. 29.

²⁰⁾ Eine Auseinandersetzung von Gezelius d. J. an d. Reg. kurz nach Bischof Hellwigs Tod. Tengström, Gedächtniß an Gezelius d. J. S. 65.

²¹⁾ Visitationsacten 1690. R. K. A.

²²⁾ Siehe z. B. Visit. in Goldenbeck 1698 und in Merjama 1699. Visitationsacten 1698 und 1654—91. R. K. A.

²³⁾ Visit. in Seal 1699. Visitationsacten 1654—91. R. K. A. Bei Visit. in Wormsö 1709 wird außer dem gewöhnlichen Unterricht ein besonderer für diejenigen, welche zum ersten Male zum Abendmahl gehen wollten, erwähnt. Liv. 353.

²⁴⁾ Das Volksschulwesen in Liv-, Est- und Kurland. Balt. Monatschrift J. 1872. S. 529.

²⁵⁾ Wohl erbot sich Karl IX. bei seinen Unterhandlungen mit den Deputirten des estländischen Adels im Jahre 1600, auf eigene Kosten eine Schule auf dem Dom zu Reval für „undeutsche“ Bauernkinder zu unterhalten, aber, so viel wir wissen, ist dieses Versprechen niemals erfüllt worden. Balt. Monatschrift 1888. S. 585.

²⁶⁾ In Ruckö errichtete er eine Kirchspielschule unges. 1650 Aufwurm, Eibosolke II. S. 168.

²⁷⁾ Karl der XI. an den Landeshöfding Örnflo d. 13. Sept. 1692. R. reg. Die Väter hatten nicht die Fertigkeit in Büchern zu lesen, aber kannten vieles auswendig, was sie ihren Schülern beibrachten.

²⁸⁾ Das Volksschulwesen in Liv-, Est- und Kurland. Balt. Monatschrift 1872. S. 530 und 580 not.; Mittheilungen von Pastor Winkler zu St. Jürgens aus „Cesti Üliöplaste Seltti Album.“ Tartus 1895.

²⁹⁾ Fischer an Gezelius d. J. d. 2. April 1685. Tengström, Gedächtniß an Gezelius d. J. S. 244.

³⁰⁾ Angef. Abh. in Balt. Monatschrift 1872 S. 531.

³¹⁾ Herlins Schreiben an das Consistorium d. 24. Jan. 1685. Acta 1685. R. K. A.

³²⁾ Briefe an das Staatscontor d. 31. Dec. 1686. R. reg.

³³⁾ Briefe an Forselius von mehreren Pastoren 1688. Acta 1688. R. K. A.

³⁴⁾ Forselius an Gerth d. 28 Juni 1687. Acta 1687. Ein Brief ohne Jahr und Tag von dems. an dems. Acta 1688. R. K. A. Während seiner Reise schien F. zu finden, daß die Mehrzahl der Bevölkerung in Schweden und Finnland nicht lesen konnte.

³⁵⁾ Vollmacht an B. G. Forselius d. 17. Sept. 1688. R. reg.

- ⁸⁶⁾ So geschieht es z. B. in Karls XI. Ref. an Fischer d. 11. Juli 1691, wodurch das Amt noch auf 2 Jahre verlängert wurde. R. reg.
- ⁸⁷⁾ Ref. d. 8. Juli 1689 auf Bischof Gerths Supplique. R. reg.
- ⁸⁸⁾ Conf.-Prot. d. 17. Oct. 1689.
- ⁸⁹⁾ Landtagsbeschuß d. 25. Sept. 1690. Liv. 145.
- ⁹⁰⁾ Angef. Abh. in Balt. Monatschrift 1872 S. 531. Vergl. Conf.-Prot. d. 18. Jan. 1698. R. K. A.
- ⁴¹⁾ Den 30. Sept. 1694 erging der Befehl, jedem Schulmeister in Livland $\frac{1}{4}$ Hakenland zuzulegen. R. reg. Auf Desel wurden den Schulmeistern „der Vether“ Wohnung und $2\frac{1}{2}$ Haken Kronslund angewiesen, so daß jeder Schulmeister $\frac{1}{2}$ Haken erhalten sollte. Br. an b. Cammercoll. d. 17. April 1695. R. reg.
- ⁴²⁾ Die Prediger fungirten zu dieser Zeit oft als Schulmeister.
- ⁴³⁾ So z. B. Visit. in Maholm und Luggenhufen 1698 und in Merjama 1699. Visitationssacta. R. K. A.
- ⁴⁴⁾ Conf.-Prot. d. 11. Juni 1718.
- ⁴⁵⁾ In 8 Gemeinden in Ehstland fehlten noch 1862 Schulen und der Unterricht wurde nur zu Hause erteilt.
- ⁴⁶⁾ Conf.-Prot. d. 16. Januar 1696. Aus den eben gedruckten Fragen wurden bei der Visitation in St. Jürgens im Jahre 1696 Verhöre angestellt. Visitationssacta 1694—1703. R. K. A.
- ⁴⁷⁾ Synodalprop. d. 25. Jan. 1642. Liv. 119.
- ⁴⁸⁾ J. Skytte an Gustaf II. Adolf d. 18. Nov. 1632. Trol. 48. Einköping's Stiftsbiibl.
- ⁴⁹⁾ Jherings Relat. d. 24. Nov. 1638. Liv. 116.
- ⁵⁰⁾ Siehe Propst Brodmanns Visit. in Wierland 1645 (Acta 1639—50 R. K. A.) sowie Jherings Visitationen.
- ⁵¹⁾ Relch, Liefländische Historia S. 17.
- ⁵²⁾ Des Propstes Villaei Schr. d. 10. Juni 1670. Acta 1662 bis 1675. R. K. A.
- ⁵³⁾ Herlin an B. G. Forselius d. 21. Juni 1688. Acta 1688. R. K. A.
- ⁵⁴⁾ Wie weitverbreitet Forselius' Methode zum Auswendiglernen in Ehstland war, läßt sich schwer bestimmen. Der Landtag suchte 1691 nach, dieselbe möge überall angeordnet (Liv. 145) werden, aber das Consistorium in Reval gab nicht seine Zustimmung und hat den Gebrauch seiner A-b-c-Bücher zu verhindern gesucht.
- ⁵⁵⁾ Visit. 1694. Visitationssacten 1694—1703. R. K. A.
- ⁵⁶⁾ Conf.-Prot. d. 22. Jan. 1691.
- ⁵⁷⁾ Bischof Salemanns Visitationen. R. K. A.
- ⁵⁸⁾ Visit. in Kirrefar 1707. Visitationssacten 1707—1709. R. K. A.

Geschichte der Reduction Hapsals.

Von F. Strgensen in Upsala.

Unter den zahlreichen die Reduction betreffenden Acten der Livonica-sammlung des schwedischen Reichsarchives ist besonders interessant das Convolut Livonica 533, welches Nachrichten über die Reduction Hapsals enthält. Es besteht aus 234 fast gänzlich vollgeschriebenen Blättern in Folio und enthält die Acten, welche der Vertreter der Königsmarktschen Familie vom Hofgerichte ausgeliefert erhielt, als er gegen das Urtheil desselben um königl. Revision nachsuchte. In die Livonica sind diese Acten dadurch gekommen, daß bei der Umbildung der alten Revisionsinstanz dessen Archiv aufgelöst und den respectiven Abtheilungen des Reichsarchives einverleibt wurde. Die Revisions-Verhandlungen selbst sind leider nicht mehr erhalten, denn die Protocolle des Reichsrathes, zu dessen Obliegenheiten damals auch die Entscheidung von Revisionsfachen gehörte, sind für die in Frage kommende Periode nur in Fragmenten vorhanden. Immerhin ist das zugängliche Material vollständig genug, um den Versuch zu rechtfertigen, auf Grund desselben einen Beitrag zu der bisher so wenig bekannten Geschichte der Reduction in den Ostseeprovinzen zu geben.

Bekanntlich verkaufte König Gustaf Adolf 1628 das Schloßlehen Hapsal dem Feldherrn Jacob de la Gardie zu Allodialbesitz nach harrisch-wierischem Rechte. Es umfaßte 1618 außer dem Schloß und der Stadt die 5 Kirchspiele: Worms, Nuckoe, Pönal, Martens und Röthel, welche zusammen 587 Haken, 1 Krugsstelle und 18 Mühlen enthielten¹⁾. 1628 waren aber unter dem Schloß nur noch 62½ besetzte Haken mit 150 Bauern sowie 68 öde Haken, 14 Einfüßlinge und 2 Mühlen behalten, alles andere war verlehnt; doch betrugen die Einkünfte mit einer Contribution von 10 Thlr. Silb. per Haken noch: 1000 Thlr. baar Geld, 269½ Tonne Getreide, 28 Epsd. 7½ Pfd. Butter, 23 Epsd. 15 Pfd. Erqdenstsch, 6 Tonnen Salzstsch, 6½ Döhsen, 2 Schwelne, 75 Schafe

1) Andreas Plens Rechnungsfahr 1618. Blv. 533.

und Lämmer, 132 Hühner, 113 Fuder Heu und diverses Andere¹⁾ und haben sich wahrscheinlich in der nächsten Zeit noch bedeutend vermehrt, da de la Gardie von seinem Recht, pfandweise oder lebenslänglich vergebene Güter einzuziehen, reichlichen Gebrauch machte, denn ein Wadenbuch von 1670 zeigt, daß nicht weniger als 104 Häfen heimgefallen oder eingelöst und außerdem Ländereien für 177½ Thlr. jährlich verarrendirt waren²⁾).

Immerhin reichten weder diese noch andere Einkünfte hin, um Magnus Gabriel de la Gardies großartigen Aufwand zu bestreiten, und bald, nachdem er sein Erbe angetreten, begannen bedeutende Veräußerungen Hapsalscher Güter. Im Ganzen scheint aber nach dem oben Gesagten die Masse derselben noch ziemlich unverfehrt gewesen zu sein, als sich de la Gardie genöthigt sah, den ganzen Complex zu verpfänden.

Er hatte nämlich vom Feldmarschall Otto Wilhelm Königsmark ein Darlehen von 60000 Rthlr. aus den Mitteln eines Fideicommisses, über das Königsmark verfügte, erhalten und stellte dagegen am 20. Sept. 1665 eine Obligation aus, in welcher er versprach, daß dem Feldmarschall, wenn ihm die ausbedungenen 8% nicht pünktlich bezahlt würden, Worms, Rudoe und falls diese nicht reichten, so viel von den anderen Hapsalschen Gütern pfandweise eingeräumt werden sollten, wie zur Sicherung des Capitals und Bezahlung der Zinsen erforderlich sei. Die Auszahlung sollte in 4 Jahren in Posten von mindestens 15000 Rthlrn. geschehen³⁾).

Die Verpfändung war also nur eine eventuelle und das gab de la Gardie Gelegenheit zu einem Verfahren, welches die Angelegenheit allmählich zu einer für alle Betheiligten höchst peinlichen machte. Während er nämlich wohl einige Abzahlungen vom Capital machte, so daß dieses 1674 nur noch 47866 Rthlr. betrug, unterließ er jede Zinszahlung, wodurch die Zinsen bei der 1674 vorgenommenen Liquidation zu der Summe von 30277 Rthlr. aufgelaufen waren und sich die Gesamtschuld an Königsmark also auf 78148 Rthlr. belief⁴⁾ und nicht unbedeutend gewachsen war, während andererseits der Umstand, daß Hapsal der Gräfin de la Gardie als Leihgebilde verschrieben war, der Immission Königsmarks in seinen Pfandbesitz immer wieder hindernd in den Weg trat,

1) Wadenbuch für 1628. Biv. 583.

2) Das Wadenbuch in Biv. 583.

3) Bibim. Copie Biv. 583.

4) Kaufcontract wegen Hapsal 1681 14/12 Biv. 583.

so daß endlich de la Gardie, wie es scheint, ernstlich um Bezahlung der Zinsen gemahnt, auf eine Idee verfiel, welche höchst unglückliche Folgen nach sich zog.

Schon im December 1671 nämlich schlug er Königsmarkt vor, ihm anstatt Hapsal die Insel Moon für 70000 Rthlr. vollständig zu cediren. Mit Moon verhielt es sich aber folgendermaßen: Die Königin Christine hatte bei ihrer Abdankung unter anderem auch die Inseln Moon und Desel zum Leihgebirge erhalten und verpfändete dann die öfelfchen Güter Magnushof und Raudever für 70000 Rthlr. spec. an de la Gardie. Bald aber zeigte sich, daß das Pfand nicht genügte, um die Zinsen des geliehenen Capitals zu decken, und daher wurden die beiden Güter gegen Moon vertauscht. Ob die Verpfändung von Moon an de la Gardie, wie dieser später behauptete, von König und Reichstag bestätigt worden war¹⁾, ist nicht sicher, scheint aber nach einem späteren Schreiben Königsmarks an de la Gardie kaum geschehen zu sein, denn Königsmarkt forderte de la Gardie auf, sich noch jetzt Confirmation auf Moon zu verschaffen²⁾.

Es war also nur ein unsicherer Besitz, der Königsmarkt als Pfand für eine so bedeutende Summe angeboten wurde, und dieser scheint denn auch ernstlich Bedenken getragen zu haben, den gemachten Vorschlag zu acceptiren. Im Januar 1672 zwar antwortete er auf de la Gardies bezügliches Schreiben in einem Tone, der darauf schließen ließ, daß er mit dem Angebot wohl zufrieden sei, ließ aber schon jetzt merken, daß ihm die Sicherheit nicht völlig genügend scheine, und versprach seine „unbedeutenden“ Bemerkungen durch einen Bevollmächtigten im Frühling vorbringen zu lassen³⁾.

Es kam aber damals zu keiner Entscheidung und der lange Aufenthalt im Auslande, zu dem Königsmarkt durch seine dienstliche Stellung gezwungen wurde, schob dieselbe noch weiter hinaus.

De la Gardie aber ließ den einmal gefaßten Plan nicht fallen, sondern erneuerte seinen Vorschlag bald, und was dann geschah, ist nie recht aufgeklärt worden. Sicher scheint, daß Königsmarkt von Paris aus seinem Secretär Paul Cassenburg den Befehl gab, einige große Forderungen einzumahlen und besonders auf Bezahlung der hoch aufgelaufenen Zinsen zu bringen. Ob Cassenburg eine specielle Vollmacht zur definitiven Arran-

1) Cassenburg an Grönhagen, dat. Moon 1675 28/2 Div. 523.

2) Königsmarkt an de la Gardie, Stralsund 1680 23/10 Div. 538.

3) Königsmarkt an de la Gardie, Paris 1672 19/1 Div. 533.

gierung dieser Angelegenheit erhielt, ist nicht sicher, scheint aber nicht der Fall gewesen zu sein, da sich das Vorhandensein derselben nie hat nachweisen lassen¹⁾. Unter den Forderungen Königsmarks war aber die bedeutendste die an de la Gardie, und als Caffeburg mit ihm in Verhandlungen trat, beauftragte dieser seinen Secretär Mons. Christophori von Dissenhain, Caffeburg noch einmal die Vertauschung des Hapsalschen Pfandbesitzes gegen Moon vorzuschlagen.

Caffeburg ließ sich auch ohne vorherige Verständigung mit dem Bevollmächtigten Königsmarks für die livländischen Angelegenheiten, dem Hofgerichtsassessor Grönhagen, auf dieses Project ein und scheint dabei durch seine Unkenntnisse der Verhältnisse und seinen Respekt vor dem mächtigen Reichsdrost bald in eine schiefe Stellung gekommen zu sein.

Seinem Auftrage gemäß war seine Haupt Sorge natürlich die, die Zinszahlungen sicher gestellt zu sehen, und dazu bot die Annahme von Moon ein vortreffliches Mittel, während die wirkliche Besitznahme von Hapsal ja gerade vermieden werden sollte. Andererseits konnte sich Caffeburg ebensowenig wie Jemand anders dem Eindruck verschließen, daß die jetzt angebotene Sicherheit viel geringer war, als die bisherige, welche sich auf das Pfandrecht in Allodialgütern gründete. Da ergriff er den einzig richtigen Ausweg aus diesem Dilemma, indem er eine Reihe von Punkten aufsetzte, welche die Bedingungen enthielten, unter welchen er ansah, daß die Vertauschung der Pfänder möglich sei. Unter diesen soll, seiner eigenen Aussage nach, der wichtigste und eine *conditio sine qua non* gewesen sein: Beschaffung einer „wohlverclaufulirten“ königl. Confirmation für den beabsichtigten Tausch²⁾.

Warum diese Punkte nicht für die Abfassung des Caffeburg von de la Gardiescher Seite vorgelegten Contract-Entwurfes maßgebend wurden, läßt sich nicht aufklären, jedenfalls enthielt derselbe kein Wort davon, daß die Confirmation Voraussetzung des Handels sei und ebenso wurde die 1665 von Königsmark vorgestreckte Summe fälschlich auf 47866 Rthlr. 32 Pf. angegeben. Im Uebrigen heißt es im Entwurf, daß de la Gardie dem Feldmarschall Königsmark Moon für 70000 Rthlr. abtrete, so daß er sofort in den Besitz eintreten und aus den Einkünften die bedungenen

1) Habel an das Hofgericht 1690 16/6, dagegen Schönberg an den König D. D. Liv. 533; er hat im Proceß aber weder ein Orig. noch eine Copie der Vollmacht vorweisen können. — Cf. auch weiter unten.

2) Caffeburg an Grönhagen, Moon 1675 28/2 Liv. 533.

6% Zinsen¹⁾ genießen könne, mit dem Recht, seinen Anspruch frei auf andere zu übertragen. Sowie Königsmark wegen dieser Zahlung quittirt und die früheren Obligationen ausgeliefert habe, werde auch de la Gardie die in seinem Besitz befindlichen Originale ausliefern. Was er über 70000 Rthlr. schuldig sei, solle auf andere Weise bezahlt werden²⁾.

Es war das Ganze offenbar nur eine Wiederholung des 1671 von Königsmark nicht angenommenen Vorschlages und wurde Caffeburg von de la Gardie fertig unterschrieben vorgelegt. Dessen Sache wäre es jetzt gewesen, auf Erfüllung der von ihm gestellten Bedingungen zu bestehen und diesen Entwurf zu cassiren. Dazu fehlte es ihm aber offenbar an Muth, er nahm vielmehr den Entwurf unverändert an und begnügte sich dem Secretär Christophori von Liffenhain die Beschaffung der königl. Confirmation an's Herz zu legen³⁾.

Am 30. Mai ging er dann noch ein weiteres Abkommen ein, durch welches de la Gardie dem Feldmarschall für die 8148 Rthlr. spec. à 21 Mt. Kupfermünze, welche noch von dessen Forderung restirten, soweit erforderlich in den Hapsalschen Gütern Sicherheit versprach und gelobte, wenn die Bezahlung dieser Summe sich über 1 Jahr verzögere, für dieselbe 8% Zinsen aus den Hapsalschen Gütern zu zahlen⁴⁾.

Auf den Vertrag vom 11. Febr. 1674 hin erfolgte dann die Immission in den Besitz von Moon gemäß einer von de la Gardie am 27. Mai 1674 an seinen Oberökonom in Lioland, Johann Cauligine, und den Rämmerer Jacob Norden erlassenen Ordre⁵⁾. Am 2. Juni 1674 erklärten die beiden Unterhändler in einem Revers, daß sie übereingekommen, de la Gardies Bevollmächtigter solle die Original-Obligation von 1665 sofort ausgeliefert erhalten, wenn er sich deswegen an die Wittwe des Cornelius Herthog in Hamburg, welche die Königsmarkschen Papiere in Verwahrung habe, wende⁶⁾.

Es zeigt sich bei diesen Verhandlungen fortwährend ein Nachgeben Caffeburgs, das entschieden über die Grenzen des Richtigen hinausgeht; noch war aber nichts verloren, denn der Vertrag sollte ja erst dann besti-

1) Die Zinsen sind also gegen 1665 um 2% herabgesetzt.

2) Wennigarn 1674 11/2 Liv. 583.

3) Secret. Rabel an's Hofgericht 1690 16/6 Liv. 583.

4) Stockholm 1674 30/5 Orig. Vidimation Liv. 583.

5) Dat. Stockholm 1674 27/5 Liv. 583.

6) Samuel Christophoris und Paul Caffeburgs Revers, Stockholm 1674 2/6 Liv. 583.

nitiv werden, wenn Königsmark die Bezahlung quittirte und die Originale ausgeliefert würden.

Der Feldmarschall selbst, der von seinen Aufträgen immer noch im Auslande zurückgehalten wurde, scheint von den Vorgängen zunächst keine genaue Kunde erhalten zu haben. Erst als er 1675 nach Pommern kam, ist er wohl von dem Geschehenen unterrichtet worden und weigerte sich dann, den Pfändertausch anzuerkennen. Er erklärte Moon nur für Deckung der Zinsen in Besitz nehmen zu wollen und lieferte ebensowenig die Obligation von 1665 aus, wie er die Moon betreffenden Originale in Empfang nahm¹⁾. Gleichzeitig beschied er Cassenburg zu sich und auf dessen ausführlichen Rapport, der Frühling 1676 abgelegt wurde und in welchem dieser behauptete, die Besitznahme Moons sei nicht nur auf Grund des Vertrages von 1674, sondern ebensosehr auf Grund der Obligation von 1665 erfolgt, scheint er befohlen zu haben, die Obligation als noch zu Recht bestehend gerichtlich improtocoliren zu lassen²⁾.

Weitere Schritte zur Klarstellung der Verhältnisse scheint aber auch er nicht für nöthig angesehen zu haben und merkwürdiger Weise ist von keiner Seite ein Versuch gemacht worden, dem Vertrage von 1674 eine Form zu geben, die der ihm von Königsmark gegebenen Deutung mehr entsprach, als die bisherige. Auch die Improtocolirung der Obligation von 1665 zog sich lange hin. Als Cassenburg über Dänemark nach Schweden zurückkehren wollte, wurde er durch Krankheit und den inzwischen ausgebrochenen Krieg so lange aufgehalten, daß er erst Juli 1679 in Stockholm ankam, von wo er sofort an Christophori die Mittheilung richtete, daß er die Obligation improtocoliren lassen wolle³⁾.

De la Gardie schrieb daraufhin an Königsmark und drückte seine Verwunderung über das Begehren Cassenburgs aus, indem er zugleich erklärte, dessen Erfüllung werde ihm sehr unbequem sein, wenn er mit anderen wegen der Hapsalschen Güter contrahiren müsse. Doch mußte er zugeben, daß es ihm noch nicht gelungen sei, die königl. Confirmation für den Moonschen Handel, deren Nothwendigkeit er keineswegs leugnete, zu erlangen, er erwarte aber dieselbe bald zu erwirken und bitte daher ihn mit einem solchen Affront zu verschonen. Damit aber Königsmark sehe, daß er ihn nicht in Verlegenheit bringen wolle, übersende er ihm

¹⁾ Erklärung de la Gardies, Stockholm 1675 7/12. Original-Bidimtion Div. 538.

²⁾ Kabel an's Hofgericht 1690 4/4, 29/4, 16/6 Div. 538.

³⁾ Kabel an das Hofgericht 1690 4/4 Div. 538.

ein Project zur völligen Sicherstellung der 70000 Rthlr. in seinen ungravirten Allodialgütern, wogegen Königsmark Moon abtreten solle und wolle de la Gardie es auf sein Glück ankommen lassen, ob er die Insel behalte oder verliere¹⁾.

Es war also damals de la Gardies Besitzrecht auf Moon schon in Frage gestellt, denn auch Königsmark erwähnt in seiner Antwort derartige Gerüchte und sagt, daß er in Folge ihm von verschiedenen Seiten zugekommener Warnungen, daß der Besitz von Moon unsicher sei, seinen Secretär habe sich genauer über die Verhältnisse informiren lassen. Im Uebrigen sei er dankbar für das Anerbieten einer Sicherstellung seiner Forderung in Allodialgütern, besonders da er bei der bevorstehenden Reduction mit seinen schwedischen Pfandgütern schon genug zu schaffen haben werde. Der Secretär Christophori, mit dem er über diese Sache gesprochen, werde seine Gedanken weiter auseinander setzen²⁾.

Trotzdem kam man in der Angelegenheit nicht recht vorwärts und de la Gardie benutzte in einer für seine Geschäftsführung sehr bezeichnenden Weise die Frist, um Stücke der Hapsalschen Güter zu veräußern³⁾, während es andererseits immer unwahrscheinlicher wurde, daß er Moon behalten würde, denn Königin Christine wollte wirklich ihre auf die Insel gegebene Pfandverschreibung widerrufen⁴⁾. Wiederholt schrieb ihm Königsmark deswegen im Laufe des Jahres 1680 und schlug ihm besonders vor, mit Hilfe des Geschäftsführers der Königin, des Grafen del Monte, eine Confirmation der Verpfändung durch König und Reichstag nachzusuchen, da die Gelegenheit günstig sei⁵⁾. Der Plan gelang aber nicht und im Mai 1681 mußte de la Gardie Königsmark mittheilen, daß jetzt keine Aussicht mehr vorhanden sei, den Besitz von Moon zu retten, und daß er daher seinen Secretär Quensell bevollmächtigt habe, über anderweitigen Ersatz zu verhandeln⁶⁾. Königsmark ging sofort auf das Anerbieten ein und versprach bei den Verhandlungen möglichst wenig

¹⁾ De la Gardie an Königsmark D. D.; wahrscheinlich ist es das Schreiben aus Regelsholm 1679 26/9, welches Königsmark in seiner Antwort, Halmstad 1679 19/10 erwähnt. Liv. 538.

²⁾ Königsmark an de la Gardie, Halmstad 1679 19/10. Liv. 538.

³⁾ So verkaufte er 1679 den Hof Udenküll dem Rittmeister Karl Gustaf Baner und 1680 das Gut Baschlep für 4480 $\frac{1}{4}$ Rthlr. der Gräfin Christina Beyonhusub. Liv. 538. Wahrscheinlich sind in dieser Zeit auch andere Verläufe geschehen.

⁴⁾ De la Gardie an Königsmark, Stockholm 1681 26/5. Liv. 538.

⁵⁾ Königsmark an de la Gardie, Stralsund 1680 28/10. Liv. 538.

⁶⁾ De la Gardie an Königsmark, Stockholm 1681 26/5. Liv. 538.

Schwierigkeiten zu machen¹⁾; zugleich aber wurde mit der Improtocollicirung der Obligation von 1665 Ernst gemacht und diese am 30. September 1681 im ehfländischen Gouvernement vollzogen²⁾).

Königsmark sollte jetzt nicht mehr durch bloßen Pfandbesitz sicher gestellt werden, sondern durch förmlichen Verkauf der noch ungravirten Theile der Hapsalschen Güter sowie der Güter Bjurholm und Genestad in Schonen völlig bezahlt werden. Die Verhandlungen zogen sich aber bedeutend in die Länge, da man sich nicht so schnell über den Preis, zu dem die Güter angeschlagen werden sollten, einigen konnte. De la Gardie berechnete den Haken der Hapsalschen Güter zu 400 Rthlr., Königsmark nur zu 300, in beiden Fällen sollten Schloß, Stadt, Hoflagen und Inventar in den Preis eingerechnet sein³⁾. Endlich einigte man sich dahin, die beiden schonischen Güter auf 40000 Rthlr. zu taxiren und den Rest, 38148 Rthlr., mit Schloß und Stadt Hapsal sowie 109 ungravirten Bauerhaken in den Aemtern: Neuenhof, Lückholm, Kollanäs und Restker zu bezahlen und auf dieser Grundlage wurde am 14. December 1681 der Kaufcontract aus gefertigt⁴⁾).

In demselben heißt es in der Hauptsache: Bei der 1674 geschehenen Liquidation sei de la Gardie dem Feldmarschall Königsmark noch 47866 Rthlr. Capital und 30277 Rthlr. Zinsen schuldig gewesen und sei daher Königsmark die Insel Moon eingeräumt worden, um aus deren Einkünften die Zinsen für 70000 Rthlr. zu genießen. Da Königsmark aber fürchte, daß die Königin Christina ihre Verschreibung widerrufen werde und er daher in derselben keine weitere Sicherheit habe, wolle de la Gardie ihm für die 70000 Rthlr., für welche er Moon in Besitz habe, und für die 8148 Rthlr., welche durch kein Pfand, sondern nur durch eine Obligation gesichert seien, auf folgende Weise völlige Bezahlung leisten:

1) Verkaufe er ihm für die 38148 Rthlr. spec., welche er ihm außer den durch die schonischen Güter bezahlten 40000 Rthlr. noch schuldig sei, mit Einwilligung seiner Gemahlin, die in der Wied belegenen Allodialgüter Hapsal, Stadt und Schloß, mit den behaltenen ungravirten Aem-

¹⁾ Königsmark an de la Gardie, Stockholm 1681 28/5. Liv. 533.

²⁾ Protocollauszug 1681 30/9. Copie Liv. 533.

³⁾ Instruction de la Gardies an seine Bevollmächtigten, Stockholm 1681 7/12. Liv. 533.

⁴⁾ Derselbe findet sich in Liv. 533 in 8 Abschriften. Ueber die verschiednen Versionen derselben cf. unten pag. 16 ff.

tern Neuenhof, Lückholm und Kollanäs auf Rudoë und Reslfer, mit unterliegenden 109 Bauerhöfen und allen Rechten, welche sein Vater 1628 auf dieselben erlangt habe.

2) Von der Krone oder den späteren Besitzern verliehene lebenslängliche Verlehnungen sollten nach dem Tode der Donatare Königsmark zufallen. über Freiheiten, welche „auf Rugel (?) Zeuner“ zur Verbesserung der Höfe verliehen seien, solle er aber sofort Dispositionsrecht erlangen.

3) Das bisher de la Gardie zukommende Recht, verpfändete Stücke der Hapsalschen Güter an sich einzulösen, solle auf Königsmark übergehen.

4) Doch behalte sich de la Gardie das Recht vor, innerhalb 6 Jahre die verkauften und eventuell eingelösten Güter für ebensoviel, wie Königsmark für dieselben gezahlt, zurückzulaufen.

5) Die Privilegien von Schloß, Stadt und Gebiet Hapsal sollten unverändert in Geltung bleiben.

6) Sollte die Immission nicht sofort geschehen können, so solle de la Gardie dadurch entstehende Verluste anderweitig ersetzen, ebenso wie Königsmark apart bezahlen solle, was sich bei der Immission über die 109 specificirten Höfen vorfinde.

7) Königsmark solle von allen Kronsfestanzien für Hapsal bis 1682 frei sein, dagegen solle er die Kronsabgaben, welche etwa noch von Moon restirten, bezahlen.

8) Werde Königsmark oder seinen Erben ein Theil der jetzt verkauften Güter durch Gerichtsurtheil aberkannt, so solle ihnen nach dem Gesetz in 6 Wochen Ersatz geleistet werden.

Unterschieden war der Contract von Magnus Gabriel, Pontus Friedrich und Axel Julius de la Gardie.

Um die schonischen Güter noch völlig sicher zu stellen, bezahlte Königsmark eine auf denselben ruhende Forderung der Reichsbank, wofür ihm diese am 1. April 1682 alle ihre Ansprüche an dieselben übertrug¹⁾, und den 25. April 1682 wurde der Kaufcontract wegen der Hapsalschen Güter im Eshländischen Gouvernement improtocollirt²⁾.

Inzwischen hatte die Reduction angefangen alle Besitzverhältnisse zu erschüttern und der König erließ eine Verordnung, durch welche alle nach 1680 geschlossenen Contracte, soweit sie mit den Ansprüchen der Reductions-Commission in Conflict geriethen, für nichtig erklärt wurden, da sie

¹⁾ Die Erklärung der Commissäre der Reichsbank. Liv. 588. Copie.

²⁾ Der Protocollauszug. Liv. 588. Copie.

nur als eine List zu betrachten seien, durch welche man das Recht der Krone verkürzen wolle. Dadurch wurde auch der Hapsalsche Kauf bedroht, denn de la Gardies ganzes Vermögen wurde zur Deckung der Forderungen der Krone an ihn in Anspruch genommen und Königsmark begann deswegen ernstlich unruhig zu werden¹⁾. Inzwischen war es aber de la Gardie gelungen, eine Erklärung zu erwirken, wonach die von ihm an Königsmark verpfändeten Güter als frei von den gegen ihn erhobenen Ansprüchen anzusehen seien²⁾, und daraufhin erlangte auch Königsmark den 5. Juli 1683 eine königl. Resolution, daß die ihm von de la Gardie verkauften Hapsalschen und schonischen Güter von allen Ansprüchen der Reductions-Commission befreit sein sollten, da die Verpfändung selbst sowie die Ersatzleistung für abgegangene Stücke der Hapsalschen Güter in Schonen älter seien als die gegen de la Gardie am 5. und 25. Mai 1682 gefaßten Beschlüsse der Reductions-Commission³⁾.

Da de la Gardie bald darauf auch Erlaubniß erhielt, andere Stücke der Hapsalschen Güter, welche nicht an Königsmark verkauft waren, zu veräußern, schien alle Gefahr für Hapsal überstanden zu sein. Aber die Ruhe blieb nur kurz, denn da de la Gardies durch die zahlreichen Verkäufe geschwächter Besitz zur Deckung der Ansprüche der Krone schließlich nicht mehr hinreichte, begann man die geschehenen Veräußerungen selbst einer strengen Kritik zu unterziehen und schon 1687 fällte das Svea Hofgericht in Stockholm ein Urtheil, aus welchem wir sehen, daß der Vertreter der Krone, Jonas Schönberg, einen Versuch gemacht hatte, Königsmark den Besitz der ihm 1681 verkauften Güter streitig zu machen. Dieser Versuch mißlang allerdings, denn das Gericht entschied auf Grund einer Auffassung, die im Wesentlichen der im Text gegebenen Darstellung der Vorgänge entsprach, daß der Kaufcontract von 1681 in Kraft verbleiben soll. Dagegen sollte Königsmark für die Summe, welche er zur Auslösung der Forderungen der Reichsbank auf die schonischen Güter vorgestreckt, sowie für die Haten, welche in den Hapsalschen Gütern noch fehlten, sowie einige kleinere Auslagen keinen Ersatz erhalten, da diese

¹⁾ Königsmark an de la Gardie, Stockholm 1682 22/7 und 1683 21/1. Liv. 533.

²⁾ Confirmation des Königs für den zwischen dem Kaufmann Schmitt und de la Gardie abgeschlossenen Kaufcontract wegen Nurmö, Stockholm 1683 April 5. Liv. 533. Copie.

³⁾ Confirmation des Königs auf die Hapsalschen und schonischen Güter, Stockholm 1683 5/7. Liv. 533. Copie.

Schulden von Mitteln herrührten, welche de la Gardie über seine Gage hinaus genossen und zu deren Ersatz er 1681 verurtheilt sei, während Königsmark keine Pfandverschreibung zur Sicherstellung dieser Forderungen vorweisen könne ¹.

Bald aber erhielt die Sache eine gefährlichere Wendung. Die ehstländische Reductions-Commission erklärte nämlich den 15. Mai 1688, daß Moon 1674 anstatt Hapsal für 70000 Rthlr. Kapital an Königsmark verpfändet worden sei und schon am 9. October verwies die große Reductions-Commission in Stockholm, offenbar in Folge dieser Resolution, die Hapsalsche Sache wieder an Schönberg, da sich in dem von ihm gegen Königsmark geführten Proceß wegen des Präferenzrechtes auf Hapsal ein „novum emergens“ gezeigt, da Königsmark 1674 sein Pfandrecht auf Hapsal aufgegeben habe, dieses also 1680 ungravirt gewesen sei²).

Schönberg wandte sich daraufhin an den König mit der Erklärung, daß dessen Schreiben vom 5. Juli 1686 ihn am Vorgehen hindern werde, worauf der König am 8. April 1689 dem Hofgerichte befahl in dem Proceß ohne Rücksicht auf dieses oder andere königl. Schreiben nur nach dem Gesetz zu entscheiden³).

Am 10. April reichte Schönberg dem Hofgerichte sein Libell ein, in welchem er auseinandersetzte, daß Hapsal durch die Pfandnahme Moons von der Gravation durch die Obligation von 1665 befreit worden sei und daher 1680 der Reduction habe verfallen müssen, woher der Kaufcontract von 1681 ungültig sei.

Der Beginn des Processes wurde aber durch den inzwischen erfolgten Tod des Feldmarschalls Königsmark verschoben, denn obwohl seine Wittve und übrigen Erben zum October 1689 citirt waren, erlangten sie vom König Aufschub bis zum 3. Februar⁴).

¹) Original-Bidimation des Urtheils von 1687 17/12. Riv. 533.

²) Protocolauszüge der ehstl. Red.-Com. 1688 15/5 und der großen Commission 1688 9/10. Riv. 533^a Copie.

³) Der König an's Svea-Hofgericht 1689 8/4. Riv. 533. Was der Inhalt des Schreibens von 1686 5/7 gewesen, habe ich nicht ermitteln können. Es scheint aber im Wesentlichen eine Wiederholung der Confirmation des Verkaufes von Hapsal gewesen zu sein; wenigstens legte Schönberg den Inhalt so aus. Cf. sein Libell an das Hofgericht 1690 10/4. Riv. 533.

⁴) Königsmarks Wittve, Charlotte de la Gardie an den König, Agalenburg 1689 14/10, Protocolauszug des Hofgerichts 1689 15/4—29/10. Riv. 533.

Man wird kaum fehlgehen, wenn man den Ausgang, welchen der Proceß schließlich nahm, in gewissem Grade dem Tod des Feldmarschalls zuschreibt, denn durch denselben wurde der König von einer Rücksichtnahme befreit, der sich nicht einmal ein Mensch von Karls XI. Charakter gänzlich hätte entziehen können.

Also auch die persönlichen Eigenschaften der Personen, welche mit der Führung der Sache vor dem Hofgerichte betraut waren, sind sicher nicht ohne Einfluß gewesen. Der von der Wittve Königsmark und ihrem vornehmsten Miterben, dem Obersten Philipp Königsmark, einem Neffen des verstorbenen Feldmarschalls, bevollmächtigte Secretär Johann Nabel war gewiß ein geschickter Jurist, durch seinen langen Dienst als Secretär des Verstorbenen wohl in alle Verhältnisse eingeweiht und seinen Principalen treu ergeben, es fehlte ihm aber offenbar das Mark, um einem Manne, wie dem königl. Bevollmächtigten Jonas Schönberg, erfolgreich Widerstand zu leisten. Schönberg war ein specifischer Repräsentant der Reductionsmänner, rücksichtslos bis aufs Aeußerste, energisch, ja geradezu gewaltthätig und mindestens ebenso eifrig im Dienste der Krone, wie Nabel in dem seiner Principale, so daß er es fast als ein Verbrechen ansah, wenn man sich energisch gegen die von der Krone erhobenen Ansprüche vertheidigte. Charakteristisch für ihn ist die Leichtigkeit, mit der er oft gewichtige Argumente seines Gegners als lächerlich und unnützes Geschwätz bezeichnete und sein Vorgehen gleich im Beginn des Processus. Als die Sache im April 1689 zuerst vor das Hofgericht kam, war Nabels alte Vollmacht durch den Tod Königsmarks ungültig geworden und hatten dessen Erben noch nicht Zeit gefunden, Jemand zur Führung der Sache zu bevollmächtigen. Trotzdem verlangte Schönberg, Nabel solle das Sterbehaus vertreten, da er früher bevollmächtigt gewesen und der jetzt geführte Proceß nur eine Wiederaufnahme des alten sei, da neue Umstände eingetreten. Vergeblich entschied das Hofgericht, daß Nabel den Proceß nicht ohne eine neue, specielle Vollmacht führen könne, Schönberg behauptete einfach, Nabel lüge und habe wohl eine Vollmacht. Dafür wollte er sogar schriftliche Beweise vorlegen, was ihm aber nicht gelang, so daß er sich zufrieden geben mußte, als das Gericht noch einmal gegen ihn entschied¹⁾.

Trotz seines energischen Auftretens gelang es Schönberg aber anfangs nicht Terrain zu gewinnen und das lag an der Schwäche seiner

¹⁾ Protocollauszug des Hofgerichtes 1689 10/4—29/10. Siv. 538.

Sache selbst. Sollten der Krone irgend welche Ansprüche vindicirt werden, so mußte nach der Reductions-Verordnung bewiesen werden, daß die Hapsalschen Güter 1880, als die Haftpflicht derselben für die Forderungen der Krone eintrat, ungravirt gewesen seien. Es lag daher Schönberg ob zu beweisen, daß das Pfandrecht Königsmarks 1674 wirklich von Hapsal auf Moon übertragen worden und Moon nicht nur für Deckung der Zinsen, bei gleichzeitigem Fortbestehen der Verpfändung Hapsals nach der Obligation von 1665, in Besitz genommen worden sei.

Die Stützpunkte für eine derartige Behauptung waren aber nicht gerade sehr feste. Es waren im Wesentlichen 2 Argumente, welche Schönberg anführte. Einmal behauptete er, Königsmark habe den Vertrag von 1674, auch wenn derselbe ohne Vollmacht geschlossen, stillschweigend ratificirt, indem er Moon in Besitz behielt, denn die Immission sei auf Grund des Vertrages von 1674 geschehen, und zugleich zuließ, daß bedeutende Theile der Hapsalschen Pfandgüter veräußert wurden. Dann brachte er ein Exemplar des Kaufcontractes von 1681 an's Tageslicht, das seine Behauptung zu beweisen schien. Es hieß in demselben nämlich, daß das Pfandrecht, welches de la Gardie von der Königin Christine auf Moon erhalten, am 2. Februar 1674 vollständig auf den Feldmarschall Königsmark transportirt worden sei¹⁾. Diese Fassung des Contracts sollte nach Schönbergs Ansicht die allein richtige sein, da sie den Verträgen von 1674 entspreche; die von Nabel für echt angesehenen, nach welcher Moon nur zur Deckung der Zinsen in Besitz genommen worden, sei erst entstanden, als man erkannte, daß der königl. Actor klagen werde und daß durch eine weitere Anerkennung des Moonschen Handels der Besitz Hapsals gefährdet werde²⁾.

Gegen diese Behauptungen machte Nabel Einwände, welche im Ganzen mit der bisher gegebenen Darstellung der Vorgänge zusammenfallen. Besonders betonte er, daß die Annahme eines Pfändertausches gegenüber der Improtocolirung der Obligation von 1665 eine völlige Unmöglichkeit sei. Was weiter die Veräußerung von Theilen des Hapsalschen Pfandbesitzes betraf, so handelte es sich dabei hauptsächlich um Worms. Wie erwähnt, war die Insel 1665 als Specialhypothek an Königsmark verpfändet, als de la Gardie ihm aber Moon über-

¹⁾ Kaufcontract von 1681 14/12, von Not. publ. Huber in Hamburg 1682 17/9 vidimirte Copie. Biv. 538.

²⁾ Eingaben Schönbergs an das Hofgericht 1690 25/2 und 12/4. Biv. 538.

tragen wollte, mußte er den Assessor Abraham Cronström, der Moon für 30,000 Rthlr. spec. in Pfandbesitz hatte, entschädigen und kam auf den Gedanken, ihm Worms zu übertragen. Gegen diesen Plan erhob Cassenburg sofort Einsprache und es gelang ihm, die Sache auf eine alle Theile befriedigende Weise zu ordnen. Cronström war nämlich Königsmark 30,000 Rthlr. schuldig und bezahlte diese, indem er Worms, sowie es ihm übergeben war, an Königsmark abtrat, wofür er seine verpfändeten schwedischen Güter zurückerhielt. Königsmark blieb so im Besitz seines Pfandes, das er auch sofort antrat, aber allerdings war seine Forderung an de la Gardie um 30000 Rthlr. gewachsen. Eine Schuldverschreibung wurde merkwürdiger Weise für diese 30000 Rthlr. nicht ausgestellt, wie Nabel behauptet, weil man sie für unnöthig ansah, da die Summe durch die alten Pfänder genügend gesichert sei ¹⁾. Wenn das auch zweifelhaft scheinen kann, da die Pfandgüter ja nur für die 1665 vorgestreckten Gelder hafteten, so ist anderseits auch Schönbergs Einwand: Wenn man auf Nabels Behauptung eingehe, daß die Wiedereinlösung von Worms als ein neuer Vorchuß an de la Gardie anzusehen sei, so seien Königsmark 30000 Rthlr. mit Worms und 40000 mit den schonischen Gütern bezahlt und daher die ganze Schuld liquibirt, so daß keine weiteren Pfänder nöthig seien ²⁾, so wunderbar, daß nicht einmal der bescheidene Nabel sich die spitzige Bemerkung versagen konnte, er finde diese Behauptung ebenso absurd wie Schönberg selbst.

Was das echte Original des Kaufcontractes von 1681 betraf, so führte Nabel an, daß Schönberg nur die vidimirte Copie eines von den Contrahenten verworfenen Entwurfes einem unzweifelhaften Original gegenübergestellt habe und daß seine Behauptung, die von Nabel für echt angesehene Fassung des Contractes berufe sich auf den Vertrag von 1674, ohne demselben zu entsprechen, nicht richtig sei, da das echte Original sich nur auf die 1674 vollzogene Liquidation berufe und berichte, daß Moon damals für die Zinsen in Besitz genommen sei. Im Uebrigen bezeichnete er die Behauptung, das Document sei gefälscht, schon in Betracht der handelnden Personen, als ungeheuerlich ³⁾. Scheint dieser

¹⁾ Pfandverschreibungen: de la Gardies an Cronström, Stockholm 1675 12/8, Cronströms an Königsmark 1675 28/8. cf. Eingabe Nabels ans Hofgericht 1690 16/6. Liv. 533.

²⁾ Schönbergs Eingabe ans Hofgericht 1690 5/6. Liv. 533.

³⁾ Eingaben Nabels ans Hofgericht 1690 19/2, 5/3, 4/4, 29/4 und 16/6. Liv. 533.

Einwand auch schwerwiegend genug, so kann man doch nicht leugnen, daß es ein Fehler Nabels war, nicht von vorn herein gerade diese Frage über allen Zweifel klar gestellt zu haben, denn mit der Echtheit der von ihm anerkannten Version des *Contractes* mußte bei der Unklarheit aller Verhältnisse seine Sache siegen oder fallen. Die Beweisführung war aber auch nicht so einfach, wie man denken sollte, denn factisch existirten 2 Originale. Das erste, welches Schönberg für das rechte ansah und dessen Abschrift er vom Notarius publicus Huber in Hamburg hatte vidimiren lassen, hatte de la Gardie fertig unterschrieben an Königsmark geschickt, der aber dessen Annahme verweigerte, so daß ein zweites Exemplar, das von Nabel für echt angesehene, ausgefertigt werden mußte¹⁾. Merkwürdiger Weise vernichtete man das verworfene Exemplar aber nicht und gab so selbst Anlaß zu den späteren Verwicklungen. Es gab aber auch noch einen weiteren Anlaß, Nabels Exemplar der Urkunde anzustreiten. Nach dem Zeugniß des Reval'schen Gouvernements war die Improtocollirung am 2. April 1682 erfolgt, die im Gouvernement befindliche Abschrift war aber erst am 30. August desselben Jahres von Huber vidimirt. Nabel erklärte das so, daß man, um die Improtocollirung möglichst schnell zu vollziehen, eine Abschrift des *Contractes* eingereicht, noch ehe derselbe von de la Gardies Händen unterschrieben war, und dieses Exemplar dann später gegen die von Huber vidimirte Abschrift, welche sämtliche Unterschriften enthielt, ausgetauscht habe²⁾. Schönberg zögerte nicht, zu behaupten, daß bei dieser Vertauschung der Exemplare auch eine Aenderung im Inhalte der Urkunden vorgenommen worden sei. Wie weit das möglich gewesen wäre, läßt sich natürlich nicht bestimmen, unwahrscheinlich ist es auf jeden Fall, denn man kann sich kaum vorstellen, daß das ehrländische Gouvernement die Vertauschung der Urkunden zugelassen hätte, ohne sich von deren Identität zu überzeugen.

Am 14. Juli 1690 wurde das Urtheil des Hofgerichtes gefällt. Es lautete dahin, daß eine Vertauschung des Pfandbesitzes nicht erwiesen

¹⁾ Attest Nabels an Huber, daß die Vidimation beider Exemplare bona fide geschehen. Stockholm 1686 9/1. Liv. 583. Huber hatte selbst Nabel auf die verschiedenen Versionen aufmerksam gemacht und um das Zeugniß gebeten.

²⁾ Eigenhändige Notiz Nabels zu einer von ihm eingereichten und vom General-Gouverneur in Reval vidimirten Copie des *Contractes* von 1681. Liv. 583. Diese Vidimation giebt als Datum der Improtocollirung irrthümlich den 5/4 an, während es nach dem Protocollauszug 25/4 heißen mußte.

sei, denn Schönberg habe nicht nachweisen können, daß Cassenburg die vom Gesetz geforderte schriftliche Vollmacht zur Ausstellung des Reverses vom 2. Juni 1674 gehabt habe. Ferner sei das Uebereinkommen vom 11. Februar 1674 unter gewissen Bedingungen abgeschlossen, welche nicht erfüllt seien, besonders habe Königsmark dadurch, daß er die Obligation von 1665 nicht auslieferte, bewiesen, daß er die im Contract von 1674 geforderte Ratification derselben verweigere. Endlich beweise der Kaufcontract von 1681, der nur in der von Rabel producirten Form gültig sein könne, daß Königsmark nie sein Pfandrecht auf Hapsal aufgegeben habe¹⁾.

So schien der Streit um Hapsal beendet und Königsmarks Erben konnten hoffen, ungestört in ihrem wohl erworbenen Recht und Besiz zu bleiben. Diese Hoffnung wurde aber sofort bitter enttäuscht. Schon am Tage nach Fällung des Urtheils reservirte sich Schönberg gegen dasselbe und wandte sich wohl bald darauf mit einer Eingabe an den König, in welcher er den Wunsch ausdrückte, der König möge die Hapsalsche Sache entweder selbst zur Revision annehmen oder an das Hofgericht zu nochmaliger Behandlung zurückverweisen. Neue Gründe, welche eine Wiederaufnahme der Sache hätten rechtfertigen können, führte er nicht an, sondern wiederholte nur seine alten Behauptungen²⁾. Der König ging nur zu bereitwillig auf den Wunsch Schönbergs ein und übersandte am 9. September dessen „gravamina“ dem Hofgerichte zugleich mit einem Schreiben, in welchem er mittheilte: Er übersende zugleich die Gründe, welche eine Aenderung des Urtheils vom 14. Juli herbeiführen könnten; bleibe das Hofgericht bei denselben stehen, so solle es ihm die Acten und das Protocoll zur Resolvirung zustellen. Zugleich solle die Frage nach den schonischen Gütern, welche in denselben Kauf eingeschlossen seien, untersucht werden³⁾.

Das Schreiben konnte kaum mißverstanden werden. Befehl der Alleinherrscher in dieser Weise die Wiederaufnahme eines schon abgeurtheilten Processes, so war es so klar wie möglich, daß das Hofgericht alles, was in dessen Kräften stand, thun mußte, um einer Desavouirung nach drei-

¹⁾ Orig. im Urtheilsbuch des Svea-Hofgerichtes für 1690 im Reichs-Archiv.

²⁾ Schönberg ans Hofgericht D. D. aber offenbar 16/7, wo er von dem „gestern“ gefällten Urtheil spricht; und Schönberg an den König D. D., producirt im Hofgericht 11/9, aber offenbar älter, da der König schon 8/9 diese „Gravamina“ dem Hofgericht übersendet. Liv. 588.

³⁾ Der König an das Hofgericht. Stockholm 1690 8/9. Liv. 588. Copie.

maligem Urtheil in derselben Sache zu entgehen; denn der König hatte seine Ansicht klar genug ausgesprochen. Der Druck von oben her verfehlte seine Wirkung um so weniger, als es nicht bei diesem ersten Wink blieb, sondern bald noch ein zweiter folgte. Schönberg stellte nämlich das Verlangen, Rabel solle die im vorigen Proceß gemachten Aussagen beschwören, oder wie der terminus technicus lautete, das Juramentum Calumniae schwören und obgleich Rabel darauf hinwies, daß das Verlangen völlig unbegründet sei, da man ihm keine einzige geflüsterte Unwahrheit vorwerfen könne, es auch gegen das Gesetz verstoße, daß man 5 Monate nach gefällttem Urtheil seine Aussagen beschwören solle, wurde ihm infolge königl. Specialordre der Eid auferlegt, dagegen seinem Verlangen, daß auch Schönberg schwören solle, nicht statt gegeben¹⁾.

Auch diesmal gelang es Schönberg nicht, vollgültige Beweise vorzubringen. Die hauptsächlichsten waren: Ein Auszug aus dem de la Gardieschen Schuldbuch, in welchem angegeben war, daß Moon dem Feldmarschall Königsmark als Bezahlung für 70000 Rthlr. übergeben sei, der aber wenig Beweiskraft hatte, da er von einer überraschenden Unkenntniß der Verhältnisse zeugte, — so gab er unter anderem an, daß Worms für 22500 Rthlr. an Cronström verpfändet sei, — und sich außerdem herausstellte, daß der Beamte Aspegren, der es geführt, persönlich daran interessirt war, die Pfandverschreibung Hapsals als erlöschend darzustellen²⁾; ferner eine Instruction de la Gardies an seine mit dem Verkauf Hapsals betrauten Beamten, in welcher er sagte: Er sei Königsmark keine andere Bezahlung schuldig, als die, welche dieser selbst angenommen habe, nämlich Moon. Da dieser Passus aber in die Instruction offenbar nur eingeschlossen war, um von Königsmark eine höhere Bezahlung zu erpressen, so kann auch dieses Argument nicht als beweisend angesehen werden³⁾.

Im Uebrigen stritt man hauptsächlich um die Deutung der im Text bereits angeführten Schreiben Königsmarks und de la Gardies, welche beide Parteien zu ihren Gunsten auszulegen suchten, ohne daß dabei aber irgend etwas Entscheidendes zu Tage kam, denn keines der Schreiben enthält eine unzweideutige Angabe über die principielle Stellung der Schreiber zum Vertrag von 1674. Mit Sicherheit läßt sich aus den-

¹⁾ Rabel aus Hofgericht 1690 15/11 und 18/11. Siv. 588.

²⁾ Auszug aus dem Schuldbuche als Beilage zu Schönbergs Memorial 1690 15/11. cf. auch Rabel aus Hofgericht 15/11, 24/11, 27/11. Siv. 588.

³⁾ Die Instruction, Stockholm 1681 7/12. Siv. 588.

selben nur folgen, daß Beide das 1674 eingetretene Verhältniß nur als ein Uebergangsstadium ansahen, mit einer definitiven Abmachung aber warteten, bis es klar geworden, ob die Confirmation für Moon zu erlangen sei.

Nabel machte schließlich noch einen Einwand, der unter anderen Verhältnissen wohl nicht ohne Wirkung geblieben wäre. Er behauptete nämlich, daß die Forderungen der Krone, welche darauf basirten, daß de la Gardie Kronsmittel für sich selbst angewendet, schon bezahlt seien, daß aber Forderungen der Creditore denen vorgingen, welche die Krone auf Grund der ihr durch de la Gardies Stimmabgabe in der Regierung verursachten Verluste erheben könne. Dabei stützte er sich auf ein kürzlich gefälltes Urtheil des Hofgerichtes¹⁾.

Wie aber die Verhältnisse einmal waren, kann man sich nicht wundern, daß dieser Einwurf ebensowenig half, wie alle anderen und daß das Hofgericht am 10. December 1690 ein Urtheil fällte, das seinem früheren diametral entgegengesetzt war²⁾. Es heißt in demselben: Obgleich im vorigen Urtheil die Innovation des Pfandobjectes geleugnet sei, könne doch weder der Contract von 1681 noch die Uebertragung der Reichsbanttschuld auf Königsmark die Rechte der Krone präjudiciren, denn er habe 1672 versprochen, für die Hapsbische Sache einen Bevollmächtigten zu senden, und es habe sich dann Cassenburg eingefunden und den Moonschen Handel abgeschlossen. Ferner bezeuge der Immissionsbefehl de la Gardies, daß er Moon dem Feldmarschall völlig abgetreten und habe Königsmark die Insel ohne Protest 8 Jahre lang in Posses gehabt, wodurch er thatsächlich das Verfahren Cassenburgs sanctionirte, wogegen Nabel keinen anderen Immissionscontract habe nachweisen können. Ebenso habe Königsmark in seinen späteren Briefen den Pfandwechsel anerkannt und besonders in dem vom 28. Mat 1681 deutlich ausgesprochen, daß er Moon in völligem Pfandbesitz habe, aber, falls es nicht vor der Reduction zu retten sei, Uebertragung seines Rechtes auf Allodialbesitz wünscht, woraufhin der Kauf 1681 zu Stande gekommen sei. Der Pfändertausch sei um so sicherer, als nur in dem einen Exemplar des Kaufcontractes von 1681, nicht aber in dem anderen Original, die Behauptung ausgesprochen werde, daß Moon nur für die Zinsen in Besitz genommen sei. Ueber den Einwand Nabels, daß die Creditore vor den

¹⁾ Nabel ans Hofgericht 1690 24/11, 27/11. Hb. 533.

²⁾ Urtheilsbuch des Svra-Hofgerichtes für 1690. Orig. Reichs-Archiv.

noch übrigen Forderungen der Krone den Vortritt haben sollten, könne erst entschieden werden, nachdem die Parten gebührend darüber verhandelt hätten und jetzt schon deshalb nicht, weil diese Frage nicht vom König remittirt sei.

Man sieht, das Hofgericht hatte sich die Sache ziemlich leicht gemacht, indem es sich aus dem Dilemma, daß die richtige Version des Contractes von 1681 seinem Urtheil strict widersprach, dadurch heraushalf, daß es die Schönbergsche Version als gleichberechtigt annahm, ohne aber die eigentliche Frage zu berühren, wie denn in demselben Handel 2 ganz verschiedene Documente gleiche Gültigkeit haben könnten.

Die Darstellung des Processes muß hier abbrechen, da mir weiteres authentisches Material nicht zugänglich gewesen ist. Bekannt ist aber, daß wie von vorn herein zu erwarten war, die von Rabel gegen dieses Urtheil begehrte Revision zu nichts führte und Hapsal reducirt wurde, was ohne das directe Eingreifen des Königs in den Proceß wohl kaum geschehen wäre.

Mittheilungen über den kirchlichen Cultus in Ehstland zur Zeit der schwedischen Herrschaft.

Kirchengeschichtliche Studie

von

Gustaf Oskar Fredrik Wexling,

Rector der allgemeinen Lehranstalt in Sundsvall.

(Autorisirte Uebersetzung aus dem Schwedischen*).

Vorwort.

In dem nachfolgenden kleinen Aufsatze will ich es versuchen, einen neuen Beitrag zur Kirchengeschichte des Bisthumes Reval aus der Zeit der Vereinigung Ehstlands mit Schweden zu liefern. Ich habe mich für denselben hauptsächlich der nämlichen Quellen bedient, welche in dem Vorworte zu meiner Abhandlung „Ueber Kirchengesetze und Kirchengesetzarbeiten in Ehstland während der schwedischen Herrschaft“ erwähnt werden. Für mehrere Auskünfte bin ich Pastor R. A. von Winkler zu St. Jürgens bei Reval sehr verbunden.

Unter den angewandten Verkürzungen dürften nur folgende eine Erklärung erheischen:

R. A. = Riksarkivet (Reichsarchiv).

R. K. A. = Revaler Consistorialarchiv.

R. R. A. = Ritterschaftsarchiv in Reval.

R. S. A. = Revaler Stadtarchiv.

R. reg. = Reichsregistratur.

Liv. = Livonicasammlung im Reichsarchiv.

Samson = Landrath Samson von Himmelfjernas Auszüge aus Protocollen und Acten von 1562—1651 in dem ehstländischen Ritterschaftsarchiv zu Reval.

*) Herr Roderich Graf Stenbock zu Gottenvik in Schweden hat die Güte gehabt, die Uebersetzung anzufertigen. Die Herausgeber.

Erstes Capitel.

Kirchhöfe und Kirchen.

Ueber das Aussehen der Kirchhöfe in Estland zur Zeit der schwedischen Herrschaft darf man sich keine hohen Vorstellungen machen. Wohl mehrere Mal ist verordnet worden, daß jedes Kirchspiel einen ordentlichen Begräbnißplatz mit einer Umzäunung unterhalten solle, aber an vielen Orten wurde dieser Obliegenheit nicht Folge geleistet, und es ereignete sich, das die Gebeine der Todten von Hunden und Schweinen fortgeschleppt wurden. Natürlicherweise kamen diese Mißstände vor zu- meist während der langen Kriegsperiode vor 1617. Späterhin ward dem zum guten Theil abgeholfen, sicherlich jedoch niemals vollständig ¹.

Nicht besser war der Zustand der Kirchen. Während der eben erwähnten Kriegszeit wurden die meisten Kirchen verbrannt oder wenigstens ihres Schmucks beraubt ². Selbst das alte achtungsgebietende Gotteshaus auf dem Domberge zu Reval soll während Johannis III. Regierung stark mitgenommen gewesen sein, seitdem es von schwedischen Befehlshabern als Aufbewahrungsraum für Kriegsmaterialien benutzt wurde ³. Die Kirchengebäude in einen besseren Stand zu setzen, ließ sich auf Grund der im Lande herrschenden Armuth nicht so rasch machen, als wünschenswerth gewesen wäre. Im Jahre 1626 behauptete freilich die Ritterschaft, daß die Kirchen schon zum größten Theil in Stand gesetzt wären ⁴, aber die Richtigkeit dieser Angabe müssen wir bezweifeln, wenigstens insoweit damit etwas anderes gemeint ist, als daß bei der Mehrzahl der Kirchen den allerschwersten Mängeln abgeholfen worden war. Zugleich bezeugen nämlich sowohl die Geistlichkeit wie die schwedische Regierung, daß die Locale für den Gottesdienst im Allgemeinen verfallen waren ⁵, und über einzelne derselben wird erzählt, wie sie nahe dem Einsturz und im Winter mit Schnee angefüllt seien. Einige wurden von Geistlichen zu Vorrathskammern und Brauhäusern verwandt ⁶. Durch fortgesetzte Reparaturen und Neubauten wurde nachher die Beschaffenheit der Kirchen allmählich in der Friedenszeit vor Karls X. Krieg mit Rußland verbessert und zugleich das Innere derselben mehr oder weniger reich ausgestattet ⁷. In dieser ruhigen Periode erhielt auch der Dom zu Reval ein würdigeres Aeußere, hauptsächlich Dank der unermüdblichen Fürsorge des Gouverneurs Schëding und des Bischofs Thering ⁸. Indessen waren diese Fortschritte nicht ohne Ausnahmen. In den 50er Jahren des 17. Jahr-

hundreds klagten die Geistlichen, daß man in vielen Kirchspielen alles beim Alten lasse und sich ohne Glocken und Altarschmuck begnüge⁹.

Karls X. russischer Krieg brachte Verwüstung über die Kirchen in Jeme, Suggenhufen, Maholm und Waiwara¹⁰ und fügte in Vereinigung mit der gleichzeitig herrschenden Pest dem materiellen Wohlstande des Landes großen Verlust zu. Hierdurch wurde die sehr nothwendige Arbeit an der Verbesserung der Kirchen verzögert. Bischof Gerth fand bei seinen Visitationen 1690 verschiedene derselben in einem recht unbefriedigenden Zustande¹¹. Leider verhielt es sich auch so mit den beiden schönsten Heiligthümern des Stiftes, der Schloßkirche in Hapsal und der Domkirche in Reval, welche beide vom Feuer verheert waren, die erstere 1688, die letztere 1684. Die erstere mußte später mehrere Jahre lang als Ruine dastehen, in welcher die Verrichtung eines Gottesdienstes mit Lebensgefahr verbunden war¹². Die letztere wurde durch die Freigiebigkeit Karls XI. und der estländischen Ritterschaft bald genug so hergestellt, daß die Gemeinde daselbst ihre Andacht verrichten konnte, aber 1694 fehlte noch sowohl Orgelwerk wie Altargemälde¹³. Kurz darauf brach der große nordische Krieg aus, welcher zu nichte machte, was viele Jahre strebsamer Mühe zu Stande gebracht hatten.

Die Kosten zum Unterhalt und zu den Bauten einer Kirche sollten in erster Linie aus deren eigener Kasse bestritten werden, und reichte diese nicht, so sollte eine allgemeine, gleichmäßig vertheilte Abgabe aus dem Kirchspiel erhoben werden¹⁴. Ohne Zweifel war es in mehreren Fällen nothwendig, zu Arbeiten von mehr umfassender Natur Mittel durch eine solche Auflage zu beschaffen, denn so weit man sehen kann, pflegten die regelmäßigen Einkünfte der Kirchen sehr unbedeutend zu sein. Dies beruhte wieder darauf, daß sie während der langen Kriegszeit vor 1617, als die Ordnung im Lande nicht so genau aufrecht erhalten wurde, nicht nur das Meiste ihrer constanten Einkünfte, sondern auch ihres festen Eigenthums verloren. Viele Güter wurden vom Adel usurpirt, andere wieder von der Krone, welche dieselben nachher zu Lehen gab oder verpfändete¹⁵. Erst zu Bischof Hjerings Zeit wurden Maßregeln getroffen, das Verlorene den früheren Eigenthümern wieder zu schaffen¹⁶. Auf Ermahnung des Bischofs gab die Regierung 1640 dem Revisor David Reimers den Auftrag, eine Untersuchung anzustellen betreffs der Häuser und Bauplätze, welche von der Domkirche Revals abgetommen waren, aber befaß ihm dabei, vorsichtig zu Werke zu gehen. Derjenige, welcher den Königsbrief (kungabref) für seine Besizung hätte, sollte denselben

beibehalten. Das Verpfändete sollte wieder eingelöst werden und nur das ungesetzlich Usurpirte ohne weiteres an die Kirche zurückfallen¹⁷. Dieselben Grundsätze mußten natürlich auch in Betreff des Eigenthums der anderen Kirchen befolgt werden. Unter den ehfländischen Gouverneuren war es in erster Linie Erik Oxenstierna, welcher Iherings Bemühungen unterstützte, für die Kirchen das wiederzugewinnen, was sie verloren hatten. Was ihm wieder zu erwerben geglückt war, wissen wir freilich nicht genau, aber anzunehmen ist, daß es nicht viel gewesen ist. Noch 1660 besaß die Domkirche nicht einen Fuß breit Land, und sowohl zu dieser Zeit wie späterhin scheinen die hauptsächlichsten Einkunftsquellen der Kirchen in Klingbeutelgeldern, gewissen Bußen, Abgaben für Beerdigungen und dergleichen bestanden zu haben¹⁸. Beständig wurde über ihre Armuth geklagt. Noch zu Ende des 17. Jahrhunderts beschwerten sich, — um ein Beispiel anzuführen, — die Gemeinden in Karusen, Hannehl, Werpel, Leal, Kirreker, Mezjama, St. Armen, Weißenstein und St. Petri, daß dasjenige, was in ihre Kirchentassen einkam, nicht zum Einkauf von Wein und Oblaten reichte¹⁹. Es konnte sich daher geradezu ereignen, daß Communionen aus Mangel an dem Nothwendigen ausfallen mußten. Aber wenn auch die Kirchen in Ehfland in weit höherem Grade das Gepräge der Armuth trugen, als in den meisten anderen Ländern Europas, so hatte man doch in denselben die Gelegenheit, der Verkündigung von Gottes reinem Worte zu lauschen.

Zweites Capitel.

Der öffentliche Gottesdienst.

Öffentlicher Gottesdienst wurde in Ehfland vor allem an Sonn- und Feiertagen gehalten, aber hier ist zu merken, daß die jährlichen Feiertage nicht ganz die nämlichen in diesem Lande wie in Schweden waren. Zu Weihnachten, Ostern und Pfingsten wurde allgemeiner Gottesdienst nur an drei Tagen gehalten. Der Allerheiligentag wurde überhaupt nicht gefeiert²⁰, und wenigstens in der Mitte des 17. Jahrhunderts pflegte man in einigen Kirchspielen nicht am Michaelistage zu predigen²¹, obgleich viele denselben als ein Hauptfest ansahen. Was die sog. Aposteltage anlangt, so gaben der Adel und die Geistlichkeit Karl XI. an, als dessen Kirchenordnung eingeführt werden sollte, daß dieselben seit der Reformationszeit außer Brauch gewesen wären, weil sie den Bauern Veranlassung zu großem Aberglauben gegeben²²; aber diese Behauptung

ist nicht correct. Eher scheint es der Fall gewesen zu sein, daß einige derselben in einer Gemeinde gefeiert zu werden pflegten, andere in einer anderen²³. Indessen nahm der König an, daß sie abgeschafft waren, und ließ es dabei bewenden, indem er nur vorschrieb, daß man in den Städten, wo Wochenpredigten vorkämen, in denjenigen Wochen, auf welche ein Aposteltag falle, das für denselben verordnete Evangelium anstatt des gewöhnlichen Wochentextes auslegen solle²⁴.

Außer an Sonn- und Feiertagen wurden öffentliche Gottesdienste auch bisweilen an Arbeitstagen gehalten. Wir hören auch in Eßland von Wochenpredigten sprechen. Vorschriften, welche zu halten, wurden mehr als einmal gegeben. Schon 1588 wurde bestimmt, daß Stadtgemeinden den Vorzug einer Wochenpredigt erhalten sollten²⁵. 100 Jahr später verordnete Karls XI. Kirchengesetz, daß dieselben Gelegenheit haben sollten, zwei Predigten während der Arbeitswoche zu hören, während sich die Landgemeinden mit einer zu begnügen hätten. Wie die Praxis in Bezug auf die Städte gewesen ist, wissen wir nicht genau, aber wahrscheinlich sind Wochenpredigten wenigstens in den größeren üblich gewesen²⁶. Auf dem Lande waren dieselben dagegen niemals gebräuchlich zur Zeit der schwedischen Herrschaft. Vor der Einführung von Karls XI. Kirchengesetz kamen sie nämlich nicht vor, und in der Declaration über die erwähnte Verordnung vom 30. November 1692 gestattete der König, daß öffentliche Gebetsstunden und Katechismusverhöre jeden Mittwoch angeordnet würden für diejenigen, welche im Stande wären, sich in der Kirche einzufinden, und daß für entfernt Wohnende auf den adligen Gütern Betstunden gehalten würden. Diese Bestimmung wegen der Betstunden wurde indessen sehr schlecht beobachtet²⁷.

Als eine Art Wochenpredigten können die Passionspredigten betrachtet werden. Ob welche in Eßland vorgekommen sind, bevor Karls XI. Kirchengesetz daselbst eingeführt wurde, wissen wir nicht. Späterhin kamen sie in Brauch. Jedoch legen die Visitationsberichte an den Tag, daß sie von den Bauern wenig besucht wurden²⁸, weswegen einige Pastoren dieselben vollständig einstellten.

Während der schrecklichen Kriege, welche am Ende des 16. und Anfang des 17. Jahrhunderts Eßland verheerten, wurden viele Male Bettage anbefohlen, an welchen das Volk Gott um Ver Schonung vor seinen Strafen anrufen sollte. Solche Bettage anzuordnen, welche zeitweilig gehalten wurden und dann wahrscheinlich in jeder Woche wieder kamen²⁹, ist sowohl Bischof Agricola wie dem Visitator Dubberch aufgelegt

worden. So schrieb z. B. der letztgenannte auf des Gouverneurs Gustaf Baners Befehl vor, als das Auftreten der Russen 1589 drohend wurde, daß die Geistlichen in jeder Woche Bettage anordnen sollten⁸⁰. Beim Gottesdienste sang man an diesen Tagen die Litanei und andere geeignete Lieder, und der Geistliche las solche biblische Erzählungen, wie über die Sündfluth, Sodom und Gomorrha, Ninive und das jüngste Gericht vor⁸¹. Einige jährliche, an Sonntagen gehaltene Buß- und Bettage waren in Ehstland nicht üblich vor Gustaf II. Adolfs Regierung, wurden aber dann eingeführt⁸² und kamen seitdem vor. Die Anzahl war dieselbe wie in Schweden, wechselnd zwischen 2–4. Zuweilen konnten die Bettage nicht zu den bestimmten Zeiten gehalten werden⁸³, weil die Texte zu spät von der Regierung übersandt wurden. Da diese Texte sowohl für Frühgottesdienst, Hauptpredigt und Vesper berechnet waren, aber nur die Hauptpredigt auf dem Lande in Ehstland vorkam, pflegten Jhering und wohl auch seine Nachfolger zu verordnen, daß zwei der Texte zu besonderen Bettagspredigten auf ehstnisch und deutsch verwendet werden sollten, während der dritte an demjenigen Sonntage, der dem Bettage vorherging, zu benutzen war⁸⁴.

In Betreff der Zeit für die gewöhnlichen Gottesdienste mag erwähnt werden, daß nach einer Instruction für Agricola v. 1586 die Hauptpredigt im Sommer um 7 Uhr und im Winter um 8 Uhr Vormittags beginnen sollte. 100 Jahr darauf bestimmte Karls XI. Kirchengesetz, daß derselbe in den Städten um 8 Uhr und auf dem Lande um 9 Uhr Vormittags seinen Anfang nehmen sollte. Man möge sich jedoch keineswegs vorstellen, daß die Zeiten, welche von der Obrigkeit festgesetzt waren, von den Geistlichen genau beobachtet wurden. Bei den Discussionen (1690) über das Kirchengesetz warf der Adel die Behauptung auf, daß die Pastore bisweilen den Gottesdienst bis mitten am Tage verschöben, und die Angeklagten leugneten es nicht, aber gaben als Grund dafür an, daß die Bauern nicht früher zur Kirche kämen, weil sie so lange auf den Gütern mit der Sonntagsarbeit zurückgehalten würden⁸⁵. Nicht einmal nach Einführung des genannten Kirchengesetzes trat Pünktlichkeit ein. Einige Geistliche begannen wohl um 9 Uhr, andere wieder um 10 Uhr und andere noch später, die Schuld bald auf die späte Ankunft der Bauern, bald auf die weiten Wege schiebend. In Hapsal sagte man, man könne die Zeit nicht so genau wissen, weil die Schlaguhr der Kirche im Brande 1688 verloren gegangen und seitdem nicht reparirt worden wäre. Vergebens ermahnte Bischof Lang, daß man mit dem Gottesdienste

im Sommer nicht länger als bis 9 Uhr und im Winter bis 10 Uhr Vormittags verziehen solle⁸⁶.

Die öffentlichen Gottesdienste an Sonn- und Feiertagen wurden natürlich während der Kriegszeit oft eingestellt, aber auch während der Friedensjahre scheint sich dieses nicht selten ereignet zu haben, theils auf Grund der Versäumnisse der Geistlichen⁸⁷, theils auf Grund der geringen Anzahl derselben und anderer Ursachen. Besonders dürften die Capellen und Filialgemeinden weniger gut bedient worden sein.

Eine große Angelegenheit für die Prädicanten war der Umstand, daß es in fast allen Gemeinden wenigstens zwei Nationalitäten gab. Freilich wurde die eine gewöhnlich nur von einigen wenigen deutschen Adelsfamilien repräsentirt, aber diese sahen es gerne, daß Gottes Wort besonders für sie in ihrer eigenen Muttersprache verkündigt würde, wenn sie auch diejenige ihrer Untergebenen verstanden⁸⁸. Es scheint gleichwohl, als ob in Estland auf dem Lande in der Regel nur ein Gottesdienst jeden Sonntag gehalten worden ist. In Kirchspielen, wo eine geringe Anzahl Deutscher und eine Menge von Esten lebte, wurde derselbe in der letztgenannten Sprache abgehalten, und nur ausnahmsweise bemühten sich die Pastore mit einer besonderen Predigt für die ersteren. Ueber dieses Verfahren haben wir Klagen angeführt gefunden sowohl unter Jherings als Salemanns Regiment, ohne daß jedoch eine Aenderung erreicht wurde⁸⁹. Auch wo die wesentlichen Bestandtheile der Bevölkerung aus schwedischen und estnischen Bauern bestanden, hat man sich vermuthlich auf den Gottesdienst in einer dieser Sprachen beschränkt, wenn wir es auch anders von Jhering bestimmt finden⁹⁰. Allgemein dürfte indessen gewesen sein, daß an den großen Feiertagen ein Gottesdienst auf estnisch und ein anderer auf schwedisch oder deutsch verrichtet wurde⁹¹. Dieses betraf das Land. Was die Städte anlangt, so wissen wir, daß man wenigstens in Reval besser für das religiöse Bedürfniß der verschiedenen Nationalitäten sorgte. Im Uebrigen mag bemerkt werden, daß nach der königlichen Erklärung von 1692 über das Kirchengesetz an Sonn-, Feier- und Vettagen auf dem Lande nur die Hauptpredigt, aber in den Städten Hauptpredigt und Frühgottesdienst oder Vesper gehalten werden sollten, welche Anzahl Gottesdienste geringer war als die für Schweden vorgeschriebene, aber vermuthlich übereinstimmte mit der in Estland gebräuchlichen.

In Bezug auf die Ceremonien, welche beiden öffentlichen Gottesdiensten üblich waren, vermögen wir leider nur allzu kurzgefaßte Auf-

schlüsse zu geben. Auf der Synode von 1627 wurde ein „reformirtes“ Handbuch angeordnet, aber sicherlich ist dasselbe ebensowenig wie die damals vorgeschriebene Kirchenordnung zur Anwendung gekommen. Ihering erwähnt, daß bei seiner Ankunft fast jeder Pastor den Gottesdienst auf seine Art verrichtete, und ähnlich ist es wahrscheinlich immer seit 1561 der Fall gewesen. In einer oder der anderen Gemeinde wurde ein schwedisches Handbuch benutzt⁴², in anderen befolgte man die kurländische Kirchenordnung von 1572, deren Bestimmungen über den Gottesdienst auf der von Briesmann für die Stadt Riga ausgearbeiteten Agende basirten, in anderen richtete man sich nach dem Kirchengebrauch in der Stadt Reval u. s. w. Ihering ließ es sich angelegen sein, dieser Unordnung ein Ende zu machen, aber er ging nicht eifertig damit zu Wege. Für den Anfang schrieb er keine größeren Aenderungen in den üblichen Ceremonien vor⁴³, sondern trug nur Sorge dafür, daß der Gottesdienst in der Domkirche und Schloßcapelle zu Reval mit den Ceremonien bewerkstelligt wurden, welche „sich am meisten nach dem schwedischen Handbuche richteten“⁴⁴. Auf der Synode von 1641 ersuchte er indessen die Pastore, sich vom Dompropste Stahl über das Ritual an der Domkirche unterrichten zu lassen, und nachdem dieses geschehen, nahmen sie dasselbe einmüthig zur Richtschnur an⁴⁵. Es waren somit die schwedischen Kirchengebräuche, zu denen sie sich verpflichteten, aber wie nahe sich die geltende Liturgie an die schwedische angeschlossen, können wir nicht angeben. Wahrscheinlich hat die Aehnlichkeit zwischen denselben in der nämlichen Anordnung der Theile des Gottesdienstes bestanden. Die Formuläre, welche benutzt wurden, sind fortbauend in den Gemeinden mit deutscher und esthnischer Bevölkerung, soweit es möglich war, aus dem von Stahl in in den 30er Jahren des 17. Jahrhunderts herausgegebenen Handbuche entnommen worden. Die zu Stande gebrachte Einheit wurde später, wenn auch mit Schwierigkeit, während der ganzen Lebenszeit Iherings beibehalten, und wahrscheinlich blieb das Ritual auch zu dieser Zeit unverändert, obgleich die Synode 1649 ein neues wünschte und die Synode von 1655 einen Ausschuss einsetzte, um eine Revision zu bewerkstelligen⁴⁶. Als der Bischof und die alten Pastore gestorben waren, hörte indessen diese Gleichförmigkeit auf und die jungen Geistlichen fingen an, andere Bräuche nach eigenem Gutdünken einzuführen, die einen aus Deutschland, die anderen aus Reval, die dritten aus Riga u. s. w.⁴⁷ An jeder Kirche, sagt Pfeiff, wurde der Gottesdienst auf verschiedene Art verrichtet. Um der herrschenden Verwirrung ein Ende zu machen, verfaßte der genannte

Bischof ein Ritual⁴⁸, welches wahrscheinlich auch vorgeschrieben, wenn auch niemals genau befolgt worden ist⁴⁹. Erst in Karls XI. letztem Regierungsjahre begann, Dank dem kraftvollen Eingreifen dieses Königs, die Einheit in dem kirchlichen Cultus wieder hergestellt zu werden, und zugleich näherte sich dieser wieder dem in Schweden üblichen. Schon die Kirchenordnung enthielt gewisse Bestimmungen über die Ceremonien, wie daß alle knien sollten, wenn das Vaterunser, das Sündenbekenntniß und die Einsetzungsworte des Abendmahles verlesen wurden, was früher nicht in Estland gebräuchlich war⁵⁰. Im Uebrigen bestimmte dieselbe, daß die Geistlichen sich nach dem in Schweden benutzten Handbuche richten sollten. Da dieses jedoch Anfang 1688 umgearbeitet und in mehreren Jahren nicht fertig wurde, wandte sich Gerth im Jahre 1690 an den König mit der Frage, wie man sich bis auf weiteres zu verhalten hätte. Er erhielt darauf zur Antwort, daß er seiner Geistlichkeit eine genaue Angabe über die schwedischen Kirchengebräuche mittheilen und diese Angabe zur Richtschnur machen solle, bis das Handbuch herausgekommen sei, denn eine Uniformität sollte über das ganze Reich beobachtet werden⁵¹. Vermuthlich stand es mit diesem Befehl im Zusammenhange, daß das Consistorium im Jahre 1692 oder 1693 ein Reglement über die Ceremonien beim Gottesdienste erließ⁵², welches nachher mehrere Jahre lang befolgt wurde.

Länger, als berechnet war, dauerte es nämlich, bis das neue schwedische Handbuch in Estland zur Anwendung kam. Nachdem der König dasselbe im Jahre 1693 bestätigt hatte, verordnete er, daß es in Stockholm auf deutsch, in Abo auf finnisch, in Dorpat auf lettisch und in Reval auf esthnisch herausgegeben werden sollte. Das Domcapitel in der letztgenannten Stadt erhielt 1694 den Auftrag, die esthnische Uebersetzung zu besorgen, welche darauf einer Prüfung des Oberconsistoriums in Dorpat unterworfen werden sollte. Sobald die Einigkeit erzielt war, sollte man dem Könige davon Mittheilung machen, denn dieser beabsichtigte eine Beisteuer zum Drucke herzugeben⁵³. Auf Veranlassung des erhaltenen Befehls setzte das Domcapitel ein Uebersetzungscomitée in Reval ein, bestehend aus 5 Pastoren aus dem Harrienschen Kreise, und dasselbe hatte schon im August 1695 seine Arbeit vollendet. Diese wurde dann später von 4 Geistlichen aus der Bied revivirt, nämlich von dem Propst Knüpfner sowie von den Pastoren Goeseken, Zimmermann und Gimselius. Im Auftrage eines Priesterconventes wurde schließlich im Januar 1696 eine neue Prüfung durch den Propst Schoppius und die Pastore Schwabe, Bulich

und Indraeus bewerkstelligt ⁵⁴. Jetzt hatten die Ehrländer den Haupttheil ihrer Obliegenheit erfüllt, und ihr Werk sollte der livländischen Kritik unterworfen werden. Daß diese streng werden würde, war zu vermuthen, da der Generalsuperintendent Fischer und Revals Consistorium höchst verschiedener Meinung in Bezug auf die ehrländische Schriftsprache waren. Welche Besorgniß die letztgenannte Obrigkeit hegte, kann man ersehen aus ihrem Gesuch an das Oberconsistorium in Dorpat, daß die Prüfung nicht Personen aufgetragen werden möge, welche „unnöthige Neuerungen“ liebten ⁵⁵. Bald sollte es sich auch erweisen, wie wohlbegründet ihre Furcht war. Das Oberconsistorium verwarf vollständig die in Ehrland ausgeführte Version und ließ einen „studiosus“, dessen Namen wir nicht kennen, eine neue verfertigen, welche nach Reval geschickt wurde ⁵⁶.

Ohne Zweifel hatte zum großen Theil die Unzufriedenheit mit der antiquirten Schriftsprache der ehrländischen Geistlichen diese Verwerfung verursacht, denn noch regte die Sprachenfrage die Gemüther auf und machte eine gemeinsame Arbeit der beiden Stiftsverwaltungen beinahe unmöglich. In Ehrland erregte, wie man sich denken kann, die Handlungsweise des Oberconsistoriums großes Mißvergnügen. Bei einem Convente in Reval gaben indessen 1697 die versammelten Geistlichen dem Propste Schoppius und den Pastoren Cöster, Herlin, Wilden, Laurentius und Ludwig den Auftrag, die beiden Uebersetzungen mit einander zu vergleichen, und, wenn die livländische besser befunden würde, die ehrländische nach derselben zu corrigiren. Was wieder die Schreibart anlangte, so sollte die gewöhnliche beibehalten werden ⁵⁷. Erst im Mai 1699 konnte das Consistorium dem Könige melden, daß auch diese Arbeit abgeschlossen und nichts als der Druck übrig wäre ⁵⁸. Das Urtheil der livländischen Kirchenverwaltung über die Uebersetzung in deren neuer Gestalt hatte man, soweit wir wissen, nicht eingeholt ⁵⁹, und das scheint auch Karl XII. nicht als Bedingung für den Druck gefordert zu haben, denn dieser wurde schon in demselben Jahre in Reval bewerkstelligt, worauf das Handbuch an die Gemeinden vertheilt wurde. Auf deutsch erhielten die Ostseeprovinzen dasselbe nicht vor dem Jahre 1708 ⁶⁰. Bei der Einführung scheint es nicht weniger langsam als bei der Uebersetzungsarbeit zugegangen zu sein. Im Sommer 1700 erhielten die Geistlichen den Befehl, das Handbuch nicht in allen Theilen anzuwenden, bevor sie deswegen vom Domcapitel instruiert würden ⁶¹. Später bemühte sich Bischof Lang mit Eifer um die Befolgung desselben, aber ohne daß

ihm sein Bestreben vollständig glückte. Im Jahre 1703 geben verschiedene Geistliche aus Wierland und Jerwen an, daß sie sich bezüglich der Ceremonien beim Gottesdienste meist nach dem in den 90er Jahren des 17. Jahrhunderts vom Consistorium ausgefertigten Reglement gerichtet haben ⁶², und noch 1709 fehlte das Handbuch an mehreren Orten ⁶³, während man an anderen eigenmächtig von den Vorschriften desselben abwich, insbesondere in Bezug auf das Formular über Taufe und Trauung. Nach dem Falle der schwedischen Herrschaft wurde dasselbe jedoch noch lange gebraucht.

Nach diesen Mittheilungen über die Normen für den Gottesdienst, welche in Estland in dem Zeitraume, welche unsere Abhandlung umfaßt, gültig gewesen sind, wollen wir in der Folge einige Aufklärungen über gewisse Bestandtheile des Gottesdienstes geben. Was die Evangelien- und Episteltexte anbelangt, so bemerken wir, daß diese schon in der katholischen Zeit schriftlich auf estnisch fixirt waren, aber daß sie in dieser Sprache erst im dritten Theile von Stahls Handbuch, welches 1638 herauskam ⁶⁴, gedruckt wurden. Die Sonntagstexte stimmen hier fast vollkommen mit den in Schweden zu der Zeit gebräuchlichen überein, die der Aposteltage weisen dagegen nicht selten Abweichungen auf.

Von den Predigten aus der schwedischen Zeit ist natürlich nur ein geringer Theil gedruckt worden. Auf diese Weise sind nicht blos einzelne Vorträge, sondern auch bedeutende Predigtsammlungen veröffentlicht worden. Eine Handschrift solchen Inhalts wurde vor einigen Jahren im Stadtarchiv zu Reval gefunden und ist nachher herausgegeben worden. Dieselbe stammt aus dem Anfang des 17. Jahrhunderts, und man hat gute Gründe anzunehmen, daß sie zum Urheber den Diacon an der Heiligengeistkirche zu Reval Georg Müller († 1608) hat. Obgleich also der Verfasser nicht zur Geistlichkeit des Stiftes gehört, erlauben wir uns dennoch mit einigen Worten sein Werk zu berühren, vor Allem weil es das älteste, auf unsere Zeit gekommene Denkmal estnischer Schriftsprache ist. Es soll nicht nur für den Sprachforscher, sondern auch für den Kirchen- und Culturhistoriker von großem Interesse sein. Die Predigten sind über freie Texte gehalten, bisweilen über Gesangbuchlieder, und der Inhalt soll wirklichen christlichen Werth haben.

Nicht viel jünger als die eben erwähnte Predigtsammlung ist eine Postille, welche von Simon Blandenhagen († 1640) ausgearbeitet wurde, der ebenfalls Prädicant an der Heiligengeistkirche zu Reval war. Auch über dieses Werk nehmen wir uns die Freiheit einige Mittheilungen

zu machen, da es zur ältesten ehestnischen Literatur gehört und wohl nicht aller Bedeutung für das Bisthum entbehrt. Es wurde ungefähr gleichzeitig mit dem ersten Theil von Stahls sog. Lügen-Spiegel, auf welchen wir gleich zurückkommen werden, verfaßt, soll aber später als dieses Werk erschienen sein. Die Verbreitung desselben suchte Jhering des Dompropstes wegen zu verhindern⁶⁵, und möglicher Weise ist ihm dies auch recht gut gelungen, da im Jahre 1715 nur ein Exemplar des Buches bekannt war⁶⁶. Inwiefern jetzt noch etwas existirt, wissen wir nicht.

Die Arbeit, welche Jhering von einem gefährlichen Concurrenten zu befreien suchte, war, wie wir oben erwähnt haben, Stahls berühmter Lügen-Spiegel, welcher in Reval auf ehestnisch und deutsch gedruckt wurde, der Wintertheil 1641, der niemals vollendete Sommertheil dagegen erst 1649. Die Postille, mit welcher der Verfasser die private Hausandacht zu fördern beabsichtigte, wurde bei ihrer Herausgabe mit großem Beifalle aufgenommen und hatte schmeichelhafte Gebichte zur Folge, in welchen der Verfasser als Blume des Vaterlandes und ein zweiter Luther begrüßt wurde. Nur Einer oder der Andere sprach die Befürchtung aus, daß dieselbe viele Gemeindeglieder von der Kirche und die faulen Priester vom Schreibtiſche locken würde. Auch die Nachwelt muß zugeben, daß das Werk für ihre Zeit besonders verdienstvoll ist. Eine Predigt, sagt Stahl in seinem Handbuche, soll gründlich und deutlich sein und nicht mit hochtrabenden Worten stolziren, sondern sich der Einfachheit befleißigen. Nach diesem Muster sind seine eigenen Predigten ausgearbeitet. Von der Gelehrtenprahlerei⁶⁷ und der gehässigen Polemik gegen anders Denkende, welche zu der Zeit sehr gewöhnlich war, ist keine Spur zu finden. Die Darstellung ist einfach und klar, der Inhalt erbaulich und unterweisend.

Durch den guten Inhalt in Stahls Predigten mag man sich in dessen nicht allzu hohe Gedanken über die religiösen Vorträge der ehestländischen Geistlichen verleiten lassen. Sicherlich bezeichneten im Allgemeinen die nämlichen Fehler und Verdienste, die man in demselben Zeitraume in Schweden und Deutschland beobachtet, die Art der Predigt. Zu Aergerniß erregenden und persönlichen Ausfällen von der Kanzel ließ sich sogar ein so hervorragender Mann wie der Dompropst Oldekop herbei. In den ersten Jahrzehnten der schwedischen Herrschaft, als die Geistlichkeit viele schlechte Mitglieder zählte und die Aufsicht über dieselben gering war, waren ohne Zweifel die Predigten ihrem Inhalte nach oft geradezu erbärmlich⁶⁸. Nachher stiegen sie im Werthe, in

demselben Maaße, wie dieser Stand sich verbesserte und die Controlle schärfer wurde. Zhering verlangte, wie schon Dubberch vor ihm gethan hatte, daß die Vorträge ordentlich niedergeschrieben werden sollten, und versuchte auch darüber zu wachen, daß es so geschah⁶⁹. Noch größere Ansprüche hatte Bischof Virgin. In einem Briefe desselben an Pastor Deutsch in Jewe heißt es nämlich, daß die Gemeinde es nicht gerne sähe, daß er seine Predigten vom Papier ablese. Er solle dieselben daher auswendig lernen und memoriren, wenn er der schweren Strafe entgehen wolle, von seinem Amte suspendirt zu werden⁷⁰. Hieraus dürfte man schließen, daß der Bischof wollte, daß alle Pastore dieselbe Handlungsweise beobachteten; aber daß es so geschah, möge man nicht glauben.

Wie vortrefflich der Inhalt einer Predigt auch sein mag und wie gut dieselbe auch vorgetragen wird, so ist sie doch von geringem Werthe, wenn sie nicht in einer Sprache verfaßt ist, welche von denjenigen Personen, für die sie bestimmt ist, verstanden wird. Leider wurden jedoch solche Predigten in Ehstland recht oft gehalten. Ein großer Theil der Geistlichen bestand nämlich aus Ausländern, welche die Stellen erhalten hatten, ohne hinreichende Kenntnisse im Ehstnischen zu besitzen. Wir wollen gewiß nicht bezweifeln, daß die Mehrzahl derselben versuchte, sich so rasch als möglich mit dieser Sprache vertraut zu machen, aber das war keineswegs eine leichte Sache, am wenigsten vor den 30er Jahren des 17. Jahrhunderts, vordem Stahl eine Grammatik und ein Wörterbuch nebst dem berühmten Handbuche herausgab, denn bis dahin mußte die Kenntniß von den Lippen des Volkes selbst erworben werden. Eine Lehrzeit hatten alle diese Ausländer durchzumachen, bevor sie von einigem Nutzen für ihre Zuhörer sein konnten⁷¹. Die Fleißigen und Gewissenhaften überwandten wohl allmählig die Schwierigkeiten, aber unter den vielen Abenteurern, die man in den Reihen der ehstländischen Geistlichkeit antrifft, befanden sich wahrscheinlich mehrere, welche die Sprache niemals vollkommen erlernten, sondern Dolmetscher benutzen mußten. Am größten war die Unwissenheit vor 1630⁷². Später nahm dieselbe ab durch Stahls Autorschaft, die strengere Controлле von Seiten der Bischöfe und die wachsende Anzahl der eingeborenen Prediger. Doch ließ die Kenntniß der ehstnischen Sprache seitens der Geistlichkeit beständig viel zu wünschen übrig⁷³.

Als die Reformation in Ehstland eingeführt wurde, rief sie keine einheimischen Kirchenlieder ins Leben, aber ohne Zweifel begannen luth-

rische, in anderen Theilen Deutschlands verfaßte Lieder sehr bald bei dem Gottesdienste der deutschen Bevölkerung angewandt zu werden. Vermuthlich entstanden in den deutschen Gemeinden frühzeitig verschiedene, von einander abweichende Sammlungen von Kirchenliedern. Wie lange es gedauert hat, bis man es unternahm, lutherische Kirchenlieder ins Ebstnische zu übertragen, wissen wir nicht. Es ist jedoch schon im 16. Jahrhundert geschehen, denn aus den früher erwähnten Predigten Müller's ergiebt es sich, daß die ebstnische Gemeinde der Heiligengeistkirche zu Reval im Anfang des 17. Jahrhunderts einen Schatz von geistlichen Liedern besaß, deren Text in ihrem Kirchenbuch niedergeschrieben war. Auch in den Landpastoraten existirten wohl zu der Zeit solche gesammelte Handschriften, aber weder auf Veranlassung der Deutschen noch der Ebstn war bis dahin ein Gesangbuch im Drucke herausgegeben worden.

Diejenigen Lieder, welche bei den Gottesdiensten der Gemeinde angewandt wurden, mußten die Anwesenden durch stetes Vorlesen des Geistlichen im Gedächtniß behalten. Es ist daher natürlich, daß jedes Vergessen des Wortlautes verderblich auf den Gesang einwirken mußte. Wie schlimm es damit bei den Ebstn bestellt war, zeigen Müller's Predigten, in welchen geklagt wird, daß er nicht wußte, ob die Glieder seiner Gemeinde „mehr nach Gottes Wort oder wider dasselbe sangen“, so unerhört verdrehten sie den Text. „Es giebt niemanden“, äußert er, „welcher ein einziges der Lieder zu singen versteht.“ Müller ermahnt seine Zuhörer, sich nach Melodie und Wortlaut der Schulknaben zu richten, aber verzweifelnd fügt er hinzu: „Dumm seid ihr und dumm und fremder Leute Gespött bleibet ihr auch“⁷⁴. Man möge sich jedoch keine geringe Gedanken über die Ebstn machen. Man kann sich vielmehr darüber wundern, daß ein ebstnischer Kirchengesang überhaupt zu Stande kommen konnte, da es den vorhandenen Uebersetzungen sowohl am Rhythmus wie am Reim fehlte.

Dem lange Zeit fühlbaren Mangel an einem gedruckten Gesangbuch für die deutschen und ebstnischen Bewohner der Provinz wurde endlich von Stahl abgeholfen, indem er im Jahre 1637 ein solches im zweiten Theile seines Handbuches in beiden Sprachen herausgab. Nach seiner eigenen Aussage ist es das gewöhnliche Gesangbuch, welches er auf hochdeutsch und in ebstnischer Uebersetzung herausgegeben hat, und wir erhalten somit durch das Handbuch Kunde darüber, welche deutschen Lieder in Estland oder wenigstens in Reval zu der Zeit, als die

Arbeit herauskam, in Gebrauch waren. Zählt man die in demselben aufgenommenen Lieder — Nummern fehlen nämlich —, so findet man, daß sie eine Anzahl von 142 ausmachen⁷⁵, und meistens von den besten Liederdichtern des 16. Jahrhunderts in Deutschland verfaßt sind⁷⁶. Hier findet man Erzeugnisse von solchen Dichtern wie Luther, Knöplern, Speratus, Dachstein, Ringwaldt, Kolroße, Decius, Creutziger und Nicolai. Luther wird durch nicht weniger als 32 Lieder repräsentirt. Was die Uebersetzungen anbelangt, so stammen ungefähr 100 von Stahl und der Rest von einigen seiner Amtsbrüder. Die Originale wurden nicht wörtlich wiedergegeben, sondern nur ihr Sinn, und man wandte fortwährend die Form der Prosa an. In den Fällen, wo Uebersetzungen früher existirten, folgte man vermuthlich diesen und corrigirte nur da, wo man es für nöthig hielt⁷⁷.

Stahls Gesangbuch wurde sowohl in Ehstland als auf Desel und in denjenigen Theilen Livlands, wo der Reval-ehstnische Dialect gesprochen wurde, in Gebrauch genommen. Dasselbe wird indessen mit Recht für den schwächsten Theil seines Handbuches gehalten. Das Gewand, in welchem die ehstnischen Kirchenlieder erschienen, war ein beständiges Hinderniß für das Aufkommen eines guten Kirchengesanges und sagte dem Volke nicht zu. Schon 1638 schlug deswegen der bei der Heiligengeist-Kirche in Reval angestellte Pastor Georg Salemann im Stadtconsistorium vor, daß die prosaische Form in den Uebersetzungen durch die Versform ersetzt werden möge⁷⁸. Auf die Möglichkeit eines solchen Unternehmens soll der aus Livland gebürtige Jesuit Wilhelm Buccius schon früher hingewiesen haben. Es wird angegeben, er habe im Jahre 1622 in Braunsberg einen Katechismus drucken lassen, welchem gereimte ehstnische Lieder beigelegt waren⁷⁹. Was das Stadtconsistorium beschloffen hatte, wissen wir nicht, aber Salemann und drei hervorragende Mitglieder der Geistlichkeit im Bisthume, nämlich Propst Brodmann in St. Catharinen, Propst Gillaeus in Reints und Propst Goeselen in Goldenbeck machten sich an die Ausführung des Vorschlages. Sie vollführten auch, was sie begonnen hatten, worauf die Synode 1655 beschloß, daß ihre Arbeit innerhalb des Stiftes gebraucht werden solle⁸⁰. Im folgenden Jahre wurde dieselbe in Reval gedruckt. Das neue Gesangbuch glich wenig dem alten, indem der deutsche Paralleltext jetzt ausgelassen, die Anzahl der Lieder auf 241 Nummern erhöht⁸¹ und der Reim eingeführt war.

Wie das Stahlsche Gesangbuch, so gewann auch das neue auf Desel

und in dem ehestnischen Bivland Eingang, und ohne Zweifel ist es überall mit Freuden begrüßt worden, denn der Text desselben hatte die großen Vorzüge vor dem älteren, daß er richtiger war und leichter zu behalten und zu singen. Als ein Meisterstück darf es gleichwohl nicht betrachtet werden. Es ist in neueren Zeiten als eine elende Pflückerarbeit hingestellt worden, in welcher einzelne Sinnlosigkeiten vorkommen ⁸², und auch eine weniger kritische Mitwelt sah sich veranlaßt, ernste Bedenken gegen das Buch vorzubringen. Nicht lange, nachdem das Gesangbuch herausgekommen war, wurden Urtheile von einem oder dem anderen der Geistlichen, — wie vom Propste Bender in Klein-Marien —, laut, daß die Form voller Mängel wäre, und daß vieles vom Inhalte der Analogie des Glaubens widerstreite. Dadurch fühlten sich die Herausgeber nicht wenig verletzt, stolz auf ihre Rechtgläubigkeit und ihre Einsicht in die „leges Opitianae“, welchen sie behaupteten gefolgt zu sein ⁸³. Sie klagten beim Bischof Birgin, welcher 1661 befahl, daß, wenn Jemand Bemerkungen über die Arbeit machen wolle, er dieselben innerhalb zweier Monate schriftlich einzureichen habe, so daß sie auch beantwortet werden könnten. Geschähe dieses nicht, so sollte ewiges Stillschweigen auferlegt werden ⁸⁴. Der Tadel hörte indessen nicht auf und Propst Goefelen selbst gab zu, daß Verbesserungen erforderlich wären. Stets thätig unternahm er eine gründliche Revision der sämtlichen Lieder und übergab nachher zu Bischof Pfeiffs Zeit der Geistlichkeit die Frucht seiner Arbeit. Es wurde nämlich damals die Frage erörtert über die Herausgabe einer neuen Auflage des ehestnischen Gesangbuches. Man beschloß indessen, im Text so wenig als möglich Veränderungen eintreten zu lassen, weil solche bei den unwissenden Bauern leicht die Vorstellung erwecken würden, daß die Glaubenslehre selbst tangirt worden sei. Goefelens Werk wurde daher unbeachtet gelassen. Man ließ es lieber bei der neuen 1673 herausgegebenen Gesangbuchsaufgabe an Genauigkeit mangeln ⁸⁵.

Trotz aller Fehler, welche den eben erwähnten, in Reval herausgegebenen Gesangbüchern anhafteten, genossen diese eine Zeit lang eine unbestrittene Herrschaft nicht nur in Estland und auf Oesel, sondern auch in dem Theile Livlands, wo der Revaler ehestnische Dialect gesprochen wurde. Durch den Streit, welcher in den 80er Jahren des 17. Jahrhunderts um die ehestnische Schriftsprache entstand, bahnte sich allmählig der Weg zur Abschaffung dieser Gesangbücher und der Einführung neuer mit richtiger Sprache. In Estland begannen dieselben schon während der Zeit des Generalsuperintendenten Fischer verdrängt zu werden ⁸⁶ und

wurden durch neuere ersetzt, in welchen diejenige Schreibart angewandt wurde, deren Urheber Bengt Gottfried Forselius war. In Estland hielten dagegen das Domcapitel und die Majorität der Geistlichen eigenfönnig an ihren conservativen Ansichten in der Sprachenfrage fest. Eine neue Auflage des Gesangbuches wurde in Reval 1693 herausgegeben, in welchem vermuthlich Vieles an seine Vorgänger erinnert. Ein Convent hatte früher bestimmt, daß die Lieder in der Auflage des Jahres 1656 beibehalten werden sollten, aber man dürfe andere mit Erlaubniß des Domcapitels hinzufügen⁸⁷. In der Schreibart waren natürlicherweise geringe Veränderungen vorgenommen worden.

Indessen konnte man es nicht verhindern, daß allmählig auch in Estland für die Reformen der estländischen Schriftsprache, auf welche Forselius bestanden hatte, Anhänger gewonnen wurden; das zeigte sich offenbar darin, daß im Jahre 1700 dafür Pastor Eberhard Gutsleff in Reval ohne Wissen und Erlaubniß des Consistoriums und der übrigen Geistlichkeit ein Haus- und Kirchenbuch herausgab, welches sowohl in Form als Inhalt starke Verwandtschaft hatte mit der berühmten gleichbenannten, auf Fischers Veranstalten in Riga 1695 erschienenen Arbeit, die aber auf Bischof Salemanns Verlangen mit Sequester belegt worden war. Gleich ihrem Vorbilde enthielt auch diese Arbeit unter Anderem eine Anzahl von 122 Liedern. Was die Sprache anbelangt, so ging sie, wie es schien, den Mittelweg zwischen der alten und neuen Schreibart⁸⁸, denn in allen Theilen wagte der Verfasser natürlich nicht der Rigischen Vorlage zu folgen, da dieselbe von den maßgebenden Persönlichkeiten in Estland auf das Schärfste verurtheilt wurde. Die Veränderungen waren jedenfalls so umfassend, daß die Geistlichen behaupteten, die Küster könnten dieses Handbuch nicht lesen und sie selbst hätten große Mühe damit. Dessen ungeachtet erhielt es sofort Verbreitung auf dem Lande, so daß also die Unzufriedenheit mit demselben offenbar nicht allgemein gewesen ist. Man beschloß eine Revision⁸⁹, aber eine solche kam nicht vor dem Sturze der schwedischen Herrschaft zu Stande. Bis zu diesem Zeitpunkte und etwas länger noch wurden somit Gesangbücher mit verschiedener Schriftsprache in Estland gebraucht. Nachdem jedoch das Neue Testament 1715 herausgekommen und die alten Ansichten den neuen gewichen waren, war es nicht länger möglich, die Gesangbücher in unveränderter Form beizubehalten. In Halle wurde 1721 ein estnisches Handbuch gedruckt, in welchem sowohl die Perikopen als Lieder umgearbeitet sind, und welches bald die früher von uns erwähnten Gesangbücher aus dem öffentlichen Gottesdienste verdrängte.

Obgleich auch andere Gesangbücher als die im vorhergehenden genannten zur schwedischen Zeit für die christliche Bevölkerung herauskamen, so dürften wir doch die wichtigsten genannt haben. Eins derselben — das Stahlsche — war, wie wir uns erinnern, auch auf deutsch gedruckt und also vom Verfasser dazu berechnet, von denjenigen gebraucht zu werden, welche die genannte Sprache kannten. Eine andere Sammlung von Liedern zu dem nämlichen Zweck ist, so viel wir wissen, seit langer Zeit nicht veröffentlicht worden. Schließlich verordnete Bischof Salemann, daß ein neues Gesangbuch für die deutschen Gemeinden in Reval eingeführt werden sollte, worauf 1697 ein Contract mit dem dortigen Gouvernementsbuchdrucker Trapp über Herstellung eines solchen abgeschlossen wurde. Trapp ließ es in Leipzig 1706 drucken, worauf man es im Januar 1707 zu gebrauchen anfieng⁹⁰. Es wurde „Vollständiges Revalisches Gesangbuch“ genannt, und dieser Titel war gewissermaßen gut gewählt, denn dasselbe enthielt nicht weniger als 1122 Lieder⁹¹. Späteren Ausfagen zu Folge waren diese jedoch so schlecht ausgewählt, daß kaum ein Drittel derselben gebraucht werden konnte⁹². Dieses Buch war jedoch lange nach dem Ende der schwedischen Herrschaft im Gebrauch.

Was schließlich die Schweden und Finnen in der Provinz betrifft, so suchten diese ohne Zweifel Erbauung in Gesangbüchern, welche auch in Schweden und Finnland benutzt wurden⁹³.

Drittes Capitel.

Taufe, Abendmahl, Trauung und Beerdigung.

Von dem öffentlichen Gottesdienste kommen wir zu einigen Mittheilungen theils über die Sacramentsverwaltung, theils über die kirchlichen Benedictionsacte der Trauung und Beerdigung.

Die Taufe sollte im Allgemeinen von einem Geistlichen verrichtet werden, aber im Nothfall konnten auch andere gottesfürchtige, unterrichtete und zu einem gesetzlichen Alter gekommene Personen die heilige Handlung vornehmen. Nach der Declaration zum Kirchengesetz vom 30. Nov. 1692 durften jedoch keine Weiber dieselbe verrichten, sondern verständige Bauern, welche von Geistlichen wohl informiert waren. Blieb das Kind, welches eine Nothtaufe erhalten hatte, am Leben, so sollte es zum Geistlichen gebracht werden, welchem zu erforschen oblag, wie es bei der Taufe zugegangen, sowie dieselbe zu bestätigen, wenn sie als richtig vollzogen befunden wurde⁹⁴.

Mit der Taufe der Kinder sollte man sich beeilen. Denjenigen, welcher sein Kind mehr als 2 oder 3 Tage ungetauft ließ, sollte der Visitator Dubberch mit Gefängniß bestrafen⁹⁶. Das Kirchengesetz von 1686 setzte den achten Tag als Grenze fest, welche nicht ungestraft überschritten werden durfte. Oft fand jedoch ein längerer Verzug statt⁹⁶, besonders wenn die Eltern zum Adel gehörten. Als der rechte Ort für die Taufe wurde die Kirche angesehen und das Kirchengesetz vom Jahre 1686 verordnete ausdrücklich, daß sie daselbst verrichtet werden sollte, außer wenn Nothstände oder andere triftige Gründe eine Taufe des Kindes zu Hause erheischten. Nachher wurde besonders ein Verbot gegen die Taufe in den Pfarrhöfen hinzugefügt, für den Fall, daß diese nicht $\frac{1}{2}$ Meile von der Kirche lagen und die Kälte streng war. Anderenfalls sollte die Verrichtung immer in der Kirche vor sich gehen⁹⁷ und zwar an Gottesdiensttagen. Indessen hat man sich sicherlich nicht so genau nach den gegebenen Bestimmungen gerichtet.

Was die Ceremonien bei der Taufe anbelangt, so waren diese vor Iherings Zeit entschieden sehr wechselnd auf Grund der damals herrschenden Gesetzlosigkeit in kirchlichen Angelegenheiten. In vielen Gemeinden folgte man wahrscheinlich den Gebräuchen, welche in der Stadt Areal üblich waren, und welche, wie der erste Theil von Stahls Hand-, Haus- und Kirchenbuch beweist, beinahe mit dem Formular in Luthers Taufbüchlein von 1526 übereinstimmt. Nach Iherings Ankunft wurde daselbe üblich außer in den schwedischen Gemeinden, wo man das schwedische Handbuch anwandte. Hierbei dürfte es verblieben sein, bis Karls XI. Handbuch auf ehstnisch herauskam. Nachher sollte man diesem überall folgen, aber an vielen Orten unterließ man das und richtete sich fortbauernd nach dem Formular in Stahls Handbuch oder in dem schwedischen von 1614⁹⁸. Vielfach erlaubte man sich willkürliche Aenderungen. So fand z. B. Bischof Lang bei seinen Visitationen, daß in einigen Gemeinden auf dem Festlande der Exorcismus ausgelassen wurde⁹⁹.

In Betreff des Abendmahles kann natürlich nicht dem Einzelnen vorgeschrieben werden, wie oft er sich zu dem heiligen Mahle einfinden soll, sondern das muß seinem eigenen Gutdünken überlassen werden. Ein gewisser Druck wurde gleichwohl hierin ausgeübt. Die Geistlichkeit hielt es für wünschenswerth, daß die Gemeindeglieder 3 Mal im Jahre communicirten; das Kirchengesetz vom Jahre 1686 empfahl 3 bis 4 Mal im Jahre und legte denjenigen eine Kirchenbuße auf, welche ohne

triftige Gründe länger als ein Jahr das Sacrament nicht gebrauchten. Die bei den Bauern eingewurzelte Sitte, nur zu gewissen Zeiten des Jahres, — vermuthlich an den großen Feiertagen, — das Abendmahl zu nehmen, suchte man wenigstens gegen Ende des 17. Jahrhunderts auf die Art zu hindern, daß das Kirchspiel vom Pastor in gewisse Bezirke getheilt wurde, welche abwechselnd durch öffentliche Abverkündigung am vorhergehenden Sonntag so zu sagen zur Communion commandirt wurden. Bei seinen Visitationen ermahnte 1690 Bischof Gerth seine Amtsbrüder, die Eintheilung so anzuordnen, daß die Reihe wenigstens 3 Mal im Jahre jedes Dorf treffe¹⁰⁰. An vielen Orten fand er, daß keine Eintheilung gebräuchlich war, aber später wurde dieselbe allgemeiner. Bei der Visitation v. 1709 wurde in der von Schweden bewohnten Gemeinde in Nuckö erklärt, daß die Bevölkerung frei zum Abendmahl gehe, „ohne eingetheilt und dazu berufen zu werden, wie es in den ehstnischen Gemeinden zu geschehen pflege“¹⁰¹. Bischof Lang scheint diesen Zwang haben lockern zu wollen¹⁰², aber er hat wohl nicht viel ausgerichtet.

Diejenigen, welche das heilige Abendmahl zu nehmen wünschten, pflegten sich vorher der Beichte zu unterziehen. In Reval selbst war es von Alters her üblich, daß man sich zu diesem Acte am Sonnabend einfand¹⁰³, und auch auf dem Lande suchte man denselben Brauch betreffs der Bauern geltend zu machen. Derselbe wurde von Jhering unter Anderem anbefohlen, und es wird angegeben, daß er 1645 an den meisten Kirchen der Provinz eingeführt war¹⁰⁴. Nach dem Tode des Bischofs, wenn nicht früher, verfiel gleichwohl diese Ordnung, welche aufrecht zu erhalten auf große Schwierigkeiten stieß, da die Herren ihre Untergebenen ungern an den Sonnabenden von der Arbeit suspendirten¹⁰⁵. Karls XI. Kirchengesetz schrieb vor, daß die Beichte auf dem Lande am Morgen eines Sonn-, Feier- oder Bettages stattfinden solle, während dieselbe in den Städten am vorhergehenden Tage anzustellen sei, oder auch, wenn die Bevölkerung es wünschte, auf dieselbe Zeit wie auf dem Lande verlegt werden solle.

Nachdem die Communicanten in der Kirche versammelt waren, pflegte der Geistliche, wenigstens in den gesetzißteren Zeiten, zuvor ihre Religionskenntnisse zu prüfen und bewertstellte darauf die Beichte, welche vermuthlich ebenso wie in Schweden einzeln verrichtet wurde¹⁰⁶. Wie bekannt, ließ das Kirchengesetz Karls XI. sowohl die einzelne wie die gemeinsame Beichte zu.

Unter den Ursachen zur Ausschließung von dem Abendmahl dürfte mangelhafte Kenntniß von Gottes Wort eine der häufigsten gewesen sein, obgleich man sich mit wenig begnügte. Die Alten, welche guten Willen, aber nicht die Fähigkeit zur Erwerbung der erforderlichen Kenntnisse hatten, wollte Ihering admittiren, wenn sie eingottessfürchtiges Leben führten ¹⁰⁷. Er verlangte, daß Kinder nicht vor dem 12. bis 14. Lebensjahr zu dem heiligen Mahle Zutritt haben sollten, wenn sie sich auch die Kenntnisse, welche als genügend betrachtet wurden ¹⁰⁸, erworben hatten.

Was die beim Abendmahl üblichen Ceremonien anbelangt, so begegnet uns derselbe Mangel an Gleichförmigkeit wie bei den anderen kirchlichen Verrichtungen. Gewöhnlich bediente man sich wohl in der späteren Periode der schwedischen Zeit des Handbuchs von Stahl oder eines schwedischen. Noch zum Ende des 17. Jahrhunderts fehlte in mehreren Kirchen der Altarumlauf und wurde bei der Consecration es erlaubt, das Zeichen des Kreuzes über Brod und Wein zu machen ¹⁰⁹.

Der Trauung sollte das Aufgebot vorausgehen. Seit Agricolas Tagen wurde zu wiederholten Malen anbefohlen, daß dasselbe 3 Sonntage nach der Reihe geschehen solle, aber diese Gebote sind nicht befolgt worden. Wenigstens war es bis zur Einführung von Karls XI. Kirchenordnung üblich, daß adlige Personen bloß einmal aufgeboden wurden und dann in der Stadt Reval, wo die Vornehmen ihre Hochzeit zu feiern pflegten ¹¹⁰. Eine Aenderung hierin wurde erst durch die königliche Declaration vom 30. Nov. 1692 zu Stande gebracht, welche verordnete, daß, wenn ein Brautpaar auf dem Lande wohnte, aber in der Stadt Hochzeit halten wollte, dasselbe 3 Mal sowohl in der Stadt, als in der Landgemeinde, zu welcher die Braut gehörte, aufgeboden werden sollte. Fand die Trauung dagegen auf dem Lande statt, so mußte das Aufgebot nur in dem Kirchspiele erfolgen, wo die Braut eingepfarrt war ¹¹¹.

Die Bestimmungen betreffs der Ehehindernisse wichen in der einen oder anderen Beziehung von den in Schweden geltenden ab, aber werden hier, als in erster Linie zum ehrländischen Kirchenrecht gehörig, übergangen. Wir wollen nur erwähnen, daß das in Karls XI. Kirchengesetz verordnete Wittwenjahr nicht früher vorgekommen ist und große Klage verursacht hat, und daß eine Prüfung der Religionskenntnisse seitens der Ehecontrahenten nicht vor Iherings Episcopat in Frage gekommen ist ¹¹². Zu Weihnachten, Neujahr und Heilige 3 Könige feierten die Bauern meistens ihre Hochzeiten ¹¹³.

Die Trauungsformulare, welche am häufigsten angewandt wurden, waren ohne Zweifel diejenigen der schwedischen Handbücher oder des Stahlens. Das in der letztgenannten Arbeit Gedruckte stimmt sehr mit Luthers Traubüchlein überein und ist vermuthlich seit der Reformationszeit in Estland gebraucht worden.

Was den Mobus der Beerdigung anlangt, so wollen wir vor Allem bemerken, daß eine Dankagung zu Ehren des Todten im Allgemeinen nicht vorkam und Läuten in diesem Falle niemals ¹¹⁴. Bei der Beerdigung von adligen Herren wurde viel Prunk entwickelt. Schulknaben sangen Lieder sowohl in der Kirche wie auf dem Wege zu derselben, Kanonen- und Flintenschüsse wurden abgefeuert und in einem großartigen Leichenzuge wurden die Waffen und das Reitpferd des Verstorbenen geführt, welches, zum großen Aergerniß von vielen Gläubigen, hinein in die Kirche geleitet wurde und dort blieb, bis der Act zu Ende war. Gegen Ende des 17. Jahrhunderts begannen indeffen die Processionen aufzuhören und einfachere Sitten sich geltend zu machen ¹¹⁵. Ja, man hört sogar, daß wie in Schweden die Leichenpredigten ausgelassen und die Leichen in der Stille begraben wurden ¹¹⁶. Seine Standesmitglieder pflegte die Ritterschaft in Reval zu begraben, wenn sie zum Landtage versammelt war.

Für die Beerdigung der Armen machte man natürlicherweise weit geringere Anstalten als für die Hochgestellten. Als ~~Michonaeus~~ ^{Michonaeus}, einer der Begleiter des Bischofs Rubbeck, bei der Visitation in Estland 1627 ein Begräbniß auf dem Dome nach schwedischem Ritual verrichtete, sagte er, daß ein solches niemals stattgefunden hätte, sondern man begrub auf bestialische Weise ohne Erde-Werfen ¹¹⁷, ~~Gebet~~ ^{Gebet} Anwesenheit von Menschen, Gesang und Ermahnung“. Diese Aeußerung muß übertrieben sein. Doch dürfte die Annahme berechtigt sein, daß man im Allgemeinen mit wenig Ceremonien den Leib des Verstorbenen der Ruhe des Grabes geweiht hat. Wir kennen keine anderen Riten, als die in den schwedischen Kirchenhandbüchern aufgenommenen.

In Estland wie in Schweden verweigerte man natürlich in gewissen Fällen den Todten ein christliches Begräbniß. So war es z. B. verordnet, daß offenbare Verächter des Wortes und der Sacramente ihr Begräbniß in ungeweihtem Boden haben sollten ¹¹⁸. Für die estnischen Bauern enthielt indeffen eine solche Begräbnißart nichts Abschreckendes. Im Gegentheil sahen es Viele von ihnen gerne, wenn sie beim Begräbniß ihrer Angehörigen an keinen Pastor und Kirchhof gebunden waren.

Noch lebte nämlich bei den Ehsten, sowie bei den Letten und Ingriern ¹¹⁹ die alte Sitte fort, die Leichen heimlich ohne Sarg an besonderen Plätzen, welche in Ehstland den Namen Kalmeten trugen, zu begraben. Gewöhnlich waren diese im Walde oder Morast oder auf offenem Felde belegen, aber ausnahmsweise wurde auch ein verlassener Kirchhof benutzt. Vor den Geistlichen wurde der Act natürlich möglichst geheim gehalten. Fruchtlos waren alle Versuche, die heidnischen Beerdigungen auszurotten. Zu Jherings Zeit waren dieselben so weit verbreitet, daß z. B. bei einer Visitation im Jahre 1645 in der Gemeinde Rõthel in der Wied die Mittheilung gemacht wurde, daß mehr Tödtte ihre letzte Ruhestätte in Kalmeten als auf dem Kirchhofe erhielten ¹²⁰. Später nahm diese Sitte vermuthlich allmählig ab, aber während der Hungersjahre 1696—98 kam sie von Neuem in einem hohen Grade wieder auf. Im Kirchspiel St. Michaelis in der Wied gab der Pastor 1694 die Anzahl der Kalmeten auf 18 an, und in Jewe wurden 1698 ihrer eben so viele wie Dörfer gezählt ¹²¹. Daß eine Verminderung später in der schwedischen Zeit stattgefunden hat, dürfte man nicht annehmen, wenn man bedenkt, in welche Verwirrung die Provinz durch den großen nordischen Krieg gerieth. Man kann in der That nicht anders als erstaunen über die Zustände, welche wir hier berührt haben, und nichts scheint uns so deutlich wie diese Kalmeten zu beweisen, daß der Geist des Christenthums noch im Anfang des 18. Jahrhunderts einem großen Theile des ehstnischen Volkes fremd war.

Anmerkungen

zu den Mittheilungen über den kirchlichen Cultus in Estland
zur Zeit der schwedischen Herrschaft.

¹⁾ Siehe z. B. Visit. in Rosh 1690. Visitations-Acten 1690. R. K. A.

²⁾ In Narwen befand sich kein anderer Schmutz als die Altardecke aus Sadleinwand, und in Kirrifer mußte man bei der Austheilung des Abendmahles einen kleinen Zinnkelch anwenden. Visitationen 1593. Liv. 353.

³⁾ Johann III. an den Gouv. Gustaf Gabrielsson Orenstjerna den 4. Dec. 1584. Acta betreffend Estland unter der Regierung Johannis III. Orenstj. Samml. R. A.

⁴⁾ Antwort des Adels auf die Punkte, welche Gouverneur Johann Pontusson de la Gardie den 14. Mai 1626 übergab. Samson S. 197. R. R. A.

⁵⁾ Instruction für den Gouv. Johann Pontusson de la Gardie den 10. März 1626. Liv. 34.

⁶⁾ Bei N. Gazas Visitationen 1627 lag die Kirche von St. Michaelis voll mit Schnee und die von Kirrifer wurde als Vorrathskammer und Brauhaus verwandt. Liv. 348 a.

⁷⁾ Zu Iherings Zeit wird des Orgelbauers Johann Pauli erwähnt, welcher „diesen Ländern vielfältige Dienste geleistet hat“. Visit. Abschied in Narva 1638. Act. Narv. 1638–40. R. K. A.

⁸⁾ Für die Domkirche gab es wenigstens von 1627 an einen Vorsteher. Der Dienst war bis 1692 gewöhnlich mit demjenigen des Notaren beim Consistorium vereinigt.

⁹⁾ Der Geistlichkeit gravamina an den Gouv. vom 8. März 1652. Samson S. 417.

¹⁰⁾ Reth, Livl. Geschichte. S. 584.

¹¹⁾ So war es z. B. der Fall in Weizenstein, Jörden, St. Jürgens. Die Kirche in Rosh sah aus wie „ein zerstörtes Jerusalem“ und die in Jewe, welcher noch Altar, Kanzel und Bänke fehlten, „glich mehr einem Stalle als einem Heiligthum“. In dem Schreiben der Geistlichen an den Gouv. den 11. Februar 1667 werden viele Kirchen als wohlgebaut, andere als erbärmlich erwähnt. Liv. 348.

¹²⁾ Ein Memorial von Bischof Salemann. Liv. 350.

¹³⁾ Generalgouverneur de la Gardie an Karl XI. den 24. Februar 1694. Liv. 146.

¹⁴⁾ Ewers, Ritter- und Landrechte S. 469. In Gouv. Gabriel Orenstjernas Declaration v. 23. April 1613 wird geäußert, daß zu

Kirchenbauten die Bauern der Krone ebensoviel als diejenigen der adligen Güter beitragen sollten, was von Alters her üblich gewesen sei. Acta über Ehtland 1588—1620. Drenstj. Samml. R. A. Auch Collecten für Kirchenbauten wurden bisweilen innerhalb des Stiftes veranstaltet.

¹⁵⁾ Jöran Eriksson an Johann III. den 14. Juli 1584. Liv. 93. Jherings Rel. den 19. Juli 1643. Liv. 120.

¹⁶⁾ Im Jahre 1633 beschloß die Regierung, daß diejenigen Kirchengüter, welche durch unrichtigen Bericht der Kirche abhanden gekommen waren, nach vorhergehender gerichtlicher Untersuchung restituirt werden sollten (Rathsprö. den 21. Juni 1633), aber später (1637) wurde die Frage über die von einzelnen eingezogenen Kirchenländereien bis auf Weiteres aufgeschoben. Ref. auf des Gouv. Angelegenheiten den 8. Juli 1637. R. reg.

¹⁷⁾ Instr. für den Revisor Dav. Reimers den 19. September 1640. R. reg.

¹⁸⁾ Domkirchentonne kam in Ehtland nicht vor.

¹⁹⁾ Das Consistorium an den Generalgouverneur de la Gardie den 14. August 1695 (Conf. Concepte 1693—1700), Visit. in St. Petri 1698. R. K. A.

²⁰⁾ Conf.-Prot. den 14. November 1700.

²¹⁾ Extract aus des Adels Prot. den 5. Juli 1645. Acta 1664 bis 1683. R. K. A.

²²⁾ Des Adels und der Geistlichen Erörterungen über das Kirchengesetz vom Jahre 1686. Liv. 349. Dieselbe Angabe machte Statth. Tungal den 21. December 1689 in Briefen an Karl XI. Liv. 143.

²³⁾ Daß das Feiern der Aposteltage nicht nach der Reformation aufgehört hat, geht aus mehreren Aeußerungen hervor. So schrieb Jhering bei einer Visitation in Rõids vor, daß an allen Aposteltagen gepredigt werden sollte. Visit.-Act. 1638—50. So schrieb der Geistliche Goeseken den 18. April 1676 an den Oberhofprediger Gerth, daß der eine Pastor etliche Aposteltage, der andere wieder andere feiere. Acta 1674—82. R. K. A.

²⁴⁾ Ref. den 30. November 1692. Liv. 350.

²⁵⁾ Instr. für Bischof Agricola den 6. Januar 1586. Liv. 353.

²⁶⁾ Wir wissen, daß solche in Narva und Reval vorgekommen sind. Nach Briefen vom Statth. Tungal an Karl XI. den 5. März 1687 pflegte in Reval eine Wochenpredigt in jeder Kirche gehalten zu werden. Liv. 143.

²⁷⁾ Siehe z. B. Visit. in Hannehl 1707, Rõids 1709, Ruds 1709 (Visit.-Act. 1707—1709 R. K. A.) und Womsö. Liv. 353. In Livland war es 1691 üblich, daß die Geistlichen einen Tag in der Woche die Bauern im Katechismus unterrichteten. Dieser Brauch blieb anstatt der Wochenpredigt. Ref. den 30. Juni 1691. R. reg.

²⁸⁾ Siehe z. B. Visit. in Regel 1694, Merjama 1699, Leal 1707 sowie Conf.-Prot. den 23. September 1703. R. K. A.

²⁹⁾ Nach der hurländischen Kirchenordnung von 1572 war Freitag der besonders verordnete Betttag.

³⁰⁾ Dubberch an G. Banér den 15. Nov. 1589 Liv. 353.

³¹⁾ Instr. für Agricola den 6. Januar 1586. Liv. 358.

³²⁾ Vorwort zu Superintendenten Stahls Regenspiegel 1641. Den 17. Mai 1612 wurde an N. Gaza der Befehl ausgefertigt, drei Betttage in dem Jahre zu halten.

³³⁾ Ein Memorial ohne Jahr und Tag von Bischof Hellwig. Liv. 349.

³⁴⁾ Jherings Circ. den 27. Juli 1651 und den 22. April 1652. Acta 1639—79. R. K. A.

³⁵⁾ Des Abels und der Geistlichen Anmerkungen zum Kirchengesetz vom Jahre 1686. Liv. 349.

³⁶⁾ Siehe ein Schreiben von Pastor Blandenhagen 1692 (Liv. 350), Visitationen in Ampel 1698, Hannehl und Creuz 1707 (Visit.-Acta in R. K. A.) sowie Conf.-Prot. den 23. September 1707.

³⁷⁾ Siehe z. B. ein Gutachten von Gezelius dem Jüngeren in Tangström, Erinnerungen an Gezelius den Jüngeren. S. 65.

³⁸⁾ Siehe z. B. Extract aus dem Abels-Prot. den 5. Juli 1645. Acta 1664—82. R. K. A.

³⁹⁾ Aeußerung der Landrätthe den 25. Februar 1647. Samson S. 350. Conf.-Prot. den 16. Januar 1698. In Wesenberg wurde nur 4 Mal im Jahre deutsch gepredigt nach einer Angabe bei der Visitation 1698. In Hannehl geschah es 6 oder 7 Mal nach einer Angabe bei den Visitationen 1707, in Leal und Karusen dagegen zu derselben Zeit jeden zweiten Sonntag. Visit.-Acten 1698 und 1707—1709. R. K. A.

⁴⁰⁾ In Rööds, wo die Bevölkerung mit Schweden und Ehsten gemischt war, verordnete Jhering bei der Visit. 1641, daß von Lichtmeße bis zum Allerheiligentage in beiden Sprachen gepredigt werden sollte, aber vom Allerheiligentage bis Lichtmeße jeden zweiten Sonntag schwedisch und jeden zweiten ehstnisch (Visit.-Act. 1638—50). Vermuthlich hat diese Ordnung Jhering nicht überlebt. In St. Matthias und Creuz, wo die Bevölkerung zum großen Theile schwedisch war, klagten die schwedischen Bauern 1684, daß nur 3 Mal im Jahre in ihrer Sprache gepredigt werde. Karl XI. an das Conf. in Reval den 18. August 1684. R. reg.

⁴¹⁾ Der Geistlichen Anmerk. zu Karls XI. Kirchengesetz. Liv. 349.

⁴²⁾ Bei der Visitation 1627 wurde z. B. die Angabe gemacht, der Pastor in St. Matthias gebrauche das neue schwedische Handbuch. Liv. 348a.

⁴³⁾ Siehe z. B. die Visitationen in Wesenberg und St. Marien in Wierland 1638 (Visit.-Act. 1639—50), in Narva (Act. Narv. 1638—40). Bei den Visit. in Rööthel 1639 wurde nur vorgeschrieben, daß nach dem Tebeum das Kyrie und das Gloria gesungen werden sollten. Visit.-Act. 1638—50.

⁴⁴⁾ Relation über das, was zwischen dem Bischof und Consistorium und den Ständen vom Nov. 1688 an passirt war. Liv. 245.

⁴⁵⁾ Synodalprop. den 8. Februar 1641 und der Geistlichkeit Antwort den 8. Februar. Liv. 118.

⁴⁶⁾ Knüpper, Beitrag des Ehistn. Prediger-Synodus. S. 12. Für Einheit in Gesängen und Ceremonien an den Bettagen sorgte Jhering durch ausgefertigte Circuläre. Ein Circ., d. 16. Juni 1642 bestimmt folgende Ordnung: Anstatt des Tebeum wird gesungen „Erbarm' Dich mein, O Herre Gott“. Darauf wird die öffentliche Beichte verlesen und nach Kyrie und Gloria das Vaterunser. Darauf sollte eine Collecte verlesen werden, welche für die damalige schwere Zeit passend wäre, und nach derselben anstatt der Epistel der Text, welcher für eine ehistnische Predigt vorgeschrieben war. Als Gradual sollte gebraucht werden: „Es wollte Gott uns gnädig sein“ oder „Warum betrübst du dich, mein Herz“ oder „Wo Gott der Herr nicht bei uns hält“. Anstatt des Evangeliums sollte man den Text lesen, welcher für die deutsche Predigt verordnet war, und darauf das Credo und Veni S. Spiritus. Darauf sollte die Predigt gehalten werden, auf welche das übliche allgemeine Gebet und einige Gebete gegen häufig vorkommende Plagen folgen sollten. Wenn der Geistliche von der Kanzel stieg, mußte man singen: „Ein' feste Burg“ u. Anstatt des Sanctus mußte gesungen werden: „Nimm von uns, Herre Gott, all' unser' Sünd' und Missethat“ und während der Communion „Aus tiefer Noth schrei ich zu Dir“ oder „Wende ab Deinen Zorn, lieber Herr, mit Gnaden“. Nach dem Segen sollte folgen: „Verleih uns Frieden gnädiglich“. Acta 1639—79. R. K. A.

⁴⁷⁾ Propst Goeßken an den Oberhofsprädicanten Gerth den 18. April 1676. Acta 1674—82. R. K. A.

⁴⁸⁾ Pfeiff an einen Ungenannten den 18. September 1673. Acta 1668—73. R. K. A.

⁴⁹⁾ Man richtet sich nicht überall im Lande nach dem Rituale, wurde bei der Bischofsvisitation in Hagers 1679 (Visit.-Act. 1694—1703) geäußert, und mit diesen Worten wird wohl ein neueres Ritual als das im Jahre 1641 angenommene gemeint. Es liegt dann nahe zu vermuthen, daß ein solches wirklich zu Pfeiff's Zeit anempfohlen worden ist. In Acta 1663—67 (R. K. A.) befindet sich ein „Ritual oder kurzer Bericht, wie der Gottesdienst in allen Kirchen Ehistlands nach Instruction und Befehl der königl. Majestät verrichtet werden sollte“. Ihm fehlen allerdings Zeitbestimmungen, aber es rührt, so weit wir sehen können, von Pfeiff's Zeit her. Da es wahrscheinlich der früher erwähnte Vorschlag des Bischofs ist, wollen wir hier seinen Inhalt wiedergeben: Wenn sich am Sonnabende einige Personen einfinden, welche am folgenden Tage zum Abendmahle gehen wollen, welches jedoch hier zu Lande sehr selten geschieht, kann der Pastor die Kirche öffnen lassen und mit ihnen den Bußpsalm singen „Aus tiefer Noth schrei ich zu dir“, worauf er vom Altar die Collecte verliest „Herr Gott, himmlischer Vater, der Du

nicht Lust hast an der armen Sünder Tod". Nachher examinirt er diejenigen, welche noch nicht zum Nachtmahl gegangen sind, worauf er aller Sündenbekenntniß empfängt und die Absolution erteilt. Wenn die Gemeinde am Sonntag zusammen gekommen ist, ruft der Geistliche die Confitenten vor sich. Unterdessen wird ein Morgenlied gesungen und der Katechismus vom Küster verlesen. Nachdem der Pastor die Confitenten absolvirt hat, beginnt er den Gottesdienst mit dem gewöhnlichen Liebe „Allein Gott in der Höh' sei Ehr". Sich darauf an die Gemeinde wendend, sagt er: „Der Herr sei mit Euch", worauf geantwortet wird: „Und mit Deinem Geiste". Später singt der Pastor die gewöhnliche Sonntagscollekte „O, allmächtiger, ewiger Gott, der Du durch Deinen heiligen Geist die ganze Christenheit heiligest und reinigest" (aus Stahls Handbuch) und an Feiertagen eine solche Collekte, welche paßt (aus Stahls Handbuch), und verliest darauf die Sonn- oder Feiertags epistel. Darauf wird ein Lied gesungen, welches mit der Zeit und dem Evangelium übereinstimmt, und wird das Evangelium verlesen. Nachher wird das Glaubensbekenntniß gesprochen und das Lied gesungen „Wir glauben all' an einen Gott" oder, wenn viele Communicanten zugegen sind, „Nun bitten wir den heiligen Geist". Dann hält der Pastor die Predigt. Er beginnt mit dem Vaterunser, verliest das Evangelium und erklärt und paßt es dem Bedürfnisse der Gemeinde an. Nach der Predigt soll er für die Noth der Christenheit, Obrigkeit und Vaterland, unsere zeitliche Wohlfahrt und ewige Seligkeit beten und zusehen, daß niemand während der Gebete aus der Kirche läuft. Nach dem Gebete für Kranke schließt er auf der Kanzel mit dem Vaterunser und dem Gebete: „Der Friede Gottes, der höher ist als alle Vernunft, bewahre Eure Herzen und Sinne in Christo Jesu. Amen".

Nachher wird ein Lied gesungen und der Pastor tritt vor den Altar und verrichtet die Consecration nach Stahls Handbuch, indem er nach alter Sitte zuerst die Männer und nachher die Frauen vortreten läßt. Während der Communion können gesungen werden die Lieder „Jesus Christus, unser Heiland", „Was kann uns kommen an für Noth", „Nun lob', mein' Seel', den Herrn" und „Gott sei gelobet und gebenediet". Nach der Communion wendet sich der Pastor an die Gemeinde und singt „Der Herr sei mit Euch", (Antwort: „Und mit Deinem Geiste") und setzt fort mit der Collekte, „Wir danken Dir, allmächtiger Herr Gott" und schließt mit dem Segen.

⁵⁰⁾ Da auch der Geistliche bei dem Sündenbekenntniß auf die Knie fallen sollte, wurde anbefohlen, einen Schemel in den Altarraum zu setzen. Bist. in Rüd. 1709 (Bist.-Act. 1707—1709) und an mehreren Orten.

⁵¹⁾ Resol. an Gerth am 17. Dec. 1690. R. reg.

⁵²⁾ Das vorige Jahr wird bei der Visitation in St. Matthias 1694 angegeben (Bist.-Act. 1694—1703), das spätere in Conf.-Prot. den 23. Sept. 1703. In Conf.-Prot. den 7. April 1692 wird die

Erklärung abgegeben, daß damals die „Kirchencereemonien“ vorgelesen wurden und man beschloß, dieselben an die Geistlichen zu schicken.

⁵³⁾ Karl XI. an das Conf. in Reval den 7. Nov. 1694. R. reg.

⁵⁴⁾ Conf.-Prot. den 21. Aug. 1695, den 29. Jan. 1696. Das Conf. an das Oberconf. in Dorpat den 4. Febr. 1696. Conf.-Conc. 1693—1700. R. K. A.

⁵⁵⁾ Das Conf. an das Oberconf. in Dorpat den 4. Febr. 1696. Conf.-Conc. 1693—1700.

⁵⁶⁾ Das Conf. in Reval an Karl XII. den 25. Mai 1699. Conf.-Conc. 1693—1700.

⁵⁷⁾ Conf.-Prot. den 10. Febr. 1697.

⁵⁸⁾ Das Conf. an Karl XII. den 25. Mai 1699. Conf.-Conc. 1693—1700.

⁵⁹⁾ In einem Briefe den 5. Dec. 1703 an den Generalsuperintendenten Bergius äußert indessen das Oberconfistorium in Dorpat, daß die livländischen Geistlichen mit dem in Reval gedruckten Handbuche zufrieden wären und nur bemerkten, daß sich einige Germanismen eingeschlichen hätten. Man könnte dasselbe anwenden, bis eine neue Auflage herausgegeben werde, zu welcher man eine Version fertig liegen hätte, — vermuthlich die zu Fiskers Zeit bewerkstelligte Uebersetzung. Briefe vom Oberconf. in Dorpat 1699—1703. Liv. R. A.

⁶⁰⁾ Richter, Geschichte der deutschen Ostseeprovinzen II, 2. S. 119. Den 19. Sept. 1707 sprach Karl XII. in einem Briefe an das Conf. in Bernau aus, daß er dessen Absicht, das Handbuch auf deutsch und lettisch zu drucken, billige. Liv. 364.

⁶¹⁾ Conf.-Prot. den 20. Juni 1700.

⁶²⁾ Conf.-Prot. den 23. Sept. 1703.

⁶³⁾ Da keine schwedischen Exemplare vertheilt worden waren, befand sich das Handbuch 1709 nicht in Wormsö und in Röids nur auf ehstnisch. Bist.-Act. 1707—1709. R. K. A.

⁶⁴⁾ Sie wurden natürlich später mehrere Male gedruckt.

⁶⁵⁾ Ohne Zweifel war es Jhering, welcher die schwedische Geistlichkeit beim Reichstage vom Jahre 1640 vermochte, bei der Regierung um das Verbot anzusuchen, Blandenhagens Arbeit in Ehstland auf dem Lande zu verkaufen, bevor Stahl die feinnige veräußert hätte. Der Geistlichkeit Bedenk. den 14. Febr. 1640. Reichstagsacten 1640. R. A.

⁶⁶⁾ Vorwort zu dem ehstnischen Neuen Testamente 1715.

⁶⁷⁾ Die Exempel, mit welchen der Verfasser sein Thema zu beleuchten sucht, sind wie immer der Heiligen Schrift entnommen.

⁶⁸⁾ Von einem Caplan in Kirrefer wird bei der Visitation 1593 berichtet, daß er gar kein Buch, nicht einmal die Bibel besaß. Liv. 353.

⁶⁹⁾ Virgin an Deutsch den 26. Febr. 1661. Conf.-Conc. 1661. R. K. A.

⁷⁰⁾ Die Concepte zu den Bettagspredigten ließ er sich von den Geistlichen vorweisen.

⁷¹⁾ Schon Dubberchs erwähnte Vollmacht den 16. Mai 1586 befahl, Geistliche einzusetzen, welche ehstnisch verstanden, und diejenigen abzusetzen, welche in Folge ihrer Unkenntniß mit dieser Sprache den Bauern von keinem Nutzen wären. Liv. 353. Die Stadtgeistlichen verordneten 1589, daß diejenigen, welche Pastore auf dem Lande würden, des Ehstnischen kundig sein sollten. Knüpfser angef. Arbeit S. 4. So auch Johannis III. Instruction für G. Vanér den 2. October 1588. Liv. 34.

⁷²⁾ Im Vorworte zum ersten Theile seines Hand-, Haus- und Kirchenbuches bezeugt Stahl, daß die ausländischen Geistlichen, ehe sie mühsam das Ehstnische erlernten, unverständlich für die Zuhörer gepredigt hätten. Ein Theil der Pastore sind des Ehstnischen unkundig, heißt es im Synodalbeschuß 1627. Vergl. Knüpfser angef. Arb. S. 7.

⁷³⁾ Gezelius d. J. äußert in einem Bedenken an d. Reg. nach Bischof Hellwigs Tod, daß die meisten Gemeinden bloß einen Geistlichen hätten, „welcher gewöhnlich nicht die Landessprache verstand“. Tengström, Gezelius d. J. (Erinnerung an G. d. J.) S. 65. Den 7. Jan. 1693 schreibt auch der Gerneralgouverneur de la Gardie an Karl XI., daß solche Seelsorger verordnet würden, welche nicht der Sprache mächtig wären. Liv. 145.

⁷⁴⁾ Reimann, Das älteste Denkmal ehstnischen Schriftthums in der Neuen Dörptschen Zeitung 1889, Nr. 24.

⁷⁵⁾ Die Vertheilung ist folgende: über Jesu Christi Menschwerdung 3, über Jesu Geburt 11, Neujahrslieder 4, über Jesu Christi bittres Leiden und Tod 7, Auferstehung 6, Himmelfahrt 3, über den Heiligen Geist 5, über die Heilige Dreieinigkeit 5, über die 10 Gebote 2, über den christlichen Glauben 1, über das Gebet 3, über die Taufe 1, das Abendmahl 2, die Buße 10, die Rechtfertigung 3, Dank- und Lobpsalmen 4, christliches Leben und Wandel 8, Kreuz, Verfolgung und Anfechtung 12, über die christliche Kirche 10, den Tod 9, Begräbniß 5, den jüngsten Tag und das ewige Leben 3, Morgenlieder 9, Abendlieder 6, Tischlieder 10.

⁷⁶⁾ Fast alle Lieder haben wir in Wackernagels Arbeit „Das deutsche Kirchenlied“ wiedergefunden.

⁷⁷⁾ Auf Grund der Uebereinstimmung zwischen Liedern in Stahls Handbuch und Müllers Predigten ist Reimann (angef. Arb.) der Ansicht, daß Stahl nur ältere Uebersetzungen abgedruckt und dieselben für sein und seiner Mitarbeiter Werk ausgegeben hat. Es scheint uns jedoch nicht wahrscheinlich, daß die erwähnten Arbeiten so viele Vergleichspunkte geben, daß auf dieselben eine Beschuldigung gegen Stahl wegen Fälschung gegründet werden kann. Die Ähnlichkeit kann sehr gut erklärt werden, wenn man so zu Werke gegangen ist, wie wir im Texte angenommen haben.

⁷⁸⁾ Schreiben der ehstländischen Geistlichkeit 1689 an Bischof Gerth. Liv. 349.

⁷⁹⁾ Mitgetheilt von Pastor R. A. von Windler zu St. Jürgens in Ehstland.

⁸⁰⁾ Knüpper angef. Arb. S. 13.

⁸¹⁾ Brodmann hatte 21 Lieder bearbeitet, Gillaeus 38, diese beiden zusammen 2, Ungenannte 8, Goeseken 127, Salemann 45. Der letztgenannte revidirte das Ganze. Rede und Papiersty, Schriftstellerlexikon, art. Winkler.

⁸²⁾ Ahrens, Joh. Hornung, der Schöpfer unserer ehstnischen Kirchensprache. Reval 1845, S. 7.

⁸³⁾ Gillaei, Bemerkungen über Venders Punkte den 10. Juni 1670. Acta 1662—1675. R. K. A.

⁸⁴⁾ Virgins Circ. den 21. März 1661. Conf.-Conc. 1661. R. K. A.

⁸⁵⁾ Der ehstländischen Geistlichkeit angef. Schreiben an Gerth 1689. Liv. 349. Goeseken an den Oberhofprädicanten Gerth den 18. April 1676. Acta 1674—1682. R. K. A.

⁸⁶⁾ Im Jahre 1690 ließ Fischer in Riga eine Sammlung Kirchenslieder auf reval-ehstnisch herausgeben, welche Arbeit das Domconsistorium in Reval zu confisciren suchte, weil „viele Fehler und Veränderungen“ enthaltend. (Meine Abh. Vorarbeiten zc. S. 34). Wie dieser Versuch ausgefallen ist, wissen wir nicht, aber das berühmte Haus- und Kirchenbuch, welches in Riga 1695 auf Veranstellen des Generalsuperintendenten gedruckt wurde und auch ein Gesangbuch enthielt, wurde auf Bischof Salemanns Gesuch von Karl XI. 1695 mit Sequester belegt. Obgleich einige Geistliche in Livland sich heimlich fortdauernd des verbotenen Buches bedienten, mußten sich doch vermuthlich die meisten Gemeinden in Folge des Sequesters mit den alten fehlerhaften Gesangbüchern begnügen (Das Oberconf. in Dorpat an das Conf. in Reval den 15. Jan. 1701 und den 25. Febr. 1702. Ausgegangene Briefe des Oberconf. in Dorpat 1699—1703. Liv. R. A.), bis der Sequester auf das Haus- und Kirchenbuch 1703 aufgehoben wurde.

⁸⁷⁾ Conf.-Prot. den 19. Januar 1693.

⁸⁸⁾ Ahrens angef. Arb. S. 15.

⁸⁹⁾ Conf.-Prot. den 21. Juni 1700, den 30. September 1703, den 2. Nov. 1707 und den 15. Jan. 1708.

⁹⁰⁾ Karls XII. Privilegium für Trapp den 23. October 1699. Acta 1709. R. K. A.

⁹¹⁾ Nach den Liedern folgte ein Gebetbuch, aber die Evangelien und Epistelterte fehlten. Im Jahre 1704 gab der Buchdrucker Brendeken in Reval ein Gesang- und Gebetbuch für die deutschen Gemeinden heraus, aber er klagt, dasselbe bliebe unverkauft liegen. Acta 1709. R. K. A.

⁹²⁾ Vorwort zur „Sammlung geistlicher Lieder der evang. Luth. Kirche“, mit Erlaubniß des Rathes zu Reval zum Druck befördert von der Stadtgeistlichkeit in Reval 1771.

⁹³⁾ In Conf.-Conc. wird den 23. Juni 1696 erwähnt, daß das

schwedische Gesangbuch in Reval unter der Presse sei. Vielleicht war dieses Gesangbuch das schwedische Gesangbuch vom Jahre 1695.

⁹⁴⁾ Siehe Stahls Hand-, Haus- und Kirchenbuch Theil IV.

⁹⁵⁾ Visit. in Narusen 1586. Liv. 535a.

⁹⁶⁾ Conf.-Prot. den 30. März 1695.

⁹⁷⁾ Königl. Res. den 30. Nov. 1692. Liv. 850.

⁹⁸⁾ Conf.-Prot. den 23. Sept. 1703. Visit. in Jörden 1703 (Visit.-Act. 1694—1703), in St. Michaelis 1708, Rudoe und Wormsö 1709. Visit.-Act. 1707—1709. R. K. A.

⁹⁹⁾ Visit. in Reinis 1709. Visit.-Act. 1707—1709. Im Zusammenhang mit unserer Darstellung über die Taufe wollen wir erwähnen, daß die Geistlichen bei den Kirchgängen der Wöchnerinnen von der Kanzel ein Dankgebet zu halten pflegten, und hierin wurde von Karl XI. keine Aenderung gemacht. Declaration über das Kirchengesetz den 30. Nov. 1692. Liv. 350.

¹⁰⁰⁾ Siehe z. B. Visit. in Jörden und Waiwara 1690. Visit.-Act. 1690. In der Declaration über die Kirchenordnung vom Jahre 1686, den 30. Nov. 1692 befahl der König dem Adel darauf zu sehen, daß seine Diensthofen und die Bauern zu bestimmten Zeiten nach der öffentlichen Abverkündigung sich zur Communion einfänden.

¹⁰¹⁾ Visit.-Act. 1707—1709. Ebenso wie in Rudoe, war es auch in mehreren Gemeinden der Fall. So hatte die Bevölkerung in Reinis die Angewohnheit, auf einmal zu Johanni und zu Weihnachten zum Abendmahl zu kommen. Visit. in Reinis 1709. R. K. A.

¹⁰²⁾ Visit. in Wormsö 1709. Liv. 353.

¹⁰³⁾ Eine Kirchenordnung für Reval vom Anfang des 17. Jahrhunderts. R. S. A. Conf.-Prot. den 14. Febr. 1688. Liv. 143.

¹⁰⁴⁾ Synodalprop. den 27. Juni 1645. Acta über Ehstland 1621 bis 1645. Drenstj. Samml. R. A.

¹⁰⁵⁾ Siehe z. B. der Geistlichkeit gravamina, übergeben an den Gouverneur den 8. März 1652. Samson S. 417. Der Geistlichkeit bestd. an den Gouv. den 11. Febr. 1667. Liv. 348.

¹⁰⁶⁾ Hierauf wird es wohl gedeutet, daß noch 1685 der Geistliche bei der Absolution die Hand auf den Beichtenden zu legen pflegte. Conf.-Prot. den 8. Mai 1685.

¹⁰⁷⁾ Siehe z. B. Visit. in Rõids 1641. Visit.-Act. 1638—1650. R. K. A.

¹⁰⁸⁾ Synodalprop. den 27. Juni 1645. Acta über Ehstland 1621 bis 1645. Drenstj. Samml. R. A.

¹⁰⁹⁾ Conf.-Prot. den 3. Aug. 1694 und den 30. März 1695.

¹¹⁰⁾ Des Adels und der Geistlichen Anmerkungen zum Kirchengesetz 1690. Liv. 349.

¹¹¹⁾ Die Verordnung wurde nicht genau beobachtet nach Conf.-Prot. den 30. März 1695.

¹¹²⁾ In Synodalprop. den 27. Juni 1645 wird es als eine von einigen Geistlichen eingeführte Sitte erwähnt, daß sie nicht trauten, bevor sie die Religionskenntnisse der Contrahenten geprüft hatten. Acta über Ehfland 1621—1645. Drenstj. Samml. R. A.

¹¹³⁾ Der Geistlichkeit gravamina, eingebracht an den Gouv. den 8. März 1652. Samson S. 417.

¹¹⁴⁾ Der Geistlichkeit desideria an den Gouv. den 11. Febr. 1667. Liv. 348. Die Erklärung über die Kirchenordnung den 30. Nov. 1692. Liv. 350. Auch nach der Einführung von Karls XI. Kirchengesetz geschah die Beisetzung nicht immer in der Stille. Conf.-Prot. den 30. März 1695.

¹¹⁵⁾ Verordnungen, welche größere Einfachheit bei Beerdigungen bestimmten, wurden vom Gouv. publicirt den 31. März 1665, den 18. Febr. 1672 und den 1. Juli 1682. Liv. 302. Vergl. Karls XI. Briefe an die Landräthe und Bischof Hellwig den 20. März 1683. R. reg.

¹¹⁶⁾ Conf.-Prot. den 20. Febr. und den 23. Sept 1703.

¹¹⁷⁾ Das Erdwerfen wurde vielleicht erst durch Karls XI. Kirchenhandbuch eingeführt. Den 8. Aug. 1703 wurde vom Consistorium verordnet, daß ferner bei Begräbnissen in Reval Erde geworfen werden solle. Conf.-Prot.

¹¹⁸⁾ Siehe z. B. Extract aus einer Interimsordnung des ehfl. Abels 1633, mitgetheilt aus dem Rudoeschen Archiv von Pastor Winkler.

¹¹⁹⁾ Hjörn, Ehst-, Dyt- und Lettländische Geschichte. S. 43.

¹²⁰⁾ Bistt.-Act. 1638—1650. R. K. A.

¹²¹⁾ Bistt.-Act. 1654—1691 und 1698. R. K. A.

Die Bauernburg auf dem Punnamäggi bei Engdes.

Kirchspiel Klein-Marien in Bierland.

(Ein auf dem X. archäol. Congreß 1896 in Riga vom Conservator des Ehstländischen Provinz-Museums A. von Howen gehaltenener Vortrag, in etwas gekürzter Form von demselben wiedergegeben. Als Beilage 8 Blatt Zeichnungen).

In den Sitzungsberichten der Gelehrten Ehstn. Gesellschaft 1897 findet sich von Professor Hausmann eine Abhandlung mit beigefügter Karte über die Bauernburg Lubri Linn, Kirchspiel Rõthel, Wiel. Professor Hausmann spricht sich in derselben dahin aus, daß die Forschung „verschiedene Gruppen und Typen nach Größe, Zeit, namentlich aber nach den einzelnen Völkern zu unterscheiden suchen werde“, und weist ferner darauf hin, daß wir über ehstnische Bauernburgen nur wenig unterrichtet sind, denn wenngleich bereits vor einem halben Jahrhundert Hued eine größere Menge aufgezählt hat, so sind doch nur die Bauernburgen auf Desel genauer von Holzmeyer untersucht worden. Sorgfältig aufgemessen ist in jüngster Zeit die schöne Bauernburg Punnamäggi bei Engdes im Kirchspiele Klein-Marien in Bierland (Howen, Protoc. archäol. Congr. 1896, 83).

Um erwähnte Unterscheidungen vornehmen zu können, sind aber Zeichnungen und Beschreibungen erforderlich und zwar in möglichst großer Menge. Ich glaube daher meine Untersuchung der auf dem Punnamäggi bei Engdes gelegenen Bauernburg — als solche wurde sie, die bis dahin mit „Schweden-Schanze“ bezeichnet wurde, im Sommer 1895 von Professor Hausmann erkannt — veröffentlichen zu müssen, indem ich meinen auf dem X. archäol. Congreß 1896 in Riga gehaltenen Vortrag in etwas gekürzter Form wiedergebe und denselben, wie dort so auch hier, durch beigegebene Zeichnungen veranschauliche.

Es ist mir eine angenehme Pflicht bei dieser Gelegenheit der Frau von Harpe-Engdes meinen verbindlichsten Dank auszusprechen für die gütige Erlaubniß auf dem Punnamäggi zu graben, sowie dem Herrn v. Harpe-Pödrang für die Beschaffung der erforderlichen Arbeitskräfte. Eine

große Hilfe bei der Untersuchung gewährte mir Herr Architect Thamm jun. Besten Dank sage ich ihm dafür, dem Müller Etti zu Nömmen aber für das Nachtlager und die gastliche Aufnahme in seinem 1½ Werst vom Punnamäggi gelegenen Hause.

Unter den von Jordan angeführtem Linnamäggi finden wir einen, der auf dem Gute Nappel, Kirchspiel St. Jürgens in Harrien gelegen sein soll. Diese nicht allzuweit von Neval entfernte Bauernburg wünschte ich, um ein Vergleichungsobject zu haben, aufzumessen und Grabungen daselbst vorzunehmen, bevor ich mich an ebendieselbe Arbeit zur Untersuchung des Punnamäggi machte. Von dem Schulmeister wurden wir, der Pastor zu St. Jürgens R. von Winkler und ich, zu der von der Bevölkerung als Linnamäggi bezeichneten Stelle geführt, einer mitten im Morast gelegenen, nur wenig über demselben hervorragenden trockenen mit Birken und einzelnen Tannen sowie Erlen-Gebüsch bestandenen Fläche von ca. 2½ hundert Schritten Länge und vielleicht halb so breit. Trotz sorgfältigen Absuchens dieser kleinen Fläche konnte keine Spur einer Umwallung ermittelt werden, wohl aber fanden sich, in gerader Linie verlaufend, in Entfernung von 15 Schritt von Mitte zu Mitte eine Reihe kleiner, niedriger, Grabhügeln ähnlicher Steinhausen, aus Granitfindlingen zusammengetragen. Von einem Linnamäggi als einer Befestigung kann hier also keine Rede sein, wohl aber von einem põlgu paif, einer Zufluchtsstätte, wozu diese in mitten eines weiten Morastes verborgen liegende trockne Fläche sehr geeignet erscheint.

Der Punnamäggi liegt, in der Luftlinie gemessen, ca. 7 Werst nordwärts der Eisenbahn-Station der Baltischen Bahn Rakke und ist eine einen flachen Bogen bildende, ringsum von Morast umgebene Moräne, deren auf dem Ramm gemessene Länge 640 m beträgt. Von NO nach SW hin aufsteigend, erreicht sie an ihrem Süd-Ende die nicht unbeträchtliche Höhe von ca. 13½ m und ist sie daher hier, zumal auch ihre Böschungen steil sind (Neigung 2:3) und sie außerdem zwischen zwei sich an der Süd-Spitze vereinigenden Bächen liegt, vorzüglich zur Anlage einer Befestigung geeignet, wozu sie denn auch auf einer, auf dem Ramme gemessenen Länge von 240 m benutzt worden ist. Ein 2 m tiefer (von der Sohle des Grabens bis zum Rande des Walles der Vorburg gemessen), oben 8 m breiter vor der Vorburg gezogener Graben trennt die Gesamt-Anlage der Burg von dem nördlichen Theile der Moräne ab. Diese 53 m lange, 15 m breite Vorburg ist nur nach N mit einem niedrigen Walle von ca. 1 m Höhe versehen, hergestellt

aus dem durch das Ausheben des Grabens gewonnen Material. Die mittlere Burg weist die größte Länge auf, nämlich 98 m, bei einer Breite von 25 m und wird nach N durch einen Graben von etwas größeren Dimensionen, als der erste Graben sie hat, gegen das Vorwerk abgegrenzt. Die Ränder dieser mittleren Burg sind mit einem niedrigen Walle umgeben, der jedoch in der Mitte der zur Hauptburg zugekehrten Seite fehlt. Die hier flachere Böschung des Grabens und dieses Fehlen des Walles scheinen darauf hinzudeuten, daß diese Stelle als Eingang zur Mittelburg diente. Die größte Höhe, 1 m, hat der am Graben gegen die Vorburg gelegene Wall. Auch er zeigt eine Unterbrechung in der Mitte, doch scheint dieselbe in späterer Zeit hergestellt worden zu sein und ist der Wall auf dem Plane für die Gesamt-Anlage (Blatt 2) als voll angegeben worden. Zwischen der mittleren und der Hauptburg befindet sich ein tiefer und breiter Graben. Die obere Breite desselben mißt im Mittel 20 m, die Tiefe zur mittleren Burg zu 2 m, zur Hauptburg aber, und zwar am Eingange zu derselben gemessen, 3,95 m, während die Höhe von der Grabensohle bis zum Rande des die Hauptburg ringsum umgebenden Walles 5,15 m beträgt. Die Länge der Hauptburg ist 57 m und hat sie im Verlauf der ersten $\frac{2}{3}$ ihrer Länge 27 m Breite, während das letzte Drittel, der Form der Moräne entsprechend, als Dreieck ausläuft. Hier, wo die Böschung weniger steil, die Burg mithin weniger gesichert war, wurde auf einer ungefähr $\frac{1}{3}$ der die Höhe der Moräne betragenden Höhe, von ihrem Fuße gemessen, ein Graben mit nach außen aufgeworfenem Wall von 1 m Höhe ausgehoben, der sich, einen Halbkreis bildend, nach beiden Seiten hin in die steiler werdenden Böschungen verläuft. Wie bei den beiden Vorwerken hat auch hier der zum Graben zugekehrte Wall die größte Höhe; sie beträgt bei dem in der Mitte des Walles befindlichen Eingange 1,20 m.

Der Grundriß der Hauptburg (Blatt 3) läßt erkennen, daß sich auf ihr 6 muldenförmige Vertiefungen vorfinden, von denen die mit I, II und III bezeichnen ziemlich tief sind, indem sie, vom Rande des Walles bis zu ihrem tiefsten Punkte gemessen, eine Tiefe von 2 bis $2\frac{1}{2}$ m aufweisen; die übrigen 3 Gruben sind nur wenig tief und scheint es als wären sie nur gemacht, um das Material für die hier, an der Spitze der Burg, sehr niedrigen Wälle zu liefern. Diese Annahme scheint dadurch bestätigt zu werden, daß man nach Entfernung der mäßig dicken Rasenschicht auf gewachsenen Boden stieß. Die tiefste Grube I befindet

sich links vom Eingange, rechts von derselben sahen wir statt einer Einsenkung eine kleine niedrige Anschüttung.

Der Punnamäggi, dessen Böschungen und Rücken jetzt fast allenthalben, theilweise ziemlich dicht, mit etwa 70jährigem Tannenwalde und Buschwerk bestanden sind, — nur die nach O gerichtete Böschung der mittleren Burg ist gar nicht und ein Theil der oberen Fläche derselben sowie die Böschungen des großen Grabens nur wenig bewaldet, — wird sich in früheren Jahrhunderten als ein röthlich schimmernder Hügel aus dem ihn umgebenden Moraste hervorgehoben haben und verdankt seinen Namen wohl diesem seinem Aussehen, welches er auf der nach O gerichteten Böschung der Mittelburg noch heute hat, in Folge der aus dem spärlichen Rasen der Böschung hervorscheinenden röthlichen Steine der Moräne. Die Bewaldung des Hügels erschwerte seine Vermessung nicht unbedeutend, so daß eine genauere Vermessung nur für die Hauptburg ausgeführt werden konnte, die beiden Vorwerke aber nur mit Schritten gemessen wurden. Besonders hinderlich war die Bewaldung den Grabungen, welche angestellt wurden, um die Construction der Anlage zu ermitteln. Als ich in diesem Jahre die Hauptburg betrat, fiel mir sogleich in die Augen, daß daselbst während der Zeit vom Juli verflossenen Jahres gegraben worden war, und zwar an dem links vom Eingange befindlichen Walle, wo an einer Stelle die nach innen gerichtete Böschung angegraben und außerdem von der Innenseite des Walles nach außen, aber nicht durch den ganzen Wall hindurch, ein kleiner Graben gezogen worden war. Diese Grabungen ließen erkennen, daß der Wall aus Bruch-Kalksteinen hergestellt, sowie daß der Stein gebrannt und abgelöscht war. Es wurde daher hier kein Graben ausgehoben. Die vorgenommenen Grabungen, auf dem Grundrisse mit 1, 2 u. s. w. bezeichnet, ergaben folgendes:

Bei Schnitt № 1: Nach Entfernung der ca. 25 cm starken Rasen- und Erdschicht traf man auf ein aus Kalksteinen aufgeführtes Trockenmauerwerk von reichlich 2 m Breite, welches nach dem Innern der Burg unter Feuer gestanden, denn der gebrannte Kalkstein hatte sich abgelöscht, während die zum Graben gefehrte Seite ein noch unverfetztes recht sorgfältig ausgeführtes Trockenmauerwerk von Kalksteinen aus einem Steinbruche aufwies, dessen Fundament beim Graben bis zu einer Tiefe von $1\frac{1}{2}$ m von der Oberfläche des Walles noch nicht erreicht wurde. Die Böschung zum Graben zu reichte bis zur Oberkante des Steinwalles und war aus dem Material der Moräne hergestellt. Der Wall wurde

auf einer Länge von 4 m untersucht und fand sich im gebrannten Kalksteine an einer Stelle Ruß. Nicht weit davon wurde ein Topfscherben gefunden. Beim Graben von den Arbeitern zerbrochen, zeigt er an seiner Bruchstelle als Beimengung zum Thon einen sehr groben scharfkantigen Sand. Ornamente sind an dem kleinen Stückchen nicht zu bemerken. Die Wälle rechts und links vom Eingange zeichnen sich nicht nur durch ihre größere Höhe von den übrigen Wällen aus, sondern auch dadurch, daß, während bei letzteren die zum Innern der Burg zugekehrten Böschungen flach sind, theilweise sogar ganz unbedeutend, sie bei ersteren recht steil sind und aus Humus bestehen, so daß es den Anschein hat, als seien sie senkrecht aufsteigend angelegt worden.

Bei Schnitt № 2: Der Wall, aus größeren und kleineren Granitfindlingen sowie aus dem Material der Moräne und nur einigen wenigen, aus einem Steinbruche stammenden Kalksteinen hergestellt, hat den Charakter einer Ansammlung. Während der Rücken des Walles eine nur mäßig starke Rasenschicht hatte, wuchs bei dem zur Grube II hinabgeführten Graben die Stärke des Humus enthaltenden Erdbreichs und erreichte in der Mitte derselben $\frac{3}{4}$ m. Beim Auswerfen des Grabens wurden Knochen von Thieren und auch Kohlen gefunden und in einer Tiefe von ca. 40 cm ein Spielzeug, das noch heute bei den Esten im Gebrauch ist und Urri oder Wurrilu genannt wird.

Bei Schnitt № 3: zeigte sich wiederum wie bei Schnitt № 1 ein Trockenmauerwerk, mit dem Unterschiede jedoch, daß die 2 m breite Mauer hier nicht in Berührung mit Feuer gekommen war und daß ihre Herstellung eine andere war, denn sie bestand nicht nur aus Kalksteinen, die hier zum Theil auch in beträchtlich langen Platten zur Anwendung gebracht waren, sondern auch aus großen Granitfindlingen.

Bei Schnitt № 4: ergab sich eine Wallansammlung aus dem Material der Moräne.

Bei Schnitt № 5: Der von der Grube II zur Grube III geführte Graben brachte in einer Tiefe von 30 bis 40 cm Knochen von Thieren zu Tage.

Bei Schnitt № 6: Der durch die Grube I parallel zur Längsachse ausgehobene Graben zeigte nach Entfernung des Rasens und einer ganz besonders schwarzen Erdschicht in einer Tiefe von ca. 35 cm, wie es schien, eine Pflasterung aus dem Steinmaterial der Moräne, dann folgte eine Humusschicht von ca. 18 cm Stärke und unter derselben sah der Boden wiederum wie ausgepflastert aus. Auch bei dieser Grabung wurden

Thierknochen und Kohlen, letztere in ganz besonders großen Stücken, gefunden. Leider standen mir zur Aufmessung und Untersuchung nur $1\frac{1}{2}$ Tage zur Verfügung und war ich daher nicht in der Lage diese Grube genauer zu untersuchen; auch mußte ich auf eine Ausgrabung der rechts vom Eingange befindlichen kleinen Ansammlung verzichten.

Außer diesen Grabungen auf der Hauptburg wurde auch eine auf der Mittelburg vorgenommen und zwar auf der nach W gerichteten Langseite derselben. Der niedrige, mit sehr flacher Böschung zur Innenseite der Burg versehene Wall war aus dem lehmhaltigen Erbreich der Moräne, das hier auffallend wenig kleine Steine aufwies, und aus mittelgroßen, jedoch nicht dicht bei einander liegenden Granitfindlingen hergestellt. Auf der diesem Schnitte gegenüberliegenden Langseite fand sich der Wall angegraben und ließ erkennen, daß dort wiederum Kalkstein zur Anwendung gekommen war. Schatzgräber sind es gewesen, welche hier wie auf der Hauptburg die Grabungen vorgenommen hatten; hier soll es eine Frau gewesen sein, dort aber, auf der Hauptburg, war es ein Mann und zwar einer, den ich unter der Zahl meiner Arbeiter hatte. Derselbe hatte nicht nur im verflossenen Jahre die erwähnte Grabung links vom Eingange zur Hauptburg vorgenommen, sondern schon einige Jahre vorher an der Spitze der Burg nach Schätzen gegraben (auf dem Grundrisse der Hauptburg mit * bezeichnet), was Veranlassung war daß bei Besichtigung der Burg im Sommer 1895 an dieser Stelle ein Brunnen vermutet wurde.

Wenn wir die Herstellung der Wälle und Böschungen nun noch einer allgemeinen Betrachtung unterziehen, so finden wir, daß für erstere nicht nur das durch das Ausheben der Gruben gewonnenen Material gedient hat, sondern auch Material von der Oberfläche der Moräne entnommen wurde. Aber nicht nur dieses, sondern auch aus größerer Entfernung angeführtes Material kam zur Verwendung, wozu ich nicht nur den Kalkstein rechne, sondern auch den größten Theil der Granitfindlinge. Der nächste Steinbruch soll ca. $1\frac{1}{2}$ Werst von Punnamaggi entfernt liegen. Die Böschungen, jetzt, wie schon erwähnt, größtentheils dicht bewachsen, müssen einst sehr glatt gewesen sein, wie die nach O. gerichtete Langseite der Mittelburg an ihrem noch jetzt unbewachsenen Theil deutlich erkennen läßt und die Vermuthung nahe legt, es wäre der Abhang von Menschenhand besonders bearbeitet worden.

Auf Grund dieser Untersuchung, welche sowohl in Folge Mangels an Zeit, als auch wegen der Bewaldung des Hügels keineswegs als eine

auch nur einigermaßen vollständige angesehen werden kann, die außerdem, was Fundobjecte anbelangt, von wenig Glück begünstigt gewesen ist, irgend welche Behauptungen aufstellen und beweisen zu wollen, kann mir nicht in den Sinn kommen. Gestattet wäre es, höchstens Mutmaßungen aufzustellen, welche durch Untersuchungen anderer, ähnlicher Burgen widerlegt oder bestätigt werden könnten. Sollten nicht etwa die niedrigen, aus Granitfindlingen und Steinen der Moräne zusammengetragenen Wälle gleichsam als Waffendepot gebient haben, um dem anstürmenden Feinde entgegengeworfen oder die größeren Steine die Böschung hinab ihm entgegen gerollt zu werden, sind doch diese Wälle gerade an den schwächsten Stellen der Befestigung die höchsten, haben also auch das meiste Material? Ist es nicht denkbar, daß der Eingang zur Hauptburg auch durch das Anmachen von Feuer vertheidigt wurde, zu welcher Vermuthung das Durchgebranntsein der reichlich 2 m starken Mauern Veranlassung giebt? Weist das gefundene Spielzeug nicht darauf hin, daß die Burg auch zur christlichen Zeit bewohnt wurde?

Sollten wir nicht in den Gruben I, II und III die Fußböden von Hütten vermuthen dürfen, welche in ihrem unteren Theil in die Erde gebaut, oberhalb der Erdoberfläche aber mit einem kegelförmig gestalteten, mit Stroh auf Sparren gedeckten Dache versehen waren, so daß die, namentlich in der Grube I gefundenen, für die Reste eines gewöhnlichen Heerdfeuers zu großen Kohlenstücke als die Ueberbleibsel der Sparren anzusehen wären? Weist das gefundene Spielzeug darauf hin, daß die Burg auch zur christlichen Zeit bewohnt wurde, oder sollte es in die Zeit, als die Christen noch Heiden waren, zurückreichen?

Jahresbericht der Estländischen literarischen Gesellschaft für 1897—98.

Die Zahl der Ehrenmitglieder der Estländischen literarischen Gesellschaft beträgt gegenwärtig, wie im vorigen Jahre, 17, die der correspondirenden Mitglieder ist von 31 auf 32 gestiegen, da im November vorigen Jahres der Secretär der Kaiserlichen archäologischen Gesellschaft in Moskau, Herr Wladimir Trutowski zum correspondirenden Mitglied erwählt wurde. Der Tod hat die bisherige Liste der ordentlichen Mitglieder um fünf verkürzt; es verschieden nämlich im Laufe des Jahres der erbliche Ehrenbürger A. Dietrich, der dimittirte Rathsherr Alex. Elfenbein, der Gutsbesitzer Nicolai von Weiß, der Bankdirector Nic. von Schulmann und der Kreisdeputirte Baron Maurice Girard de Soucanton. Außerdem sind wegen Veränderung des Wohnorts 4, aus anderen Gründen 18 ordentliche Mitglieder ausgeschieden. Aufgenommen wurden im verflossenen Gesellschaftsjahre folgende 28 Herren: Pastor Constantin Willingen, Pastor Richard von Hirschhausen, Pastor Alexander Beater, Cand. math. Erhard Willig, Gymnasiallehrer Hermann Helb, von Rudnicki, Bibliothekar Oskar von Haller, Axel von Fock-Kartus, Bankdirector Georg Scheel, Ingenieur Arthur Maertins, Chemiker Dr. Paul Loth, Ingenieur Nicolai Backs, Chemiker Eduard Kalling, Dr. med. Eduard Fick, Renaud v. Wetter-Rosenthal zu Herkül, dim. General-Major Eduard von Harten, Fabrikbesitzer Wolbemar Reiz, Fabrikbesitzer Friedrich Wiegand, Redacteur August Busch, Pastor Paul von Ruhlberg, Arnold von Widmütz, Lehrer Carl Rudbin, Pastor Franz Sintenis, Baron Paul Vietinghoff-Scheel zu Alt-Sommerhusen, Oberlehrer Edgar von Wahl, Cand. hist. Eduard Glanström, Baron Harald Høyningen-Suene zu Waimel, Baron Nicolai Fersen. Die Zahl der ordentlichen Mitglieder beträgt nunmehr 355.

Der Personalbestand des Directoriums der Gesellschaft ist im vorigen Jahr unverändert geblieben. Der Vicepräsident Dr. Eugen von Rottbed, der seit 1891 dieses Amt bekleidete und dessen Triennium zum Beginn des vergangenen Gesellschaftsjahres abgelaufen war, wurde in der all-

gemeinen Versammlung am 1. October 1897 aufs Neue auf weitere drei Jahre zum Vicepräsidenten erwählt.

Die Gesellschaft steht gegenwärtig mit 29 inländischen und 44 ausländischen wissenschaftlichen Instituten, Vereinen und Gesellschaften in Verbindung und unterhält mit ihnen einen regelmäßigen Schriftenaustausch. Im vorigen Jahr gab die Estländische literarische Gesellschaft das zweite Heft des fünften Bandes der „Beiträge zur Kunde Est-, Liv- und Kurlands“ heraus, welches Beiträge zur Kenntniß des Chronisten Reth und seiner Zeit, vom Pastor R. Winkler, Mittheilungen über die Kirchenverfassung in Estland zur Zeit der schwedischen Herrschaft, vom correspondirenden Mitglied Wefling, Rector zu Sundsvall, in der vom Verfasser autorisirten deutschen Uebersetzung des Grafen Roderich Stenbock in Schloß Gottenvik in Schweden, ferner Spottlied auf den Ordensmeister Gotthard Kettler, von Dr. E. von Nottbeck und die Jahresberichte der Gesellschaft für 1895—96, 1896—97 enthält.

Im Verlaufe des Gesellschaftsjahres wurden folgende 32 Vorträge gehalten:

In der allgemeinen Versammlung am 1. October 1897: Ein Spottlied auf den Ordensmeister Gotthard Kettler, von Dr. E. v. Nottbeck.

In den Versammlungen der Fundamentalsectionen: Bonapartes erster italienischer Feldzug 1796—97, von Oberlehrer Schnering. — Zur kirchlichen Reformarbeit des Bischofs Åberg in Estland 1638 bis 1657, von Pastor R. Winkler. — Zwei Vorträge über die ersten Anknüpfungen zwischen Rußland und Brandenburg, von Cand. hist. E. Glanström. — Ueber die Monstranz des Kyffenberg, von Dr. E. v. Nottbeck. — Zola's Technik und Aesthetik, von Oberlehrer A. von Goppé. — Gerhart Hauptmann, ein Vertreter der jungen Generation, von Redacteur Axel Schmidt. — Ueber die Möglichkeit einer Weltsprache, von Oberlehrer E. von Wahl. — Das bingliche Recht in der Reichsgesetzgebung, von Maj. jur. Th. von Bunge. — Das Oberseewasser und seine organischen Verunreinigungen, von Apotheker R. Lehbort.

In der Section für Erhaltung einheimischer Alterthümer: Ueber einige estnische Sagen im Lichte der Geschichte, von Pastor R. Winkler. — Ueber die Geschichte des Gutes Rappel, von demselben. — Mittheilungen über das Schloß auf dem Dom, von Architect Bernhard. — Ueber die estnischen Holzkalender, von Revisor Poulsen. — Ueber die in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts vorgekommenen Fälle der Entlassung estnischer Bauern aus der Erbunterthänigkeit von Baron Harald

Toll. — Ueber den Maler Lonicer, von Baron Stael von Holstein. — Ueber den Burgberg Tubrilinn im Rõthelschen, von Oberlehrer G. Schnering.

In der Section für provinzielle Naturkunde: Ueber die ehländische Geologen-Excursion des vorigen Sommers (1897), von Akademiker Dr. Fr. Schmidt.

In der Section für angewandte Mathematik und Technik: Ueber den Ausbau der Domkirche zu Riga, von Architect Bernhard. — Ueber moderne Arbeitshäuser, von demselben. — Ueber Marconi's Versuche zur Telegraphie ohne Draht, von Oberlehrer Fleischer. — Die Firma Siemens & Halske in ihrem 50jährigen Bestehen, von demselben. — Ueber den gegenwärtigen Stand der Blitzableiterfrage, von demselben. — Ueber Uralit, ein neues Baumaterial, von Stadtingenieur Jacobi. — Ueber Fabrication der Thonerdsalze aus Baurit, von Chemiker Ralling. — Ueber Schwefelsäurefabrikation, von demselben. — Ueber den Weinbau auf Schloß Johannisberg, von Chemiker Paulsen. — Ueber den Diesel-Motor, von Graveur Schumann. — Ueber Acetylgas, von Gasdirector Trompeter. — Ueber indirecte Beleuchtung und 600 Kerzen Auerlicht, von demselben. — Ueber die Motoren des Kleinbetriebes, von Ingenieur-Chemiker Wittlich.

Die Ehländische öffentliche Bibliothek enthält gegenwärtig 33,587 Werke in 54,473 Bänden, unter diesen im vorigen Jahre neu hinzugekommenen 352 Werke in 507 Bänden. Geschenke an Büchern, Manuscripten, graphischen Darstellungen, historischen und geographischen Karten wurden dargebracht: von den Erben des weiland Schulinspectors Rußwurm, von den Geschwistern von Gloy, von den Damen: Sophie v. Sengbusch, Baronin Marie Girard de Soucanton, Frau Hornbruch und Baronin Wrangell, von den Herren: F. Amelung, Dr. A. Bielenstein in Doblen, Dr. Frdr. Bienemann in Freiburg i. B., von Dehn zu Welz, Baron Eduard Dellinghausen zu Rattentack, Axel von Gernet, Oberlehrer Graß, Stadtarchivar G. von Hansen, Georg von Haeds in Arensburg, Professor Dr. Hausmann, von Hehn zu Waiwara, Gymnasialdirector Jantschewski, Franz Kluge's Verlagsbuchhandlung, Consul Nicolai Koch, Dr. Eugen von Rottbeck, Hugo Pauder, Oberlehrer Dr. Arthur Poelchau in Riga, Akademiker Carl Salemann in St. Petersburg, Professor Ludwig Schemann in Freiburg i. B., Oberlehrer G. Schnering, Dr. Ernst Seraphim in Riga, G. von Törne, Wlab. Trutowski in Moskau, Censor Truussmann, Pastor A. Winkler. — Folgende Institute und Vereine haben im Laufe des vorigen Gesellschaftsjahres ihre Publicationen der Gesellschaft zuge-

sandt: 1. Im Inlande: das Ministerium der Volksaufklärung, die Kaiserliche Akademie der Wissenschaften, die Kaiserl. russische geographische Gesellschaft, die Kaiserl. mineralogische Gesellschaft, das geologische Comité in St. Petersburg, die Kaiserl. Moskauer archäologische Gesellschaft, die Bladimir-Universität in Kiew, die Universität in Jurjew, die Gelehrte esthnische Gesellschaft, die Naturforscher-Gesellschaft in Jurjew, die lettisch-literarische Gesellschaft, die Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde, der Naturforscher-Verein und die literarisch-praktische, Bürgerverbindung in Riga, die kurländische Gesellschaft für Literatur und Kunst, die Jelliner literarische Gesellschaft, die finnische Literaturgesellschaft, die finnische Alterthumsgesellschaft, die finnisch-ugrische Societät in Helsingfors, das historische Museum in Abo, das Revaler Börsencomité. 2. Im Auslande: die Kgl. schwedische Akademie der Wissenschaften, das nordische Museum in Stockholm, die Universität in Upsala, die historisch-philologisch-philosophische Gesellschaft in Upsala, die Universität Lund, der Verein für das norwegische Volksmuseum in Christiania, der Museumsverein in Bergen, die Kgl. dänische Gesellschaft für nordische Alterthumskunde in Kopenhagen, die Gesellschaft für Schleswig-Holstein-Lauenburgische Geschichte in Kiel, der Verein für Hamburgische Geschichte, der Verein für Lübeckische Geschichte und Alterthumskunde, der Verein für Mecklenburgische Geschichte und Alterthumskunde in Schwerin, der Verein für Pommern's Alterthümer, die Gesellschaft für Pommersche Geschichte und Alterthumskunde in Stettin, die Rügisch-Pommersche Abtheilung dieser Gesellschaft in Greifswald, der Verein „Herold“ in Berlin, der Verein für Geschichte und Alterthum Schlesiens in Breslau, die Oberlausitzische Gesellschaft der Wissenschaften in Görlitz, der Verein für Geschichte der Neumarch in Landsberg a. W., die historische Gesellschaft für die Provinz Posen, der Copernicus-Verein für Wissenschaft und Kunst in Thorn, der Verein für Thüringische Geschichte und Alterthumskunde in Jena, die Geschichts- und Alterthumsforschende Gesellschaft des Osterlandes in Altenburg, der historische Verein für Dortmund und die Grafschaft Mark, die Universität Göttingen, der Oberhessische Geschichtsverein in Gießen, das germanische Nationalmuseum, der Verein für Geschichte der Stadt Nürnberg, der historische Verein von Oberpfalz und Regensburg, die Württembergische Commission für Landesgeschichte in Stuttgart, der Verlag der Hochschulnachrichten in München, der historisch-philosophische Verein in Heidelberg, die Gesellschaft für lothringische und Alterthumskunde in Metz, der Verein für Geschichte der Deutschen in Böhmen, die antiqua-

rische Gesellschaft in Zürich und die Smithsonian Institution in Washington. Allen diesen Vereinen und Instituten, sowie den vorher genannten Personen, die durch ihre freundlichen Zuwendungen die Bibliothek bereichert haben, wird hiermit der ergebenste Dank der Ehtländischen literarischen Gesellschaft abgestattet. — Im Laufe des letzten Gesellschaftsjahres haben 76 Personen die Bibliothek benutzt und aus ihr 436 Werke in 742 Bänden entliehen.

Laut dem im Lesezimmer angeschlagenen detaillirten Jahresbericht des Schatzmeisters über den Stand der Cassé der Ehtländischen literarischen Gesellschaft betrug am 1. September 1897 das Saldo 600 Rbl. 60 Kop. An Einnahmen liefen bis zum 1. September d. J. 2510 Rbl. 75 Kop. ein, es standen also im Ganzen 3111 Rbl. 35 Kop. zur Verfügung. Die Ausgaben des letzten Gesellschaftsjahres beliefen sich auf 2316 Rbl. 86 Kop., somit verblieb zum 1. September d. J. ein Saldo von 794 Rbl. 49 Kop.

Der Fonds des Schillerstipendiums beträgt, wie bisher, 1600 Rbl. in zinstragenden Papieren. Zum vorjährigen Saldo von 146 Rbl. 98 Kop. kamen an Zinsen 76 Rbl. 53 Kop. hinzu. Ein Stipendium im Betrage von 85 Rbl. wurde auf Beschluß der Generalversammlung vom 1. October 1897 dem ehemaligen, kunstbegabten Jögling der hiesigen Stadtschule Thomas Gutmann, der sich zu seiner weiteren Ausbildung in der Malerei nach Düsseldorf zu begeben wünschte, zu Theil. Somit ist gegenwärtig ein Saldo von 188 Rbl. 46 Kop. vorhanden.

Ueber das ehtländische Provinzial-Museum berichtet der Conservator desselben folgendes:

Den Sammlungen des Museums ward auch im verflossenen Jahre durch Schenkungen ein wenn auch nicht so bedeutender Zuwachs, wie im Jahre 96/97, so doch immerhin ein recht ansehnlicher zu Theil, indem nicht nur die der Section für Erhaltung einheimischer Alterthümer dargebrachten Gegenstände in den Besitz des Museums übergingen, sondern ihm auch direct Schenkungen zugewandt wurden und außerdem seine Geldmittel Ankäufe zu machen gestatteten. Ueber die durch Vermittelung der Section für Erhaltung einheimischer Alterthümer dem Museum dargebrachten Gegenstände ist von der Section in den Zeitungen berichtet worden. Die ihm direct zugegangenen Darbringungen waren folgende: von Herrn Wirkl. Staatsrath Dr. R. Koch eine französische Assignate von 1792 auf 5 Liren und eine 25 Kop. Marke; — von Frau Redacteur von Widmiz, 6 Stück baltische Münzen, Rigasche Groschen Gustav Adolph's

aus den Jahren 1622, 28 und 24; — von Herrn Apothekergehilfen Egon Lamberg eine marrokanische Münze (c. 1600); — von Herrn General-Major Alexander von Kraemer eine große Menge Kupfermünzen verschiedener Länder, namentlich viele russische; — von Herrn Baron Maybell ein Rigascher Schilling 1572 und 2 Revalsche aus der Ordenszeit, zu den unbestimmten zählend, beide letzteren aus dem großen Ruhdeischen Münzfunde; — von Herrn Arthur Brumby verschiedene Kupfermünzen; — von Herrn Oberlehrer Plästerer aus Moskau verschiedene, größtentheils Kupfermünzen, darunter auch einige baltische; — von Herrn von Jafinsky eine Denga 1734, gefunden auf dem Saatsberge bei den Fundamentirungsarbeiten für die Fabrik Dwigatel; — von Herrn Blumfeldt verschiedene, größtentheils Kupfermünzen, unter denselben alte schwedische; — von Herrn Dr. Bührig 3 Stück Kupfermünzen, 1 schwedisches $\frac{1}{2}$ Or, 2 Fünfstopelenstücke 1769 und 89 und eine Spielmarke, alle 4 gefunden im Rundaschen Torfmoor; — von Frau Meta Baronin Girard de Soucanton Bronze-Fingerring, innen hohlwandig, sowie ein Stück einer Gewandnadel in zwei Bruchstücken. Zeigt zusammengefasst einen ovalen Ring als Kopf der Nadel, darunter zwei Sprossen, zwischen denen in einem Or sich ein Ring befindet. Beide Gegenstände gefunden im Torfmoor des Rundaschen Mergellagers; — von Herrn Dr. Bührig Knochengeräthschaften, sowie eine sehr lange Gewandnadel aus Bronze, gefunden im Mergellager von Runda auf der Grenze zwischen Torf und Mergel. Die Nadel mißt, ohne den ovalen ringförmigen Kopf, 195 mm. Von dem Kopfe fehlt die obere Hälfte. Unter dem Kopfe drei Wülste und unter diesen eine kreisförmige Platte, verziert durch einen Knopf, hinter der Platte aber ein Or zur Aufnahme eines Ringes; — von Herrn Bau aus Hapsal ein offener, flacher silberner Ring mit breiter werdenden Enden, die mit unregelmäßigen eingestanzten Dreiecken in der Art des sog. Wolfzahnornaments verziert sind, Langdurchmesser 101 mm, Breitendurchmesser 93 mm, Einzelbund aus einem Ackerfelde des Gutes Weißenfeld bei Hapsal. Herr Professor Hausmann, der Ueberbringer dieses Geschenkes, hält es für eine Rundschnalle, deren Dorn fehlt, und erklärt es für einen späten ehtnischen Schmuck; — von Frau Dr. Blacher 2 Stücke chinesischen Papiers in durchsichtigem Mouffelinmuster, mit Vögeln und Pflanzen bemalt; — von Herrn Maler C. von Winkler ein Aquarell-Gemälde im Rahmen, Ansicht von Narva und Zwangorod; — von Fräulein von Bochmann die Photographie eines Gemäldes ihres Bruders, des Malers G. von Bochmann, eine Strandpartie darstellend; — von

Baronesse Helene von Brangel ein von ihr selbst gemaltes Gemälde; — von Herrn Bildhauer Adamson das Modell für einen großen Tafelaufsatz, in Wachs hergestellt; — von Herrn Wirkl. Staatsrath Dr. R. Koch ein Stimmzettel für die Wahl Napoleons III. und eine Circus-Affiche vom 19. September 1839; — von Fräulein von Hunnius ein in der Papstfalschen Ruine gefundenes Petschaft, stark mit Platina bedeckt und beim Versuche des Reinigens beschädigt, so daß Wappen und Umschrift kaum zu entziffern sein werden. Form rund, Durchmesser 28 mm, ähnlich dem im Katalog zum X. archäologischen Congresse auf Tafel 32 unter № 10 abgebildeten Siegelstempel; — von Herrn Capitän zweiten Ranges Butakow eine kleine Kanone und eine Kanonentugel, gefunden bei Baggerarbeiten bei Arensburg; — von Herrn von Krusenstjern-Aß eine auf Seide gedruckte Lobpreisung Peter's III.; — von Fräulein Adele von Staal die innere Kalkschale der *Sepia officinalis*; — von Herrn Bauunternehmer Brenner ein bei den Fundamentirungsarbeiten zum Hause Mirsalis an der Lehmforte gefundenes Bajonnet mit Messerquerschnitt; — aus dem Nachlasse des Herrn Constantin Müller das Modell einer Kanone auf Lafette, sehr sauber in Messing hergestellt; — von Herrn von Raver ein Kiever; — von Herrn Gymnasialdirector Bogodin der Abzug auf Papier von einem Steine mit griechischer Inschrift; — von Herrn Bauunternehmer Brenner Diebswerkzeuge (Schlüssel), gefunden beim Abbruch eines Hauses auf dem Laatzberge; — von Herrn Professor Andreae, Director des Römer-Museums in Hildesheim, einzelne Hefte des Führers durch das Römer-Museum in Hildesheim; — von Herrn Privatdocenten an der St. Petersburgur Universität Boris Turajew ein Separatabzug aus den *Записи восточнаго отдѣленія Имп. Русск. Археол. Общ.*, betitelt: *Описание Египетскихъ памятниковъ въ Русскихъ музеяхъ и собраніяхъ*; — von Frau Bürgermeister Baronin Girard de Soucanton verschiedene werthvolle illustrierte Werke, aus dem Anfang und der Mitte dieses Jahrhunderts stammend; — von Frau Emma Koch, geb. Wassermann, eine schöne Sammlung von Stichen; — von Inspector Rußwurm's Erben das erste Heft des Mecklenburgischen Wappenbuches, ferner Schwedisches Wappenbuch 1872, sowie verschiedene Siegelabdrücke. Allen freundlichen Gebern sei hiermit verbindlichster und wärmster Dank gesagt, nicht nur für die Gaben, sondern auch für die damit bewiesene Theilnahme an der Fortentwicklung unsres Museums.

Die Abtheilung für Plastik hat außer dem unter den Darbringungen aufgeführten schönen Tafelaufsatz des talentvollen einheimischen

Rünflers, des Bildhauers Adamson, noch einen weiteren Zuwachs erhalten durch den Ankauf einer von demselben Künstler in Wachs modellirten kleinen Statue, den Kampf des Kalewipoeg mit dem Sarewit darstellend. Herr Adamson hat außerdem die Freundlichkeit gehabt, die reizende kleine Eisenguß-Statuette, die vor Jahren bei Erbarbeiten in einem Garten an der Rosentanz-Straße gefunden wurde, zu restauriren, indem er die fehlenden Theile in Wachs ersetzte.

Durch den Ankauf einer Collection verschiedener Gegenstände, enthaltend silberne Brezen, Perlen, Ringe, Anhängsel und eine beträchtliche Anzahl verschiedener, größtentheils silberner Münzen, darunter auch Rubel- und Thalerstücke, erhielten die betreffenden Sammlungen eine nicht unwesentliche Bereicherung. Unter den Münzen treffen wir einen in Hapsal gefundenen Thaler von Ernst August von Braunschweig, Bischof zu Osnabrück, vom Jahre 1681 mit eingepprägtem Werthzeichen 2, auf der Rückseite den Betrieb eines Bergwerks zeigend, ferner einen $\frac{1}{2}$ Thaler Erichs XIV. von 1565, in Wiems gefunden, ein spanisches 4 Real-Stück Carl und Johanna, ein $\frac{1}{2}$ Mark Heinrich von Galen und Wilhelm von Brandenburg 1554, und eine größere Menge (48 Stück) Kopfen und Denga's größtentheils von Joan Grosny und ein paar von Boris Godunow, gefunden in Kaddak. Leider kann den Angaben über den Fundort, die solchen vielleicht durch mehrere Hände gegangenen Ankäufen beigegeben sind, nicht volle Glaubwürdigkeit beigegeben werden und sind diese Angaben außerdem gewöhnlich sehr ungenau. Dieses gilt für die diesem Ankaufe gehörenden 4 Stück römischer Bronze-Münzen, welche an der Bernauschen Straße gefunden sein sollen, sowie von einer arabischen, als deren Fundort Nargen angegeben wird. Schließlich wäre noch von den Gegenständen dieser Collection ein angeblich bei den vor Jahren auf dem Dom ausgeführten Erbarbeiten für das Verlegen von Wasserleitungsröhren gefundener, bronzener Pfeifenkopf zu erwähnen, den mit einem Helm mit aufgeschlagenem Visir bedeckten Kopf eines bärtigen Mannes darstellend. Der Kopf ist recht gut modellirt und der Guß ein sauberer.

Außer diesem größeren Ankaufe dürfte als von allgemeinerem Interesse noch ein kleiner Ankauf zu erwähnen sein von 5 in der Nähe der Sageschen Capelle gefundenen Münzen, von denen 4 Stück Wisbysche Schillinge sind und eines ein Schilling des Bischofs von Dorpat Johannes II.

Die Münzsammlung, welche hinsichtlich der einheimischen russischen

Münzen gar viele Lücken hat, wurde im verfloffenen Jahre durch Ankauf von Silbermünzen zum Nennwerth nicht unbedeutend vermehrt. Es wurden zu dem Zweck 52 Rubel verausgabt, trotzdem aber hiermit nur ein kleiner Theil, etwa ein Sechstel des an Silbermünzen Fehlenden ergänzt, dieses Sechstel aber nur unter der Voraussetzung, daß der Ankauf zum Nennwerth erfolgen kann und von den verschiedenen Varietäten nach den Prägeorten abgesehen wird.

Die Münzen des im Jahresberichte 96/97 erwähnten Sutthoff'schen Vermächtnisses sind bis auf wenige bestimmt und in einen Zettelfatalog eingetragen worden. Dieser Modus wurde gewählt, um einerseits die gesammte Schenkung zusammen zu haben, andererseits die Einreihung in den alten Bestand, der gleichfalls auf Zetteln verzeichnet wird, zu erleichtern. Weil den unsrer Heimath zugehörigen Münzen aus dieser Sammlung ein allgemeineres Interesse zugewandt sein dürfte, sei es gestattet, hier etwas ausführlicher zu sein. Von den 48 Stück baltischen Münzen, welche alle in den Besitz des Museums kommen, falls nicht bei genauerer Vergleichung mit dem alten Bestande sich ergeben sollte, daß einige derselben bereits vorhanden sind, indem solche alsdann nach Narva zurückzustellen sind, gehören 2 nach Wenden, 21 nach Riga, 1 nach Narva, 22 nach Reval und 2 nach Kurland, nämlich ein Thaler Herzog Jacob 1643 und ein 6 Groschen Herzog Carl 1762. Besonders hervorzuheben sind ferner bei Reval ein Christinen-Thaler 1652, sowie ein 4 Mark Carl XI. 1674, bei Riga ein Christinen-Thaler 1685, ein $\frac{1}{2}$ Thaler Wilhelm Fürstenberg 1557 und ein Solibus Gustav Adolph. Um ein Bild zu geben, einen wie großen Zuwachs die Münzsammlung durch das Sutthoff'sche Vermächtniß erfahren hat, seien hier nur diejenigen Abtheilungen angeführt, welche um mehr als 30 Münzen gewachsen sind, und zwar: Rußland mit 77 silbernen und 142 kupfernen Münzen, deutsche Altfürstliche mit 174, Städte mit 73, Preußen mit 66, Geistliche Fürsten mit 58, unter denselben 10 päpstliche Münzen, deutsche Neufürstliche 41, Oesterreich 34, Schweden 31 Stück.

Im verfloffenen Jahre wurden vom Conservator die zum Sutthoff'schen Vermächtniß gehörenden Medaillen (größtentheils Abgüsse) aus Narva abgeholt und bestimmt.

Den Watt'schen Münzfund hat der Conservator gleichfalls zum größten Theil bestimmt, und ist dieser Fund nun vielleicht in seinem ganzen Bestande in den Besitz des Museums übergegangen, indem Herr Baron Stael-Holstein für die Section zur Erhaltung einheimischer Alter-

thümer 9 Stück ankauft und Herr Baron Franken so selbstlos war, 15 Stück aus diesem Funde stammende, von ihm angekaufte Münzen der genannten Section darzubringen. Vom Conservator wurden in diesen Tagen 2 Stück angelsächsische Münzen, angeblich die beiden letzten zum Wait'schen Funde gehörenden Münzen, angekauft. Es wäre demnach, weil alle der Section für Erhaltung einheimischer Alterthümer zugehenden Darbringungen, sowie alle von ihr gemachten Einkäufe von Alterthümern in den Besitz des Museums überzugehen haben, der versprengte Fund Dank den Bemühungen des Herrn Baron Stael und der Opferwilligkeit des Herrn Baron Franken wieder zusammengebracht.

Weil nunmehr die Münz- und Medaillensammlung zum weitaus größten Theil inventarisiert ist, kann mit dem Einräumen in den neuen Münzschrank begonnen werden, wodurch die Münzvittrinen frei werden und Platz gewonnen wird, an ihre Stelle mehr Raum zur Aufbewahrung bietende Glasschränke zu setzen, nach denen ein großes Bedürfnis vorhanden ist, können doch verschiedene dargebrachte Gegenstände, wie z. B. Kleidungsstücke jetzt noch nicht ausgestellt werden.

Die im letzten Berichte in Aussicht genommene Umarbeitung von zwei Schränken zwecks Erlangung von Platz zur Aufnahme der von der Frau von Ditmar zu Kerro dargebrachten ethnologischen Sammlung wurde ausgeführt, und ist diese schöne Sammlung eingeräumt worden. Ferner wurden noch zwei im Vorzimmer stehende, in ihrem oberen Theile mit Glas versehene Schränke, in denen die Bibliothek des Museums untergebracht war, umgearbeitet, indem auch der untere Theil Glas erhielt, und in den großen Saal gestellt, an ihre Stelle aber zwei neue Bücherchränke gesetzt. Für die genannten Arbeiten wurden 194 Rbl. 80 Kop. verausgabt.

Die Sammlungen des Museums haben im verfloffenen Jahre auch wissenschaftlichen Arbeiten dienen können. Es wurde nämlich von der ethnologischen Sammlung die Abtheilung Aegypten von dem Aegyptologen Herrn Turajew benutzt, welcher in seiner unter den Darbringungen erwähnten Schrift „Описание Египетскихъ памятниковъ въ Русскихъ музеяхъ и собраніяхъ“ unserem Museum besonderes Lob spendet.

Die Karten für prähistorische und Münzfunde in Estland, deren Anfertigung von dem Conservator im Bericht für das vorige Jahr zugefagt war, sind in Angriff genommen, aber wegen Zeitmangels noch nicht ganz fertiggestellt. Außer dieser zeichnerischen Arbeit hat er ver-

schiebene im Revaler Rathssarchiv befindliche, auf die Topographie Revals bezügliche Pläne und Karten für das Museum copirt und einen Theil derselben zu vergleichenden Studien brauchbar gemacht, indem er sie außerdem auf den Maßstab der jetzigen Karten reducirte, oder umgekehrt die jetzigen Karten auf den Maßstab der alten Karten brachte.

Die Einnahmen, einschließlich des Salbos vom Vorjahre im Betrage von 301 Rbl. 56 Kop., beliefen sich auf 1490 Rbl. 76 Kop., die Ausgaben auf 1141 Rbl. 64 Kop., so daß auf das kommende Jahr ein Salbo von 349 R. 12 K. zu übertragen ist. Die Cassé ist außerdem im Besitze von 600 Rubeln in zinstragenden Papieren gegen 800 Rbl. im Vorjahre, indem 200 Rubel zum Ankauf der im Bericht erwähnten Statue des Künstlers Adamson veräußert wurden. Das Baucapital, in zinstragenden Papieren angelegt, ist von 6850 Rubel auf 7170 Rubel angewachsen.

Ueber die Museumsabtheilung für Kunst lautet der Bericht des Directors derselben folgendermaßen:

In der ersten Hälfte des Jahres 1897 begann die bei dem Estländischen Provinzialmuseum errichtete Abtheilung für Kunst ihre Thätigkeit mit der Veranstaltung einer Kunstausstellung, welche gegen Mitte Mai des genannten Jahres in der Börsenhalle eröffnet wurde und bis zum 30. Juni dauerte. Dieselbe war gut besichtigt, sowohl von mehreren Künstlern Revals, Rigas und Jurjews, als auch besonders von einer größeren Anzahl Petersburger Künstler, zum Theil allerersten Ranges. Diesem künstlerischen Erfolge entsprach das Interesse des Publicums, das sich sowohl in zahlreichem Besuch der Ausstellung, als auch im Ankauf einer beträchtlichen Anzahl Bilder manifestirte. Demgemäß war denn auch der pecuniäre Erfolg des Unternehmens ein recht günstiger. Am Schluß der Ausstellung wurden von der Direction der Abtheilung fünf Bilder angekauft und als Gratisprämien unter die Personen vertheilt, die das Unternehmen durch Jahresbeiträge gefördert hatten.

Was das Geschäftsjahr vom 1. September 1897 bis zum 1. September 1898 betrifft, so ist über dasselbe Folgendes zu berichten:

Um das Interesse für Kunst weiter zu pflegen und zu fördern, hat die Abtheilung auch in diesem Jahre eine Kunstausstellung veranstaltet, die in den Räumen der St. Canuti-Gilde stattfand und vom 22. Mai bis zum 30. Juni geöffnet war. Die Ausstellung war wiederum gut besichtigt, besonders von einer Anzahl finnländischer Künstler. Trotzdem war der pecuniäre Erfolg leider ein geringerer, wie im Vorjahre; es

wurden bedeutend weniger Bilder verkauft, und auch der Besuch war ein schwächerer, was wohl zum Theil dem Umstande zuzuschreiben ist, daß die Ausstellung später eröffnet wurde, als im Jahre 1897; das Local war im erwünschten Zeitpunkt noch nicht disponibel. Als Gratisprämien wurden dieses Mal vier Bilder angekauft und vertheilt. Außerdem erwarb der Vorstand für die Museumsabtheilung das große Oelgemälde von Professor Fr. Ahlstedt „Einsargung“ (zum Preise von 456 R.), welches in der Folge im Museum aufgestellt ward.

An Kunstzeitschriften hat die Museumsabtheilung im abgelaufenen Geschäftsjahre die folgenden gehalten: die Kunst für Alle, die Kunst unserer Zeit, die graphischen Künste, die decorative Kunst, la gazette des beaux arts, Lützow's Zeitschrift für bildende Kunst und The studio. Ferner sind mehrere Bände der im Verlage von Belhagen und Klasing erscheinenden Künstlermonographien angekauft worden. Um die genannten Journale den Mitgliedern der Museumsabtheilung möglichst zugänglich zu machen, beschloß der Vorstand, die Zeitschriften nicht nur im Saale des Provinzialmuseums einsehen zu lassen, sondern auch ins Haus zu verleihen. Von der Erlaubniß, die Zeitschriften nach Hause mitzunehmen, ist seitens der Mitglieder in Stadt und Land der ausgiebigste Gebrauch gemacht worden.

Ebenso fanden die vom Vorstande organisirten Lese- und Bilder-Abende regen Zuspruch. Diese Abende wurden im Locale des Provinzialmuseums abgehalten; an denselben lagen die neuesten Nummern der Kunstzeitschriften aus und wurden außerdem mit Genehmigung der Museumsverwaltung die reichen Photographiensätze der Geheimrath von Brevern'schen Sammlung nach Schulen geordnet, sowie sonstige Kunstblätter ausgestellt.

In dem Bestande des Vorstandes der Section haben keine Veränderungen stattgefunden; derselbe hat sich im verflossenen Geschäftsjahre acht Mal zu Sitzungen versammelt. Die Anzahl der Mitglieder der Museumsabtheilung für Kunst beträgt gegenwärtig 182.

In der Zeit vom März bis September 1897 betrugen die Einnahmen der Abtheilung 1818 Rbl. 74 Kop., die Ausgaben 1427 Rbl. 84 Kop., somit verblieb ein Saldo von 390 Rbl. 90 Kop. Mit diesem zusammen beliefen sich die Einnahmen vom September 1897 bis September 1898 auf 1924 Rbl. 92 Kop., die Ausgaben auf 1789 Rbl. 45 Kop., demnach ist gegenwärtig ein Saldo von 185 Rbl. 47 Kop. vorhanden.

Der Jahresbericht über die Thätigkeit der Section zur Erhaltung

einheimischer Alterthümer ist bereits am 15. September in den örtlichen Zeitungen abgedruckt und dadurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht worden. Er lautet:

In dem Bestande des Sectionsvorstandes mußte in Folge des Rücktritts des Secretärs Herrn Arwed von Grünewaldt eine Aenderung eintreten; an seine Stelle trat Herr Notarius Nicolai Niesenkampff. Da durch die stetig sich mehrende Arbeitsfülle des Sectionssecretärs das Amt desselben wahrhaft gefährdet war, wurde demselben als Gehilfe ein Sectionsarchivar an die Seite gestellt, dem zugleich die Verwaltung des Archivs und der Bibliothek der Section übertragen wurde. Die Wahl fiel auf den Herrn Rechtsanwalt George Baron Brangell.

Durch den Tod wurden der Section entzogen die Herrn Nicolai von Weiß-Uchten, dim. Rathsherr Alexander Elfenbein, Oberlehrer Nicolai von Schulmann und Kreisdeputirter Baron Maurice Girard de Soucanton-Jewe.

Die Section hat im verflossenen Gesellschaftsjahr 7 Sitzungen abgehalten, auf denen Herr Pastor Winkler zu St.-Jürgens einen Vortrag über einige ehstnische Sagen im Lichte der Geschichte hielt, Herr Reichthumssecretär Harald Baron Toll ein Referat über in der ersten Hälfte des XVII. Jahrhunderts vorgekommene Fälle der Entlassung ehstnischer Bauern aus der Erbunterthänigkeit brachte, Herr Architect Staatsrath Bernhard Mittheilungen über die muthmaßliche früherere Topographie des Schloßplatzes und Gestaltung des Schloßbaues auf dem Dom machte, Herr Poulsen über den ehstnischen Holzkalender sprach, Herr Baron Stael v. Holstein über den Maler Lonicer referirte, Herr Pastor Winkler-St.-Jürgens in einem Vortrage über die Geschichte des Gutes Rappel sprach und Herr Oberlehrer Schnering über den Burgberg Lubrilinn im Rõthelschen referirte. An diese Vorlagen schlossen sich mehrfach interessante Discussionen an.

Die Sectionsbibliothek hat eine wesentliche Bereicherung erfahren und besteht augenblicklich aus 234 Nummern. Das Interesse für dieselbe haben die vielfachen Darbringungen bewiesen, unter denen außer denen früher in den Sitzungen bekannt gegebenen diejenigen von Franz Kluges Verlag hieselbst, sowie von der Rigaer Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde und der Dorpater Gelehrten ehstnischen Gesellschaft (von der letzteren 33 Bände) noch besonders erwähnt seien.

Die Section bezog folgende Zeitschriften: „Correspondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Alterthumsvereine“, „Nach-

richten über deutsche Alterthumsfunde“, „Anzeiger für schweizerische Alterthumskunde“, „Prähistorische Blätter“, „Correspondenzblatt der deutschen Gesellschaft für Anthropologie, Ethnologie und Urgeschichte“. Endlich wurde für die Bibliothek angeschafft: Sista, „Archäologische Karte von Liv-, Ehst- und Kurland“, Poelchau, „Livländische Geschichtsliteratur im Jahre 1896“, Buchholz, „Bibliographie der Archäologie Liv-, Ehst- und Kurlands“, Hoernes, „Urgeschichte der bildenden Kunst in Europa, Wien 1898“.

Für das Ehstl. Provinzial-Museum sind auch in dem verflossenen Jahre die Darbringungen sehr reichlich erfolgt, und zwar an Münzen, Medaillen und verschiedenen Marken 187 Stück. Dazu kommen Banknoten, Wechselblankette und Actenbogen alten Musters, Schmuckfachen, diverse Altfachen, Steine, eine kupferne Schale, ein altes Schloß zc., ferner ein Messgewand aus der katholischen Zeit. Allen Darbringern sowohl für die Sectionsbibliothek, wie für das Provinzial-Museum sei hiermit der Dank der Section nochmals gesagt. Der Vorstand der Section ist außerdem mehrfach in der Lage gewesen, Anschaffungen für das Museum zu vermitteln.

In der Sitzung vom 9. September v. J. stellte Herr Kammerherr Baron Maybell-Ruhde den Antrag, eine culturhistorische Ausstellung in Reval zu veranstalten, ein Antrag, der von der Versammlung mit großer Wärme aufgenommen und einstimmig angenommen wurde. Zu diesem Zweck wurde in der Sitzung vom 11. December der Sectionsvorstand ermächtigt, sich als Comité für die zu veranstaltende Ausstellung zu constituiren mit dem Recht beliebiger Cooptation; am 14. December fand die Constituirung dieses Comité's statt, zu dessen Präses Herr Baron Stael Holstein-Samm gewählt wurde, worauf das Comité sofort an die Besprechung auf die Ausstellung bezüglichher Fragen ging. In dieser Veranlassung haben bereits mehrere Comité-Sitzungen stattgefunden. Durch die Vermittelung des Directoriums der Allerhöchst bestätigten Ehstländischen Literarischen Gesellschaft wurde wo gehörig die Eingabe auf obrigkeitliche Bestätigung der culturhistorischen Ausstellung mit beigelegtem Programm gemacht, worauf dieselbe am 20. Mai erfolgte. Daraufhin beschloß das Comité zur Veranstaltung der Ausstellung ein Circulär mit Fragebogen an die Gutsbesitzer zu versenden, auf welches auch bereits eine Reihe von Antworten mit freundlicher Zustimmung erfolgt ist, welche die Hoffnung erwecken können, daß bei allseitiger Betheiligung seitens der Bewohner Ehstlands in Stadt und Land das Resultat aller Bemühungen ein zu-

friedenstellendes und die Ausstellung eine für die Kenntniß der im Lande befindlichen Gegenstände der Kunst und des Kunstgewerbes bedeutsame sein wird. Das Comité ist sich aller Schwierigkeiten, die ihm im Wege stehen, wohl bewußt: es rechnet aber auf die freudige Theiligung Aller in Stadt und Land an dem in Rede stehenden Werk, sei es durch Darbringung von Geldmitteln, sei es durch Ueberlassung von Gegenständen für die Ausstellung. Das Comité glaubt aber im Hinblick auf die jedem derartigen Unternehmen entgegenstehenden Schwierigkeiten und auf die Kürze der Zeit die Möglichkeit ins Auge fassen zu müssen, daß die geplante Ausstellung erst nach dem in Aussicht genommenen Jahre 1899 wird stattfinden können. In einer anderen Sitzung wurde der Beschluß gefaßt, die Sitzungsprotocolle durch die hiesigen Tageblätter zu veröffentlichen, wie es auch seitens der Schwesternvereine in den baltischen Gouvernements ins Werk gesetzt wird. Auf diesem Wege erschien zuerst im Druck das Protokoll der 12. Sitzung vom 23. October v. J.

In Bezug auf die Arbeiten an der Mariencapelle in Maholm, die unter der Leitung des Sectionsdirectors stattfanden, ist mitzutheilen, daß durch Untermauerungen und Cementverfüttungen die Ueberreste vor weiterem Verfall zu schützen hoffentlich gelungen ist. Durch Ausgrabungen konnten die Umrisse des Baues festgestellt werden, doch war die Ausbeute an Fundstücken eine geringe. Brandspuren waren nur wenig zu sehen. Allem Anscheine nach haben schon früher Nachgrabungen stattgefunden. Dagegen wurde eine Menge Knochen und Schädel zu Tage gefördert, deren nähere Bestimmung jedoch leider nicht hat realisirt werden können, wie es in Aussicht genommen war. Mit Dank verdient erwähnt zu werden, daß der Kirchspielsconvent von Maholm die Summe von 150 Rbl. der Section zur Vornahme der Arbeiten angewiesen hat. Ebenso hat Baron Stael an der Wesenberg'schen Schloßruine die allernothwendigsten Arbeiten vornehmen lassen, um die am meisten gefährdeten Stellen der Ruine vor weiterem Verfall zu schützen, wobei die Summe von 72 R. 55 Kop. verausgabt worden. Doch muß darauf aufmerksam gemacht werden, daß in jedenfalls absehbarer Zeit weitere Arbeiten an der Ruine zu Wesenberg in Angriff genommen werden müssen, um das Schlimmste abzuwenden.

Mit Genehmigung des Convents der St. Nikolaikirche in Reval ist mit der Restauration der in der Kirche befindlichen Alterthümer der Anfang gemacht worden. Zunächst wurde der in der St. Antoniuscapelle (auch Barbaracapelle genannt) befindliche Tobtentanz vorgenommen und

die Wiederherstellung desselben Herrn Maler Deppen übertragen, der über den Fortgang der Arbeiten auf den Sitzungen mehrfach Mittheilung machte und die Arbeit auch glücklich und erfolgreich zu Ende führte. Wer den Zustand, in dem sich der Todtentanz befand, kennt, muß staunen über den Erfolg der Arbeit, welcher die Erhaltung des interessanten Werks zu verdanken ist. Es ist dem Vorstande der Section eine angenehme Pflicht, Herrn Deppen für seine Mühewaltung und Herrn Professor Dr. Dehio und dem Convent der St. Nicolai-Kirche für Bereitstellung der für die Arbeit erforderlichen Mittel seinen Dank auszusprechen.

Nachdem dieses Werk glücklich zu Ende geführt worden ist, wird es Aufgabe der Section sein, der Erhaltung auch der anderen Denkmäler der St. Nicolai-Kirche ihre Aufmerksamkeit zuzuwenden und das Interesse weiterer Kreise dafür zu gewinnen. Eine Commission, aus den Herren Consul Arthur Koch, Redacteur Edwin Hoerschelmann und Dr. Eugen von Rottbed bestehend, hat sich in dankenswerther Weise der Aufgabe unterzogen, die Altäre der St. Antonius-Capelle zu untersuchen und ist zu der Ueberzeugung gekommen, das eine schnelle Renovirung des St. Antonius-Altars nicht von der Hand gewiesen werden darf. Zur Renovirung des großen Altars haben die Große Gilde und das Corps der Schwarzhäupter je 100 Rbl. bereits gespendet und durch diese Schenkung die Section zu Dank verpflichtet. Es steht zu hoffen, daß nach dem Vorgange der beiden Körperschaften die zur Erneuerung der Altäre erforderlichen Mittel in gewohnter Weise zusammengebracht werden, woran bei der hier zu Lande bekannten Opferwilligkeit wohl kaum zu zweifeln ist.

Vom 1. September 1897 bis zum 1. September 1898 hat die Section zu Erhaltung einheimischer Alterthümer vereinnahmt 561 Rbl. 83 Kop.; verausgabt sind 394 Rbl. 80 Kop.; somit verbleibt ein Restbetrag von 167 Rbl. 3 Kop. per 1. September 1898.

Das Capital zur Erhaltung der Wesebergischen Ruine war gestiegen auf 536 Rbl. 74 Kop.; verausgabt zu einer nothwendigen Untermauerung sind 72 Rbl. 55 Kop., so daß das Capital jetzt per 1. September 1898 — 464 Rbl. 19 Kop. beträgt.

Zur Renovirung des großen Altargemäldes in der Barbaracapelle der Nicolai-Kirche sind vereinnahmt worden 200 Rbl., über welche noch nicht verfügt worden ist.

Zur Section für angewandte Mathematik und Technik der Estländischen literarischen Gesellschaft gehörten zum Beginn des verflossenen Geschäftsjahres 41 Mitglieder. Hinzuge treten sind 6 Mitglieder, aus-

geschieden, weil Reval verlassen habend, 2 Mitglieder, so daß zum Schluß 45 Mitglieder in der Section verblieben.

Im Laufe der Wintermonate fanden 13 ordentliche und eine außerordentliche Versammlung statt, die von insgesamt 190 Mitgliedern und 7 Gästen besucht wurden, so daß durchschnittlich 14 Personen oder 81,1 Procent auf jede Sitzung kamen. War auch der Besuch der Vortragsabende im verflossenen Jahre kein so reger, wie im Vorjahre, so fand nichtsdestoweniger auch an den weniger besuchten Abenden unter den Anwesenden ein um so lebhafterer Gedankenaustausch statt, der sich an die Discussion über den Vortrag anlehnend, schließlich auch auf verschiedene Fragen aus dem Gebiete der praktischen Berufsthätigkeit erstreckte. Außer den bereits angeführten, an den ordentlichen Versammlungsabenden gehaltenen Vorträgen fand auf einem außerordentlichen Versammlungsabende eine speciell für die Sectionsmitglieder veranstaltete Demonstration der Röntgen-Strahlen vom Photographen Bernhard Lais statt.

Die Sectionsbibliothek bestand am Schluß des Gesellschaftsjahres aus 430 Werken in 557 Bänden. Die Zahl der von der Section abonnierten technischen Zeitschriften betrug 11, von denen der größere Theil unter den Mitgliedern in Mappen circulirte.

Die Einnahmen des vorigen Geschäftsjahres betrugen einschließlich des Salbos des Vorjahres 444 Rbl. 82 Kop., die Ausgaben 214 Rbl. 60 Kop. Es ist somit zum nächsten Gesellschaftsjahr ein Saldo von 230 Rbl. 22 Kop. in der Sectionscasse verblieben.



Verzeichniß

der Mitglieder der Estländischen literarischen Gesellschaft.

(November 1898).

A. Ehrenmitglieder.

- | | |
|---|---|
| 1) Prof. Dr. Carl Schirren (1870). | Berting (1892), Secretär der Gesellschaft. |
| 2) Landrath, Kammerherr Eduard Baron Mandellj. Paster (1872), Präsident der Estl. lit. Gesellsch. | 10) Leopold Bezold (1892). |
| 3) Akademiker, Wirkl. Staatsrath, Dr. Friedrich Schmidt (1874). | 11) Wirklicher Staatsrath Julius Jøversen (1892). |
| 4) Dr. Georg Schweinfurth (1875). | 12) Gräfin Praskowja Uwarow (1892). |
| 5) Wirkl. Staatsrath, Professor Dr. Leo Meyer (1880). | 13) Baron Hermann v. Bruiningk (1892). |
| 6) Staatssecretär, Wirkl. Geheimrath Andreas Saburow (1881). | 14) Dr. August Vielenstein (1892). |
| 7) Wirkl. Geheimr. A. A. Polowzow (1892). | 15) Professor emer., wirkl. Staatsrath Dr. Richard Hausmann (1892). |
| 8) Stadtarchivar Gotthard von Hansen (1892). | 16) Vice-Admiral Olaf Baron Stadelberg-Merghof (1892). |
| 9) Wirkl. Staatsrath Alexander | 17) Dr. Anton Buchholz (1896). |

B. Correspondirende Mitglieder.

- | | |
|--|--|
| 1) Wirkl. Staatsrath Dr. Julius Kirchner (1860). | 8) Architect Dr. Wilh. Neumann (1890). |
| 2) Geheimrath, Professor Dr. J. Rein (1860). | 9) Redacteur Arnold Hasselblatt (1892). |
| 3) Dr. Friedrich Dienemann sen. (1887). | 10) Professor Dr. F. Haag (1892). |
| 4) Dr. Karl Sallmann (1887). | 11) Fabrikbes. Fr. Amclung (1872). |
| 5) Dr. Theodor Schiemann (1887). | 12) Professor Dr. R. Höhlbaum (1892). |
| 6) Kgl. schwedischer Reichsheraldbifer C. A. von Klingenspor (1887). | 13) Schulinspector a. D., Leonid Arbusew (1892). |
| 7) Dr. med. Joh. Sachsenbahl (1888). | 14) Professor Dr. Carl Dehio (1892). |

- | | |
|--|--|
| 15) Professor Dr. G. Loeschke (1892). | 25) Dr. Friedrich Bienemann jun. (1897). |
| 16) Professor Dr. Wilh. Stieba (1892). | 26) Carl von Loewis of Menar (1897). |
| 17) Oberlehrer Georg Schnering (1892). | 27) Dr. Hjalmar Appelgren (1897). |
| 18) Dr. Alexander Bergengrün (1893). | 28) Mag. Alfred Hackmann (1897). |
| 19) Oberlehrer Heinrich Dieberichs (1893). | 29) Cand. hist. Axel von Gernet (1897). |
| 20) Cand. Benjamin Cordt (1893). | 30) Oberlehrer Carl Boy (1897). |
| 21) Oberlehrer Oscar Stavenhagen (1894). | 31) Hector G. D. F. Westling (1897). |
| 22) Stadth. Dr. Philipp Schwarz (1897). | 32) Vladimir Trutowsky, Secretär der Kaiserl. Moskauer Archäol. Gesellschaft (1897). |
| 23) Schulinsp. Constantin Mettig (1897). | 33) Wirkl. Staatsrath, Akademiker Carl Salemann (1898). |
| 24) Dr. Ernst Seraphim (1897). | |

C. Ordentliche Mitglieder.

- | | |
|---|---|
| Adelheim, E., Dr. med. | Bienert, E., Apotheker. |
| Adelheim, W., Rechtsanwalt. | Bobisco, Ed. v., Secretär d. Landes-
Steuercommission. |
| Ahrens, Techniker. | Bobisco, A. v., Rechtsanwalt. |
| Antropoff, R. v. | Böhlendorff, D. v., Accisebeamter. |
| Armsen, A., Staatsrath. | Bord, H., Hofrath. |
| Armsen, B., Dr. | Borg, W. v. d., Dr. |
| Ämuth, A., Pastor. | Brasche, J., Pastor. |
| Aun, A., Revisor. | Brenner, Bauunternehmer. |
| Bach, R., Ingenieur. | Brevern, v., Kirrifaar. |
| Baer, A. v., Landrath, Biep. | Bunge, Th. v., Mag. jur. |
| Balg, H., Dr., Realschullehrer. | Busch, A., Redacteur. |
| Barchow, G., Realschul-Inspector. | Büttner, H., Dr. med. |
| Bätge, Ed., Stadtrath. | Burghöwden, A. Baron. |
| Bätge, A., Dr. med. | Callisen, D. |
| Bäuerle, C., Gymnasiallehrer. | Christiansen, R. |
| Baumgarten, v., Raggaser. | Clever, E., Dr. med., Staatsrath. |
| Beater, A., Pastor | Cube, v., Werpel. |
| Behrens, Kaufmann. | Dehio, E., Kaufmann. |
| Bendendorff, B. v., Löwenwolbe. | Dehio, Nic., Apotheker. |
| Benede, D., Stadtsecretär. | Dehn, H. v. |
| Berg, Fr., Lehrer. | Dehn, Heinr. v., Riedel. |
| Berger, D., Kaufmann. | Dellingshausen, E. Baron, Ratten-
tad. |
| Bergwig, C., Pastor. | Deppen, Franz, Maler. |
| Bernhard, Edwin, Staatsrath, Gouv.-
Architekt. | Dietrich, G. |
| Berting, L., Bankdirector. | |

Dittrich, Techniker.
 Drümpelmann, B. v.
 Eggers, D., Accisebeamter.
 Elfenbein, John, Consul.
 Elfenbein, Carl, Bankdirector.
 Embek, Th., Pastor.
 Engelhardt, A. Baron, Allentüll.
 Engelhardt, G. Baron, Landrath,
 Weinjermen.
 Erbe, C., Stellv. Stadthaupt.
 Feldmann, G.
 Ferberg, S., Kaufmann.
 Fersen, Axel Baron.
 Fersen, M. Baron, Lammich.
 Fersen, N. Baron.
 Fid, J., Dr. med.
 Fid, R., Mag. pharm.
 Fid, Ed., Dr. med.
 Fleischer, Chr., Oberlehrer.
 Florell, D., Börsenmakler.
 Fock, A. v., Raritus.
 Frey, A., Cand., Torry.
 Frese, J., Dr. med.
 Gabler, A., Rechtsanwält.
 Gahlnbaeck, Edm., Consul.
 Gebauer, Woldemar, Secretär der
 Krepostabtheilung.
 Gebauer, Victor, Kaufmann.
 Gebert, Lithograph.
 Giesse, J., Procurist.
 Girard de Soucanton, C. Baron,
 Consul.
 Glasström, Ed., Cand. hist.
 Glasow, C., Bankdirector.
 Glöckner, R., Notar. publ.
 Gloy, Ed. v., Pasik.
 Gräbner, C., Bankdirector.
 Graß, W., Gymnasiallehrer.
 Greiffenhagen, W., Dr. med.
 Grohmann, W., Pastor.
 Grové, C., Juwelier.
 Grube, Fr., Hofrath.
 Grünberg, R., Kaufmann.
 Grünewalbt, Paul v.
 Grünewalbt, D. v., Dr. med., W. St.,
 Haackhof.

Grünewalbt, Arth. v.
 Grünewalbt, Arwed v.
 Grünewalbt, Walter v., Orrisaar.
 Grünewalbt, Otto v., Waeg.
 Grünewalbt, Th. v., Rechtsanwält.
 Haack, Fr., Ingenieur.
 Haacks, C. v., Bankbeamter.
 Hagemeister, J. v., Birk.
 Hahn, Tr., Pastor.
 Hall, J., Ingenieur.
 Haller, Albert, Dr. med., Staatsrath.
 Haller, Adolf, Pastor, Mar.-Magdal.
 Haller, Oscar, Bibliothekar.
 Hansen, C., Dr.
 Hanson, S., Staatsrath.
 Harpe, A. v., Pöbdrang.
 Harten, C. v., d'm. Generalmajor.
 Hasselblatt, C., Pastor.
 Heibenschildt, W., Dr. med.
 Held, S., Gymnasiallehrer.
 Hesse, Rob. v., Telegraphen-Beamter.
 Hirschhausen, R. v., Pastor in Wefen-
 berg.
 Hoepfener, Alex., dim. Rathsherr.
 Hoepfener, Rud., dim. Rathsherr.
 Hoepfener, Edgät, Kaufmann.
 Hoepfener, Eduard, Kaufmann.
 Hoepfener, D., Dr. med.
 Hoffmann, Th., Dr. med.
 Hollberg, Ed.
 Hoppé, A. v., Oberlehrer.
 Hörsthemann, Edwin, Redacteur.
 Hörsthemann, L., Generalsuperin-
 tendent.
 Hörsthemann, Chr., Pastor.
 Howen, Axel v., Stadtrath, Conser-
 vator des Museums.
 Howen, R. v., Creditcassen-Beamter.
 Hradetzky, S., Bankbeamter.
 Hued, J. v., Stadthaupt.
 Hued, R. v., Secretär des Consi-
 storiiums.
 Huene-Hoyningen, Fr. Baron, Rechts.
 Huene-Hoyningen, Baron, Ferwafant
 Huene-Hoyningen, N. Baron, Magal.
 Huene-Hoyningen, S. Baron, Waimel.

Gunnius, F., Probst, Pastor zu Ma-
 holm.
 Hufen, Jac. v., Buchhalter der Stadt-
 casse.
 Jacoby, C., Stadtingenieur.
 Jahnentz, G., Hofrath.
 Jahnentz, M., Accisebeamter.
 Jgelström, E. Graf, Ritterschasts-
 Secretär.
 Johannson, Arthur.
 Jucum, Alfr., Collegienrath, Schul-
 director.
 Kalling, Ed., Chemiker.
 Karp, R., Staatsrath.
 Karstens, W., Ingenieur.
 Kaulbars, Baron, Mödders.
 Kentmann, Wold., Propst, Pastor
 zu Kusal.
 Kentmann, Wilh., Propst, Pastor
 zu Goldenbeck.
 Kirchhofer, Th., Dr., Staatsrath,
 Oberlehrer.
 Koch, N., Consul.
 Koch, A., Consul.
 Koch, Dsc., Kaufmann.
 Koch, J., Kawast.
 Koch, E., Rechtsanwalt.
 Koch, C. G., Kaufmann.
 Koch, P., Börsenmakler.
 Köhler, A., dim. Rathsherr.
 Korff, Ferd. Baron.
 Korff, Nic. Leop. Baron.
 Korff, P. Baron, Ceremonienmeister,
 Sala.
 Knüpfker, R., wirkl. Staatsrath,
 Gouv.-Ingenieur.
 Knüpfker, R., Oberlehrer, Staatsrath.
 Knüpfker, W., Dr. med.
 Krause, M., Pastor.
 Krull, Franz, Fabrikant.
 Kruus, C., Rechtsanwalt.
 Kugelgen, P. v., Redacteur in St. Pe-
 tersburg.
 Kuhlberg, P. v., Pastor.
 Küfel, G., Dr. med. in Narwa.

Kusid, J., Dr. med.
 Kückner, C., Hofrath.
 Labbé, A., Dr. med.
 Landesen, D. v., Dr. med.
 Lausmann, C., Fabrikant.
 Lausmann, W., Fabrikant.
 Lehbert, R., Apotheker.
 Lehbert, G., Oberlehrer.
 Lezius, G., Pastor zu Michaelis.
 Lilienfeld, v., Coal.
 Lilienfeld, Alex. v., Landrath, Alp.
 Lilienfeld, v., Zedbefer.
 Loewis of Menar, G. v., Brangelstein.
 Loppenowe, P., Pastor emer.
 Loth, P., Dr., Chemiker.
 Lueder, Fr. v., Kreisdeput., Balliser.
 Lueder, A. v., Obrist, Brangelshof.
 Luther, Carl, Layküll.
 Luther, C., Ingenieur.
 Luther, F., Pastor.
 Luther, J., Pastor zu Catharinen.
 Maertins, A., Ingenieur.
 Malm, C., Propst, Pastor zu Rappel.
 Maultsch, J. Techniker.
 Maydell, C. Baron, Landrath, Kurro.
 Maydell, G. Baron, Kammerherr,
 Ruhbe.
 Maydell, C. Baron, Pastfer.
 Maydell, A. Baron, Pastfer.
 Maydell, L. Baron, Dr. med.
 Maydell, G. Baron, Architekt.
 Maydell, H. Baron, Maidel.
 Maydell, Baron, Pagal.
 Maydell, Hermann, Baron.
 Maydell, Baron, Wattel.
 Mayer, Rich., Consul.
 Meder, L., Dr.
 Mey, J., Hofrath.
 Meybaum, M., Techniker.
 Meyer, Alex., Hofrath.
 Midwitz, A. v., Stadtrevisor.
 Midwitz, Christoph, Redacteur.
 Midwitz, Arnold, Kaufmann.
 Mibdenborff, M. v., Dr. med.
 Mohrenschilbt, Ferd. v., Rechts-
 anwalt.

Mühlen, A. von zur, Landrath,
Pierfal.
Mühlen, G. von zur, Hofrath.
Mühlen, F. von zur, Präsident der
Creditasse.
Muischneel, J., Kaufmann.
Müller, A., Oberförster.
Nieberg, D., Cand. jur.
Nieländer, Jwan, Hofrath.
Nock, Emil, Dr., Staatsrath.
Nottbeck, Eugen v., Dr. jur. et phil.,
Staatsrath, Vicepräsident der
Gesellschaft.
Nottbeck, Ed. v., Collegienrath.
Oppermann, H., Apotheker.
Offe, E., Collegienrath.
Pauder, Hugo.
Paulsen, D., Cand. chem.
Peetz, G. v., Rechtsanwalt.
Peteresen, W., Mag., Realschul-
director.
Pilar v. Bilchau, A. Baron, Aubern.
Pilar v. Bilchau, Th. Baron, Wald.
Poulsen, P., Revisor.
Brahm, E., Buchhändler.
Rall, C., Pastor zu Weissenstein.
Ramm, Clas v.
Rehbinde, H. Graf, Wönnitorb.
Rehren, B. v., Metapäh.
Rein, G. v., Contre-Admiral a. D.
Reiz, W., Fabrikbesitzer.
Rennentampff, E. v., Dr. med.
Riesentampff, C., Rechtsanwalt.
Riesentampff, R., Rechtsanwalt.
Riesentampff, R., Notar. publ.
Rogenhagen, C., Dr. med.
Rosen, R. Baron, Kreisdeputirter,
Rostifer.
Rosen, C. Baron, Landrath, Meh-
tad.
Rosenbaum, A.
Rosenthal, Renaud von Wetter-,
Hertüll.
Rosenthal, H., Dr., Staatsrath.
Rotermann, Chr., Consul.
Rotermann, E., Fabrikbesitzer.

Rübenberg, E., Dr. med.
Rubbin, E., Lehrer.
Rudnicki, v.
Samson, E. v., Dr. med.
Samson, W. v., Rechtsanwalt.
Samson, Erich v., Ritterschafts-
Secretär.
Scheel, J., Rechtsanwalt.
Scheel, G., Bankdirector.
Scheibe, R., Dr.
Scheibe, R., Provisor.
Schiffer, P., Kaufmann.
Schilling, C. Baron.
Schilling, H. Baron, Jürgensberg.
Schilling, Herm. Baron, Orgena.
Schilling, G. Baron, Böbdes.
Schilling, Baron, Seimigal.
Schilling, D. Baron, Roof.
Schmidt, H., Kaufmann.
Schmidt, Axel, Redacteur.
Schmidt v. d. Sauniz, Gymnasial-
lehrer, Staatsrath.
Schröter, R., Altermann.
Schubert, J. v., Landrath, Artnal.
Schubert, R. v., Wailfäll.
Schulmann, Bernh. v.
Schulz, C. v.
Schumann, Graveur.
Seegrön, Ed., Dr. med.
Seywang, E., Oberlehrer.
Sieger, H., Oberlehrer.
Sivers, H. v., Rechtsanwalt.
Sintenis, Franz, Pastor zu Rötzel.
Soerenzen, Cultur-Techniker.
Spohr, Ingenieur.
Spredeisen, A., Oberlehrer.
Staal, R. v., Haebl.
Stael von Holstein, A. Baron,
Samm.
Stael von Holstein, Const. Baron,
Gesandtschafts-Secretär.
Stadelberg, D. Baron.
Stadelberg, Ernst Baron, Ballo.
Stadelberg, Otto Baron, Fäbna.
Stadelberg, Const. Baron, Fegfeuer.
Stadelberg, Reinh. Baron, Giefer.

Stadelberg, W. Baron, Hörbel.
 Stadelberg, Georg Baron, Kaltenbrunn.
 Stadelberg, A. Baron, Raffar.
 Stadelberg, Ernst Baron, Rui.
 Stadelberg, Georg Baron, Rurküll.
 Stadelberg, Carl Baron, Puttas.
 Stadelberg, Reinh. Graf, Paggar.
 Staszewitsch, Ingenieur.
 Steinheil, W. Baron, Staatsrath.
 Stempel, Carl, Kaufmann.
 Stenbock, M. Graf, Rolt.
 Ströhm, A. Buchhändler.
 Stube, Georg, sen., Conditor.
 Stube, Georg, jun.
 Tannebaum, P., Dr. med.
 Taube, G. Baron, Nidholz.
 Thamm, Ric., sen., Architect.
 Thamm, Ric., jun., Architect.
 Thomson, C., Pastor.
 Tobies, J., Techniker.
 Toll, Hermann Baron, Ruders.
 Toll, Harald Baron, Ritterschafte-Sec.
 Tomberg, D., Pastor zu Jegelecht.
 Törne, G. v., Archivar.
 Traubenberg, Th. Baron, Lukas.
 Tritthof, Ernst v.
 Tritthof, Alex. v., Randel.
 Troitzki, R., Accisebeamter.
 Trompeter, W., Gaswerk-Director.
 Uerfüll, B. Baron, Fickel.
 Undritz, C. v., Staatsrath.
 Undritz, D., Pastor.
 Ungern-Sternberg, C. Graf, Großenhof.
 Ungern-Sternberg, C. Graf, Linden.

Ungern-Sternberg, E. Baron, Parmel.
 Ungern-Sternberg, B. Baron, Roißfer.
 Vietinghof-Scheel, P. Baron, Alt-Sommerhusen.
 Walter, F., Pastor zu Luggenhusen.
 Wahl, E. v., Oberlehrer.
 Weiß, Rob., Verlagsbuchhändler.
 Weiß, C., Dr. med.
 Weiß, Alex. v., Warden.
 Wender, P., Beamter.
 Weymarn, v., General-Lieutenant, Hart.
 Wiedmann, F., Pastor.
 Wiegand, F., Fabrikbesitzer.
 Wiegand, L., Fabrikbesitzer.
 Wiegand, C., Dr. med., Geheimrath.
 Wilbe, L., Accisebeamter.
 Willig, C., Cand. math.
 Willingen, C., Pastor zu Haljall.
 Winkler, Carl v., Maler.
 Winkler, R. v., Pastor zu Jürgens.
 Winkler, S. v., Dehrten.
 Wistinghausen, R. v., Dr. med.
 Wittandt, J., Lehrer.
 Wittlich, M., Chemiker.
 Wrangell, G. Baron, Landrath, Lois.
 Wrangell, Baron, Itzer.
 Wrangell, G. Baron, Rechtsanwalt.
 Wulff, A., Zahnarzt.
 Zeibich, J., Buchhändler.
 Zoega v. Manteuffel, G., Rechtsanwalt.
 Zoega v. Manteuffel, Wehmuth.
 Zoega v. Manteuffel, P.



*Die Bauernburg
auf dem
Punnamäggi in Engdes*

Situations-Plan.

1:5040

0 50 100 150 Jd.

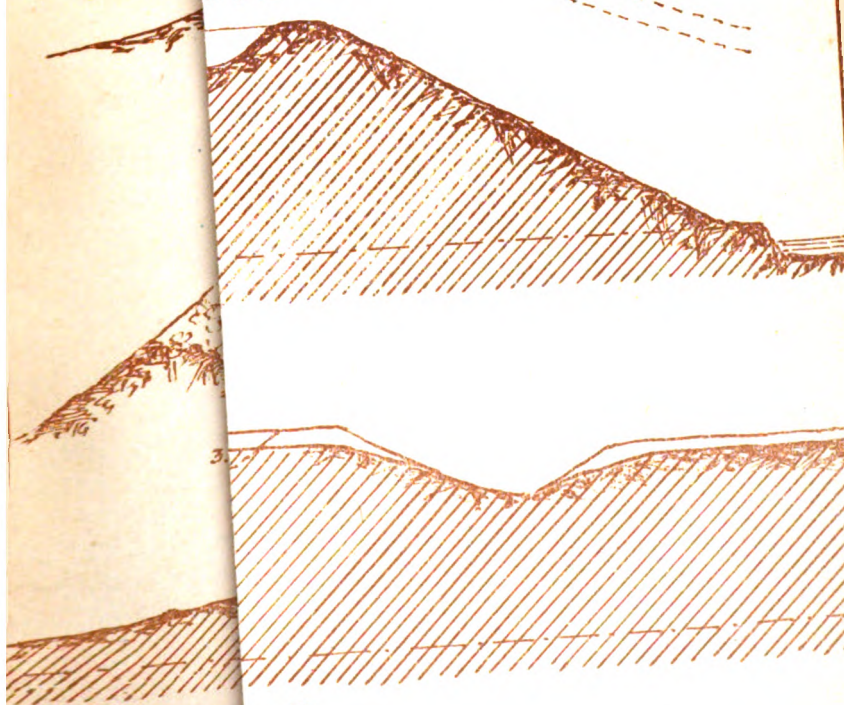




rg:



b c d



40''

Von den religiösen und sittlichen Zuständen in Estland.

(1561—1710.)¹

Vom correspondirenden Mitgliede der lit. Gesellschaft, Gymnasial-Director G. D.
F. Westling in Sundsvall. Autorisirte Uebersetzung aus dem Schwedischen.

Von den religiösen und sittlichen Zuständen der Bevölkerung Estlands während der Friedensperiode, die dem Einfall Zwans des Schrecklichen in die Länder des Deutschordens vorausging, hat bekanntlich Russow in seiner livländischen Chronik ein düsteres Bild entworfen. Wenn auch die in unseren Tagen laut gewordene Behauptung, der greise Verfasser habe die Verhältnisse in zu dunklen Farben geschildert, zum Theil begründet sein sollte, so läßt es sich doch nicht bezweifeln, daß es zu der angegebenen Zeit mit der Religion und Sittlichkeit in Estland schlecht bestellt war. Die estnischen Bauern entsprachen völlig der ihnen späterhin beigelegten Benennung „bestiae“. Mit einer bedenklichen Unwissenheit, auch in Bezug auf die Grundwahrheiten des Christenthums, verbanden sie den sinnlosesten Aberglauben, große Zügellosigkeit und Rohheit. Auch die höheren Stände zogen sich durch ihren Lebenswandel den Abscheu aller christlich Gesinnten zu, und als nachher die wilden Horden des russischen Zaren plündernd und mordend die Provinzen durchzogen, wurden mehr als einmal Stimmen laut, die solches als das göttliche Strafgericht für die frühere Lasterhaftigkeit der Bewohner bezeichneten.

Noch tiefer sanken nach dem Jahre 1558 die Bewohner in Folge schrecklicher Kriege, die auf eine traurige Weise alle gesellschaftlichen Bande lösten. Von den estnischen Bauern wissen wir, daß sie gegen Ende des XVI. Jahrhunderts geradezu im Begriff waren, in das Dunkel des Heidenthums zurückzufallen. Glücklicherweise fehlte es nicht an edlen, kraftvollen Persönlichkeiten, welche eifrig für das Zustandekommen besserer

Zustände kämpften, und erfolglos sind die Bemühungen dieser Männer nicht gewesen. Der Diakonus an der Heiligengeist-Kirche zu Reval Georg Müller († 1608) hat in seinen Predigten manches schöne Bild aus jenen schrecklichen Zeiten zu Anfang des XVII. Jahrhunderts entrollt, indem er den wahrhaft rührenden Glauben, den sogar Kinder in der Todesstunde bezeugten, und die Freude schildert, mit welcher dieselben, nachdem sie ihre wehklagenden Eltern auf den alleinigen Tröster² hingewiesen, aus dem Leben schieden. Im Ganzen genommen hatte jedoch die Arbeit an der Veredelung des Volkes, die als im Jahre 1583 begonnen angesehen werden kann, um die Zeit, da die obenerwähnten Predigten verfaßt wurden, noch nicht viel ausrichten können und auch hernach schritt sie nur langsam vorwärts. Große Gebrechen haften dem christlichen Leben, während der Periode, die unsere Schilderung umfaßt, an. Einige derselben wollen wir in dem Folgenden besprechen.

Gegen Ende des XVI. Jahrhunderts waren, wie wir bereits erwähnten, die Bauern nahe daran, in die Nacht des Heidenthums zurückzufallen, und es war eine schwere Aufgabe, sie auf einen höheren Standpunkt zu heben, da sie im Allgemeinen kein großes Interesse für die Verkündigung des Evangeliums an den Tag legten. Zur Zeit des Visitators Dubberch wurde darüber geklagt, daß das Volk an den Bußtagen nicht zur Kirche käme, was einerseits in dem Umstande, daß diese Tage an Wochentagen gefeiert wurden, seinen Grund hatte, aber auch die sonntäglichen Gottesdienste wurden versäumt. Es half nichts, daß Dubberch zu fleißigem Kirchenbesuch ermahnte und die Anordnung traf, daß sich an einem Sonntage der Wirth mit den Knechten, an dem andern die Wirthin mit der Magd und den Kindern, wenn diese das sechste oder siebente Lebensjahr erreicht hätten, im Gotteshause einfänden, die Prediger wegen besserer Controle förmliche Aufrufe erlassen und die Abwesenden mit Geldbußen bestraft werden sollten³. In dem Synodalbericht vom Jahre 1627 heißt es, wenn auch mit einiger Uebertreibung, daß die Bauern selten in die Kirche und nie zum Abendmahl gingen. Noch zur Zeit des Bischofs Thering hörte man zu wiederholten Malen die Behauptung, daß viele Bauern sich nicht in der Kirche zeigten und das Sacrament des Altars verachteten. Sie seien zu alt, sagten diese Leute, um ihre Anschauungen zu ändern, und wollten daher nach ihrer Väter Weise sterben. Als unter dem genannten Bischof seelsorgerische Hausbesuche üblich zu werden begannen, zeigten die Esten großen Widerwillen dagegen und entflohen ihrer bei dem Erscheinen des Predigers, so viele es vermochten, in den Wald,

— eine Gewohnheit, an der sie während des ganzen Jahrhunderts festhielten⁴. Dessen ungeachtet wurden sie doch allmählig durch die Thätigkeit der Geistlichkeit, wie durch die Anordnungen der weltlichen Behörden dahin gebracht, dem göttlichen Worte williger zu lauschen. Der Historiker und Pfarrer Relch theilt mit, daß zu seiner Zeit, d. h. gegen Ende des XVII. Jahrhunderts, die meisten Esten gern zur Kirche und zum Abendmahl gingen und sich auch während des Gottesdienstes andächtig zeigten⁵. Doch gab es noch viele, namentlich unter denen, die an der russischen Grenze, den Küsten oder in den großen Waldregionen des inneren Estlands wohnten, die diese erfreuliche Stellung zum Worte Gottes nicht einnahmen. Man darf daher die Errungenschaften auf religiös-sittlichem Gebiet nicht überschätzen. Sogar bei einem großen Theil derjenigen Bauern, die äußerlich recht fromm zu sein schienen, trifft man bis zum Schlusse der schwedischen Periode viel Heidenthum in der Denk- und viel Gottlosigkeit in der Lebensweise an.

Zu Anfang der schwedischen Regierung herrschte unter den Esten ein nahezu unbeschreiblicher Aberglaube, der zuweilen ein katholisches, zuweilen ein rein heidnisches Gepräge trug.

Man kann sich aber in Anbetracht der großen, zu damaliger Zeit unter den Bauern herrschenden Unwissenheit nicht darüber wundern. Um ihren Standpunkt zu beleuchten, führen wir folgende kleine Geschichte an.

Im Jahre 1564 trat ein bei der verödeten Rusalischen Kirche lebender livländischer Bauer als Prophet und Vorkämpfer für die alte Sitte der Donnerstagsfeier auf. Diesen Tag, sagte er, nicht den Sonntag mußten die Bauern feiern, denn einmal sei Gott in großer Noth gewesen und habe alle Wochentage, von denen doch nicht einer erschienen sei, zu Hilfe gerufen. Nur der Donnerstag habe sich eingefunden und daher müsse dieser Tag heiliger als die andern gehalten werden. So lautete die Erzählung des Propheten, und so unglaublich es auch klingen mag, fand sie doch laut Russows Angabe⁶ nicht nur an einem Orte, sondern in der ganzen Landschaft Glauben unter dem Volke.

Es dauerte lange, bis daß der Aberglaube einigermaßen abzunehmen begann. Ueberall fand man noch zur Zeit des Bischofs Åkering (1638 bis 1657) „teufelische Hexerei, Wahrsagerei und Geisterbeschwörung“. Heilige Orte besaßen die Esten damals noch in Menge. Es war auch unter ihnen Sitte unter gewissen Bäumen, in der Regel alten Linden, Eichen und Eschen, Versammlungen abzuhalten, zu opfern und zu beten. Sie und da, namentlich auf Anhöhen, erblickte man solche Bäume mit bunten an den

Zweigen⁷. hängenden Bändern und Stämmen, die kreuzförmige Einschnitte zeigten. Auch an Quellen, Steinen und Pfählen, wie auch an Kreuzen, die auf Aedern, in Hainen oder an den Wegen errichtet waren, wurden an bestimmten Tagen religiöse Ceremonien abgehalten. Die Esten unternahmen auch gern Wallfahrten zu verschiedenen alten verfallenen Kapellen, um im Falle der Erkrankung ihrer Kinder, des Viehs oder im Hinblick auf eine drohende Mißernte den Beistand der Heiligen anzuflehen. Der besuchteste Wallfahrtsort scheint eine Marienkapelle im Maholmschen Kirchspiel in Bierland gewesen zu sein, woselbst jährlich den 2. Juli (*visitatio Mariae*) sich viel Volks von Nah und Fern zu versammeln pflegte und man arme Hilfesuchende brennende Wachsklichte opfern und auf entblößten Knien um die Kapelle kriechen zu sehen Gelegenheit hatte“⁸. Sogar bei den Kirchspielkirchen, namentlich an deren Dedications Tagen, trat der herrschende Aberglaube stark zu Tage. Am Tage des heiligen Martin z. B. wollten die Bauern aller derjenigen Gemeinden, in denen die Kirchen dem genannten Heiligen geweiht waren, durchaus eine Gedächtnißfeier desselben begehen und es führte in solchen Fällen zu nichts, die Gotteshäuser zu verschließen, denn in solchen Fällen verrichteten die versammelten Gemeindeglieder ihre Andachtsübungen auf den Kirchhöfen und steckten ihre Opfergaben in die Ritzen der Kirchenmauern⁹.

Um dem Aberglauben entgegenzuarbeiten, begnügte man sich nicht mit der Anwendung solcher Mittel, wie Predigt und Unterweisung, sondern nahm auch nach der Sitte der Zeit seine Zuflucht zu Gewaltmaßregeln. In Bezug auf Zauberei und Hexerei galten strenge Verordnungen. In dem von Krusenstern zusammengestellten Landrecht heißt es, daß derjenige, der einen Bund mit dem Teufel geschlossen, Zauberei verübt, Menschen und Vieh geschadet hätte, verbrannt werden sollte. Verursachte aber jemand Schaden durch Zauberei, ohne sich dem Bösen verschrieben zu haben, so sollte er mit dem Schwerte hingerichtet werden. Wagte es Einer wahrzusagen, Krankheiten zu heilen und Unterredungen mit dem Teufel zu pflegen, so sollte er gefangen genommen, und falls er wieder dabei ertappt würde, gestäubt und mit Landesverweisung bestraft werden¹⁰. Man nahm auch keinen Anstand solche Gesetzesparagraphe in Kraft treten zu lassen. Im Jahre 1615, da, wie es scheint, eine große Razzia gegen Zauberer und Hexen abgehalten ward, wurden z. B. im Weißensteinschen Gebiete nicht weniger als 9 Zauberer verbrannt und mehrere Hexen in Reval auf dem Dom hingerichtet¹¹. Um den Andrang zu den heiligen Orten zu verhindern, scheint man längere Zeit nichts gethan zu haben, als aber Jhering die

Leitung des Stiftes übernahm, wurde es anders. Er befahl zu wiederholten Malen, daß alle Kreuze, Steine und ähnliche Dinge, die dem Aberglauben Vorschub leisteten, zerstört werden sollten, und seine Anordnungen wurden von den Gouverneuren und den Landrätthen genehmigt. Den Wallfahrten zu Kirchen und Kapellen suchte er ebenfalls vorzubeugen, zumal dieselben mit Trinkgelagen und allerlei Unordnungen verknüpft waren. Auf der im Jahre 1641 abgehaltenen Synode forderte er seine Amtsbrüder auf, den Gottesdienst an den Dedicationstagen der Kirchen einzustellen, ein Brauch, der übrigens schon damals in den meisten Gemeinden üblich war¹². Die auf dieselben Tage fallenden Kirchenjahrmärkte wurden einmal über das andere von der Obrigkeit verboten und die Besucher der Maholmschen Kapelle wurden auf Befehl des Gouverneurs Erik Oxenstjerna von Soldaten auseinander getrieben¹³.

Solche Maaßregeln blieben nicht ganz resultatlos. Die „Abgötterei“ die noch zu Beginn der Bischofszeit Iherings ganz offen geblüht hatte, zog sich hiernach mehr in's Verborgene zurück. Wir wollen auch gern annehmen, daß der Aberglaube in den Herzen der Esten thatsächlich durch die unter dem Volke zunehmende Erkenntniß der christlichen Lehre abzunehmen begann, nichts desto weniger war er noch recht groß, besonders während der letzten Jahre der schwedischen Herrschaft. Auch dann sprach man von Zauberern und Hexen, auch dann und noch lange nachher brachten die Esten den Heiligen und heidnischen Mächten Opfer an Steinen, Stämmen, Kirchen und Kapellen dar¹⁴. Visitationssurkunden vom Jahre 1690 bezeugen, daß verschiedene heidnische Götzen, denen man Einfluß auf die Jahreserndte zuschrieb, in frischer Erinnerung beim Volke lebten. So trieb man z. B. in der St. Michaelis-Gemeinde in der Biel ein „abgöttisches Wesen“ mit dem bekannten Erndte- und Grenzgotte Mikil, den die Bauern durch eine Stroßfigur, in welche sie ein spitzes Holzstück steckten, darzustellen pflegten. Diesen ihren Stroßgott, den sie das eine Jahr als Mann mit Hut und Mütze, das andere Jahr dagegen als Weib mit Haube und Frauentracht schmückten, trugen sie dann an einem Abend im Dunkeln in den Wald, banden ihn an den Gipfel eines Baumes und hofften nun, daß die Erndte durch ihn gefördert würde¹⁵. Mehrere andere heidnische Bräuche waren gleichzeitig unter ihnen im Schwange. So bestand z. B. die Sitte, am Allerseelentage ein Gastmahl für die Geister der Abgeschiedenen zu veranstalten und den Donnerstag heilig zu halten, noch fort unter den Bauern¹⁶, — von der Gewohnheit, die Leiber der Todten in f. g. Kalmeten zu verscharren, nicht zu reden¹⁷.

In geringerem Maaße als unter den Esten herrschte der Aberglaube unter den schwedischen Bauern und den höheren Klassen der Gesellschaft. Doch war er auch unter den letzteren, — wie dieses auch in anderen Ländern der Fall war, — ziemlich groß. Schwärmerische Ansichten konnten daher auch unter ihnen Anhänger finden, was wir aus einer wahrscheinlich durch deutschen Einfluß hervorgerufenen Bewegung, die in den 1640-iger Jahren in der Provinz entstand, erschen können. In Deutschland hatte der schwere Druck, den der dreißigjährige Krieg ausübte, die Schwärmeret genährt. Ein Bauer aus Meissen, Namens Johann Warner oder Werner, trat, wie berichtet wird, im Jahre 1629 als Prophet auf, ließ seine Visionen drucken und ernannte Georg Reichard, einen Küster in dem 8 Meilen von Leipzig entfernten Rösä, zu seinem Nachfolger im Prophetenamte. Letzterer war der Meinung, über 300 Visionen gehabt zu haben, in denen ihm der Engel des Herrn offenbart hatte, daß Kursachsen, Brandenburg, Pommern und andere Länder für die großen Sünden der Einwohner gestraft werden sollten. Zu diesen Schwärmern gesellten sich noch andere, wie J o h a n n B i l i z, Senior in Quedlingsburg, ein gewisser Heinrich Ammersbach u. a. Ein Mann Namens Lorenz Matthaei, den sie zur Ausbreitung ihrer Schriften benutzten, mußte ihnen dieselben auch drucken. Matthaei durchwanderte Deutschland und die nordischen Reiche, brachte seine Waare an den Mann und verdiente ziemlich viel Geld. In Schweden scheint er nicht viel Aufmerksamkeit auf sich gezogen zu haben. Um so mehr war dieses der Fall in anderen Ländern. In Pommern trat sogar der Superintendent in Stettin trotz der erbärmlichen Beschaffenheit der Visionen als Vertheidiger derselben auf. Zu Anfang des Jahres 1641 kam Matthaei nach Dorpat, wo er kundthat, es hätten sich von Reichards Visionen bereits so viele erfüllt, daß nur noch 70 derselben ihrer Verwirklichung entgegen sähen. Er behauptete ferner, von Reichard zu vielen Fürsten und Herren ausgesandt zu sein, um diesen und deren Theologen Gottes Geheimnisse mitzutheilen, damit sie sich in dem Unglück ihrer Nachbarn spiegeln könnten. Von Dorpat aus begab er sich nach Reval¹⁸, wo er als Bußprediger aufgetreten zu sein scheint. Ueber seine Wirksamkeit in Estland ist mir nichts bekannt, allem Anscheine nach war sie aber nicht erfolglos.

Vom Jahre 1646 wird nicht nur berichtet, daß fanatische „Visionisten“ vom Lande sich in Reval¹⁹ einzuschleichen versuchten, sondern auch, daß diese Schwärmer in der Stadt Gefinnungsgeoffnen gehabt hätten. Der hervorragendste von den Anhängern der schwärmerischen Richtung war der Diaconus an der St. Olai-Kirche zu Reval Andreas Sandhagen, ein Mann,

der früher Lehrer der Geschichte und der Politik an der Universität in Dorpat gewesen war, der aber der dort herrschenden Streitigkeiten müde, im Jahre 1645 das bescheidene Amt eines Diaconus an der St. Olai-Kirche zu Reval angenommen hatte. Dieser Sandhagen äußerte in einer Predigt eine Weigelianische Ansicht vom Sündenfalle, der nach seiner Meinung nicht in dem Genuße der verbotenen Frucht, sondern in dem Umgange Evas mit dem Bösen in Menschengestalt²⁰ bestanden. Auch für die Möglichkeit der Visionen sprach er sich mündlich und schriftlich aus und behauptete, daß man denselben, sofern sie nicht Glaubensangelegenheiten, sondern nur den äußeren Zustand der Kirche, weltliche Dinge und einzelne Personen beträfen, wohl Glauben schenken könne. Da die Offenbarungen Werners und Reichards sich gerade um solche Dinge drehten, liegt es am Tage, daß Sandhagen zu ihren Anhängern gehörte. Die Mehrzahl der Prediger Revals und des Doms billigten indessen nicht die Ansichten des früheren Akademikers. Im Gegentheil verdammten sie nicht allein die Visionen Werners und Reichards, sondern waren im Allgemeinen auch des Glaubens, daß Gott den Menschen keine weiteren Offenbarungen zu Theil werden lasse²¹. Ein heftiger Streit entbrannte daher im Jahre 1646 zwischen den Vertretern der beiden Richtungen. In Reval traten die Diaconen von Höwel und Specht mit großem Eifer gegen ihren Collegen und die Visionisten auf und auf dem Dom wurden diese von dem deutschen Pastor Abr. Winkler angegriffen, der seine Zuhörer in Predigten davor warnte, unberufenen Propheten oder Leuten, die sich für Bußprediger ausgäben, das Ohr zu leihen²². Dazu hielt noch der Rector an der Domschule Petrus Lidenius einen öffentlichen Vortrag gegen die Offenbarungen Reichards²³. Der Bischof und die beiden Consistorien der Provinz fürchteten jedoch, daß die Wirren nicht durch Vorträge und Predigten allein beigelegt werden könnten, und ward daher Sandhagen bei Verlust des Amtes befohlen, mit seinen Ansichten inne zu halten²⁴. Diesem Befehl hat er wohl Folge geleistet, da wir ihn bis zu seinem im Jahre 1657 erfolgten Tode sein Amt verwalten sehen. Der weitere Verlauf der schwärmerischen Bewegung ist mir übrigens unbekannt.

Was die Lebensweise der Bevölkerung anbelangt, so zeichnete sich dieselbe durch einen hohen Grad von Zügellosigkeit aus. Es herrschte namentlich unter den Esten große Lasterhaftigkeit. Auf Hochzeiten und anderen festlichen Begebenheiten ergaben sich die Bauern gern unmäßigem Trinkgenusse, worauf sie besonders verfallen waren. Einen sehr schlechten Ruf genossen die Erntefeste, in Estland „talkus“ genannt, auf welchen ebenfalls getrunken und nach

den Tönen der Sackpfeife getanzt wurde. Sogar bei den Predigern kamen dergleichen Trinkgelage vor, was doch nicht verhinderte, daß die gesamte Geistlichkeit dagegen eiferte, da sie zu Orgien auszuarten pflegten und nicht selten an Sonntagen veranstaltet wurden. In Folge dessen hatte das Landrathscollégium das Versprechen gegeben das Feiern aller auf den ersten und letzten Wochentag fallenden „talkusse“ zu untersagen²⁵, aber die alte Ussitte konnte nicht ausgerottet werden. Am meisten florirte das unumäßige Trinken, wenn größere Schaaren von Menschen an einem Orte zusammengekommen waren, wie dieses bei den Kirchspielskirchen und den verfallenen Kapellen vorzukommen pflegte, denn gewissenlose Menschen trugen bei solchen Gelegenheiten kein Bedenken, berauschende Getränke im Ueberfluß bereit zu halten. Gerade bei den Kirchen oder in deren Nähe wurden oft Krüge errichtet, in denen man den Ausschank auch an Sonntagen betrieb. Zu wiederholten Malen versuchte die Geistlichkeit diese verderblichen Einrichtungen aufzuheben; es glückte ihr jedoch nicht, da die Krüge gewöhnlich adligen Herren, denen sie reichen Gewinn einbrachten, gehörten. Höheren Ortes begnügte man sich damit, Verordnungen zu erlassen, die das unsaubere Gewerbe einigermassen beschränken sollten. So scheint man den Gutsbesitzern das Recht, bei den Kirchen Krüge zu halten, haben vorbehalten zu wollen²⁶. Es wurde auch einmal über das andere vorgeschrieben, daß vor und während des Gottesdienstes der Verkauf berauscher Getränke verboten sein sollte. Für solche, die sich dieser Anordnung nicht fügten, wurden Strafen festgesetzt²⁷ und im Krusensternschen Landrechte wird hinzugefügt, daß bei den Kirchen, wo früher keine Krüge existirt, auch in Zukunft keine eröffnet werden dürften²⁸. Die letztgenannte Vorschrift wurde jedoch schlecht befolgt, wie auch diejenige in Bezug auf die Zeit des Ausschankes. Die Anzahl der verderblichen Locale wurde im Gegentheil zu Ende des XVII. Jahrhunderts noch größer. Im Jahre 1690 zählte man allein in der Ampelschen Gemeinde 5 Krüge in der Nähe des Gotteshauses.

Die Folgen dieser Kirchenkrüge waren höchst beklagenswerth, zumal da die Bauern, die sich am Sonntage zum Gottesdienste versammelt hatten, in die Schenken strömten, sich zum größten Theil schon am Morgen betranken und sodann die standalbfesten Auftritte veranstalteten. Vor der Kirche ging es wie auf einem Jahrmärkte her! Da wurden Verwünschungen laut, da hörte man Gezänk, da frohnte man dem Trunkte, da entstanden wilde Schlägereien, die oft mit Mord und Todtschlag endeten, — Alles bei Begleitung der in Eftland so beliebten Sackpfeife, und das Verhalten derer, die sich im Hause des Herrn versammelt hatten und unter denen Betrunkene

nichts Ungewöhnliches waren, kann kaum ein würdigeres genannt werden. Im Rößelschen Pastorat wurde bei der Visitation des Bischofs, im Jahre 1645, berichtet, daß die Bauern, namentlich an hohen Festtagen mit großem Geschrei Bänke und Stühle zerbrechend und mit sich hinausschleppend aus der Kirche zu laufen pflegten³⁰. In der Rößelschen Gemeinde hatten sie einen solchen Lärm erregt, daß der Pastor im Zweifel war, ob er den Gottesdienst fortsetzen sollte, oder nicht³¹. Es war auch nichts Ungewöhnliches, daß einige während des Gottesdienstes schliefen, während andere Lärm verursachten. Das unaufhörliche Herein- und Hinauslaufen war zu einer so eingewurzelten Gewohnheit geworden, daß man im Jahre 1690 die Einrichtung traf, daß von jedem Gute ein Mann an den Kirchenthüren Wache halten sollte,³² aber nicht einmal hierdurch sah man sich in den Stand gesetzt dem störenden Unwesen vorzubeugen. Die Frommen im Lande hatten daher alle Ursache darüber zu klagen, daß der Sonntag aufs Greulichste entheiligt würde.

Daß an dem genannten Tage oft grobe Verstöße gegen das fünfte Gebot begangen wurden, haben wir in dem Vorhergehenden schon angedeutet. Hier fügen wir noch hinzu, daß es mit der persönlichen Sicherheit überhaupt schlecht bestellt war in der Provinz. Mord und Todtschlag, nicht selten durch geringfügige Ursachen veranlaßt, kamen häufig bei den Esten vor. Solches ersieht man daraus, daß sich um das Jahr 1650 herum in der Jeweschens Gemeinde 9 Mörder befanden, von denen der eine vier Menschen getödtet hatte; und der Propst Vender theilt mit, daß während der Jahre 1646—1693 im Klein-Marienschen Kirchspiele 22 Todtschläge und 9 Kindermorde verübt worden seien, — und seine Aufzeichnungen sind trotzdem nicht vollständig³³. Als eine Veranlassung zu den zahlreichen Unthaten mag der Umstand bezeichnet werden, daß die Bauern während der langen Kriegsperiode nach 1558 im höchsten Grade verwilderten und auch, nachdem friedlichere Zeiten eingetreten waren, lange an der Gewohnheit, stets Waffen bei sich zu tragen, festhielten. Wie gefährlich diese Sitte aber sein mußte, begreift man, wenn man ihre im betrunkenen Zustande hervortretende Neigung zu Streitigkeiten und Schlägereien in Betracht zieht.

Auch in dem Verhältnisse der beiden Geschlechter zu einander tritt uns bei den estnischen Bauern große Rohheit entgegen und beständig wird von ihrer Unförmlichkeit gesprochen. Gegen Ende des XVI. Jahrhunderts war es im ganzen Lande unter den „Undeutschen“ Sitte, ungetraut zusammenzuleben³⁴, und diese Unsitte ließ sich nicht ausrotten. Längere Zeit

kamen auch willkürliche Scheidungen vor. Bei der Visitation Dubberchs in Fzwen wird von der schändlichen Gewohnheit der Bauern, minderjährige Söhne mit erwachsenen Mädchen zu verheirathen und die letzteren dann für eigene Rechnung zu behalten,⁵⁵ berichtet. Ehebruch sei etwas so oft Vorkommendes, heißt es im Krusensternschen Landrechte, daß es von vielen gar nicht als eine Sünde angesehen werde. Es scheint doch, daß die verheiratheten Weiber ihre eheliche Treue besser als die Männer zu wahren verstanden. Noch zu Ende der schwedischen Zeit konnte den Eften der Vorwurf gemacht werden, auf die Heilighaltung des sechsten Gebotes kein sonderliches Gewicht zu legen.

Unter den schwedischen Bauern, der Bürgerschaft und dem Adel war der moralische Zustand ohne Zweifel ein besserer als unter den Eften, ohne deshalb noch lange kein guter zu sein. Die Trunksucht und andere Laster stellten ihre Verheerungen nicht am wenigsten unter den Vornehmen an, und wie wenig diese ihr Leben und das ihrer Mitmenschen schätzten, beweisen die auch in Estland vorkommenden Duelle. Uebrigens galten als in die Augen fallende Fehler der „Herrschaften“ deren „übermäßig große Pracht, Ueberfluß und Hochmuth“, welche letztere Eigenschaft einige sogar dazu trieb ihre Portraits auf die Altarbilder zu hängen und in den Kirchen „um Sitz und Vorrang“ zu streiten, so daß sie „einander während des Gottesdienstes mit Schmähungen und Verwünschungen traktirten, sich gegenseitig die Stühle wegzogen, wegrißen und hinauswarfen“⁵⁶. Schlimmer war es, daß sie sich aus Hochmuth der Kirchenordnung entzogen und die niederen Stände verachteten. Auf die leibeigenen Bauern sahen manche, — wenn auch durchaus nicht alle, — wie auf Thiere herab, die nur durch den Nutzen, den sie gewährten, einigen Werth besaßen. In Uebereinstimmung mit dieser Ansicht bekümmerten sich viele Gutsbesitzer wenig um die Moralität und Religiosität ihrer Untergebenen, gaben denselben nicht selten schlechte Prediger⁵⁷ und unterließen es begangene Verbrechen zu ahnden. Schnöden Gewinnes halber errichteten sie Krüge in der Nähe der Kirchen und ließen Branntwein und Bier auch an anderen Orten, wo größere Volkschaaren zusammenzukommen pflegten, bereit halten, und dieser verderblichen Unsitte wollte die Ritterschaft nicht ein Ende machen. Mal auf Mal wurde auch darüber geklagt, daß auf einigen Gütern die Arbeiter nicht einmal an den Sonntagen frei wären, sondern erst kurz vor Beginn des Gottesdienstes ihre Arbeit, die sie am Abend wieder aufnehmen mußten, unterbrechen dürften. Zwar hat der Adel diese Beschuldigung als unwahr zurückgewiesen, sie ist indessen so oft von glaubwürdigen Personen bestätigt worden, daß an ihrer Wahrheit kaum

zu zweifeln ist. Auf Begehren der estländischen Geistlichkeit wurden schließlich vom Bauernfreunde Karl XI. Maaßregeln ergriffen, die dem Unfug steuern sollten. Dieser König verordnete nämlich in seiner Erklärung des Kirchengesetzes, den 30. Nov. 1692, daß den Arbeitern des Sonnabends um 4 Uhr Nachmittags⁴⁸ nach Hause zu gehen und bis Montag Freiheit zu genießen gestattet sein sollte, und befahl dem Gouverneur, die Befolgung dieses Gebotes „mit Ernst“ zu überwachen. Trotzdem war, wie aus Visitationsberichten der folgenden Jahre hervorgeht, nicht einmal ein Karl XI. im Stande das unchristliche Arbeiten an den Sonntagen auszurotten.

Der sittliche Zustand der Geistlichkeit ließ ebenfalls namentlich vor der Zeit Iherings manches zu wünschen übrig. Wir leugnen gewiß nicht, daß es auch damals fromme und eifrige Seelsorger gab, die mit aller Treue ihr Amt in der Gemeinde versahen, andererseits machte aber eine nicht geringe Anzahl von Predigern ihrem Stande wenig Ehre. Noch im Jahre 1626 erklärte das Landrathscollegium, daß die Geistlichkeit „zum größten Theil“ solchergestalt sei, daß ihr eine gründliche Reformation⁴⁹ im höchsten Grade Noth thäte. Die Visitation des Bischofs Rubbed im Jahre 1627 beweist auch zur Genüge die Wahrheit dieser Behauptung. Unter den Hirten des Volkes stieß der Bischof auf geradezu offenbare Verbrecher. Der Pastor in Wesenberg, Andreas Finno, war der Unzucht, Blutschande und des Kindermordes angeklagt, entflohen. Die Pastoren Jakob Baro in Halljall und Stephan Vadwiz in Regel hatten sich u. A. des Ehebruches schuldig gemacht, und der Pastor Johannes Poppius in Rosch war demselben Laster verfallen und hatte überdies noch dem Rüster einen Messerhieb in den Rücken versetzt. Von anderen Predigern werden uns bei der Visitation Dinge berichtet, die — gelinde gesagt — den ungeistlichen Sinn der betreffenden Pastoren an den Tag legen. So benutzte z. B. der Pfarrer in Kirrefer seinen Tempel als Brauhaus und Speisebude und pflegten seine Amtsbrüder in Rappel die fahrenden (viaticurenden) Schüler ihres Pferdes und ihrer Peitsche zu berauben und diese dann mit entblößten Degen hinauszutreiben⁵⁰. Hieraus erhellt, daß ein großer Theil des Klerus in hohem Grade von der Rohheit und Gewaltthätigkeit der Zeit angesteckt war. Axel Orenstjerna sagt, daß er in Stoland Prediger angetroffen habe, die nicht einmal zu Stallknechten getaugt hätten, und an solchen Geistlichen wird es auch in Estland nicht gefehlt haben. Die von Rubbed veranstaltete Reformation des geistlichen Standes war daher ein schreiendes Bedürfnis geworden. Doch war dieselbe keine durchgreifende; noch im Jahre 1641 äußerte sich Ihering dahin, daß manche Prediger

„ein rohes, unzüchtiges Leben mit Fressen und Saufen“ führten und für ihren Dienst „vollständig untauglich“ seien ⁴¹.

Daß die estländische Geistlichkeit so lange aus so besonderes schlechten Elementen bestand, beruhte auf verschiedenen Gründen, von denen wir einige hervorheben wollen. Unter den zahlreichen Fremdlingen, die sich nach Estland begaben, um dort als Prediger ihr Auskommen zu suchen, bestand ein nicht geringer Theil aus Abenteuerern, — Vaganten, — die in ihrer Heimath keine Hoffnung auf Beförderung hatten ⁴². Diese Ausländer wurden anfangs oft bei adeligen Herren als Hausgeistliche und Hauslehrer angestellt. In Anbetracht der rohen Lebensweise, der sich die Edelleute gern ergaben, scheint aber der Aufenthalt in ihrer Nähe keinen wohlthuernden Einfluß auf die jungen Theologen ausgeübt zu haben. Verstanden es diese jedoch die Gewogenheit ihrer Principale zu gewinnen, so erhielten sie, auch wenn ihr Lebenswandel nicht fleckenlos und ihre Bildung keine so hohe war, ein Pastorat, zumal da die meisten Pastorate Patronatspfarrten waren und man es mit dem Examen vor der Ordination nicht so genau nahm. War es nun solchen zweideutigen Existenzen ohne sonderliche Anstrengungen möglich, sich zu geistlichen Aemtern heranzudrängen, so vermochten sie es auch leicht, sofern sie sich die Gunst der Gemeindepatrone dauernd zu sichern wußten, sich in denselben zu behaupten. Im Ganzen genommen war nämlich die obrigkeitliche Controlle vor der Zeit Jherings eine sehr schlaffe, obgleich Männer wie Agricola und Dubberch über ihre Untergebenen Aufsicht zu führen wohl bestrebt waren.

Mit dem Jahr 1688 tritt in den kirchlichen Verhältnissen Estlands eine Wendung zum Besseren ein. Die Kirchenverwaltung wurde auf eine mehr zufriedenstellende Weise, als es früher der Fall gewesen, organisiert und die weltliche Obrigkeit begann dieselbe in ihrem Streben, Ordnung einzuführen, kräftiger zu unterstützen. Die Seelsorger wurden vor ihrem Amtsantritt gründlicher als früher geprüft und auch in der Ausübung ihres Berufes schärfer als in früherer Zeit überwacht. Jhering gebot den Präbysten die Einrichtung ihres Hausstandes und ihrer Studien zu prüfen, ob dieselben solcher Art seien, wie es einem aufrichtigen Diener des Wortes Gottes zukäme ⁴³. In Folge dieser verschärften Aufsicht und anderer Ursachen verbesserte sich nach dem Jahr 1688 der sittliche Zustand der Geistlichkeit in merklicher Weise. Die Zahl der eifrigen, tüchtigen Prediger wurde immer größer und die anderen wurden wenigstens dazu gezwungen ein dem äußeren Scheine nach anständiges Leben zu führen. Schlägereien, Böllereien und anderer gröberer Laster wird in dem ersten Amtsjahre

Jherings in keiner bemerkenswerthen Weise Erwähnung gethan. Daß trotzdem die Gesinnung mancher Prediger fortdauernd eine niedrige war, erfleht man daraus, daß einige von ihnen aus Habsucht Kräge für die Bauern unterhielten ⁴⁴. Vermuthlich hatte die Ritterschaft auch genügende Veranlassung zu ihrer mehr als einmal aufgestellten Behauptung, daß manche Pastoren von ihren Gemeindegliedern für Krankenbesuche, Beerdigungen und dergleichen Verrichtungen ⁴⁵ zu viel verlangten. Ueblichere und sogar unter hervorragenden Mitgliedern des Standes vorkommende Mängel waren Rangstreitigkeiten und Herrschsucht. Beide äußerten sich in heftigen, von ärgerlicherregenden Auftritten begleiteten Zwistigkeiten zwischen den Predigern Revals und denjenigen des Bischofsstiftes und bezogen sich auf die Vertheilung der Plätze bei größeren Beerdigungen und anderen feierlichen Begebenheiten. Zur Entschuldigung der Streitenden wollen wir den Umstand anführen, daß das damalige Zeitalter Rang- und Etiquettenfragen ein Gewicht beilegte, das uns kleinlich erscheint. Es kann dagegen nicht vertheidigt werden, daß, wie Kelch mittheilt, manche Prediger sich aus Hochmuth, um die Würde eines Propstes zu erlangen, dazu verleiten ließen, dem Bischof Lange Geschenke zu machen ⁴⁶. Die rein persönlichen Fehden zwischen den Dienern der Kirche nahmen bisweilen einen so ernsten Charakter an, daß die Regierung einschreiten mußte, wie z. B. in dem langwierigen Zwiste zwischen dem Bischof Birgin und dem Stiftspropste Odekop und demjenigen zwischen dem letztgenannten und dem Pfarrer Vergius. Die Ungeneigntheit gegebenen Befehlen nachzukommen gab oft berechtigten Grund zu Klagen.

Vergleichen Gebrechen in dem religiösen und sittlichen Leben der Bevölkerung Estlands deuten an, daß es mit der Kirchenzucht nicht ernst genug genommen wurde. Bei näherer Untersuchung sieht man auch, daß solches der Fall gewesen. Während der zu Ende des XVII. und zum Anfang des XVIII. Jahrhunderts herrschenden Kriege sahen sich die Prediger außer Stande durch disciplinäre Anordnungen etwas gegen die im ganzen Lande verbreitete Zügellosigkeit auszurichten, besonders da die Zeiten so unruhig waren, die Kirchenverwaltung sich in ungeordnetem Zustande befand und die weltliche Macht ihren Bestrebungen eine gar zu knappe Unterstützung gewährte. Aus der im Jahre 1627 abgehaltenen Visitation Rudbecks geht hervor, daß unter den Predigern keine oder nur eine geringe Disciplin herrschte und daß sie keinen „Casus“ dem Superintendenten ⁴⁷ referirten. Nicht besser stand es damit zu Beginn

des Jheringschen Regiments. Bei allen Kirchen, äußerte er 1641, wurden grobe Verbrechen bemerkt, die keiner Strafe unterlagen ⁴⁸. Was ihre eigene Person betraf, so wollten sich die höheren Gesellschaftsklassen keiner Kirchenzucht unterwerfen, sie gingen aber noch weiter, indem sie sogar die Bauern oft davon befreiten. „Wenn sie einen Verbrecher auf ein Paar Tage eingesteckt und mit der Peitsche über den Rücken geschlagen hatten, verlangten sie, daß ein solcher ohne Kirchenbuße zum Abendmahl zugelassen werden sollte.“ ⁴⁹

Bei welchen Verbrechen solches in Frage kommen könnte, war übrigens noch nicht ganz klar. Indessen arbeitete Jhering nicht eorsflos an der Verbesserung der Kirchenzucht. Er bewog den Landtag, das Versprechen zu geben, daß die Delinquenten, sobald sie sich widerspenstig zeigten, zur Kirchenbuße gezwungen werden sollten ⁵⁰, und hat in ähnlichen Fällen auch die Hilfe der Gouverneure, namentlich die Erik Orenstjernas, erfahren. Von Nutzen war es auch, daß der Letztgenannte im Jahre 1650 eine sog. Interimskirchenverordnung, die eine Menge wichtiger, die Kirchendisziplin betreffender Bestimmungen enthält, veröffentlichte. In der Handhabung derselben sollten die deutschen Kirchenvorsteher dem Pastor Beistand leisten, und keiner Herrschaft sollte es gestattet sein ihre Untergebenen in Schutz zu nehmen. Die Bestrafung kleiner Excesse, wie des Raufens und Saufens vor den Kirchen während des Gottesdienstes, sollte den Kirchenvorstehern, von deren „Inquisition“ jedoch alle privilegierten Personen eximirt waren, übertragen werden. Doch hatten sie auch das Recht, bezeichneten Personen Ermahnungen zu geben, und wenn diese nichts fruchteten und die Betreffenden sich mit der Gemeinde nicht ausöhnen wollten, konnten sie den Gouverneur davon benachrichtigen.

Ihre Macht zu strafen erstreckte sich bis zur Verurtheilung zu einer gewissen Anzahl von Ruthenhieben, von welcher Strafe doch eine Gelbbuße lösen konnte. Die Bestrafung anderer Laster, wie der Unzucht unter den Leibeigenen, sollte, wie dieses auch früher Sitte gewesen, zur Hausdisciplin des Adels gezählt werden, während bei größeren Verbrechen die Gerichtsbehörden die Folgen zu bestimmen hatten.

Nach dem Tode Jherings gerieth die Kirchenzucht aufs Neue in Verfall ⁵¹ und lag auch, als Karls XI. Kirchengesetz herausgegeben wurde, ganz darnieder. In diesen, wie in gewissen Schlägereien in den Kirchen (den 22. Dec. 1686), Meineide und Sabbatsverunheilungen (den 17. Oct. 1687) betreffenden Verordnungen wurden nicht weniger als in der Erklärung des Kirchengesetzes (den 30. Nov. 1692) theilweise neue

Vorschriften betreffs der Kirchendisziplin gegeben. In Bezug auf die Kirchenstrafen sind die Verordnungen sehr streng. So heißt es z. B. in der eben genannten Erklärung, daß diejenigen, welche sich aus Bosheit keine Kenntnisse der christlichen Lehre aneignen oder die Gnadenmittel nicht brauchen wollten, wie auch alle, die, der Ermahnungen der Prediger nicht achtend, außer der Ehe in Unzucht lebten, zunächst mit Gefängnißhaft auf den Gütern des Adels zum Gehorsam gezwungen oder vor den Kirchen in den Stock gelegt werden sollten und wenn diese Maaßregeln nicht fruchteten, aufs Neue gefangen genommen, zum Schlosse geführt und dort mit Arbeiten oder anderen Strafen mürbe gemacht werden sollten. Bauern, die angetrunken oder ohne gebeicht zu haben, zum Altar kämen, um das Abendmahl zu empfangen, sollten, ohne sich mit Geld von der Strafe loskaufen zu können, mit Ruthen gezüchtigt werden. Der Umstand, daß man die Anwendung der Ruthenstrafe in Estland noch nothwendig erachtete, während diese Strafart in Schweden im XVII. Jahrhundert als Kirchenstrafe aufzuhören begann, ist sehr bezeichnend für die estländischen Verhältnisse. Als das Kirchengesetz als Strafe für Unzucht die Einrichtung des Stehens auf dem Straßchemel in Kraft treten ließ, erhoben sowohl der Adel wie die Geistlichkeit Einsprache dagegen und erklärten einstimmig, daß ein solches an den Pranger Stellen wenig Eindruck auf die Bauern machen würde. Der König mußte in die Beibehaltung der Ruthenstrafe auch für das erwähnte Vergehen einwilligen. Wie früher sollte diese Strafe auch in eine Geldbuße umgewandelt werden können⁵². Uebrigens erlauben wir uns in Bezug auf den oben erwähnten Straßchemel die Bemerkung, daß dieser eine für Estland ganz neue Einrichtung gewesen zu sein scheint. Laut Konfistorialberichten vom Jahre 1699 pflegten vor dem Jahre 1693 Diebe, Meineidige, Mörder und ähnliche Verbrecher niemals auf einem solchen Straßchemel zu sitzen, sondern während des Gottesdienstes bei der Kirchenthür, mitten in der Kirche, unter der Kanzel oder je nach der Beschaffenheit des Gefäßes auf einer anderen Stelle zu stehen. Nach der Predigt wurde ihr Vergehen dem Volke bekannt gemacht und durften sie um Vergebung bitten, worauf ihnen vor dem Altar Absolution erteilt ward. Erst nachdem die Stiftsverwaltung in den Besitz des im Jahre 1693 herausgegebenen Handbuchs gekommen war, begann man in der Behandlung solcher Verbrecher wie der oben erwähnten sich nach dem in Schweden herrschenden Verfahren zu richten⁵³.

Trotz der Gesetzesverordnung Karls XII. war indessen die Unzucht während der ganzen Zeit der schwedischen Herrschaft eine schlechte. Es war unmöglich, die tief eingewurzelte Zügellosigkeit unter den in der

Provinz herrschenden, durch die Hungersnoth der 1690-iger Jahre und den im Jahre 1700 erfolgten Ausbruch des nordischen Krieges hervorgerufenen Verhältnissen zu unterdrücken. Es ist auch klar, daß die von uns geschilderten Schattenseiten im Leben der Bevölkerung nicht blos durch die mangelhafte Beschaffenheit der Kirchendisziplin hervorgerufen wurden, sondern auch auf anderen Ursachen beruhten. Wenn wir einige derselben näher betrachten wollten, müßten wir vor allen Dingen daran erinnern, daß es schon vor der Zeit der schwedischen Herrschaft mit der Religiosität und Sittlichkeit der Bewohner schlecht bestellt war und daß die Arbeit an der Verebelung des Volkes lange Jahre durch Kriege und anderes schweres Unglück, von dem die Provinz heimgesucht wurde, gehemmt ward. Ferner muß der Mangel an Predigern, der sich stets in Ehdland fühlbar machte, berücksichtigt werden. Vor allen Dingen gilt dieses von den Kriegsperioden 1558—1617, 1656—1661 und 1700—1710, während welcher der Tod eine Menge derselben vorzeitig dahintrassete, so daß die Amtsverrichtungen in mehreren Kirchspielen oft einem einzigen Pastor oblagen.

Das eben Gesagte kann aber auch auf die Friedenszeiten, da normalere Zustände zu herrschen pflegten, ausgedehnt werden. In der Regel konnten die Pfarrer nicht auf die Hilfe eines Amtsbruders rechnen, obgleich die Pastorate auf dem Lande so groß waren, daß sie an Areal durchschnittlich ungefähr 8 deutsche Quadratmeilen betrugen ⁵⁴. Hieraus erhellt, daß es dem einen Pastor nicht möglich war, die Seelsorge in seinem weitausgedehnten Gebiete so zu betreiben, wie er es hätte thun müssen, umsomehr da die Wege sich an manchen Orten in so erbärmlichem Zustande befanden, daß sie nur im Winter passierbar waren. Hierunter dürften namentlich die Einwohner der Filialgemeinden gelitten haben. Diese hatten bisweilen wochenlang keine Gelegenheit eine Predigt zu hören, und wenn dieses der Fall war, mußten sie sich mit der Verlesung einer solchen von Seiten eines Studirenden oder eines anderen Befekundigen begnügen. Und welche Vernachlässigung der Gemeinde hatte erst der Tod eines Seelsorgers zur Folge! Im letzteren Falle sollten zwar die Amtsbrüder des Verstorbenen dessen Dienstverrichtungen bis zur erfolgten Wahl eines Nachfolgers übernehmen, wurden aber, wie dieses leicht zu verstehen ist, oft daran verhindert ⁵⁵. Große Ungelegenheiten hatte demnach der Mangel an Geistlichen zur Folge. Vielleicht in noch höherem Grade wurde indessen die Arbeit durch die mangelhaften Kenntnisse, die die meisten Prediger in der ehstnischen Sprache besaßen, behindert ⁵⁶, denn dadurch erlahmte ihre Thätigkeit, soweit sich diese auf die Ehsten erstreckte, in hohem Grade. Namentlich waren die

Geistlichen in früheren Zeitläufen oft außer Stande die Bauern davor zu retten, „wie das liebe Vieh aufzuwachsen, zu leben und zu sterben.“ Zum Schluß wollen wir es auch nicht verschweigen, daß die Regierung zu gewissen Zeiten wenig zur Hebung der Religiosität und Sittlichkeit beitrug, und daß die Bewohner Ehistlands an und für sich die Wichtigkeit dieser Angelegenheit nicht in dem Maaße, wie es wünschenswerth gewesen wäre, beherzigten. Schwere Vorwürfe können daher gemacht werden sowohl dem Adel, dessen Fürsorge um die geistige Wohlfahrt des Volkes eine sehr mangelhafte war, wie der Geistlichkeit, die sich viel Pflichtvergessenheit zu Schulden kommen ließ, und endlich auch den Bauern, die keine sonderliche Geneigtheit, den ihnen von den Predigern verkündeten Wahrheiten zu lauschen, an den Tag legten.

Es kann natürlich nicht unsere Absicht sein, mit dem eben Gesagten leugnen zu wollen, daß in dem besprochenen Zeitabschnitte viel für die Veredelung der ehistnischen Bevölkerung sowohl in religiöser als auch in sittlicher Beziehung gethan wurde. Die Förderung dieser beherzigenswerthen Sache ließen sich u. A. Gustav Adolf II., Axel Oxenstierna, Karl XI., wie auch Gouverneure und Edelleute sehr angelegen sein, ihr widmeten viele Prediger der Provinz ihre besten Kräfte. Daß solche Bemühungen nicht erfolglos blieben, ist schon sicher, nur dürfen die Fortschritte nicht überschätzt werden. Unter den schwedischen Bauern scheint der sittliche Zustand zu Anfang des XVIII. Jahrhunderts ganz zufriedenstellend gewesen zu sein. So wurde bei der 1709 auf der Insel Worms abgehaltenen Visitation berichtet, daß in diesem Kirchspiele die Eltern ihre Kinder oft in die Kirche mitzunehmen pflegten, Flüche selten gehört würden, die Wohlhabenden die Armen mit dem zum Leben Nöthigen versorgten, keine andere Kirchendisziplin als Ermahnungen erforderlich sei u. s. w.⁵⁷ Die ehistnischen Bauern standen dagegen, wie aus der vorhergehenden Schilderung zu ersehen ist, noch am Ende der schwedischen Herrschaft sehr tief in sittlicher Beziehung. Dennoch hatte auch unter ihnen die Barbarei etwas abgenommen, namentlich als sie in der zweiten Hälfte des XVII. Jahrhunderts einen besseren Unterricht als früher genossen und in den Besitz ehistischer Andachtsbücher kamen. Sie beobachteten mehr als früher die äußeren kirchlichen Vorschriften, suchten ihren Aberglauben zu verbergen und hatten einige ihrer rohen Sitten abgelegt. Sicherlich gab es auch unter den Ehisten viele wahrhaft fromme Christen.

Wir können daran um so weniger zweifeln, da wir wissen, daß solches schon zu Anfang des XVII. Jahrhunderts der Fall gewesen. Was

endlich die höheren Stände betrifft, so können wir wenigstens constatiren, daß der sittliche Zustand der Geistlichkeit sich während der schwedischen Periode in hohem Grade verbesserte.

A n m e r k u n g e n.

- 1) Erklärung der Abkürzungen: R. reg. = d. Reichsregistratur im Reichsarchiv in Stockholm; Liv. = die Livonicasammlung im Reichsarchiv; R. R. A. = das Archiv des Konsistoriums in Reval; Samson = Auszüge des Landraths Samson von Himmelfsterna aus Protokollen und Akten im Archiv der ehstl. Ritterschaft in Reval. 2) Ueber die Müllersche Predigten siehe meine Abhndl. Mittheilungen über den kirchlichen Kultus in Ehstland 2c. Seite 18. 3) Visitationen in den Gemeinden zu Rarusen und Kirreher 1586 und 1593. Liv. 353 und 535 a. 4) Meine Abhndl. Mittheilungen über den Volksunterricht in Ehstland. 1561—1710. Kirchliche Zeitschrift 1896 Seite 347, 350. 5) Relsch, Livländische Historia. S. 17. 6) Rüssow, Livl. Chronik. S. 135. 7) Olearius, Persianische Reisebeschreibung S. 109; Rußwurm, Fibovolke II. S. 186, 187. — 8) Beiträge zur Kunde Ehst-, Liv- und Kurlands I. S. 139—140. — 9) S. J. B. d. Visitation in der Rõthelschen Gemeinde 1645. Visit. Akt. 1638—50. R. R. A. — 10) Ewers, Ritter- und Landrechte. S. 398. — 11) Hegen und Haubcreien in Reval 1615—18. Beiträge zur Kunde Ehst-, Liv- und Kurlands II. S. 329 ff. 12) Synodalprop. den 3. Febr. 1641. Liv. 118. 13) Ellen Fries, Erik Drenstjerna als Gouverneur von Ehstland. Historische Zeitschrift 1885. S. 314. — 14) Siehe J. B. Bericht des Pastors Goeseken d. 4. Jan. 1694 von dem Zustande der St. Michaelis-Gemeinde. Visit. Akt. 1654—91. R. R. A. Rußwurm, Fibovolke II. S. 186; Willigerode, Geschichte Ehstlands S. 260. — 15) Siehe Pastor Goesekens eben- erwähnten Bericht. Bei der Visitation in der Ampelschen Gemeinde 1698 wird anderer „Erntegötter“ (Brodgötter), die das Volk Wilja-Krattit nannte, Erwähnung gethan. Vis. Akt. 1698. R. R. A. — 16) Siehe Kreuzwald, der Ehsten abergläubische Gebräuche von J. W. Voecler, S. 89, 97. Kons. Prot. den 14. Nov. 1700. Im Kons. Prot. den 29. Juli 1692 wird mitgetheilt, daß die Bauern in der Merjamaschen Gemeinde den Donnerstag statt des Sonntags feiern wollten und daß sie dieses von einer Magd, die Visionen zu haben vorgab, gelernt hätten. 17) Siehe meine Abhndl. Mittheilungen über den kirchlichen Kultus in Ehstland 2c., S. 32. — 18) Gadebusch, Livl. Jahrbücher Theil III.,

Abthl. 1, Seite 141 ff. 19) Konf. Mem. den 12. Nov. 1646 an den Gouverneur Liv. 132. 20) Konf. Prot. den 24. April 1646 R. R. A. 21) Brief Andr. Sandhagens ohne Datum. Erik Orenstjernas Reg. Liv. 132. 22) Konf. Prot. den 24. und 29. April. 1646. 23) Examen visio-
num Georgii Reichardt, gebr. in Dorpat 1647. Gadebusch angez. Werk an ang. Stelle. 24) Konf. Prot. den 24. April. 1646. 25) Siehe z. B. d. Antwort des Landrathsscollegiums den 25. Febr. 1647 auf das Schreiben des Domkonfistoriums, Samsen S. 350. 26) Siehe z. B. d. Berathung zwischen dem Gouverneur und dem Landrathscoll. den 28. Jan. 1639. Samsen S. 280. Die Prediger verboten mehrmals den Ausschank, wie es scheint halfen aber diese Verbote nicht. 27) Siehe z. B. die Be-
rathung zwischen dem Gouverneur Erik Orenstjerna und dem Landrathscoll. den 13. Jan. 1650. Abhndl. über Ebstland 1646—54. Oren. Samml. R. A. 28) Ewers, Ritter- und Landrechte, S. 471. 29) Visit. des Bischofs Gerth. 1690. Visit. Akt. 1690. R. R. A. Ueber die zunehmende Anzahl der Krüge siehe d. Desideria der Geistlichkeit an den Gouverneur den 11. Febr. 1667. Liv. 348. Rußwurm, Ekboske II. S. 152 wird, obzwar es unglaublich klingt, angegeben, daß 1620 in der Wiet nur ein Krug existirt habe und im übrigen Ebstland nicht mehr als 13 solcher Locale vorhanden gewesen seien. 30) Visit. Act 1638—50 R. R. A. — 31) Visit. Act. 1690. R. R. A. 32) Instruction für die un deutschen Vormänner der St. Michaelis-Gemeinde 1694. Visit. Act. 1654—91 R. R. A. 33) Angabe von Pastor Waldborg in Jewe (ca. 1650). Acta 1651—58. R. R. A. Knüpf, Beitrag zur Geschichte des ebstl. Predigersynodus. S. 6. Bei Reval wurden jährlich viele Verbrecher hin gerichtet. Das Konfistorium schreibt 1696 an den Generalgouverneur, daß der damalige finnische Pastor am Dome in 5 Jahren 100 Personen, von denen alle (mit Ausnahme eines einzigen Finnen) Ebsten waren, zum Hin-
richtungsplatze begleitet. Liv. 146. 34) Instr. von Agricola den 6. Jan. 1586. Liv. 353. 35) Knüpf, ang. Werk. S. 5. — 36) Iherings Fragen an die Regierung den 23. Juli 1643 Liv. 120. Der Bischof sagt nicht ausdrücklich, daß die also Handelnden Edelleute gewesen, es scheint uns aber so. 37) Siehe z. B. Olearius, Pers. Reisebeschreibung. S. 110. 38) Auch in dem Krusensternschen Landrechte wird das Arbeiten an den Sonntagen, wozu die Bauern gezwungen wurden, verboten. 39) Das Landrathscoll. an Gustav Adolf II. den 18. Febr. 1626. Liv. 245. 40) Berichte über die Visitation 1627. Liv. 348 a. 41) Synodalprop. den 3. Febr. 1641. Liv. 118. Superint. Stahl theilt mit, daß die Prediger

„nach Pfünden liefen“, schlecht lebten, keine Kirchenzucht ausübten u. s. w. Knüpfer ang. Werk, S. 7. 42) Von den Schweden an der Dorpater Universität sagt Jhering, daß sie nur in Schweden Beförderung wünschten, mit Ausnahme einiger Wenigen, die an Fortschritten in ihrem Studium verzweifeln und in Livland Aufnahme fanden. Relat. an die Regierung den 7. Mai 1641. Liv. 118. 43) Jherings Grl. den 18. Oct. 1642. Acta 1639—79. R. R. A. 44) Synodalprop. den 3. Febr. 1641. Liv. 118. Noch 1707 machte der Adel manchen Predigern den Vorwurf, Krüge zu unterhalten. Gravation des Adels, eing. den 7. März 1707. Acta 1709. R. R. A. 45) Unterredung zwischen einigen Landrätthen und dem Bischof den 25. Febr. 1645. Samson S. 333. Die Klagepunkte der Ritterschaft den 11. Febr. 1647. Berichte über Estland 1646—54. Dren. Samml. R. A. Ueber gleichartige Verhältnisse in Schweden und Finnland siehe Döhner, Janere Geschichte Schwedens unter den Vormündern Christinas. S. 375. 46) Relch, Hist. Hist. Contin. S. 593. 47) Synodalbeschluß 1627. Liv. 348 a. 48) Jherings und des Konfist. Rel. den 7. Mai 1641. Liv. 118. 49) Pastor Fuhrmann in Rosh an das Konf. den 30. Mai 1647. Acta 1647—50. R. R. A. Knüpfer ang. Werk. S. 6. 50) Synodalprop. den 25. Januar 1642. Liv. 119. 51) Siehe z. B. d. Desideria d. Geistlichkeit den 11. Febr. 1667. (Liv. 348) und 1680 (Liv. 349). Tengström, Erinnerung an Gezelius den Jüngeren. S. 65. 52) Erklärung des Kirchengesetzes den 30. Nov. 1692. Liv. 350. 53) D. Konf. an Se. königl. Maj. den 26. Juli 1699. Konf. Concepte 1693—1700. R. R. A. 54) Siehe meine Abhndlg. Mittheilungen über die Kirchenverfassung in Estland zc. S. 30. 55) Jhering an die Pastore in Bierland den 8. Dec. 1647. (Acta 1639—50). Schreiben des Domkonfistoriums den 18. April 1659. Konf. Conc. 1659. R. R. A. 56) Vergl. meine Abhndlg. Mittheilungen über den kirchlichen Kultus in Estland zc. S. 20. 57) Bist. Urf. Liv. 353.

Eine Revaler Gesandtschaft an Erich XIV.

Vortrag, gehalten v. Dr. E. v. Rottbed am 21. October 1898 in der Estländischen Literarischen Gesellschaft.

Die Zugehörigkeit Revals zur Hanse brachte es mit sich, daß die Stadt häufig Glieder des Rathes als Gesandte zu den Hansatagen abfertigen mußte. Selten erfolgten solche Gesandtschaften an den Hol. Ordensmeister. Auch nach Eintritt der schwedischen Herrschaft beschränkte man sich bei Absendung von Delegationen an den König von Schweden gewöhnlich auf die nothwendigsten Fälle, so namentlich, wenn ein Regierungswechsel eintrat, der eine Darbringung von Glückwünschen und ein Gesuch der Stadt um Privilegienbestätigung nach sich zu ziehen pflegte, oder aber wenn es galt, zur Befriedigung verschiedener Bedürfnisse oder Abstellung von Nothständen die Hülfe des Königs in Anspruch zu nehmen.

So fertigte denn auch die Stadt Reval, nachdem der Hulbigungsseid am 6. Juni 1561 geleistet worden war, im Sommer desselben Jahres eine Delegation, bestehend aus dem Bürgermeister Hans Schmedemann und den Rathsherrn Joh. Winter und Joachim Velhold, nach Schweden ab zur Krönung König Erichs XIV. und zum Empfang der von der Regierung bereits früher zugesagten Privilegienbestätigung. Eine andere¹ Gesandtschaft schickte die Stadt 1564 an denselben König, um seine Hülfe in verschiedenen städtischen Angelegenheiten in Anspruch zu nehmen. Wie zeitraubend, kostbar und mühsam solche Gesandtschaftsreisen sein konnten, bezeugt unter Anderem ein Bericht der Revalischen Delegirten, des Bürgermeisters Joh. König und der Rathsherrn Joachim Velhold und Diedrich Korbmacher, welchen sie am 17. August 1564 über die letzterwähnte Reise dem Rath einreichten.

Nach alter Sitte hatten die Gesandten vom Rath eine schriftliche Instruction erhalten, in der die einzelnen vorzubringenden Anliegen bezeichnet und motivirt waren. Außerdem konnten sie nach Möglichkeit noch andere,

¹ Die 8. seit der Unterwerfung.

weniger wichtige städtische Angelegenheiten zur Sprache bringen. Die Instruction diente ihnen als Vollmacht dem König gegenüber.

Die Beziehungen des Königs zur Stadt waren damals nicht die besten. Mißtrauen und Anwendung von Grausamkeit, die die Tyrannen zu kennzeichnen pflegen, regten sich damals schon stark in Erich XIV.; sie gipfelten nachher in der grausigen Blutthat, die er in Upsala an dem Grafen Swante Sture, dem Haupte des nächst dem königlichen vornehmsten Geschlechte des Reichs, und an anderen Großen beging, und waren die Vorboten seiner späteren Geistesumnachtung.

Schon 1563 hatte der König den Grafen, damals bereits Erzmarschall des Reichs, zum schwierigen Posten eines Statthalters in Esthland berufen. In verschiedenen Vorschriften an denselben erging sich schon damals die grausame Phantasie des Tyrannen, der überall Verrath witterte. Da befahl er dem Grafen, heimlich nach den Anstiftern angeblicher Complotte in Reval zu forschen, er wolle sie nach Verdienst lohnen. Die Stadtgemeinde solle der Graf auf etwanige Verräther im Rath hegen und letztere gefangen in Ketten nach Schweden führen. Falls die Bürger die Schloß- und Dom-befestigungen hindern sollten, müßte Einquartirung in die Stadt gelegt werden, ja dem Statthalter wurde aufgetragen, auf Mittel zu sinnen, wie der ehist. Adel auszurotten wäre *ic.*² Die Passivität, welche der Graf solchen unsinnigen Befehlen meist entgegentrug, konnte nur dazu dienen, seine Stellung dem König gegenüber zu verschlechtern. Aus Furcht vor Verrath wurde in der That das Revalsche Fähnlein der Landsknechte aus der Stadt aufs Land versetzt und statt dessen schwedisches Kriegsvolk in Reval einquartirt.

Das stets wache Mißtrauen des Königs machte sich zunächst an die kurze Form des Treueides, den die Bürgerschaft in Gegenwart der schwedischen Commissäre am 6. Juni 1561 in alter Form abgelegt hatte. Er verlangte einen weitläufigen Eid, wie ihn die schwedischen Unterthanen im Reich abzulegen pflegten, stieß jedoch dabei auf energischen Widerstand seitens der Stadtvertretung. Diese hatte vor Abfertigung der letzten Gesandtschaft bereits wiederholt das Ansinnen des Königs zurückgewiesen, indem sie unter Anderem hervorhob, daß man sich durch eine wiederholte Eidesleistung bei den Völkern deutscher Nation lächerlich machen würde und man auch den kurzen Eid getreulich halten werde. Einen zweiten Grund des Mißtrauens erweckte im König die Vorstellung von einer in Reval vorhandenen, den

² Elaes Annerstedt, Grundläggningen af Svenska valdet i Livland. S. 132.

Schweden feindlich gesinnten Partei, von welcher indessen in der That kaum die Rede sein konnte. Der Uebertritt des Synbicus Jost Clobt und des Mantelträgers Dr. Matthäus Friesner zum Ordensmeister, die beide nicht einmal in schwedischer Unterthanschaft gestanden hatten, und die Flucht zweier Bürger Thomas Luhr³ und Wilh. Wifferling waren die einzigen Facta, auf die der König sich berufen konnte und die ihn zur Anordnung veranlaßten, die in Reval vorhandenen Immobilien der genannten Personen, als Eigenthum von Majestätsverbrechern, zum Besten der Krone zu confisciren. Auch hiergegen protestirte der Rath, indem er hervorhob, daß eine Confiscation nur auf Grund gerichtlichen Urtheils und dann nach Stadtrecht immer nur zum Besten der Stadt, nicht aber der Krone erfolgen könne, sowie daß die Immobilien zum Theil für Darlehen Wohlthätigkeitsanstalten, Wittwen und Waisen verpfändet seien und diese durch die Confiscation das Ihrige einbüßen müßten.

Zu den verschiedenen Anliegen der Stadt, welche die Gesandten nach der Instruction und außerhalb derselben beim König zu betreiben hatten, wie z. B. Stundung eines vom König erhaltenen Darlehns, Rückerstattung der von der Stadt für das Kriegsvolk ausgelegten Summen, Abbruch feuergefährlicher Holzbauten zwischen Dom und Stadt u. gehörten auch eine Gegenvorstellung wegen der Häuserconfiscation und eine Beschwerde wider den damaligen Gouverneur von Estland, Grafen Swante Sture, daß dieser vor allendlichem Bescheid des Königs an den erwähnten Häusern das königliche Wappen habe befestigen lassen, als Zeichen, daß sie der Krone verfallen seien. Außer dieser Beschwerde hatten die Gesandten noch mehrere andere Klagen und Ausstellungen über die Administration des Grafen anzubringen, die beim König empfänglichen Boden fanden, da Swante Sture wie bei der Stadt, so auch bei ihm unbeliebt war. Wurde doch seine dienstliche Thätigkeit als estl. Gouverneur später vom König unter Anderem auch zu den Anklagen benutzt, welche seine Ermordung rechtfertigen sollten.

Am 7. Mai 1564 Nachmittags langten die 3 Delegirten der Stadt per Schiff in Stockholm an, wo sie erst am Abend des folgenden Tages eine Herberge finden konnten. Am 10. Morgens zwischen 9 und 10 Uhr erhielten sie Audienz beim König in Gegenwart verschiedener Reichsräthe und anderer Würdenträger und der königlichen Secretäre. Unter ersteren befand sich auch der erste Commandant Revals, der Freiherr Clas Christiernson Horn v. Aminne, der von seiner Amtsführung her in der Stadt große

³ Nach Angabe des Raths war dieser wegen Schulden flüchtig geworden.

Beliebtheit erlangt hatte. Nach der üblichen Begrüßung überreichte der Bürgermeister dem König die Instruction der Gesandten und ein Geschenk der Stadt, bestehend in einigen „Stücken“ Wein, indem er mit der geringen Credenz angesichts der schlechten Zeiten vorlieb zu nehmen bat und eine Verbesserung des Geschenks für die Zukunft in Aussicht stellte. Der König zeigte sich ihnen gütig, nahm das Geschenk mit Dank entgegen, meinte aber, daß es dessen nicht bedurft habe, da er auch ohnedem der Stadt gnädig gesinnt sei. Mit einem Dank der Gesandten schloß diese Audienz. Am Nachmittag erschien bei ihnen im Auftrage des Königs dessen Secretär Ludwig Franke und theilte ihnen mit, der König habe die Instruction durchgelesen und daraus ersehen, daß ihnen noch andere, nicht näher bezeichnete Angelegenheiten vorzutragen gestattet sei, und fordere sie auch diese zu erörtern, worauf ihnen baldigst ein Bescheid zugehen werde.

Vom 12.—15. Mai verhandelten die Delegirten mit dem Secretär Franke, der ihnen sichere Hoffnung auf einen günstigen Bescheid machte. Sie beschenkten ihn Namens der Stadt mit Wein und 3 Herrmeistergulden und verehrten auch zwei anderen Personen Jürgen Peerson und Peer Erikson je ein „Vechlen“ Wein, in der Erwartung, ein günstiges Resultat zu erzielen. Nicht gering war daher ihr Erstaunen, als sie erfuhren, daß Erich XIV. am 16. Mai Stockholm verlassen und sich auf sein Schloß Svartsjö begeben hätte, um erst am 23. zurückzukehren. Sie wollten ihm nachreisen und dort ihre Anliegen vorbringen, allein solches wurde ihnen von guten Bekannten dringend abgerathen, da der König auf Svartsjö in Regierungsangelegenheiten nicht zu sprechen sei. So fertigten sie denn den Secretär Franke am 17. Mai mit einem ausführlichen schriftlichen Memorial an den König ab und wappneten sich im Uebrigen mit Geduld.

Nach Erichs XIV. Rückkehr hatten sie am 31. Mai auf dem Nordermalm, einem Stadttheil Stockholms, mit ihm eine längere Unterredung. Diese drehte sich nur um 2 Punkte, die Confiscation der Häuser und die Leistung des langen Eides, eine Angelegenheit, die den König unausgesetzt zu beschäftigen schien. Es liegt die Annahme nahe, daß er dem langen Eide, wie ihn die schwedischen Untertanen leisteten, eine Garantie für die völlige Vereinigung des gewonnenen Landes mit dem Reiche Schweden beimaß, während ihm der kurze Eid nur eine Personalunion zu gewährleisten deuchte. Hinsichtlich der Confiscation zeigte der König einige Nachgiebigkeit. Er erklärte, keineswegs die hypothekarischen Rechte der Wohlthätigkeitsanstalten und Anderer durch die Einziehung der

Häuser schädigen zu wollen, ja er wollte sogar die Häuser der Stadt verfallen lassen, wenn letztere ihr ausschließliches Recht darauf durch ihre Privilegien beweisen könnte, obgleich er der Ansicht wäre, daß allenthalben das Vermögen der Majestätsverbrecher nur dem Landesherrn, an dem das Verbrechen begangen, zukäme.

Den Eid anlangend, so beharrte der König auf seinem früheren Standpunkt. Er behauptete, daß ihm der kurze Eid keine Garantie biete und daß er die Stadt gar nicht in seine Notmässigkeit genommen und so viel Kosten darauf verwandt hätte, wenn er die Weigerung hätte voraussetzen können. Als Motivirung seines Mißtrauens brachte er Folgendes vor: Der Gouverneur von Estland Graf Swante Sture habe ihm brieflich berichtet, auf eine an die Revalenser erlassene Aufforderung, dem König wider Herzog Joh. von Finnland mit Landsknechten Hülfe zu leisten, sei ihm geantwortet worden, man müsse erst sehen, wohin es wolle (d. h. man wolle erst abwarten). Swante's Brief könne der König ihnen zeigen. Bei einer solchen (d. h. unzuverlässigen) Gesinnung der Revalenser sei er's zufrieden, wenn sie sich einen anderen Herrn suchten. Sie sollten ihm nur seine auf die Besitzergreifung des Landes und die Behinderung der Narvasfahrt aufgewandten Kosten vergüten, ihm den geleisteten Treueid auffagen und sich alsdann den Russen, Polen oder Dänen auswählen, die würden sie „wohl Herrn bleiben lassen und dabei Freiheiten genug zusagen.“ Selbstverständlich konnte das nicht ernst gemeint sein, schon weil die pecuniäre Unvermögenheit Revals dem König bekannt war. Die Gesandten bedauerten höchlichst, daß die Revalenser durch den Bericht des Grafen, dem sie durchaus widersprachen, in unverbienten Verdacht der politischen Unzuverlässigkeit gerathen. Es sei ihnen nie in den Sinn gekommen, einen neuen Herrn zu suchen, geschweige denn den Russen, Polen oder Dänen. Hätten sie das gewollt, so hätten sie vor ihrer Unterwerfung unter Schweden solches gethan und sich genug Herrlichkeiten und Freiheiten ausbedingen können. Sie hätten aber keinen lieberem und passenderen Herrn gemußt als den König von Schweden und bäten ihn, den Argwohn fahren zu lassen, ihrer Treue versichert zu sein und sie mit der Zumuthung einer neuen Eidesleistung zu verschonen. Der König bestand aber auf seinem Verlangen, daß sie den Eid wie andere schwedische Reichsunterthanen ablegen sollten, und versprach ihnen dafür, daß er ihnen alsdann alle ihre Anliegen über ihre Wünsche hinaus befriedigen werde, wenn sie es aber nicht thäten, so müsse er es für dieses Mal geschehen lassen und es Gott und der Zeit anheimgeben. Es folgten nun von Neuem Treuver Versicherungen

seitens der Gesandten. Sie sagten, sie würden den kurzen Eid ebenso treu halten, „als wenn sie 10 Bogen Papier voll geschworen hätten“, und würden nichts lieber haben, als wenn der König nach Monatsfrist zu ihnen herüberkäme und selbst sähe, was der liebe Gott ihm für ein Land aus Gnaden verliehen. Erich XIV. erwiderte darauf, daß ihm die Reise jetzt nicht passe und daß er Reval nicht unnütze Unkosten durch seine Aufnahme bereiten wolle. Er habe wohl gehört, daß es eine feine Stadt und Gemeinde und das Land fruchtbar sei, welches er bekommen. Er habe auch mehr als 3 Tonnen Goldes daran gewandt. Zu Revals Nutzen habe er die Narvasfahrt gehindert und sich deshalb die Lübecker, die Dänen, ja die ganze Welt als Feinde auf den Hals geladen. Er und das Reich hätten nichts davon gehabt. Er habe geschworen, des Reiches Bestes zu wahren, und daher könne er nicht von der Forderung des Eides absteigen. Die Gesandten erwiderten schließlich, daß sie keine Vollmacht hätten, es zu bewilligen und eine solche von der Stadtgemeinde auch kaum zu erhalten sein werde, worauf der König ihnen auftrag, zu Hause zu berichten und die allendliche Meinung der Stadt ihm schriftlich zugehen zu lassen. Wenn man ihm zu Willen sei, werde er die Privilegien der Stadt nicht nur erhalten, sondern noch bedeutend vermehren. Damit war auch diese Audienz beendet. Ihre weiteren Anliegen konnten die Gesandten nicht vorbringen.

Am 2. Juni verhandelten die Revalenser mit dem Secretär Franke des Eides wegen. Sie erfuhren von ihm, daß der König die vordem schriftlich erfolgte allendliche abschlägige Antwort der Stadt wohl gelesen habe, trotzdem aber bei seiner Forderung verbleibe. Die Gesandten baten nun Franke, ihnen in der Sache behülflich zu sein, oder wenn ihm nichts gelänge, ihnen eine neue Audienz beim König zu verschaffen. Trotz Frankes Zusage und täglicher Mahnung der Revalenser und trotzdem ihnen noch andere einflußreiche Personen das Versprechen gaben, ihnen sowohl hinsichtlich des Eides als auch wegen der anderen Angelegenheiten behülflich zu sein, erreichten sie im Laufe der folgenden Woche nichts und paßten vergeblich auf eine Gelegenheit, mit dem König zusammenzukommen. Sonntag Morgen, den 11. Juni, versuchten die Revalenser in einer Audienz beim Reichsrath und späteren Reichstruchseß Grafen Peer Brahe ihrer Mission förderlich zu sein. Sie trugen ihre Anliegen dem Grafen ausführlich vor und baten ihn, beim König baldigst einen günstigen Abscheid auszuwirken, denn die Sachen wären dessen nicht werth, daß man sie hier so lange aufhielte und zu großen Ausgaben veranlasse. Der Graf versprach, darüber Vortrag beim König zu halten, und machte ihnen Hoffnung auf einen baldigen guten

Bescheid. Auch Lure Pearson, ein Schwager des Grafen Swante Sture, versprach ihnen seine Beihülfe. Trotzdem erfolgte nichts und wieder verstrich eine Woche. Da wurde den Gesandten durch Clas Jürgenson, einen Halbbruder des Freiherrn Clas Christiersen Horn, und den Secretär Ludwig Franke die Einladung des Königs überbracht, auf der Feier der Hochzeit seiner Schwester Cäcilie⁴ mit dem Markgrafen Christoph v. Baden zu erscheinen. Gleichzeitig geschah ihnen die Vertröstung, daß des Königs Bescheid noch vor der Hochzeit angefertigt und ihnen nach derselben ausgehändigt werden würde. Die Gesandten verweigerten anfangs ihre Theilnahme an der Feier, indem sie als Entschuldigung angaben, daß sie keinen Auftrag dazu von der Stadt hätten und auch über kein anständiges Geschenk verfügten, welches sie Namens der Stadt dem Brautpaar darbringen könnten. Man möge ihnen lieber den Bescheid zufertigen, damit sie nun in Gesellschaft des Grafen Peer Brahe fortsegeln könnten und endlich weiterer Unkosten enthoben würden. Das half aber nichts, sie mußten erscheinen und von Sonntag, den 18. Juni bis Mittwoch, den 21. Juni an den Festlichkeiten theilnehmen. Am Sonntage begleiteten sie im Zuge das Brautpaar zur Kirche und nach der Trauung auf's Schloß, wo ein großes Mahl stattfand. Nach beendigter Mahlzeit unterhielt sich Erich XIV. mit den Pommerischen Legaten und den Gesandten des römisch-deutschen Kaisers und des Königs von Frankreich und trat dann auf die Revalenser zu mit den Worten: „Liebe Herren, seid fröhlich. Ihr sollt einen günstigen und guten Bescheid mitbekommen ganz nach Eurem Begehr und Willen.“ Solches hörten mehrere Ritter und Edelleute, des Königs Secretäre und andere Personen, die bei den Revalensern saßen, mit an. Letztere bedankten sich beim Monarchen für die gnädige Vertröstung. Am folgenden Tage wiederholte sich in Gegenwart vieler Zeugen derselbe Auftritt, worauf die Revalenser wieder ihren unterthänigen Dank verlautbarten. — Dienstag, d. 20. Juni, wurden sie wieder aufs Schloß befohlen, da der König mit ihnen etwas zu bereben habe. Sie gingen hinauf, er erschien aber nicht, so daß sie nichts schafften, sondern „durch einen guten Trunk und freundliche Unterredung mit Herrn Bent Gilden und anderen“ ihrer Sache zu nutzen suchten. Zu Mittwoch beschied man sie wieder hinauf, doch auch dieses Mal blieb der König aus und die Revalenser mußten mit Trauer den Grafen Brahe fortsegeln lassen, ohne sich ihm anschließen zu können.

⁴ Diese schöne, aber leichtfertige Schwester Erichs XIV. ging später zum Katholicismus über und starb nach einem ausschweifenden Leben in hohem Alter (87 Jahre alt).

Endlich empfingen sie auf ihr Begehrt durch Franke einen Entwurf des königl. Bescheids, welcher sie schon deshalb nicht befriedigen konnte, weil er auch Beschwerden gegen die Stadt enthielt. Sie ließen darauf dem König eine schriftliche Entgegnung zustellen, die Franke nach Möglichkeit befürworten wollte. Doch zweifelte dieser am durchschlagenden Erfolg und rieth daher den Revalensern, durch eine mündliche Unterredung beim König ihr Heil zu versuchen. Donnerstag und Freitag (d. 22. u. 23. Juni) gelang es den Gesandten nicht, bei demselben Zutritt zu erhalten. Am Sonnabend, am Johannisstage, gingen sie aus dem Norderthor hinaus, in der Hoffnung, den Monarchen, wie es schon früher geschehen, dort anzutreffen. Als Erich XIV. ihrer auf der Brücke ansichtig wurde, wandte er sich durch die Trabanten zurück bis zu einem Holzraum, stieg in ein kleines Boot und verschwand. Die Revalenser sahen ein, daß der König ihnen ausweiche. Da sie außerdem erfuhren, daß er bald ins Lager abreisen wollte, so versuchten sie durch verschiedene einflußreiche Personen, auch durch Vermittelung des Markgrafen und seiner jungen Gemahlin, Zutritt zu erhalten, doch vergebens. Unverdroffen lauerten sie dem König die folgenden Tage von 5—10 Uhr Morgens vor dem Schlosse auf, da man sie nicht zu ihm hineinließ, doch vergeblich. Am 28. Juni erblickten sie den König, als er vom Schloß zur Kirche ging. Er sah sie 2 Mal an, wandte sich aber von ihnen ab, warf ihnen noch das dritte Mal ein Blick zu, reckte die Hand gegen sie aus und kehrte sich dann wieder ab. Um 10 Uhr Morgens schickte der König die Herren Bent Giltten, Lars Knutson und Ludwig Franke zu den Gesandten, ließ ihnen einen glücklichen, guten Morgen wünschen und ansagen, daß er durch viele Geschäfte verhindert worden sei, ihnen seinem Versprechen gemäß noch vor seiner Abreise den Abschied auszufertigen, sie möchten ihn deshalb entschuldigen und es nicht übel deuten. Er sei ihnen sonst mit aller Gnade gewogen und werde ihnen vom ersten oder zweiten Nachtlager aus einen gnädigen Abscheid zugehen lassen, so daß sie ihn spätestens Freitag oder Sonnabend (den 30. Juni oder 1. Juli) erhalten würden. Sie möchten sich noch so lange hier aufhalten und sich die kurze Zeit nicht lang werden lassen. Franke machte ihnen anfangs sichere Hoffnung, daß er ihnen bis dahin den Abscheid mitbringen werde, zog aber bald andere Saiten an, indem er durchblicken ließ, daß der König von besonderen Geschäften in Anspruch genommen wäre oder unvermuthet in Anspruch genommen werden könnte, so daß er nicht so schleunig antworten könne. Da baten die Revalenser um Ausfertigung ihrer Pässe und Nachsendung des Abscheids, weil sie in Abwesenheit des Königs doch nichts ändern könnten

und sie der Stadt die mit ihrem Aufenthalt verbundenen weiteren großen Kosten ersparen wollten. Am folgenden Tage (29. Juni) 5 Uhr M. begaben sich die Gesandten zu Herrn Jürgen Peerion, Erichs XIV. Günstling, dessen Pferde bereits gefattelt waren, um sich dem Reisezuge des Königs anzuschließen. Sie trugen ihm den Sachverhalt vor, wie der König ihnen sicher die Ausfertigung des Abscheids im 1. oder 2. Nachlager versprochen und baten ihn, sich der Stadt anzunehmen, damit sie die Erfüllung dieses Versprechens erhielten. Die Sachen seien dessen nicht werth, daß sie sich so lange hier aufhielten und so viel Geld verausgabten. Er könne auf die Dankbarkeit der Stadt rechnen. Herr Jürgen Peerion, dem diese Verheißung zu dem bereits erhaltenen Weingeseht kam, versprach nicht nur in den vorliegenden, sondern in viel größeren Sachen der Stadt nützlich zu sein, gelobte auch den folgenden Tag den Abscheid mitzubringen oder aber es so einzurichten, daß die Gesandtschaft mit einem Pässe versehen und der Abscheid nachgeschickt würde. — Die Revalenser bedankten sich bei ihm, und baten ihn, auch andere Angelegenheiten der Stadt, welche sie späterhin schriftlich an den König brächten, bei letzterem zu vertreten und versprachen, nach ihrer Ankunft ihm ein Alm Wein zuzuschicken. Herr Jürgen Peerion nahm dieses neue Geschenk mit Dank an und gelobte ihnen mit Handstreckung das Beste der Stadt in viel höheren und größeren Angelegenheiten beim König wahrzunehmen, worauf man sich völlig verlassen könnte.

Am Nachmittag desselben Tages langten Johann Derselden (Dorvelt) und Hermann v. Wehren (Werden) aus Reval mit einem Schiffe in Stockholm an und berichteten den Gesandten, Hermann v. Wehren habe einen Brief des Revaler Raths an sie mitgehoht, welchen man ihm mit allen anderen Briefen und offenen Papieren in Warholm⁵ freventlich abgenommen. Man habe ihn gezwungen, seinen Koffer zu öffnen und habe die Papiere aufs Schloß gebracht, wo man den Brief bis 2 Uhr Mittags des anderen Tages zurückbehalten. Dieser Gewaltstreik konnte nur vom König veranlaßt worden sein, um sich über die Correspondenz und etwaige geheime Instructionen der Revalenser zu informiren. — Ein Bote, den diese gleich in's erste Nachlager des Königs nach dem Abscheid schickten, kam unverrichteter Dinge zurück.

Nach Ablauf einer weiteren Wartewoche suchten die Gesandten mit dem unterdessen wieder zurückgekehrten Grafen Brahe zusammenzukommen. Am 7. Juli paßten sie ihm fast den halben Tag auf, konnten seiner aber

⁵ Die bekannte Festung in den Klären vor Stockholm.

nicht habhaft werden, da er mit der alten Königin viele Geschäfte hatte. Endlich trafen sie ihn um 7 Uhr Abends zu Hause an und pflogen mit ihm eine lange Unterredung. Sie klagten ihm wieder ihre Noth, daß sie zuwider dem Versprechen des Königs so lange aufgehalten würden. Die Sachen seien nicht ein Zehntel der unnützen Kosten werth, welche der Stadt durch diese Gesandtschaft entstünden. Der Graf versprach in diesen und in zukünftigen Angelegenheiten seinen Einfluß zum Besten der Stadt geltend zu machen und rieth ihnen, in einer geringfügigen Sache, die den König verstimme, nachzugeben, nämlich wegen der Kaperei von Narvasfahrern, in welcher Angelegenheit die Revalenser die Rückerstattung von 30 Geschützen und einen größeren Antheil am Gewinn für ihre Ausrüstungskosten beanspruchten, als der König zuzugestehen Willens war. Die Gesandten wollten diese Frage nochmals zu Hause zur Sprache bringen und legten dem Grafen an's Herz, sein Möglichstes zu thun, damit er ein anderes Mal desto dreister bei der Stadt um eine neue persönliche Geldvorstreckung vorsprechen könne, nachdem der Graf für eine vom Revaler Rath bereits dargelegene Summe sich höchlichst bedankt und dieselbe baldigst zurückzuzahlen versprochen hatte.

Einem Boten Hans Schele, der am 3. Juli in's königliche Lager abgefertigt worden war, hatten die Gesandten einen Mahnbrief an den Secretär Franke mitgegeben. Doch obgleich der Bote täglich mit Franke conferirte, waren seine Bemühungen vergeblich. Er kehrte am 11. Juli mit einem Bescheid zurück, der noch ungünstiger als der frühere war.

In verschiedenen Conferenzen der Gesandten mit den anwesenden Statthaltern Hans Classon und Ritter Dionysius Beurrens⁶, dem Schloßvogt Sivert Kruse und dem königl. Secretär Erik Matson äußerten letztere ihre Verwunderung über den Abscheid und meinten, Franke habe die Sache dem König wohl nicht getreulich vorgelegt, andernfalls hätten sie unmöglich einen solchen Bescheid erhalten können. Man kam schließlich mit den Revalensern überein, dieselben sollten eine schriftliche Entgegnung dem König aufstellen lassen, den Bescheid aber bis zu allendlicher Antwort der Stadtgemeinde nicht mittheilen. Die allendliche Antwort wollten die Herren, die ihm Hülfe zusagten, den Gesandten nach Reval nachschicken. Nachdem sie den Statthaltern ihre schriftliche Entgegnung übergeben hatten, verabschiedeten sich die Revalenser von ihnen und stachen am 15. Juli wieder in See.

⁶ Eigentlich Denis Burren, ein französischer Calvinist, anfangs Lehrer des Königs, später Reichsrath und Oberrentmeister. In einem Anfall von Zrrsinn ließ Erich XIV. auch ihn 1687 ermorden.

Diese Entgegnung blieb nicht ohne Folge, wie der im Rathsarchiv befindliche Bescheid des Königs vom 1. Juli 1564 ausweist. Er ist im Ganzen günstig, gestattet im Gegensatz zu den früheren Entwürfen unter Anderem den Abbruch der Holzbauten zwischen Dom und Unterstadt und enthält eigentlich nur einen unbilligen Punkt, nämlich die Verweigerung der Rückzahlung der von der Stadt für Besoldung des schwedischen Kriegsvolks ausgelegten Summe von 22,000 Mark. Diese Abweisung war verbunden mit Ausfällen gegen den sonst vom König geschätzten früheren Statthalter Clas Horn und die derzeitigen schwedischen Befehlshaber, als ob diese die ohne sein Wissen aufgenommenen Gelder zu eigenem Nutzen verwandt haben könnten. An einer anderen Stelle des Bescheids spricht sich der Unmuth Erichs XIV. gegen den Grafen Swante Sture aus und die Absicht, ihn als untauglich vom Posten eines Statthalters abzuberufen, womit der König übrigens der vom Grafen wiederholt verlaubarten Bitte um Verabschiedung nur entgegenkam. Dieser schließliche Bescheid, den die Revalenser erst später erhalten haben, ist mit dem Datum des 1. Juli versehen, des Tages, an welchem die Gesandten laut Versprechen des Königs spätestens einen gnädigen Bescheid in Händen haben sollten. Sein Wort hat der König also jedenfalls nicht gehalten.

Fast 10 Wochen dauerte der Aufenthalt der Gesandten in Stockholm. Alle Bemühungen Erichs XIV. sie durch Liebenswürdigkeit, durch Beredung und rücksichtsloses Hinhalten müde zu machen, gelangen nicht, sondern scheiterten am festen Auftreten der Revalenser. Trotz seiner despotischen Anwandlungen wagte der König nicht, durch irgend welche Strenge seine Wünsche zu erreichen. Sein ehistländischer Besitz war ihm zu viel werth und die Stellung der Stadt immer noch eine so mächtige, daß er es mit ihr nicht verderben wollte und ein offenes Zerwürfniß nicht wagte. Politische Rücksichten bewogen ihn schließlich, von der Leistung eines neuen Eides abzustehen und solches in einem Schreiben dem Revaler Rathe mitzutheilen. Bei den fraglichen Verhältnissen der schwedischen Herrschaft in Livland fürchtete er sich davor, noch besonderen Mißmuth in der Stadt zu erregen, die allen seinen Operationen als Stütze und Ausgangspunkt diente.

Aus dem Bericht der Revalenser geht hervor, daß die schwedischen Großen und Beamten jener Zeit offene Taschen zum Empfang von Geschenken hatten und ihren Einfluß dafür feil hielten. Der Secretär Franke, dessen zweideutiges Gebahren auch von seinen Landsleuten bemerkt wurde, wird wohl mit dem 1½ Vechlen Weins und den 3 Herrmeistergulden, die ihm dargebracht wurden, nicht zufrieden gewesen sein und eine Steigerung

der Gabe durch eine Verquickung der Angelegenheit angestrebt haben. Herr Jürgen (Jöran) Pearson, dem zum Rehlen Wein noch ein Ahm Wein hinzugefügt wurde, war der Procurator und Secreär des Königs, sein bekannter übelberücktigter Günstling, der ihm zu vielen Bluttthaten die Hand bot und endlich nach Entthronung Erichs XIV. seine Schandthaten mit Hinrichtung büßte. Wenn Einem Räuslichkeit bei diesem Manne nicht Wunder nehmen kann, so befremdet es doch, daß eine so hochgestellte Persönlichkeit, wie Graf Peter Brahe, ein leiblicher Vetter des Königs und nachmals Truchseß des Reichs, seinen Einfluß für Gelddarlehen feil hielt. Die Art und Weise, wie die Rathsgesandten seine Hülfe in Anspruch nehmen, ist eine rein geschäftliche, auf Entgelt beruhende.

Mannigfach waren die Factore, mit denen diese Gesandten zur Erreichung der städtischen Wohlfahrt zu rechnen hatten. Viel Energie und Findigkeit gehörte dazu, sich über alle Hindernisse hinwegzusetzen, doch zum Glück für Reval waren in jenen harten Zeiten auch die Vertreter der städtischen Interessen aus hartem Holze geschnitten.

Eine Nevaler Gesandtschaft zur Krönung König Sigismunds III.

Vortrag, gehalten von Dr. E. v. Rottbeck am 21. Oct. 1899 in der ehrl. lit. Gesellschaft.

König Johann III. von Schweden hatte am 17. November 1592 sein Leben beschlossen und die Krone des Reichs seinem Sohne Sigismund III., König von Polen, hinterlassen. Die Verwickelungen, welche aus einer Vereinigung zweier so verschiedener Staaten, wie das lutherisch-germanische Schweden und das katholisch-slavische Polen, in einer Personalunion unter dem katholisch erzogenen Sigismund naturgemäß hervorgehen mußten, begannen sich schon bald nach seiner Thronbesteigung geltend zu machen, um späterhin eine für Schweden verhängnißvolle Gestaltung anzunehmen. Herzog Carl, der Bruder Johanns III., hatte schon während der letzten Zeit der Regierung des kränkenden Königs factisch die Regierung in Händen und behielt sie auch bis zur Ankunft seines Neffen aus Polen. Diese erfolgte über Danzig zu Schiff erst am 30. September 1593. Unterdessen hatte der Herzog auf der Kirchenversammlung zu Upsala die Wiederherstellung der luth. Kirche, welche durch König Johanns katholisirende Maaßregeln dem Untergange nahe gebracht worden war, beschließen lassen, er hatte seinen Neffen darüber durch den Secretär Olaf Everkersson Mittheilung gemacht und ihm angerathen, die Religion und die Freiheiten des Landes zu achten, um seinen Nachkommen die Thronfolge in Schweden zu sichern. Mit einigen beruhigenden Versicherungen kam der Secretär aus Polen zurück, daß der König die Freiheiten des Reichs aufrecht erhalten und der Religion wegen Niemand lieben oder hassen werde, obgleich er die in seiner Abwesenheit zu Upsala gefaßten Beschlüsse nicht bestätigen könne. Leichter Umstand und Gerüchte, daß ein päpstlicher Legat Mala-Spina in Warschau angelangt sei, um den jesuitischen Einflüsse völlig ergebenen, schwachen König zur Wiederherstellung des Katholicismus in Schweden zu veranlassen und ihn dort zu krönen, — daß dieser auf seiner Durchreise durch deutsch-polnische Gebietstheile Ausschreitungen gegen die luth. Kirche in mehreren Städten begangen, und noch anderes hatte das Land schon vor der Ankunft Sigis-

munds in Aufregung versetzt, sie stieg mit seinem Erscheinen. — Der Herzog empfing ihn auf der Schloßbrücke zu Stockholm mit einer Suite, in welcher sich der neuermählte Erzbischof Abraham Angermannus befand, der ein offener Feind der katholischstehenden Kirchenordnung König Johannis gewesen und deshalb bei Sigismund sehr unbeliebt war. Auch seinerseits verfehlte der König nicht, schon bei seinem ersten Auftreten Erbitterung zu erregen, denn außer einem großen polnischen Gefolge führte er den päpstlichen Legaten Mala-Spina mit sich.

Es folgte nun durch Monate hindurch eine Zeit voll vergeblicher Unterhandlungen wegen Sicherstellung der Rechte des Reichs und unerquicklicher Reibungen zwischen Polen und Schweden, die bisweilen in Blutvergießen ausarteten. — Der König zeigte sich nur den schwedischen Großen zugänglich, die zur katholischen Kirche übergetreten waren, er verweigerte die Bestätigung der Upsalaschen Beschlüsse und des neuermählten Erzbischofs Abraham Angermannus sowie den Empfang der schwedischen Geistlichkeit, er wollte die ehemalige Franziskaner Klosterkirche in Stockholm mit Gewalt den Katholiken einräumen, indem er dort ein katholisches Begräbniß veranstalten ließ, wobei es zu blutigen Schlägereien zwischen Polen und Schweden kam, und beschränkte sich überhaupt im Umgange meist auf sein polnisches Gefolge und den Legaten Mala-Spina. Erbittert predigten die Jesuiten und die schwedischen Geistlichen gegen einander. So geschürt war der Haß und die Aufregung, als man sich endlich Ende Januar 1594 nach Upsala begab zur feierlichen Bestattung des Leichnams König Johannis und zur Krönung Sigismunds und seiner Gemahlin, einer österreichischen Prinzessin. Herzog Carl, der an den Ständen, namentlich an dem Bauernstande, eine feste Stütze hatte und die Seele der Unterhandlungen im Interesse des Reichs war, zog auch nach Upsala mit einem Gefolge von 3000 Mann Truppen.

Das Leichenbegängniß des Königs wurde mit aller Pracht im alten Dom zu Upsala vollzogen. Danach begannen wieder die Unterhandlungen wegen Sicherung der Rechte des Staats, von welcher der Herzog und die Stände die Krönung Sigismunds abhängig machten. Endlich gelang es dem Herzog, der gedroht hatte, die versammelten Stände zu entlassen und selbst mit seinen Truppen fortzuziehen, im Verein mit den Ständen, den von seinen Jesuiten völlig beherrschten König nach vielem Widerstreben zur Annahme sämmtlicher Bedingungen zu bewegen. Sigismund gelobte schriftlich durch einen Revers und danach durch einen vor dem Acte der Krönung am Hochaltar abgelegten feierlichen Eid die Aufrechterhaltung der Rechte der lutherischen Kirche als Staatskirche, die Ausschließung der Katholiken von

Aemtern, die Erhaltung der Provinzen beim Reiche, was auf das von Polen begehrte Estland ging, und überhaupt eine von polnisch-katholischem Einflusse freie Regierungsform. Die Krönung wollte der König von dem ihm verhassten Erzbischof Abraham Angermann, den er schließlich doch hatte bestätigen müssen, nicht vollziehen lassen, so wurde denn der Bischof Bellinus von Westeras dazu ersehen, die Kronen dem König und der Königin aufzusetzen, indessen der Erzbischof die Gebete las. Während des Eidschwurs senkte Sigismund seine Hand, worauf ihn Herzog Carl aufforderte, die Hand zu erheben. Als erster leistete dieser seinem Neffen den Treueid in der Kirche nach vollzogener Krönung und die Vereidigung der Reichsstände erfolgte nach Verlesung des königlichen Reversals am 21. April 1594 auf dem Schloßhofe zu Upsala.

Jenes Senken der Hand ist vielleicht nicht zufällig geschehen, denn ernst hat es Sigismund mit diesem Eide wohl überhaupt nicht genommen. Die Jesuiten wußten ihm klar zu machen, daß ein Kegern geleisteter Eid nichts gelte, und so reichte dieser feierlich geschworene Eid auch nur „bis Stockholm“. Dort angekommen setzte er sogleich einen Katholiken, den Grafen Erich Brahe, zum Statthalter ein, erging sich in Beerdückung der lutherischen Kirche und zog dann nach Polen ab. — Von seinem Eidschwur blieb schließlich nichts ungebrochen, nachdem er später auch Estland durch eine Urkunde Polen einverleibt hatte. Wie diese Verletzungen seines Gelübdes ihm und seiner Nachkommenschaft den Thron Schwedens kosteten, ist bekannt und nicht Gegenstand dieses Vortrags. Erwähnt sei hier nur, daß viele der weiter benannten Reichsräthe später während der Thronstreitigkeiten auf Sigismunds Seite traten, nach Polen flüchteten und von dort gegen Schweden conspirirten, wofür sie später auf Veranlassung des Herzogs zur gerichtlichen Verantwortung gezogen und zum Tode verurtheilt wurden. Von ihnen wurden die Gebrüder Gustav und Sten Baner, Erich Sparre und Thure Bjelle am 20. November 1600 auf dem Marktplatz zu Linköping enthauptet, während Clas Bjelle und Jöbran Bosse kniefällig um Gnade baten und das Leben geschenkt erhielten. Der damals freigesprochene dritte Bruder Hogenschild Bjelle wurde als alter gichtbrüchiger Mann in Folge neuer Beschuldigungen 1605 hingerichtet, wonach Clas Bjelle, damals der reichste Mann Schwedens, mit seiner Familie in die Verbannung ging, ein Schicksal, das auch viele andere vornehme Schweden traf.

Zu jener feierlichen Bestattung Johannis und Krönung Sigismunds waren auch die Vertreter der Estländischen Ritterschaft und Revals mit den andern Ständen entboten worden. Die Stadt entsandte daher die Bürgermeister

Peter Moller und Moritz Brethold, die Rathsherren Joh. Korbmacher und Heinrich von Rohn und den Rathsecretair Johann Hänerjäger nach Schweden, um den Feierlichkeiten beizuwohnen und die Privilegienbestätigung zu erwirken, während die Ritterschaft die Landräthe Diedr. Ströf, Ewert v. Deltwig, Diedrich Jahrensbach, Joh. v. Rosen und den Ritterschafts-Hauptmann Lönns Maydell zu demselben Zweck dahin beordnete.

Ueber die Gesandtschaftsreise der städtischen Vertreter und ihren Aufenthalt in Schweden, der über ein halbes Jahr währte, hat sich im hiesigen Stadtarchiv ein Tagebuch des Rathsecretärs Hänerjäger erhalten, das die Unbequemlichkeit und Fährlichkeit der damaligen Amtsfahrten nach Schweden veranschaulicht und außer verschiedenen näheren Nachrichten über die Verhandlungen in Reichssachen und die im Interesse der Stadt unternommenen Schritte und gepflogenen Verhandlungen auch einen Bericht über die erwähnten Feierlichkeiten giebt, der als Aufzeichnung eines Augenzeugen Interesse beansprucht.

In Nachstehendem sei aus diesem Tagebuche einiges wörtlich¹, anders auszüglich wiedergegeben.

„Anno 1593, den 11. September. Dienstag Abend zu Schiff gegangen und von Reval absegelt; den 13. September, Donnerstag zu Hangbud in den Hafen 9 Uhr Morgens mit dem Schiff gekommen, daselbst in dem großen Sturme vor 3 Anker gelegen 10 Tage lang bis zum 23. September, Sonntags. Dann wiederum das Segel gerefft und in den Jungfernsund gefahren. Fortan gemächlich über das „Wadt-schip“ gekommen und den —. September vor dem Alandschen Haff in einen Hafen, Rohanune genannt. Den 29. September auf Michaelistag, ungefähr 8 Uhr, in däßigem und nebligem Wetter über das Alandschaff gelaufen mit 2 Orlogschiffen, die mit der Königl. Majestät von Danzig kamen und in dem großen Sturm in den Stären anlangten. Allda in dem däßigen Wetter rechts, ungefähr 1—2 Meilen vom rechten Fahrwasser vor Anker gesetzt. Den folgenden Tag auf einen Sonntag, als es ziemlich gestürmt, liegen geblieben, den Montag aber danach, den 1. October, als am Tage Remigii, die Anker gerefft und ein Stück Weges davon ihn weiter ausgeworfen in der Hoffnung, besseren Ankergrund in Gelegenheit zu bekommen. Gegen Abend, da es den ganzen Tag wohl gestürmet und wir zwischen 7 und 8 Uhr Gott um Vinderung des Wetters angerufen und sämmtlich angefangen ein geistlich Lied zu singen, so zerbricht uns das Ankertau, welches ein neues, starkes Tau gewesen und sich zwischen den Felsen

¹ Vorbehältlich nothwendiger sprachlicher Verbesserungen.

und Klippen entzweigestoßen hatte, und mußten wir also in dem großen fliegenden Sturm in der finsternen Nacht wieder zurück, da flugs hinter uns eine blinde Klippe und Stein mit 2 Kennern gewesen, wo wir noch mit Gottes Hülfe vorbeitrieben. Mit dem halben Fock über das Haff laviren und mehr treiben und wegwallen als segeln mußten wir, so daß das Wasser in das Schiff und über das Schiff schlug, daß in dem Raume Tonnen, Betten und Kisten herumgeworfen wurden und nichts auf seiner Stelle blieb, bis Morgens, Glocke 8, wir in einem Hafen in der Skäre, Jummala-foden genannt, da auch eine Kirche, also genannt, zu stehen gekommen und vordem beinahe schier auf die Klippen getrieben hätten, in welchem Hafen niemals ein Schiff gelegen. Gott sei Lob und Preis für seine gnädige Errettung! Den 8. October auf einen Montag aus demselben Hafen wieder über das Haff gelaufen, da wir eine große Kälte gehabt, und bis Warholm² gekommen. Den 9. auf einen Dienstag vor Stockholm ein wenig vor dem (Schlag-) Baum Gott Lob angekommen, daselbst den Tag gelegen, bis wir um unsere Herberge erfahren. Den 10. October auf einen Mittwoch zu Stockholm in unsere Herberge gekommen bei Hans Röper, so Christopher v. Holles Tochter hat, also daß wir gerade 4 Wochen unterwegs gewesen zwischen Neval und Stockholm. Allda zu Stockholm erfahren, daß die Königl. Majestät Sonntag nach Michaelis (30. Sept.) angekommen und auch in großer Seegefahr gewesen.“

Am 14. October begaben sich die Stadtdeputirten zum Reichsrath Gustav Baner, dem früheren Gouverneur von Estland, um durch seine Vermittelung eine Audienz beim König zu erlangen. Er zeigte sich dazu willig, es wurde auch die Zeit für die Audienz festgesetzt, doch kam sie nicht zu Stande, weil der König eine Jagdparthie unternahm.

Am 29. October sagte ihnen der Königl. Secretär Ambrosius Palm-
baum, daß die Audienz am Nachmittage 3 Uhr stattfände. Um die be-
stimmte Stunde führte er die Herren zum Könige. Derselbe saß auf einer
mit schwarzem Tuch beschlagenen Bank, neben ihm stand ein Tisch mit
einem vergoldeten Erdglobus. Zur Begrüßung reichte ihnen Sigismund
die Hand, worauf einer der Herren nach damaliger Sitte dem anwesenden
Reichsrath Erich Sparre nebst einem Geschenk für den König die ihnen
vom Nevaler Rath mitgegebene Gesandtschaftsinstruction überreichte, in
welcher außer der üblichen Treuversicherung und Beglückwünschung auch die
Angelegenheiten erörtert waren, die sie vorzubringen hatten. Der Reichs-

² Festung auf einer Skäre, etwa 40 Werst vor Stockholm.

rath nahm beides in Empfang und las die Instruction dem König vor. Danach wiederholte einer der Deputirten die Instruction mündlich mit Ausnahme des Punktes, welcher die Ueberreichung eines silbernen vergoldeten Krönungs-geschenks erwähnte, das nach Vorlesung der schriftlichen Instruction dem Könige eigentlich nicht mehr überraschend kommen konnte. „Welches Alles die R. Maj. gnädigst ausgehört und nichts geredet. Als nun alles von uns beendigt, ist Herr Erich Sparre zu der R. Maj. getreten und hat heimlich Beredung mit J. Maj. gehabt. Danach er von der Königl. Maj. abgetreten und er uns die Beantwortung gethan mit solchen dergleichen oder besseren Reden: Wie daß die R. Maj. unser gnädigster König und Herr des Raths und der Gemeinde Werbung und Glückwünschung mit Königl. Gnaden vernommen und sich gnädigst gefallen lassen und wollte gar nicht zweifeln, daß wir mit herzlichster Dankagung zu Gott höchlich erfreut seien, daß J. R. Maj. in Ihr höchlöblich Erbkönigreich Gott zu Ehren und Fortpflanzung seiner christlichen Kirche und Ihren Unterthanen zum Besten und Wohle angekommen, daran Sie gnädigst Gefallen tragen. Was aber die anderen Punkte unseres Anbringens belangt, sollen wir die sämmtlich schriftlich übergeben, und wollen J. M. der Stadt Wohlfahrt gerne sehe, als wolle er sich dermaßen erklären, daß man finden und spüren solle, daß nicht allein der Stadt Privilegien confirmiret, sondern auch verbessert, auch alle Beschwer der Stadt abgeschaffet werden soll, welches wir uns als getreue Unterthanen zu J. Maj. versehen sollen. Damit wir abgetreten.“

Unter dem 20. Nov. berichtet das Tagebuch von einem abermaligen Parlament (Streit) mit den Jesuiten in der Mönchskirche, die daselbst wiederum eine Leiche bestattet und eine Leichpredigt gehalten, wobei es zu einer Schlägerei gekommen. „Ungefähr 14 Tage vorher auch ein Parlament gewesen, dieweil daß die Papisten in der Kirche gepredigt und eine Leiche bestattet.“

Nachdem die Deputirten am 27. Jan. beim Reichsrath Glas Bjelte zu Gast gewesen, heißt es weiter unterm 30. Januar: „Von Stockholm nach Upsala abgezogen. Damals die R. Maj. mit der Leiche (Johanns III.) auch abgezogen.“

„Den 31. Januar. Wir zu Upsala angekommen.“

„Den 1. Februar. Sonnabend, Lichtmeßabend der Königl. Maj. Johanns gottseeligen Gedächtnisses Leichnam mit königlicher Pracht die Glocke 4 eingebracht. Sobald der Leichnam gekommen, ward er in der großen Kirche zu Upsala bei König Gustavs Begräbniß in derselben Capelle

auf die linke Hand, wenn man hineinkommt, begraben und hat Mag. Abraham (Angermannus) ein Leichenfermon und danach eine lateinische Oration gehalten und ist Herzog Carl mit 1000 Mann ungefähr die Königl. Majestät vor Upsala bringend — angerückt (?). Vor der Leiche sind voraus 12 Trommler mit des Reichs Wappen, 32 Pferde und Fähnlein mit den Wappen aller Reichslandschaften von Adelpersonen geleitet worden und ist kurz vor der Leiche vorerst Herr Erich Gustavson mit dem Schwert gegangen, das Kreuz in die Höhe und die Spitze niedrig gewandt, auf der Axt tragend; danach Herr Erich Sparre den Reichsapfel, Herr Hogenschild Bjelle den Scepter, Herr Nils Guldensfern die Krone, darnach die Leiche in der sammetnen Decke und von rittermäßigen Personen getragen.“

„Den 7. Februar. Der Herzog mit den Reichsräthen und seinen Junkern zum König gegangen, wegen der Krönung, Religion und des Reichs Freiheiten scharfe Beredung gehabt. 9. Februar. Der Herzog mit den Räthen abermals beim König. 11. Februar. Herr Nils Guldensfern und Herr Erich Gustavson sich mit den Bauern beredet. Sie sollen bei der theuren Religion und ihrer Freiheit und Gerechtigkeit bleiben und die fernem Weges gekommen, sollen Zehrung bekommen von der R. Majestät. Die R. Maj. wolle mit ihnen selbst sprechen.“

„12. Februar. Der Herzog mit S. R. Maj. zur Mahlzeit gegessen. Dasselbst die Reichsräthe uns fordern lassen, wir sollten zu ihnen kommen, sie beehrten mit uns zu reden, und desgleichen die von der Ritterschaft auch gethan. Als sind wir die Glocke zwischen 3 und 4 ungefähr mit der Ritterschaft auf das Collegium zu ihnen in ein kleines gewölbtes Räumchen gekommen, allda Herr Erich Gustavson, Herr Nils Guldensfern, Herr Hogenschild Bjelle, Herr Erich Sparre, Herr Clas Bjelle, Herr Sten Baner, Herr Thure Bjelle, Herr Gustav Gabrielson (Oxenstierna), Herr Jürgen Poffe, Herr Gustav Börson am Tische gessen. Hat Herr Erich Sparre das Wort gethan und angefangen fast dieser Meinung, doch weitläufiger: Nachdem J. R. Maj. durch Schickung Gottes in's Reich gekommen, dafür Gott gelobt und gedanket sei, und die Krönung auf diese Zeit angesetzt und ausgeschrieben und die sämmtlichen Reichsräthe neben J. D. Herzog Carln und allen Reichsständen hohen und niedrigen Standes, mit der R. Maj. in allen Dingen einig, allein ausgenommen die Religion betreffend, und sie sich durch Mitbeförderung J. Fürstl. Gnaden mit der R. Maj. in vielen Punkten vereinigt hätten, ausgenommen in 2 Punkten, so den Ständen des Reichs sämmtlich hochbedenklich, also wegen der Personen, so der päpst-

lichen Religion anhängig, so die R. Maj. mit im Regiment und alhier frei haben will in den Kirchen und Häusern, da sie ihre Religion üben und Exercitium religionis haben möchten, welches die sämtlichen Stände nicht bewilligen können noch wollen, sondern wollten die Religion frei vermöge ihres (in Upsala) gehaltenen Concils behalten und haben, darum sie sich denn auf's Fleißigste und Mäßeligste bemüht, die Dinge durch Gottes Hülfe auch in Richtigkeit zu bringen, so begehrten sie (die Reichsräthe) von uns zu wissen und sich zu erkundigen, weil wir dem Reiche mit incorporiret und allerwege als getreue Mitverwandte und Unterthanen uns verhalten, ob wir auch wegen der Religion bei Sr. R. Maj. versichert sein wollen. Also ist darauf nach genauerer Rücksprache und Beredung durch Dieblich Struch geantwortet worden, daß wir wohl gehofft, nachdem wir mit Dankagung zu Gott die glückliche Ankunft der R. Maj. im Reiche vernommen, daß alle Dinge in guter Einigkeit mit der R. Maj. und löblichen Reichsräthen stehen würden, — welches wir zum Theil nun anders vernommen, so wollten wir doch hoffen, daß alle Dinge würden zu gutem Ende gebracht werden, damit die Krönung einen glücklichen Fortgang gewinnen würde und wir bei unserer Religion geschätzt werden, wie die R. Maj. uns erstlich durch Joh. Sparre, darnach selbst hat . . . die Zusage gethan und gelobet, welchen Zusagen und Gelübden wir unterthänigst festiglich trauen wollen, daß dieselben gehalten werden. Wollen auch bei der Religion als der Augsburgerischen Confession leben und sterben und wären geneigt, auch unseren Eid nicht eher abzulegen, wir wären denn der Religion halber gefährlich und genugsam versichert. Wollen auch gute Hoffnung tragen, es werden uns die löblichen Reichsräthe dabei mitthügen und handhaben helfen. Darauf von Herrn Erich Sparre geantwortet wurde, daß sie solches mit Freuden vernommen . . . , deswegen sie sich erboten, unsere Dinge und Abscheid bei der R. Maj. nach der Krönung zu befördern und uns alle Dienste und gute Beförderung zu erzeigen. Damit wir abgetreten. Dasselbst bei Caspar Tiefenhausen zu Gast gewesen³.

„13. Februar. Der König mit den Bauern geredet, spät nach 4, zwischen 4 und 5 angefangen. Ob sie wohl wüßten, daß sie ihm geschworen, ob sie den Eid auch halten wollten und ihn für einen König anerkennen, darauf die Bauern gerufen, ob er sie auch bei der wahren Religion und was er ihnen zugesagt lassen und halten wolle. Der König:

³ Caspar v. Tiefenhausen zu Ryda und Sitz in Eskland, einer der eifrigsten Barthelgänger Sigismunds III.

Er wolle sie bei ihrer Religion, als dieselbe bei König Gustavs letzter Regimentszeit und König Johannis erster Regimentszeit gehalten worden, erhalten, wolle ihnen auch gute Münze . . . , damit sie in dem Königreiche handeln könnten, schlagen lassen und sie bei ihrer Freiheit und Gerechtigkeit bleiben lassen und diese vermehren und nicht verringern. Darauf der eine (Bauer) dies und der andere das gerufen. Der König gesagt: So sie zu klagen hätten, sollten sie zu ihm kommen, die Thüre soll ihnen offen stehen, er wolle auch etliche ordiniren, die ihre Klagen hören und sie scheiden sollten. Die Bauern wollten einen Bischof Mag. Abraham haben und begehrt einen Bescheid auf ihre Schrift. Der König: Sie sollten morgen früh einen guten Bescheid kriegen. Damit voneinander gegangen."

"15. Februar, Der Herzog wieder mit den Bauern geredet, sollen morgen einen guten Bescheid kriegen."

"16. Februar. Der Herzog und die Reichsräthe mit den Bauern geredet und ihnen die Schrift, so die R. Maj. ihnen versiegeln und unterschreiben wollen, vorgelesen, die ihnen all ihr Begehren willfahrte, die freie Religion voriger Augsburgischer Confession, als bei König Gustavs und König Johannis erster Regimentszeit, alle ihre Freiheit und Gerechtigkeit, auch keine in's Regiment setzen, die nicht ihrer Religion seien; ausnahmsweise wolle er sich dies vorbehalten haben, so Jemand dem Reiche dienlich und es mit der Reichsräthe und aller Stände Bewilligung geschehen könnte, daß er das möchte für sich behalten und genießen. Worauf die Bauern gerufen: Nein, nein, den Punkt wollen sie dort nicht drin haben und wollen weg. Darauf noch etliche zum König zu gehen verordnet. Den Nachmittag wieder eine Zusammenkunft, Bescheid von der R. Maj., daß der König den Punkt auch fallen gelassen und hat sonst alles unterschrieben und versiegelt, damit sie zufrieden. Und die Krönung auf Montag oder Dienstag angesetzt. . . . Gott Lob."

"19. Februar ist Sigismundus rex Sueciae et Poloniae gekrönt mit königlicher Pracht zu Upsala in der großen Kirche im Chor und ist daselbst Mag. Abraham zum Erzbischof des Morgens geweiht und zwischen 2 und 3 Uhr die Krönung geschehen. Zu 5 Uhr wieder aus der Kirche und Geld (unter's Volk) geworfen. Mag. Abraham hat gepredigt und zu der Krönung die Ceremonien gelesen, der Bischof v. Nyköping⁴ hat ihn

⁴ Strengnäs ausgestrichen. Nach Geijer, Gesch. Schwedens. II. S. 281. Krönte der Bischof Bellinus v. Westera.

gesalbet, ihm die Krone aufgesetzt, Schwert, Scepter und den Apfel überreicht.“

„21. Februar. Die R. Maj. mit der Gemeinde, den Priestern und Bauern zu Schlosse von einem sonderlichen Gestell, so darauf zugerichtet, geredet und hat ihm die Gemeinde geschworen. Herr Erich Sparre ihnen den Eid vorgehalten und vorher einen Brief oder Versicherung vorgelesen, eine Communion gehalten. Der König nicht dabei.“

„23. Februar. Der R. Maj. die Glückwünschung zu der Krone und die Verehrung (Geschenk) gethan präsentibus Herr Gustav Baner, Herr Erich Sparre, Herr Clas Fleming⁵, Andres Rute (?), Caspar Liefenhausen. Die R. Maj. durch Herrn Erich Sparre geantwortet: Habe sich die Glückwünschung in Gnaden gefallen lassen, wolle nicht zweifeln, daß solches von allen Reichsunterthanen wie von uns gemeint werde. Die Verehrung auch in Gnaden angenommen. . . . Der König wolle die Stadt in allem, was zu ihrem Heil, Nutz, Aufnahmen und Gedeihen geschehen möge, gerne sehen.“

„24. Februar. Der Königin gratulirt und verehret. Durch Einen auf lateinisch ihnen geantwortet. Dasselbst die vom Adel dem König und der Königin auch Glück gewünscht und verehret. Die Königin sich erklären lassen, die Glückwünschung sei ihr lieb und gefällig; sich erboten, da sie uns bei der R. Maj. befördern und mit ihm zu thun, wolle sie uns gern befördern, und nehme die Verehrung in Gnaden an und wolle gern dazu helfen, was zu jener Stadt Reval Gedeihen, Wohlfahrt und Aufnahme gereichen möge.“

„26. Februar. Gottlob, von Upsala wieder zu Stockholm angekommen.“

„28. Februar. Die R. Maj. und die Königin in Stockholm wieder angekommen von Swartsjö, da sie den 26. Febr. eingezogen.“

Den 6. März brachten die Deputirten dem Reichsrath Gustav Baner und dem Secretär Olaf Swerterfson Geschenke der Stadt und erhielten von ihnen unter Dankagung die Zusicherung, daß sie die Angelegenheiten der Stadt befördern würden; dasselbe geschah am 8. März mit dem königl. Secretär Ambrosius Palmbaum und am 16. März mit dem Reichsrath Erich Sparre.

⁵ Der bekannte Partheigänger Sigismunds, der später den Aufstand in Finnland leitete.

„Den 11. März. Herzog Carl seinen Tanzleiverwandten mit Namen Poppo Jßbruder zu uns mit mündlicher Werbung und einem Erdenzbrief abgefertigt und uns anzeigen lassen, daß wir uns in diesen sorglichen Räuften, da allerlei List und Practiken im Schwange gehen, wohl versehen sollten, daß die Stadt Reval nicht möchte mit Practiken, Untreue oder anderen Dingen dem Reiche Schweden entzogen und von der Krone gebracht werden, und sollten eingedenk sein, was das Schwedenreich bei dem Lande und der Stadt aufgesetzt und uns nächst Gott vor dem Moskowiter gerettet, deswegen sollten wir in Dankbarkeit beständig bei dem Reiche als Miteinverleibte bleiben und uns keineswegs davon bringen lassen. Dafür erbiete er sich gnädig hinwiederum bei uns aufzusetzen alles, was sein und des Reichs Vermögen sei, und uns vor Gewalt zu schützen und zu handhaben. Darauf geantwortet, daß niemals anderes in unseren Sinn und Gedanken kommen wollen und gedächten auch keineswegs von der Krone und dem Reiche Schweden abgesondert zu sein, wollen dabei aufsetzen Gut und Blut und also uns erzeigen und erhalten, wie das getreuen des Reichs Unterthanen eignet und gebührt. Sagen auch J. F. Durchlaucht väterlichen Vorzorge und Vermahnung wegen unterthänigen Dank und wollen auch nicht zweifeln, so wir mit Gewalt von fremden Nationen zugesetzt und genöthiget werden, daß wir auch werden mit Gewalt beschützt und Hülfe und Trost vom Reiche haben und nicht verlassen werden. Und soll an unserem Vermögen und Treue, ob Gott will, nichts mangeln, seien auch J. F. D. unterthänige Dienste nach äußerstem Vermögen zu erzeigen willig und jeder Zeit geflissen.“

Der Herzog, welcher schon damals eine Annection Estlands und Revals durch Polen befürchtete, ließ den Revalensern am 12. April nochmals eine Warnung in der Beziehung zugehen, indem er ihnen mittheilte, daß der polnische Obrist Jährensbach viel Getreide in Reval habe aufspeichern lassen und die Absicht gehabt, die Stadt zu überraschen, d. h. durch einen Handstreich zu nehmen. Doch war die Stadt stets auf ihrer Hut.

Die übrigen Aufzeichnungen des Tagebuches behandeln meist geschäftliche Angelegenheiten, welche die Deputirten im Interesse der Stadt zu betreiben hatten. Die Bestätigung der Privilegien, welche am 10. April erfolgte, ging ohne besondere Schwierigkeiten von statten. Dagegen begegneten namentlich zwei Anliegen der Stadt, die Abschaffung der für Reval so schädlichen Handelschiffahrt nach Narva und die Erlangung der halben Zolleinnahme für immer oder der ganzen für einige Zeit, Hindernissen und zwar nicht sowohl beim König als bei den Reichsräthen. Dieser war bei

seiner unsicheren Stellung in Schweden im Ganzen geneigt, die estländischen Stände durch Entgegenkommen an sich zu fesseln. Mit der Narvasahrt und dem Zoll verhielt es sich so, daß König Johann III. compromißweise 1584 die seit den Ruffenkriegen eingerissene Narvasahrt verboten und die Wiedereinführung des Stapels in Reval angeordnet hatte, jedoch mit dem Vorbehalt, daß $\frac{2}{3}$ der Zolleinnahme der Krone und nur $\frac{1}{3}$ derselben der Stadt Reval zufließen sollte. Da die Handelsfahrt nach Narva factisch fortbauerte, so hatte die Stadt dabei nur eine Einbuße an ihren früheren Zolleinkünften zu erleiden. Wegen der Narvasahrt kam es am 26. März zu einer Conferenz der städtischen Deputirten mit den Reichsräthen, wobei „viele Disputationes vorgefallen.“ Das Resultat ihrer Bemühungen war ein günstiges, insofern der königl. Bescheid auf die Anliegen der Stadt vom 22. April 1594 ein Verbot der Narvasahrt verfügte, während er von der Zolleinnahme die Hälfte nur auf 10 Jahre der Stadt beließ. Vergeblich hatten die Deputirten für eine Mehreinnahme agirt. Wir haben oben gesehen, daß die Revalenser einflußreichen schwedischen Beamten, darunter dem Reichsrath Gustav Baner, Geschenke für die Beförderung der städtischen Angelegenheiten machten. Für ihre Vermittelung, durch welche die zeitweilige Zuwendung des ganzen Zolls oder die beständige Zuwendung des halben Zolls erreicht würde, boten die Rathsherren Joh. Korbmacher und Heinrich v. Lohm laut vorliegendem Tagebuch dem 1. Secretär Olaf Swerkerfson am 15. April und Rathsherr Lohm dem Reichsrath Erich Sparre am 21. April je 100 ungarische Gulden und für ihre Ehegattinnen je ein Zimmer Warderselle an. Das Geschenk sollte vom Resultat ihrer Bemühungen abhängen, die von den betreffenden beiden Beamten mit Bereitwilligkeit zugesagt wurden. Noch am 24. April erhielt der Reichsrath Thure Bjelle ein Geschenk (Credenz) mit der Bitte, sich in beiden Angelegenheiten zu verwenden. In dieser Art der Bestechlichkeit scheint man damals nichts Uebles erblickt zu haben. Versprach doch auch selbst die Königin nach Empfang des Krönungsgebens, ihren Einfluß bei ihrem königlichen Gemahl zu Gunsten der Stadt geltend zu machen. Erst am 27. April erhielten die Delegirten den Bescheid auf die besonderen Anliegen der Stadt. Die Verfügung wegen der zeitweiligen Verleihung des halben Zolls befriedigte sie nicht, weshalb sie eine neue Bittschrift dieses Punktes wegen an den König richteten, doch ohne Erfolg. Nachdem die Herren länger als ein halbes Jahr in Schweden aufgehalten worden waren, schlug ihnen endlich die Abschiedsstunde. Am 13. Mai gegen Abend begaben sie sich zu Schiff und segelten ihrer Heimath zu.

Einen noch längeren Aufenthalt hatten die Deputirten der Ritterschaft. Diese waren, wie aus dem ritterschaftlichen Archiv zu ersehen, bereits am 19. August nach Schweden abgefegelt und hatten wegen stürmischen Wetters häufig unterwegs anlaufen müssen, so daß sie erst am 6. Sept. in Stockholm anlangten, also einige Tage vor Abfahrt der städtischen Deputirten aus Reval. Ihre erste Audienz erhielten sie kurze Zeit vor diesem am 18. October und kehrten am 5. Mai des folgenden Jahres wieder nach Hause zurück.

Bedeutende Kosten verursachten die Gesandtschaften in's Reich überhaupt, besonders aber die hier besprochene. Große Theuerung herrschte damals in Stockholm, die im Verein mit der Länge des Aufenthalts für die ritterschaftlichen und städtischen Delegirten namhafte Zuschüsse nöthig machte. Dazu kamen die Krönungsgeschenke und sonstigen „Verehrungen“, wie man die „Schmiergelder“ damals nannte.

Die Nachricht von der glücklich vollzogenen Krönung erregte hier eitel Freude. Im Verein mit dem vorhergegangenen Eidschwur des Königs schien diese eine Sicherheit zu bieten gegenüber den ernststen Besorgnissen, welche man für die Zukunft des Reichs gehegt hatte. Doch nicht lange dauerte die Freude, der auch hier im Lande Zeiten größter Unsicherheit und mit der Wende des Jahrhunderts der Krieg mit Polen und als seine grausen Begleiter Pest und Hungersnoth folgten.

Verzeichniß

der Aelterleute und Beisitzer des Schuhmacheramts der Stadt Areal,

zusammengestellt nach dem 1484 eingerichteten Aeltermannsbuch *) und für die neuere Zeit ergänzt durch Dr. E. v. Rottbed.

Aelterleute.

Beisitzer.

1482.	Peter Bredow.	Hans Rute.
1487—88.	Hans Rute.	
1488—90.	Olef Droste.	Marcus Bogdt, Olef Schawer.
1490—	Theus Almynhusen (Allenhusen, to allen huseren')	Olef v. der Heyde, Bruno Linthorn.
1497—1500.	Brun Linthorn.	Niclaus Wyre (Wyre), Olef Sweder.
		1500 Olef Sweder, Lange Peter.
1500—1508.	Niclas Sevendorp.	Olef Sweder, Hinrik Smyt.
1508—06.	Niclas Byr.	Olef Sweder, Mathis Rod.
1506—08.	Hinrik Smyt.	Matthias Rod, Michel Lütke.
		1508 Lange Peter, Grote Hans.
1508—11.	Olef Sweder.	Dieselben.
1511—14.	Lange Peter.	Hinrik Kloejemater, Lange Jones.
		1514 Kristofer Krusse; Jones Grote.
1514—17.	Mathis Rod.	
1517—20.	Kristofer Krusse (Kruce).	
1520—23.	Hans Lange (=Grote Hans).	
1523—26.	Jonas (Jons) Grote.	Jakob Kleine, Laurentius Wyckmann.
1526—29.	Olef Wyckmann.	
1529—33.	Laurenz Wyckmann.	
1533—35.	Marten Gyselmann (Geylselmann).	Mathis Kull, Peter Lange.
1535—38.	Mathis Kull.	Olef Kerlendorp, Mathis Junder.
		1538 Bartel Bornmann, Michel Engemann.

*) Die Aufzeichnungen desselben über die Aemterbesetzung reichen bis in die I. Hälfte des 18. Jahrhunderts.

Ältere Leute.

Beisitzer.

- 1538—41. Jons Rod.
 1541—44. Olef Kerkendorp.
 1544—47. Claus Schroder.
 1547—50. Mathis Junder.
 1550—53. Marten Wichmann.
 1553—56. Hinrik Hober (Houwer).
 1556—59. Hans Schult.
 1559—62. Mathis Wichmann.
 1562—65. Steffen Smyt.
 1565—68. Thomas Drom.
 1568—71. Thomas Hack (Hach).
 1571—74. Marten Smit.
 1574—77. Clement Moller.
 1577—80. Simon Wichmann.
 1580—83. Silvester v. Aken.
 1583—86. Mathis Sprint (Spründ).
 1586—88. Lambert Bagge.
 1588—91. Thomas Wyck.
 1591—93. Mathis Busch.
 1593—96. Rasper Moller.
 1596—(99). Michel Lange.
 (1599—1601). Peter Tip.
 1601—1603. Bendix (Benedictus) Randell (+).
 1603—06. Jacob Wichmann.
 1606—09. Eschel Harb.
 1609—12. Claus Trost.
 1612—15. Marten tor Bed.
 1615—18. Claus Wied.
 1618—21. Thomas tor Bed.
 1621—25. Balger Tille.
 1625—27. Marten tor Bed.

- 1541 Claus Schroder, Clement Schulte
 1544 Thomas Bald, Hans Ophusen.
 Bessel Wildtschutte, Hinrick Bedmann.
 Knut Scroder, Jacob Witte.
 Hinrich Fischer. Jürgen Smyt.
 Mathis Wichmann, Steffen Isaac (Eysack).
 Steffen Smyt, Pawel Rose.
 Matthijs Kulle, Thomas Drome.
 1562 Marten Eislender, Paul Bedmann.
 1562 Paul Bedmann, Mathis Junder.
 Jones Knap, Michel Busch.
 Marten (richtiger Mathis) Sprint, Knut Bolmann.
 Simon Wichmann, Hindrik Kraim.
 1577 Lambert Bagge, Claus Trost.
 Jacob Roß, Mathis Bus.
 Jacob Smyt, Rasper Molder.
 1586 Luttit (Ludeke) v. Brunschwich, Peter Hpp.
 1586 Peter Hpp, Michel Lange.
 1588 Holmer Bage, Jacob Mues.
 Jacob Mus, olde Hans Boes.
 Jacob Mus (Roß), Hans Roß.
 Matthias Bus, Hans Kull.
 Thomas Smyt, Bendix Randel.
 Erich Molder, Lönis v. Bete.
 Merten v. Bed, Emmerich Risling.
 Claus Wied, Thomas tor Bed.
 Thomas tor Bed, Marten tor Bed.
 Thomas tor Bed und?
 Peter Weigt, Mathis Wiborch.
 Balger Tille, Mathis v. d. Heide.
 Mathis v. d. Heide, Lorenz Berch.
 Andres Möller, Hans Heedlack (Heidlack).

Ältere Leute.

Beisitzer.

1627—35.	Peter Weigt (Weicht, Wigt).	Marcus Hop, Lorenz tor Beck.
1635—38.	Mathis Wiborch.	Eschel tor Beck, Edniss Eduet.
1638—	Hinrich Danel.	Peter Hubers, Hans Voffheger.
1642—44.	Magnus Wied.	Andres Mohdtissen, Jürgen Borchweg.
1644—48.	Hans Voffheger.	Dlos Neulender, Peter Dlosche.
1648—52.	Daniel Lange.	Jacob Harde, Hans Buchten.
1652—	Hieronymus Rebbe.	Christian Schulz, Hinrich Wiltfang.
1659—	Hans Bordenen.	Heine Werß, Andreas (?) Woleff.
1671—75.	Jacob Wulff.	
1675—	Hermann Wehl.	
16—1681.	Hans Voffert.	
1681—84.	Antonius Frand.	Johann Erichson u. Andreas Andersson.
1684—87.	Jacob Kode (Kote, Kood).	Hinrich Holst, Hans Tede.
1687—88.	Hermann Wehl.	Hans Kruse, Nicolaus Kalbe.
1688—91.	Jürgen Stahl.	Antonius Triebener, Andreas Aland.
1691—92.	Antonius Frand.	
1693.	Hermann Wehl.	
1693—97.	Matthias Gangler.	Bartholomäus Niebaur, Martin Schulz.
1697—1700.	Johann Erichson.	Lorenz Stühler, Christoph Wiesen.
1700—1703.	Andreas Andreson, wortführender und Nicolaus Kalbe, zweiter Ältermann.	Lorenz Nielender, Gabriel Erichson.
1703—1706.	Nicolaus Kalbe (wortführender).	Pancratius Hülger, Joh. Wedder.
1706—1707.	Johann Erichson.	Gabriel Erichson, Jacob Fald.
1707—1708.	Andreas Andreson († 5. Febr. 1708).	Jacob Fald, Heinrich v. Leyden.
1708.	Matthias Gangler.	
1708—10.	Martin Schulz († 6. Oct. 1710).	Mathis Mathisson, Rudolph Rater.
1710—14.	Rudolf Rater.	Marcus Lüders, Reinhold Hartwig (Hartich).
1714—20.	Marcus Lüders.	Berend Joh. Hans, Jacob Glosfen.
1720—23.	Rudolph Rater.	
1723—26.	Marcus Lüders.	
1726—29.	Reinhold Hartwig.	
1729—35.	Rudolph Rater.	
1735—38.	Berend Joh. Raes.	
1738—41.	Hermann Aland.	

Ältere Leute:

Beisitzer:

1741—44.	Berend Biller.	Christoph Reimers. Jacob Hermann Lemming.
1744—47.	Christoph Reimers.	Joh. Hoepfener, Christian Turnau.
1747—50.	Hermann Aland.	
1750—53.	Joh. Hoepfener.	
1753—56.	Christoph Reimers.	
1756—59.	Joh. Christoph Ranning.	
1759—62.	Joh. Hinrich Gantz.	
1762—68.	Joh. Christoph Ranning.	
1768—71.	Cord. Hinrich Strues.	
1771—74.	Joachim Hermann Both.	
1774—77.	Samuel Reimers.	
1777—88.	Joh. Andreassohn (Andersson).	
1788—89.	Magnus Carlsson.	
1789—95.	Joachim Neumann.	
1795—1803.	Joh. Daniel Seeler.	
1803—13.	Friedrich Dieckhoff.	
1813—32.	J. C. Trompeter.	
1832—41.	Wilh. Ditzel.	
1841—47.	Ludwig Johansen.	
1847—59.	Adolf Grünberg.	
1859—65.	Jacob Anton Berg.	
1865—68.	D. Wenzel.	
1868—71.	Nicolai Martenson.	
1871—80.	Martin Rosenberg.	
1880—83.	Gustav Lamsfeldt.	
1883—85.	Alex. Hinrichson.	
1885—90.	Leopold Reinfeldt.	
1890—91.	Nic. Martenson.	
1891—98.	Heinrich Engelberg.	
Seit 1898.	Alexander Maddison.	

Verzeichniß

der Aelterleute u. Beisitzer des Schneideramts der Stadt Reval,

zusammengestellt nach dem 1581 angefangenen Meisterbuch von Dr. E. v. Rottbed.

Aelterleute:

- 1581. Wenzel Schroder
(= Schneider).
- 1581—1583. Herbert Schroder
(= Schneider).
- 1583—1585. Ladewich (Ludwig)
Swale.
- 1585—87. Hans Wynken.
- 1587—89. Kort Surlender (gen.
v. Stenerbe).
- 1589—41. Claves Brunes.
- 1541—43. Jacob Oldendorp.
- 1543—46. Kort Surlender.
- 1546—49. Hermen Fieser.
- 1549—52. Hermen Smalen.
- 1552—55. Marten Heydebreter.
- 1555—58. Hans Fischer.
- 1558—61. Berend Vesselinck.
- 1561—64. Jacob Brese.
- 1564—67. Pawel Kunkel, † vor
Pfingsten 1567.
- 1567—70. Gert Alferdink.
- 1570—73. Hans Hadeller.

Beisitzer:

- Wandscherer, Hans
Wynken.
- Hans Wynken, Peter Schyp.
- Peter Schyp, Kort Surlender (auch
gen. Kort v. Stenderbe).
- Kort Surlender (od. v. Stenerbe),
Jacob Oldendorp.
- Jacob Oldendorp, Claves Brunes.
- Jacop Oldendorp, Marten Heydebreter
- Marten Heydebreter, Hermen Smalen.
- Hermen Smalen, Hermen Fieser.
- Hans Beme, Hans Dedeken.
- Pawel Greve (auch Schroder-Schneider
genannt), Berend Vesselinck.
- Hans Fischer, Andres Rosenkrantz.
- Hans Luderink (auch Rugering), Jacob
Grote.
- Gert Alferdink, Jacob Brese.
- Pawel Kunkel, Bertelt Bus.
- Lönnis Wandscherer, Marten Mens
(Mensse).
- Hans Hadeller, Lütke v. Brunsdill
(Braunschweig).
- Severin Smit, Hans Overmeyer.
- 1573. Sev. Smit, Jost Wittenkop
(zu Pfingsten).

Welterleute:

Beisiger:

1578—76.	Jacob Grote.	Arnt Polmann, Glas der Fenrit.
1576—79.	Jost Wittenkop.	Greyer (Gregor) Ruse, Jürgen Schütte.
1579—82.	Greyer Ruse.	
1582—85.	Jürgen Schütte.	Greyer Herde (auch Harde), Bastian Fischer.
1585—88.	Engelbrecht Davensberg.	Michel Schwabe (auch Swave gen.), Simon Wichmann.
1588—89.	Greyer Harde (Herde).	Hinrich Schulte, Hans Gardener (Gordener).
1589—92.	Michel Schwabe (Swave).	Dieselben.
1592—95.	Hans Gardener (ein Mal „Korner“ gen.).	Matties Unschilt, Matties v. Beden (zur Ned).
1595—97.	Hinrich Schulte.	Jürgen Saem (Samm), Hans Wilhelms.
1597—1600.	Jürgen Saem.	Hans Wilhelms, Mathias Nipaum (Nippou).
1600—02.	Matthias zur Bed.	Mathias Nipaum, Hinrich Böstling.
1602—05.	Jürgen Schadenberch.	Hinrich Böstling, Casper Schroder.
1605—08.	Casper Schroder.	Lorenz Reimers.
1608	Johannis. Matthias Nipaum.	Christoph Frölich (Frolisch), Hans Fiskler.
„	„	
	Hans Gardener (Gordener), nachdem M. Nipaum sich mit 10 Thlr. losgekauft.	
1614.	Christoph Frölich.	
1619.	Jürgen Schadenberch.	
1620—23.	Adam E toll.	Hubert Vink, Jacob tor Bete.
1623—26.	Hubert Vink.	Jacob tor Bete, Martin Sigel.
1626—27.	Adam Stoll.	
1627—30.	Antonius Heltzigel (Holtzigel).	Claus Heiver (Heier, Heibra), Georgen Hermesch (Germesch).
1630.	Martin Sigel, dankt Weihn. ab.	Hans Schult, Hans Badi (Bade).
1630—	Claus Heibra (Hera).	Hans Schult, Georgen Hermesch.
1633—35.	Thomas Seft (Sehst).	
1635—38.	Franz Rambach.	Lorenz Hubde, Lorenz Mertens.
1638—41.	Lorenz Hubde.	Ciliacus Mertens, Hans Schmidt.
1641—44.	Ciliacus Mertens.	Hans Schmidt, Albrecht Mäke.
1644—48.	Hans im Garten.	Mathias Nipaum (Nipaum), Joh. Lindau.

Ältere Leute:

Beisitzer:

1648—49.	Thomas Seft.	Gebert (Gebhard) Stabemann (Stafmann), Erich Busch.
1649—52.	Johann Lindau.	Erich Busch, Joachim Tempelhoff.
1652—56.	Gewert Stabemann.	Wilhelm Hübener, Hans Melchert.
1656—58.	Giliacus Mertens.	Jürgen Guhl, Christopher Spör.
1658—62.	Hans Kemmerer.	Christopher Spör, Nicolaus Löwe (Leive, Leuge &c).
1662—63.	Johann Melchert.	Nicolaus Löwe (Leive), Jürgen Ernst.
1668—64.	Johann Lindau.	Jürgen Ernst, Christian Havemann.
1664—68.	Johann Sammers.	Christian Havemann, Nicolaus Rode.
1668—71.	Jürgen Guhl.	Nicolaus Rode, Hans Preishof.
1671—73.	Christopher Spör.	Christoph Wylandt, Heinrich Falcke.
1673—77.	Nicolaus Löwe (Löwe, Leue, Leuw).	Jürgen Busch, Johann Bähr.
1677—79.	Johann Sammers.	
1679—81.	Jürgen Guhl.	
1681—84.	Jürgen Peg.	
1684—87.	Nicolaus Rode.	
1687—90.	Hans (Joh.) Preishof.	
1690—93.	Christoph Wylandt.	
1693—96.	Johann Sieper.	
1696—1701.	Johann Bähr.	
1701—04.	Adam Kröger (Krüger).	
1704—07.	Heinrich Büttau (Petlow).	
1707—10.	Paul Lehmann.	
1710 (30 Jan.)	Michael Pollenkfi.	
1710 (um Mich.)—13.	Jacob Schröder.	Johann Busch, Joh. Friedr. Hamburger.
1713—16.	Bertram Walder.	
1716—19.	Jacob Schröder.	
1719—22.	Daniel Vogt (Voigt).	
1722—25.	Johann Verint.	
1725—27.	Daniel Vogt.	
1728—31.	Johann Albrecht.	
1731—34.	Carl Valentin Fanter.	
1734—37.	Johann Verint (Behring).	
1737—40.	Johann Albrecht.	1739. Nicolaus Walder, Christian Hoffmann.
1740—43.	Christian Lehmann.	
1743—46.	Nicolaus Walder.	

Älterleute:

Beisitzer:

- 1746—47. Martin Graß, † im
1. Halbjahr 1747.
- 1747—49. Christian Lehmann.
- 1749—52. Joh. Nicolaus Nachow (Nachau). Christian Helnr. Murr, Gottfried Richter.
- 1752—55. Christian Lehmann. Gottfried Richter, Christian Liebscher.
- 1755—58. Gottfried Richter. Christian Liebscher, Gottfried Heins (Heints).
- 1758—61. Michael Christian Liebscher. Gottfried Heins, Friedrich Schrady.
- 1761—64. Joh. Nicolaus Nachow
- 1764—67. Friedr. Ulrich Bened. Schrady Balthasar Friedr. Wegener (Wegener), Joachim Daniel Schwand.
- 1767—68. Christian Liebscher. Joach. Dan. Schwand, Christian Kästner.
- 1768—71. Joachim Daniel Schwand. Christian Gotthelf Kästner, Peter Vingren.
- 1771—74. Christian Liebscher. Peter Vingren, Joh. Friedr. Schädling (Scheding).
- 1774—77. Friedr. Ulr. Bened. Schrady. (Joh. Chr.) Koch, Joh. Martin Hannusch (Hannusch).
- 1777—80. Joach. Daniel Schwand. Joh. Martin Hannusch, Peter Sederholm.
- 1780—83. Peter Vingren (Vindgren). 1779—83. Peter Sederholm, Diebr. Wilt. Böhm.
- 1783—86. Friedrich Schrady.
- 1786—90. Joh. Christoph Koch (Koch). 1789. Joh. Breitsfeldt, Gottlieb Hermann.
- 1790—93. Joh. Abraham Goltz.
- 1793—97. Jonas Hermann Striedter (Strieder).
1798. Joh. Christoph Koch.
- 1799—1808. Andreas Conrad Schrader.
- 1808—13. Carl Hartwig Korb.
- 1813—16. Joh. Friedrich Ackermann.
- 1816—19. Joh. Martin Baumann.
- 1819—33. Friedrich Lüdtke.
- 1833—54. Christian Daniel Wieberg. 1838. Joh. Wold. Forsmann, Friedr. Ackermann.
- 1849, 50. Joh. Wold. Forsmann, Carl Kelle.

Ältere Leute:

1854—64.	Franz Dubich.
1864—75.	Franz Renz.
1875—78.	Friedr. Grünbusch.
1878—87.	Detlef Friedr. Risch.
1887—90.	Carl Joh. Schiermann.
1890—92.	Carl Donner.
1892—96.	Carl Thomson.
1897—99.	Carl Rothberg.
Seit Sept. 1899.	Hermann Stolzmann.

Beisitzer:

1851.	Daniel Malm.
1853.	Daniel Malm, Carl Wittig.

Eine Rechnung über Begräbniskosten aus dem 17. Jahrhundert.

Mitgetheilt von Eugen von Rottbed.

Die Acten des 1890 nach Moskau übergeführten Archivs des ehfländischen Oberlandgerichts enthalten eine Proceßsache des Capitains Otto Reinhold Mieroth wider seine Oheime, die Gebrüder Barone Reinhold Joh., Johann und Otto v. Uexküll-Gültenband, in welcher der Kläger unter Anderem die Gültigkeit eines am 15. Februar 1668 abgeschlossenen Familienvertrages angriff. Laut diesem Vertrage war das Gut Hertfäll in Ehstland, das der im Jahre 1667 unbeerbt verstorbene Oheim des Klägers, Freiherr Conrad v. Uexküll-Gültenband hinterlassen hatte, dessen Bruder, dem Obrist und ehfländischen Landrath Freiherrn Reinhold Joh. v. Uexküll-Gültenband übertragen worden. Gelegentlich dieses Proceßes machte letzterer die hier abgedruckte Kostenrechnung über die Bestattung seines Bruders vorstellig, von welcher er den bei weitem größten Theil und seine Schwester das Uebrige bezahlt hatte. Die Leiche des außer Landes Verstorbenen war aus Riga über das in Ehstland belegene Uexküllsche Familiengut Padenorm nach Reval gebracht und hier in der Domkirche bestattet worden. Der Leichenconduct aus Riga hatte die Beerdigungskosten vergrößert, die sich auf nicht weniger als 2047½ Rthlr. beliefen. Berücksichtigt man, wie das Geld zu jener Zeit einen ungleich höheren Werth repräsentirte, daß z. B. in Reval 1666 die Last Roggen mit 23 bis 26 Rthlr., 1667 mit 20 bis 29 Rthlr., 1668 mit 17 bis 21 Rthlr. bezahlt wurde, sowie daß laut obiger Rechnung der Preis eines Ochsen 15 Rthlr., der eines Schafes

oder Falbes 1 Rthlr. betrug, so kann man sich eine Vorstellung von den Kosten machen, die damals die Bestattung eines vornehmen Mannes in Ehstland verursachte. Die Einzelheiten der Rechnung ergeben, was alles an Essen und Trinken, an Völlerschüssen u. s. w. geleistet werden mußte, bis ein Todter damals die Ruhe unter seinem Leichensteine fand eine Wiedergabe derselben empfiehlt sich daher aus cultur-historischem Interesse.

**Aussatz, was zu der Begräbniß des sel. Conrad von Uexküll Guldenbanns
an baaren Geldern ausgegeben.**

	Rthlr. Contant Geld.	Rund- südde.
Die Entlegung und Beisezung des sel. Conrad v. Uexküll kommt meiner Frau Schwester Sophie v. Uexküll zu stehen	275	—
Die Ausführung kommt mir, weil die Träger, auch andere Cavalierer, so ihr gefolget, sind mit Rheinschen Wein und Zucker tractirt worden	60	—
12 Schüsse aus Stücken à Schuß 1 Ducaten	24	—
Auf der Reise von Riga nach Badenorm in fünf Nacht- lager aufgegangen von Heu und Haber, auch Eier aus Krügen (weil mein Schwager Ungern und mein Schwiegerjohn Labarre ¹ den Seligen nach Badenorm geleitet), à Nachtlager 3 Rthlr.	15	—
Von Badenorm nach Reval gehabt drei Nachtlager. Zu der Abführung von Badenorm holen lassen 1½ Dhm Rheinschen Wein, à Dhm 52 Rthlr. thut	78	—
An Gewürz, Zucker, eingemacht Kraut	20	—
Den Pandprieester, so bei der Abführung gewesen, à jeden 1 Ducaten	6	—
Dem Priester, der die Sermon gethan	4	—
Für Schießen aus Stücken in der Stadt	11	—
Dem Schloß-Stückemeister für sein Gebühr	10	—
Daselbst für 18 Schüsse aus Stücken	36	—
Für Harnisch zuzurichten	18	—
Der Fransennmacher hat bekommen	80	—

¹ Die Schwester Sophie v. Uexküll war die Gattin des Statthalters Baron Wolmer v. Ungern-Eternberg; die Tochter Reinhold Joh. v. U. G. Namens Anna Gertrude heirathete laut dem Oltkirchenbuch am 10. März 1659 den Major, späteren Oberst, Anton de la Barre.

	Rthlr. Contant Geld.	Rund- füße.
Für Taffet zu den Fahnen gekauft 30 Ellen, à Elle zu 7 Ort, thut	52 ¹ / ₂	—
Der Maler hat für seine Arbeit bekommen	53	—
Dem Bildschnitzer für seine Arbeit gegeben	40	—
Dem Buchdrucker für Briefe und Carmina	20	—
Für drei Ohm Rheinschen Wein	156	—
In das Haus zu schwarzen Häupten ² gegeben	8	—
6 Pffd. Hopfen gekauft à Pffd. 11 Thlr., thut	16 ¹ / ₂	—
Für Zibollen ausgegeben	4	—
Dem Schreiber für Aufnahme auf die Briefe	5	—
Für süße Milch und Eier	6	—
Dem Kürassier Reuter zu Handschen, Sporn und Hut	4	—
Zu Ausstafirung der Pferde Vinten ³ gekauft	32	—
Für Ranehlwasser ausgegeben	12	—
Den Constabeln, so die 2 große Fahnen getragen	4	—
Dem Gildknechte, welcher die schwarzen Häuptenbrüder gebeten, gegeben	2	—
Den Jungen, so die kleinen Fahnen getragen	4	—
Dem Jungen, so die große Fahne getragen	2	—
Für Kessel, grobe Pannen zur Feuer	5	—
Den 4 Gildeweibern gegeben	4	—
Das Pferd, so in die Kirche gekommen ⁴	12	—
Der Umlöperschen ⁵	4	—
Dem Koch gegeben	14	—
Für Schüssel und Teller zur Feuer	8 ¹ / ₂	—
Den Stadtkirchen gegeben	108	—
Der Luthkirche und den Priestern gegeben	60	—
Mag. Odetopf für die Leichpredigt	36	—
Dem Herrn Professor Müller für die Carmina	25	—
1 ¹ / ₂ Ohm Franzwein	25	—

² Der Verstorbene gehörte zur Schwarzhäupterbrüderschaft.

³ Bänder.

⁴ Es bezieht sich das auf die vielgerügte damalige Sitte, das Trauerpferd in die Kirche zu führen.

⁵ Das Weib, welches Einladungen und Besorgungen zu machen hatte.

Nachstehende Perselen sind noch zum Begräbniß gekommen, wie folget:

3 Ochsen, so im Hofe als in der Stadt geschlachtet worden, à Stück 15 Rthlr., thut	45	—
20 Schafe, so in Abführung als zum Begräbniß geschlachtet worden, à Stück 1 Rthlr., thut	20	—
8 junge Schweine, so in Abführung als zum Begräbniß geschlachtet worden, à Stück 2 Rthlr., ist	16	—
20 Kalkuhnen, à Stück 3 Ohrt, thut	15	—
24 Gänse, à Stück 1 Thlr., thut	6	—
6 Kälber, à Stück 1 Rthlr., thut	6	—
An Wild 150 Vögel.		
Bei Abführung der Leiche verthan im Hofe und auf dem Wege 2 Last Haber	40	—
4 Tonnen gebeutelt Weizenmehl, welches zur Abführung und Begräbniß ist aufgegangen, à Tonne 5 Rthlr., thut	20	—
5 Tonnen gebeutelt Roggenmehl, à Tonne 2 Rthlr., thut	10	—
34 Faß Bier, à Faß zu 3 1/2 Rthlr., thut	102	—
Noch zum Begräbniß von Andreas Vahr ausgenommen	164	—
Von Ewert Lohmann zum Begräbniß ausgenommen für	116	—
Von Herrn Wilers zum Begräbniß ausgenommen	33	—
Begräbniß und Confect	13	—
Vor Gläse gezahlet an Christian von Geldern	13	96
An Johann von Wehren wegen Feuer des Beschlages auch meines Bruders Schuld gezahlet	19	—
Von Herrn Luttern an Gewürz	50	—
Summa	2047 1/2	—

Revals alte Schaffer-Poesie und Reime.

Von Dr. Eugen v. Kottbed.

In den Archiven der Schwarzhäupterbrüderschaft und der großen Gilde zu Reval befinden sich alte Brüderbücher aus dem 15. und 16. Jahrhundert, welche von den mit der Anrichtung der großen Trintgelage zu Fastelabend und Weihnachten betrauten Schaffern geführt worden sind und ihre Abrechnungen, die Verzeichnisse der theilnehmenden Genossen und außerdem häufig von ihnen niedergeschriebene Verse enthalten. Die beiden betreffenden Bücher der Schwarzhäupter reichen von 1446 bis 1499 und von 1500 bis 1569, während das älteste vorhandene Brüderbuch der gr. Gilde erst 1509 beginnt. Eine kleine Auslese dieser Verse habe ich in meiner Geschichte Revals (Thl. I. S. 93 – 95) in hochdeutscher gereimter Uebersetzung gegeben. Einige von ihnen sind schon vorher von E. Pabst (Beiträge Th. I.) und G. v. Hansen (Aus baltischer Vergangenheit) veröffentlicht worden und haben zum Theil sogar als Kernsprüche in Sallmanns deutschem Lesebuch Aufnahme gefunden. Es ist auf diese Weise aber immer nur ein sehr geringer Theil der Verse bekannt geworden. Manche von ihnen sind alte bekannte deutsche Weisen, die meisten dagegen einheimisches Erzeugniß. Wie die Ueberschrift schon andeutet, enthalten sie viel gereimte Prosa, und neben Werthvollem findet sich in ihnen so manches inhaltlich Unbedeutende, ja Werthlose, sowie Wiederholung derselben Gedanken. Wenn ich nun trotzdem fast alle Verse, auch Varianten, in Nachfolgendem veröffentliche, so geschieht es einerseits aus rein sprachlicher Rücksicht, da dieselben zur Bereicherung der Kenntniße des mittelniederdeutschen Idioms dienen können, was schon daraus hervorgeht, daß sogar Pabsts kleine Publication in Schillers und Lübbens mittelniederdeutschem Lexicon Berücksichtigung gefunden hat. Andererseits liegen cultur-historische Gründe vor. Spiegelt sich doch in den Versen jener Zeit der damalige durchschnittliche Bildungsgrad des Mittelstandes unserer Heimath wieder mit seiner Denkweise und Naivität.

Diese Schafferpoesie ist meist didactischen Inhalts; sie berührt öfters das religiöse Gebiet und die Satyre, Scherz und Spielereien laufen auch

mitunter. Beliebte, oft variierte Themata bilden die Klagen der Schaffer über die Falschheit der Welt sowie über die ungenügende Anerkennung ihrer Leistungen und ihre Erfahrung, daß man es nicht Allen recht machen könne. Desters findet sich am Schluß der Aufzeichnungen der Spruch variiert: „Ein ander mann, de et better kann“, entsprechend unserem: „vivat sequens“. Nach 1524 macht sich auch in den Aufzeichnungen bisweilen der Einfluß der Reformation geltend. — Der äußeren Form nach herrscht der Knüttelvers vor, dessen Reime häufig an Reinheit Manches zu wünschen übrig lassen. — Ich habe hier die Orthographie der stets wechselnden, oft kritzlichen und schwer lesbaren Handschriften etwas verbessert und für Sprachunkundige Uebersetzungen der schwerer verständlichen Verse und Wörter hinzugefügt.

Aus den Bräuerbüchern der Schwarzhäupter.

Titelblatt des Buchs von 1446—99.

In liden vro,
De dat kan, de do also.
Im Leiden froh, Wei's kann, der thu' also.
(Variation: 1492.)

1466.)*

Schaffer: Hans Brecht und Hans Garthusen.
Got sy myt uns allen nu und to aller stund,
Went 1 fyole weget 1 lispunt. Amen.

1468.

Kort Vyneke und Jürgen Ment.
Got sy myt uns allen to aller stunt,
Went ene rose wecht 300 punt.
Gott sei mit uns allen zu jeder Stund',
Bis eine Viola wiegt ein Riespfund.
Resp. Bis eine Rose wiegt 300 Pfund.

1471.

Detleff Kruse und Paul Hersefelt.
Vrolik to sin in eran
Kan nemant vorkeren.

*) Bis gegen die Mitte des 16. Jahrhunderts galt das Weihnachtsjahr.

1475.

Hinrik v. d. Molen und Reineke Kordes.

Have leff in eren,
 Dat kan dy nemant vorkeren (vorbeden),
 Leff unde wedder leyt,
 Dat is al verloren arbeyt.
 Gabe Lust in Ehren,
 Das kann Dir Niemand verwehren.
 Lust und dagegen Leid,
 Das ist ganz verlorne Arbeit.

(Al. Variation: 1472.)

Wy synt hyr vromde geste
 Und buwen hyr grote veste.
 My vorwundert, dat wy nicht en muren,
 Dar wy ewych solen duren.
 Wir sind hier gleich fremden Gästen
 Und bauen hier große Festen.
 Dich wundert's, daß wir nicht mauern
 Dort, wo wir ewig sollen bauern.

1490.

Otto Usseler und Hans Eckhoff.

Wel kans geramen, segget my,
 Dat (idt) alle man to wyllen sy.

(Variation: 1507.)

Wer kann es treffen, sagt mir an,
 Daß man Allen zu Willen sein kann.

Marcus v. Werden (Wehren) und Dirik Schrympelmann.

Dat ys de rykeste do de dar levet,
 Dem geneget, dat he hevet.

1491.

Hans Pawels und Hinrik Remesnider.

Och were ik dar myne danken syn,
 Men fünde my seldom dar ik bin.

(Variation: 1506.)

1492.

Ewert Gruter und Peter Frythorst.

In liden fro,
 De de kan,
 De do altyt also.
 Und is liden fro,
 So kümt it seldom to.

In Leiden u. s. w. Und ist Leiden froh, So kommt es selten dazu.

Hans Hofsleger und Gert Eckholt.

De man wort nu bedaget,
 De et maket, dat al man behaget.
 Der Mann muß noch geboren werden,
 Der es so macht, daß es Allen behagt.

1493.

Otto Usseler und Hans Hofsleger.

De my myt schonen worden denet
 Und dat myt dem herten nicht en men(e)t,
 Dem wyl ick vorlenen en schon geber al sunder menent.
 Der mir mit schönen Worten dient,
 Und das mit dem Herzen nicht so meint,
 Dem will ich schöne Geberde zeigen ohne alle freundliche Gefinnung.

1494.

Marcus Smyt und Bernd Plugge.

Schene worde myt smaler gunst,
 Ys grod bedroch myt klexer kunst.
 (Bar. 1500 . . . all sunder kunst.)

* * *

Islick vor sick
 Is nycht gelyck.

1496.

Bernd Runge und Hans von Hurle.

Dat dat t also steyt,
 Dat de l dar boven geyt (vorher geht)
 Und de v krycht de anacht,
 Dat it up dat r nicht en acht,
 Do wert de m also gesynt,
 Dat it e noch g. en kent.
 (Räthsel. Auflösung?)

1497.

Tyle Hoppenacke und Lambert Tolner.

Wat ick gaf, is my gebleven,
 Wat ick behelt, heft my begeben.
 Was ich fortgab, ist mir geblieben,
 Was ich behielt, hat mich verlassen.

(So beginnt auch die Inschrift auf Hans Pauls Grabdenkmal von 1513
 in der St. Olai-Kirche.)

Och got, mach dat nycht barmlyck syn,
 Frunt to schynen und fyent to syn.

1498.

Hans Salbode und Godke Schutte.

In vorlangen fro, (in) langen frolych,
So byn ick selden trorych. Amen.
Im Verlangen froh, im Erlangen fröhlich,
So bin ich selten traurig.

1499.

Hans Vorst und Bartold Ketwich.

Eyn islyck vore syck, Got vore uns alle.

* * *

Lyet slyet

Dyn tyet.

Leib verschleißt Deine Zeit.

Ick bin eyn jegher und kan wol jaghen,
Alle, dat ick jaghede, dat was verloren.
Noch so wyll ick jaghen dach und nacht,
Dat ick eyn stede leff vorwerven mach.
(Daß ich beständige Liebe erwerben mag.)

* * *

Och wo sere dat he dveleth,
De sin herte eneme anderen bevelet
Und sin sinne darhenne keret,
Dar men syner nicht begheret.

(Variation: 1502.)

1500.

Tymann Prume und Hermann Wyck.

Starck vordrach unde grot otmoet
Bringet alle dinck to dem besten.
De dare dwinget synen mot,
Dult is dar tho gut,
He wynt daran tom lesten.
Starke Gebuld und große Demuth
Bringen alle Ding' zum Besten.
Der da bezwinget seinen Muth, —
Gebuld ist dazu gut, —
Der gewinnt dabet zum Besten.

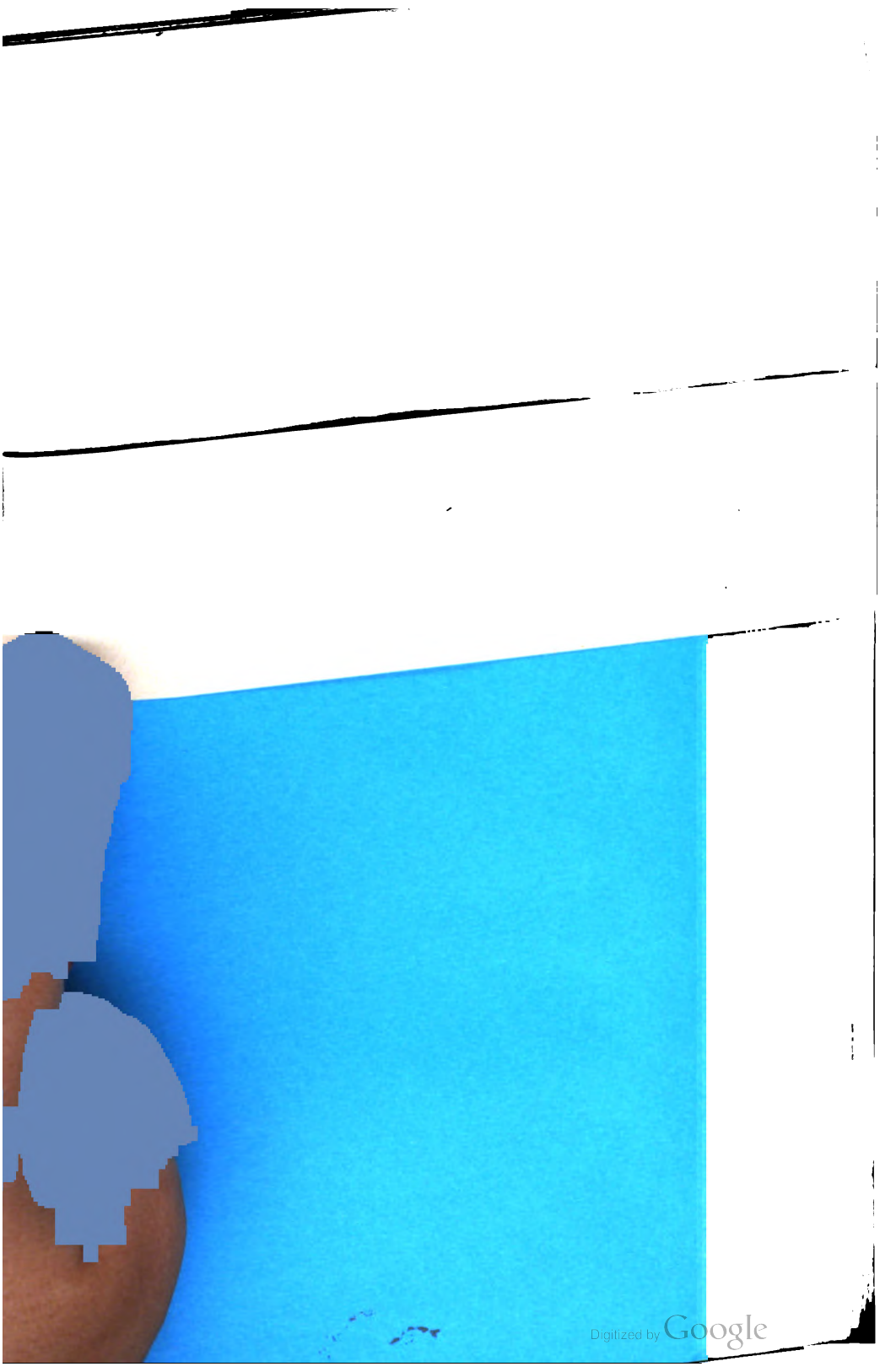
1501.

Gert Kastorp und Hinr. v. Dalen.

En gut ende und begyn
Brynget gelück und vroude in.

§. 394 wäre Lyt, slyt dyn tyt vielleicht richtiger zu übersetzen:
Peide, harre aus deine Zeit.

E. v. N.



Weynich wort und de waerachtich,
Kleen onderwint, darin verdachtich,
In oetmoed to holden mate
Brenck(t) mengen tom guden state.
Wenig Worte und die wahrhaftig,
Geringes Wagen und das bedächtig,
Maß zu halten in Demuth
Bringt Manchen in Verhältnisse gut.

Hermann Kock und Gert Herdink.

Hermann Sundesbeke und Henning Erick.

Digitized by Google

Unde wyl uns al myt en andren gheven
 Na dussen sterven sin ewighe leven.
 (Das neben dem St. Olai Gildehaus belegene Schwarzhäupterhaus ge-
 hörte bis in's 16. Jahrhundert dem Bürgermeister Bretholt und seinen
 Erben und wurde damals miethweise benutzt.)

Dar hat unde nyt
 Sal wynnen den stryt,
 Moet ghewalt gherechticheyt doen entwiken.
 So aver dorch recht,
 Dar men dat plecht,
 Wert wech gelecht
 Ghewalt, blift recht altyt by sinen geliken.
 Wo Haß und Reid
 Erzeugen den Streit,
 Muß vor Gewalt Gerechtigkeit entweichen.
 Wenn aber durch Recht,
 Wo man es pflegt,
 Wird abgelegt
 Gewalt, bleibt Recht allzeit bei seinen Kräften.
 We gerne recht doet, schuwet nycht gewalt. Hort,
 So men dat in allen rechten (Gerichten) wol gesport.
 De ok anders wyl,
 Dem is bald to vyl,
 Drive gherne sin spil
 Unde dat gans stil,
 Mach liden nicht,
 Dat ment hort oft sicht.
 Den dor, men mochte merken
 Sin valsche, vordeckte werken.

* * *

Wan legghen in schine der warheit gehort wert,
 Dar dorch einen andren sin er verstort wert,
 Dar dot men de beiden gebade gots vorghaen,
 Dar dorch unse salicheit mot al in staen,
 Is: gade to beleven, dinen nesten aver al,
 Als du wult, dat men dy beleven sal.
 Wenn Lügen im Scheine der Wahrheit u. s. w.
 Das ist: Gott zu lieben, deinen Nächsten über Alles,
 Wie du willst, daß man dich lieben soll.

Dem er nycht levet, noch an en staet,
 De en darff dar nycht umme werken.
 Mench ment, he se hefft, unde doch byter
 ghaet,
 Tret dyt j(e)ments an, de kant wol merken.

Dem Ehre nicht paßt, noch wohl ansteht,
 Der darf auch nicht um sie werben.
 Sie zu haben meint Mancher und doch sie vergeht.
 Wen's angeht, der kann es sich merken.

Gedult in liden, De dat wol kan!
 Is nycht to myden, Tsi vrowe oft man.
 Mench lit in gedult, gedenck sin tyt,
 Des sick sin part dan cleine vorblyt.
 Geduld in Leiden, Wer das wohl kann!
 Ist nicht zu meiden, Es sei Frau oder Mann.
 Mancher litt in Geduld, gebentt seiner Zeit.
 Als drüber sein Feind sich dann wenig gefreut.

Salicheit bydden juwen viende altyt,
 Syt ghy al plichtich, wol dat ghy syt.
 Doch so et nycht anders wesen kan,
 Der sake syt vient unde nycht dem man.
 Seligkeit zu erbitten eurem Feinde allzeit
 Seid alle ihr pflichtig, wer ihr auch seid.
 Doch wenn es nicht anders sein kann,
 Der Sache seid Feind und nicht dem Mann.

1504.

Claus Schomaker und Hans Kestorp.

Got mochte se alle geleyden,
 Wen se van hennen sallen scheyden.
 Des help uns got alle gemeyne,
 Beyde grot und kleyne.

* * *

Och wat et ovel stat,
 Dar ghelt vor ere ghat
 Und gewalt baven recht,
 Dat beclaghet en arme knecht.

* * *

De de kan lyden und vordraghen,
 Und (statt de) sin lydent nemande klaghen
 Und holden syck in sin gebere,
 Ofte lydent geyn lydent were.
 Die können leiden und ertragen,
 Die Niemandem ihr Leiden klagen
 Und halten sich in ihrem Gebahren,
 Als ob die Leiden nicht Leiden waren.

1505.

Hans Richardes und Herm. Zeyerdes.

Vrunt van truwen
 Unde gunst van fruwen
 Unde gelt darby,
 De dat hevet, de is veler sorge vry.

* * *

Nicht mach he lange in eren leven,
 De enem vorgunnet, dat em got hevet
 gegeben.

Nicht lange kann der in Ehren leben,
 Der das Einem mißgönnt, was Gott ihm
 gegeben.

1506.

Hans Hosserink und Ewert Wagefelt.

O minsche, denke an dyn werden,
 De vele begerden,
 Der liggen vele in der erden.
 O Mensch, denke an dein Werden,
 Die vieles begehrt, derer liegen viele in der Erden.

Deme genoget, de hefft genoch,
 Hadde he ok myn also syn gevoch.
 Wer zufrieden ist, der hat genug,
 Hätte er auch weniger als seine Nothdurft.

Mochten my de danken bringen darhen,
 So were ik vaken dar ik nicht bin.
 Brächten mich meine Gedanken dahin,
 Ich wäre oft da, wo ich nicht bin.

Jürgen v. d. Heyde und Segebode Rinckhof.

Ghutgheselle is hast(e) gheescht;
 Er men de kost daran lecht
 Und dan den namen kryghen kan,
 So is ghutgheselle ein arm man.
 Ein Theilhaber ist gar schnell gewählt,
 Doch eh' man die Kosten überzählt
 Und dann die Einnahme kriegen kann,
 So ist der Genosse ein armer Mann.

Hoffen und harren
 Machet menghen narren.

* * *

Hote du dych, vortrow er nycht,
 Se narret dych.

1508.

Hans Fricke und Hinrik Rosehake.

Dusent viifhundert und VIII anstande (beginnenb)
 Schaffeden in den winachten na older gewande (Art)
 Hans Fricke unde Hinrick Rosehake,
 De de got to synem denste rike make,
 Wen got sin latste wil by en don,
 Dat se moten entfan dat ewighe lon.
 Se schaffeden in Bretho(l)tes huse in der langen straten.
 Se hedden eine selschop in pasliker maten,
 Ver unde sostich was erer an dem tale.
 Got mote se salich maken altomale
 Alle, den er name hir steit geschreven,
 Gott geve en alle sin ewige leven.
 Wen se er laste dar tho don,
 So sy got alweldych er ewyge lon.

(Folgt das Brüberverzeichnis)

Ein kort jo lyth
 In disser tydt
 Al utvorkaren,
 Is sekerlyck
 Vor hemelrick
 To vele vorlaren.

Einem kurzen Leid In dieser Zeit Sich ganz hinzugeben,
 Ist sicherlich Für's Himmelreich Zu viel verlieren.

Horet hir gy vorbenomeden gesellen,
 Ick sal ju wat nyges vortellen,
 Dat ick vinde in der terworm(t)e boken („zermurmten“ Büchern).
 De dar mer aflesen wil, de macht dar soken.

Aldus steit dar geschreven

Disse worde, mercket gar even:

„Spare wy, so sterve wy,

Tere wy, so vorderve wy.

Vele beter is, dat wy teren und verdiven,

Also dat wy sparen und sterven.“

Sparen wir, so sterben wir,

Verthun wir, so verderben wir,

Wiel besser ist's wir verthun und verderben,

Als daß wir sparen und sterben.

Got geve dem ein guth jar, de worlich (wahrhaftig) is,
 Et mine is drade uppe (bald zu Ende), dat is wis.

Lat se sorgen, de uns borgen.

*

*

*

Variation: 1519. (Gr. Silbe 1517.)

Grote welde blomet (vorblyndet) den sin,
 Sorge bringet wisheit in.
 Not dot soken (sulke) list,
 Dar de welde nicht upp en gist.
 De van beiden (allen) heft geprovet,
 De wet wol, wes ein ander behovet.
 1517: Nicht kan he weten gudt offte qwat,
 Den syn dinge altyt gelücklick gat.
 Große Gewalt blähet (verblendet) den Sinn,
 Sorge trägt Weisheit ein.
 Noth thut suchen solche List,
 Auf welche die Gewalt nicht verfällt.
 Wer von beiden hat probirt,
 Weiß wohl, wessen ein anderer bedarf.
 Nicht kann der wissen, was gut oder böse ist,
 Dessen Dinge stets glücklich gehen.
 Sich vor dich, Truwe is mislich.

Hinrik Smyt und Hans Snelle.

Salomon, du werest der wysesten ener,
 Dar dy god sulven hadde to utvorsen.
 Noch bedroch dy en wyff myt erer lyst,
 So noch woll schüt, all merket nycht.

1509.

Hans Henneleff und Hans v. Holte.

O du edele, durbar tyt,
 Woe bystue my untrunnen.
 So grote salycheyt an dy lyt,
 Hebbe ick nycht bosunnen.
 O du edele, theure Zeit,
 Wie bist du mir entschunden.
 Daß große Seligkeit in dir liegt,
 Habe ich nicht gefunden.

1510.

Brant Hogebeck und Hans Kniper.

Rede weynych und make dat war,
 Borge nycht vele und gelt (bezahl) dar gar,
 Nycht vele und weynych sage

Und nycht antworde up alle vrage,
 So werstu vornamen (angesehen werden)
 Und mocht to groten dingen kamen.

Claus Schele und Hinr. Korkerink.

De id mit oghelers und federlesers holt,
 Int ende he myt en in de last folt,
 Dar van mennich gudgheselle wert vorsmaet,
 De de myt soedaen plumenstriker umme ghaet.
 Der es mit Augenbiernern und Schmeichlern hält,
 Am End' in Beschwerniß mit ihnen fällt,
 Denn von jedem Genossen wird der verschmäht,
 Der mit solchen Schmeichlern umgeht.

Vorbedacht, wat na mach kamen,
 Doet mennighen ghesellen vramen (frommen),
 Vor unbedacht unde na gheprovet
 Hefft mennighen guden ghesellen bedrovet (betrübt).

Ergo:

Hoet dy vor och, och.

Dat sulve och levet noch.

(Vielleicht eine Anspielung auf die Folgen übermäßigen Trunkens.)

1511.

Bernd Bussmann und Rotgert Boismann.

Eynen merker ane melden
 Den schal nemandt schelden.
 Eyn faliseck frundt vorgyftyger yst,
 Dan eyn fyandt in sterker lyst.
 Der was bemerkt, ohn' es zu melden,
 Den sollte Niemand schelten.
 Ein falscher Freund verderblicher ist,
 Als ein Feind mit starker List.

Pynsse (bedenke) und prove an dynem moet,
 Wene du vorlenst dyn eghen gud,
 Dat he dy nycht en schende.
 De loghene und droghene ys nu ser behende.

*

*

*

Frunde in der noet
 Der ghat fel up eyn loet,
 Dat de besten solden syn,
 Der gheyt er noch mer up eyn qwyntyn (Quintlein).

*

*

*

Vlyt und lyt,
Al dynck hat syn tyt.

Hans Bitter und Bernd Holle.

Item by tyden milde und darby sparen
Dot mennighen mann in dicke eren faren.

* * *

Mennich man kumet,
Dar mennich man is wusste,
Wat mennich man were,
Mennich man dede mennich mane grote ere.

* * *

De al wil seggen, dat he weyt,
Were he leff, he worde wol leyt.
Wat gy hort und wat gy seyt,
Musset (ausſchmückt) und man . . . (?) nicht.

1512.

Dirik Hagen und Hinr. Busche.

War nyt und haet kumpt in den raet,
Dar moeth de warheyt wyken.
Degene doet recht, (de) nycht en plecht
To schonen weldigen ofte ryken.

* * *

Er unde staet (Anſehen) mote wy begeven,
Unse daet volget uns na dussem leven,
Hyrumme doet alle dynck in dat beste,
Ofte (als ob) alle daghe sy juwe leste.
We sach je (ſah immer) morghen ?

* * *

Ick mende, dat wer alle eken,
Dat my de lude to spreken.
Nu is dat men elderen und lynden,
By nymans kan ick truwe fynden.
Truwe is ut der werlt geyaget,
Nemant dem anderen war saget.
Ich meint', es wäre alles aus Eichen,
Was die Leute zu mir ſprechen,
Nun iſt's aber nur aus Ellern und Linden,
Bei Niemand kann ich Treue finden.

Treu' ist aus der Welt gejagt,
Niemand dem andern Wahres sagt.

Ick byn begoten sunder nath,
Eyn gut vrunt dede my dath.
Dar ick meyst to vorleth,
Dat was degene, de my vorreth.

Nu nycht mer.

Ich bin begossen ohne Raß*),
Ein guter Freund der that mit das.
Auf den ich mich zumeist verließ,
Derjenige war's, der mich verrieth.

De dy vor den ogen is also eyn lam
Unde is dy in dem herten gram,
Dem do, als he dy heft geplagen,
So wert list myt kunst bedragen.

Jochim Runge und Ewert Rotert.

Bedenke waet du byst und schalt werden,
Du syt junk edder oelt up erden.
Settet du et sulvste an dynen syn,
So deystu der sunde vele myn.

*

*

*

De waet weth, de swyghe,
De wöl is, de blyffe,
De wat hefft, behoelt,
Ungelückhe kumpt boelt.
Der was weiß, behalt' es,
Dem wohl ist, der bleibe,
Der was hat, erhalt' es,
Unglück kommt bald.

1513.

Herm. Hoppenacke und Both Schröder.

Och wo ovel kome ik thoe!
My hattet mennich, deme ick nicht en doe.
Dede ick eme noch so gudt,
Achtersprake ik lyden moeth.
Dar ik my gudes to vorleyth,
Dat was degenne, de my vorreyth.

*

*

*

*) D. h. Ich bin bankrott gemacht worden. Die bei Schiller und Lütken III.
S. 16: vermuthete Bedeutung des Wortes nat bestätigt sich.

Och wo mochte ik se kennen leren,
 De anders syn, dan se leren.
 Mennich secht wytt und meynt swart.
 Och wo mennich so bedrogen wert.

* * *

Ik hope des ik nicht en weyth,
 Dat ik twivel, dat is my leyth,
 Wes ik denke, dat wil ik swygen,
 Wor ik truwe vinde, dar wil ik bliven.

* * *

Groet sprekent dat wil ik prysen,
 Kanstu dat myt den werken bewysen.
 Kleyne worth und darby vast (fest),
 Dar mede pryset de wertt den gast.

1515.

Kort Vinke und Gert Snelle.

Anno 1500 und im viffteinden jaer
 Do weren schaffers, dat is war,
 Kort Vincke und Gert Snelle genant,
 Der selschop swarte hove wal bekant,
 Den sundach vor vastelavent begyn myt voechte (nach Gebühr)
 In her Marquardt Bretholts huse myt genochte (Freude),
 Belegen tor stede in der langen straten,
 Myt unser selschop hope wy myt baete(n) (mithalfen),
 De hyr na volgen by eren namen.
 Got help uns myt en in dat hemmelrike kamen.
 Wen uns kumpt de leste stunt, wy moten scheyden,
 So wil uns Maria myt eren leven kinde leyden (geleiten).

(Folgt das Brüderverzeichniß.)

Welck man alto sunderlick is,
 De verdervet ock vaken, dat is wis,
 Yt sy yn echten state (Ehstand) offte dar buten.
 Yn egeme gesynne (Eigensinn) wil mennich besluten,
 Holt syn egen hovet vor dat best
 Und is doch narrenwerck erst und lest.

* * *

We alle tyt volget sinen egen hovet
 Und guden rat nich folgt und gelovet,
 De achte up gelucke und heill gans cleyn
 Und wert doch drade en verderff sen.

* * *

Keyn man frundes rat nich veracht,
 War vele rade syn, is geluck und macht.
 De nicht mach liden, dat me ene lert,
 Den schut recht wat em wedderfart.

* * *

Doch hape wy, dat de wyse all
 Werden hyrynne hebben eyn walgefall
 Und spreken ut erer wetenheit recht,
 Dat wy hebben wal und war gesecht.

1516.

Dierik Vorwerk und Ewert Rotgers.

Dat tu kanst don des morgens drade,
 Des beyde nycht des avendes spade,
 Vaken is he des avendes kranck,
 De des morgens lude sanck.
 Was du halb kannst des Morgens thun,
 Laß es nicht spät bis Abend ruh'n.
 Oft ist der am Abend krank,
 Der noch laut am Morgen sang.

We dar bogert unrechtferdych gud
 Und darna steyd, dat schaden dot,
 Dat is vorwar eyn dummer man
 Und is eyn dore sunder wan.

Kort Hesse und Tönnis Pothorst.

Dat levet upp erden ghen man,
 De al man na wyllen don kan.
 Dat most syn thomal eyn gudt knecht,
 De eyn idderen solde denen recht,
 Des morghen frow vor dagh upstan
 Unde selden wedder slapen gan.

* * *

In korter tydt
 So werdē wy q(u)yt
 Al der warlde stücke (weltlicher Dinge),
 Darumme lat uns myt flyt,
 Wylt wy hyr syt,
 Soken eyn ewych gelucke.
 Myt myldicheyt,
 Barmhertycheyt

Uns flytych dar in prysen,
 So ys uns bereyt
 In der ewycheyt,
 Wy uns dar selych bewysen.

1517.

Moritz Rotert und Gert Ruter.

My is gekomen in mynen syn,
 Als ick by den luden byn:
 Synt se frolich, so byn ick fro,
 Küren (thurren) se, so do ick also.

* *

Junghe man, sich vor dich,
 Snelle hunde jaghen dych.
 Och dat se to kennen weren,
 De anders synt, als se geberen.

* *

Dysteletecke de steken sere,
 Noch valsche tungen velle mere.
 Diefstacheln stecken sehr,
 Falsche Zungen noch viel mehr.
 Ick en hebbe nycht betters gelesen,
 Dan wol to donde unde frolick to wesen.

1518.

Kort Stocker und Gert Ruter.

Gelt, datter stum is,
 Maket recht, datter krum is.
 Sta, recht, by syden,
 Lat my myttem gelde lyden.
 (datter = dat dar, myttem = myt dem.)

* *

Ich, wat is to wesen dar,
 Dar enen dach is dusent jar,
 Ich, wat froude dar wesen mach,
 Dar dusent jar is enen dach.
 Ach, was lohnt es dort zu sein, Wo ein Tag u. f. w.

Hans v. d. Heyde und Ewert Gruter.

Och god der noth,
 De affgunst is so groth.
 Alle, de my bekenen (anerkennen),
 Den besta (vergelte), also my gunnen.

* * *

Id sy gelucke edder ungefal,
 Id wert demgennen, de id heben sal.
 Wil dat gelucke nich an den man,
 Id is verlaren al, dat he kan.

* * *

Och got, de wuste, we se weren,
 De anders sin, wen se geberen,
 So apenbarde sick menniges vorreders daet,
 De nu in groten eren staet.

1519.**Albert Wys und Hinr. Boismann.**

Judas kuss is worden nuie,
 Ghude reden unde falsche truye.
 Lach mych an unde ghywe mych hyn,
 Darnach steyt ytzen der welt syn.

* * *

Eyn katze unde eyn mus
 Unde twey hanen in eynem hus
 Unde 2 broder wyff(e)
 Leven selden an kyffe.

1520.**Claus Bitter und Paul v. Senden.**

Goth voghe alle dynck tom besten
 Itzunth unde am lesten.
 Mysse sumeth nycht,
 Almysse armeth (macht arm) nycht,
 Unrechtverdych gut rycket (bereichert) nycht,
 Loghen battet (hilft) nycht.

(Bergl. S. 420).

1521.**Jürgen v. Sottrum und Martin Harpe.**

Help gott ut noden,
 De leffe wart my doden.

* * *

Hot dy vor en arger stryck,
De leve dodet dy nycht.

* * *

Jodoch leve in eren
Sall nen man verkeren.

* * *

De de leve vorkert,
De is sulvest aller schande wert.

* * *

Kum, dufel, myt smerte
Torit all untruwe herte.

1522.

Hermann v. Ymmern und Hans Bade.

Vründt, marke wol an dyt puent(e) (Pointe):
Dat is dat beste, dat ick dy raden kan,
En yder de beter enen suender,
De wyle uns ghodt de ghnade ghaen.

* * *

So en yder hyr droege syne egene boerde,
So en dorfte he nycht sorgen,
Dat eme enes anderen to dele woerde.

* * *

Do men schreff voefteyn hondert,
So edder hefft den mynschen seer vorwundert,
Wo dat mochte to kamen,
Dat dorch rooff so vele gudes wart genamen,
Beyde to water und up deme lande,
Ock dat de plage gades is so manger hande.

* * *

Wyllen de mynschen anseen
Men yderen standt by sündern,
So en dorff en dyt nycht vorwündern.

* * *

En yder wachte syn spyel,
It is gar sneel
Ut synen henden.

He is en vordret (Verbruß),
 Er he dat wedt,
 So is dat swarlyck to wenden.

(Variation: 1536.)

* * *

Mennych men idt hefft gewonnen
 Und is nycht half besunnen.

1523. (Weih. 1522.)

Ewert v. Rentelen und Ewert Rotert.

Do druncken met uns dysse nagescreven broder,
 Got und Maryen sin unse behoder,
 Don weren unser over al 80 an tal
 Marien to wolgeval.
 Got vorlene uns sine gnade al.

(Folgt das Brüderzeiðniß.)

Frunt, des syt jy van my boricht,
 Leff sunder leyt kan wesen nicht.

1526.

Gotschalk Becker und Hans Viant.

Men findt en seldom, men mag en soken,
 De de kan all man to passe maken.

1527.

Wilh. Holtappel und Herm. Bolmann.

Hoereth, gy jungen gesellen,
 Gy schollen ju herte nycht balde melden.
 Hemelyck holden
 Kann nemant spalden (spalten),
 Vele weten unde weynych sagen,
 Gyn antwort tho geven up alle fragen.

1533.

Hans Butendick und Hans Roberch.

Manskunst ys bohende,
 Frowenlyst hefft nen ende;
 Salych ys de man,
 De syck vor frowenlyst hoeden kan.

Noch lüstede my tho weten, wo de man hete,
De syck van nener frowen bodregen lethe.

* * *

Wo de borgemester de ere nicht leff haet
Und de kemerers in qwade em nagaet,
De raetheren dobbelt unde drinket
Und de stadknechte den so nahinket,
Daer lopen de borger im suse (Saus)
Unde daer geyt de duvel tho raethuse.

* * *

De boem sy hoech edder syth (niebrig),
De appel smeckt na deme stamme alle tydt.

* * *

Spyth (ärgere) tho dy unde ryth (lärme),
Dat eschet nhu de tydt.

* * *

De dar wuste des wives lune, des hasen leger,
De queme wol by veel dinges neger.
Der des Weibes Laune, des Hasen Leger müßte,
Wohl vielen Dingen näher kommen müßte.

1535.

Tönnis v. Werne (Wehren) und Gert Brockhusen.

De enen boem hefft utherkoren
Unde sieth de frucht darvan verloren,
He the ene up (heraus) unde sy tofrede
Unde satthe eynen anderen in de stede.

* * *

Tyrannen, vorreders erheven sick in groter macht,
Des wert de edele getru vorfolget und voracht,
Plumenstrickers, tungendregers (Rlatzfmäuler) hier mede by.
Wultu eyn guder gesell syn, so wachte dy,
Desser stuckes van stundes laet aff,
Oft bald kompt over dy godes straff.

* * *

Erkenne dy sulvest in aller mate,
So wert idt dy wol gan in dem state.

1536.

Hermann Hunninkhusen und Hans Affhup.

Junghe man, sych vor dych.
Eth spyl ys gar wunderlich.

Eth beghynn heft eyn wolbehagenth,
Sunder de ende moeth de lasth draghen.

* * *

Eyn ellick waer syn spel,
Et ys gar snell
Uthe den henden.
Wenth ys gescheen,
So ys verseen
Unde ys nycht tho wenden.

* * *

De all syn unrecht wyll wreken
Manu bellatoria,
Sampsons krafft schall em gebreken.
Der ere victoria!
Lydt, sveich edder wyll myth bescheidenheit spreken,
Sic vincis cum gloria.
Der all' sein Unrecht will rächen zc.
Simsons Kraft wird ihm gebrochen zc.
Leib', schweig' oder woll' mit Bescheidenheit sprechen zc.

1537.

Berend Hudepoll und Thom. Epenschede.

Eyn yder hebbe acht up syn worth,
Mannych isth (dan) myth dyngen bewarth,
De enne nycht komen an (zustoßen).
Noch (dennoch) vynth men manygen maen,
De alle dathgenne vordeghen*) wyll,
He kaen nycht wachten syn eghen spyl.
Wath dar geschuth, leth he syck erren (irre machen),
Darby kenth men eyn gewysen narren.
Were he so wys, also Salomon isth,
Noch gynge over ene etlike lysth,
De wal van vrouwen isth gehorth:
Wo worth Apsolon und Samson bedorth.

Bernd Buck und Thom. Rinckhof.

Ghewalth, homoth is vele,
Dath geyth boven allem spele.
Throw densth und gerecht(iche)yth
Is allen dussen luden leydt.

*) Ueber die fragliche Bedeutung s. Schiller und Zübgen V. 330.

Als yd itz in der werlt steyth,
 Dat eyne fogell den andern eth,
 Dat eyne derth (Æhler) dat andre freth,
 Ein fisch den andern vorslyndt,
 Eyn mensche den andern schendt
 An lyff, eer unde ghuet
 Myt falschen untruwen moeth,
 Bedachte he dusse wunderteken,
 Solde em syn herte boweken
 Und dachte an gots gerycht,
 Als yd in der warheyt geschyht,
 Dat god nycht wyll ungerychtet laten
 Alle bossheyt und myssedaten,
 Dat he destho mer gadesfruchte hed(e),
 He faken destho myn sunden dede.

1538.

Hans Tolk und Claus Rode.

Drynck unde eth,
 Gade nycht vorgeth.

* * *

Wes (sei) frolyk und sup man recht uth,
 So kompt dar keyn hader uth.

Hans Hagelsberg und Hans Sonnenschin.

Guden frunde, itt is hyr en kleine tyt,
 So sy wy desses levendes quytt,
 Darumme wille wy boleven gadesfruchte.
 Lost unde lest, dar to de ere,
 Des hebbe wy loff, prys ock vele mere,
 So wy dachlykes sin sporen apenbar,
 Datt vele syck der er hebben bewagen gar
 Umme unrechtferdych gudes willen,
 Darmytt se schande unde unere nicht konnen styllen.
 Vormaledyett sy datt guet unde gelt,
 Dardorch lyff unde sele in vordret wert gestelt!
 God helpe enem iden utt syner not,
 De van hulpe unde bystant is blot. Amen.

1539.

Gert Grotthuss und Hilger Vegesack.

Gelick als de gronen bleders up einem schonen bom et-
 licke sollern affallen, etlicke wedder wassen; also geseith idt

myth den luden ock. Etliche sthorven, etliche worden gebaren,
alle vorgeklick dinge moth ein ende nemen unde de dar medde
van gan, faren ock mede darhen.

1540.

Wulf Fisch und Jacob Gruter.

Och her im hogesten tron,
Giff allen gotlosen er lon
Und uns armen elenden make ryk
Und dynen leven uterwelden gelick.

* * *

Ein olde rim:
Monnike, nunnan und papen,
Segen, rotten und apen,
Flegen, rupen und muse,
Horen, rever und luse,
Dar de kregen de overhant,
Forderven se stede und lant.
Mönche, Nonnen und Pfaffen,
Ziegen, Ratten und Affen,
Fliegen, Raupen und Mäuse,
Suren, Räuber und Läuse,
Wo die kriegen die Oberhand,
Verderben sie Städte und Land.

1541.

Herm. Sebrink und Jasper Umminkhusen.

De alle dynck dencket tho melden,
Dem ys eth better, hesta up unde komme wedder seldom.
Dyt ys proverbium.

1548.

Peter Perseval und Kort Schutte.

Woll alle tydt folget synem egen hoveth
Unde gudem rade nyct folget unde geloveth,
De achtet gelücke unde hegen (Freude) gans klen
Unde werth balde syn vordervent sen.

1552.

Simon Fünfleitner und Hinrik Dellinkhusen.

Herrngunste, Apprilenwetter,
Wurfelsfal unde rosenbletter,

Frauenliwe unde fedderspile
Verkeren sich oft, ders geloven wil.

1553.

Hans Vincke und Arend Twehusen.

He is wys unde wolgelerth,
De alle dynck tom besten kerth.

1566.

Martin Wise und Hans Ratken.

Olde lude klowen sick (tragen sich),
Stolte lude howen sick,
Wise lude bosinnen sick,
Junge lude mynnen sick.

* * *

Eyn korth swerth,
Eyn endych (flintes) perth,
Eyn herte unforferth (unerforschden),
Dath sy den erlyken Dutschen boschert.

* * *

Sla, donner, myt smerten
Alle loesse und falsche herten,
Ock hagel und wynth
De my fygenth synth.

Auß dem Brüderbuch der großen Gilde.

1516.

Schaffer (Garbemänner): Hans Fricke u. Claus Radenbecke.

Do ick hadde unde mochte gheven,
Do mochte ick myt den frunden leven.
Nu is dat gudt entgan,
Nu syn my de frunde ok affgestan.
Hadde ik unde mochte gheven, also ik plach,
Ik funde noch wol frunde alle den dach.

1518.

Helmich Fycke und Jürgen v. d. Heyde.

Var schande wort nu (statt nen) better lyst,
Dan we syner tunge mester is.

We-syne tunge heft(in) gewolt,
De mach myt eren werden olt.

* * *

Worume fruchtes tu nycht den dot,
Wante du ju versterfen most.
He en let syck nemens vorbarmen,
He nympt den ryken myt den armen.

1519.

Ewert Rotert und Hans Sastede.

De de wyllen garden (anrichten) in unser gilde,
De motten sin unfordrotten und milde.
Darto motten se des myddages botiden up don,
Dat ber moett wesen gut unde schon.
Dato motten se in dem reken ramen matte*),
Dat wer wol der broder batte (Vorheit).
Hadden ock de sümige dat raden,
Daer queme nümermer jennick in der laden.

1520.

Hans Sunnenschin und Kort Hesse.

Dar eyne lewet op der erden gheman,
De al man na wyllen don kan.
Id moste syn thomale eyne gudt knecht,
De eyne yddern na willen solde denen recht,
He moste des morghe frou vor daghe upstan
Und des afendes selden wedder tho bedde gan.

* * *

In desse drüncke ys unser ghewesen 99 in der talle,
Got vam hemmel vorlene uns syne gnade alle,
Und eyne ydder van uns bedencke dat ende,
Wente wy syn hyr in grot elende
Und motten van hir scheyden in grotter not.
Got van hemmel behodde uns alle vor den eweghen dot
Und got van hemmel wyl eyne alle gnedych wesen,
De van anbeghyn wente nutho unse broder syn ghewesen.

*) Dazu müssen sie in der Rechnung Raab zu halten suchen.

1521.

**Hans Schulte und Henning v. Halle.**

Nu mach my ock nycht dregghen (trügen) myn wan,
 Ick en kan des nycht lenck ummeghan (länger umgehen),
 De syck alsulke dynghe anthut
 Unde wyl weten, wat yn des andren huse schut,
 So mach mennych werden wol belachen
 Unde wert sin ghud ruchte entoghen.
 Gy moghen maeken unde (?) rechte vor stat,
 Dat mennych wol vaken dachte nen kuat (Höfes),
 So konnen se doch se enen besnyden (verunglimpfen),
 Dat mot he achterrugge lyden.
 Wolde man weten, wat id were,
 So solden se sweren by der ere,
 Dat se nycht wusten van sulken dyngghen,
 Wo wol se yd ersten to weghe bryngghen.
 Och got, dat se tho kenende weren.
 De da ande(r)s syn, den se geberen.
 Ick make juw dessulve nycht vrot (weiß machen),
 Ghot mote se schenden, de so dot.
 Id were beter, dat se konden muren,
 Dar se ewych solden duren.

(Bergl. S. 392).

1522.

Arend Twehusen und Herm. Grothusen.

In dussen drincken is dat gyldeber wol geraden,
 Des wyl uns got alle tyt begnaden.
 Holt matte in allen dingen,
 So mach uns in eren wol gelingen,
 Dat wy alle dynghe to eyne guden eynde bryngen.

1523.

Ewert Bels und Kort Staal.

Slangenbloet is quaet fenyn (Gift),
 Noch synt kleffer, de arger syn.
 Ick woll, dat se weren to retten,
 De mer seggen, als se wetten.

Bernd Bussmann und Hans Wulf.

Endracht maket groet, dat kleine is,
 Twedracht maket kleine, dat groet is.

1524.

Hermann Bartmann und Hans Schroder.

Och, wo edel is de mann,
De sine tunge dwinghen kann:
In der thungen is dat leventh unde de doth,
It bringeth mennigen mann in grote noeth.

1525.

Hans v. dem Mere und Hinr. Dellinkhusen.

Fele weten unde weynych saegen,
Nycht vele antworde up alle vrage,
Westu waet yt. wert woel schyn?
Wes waet unde laet eyn anderen ock waet syn.

Jacob Glasemaker und Moritz Rotert.

Och gott im hemmel, sych darin
Unde latt dy dat untbarmen,
Wo weynych syn der hyllgen dyn,
Forlatten syn wy armen.

1526.

Hans v. d. Heyde und Peter Baven.

Vele lude roren de lippen und beden lude,
Dat herde dencket alle tid na dem gude.
Nym eyn bilde (Beispiel) van den armen,
Up dat sick got aver dy vorbarme.

*

*

*

O minsche, gedencke wor du hir gekamen bist, und
schuve dy (scheue dich),
O minsche, gedencke wor du nu bist, und süchte (seutze).
O minsche, gedencke wor du henvaren solt, unde fruchte.
O got der noeth, dat leste ist jo de doeth,
Help uns, got, ut aller noeth. Amen.

1530.

Hans Bade und Hans Prang.

Et is eynem yder eyn edel kleint up erden,
Dat he syck sulven prove und gedencke, wat he is und van
em mach werden.

De dyt sulve in syck gründet in aller mate(n),
De kan und mach alle to... syck und eynen yder in rouwe
und frede laten.

1532.

Kort Vyncke und Hans Holthusen,

Anno 1500 im 32-ten jaer
 Weren gardemans, dat is war.
 Cordt Vyncke und Hans Holthusen gekaren,
 Gheven, wo hyr na steyt, to horen
 Van eren entfangen und uthgegheven,
 So men na vynt boschreven,
 Wo ere sake synt utgerycht
 In deme vastelavende, wylt vorkeren nycht (ungut nehmen).

(Folgt eine Rechnung.)

Godt, de all dynck vormach,
 Hefft gegheven den smeckeldach.

(Schmedetag, an dem vor den Drunken das Bier geschmeckt wurde.)

(Folgt eine weitere Rechnung.)

By vruwen, juncfrouwen und Erb. Rat
 Darby vynth men er unde stat.

(Folgt die Rechnung des Gildebells, zu dem auch der Rath eingeladen wurde.)

Godt, de uns allen hefft vorlost (erlöst),
 Hefft uns gegheven dusse unköst.

(Folgt eine weitere Ausgabenrechnung.)

Hyr hefft uns godt wedder gegheven,
 Wylt danckbar syn, so lange wy leven.

(Folgt die Rechnung der einfassirten Belträge.)

Hyr wylle wy uns berouwen unde dorhenne strecken,
 Dat wy dat ene jegent ander don reken (Bilanz ziehen)
 Unde gheven unsem oldermanne, nu nye gekorn,
 Nemplick Valentyn vam Hagen 20 marck thovorn.

*

*

*

Gades wordt is unde blyfft van ewycheit to ewycheit,
 Were idt allen boscharen und bekappeden leyth (Führer?).
 Gottes Wort ist und bleibt von Ewigkeit zu Ewigkeit,
 Hätten es alle geschornen und belappten Leut'.

(b. h. Priester und Mönche.)

Leven broder, wylt ons nycht gedencken myt unrechte,
 Wente wy gewesen synt juwer aller knechte
 Myt inthokopen tho der rechten tydt;
 Woran wy gewandt hebben unsen vlyth.
 Na der schragen unde der gylde gerechticheit
 Hebbe wy vlyth gedaen myt sorge und arbeyt,
 So gy alle vorstendyget werden uth voryger scryfft.
 Sy ju gesecht apenbar unde nycht in bycht (Ohrenbeichte).
 Darumme en ider broder holde rechte mathe,

Brynget em thom ende (g)lucke, ere unde bathe.
 Hyrmede wy bedancken van krefften, herthen und lyff,
 Dat idermennychlick dyt gude ber hefft gedrunken ane kyff.
 Des (dafür) sy godt almechtich in ewycheit ere unde prys,
 De uns van dodt, helle, sunde unde duvel hefft gemaket wys.

*

*

*

We sick vorment altho wys, he is
 En klen geck, dar zu beslaten is wys.
 (Folgt das Brüderverzeichniß.)

Dusse broder alle wo vorgescreven
 Wyl godt van hemmel gheven
 Na dodes affgange en ewych leven.

1533.

Hans Hersfelt und Kort tor Telt.

Gadt, de de al dinck vormach,
 Bohalde uns sin hilge gotlike wort
 Beth an den jungesten dach.

Ein ander man

Hir by,

De de bet kan

Als wy.

Martin Hersfelt und Hinr. Fryssel.

Wy hebben dusser gylde gewest to denste,
 Wo ock mennych vor uns, ane gewynste
 Unde bofelen den, de na uns komen,
 Gelyck to donde, wy nu is vorgenommen,
 Gut ber to bruwen, umme den dorst to styllen,
 Unde enen idern laten synen wyllen,
 Dat he mach dryncken unde gan, wan et em bolefft,
 Wy uns dat allenthalfen godes wort boschryfft,
 Up dat nymant werde myt swelgen gefunden,
 Wante got nu kompt tor laesten stunden,
 Den nymant wet, wo langhe syn tydt is hyr.
 Eyn ider wacke, see to, se kompt schyr.

1534.

Bertold Kull und Engelbrecht Oldenborch.

Hadde wy alle eyn geloven,
 Got unde den gemenen nutte vor ogen,
 Guden frede unde recht gerychte,

Eyn ellemate unde gewychte,
 Eyn munte unde gut gelt,
 So stunde et wol in aller welt
 Unde brochten nycht up nyge funde (Sniffe).
 O wat alle dinck in floren stunde.

* * *

De dusse erlyck gylde gardeman is,
 De hewe acht, he gut ber schaffe, oft he wort vorsproken, is wys.
 Darby hewe he eyn goden mot
 Unde schüdde hoppe unde molt tho den watter genoch, wert
 et ber gut.
 Den holden de broders vor eynen stolten gardeman,
 De den broderen gudt ber myt des huses gewyn schaffen kan.

1535.

Hans Sack und Hans Frylink.

Se synt noch nycht geboren,
 De dae sollen werden tho gardeduden gekoren,
 De dae konnen verdienen danck.
 Woll moten se gaen mennygen ganck,
 Er gelt moten se vorleggen (vorwießen) eyn jar,
 Beropent (Unglimpf) unde kürent (Murren) horen se apenbar.

1537.

Hans v. dem Grave und Victor Brotholt.

Godes wort tho horen forlatet nycht,
 Almyssen to geven an armen nycht,
 Unrechtferdych gudt en dyget nycht (gebetht nicht),
 Logene tho spreken en ryket nycht.

* * *

Mensche, gedenck, dat du most sterven,
 Dyn gudt beholden hyr dyn erven.
 Wan de dy tho grave hewen gebracht,
 So kyven se umme dat gudt dach und nacht.

1538.

Kort Munstermann und Ewert Hessels.

Got sy gelavet und gebenedyet,
 Det wy dusser gardeschop synt gefryet!
 Dyt solle gy so vorstan,
 En ander darby, de dar wet bet myt umme to gan.

* * *

Efert Hessels ys de man,
 De de wal dryncken kan.
 Des avendes in dem resspüt
 . . . ? . . . den brant darüt.

Hinrik Steffens und Arend Michels.

Den gott wyll erneren,
 Den kan nemandt verteren.

1540.

Kersten Hower und Andr. Snider.

Och here, wolte doch dynen torne van uns wenden
 Unde dynen hyllygh gest in uns senden,
 Up dat wy fast moeghen up dy bowen
 Unde wy uns genslyck dy moeghen vortrowen.

1541.

Hinr. Schelwent und Hans Hase.

Er eyner bogynnet jenisch spyl,
 He dencke vor, wath nakamen wyl,
 He en segge ock geyn dynck wol gemaket,
 Er he sy tho dem ende geraket (gelangt).

* * *

Lyth unde slyth (Leide und gebulbe diß),
 Merke unde myth (erwäge):
 Alle dynck wyl hebben syne tydt.

* * *

Wes frolych in eren,
 Des kan dy nemanth vorkeren.

1542.

Victor Bado und Tönnis Viant.

Eyn ander, de bett kan,
 De sall noch ersth werden gekoren.
 De yderman na willen unde tho denste syn kan,
 Is gans verloren.

* * *

Eyn yder beroem syck jenes dinges wollgemaket,
 Er he sy gans thom ende geraket.
 Men ment woll, ey, nu hewe wi gewonnen spell,

Du krygest tom lasten noch woll en hundefell.
 Dat ende will de last dregen,
 Gott gewo uns all synen seggen.
 Niemand berühm' sich eines Dinges wohlgemacht,
 Bevor er es ganz zu Ende gebracht.
 Man meint wohl, ei, nun haben wir gewonnen Spiel,
 Zuletzt kriegst du wohl noch ein Hundefell.
 Das Ende will die Last tragen,
 Gott geb' uns allen seinen Segen.

* * *

All der werlt sien ofte noet (Sorge)
 Trachtet stedes na den titliken gude.
 Wen se dat heven erworwen,
 So liggen se nedder unde sterven.
 Gott will uns alle bevaren,
 Wen wi van henen faren.

1543.

Lutke v. Oyten und Reinhold Weyderlink.

Men spreckt und ist en war wort,
 Dat hebbe ick oft und dycke (viel) gehort:
 Der mut am morgen fro upstan,
 Der allen mynschen recht wyl don.
 Oft ener syck gelyck flyssen dot,
 So hefft es nycht iderman for gut,
 Der lobts, der schelts, der spotz darto.
 Wultu dynes herten hebben row,
 So lat dych es gar bekümmern nyt,
 Wente dyt is der welt syt (Sitte),
 Dass se oft lobt, das tzu schelden ist,
 Und schelt, das tzu laven ist.

1545.

Hans v. Kollen u. Albert Werene.

Den olden gebort vornunft unde tucht,
 Darfan nemen de jungen grote frucht.
 Dyt wylt fan uns nemen forbystan.
 Ein ander hytby, de dar bet kan.

1546.

Berend Hudepoll u. Gert Kampferbeck.

O dives, dives, non omnia tempora vives,
 Da tua, dum tua sunt, nam post mortem tua non sunt.

1552.

Tönnis Osterfeldt u. Wulf Fisker.

Dat lerde Cato:
 De nycht wyl sen for to,
 De se na to.

Wer nicht vorher zusehen will, der sehe hernach zu.

1554.

Johst ter Hacke und Jasper Røyer.

De mynsche up dusser erden
 Schall noch gebaren werden,
 De mydt warheit seggen kan,
 He hebbe tho danke gedan yderman.
 Al wendestu schoen vor dynen flieth,
 So ys eth doch by etlichen man spidt (Spott).

Hans Boldink u. Hans Gisselmann.

So gemanth waenet yn eyner stad,
 Den goth en ampt beschereth hat,
 Der schal nycht soeken syn egen genutte,
 Woe sy . . . de et den . . . geboeth.
 Man dar schall he an keren groten flyth,
 Tho soekende dat gemeyne beste tho aller tyd
 By den naberen, wedeven unde weysen undt gans gemeyne,
 Dar stedes grot och schall up geschen,
 De wyle ens yder gut over alle
 Der stad yn noeden denen schall.
 Hyrup hebben acht alle overycheyt yn erem stande,
 Up dath se nycht in komen fan stede unde lande
 Unde for dem rychtestole Chrysty nycht intfangen
 Alle unere unde ewyghe schande.

1560.

Hans Boismann und Jacob Eggebrecht.

Wer kandt ramen, dat segge my,
 Dat et alle man to wyllen sy?
 Et kan nycht doen der leve godt,
 Der uns doch alle erloeset het,
 Wy dan wy mynschenkynder,
 De wy doch alle van art und naturen syn sünder.

Jahresbericht

der Estländischen literarischen Gesellschaft für 1898—1899.

Dank der in den letzten Jahren mit bestem Erfolge angeregten Theilnehmung weiterer gebildeter Kreise in Stadt und Land ist die Zahl der ordentlichen Mitglieder der Estländischen literarischen Gesellschaft zu der achtbaren Höhe von 441 gelangt. Vor 25 Jahren wurden nur 155 ordentliche Mitglieder gezählt, in den Jahren 1880 bis 1895 durchschnittlich 205, und seit dem Jahre 1896 mit 327 Mitgliedern hat sich die Gesellschaft einer constanten Steigerung in der Mitgliederzahl zu erfreuen. Von den gegenwärtigen Mitgliedern sind 363 männliche und 78 weiblichen Geschlechts. Ausgenommen wurden im verflossenen Gesellschaftsjahre 100 Personen. Durch den Tod hat die Gesellschaft 11 Mitglieder verloren, die Herren: O. Florell, E. Glasow, J. Hanson, K. v. Howen, Dr. G. Küfel, Dr. E. Rods, P. Poulsen, Dr. C. Rogenhagen, Graf E. Ungern-Sternberg-Großenhof, Baron Wrangell-Itzer und J. v. Zeibich. Außerdem sind 8 Mitglieder ausgetreten. Die Zahl der Ehrenmitglieder beträgt jetzt 16, die der correspondirenden Mitglieder 33, somit die Gesamtzahl aller Mitglieder zum Beginn des neuen Gesellschaftsjahres 490.

Durch das am 11. Februar d. J. erfolgte Hinscheiden des weiland Kammerherrn und Landraths Baron Eduard Maybell-Pastier hat die Gesellschaft den Verlust ihres Präsidenten zu beklagen, der seit 1892 neben seinen sonstigen Berufspflichten dieses Amt mit freundlichster Bereitwilligkeit bekleidete. Bei der Bestattung seines Leichnams, welche im Rat auf dem Kirchhof zu St. Simonis stattfand, war die Estländische literarische Gesellschaft durch ihren Vicepräsidenten Dr. Eugen v. Nottbeck vertreten, der Namens der Gesellschaft mit einer deren Dankbarkeit und Verehrung Ausdruck verleihenden Ansprache einen Kranz auf die letzte Ruhestätte des Entschlafenen niederlegte.

Das statutenmäßige Triennium der Amtsführung der meisten Sectionsdirectore und anderweitigen Glieder des Directoriums war zum Beginn des vorigen Gesellschaftsjahres abgelaufen. Die Herren Dr. Kirchhofer, Dr. Balg, Dr. v. Notbeck (als Director der Section für Rechtswissenschaft), Mag. Petersen, Oberlehrer Fleischer, A. v. Hoven (als Conservator des Museums), A. Meyer (als Schatzmeister) und A. Verting (als Secretär) wurden wiedergewählt, nachdem sie sich bereit erklärt hatten, eventuell die bisher von ihnen ausgeübten Functionen wiederum zu übernehmen. An Stelle des Herrn Oberlehrers G. Schnering, der eine Wiederwahl ablehnte, trat nach stattgehabter Wahl Herr Pastor zu St. Jürgens Rudolf v. Winkler als Director der Section für Geschichte und Vaterlandskunde. Der Vicepräsident und die Directoren der Section zur Erhaltung einheimischer Alterthümer und der Museumsabtheilung für Kunst, die Herren Dr. Eugen v. Notbeck, Baron Stael v. Holstein und Günther Zoega v. Manteuffel, deren Amtszeit noch nicht ihr Ende erreicht hatte, verblieben in ihren bisherigen Stellungen.

Im vorigen Jahre wurde von der Estländischen literarischen Gesellschaft das dritte Heft des fünften Bandes der „Beiträge zur Kunde Est-, Liv- und Curlands“ herausgegeben und den 29 inländischen und 44 ausländischen Instituten und Gesellschaften, mit denen sie einen gegenseitigen Schriftenaustausch unterhält, zugesandt. Es enthält außer dem Jahresberichte für 1897—98 Mittheilungen über den Volksunterricht in Estland 1561 bis 1710, von dem correspondirenden Mitglied der Gesellschaft Rector Westling in Sundsvall und Mittheilungen über den kirchlichen Cultus in Estland zur Zeit der schwedischen Herrschaft, von demselben Verfasser, beide Aufsätze aus dem Schwedischen ins Deutsche übersetzt vom Grafen Roderich Stenbock zu Gottenwil in Schweden, ferner die Geschichte der Reduction Hapsals, von P. Sirgensohn in Upsala und die Bauernburg auf dem Punnamägi bei Engdes, von Axel v. Hoven. — Auf dem in diesem Sommer in Riew abgehaltenen elften archäologischen Congress war die Estländische literarische Gesellschaft durch ihr correspondirendes Mitglied, den Herrn Bibliothekar Benjamin Cordt vertreten und hatte zu der großen kartographischen Ausstellung des Congresses eine Collection von Karten, Plänen und Abbildungen, die Alt-Reval illustriren, hingesandt.

Im Laufe des vorigen Gesellschaftsjahres wurden 27 Vorträge gehalten:

In der allgemeinen Versammlung, die zur Feier der vor hundert

Jahren erfolgten Geburt des größten Dichters Rußlands am 26. Mai d. J. in der Estländischen literarischen Gesellschaft veranstaltet war, Festvortrag über Alexander Sergejewitsch Puschkin, vom Redacteur Christoph Rickwitz.

In den Versammlungen der Sectionen für Geschichte und Vaterlandskunde, Pädagogik und Sprachkunde, Literatur und Kunst, Rechtswissenschaft, Natur- und Heilkunde und für provinzielle Naturkunde:

Eine Revaler Gesandtschaft an Erich XIV., vom Vicepräsidenten Dr. E. v. Nottbeck. — Reval und Estland während der ersten Jahrzehnte der Schwedenherrschaft, von demselben. — Colonisation und Germanisirung Ost-Deutschlands im zwölften Jahrhundert, von Cand. hist. Ed. Glanström. — Propst Gieselens zu Goldenbeck, ein Estländisches Predigerleben zur Zeit der Schwedenherrschaft, vom Pastor R. v. Winkler. — Ueber Helbeck of Hannisdale der Mrs. Ward, vom Oberlehrer Dr. J. Balg. — Der Romantismus in der französischen Literatur, im Anschluß an Erich Meyer, vom Oberlehrer A. v. Hoppé. — Ueber alte und neue Kunst, vom Oberlehrer Edg. v. Wahl. — Das Recht des weiblichen Geschlechts in der Familie in seiner culturhistorischen Entwicklung, vom Mag. Th. v. Bunge. — Ueber Molecularbewegungen, von Edg. v. Wahl. — Ueber Schutz- und Truchfärbungen, Mimicry, vom Director Mag. W. Petersen. — Ueber Untersuchungen des Oberen Sees, vom Ingenieur Aug. Rickwitz. — Ueber Artbildung durch Isolirung, vom Director Petersen.

Die übrigen 14 Vorträge werden später angeführt werden.

Die Estländische öffentliche Bibliothek umfaßt gegenwärtig 38,862 Werke in 54,934 Bänden, der Zuwachs des vorigen Jahres betrug 275 Werke in 461 Bänden. Geschenke an Büchern, Zeitschriften und geographischen Karten haben der Bibliothek zugewandt folgende Personen: Die nunmehr verstorbene Gräfin Sievers-Rasik, Fräulein Karelin und Frau Ottilie Scheibe, die Herren: Dr. Alex. Bergengrün in Schwerin, Staatsrath Dr. Carl Blacher, Oberlehrer Carl Doy in Riga, Dr. Anton Buchholz in Riga, v. Dehn zu Welz, Georg v. Haeds in Arensburg, W. St. Professor Dr. R. Hausmann in Jurjew, Gustav Kullama, Dr. Eugen v. Nottbeck, Dr. Arthur Poelchau in Riga, Dr. med. Alex. Rosenberg in Odessa, Professor Ludwig Schemann in Freiburg i. S., Oberlehrer G. Schnering, Carl v. Schulz, Oberlehrer Arth. Spredelsen, Schulinspector Emil Thomson in St. Petersburg, Staatsrath Censor Mag. Truusmann, Verlagsbuchhändler Rob. Weiß, Rector Westling in Sundsvall und Pastor Winkler. — Folgende Institute und Vereine haben im vergangenen Gesellschaftsjahre ihre Editionen der Estländischen literarischen

Gesellschaft zugesandt: 1) Im Inlande: das Ministerium der Volksaufklärung, die Kaiserl. Akademie der Wissenschaften, die Kaiserl. russische geographische Gesellschaft, die Kaiserl. mineralogische Gesellschaft, das geologische Comité in St. Petersburg, die Kaiserl. Moskauer archäologische Gesellschaft, die Wladimir-Universität in Kiew, die Universität in Jurjew, die Gelehrte ehstnische Gesellschaft, die Naturforscher-Gesellschaft in Jurjew, die lettisch-literarische Gesellschaft, die Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseeprovinzen Rußlands, der Naturforscher-Verein, die literarisch-praktische Bürgerverbindung in Riga, der Convent der Fraternitas Rigensis, die Bernauer Alterthumsforschende Gesellschaft, die kurländische Gesellschaft für Literatur und Kunst, die Direction des Witte- und Huedeschen Waisenhauses in Libau, die finnische Literaturgesellschaft, die finnisch-ugrische Societät in Helsingfors, das Historische Museum in Abo, das Revaler Börsencomité. 2) Im Auslande: die Kgl. schwedische Akademie der Wissenschaften, das nordische Museum in Stockholm, die Universität Lund, der Verein für das nordische Volksmuseum in Christiania, der Museumsverein in Bergen, die Kgl. dänische Gesellschaft für nordische Alterthumskunde in Kopenhagen, die Gesellschaft für Schleswig-Holstein-Lauenburgische Geschichte in Kiel, der Verein für Hamburgische Geschichte, der Verein für Lübeckische Geschichte und Alterthumskunde, der Verein für Mecklenburgische Geschichte und Alterthumskunde in Schwerin, der Verein für Pommersche Alterthümer, die Gesellschaft für Pommersche Geschichte und Alterthumskunde in Stettin, die Rügisch-Pommersche Abtheilung dieser Gesellschaft in Greifswald, der Verein „Herold“ in Berlin, der Verein für Geschichte der Neumark in Landsberg a. W., der Copernicus-Verein für Wissenschaft und Kunst in Thorn, die historische Gesellschaft für die Provinz Posen, der Verein für Geschichte und Alterthum Schlesiens in Breslau, die Oberlausitzische Gesellschaft der Wissenschaften in Görlitz, die Geschichts- und Alterthumsforschende Gesellschaft des Osterlandes in Altenburg, der Verein für Thüringische Geschichte und Alterthumskunde in Jena, der Harz-Verein in Wernigerode, die Universität Göttingen, der Oberhessische Verein in Gießen, der Rennsteigverein in Hildburghausen, das germanische Nationalmuseum in Nürnberg, der historische Verein von Oberpfalz und Regensburg, die Württembergische Commission für Landesgeschichte in Stuttgart, der historisch-philosophische Verein in Heidelberg, der Verlag für Hochschulausgaben in München, der Verein für Geschichte der Deutschen in Böhmen, der historische Verein für Steiermark in Graz, die antiquarische Gesellschaft des Cantons Aargau und die Smithsonian-Institution in Washington. Allen diesen Instituten, Vereinen und

Gesellschaften, sowie den vorher namhaft gemachten Personen wird hiermit der verbindlichste Dank der Ebstländischen literarischen Gesellschaft abgestattet. — Im Laufe des Jahres ist die Ebstländische öffentliche Bibliothek von 93 Personen benutzt worden, welche im Ganzen 417 Werke in 640 Bänden aus ihr entliehen haben.

In der Cassé der Ebstländischen literarischen Gesellschaft verblieb am 1. September 1898 ein Saldo von 794 Rbl. 49 Kop. An Einnahmen liefen bis zum 1. September d. J. 3003 Rbl. 25 Kop. ein, somit standen im Ganzen 3797 Rbl. 74 Kop. zur Verfügung. Die Ausgaben betrugen in diesem Zeitraum 2168 Rbl. 27 Kop., demnach verblieb zum 1. Sept. d. J. ein Saldo von 1629 Rbl. 47 Kop.

Der Fonds des Schillerstipendiums im nominalen Betrage von 1600 Rbl. wies am 1. September 1898 ein Saldo von 138 Rbl. 46 Kop. auf, und an Zinsen kamen im Laufe des Jahres hinzu 78 Rbl. 39 Kop., zusammen 216 Rbl. 85 Kop. als Saldo des 1. Sept. d. J. Ein Stipendium wurde im letzten Gesellschaftsjahr nicht erteilt, da sich kein geeigneter Bewerber gemeldet hatte.

Ueber das ebstländische Provinzial-Museum berichtet der Conservator desselben Folgendes:

Den Mitgliedern des Museums und dem Publicum wurde im verflossenen Berichtsjahre Gelegenheit geboten, zwei Ausstellungen in den Räumen des Museums zu besuchen, von denen die erstere, später zu erwähnende durch die Museumsabtheilung für Kunst ins Wert gesetzt wurde, während auf der anderen die dem hiesigen Männergesang-Verein anlässlich seines 50jährigen Jubiläums dargebrachten Geschenke, bestehend in Silbersachen, künstlerisch ausgeführten Adressen und einem Banner ausgestellt waren. Gleichzeitig war eine von dem einheimischen Künstler Rand ausgeführte Copie des Hofmannschen Gemäldes „Der 12jährige Jesus im Gespräch mit den Schriftgelehrten“ ausgestellt. Dem Verein für Männergesang und der Frau Baronin Uexküll-Reuenhof, der Besitzerin der genannten Copie des Hofmannschen Gemäldes, sei hiermit der verbindlichste Dank gesagt.

Gelegentlich des in Riem im verflossenen August stattgehabten archäologischen Congresses wurde das Museum aufgefordert, sich an der mit dem Congreß verbundenen Ausstellung durch Zusendung von älteren auf Ebstland bezüglichen Karten und Ansichten zu betheiligen. Dieser Aufforderung wurde nachgekommen, und wir können mit Genugthuung con-

statiren, daß wir mit unserer Zusendung nicht hinter den Städten unserer Schwesterprovinzen zurückgeblieben sind.

Im Sommer d. J. wurden durch den Conservator in Gemeinschaft mit dem Herrn Pastor zu St. Jürgens H. v. Winkler **Ausgrabungen** in der Nähe von Reval vorgenommen und zwar auf den Gütern Johannis Hof und Courнал, wobei auf ersterem ein ziemlich intactes Steinkistengrab aufgedeckt wurde, welches, wenngleich keine Beigaben gefunden wurden, doch insofern nicht ohne Interesse ist, als wenigstens seine Construction genau ermittelt werden konnte. Das Grab in Courнал war nicht mehr intact, ergab aber Fundstücke und zwar eine eiserne Armspange, sowie verschiedene größtentheils aber nur sehr kleine Topfscherben. Ueber diese Ausgrabungen beabsichtigt der Conservator einen besonderen Bericht mit zugehörigen Zeichnungen in den Beiträgen zur Kunde Est-, Liv- und Kurlands zu veröffentlichen.

In Berücksichtigung dessen, daß das Nationalkostüm der Esten nur noch äußerst selten angetroffen wird, so daß seine Beschaffung und Einreihung in die Sammlungen des Museums in kürzester Zeit kaum noch möglich sein dürfte, sowie auch daß manche jetzt noch in Verwendung stehende, aber schon selten werdende Gebrauchsgegenstände allmählig verschwinden, wurden für den Ankauf solcher Sachen im verflossenen Geschäftsjahre 50 Rbl. 70 Kop. verausgabt. An dieser Stelle sei es gestattet, die Bitte auszusprechen, es möchten die Mitglieder des Museums und alle, die dem Museum ihr Interesse entgegenbringen, dazu mitwirken, daß diese Abtheilung möglichst bereichert werde. Dem Einzelnen, dem Conservator etwa, ist es nur sehr schwer möglich, etwas vollständigeres zu erreichen; so ist es ihm trotz mehrjähriger Versuche noch nicht gelungen, eines estnischen Dubelfadens habhaft zu werden.

Die Sammlung russischer Münzen wurde durch Ankauf von 44 Rbl. 60 Kop. Münzen zum Nennwerth vergrößert, und außerdem wurden 10 Rbl. 82 Kop. für den Ankauf von russischen Münzen von einem Sammler verausgabt. Von den größeren Ausgaben sind noch zu erwähnen 42 Rbl. an Herstellungskosten für eine Vitrine zur Aufbewahrung des vom Bildhauer Adamson dem Museum geschenkten Tafelaufsatzes.

An Geschenken gingen ein: von dem Magistrat der Stadt Breslau als amtliche Veröffentlichung dieser Stadt das kostbare illustrierte Werk unter dem Titel: „Rathhaus zu Breslau. Erneuerungsarbeiten in den Jahren 1884 bis 1891. von E. Lüdecke“, von Herrn Tobias eine Bibel, Nürnberg 1674, Deutsche Helden des Krieges 1870, der Graf

Mellin'sche Atlas Liv-, Ebst- und Kurlands und zwei Säbel, von Herrn Stationschef Gribanow verschiedene Münzen, von Herrn N. Schmidt eine Denkmünze auf den Tod Ludwigs XVI., von der Frau Gräfin Sievers verschiedene silberne und kupferne Münzen, von Herrn Pastor Winkler 1 läbische Mark und 6 Stück zum Waitfchen Funde gehörige Münzen, von dem Maler Herrn Architect Heffler ein Aquarellgemälde, das Innere eines Zimmers darstellend, von Herrn Eichenthal ein gegossenes Broncekreuz mit Darstellung von Heiligen auf den vier Armen und in der Mitte, durch Herrn Dr. Kirchhofer ein Zehnlot-Stück von 1835, sowie 1 Rubel von 1782, von Herrn Brifinsky eine Bibel und verschiedene Assignaten, von Fräulein Eilienthal 5 diverse Kupfermünzen, von Herrn C. A. Johansen einige russische Münzen, von Herrn Dr. Balg Münzversteigerungs-Kataloge, von Frau Dr. Karstens eine Sammlung von vorzüglichen Abgüssen von Medaillen, von Frau Rathsherr Elfenbein ein Buch „Zum 25jährigen Bestehen der Modenwelt 1865—1890“, von Herrn Langebraun verschiedene von demselben auf dem Wege von Springthal nach Raddat gefundene Gegenstände und zwar einige Perlen, eine Feuersteinscherbe, eine kleine Broncespirale und außerdem ein Messingring neueren Datums. Allen freundlichen Gebern verbindlichster und wärmster Dank!

Die Einnahmen, einschließlich des Salbos vom Vorjahre im Betrage von 349 Rbl. 12 Kop., beliefen sich auf 1474 Rbl. 75 Kop., die Ausgaben auf 919 Rbl. 27 Kop., so daß auf das kommende Jahr ein Saldo von 555 Rbl. 48 Kop. zu übertragen ist. Außerdem ist die Cassé im Besiße von 600 Rbl. zinstragender Papiere. — Das Baucapital, in zinstragenden Papieren angelegt, ist von 7170 Rbl. auf 7500 Rbl. gewachsen.

Ueber die Museumsabtheilung für Kunst berichtet der Vorstand derselben Folgendes:

In dem Gesellschaftsjahr 1898—1899 hat der Vorstand der Museums-Abtheilung für Kunst davon abgesehen, eine größere Kunstausstellung zu veranstalten. Die Veranlassung zu diesem Entschlus war zunächst der Umstand, daß der Besuch der Ausstellung im Sommer 1898 ein weit weniger reger war, als im Jahre 1897 und daß auch viel weniger Bilder verkauft wurden, als im Vorjahre. Dadurch ergab sich ein relativ ungünstiges finanzielles Resultat. Hierzu kam noch die Erwägung, daß wegen des Fortfalls der landwirthschaftlichen Johanniäusstellung ein nur geringer Zustrom des landischen Publicums zu erwarten war, wodurch der Besuch der Ausstellung und namentlich der Bilderverkauf fühlbar gelitten hätten. So begnügte sich der Vorstand damit, zu Ende des Winters eine Anzahl

von Originalwerken Sascha Schneiders in den Räumen des Provinzialmuseums auszustellen und hofft damit dem kunstliebenden Publicum einen anregenden Genuß geboten zu haben.

Die Benutzung der von der Museumsabtheilung für Kunst gehaltenen Zeitschriften war eine rege, weshalb der Vorstand außer den im Vorjahre gehaltenen Journalen noch auf die „Jugend“, die „Kunsthalle“, „l'art pour tous“ und „Миръ искусства“ abonnierte. Von den im Verlage von Velhagen & Klasing erscheinenden Künstlermonographien wurden zahlreiche Bände angekauft, ferner einige Bände der Publicationen „Künstlerbuch“ (Verlag von Schuster u. Köffler in Berlin) und „Berühmte Kunststätten“ (Verlag von Sremann in Leipzig), sowie einige kunsthistorische Werke.

Die Mitgliederzahl betrug 165 (91 Beiträge à 3 Rbl. und 74 à 5 Rbl.). Die Einnahmen (incl. Saldo vom Vorjahre) betrugen 921 Rbl. 33 Kop., die Ausgaben 385 Rbl. 28 Kop. Somit verbleibt ein Saldo von 536 Rbl. 5 Kop.

Im Bestande des Vorstandes sind keine Veränderungen eingetroffen.

Der Rechenschaftsbericht über die Thätigkeit der Section zur Erhaltung einheimischer Alterthümer lautet folgendermaßen:

Die Zahl der Mitglieder der Section ist im verflossenen Jahre in erfreulicher Weise gewachsen, was in erster Linie dem dankenswerthen Beschlusse der Allerhöchst bestätigten Ehistl. literarischen Gesellschaft zuzuschreiben ist, laut welchem fortan auch Damen das Recht der Mitgliedschaft an der Gesellschaft zu steht.

Die Section hat im verflossenen Gesellschaftsjahre 4 Sitzungen abgehalten, auf denen Herr Kammerherr H. Baron Maybell-Ruhde über den im Frühjahr 1898 auf dem Gute Ruhde gemachten Münzfund — 1950 Silbermünzen im Gesamtgewichte von 5½ Pfund — referirte, Herr Pastor R. Winkler-St. Jürgens einen Vortrag über „Das kirchliche Leben in Ehistland nach dem nordischen Kriege“ hielt und Herr Oberlehrer G. Schnering in längerer Rede ein lebensvolles Bild von „Bischof Albert und seiner Zeit“ entrollte. Sämmtliche Sitzungen hatten sich eines recht zahlreichen Besuches zu erfreuen.

Die Sectionsbibliothek hat im verflossenen Gesellschaftsjahre eine wesentliche Bereicherung durch den Ankauf einer Collection hervorragender numismatischer Werke erfahren, von denen insbesondere die Werke von Dubil, Brenner, Hildebrand, Graf Hutten-Czapitzky, Schubert, Ziel und Jversen zu erwähnen wären. Der Mangel genügender Hilfsmittel zur

Feststellung von Münzen hatte sich schon lange, besonders aber bei Prüfung des erwähnten Münzfundes in Ruhe fühlbar gemacht und ist daher durch obige Acquisition einem dringenden Bedürfnisse Abhilfe geschaffen worden. An archäologischen Werken wurden angeschafft: Aspelin und Sophus Müller. Ebenso hat auch die culturhistorische Sammlung der Section eine wesentliche Bereicherung erfahren, indem ihr die Buddäussche Sammlung einverleibt worden ist. In einer Reihe trefflicher Zeichnungen giebt diese Sammlung ein wahrheitsgetreues Bild von unserer alten Vaterstadt in den dreißiger Jahren dieses Jahrhunderts und repräsentirt mithin ein Werk, welches dauernd auf allseitiges Interesse rechnen kann. Außerdem sind der Sectionsbibliothek auch im verfloffenen Jahre von diversen Gesellschaften und Privatpersonen, so namentlich von Franz Kluges Verlag in Reval, von der kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst in Mitau, der Gesellschaft für Geschichte und Alterthumskunde der Ostseegouvernements in Riga und der bei derselben bestehenden Dombauabtheilung, von der gelehrten esthnischen Gesellschaft, von den Erben des weiland Schulinspectors C. Rußwurm, von Frau Scheibe und von den Herren Oberlehrer C. Bäuerle, A. Baron Stael v. Holstein-Samm, Harald Baron Toll und Hermann Baron Toll-Rußers, zahlreiche Darbringungen zu Theil geworden und zählt sie zur Zeit 299 Nummern. Diese Darbringungen sind bereits in den Sectionsitzungen bekannt gegeben und dürfte eine Specificirung derselben an dieser Stelle zu weit führen. — An Zeitschriften bezog die Section nach wie vor folgende: Correspondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Alterthumsvereine, Nachrichten über deutsche Alterthumskunde, Anzeiger für schweizerische Alterthumskunde, Prähistorische Blätter und Correspondenzblatt der deutschen Gesellschaft für Anthropologie, Ethnologie und Urgeschichte.

Ebenso wie im Vorjahre sind auch im Berichtsjahre durch die Section zahlreiche Darbringungen für das estländische Provinzialmuseum erfolgt. Besonders hervorzuheben wäre die von Herrn Buchhalter Burk in Waiwara gespendete Collection von Münzen, Medaillen und Spielmarken, bestehend aus 97 Kupfer-, 60 Silber- und 6 Nickelmünzen, 6 Medaillen und 4 Spielmarken. Außer dieser Collection wurden noch 117 diverse Münzen und 6 Medaillen gespendet. Dazu kommen noch Banknoten und Actenbogen alten Musters, diverse Altfachen in Silber, Bronze und Eisen, einige Stickereien aus dem Ende des vorigen, resp. Anfange des laufenden Jahrhunderts u. Allen Darbringern sowohl für die Sectionsbibliothek, wie für das Provinzialmuseum sei an dieser Stelle nochmals der Dank der Section gesagt.

Auf die Frage übergehend, welche Maßnahmen im verfloffenen Gesellschaftsjahre zur Erholung und Instandsetzung der zahlreichen dessen bedürftigen Alterthümer in Stadt und Land ergriffen worden sind, muß in erster Linie betont werden, daß die Section sich in dieser Beziehung bei dem Mangel an genügenden Geldmitteln in einer sehr ungünstigen Position befindet. Wie aus dem Cassabericht zu ersehen, verfügt die Section über ein Capital von 274 Rbl. 93 Kop. Wenn man in Betracht zieht, mit welcher Sorgfalt und Fochkenntniß die Restaurirungsarbeiten an Alterthümern kunsthistorischen Werthes ausgeführt werden müssen, so bedarf der Satz, daß die vorhandenen Mittel zu diesen Zwecken absolut unzugänglich sind, wohl keiner weiteren Begründung. Außer einer Subsidie seitens der literarischen Gesellschaft — im verfloffenen Jahre waren 250 Rubel angewiesen worden — hat die Section keinerlei Einnahmen, auf deren regelmäßigen jährlichen Eingang gerechnet werden könnte, und ist daher die Section darauf angewiesen, die nöthigen Mittel durch Sammlungen aufzubringen. Dabei muß mit Dank anerkannt werden, daß dem Sectionsvorstande bei den in dieser Richtung gemachten Schritten stets ein liebenswürdiges Entgegenkommen zu Theil geworden ist. Aber die Anforderungen, welche an die Opferwilligkeit der Körperschaften und Privaten zu den verschiedensten Zwecken gestellt werden, wachsen von Jahr zu Jahr und da tritt bei Darbringungen naturgemäß eine Bevorzugung solcher Unternehmungen ein, welche bestimmt sind, effectiven Mißständen praktischer Natur abzuhelpen. Daß unter solchen Verhältnissen die Section auf dem Gebiete der Erhaltung und Instandsetzung der Alterthümer nichts Kennenswerthes hat leisten können, liegt auf der Hand. So mußte die in Aussicht genommene Restaurirung des großen Altars in der St. Antonius-Capelle der Nikolaikirche vorläufig unterbleiben, weil die voraussichtlichen Kosten die bisher zu diesem Zwecke vorhandene Summe von 200 Rbl., gespendet von der Großen Gilde und dem Corps der Schwarzenhäupter, um ein Beträchtliches übersteigen. Aus demselben Grunde konnte die projectirte Restaurirung einiger Grabdenkmäler in der Domkirche bisher nicht in Angriff genommen werden. Auch von der geplanten Veranstaltung einer culturhistorischen Ausstellung im Frühjahr c. mußte Abstand genommen werden, und zwar in erster Linie, weil die zur Sicherstellung des Unternehmens nothwendige Garantiesumme von 4000 Rbl. nicht aufzubringen war, in zweiter Linie aber wohl auch angesichts des Umstandes, daß auf die vom Ausstellungs-Comité an sämtliche Gutsbesitzer und Pastoren Ehistlands gerichteten Anfragen, betreffend Beschickung der Ausstellung, nur 22 Antworten eingegangen waren. Unter solchen Um-

ständen konnte die Section nicht anders als einen die Veranstaltung der Ausstellung auf unbestimmte Zeit vertagenden Beschluß fassen, nämlich „dem Ausstellungs-Comité anheim zu stellen, nach seinem Ermessen Maßnahmen zur Verwirklichung des Planes zu treffen“. — Was endlich die Arbeiten an der Wefenbergischen Ruine anbetrifft, so wäre mitzutheilen, daß im verfloßenen Winter das nöthige Material angeführt worden ist. Leider konnten aber die Arbeiten im Laufe des Sommers nicht zur Ausführung gelangen, da die Verhandlungen mit dem ursprünglich in Aussicht genommenen Bauunternehmer abgebrochen werden mußten, weil er tagweise Bezahlung verlangte, während der als Sachverständiger hinzugezogene Architect Thamm jun. sein Gutachten dahin abgegeben hatte, daß unter den gegebenen Verhältnissen einzig und allein stückweise Bezahlung möglich sei. Trotz aller Bemühungen des Vorstandes erwies es sich aber als unmöglich, rechtzeitig einen anderen Bauunternehmer ausfindig zu machen.

Cassa-Bericht. Die Section begann ihre Operationen im September 1898 mit einem Saldo von 167 Rbl. 3 Kop., vereinnahmte 257 Rbl. 88 Kop., verausgabte 149 Rbl. 98 Kop., behielt somit pro September 1899 ein Saldo von 274 Rbl. 93 Kop. — Das Capital zur Restaurirung der Wefenbergischen Ruine betrug im September 1898: 464 Rbl. 19 Kop., vereinnahmt wurden 13 Rbl. 92 Kop., verausgabte 25 Rbl. somit verbleiben 453 Rbl. 11 Kop. per September 1899. — Das Capital zur Restaurirung des großen Altars in der Antonius-Capelle in der Nikolai-Kirche beträgt 208 Rbl. 50 Kop.

Der Vorstand der Section für angewandte Mathematik und Technik erstattet folgenden Rechenschaftsbericht:

Obgleich zur technischen Section im verfloßenen Gesellschaftsjahr zwar 58 Mitglieder gehörten, sich die Zahl derselben also um 3 vergrößert hatte, so war doch der Besuch der im Verlaufe der Wintermonate abgehaltenen Versammlungsabende kein so reger wie in den früheren Jahren und sieht sich der Vorstand veranlaßt, darüber auch an dieser Stelle sein Bedauern auszusprechen. Die 11 Sitzungen dieses Jahres wurden im Ganzen von nur 123 Mitgliedern und 17 Gästen besucht, so daß im Durchschnitt 13 Personen auf den einzelnen Versammlungsabend kamen.

An Vorträgen wurden gehalten: von Herrn Oberlehrer Fietzsch: 1) Ueber lichtelektrische Telegraphie. 2) Ueber Alfred Krupp als Begründer der Essener Gußstahl-Industrie. 3) Ueber Alfred Krupps Erfolge auf dem Gebiete des Geschützwesens; von Herrn Ingenieur Karstens: Ueber Luftschiffahrt; von Herrn Ingenieur Maertins: Ueber das Alter der Erde;

von Herrn Chemiker Paulsen: Ueber reines Wasser und Wasserreinigung mit besonderer Berücksichtigung localer Verhältnisse; von Herrn Graveur Schumann: Ueber Schriftgießerei; von Herrn Gasdirector Trompeter: 1) Ueber elektrische Centralen und deren Betrieb durch Gasmotoren. 2) Ueber den Congreß der Wassertechniker in Odessa im Jahre 1899; von Herrn Ingenieur Chemiker Wittlich: die Compression der Gase und ihre wirtschaftliche Bedeutung.

Die Sectionsbibliothek bestand am Schluß des Geschäftsjahres aus 483 Werken in 575 Bänden und die Zahl der von der Section abonnierten Zeitschriften betrug 12. Auch im verflossenen Jahre wurden letztere durch Mappencirculation den Mitgliedern zugestellt.

Die pecuniäre Lage der Sectionskasse hat sich in folgender Weise gestaltet: Es wurden eingenommen an Beiträgen der Mitglieder zur Beschaffung von Zeitschriften 192 Rbl., an Beitrag der literarischen Gesellschaft 25 Rbl., an Zinsen der Revaler Sparkasse für Einlagen 4 Rbl. 66 Kop., dazu das Saldo vom Jahre 1897—98 230 Rbl. 22 Kop., der Gesamtbetrag der Einnahmen 451 Rbl. 88 Kop.; dagegen wurden verausgabt für Zeitschriften und Bücher 138 Rbl. 82 Kop., dem Buchbinder 25 Rbl. 30 Kop., für 2 Schränke 20 Rbl., diverse Ausgaben 57 Rbl. 5 Kop., in Summa 340 Rbl. 67 Kop., so daß zum nächsten Gesellschaftsjahre ein Saldo von 211 Rbl. 21 Kop. in der Sectionskasse verblieben ist.

Verzeichniß

der Mitglieder der Estländischen literarischen Gesellschaft.

(Januar 1900.)

A. Ehrenmitglieder.

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Prof. Dr. Carl Schirren (1870). 2. Akademiker, Geheimrath Dr. Friedr. Schmidt (1874). 3. Dr. Georg Schweinfurth (1875). 4. Wirkl. Staatsrath, Prof. Dr. Leo Meyer (1880). 5. Staatssecretär, Wirkl. Geheimrath Andreas Saburov (1881). 6. Wirkl. Geheimrath A. A. Polowzow (1892). 7. Stadtarchivar Gotthard von Hansen (1892). 8. Wirkl. Staatsrath Alexander Verting (1892), Secretär der Gesellschaft. 9. Leopold Bezold (1892). 10. Wirkl. Staatsrath Julius Iversen (1892). | <ol style="list-style-type: none"> 11. Gräfin Prastowja Uwarow (1892). 12. Baron Hermann v. Bruiningk (1892). 13. Dr. August Bielenstein (1892). 14. Prof. emer., Wirkl. Staatsrath Dr. Richard Hausmann (1892). 15. Vice-Admiral Olaf Baron Stadelberg-Meyhof (1892). 16. Dr. Anton Buchholz (1896). 17. Estl. Ritterchaftshauptmann, Kammerherr Otto Baron Dubberg (1899), Präsident der Estl. lit. Gesellschaft. 18. Professor Eduard von Gebhard (1899). |
|--|--|

B. Correspondirende Mitglieder.

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Wirkl. Staatsrath Dr. Julius Kirchner (1860). 2. Geheimrath, Prof. Dr. J. Klein (1860). 3. Dr. Friedrich Dienemann sen. (1887). 4. Dr. Karl Sallmann (1887). 5. Dr. Theodor Schiemann (1887). 6. Kgl. schwedischer Reichsheraldbiter C. A. v. Klingpor (1887). 7. Dr. med. Joh. Sachsendahl (1888). 8. Architect Dr. Wilh. Reumann (1890). 9. Redacteur Arnold Hasselblatt (1892). 10. Professor Dr. F. Haag (1892). 11. Fabri'bes. Fr. Amelung (1892). 12. Professor Dr. R. Hühlsbaum (1892). 13. Schulinspector a. D. Leonid Arbusow (1892). 14. Professor Dr. Carl Dehio (1892). | <ol style="list-style-type: none"> 15. Professor Dr. G. Voelcke (1892). 16. Professor Dr. Wilh. Etieba (1892). 17. Oberlehrer Georg Schnering (1892). 18. Dr. Alexander Bergengrün (1893). 19. Oberlehrer Heinrich Diederichs (1893). 20. Bibliothekar Cand. Benjamin Cordt (1893). 21. Oberlehrer Oscar Stavenhagen (1894). 22. Stadtarchivar Dr. Philipp Schwarz (1897). 23. Schulinspector Constantin Mettig (1897). 24. Dr. Ernst Seraphim (1897). 25. Dr. Friedrich Dienemann jun. (1897). 26. Carl von Voerwis of Menar (1897). 27. Dr. Hjalmar Appelgren (1897). |
|---|--|

28. Mag. Alfred Hadmann (1897).
 29. Cand. hist. Agel von Gernet (1897).
 30. Oberlehrer Carl Böh (1897).
 31. Rector G. D. F. Westling (1897).
 32. Secretär der Kaij. Moskautschen

- Archäol. Gesellschaft Wladimir Tru-
 towsky (1897).
 33. Birl. Staatsrath, Akademiker Carl
 Solemann (1898).

C. Ordentliche Mitglieder.

Abelheim, C., Dr. med.
 Abelheim, B., Rechtsanwalt.
 Ahrens, Techniker.
 Antropoff, R. v.
 Arnsen, A., Staatsrath.
 Arnsen, P., Dr.
 Ahmuth, A., Pastor.
 Aun, A., Revisor.
 Bads, R., Ingenieur.
 Baer, A. v., Landrath, Piep.
 Baer, Fr. Alide.
 Balczunas, Frau Meta.
 Balg, H., Dr., Oberlehrer.
 Balg, Frau Mary, geb. Koch.
 Barchow, G., Realschul-Inspector.
 Bätge, Ed., Stadtrath.
 Bätge, A., Dr. med.
 Bäuerle, C., Gymnasiallehrer. Staatsr.
 Baumgarten, v., Waggafahr.
 Beater, A., Pastor.
 Behrens, Kaufmann.
 Bendendorff, P. v., Löwenwalde.
 Bende, D., Stadtsecretär.
 Berg, Fr., Lehrer.
 Berger, D., Kaufmann.
 Bergwitz, C., Pastor.
 Bernhard, Edwin, Staatsrath, Cons.-
 Architect.
 Bernhard, Frau Mathilde.
 Bernhard, Fr. Margarethe.
 Bering, L., Bankdirector.
 Blumberg, Fr. Alce.
 Bobisco, Ed. v., Secretär d. Landes-
 Steuercommission.
 Bobisco, A. v., Rechtsanwalt.
 Böhlendorff, D. v., Accisebeamter.
 Bord, H., Hofrath.
 Borg, W. v. d., Dr.
 Boukardt, Fr. Ebba.
 Brajche, J., Pastor.
 Brenner, Bauunternehmer.
 Brevern, v., Kirrfaar.
 Brosse, Arthur, Lehrer.
 Brosse, Fr. Magda.
 Bunge, Th. v., Mag. jur.
 Bunge, Fr. Alma v.
 Busch, A., Redacteur.
 Bütner, H., Dr. med.

Bughöwden, A. Baron.
 Bughöwden, Baroness Mathilde.
 Callisen, D.
 Christianjen, R.
 Christianjen, Fr. Anna.
 Christianjen, Fr. Paula.
 Clever, C., Dr. med., Staatsrath.
 Cube, v., Werpel.
 Dehio C., Kaufmann.
 Dehio Ric., Apotheker.
 Dehio, Fr. Sophie.
 Dehio, Fr. Helene.
 Dehn, Heinrich v., Riedel.
 Dellingshausen, C. Baron, Rattentad.
 Deppen, Franz, Maler.
 Dietrich, G.
 Dittrich, Techniker.
 Drümpelmann, W. v.
 Eberhard, Fr. Pauline.
 Eggers, D., Accisebeamter.
 Embed, Th., Pastor.
 Engelhardt, A. Baron, Allenküll.
 Engelhardt, G. Baron, Landrath Wein-
 jermen.
 Erbe, C., Stellv. Stadthaupt.
 Fählmann, Fr. Elise.
 Fald, Fr. Emma.
 Feldmann, G.
 Ferberg, H., Kaufmann.
 Ferjen, Agel Baron.
 Ferjen, R. Baron, Lammid.
 Ferjen, R. Baron.
 Ferjen, C. Baron, Klosterhof.
 Fid, J., Dr. med.
 Fid, R., Mag. pharm.
 Fid, Ed., Dr. med.
 Fleischer, Chr., Oberlehrer.
 Fod, A. v., Kartus.
 Fölsch, Fr. Henriette.
 Fr. v., A., Cand., Torry.
 Frese, J., Dr. med.
 Gabler, A., Rechtsanwalt.
 Gahlbäck, Edm., Consul.
 Gebauer, Woltb., Secretär der Krepp-
 Abtheilung.
 Gebauer, Victor, Kaufmann.
 Gebert, Lithograph.
 Gieße, J., Procurist.

Girard de Seneanton, E. Baron, Consul.
 Girsengohn, Frl. Elvire.
 Glanström, Ed., Cand. hist.
 Glöckner, R., Notar. publ.
 Glog, Arnold v.
 Gräbner, C., Bankdirector.
 Graß, W., Gymnasiallehrer.
 Grave, E. P., Ingenieur.
 Greiffenhagen, W., Dr. med.
 Greiffenhagen, Frl. Elisabeth.
 Grohmann, W., Pastor.
 Grohmann, Frl. Olga.
 Grové, E., Juwelier.
 Grube, Fr., Hofrath.
 Grünberg, R., Kaufmann.
 Grünwaldt, Paul v.
 Grünwaldt, O. v., Dr. med., Wirkl.
 Staatsrath, Haachof.
 Grünwaldt, Arth. v.
 Grünwaldt, Arwed v.
 Grünwaldt, Walter v., Dr. med.
 Grünwaldt, Otto v., Warz.
 Grünwaldt, Th. v., Rechtsanwalt.
 Grünwaldt, Frau Marie v., geb.
 Baronesse Stadelberg.
 Haase, Leop., Kaufmann.
 Hade, Fr., Ingenieur.
 Haede, E. v., Bankbeamter.
 Hagemann, J. W., Ingenieur.
 Hagemeister, J. v., Birk.
 Hahn, L., sen., Pastor.
 Hahn, L., jun., Pastor.
 Hahn, Frl. Emmy.
 Hall, J., Ingenieur.
 Haller, Albert, Dr. med., Staatsrath.
 Haller, Adolf, Pastor zu Mar. Magdal.
 Haller, Oscar, Bibliothekar.
 Haller, Woldeemar, Zeichenlehrer.
 Hansen, E., Dr.
 Harpe, A. v., Röhdrang.
 Harten, E. v., dim. Generalmajor.
 Hasselblatt, C., Pastor.
 Heidenfeldt, W., Dr. med.
 Held, H., Gymnasiallehrer.
 Helfreich, Frl. Sophie v.
 Hesse, Rob. v., Telegraphenbeamter.
 Hirschhausen, R. v., Pastor in Wesenberg.
 Hoeppener, Alex., dim. Rathsherr.
 Hoeppener, Rud., dim. Rathsherr.
 Hoeppener, Edgar, Kaufmann.
 Hoeppener, Frau.
 Hoeppener, Eduard, Kaufmann.
 Hoeppener, O., Dr. med.
 Hoffmann, Th., Dr. med.
 Hollberg, Ed.
 Hoppé, A. v., Oberlehrer.
 Hörchelmann, Edwin, Redacteur.

Hörchelmann, Frau Toni, geb. Witzg.
 Hörchelmann, L., Generalsuperintendent.
 Hörchelmann, Chr., Pastor.
 Hörchelmann, Frl. Rose.
 Høwen, Axel v., Conservator d. Museums.
 Hrabetzky, H., Bankbeamter.
 Hued, J. v., Stadthaupt.
 Hued, R. v., Secréär d. Consistoriums.
 Huene-Hoyningen, Fr. Baron, Rechts.
 Huene-Hoyningen, Baron, Zerwasant.
 Huene-Hoyningen, H. Baron, Waimel.
 Hummus, F., Propst, Pastor zu Wolsch.
 Hufen, Jac. v., Buchhalter d. Stadtkasse.
 Hufen, Frau Emmy v., geb. v. Witzg.
 Hufen.
 Hufen, Frl. Gertrud v.
 Hufen, Frl. Mary v.
 Jacoby, C., Stadtingenieur.
 Jahnke, J., Hofrath.
 Jællström, E. Graf, Präses des Con-
 sistoriums.
 Johansson, Arthur.
 Jucum, Wfr., Collegienrath, Schul-
 director.
 Karp, R., Staatsrath.
 Karstens, W., Ingenieur.
 Keulbars, Baron, Widders.
 Kentmann, Wold., Propst, Pastor zu
 Rusal.
 Kentmann, Wilt., Propst, Pastor zu
 Goldensted.
 Kirchhofer Th., Dr., Staatsrath, Ober-
 lehrer.
 Knudsen, J. J., Ingenieur.
 Knüpper, Rud., Wirkl. Staatsrath,
 Coun.-Ingenieur.
 Knüpper, R., Oberlehrer, Staatsrath.
 Knüpper, W., Dr. med.
 Knüpper, Frau W. St. Wilhelmue,
 geb. v. Arsenstern.
 Koch, R., Consul.
 Koch, L., Consul.
 Koch, O., Kaufmann.
 Koch, J., Awaft.
 Koch, E., Rechtsanwalt.
 Koch, C. H., Kaufmann.
 Koch, R., Wörsenmacher.
 Koch, Frau Elisabeth, geb. v. Stein.
 Koch, Egon, Kaufmann.
 Koch, Frau Henriette, geb. Begold.
 Koch, Frl. Eveline.
 Koch, Frl. Ebba.
 Koch, Frl. Edith.
 Köhler, A., dim. Rathsherr.
 Kontomski, Eugen v., Ingenieur-Oberst.
 Korff, Ferd. Baron.
 Korff, Hil. Leop. Baron.

Karff, P. Baron, Ceremonienmeister,
Sala.

Krause, M., Pastor.

Krause, Hermann, Kaufmann.

Krause, Frau Selma, geb. Holmberg.

Krull, Franz, Fabrikant.

Kruus, C., Rechtsanwalt.

Kügelgen, P. v., Redacteur in St. Petersburg.

Kuhlberg, P., Pastor.

Kufid, J., Dr. med.

Kusmanoff, J., Zahnarzt.

Küssner, C., Hofrath.

Labbé, A., Dr.

Lajus, F. Lydia.

Landesen, O. v., Dr. med.

Lausmann, C., Fabrikant.

Lausmann, W., Fabrikant.

Lehbert, H., Apotheker.

Lehbert, G., Oberlehrer.

Lehbert, Frau Ebba.

Lehbert, Frau Gertha.

Lein, Frau Pastor Nelly, geb. von Mehren.

Lejus, J., Pastor zu Michaelis.

Lilienfeld, v., Leal.

Lilienfeld, Alex. v., Landrath, Alp.

Lilienfeld, v., Fiedler.

Loewis of Menar, H. v., Brangelstein.

Loffrenz, Frau Olga.

Lopatnikoff, Leop., Ingenieur.

Loppenowe, P., Pastor emer.

Loppenowe, Fr. Gertrud.

Loth, B., Dr., Chemiker.

Lueder, Fr. v., Kreisdeputirter, Balliser.

Lueder, A. v., Obrist, Brangelshof.

Luther, Carl, Laytall.

Luther, C., Ingenieur.

Luther, J., Pastor.

Luther, J., Pastor zu Catharinen.

Luther, Fr. Lully.

Luther, Fr. Magda.

Maertins, A., Ingenieur.

Malm, C., Propst, Pastor zu Rappel.

Martinjen, Fr. Selma.

Maulsch, J., Techniker.

Maybell, C. Baron, Landrath, Auro.

Maybell, H. Baron, Kammerherr, Kuhde.

Maybell, C. Baron, Pastor.

Maybell, A. Baron, Pastor.

Maybell, O. Baron, Dr. med.

Maybell, H. Baron, Architect.

Maybell, B. Baron, Waidel.

Maybell, Baron, Papal.

Maybell, Hermann Baron.

Maybell, Baron, Waidel.

Maybell, Frau Baronin, geb. v. Brevern.

Maybell, Baroness Anna.

Maybell, Baroness Helene.

Mayer, Rich., Consul.

Mayer, Fr. Margot.

Meder, L., Dr.

Mey, J., Hofrath.

Meybaum, W., Techniker.

Meyer, Alex., Hofrath.

Michow, A. v., Stadtrevisor.

Michow, Christoph, Redacteur.

Michow, Arnold, Kaufmann.

Michow, Fr. Ely.

Middendorff, M. v., Dr. med.

Mittcherling, Th., Fabrikant.

Möhlen, A. von zur, Landrath, Pierjal.

Möhlen, G. von zur, Hofrath.

Möhlen, F. von zur, Landrath, Präsident d. Güter-Creditvereins.

Möhlen, Fr. Anna von zur.

Möhlenbahl, B. v.

Möhlenbahl, Frau v., geb. v. Dehn.

Muhschneef, J., Kaufmann.

Müller, A., Oberförster.

Muschat, C., Ingenieur.

Niclasen, Fr. Cornelia.

Nicolai, F., Kaufmann.

Nicolai, Frau, geb. Rosenbaum.

Nieberg, O., Cand. jur.

Nieländer, Zwan, Hofrath.

Nottbed, Eugen v., Dr. jur. et phil.,

Staatsrath, Vicepräsident der Gesellschaft.

Nottbed, Frau Helene v., geb. Baroness

Girard de Soucanton.

Nottbed, Fr. Gertrud v.

Nottbed, Eb. v., Collegienrath.

Oppermann, H., Apotheker.

Pauder, Hugo.

Pausen, O., Cand. chem.

Peck, G. v., Rechtsanwalt.

Berlmann, Fr. Helene.

Petersen, B., Mag., Realischuldirector.

Petersen, Frau Dir. Bertha.

Pilar v. Pilchau, A. Baron, Aubern.

Pilar v. Pilchau, Th. Baron, Ball.

Poppen, Fr. Emily v.

Prähm, C., Buchhändler.

Rall, C., Pastor zu Weissenstein.

Ramm, Clas v.

Rehbinde, H. Graf, Wönsitor.

Rehren, B. v., Metaph.

Rein, G. v., Contre-Admiral a. D.

Reischach, Gräfin Margarethe.

Reiz, W., Fabrikbesitzer.

Rennenkampff, C. v., Dr. med.

Riesenlampff, C., Rechtsanwalt.

Niesenkampff, K., Rechtsanwält.
 Niesenkampff, K., Notar. publ.
 Niesenkampff, K., btm. Rathsherr.
 Niesenkampff, Frau Marie, geb. Mayer.
 Niesenkampff, Frä. Clara.
 Niscai, C. E., Fabrikdirector.
 Nopp, Max Baron von der, Ritzten.
 Rosen, K. Baron, Kreisdeputirter,
 Kofiser.
 Rosen, Frau Baronin Sophie, Kofiser.
 Rosen, C. Baron, Landrath, Rchntad.
 Rosen, Frau Baronin Lily, geb. von
 Rudtelschell.
 Rosen. Baronesse Brigitte.
 Rosen, Baronesse Elisabeth.
 Rosenbach, Alf. v., Anna.
 Roienbaum, A.
 Rosenius, B., Fabrikdirector.
 Rosenstein, Frä. Betty.
 Rosenthal, Renaud v. Wetter, Hertsäl.
 Rosenthal, S. Dr. Staatsrath.
 Rotermann, Chr., Consul.
 Rotermann, C.
 Rübenberg, C., Dr. med.
 Rudnicki, v.
 Samson, C. v., Dr. med.
 Samson, B. v., Rechtsanwält.
 Samson, Erich v., Ritterschastssecretär.
 Scheel, J., Rechtsanwält.
 Scheel, G., Bankdirector.
 Scheibe, K., Dr.
 Scheibe, Frau Alice, geb. Knäpffer.
 Scheibe, Frau D.
 Scheibe, Frä. Ottilie.
 Scheibe, K., Brodfor.
 Schiffer, P., Kaufmann.
 Schilling, C. Baron.
 Schilling, S. Baron, Jürgensberg.
 Schilling, Herm. Baron, Böbdes.
 Schilling, Baron, Einigal.
 Schilling, D. Baron, Landrath, Kof.
 Schmidt, S., Kaufmann.
 Schneider, S., Mag. kool.
 Schröder, K., Keltermann.
 Schubert, J. v., Landrath, Krtal.
 Schubert, K. v., Waisäl.
 Schulmann, Bernh. v.
 Schulmann, Frau Bertha v.
 Schulmann, Frä. Ella v.
 Schulz, C. v.
 Schulmann, Graveur.
 Schwarz, Leo, Maschineningenieur.
 Seegrön, Ed., Dr. med.
 Seywang, C., Oberlehrer.
 Siegel, C., Rechtsanwält.
 Siegel, Frä. Marie.
 Sieger, S., Oberlehrer.

Sievers, Frau Gräfin Mary, Wilsenhof.
 Sintenis, Franz, Pastor zu Rötzel.
 Siverz, S. v., Rechtsanwält.
 Soerenfen, Kultur-Techniker.
 Spröckelsen, A., Oberlehrer.
 Spröckelsen, Frä. Mary.
 Staal, K. v., Hachl.
 Stael von Holstein, K. Baron, Samu.
 Stael von Holstein, Baronin, geb.
 Baronesse Korff.
 Stael von Holstein, Konf. Baron, Ge-
 sandtschaftssecretär.
 Stadelberg, D. Baron.
 Stadelberg, Ernst Baron, Pallo.
 Stadelberg, Otto Baron, Fühna.
 Stadelberg, Konf. Baron, Fegfeuer.
 Stadelberg, Reinh. Baron, Gieser.
 Stadelberg, B. Baron, Hördel.
 Stadelberg, Georg Baron, Kalkenbrunn.
 Stadelberg, A. Baron, Kassar.
 Stadelberg, Ernst Baron, Kul.
 Stadelberg, Georg Baron, Karkäl.
 Stadelberg, Carl Baron, Ruffas.
 Stadelberg, Ed. Baron, Ritterschasts-
 secretär.
 Stadelberg, Baronin Helene, Fachna,
 geb. Baronesse Stadelberg.
 Stadelberg, Reinh. Graf, Paggar.
 Stamm, Frä. Wilhelmine.
 Stasewitsch, Ingenieur.
 Stempel, Carl, Kaufmann.
 Stenboch, K. Graf, Koll.
 Ströhm, A., Buchhändler.
 Ströhm, Frau Adeline, geb. Weiß.
 Ströhm, Frä. Antoinie.
 Ströhm, Frä. Bertha.
 Stude, Georg, sen., Conditor.
 Stude, Georg, jun.
 Tannebaum, P., Dr. med.
 Taube, C. Baron, Richthol.
 Thamm, Alf., sen., Architekt.
 Thamm, Alf., jun., Architekt.
 Thomson, C., Pastor.
 Thomson, Frä. Nina.
 Toll, Hermann Baron, Anders.
 Toll, Harald Baron.
 Tomberg, D., Pastor zu Jegelst.
 Lörne, C. v., Archivar.
 Trautenberg, Th. Baron, Jufas.
 Tritthof, Ernst v.
 Tritthof, Alex. v., Kanbel.
 Troipki, K., Reisebeamter.
 Trompeter, W., Gaswerk-Director.
 Undrig, C. v., Staatsrath.
 Undrig, Frau Olga v., geb. v. Fuf.
 Undrig, D., Pastor.
 Ungern-Sternberg, C. Graf, Binden.

Ungern-Sternberg, E. Baron, Bormel.
 Ungern Sternberg, B. Baron, Roissler.
 Ungern-Sternberg, Arthur Baron, Annia.
 Ungern-Sternberg, Baronin Isabella.
 Vietinghof-Scheel, P. Baron, Alt-
 Sommerhusen.

Wahl, E. v., Oberlehrer.
 Wahl, Frau Marie v., geb. v. Huebbenet.
 Walther, F., Pastor zu Suggenhusen.
 Walther, Frä. Caroline.
 Weiß, Rob., Verlagsbuchhändler.
 Weiß, Frau Elisabeth, geb. Gleich.
 Weiß, Frä. Ebba.
 Weiß, E., Dr. med.
 Weiß, Alex. v., Warden.
 Wender, P., Beamter.
 Weymarn, v., Generalleutnant, Hart.
 Wiedmann, F., Pastor.
 Wiegand, F., Fabrikbesitzer.
 Wiegand, L., Fabrikbesitzer.
 Wiegand, E., Dr. med., Geheimrath.
 Wilden, Const., Techniker.
 Wilde, L., Accisebeamter.

Willing, E., Cand. math.
 Willingen, E., Pastor zu Haljoll.
 Winkler, Carl v., Maler.
 Winkler, H. v., Pastor zu Jürgens.
 Winkler, H. v., Dehnten.
 Wistinghausen, R. v., Dr. med.
 Wistinghausen, Frau A. v., geb. Gräfin
 Stenbod.
 Wistinghausen, Frä. Erica v.
 Wittandt, J., Lehrer.
 Wittlich, R., Chemiker.
 Wolf, O., Ingenieur.
 Wrangell, O. Baron, Landrath, Lois.
 Wrangell, O. Baron, Rechtsanwalt.
 Wrangell, Baronin Ida, geb. Baronesse
 Wrangell.
 Wrangell, Baronesse Daisy v.
 Wrangell, Baronesse Anna v.
 Wulff, A., Zahnarzt.
 Zoega v. Ranteuffel, O., Rechtsanwalt.
 Zoega v. Ranteuffel, Wichmuth.
 Zoega v. Ranteuffel, P.

Доволѣно цензурою. — Ревель, 1-го Декабря 1899 г.

Печатано въ типографіи Наслѣдниковъ Линдфорса, Ревель.



Personen-Register

zum Arkundenbuch des Werkes: Nachrichten über das Geschlecht

Angern-Sternberg.

- I. Arkunden aus der Ordenszeit bis 1561.
- II. Arkunden aus schwedischer Zeit bis 1710.

Extrahirt 1898

von

Peter von Wrangell zu Itzer.

Abkürzungen:

- an. bedeutet Anfangsnote, Notiz am Anfang d. Arkunde.
fn. „ Fußnote, Anmerkung.
Nchtr. „ Nachtrag.
-

Beilage

zu Band V. Heft IV. der Beiträge zur Kunde Est-, Liv- und
Kurlands,

herausgegeben

von der

Estländischen Literarischen Gesellschaft.

Reval, 1900.



Register

zum Urkundenbuch des Werkes : Nachrichten über das Geschlecht Ungern-Sternberg, gesammelt von Rudolf Freiherrn v. Ungern-Sternberg, im Auftrage der Familie revidirt und herausgegeben von C. Rußwurm.
Thl. II. Abth. IV. A. u. B. 1875.

Vorbericht.

Das vor mehr als zwei Jahrzehnten auf Veranlassung des Grafen Ewald v. Ungern-Sternberg durch den Archivar C. Rußwurm herausgegebene Werk über das gräfliche und freiherrliche Geschlecht Ungern-Sternberg enthält in seinem II. Theile IV. Abth. A. u. B. (im Register I. und II. bezeichnet) nicht weniger als 950 Urkunden aus der Ordens- und schwedischen Zeit, die abgesehen von ihrem Werth für die Geschichte der erwähnten Familie von allgemeiner Bedeutung für die Güter- und Familiengeschichte Est- und Livlands sind. Da auch dieser, ein weiteres Interesse beanspruchende Theil des Werks bisher eines Registers entbehrte und dieser Mangel die Benützung desselben erschwerte, so unterzogen sich auf Anregung der estländischen Matrikelcommission zwei nunmehr verstorbene Mitglieder der estländischen literarischen Gesellschaft, der Flottcapitän Baron Peter von Wrangell zu Jäger und der Mannrichter Hermann Zöge von Mantuffel zu Meyris der Mühe, die erforderlichen Register für das Urkundenbuch anzufertigen, welche nachstehend im Druck erscheinen. Dem Wunsche einiger Familienglieder, die Register als Beilage der von der Gesellschaft herausgegebenen Beiträge zur Kunde Est-, Liv- und Kurlands zu veröffentlichen, um denselben dadurch größere Publicität zu verleihen, glaubten die Herausgeber der Beiträge um so mehr nachkommen zu können, als die Arbeit nicht nur von Mitgliedern der Gesellschaft herrührt, sondern auch reichhaltige historische Quellen der allgemeinen Benützung erschließt und diese Art der Veröffentlichung geeignet erscheint, das Werk in weiteren Kreisen bekannt zu machen.

Personen-Register nach Zunamen.

A.

- Adelbert v. Sternberg**, Erzbischof von Magdeburg 1370. I. 1.
- Aderkas, Anna Dorothea**, Jürgens Tochter, Ehefrau des Reinhold V. Ungern-Sternberg, 1650. II. 462 fn. 3; 732.
- **[Aderkas, Adrikas] Andreas**, Lehnsmann d. Erzstifts Riga 1457. I. 61; 61 fn. 4.
- **Arnd**, besitzlich im Erzstift Riga 1455. I. 57.
- **Arnd, von Kermel**, Kirchp. Poenal in der Wiek, † vor 1530. I. 118; 118 fn. 1; 187; 187 fn. 1; 227; 227 fn. 8.
- **Arnd, Arnd's Sohn**, aus Kermel in der Wiek, 1532. I. 227.
- **Arnd**, Zeuge in Reval 1623. II. 569.
- **Arnd, zu Kermel**, Mannrichter in d. Wiek, 1664. II. 683 fn. 5; 704; 772.
- **Bode**, Vasall des Erzstifts Riga, 1397. I. 42.
- **Christina** [Jürgen's Tochter], Wittwe, 1667. II. 694.
- **Dietrich**, [Georg's Sohn, auf Radfer]. 1567. II. 373; 455; 455 fn. 4; 486; 486 an.
- **Dietrich**, Zeuge in Paitüll, 1574. II. 399.
- **Jabian Gustav**, Kapit.-Lieut. in Estland, 1697. II. 857; 858; 860.
- **Familie**, die. I. 227 fn. 7.
- **Franz**, auf d. Insel Desel, † vor 1568. II. 379.
- **Georg (Jürgen)**, auf Paschlep u. Klein-Lechtigal, Obrist-Lieut., † 1637. II. 462; 462 fn. 3; 548; 548 fn. 6; 592; 592 fn. 1; 667; 675; 694; 699; 732; 739; 739 fn. 2.
- **Georg sein Sohn** [† vor 1637]. II. 732.
- **Georg [Johann's Sohn, zu Bisterwalde]**. 1598. II. 483.
- **Heinrich**, auf Septüll im Erzstift Riga [vor 1436]. I. 227 f. 7.
- **Heinrich v.**, Vasall des Erzstifts Riga 1396. I. 40.
- **Jacob**, Lehnsmann des Erzstifts Riga 1521, 1530. I. 126; 195; 195 fn. 5.

Aderkas, Jacob, Ehefrau desselben. 1530. I. 195.

- Johannes v., Lehnsmann des Erzbischofs Riga 1277. I. 13; 13 fn. 4.
- Johann, Jürgen's Sohn, bis 1511. Besitzer v. Kerwel in d. Biel. I. 118; 118 fn. 1.
- Jürgen, Vater des Johann, von Kerwel in d. Biel. † vor 1511. I. 118.
- Katharina, Victors Tochter, in Klein-Rinden 1700. II. 884; 919; 919 fn. 1, 2; 923.
- Klaus, Arnd's Sohn aus Kerwel in der Biel 1532. I. 227.
- Klaus, bischöflicher Rath im Stift Oesel, 1550, 1559. I. 318; 328; 330 fn. 2; 348; 348 ^{an}.
- Klaus, Bevollmächtigter der Abtissin v. Leal, Arensburg, 1568. II. 374; 374 ^{an}.
- Magnus, Zeuge in Rebal 1623. II. 569.
- Magnus, zu Fischehl, Lieutenant 1629. II. 598; 600; 636 fn. 1; 683; 685 fn. 1; 698; 698 fn. 2; 704; 706; 741; 748; 748 fn. 2; 757; 757 fn. 4; 758; 759 fn. 2; 772.
- Otto, Zeuge in Allendorf 1599. II. 486 ^{an}.
- Otto Reinhold, auf Kerrimäggi u. Lacker, Oberst um 1707. II. 923 fn. 3.
- Reinhold, Arnd's Sohn aus Kerwel in d. Biel 1532. I. 227.
- Reinhold, Ehemann der Elisabeth Ldwow † vor 1585. II. 444.
- Sophie Elisabeth, Victor's Tochter † vor 1700. II. 884; 919.
- Theodorich, Abgesandter aus Livland nach Lublin 1569. II. 381.
- Tieleke, Basall des Erzbischofs Riga 1397. I. 42.
- Victor, zu Ballapd in der Biel, Capitain 1664. II. 683; 683 fn. 4; 704; 718; 718 fn. 1; 722; 884; 919 ^{an}; fn. 1, 2; 923; 923 fn. 1.
- seine Erben 1707. II. 923.
- Victor, in Neuhausen in Livland 1656. II. 683 fn. 4.
- , schwed. Rittmeister 1628. II. 596.
- schwed. Major, 1705. II. 913 fn. 4.

Adrikas, siehe Aderkas.

Agrippa, Wenceslaus, königl. poln. Notar in Warschau 1578. II. 434.

Agnes, die heilige Schwester des Königs Wenz. Otto v. Böhmen 1200. I. 1.

Agnes, Frau des Hoyer I. v. Sternberg 1282. I. 43. *Stammt.* 43 fn. 4.

— Abtissin von Mollenbeck † 1350. I. 43. *Stammt.*

Angelus, Johannes, Prediger zu Allendorf 1594. II. 470; 470 fn. 3.

Albedyll, Gustav Ernst, Obrist, livländischer Rittersch.-Hauptmann 1697. II. 851.

Albert, Erzbischof von Riga, 1257. II. 391 fn. 2.

Albert (Albrecht) v. Sternberg, Bischof v. Schwerin 1368. Erzbischof v. Magdeburg 1371, Bischof v. Rentompsel 1362. I. 1; 1 fn. 4; 43 Abth. 3; 43 Abth. 3 fn. 1; 43. Abth. 4 fn. 1.

Albert, Herzog von Meissen. I. 1.

- Albert, Bischof von Livland 1211. I. 4; 5; 4 fn. 3; 6; 6 fn. 3; 16 fn. 1
 — Bischof von Prag 1371. I. 43 Abth. 4; Nachtr. S. 100.
- Albrecht (Alciades), Markgraf von Brandenburg-Bayreuth † 1557.
 II. 877 f.
- Albrecht Friedrich, Herzog von Preußen 1575. II. 377 a. fn. 2; 377 p.; 428.
- Albrecht (Albertus), Markgraf von Brandenburg, Herzog von Preußen,
 Großmeister deutschen Ordens, 1525, 1530, 1533.
 I. 128; 148 fn. 91; 200; 228; 236; 237; 238; 240;
 240 ^{an}; 248 ^{an}; 250 fn. 1; 255; 261; 269; 270;
 1560. II. 337. a; 377. b; 377. c; 377. d; 377. f;
 377. g; 377. h; 377. i; 377. l; 377. l fn. 2; 377. l;
 377. m; 377. n; 377. o; 377. p.
- Alciades, siehe Albrecht, Markgraf von Brandenburg-Bayreuth.
- Alempois, Otto, Basall des deutschen Ordens in Livland 1385. I. 38.
- Alen, Jürgen v., Beisitzer des Mannrichters im Stifte Riga 1537. I. 268.
- Alexander, Basall des Erzbisthums Riga 1277. (vielleicht Ungern). I. 13;
 13 fn. 4.
- Alexander (Witowd), Großfürst von Kithauen † 1430. I. 5 fn. 2; 40;
 40 fn. 2.
- Alexius, Ritter, befähigt im Kirchspiel Hanehl in d. Bist. 1328. I. 30.
- Aminoff (Aminhoff), schwed. Oberst u. Regim.-Commandeur 1698. II. 860.
- Ampten (Amten), Friedrich, von, Dompropst in Oesel 1548. II. 309;
 309 fn. 2. 314 fn. 14.
- Bischof von Reval 1552—1556 fn. 14, 318; 318 ^{an}; 331; 331.
- Anderson, Christoph, zu Botorff, stellvertr. schwed. Verwalter des
 Schlosses zu Reval 1576. II. 428.
- Andreas, König von Ungarn 1209. I. 4.
- Andreas, von Belven, Ordensmeister v. Livland. 1241. I. 10.
- Anebacter, Berend, (in d. Bist.) † vor 1519. I. 140; Nachtr. S. 35.
 140 fn. 9.
- seine Wittve, Ehefrau d. Reinhold II. von Ungern 1519. I. 140;
 140 fn. 9; Nachtr. S. 35.
- Anehat, Arnold II. Dechant zu Reval u. Domherr zu Dorpat 1533.
 Bischof von Reval † 1551. I. 140; 140 fn. 2; 232 fn. 1.
- Anen, Hans von, auf Lownenumb im Kirchsp. Ubbenorm, Lehnsmann des
 Erzstift's Riga. 1435. I. 76.
- Johann von, Priester Vicar in Lemsal 1472. I. 76
- Anjou, Herzog von, siehe Valois, Heinrich von. II. 393 fn. 3.
- Ankerstjerna, Cornelius, Baron, schwed. Admiral 1705. II. 913 fn. 4.
- Anna Maria, Herzogin von Preußen (geb. Prinzessin v. Braunschweig) 1560.
 II. 777. a.
- Anna Petrowna, Tochter Kaiser Peters des Großen, Prinzessin von Rußland,
 Gemahlin d. Herzogs Karl Friedrich von Schleswig-
 Holstein-Gottorp 1728. II. 866 fn. 4
- Anrep, C. F. v., Assessor, Deputirter d. Rittersch. d. Pernauschen Kreises
 1742. II. 868 ^{an}.

- Anrep, Hermann, Oberstl. 1. Ehemann d. Helene Eken † um 1660. II. 631 fn. 2.
- Hermann, Johannes Sohn, Landrath 1559, besaß die Güter Fegfeuer u. Sauß in Harrien 1559. I. 349; 349 ^{an}, fn. 1, 2.
- Hermann, 1544 Landrath 1558. I. 331; 331 fn. 2.
- Johann, Vater des Herrmann zu Fegfeuer u. Sauß 1520. I. 349, fn. 1.
- Simon (im Stift Desel in d. Wiel 1532. I. 199 fn. 4.
- „ Anhänger des Bischofs v. Desel, Reinhold) 1533. I. 230.
- Wolf Heinrich, auf Kortüll und Wall, Oberst † 1679. II. 678 fn. 3
- „ seine Frau Gertrud, siehe Hieroth.
- Arensdorff, Karl, (Arensdorff) General-Major 1664. II. 682; 706; 706 fn. 1; 707; 758; 759; 759 fn. 2; 765; 772.
- Karl, seine Wittve 1682. II. 745.
- Armus, siehe Ernes.
- Arndt, W. I. 91 ^{an}; 92 ^{an}.
- Wilhelm, in Reval, Se. Exc. a. d. Rathsdarchiv. II. 405 ^{an}; 419 ^{an}; 430 ^{an}, fn. 2.
- Arnold II. Anebat, Bischof von Reval, † 1551. I. 140 fn. 9; 232 fn. 1.
- Arro, Andres, (Arrus) Pastor zu Saltsburg um 1585. II. 445; 445 fn. 2.
- Arrus, siehe Arro.
- Artus, Clemens, Notar, Substsektor in Wenden 1595. II. 473.
- Assegal, (Assegalle, Azegalle), Brun, Basall im Erzstift Riga 1396. I. 40; 41; 42.
- Asserien, Anton (Edniss) auf Lotts, 1602. II. 585 fn. 2.
- Georg (Asserh, Jürgen), Kreditor d. Jürgen Uerküll 1586. II. 447.
- G., Zeuge 1593 (in Estland). II. 444 fn. 2.
- Hans, von Meiso, Kirchsp. Bellen, Ordensbasall 1458. I. 55.
- Heinrich, von Meiso, Kirchsp. Bellen, Ordensbasall 1458. I. 55.
- Magdalena, Priorin d. Jungfrauenklosters, Reval 1559. I. 349.
- Magdalena (Assereh), Antons Tochter, Wittve d. Heinr. Bremen † 1655. II. 585.
- Magdalena, Ehefrau d. Robert v. Rosen 1627. II. 595 fn. 1.
- Abraham, Patriarch. I. Abth. pag. 102, fn. 5.
- August, Kurfürst von Sachsen, 1553—1586 II. 442; 442 f. 3, 4; 443.
- August II., Friedrich, der Starke, König von Polen, Kurfürst v. Sachsen, 1700. II. 909; 930.

B.

- B., Rob, Zeuge in Riga 1262. I. 11.
- Baba, Prinzessin aus Pleskau, Frau des Eken Raupo. I. 4 fn. 3; 7 fn. 1.
- Bader (Batter), Klaus (Clawes), Lehnsmann des Jürgen von Ungern, Martins Sohn im Erzstift Riga 1472. I. 77.
- Bade, Heinrich, besitzt einen Garten (in Rivland) † 1681. II. 807.

- Baden-Baden**, Hermann, Markgraf von, Wilhelms Sohn † 1691.
II. 909; 909 fn. 16.
- **Endwig** Wilhelm, Markgraf von, Kaiserl. Feldherr † 1707.
II. 909 fn. 16.
- **Wilhelm**, Markgraf von, Eduard Fortunats Sohn, 1634.
II. 909 fn. 16.
- Baggehufwud**, Johann [Nils Sohn], 2. Ehemann der Anna Ungern, † vor 1704. II. 672; 672. fn. 2, 3.
- Johann, Vater des Rittmeisters Johann B. auf Kerrafer [um 1650]. II. 834 fn. 11.
- Johann, Johanns Sohn, auf Kerrafer, Rittmeister, † 1702.
II. 834; 834 fn. 11.
- Nils [Nils Sohn], 1. Ehemann der Anna Ungern † vor 1660.
II. 672 fn. 2.
- Nils seine Kinder 1661. II. 672; 672 fn. 2.
- Baidar**, tatarischer Prinz, † c. 1241. I. 8 fn. 10.
- Bale**, Dietrich von der, genannt Flecke, 1526 und 1531 Hauscomtur zu Reval, Vogt zu Rositten 1522. 1543. I. 196; 196 fn. 6.
- Baltasar**, einer der heiligen drei Könige. II. 717.
- Bandemier**, Ernst, im Kirchspiel Uerfüll 1625. II. 581.
- Baner**; Gustav, Mitglied der schwed. Vormundschaftsregierung 1670.
II. 706.
- (Banier) Peter, schwed. Gouverneur v. Livland, Statthalter v. Reval 1624. II. 579.
- Swante, Gustavs Sohn, Gouverneur in Riga † 1628. II. 591; 593; 593 fn. 1.
- Bannier** (Banier), Johann Gabriel, Baron, Oberst, 1694. II. 830; 830 fn. 1.
- Bannerow**, Daniel, von Renewarden, im Stift Riga 1201. I. 16 f. 1; Nacht. S. 113.
- Baranow**, Johann, in Estland besitzlich, Kapitain 1710. II. 946.
- Klaus Johann [zu Rappiser, Oberst] 1683. II. 751.
- Barbara**, Taufname der Frau des Liven Raupo, Baba. I. 4 fn. 3.
- Bardewisch**, Johann von, Ritter, um 1230, im Erzstift Riga. I. 6.
- Bardyn** (Verdyn), Jürgen, Domherr zu Desel. Reval, 1513, 1524.
I. 120, 143 art. 28.
- Barenfeldt**, Nicolaus [Bürgermeister v. Neu Pernau] 1559. I. 348; 348 an.
- Barlyn**, Joachim, erhält eine Zahlung v. d. Wittwe Conrad Uerfüll's 1561. I. 351 fn. 2.
- (Bherlyn), Joachim, anwesend in Arensburg 1568. II. 374.
- Barteldt**, höriger Bauer in Bierland. 1545. I. 295.
- Barthman**, in Estland 1526. I. 159.
- Bartholomäus** (Sawherwe), Bischof v. Dorpat 1443. I. 52; 53.
- Barre**, Wilhelm Friedrich, de la, Livländischer Landrath u. Präses 1742.
II. 363 an.

Vasilius, Herr, Zeuge in Riga 1262. I. 11.

Váthori, siehe Stephan.

Vauer, Rudolph Felix, russischer Generallieut., Commandeur der russischen Truppen in Estland 1710. II. 943; 944; 945; 946; 948; 949; 950.

Baumühl, Friedrich, Rathsverwandter in Rapsal 1700. II. 884.

Baur, des, oder de Ballibus, Familie. II. 717.

Bayern, Heinrich, Herzog von 1165. I. 3.

Bayern, Maximilian I., König von, 1806. II. 513 fn. 1.

Becker, Johann, Domherr des Stiftes Oesel, in d. Bief 1529. I. 186; 186 fn. 2; 212.

Bedchen (Wedsche), Konrad, besaß Railes vor 1665. II. 687.

Bedzcion, siehe Podale.

Behen, aus Weimar, einer d. Hofleute in Estland 1575. II. 412.

Bela, König von Ungarn. 1253. I. 9.

Bellingshausen, Anna von, Hermanns Tochter, Ehefrau des Fabian von Derten auf Erras † 1697. II. 795; 795 fn. 2; 813; 816.

— Anton (Lönnis) Johann von, Hermanns Sohn auf Paddas, Oberst; Ritterschafthauptmann, Landrath † 1695. II. 731; 731 fn. 1; 767 fn. 3; 792; 816; 833; 884; 884 fn. 3; 881; 886; 930; 930 f. 12.

— Anton (Lönnis) Johann v., Lönnis Johannis Sohn, Capit., Estl. Landrath 1700. II. 881; 910; 926; 926 ^{an}; 939; 946; 947; 948; 949.

— Bertram, Zeuge in Arensburg. 1612. II. 518.

— Fabian Ernst, Lönnis Johannis Sohn, Estl. 1700. II. 881; 881 fn. 3; 901 fn. 2.

— Heinrich [zu Hoheneichen auf d. Insel Oesel] 1590. II. 454.

— Hermann von, Vater d. Ritterschafth. Lönnis Joh. um 1634. II. 732 fn. 1.

— Hermann v., auf Bremenhof, Oberstl., Landrath † 1704. II. 789; 789 fn. 6; 791; 821 ^{an}; 904.

— Hermann v., Schwiegervater d. Fabian v. Derten auf Erras (1630). II. 795 fn. 2.

— Hermann v., Oberstlieut. I., Landrath in Estland 1693. II. 836.

— Johann Eberhard, Baron, Generalmajor † vor 1656. II. 655; 665.

— Leonhard Johann, dessen Kinder Ansprüche auf Sarimois haben. 1689. II. 795 fn. 1.

— Lorenz Heinrich, Baron, in Estland 1697. II. 857.

— Zwei Brüder, Hermanns Söhne, Schwäger des Fabian Derten auf Erras 1684. II. 795.

Belzait, tatarischer Heerführer, † 1253. I. 9.

Bendemar, Hartwig v., Domherr d. Erzstifts Riga 1580. I. 198.

Bengtson, Harald, Name d. schwed. Oberst Harald Jgelstrom vor seiner Nobilitirung 1645. II. 863 fn. 2; 859 fn. 5.

Bennert, in Stockholm 1698. II. 860.

Bensenrade, Kolof (Koleff) v., 1549, Vogt in Sonneburg, Komtur zu Reval 1550 u. 1552. I. 813; 813 fn. 2.

Benten, Johann v., Zeuge in Eichenangern 1572. II. 389.

Bentzen, Brigitte v., Wittwe des Helmold v. B., Pfandhalter des Dorfes Fegefeuer 1459. I. 64.

— Gottschall, Helmold's Sohn 1459. I. 64.

— Gotelich v., Hofrichter [im. bischöfl. Schloß Rode in der Wief] 1532. I. 199 fn. 4.

— Hans v., Helmold's Sohn 1459. I. 64.

— Helmold v., † 1459. I. 64.

— Liebemann v., Lehnsmann des Stiftes Dorpat 1484. I. 92.

— Liebemann, (Lymann) Helmolds Sohn 1459. I. 64.

Benthein, Gottschall v., Hofrichter im Stift Oesel 1588. I. 230.

Berch, Berge, siehe Berg.

Berend v. der Borch, Ordensmeister in Estland 1474, 1481. I. 79; 79 fn. 21; 80; 85; 86; 88; 88 fn. 3, Nachtr. 77.

Berendes, Fabian, Joachims Sohn, zu Eichenangern, 1634. II. 608; 608 fn. 1.

— Jakob, Vater des Johann B. auf Effemäggi (um 1535). II. 423 fn. 3.

— Joachim (Berens, Berendszon) Johanns Sohn auf Effemäggi und Johr, Statthalter in Riga † 1628. II. 515 fn. 5; 565; 565 fn. 3, 5; 602, 617; 617 fn. 2; 631 ^{an}; 666.

— Johann Jakob's Sohn auf Effemäggi u. Johr u. stellvertretender schw. Statthalter in Reval 1576. II. 423; 423 fn. 3; 632 fn. 1.

Berendszon, Berens siehe Berendes.

Berg (Berch), Berend, auf Rdsal a. d. J. Oesel 1526, 1542. I. 63; 281; 281 fn. 14.

— (Berch, Berge), Berthold auf Ahe, Harriſch-Wierſch. Mannrichter † v. 1545. I. 115; 115 fn. 3; 117 fn. 5; 124.

— (Berge), Dietrich von (von dem) auf Riesenberg in Harrien bis 1498. I. 163 fn. 4.

— (Bergl), Georg, Hauptmann auf Hapsal 1632. II. 604.

— Gotthard Wilhelm v., Ebl. Landrath 1742. II. 363 ^{an}.

— Heinrich, Bevollmächtigter des Herzogs v. Kurland 1617. II. 535 fn. 1.

— Kaspar (von Randel a. d. Inf. Oesel), Ehe mit Sibonie Schulmann 1657. II. 658; 658 fn. 4; 660.

— (Bergl) Otto, zu Handel 1621. II. 561.

— Sibonia, Kaspers Tochter, Ehefrau d. Christoffer Mörder 1657. II. 658; 658 fn. 4; 660; 660 fn. 4; 664; 664 fn. 1; 671 fn. 1.

Berg, von Randel, Familie. II. 660 ^{an}.

- Bergen, Anna zu den, Wittve des Secr. Christoph Samersdorf 1625. II. 581.
- Bergen, Anna von den, Großmutter d. Gerhard Postull u. d. Anna Dorothea von Tiesenhäusen, vor 1628. II. 597.
- Bergenhjelm, Karl [Rdn. schw. Secretär], 1688. II. 786.
- Beringer (Beringher), Johannes in Riga 1808. II. 19; 19 fn. 2.
- Beringhoff, Joh., Dekan zu Dorpat, 1481. I. 88.
- Berlen (Berlin), Johann, Beamter d. Bischofs von Oesel 1528. I. 230; 231; 231 fn. 6.
- Berlin, Johann v. (im Kirchspiel Selis, Kreis Wolmar) 1598. II. 483.
- Bernhard, Domherr (Canonicus) zu Reval 1827. I. 29.
- Bernhard, Herzog v. Sachsen-Weimar, Befehlshaber der schwedischen Armee in Deutschland, † 1639. II. 699 fn. 10.
- Bernstadt, in Schlesien, Herzog zu, siehe Christian Ulrich, Herzog zu Württemberg-Deß. II. 940.
- Bernstorff in der Biel, 1532. I. 223.
- Bertel (Bertell), Bauer in Kl.-Rechtigal 1528. I. 176.
- Bertelt siehe Koepe. I.
- Bertholdus von Sternberg, Bischof von Würzburg 1274—1287. I. 1.
- Berthold, Sohn des Eidenöfsten Raups, † 1210. I. 5 fn. 3.
- Betschen, Konrad, schwed. Kommissär im Kirchsp. Alendorf in Livland 1650. II. 629 fn. 3.
- Beu, Johannes V., Bischof von Dorpat. 1580, 1587. I. 193; 198; 266; 269; 242; 278 fn. 4.
- Beuer, Georg Ernst, fürstl. Kronschreiber in Oels 1710. II. 940 fn. 3.
- Bilgrin, Joachim, Anhänger des Markgrafen v. Brandenburg; in d. Biel. 1532. I. 223.
- Bille, Nikolaus, Bischof d. Erzbischofs Riga. 1480. I. 47; 47 ^{an}; 65.
- Billing, Hans, Name d. Hans Billingsbold vor d. Nobilitirung 1680. II. 805 fn. 3.
- Billingsbold, Hans, vor 1680 Billing, Mitglied des Königl. Kammer-Collegiums in Stockholm 1690. II. 805; 805 fn. 6.
- Bistram, Bengt Heinrich (Bystram) auf Rumm u. Riesenberg, Oberstlieut. Landrath in Estland. † 1724. II. 939.
- Christoph (Bystramb) in Mitau 1606. II. 514.
- Georg (Jürgen) [auf Rumm u. Riesenberg], schwed. Generalmajor, Landrath in Estl. 1678. II. 728; 735 fn. 2; 751; 873.
- Georg, Vater des Johann Gotth. B. auf Rauge [um 1650]. II. 788 fn. 2.
- Johann Gotthard (Bystram) Georgs Sohn auf Rauge und Soderby, Lieut., Fellenrichter in d. Biel. † 1706. II. 788; 788 fn. 2.
- Kapitänin, Frau, Tochter der Gretchen Kurfel in d. Biel 1696. II. 842.

Birhovede, Birhoveden, Burhouedenn, siehe Burhöwden.

Bjelfe, Nils, schwed. Statthalter in Reval 1618. II. 543; 543 fn. 3.

— **Nils, Graf**, 1687. Gouverneur von Estland, 1688 General-Gouverneur von Pommern † 1716. II. 860 fn. 1; 866; 866 fn. 5.

Bjellenstjerna, Hans Claesson, schwed. Admiral und Reichsrath † 1620. II. 506; 506 fn. 1.

Blanke, Johann, Bürger in Riga 1542. I. 203 fn. 1.

Blankensfeld (Blankfeld), Franz, zu Eßlingen im Kirchsp. Salisburg 1575. II. 402; 402 f. 1; 468; 468 ^m; 486; 486 ^m; 503 fn. 3.

— Franz der Jüngere, † vor Weissenstein 1602. II. 402 fn. 1.

— Hans, in Vidland † vor 1608. II. 503; 503 fn. 3.

— Johannes Bischof von Dorpat und Reval 1524—1527, Erzbischof von Riga 1518—1530. I. 122, 122^m fn. 2; 116 fn. 7; 130 fn. 1; 131; 132 fn. 1; 146; 148; 148 fn. 18; 19; 148 fn. 35; 68; 115; 151; 151 fn. 1; 158; 154; 155; 155 ^m; 171; 171 fn. 16; 195.

— May, Wittve des Balzer Falkenberg 1567. II. 373.

Blankenhagen, Hans, Vater des Pastors Justus Blankenhagen, Reval † 1684. II. 768; 768 fn. 7.

Bladow, Leonhard, Zeuge in Lemsa 1588. II. 378.

Blume, Jürgen, Einer von Adel in Vidland † 1602. II. 502; 565 fn. 7.

Bod, . . ., schwed. Dragoner-Kapitän, in Estland 1696. II. 842.

Bodt, Dietrich (Dedert), Kumpan zu Jellin 1520. I. 124.

Boeten, Adiger v., im Erzstift Riga 1455. I. 57.

Bodtborst, Johann, anwesend in Reval 1544. I. 292.

Boguslaw (Bugslaw), Herzog von Stettin, 1396. I. 40.

Böhmen, Ferdinand I. Römischer Kaiser, König zu, 1534. I. 244; 246.

— **Georg Boddebrad, König von**, † 1471. I. 1.

— **Karl IV. Römischer Kaiser, König von**, 1377. I. 43. Abth. 5.

— **Maximilian II., Römischer Kaiser, König von**, 1568. II. 379.

— **Ottokar II., König von**, [1253—1278]. I. 8 fn. 3; 9.

— **Wenzeslaw, König von**, 1241. I. 1; 8; 8 fn. 5; 9; Nachtr. S. 102.

— **Wenzeslaw, der Heilige, König von**, um 900. I. 1; 8 fn. 3.

— **Wratislaw, Herzog zu**, um 900. I. 1.

Boin, Karl, Stiftsvoigt 1577. II. 430.

Boismann, Dorothea, Wittve d. Jürgen Raschert zu Angern. 1612. II. 517.

Bold, siehe Bult.

Bolto (Bolcto), Herzog, Sohn d. Herzogs Cozil (Kosel) 1847, 1858. I. 43 Abth. 1 n. 2.

Bolland, Peter. II. 717.

Bomhower, Anton (Antonius), Mag. Franziskaner-Bruder, Riga 1524. I. 148; art. 23, 24, 26, 36; 148 fn. 64, 65.

— **Christianus**, Bischof von Dorpat 1514—1518. I. 121; 148 f. 64.

— **Familie die**, (Bomhower). I. 148 fn. 64.

- Bomhouwer, Hans, Bürger in Reval, um 1514. I. 148 fn. 64.
 — Jasper, Hausbesitzer in Reval, um 1523. I. 148 fn. 64.
 Bonde, Gustav, Vater des Grafen Karl B. um 1640. II. 780 fn. 3.
 — Karl, Gustavs Sohn, Baron, später Graf, schwed. Kanzleirath
 1686. II. 778; 780; 780^{an} f. 3; 797.
 Borch, Berend v. der, Ordensmeister in Rofl. 1474, 1481. I. 79; 79
 fn. 2; 80; 85; 86; 88; 88 fn. 3; Nachtr. 77^{an}.
 — Peter v. der, im Erzstift Riga 1452, 1455. I. 54; 57; 57 fn. 3.
 — (Borg), Borgl . . . v. der, Ehefrau des Hans Bitingh, im
 Erzstift Riga 1466. I. 70 fn. 5.
 Borlin, siehe Berlen.
 Botschel, Kun von Runkstadt 1473. I. 43 Abth. 8.
 Boye, Georg, kön. schwed. Statthalter in Reval 1586—1600, † 1615.
 II. 472; 472 fn. 5; 492; 498 fn. 1.
 Borodajewskij, Arkadij, Rittmeister in Petersburg † 1848. I. Nachtr.
 S. 82.
 Brabant, römischer König Ferdinand I., Herzog von, 1534. I. 244.
 Brabed, Georg (Joerge), Kastellan im Dünaburgschen Kreise 1568.
 II. 376; 376^{an}; 387; 396; 426.
 Brackel, Christoph, auf Bia, Landrath 1620. II. 549.
 — Daniel, Basall des Stiftes Dorpat, 1385. I. 38.
 — Dietrich, Basall des Stiftes Desel in d. Biet. 1527. I. 167.
 — Dietrich, Zeuge in d. Biet 1530. I. 187.
 — Dietrich, von Rau, 1532. I. 216; 216 fn. 2.
 — Dietrich (Dirk), Gemann d. Tochter d. Heinrich Haldungen 1545.
 I. 192 fn. 2.
 — Dietrich (Brakel) 1547. Manngerichtesbesitzer in d. Biet. 1528.
 I. 178; 178 fn. 2, 3, 4, 5.
 — Dietrich (Brakel), Stiftsbasall in d. Biet 1531. I. 215.
 — Dietrich, Basall d. Stiftes Desel in d. Biet 1535. I. 236.
 — Friedrich, auf Kaiser, unter Euliker, Stift Dorpat † vor 1465.
 I. 146 fn. 1.
 — Johann, (Brakel) Basall d. Stiftes Desel in d. Biet 1527.
 I. 178 fn. 2.
 — Johann, hat ein Begat bei d. Kirche Zuggenhufen 1639. II. 795 fn. 1.
 — Jürgen im Stifte Dorpat 1524. I. 146.
 — Jürgen (Brakel), auf Kahlküll u. Row in Harrien 1529. I. 183;
 183 fn. 1; 216 fn. 2.
 — Katharina, zu Kochtel, Wittwe, Obristin 1693. II. 822; 878.
 — Lorenz, im Stifte Dorpat (um 1524). I. 146.
 — Otto (in Wierland), um 1552. I. 325; 325 fn. 2.
 — Otto, Zeuge in Kerfel in Wierland 1617. II. 534.
 — Otto, Obristlieutenant (in Estland) † 1674. II. 534 fn. 4.
 — Tiemann, Prediger in Wyha auf d. Insel Desel, † 1602. II. 422^{an};
 fn. 1, 2;
 — Wolmar, zu Modderp, 1548. I. 297 fn. 6.

- Brädel, Wolmar**, anwesend in d. Biet, 1545. I. 297.
- Braem, Daem v. dem, Oldermann (d. N. Silbe)** in Bernau † vor 1586. I. 265.
- Brame, Johann v. der**, im Stifte Dorpat 1474. I. 80.
- Brandenburg, die Markgrafen von.** I. 1.
- **Bayreuth, Albrecht (Alcibiades), Kasimirs Sohn**, Markgraf von, † 1557. II. 377 f.
 - **Albrecht v., Herzog von Preußen**, 1580, 1537. I. 123; 148 fn. 91; 200; 228; 236; 237; 240; 243^{an}; 250 fn. 1; 255; 261; 269 fn. 1; 270.
 - **Friedrich Wilhelm, Kurfürst von**, † 1688. II. 721 fn. 1;
 - **Georg, Markgraf von** 1581, 1584. I. 204; 204 fn. 2; 244^{an}; 248;
 - **Georg Friedrich, Markgraf von, Administrator von Preußen** 1579. II. 428 fn. 1;
 - **Wilhelm, Markgraf v., des Erzbischofs v. Riga Coadjutor** seit 1539, Erzbischof von Riga 1530—1563. I. 106^{an}; 126^{an}; 193; 195; 195^{an}; 200; 204; 204 fn. 4; 207; 211; 213; 213^{an}; 215; 218; 219; 219 fn. 2; 220; 221; 223; 223 fn. 1, 3; 224; 225; 225 fn. 2; 226; 226 fn. 2; 227; 228; 229; 230; 230 fn. 8; 231; 232; 236; 236 f. 3; 237; 238; 239; 242; 242 fn. 3; 243; 245; 246; 250; 250 fn. 1; 251; 252; 252 fn. 1, 4, 5; 253; 254; 255; 256 fn. 1, 11; 256; 257; 259; 260; 263^{an}; 265; 265 fn. 4; 266; 269; 276; 277^{an}; 291; 292^{an}; 298^{an}; 305^{an}; 305; 315; 315^{an}; fn. 1; 316; 322; 322^{an}; fn. 2; 335; 335^{an}; 337; 337^{an}; fn. 1; 339; 339^{an}; 341; 341 f. 1; 348; 350; 360.
 - **Wilhelm, Markgraf von, Erzbischof von Riga** † 1568. II. 363; 364; 372; 377 b.; 377 g.; 377 g. fn. 4; 421 fn. 1; 446; 451^{an}; 475; 648 fn. 13; 701.
- Brassen, . . .** schwed. Obrist, 1708. II. 933.
- Brattmann, Nils**, nobilitirt als Strömberg in Schweden 1674 II. 936 fn. 1.
- Braunschweig, Ernst Herzog von**, 1561. II. 377 b.
- Bredenbeck, Albrecht**, vor 1668, Hauskomtur zu Jellin und Hauptmann zu Doblehn 1568. II. 375.
- Brederode, Reinhold (Reyhout) v., Freiherr zu Wesenberg**, Präsident des Hohen Rathes v. Holland, 1623. II. 568; 568 fn. 3.
- Bremen, Eberhard (Ewert)**, zu Engdes, Statthalter zu Neval, Landrath 1623. II. 568 fn. 4; 575; 621.
- **Hans, Lumes Sohn**, von Rechts, Ordensvasall 1469. I. 115 fn. 2.
 - **Heinrich**, (auf Rechts) † vor 1625. II. 585.
 - **Jacob**, Zeuge in Neval 1619. II. 547; 547^{an}.

Bremen, Johann, Vater von Jürgen, Robert und Luwe [um 1482].
I. 282 fn. 6.

— Johann, Johanns Sohn, von Rechts u. Sonal 1530. I. 196;
196 fn. 7.

— Johann, Johanns Sohn auf Pühhat 1573. II. 392; 392 fn. 1.

— Johann, Vater d. Johann auf Pühhat (um 1533). II. 392.

— Jürgen, Johanns Sohn, zu Jermajöggi in Jerven 1522. I. 282
fn. 6; 282.

— Robert, Johanns Sohn, zu Jermajöggi in Jerven 1522. I. 282 fn. 6.

— Luwe, Johanns Sohn, zu Jermajöggi. I. 282 f. 6.

— Bruder des Johann B. von Rechts 1509. I. 115.

— Luwe, Vater von Hans B. von Rechts um 1429. I. 115. 2.

— Luwe (Laupe), Schwesterjohn d. Margarethe v. Tiefenhausen
von Uaiffe 1617. II. 534.

— Luwe, in Eftland 1585. II. 534 fn. 2.

— Luwe, von Rumm u. Bod 1620. II. 534 fn. 2.

— Luwe, der Alte [zu Boibfer] 1615. II. 547. 6.

Bremen, Königin Christine, Herzogin zu, 1653. II. 643.

Bremen, siehe Bremen.

Brethold (Bredholt), Marquart, Rathmann u. Sendbote der Stadt
Reval nach Riga 1488. I. 91 fn. 2; 92 fn. 4.

Brettlay, Philip Heinrich, siehe Brettlach.

Breuer, Johann (Breverus), mag., Oberpastor im Dom zu Riga 1667.
II. 699 ^{an}.

Brilo, Johannes, Domherr (canonicus et custos), Stift Desel 1326.
I. 27; 28.

Brinck, Fromhold (Bromolt) im Stift Dorpat 1478. I. 78.

— (Brincke). Fromhold (Bromolt), Jenge in Oberpahlen 1520. I. 124.

— (Brinden), Johann, auf Weiskensfeld, Wief, bis 1549. I. 284;
284 fn. 2; 297; 297 fn. 7, 11, 301; 309; 314.

— (Brinden), Johann, Stiefvater d. Gorius Hertel v. Binden 1543.
II. 790.

Brinden, Ludolf, Inhaber d. Präbende Taibel, Wief. 1557. I. 340.

Brockhausen, Paul, Secretär des Rathes von Riga 1668. II. 701.

Broele, von dem, siehe Plater.

Broockmann, Reiner, Propst zu Rats in Livland † 1703. II. 879;
879 fn. 3.

Bruggen, Kaspar, Bürger von Riga, 1617. II. 539; 563.

Brüggeneh, genannt Hasenkamp, Hermann v., Deutsch-
Ordensmeister in Livland 1536, 1544, 1549. I. 265;
266; 269; 269 fn. 1; 270. 291. 292 ^{an} II. 441.

Brümmet, Philip Johann, Woldemar's Sohn, auf Cassinorm, Capitain
† 1728. II. 921 fn. 1; 984 fn. 2.

Brüning, Johann, Schwiegersohn d. Bürgermeisters Christian v. Husen.
1662. II. 682.

Bruns (Bruens), Joachim (Jochim), notarius publicus im Stift
Desel 1533, Inhaber der Präbende Taibel, Wief vor
1557. I. 199 fn. 4; 209; 230; 230 fn. 5; 340.

Bruneberg, Bernhard, statt Grüneberg, Bernhard. I. 335 f. 1.

— siehe auch Sauneberg.

Brunthan, Gustav, in Stockholm 1690. II. 810.

Brüng, Johann, Beamter des Bischofs von Desel. 1533. I. 230.

Buchau, Christian, Raths-Kämmerer in Reval 1710. II. 939.

Buchholz, A. Dr., in Riga. II. 377 g. ^{an}; 473 ^{an}; 602 ^{an}; 651 ^{an}.

Buck, Dietrich, Komtur zu Reval. 1529. I. 182.

Buckenvörde, siehe Schungel.

Budberg, Gotthard Johann, auf Wad, Treiden, Oberst, Landrath 1684.
II. 444 an.

— Leonhard Gustav, Landrath in Livland. 1695. II. 835; 836.

Budde, Elisabeth, Ehefrau Georgs X.

Buddenbrock, J. J. I. 48.

— Gertrud v., Johann's Tochter; Ehefrau des Johann Ottomar v.
Manteuffel genannt Soje 1642. II. 495.

— Gotthard Georg. (Jürgen) auf Sudden (um 1665. II. 702 fn. 2.

— Gustav Reinhold v., Major, kauft Pütkel und Allendorf 1795.
II. 738 ^{an}.

— Johann (Boddenbrock), Otto's Sohn, [auf Spurnal und Puiteln]
II. 637; 637 fn. 2; 648 ^{an}.

— Johann, Zeuge in Dickeln. 1633. II. 607.

— Johann, Chemann d. Elisabeth v. Ungern, [1600]. II. 495.

— Johann, (Otto's Sohn) auf Puiteln 1632. II. 446 fn. 2; 627;
627 fn. 1.

— Otto, Sohn der Anna Gutsleff, macht Ansprüche auf Puitel
1624. II. 582.

— Otto, auf Rewe u. Puitküll, Chemann der Anna v. Tiefenhausen,
† vor 1649. II. 631 fn. 6; 637 fn. 2.

Buddenbrock, Otto, Zeuge in Reval 1623. II. 569.

— Otto, schwed. Hauptmann um 1621. II. 578 fn. 2.

— . . . , zu Fehren und Essenhof im Kirchspiel Sissegal, 1666.
II. 693.

Büdingen, W. (1874). I. 9.

Büldering, Hermann, unterschreibt ein Manngerichtsurtheil in d.
Wief 1671. II. 709; 709 ^{an}.

Bugenhausen, Dr., (Johann, Pommeranus, Reformator) 1526.
I. 290 fn. 3.

Bulat (Bulaat), Murszoy, tatarischer Knjäs in Reval 1577. II. 430;
430 f. 9.

Bulgrien, Valentin, Anhänger des Markgrafen Wilh. v. Brandenburg
1534. I. 230; 231 f. 6; 252.

- Büllingshausen, Billingshausen, siehe Bellinghausen.
- Burchard v. Drenlewe, Deutsch-Ordensmeister in Livl. 1344.
I. 175 fn. 5.
- Burgauw, römischer König Ferdinand I., Markgraf zu, 1534. I. 244.
- Burgund (Burgundi, Burgundh), Kaiser Karl V. Herzog zu, 1527.
I. 173; 206.
- römischer König Ferdinand I., Herzog zu, 1534. I. 244; 246.
- römischer Kaiser Maximilian II., Herzog zu. II. 379.
- Büring, Hans (Verwalter von Treiden, Secretär in poln. Diensten) 1581.
II. 442 fn. 7.
- (Buerings) besitzt die Rebbingsche Wäde in R. Salisburg
1580. II. 578.
- Burt, Hans, zu Loïs in Harrien (Lieutenant, † vor 1613). II. 842 fn. 3
- zu Loïs in Harrien, Capitän 1692. II. 842.
- Buthurmicz und Cozil, Fürst Wladislaw, Herzog von, 1347.
I. 43. Abth. 1 u. 2.
- Buttler, Bertold, Rath des Herzogs von Rurland 1577. II. 481.
- Buttler, Dietrich in Livland 1537. I. 269; 269 fn. 1; 270.
- Büttner, Kaufmann in Leal in Estland 1870. II. 774 fn. 2.
- Buzhdowden, Fabian Johann, Freireiter (in d. Wief) 1707. II. 931;
931 fn. 1.
- Gertruda Elisabeth, Johann Friedrichs Tochter, Ehefrau des
Jürgen v. Buddenbrock (um 1665). II. 702 fn. 2.
- Heinrich auf Bernigel, im Erbstift Riga † 1486. I. 94; 94 fn. 5.
- Heinrichs Wittwe 1486. I. 94.
- Henning, Lehnsmann des Erbstiftes Riga 1484. I. 89; 90.
- Johann Friedrich, Reinholds Sohn auf Palliser, † von 1662.
II. 702; 702 fn. 2; 711 fn. 2; 725.
- Johann, auf Boibiser in Bierland, 1619. II. 547, b.
- Johann, Stiftsvogt in Arensburg vor 1580. I. 191.
- Johann, Bruder von Michael, zu Berende, Stift Dorpat 1531.
I. 209.
- Johann, auf Jerell, Stift Desel † vor 1548. I. 306.
- Johann, seine Wittwe, 1548. I. 306.
- Johann, ihre Kinder 2. Ehe 1548. I. 306.
- Jürgen, Lehnsmann d. Stiftes Desel, Wief 1526. I. 164.
- Jürgen, Lehnsmann d. Stiftes Desel 1527. I. 167.
- Jürgen, Zeuge in d. Wief 1530. I. 187.
- Jürgen, auf Rattentad in d. Wief † v. 1531. I. 144; 194;
194 fn. 2; 216; 216 fn. 1; 263; 263 fn. 3, 5; 272;
- Lorenz, Lehnsmann d. Fromhold v. Tiefenhausen zu Ramelecht
1543. I. 288 fn. 1.
- Michael, Bruder des Johann B. zu Berend, 1581. I. 209.
- Otto [im Stifte Desel um 1548]. I. 306.
- Otto [auf Padel auf d. Insel Desel]. 1612. II. 518; 518 fn. 2.

- Burghönden, Reinhold v.,** mag., Bischof v. Oesel, 1528, 1557. I. 178;
 178 fn. 1; 198; 199 f. 4; 200^{an}; 200; 203; 205;
 205 fn. 2, 4; 209; 212; 216 fn. 1; 5; 218; 219;
 219 fn. 2; 222; 223; 223 fn. 3; 224; 226; 226 fn. 3;
 228; 229; 229 fn. 5; 230; 230 fn. 1, 3, 8; 231;
 232; 235; 236; 236 fn. 2; 7, 8; 237; 237 fn. 3;
 238; 239; 241; 242; 242 fn. 16; 250; 250 fn. 1;
 251; 258 fn. 1; 256; 257; 258 fn. 2; 259; 260; 263^{an};
 266; 269; 272; 274; 275; 340; 341.
- **Reinhold, in Estland** 1619. II. 546.
 - **Reinhold v.,** fön. schwed. Oberinspector, Landrath 1664. II. 681.
 - **Reinhold, Otto's Sohn,** auf Padel u. Balliser, Rittmeister 1614.
 II. 702 fn. 2.
 - **die Familie.** II. 546 fn. 1.

C.

- Cahl, Ewert,** Rathsverwandter in Reval 1710. II. 939.
 — **C.** 1696. II. 848 fn. 2.
- Cajaner, König der,** siehe Karl IX. König von Schweden, II. 515.
- Calcar, Jemig v.** I. 89.
- Capell, Wilhelm, in Estl.** 1596. II. 474.
- Caraffa, Antonio, Graf,** Befehlshaber kaisert. Truppen 1684. II. 784.
- Cardinal, Thomas, in Windau** 1578. II. 430 fn. 2.
- Carelen, siehe Karelen.**
- Carblom, Gust.** I. 297 fn. 11.
 — **C., in Reval** 1802. II. 423^{an}.
- Cassuben, Markgraf Wilhelm v. Brandenburg, Herzog der,** 1532.
 I. 213; 276.
- **Cassubi, Markgraf Albrecht v. Brandenburg, Herzog der** 1533.
 I. 240.
 - **und Wenden, Georg Markg. v. Brandenburg, der,** 1534.
 I. 248.
 - **siehe Cassuben.**
 - **siehe Caupo.**
- Ceumern, C. v.** I. 78^{an}.
- **Kap. v., um** 1682. I. 96^{an}.
- Chlumec, D.,** ursprünglicher Name des Sdyflav v. Sternberg, v.
 1241. I. 9.
- Christian II., König (v. Dänemark)** 1524. I. 148; 148 fn. 119.
- **III., König v. Dänemark,** 1537, Kronprinz 1547, 1537. I. 290
 fn. 3; 341; 269 fn. 1.
 - **V., König v. Dänemark** 1675. II. 706 fn. 1; 926.
 - **IV., König v. Dänemark** 1613. II. 518.

- Christian, Albrecht, Herzog von Holstein (Schleswig-Holstein) † 1694.**
II. 798; 798 fn. 3.
- **Eberhard, Fürst von Ostfriesland, 1701.** H. 889.
- **Ulrich, Herzog v. Württemberg-Deß, Herzog zu Württemberg u. Teck, zu Deß u. Bernstadt † 1704** II. 926 fn. 1; 940; 940 fn. 2.
- Christianus, Bomhofen, Bischof v. Dorpat 1517.** I. 121; 149 fn. 64.
- **Herr, im Gefolge des Herzogs Magnus v. Holstein 1577.** II. 430.
- Christina, Königin von Schweden, der Wenden u. Gothen, Großfürstin von Finnland, Herzogin v. Estland, Carelen, Bremen, Berden, Stettin, Pommern, Cassuben und Wenden, Fürstin von Rügen, Herrin v. Jügermanland u. Wismar x.** 1645, 1658. I. 107^{an}; 342 fn. 1; II. 518; 614; 624; 625; 628; 633; 642; 643; 644; 647; 647 b.; 647 b. fn. 5; 690; 713; 745; 748; 750⁸⁰⁷.
- Christoph, Herzog v. Mecklenburg (Coadjutor des Erztifts Riga 1558).**
I. 348 fn. 3; II. 864; 429 fn. 5.
- Christopher, Erzbischof von Bremen. 1530.** I. 290 fn. 3.
- Christopher, königlich dänischer Hofprediger, 1577.** II. 430.
- Chodkewitz (Koskewitz), Johann, Starost von Samaiten, seit 1566; Administrator v. Livland 1568.** II. 376; 376 fn. 1; 377; 430; 430 fn. 7; 432; 432 fn. 1; 434; 559; 559 fn. 3; 589.
- Chubelai (Kublaj), Mongole 1241.** I. 8; 8 f. 10.
- Claving (Kuste Jach), Bauer im Gebiet Rujen in Livland 1624.**
II. 576 fn. 1.
- Clemens V., Papst. 1307.** II. 717.
- **VII., Papst. (Julius Medici) 1524. [† 1534].** I. 148 fn. 91; 172; 204; 204 fn. 3, 4; 207; 219; 226; 228; 331; 233; 233 f. 1; 234; 235; 235 fn. 1; 236 f. 7; 237; 239; 240; 242; 242 fn. 10, 13; 244; 252; 332 f. 4; II. 648, 713 fn. 1.
- Clemens VII., Gegenpapst [Robert, Graf von Genf], † 1394.** I. 233 f. 1.
- Clodt, Gustav Adolph, Zeuge in Reval 1639.** II. 617; 617^{an}.
- Clodt (Kloth, Klobt, Clodt von Jürgensburg), Gustav Adolph (Gustav), Josts Sohn, von Jürgensburg, auf Pruth, Berghof, Statthalter in Riga, estl. Landrath, † 1681.** II. 628; 628 fn. 2; 631; 631 fn. 3; 694; 694 fn. 1.
- Clodt von Jürgensburg (Clodt), Johann Adolph, Freiherr auf Pruth, Ritterschafthauptmann † 1720.** II. 834; 834 fn. 6.
- **(Klobt, Klobt), Jost (Jost), Steffen's Sohn v. Jürgensburg, Oberst, 2. Chem. der Elisabeth v. Ungern, † 1621.** II. 528 fn. 3; 548; 548^{an} fn. 3; 565, 565 fn. 6; 568; 602; 617; 617 fn. 3; 618; 628 fn. 2; 631; 632^{an}.

- Clodt von Jürgensburg**, Stephan, Justus' Sohn, v. Jürgensburg † 1616. II. 548 fn. 3.
- Closius**, Martin, Pastor zu Euggenhufen 1689. II. 795 fn. 1; 799; 799 an.
- Collen**, Hans von, Bürger v. Reval 1543. I. 282.
- Laurenz v., Hauptm. der schwedischen Knechte in Reval † 1577. II. 423; 423 fn. 4; 430; 430 fn. 11.
- Elln**, siehe Winkelbruch.
- Ebln** (Colonia de), Bruno von, Rathsherr in Riga 1290. I. 17; 17 fn. 1.
- Coloman**, Andreas Sohn, König der Galitscher u. Podolier 1209. I. 4.
- Colotius**, A. [Beamter des Papstes in Rom] 1533. I. 233; 234.
- Compan**, Arnd, Verwalter v. Weseberg 1623. II. 568.
- Cord**, Cordes, siehe Rord.
- Corilander**, J. (Corylander), Mitglied der kön. schwed. Noßdienst-Commission in Estland 1695. II. 840; 898.
- Corwinus**, siehe Mathias.
- Coskul**, Coseskullo, siehe Roskull.
- Cosß**, siehe Ros.
- Cozil**, siehe Duthernig.
- Crain**, römischer König Ferdinand I., Herzog zu, 1534. I. 244.
- Crato**. I. 9 fn. 1.
- Craigen**, Melchior von, Magister am Hof des Herzogs v. Preußen, Markgrafen Albrecht 1533. I. 240.
- Creuz**, Brita, Freiin, Wittwe d. Gustav Johann Brede 1698. II. 867; 867 fn. 2.
- Carl Gustav, Graf auf Anjala [um 1837]. II. 515 fn. 5.
- Croatien**, Kaiser Karl V., König zu, 1527. I. 173; 206.
- römischer König Ferdinand I. König zu, 1534. I. 244.
- siehe Kroatien. Th. II.
- Cronenstern**, Heinrich, Mitglied der schwed. Revisionscommission in Livland 1663. II. 617 an; 638 an.
- Cronmann**, schwed. Obrist u. Regimentscommandeur 1698. II. 860.
- Cronstjerna**, Heinrich Struberg Freiherr von, [1663]. II. 909 fn. 2.
- Martin (Cronstern) Baron, Heinrichs Sohn zu Essemeggi, Oberst 1672. II. 909; 909 fn. 2.
- Cron**, Karl Eugen von, Herzog in kaiserlichen, später Generalfeldmarschall in russischen Diensten † 1702. II. 755 fn. 2.
- Crudener**, siehe Krudener. Th. II.
- Crudmann**, Friedrich, Bürger von Riga. 1306. I. 21.
- Crugerius**. I. 8 fn. 8.
- Cruse**, Jacob (Jacobus), öffentlicher Notar in Papsal 1534. I. 252.
- Cruus**, Jesper Madson (Krus), schwed. Feldmarschall, Statthalter in Riga † 1622. II. 507; 507 fn. 7; 578 f. 2; 666.
- Curio**, Horatio, Zeuge bei der Ehestiftung zwischen G. v. Ungern und Anna v. Schönwiese 1560. II. 377 a.

- Gießwegen, Gießwege, siehe Schwegen. I.
 Gzoige, siehe Zöge. I.
 Gulstrop, Johannes, Notarius [des Bischofs von Oesel] 1531. I. 209.
 — Lucas, [Secretär des Bischofs v. Oesel] 1545. I. 294.

D.

- Daem, siehe Braem.
 Dahlberg, Erich, Graf, schwed. Feldmarschall, Kriegsgouverneur, Generalgouverneur v. Livland † 1703. II. 841 ^m; 851 fn. 1; 880; 880 fn. 1.
 Dalen, siehe Dolen.
 Dalmatien, römischer König Ferdinand I., König zu, 1534. I. 244.
 — Kaiser Karl V., König zu, 1527. I. 173; 206.
 — Kaiser Maximilian II., König zu. II. 379.
 Damerau (Damerow), Dietrich, Theodoricus II. Bischof v. Dorpat 1397. I. 41; 41 fn. 2; 42.
 Danehof (Dönhof), Johann, Rath in Harrien, beßgl. im Kirchspiel Dagers in Harrien, 1529. I. 182; 182 fn. 3.
 Dänemark, Christian II. König von, 1524. I. 148; 148 f. 119.
 — Christian III. König von, 1544. I. 269 fn. 1; 290 fn. 3; 341.
 — Christian IV. König von, 1618. II. 518.
 — Christian V. König von, 1675. II. 706 fn. 1; 926.
 — Friedrich I. König von, 1528. II. 285 fn. 2.
 — " " 1528—1533. I. 148; 148 fn. 10, 119; 238.
 — Friedrich II. König zu, König zu Norwegen, der Wenden und Gothen, Herzog zu Schleswig, Holstein, Stormarn, und der Ditmarschen, Graf zu Oldenburg u. Delmenhorst, 1570. II. 385; 386; 393; 393 ^m; 400; 400 fn. 18; 401; 405; 406; 408; 410; 411; 413; 414; 415; 422; 422 fn. 4; 423; 424; 429; 430; 430 fn. 18; 513 fn. 1.
 — Friedrich III. König von, 1648—1670. II. 831 fn. 2.
 — Waldemar II. König von, 1202—1241. II. 547 a.
 — Waldemar III. König von, 1347. I. 35.
 Dankwart, Heinrich, Mitglied d. schwed. Reductionscommission 1689. II. 797.
 Dannenfeld, Andreas, Pastor zu Wallhof in Kurland, 1661. II. 668; 678.
 Davit, . . . von Mecklenburg, einer d. livländ. Hofleute 1575. II. 412.
 Deken, Andreas, beßgl. in Kirchsp. Rosch in Harrien, 1528, 1537. I. 181; 181 f. 1; 269; 270.
 — Andreas, seine Söhne 1537. I. 269; 270.
 De la Gardie, siehe Gardie.
 Delmenhorst, Friedrich II. Graf zu, siehe Friedrich von Dänemark. II. 410.

- Delmenhorst** (Dellmenhorst), Johann Adolph, Graf zu, siehe Johann Adolph.
- Magnus, Graf zu, siehe Magnus Herzog v. Holstein. II. 418.
- Delwig, Ewert** [Ewart], Vogt zu Sonneburg 1484. I. 92.
- Ewert v., auf Loal in Ringen (Stift Dorpat) † 1560. I. 347; 347 fn. 3.
- Heinrich, auf Odenoga 1586. I. 300 fn. 2.
- Wennemar (Wynnemar) v., Komtur v. Bessin 1484. I. 91.
- Dembinsky** (Mathias) auf Sunzel u. Neu-Pebalg, Wojemode von Bernan, poln.-Lithauisch. Befehlshaber in Livl. 1582. II. 438; 476; 476 fn. 3.
- Derfelden, Johann**, (Dörffeld), zu Wetz, schwed. Admiral, Statthalter zu Hapsal, Vicegouverneur v. Riga 1605–1633. II. 510; 510 fn. 2; 514 fn. 1, 2; 591; 591 fn. 3; 666.
- Johann Heinrich, kauft Jelts, Enkel des Statthalters zu Hapsal, Johann Derfelden, Rittmeister, Hakenrichter 1678. II. 514 fn. 2; 591 fn. 3, 727.
- Dethmarus**, Detan in Riga 1484. I. 91.
- Dethmar**, siehe Detmar.
- Detmar**, siehe Kaper.
- Debele, Anna von**, Ehefrau d. Gorris Herkel auf Wittenfeld, Wiet 1524. I. 137.
- Dieckman**, Quartiermeister in Bauske in Rurland 1664. II. 668 fn. 1.
- Diepholz, Heilwig von**, Frau d. Heinrich Sternberg 1330. I. 43 Stammt.
- Dieteren, Johann David v.**, besitzt Tempa im Kirchspiel Hanehl-Werpel in der Wiet 1653. II. 641.
- Johann David v., seine Frau u. f. Sohn 1653. II. 641.
- Dietrich** (Theodorus) Damerau, Bischof v. Dorpat 1397. I. 41; 41 fn. 2; 42.
- Ditmarschen**, Herzog der, siehe Friedrich II. v. Dänemark. II. 410.
- Herzog der, siehe Johann Adolph, Herzog v. Holstein. II. 497.
- Herzog der, siehe Magnus Herzog v. Holstein II. 418.
- Dobrowsky**. I. 8 fn. 8.
- Dolen, Engelbert v.**, Bischof von Dorpat. 1336. I. 28 fn. 1; 81; II. 701.
- Johannes gen. von, Ritter, Vasall d. Erzstifts Riga 1269. I. 12.
- Otto v. (Dalen), Vasall d. Stifts Dorpat 1457. I. 60.
- Otto (Otthe) v., besigt. im Stifte Riga † vor 1473. I. 79.
- seine Wittwe 1473. I. 79.
- Döling, Jakob**, Ältester d. großen Gilde in Reval 1710. II. 939.
- Dönhof, Gerhard**, Schiedsrichter im poln. Gebiet v. Kreuzburg 1598. II. 484.
- (Donhof), Goswin (Goswinus), (laicus dioec. Reval.) Ordensvasall 1479. I. 86.
- Heinrich, Hermanns Sohn, Schiedsrichter in Eichenangern 1590. II. 455; 455^{an} fn. 7.
- Hermann, Vater d. Heinrich D. um 1560. II. 455 fn. 7.

- D d n h o f** (Donhof), Johann, 1531 Rath in Harrien, † vor 1589. I. 120: 120 fn. 5.
- Otto, anwesend in Reval 1550. I. 817.
 - Otto, (Denhof), zu Woljel 1592. II. 462; 462 fn. 6.
 - Otto zu Idwen, Obrist, Wojemode v. Pernau, poln. Regierungsrath † 1617. II. 482; 482 fn. 4.
 - (Donhowe), Wedwich (Wedich), Stiftsvogt in d. Wief 1548, 1552. I. 809; 309 fn. 3; 318; 318 ^{an}; 825; 825 fn. 8.
 - siehe Kalle.
- Dorothea**, Tochter des Livländischen Raupo 1280. I. 4 fn. 3; 7 fn. 1.
- Markgräfin, Herzogin v. Preußen 1837. I. 269.
- Döring**, Kaspar, Zeuge (in Reval) 1631. II. 603. fn. 3.
- Dorren**, Lilmann (Doeren), vor 1622 Bürger, Hausbesitzer in Pernau 1605. II. 507; 507 fn. 5.
- Dorſch**, L., in Stockholm 1698. II. 872.
- Douglas**, Patrik, Vater d. schwed. Reichsr. Graf Robert D. um 1612. II. 692 fn. 7.
- Robert, Patriks Sohn, Graf, Feldmarschall, schwed. Reichsrath † 1662. II. 692 fn. 7.
- Dowine**, Johann, Rathsherr in Riga, † vor 1803. I. 18; 20 fn. 4.
- Dreling**, Johann, Vater d. rigaschen Rathsherrn Kaspar D. [um 1570]. II. 535 fn. 7; 567 fn. 3.
- Kaspar (Drehting), Johann's Sohn, fürstl. kurländischer Rath, Rathsherr in Riga † 1654. II. 535; 535 fn. 3; 7; 567 fn. 3.
- Drehting**, Paul, Bürgermeister (von Riga) 1584. I. 249.
- Dreher**, Franz, Goldschmied in Reval 1695. II. 834.
- Drehtlewe**, Burchard v., Deutsch-Ordensmeister in (Livland) 1344. I. 175 fn. 5.
- Drolshagen** (Drulshagen), Brun, anwesend bei einer Vereinbar. in Riga 13. August 1484. I. 92.
- Brun, Lehnsmann d. Bisthums Desel, Wief 1528. I. 176.
 - Gerhard (Gerth), Vasall u. Rath d. Stifts Desel, Wief 1527. I. 167.
 - Gerb, auf Waddemois, in d. Wief 1533. I. 279 fn. 2.
- Drommer**, Johann Christoph (commissarius fisci). Eftl. 1696 II. 844; 869; 870.
- Drulshagen**, siehe Drolshagen.
- Dryander**, Johann, Mag. II. 669 ^{an}; 741 ^{an}.
- Dſchagata**, Mongole um 1441. I. 8 fn. 10.
- Dſchingiſtkhan**, Herrscher d. Mongolen, Eroberer um 1204. I. 8 fn. 10; 9.
- Duborg**, Peter, jun., Glied d. großen Gilde in Reval 1710. II. 939
- Dubravius**, Bischof von Olmütz 1553. I. 9.
- Düder**, Familie. I. 109 fn. 1.

- Dücker, Friedrich**, (besigl. im Kirchsp. Rosch im Harrien) 1528. I. 181, 181 fn. 1, 3.
- Hans, in Bierland (1545). I. 317 fn. 4.
 - Hermann, Schwager des Johann Meß v. Sad, 1608. II. 609;
 - Johann, Zeuge in Reval 1538 (Duyfer). I. 271.
 - Johann, zu Sonorm (1546). I. 271 fn. 13.
 - Johann, zu Wardes, (1547), 1550. I. 271 fn. 13; 317.
 - Johann, zu Attel, 1548. I. 307; 349.
 - Johann, Stiefvater d. Dietrich Lode († vor 1548.) I. 307.
 - Johann, Vormund d. Brüder Uexfüll v. Rimmat 1549. I. 311.
 - Wilhelm, Zeuge zu Pürkel 1594. II. 470.
- Dumpian, Jürgen**, im Stifte Dorpat, Zeuge 1509. I. 116.
- Klaus, besigl. in Ruikatz im Stift Dorpat 1509, 1522, 1526. I. 116; 116 fn. 2; 131; 150; 151; 153; 165.
- Dumpsdorp** (Dumpstorpp), Hermann im Stifte Desel, Wief und Vogt zu Arensburg 1542, 1545. I. 281; 294.
- Duncan, Gustav**, schwed. Feldkommissar 1706. II. 917.
- Karl (Ducan), schwed. Capitän, in Rußl. gefangen 1706. II. 917.
- Duncker, Thomas**, Ältester d. Gr. Gilde in Reval 1710. II. 939.
- Düren, Christoph** zu Surri 1597. II. 441 fn. 2; 444; 480.
- Duster gen. Hoffschläger, Familie**. II. 535 fn. 9.
- Goswin, besigl. in Kurland 1598. II. 535 fn. 9.
 - Jodocus (Duyfer), zu Wormeien (um 1530). II. 535, 535 fn. 1.
- Duyfer**, siehe Dücker.
- Düvel (Düuel), Johann**, Pastor zu Worms 1533. I. 229 fn. 4.
- Johann im Stifte Desel 1542. I. 281.
 - Johann, Kantor, Domherr im Stift Desel 1550. I. 318.
- Dykmann, Engelbrecht**, um 1690 nobilitirt als Mannerburg, in der schwed. Reductions-Commission, Reval 1686. II. 778; 780.

G.

- Eberhard v. Sternberg, Bischof von Worms** 1426. I. 1.
- Eberhardine Sophia, Fürstin (Gräfin) zu Dettingen**, erste Ehefrau des Fürsten Christian Eberhard v. Ostfriesland † vor 1701. II. 889.
- Eccard, Peer Jakob**, Bürger in Reval 1707. II. 924 fn. 2.
- Ecken, Albrecht v.**, aus Wesel am Rhein in Deutschland 1524. I. 139 fn. 7; 148; 148 fn. 107; 113; 149.
- Eblenkerken, Gerhard (Gert) v.**, auf Jchafer unter Ellistfer, Bisthum Dorpat 1355. I. 146 fn. 1.
- Efferen, Wilhelm v.**, Kurland. herzogl. Rath u. Burggraf 1577. II. 431.
- Ehrenhjelm, J.**, kön. schwed. Beamter in Stockholm 1690. II. 812.
- Eisenberger, Elias**, Secretär an der deutschen Kapelle in Kopenhagen 1577. II. 430; 430 fn. 2.

Esfeld, Familie. II. 877 fn. 2.

— Magnus Johann, Assessor d. Burgerrechts in Reval † 1697.
II. 877; 877 fn. 2.

— „ seine zwei Söhne † 1677. II. 877; 877 fn. 2.

Esfeld, Familie. II. 877 fn. 2.

Elert, Johannes, Secretär des Mannrichters in Wierland. II. 568.

Elfaß, römischer König Ferdinand I., Landgraf im, zc. 1584. I. 244.

Elwischhausen, Heinrich v., früher Elwisch, Assessor d. Burgerrechts
in Reval † um 1680. II. 723; 723 fn. 1, 2.

Elwisch, früherer Name des Heinrich v. Elwischhausen 1674. II.
723 fn. 1.

Emmerling, Arnold. I. 78 ^{an}.

Eneroth, Nils, früherer Name des Nils Bessonflycht 1689. II. 805 fn. 8.

Engberg, Andreas, Secretär in der schwed. Reductions-Commission [in
Stockholm] 1688. II. 791; 797.

Engdes, Dorothea, Wittwe d. Landraths Lönis Johann v. Wellings-
hausen † 1700. II. 881.

— Hans, (Schwiegerjohn des Jürgen Adertas auf Paschlep), Reval
1667. II. 694.

— Hans, Landrath, Zeuge in Reval 1656. II. 655; 677 fn. 3.

— Reinhold, auf Wisus u. Hühl, Mannrichter in Harrien † 1702.
I. 201.

Engelbert, v. Dolen, Bischof von Dorpat, 1326, 1386. I. 28 fn. 1;
81; II. 701.

Engelhardt, . . . , anwesend in Posendorf 1652. II. 637; 637 fn. 1.

— Dietrich Johann, Kaspar's Sohn, zu Lindenhof im Kirchsp.
Ubbenorm um 1635. II. 637 fn. 3.

— Johann, in Distrikt Schwegen, v. d. Ruffen gefangen 1577.
II. 489.

— Kaspar v., zu Lindenhof im Kirchsp. Ubbenorm, Heut. 1631.
II. 637 fn. 3.

— Michael (Engelhard), zu Purgel, Harrien 1622. II. 536; 536 fn. 2.

— Michael, seine Stieföhne 1617. II. 536.

— Reinhold, Johanns Sohn, im Distrikt Schwegen anständig 1583.
II. 439.

Engedes, siehe Engdes.

Engern, Magnus, Herzog zu, siehe Sachsen-Lauenburg. II. 410 ^{an}.

England, König von, [Heinrich III.] 1241. I. 81

Ergaß, Jürgen, Zeuge im Erzstift Riga 1452. I. 54.

Ergemes, Ermees, siehe Ermes.

Eric XIV. König von Schweden. 1581. I. 356; 356 fn. 7.

Ericson, Andreas (Erichjohn), auf Seeberg, Gouv. Riga 1629. II. 598,
414 ^{an}.

Ermes, Jacob (Ernis), erst. Ehemann d. Judith v. Zweifelst † vor 1611.
II. 520.

— Johann (Ergemes) besaß Walfeser, Wier 1613. II. 541 fn. 1.

- Ermes, Kaspar** (Ermis), Rittmeister u. seine Erben 1682. II. 446 an.
- **Röbne**, in der Wiet, Gebiet Real 1618. II. 541.
 - **Laurenz** der junge † vor 1501. I. 110.
 - **Laurenz**, seine Wittwe in Wolmar 1501. I. 110.
 - **Laurenz**, Beamter d. Bischofs v. Desel 1527. I. 172; 172 f. 2.
 - **Laurenz** (Ermus, Armus) auf Sall, in Eßt. Hauptmann der Ritterschaft † 1560. I. 352 A; 352 A fn. 3; 352 C.
- Ermys, Ermis, Armus, Ermis**, siehe Ermes.
- Ernst von Raßburg**, Ordensmeister in Livland 1247, 1277. I. 13 fn. 5; Nachtr. S. 112.
- Ernst von Braunschweig** 1561. II. 377 d.
- Ertmar, Ertmarus**, siehe Ostinghausen, Vinaris.
- Essen, Alexander von**, zu Nauckichen in Livland, Obrist, Landrath † 1664. II. 564 fn. 1.
- **Alexander von**, auf Orgisall, Eßt. Landrath, Generalmajor 1661. II. 665; 665 f. 8; 677 f. 3.
 - **Fromhold, Hans Sohn**, im Kirchsp. Sissegal 1470. I. 72.
 - **Hans**, beßgl. im Kirchsp. Sissegal, Erzstift Riga † vor 1470. I. 72.
 - **Heinrich** (Hinrik v.), Hans Sohn, beßgl. in Sissegal bis 1470. I. 72; 72 fn. 1.
 - **Heinrich**, seine Ehefrau Margaretha. I. 72.
- Esten (Eßten)**, König der, siehe Karl IX., König v. Schweden. II. 515.
- Eßland, Herzogin von**, Königin Christine 1653. II. 643.
- Ehlert, Johann in Reval** [1617]. II. 533.

F.

- Fabrizius, Ludwig**, Abgesandter des Königs v. Schweden u. Preußen 1679. II. 861 fn. 5.
- Falk, Jonas**, in Stockholm 1697. II. 856.
- Falkenberg, Balzer v.**, [auf Salzburg] Landrath † 1557. II. 373.
- **Heinrich**, Balzer's S. von, auf Ermes u. Salzburg, General-Commissär in Reval, † 1629. II. 373; 445; 445 fn. 3.
 - **Anna**, Balzer's Tochter, Ehefrau d. Wiegand Gilsen 1567. II. 373.
 - in Livland; um 1648. II. 874.
- Farenbed, Farenbede**, siehe Farenbach oder Farenbede.
- Farenbach (Farenbede)**, Dietrich (Diberit) in Riga 1484. I. 92.
- (Farenbede), Dietrich, Dietrich's Sohn, Basall d. Stiftes Desel, Rath des Stiftes Desel in d. Wiet 1527. I. 148, 149; 167; 199; 205.
 - (Farenbede) Dietrich, (auf Heimar) in d. Wiet, Mitglied des Rathes des Bischofs v. Desel, Rath v. Herzog Magnus, 1562 Statthalter zu Arensburg. 1576. I. 157 fn. 4; 181; 208; 208 f. 6; 212; 281; 318; 328; 330 fn. 2; 331; 331 fn. 13; 348; II. 425 f. 3; 440; 440 fn. 5.

- Farensbach, Georg, Wolmars Sohn, auf Kartus; poln. Wojewode, Präsident zu Wenden, Hauptmann zu Tarwas, Obrist über die livländische Ritterschaft 1591. II. 459; 589 fn. 1.
- (Farensbeck), Heinrich, Zeuge vor d. Mannrichter d. Biet 1553. I. 329; 392 fn. 5.
- Heinrich auf Pedua in der Biet 1560, 1584 und Waddemois 1584. I. Nachtr. S. 342; II. 440; 440 fn. 6; 590 fn. 2; 594.
- Heinrich, Heinrichs Sohn, zu Pedua, Landrath 1624. II. 575; 579; 590; 590 f. 2; 594.
- (Farensbete), Johann im Stifte Desel-Biet 1528. I. 135 ^{an}.
- (Farensbete), Johann, Dietrichs Sohn, Basall d. Stiftes Desel 1524. I. 148; 149.
- Johann, auf Udenküll in d. Biet 1550, Rath d. Bischofs von Desel, Hauptmann d. Ritterschaft in d. Biet 1526, 1553. I. 157 fn. 1; 163; 163 fn. 3; 167; 168 fn. 1; 181; 187; 192; 199; 205; 205 f. 1; 208; 208 fn. 7; 209; 212; 214; 217; 227; 327 fn. 4; 287; 242; 250; 250 fn. 1; 256; 259; 260 fn. 2; 266; 281; 297 fn. 11; 317; 318; 318 ^{an}; 331; 331 fn. 2.
- Johann, in d. Biet, Bevollm. d. Bischofs v. Desel 1526. I. 164.
- Johann, Domherr des Stiftes Desel in d. Biet 1526, 1585. I. 164 fn. 2; 225; 237; 250; 252; 260; 260 fn. 2; 286 fn. 3.
- Johann, Zeuge in d. Biet 1543. I. 286.
- (Farensbete v. den), Konrad, Basall d. Stiftes Desel 1527. I. 167.
- Laurenz, in d. Biet 1511. I. 118.
- Lorenz, Basall des Stiftes Desel in d. Biet 1527. I. 167.
- Otto, in Riga anwesend 1484. I. 92.
- Reinhold, Dietrichs Sohn in d. Biet 1524. I. 148 art. 12, 22; 149.
- Reinhold, Mannrichter, Basall d. St. Desel 1527. I. 167.
- Reinhold, zu Pedua, in d. Biet 1530. I. 192; 192 fn. 2.
- Reinhold, Mannger. Beisitzer in der Biet 1553. I. 329; 329 fn. 2.
- Wilhelm (Willem), in Riga anwesend 1484. I. 92.
- Wilhelm (Willim), Basall d. Stiftes Desel 1527. I. 167.
- Wilhelm, Hauptmann in Kartus 1585. II. 444.
- Winrich [Wynrit auf Wall], Hatenrichter, Basall des Stiftes Desel-Biet 1527 † vor 1545. I. 167; 329 fn. 1.
- Wynrich, Mannrichter in d. Biet 1553. I. 329; 329 fn. 1.
- Feif (Feiff), Secretär in Stockholm 1697. II. 858; 860; 860 f. 5; 862.
- Feifald. I. 9.
- Felix, Blasius, Lehnsmann d. Stiftes Riga 1429. I. 46; 46 fn. 1.
- Blasius, auf Gilßen im Erzstift Riga 1499. I. 339.
- Fromhold, Lehnsmann d. Erzstiftes Riga 1429. I. 46; 46 fn. 1.

- Felix, Georg auf Giffen im Erzstift Riga (1500). I. 389.
- Felgenhoyer, Urban (Föllkenhoyer), besitzt Sepp im Kirchsp. Rdtel um 1599. II. 547; 547 fn. 1; 603.
- Ferdinand I., römischer König 1534, König v. Ungarn 1534, 1557. I. 248; 244; 245; 246; 248; 340. II. 634; 648.
- Ferenberger, Kanzlei-Beamter des röm. Königs (Ferdinand I.) 1534. I. 243; 244.
- Fersen (Versen), Familie. II. 472 fn. 1.
- Fabian, Freiherr, Generalleutnant, Gouvern. in Livland 1673.
 - Gustav, Baron, Rittmeister, auf Morras in d. Biet 1774. I. 311 fn. 2.
 - Hans, auf Compä, Ritterschafthauptmann 1617. II. 538.
 - Hans, Statthalter auf Pappal 1623. II. 569.
 - Hans auf Sipp u. Abbiad, Landrath, Obrist, 1661. II. 665.
 - Hermann, Vater des Feldmarschalls Otto Wilhelm v. F. (1623). II. 645 fn. 1.
 - Hermann, Obristleutnant, 1688 (in Est.) II. 785.
 - Hermann, Hermanns Sohn, Freiherr v. Cronendahl, auf Rastküll, Obrist, estl. Landrath 1674, II. 785 fn. 4; 856; 856 fn. 2.
 - Hermann, Vater des Freiherrn v. Cronendahl, Hermann F. 1634. II. 785 fn. 4.
 - Joachim (Versen), pommerscher Lehnsmann, erster Ghemann der Anna Hertel von Vinden, 1595. II. 471; 472; 472 f. 1, 3; 547 a; 794.
 - Joachim v., zu Burglass in Pommern [um 1500]. II. 472 fn. 1.
 - Conrad, Rath des Herzogs Boguslaw IV. v. Pommern, 1355. II. 472 fn. 1.
 - Lorenz, Joachim's Sohn, auf Rastküll in Herr. Landrath 1540. II. 472 fn. 1.
 - Otto Wilhelm v., Hermann's Sohn, auf Rastküll u. Rurnal, Freiherr, Landrath, General, Feldmarschall, General-Gouverneur v. Jügermannland † 1703. II. 706 fn. 1; 741 fn. 2; 745; 745 fn. 1; 746; 746 ^{am}; 748; 748 ^{am}; fn. 1; 749; 750; 751; 751 f. 1; 752; 753 fn. 1; 759; 758 fn. 3; 759; 765; 769; 772; 789 fn. 7.
- Finne, Erich, Vater des Schloßvogts Hans, um 1537. II. 423.
- Hans, Erichson, auf Bringlala, schwed. Schloßvogt in Reval 1576. II. 423; 423 fn. 2.
- Finnen, König der, siehe Karl IX. König v. Schweden. II. 515.
- Finkenoge, Johann, Inhaber d. Präbende Laibel im Bisthum Desel u. Biet 1557. I. 340.
- Finland, Königin Christine, Großfürstin von 1653. II. 643.
- Firks (Byrkes), Anna, Paul Firks Tochter, Ehefrau d. Jürgen Bettthe (Stift Desel) 1530. I. 199 fn. 4.
- (Byrkes), Dietrich, im estl. Ordenslande ansässig 1511. I. 117 fn. 5.

Firds (Birz), Dorothea, Wittwe d. Dietrich Metstaden v. Palms 1559. I. 347.

— Georg, kurl. herzogl. Rath u. Hauptmann zu Goldingen 1577. II. 431.

— Jorgen (Fyrz), Zeuge in Kl. Koop. 1564. II. 366.

— (Virkes), Paul (Pamel), † vor 1530. I. 199 fn. 4.

— (Birz), Robert, zu Haders [Harrien] 1559. I. 347.

— (Birz), Woldemar (Wolmair), Mannrichter in Jerwen, Ordensvasall 1509. I. 115; 115 fn. 12.

Fittinghof, siehe Vietinghof.

Flandern, Kaiser Karl V. Graf zu, u. 1531. I. 173; 206.

Flecke, siehe von der Vele.

Fleetwood, Gustav Adolph, schwed. Fähnrich 1706. II. 917.

Flemming, in Stockholm 1698. II. 860 fn. 1.

— A., Mitglied der Reductionscommission 1689. II. 797.

— Heinrich, Klaus Sohn, auf Laiz, Ikenhof, Waddemois, Lechtis, Obrist, Ehemann der Sigred Kurfell, Jost's Tochter † 1650. II. 574 fn. 5; 594; 594 fn. 3.

— Heinrich, Mitglied d. kön. schwed. Kammercollegiums in Stockholm † 1697. II. 805; 805 fn. 7.

— [Heinrich's Sohn], Capitain, hat auf Purts Erbansprüche 1698. II. 864.

— Heinrich auf Purts (Ikenhof), schwed. General-Major † vor 1698. II. 863 fn. 3.

— Heinrich, seine Erben 1698. II. 860; 862; 862 fn. 8; 864; 902.

— Jacob (Heinrich's Sohn), Freiherr, Gouverneur v. Reval 1687. II. 779.

— Jacob, in Stockholm 1688. II. 797.

— Klas, Bevollmächtigter des Erich Horn, 1624. II. 574 fn. 5.

— Lorenz, (Vass) Freiherr zu Liebelitz u. Herr zu Rtingen, 1654 Landeshauptmann in Dorpat, schwedischer Reichsrath, † 1699. II. 657; 657 fn. 1; 661; 693; 704 ^{an}.

Florentius, Delan in Dorpat, 1327. I. 29.

Fod, Hans, auf Fodenhof, Kaufker, Boibiser, Rathsherr in Narwa, Landrath † um 1650. II. 787; 787 fn. 1, 2.

Forbus, Matthias, hat ein Erbbegräbnis in d. St. Jacobs-Kirche zu Riga 1675. II. 720.

Forsehlus, Erich, Vater des E. F. in Stockholm. II. 594 ^{an}.

— E., Erichson in Stockholm. II. 594 ^{an}.

Forstena, Geschlecht, Familie. II. 503 fn. 1.

Fortschius [Georg Christoph], Secretär [in Reval] 1688. II. 750.

Foß, siehe Voss.

Frangel, siehe Wrangell.

Franc, P., Mitglied d. schwed. Reductions-Commission 1689. II. 797.

Franken, Conrad Herzog zu, 942. I. 3.

Frankenhielm, Student in Dorpat 1696. II. 850.

- Frankreich, Heinrich III. König von, † 1589. II. 393 fn. 3.
 — Ludwig XIV. König von, 1683. II. 754.
 Franz I., römischer Kaiser † 1765. II. 745 fn. 2.
 Freitag von Loringhofen, Heinrich Johann, auf Wissuf und Morfel, 1707. II. 928 fn. 3.
 — Heinrich Johann, des Obigen Sohn, Capitain, 1702 Rittmeister, Erbe des Victor v. Adersas zu Rindeby 1709. II. 923.
 Freyhdenhofer, . . . , Frau, in Breslau 1710. II. 940 fn. 3.
 Freymann, Karl Otto v., [schwed. Offizier] in Livland 1703. II. 899.
 Fridach v. Loringhove, Johann, Komtur v. Reval, Statthalter des Ordensmeisters 1484 in Livland. I. 91; II. 701.
 — siehe Freitag v. Loringhofen.
 Fridach, Ewert (Ewert), Rumpän zu Soneburg (Soneborch) 1484. I. 92.
 Friedrich von Ampthen, Dompropst zu Desel 1548, Bischof in Reval 1552 bis 1556. I. 281; 309; 309 fn. 2; 313; 314 fn. 14; 318; 318 ^m; 331.
 Friedrich, Erzbischof von Riga. 1304; 1339, (†1341). I. 21; 24; 26; 28 fn. 1; 33. II. 648.
 Friedrich I. Herzog von Siegnitz. I. 1.
 Friedrich I. König von Dänemark. I. 180; 238; 148; 148 f. 111 119; II. 385 fn. 2.
 Friedrich II. König v. Dänemark und Norwegen, der Wenden, und Gothen, Herzog zu Schleswig, Holstein, Stormarn und Ditmarschen, Graf zu Oldenburg u. Delmenhorst, 1570. II. 385; 386; 393 ^m; 393; 400; 400 fn. 18; 401; 401; 405; 406; 408; 410; 411; 413; 414; 415; 422; 422 fn. 4; 423; 424; 429; 430 fn. 13; 513 fn. 1.
 Friedrich Wilhelm, Kurfürst zu Brandenburg, der Große Kurfürst, † 1688. II. 721 fn. 1.
 Frieze, Hans, einer der livländischen Hofleute, 1575. II. 412.
 Frißberg (Brnsberg), Landsknechtführer in Livland 1552. I. 321 fn. 1.
 Fromhold (Byshusen), Erzbischof v. Riga 1350. I. 86
 Fucher, siehe Fugger.
 Fuchs, Melchior, Bürgermeister in Riga † 1678. I. 88 fn. 1.
 Fugger (Fucher), Handelsherr, (in Augsburg) 1531. I. 204; 204 fn. 1.
 — Handelshaus in Augsburg 1370. I. 204 fn. 1.
 — Johann, Leinweber aus Göggingen 1370. I. 204 fn. 1.
 — Reichsgraf Anton (in Augsburg) 1530. I. 204 fn. 1.
 Fugger-Wabenhausen, reichsfürstl. Familie 1803. I. 204 fn. 1.
 Funcke, Rembert, aus Bödern u. Wefelan, Major 1661. II. 665.
 Fulbrecht, siehe Wefeler.
 Fürstenberg, Johann, (Forstenberg), anwesend in Arensburg 1568. II. 374; 374 ^m.
 — Jost (Just, Jobst), Kastellan im Wendenschen Kreise 1566. II. 372; 376; 376 ^m 396; 426; 432.

- Fürstenberg, Euseff, Ordensvasall in Estland 1524. I. 148 pag. 206; 148 fn. 5.
- Wilhelm, Komtur in Dänaburg 1553. I. 328 fn. 1.
- Wilhelm, 1554—1558 Komtur zu Fellin. 1557—1559. Ordensmeister v. Riwl., gefangen 1560. II. 375 fn. 3; 444.
- Fürth (Pierdt), röm. König Ferdinand I., gefürst. Graf zu, zc. 1534. I. 244.
- Fytingel (Fytingelhof), siehe Vietinghoff.

G.

- Gabler (Gabeler), Thomas, mag., Kanzler, Dekan zu Hapsal, 1530, 1535. I. 198; 242; 263; 263 f. 7; 340.
- Gabde, Adrian, Landschreiber in Hapsal. 1552. I. 325.
- Gaddis, Adrian, Zeuge, 1538. I. 272.
- Galen, Heinrich v., Landmarschall, seit 1551 Ordensmeister in Riwl. 1536, 1557. I. 266; 340; 352 A. fn. 1; II. 369 fn. 7; 375 fn. 3.
- Johann v., gefallen vor Reval 1560. I. 352 A.; 352 A. fn. 3; 357 C.
- Othmar v. Gahlen, v. Deutschorden, Hauptmann zu Rals 1520. I. 124.
- Wilhelm v. (Willem), des Meisters Schaffner 1484. I. 92.
- Galitsch, Mikislaw (Mikislaw), russ. Fürst zu, 1209. I. 4; 4 fn. 1.
- Gardie, Adam Karl de la, Graf, Obrist, Commandeur eines schwed. Infanterieregiments, 1705. II. 932.
- Axel Julius de la, Graf, Feldmarschall-Lieutenant, General-Gouverneur v. Estland † 1710. II. 646; 818; 813 fn. 4; 814; 819; 837; 839 fn. 2; 840; 842; 844, 860 fn. 5; 8, 78; 873 ^{an}; 883; 896; 898; 902 fn. 1; 902; 905; 909; 909 fn. 24.
- Jacob de la, Pontus Sohn, Graf, schwed. Feldherr, und Gouverneur von Riga † 1652. II. 516; 528; 528 fn. 6; 551; 551 fn. 2; 565; 565 ^{an}; 581; 590; 604; 648 ^{an}; 675 f. 2; 684 fn. 1; 699.
- Johann de la, Pontus Sohn, schwed. Gouverneur von Estland, Reichsrath, † 1642. II. 591; 594; 594 fn. 2.
- Magnus Gabriel de la, Jacob's Sohn, Graf, Gouverneur (General-Gouverneur) von Riwl. Reichskanzler † 1686. II. 629 fn. 3; 651; 657; 657 fn. 2; 661; 668 fn. 1; 666; 670; 675; 676; 680; 682; 686; 687; 687 ^{an}; 692; 692 fn. 7; 699; 706; 756; 870; 870 f. 3.
- Marie Sophie de la, Gräfin, Jacobs Tochter, Wittve des Grafen Gustav Oxenstierna auf Bogelsang in d. Wiet, 1665. II. 684; 684 fn. 1; 688; 705.

- Gardie, Pontus de la (Gårdhe), Ritter auf Rost und königlich schwed. Kriegsoberst und Statthalter in Livland † 1585. II. 395; 395 fn. 4; 400 fn. 7; 401; 404; 409; 409 fn. 2; 411; 412; 412 ^{an}; 412 fn. 7; 423 fn. 1; 594 fn. 2; 781; 781 fn. 2.
- Pontus de la, Mitglied d. schwed. Vormundschaftsregierung 1670. II. 706.
- Garleben, Hennig von., „der Königl. Maj. Einspenniger“ in d. Biet 1575. II. 414; 414 fn. 5.
- Gauneberg, Bernhard (Gruneberg oder Bruneberg), besaß Assoten bis 1550. I. 335 fn. 1. II. 475.
- Gaunersdorf, Christoph, Secretär, Ehemann d. Anna zu dem Berge † vor 1625. II. 581.
- Gehren, Johann v., Ehemann der Catharina von Ungern (in Preußen) † um 1604. II. 486 ^{an}; fn. 1.
- Geilsheim (Gilsheim), Reimpert, Dr. der Rechte, Zeuge in Sapsal 1552. I. 825; 825 fn. 9.
- Georg, Abt zu Pabitz 1556. I. 308 fn. 1.
- Markgraf v. Brandenburg 1531, 1534. I. 204; 204 fn. 2; 244 ^{an}; 248.
- Georg Friedrich, Markgraf v. Brandenburg, Administrator in Preußen 1579. II. 428 fn. 1.
- Georg (Georgius) v. Tiesenhausen, 1525 Bischof v. Reval und 1527 Bischof v. Oesel, † 1580. I. 158; 167 fn. 8; 169; 169 fn. 8; 170; 171; 172; 173; 174; 175; 175 fn. 3, 9, 18; 176; 178 fn. 1; 179; 179 fn. 1; 181; 181 fn. 1; 186; 187; 188; 189; 192; 192 fn. 6; 198; 400; 200 ^{an}; 263; 268 ^{an}; fn. 3; Nachtr. S. 248; 257; 258.
- Georg Podiebrad, Reichsverweser, später König v. Böhmen † 1471 I. 1.
- Gereke, Bauer im Gebiet Rujen in Livland 1624. II. 576.
- Gerhard (von Joerd), Ordensmeister in Livland 1320. I. 24; 25.
- Gerhold, Laurenz, Pastor zu Kirrefen im Stifte Oesel 1531. I. 203; 203 fn. 1.
- Germanien, Ferdinand I. römisch. Kaiser, König in, 1534. I. 244; 246.
- Karl V. Kaiser, König in, 1527. I. 173; 206.
- Maximilian II. römisch. Kaiser, König in, 1624. II. 379.
- Gernet, Familie. II. 745 fn. 2.
- Joachim, aus Golsnow in Pommern, Advocat, Bürgermeister von Reval, Obersecretär, † 1710. II. 745; 745 fn. 2; 748; 749; 750; 751; 751 fn. 1; 752; 758 fn. 3; 861; 900 fn. 1; 926; 926 ^{an}; 939.
- Getelen (Gethelen), Augustin v., Domherr, Kellner d. Stifts 1543. I. 290; 290 fn. 3.
- (Gethelen), Paul (Pawel), Hausbesitzer in Reval vor 1551. I. 290 fn. 3.

- G h o e s**, Bernhard, erzbischöfl. Vogt zu Treiden, 1385. I. 38.
Gilbert, schwed. Capitain 1705. II. 918 fn. 4.
Gillesheim, Rembert, Dr., Landrichter zu Wenden 1566. II. 372; 381.
Gilsen, Bertelt, Hermann's Sohn auf Aß. (um 1500). I. 271 fn. 1.
 — Bertelt, Otto's Sohn, aus Aß, 1538. I. 271.
 — Degener v. (Gylsen), 1511, 1529. I. 117 fn. 5; 184.
 — Degener (Deggener), Bertel's Sohn, auf Böddernis u. Roppel 1538. I. 271; 271 fn. 1, 9.
 — Dietrich (Dyrich), Otto's Sohn, aus Aß, 1538. I. 271.
 — Dietrich, Domherr des Stiftes Oesfel 1542. I. 281; 340.
 — Ebba v., Braut v. Ewert v. Derken auf Erras 1560. II. 444 fn. 2.
 — Elsebe, Bertels Tochter, Ehefrau d. Robert Stoel v. Holstein 1525. I. 271 fn. 1.
 — Gobert (Gottthard), Gottthards Sohn, Vogt d. bisch. Schlosses von Arensburg, 1530, 1534. I. 198; 205; 205 fn. 3; 219; 219 fn. 1, 2; 222; 222 f. 3; 230; 236; 238; 242.
 — Gottthard, Vater des Schloßvogts in Arensburg um 1500. I. 219 fn. 1.
 — Gobert (Gobdert) v., Zeuge in Reval 1538. I. 271; 271 fn. 10.
 — Heinrich v., Abgesandter d. poln. Reichsstände nach Livland 1618. II. 521.
 — Heinrich v., besitzt das Dorf Kollegal bis 1560. II. 444 fn. 2.
 — Hermann, Vater des Bertelt um 1460. I. 271 fn. 1.
 — Johann, Otto's Sohn, aus Aß 1538. I. 271.
 — Otto (Ottho) v., Sohn des Bertel, Hermann's S. auf Aß 1538. I. 271; 271 ^{an}; fn. 1, 9, 10; 282 fn. 4.
 — Otto (der Junge, Otto's Sohn) aus Aß 1538. I. 271; 271 ^{an}; fn. 3.
 — Otto, Otto's Sohn, auf Weissenfeld, Wiel seit 1548. I. 304; 314; 314 ^{an}; fn. 2, 3; 318.
 — Otto, Vater d. Otto G. auf Weissenfeld um (1508). I. 314 fn. 2.
 — Robert, Otto's Sohn auf Aß. 1538. I. 271; 282; 282 fn. 4.
 — Wigand, Bertel's Sohn aus Aß 1510. I. 271 fn. 1.
 — Wigand v., (besitzt im Kirchsp. Salisburg die Dörfer Rudenzern und Stark) 1567. II. 378.
Glasenapp, Tönnis (Tonnyes), Beisitzer d. Ratnger. im Erzstift Riga 1552. I. 320.
Glas, Hauptmann im Graf Rosenbergschen Regiment, 1684. II. 763.
Goethe. I. 1.
Gonsiewsky, Alexander, (Gosiewsky), poln. Feldherr, Wojewode v. Smolensk 1609, 1614. II. 516.

- Goswin von Hertke, Ordensmeister in Livland 1347. I. 85; 85 fn. 1.
- Gothen (Gotten), König der, siehe Friedrich II. v. Dänemark. II. 410.
- Christine v. Schweden, Königin der 1653. II. 643.
- Karl IX., König v. Schweden, König der. II. 515.
- Sigismund III. König v. Polen, Erbkönig der, 1613. II. 523.
- Götte, Eberhard, Zeuge in Riga 1643. II. 622.
- Gottward Kettler, bis 1560 Coadjutor u. dann Ordensmeister in Livland; seit 1561 Herzog v. Kurland u. Semgallen, 1563; I. 345; 354 ^{an}; 360; II. 375; 377 h; 377 i; 377 f; 377 f fn. 2; 387 fn. 3; 430; 430 fn. 1; 431; 433; 444; 648.
- Grabau (Grabow, Gralom), Michael, Domherr u. Schatzmeister des Stiftes Desel † vor 1557. I. 171 fn. 10; 176; 225; 225 fn. 5; 236; 340.
- Grapenborg, Georg, (Grapenbruch) auf Jungfernhof in Kurl. † vor 1613. II. 523; 525; 535 fn. 1; 567.
- sein Sohn auf schwed. Seite † vor 1613. II. 525; 535; 556.
- seine Wittwe, † vor 1613. II. 525.
- Graß, Friedrich, dänischer Secretär 1576. II. 400; 411.
- Gustav. II. 696 ^{an}.
- Gräffow, Ludwig, Secretär d. Ordensmeisters in Livl. 1524. I. 148 art. 11.
- Gratom, Jacob, Pastor zu Wolde auf Desel 1533. I. 229 fn. 4.
- Grawe (Graue), Robert de, Ordens-Komtur zu Jellin 1520. I. 124 124 fn. 1.
- Gregor XIII. Papst, 1576. II. 423 fn. 1.
- Greue, Wilhelm, einer v. den Hofleuten in Estland 1575. II. 412.
- Gräfesinger's (Georg Cornelius) Erben, besitzen Roitserw 1697. II. 853.
- Grißner, Prem. Leuten. (Berlin.) I. 332 ^{an}.
- Grön, Warner, in Stockholm 1709. II. 935.
- Grönewald, Wilhelm, Verlobter d. Katharina v. Ungern. I. Nachtr. S. 39.
- Heinrichs Tochter, Kirchsp. Schwegen † vor 1604. II. 457 fn. 2; 505.
- Grönewaldt, Jürgen, zu Thyllen 1604. II. 505; 505 fn. 2.
- Jürgen, Jürgen's Sohn zu Al. Goldenbed 1624. II. 505 fn. 2; 550; 550 fn. 7.
- Gröst, Christoph, Zeuge in Eichenangern 1590. II. 455 fn. 11.
- Grothuß, Christopher (Grothusen), auf Rußenthal u. Meselau 1597. II. 478; 478 fn. 5.
- Elisabeth Magdalena, (Grotthus), Wittve von Sternberg genannt Ungern 1661. II. 668; 668 fn. 1; 678.
- Elisabeth Magdalena, Johann's Tochter, Ehefrau des Christian Schröder 1644. II. 668 fn. 1.
- Elisabeth Magdalena Johann's Tochter, Ehefrau des Christian v. Medem † 1698. II. 668 fn. 1.

- Grothuß, Johann Georg, auf Bersteln (um 1624). II. 668 fn. 1.
- Johann, Hauptmann zu Grobin in Kurland (um 1621). II. 668 fn. 1.
 - Magnus, (Grothhus), Lieutenant, zu Meslau bis 1724. II. 478 ^{an}; fn. 5.
 - Otto v. (Grothausen), auf Rußenthal, Kurland † vor 1577. II. 431.
 - Otto, auf Bersteln, Kreis Bauske, Kurl. 1577. II. 431; 609.
 - Reinhold (Grothusen), Weirath der Wittve des Fabian von Ungern II. 1593. II. 465.
- Grotjahn, Johann Heinrich, Pastor in St. Bartholomäi 1692, später in Dorpat 1699. II. 879; 880; 880 fn. 2.
- Grüneberg (Gruneberg), Bernhard, Besitzer v. Affoten im Erzst. Riga 1550. I. 315 fn. 1; 335 fn. 1.
- Gruenewaldt, Reinholdt v., Rittmeister, im Kirchsp. Goldenbeck 1704.
- Gruneberg, siehe Gauneberg.
- Guttsleff, Gudschesle, Gosslewe, Guthsclewe, Gutzleff, Gubsleff, siehe Gutsleff.
- Gäldenstjerna, Georg v., (Gyllenstjerna), Mitglied der schwed. Vormundschaftsregierung 1670. II. 706; 797.
- Gäldenstern, Christoph (Gyllenstjerna), Oberstatthalter [zu Stockholm] 1683. II. 750.
- Gulich, Hans v., Hausbesitzer in Alt-Bernau, vor 1554. I. 333.
- Gällenberg, Jakob, Director der schwed. Reductionscommission, seit 1695 Graf, † 1701. II. 797; 866; 866 fn. 2.
- Gulstorp, Johann, im Stift Desel 1533. I. 230; 280 fn. 9.
- Gustav II., Adolph, König v. Schweden 1624. II. 505 fn. 2; 519; 521; 521 fn. 1; 524; 531; 532; 536 fn. 2; 537; 542; 544; 560; 568 ^{an}; 561; 568 f. 3; 578 f. 2; 590; 590 f. 7; 599; 600; 601; 602; 648 ^{an}; 666; 667; 683; 722 fn. 1; 739 fn. 2; 745; 748 fn. 2; 770; 770 fn. 3; 772; 786; 794; 930; 930 fn. 3.
- (Gustav Wasa) König von Schweden 1524. I. 148 Art. 28, 37; 148 fn. 111, 119.
- Gutsleff, Anna, Wittve d. Reinhold v. Tiefenhausen, Ehefrau des Fromhold von Ungern 1586. II. 446; 487 fn. 1; 582.
- Anna, Ehefrau d. Otto IV. von Ungern 1574. II. 399 fn. 1; 442 fn. 4; 462.
 - Bruder der Mutter des jungen Laurenz Ermes in Wolmar 1501. I. 110.
 - Christian (Kersten), im Erzst. Riga ansässig 1501, 1531. I. 110; 154; 154 fn. 3; 159; 159 ^{an}; 195; 195 fn. 3; 210.
 - Ehefrau des . . . Ermes, Mutter d. jungen Laurenz Ermes † vor 1501. I. 110.
 - Familie. II. 582.

- Gutslaff, Georg (Güslaff, Jürgen), [Karstens Sohn] auf Birkel in d. Kirchspiel Allendorf, † vor 1574. II. 365; 365 fn. 1; 399; 421; 446.
- seine Erben, 1576. II. 421.
- seine Wittwe, Ehefrau d. Gottschall v. Ungern 1576. II. 399; 421.
- Hans, Basall des Erzstiftes Riga 1455. I. 57; 57 fn. 4.
- Jürgen, auf Seckendorf im Erzstift Riga 1499. I. 105; 105 fn. 2.
- Jürgen, kauft Schuempahlen 1494. II. 466.
- Kersten [Goklef], auf Birkel u. Ruffal, [Vater des Jürgen Gutslaff] † vor 1551. II. 399.
- Röhne (Röhn), Jürgen's Tochter 1574. II. 399.
- Margaretha, Jürgens Tochter 1574. II. 399.
- Reinhold, Lehnsmann u. Beisitzer d. Manngerichts im Erzstift Riga, 1521, 1525. I. 126; 154.
- Guttenberg, v., Familie. I. 2.
- Gyllensterna, Nils Erichson, schwed. Ritter 1486. I. 94; 94 fn. 3.
- C., Graf, Mitglied des Königl. schwed. Kammercollegiums in Stockholm 1690. II. 805.
- Gysfelmann, Wilhelm (Willem), Rathmann d. Stadt Dorpat 1524. I. 148.

H.

- Hasse, Klas, erhält Zahlung von Baron Reinhold IV. Ungern-Sternberg, 1681. II. 718 fn. 1.
- Haber, . . . , Advocat [in Stockholm] 1688. II. 791; 809.
- Hackfeld, . . . , Walthers Tochter, Ehefrau d. Peter Kreuzmann 1591 II. 459.
- Walther, der Schwiegervater d. Peter R. starb v. 1591. II. 459.
- Haeks, Johann, Kaufmann in Reval 1661. II. 665.
- Haestehufud, Anders, Eriksson, schwed. Gouverneur von Riga 1628—1648. II. 602.
- Hagemann, Georg, v. Marauan, Bisthum Wenden. 1593. II. 465.
- Hagen, Reinhold Ludwig v., Capitain, in Deutschl. 1696. II. 848.
- Hahn, Justina, Tochter des Markus Hahn, 1544, 1557. I. 293; 343.
- Ehefrau des Wigant v. Ungern 1584. II. 441 fn. 2; 480 fn. 1.
- (Han), Markus, auf Surri, Gebiet Pernau, Ordensbasall 1544. I. 293; II. 441; 480 fn. 1.
- (Häen), Hubert (Ribbert), Valentin's Sohn, auf Rissen 1593. II. 465; 465 fn. 6.
- Valentin, auf Rissen u. Saulhof im Kirchsp. Birtnef 1567. II. 465 fn. 6.
- Haitonus, ein vornehmer Kriegermann des Königs v. Armenien 1807. II. 717.

- Hauptner, Heinrich, im Stift Oesfel, 1533. I. 230.
- Hale, Joh., Rathmann in Dorpat, 1481, 1484. I. 88; 92 fn. 4.
- Theoderich, mag., 1484. I. 92.
- [Hale], Theoderich, Bischof von Dorpat 1490. I. 98; 101.
- Hamborg, . . . , besitzt Land in Sastama in d. Wief. 1684. II. 767.
- . . . , besaß Ullaft in der Wief. II. 767 fn. 6.
- Hamburg, Klaus, besaß Hallit in d. Wief. 1617. II. 675; 675 fn. 2; 767; 767 fn. 6.
- Heinrich, besaß Hallit in d. Wief, † vor 1665. II. 686.
- Hamersteter, Kaspar, Protonotar des kaiserl. Kammergerichts in Speier 1534. I. 256.
- Hane, Reimar, Ordensmeister in Livland 1328. I. 26; 29; 30; 30 fn. 1.
- Hanebaum, Berend (Bernhard), Zeuge in Allendorf 1599. II. 486; 486 an.
- Heinrich (Hinnerich), Zeuge in Allendorf 1599. II. 486; 486 an.
- Hanefeldt, Peter, in Riga 1627. II. 593.
- Hanson, Burchard (Borchert), Verbündeter des Heinrich v. Hoenperg 1478. I. 85.
- Hantingh, P., in Reval 1619. II. 549 fn. 4.
- Habsburg, röm. König, Ferdinand I., z. gekrönter Graf zu, 1534. I. 244.
- Kaiser Karl V. z. Graf zu, 1527. I. 173; 206.
- Harber, Bauer aus Hydenorm, in d. Wief. 1554. I. 334.
- Georg, Bauer aus Kestfäll in d. Wief. 1554. I. 334.
- Hartenberg, siehe Nebling.
- Hartung, Bischof von Oesfel u. d. Wief. 1320. I. 25.
- Hasenkamp, siehe Brüggenet.
- Hassans, Jans, Starosta, auch Senior bei d. Magdalenen-Kirche in Siffegal 1618. I. 7.
- Hasselblad, Christian Mariaestadius, Pastor, besitzt Dirslet im Kirchsp. Auch in d. Wief, † 1718. II. 756 fn. 2.
- Hastfer, Bertram (Bartram), Wolmars Sohn aus Poikern 1524. I. Nachtr. 147 a.
- Godele, 2. Ehefrau des Georg IV. von Ungern, Otto's Sohn auf Bürtel, 1526, 1548, 1563. I. 117 fn. 1; 160; 169; 169 fn. 4, 6; 175, 175 fn. 1, 8; 183; 197; 206; 257; 261 fn. 1; 262; 275 fn. 2; 276; 276 f. 3, 4; 277 fn. 1; 294; 303; 303 fn. 2; Nachtr. 147 a. f. 1; II. 337 h; 377 h f. 1; 789.
- Hans, Ordensvasall in Estland 1509. I. 115.
- Hans, aus Wirland (Wyrland), anwesend in Riga 1481. I. 88.
- Heinrich (Heynrik), Beisitzer d. Manngerichts im Erzstift Riga 1473. I. 79.
- Heinrich (Heinrik), Ordensvasall in Estl. 1509. I. 115.
- Heinrich, Jürgen's Sohn auf Rundes, Anwesend † vor 1529. I. 117 fn. 5; 124; 124 fn. 3.

- Hastfer, Heinrich**, auf Sommerhusen, Rittmeister, Schwiegersohn des Fabian v. Derten v. Erras 1689. II. 799; 813 fn. 2; 816; 821; 821 ^{an}; 828; 906; 906 fn. 1.
- **seine Ehefrau** 1694, seine 2 Söhne 1704. II. 828; 906.
- **Heinrich**, auf Ritel u. Somel, Rittmeister 1695. II. 834; 834 fn. 10.
- **Heinrich**, Rittmeister, Bruder d. Rittm. Johann H. 1697. II. 857; 878.
- **Heinrich**, v. Sommerhusen, Rittmeister 1705. II. 911 ^{an}; 939.
- **Jakob**, auf Randel in Wierland, Hakenrichter 1620. II. 550; 550 fn. 4.
- **Jacob Johann**, Graf, General-Gouverneur in Livland † 1625. II. 782 f. 1; 825; 825 fn. 8; 835; 835 fn. 1; 836 f. 2; 851 fn. 1, 2; 880; 880 fn. 5.
- **Johann** auf Ritel, 1557. I. 343 fn. 1.
- **Johann**, hat eine Schuldforderung auf Rochtel, 1701. II. 906 fn. 1.
- **Johann**, Rittmeister, empfängt Zinsen für Beata v. Wangersheim 1700. II. 823 fn. 1; 926.
- **Johann**, Rittmeister, Bruder d. Rittm. Heinrich H. 1695. II. 834; 878.
- **Johann**, unterschreibt einen Erbvertrag in Erras 1693. II. 821 ^{an}.
- **Johann**, [zu Rattentad u. Sack], eistland. Landrath 1673. II. 715.
- **Johann**, kavit Idenurm im Kirchsp. Rappel 1578. II. 392.
- **Johann**, anwesend in Büchel 1567. II. 378.
- **Jürgen**, Wolmar's Sohn, aus Poikern 1524. I. Nachtr. 147 a.
- **Jürgen**, Chemann d. Rone Holdinge aus Rirkota, 1530. I. 192 fn. 3.
- **Jürgen**, Vater v. Heinrich auf Rundes u. Overt [um 1448]. I. 124 fn. 2, 3.
- **Jürgen**, auf Randel, 1550. I. 317.
- **J. G.** [besitzlich in Eistland], Lieutenant 1710. II. 946.
- **Klaus**, Zeuge in Rensal 1526. I. 159.
- **Klaus**, Stiftsvoigt in d. Wief 1529, 1531. I. 184; 187; 205; 208; 208 fn. 4; 214; 227; 253; 257; 263; 266.
- **Klaus**, Zeuge in Wolmar 1501. I. 110.
- **Nicolaus**, Statthalter d. bischöfl. Schlosses Papsal 1534. I. 252.
- **Overt**, Ordensvasall in Eistland 1509. I. 115.
- **Overt**, Jürgens Sohn 1488, Mannrichter in Wierland † vor 1530. I. 117 fn. 5; 124; 124 fn. 2.
- **Otto Magnus**, ansäßig in der Wief, Oberst 1710. II. 946.
- **Wilhelm**, Zeuge in Didein, 1633. II. 607.
- **Wilhelm Heinrich**, Obrist, Landrath in Eistland 1703. II. 898.
- **Wolmar**, auf Poikern, Kirchsp. Ubbenorm, † um 1524. I. 275 fn. 2; Nachtr. 147 a.

- H a s t f e r**, . . . , Tochter des Wolmar Hastfer u. der Margarethe Orgiet, auf Poilern 1524. I. Nachtr. 147 ^a.
- . . . , Obrist [im Estl. 1693]. II. 837.
- . . . , estl. Landrath, bes. d. Haus auf d. Dom in Reval 1684. II. 766.
- H a s t e u e r**, **H a s t e v e r**, **H a s t v e r**, **H a s t e u r**, **H a i s t e u r**, siehe **H a s t v e r**.
- H a v e r l a n d**, **R o n r a d**, Domherr in Riga 1269. I. 12.
- H a u e n s c h i l d**, **D e t l e f** (Hauen Schild), Zeuge in Reval 1680. II. 737.
- **R o b e r t W i l h e l m**, [schwed. Capitain, in Fernen bes. 1710 II. 939.
- H e d w i g**, Tochter des Rivenältesten Raupo, 1232. I. 4; 4 fn. 3; 5; 7 fn. 1.
- H e d w i g E l e o n o r e**, Herzogin von Holstein (Schleswig-Holstein-Gottorp), Gemahlin d. Königs v. Schweden Karl X. Gustav, seit 1660 Regentin v. Schweden 1654. II. 647 b; 647 b fn. 4; 673; 688 f. 6; 697; 706; 706; 706 fn. 1; 758; 893 fn. 1.
- H e d w i g S o p h i e**, Prinzessin v. Schweden, Tochter d. Königs Karl XI. von Schweden 1698. II. 866; 866 fn. 4.
- H e i d e**, **L u.**, Herr, Zeuge in Riga 1262. I. 11.
- H e i d e n r e i c h**, **H e i d e t e n**, siehe **S a l z a**. **V i n k e**.
- **V i n k e** von Overberg, Ordensmeister in Livland 1480. I. 196; 196 fn. 5.
- H e i n r i c h**, **A b r.**, Dr., Vormund d. Anna v. Schönwiese in Preußen 1596. II. 475.
- **A u c u p i s**, König d. Deutschen 919—936. I. 1.
- **B i s c h o f** v. **B a m b e r g** (episc. Warmiensis, Bischof v. Ermeland) 1847. I. 41; 41 fn. 1; 42.
- **B i s c h o f** v. **D o r p a t** 1465 [Helmicus Malingrade]. I. 146 fn. 1.
- **B i s c h o f** v. **D e s e l** u. d. **W i e l** 1241. I. 10.
- von **G a l e n**, Landmarschall, 1551, Ordensmeister in Livland 1557. I. 366; 340; 352 A fn. 1; II. 369 fn. 7; 375 fn. 3.
- **H e r z o g** von **B a i e r n** 1165. I. 3.
- **I I I**. **K ö n i g** von **E n g l a n d** 1241. I. 8 fn. 1.
- **I I I**. **K ö n i g** von **F r a n k r e i c h** † 1589. II. 393 fn. 3.
- **K i r c h h e r r** von **J ö r d e n** 1511. I. 117.
- zu **B e s l a v**, Herzog zu **B e g n e z** 1397. I. 41 fn. 1; 42.
- von **L e t t l a n d**, Chronist um 1227. I. 6 fn. 4; 12 fn. 1.
- zu **M ü n s t e r b e r g** in **C a s s e l**, Herzog zu, 1473. I. 43 Abth. 8.
- **S c h l e s i e n**, Herzog zu 1241. I. 8.
- von **S t e r n b e r g**, Bischof v. Bamberg † 1328. I. 1; 43.
- **T u s m e r**, Hochmeister d. deutschen Ordens 1347. I. 35.
- H e i n z**, **A s m u s**, Anhänger des Markgraf Wilh. v. Brandenburg, **W i e l** 1532. I. 223; 224.
- H e i s e m a n n**, **H a n s**, beansprucht Land [im Gebiet **Rea**] 1618. II. 541; 541 ^{an}.

Heisse, Heise, siehe Pattiner.

Helfreich, Bernhard, (Helfrich, Helffreich), lön. schwed. Secretär in Riga 1626. I. 133 ^{an}. II. 545 ^{an}; 593.

Hellwig, Jacob, Dr. evangel. Bischof in Reval. † 1684. II. 761; 761 ^{an} fn. 2.

Helmersen, Anna v., Paul's Tochter, Ehefrau d. Jacob Schneefenschild (um 1679). II. 729 fn. 1.

— C. von, livländischer Landrath 1742. II. 363 ^{an}.

— J., v., Glied der schwed. Revisionscommission in Livland 1663. II. 617 ^{an}; 633 ^{an}.

— Paul, Schwiegervater des Schneefenschildt [um 1640]. II. 729 fn. 1.

Helmfeld, Simon, Jacob's Sohn, vor seiner Nobilitirung 1646 gen. Grundel, Gouverneur v. Riga 1661. II. 663; 666.

Helmicus, dominus, Rathsherr in Riga 1288. I. 16; 16 fn. 4.

Helmiges, Rord (Cord), Lehmann im Erzstift Riga 1397. I. 42.

Helmoldus, Zeuge in Riga 1262. I. 11.

Hemmelfarth, Wilhelm, Zeuge im Lemsal 1568. II. 378.

Hena, Frau des Bedrjichon von Pole in Böhmen 1362. I. 43. Abth. 3.

Henneberg, Graf Wepo, Fürst zu, 1165. I. 3.

Henning [Scharpenberg, Scherpenberg], Erzbischof v. Riga 1429 I. 46; 60; II. 446.

Henning, C., Dr. I. 85 ^{an}; 167 fn. 8.

Henricus, Probst in Riga, 1484. I. 91.

Hering, Hermann, Zeuge in Eichenangern 1590. II. 455 fn. 11.

Herkel, Anna, Jürgens d. Alten Tochter, aus Wittenhof, Wief 1522. I. 129.

— Anna, Reinhold's Tochter, Ehefrau d. Joachim v. Fersen, 2. seit 1614 des Otto v. Ungern V. 1595. II. 472; 472 fn. 3; 547 a; 569; 570; 571; 571 fn. 2; 575; 599; 599 fn. 2; 794; 794 fn. 6.

— Elisabeth (Elsebe), im Jungfrauen-Kloster in Riga, 1523, 1526. I. 135; 135 fn. 1; 159.

— Gerthe, Ehefrau d. Simon Vietinghoff auf Rechtel, 1548. I. 294 fn. 1; 304.

— Gorius, Richter im Stift Desel in d. Wief nach 1528. I. 181.

— Gorius (Georg), Jürge's Sohn, auf schwed. Wittenhof (Kinden) † vor 1547 (Gories Hartul). I. 129; 129 ^{an}; 135; 137; 137 ^{an}; 138; 138 ^{an}; 154; 159; 159 fn. 2, 15; 160 fn. 9, 10; 167; 197; 199; 250; 250 fn. 1; 251 fn. 1; 256; 294 fn. 2; 301; 303; 303 fn. 1; 309; 314; Nachtr. 147 ^{an}; Nachtr. C. 356; II. 575.

— Gorius, Gorius Sohn auf Wittenfeld, Wief 1547. I. 284 fn. 2; 297 fn. 7; 301; 301 fn. 1; 309; 303; 314; II. 575; 599; 780; 786; 790.

— seine Schwester. I. 309; 314.

- Herkel, Jürgen, der Alte (de Olde), auf Wittenhof, Wiel 1524, 1549.**
 I. 129; 185; 187; 188; 188 ^{an}; 152 fn. 1; 156;
 159; 160; 297; 297 fn. 15, 16; 313; 314; Nachtr.
 147 a; Nachtr. 156 a.
 — seine Ehefrau 1549. I. 113.
 — sein Vater † vor 1524. I. 152. fn. 1.
 — Jürgen, d. Jüngere, Jürgen's Sohn, auf Weissenfeld (Wittenhof)
 † vor 1545. I. 129, 129 ^{an}; fn. 8; 134; 135; 135 ^{an};
 188 ^{an}; 138; 152; 152 fn. 1; 154; 156; 159; 159
 fn. 8; 160; 294; 294 fn. 1; 303; 314; Nachtr. 156
 a; Nachtr. 156 a fn. 2, 3, 4.
 — Mäge, Tochter Jürgen d. Olden's, aus Wittenhof 1522. I. 129;
 129 fn. 5.
 — Magdalena, Reinholds Tochter, Ehefrau d. Reinhold Riven 1623.
 II. 596; 570; 573; 587; 794; 794 fn. 6.
 — Margaretha, Reinholds Tochter, Ehefrau d. Heinrich Wessel 1626.
 II. 596; 587; 794; 794 fn. 6.
 — Reinhold, Gorius d. Älteren Sohn, auf Linden 1561.
 II. 472; 472 fn. 3; 547 a; 569; 570; 571; 571
 fn. 2; 575; 599; 599 fn. 2; 794; 794 fn. 6.
 — seine Wittwe 1629. II. 786; 794.
 — Hartull, Hertull, Familie. II. 457 fn. 3; 575; 599; 786; 794.
Hermann, Abt zu Falkena (Balkena) 1327 I. 29.
Hermann v. Bruggeneu gen. Hasenkamp, Ordensmeister in Estland
 1536, 1544. I. 265; 266; 269; 269 fn. 1; 270;
 291; 292 ^{an}; II. 441.
Hermann II. Bessal, Bischof v. Dorpat 1558. II. 463 fn. 4.
 — Wilhelms Sohn, Markgraf zu Baden-Baden † 1691. II. 909;
 909 fn. 19.
Herzerade, Rord (Cordes) von, Landmarschall 1484. I. 91.
 — Till, im Erzstift Riga, † vor 1496. I. 102.
Herzog, . . . , schwed. Major in Estland 1707. II. 936.
Hesse, Martin, Pächter d. Gutes Medden in Kurland 1669. II. 708.
Hesse, Hans, dänischer Capitain, 1574. II. 400.
Hessen, Heinrich v., † vor 1552. I. 325 fn. 2; 325.
 seine Frau im Kloster, seine Schwester in Harrien. I. 325.
 — Landgraf Philip, der Großmüthige, von, 1528. II. 385 fn. 2.
Heyden, Hans, v. der, Pfisterlehmann der Brüder v. Ungern v. Ruisk,
 1486. I. 50.
Hiep, Thomas [Notarius in Riga, um 1695]. II. 886 ^{an}.
Hilbrand, Michael (Mischel), laicus. Rigens. dioces. 1479. I. 86.
Hilchen, David, Stadtpfysicus v. Riga, kn. poln. Secretär 1599.
 II. 368 ^{an}; 435 ^{an}.
 — Franz, Zeuge in Riga. II. 593.

Hilbebrand, Michael, Erzbischof von Riga 1484, 1496, 1507. I. 90
fn. 2; 91 fn. 6; 94; 95; 97; 102; 114; 177; 195;
II. 581 fn. 2; 648.

Hillefen [Hillefen, genannt Meerscheidt], Familie. II. 636 fn. 3.

Himfel, Gebhard, math. et. med. Dr., in Reval 1697. II. 854.

— Gebhard, Professor, in Reval † 1676. II. 854 fn. 1.

— H. G., geboren in Livland, studirte in Halle Medicin 1694.
II. 854 fn. 1.

Hinnel, Johann [in Stockholm]. II. 624 ^{an}.

Hinske, Albert, rigascher Aeltermann, 1572. II. 391 fn. 1.

Hintelmänn, Ludwig, u. j. Dr., Rathsverwandter in Riga 1624.
II. 590.

Histias, König von Judäa, 728—699 vor Chr. II. 795.

Hispanien, siehe Spanien.

Hoburg, R., [histor. Schriftsteller] 1850. II. 429 ^{an}.

Hochgreve, Blasius, Bürger in Reval † 1560. I. 352 A.; 352 A. fn.
4; 352 C

Hoening, Heinrich v., Anhänger des Erzbischofs Sylvester v. Riga
1479. I. 85.

Hoefeden, Peter, Hans Sohn, auf Laffer, Wiel. 1520, 1532. I. 118
fn. 7; 141 fn. 6; 145; 145 f. 9. 164; 164 fn. 5.

— Peter, auf Balliser in d. Wiel, Rath d. Bischofs v. Desel, † vor
1539. II. 472 f. 6; I. 167; 181; 187; 205; 205 fn.
1; 212, 217; 227 ^{an}; 227; 227 fn. 5; 250; 250 fn. 1;
256; 275; 275 f. 1, 2, 6.

— Peter, auf Saulep, Statth. in Dago 1595. II. 472, 472 fn. 6.

— Hans, ansässig in d. Wiel, 1511. I. 118; 118 fn. 7.

— Johann, Peter's Sohn in d. Wiel 1539. I. 275; 275 fn. 1.

— Peter, Peter's Sohn, in d. Wiel 1539. I. 275; 275 fn. 1.

Hoefeln, Melchior v. (Hewel, Houel), zu Wohlthat im Kreise Wenden,
1592. II. 462; 462 fn. 5; 468; 493 ^{an}; 465.

Hoffschläger, siehe Dastier.

Hogemann, Siegfried (Sifridus), Rathsherr in Riga, 1300—1320.
I. 20; 20 fn. 1.

Höldinge, Heinrich, Vater d. Helene H. [um 1503]. I. 192 fn. 3.

— Helene (Lenchen), Frau 1. Ehe d. Jürgen Lüdwen auf Jesse
in d. Wiel, 2. Ehe d. Johann Maydell 1526, 1530.
I. 163; 163 fn. 1; 192 fn. 2; 199; 199 f. 3.

— ihre Schwester in d. Wiel-1526. 163; 163 fn. 1.

— Michael [Nichtild], Heinrichs Tochter, Ehefrau des Christoph
Uerfäll auf Rirkota, 1530. I. 192; 192 fn. 2.

— Familie. I. 192 fn. 2.

Holland, Georg, Probst im Erzstift Riga 1472. I. Nachtr. 77 a.

Holl (Hollen), Georg v., Landsknechtführer in Livland 1552. I. 321;
321 fn. 1.

- Hollitor, Blasius, Schreiber d. Ranturs v. Jellin 1520. I. 124 ^m.
- Holst, Lorenz [in Estland] 1600. II. 492.
- Holstein-Schauenburg, Grafen von, 1370. I. 43 fn. 5.
- (Schleswig-Holstein), Christian Albrecht, Herzog v., 1694. II. 798; 798 fn. 3.
 - Schleswig-Holstein, Herzog Friedrich IV. von, † 1702. II. 866; 866 fn. 4.
 - Friedrich II., Herzog zu, siehe Friedrich II. v. Dänemark. II. 410.
 - (Schleswig-Holstein-Gottorp), Hedwig Eleonore, Herzogin von, Gemahlin König Karls X. v. Schweden 1654. II. 647 b; 647 b. fn. 4.
 - Herzog, Johann (Hans), Adolph von, schwed. Gouverneur in Livland 1602. II. 497; 526; 794.
 - (Schleswig-Holstein), Herzog Karl Friedrich von, 1702—1739. II. 866 fn. 4.
 - Herzog Magnus von, König von Livland, Erbe zu Norwegen, Herzog zu Schleswig-Holstein, Stormarn, u. d. Dithmarschen, Graf zu Oldenburg u. Delmenhorst 1570. II. 387 fn. 1, 2; 396; 398; 400; 405 fn. 1; 418; 418 ^m; 419; 420; 422 fn. 4; 426; 430; 430 fn. 2; 432 fn. 2; 433 fn. 2; 440 fn. 5; 445; 445 fn. 1; 504.
- Holsten, Anna, Ehefrau d. Balbirers Steffen, 1586. II. 449.
- Holstever, Johann, 1559. I. 348.
- Klaus, auf Hellenbecke, Wiel, † vor 1539. I. 120; 120 fn. 4; 274; 274 fn. 3, 13.
 - (Olfsteuer), Kersten (Christian), laicus Rigens. dioces. 1479. I. 70; 70 fn. 3; 76; 85; 86.
- Holthusen, Bartholomeus, Geistlicher in Dorpat 1584. I. 252.
- Holtshuher, Bertram, Gert's Sohn, auf Bremerhof u. Sernow, Statthalter auf Cremon 1593. II. 463; 463 fn. 4.
- Georg, Kanzler des Bischofs v. Dorpat, Dr. 1558. II. 463 fn. 4.
 - (Holdschur) Margaretha, Ehefrau des Wilhelm Orgies 1589. II. 453.
- Holzmeyer, J. B., Oberlehrer in Arensburg 1870. II. 554 ^m.
- Honickhusen, Gert (Hueningthusen), zu Gr. Raljo in d. Wiel 1624. II. 519 fn. 1; 552.
- Horden, Andreas, in Estland. 1635. II. 843.
- Horn, Arwid, Vater des Eric Horn auf Rantas [um 1530]. II. 577 fn. 3.
- Arwid, Frhr. von Rantas, Graf, General-Major 1706. II. 909; 909 fn. 19.
 - Balthasar, Vater d. Henning Rudolf von Ranzien 1670. II. 917 fn. 3.
 - Bengt v., schwed. Reichsrath, Generalgouverneur, 1635. I. 342 fn. 1.

- Horn, Bengt, Klas Sohn, Gouverneur, General-Statthalter zu Reval, schwedischer Reichsrath 1658.** II. 662; 665; 680; 684; 686; 686 ^m; 710 fn. 1, 4.
- **Christer, Klaus Sohn, General-Gouverneur v. Estland 1685.** II. 775.
- **Christer, Vater des Klas zu Rinden (um 1556).** II. 794.
- **[Christer, Swante's Sohn, General-Gouverneur v. Estland 1675],** II. 706 fn. 1.
- **Christern, Klaes Sohn, in d. Wiel 1598** II. 472; 472 fn. 4.
- **Erich, Arwid's Sohn auf Kantas. 1624.** II. 574 fn. 5; 577; 577 fn. 1, 8, 613 fn. 8.
- **Ewert, schwedischer Feldmarschall, † 1615.** II. 699; 699; fn. 5.
- **Gustav, Karl's Sohn. Graf, schwed. Feldmarschall und General-Gouverneur von Estland, † 1657.** II. 596; 649; 699.
- **Heinrich, Heinrich's Sohn, Frhr. von Kantas. auf Wenden bei Hapsal, Feldmarschall, † 1693.** II. 729 fn. 2; 785; 785 fn. 2; 860 fn. 5; 873; 909; 909 fn. 5.
- **Heinrich, Heinrich's Sohn, Generalmajor, Bruder der Helena Horn u. Schwager d. Rittmeisters Microth 1656.** II. 655.
- **Heinrich, Karls Sohn, Vater d. Helena Horn, der Jüngere (1620).** II. 649 fn. 2; 655.
- **Heinrich, Klaes Sohn, (Clausens), von Kantas, Ritter; Statthalter in Reval 1574.** II. 400; 400 fn. 7; 10; 430 fn. 8; 528; 528 fn. 8; 649 fn. 1.
- **Helena, Karl's Tochter, Wittne des Joachim Friedrich Bøge, Ehefrau des Magnus Microth † 1656.** II. 646; 649 fn. 2; 655.
- **Henning Rudolph, Baltasar's Sohn von Ranzien, schwed. Generalmajor, Commandant v. Narva, später schwed. Reichsrath und Graf, † 1780.** II. 917; 917 fn. 8; 982 fn. 3.
- **Jacob, Klaes Sohn, in d. Wiel 1598.** II. 472; 472 fn. 4.
- **Ingeborg, Henning Rudolph's Tochter, Ehefrau des Georg Boguslaus Stael von Holstein [um 1717].** II. 917 fn. 4.
- **Karl, Heinrich's Sohn, von Kantas, Feldoberster in Estl. † 1601.** II. 649 fn. 1.
- **Klaes, Vater des Statthalters v. Reval, Heinrich S. [1584].** II. 400 fn. 7.
- **Klaes, Christers Sohn, auf Rinden in d. Wiel 1586.** II. 472 fn. 3; 775; 794.
- Hörnig, Johann, Rector d. Domschule in Riga 1667.** II. 699 ^m; 700.
- Hoseden, Hoseden, Bøge, Bøjeden, siehe Hoeseden.**
- Hosfeden (Hosfeden), Peter v., 1532.** I. 225 fn. 6.
- Houel, Hewel, Horweln, siehe Hoven.**
- Hoven, Bernhard v., (Hoven), zu Kirdel u. Oesterlund, Capitain 1656.** II. 653; 653 fn. 1.
- **Dietrich, (Hove), auf Barrasmets auf d. Insel Desel vor 1600;** II. 549.

- Hoben, Heinrich (Horne), Dietrichs Sohn, zu Rüssel 1620. II. 549; 549 fn. 2.
- Hoyer, Robert, schwed. Rittmeister in Rußland gefangen, 1706. II. 917.
- Hued, Jobst, Vater des Revalschen Kaufmanns Jobst Hued (1634). II. 748; 748 fn. 2; 876.
- Jobst, Jobsts Sohn, Kaufmann in Reval † 1683. II. 743. 743 fn. 2.
- Johann, Jobsts Sohn, Kaufmann, Bürgermeister in Reval † 1727. II. 743 fn. 2; 876; 876 fn. 1, 2; 882; 882 fn. 1; 939.
- Hälßen, Barbara v., Mutter der Wittwe d. J. Seboth, Anna v. Ungern vor 1628. II. 597.
- Detlef, Ehemann der Magdalena Schentling † vor 1652. II. 636.
- Johann v., Lieutenant in Livland 1664. II. 683; 772.
- [von Edeln gen. Hälßen, Familie]. II. 636 fn. 683 fn. 2.
- Huene, Bartold v., in Mitau, 1620. I. Nachtr. S. 34.
- Karl Johann v. (Heuen), schwed. Major in d. Wiel 1696. II. 842; 818; 818 fn. 4.
- Hultscher, Lambrecht, Bürgermeister v. Riga 1484. I. 91.
- Humele, Anton (Teus) v., im Stifte Dorpat 1490. I. 98; 98 fn. 1.
- Goswin, im Stifte Dorpat 1490. I. 98; 98 fn. 1.
-, Ehefrau des Andreas v. Ungern, Stift Dorpat 1479. I. 84; 84 fn. 1.
- Hundertmark, Christoph, Vormund der Kinder 1. Ehe des Richard von Ungern, in Preußen 1622. II. 539 a, fn. 1.
- Hundius, Johann, Secretär in Lüdum 1649. II. 468 ^{an}.
- Hungern, siehe Ungarn, Ungern.
- Husen, Hans v., in Estland, 1619. II. 546.
- Christian (Husen, Christian Hans) v., Bürgermeister in Hapsal 1657. II. 546 fn. 1; 680; 682.
- Huzaria, Johannes de, frater, Zeuge 1241. I. 10.

J.

- Jaan, Stallknecht des Heinrich Haffter v. Sommerhusen in Riga 1704. II. 906.
- Jade, Tile, Zimmermann, höriger Bauer aus d. Kirchsp. Allendorf 1566. II. 370.
- Jacob, Bauer aus d. Dorf Metis, Kirchsp. Szontad, Wiel, Bisthum Deseł 1528. I. 175; 175 fn. 13.
- Jacob, Erzbischof von Upsala 1479. I. 85.
- Jacob, Sohn des Riven-Ältesten Kaupo, vor 1217. I. 4 fn. 3.
- Jacob II., Bischof von Deseł (Wiel 1822—1837). I. 28 fn. 1; 30; 30 fn. 2.
- Jägerndorf und Grossen in Schlessen, Georg Markgraf v. Brandenburg zu, 1534. I. 248.

Jakob, Herzog von Kurland u. Semgallen 1658. II. 652; 708; 712.
 Jakob, Diener des Jurgen Reinhold v. Ungern Sternberg. in Stockholm
 1698. II. 861 fn. 1.

Jako (Jaco), Bauer aus Groß-Rongota, St. Oesfel in d. Biet 1554.
 I. 384.

Janus, höriger Bauer in Bierland, 1545. I. 295.

Jasper Ende (Kasper), Erzbischof von Riga 1509—1524. I. 21^{an};
 22^{an}; 81^{an}; 83^{an}; 126; 127; 127^{an}; 128 fn. 1;
 180 f. 1, 8; 182 fn. 1; 188; 189; 189 f. 3; 148;
 148 fn. 8, 20, 68, 69; 91; 177; 195.

Jden, Heinrich, Bn. schwed. Beamter in Reval 1690. II. 804.

Jdessel, Klaus, Lehnsmann des Erzbischofs Riga 1827. I. 42.

Jegen, Bertram, i. d. Biet 1545. I. 297.

Jenden, Johann, Rathsverwandter in Papsal 1700. II. 884.

Jerusalem, Kaiser Karl V., ic. König zu, 1527. I. 178; 206; 218.

Jgelström, Christina, Harald's Tochter, Ehefrau des Johann v. Bie-
 tinghof 1658. II. 859 fn. 4.

— Ewa, Ehefrau des Georg von Derten in Tolla 1689. II. 799.

— Harald Bengtson, schwed. Kammerassistentenrath, Oberst † 1677.
 II. 663; 663, 2; 859; 859 f. 4, 5.

— Otto Reinhold v., Oberstlieutenant u. Deputirter des Wendischen
 Kreises 1742. II. 868^{an}.

Jhering, Christian, nobilitirt 1675 Billering, schwed. Beamter in Reval
 † 1697. II. 789 fn. 18.

Jugermanland, Königin Christine, Herrin zu, 1658. II. 648.

Juzitt, Bauer im Gebiete Rujen in Livland 1624. II. 576.

Joerke (Jorke), Gerhard v., Ordensmeister (in Livl.) 1818, 1820.
 I. 24; 25;

Jode, Anna, aus Eöln am Rhein, Ehefrau d. Hermann Dönhoff (um
 1550). II. 455 fn. 7.

Johann Adolf (Hans Adolf), Herzog v. Holstein, Erbe v. Norwegen, Herzog
 von Schleswig-Holstein, Stockmarn u. d. Ditmarschen,
 Graf zu Oldenburg u. Delmenhorst, schwed. Gouverneur
 und Generalgouverneur v. Livland 1602. II. 497; 526; 794;

— (Johannes) Bertkow, Bischof von Dorpat 1481, 1484. I. 23^{an};
 81; 83; 84; 88; 91; 92; 93; 146.

— der Beständige, Kurfürst von Sachsen 1528. II. 885 fn. 2.

— (Johannes V. Bey.), Bischof von Dorpat 1530. I. 198; 198;
 266; 269; 278 fn. 1. Nachtr. S. 258.

— Bischof von Pomesanien 1397. I. 42.

— Bischof v. Strengnäs 1479. I. 85.

— Blankensfeld, seit 1514 Bischof v. Reval, 1518 Bischof v. Dorpat
 1524—1527, Erzbischof von Riga 1518—1530. I.
 116 f. 7; 122; 122 fn. 2; 180 fn. 1; 181; 182 fn. 1;
 146; 148; 153; 154; 155; 155^{an}; 158; 171; 171
 fn. 16; 195; 148 fn. 18, 19, 85; 68; 115.

Johann (Johannes Brilo), Domherr u. Custos der Kirche zu Oesel 1326.
I. 27; 28.

— (Johannes), Dekan zu Riga 1455. I. 57.

— Dr., Domprobst zu Oesel 1513. I. 120.

— Friedrich, Herzog v. Stettin u. Pommern 1579. II. 377 p;
471; 472.

— Fridrich v. Loringhove, Statthalter des Ordensmeisters in Estl.
1484. II. 701.

— Heinrich, Markgraf zu Mähren 1879. I. 1.

— Johannsson, Jakob, Fiskal in Stockholm 1661. II. 689.

— Reiner, in Riga Zeuge 1269. I. 12.

— III. König von Schweden. 1574. II. 400; 400 fn. 6; 412;
413; 427; 449 fn. 2; 547 a; 732; 739 fn. 2; 794.

— IV. Rykel, Bischof v. Oesel (Wiel) 1515—1527. I. 130;
135; 135 ^{an}; 139, 139 fn. 2; 140; 140 fn. 2; 145;
148; 148 fn. 107, 113; 149; 149 fn. 1; 157; 158; 158
fn. 1, 4; 160; 161; 164; 166; 167 fn. 8; 168; 168
fn. 1, 4, 5, 6; 169; 174.

— (Johannsen) v. Mönnithusen, Bischof v. Kurland u. seit 1541
von Oesel-Wiel, Administrator von Oesel. I. 63;
278 fn. 1, 2; 284; 288 f. 4; 291; 292 ^{an}; 294; 294
fn. 1; 3; 297; 297 fn. 11; 303; 306 fn. 2; 309; 314;
318; 321; 323; 324; 325; 328; 329; 330; 333; 334;
340; 341; 348; 356; 356 f. 8.

— I. von Lunen, Erzbischof v. Riga 1277. I. 13; 13 fn. 1; 14;
II. 701.

— Orgas, Bischof v. Oesel, † 1515. I. 92; 92 fn. 2; 145 fn.
3; 161; 161 fn. 2; 166; 166 fn. 2.

— XXII., Papst 1318, 1320. I. 24; 25.

— Propst (in Dorpat) 1396. I. 40.

— Propst in Riga, Zeuge 1269. I. 12.

— von der Rede, Deutsch-Ordensmeister in Estl. 1549. I. 313;
348; 348 fn. 2.

— V. Roterdt, Bischof von Reval 1523. I. 232 fn. 1.

— III. Sobieski, König von Polen. II. 755.

— IV. (v. Sinten) Synten, Erzbischof v. Riga 1373, 1393. I. 38;
38 fn. 1.

— V. von Wallenrode, Erzbischof v. Riga. 1397. I. 40 fn. 1; 41;
41 fn. 2; 42.

Jost (Jodocus) [v. der Rede], Bischof von Dorpat. 1544. I. 291;
292 ^{an}.

Jürgen, ein Bauer aus Subben, zu Leppier gehörig 1539. I. 273.

Julius Medici, Cardinal (Papst Clemens III.) 1524. I. 148 fn. 91.

Jurd, Albertine, Ehefrau d. Landmarschalls von Waldow auf Damm-
walde. † 1854. I. Nachtr. S. 54.

Jürgensburg, siehe Klobt v.

Jungingen, Konrad v., Hochmeister des deutsch. Ordens in Preußen † 1407. II. 795.

Jwan IV. Wassiljewitsch, Großfürst v. Moskau, seit 1547 Zar von Rußland 1578. I. 348 fn. 2; II. 393; 396; 397; 397 fn. 1; 400; 408; 414; 418; 419; 430; 432 fn. 3; 433 fn. 2, 3; 437 fn. 1.

Jrcule, Jrkull, Jreskule siehe Urzkull.

K.

Kalenbach, Wilhelm, Rumpen des Vogtes zu Sonneburg 1549. I. 313.

Kalf, Dietrich (Diril), Abgesandter des Bischofs v. Dorpat 1530. I. 393.

— Dietrich (Kalven), Chemann der Margaretha v. Ungern, um 1530. I. 201.

— Dietrich (Dyrst), Dietrich's Sohn, auf Pödwes [Kirchsp. Maholm] 1550. I. 317; 317 fn. 2, 3.

— Dietrich (Kalve), Manngerichts-Beisitzer, Wiert., auf Pöddes † 1547. I. 201 fn. 1; 317 fn. 1.

— Dorothea, Tochter d. Dietrich, Ehefrau d. Johann Engdes (um 1530). I. 201.

Kalle, Donhoff, Pfandbes. v. Jellkull, Kirchsp. Jagerss, 1449, Mannger. Beisitzer 1452. I. 182 fn. 4.

Kalne, Ladewich, Landknecht von Waingel im Erzstift Riga 1471. I. 74.

Kamenik, Martin, Beiroth d. Anna v. Ungern, geb. Schönwiese, in Preußen 1579. II. 428 fn. 4.

Kanik, Friedrich, in Goldingen in Kurland 1562. II. 498 fn. 1.

— Friedrich v., Hauptmann auf Marienburg [in Preußen] 1602. II. 377 p. fn. 1; 498.

— Georg, der jüngere, in Preußen 1570. II. 377 p.

— sein Vater in Preußen 1570. II. 377 p.

— v., kam aus Preußen nach Kurland 1562. II. 498 fn. 1.

Kappe, Franz, in der Wiet, Schwager d. Johann Wogresse, um 1619. II. 547; 603.

Karelen, Königin Christine v. Schweden, Herzogin von, 1653. II. 643.

Karelier, König der Karelier, siehe Karl IX. König v. Schweden. II. 515.

Kartowski, Matthias, poln. Befehlshaber d. Schlosses Rositten 1601. II. 496.

Karl Friedrich, Herzog zu Württemberg-Deis, 1704. II. 926 fn. 1.

Karl der Große, römischer Kaiser 803. II. 513 fn. 1.

Karl X. Gustav, König v. Schweden. II. 647 b fn. 5; 651; 661; 668; 692; 699.

Karl IV., Herzog von Lothringen 1683. II. 755; 909 fn. 15.

- Karl**, Herzog von Södermanland, seit 1604 **Karl IX.**, König von Schweden, der Gothen, Wenden, Finnen, Karelier, Lappen in Norrland, der Sajaner u. d. Esten in Livl., Herzog v. Söderm., Närke u. Vermeland 1601. II. 468 fn. 1; 474; 502; 503; 503 ^{an}; 504; 506; 512; 513; 515; 525; 590; 642; 648 ^{an}; 732.
- Karl XI.** König von Schweden. II. 667; 673; 674; 705; 706 fn. 1; 728; 739; 745; 748; 750; 756; 758; 759; 765; 769; 778; 784; 785 fn. 9; 788; 791 fn. 2; 796; 807; 808; 809; 811; 812; 835; 836 fn. 2; 851; 851 f. 1, 2; 860 fn. 5; 861 fn. 5; 866 fn. 4; 873; 909; 930.
- Karl XII.** König von Schweden. II. 595 fn. 2; 857; 857 fn. 1. 860; 860 fn. 1; 868; 864; 866; 871; 874; 880 fn. 3; 888 fn. 3; 890; 897; 908; 909; 909 f. 18, 19; 910; 904; 912; 920; 922 fn. 2; 929; 930; 933.
- Karl IV.** Römischer Kaiser u. König in Böhmen 1377. I. 1; 43; Abth. 5.
- Karl V.** Römischer Kaiser zc. (1519—1556) † 1558. I. 198; 125; 182 f. 1; 178; 174; 175 fn. 9; 172; 177; 204; 206; 213; 215; 231; 237; 288; 239; 244; 245; 248 ^{an}; 256; 282 fn. 5; II. 863; 377 c; 377 k; 647.
- Kärnten**, (Kärnthen), Herzog zu, siehe römisch. Kaiser Maximilian II. II. 379.
- (Kerniten), römischer Kaiser Ferdinand I., Herzog zu zc. 1534. I. 244.
- Karo Mant**, alter Bauer in d. Wiet (bei Hapsal 1545). I. 297, 297 fn. 10.
- Karpen**, Ebert v., in Riga. II. 389 fn. 3.
- Karpinsky**, Vincenz, Zeuge in Witebsk 1593. II. 464.
- Kaspar** (Jaspar), einer d. heil. drei Könige. II. 717; 717 fn. 2.
- Kaspar**, „König der Mohren“. I. fn. 5 z. d. Mitth. pag. 102.
- Kassuben**, Königin Christine v. Schweden, Herzogin der, 1653. II. 643.
- Wilhelm, Markgraf v. Brandenburg, Herzog der, zc. 1562. II. 363.
- Karthusen**, Engelbrecht v., Droste zu Sonneburg u. Defel 1549. I. 313.
- Katharina**, Ehefrau d. Matthias Corvinus, König v. Ungarn 1458. I. 1.
- Katharina** (Kattrin, Katteryne), Ehefrau des Jürgen Ungern sel. Mertens S. 1470, 1472. I. 71; 77; 77 fn. 6.
- Kaulbars**, Jacob Johann (Kuhlbars), auf Schhowa in Livland, schwed. Capitain † 1705. II. 857; 857 fn. 2.
- Kauing**, Bertul, Falschhäger in Wallhof, Rurland 1663. II. 678.
- Kauo** (Caupo), Koppe, Rope, Robbe, Ältester der Eiven † 1217. I. 4; 5 fn. 3, 4; 6; 7 fn. 1; 42 fn. 1; 290 fn. 1.
- Kawer**, Gertrud, Wittwe d. Hans Ungern u. Frau d. Hans Dumpian, Bisthum Dorpat 1509. I. 116.

- Rawer, Hans**, 1522, 1524, Rath d. Bischofs v. Dorpat, Zeuge, 1524. I. 111; 116; 116 fn. 7; 150.
- **Johann**, Zeuge in Uddern, im Kirchsp. Ringen, Lehnsmann des Stiftes Dorpat 1543. I. 283.
- **Lubbert, (Rauer)**, anwesend in Hapsal 1538. I. 282 fn. 1.
- Reel (Rei, Reell, Riel)**, Klaus, Vater d. Martin auf Nini, im Bisth. Desel-Wiel † 1521. I. 142 142 fn. 3. Nachtr. S. 38.
- **Martin (Marten)**, Klaus Sohn, besaß 1517 d. Dorf Nini (Niens), Kirchspiel Ummern (St. Martens) in d. Wiel, Zeuge 1511, 1534. I. 118; 118 fn. 5; 142 fn. 1, 3; 143; 216; 216 fn. 3; 250 fn. 1.
- Rellermannn**, Johann in Reval 1703. II. 895.
- Rempen**, die von, kaufen Neu-Münsterberg in Preußen 1568. II. 377 o.
- Rerrama Michel**, Bauer des Fabian Ernst I. Ungern-Sternberg zu Riwibepäh. II. 870.
- Rerramo Bert**, Bauer desselben zu Riwidipä in d. Wiel. II. 870.
- Rersbrock**, Anna (Rersberck), Dellefs Tochter, Ehefrau d. Johann IX. v. Ungern 1621. II. 559; 559 fn. 2.
- Rettler**, siehe Gotthard, Herzog v. Kurland.
- **Johann** 1696. II. 848 fn. 2.
- Retwra**, eine Frau d. Patriarchen Abraham. I. fn. 5 zu d. Mitth. pag. 102.
- Rhema Mat**, Bauer des Otto V. v. Ungern zu Stiden, Wiel 1625. II. 586.
- Riesel**, siehe Ryvel.
- Rieselstein**, Familie. II. 712 fn. 1.
- **Friedrich Johann (Rievelstein)**, bestiglich in Kurland. 1672. II. 712.
- Riffut**, Otto, im Kreise Doblen, Kurland, vor 1688. II. 616.
- Rippen**, Joachim, Assessor im Landgericht des Kreises Riga 1648. II. 622; 622 ^{an}.
- Rirstein**, Joh. Christoph in Riga 1651. I. 113 ^{an}.
- Ritthausen**, Johann, Amtmann d. Johann v. Tiefenhausen zu Versen 1600. II. 494.
- Klaus Willem** . . . , anwesend in Posenndorf 1652. II. 687 fn. 1.
- Riebed**, Elisabeth (Rischen), Ehefrau d. Adertas, Esil. 1667. II. 858.
- **Fritz**, Rittmeister, Zeuge in Reval 1688. II. 785.
- **Gustav**, Zeuge in Reval 1688. II. 785.
- Rleen**, Peter, Maurermeister in Jensei, Ribl. 1684. II. 684.
- Rlein**, Friedrich, Gerichtssecretär in Mitau 1652. II. 686.
- Rlenau**, Sophia Katharina v., Heinrich's Tochter, 2. Ehefrau des Reinhold IX., Hermig Jürgen Reinhold's VI. Sohn, v. Ungern Sternberg 1701. II. 889 fn. 2.
- **Anna Juliane**, Heinrich's Tochter, 2. Ehefrau des Fürsten Christian Eberhard v. Ostfriesland 1701. II. 889, 889 fn. 2.
- **Heinrich v.**, Oberförster (um 1700). II. 889.
- Rlid**, Reinhold, Hans' Sohn, zu Assotall 1652. II. 586; 586 fn. 1; 621; 621 fn. 1.

- Klad, Hans v.**, (Kliden), Vater d. Jürgen Friedrich auf Affotüll um 1668, 870 fn. 2.
- **Jürgen Friedrich v.**, (Kliden) Hans' Sohn, Capitain, zu Affotüll 1696. II. 844; 870; 870 fn. 2.
- Klingenbeck, Georg**, Abgesandter des Herzogs v. Preußen, 1533. I. 234.
- Klingspor, Hans**, (Klingspurre), Capitain, zu Klingspurre 1625. II. 581.
- **Matthias**, kön. poln. Rath zu Jägel 1507. II. 581 fn. 2.
- Klobt, Berend**, anständig im District Schwegen, Zeuge in Riga 1583. II. 439.
- **Bernhard**, Zeuge in Bßern, 1594. II. 468.
- **Klott**, siehe Klobt.
- Klopman, F. v.**, Landhofmeister (in Rurland) 1840. II. 616 ^{an}.
- Kniffius, Kaspar Johann**, Hofgerichts - Secretär in Dorpat 1681. I. 96 ^{an}; 138 ^{an}; 159 ^{an}; II. 848.
- Kniper, Hans**, hat eine Geldforderung an d. Erben v. Lönnis Magdell v. Repshoff 1620. II. 550.
- Knob, Kirsten**, Ehefrau des Jürgen Urne (in Dänemark um 1480). II. 385 fn. 3.
- Knobloch, Kneuelock, Knoffelock, Knevelock, Johann**, Mannrichter in Biel. 1539. I. 271; 271 fn. 14.
- Knorring, Gertrud Katharina, Heinrichs Tochter, Wittwe d. Joh. Friedrich Buchhöden** 1668. II. 702; 702 fn. 1; 710; 710 fn. 1; 711; 711 fn. 2; 725.
- und ihre Söhne 1671. 710.
- **Heinrich, Heinrich's Sohn** auf Kallenborn, Beddas und Jöggis, Oberstlieutenant um 1625. II. 702 fn. 1.
- **Jürgen, von Koll**, in Estland, Capitain 1705. II. 911 ^{an}.
- Knubbert, Berend**, Major in Stockholm, 1698. II. 860.
- Koch, Jakob**, Vater des Peter in Moskau [um 1670]. II. 932 fn. 3.
- **Peter**, Jacob's Sohn in Moskau 1708. II. 932 fn. 3.
- Kochansky, Wilhelm**, kön. poln. Secretär 1617. II. 535; 553.
- Kock, Johann**, Rathsherr (v. Reval) 1524. I. 148 fn. 9.
- Kohl, . . .** Capitain, Compagnie-Commandeur in Reval 1695. II. 837.
- Köhler, Alexander v.**, auf Endenhof in Rurland 1840. II. 616 ^{an}.
- Kohrbenten, (Korff) Magdalena v.**, Ehefrau des Reinhold I. von Ungern im Kirchsp. Siffegal (um 1490). I. Nachtr. S. 38.
- Kolenhusen (Kolenus, Kutenovs)**, Dietrich v., Ritter im Erzst. Riga 1269. I. 12; 12 fn. 1.
- Kolenus, Kutenovs**, siehe Kolenhusen.
- Kolzow**, siehe Selimetyn.
- König (Koningt), Friedrich**, Pastor zu Sontack im Stift Desel, 1528, 1554. I. 333; 338 fn. 1.
- **Friedrich**, Landrichter, besaß Railes von 1665. II. 687.

- Rönigsmark**, Otto Wilhelm, Hans Christoph's S., Graf, schwed. Feldherr † 1688. II. 721 fn. 1.
- Rönig**, Valentin, Bevollmächtigter d. Herzogs Friedr. v. Kurland 1623. II. 567.
- Rönig**, Jürgen, Bürgermeister v. Riga 1524. I. 148; 148 fn. 28, 78, 114, 117, 130.
- Ronopitz**, Benennung des Edzento v. Sternberg 1877. I. 48; Abth. 5.
- Ronrad**, Herzog v. Franken 942. I. 3.
- Herzog v. Schlessen 1358. I. 48 Abth. 2.
 - von Sternberg, Erzbischof v. Magdeburg 1267. I. 1.
 - v. Jungingen, Hochmeister deutschen Ordens in Preußen † 1407. II. 745.
- Ronzewsky**, Raph., in Riga 1583. I. 113 ^{an}.
- Roopman**, Arnold, Prediger in Neutkirchen, Erzst. Riga 1885. I. 38.
- Rörber**, Pastor 1827. I. 291 ^{an}.
- Rorff**, Familie. I. 195 fn. 2.
- Christoph, auf Rorwenhof u. Rogosinsky 1599. II. 486; 486 fn. 4.
 - Christoph, aus Livland, † 1602. II. 500.
 - Heinrich, (Rorwer) (Hinrich), Zeuge im Kirchsp. Dickseln 1499. I. 105; 405 fn. 5.
 - Heinrich, (Rorwer) auf Rappier, Kirchsp. Dickseln † v. 1512. I. 31 fn. 1; 126.
 - Heinrich, (Roruer), Lehnsmann im Stift Desel, † vor 1526. I. 161.
 - Nicolaus, besitzl. im Gebiet Kreuzburg, Erzstift Riga 1555. I. 337.
 - Nicolaus (Rorb), poln. Rittmeister in Livland 1582. II. 437; 437^{an}.
 - , poln. Oberst, in Livland 1628. II. 596.
 - , poln. Wojewode, Generalmajor, zu Affoten (1602). II. 651; 930.
 - und seine Erben 1602. II. 930.
- Rosel**, siehe Cozil.
- Roskull**, Andreas, Ritter im Erzstift Riga 1806. I. 21.
- Andreas, vermuthlich Domherr in Desel 1360. I. 21 fn. 5.
 - Andreas, Besitzer des Mannrichters im Erzstift Riga 1552. I. 320.
 - Andreas, Brand's Sohn, Besitzer v. Poikern, Erzstift Riga 1524. I. Nachtr. 147 a.
 - Andreas, Brand's Sohn, Besitzer v. Rulsdorfshof, Erzstift Riga 1500. I. Nachtr. 147 a.
 - Bartholomeus, besitzl. im Stift Dorpat vor 1452. I. 53.
 - Bartholomeus, im Stifte Dorpat, † vor 1507. I. 112.
 - Brand, Vater d. Andreas v. Poikern, Erzstift Riga (um 1500). I. Nachtr. 147 a.
 - Brand, Vater d. Andreas, v. Rulsdorf (um 1500). I. Nachtr. 147 a; fn. 4.

- Rostull, Brand v., auf Rappier, Erzst. Riga 1834. I. 31; 31 fn. 1; Nachtr. 147 a fn. 4.
- Brand (Brendete), Vasall d. Erzst. Riga 1396. I. 40.
- Brand, Vater d. Reinhold, um 1500. I. 336 fn. 3.
- Brun, Vasall d. Erzst. Riga 1385. I. 38.
- Deilev, Lehnsmann d. Erzst. Riga 1385. I. 38.
- Eberhard (in Kurland) 1598. II. 535 fn. 9.
- Ehemann einer Tochter d. Raupo 1217. I. 4 fn. 3.
- Familie. I. Nachtr. 147 a fn. 4.
- Gerhard, königl. Gardefähnrich (Enkel der Anna von den Bergen), Kurland 1628. II. 597.
- Hans, anwesend im Erzstift Riga 1524. I. 137 ^{an}.
- Hans (Hans), Mannrichter im Erzstift Riga 1625. I. 154.
- Hans, Zeuge in Dorpat 1524. I. Nachtr. 147 a.; Nachtr. 147 a. ^{an}.
- Heinrich, Bruder d. Eudete Bøge, Zeuge im Stift Dorpat 1436. I. 50.
-, auf Rappier, Kirchsp. Dickeln, um 1534. I. 31 fn. 1.
- Otto Johann, (Georg's Sohn zu Rulsdorf) 1652. II. 637.
- Reinhold, Brands Sohn, Ehemann v. Anna Ungern, Jürgens Tochter 1555. I. 336; 336 fn. 3.
- Reinhold, zu Hallit, Wiet, Schwiegervater v. Klaus Hamburg 1621. II. 675 fn. 2.
- Rostull, Rostul, Rostule, Ruskuel siehe Rostull.
- Rottewik, Rottkowiak siehe Chodkewicz.
- Rouskildt, Reinhold, Schwiegervater des Reinhold Mit auf Affsküll 1617. II. 621 fn. 1.
- Rrabbe, Erik, Abgesandter des Königs Christian III. v. Dänemark 1557. I. 341.
- Rraft, Hans, Ehemann d. Pommerenning, seine Wittve Schwester des Jacob Pommerenning † 1576. II. 423.
- Rragge, Nils, dänischer Statthalter (auf Desel) 1612. II. 518.
- Rrämer (Institor), Johannes in Riga 1303, 1305. I. 18 fn. 1; 19, 20.
- Rrane, Heinrich, (in Harrien) † vor 1516. I. 117; 117 fn. 4.
- Rrain, Herzog zu, siehe römischer Kaiser Maximilian II. II. 379.
- Rrawarz, Kunigunde, Frau des Jaroslaw v. Sternberg, um 1245. I. 8.
- Peter v., in Mähren 1397. I. 43, Abth. 7.
- Rrechter, Thomas, Secretär beim Rath in Reval 1710. II. 939.
- Rreuzmann, Peter, klagt in Wenden gegen Georg v. Rosen 1591. II. 459.
- Rroatien, König von, siehe röm. Kaiser Maximilian II. II. 379.
- Rrüdner (Rrudener), Friedrich (Frederik), Lehnsmann d. Erzstifts Riga 1455. I. 57; 57 fn. 4.
- (Rrudener), Friedrich (Frederik), besitzl. im Erzstift Riga 1472. I. 70; 72; 72 fn. 1; 77.
- Friedrich, zu Rosenbeck, Essen u. Fehren 1568, und Erben 1576. II. 377 q; 377 q. fn. 4; 421.

- Krüdner, Georg** (Jürgen), Vogt zu Treiden, auf Rosenbeck 1518.
II. 377 q.
- **Hans**, Vasall d. Erzstifts Riga 1397. I. 42.
- **Jürgen**, erzbischöfl. Vogt zu Treiden, 1526. I. 126; 159 ^{an}; 159; 210.
- **Jürgen** auf Rosenbeck, 1624. II. 582; 590.
- „ zu Saadsen, Kirchsp. Siffegal, 1666. II. 693.
- **Lönnis** (Lonic), der Alte in Lemsal, 1499. I. 106.
- Krüdener, Georg**, Landvogt (Erzst. Riga), praefectus 1531. I. 211 ^{an}.
- Krugerius, G**, siehe **Erugerius**.
- Krummes, Otto** der Ältere in Mitau 1606. II. 514.
- Krus, Krus, Kruse**,, siehe **Kruus**.
- Kruse, (Kruße, Krühsemn)**, Eilhard (Elhard, Elert), † vor 1538, besaß
Nappel u. Odenloß 1511, Mannrichter im Bist. Dorpat
1518. I. 115; 115 fn. 9; 117 fn. 5; 122; 122
fn. 5; 331 fn. 7.
- **Eilard, (Elart, Elert)** (Krause Kruse), zu Treiden, [ehemaliger
Dörptischer Stiftsvogt] 1571. II. 387; 387 fn. 1, 4.
- Krusenstjern, H.** (Krusenstjern), schwed. Landrichter in Wenden 1670.
II. 707.
- **Philipp**, Statthalter in Reval 1665. II. 688.
- Kruzen, Heinrich**, Schloß-Vogt in Kokenhusen im Erzst. Riga. I. 38.
- Kublay**, siehe **Chubilai**.
- Kublaiewic**, tatarischer Prinz 1241. I. 8 fn. 10.
- Küchenmeister v. Sternberg**, Familie. I. fn. 6; 43 fn. 10.
- **Leopold**, seit 1840 Graf. I. 1 fn. 6.
- **Michael**, Hochmeister d. Deutschord. in Preußen 1414—1421.
I. 1; 1 fn. 7.
- Kuczborski, Johannes**, siehe **Johannes**, Bischof v. Kulm.
- Kudsel (Kudssil)**, Jürgen, Lehnsmann d. Erzstifts Riga 1479. I. 85.
— Familie. I. 85 fn. 4.
- Kühnstadt, Bogto**, Herzog von 1473. I. 1.
- Kühn von Kühnstadt, Botschel** 1473. I. 48 Abth. 8.
- Kurland u. Semgallen**, Herzog **Gotthard Kettler** von, 1563. II.
375; 375 h; 377 i; 377 k; 377 k fn. 1; 431; 431;
433; 444; 648.
- **Friedrich**, **Gotthard's Sohn**, Herzog v., 1613. II. 523; 523 ^{an}
fn. 1; 525; 535 fn. 1; 3; 553; 553 fn. 2; 3; 555;
556; 557 ^{an}; 558; 558 ^{an}; 566; 567; 567 fn. 2;
572; 581.
- **Jakob**, Herzog von, 1656. II. 652; 708; 713.
- Kurfel, Familie**. II. 747 fn. 1; 901 fn. 1.
- **Wolter**, **Jürgens Sohn** zu Hafil, schwed. Statthalter auf Hapsal,
Obriß † 1608. II. 497 fn. 2; 551 fn. 1; 574; 574
fn. 2; 577; 577 fn. 4; 595; 595 fn. 1; 658 fn. 2;
747; 801 fn. 1; 874; 930; 930 fn. 9.

- Rurfel, seine Erben, 1627. II. 498. fn. 1;
 — . . . Frau, Rittmeisterin († 1687). II. 779.
- Rusla, Hans, Arrondator des Georg XII. v. Ungern zu Dresden. 1627. II. 593.
- Ruul, Nicolaus, kön. schwed. Secretär, in Stockholm 1661. II. 673.
- Ryburg u. Graß, römischer König Ferdinand I., gefürsteter Graf zu, zc. 1534. I. 224.
- Ryle, Hans (Rhuele), Klaus Sohn, Ritter, kön. schwed. Kriegskommissär in Livland, 1574. II. 395; 395 fn. 5.
 — Klaus, Vater des Hans, auf Erstavik in Schweden 1534. II. 395 fn. 5.
- Rywel, Christian (Kersten Ryvell), Basall d. Stiftes Dösel 1530. I. 199.
 — Johannes IV., Bischof von Dösel 1515—1527. I. 107; 130; 135; 135^{an}; 139; 139 fn. 2; 140; 140 fn. 2; 145; 148; 148 fn. 113; 149; 149 fn. 1; 157; 158 fn. 1; 158; 161; 164; 166; 167 f. 8, 168; 168 fn. 1, 4, 5, 6; 169; 174.
 — Martin (Marten) (Kiesel), Basall des Stiftes Dösel in d. Wief 1527. II. 167.

I.

- Raca, Andreas, (Vater der Anhänger des Markgrafen Wilhelm), Wief 1534. I. 256.
- Radislaus, König von Böhmen, 1441, minderjährig. I. 1.
- Radzend, Hermann, anlässlich auf d. Lande d. Christoffer v. Ungern, Heinrich's Sohn, Kirchspiel Sissegal 1507. I. 113.
- Rair, Heinrich, Pastor zu Karmel (auf Dösel) 1533. I. 229 fn. 4.
- Ramberts, . . . (Ramprecht) in Riga † vor 1700, seine Erben. II. 884.
 — (Anna Elisabeth) (Ramprecht), Jakob Johann's Tochter, erste Ehefrau des Fabian Böge, Wief, † vor 1697. II. 855.
 — Helene Gertruda v., (Ramprecht), Jungfrau, Jakob Johann's Tochter, Fabian Böge's Schwägerin, Wief 1697. II. 855.
 — Jakob Johann (Ramprecht), 1. Ehemann der . . . Adertas, † vor 1700. II. 884.
- Rampe, Afra, Wittve des Hans Schulze 1631. II. 603 fn. 3.
 — Ferd., Ober-Secretär in Reval, † 1866. II. 397^{an}; 398^{an}; 400^{an}; 413^{an}; 469^{an}.
- Ramprecht, siehe Ramberts.
- [Rander von Spanheim, Sifrid], Ordensmeister [in Livland] 1418. I. 45.
- Rang, Laurens, Bürgermeister in Dorpat 1524. I. 148, 148 fn 35, 71; 123.
- Range (Rangen), Ewert von, auf Rodensee, in Estland † vor 1524. I. 150. seine Wittve 1524, seine Kinder 1526, 1531. I. 150; 159; 159 f. 11; 209; 209 fn. 1.

- Rangen, Ewert, auf Rodensee, Lehnsmann des Deutschordens in Estland, Großvater der Brüder Ludwig, Ewert u. Kolof 1501. I. 182; 183; 209 fn. 1.
- Ewert, aus Rodensee, Etl. 1529. I. 182.
 - Ludwig v., aus Rodensee, Etl. 1529. I. 182.
 - Koloff v., aus Rodensee, Etl. 1529. I. 182.
 - . . . , Ehefrau d. Johann Munster, Schwester der obig. drei, 1529. I. 182.
- Ranting, Heinrich (Ranting), Kaufmann in Reval 1600. II. 493; 493 fn. 2.
- Heinrich, Rathsverwandter in Reval 1625. II. 583.
 - Johann (Jean) (Ranting), Hausbesitzer, Kaufmann, Keltermann in Reval 1682. II. 744; 754; 761; 761 fn. 1; 762; 766; 773; 773 ^{an} fn. 2; 830 fn. 2; 832 fn. 1; 924; 924 fn. 3; 930; 939.
- Ranzberg, Wilhelm v., Zeuge in Eichenangern 1590. II. 455 fn. 11.
- Rappen in Norrland, König der, siehe König Karl IX. v. Schweden. II. 515.
- Rarson, Andreas [auf Botila] 1605, schwed. Statthalter in Reval 1604. II. 506; 506 fn. 2.
- Raur (Rawe), Bauer in Eichenangern, Kirchsp. Allendorf, 1648. II. 629.
- Rausi Maddis, Jürgen, Bauer aus Kiwidipä in d. Biet 1706. II. 918.
- Redau (Rodaun), Anton, Secretär, anwesend in Reval 1533. I. 237; 237 fn. 4; 238; 239; 256 fn. 8.
- Rechtes, Hans, besitzt Rechts in Jermen bis 1469. I. 115 fn. 2.
- Redebur, Albrecht, Bürgermeister v. Hapsal 1561. † 1569 I. 355; 355 fn. 3.
- Dietrich, in Hapsal 1636. II. 516 fn. 1.
 - Heinrich (Redebuhr) zu Gilsen [Hauptm. d. Reichskanzlers] in Wolmar 1639. I. 342 fn. 1; II. 624.
- Redebursche . . . , Frau in Etl. 1619. II. 546.
- Ref, Reme, Löwe, Löwen, Löwen, Leben, siehe Löwe, Löwen.
- Regnez, Heinrich von Reßlaw, Herzog zu, 1397. I. 41 fn. 1.
- Rejonhufmud, Familie. II. 933 fn. 1.
- Johann Kasimir, Graf in Schweden [um 1620]. II. 933 fn. 1.
 - Ludwig Weirich, Joh. Kasimir's Sohn, Graf in Schweden 1650. II. 933 fn. 1.
- Renawart, Daniel v., Ritter, Vasall d. Erzstifts Riga 1221, 1239. I. 16 fn. 1.
- Renewarden, Woldemar von, in Riga 1288. I. 16.
- Reopold I., römischer Kaiser, König v. Ungarn 1683. II. 754; 760; 839 fn. 1.
- Rependorp, Johann, [Ordensgebietiger in Livland] 1484. I. 92.
- Reps, Familie. I. 247 fn. 1, 3.
- Resemann, Jakob, Zeuge in Bernau 1597. II. 480.
- Reßlaw, Heinrich zu, Herzog zu Regnez 1397. I. 41 fn. 1; 42.

- Levita, Martinus, Bischof von Aurland 1484.** I. 91; 92.
- Leuenhufwud (Leionhufwud), Moriz, Graf, schwed. Statthalter zu Reval 1602.** II. 499; 501; 501 fn. 1; 502; 526.
- Leuhausen, Familie.** II. 457 fn. 1
- Georg (Leuenhufen) (aus Schweden) † vor 1589. II. 453; 457 fn. 1.
 - seine Wittwe, Pfandbesitzerin im Kreise Wolmar 1589. II. 453.
 - Judita (Lewenhausen), Ehefrau d. Heinrich IV. Ungern. II. 457.
 - ihre Kinder 1591. II. 457.
 - Zachäus, Vicentinspector in Livland † 1693. II. 457 fn. 1.
- Lewenwolde, siehe Löwenwolde.**
- Lejonflycht, Nils (Leionflycht), vor 1689 Nils Eneroth, Mitglied des kön. schwed. Kammercollegiums in Stockholm 1690.** II. 805; 805 fn. 8.
- Lichtone, Robert (Vighton), Graf, Gouverneur in Estland, schwed. Reichsrath † 1692.** II. 743; 743 fn. 1; 746; 746 f. 2.
- Liegnitz, Friedrich I., Herzog zu.** I. 1.
- Liesen, J., siehe Lissen.**
- Lieven, Berend (Bernhard) (Liewe), auf Parmel, Rittmeister, † vor 1654.** II. 621; 645.
- Bernhard Otto, Bernhard's Sohn auf Parmel 1654. II. 645; 665; 677 fn. 3; 689.
 - Bernhard, Vater des Reinhold von Weissenfeld um 1610. II. 699 fn. 8.
 - Hans Heinrich, Baron, schwed. Obrist u. Commandeur eines Infanterie-Regiments 1705. II. 912; 917; 932.
 - Heinrich (Liewe), Reinhold's Sohn [schwed. Oberst] 1605. II. 507 fn. 4.
 - Helene v. (Liewen), Wittwe des Hermann Aurep, 2. Ehefrau des Wolter Stackelberg 1660. II. 631 fn. 2.
 - Joachim Friedrich (Liew) (Fritz), von Weissenfeld. 1688. II. 789; 789 fn. 12.
 - Magdalena (Liewen), Reinhold's Tochter, 2. Ehefrau d. Wolmar V. von Ungern 1614. II. 526; 526 fn. 2; 532; 550 f. 6; 611.
 - Reinhold, auf Parmel 1605. 509; 547 a; 570, 573; 587; 794.
 - Reinhold, (der schwarze Liewe), Bernhard's Sohn, Baron, auf Soinis, Resna, Töllst u. Weissenfeld, Obrist, Gouverneur in Desel, 1. Chemann der Anna Margarethe Bøge. † 1615. II. 655 fn. 3; 665; 671; 671^m fn. 1; 699.
- Vighton, Familie in Schottland, Lichtone.** II. 743 fn. 1.
- Lillia, Moriz in Moskau, 1708.** II. 982 fn. 3.
- Lillehødt, Ebba, Esbjorn's Tochter, Ehefrau d. Jost Rursel [1597].** II. 574 fn. 4.
- Esbjorn, Vater d. Karin & v. Öllared, Statthalter von Ostergotland [um 1600]. II. 574 fn. 4.
 - Karin, Esbjorn's Tochter, von Öllared 1624. II. 574, 574 fn. 4.

- Silljering, Christian**, vor 1673 Jhering, General-Gouvernements-Secretär, Wn. Schwed. Assistenz-Rath. Reval, 1684, † 1697. I. 809 ^{an}; II 444 ^{an}; 789; 789 fn. 18.
- Sinde, Gerhard** (Syndenn), auf Eivenen, Kirchsp. Kreuzburg, † vor 1568. II. 377 g; 377 g fn. 2; 421 fn. 1.
seine Tochter, Ehefrau des Georg Krüdner auf Rosenbeck, 1518. II. 377 g fn. 2.
- **Jasper** (Raspar), Erzbischof v. Riga, 1509—1524. I. 21^{an}; 22 ^{an}; 31 ^{an}; 33 ^{an}; 126; 127; 127 ^{an}; 128; 128 fn. 1; 130 fn. 1, 8; 133; 139; 139 fn. 3; 148; 148 fn. 8, 20, 68, 69, 91, 177, 195.
- Sindemann, Adrian**, [Kaufmann], in Reval † vor 1713. II. 985; 985 fn. 1.
- **Andreas**, Kaufmann 1695. II. 888.
- **Heinrich**, Pastor zu Hapsal 1628. II. 569.
- Sinden, Gerhard**, Bruder des Erzbischofs, Lehnsmann des Erzstifts, auf Eivenen, Kirchsp. Kreuzburg 1522 und seine Töchter. I. 114; 128; 177.
- **Arnd von der**, Landknecht des Gutes Rosendorf im Erzst. Riga 1471. I. 74.
- Sinnerfon**, siehe Kemertson.
- Sinneroth, Lars**, Schwed. Regiments-Quartiermeister 1706. II. 917.
- Sinky, Lönis**, Bauer aus Riwidepä, Wiel 1706. I. 918.
- Sippe, Grafen von der**, nach 1402. I. 1.
- Sissen, Johann**, ansässig im Flecken Sissegal 1496. I. 103; 103 fn. 2.
- Sittel, Alef** (Aleff), im Stifte Dorpat 1509, I. 116.
- Sithauen, Alexander** (Witord), Großfürst von, † 1480. I. 40; 40 fn. 2; 45.
- **Switrigail**, Fürst von, 1418. I. 45 ^{an}.
- **Großfürst von**, siehe Sigismund III. König von Polen 1613. II. 523.
- Sive, Dietrich**, Jürgens Sohn, a. d. Hause Parmel, Wiel, unmünd. 1525. I. 157 fn. 2.
- **(Sive), Georg** (George), Lehnsmann d. Stiftes Desel, Wiel. 1584. I. 250.
- **Gerhard** (Gerdt), Lehnsmann d. Stiftes Riga, Zeuge 1269. I. 12.
- **(Sive) Heinrich**, Beisitzer d. Manngerichts, Wiel 1548. I. 304.
- **Heinrich**, Jürgens Sohn, a. d. H. Parmel, Wiel, unmündig 1525. I. 157 fn. 2.
- **Johann**, Jürgens Sohn, a. d. H. Parmel, Wiel, unmündig 1525. I. 157 fn. 2.
- **Jürgen**, Jürgens Sohn, a. d. H. Parmel, Wiel, unmündig 1525. I. 157 fn. 2.
- **(Sive)**, Jürgen, besitzlich im Kirchsp. Pödal in Estl. vor 1517. I. 157 fn. 3, seine Wittwe, 1525. I. 157.
- **Jürgen**, zu Soinis in d. Wiel 1553. I. 380.

- L i v e** (Liven), Järgen, auf Parmel in d. Wiek, † vor 1525. I. 120 fn. 4; 157.
- L i b l a n d**, Herzog in, siehe Friedrich, Herzog v. Kurland u. Semgallen 1613. II. 523 ^{an}; 525.
- Großfürst von, siehe Sigismund III., König v. Polen 1613. II. 528.
- L o d e**, Arend Johann, auf Jtzer u. Wallt, Obrist, ehstl. Landrath † 1692. II. 777; 777 ^{an} fn. 8; 792; 803 fn. 1; 803.
- Christian (Kersten), in d. Wiek 1533. I. 230.
- Cristoph (Christoffer), auf Rabbil und Kalli, Mitglied des bischöfl. Rathes, Wiek 1531. I 205; 205 fn. 9, 14.
- Dietrich, Heinrich's Bruder in Harrien 1584. I. 307.
- Gerhard (Gehrd), auf Ruffers, Ehemann d. Anna Maria von Treiden, Kolof's Tochter 1643. II. 631, 631 fn. 1.
- Gerhard, zu Paats u. Ruffers, Jewe, ehstl. Landrath 1694, Kirchspiel Jewe. II. 787 fn. 2; 904; 944; 947; 948; 949.
- G. G. von [Mitglied d. schwed. Reductions Commission] 1696. II. 846.
- Gustav v., auf Ball u. Detel, Rittmeister, Mannrichter d. Wiek 1678. II. 727; 860; 860 fn. 4.
- . . . , Gustav's Sohn, schwed. Lieutenant 1698. II. 860.
- . . . , schwed. Generaladjutant beim Grafen Löwenhaupt, 1708. II. 938.
- Hans, Vater des Otto L. v. der Ysen † vor 1494. II. 466.
- Heinrich, [aus Attel] († vor 1548). I. 307.
- Helmold, Bevollmächtigter der Abtissin zu Reval, in Arensburg anwesend 1568. II. 374; 374 ^{an}.
- Hermann, Zeuge in Wolmar 1501. I. 110.
- Hermann, Helmold's Sohn, auf Ball, Kirchsp. Goldenbeck, Lehnsman des Stiftes Desel, in d. Wiek, † vor 1513. I. 120 fn. 1.
- Hermann, Vater des Domherrn Johann, in d. Wiek [um 1480]. I. 179.
- Hermann, anwesend in Reval 1529. I. 184.
- Hermann, Klaus Sohn, von Afferien 1536. I. 267; 267 fn. 1.
- Hermann Reinhold, Gustav's Sohn, schwed. Major 1704. II. 860 fn. 4.
- Johann, Ordensvasall in Livland 1524. I. 136.
- Johann, Vasall des Stiftes Desel-Wiek 1524. I. 148.
- Johann, Hermann's Sohn, Domherr des Stiftes Desel, zu Wentül (Wenden), Wiek 1528. I. 179; 179 fn. 1; 186; Nachtr. S. 239.
- Johann, Domherr d. Kirchen Desel, Dorpat u. Reval, 1534, Domdechant [d. Stiftes Desel]. I. 208; 208 fn. 2; 225; 237; 242 fn. 2; 250; 255.
- Johann, (in d. Wiek), ermordet vor 1527. I. 255; 281 fn. 4.

- Rode, Jürgen (Rohde), Zeuge in Wolmar 1501. I. 110.
- Klaus, Vater des Hermann L. v. Afferien (um 1506). I. 267 fn. 1.
 - Margarethe (Mehe), Frau d. Jürgen Hertel des Jüngeren in Weissenfeld in d. Wief 1523, † vor 1548. I. 135; 138; 152; 159; 294; 294 fn. 1; 303; 304.
 - Otto, bestiglich im Erbstift Riga 1487. I. 97; 97 fn. 1.
 - Otto, [in der Wief] ermordet, 1534. I. 255.
 - Otto, Hans' Sohn, von der Ißen (Ißen) u. Schuigen 1494. II. 466; 466 fn. 1.
 - Otto, zu Ißer, Mannrichter in Wierland 1622. II. 564; 568; 568 fn. 5, 6.
 - Reinhold, auf der Insel Desel 1602. II. 499; 499 fn. 1.
 - Rogert, Zeuge in Reval 1559 u. 1619. I. 347; II. 547; 547 an.
 - Rötger (Röddherd) auf Pachel 1625. II. 585.
 - Simon, (Hans' Sohn von Viol) 1529. I. 317 fn. 6.
 - Tönnies (Tonnyes), im Stift Desel 1532. I. 219 fn. 2
 - Tonnis, zu Buchhöden, Mannrichter in Wierland 1561. I. 356.
- Rodesche, die Besitzerin eines Baumgartens in Lemsal 1499. I. 106.
- Roe, Roff von, Vogt zu Wesenberg 1525. II. 605 fn. 2.
- Roos, Wulf, Mag., Wortführer d. Wiesschen Ritterschaft auf d. Landtage in Jellin 1584. I. 242.
- Rohde, Anna v., Herberts Tochter 1632. II. 547 fn. 1; 603; 605.
- Familie. II. 603 fn. 4; 605 fn. 2.
 - Herbert, besitzt Sepp, Kirchspiel Mödel um 1586. II. 547 fn. 1; 603.
 - Johann, Herbert's Sohn in d. Wief 1586. II. 547 fn. 1; 603.
- Rohn, Heinrich v., Bürgermeister in Reval, † 1626. II. 605 fn. 2.
- Rohmann, Ebert, Vater des Aeltermanns Melchert Rohmann in Reval [um 1648]. II. 867 fn. 1.
- Melchert, Ebert's Sohn, Aeltermann d. großen Gilde in Reval † 1710. II. 867; 867 fn. 1.
- Rondicer, R. R., Rathsverwandter [in Reval] 1696. II. 865 fn. 4; 866 an.
- Röschern, Andreas (Rescher) in Reval 1688. II. 786 an.
- Andreas (Rescher), später Röschern von Herzfeld, in der Wief 1667, seine Söhne 1688. II. 786 fn. 3.
- Rossius, Johannes, [Historiker], I. 93 an; 264 an; 289 an; 281 an; 296 an fn. 1. II. 406 an; 407 an; 408 na; 415 an; 424 an; 457 an; 504 an; 514 an; fn. 2; 591 an; 613 an; 698 an.
- Rothringen, Karl (IV.) Herzog von, 1683. II. 755; 909 fn. 15.
- Röwe, Röwe, Leven, siehe Löwen.
- Röwen, Familie. II. 509 fn. 1.
- Fabian Reinhold, Capitän 1696. II. 849; 849 fn. 1.

- Löwen, Friedrich, Gerhard's Sohn auf Lode u. Seyr, Landrath, Generalleut. † 1689. II. 665; 677; 677^{an} fn. 1.**
- Friedrich v., Zeuge in Reval 1687 II. 783.
 - Friedrich v., [zu Lode und Seyr, Capitän] estl. Landrath 1704. II. 789; 789 fn. 1, 904; 910; 926; 939; 947; 948; 949; 950.
 - seine Ehefrau, sein ältester Sohn †, seine Kinder, seine Großkinder † 1710. II. 950.
 - Georg Johann v., auf Lode u. Seyr, estl. Landrath 1684. I. 309^{an}; II. 849.
 - Gerhard (Lof, Löwe), zu Seyr, Hauptmann zu Lode, † vor 1620. II. 509; 509 fn. 1; 552; 552 fn. 4; 677 fn. 1; 789 fn. 1.
 - Gustav v., Major d. estl. Adelsfahne, † 1679. II. 909; 909 fn. 4.
 - Maria Elisabeth (Loew), Jungfrau, in Wierland 1688. II. 787; 787^{an}.
- Löwenhaupt, Adam Ludwig (Lewenhaupt), Ludwig Weirich's Sohn, Graf, schwed. General, † 1719. II. 888 fn. 3; 906; 909 fn. 22; 933; 933^{an} fn. 1.**
- Löwenwolde, Familie. II. 552 fn. 1.**
- Gerhard v. (Lewenwolde), Beisitzer d. Rammgerichts in d. Wiel 1620. II. 552; 552^{an}.
 - Gerhard Johann v., Baron, russischer Geheimrath 1710. II. 947.
 - Gerhard v. (Lewenwolde), Ehemann der Dorothea Elisabeth von Ungern, Reinhold's V. Tochter 1695. II. 685 fn. 2; 732 fn. 2; 859; 859^{an}; 861; 861 fn. 4; 891; 930 fn. 12.
sein Sohn 1697. II. 859.
 - Gerhard v. (Lewenwolde), aus Paddas [zu Lagden u. Rukulin], Statthalter auf Treiden, Landrichter im Kreise Riga, kn. schwed. Commissär in Livland † vor 1646 II. 590; 609; 609 fn. 1; 622^{an}; 623.
 - Jacob v. dem, Landrath in Estl. 1539, beßigl. im Kirchsp. Maholm 1550. I. 317; 317 fn. 2, 3, 6.
 - Jacob (Lewenwolde), auf d. Landtage in Wolmar 1532. I. 242; 242 fn. 8, 9.
- Löwoller (Lohmüller), Johannes, Mag. 1517, cancellarius des Bisch. v. Döbel, dann des Erzbischofs v. Riga, seit 1520 Secr. d. Rathes zu Riga 1523, 1534. I. 139 f. 4; 148; 148 fn. 8; 249.**
- Lönen, Rord von, Bürgermeister v. Riga 1484. I. 91.**
- Loß, Wolf, kaiserl. Notar, 1535. I. 259; 267; 267 fn. 1.**
- Loyde, siehe Lode.**
- Lude, Jürgen von der, im Stift Dorpat 1509. I. 116.**

Ludinghausen, siehe Wolf.

Ludmilla, Ehefrau des Herzogs Friedrich I. zu Biegnitz. I. 1.

Ludolphus, Bischof von Oesel 1459. I. 63; 281 fn. 4.

Ludwig XIV., König von Frankreich 1683. II. 754; 791 fn. 2.

Ludwig Wilhelm, Markgraf v. Baden-Baden, kaiserlicher Feldher
† 1707. II. 909 fn. 18.

Luelke, Michel, Bauer aus Seher in d. Wief, vor 1620. II. 552.

Luggenhufen, Jürgen (Lüggenhufen), im Bisthum Dorpat 1473.
I. 78.

— Johann, im Stifte Dorpat 1509. I. 116.

Luhde, Kraft v. d. († vor 1548). I. 306.

— Söhne des Kraft v. d. 1548. I. 306.

Lune, Johannes I. v., Erzbischof von Riga 1277. I. 13.

Lune (Lunen), Johannes I. v., Erzbischof von Riga 1274—1284. I.
13; 13 fn. 1; 14; II. 701.

Luneborch, Helmold v., Vasall d. Erzstifts Riga 1277. I. 13.

— Otto, Lehnsmanu d. Erzstifts Riga 1277. I. 13.

Luther, Dr. Martin. I. 148 fn. 8.

Lutens (Lutten), Hillebrand (Hylidenbrandt), Mag., Schatzmeister, Dom-
herr [im Erzstift Riga] 1531. I. 211 ^{an} 228.

Lüzelburg (Lurenburg), römisch. König Ferdinand I., Markgraf zu rc.
1534. I. 244.

Lýwe, siehe Liven und Live.

III.

Maddeprang, Jürgen, 1641, Bürger in Hapsal, 1619. II. 546;
546 fn. 1.

Madson (Modzson), siehe Gruus.

Magdalena, Tochter des Livenältesten Kaupo, um 1217. I. 4 fn. 3; 7 fn. 1.

Magnus (Herzog von Sachsen) (Lauenburg), von König Johann III. von
Schweden mit d. Vogtei Soneburg auf Oesel belehnt
1575. Sachsen, Ungern u. Westphalen. I. 348 fn. 4;
II. 409; 409 fn. 2, 3; 410; 410 ^{an} fn. 1; 411.

Magnus, Herzog v. Schleswig-Holstein, Bischof v. Oesel 1560, König von
Livland, Erbe zu Norwegen, Herzog v. Stormarn und
der Ditmarschen, Graf zu Oldenburg u. Delmenhorst
1570. I. 331 fn. 13; 352 c. fn. 11; II. 387 fn. 1,
2; 396; 398; 400; 405 fn. 1; 418; 418 ^{an}; 419;
420; 422 fn. 4; 426; 430; 430 fn. 2; 432 fn. 2;
433 fn. 2; 440 fn. 5; 445; 445 fn. 1; 504.

Mähren, Johann Heinrich, Markgraf zu, 1379. I. 1.

— (Mehren), römischer König Ferdinand I., Markgraf zu rc., 1534.
I. 244; 246.

- Maius, Jo.,** Kanzlei-Beamter d. römisch. Königs Ferdinand I. 1534. I. 246.
- Małowski, Andrzej,** Lieutenant d. poln. Armee, Zeuge in Tabolino 1641. II. 619.
- [Malingrade (Helmicus),]** Heinrich, Bischof von Dorpat. 1465. I. 146 fn. 1.
- Mallinkrode (Wellinkrode), Christoph (Christoffer),** im Stift Dorpat, Zeuge 1503. I. 111.
- Mandelsloe, Rord v.,** [in Livland] 1535. I. 258.
- Manderburgh, . . .** Landrichter (in Estland) 1697. II. 857.
- Mannerburg, Engelbrecht** (vor seiner Nobilitirung 1690 Dykmann genannt). Landrichter, Landeshauptmann in Oesel 1695. II. 778; 780; 840; 842; 863.
- Mannerheim, Augustin,** (vor s. Nobilitirung gen. Marheim), bestiglich in Allentaden 1695. II. 839; 839 fn. 1, 2.
- Mansfeld, Joachim Friedrich,** Graf zu, Befehlshaber d. schwed. Truppen in Rowl. 1605. II. 510 fn. 1; 526.
- Manteuffel, genannt Szoie, Fr. Mik. Adam,** Frhr. auf Birsegahn, Buschhof, zc., Kammerherr um 1600. II. 495 an.
- **Gustav Baron,** in Riga 1875. II. 495 an.
- **Johann Ottomar,** Sohn des Andreas Böge von Eysler und Enneberg † 1655. II. 495.
- **Michael, (Manteuffel),** Kanzler in Kurland 1620. II. 506 fn. 5; 535; 535 fn. 3, 6; 567; 567 fn. 2.
-, (Mandumel), Befehlshaber der Truppen in schwed. Diensten in Livland, 1604. II. 506.
- Manteuffel, Manteuffel genannt Szoerge, Geschlecht.** II. 506 fn. 5; 535 fn. 6; 567 fn. 2.
- Margaretha, Ehefrau des** Edzillaw v. Sternberg 1248. I. 9.
- Margaretha, Dienerin d. Wolmar II. v. Ungern,** Kirchspiel Theal-Jöls, Stift Dorpat 1503. I. 111.
- **Ehefrau des** Heinrich v. Essen im Kirchsp. Siffegal 1470. I. 72.
- Marheim, früherer Name des** 1693 nobilitirten Augustin Mannerheim. II. 430 fn. 2.
- Maria, Tochter des** Großfürsten Wladimir Andrejewitsch in Moskau, Verlobte des Herzogs Magnus von Holstein 1571. II. 430 fn. 2.
- Marie Elzönore, Herzogin in Preußen, Gem. d. Herzogs Albrecht Friedrich** 1577. II. 428.
- Mark, Graf von der, im** Stifte Paderborn 1383. I. 48 Abth. 6.
- Marſow (Morſow), Hermann,** Prediger in Dorpat u. Reval † 1555. I. 148; 148 fn. 72.
- Mart, Knecht des** Arendators Samuel Schulz in d. Biel 1696. II. 842.
- Martinus Levita, Bischof v. Kurland,** 1484. I. 91; 92.
- Martini, Berthold, Pastor zu St. Simonis in** Bierland 1627. II. 656 fn. 1.

- Martini, Cyriacus, aus Reval, Regimentsprediger in Elbing 1656. II. 656 an fn. 1.
- Martin (Marthin), Vöte d. Königs Friedrich II. von Dänemark an den Baren Jwan IV. von Rußland, 1573. II. 393.
- Maska Hans, aus Kirrimaggi, Wiel, Erbbauer d. Fabian Joh. Burghöwden, sein Weib und Kinder 1700, 1716. II. 931; 931 fn. 1.
- Masman, Bernhardt, Notar d. Bischofs v. Wenden 1594. II. 465 an.
- Masowien, Großfürst von, siehe Sigismund III. König v. Polen 1613. II. 523.
- Matson, Lars, Schiffer in Reval 1690. II. 810.
- Matthias Corwinus, König von Ungarn, geb. 1443, † 1490. I. 1.
- Maultasch, Margarethe, Gräfin von Tirol 1342. I. 1.
- Maxen, Joachim v., Bevollmächtigter seines Schwagers Wolmar Uexküll. 1572. II. 390.
- Maximilian II., römischer Kaiser, König v. Germanien, zu Ungarn, Böhmen, Dalmatien, Croatien, Slavonien, etc., Erzherzog v. Oestreich, Herzog zu Burgund, Steyer, Kärnthen, Krain u. Württemberg, Graf zu Tirol 1568. II. 379; 405; 419 fn. 1; 423 fn. 1.
- Maximilian I., König v. Bayern, 1806. II. 513 fn. 1.
- Maydell, Anna, Hans Tochter, aus Herküll, heir. 1. Otto Uexküll auf Fiedel, 2. d. Johann Uexküll, Reinholds Sohn, auf Badenorm † 1648. II. 699 fn. 12; 724 fn. 1.
- Anton (Antonius, Lönis) v. Sutlem, Landrath † vor 1648. II. 369; 369 fn. 5.
- Anton (Thonnies), erster Gemann d. Magdalena v. Riven † vor 1614. II. 526; 532; 550; 550 fn. 6. 8.
- Anton (Lönis) der Jüngere, Lönis Sohn, zu Repshof um 1602. II. 526 fn. 2.
- Anton (Lönis) Friedrich [Antons Sohn auf Sompä], Halenrichter, Wierl. † 1700. II. 787; 793 fn. 2.
- Anton (Lönis), [Johann's Sohn auf Wredenhagen, estländischer Ritterschafthauptmann, schwed. Admiral † um 1600]. II. 526 fn. 2.
- G. Baron v., auf Kurro, Mannrichter [1874]. I. 349.
- Eduard, Baron v., auf Pastfer, Ritterschafthauptmann 1892. II. 4.
- Georg (Jürgen) Johann, (Otto Johannis Sohn) Baron, General † 1710. II. 748 fn. 5; 803; 860; 860 fn 9; 913; 913 fn. 1.
- Georg, zu Wredenhagen, Landrath, 1624. II. 575.
- G. Johann, Zeuge in Reval 1687. II. 783.
- Geschlecht. I. 92 fn. 3.
- Gertrud, Aebstin [des Jungfrauen Klosters in Reval] 1559. I. 349.

- Maydel, Goswin (Gößen), Hans Sohn [Beisitzer des Obrpt. Mann-
gerichts] 1524. I. 147.
- Gustav Johann, [Jürgens Sohn, zu Tokumbek], Oberstlieut.,
1695. II. 837; 837 fn. 3; 842.
 - Hans (der alte) auf Roß u. Herkül in Harrien, † 1514. I. 147.
 - Hans (Johann Mengdel), Vogt in der Wief 1523. I. 135 ^{an};
148; 157 fn. 4.
 - Harmes (Hans), Lehnsmann des Stiftes Dorpat, 1484. I.
92; 92 fn. 3.
 - Heinrich, Hans' Sohn auf Roß u. Herkül, Mannrichter in
Harrien † vor 1530. I. 147; 171 fn. 14; 181; 184;
184 fn. 2.
 - Heinrich, auf Suttlem in d. Wief um 1526. I. 163 fn. 2.
 - Heinrich, anwesend in Wenden in livl. 1527. I. 171.
 - Johann (Hans) [Johanns Sohn], schwed. Statthalter in Pernau
und schwed. Statthalter zu Papsal 1605. II. 507;
507 fn. 6; 531; 543 ^{an} fn. 1.
 - Johann, auf Suttlem 1591. II. 460 fn. 1.
 - Johann, [Goswin's Sohn] zu Wollust, Rittmeister livl. Hofleute
1567. II. 430 fn. 8.
 - Johann, in d. Wief, Ehemann der Wittve des Jürgen Löhwen,
1526. I. 163; 192 fn. 2; 199; 199 fn. 2, 3, 4.
 - Johann, Heinrich's Sohn, aus Suttlem, 1526. Estland. I.
163 fn. 2.
 - Johann, Zeuge in der Wief 1530. I. 192; 192 fn. 10.
 - Johann, [Heinrich's Sohn] auf Roß [u. Herkül] 1553. I. 331.
 - Jürgen, Hans' Sohn aus d. S. Roß in Estl. † vor 1551.
I. 147.
 - Karl, Baron, General-Major. I. 192 ^{an}.
 - Karl, Baron, auf Jells, General-Major 1875. II. 526 fn. 2.
 - Katharina, Wittve d. Majors Johann Wolfefeld auf Reblas
1685. 687 fn. 2.
 - , schwed. Oberstlieutenant in Estland 1683. II. 748.
 - , Mutter d. Jürgen, Goswin und Heinrich, Hans Kinder
1524. I. 147.
- Med, Engelbrecht, Zeuge in Rebal 1620. II. 548 fn. 4; 589.
- Jakob Ludwig v., Lieutn., Deputirter d. Ritterschaft d. Kreises
Riga 1742. II. 363 ^{an}.
 - Jacob, Delan [im Erzstift Riga] 1560. I. 350; 350 fn. 1.
 - Jacob, Hauptmann, Kastellan von Wenden 1566. II. 372; 387.
 - Jacob, zu Sunzel, kön. poln. Kastellan im Rigaschen Kr. 1568.
II. 376; 376 ^{an}; 381; 394; 396.
- Medlenburg, Herzog Christoph von [Coadjutor des Erzstifts Riga]
1558. I. 346 fn. 3.
- Christoph, Herzog von, Coadjutor d. Erzstifts Riga 1563. II.
364; 429 fn. 5.

Medlenburg (Schwerin), Ulrich, Herzog von, 1573. II. 398 ^{an}

— Güstrow, Gustav Adolph von, † 1695. II. 926 fn. 1.

Medeen, siehe Med.

Medem, Christian v., Gemann der Elisabeth Magdalena Grothuß, um 1660. II. 668 fn. 1.

— Christopher, Vater des Wilhelm v. Medem [um 1567]. II. 478.

— Detlef v., (Nehden), ansässig im poln. Gebiet v. Wenden, † vor 1591. II. 459.

— ebenso seine Kinder 1591. II. 459.

— Dietrich v. (Nehden), anwesend in Rartul 1567. II. 373.

— Ewald v. (Nehden), schwed. Rittmeister in Estland, 1600. II. 492.

— Gert v., [Georg's Sohn] † vor 1576, seine Wittve 1576. II. 421.

— Otto, Zeuge in Riga 1577. II. 481.

— Wilhelm v., Christoph's Sohn, Zeuge in Versen, 1597. II. 478.

—, Hauptmann in Bauste in Rurl., 1708. II. 933.

— und seine Ehefrau 1708. II. 933.

Medici, Julius, Cardinal, Papst Clemenz VII. 1524. I. 148 fn. 91.

Mehlen, Heinrich, Aeltermann der Rant-Gilde in Reval 1710. II. 939.

Mehrbach, Matthias, Pastor zu Allendorf im Kr. Wolmar, 1601. II. 632 fn. 7.

Meidburg, siehe Meyborg.

Meiningk, siehe Schierstädt.

Meissen, Herzog Albert zu. I. 1.

Meistacke, Restacke, Westacke, Mettentacke, Mettstaken, siehe Metstaken.

Mets (Meles), Dietrich, Vater des Klaus von Sack um 1514. I. 117 fn. 6.

— (Mets), Klaus (Clausz), Ordensvassall in Estland 1509. I. 115 115 fn. 14; 148; 148 fn. 5.

— (Meles), Klaus, Dietrichs Sohn auf Sack 1514, Mannrichter in Harrien 1511, † v. 1546. I. 117; 117 fn. 6; 271; 271 fn. 8.

— (Meles), Klaus, anwesend in Reval 1529. I. 184.

Melchior, einer der heilig. drei Könige. II. 717.

Mellin, [Bernhard Johann], Graf, estländ. Landrath, 1710. II. 946.

Mellinkrode, siehe Mallinkrode.

Memele, Gottfried v., Scholar d. bischöfl. Kapitals v. Desel 1320. I. 25; 25 fn. 1.

Mengden, A. [Johann Albrecht] v., zu Jöfel, libl. Landrath, † 1720. II. 835 ^{an}.

— Ernst v., Zeuge im Erzstift Riga [1531] † vor 1555. I. 336; fn. 1.

— Engelhard von, Rath des Erzbischofs v. Riga 1559. I. 850.

Mengden, E. B., Reichs-Rath u. Vicepräsident des Hofgerichts in Dorpat 1647. II. 626.

- Familie. II. 714 fn. 2.
- Fromhold v., Schiedsrichter im poln. Geh. Kreuzburg 1598. II. 484.
- Gerdeke v. (Mengeben), Ernsts Tochter, Ehefrau des Rittm. Johann von Tiefenhausen 1555. I. 336; 336 fn. 1.
- Gustav v., Zeuge in Riga 1673. II. 714.
- Gustav, Baron, Landrath 1679. II. 733; 734.
- Otto, Georg's Sohn, auf Ruffen, Landrath † 1681. II. 649 fn. 8; 714; 714 fn. 1.
- Otto Reinhold, Gustavs Sohn, Baron, Oberstl. 1680. II. 734.
- Otto, auf Kärenberg, Kurl., Hauptmann zu Dahlen, 1617. II. 535 fn. 1.

Menshikow, Alexander Danilowitsch, Fürst, General-Feldmarschall, General-Gouverneur v. Livland, † 1729. II. 947; 948.

- [Alexande Siergiemitsch], Fürst, [Admiral] 1842. II. 515 fn. 5.

Menzen, , schwed. Capitain 1705. II. 913 fn. 4.

Mestake, siehe Metstaken.

Metstaken (Mestake), Arnd, auf Palms, Wierl. 1590. II. 456.

- Christian (Gerstian), Ordensvasall in Estl., 1509. I. 115.
- (Mestake) Dietrich (Dirich), Gerd's Sohn von Angern in Harrien, H. W. Manngerichts-Beisitzer 1527. II. 115; 115 fn. 1; 168; 168 fn. 2, 4, 5.
- (Meistake), Dietrich (Diril), Richter in Jernowen 1509. I. 115.
- (Metthstaken), Dietrich (Dyberch), Otto's Sohn in Wierland 1527. I. 168; 168 fn. 7.
- Dietrich von Palms in Wierland † vor 1559. I. 347.
- Gerhard (Gerd), Vater des Dietrich von Angern [um 1489]. I. 168 fn. 2.
- Gerhard (Gerd), Gerds Sohn 1510, 1514, Domherr d. Stifts Dessel † vor 1527. I. 168; 169 fn. 2, 3, 4, 5, 7.
- Hans, Gerd's Sohn † vor 1514. I. 168 fn. 2.
- Hans (Mestake) von Duljel, 1509. I. 115.
- Hans (Mestake) von Foerbe, 1509. I. 115.
- Hans (Meisestake) im Stift Dorpat, vertritt das Nonnenkloster St. Katharinen in Dorpat 1517. I. 121.
- Hans, Beisitzer des Manngerichts in Wierland 1507. I. 121 fn. 3.
- Heinrich, Gerd's Sohn 1514, anwesend in Rewal † 1523. I. 168 fn. 2.
- Heinrich in d. Wierl., 1525. I. 157 fn. 1.
- Heinrich, Klaus Sohn, Bürger in Hapsal 1508. I. 148 fn. 109.
- Heinrich, Jürgen's Sohn, vor 1503 Stiftsvoigt in der Wierl., 1521, 1528, Mannrichter in Wierland. I. 118; 118 fn. 2; 148; 148 fn. 109.
- Heinrich, anwesend in Rewal 1529. I. 184.

- Metstaken, Heinrich, Vater des Moritz auf Pahlen, † vor 1545.** I. 295 fn. 3.
- **Jürgen, von Mämitzorb † vor 1537.** I. 118 fn. 2.
 - **Klaus, Vater des Heinrich in Hapsal um 1483.** I. 148 fn. 109.
 - **Mary, Sohn der Wittve des Dietrich auf Palms, Dorothea Firk 1559, und seine Brüder 1559.** I. 347.
 - **Moritz, Heinrich's Sohn auf Pahlen in Wierland 1545.** I. 295; 295 fn. 3.
- Metz, , ansässig in Metzküll, Kirchsp. Rujen, um 1580.** II. 535 fn. 1.
- Neusler, Konrad, Rathsherr in Reval † 1684.** II. 761 fn. 1.
- Neyborg (Neidburg), Blasius, Lehnsmann des Erzstifts Riga 1508.** I. 195; 262; 262 fn. 7. II. 648; 648 fn. 9.
- Neyer, Kaspar, Provinzialsecretär.** II. 609 ^{an}.
- Neynard, Johann, Drost, Amtmann zu Rode in der Wief 1526** I. 164; 164 fn. 7; 199 fn. 4.
- Neyndorf (Meigen-Dörfer), Gebrüder der, Söhne d. Walter Reinhold Uexküll, Freiherrn von Meyndorf 1698.** II. 861; 861 fn. 3.
- **General-Lieutenant, besitzlich in Estland, 1688.** II. 789.
 - **(Meyendorf) Konrad v., Ritter in Livland 1209.** I. 6; 6 fn. 2.
 - **Reinhold (Meyendorf von Uexküll), Walter Reinhold's Sohn auf Angern, Lieutenant, 1695.** II. 834; 834 fn. 18.
 - **aus dem Hause Uexküll, Walter Reinhold, siehe Uexküll, Walter Reinhold Uexküll auf Angern.**
- Michael, Christoph, Bürgermeister in Reval 1710.** II. 939.
- Michael Hildebrandt, Erzbischof von Riga 1484, 1507.** I. 90 fn. 2; 91 fn. 6; 94; 95; 97; 102; 114; 177; 195; II. 581 fn. 2; 648.
- Michalowsky, W., königl. poln. Beamter in Warschau 1597.** II. 477.
- Mikito (Mikita) Romanowitsch, Wojewode in Pernau 1575.** II. 408.
- Mladowsky, Kaspar (Mladetzky), königl. poln. Kommissär in Livland, Hauptmann zu Smilten, Landrichter in Wenden 1596.** II. 476; 476 fn. 4.
- Moderus, D., in Estland 1698.** II. 823 fn. 1.
- Moer, Bartholomeus, Heinrich's Sohn (Wierland) 1545.** I. 295 fn. 1.
- **Gert, Heinrich's Sohn auf Lauwes in Wierl. † v. 1545.** I. 295 fn. 1.
 - **Heinrich, Vater v. Hermann u. Bartholomeus † vor 1545.** I. 295; 295 fn. 1.
 - **Hermann, Heinrich's Sohn in Wierland 1545.** I. 295; 295 fn. 1;
- Mohrenschild, Johann Georg v., Rittermeister, Beisitzer d. Mannrichters in Wierland u. Jermen 1699.** II. 877 a; 877 a ^{an}; 939.
- Molendino, Hermann de, siehe Mühlen, Hermann zur,**

- Molitor, Magister, Paul, anwesend in Riga 1484. I. 92.
- Mollen, v. der, Bernau, Hausebesitzer 1539. I. 265.
- Möller, Christoph Johann, Lieutenant, Deputirter der Ritterschaft des Dorpat'schen Kreises 1742. II. 363 ^{an}.
- Johann (Möller), kauft Hapmel in d. Biel 1584. II. 440; 440 fn. 4; 469; 469 fn. 1.
- Dietrich (Müller), auf Sommerpahlen, Major 1652. II. 595 fn. 2; 930; 930 fn. 8.
- Molner, Johann, [Anhänger des Bischofs auf Desel] 1533. I. 230.
- Monau, Otto [Bevollmächtigter des Kapitels d. Stiftes Desel] 1533. I. 237.
- Moneke, Engelbrecht, Haustromptur in Reval, 1474. I. 196.
- Monfort, Kaiserlicher Präfect in Speier 1528. I. 177 ^{an}.
- Monluc, Jean, Bischof von Valence, 1572. II. 398 fn. 8.
- Mönnichhusen, Berend v., im Gebiet v. Kreuzburg in Ewl. 1591. II. 454 fn. 1.
- Christopher, in d. Biel 1569. II. 380 fn. 1.
- [Mönnichhusen, Ernst v.] Komtur zu Goldingen 1535. I. 260.
- Mönnichhusen (Mönnichhusen), Christoph v., Stiftsvogt in d. Biel 1552. I. 321; 321 fn. 4; 344 fn. 3.
- — Hilmer, [im Stift Desel] 1552. I. 321.
- Johann, Johansen, Bischof v. Aurland, seit 1541 von Desel-Biel, Administrator von Desel, 1542, 1549. I. 68; 278 fn. 1, 2; 284; 288 f. 4; 291; 292 ^{an}; 294; 294 fn. 1, 3; 297; 297 fn. 11; 303; 306 fn. 2; 309; 314; 318; 321; 323; 324; 325; 328; 329; 330; 333; 334; 340; 341; 348; 356; 256 fn. 8.
- Mörder, Christopher, Rieuten., Chemann d. Sidonie Berg 1661. II. 660 fn. 7; 671; 671 fn. 1.
- Morgenstern, Antonius, des erzbischöflichen Rigaschen Coadjutors Kanzler und Vertreter in Rom, 1531. I. 207; 211.
- Morien, Barone v., Familie. II. 717.
- Mörner, Otthelmar v., kön. schwed. Commissar in Estland 1605. II. 510 fn. 1.
- Morr, Heinrich (Mor) auf Tagfer, Mannrichter in Bierland 1587. II. 450; 450 fn. 2.
- Mstislaw (Mistislaw) von Galitsch, russischer Fürst 1209. I. 4; 4 fn. 1.
- Muess, Jakob, auf Rogel, 1507 Mannrichter in Bierland. I. 116; 116 fn. 10.
- Muhl, Adam Gustav, Obrist, Commandeur eines schwed. Infanterie-Regiments, † 1714. II. 932.
- Mühlen, Hermann zur, Kaufmann in Riga 1286. I. 15; 15 fn. 2.
- Mühlen, Herrmann zur, in Reval, Vorsteher der St. Michaelis-Klosterkirche, 1701. II. 887.

- Müller (Möller), Dietrich's Sohn, Rieutn., erhebt Ansprüche auf Sommerpahlen 1698. II. 874; 930.
- Jürgen in Reval, 1695. II. 818; 818 fn. 1.
- Ph. Fr., Oberlandgerichts-Secretär in Reval, 1683. II. 748; 750; 751 fn. 1.
- Münster, Johann, in Reval 1529. I. 182.
- Johann v., Abgesandter aus Livl. nach Lublin 1569. II. 381.
- Münsterberg-Cossel, Heinrich der Ältere, Herzog zu 1473. I. 43 Abth. 8.
- Muräus, Andreas, (in Jensei in Livl.) 1707. II. 921 an.
- Murer, Schreiber des Feldmarschalls Otto Wilh. Fersen 1683. II. 748.
- Murphy, siehe Dulat.
- Muste Jact (Clawing), Bauer im Gebiet Rujen in Livland 1624. II. 576.
- Mustapha Pascha (Kara), türkischer Großvezier vor Wien 1689. II. 755.
- Mutschiedler, Margarethe v., (Muzsiedler), 2. Ehefrau des Richard I. von Ungern, 1620, ihre Kinder 1622, ihre Stieftinder 1622. II. 539 a fn 1; 626; 626 fn. 1, 3.
- Muzler, Muzsiedler siehe Mutschiedler.

N.

- Nabborn, Hans, Hofmeister des Reinh. v. Ungern 1660. II. 664 fn. 1.
- Nagel, Theoderich (Theodorich), Probst d. Kirche v. Riga 1455. I. 57; 60; Nachtr. S. 135.
- Nanow, Krüger im Dorf Nectis im Kirchsp. Sontack im Bisthum Oesel-Wiel 1528. I. 175; 175 fn. 11.
- Narike, Herzog, siehe Karl IX., König v. Schweden. II. 513.
- Naschert, Jürgen, zu Angern in Estl. † vor 1612. II. 517.
- Nassaken, . . . , (Nasaden) seine Erben erheben Anspruch auf Fistel, † vor 1669. II. 704.
- Nebberent, Hans, ansässig auf dem Lande d. Christopher Ungern, Heinrich's Sohn im Kirchsp. Sissegal, 1507. I. 118.
- Nebling von Gartenberg, Edelmann im Stift Paderborn, 1383. I. 43; Abth. 6.
- Neuroth, Nierad, Neurath, Nyrodt, siehe Nieroth.
- Newroth, Peter aus Harrien 1533. I. 232 fn. 1.
- Nicolai, Lorenz, Secretär u. Kön. schwed. Commissär in Livland 1626. II. 590.
- Nidderland, Jürgen [Commissär d. deutsch. Ordensmeisters in Reval u. Harrien 1552], Manngerichtsbeisitzer in Harrien 1573.
- Nieroth, Dietrich (Niroth), anwesend in Purl 1567. II. 373,

- Nieroth, Dorothea, (Nyroth, Neuroth, Neurath), Georg's Tochter, Estl. 1617. II. 533.
- Ebbe, Mutter v. Hermann Wrangell d. Älteren, (um 1567). II. 533 fn. 2.
 - Euphemia (Nyroth), Ehefrau des Landraths Dietrich v. Tiefenhäusen, † vor 1617. II. 533.
 - Georg (Neurath), zu Pafiser, 1586. II. 533 fn. 3.
 - Georg, in Estland, vor 1617. II. 533.
 - Gertrud, Ehefrau von . . . Anrep, 1617. II. 533.
 - Gertrud Margaretha, aus Aly, 1. Ehefrau des Reinhold Ungern-Sternberg † 1710 und ihre Schwester 1688. II. 789; 789 fn. 4; 18; 937; 942 fn. 4.
 - Gustav Adolph, zu Pafiser, 1680. II. 533 fn. 3.
 - Hermann (Neuroth, Nierad), zu Rappel in Harrien 1552, Mann-gerichtsbeisitzer in Harrien 1573. I. 325; 325 fn. 3.
 - Hermann (Neuroth) zu Rappel 1586. II. 533 fn. 1.
 - Konrad, Obristlieutenant, in Riga 1665. II. 685; 685 fn. 3.
 - Magnus, kön. schwed. Commissär in Livl., 1624. II. 576; 576 an.
 - Magnus, von Weez, Statthalter von Rerholm, Ehemann der Barbara Uexküll † vor 1654. II. 645.
 - Magnus, auf Weißenfeld u. Weez, Rittmeister, 2. Ehemann der Helene Horn 1656. II. 649 fn. 2; 655.
 - Magnus, Magnus' Sohn auf Weez, Rittmeister 1654. II. 645; 655; 665.
 - Magnus Wilhelm, Zeuge in Reval 1680. II. 737.
 - Magnus Wilhelm, 1711 estl. Landrath, Capitän, Vicepräsident 1687. II. 783; 789; 789 fn. 2.
 - Otto Reinhold, Obristlieutenant in Estland 1697. II. 857.
 - . . . , Capitän in Estland, u. seine Ehefrau 1697. II. 857.
 - dem Stroosling in Reval Geld schuldet, Sophie Renchen empfängt es 1688. II. 789.
 - Obrist, Commandeur eines schwed. Infanterie-Regiments 1705. II. 932.
 - Wilhelm (Nyrodt) in Wierland 1623. H. 586 na.
 - Wilhelm zu Pafiser 1663. II. 533 fn. 3.
- Nicolaus, Bischof von Riga 1230. † 1253. I. 6; 12; Nachtr. S. 111; II. 377 i; 877 i fn. 2; 377 k.
- Bischof v. Desel 1328. I. 30; 30 fn. 2.
- Nicolaus Roddendorp, Bischof v. Reval 1492—1509. I. 117; 117 fn. 2.
- Nils Erichson, siehe Ohlenskierna.
- Ninegal, Familie. I. 55 fn. 1.
- Nordenberg, , läuft den Hof Frugård im Kirchspiel Borgå in Finnland, Capitän 1706. II. 513 fn. 3.

- Norwegen**, Erbe von, siehe Herzog Johann Adolph v. Holstein. II. 479.
 — Magnus, Erbe von, siehe Magnus Herzog von Holstein. II. 418.
 — König von [Friedrich II. König v. Dänemark]. II. 400; 410; 423.
Nötken, Georg (Nödtken), [zu Sellin im Kirchspiel Pöbalg] 1576. II. 427.
Notken, Hans der Alte, Lehnsmann [d. Erzstifts Riga] 1531. II. 210.
 — Johann, Lehnsmann [d. Erzstifts Riga] 1511. I. 211 ^{an}.
 — Jorgen, Zeuge in Klein-Roop 1564. II. 366.
Norby (Norbu), Severin (Seueryn), Dänischer Heerführer u. Admiral † 1530. I. 148; 148 fn. 10.
Nürnberg (Nuremberg), Markgraf Wilhelm v. Brandenburg, Burggraf zu, zc. 1532. I. 213; 276.
 — (Nurenburgenis) Markgraf Albrecht v. Brandenburg, Burggraf (Burgravius) von, zc. 1538. I. 240.
 — Georg, Markgraf von Brandenburg, Burggraf zu 1534. I. 248.
 — Wilhelm, Markgraf von Brandenburg, Burggraf von, zc. 1562. II. 363.
Notter, Heinrich (Hinrik), Beisitzer d. Rotturs v. Vellin 1453. I. 55.

O.

- Obernburger**, . . . , [des Kaisers Karl's V. Gnadenbrief mit-
 unterschrieben 1531]. 206.
Ober- und Nieder-Schlesien, röm. König Ferdinand I., Mark-
 graf in, zc. 1534. I. 244.
Ochten, Laurenz v., Kanzler, 1533. I. 232 fn. 1.
Oda, Ehefrau des Grafen Otto von Oldenburg 1301. I. 43 Stamm.
Oels, in Schlesien, Herzog zu, siehe Christian Ulrich, Herzog zu Würtem-
 berg-Oels. II. 940.
Oelsen, Bertold, (Olßen) † vor Erla 1577. II. 433 fn. 3.
Oerten, Elisabeth v., Fabian's Tochter, Wittve des Klaus Morig
 Wrangell, 2. Ehefrau des Fabian Ernst I. v. Ungern
 Sternberg † 1721. II. 792; 792 fn. 2; 795; 803;
 818 fn. 1; 819; 856; 856 fn. 7; 865; 881; 895;
 926; 928 fn. 1. 938.
 ihre Kinder 1689. II. 795; 881.
 — Ewert v., auf Erras 1689. II. 444; 444 fn. 2; 781 fn. 3.
 — Fabian v., auf Erras, Capitain, Mannrichter, † vor 1692. II.
 781; 792; 795; 795 fn. 1; 799; 799 ^{an}; 813; 816;
 817; 818; 818 fn. 1; 820; 821; 843; 887; 887
 fn. 2; 926.
 — Familie, die, II. 444 fn. 887.
 — Gebrüder von, zu Erras in Estland 1514. II. 781.
 — Georg (Jürgen), Johann's Sohn, zu Toila, Steutn. 1689. II.
 799; 799 ^{an}; 815; 817.

- Derten, Gertrud Helene, Fabian's Tochter, Ehefrau des D. Fr. Pattul, 1689, und ihre drei Schwestern 1692. II. 795; 795
fn. 4; 818 fn. 2; 816.
- Hans, von Restfer, Rubbelitz, Peddes, Kirchsp. Laiz, Ordens-
Basall 1408. I. 49 fn. 3.
- Johann (Dertzen), ansässig im Kirchsp. Laiz 1434. I. 49.
- Johann (Orten, Hane), Ewert's Sohn [auf Erras] 1584. II.
444; 444 fn. 2; 781; 781 fn. 8.
-, auf Erras, Ordensbasall in Estl. 1558. I. 104 fn. 2.
- Johann, auf Toila, Bruder des Mannrichters Fabian, 1661.
II. 799.
- Jürgen, (in Harrien), 1553. I. 329.
- Klaus, ansässig im Kirchsp. Laiz, 1434. I. 49.
- Klaus v. (Orten), besitzt Lotener 1459. I. 64.
- Otto v. (Dertzen), zu Jbden, Major 1636. II. 611; 648 ^{an}.
- Desen, J. A., Archivar in Riga, 1762. I. 77 ^{an}.
- Destreich, Ferdinand I., römischer König, Erzherzog, v. u. 1584. I.
244; 246.
- Karl V., Kaiser, Erzherzog von, u. 1525. I. 173; 206; 213.
- Maximilian II., Kaiser, Erzherzog von, u. 1568. II. 379.
- Dettingen, Eberhardine Sophia (Gräfin) zu, erste Gemahlin des
Fürsten Christian Eberhard v. Ostfriesland † vor 1701.
II. 889.
- Offenberg, Lorenz (Offenberger), Zeuge in A. Noop 1564. II. 366.
- Laurentius, Abgesandter aus Livl. u. Lublin 1569. II. 381.
- Dgilwie, [Georg Benedict], (Dgilwi), Jrhr., General-Feldmarschall
[im Kurfürstenthum Sachsen]. II. 929.
- Wilhelm, (Ugleby, William) von Valgay in Schottland, Befehls-
haber d. schwed. Truppen in Livl. 1604. II. 506;
506 fn. 3.
- Dginſky, Bogdan, Fürst, Landkämmerer von Trost (um 1593). II. 464.
- Emilie, Bogdan's Tochter, v. Labollino, Wojewodsch. Witebst
1593. II. 464.
- Dhm, Johann (Hans), Bürger v. Reval, besitzt Sommerpahlen 1631.
II. 595 fn. 2; 655; 655 fn. 2; 930; 330 fn. 8.
- Diten (Dite), Lubete v., Rathsverwandter aus Reval † 1560. II.
352 A; 352 A. fn. 4; 352 C.
- Dlaus, Bischof von Reval 1327. I. 29.
- Dldenbolum, Dietrich (Diderik) v., Komtur zu Goldingen 1484. I. 91.
- Dldenbourg, Graf zu, siehe Friedrich II., König v. Dänemark. II. 410.
- Graf zu, siehe Johann Adolph, Herzog v. Holstein. II. 497.
- Graf zu, siehe Magnus, Herzog v. Holstein. II. 418.
- Otto, Graf von, 1301. I. 43 Stammt.
- [Dldenbort, Bernhard v.] Ordens-Landmarschall in Livl. 1347. I. 35.
- Dlsmitz, Friedrich v., Marschall d. Herzogs v. Preußen, Markgrafen
Albrecht 1533. I. 240.

- Disniz, Herr von, Konrad v. Schlesen 1358. I. 43. Abth. 2.
 Distener, siehe Holstener.
 Oltehovet (Oltehoveth), Eggert (Eggerdt), Landschreiber in Berlin
 1520. I. 124.
 Onichen (Oniten), Georg, auf Gilsen, im Erzstift Riga vor 1555.
 I. 46 fn. 1; 339.
 Om, Adolf, Wortführer d. Großen Gilde in Reval, 1710. II. 989.
 Oppeln u. Ratibor, Graf, Markgraf v. Brandenburg, Herr d.
 Fürstenthums 1534. I. 248.
 Oranien, Wilhelm III., Prinz von, Statth. in d. Niederlanden 1688.
 II. 791 fn. 2.
 Orgas, Orgas, Orges, Orghes, Orgeß, siehe Orgies.
 Orgies, Bertram (Bertram's Sohn), zu Eichenangern 1543. I. 287; 319.
 — Bertram, Bertram's Sohn, verkauft Eichenangern 1565. II. 368;
 368 f. 3; 369; 369 fn. 8; 373; 389; 389 fn. 2;
 565; 628.
 — Bertram, Vater von Bertram u. Johann, † vor 1565. II.
 368; 370 fn. 2.
 — Edde, Ehefrau des Heinrich v. Brangell auf Jarnau 1572.
 II. 389.
 — Erben des sel. Heinrich [in der Wief] 1541. I. 278.
 — Friedrich (Friedrich), Vasall d. Erzstifts Riga 1396. I. 40.
 — Heinrich (Hindrik), auf Käfel, Lehnsmann d. Stiftes Desel 1459.
 I. 63; 281 fn. 4.
 — Heinrich (Hinrich), Lehnsmann d. Stiftes Desel, besitzt Käfel
 bis 1526, † vor 1542. I. 63; 281; 281 fn. 1, 4.
 — Heinrich, Vasall des Stiftes Desel-Wief 1524. I. 148.
 — Heinrich, [in der Wief] † vor 1541. I. 278.
 — Heinrich, auf Poikern, Kirchsp. Ubbenorn, Erzst. Riga † vor
 1524. I. Nachtr. 147 a;
 — Henning, (Hennig Orghes), Lehnsmann d. Erzstifts Riga 1484.
 I. 90.
 — Hinrich, Vater des Jürgen, † vor 1469. I. 70.
 — Johannes, Bertram's Sohn zu Eichenangern, Kirchsp. Allendorf
 1543. I. 287; 319.
 — Johann, Bertram's Sohn 1565. II. 368; 373; 389.
 — Johann (Johannes), decretorum doctor, Delan zu Desel 1461
 u. Bischof zu Desel. † 1515. I. 92; 92 fn. 2; 145
 fn. 8; 161 fn. 2; 166; 166 fn. 2.
 — Johann, Zeuge in Eichenangern 1572. II. 389.
 — Jürgen, (Orgas), Zeuge auf d. Schlosse Rosen 1474. I. 195
 fn. 1.
 — Jürgen, Ritter, Vasall d. Erzbisthums Riga 1484. I. 91;
 95; 96 an; 96.
 — Jürgen (Jorgen), der junge, sel. Hinrich's Sohn, im Erzstift
 Riga 1469, I. 70.

Orgies, Katharina (Orges), Wittwe d. sel. Tile Hergenrade, Lemsal 1496.
I. 102.

— **Margaretha, Ehefrau des Wolmar Haster zu Poitern 1524.**
I. 275 fn. 2; Nachtr. 147 a.

— **Obert, im Bisthum Riga, um 1496.** I. 102.

— **Obert, Zeuge in Wolmar 1501.** 110.

— **Wilhelm, Zeuge in Pärkel 1565.** II. 368.

— **Wilhelm, Bote des Otto v. Ungern in Pärkel 1575.** II. 403.

— **Wilhelm (Willelm), auf Jdel (Orgieshof) 1589.** II. 453; 455;
455 an; fn. 5.

— **Wittwe d. Jürgen Luwe, Ehefrau d. Jürgen IV. v.**
Ungern 1511. I. 117; 117 fn. 1; Nachtr. 147 a. fn. 1.

— **Wittwe d. Heinrich auf Rüssel, auf Desel, 1542.**
I. 281.

Orgies von Rutenberg, Familie. I. 117 fn. 1.

— **Philippus, der Jüngere (Orrius, genannt Rauttenberg), Wilhelm's**
Sohn, auf Jdel. 1589. II. 458; 455 fn. 11; 460;
460 fn. 1; 476; 477; 486; 486 an; 648.

— **seine Geschwister.** II. 453.

Osten, siehe Sacken.

— **Heinrich, Vater d. Martin v. Osten, gen. Sacken (um 1482).**
I. Nachtr. 147 a. fn. 2.

— **Martin, gen. Sacken, Heinrich's Sohn auf Sacken, Rurland 1522.**
I. Nachtr. 147 a. fn. 2.

Osten von der, gen. Sacken, Salomon, Otto's Sohn, auf Juller-
stadt † 1667. II. 625 fn. 1; 627.

Osten von der, siehe Sacken.

Ostfriesland, Fürst Christian Eberhard von, 1701. II. 889,

Orges, Orgas, siehe Orgies.

Ostinghusen, Ertmar v., in Riga im Schuldbuche. I. 21 fn. 2.

— **Gotmar in Riga im Schuldbuche.** I. 21 fn. 2.

— **Hermann in Riga im Schuldbuche.** I. 21 fn. 2.

— **Heinrich, in Riga Rathmann 1288 u. 1294.** I. 21 fn. 2.

— **Heinrich, auf Pärkel bis 1339.** I. 38; 36;

— **Hunold, in Riga im Schuldbuche.** I. 21 fn. 2.

— **Johann (Johannes), Bürger in Riga, 1316 Lehnsmann des Erz-**
stifts Riga, 1304. Procurator d. Stadt Riga, in Rom
familiarius des Erzbischofs v. Riga, 1306, 1325.
I. 21; 21 fn. 2; 22; 23; 24; 26.

— **Johann v., (Ostinghausen) zu Pärkel, 1306.** II. 648.

— **Meynekin v., in Riga im Schuldbuch.** I. 21 fn. 2.

— **Volquin v., in Riga im Schuldbuche.** I. 21 fn. 2.

Ostrowsky, Andreas, Zeuge in Marienburg in Preussen 1602.
II. 498.

Ostromecky, Bartholomeus, auf Abzell, Kirchsp. Salzburg 1598.
II. 463.

Ostrowsky, Petrus (poln. litthauischer Beamter) in Riga 1599.
II. 368^{an}.

Otto, Graf v. Oldenburg, 1301. I. Stammt. 43.

— Schenking, Bischof von Wenden 1593. II. 465; 465^{an}; fn. 2;
578; 578 fn. 1.

— zu Stettin, Herzog 1396. I. 40; 40 fn. 1; 41 fn. 2.

Otto et Woldeimar, fratres, Zeugen im Rigaschen Stift 1282. I. 14;
14 fn. 4.

Ovelacher (Owelacher), von Wittschling, Bernd auf Palliser † 1521.
I. 140 fn. 8, 8; 141; 141 f. 4; 145; 145 fn. 3, 9;
274; 274 fn. 8; 275 fn. 1; 355; 355 fn. 2.

— Bernd (Berend's Sohn), in d. Wiel 1539. I. 274; 288 fn. 1, 4.

— Berend, des verstorb. Kinder in der Wiel 1524, 1539. I. 145,
274; 274 fn. 11.

— Berend's Wittwe, Ehefrau v. Reinhold v. Ungern [1519] 1539.
I. 274; 274 fn. 11, Nachtr. S. 85.

— Bernhard auf Palliser in d. Wiel 1536. I. 141 fn. 4.

— Berend, Mannrichter in d. Wiel 1548. I. 304.

— von Wittschling, Hermann (Hermen), Komtur zu Taltshof. I. 140
fn. 3; 141; 141 fn. 2, 18; 145; 274; 274 fn. 3, 18.

— (Uberlader), Jacob, Bernhard's Sohn [um 1586]. I. 141 fn. 4.

— Lönnis (Lonnis), Vogt zu Sonneburg 1519, 1524. I. 140;
140 fn. 8; 141; 141 fn. 13; 145; 145 fn. 1; 148;
148 fn. 49.

— Lönnis, der alte Komtur v. Rarkus (Rarkhus) 1543. I. 141
fn. 2.

Orenstjerna, Bengt, General-Gouverneur v. Estl. † 1642. II. 624.

— Erik, Graf v. Södermöre, Gouv. v. Estl., schwed. Reichskanzler
† 1656. II. 647 b; 647 b. fn. 3; 654.

— Gabriel Bengtson, Gouv. v. Estl., Statthalter v. Reval, 1613.
II. 521; 522; 528; 528 fn. 7; 533; 536; 536 fn. 1;
541; 542 fn. 3; 543.

— Gustav, Frhr. v. Tyresjö u. Forsza, später Graf † 1648.
II. 684.

— Gustav [Gabriel's Sohn], Statthalter in Reval, 1586. II. 447.

— Karl, Frhr. zu Lindö u. Björno, Statthalter in Abo 1621.
II. 560; 560^{an}, fn. 1.

P.

Pabst, Eduard, [in Reval Historier] 1880. I. 70^{an}; 91^{an}; 92^{an}
115^{an}; 227^{an}; 271^{an}; 292^{an}; 329^{an}; 349^{an}
Nachtr. S. 343. — II. 367^{an}; 368^{an}; 369^{an}
370^{an}; 373^{an}; 376^{an}; 378^{an}; 389^{an}; 398^{an}
412^{an}; 418^{an}; 418^{an}; 420^{an}; 422^{an}; 440^{an}.

445 an; 455 an; 456 an; 458 an; 463 an; 465 an;
 467 an; 469 an; 474 an; 476 an; 477 an; 482 an;
 486 an; 528 an; 547 a an; 547 b an; 550 an; 551 an;
 556 an; 626 an; 680 an; 681 an; 682 an; 695 an;
 858 an; 947 an; 950 an.

Pacquelin, Joseph, Studiosus [bei Georg Konrad v. Ungern in Jense] 1699. II. 879.

Pahlen, Boguslaw v. d., Baron, schwed, Oberst, Commandeur d. Regiments † 1736. II. 910; 917; 932.

— **Detlev v. (Pale), Lehnsmann d. Erzstifts Riga** 1385. I. 88.

— **Detlev v. d. (Pale), bezüglich im Kirchspiel Siffegal** 1469. I. 71 fn. 7.

— **Detlev (Detleff) v. d., auf Dickeln, Vasall im Stift Riga**, 1479, 1484. I. 85; 85 fn. 6; 89; 90; 210 fn. 2.

— **Gottschall (Gobscall) v. der, Vasall d. Erzst. Riga** 1385. I. 38; 42; 96 an; 96.

— **Gottschall v. der (Paell), bezüglich im Kirchsp. Dickeln um** 1473. I. 73, 78.

— **Gottschall v. d. (Paell), Jürgens Sohn, auf Ed bei Lemsal, Erzst. Riga** 1490, 1499. I. 105; 105 fn. 4; 106 fn. 9.

— **Gottschall v. d. (Pahle), vor 1499 auf Wittenjer, Kirchspiel Siffegal.** I. 106.

— **Gustav Christian v. der, Frhr., auf Palms und Richolz, estl. Landrath** † 1736. II. 798; 798 fn. 2; 834; 834 fn. 9; 904; 910; 939; 946; 947; 948; 949.

— **Gustav v. d., Baron, Mannrichter** [in Riol. 1688]. II. 807.

— **Gustav v., (Gustavus) v. der, Landrath in Riol.** 1682. I. 305 an.

— **Gustavus v. d., livländ. Landrath auf Podis, Ed und Septäll** † 1691. II. 436 an; fn. 2.

— **Jacob v. der (Pale), Rechtsfinder (ordelsmann) d. rigasch. erzbisch. Manngerichts** 1473. I. 79; 79 fn. 2.

— **Jacob v. der, (Pahl) [im Erzstift Riga]** † vor 1521. I. 126.

— **Jacob's Wittwe v. d. (Pahl), im Erzst. Riga** 1521. I. 126.

— **Jacob v. der, (Pall) auf Dickeln in Livland** 1539. I. 273.

— **Jacob v. der, auf Palen (Dickeln** 1545). I. 273 fn. 1.

— **Jacob v. der (Pahl), auf dem Reichstage in Grodno** 1566. II. 372.

— **Jacob v. der, Magnus' Sohn, auf Dickeln, Ehemann der Anna von Ungern**, 1618. II. 541; 541 fn. 1; 607; 622 an fn. 2; 627.

— **Johann Andreas v. der, Frhr., zu Habbat, Generalmajor, Landrath** † 1696. II. 789; 789 fn. 17; 834; 834 fn. 1; 840; 926.

— **Johannes v. der, (Pala) (Palo), Ritter, Vasall d. Erzstifts v. Riga** 1316, 1325. I. 23; 24; 26.

- Pahlen, Johann v. der**, in der Wiel 1582. I. 216; 216 fn. 5; 229; 232 fn. 3.
- **Johann v. der (Pahle)**, Reinhold's Sohn, von Kormer, Erzst. Riga 1542. I. 280; 280 fn. 1; 316; 316 fn. 2.
- **Jürgen v. der**, (auf Dickeln, Vater d. Gottschalk auf Ed bei Lemsal) 1490. I. 105 fn. 4. 106 fn. 2.
- **Jürgen von der**, Besitzer eines Gartens in Lemsal 1499. I. 106; 106 fn. 9.
- **Jürgen v. der (Paell)**, Detlew's Sohn, aus Dickeln, Erzstift Riga 1504. I. 210 fn. 2.
- **Jürgen, der Ältere v. der**, (Pole) Lehnsmann d. Erzst. Riga 1581. I. 210; 210 fn. 2.
- **Jürgen v. der**, Besitzer d. Mannrichters im Kreise Treiden 1568. II. 378.
- **Raspar Magnus v. der**, Magnus' Sohn, Obristlieutenant im Graf Rosenbergschen Regiment. † 1648. II. 763; 763 fn. 1.
- **Eudeke v. der**, (Pael) (Eudekin), Lehnsmann d. Erzst. Riga 1397. I. 38; 40; 41; 42.
- **Magnus v. der**, auf Podis, Rittmeister, livl. Landrath, 1624. II. 763 fn. 1.
- **Peter v. der (Poll)**, auf Allentwoga, Wittensee und Astrau 1573. II. 394; 394 fn. 4.
- **Reinhold v. der (Pahl)**, Chemann der Röhne v. Ungern, † vor 1521. I. 126.
- **Reinhold, Reinhold's Sohn v. der**, [im Erzstift Riga] 1542. I. 280 fn. 1; 316; 316 fn. 2.
- **Reinhold v. der**, Commissär des Erzbischofs von Riga 1559. I. 348; 348 fn. 3.
- (von der), Familie. I. 280 an.
- Pall, Pahl, Pole, Paell, Pael, Pale, Pala, Palo Pahle**, siehe Pahlen.
- Palm, Magnus**, (Mäns) (Palma), Martin's Sohn, Statthalter, Riga † 1641. II. 590; 590 fn. 1.
- **Martin**, Vater des Magnus [zu Vastö u. Kirumpä], 1590. II. 590; 590 fn. 1.
- Parembede, Hans**, bestzt Ellistfer im Bisthum Dorpat bis 1443. I. 52.
- Passer, Nicolai**, Secretär des Gouverneurs (v. Estland). II. 594 an.
- Pattulle, Pattol, Pattull**, siehe Pattul.
- Pattul, Andreas**, Basall d. deutschen Ordens in Livl. 1385. I. 38.
- **Andreas**, in Wolmar Zeuge 1501. I. 110.
- **Andreas (Pattull)**, Basall d. Erzstifts Riga, Ritter, 1521. I. 126.
- **Andreas**, überdünischer Mannrichter im Kreise Treiden, auf Jaunekalp u. Spurnal, 1568. II. 378; 378 fn. 1.
- **Bartholomeus**, Zeuge in Pärkel, 1594. II. 470.

- Pattul, Dietrich Friedrich**, auf Posendorf, General-Major und Gouverneur in Reval [Vice-Gouv.], Ehemann der Gertrud Helena v. Derten in f. 2. Ehe † 1710. II. 795 fn. 4; 813 fn. 2; 816; 821; 821 ^{an}; 829; 834; 834 fn. 8; 886; 926; 938; 939; 942; 942 fn. 2; 948.
- **Ewald** (Einwold, Ewold), Vasall des Erzstifts Riga 1479, 1484. I. 85; 85 fn. 6; 90; 210 fn. 2.
- **Ewald Emmerich**, zu Gilsen, Kirchspiel Rasdohn 1682. I. 342 ^{an} fn. 1.
- **Ewald Emmerich**, Rittmeister zu Hohenheide 1635. II. 610 f. 1; 693; 693 fn. 2; 704.
- **Ewald Heinrich**, Rittmeister, im Kirchspiel Sissegal 1682. I. 71 ^{an}.
- **Ewald**, Ritter, Procurator d. Erzbischofs v. Riga 1471. I. 74.
- **Ewald** (Enwalt, Einwalt), Vasall des Erzstifts Riga 1479, 1486. I. 85; 90.
- **Ewold**, auf Hohenheide 1567. II. 377 g. fn. 4.
- **Ewald**, von Hohenheide 1627. II. 514 ^{an}; 591; 624; 624 fn. 1; 693 fn. 2.
- **Friedrich Wilhelm**, [Johann's Sohn, auf Regeln, Landrath] 1627 II. 593; 655; 665; 771 fn. 1.
- **Fromhold**, von Hohenheide, schwed. Commissär in Rtbl. 1626. II. 590.
- **Heinrich Gustav**, substit. Landmarschall in Rtbl. 1742. II. 363 ^{an}.
- **Heinrich**, Glied der schwed. Revisionskommission, Rtbl. 1663. II. 617 ^{an}; 633 ^{an}.
- **Heinrich** [Johann's Sohn], auf Posendorf, Landrath, Obrist, Schwager d. Jacob v. d. Pahlen † 1683. II. 622 ^{an} fn. 2, 3; 637.
- **Heinrich**, Landrichter in Livland, Lieutenant, 1647. II. 627; 629; 629 fn. 3.
- **Heinrich**, Zeuge in Dicks 633. II. 607.
- **Johann Reinhold v.**, Friedrich Wilhelm's Sohn, schwedischer Capitain, Rtbländ. Landmarschall, † 1707. II. 771; 771 fn. 1.
- **Johann**, [schwed. Kammerherr, auf Posendorf] 1598. II. 460 fn. 1.
- **Jorgen** (Pattuln), Zeuge in Klein-Roop 1564. II. 366.
- **Jürgen** (Pattkull), besitzlich im Gebiet Durnet in Rtbl. † vor 1602. II. 497; 497 fn. 1.
- **Karl G.**, livländischer Landrath, 1742. II. 363 ^{an}.
- **Reinhold**, schwed. Obrist, Commandeur eines Regiments 1706. II. 917; 932.
- **Reinwald**, (Rydwold Pattol), Procurator des Erzbischofs von Riga 1473. I. 79; 79 fn. 4.
- Pattiner**, Heiße, 1520 bis 1526, Bürgermeister v. Reval, † vor 1537. I. 264; 264 fn. 6.
- Paulh**, Jürgen, Pastor, gefangen bei Riwinäs 1705. II. 932.

- Pa u e l l**, Matthæus, Zeuge in Bernau. II. 480.
P a y k u l l, Dietrich, zu Roskulschhof, 1687. II. 696. fn. 3.
 — G. . . . , (Paitüll), Zeuge (in Wierl.) 1593. II. 444 fn. 2.
 — J o h a n n, (Peytkul), 1511 Mannrichter in Wierl., anwesend in
 Oberpahlen 1520. I. 124; 124 fn. 5.
 — J ü r g e n, (Paytell), der Ältere, zu Jermesell, 1619. II. 547 b.
 — J ü r g e n, (Paifel), Dietrich's Sohn, zu Roskulschhof oder Stumpen,
 Rittmeister 1687. II. 696; 696 fn. 3;
P e e r n (Piorun), Benennung des Chans Rublay 1241. I. 8. fn. 4.
P e t o s l a w s k y, Stanislaus, kbn. poln. Commissar in Riol. 1584.
 II. 441; 446; 446 ^{an}; 448; 457.
P e p e r, Andreas, Defan der Kirche zu Beter, Offizial und Kanzler des
 Erzbischofs von Riga 1457. I. 60.
P e r b a n d, Lorenz, Rathsverwandter der Altstadt Königsberg i/P. 1607.
 II. 486 a. fn. 1, 2.
P e r s e w a l, J ü r g e n, Ritter, im Erzstift Riga, 1452. I. 54.
 — (Perseual) (Perßall), Kolow, Mannrichter im Erzstift Riga 1471.
 I. 74; 79.
P e s c h o n, Vater des Albert v. Sternberg, † vor 1377. I. 43. Abth. 5.
P e t a, mongolischer Heerführer, 1241. I. 9.
P e t e r I. Alexejewitsch, der Große, Kaiser v. Rußl. 1682—1724. II.
 866 fn. 4; 909; 941; 941 a; 943; 948; 949.
P e t e r III., Kaiser v. Rußland 1762. II. 866 fn. 4.
P e t e r (Petrus) Wettberg (Webberg) (Weddeberg), Bischof v. Desel (Wiel)
 1484. I. 91; 92; 297; 297 fn. 5.
P e t e r, Bauer von Lippema, in d. Wiel, 1528. I. 176.
P e t u c h a n (Petu-Chan), tatarischer Fürst, 1241. I. 8; Nachtr. S. 107.
P e y t k u l, siehe Paykull.
P e z o l d, . . . , Pastor zu St. Bartholomäi in Riol., 1801. II. 847 ^{an}.
P h a e l, P o l l, siehe Pahlen.
P h a s i a n, Johannes Ludwig, Sekretär der estl. Ritterschaft, Notarius
 in Reval 1688. II. 785.
Philipp, der Großmüthige, Landgraf von Hessen, 1528. II. 385 fn. 2.
P h i l i p p i, . . . Stadtharchivar [in Königsberg] 1875. II. 377 ^{an};
 516 a. fn. 2.
P h i l p s, Jacob (Philipp), Buchhalter und Proviantmeister in Reval
 1629. II. 601.
P i c k e v e r e, Heinrich v., Vasall d. Erzstifts Riga 1277. I. 13.
P i o r u n, siehe Peern.
P i p e r, . . . Graf, schwed. Staatsrath 1693. II. 860; 860 fn. 5.
P i s t o f f k o r s, Moritz Wilhelm v., Capitain, Chemann der Dorothea Elisabeth
 Angern-Sternberg † 1783. II. 661 ^{an} fn. 3. 700 ^{an}.
P l a t e, Hans, Pfandbesitzer von Surri [seit 1597]. I. 293; II. 480;
 480 fn. 1.
 — Hans (Plato), der Ältere, in Bernau 1605 und seine Frau.
 II. 507; 559; 559 fn. 1.

- Plate, Hermann, Zeuge in Ruzen 1624. II. 576.
 — Hermann v., Zeuge in Riga 1625. II. 582.
 — Joachim, Hauptmann der Knechte auf dem Dom, Reval 1560.
 I. 352 A. fn. 7; 352 C.; 352 C. fn. 12.
- Platen, Dettlef v., kurländ. Kammerherr 1601. II. 514 fn. 1.
 — Elisabeth, Dettlef's Tochter, Wittwe des Johann Tiefenhausen,
 Ehefrau d. Johann Derselben 1606. II. 514; 514 fn. 1.
- Plater, genannt v. dem Broele, Friedrich, auf Weissensee, Kirchsp. Siffegal,
 1499, 1507. I. 71 fn. 6; 106; 106^{an}; 106 fn. 6;
 107; 113 fn. 3; 119; 298 fn. 2; 359 fn. 3.
 — Friedrich, auf Rosenhusen, 1507. I. 113.
 — Friedrich, [Fabian's Sohn, zu Teils, Präsident des livländ.
 Obergerichtsraths, † 1702]. II. 886.
 — gen. von dem Broele, Johann, Friedrich's Sohn, auf Weissensee
 im Erzstift Riga 1549, 1561. I. 106^{an}; 113 fn. 2.
 298 fn. 1, 2; 298; 357; 357 fn. 1, 2; 358; 359;
 359 fn. 2.
 — Johann, Johann's Sohn, Mannrichter im überdänisch. Fürstenth.
 1573. II. 394; 394^{an}.
 — Johann, aus Livland, Ehemann d. Elm Stälarm um 1602.
 II. 499 fn. 3.
 — Johann, Vater des Johann [um 1583]. II. 494.
 — Johann, Johann's Sohn, auf Weissensee 1573. I. 357 fn. 3.
 — Kaspar, kauft Wibben im Kirchsp. Seßwegen 1594. II. 468.
 — Wittwe des Kaspar, † in Riga 1656. I. 107^{an}.
 —, Platers Gut Weissensee, Kirchsp. Siffegal 1666.
 II. 693.
- Plens, Andreas, Schloßvogt 1619, Bürgermeister in Hapsal um 1630.
 II. 546 546 fn. 1.
- Plettenberg, Fromhold, anwesend in Erta 1577. II. 483; 483 fn. 1.
 — Johann, Bruder d. Ordensmeisters in Livl. † vor 1524. I. 149;
 149 fn. 4.
 — Maye v., Ehefrau des Christoph II. v. Ungern, Zistehl 1561.
 I. 358; 359.
 —, eine Tochter d. verstorb. Johann v., 1524. I. 149;
 149 fn. 4.
 — Wolter v., Deutsch-Ordensmeister in Livland 1494—1535.
 I. 104; 124 fn. 7; 130; 130 fn. 1, 3; 148; 148 fn.
 20, 59, 61, 88, 89, 91; 113; 149; 158; 158 fn. 1,
 2; 159; 162; 170 fn. 6; 170; 171; 171 fn. 4, 8;
 172; 178 fn. 6; 182; 182 fn. 1; 183 214; 215;
 224; 226 fn. 3; 228; 231; 232; 233; 234; 237; 242;
 242 fn. 12; 255; 358; 260; 262.
 1495. II. 518 fn. 5; 535 fn. 1; 701.
- Podiebrad, Georg, Statthalter, später König v. Böhmen † 1471. I. 1.
 Podole, Bedržiton von, 1362. I. 43 Abth. 3.

- Bohrt, Albert**, in Riga. I. 100 ^{an}; 343 ^{an}; II. 545 ^{an}.
- Polen, August II. Friedrich**, der Starke von, Kurfürst v. Sachsen 1700. II. 909; 930.
- **Sigismund I.**, König von, 1533 [† 1548]. I. 238; 257.
 - **Sigismund II. August**, König von, 1557. I. 345; 350; II. 364; 372; 378; 382; 387 fn. 2; 429 fn. 5; 514 fn. 2; 591.
 - **Sigismund III.**, König von, seit 1593 König v. Schweden, 1589. II. 452; 458 ^{an}; 457; 461; 462; 471; 472; 473; 475; 477; 481; 483; 484; 486; 488; 525; 535; 555; 556; 558; 566; 572; 581; 590; 651; 772.
 - **Stanislaus I. Leszcynski**, König von, 1707. II. 930; 933.
 - **Stephan Bathori**, König von, u. Großfürst v. Litauen 1582. II. 391 fn. 2; 411; 429; 429 fn. 4; 430; 430 fn. 4; 7; 432; 434; 434 ^{an}; 436; 439; 440 fn. 5; 442; 443; 445; 452; 457; 772.
 - **Johann III. Sobieski**, König von, 1688. II. 755.
 - **Wladislaw IV.**, König von 1633. II. 703 fn. 1.
- Poll (Polle), Klaus (Clauwes)**, Ordensvassall in Estl. 1524. I. 148; 148 fn. 95.
- Polus, Graf**, schwebischer Staatsrath 1698. II. 860.
- Pommern, Albrecht**, Markgraf v. Brandenburg, Herzog zu, 1533. I. 240.
- **Christine**, Königin, Herzogin zu, 1658. H. 643.
 - **Georg**, Markgraf v. Brandenburg, S. zu, 1534. I. 248.
 - **Johann Friedrich**, Herzog zu Stettin u., 1579. II. 377 p; 471; 472.
 - **Wilhelm**, Markgraf v. Brandenburg, Herzog zu, 1532, 1562. I. 213; 276; II. 363.
- Pommerenning, Jacob**, in Reval, 1576. II. 423.
- Ponartski, Bazili**, poln. Kämmerer zu Sida, Zeuge zu Tadolino 1641. II. 619.
- Porten, Matthias von [Voorten]**, Matthias Sohn, Statthalter in Reval, Glied der schwed. Hofdienstkommission 1695. II. 840; 896; 896 fn. 3.
- Portnaum u. Salluß**, Römischer König Ferdinand I., Herr zu u. 1534. I. 244.
- Porussia**, siehe Preußen.
- Pretlach, Philip Heinrich**, General-Adjutant, Mannrichter, Zeuge in Reval 1688. II. 785; 834.
- Preußen (Porussia)**, Albrecht von Brandenburg, Herzog von 1530, 1533. I. 200; 223; 286; 237; 238; 240.
- **Albrecht**, Herzog von, Markgraf v. Brandenburg 1560. II. 377 a; 377 b; 377 c; 377 d; 377 f; 377 g; 377 h; 377 i; 377 k; 377 k fn. 2; 377 l; 377 m; 377 n; 377 o; 377 p.

- Preußen, Albrecht, Friedrich von 1575. II. 377 a fn. 2; 377 p; 428.
- Anna Maria, [geb. Prinzessin von Braunschweig] u. Herzogin von, 1560. II. 377 a.
 - Georg Friedrich v. Brandenburg, Herzog [u. Administrator] von, 1596. II. 475 a.
 - Großfürst von, siehe Sigismund III. König v. Polen 1613. II. 523.
 - Haus, das königliche. I. 1.
 - Marie Eleonore, Herzogin von, 1577. II. 428.
- Prinz, Ambrosius, schwed. Kreiscommissär in Hapsal † 1732. II. 892; 892 fn. 2.
- Pröbsting, Heinrich, rigascher Bürger 1604, seine Erben 1625. II. 581; 581 fn. 2.
- Przer, Joachim (Jochym), im Kirchsp. Laiz in Riwl. 1434. I. 49 an.
- Joachim, besitzt d. Dorf Kullisem, Kirchsp. Raholm 1530. I. 317 fn. 6.
 - Johann, verkauft Kullisem im R. Raholm 1543. I. 317 fn. 2; 6.
- Przyscia, Nicolaus von (de), [magister] canonicus, Desel 1333. I. 30 fn. 2.
- Przedemski, Alexander, Notar d. Landgerichts in Bernau 1602. II. 486 an.
- Przerembsti, Maximilian (Przeremski), Kastellan zu Sieradz, Hauptmann zu Petrikau 1617. II. 535; 535 fn. 2; 553; 553 an. fn. 5.
- Pockum, wohnt auf dem Lande des Christoph v. Ungern, Kirchspiel Siffegal 1507. I. 113.
- Pull, Pulgt, Boll, Johann, Scholastikus, Domherr und Deconom des Stiftes Desel-Wiel 1527, 1532. I. 170; 171; 171 fn. 10; 172; 172 fn. 1; 173; 174; 174 fn. 2; 205; 212; 219; 225; 237; 252; 280; Nachtr. C. 251
- Pürkel (Pirkul), Georg [IV. Otto's II. Sohn] von Ungern, Freiherr zu, 1534. I. 244.
- Pustmann (Püstmann), war ansässig auf d. Ländereien des Wilhelm Ungern bei Kuitak 1452, 1503. I. 53; 53 fn. 2; 111; 111 fn. 1.
- Pypenstock, Jürgen, (anwesend in Hapsal) 1533. I. 232 fn. 1.

Q.

- Quade (Qwade), Alef (Aleff), vom deutschen Orden, Droß zu Oberpahlen, 1520. I. 124.
- Queis, Erhard, Vormund der Anna Schönwiese in Preußen 1596. II. 475 a.
- Quiberg, Jürgen Johann, Roßdienstreiter für Sommerpahlen in Riwländ 1703. II. 899; 899 fn. 1, 2,

R.

- Raczinski, Ed. Graf, 1849. II. 429 ^{an}.
- Raden, Hans, Ehemann der Tochter des Heinrich Haldinge auf Rirkota.
1580. I. 192 fn. 2.
- Radele, Christian, schwedischer Beamter, [in Reval 1681]. II. 723
fn. 2; 740.
- Radzwill, Christoph, polnisch-lithauischer Feldherr [und Castellan in
Trok] 1577. II. 432.
- Georg, kbn. polnischer Administrator in Eibl. 1582. II. 362.
- Nicolaus, Palatin von Wilna, Großmarschall v. Lithauen, Herzog
v. Olita und Rieswitz, 1562. II. 362.
- Ralling, Peter, Mitglied der schwedischen Reductionscommission 1689.
II. 797.
- Ramel, Heinrich (Ramehl), auf Ruhen und Roefer, Commandant in Dorpat,
polnischer Rittmeister 1591. II. 459; 468; 468 ^{an};
fn. 1; 478.
- Ramm, . . . , schwed. Obristlieutenant in Estl. 1683. II. 748.
- Bernhard Otto v., schwed. Capitän 1674. II. 748 fn. 5.
- Klaus, auf Radis und Wichterpal, 1601. II. 665.
- Ramsay, Andreas Erik, Obrist, Commandeur eines Regiments † 1734.
II. 932.
- Ramsdorf, . . . , schwed. Capitän, in Estl. 1683. II. 748.
- Ramse, Andreas, schwed. Obrist, Commandeur eines Regiments † 1734.
II. 917.
- Rappe, Otto v., Lieutenant, [Ehemann d. Christine Aderlas] † vor
1669. II. 930 fn. 17.
- Rast, Nicolaus, Geheimschreiber der Könige von Schweden Johann III.
u. Sigismund, † um 1600. II. 499; 499 fn. 2, 3.
- Raspe, Fabian Friedrich (Rop), Major, hatte Ansprüche auf den Kauf-
schilling v. Al. Lehtigal 1680. II. 736; 737 fn. 1; 900.
- Rasburg, Ernst v., Ordensmeister (in Eivland) 1277, 1274. I. 21;
21 fn. 6.
- Rausche, Alexander, zu Roddial, 1568. II. 589; 589 fn. 1.
- Ravn, Heinrich v., Zeuge in Riga 1622. II. 563.
- Recke, [Johann v. der], deutscher Ordensmeister in Eibl. 1549. I. 313;
348; 348 fn. 2.
- Johann v. der, Komtur zu Marienburg 1533. I. 232 fn. 1.
- Johann v. der, gen. Sumeren der Alte, Komtur in Reval
1486—1509. I. 117; 117 fn. 3.
- Jost (Jobocus) v. der, Bischof von Dorpat, 1544. I. 291;
291 ^{an}.
- Matthias v. der, von Neuenburg in Kurland, Obrist 1617. II.
535 fn. 1; 567.
- Redtberg (Redtberge), Simon (Sjimon), Graf, Herr zum, D. D.
Komtur in Reval 1520. I. 123; 123 fn. 1.

- Rehbinder, Gotthard, zu Arensberg und Jerküll 1590. II. 455; 455
fn. 14; 482.
- Heinrich, kbn. schwed. Commissär in Rlv. 1624. II. 567;
576 ^{an}; 582.
 - Heinrich, Major, schwed. Rittmeister, Zeuge in Reval 1620.
II. 548; 848 ^{an}; 587.
 - Heinrich, Vater des Landraths Otto H. [um 1640]. II. 834 fn. 2.
 - Heinrich, Vater d. Obristlieutenants Karl Magnus, um 1650.
II. 834 fn. 5.
 - , erhält eine Zahlung im Namen der Abertas'schen Erben,
um 1728. II. 718 fn. 1.
 - Karl Magnus (Rehbinder), Heinrich's Sohn, auf Saximots und
Jömper, schwed. Obristlieutn. † 1709. II. 728 fn. 2;
834; 834 fn. 5.
 - Otto, Heinrich's Sohn, auf Uddrich, Major, Landrath, † 1710.
II. 834; 834 fn. 2.
- Rehnfäldt, Bengt Hansson, Gen. Kriegs-Commissär in Riga 1682.
I. 305 ^{an}; II. 368 ^{an}; 436 ^{an}.
- Reiman, Georg, (Magister), Schwager der Katharina Ungern, der
Wittwe des Johann v. Gehren, 1607. II. 486 a. fn. 1, 2.
- Reimar (Hane), Ordensmeister [in Livland] 1328. I. 30; 30 fn. 1;
26; 29.
- Reimers, Dietrich, Rathmann in Reval 1694. II. 830 fn. 1.
- Peter, Kaufmann in Reval 1709. II. 937.
- Reinhold von Buxhöwden, Bischof v. Desel, siehe Buxhöwden.
- Reiniken, Franz, in Riga 1682. II. 598 ^{an}; 600 ^{an}.
- Renteln, Georg v., schwedischer Kriegskommissär in der Wiel 1705.
II. 914.
- Rese, Dietrich (Ditterik), Thomas' Sohn, im Kirchsp. Sissegal anwesend
1499. I. 106.
- Lorenz, im Kirchsp. Ubbenorm, Erzstift Riga beßgl., 1500. I. 76fn.1.
 - Thomas, Thomas' Sohn auf Wittensee, Kirchsp. Sissegal. I.
76 fn. 1; 106.
 - Thomas, der Alte, Vater d. Thomas auf Wittensee, Kirchspid
Sissegal 1499. I. 106.
 - , Ehefrau des Detlew v. Ungern, Erzst. Riga 1458,
† vor 1499. I. 62; 62 fn. 1.
- Reuterström, , schwed. Offizier [um 1680]. II. 860 fn. 5.
- Reutz, David, Assessor d. Landgerichts in Riga, 1648. II. 630.
- Georg Friedrich, livl. Ritterschafts-Secretär 1693. II. 826;
826; 2.
 - Jacob, königl. Landgerichtsfiskal 1652. II. 638.
- Reyß Werten, alter Bauer in d. Wiel [bei Hapsal] 1545. I. 297;
297 fn. 10.
- Rheden, Theodorich v., Procurator [des Markgr. Georg v. Branden-
burg] 1531, 1533. I. 204; 237.

- Ribbing,, Director, schwed. Beamter, 1702. II. 892.
 — Bengt, † 1722. II. 892 fn. 1.
- Richterdes, Jacob, Bürgermeister [in Reval] 1524. I. 148; 148 fn. 9; 78; 149.
- Richter, Christoph [auf Wattram], livl. Landrath, um 1653. II. 825 fn. 2.
 — Engelbrecht v., Christoph's Sohn auf Wattram, Obristleutnant, 1693. II. 825; 825 fn. 2.
- Ringemuth, Anna (Ring Muth), Wittwe v. Ungern = Sternberg in Kurland, 1671. II. 708; 708 fn. 2, 4.
 — Alexander Christian in Kurland, 1670. II. 708. 708 fn. 4.
 — Familie. II. 708 fn. 1.
- Risbiter (Rysbither), Bernd, anwesend in Hapsal 1522. I. 144.
 — (Rysbiter), Berend (Berendt), auf Nachters 1511, Mannrichter in Harrien 1520. I. 117; 123; 123 ^{an} fn. 2; 148; 148 fn. 5.
 — (Rysenbyether), Bernd, [anwesend in Hapsal] 1533. I. 132 f. 1.
 — Familie. I. 109 fn. 1.
 — (Rysbiter), Hans, Hans' Sohn, Besitzer des Harriſch-Wierſchen Manngerichts 1509. I. 115.
 — Hans, Vater des Hans [um 1469]. I. 115.
 — (Rysenbyether), Johann, anwesend in d. Wiel 1522. I. 144.
- Risenberg, Euphemia v., in Böhmen um 1200. I. 1 fn. 5.
 — Margaretha v., in Böhmen um 1200. I. 1 fn. 5.
- Risebiter, Risebiter, Rysbither, Rysbiter, Rysbiter, Rysenbyether, siehe Risbiter.
- Robel, Peter, [anwesend in Hapsal] 1533. I. 232 fn. 1.
- Rodmann, Andreas, in Stockholm, 1681. II. 669 fn. 1.
- Robbendorp, Nicolaus, Bischof v. Reval 1492—1509. I. 117; 117 fn. 2.
- Rode, Arend Johann v., Zeuge in Reval 1680. II. 737.
 — Hennemann, Dompfropst zu Riga 1531. I. 211; 211 ^{an}.
- Rodevoss, Johann, Kanzlei-Beamter d. Bischofs v. Desel, 1531. I. 209.
- Röder, Adrian, Beirath d. Anna v. Ungern, geb. Schönwiese in Preußen. 1579. II. 428 fn. 1.
- Roethase, Hermann, v. Jendel, Ordensvasall in Jermen 1509. I. 115; 115 fn. 15; 16.
- Roeppe, Bertelt, im Stifte Desel in d. Wiel 1531. I. 203.
 — Mutter des Bertelt, Wiel 1531. I. 203.
- Roland, Jacob, öffentlicher kaiserlicher Notair und Schreiber in Arensburg 1568. II. 879.
- Rohrbach, Vinno v., Meister des Schwertbrüder-Ordens, † 1209. I. 4; 4 fn. 2.
- Rohotal Mart, Bauer des Otto V. v. Ungern zu Linden, Wiel 1625. II. 586.
- Rola, polnisches Geschlecht. I. 4 fn. 3.

R o l o f (R o l e f f), siehe Perseval.

R o p, F. Fr., siehe Raspe.

R o p e, siehe Ropp.

R o p e r, Detmar, Domherr [in Riga] 1455. I. 57.

— Dethm. in Riga 1492. I. 92 ^{an}.

R o p p (R o p e), Dietrich v. d., ansässig im Kirchsp. Theal, Stift Dorpat 1452. I. 58; 111 fn. 1,

— Dietrich v. d., im Stift Dorpat 1509. I. 116.

— Emil von der, Oberhauptmann in Goldingen, † 1857. II. 365 ^{an}; 421 ^{an}.

— Erben desselben 1857. II. 365 ^{an}.

— (R o p e), Friedrich v. der, Zeuge im Stift Dorpat, 1866. I. 37.

— (R o p), Ottomar v. der, zu Wolsama, Kirchspiel Laiz 1557. I. 843; 843 fn. 2.

R o s e n, Anna, Wittwe d. Johann Uerküll von Menzen, Ehefrau des Bernhard v. Scharenberg, 1602. II. 609. fn. 3.

— Barbara v., Ehefrau d. Gottschalk I. von Ungern, um 1564. II. 366 fn. 1.

— Baron von, bei der erstl. Adelsfahne 1681. II. 909.

— Baron von, Hauptmann im Rosenbergschen Regimente 1684. II. 763.

— Bengt Gustav, Ritterschafthauptmann v. Estl., Landrath 1704. 904; 910; 911; 911 ^{an}; 914; 915; 989.

— Boguslaus (R o f), auf Kalkenbrunn, Bürger in Reval, Statthalter auf Raporje, 1613. II. 521; 521 fn. 1.

— E. v., Baron, in Stade in Hannover 1694. II. 830 fn. 2; 882 fn. 1.

— Christian (Rersten) v., der Alte, Lehnsmann d. Erzstifts Riga. 1486. I. 94.

— Christian (Rersten), Ehemann d. Elisabeth v. Ungern, Reinhold's Tochter, Vasall d. Erzbischofs v. Riga 1521, † vor 1542. I. 126; 127; 280; 316; 316 fn. 2.

— Christian (Rersten) v., Hans' Sohn, [von Al. R o o p, Lehnsmann d. Erzstifts v. Riga] 1463, Stiftsvogt von Treiden [† vor 1518]. I. 62; 65; 65 fn. 2; 66; 67; 70; 70 fn. 2; 109 fn. 1.

— Christian (Rersten) v., Jürgen's Sohn, Ritter [auf Hochrosen, Lehnsmann d. Erzstifts Riga] 1483. I. 70 fn. 2; 89; 210; 210 fn. 1; Nachtr. S. 38.

— Christian (Rersten) v., Lehnsmann d. Erzstifts Riga 1479, 1484. I. 85; 90; 91.

— Christian (Rersten) v., Lehnsmann d. Erzstifts Riga 1486. I. 94.

— Christian (Rersten) v., um 1500. I. 109.

— Dietrich v., Otto's Sohn, Lehnsmann d. Erzstifts Riga 1469. I. 70.

- Rosen, Dietrich, sel. Thomas Sohn, bestiglich im Kirchspiel Ubbenorm
1472. I. 76; 76 fn. 2.
- Dietrich v., Vasall im Erzstift Riga 1483. I. 89.
- Dietrich v., Zeuge in Wolmar 1501. I. 110.
- Dorothea v., Ehefrau des Wolmar Bremen zu Byr, um 1548.
I. 282 fn. 3.
- , . . . , Ehefrau des Johann v., auf Koop, Tochter d. Otto Tuwe
1543. I. 282 fn. 2.
- Elisabeth v., Reinhold's Tochter, Ehefrau des Reinhold Ungern
1530. I. 344 fn. 3.
- Erich Dietrich, Johann's Sohn, Baron, auf Sonorm und Schön-
angern, Obrist im kais. Dienst, und sein Sohn 1684.
II. 760; 760 fn. 1; 163 fn. 2; 909.
- Fabian (Fabhan) v., auf Kl. Koop und Raistum 1564. II.
366; 366 an.
- Gebrüder v., im Erzstift Riga, 1327. I. 14 fn. 4.
- Georg v., Bruder des Christian (Kersten), Hans' Sohn [von Kl.
Koop] 1465. I. 67.
- Georg (Jorgen), Johann's Sohn, besitzt Koop, Rudum und
Raistum 1564. II. 366.
- Georg, [Karlens Sohn], auf Lappier, 1577. II. 431.
- Georg v., im Kreuzburg'schen Gebiet, † vor 1598, seine Erben
1598. II. 484.
- Georg v., von Mojan, Rath des Erzbischofs von Riga, 1559.
I. 350; 353.
- Georg v., Vater der Gertrud v. R., zu Koop u. Mojan (um
1517). I. 344 fn. 3.
- Gertrud v., Georg's Tochter, Ehefrau des Fromhold Tiefenhausen,
Bertram's Sohn, um 1537. I. 344 fn. 3.
- Hans v., Baron, auf Sonorm, Landrath in Estl. 1725. II.
925 fn. 3; 937 fn. 1.
- Hans (Johann), Hans' Sohn, auf Sonorm, Begleiter des
Jürgen v. Ungern auf d. Landtagen zu Wolmar und
Reval 1522, 1524. I. 180; 148; 148 fn. 7.
- Hans v., Otto's Sohn, Lehnsmanu d. Erzstifts Riga 1469. I. 70.
- Hans v., in Reval, 1684. II. 762; 766.
- Hans v. (Kooßen), auf Sonorm, Major, Landrath 1695, II.
718 fn. 1; 834; 834 fn. 4; 849 fn. 1; 857; 858;
860; 876 fn. 1.
- Hans v., Ritter, Vasall d. Erzstifts Riga, auf dem Landt. zu
Wolmar 1522, 1524. I. 130; 147; 148; 148 fn. 6,
7; 150 fn. 2.
- Hans v., Vater des Kersten, von Kl. Koop, † vor 1469. I.
62; 70.
- Helmold (Elmoldus) v., Vasall d. Erzstifts Riga, 1306. I.
21, 21 fn. 6.

- Rosen, Gernete (Gernetin) v., von Ropa, 1885. I. 88.
- Heinrich v., von Uepel [um 1500]. I. Nachtr. S. 34.
- Johann, der Ältere auf Roop, 1562. II. 361; 364; 366.
- Johann, der Alte [Georg's Sohn auf Al.-Roop und Raistum, Ritter] † vor 1576. II. 427.
- Johannes v., Bruder d. Christian (Kersten), Hans' Sohn von Al. Roop 1465. I. 67.
- Johann v., von Hoch-Rosen, Rath d. Erzstifts Riga 1559. 850; 853.
- Johann, Johann's Sohn, besitzt Roop, 1564. II. 366; 427.
- Johann v., auf Klein-Roop [um 1530]. I. 202.
- Johann von, Kersten's Sohn [von Lappier] 1542. I. 280; 280 fn. 1; 316.
- Johann v., Otto's Sohn, Ritter im Erzstift Riga 1396. I. 40; 40 fn. 3.
- Johann v., Robert's Sohn, schwed. Obrist, Ehemann der Anna Magdalene v. Ungern, † 1657 und sein Sohn. II. 650; 650^{an}; 656; 656 fn. 1, 3.
- Johann v., (Kossen) zu Roke, Zeuge zu Paitüll 1574. II. 399.
- Johann v., zu Roke, Mannrichter im Stift Riga, 1537. I. 268; 282; 282 fn. 2.
- Johann v., Ritter im Erzstift Riga, 1366, 1385. I. 37, 38.
- Johann v., Ritter, des Ritters Otto Sohn, Lehnsmann d. Erzst. Riga 1408. I. 70 fn. 7.
- Johann v., auf Sonorm, Selge und Rui, 1680. II. 900 fn. 2.
- Johann, Vater des Erich Dietrich, um 1650. II. 760 fn. 1; 909 fn. 7.
- Johann v., † 1501. I. 202 fn. 1.
- Johann v., 1514 und 1530. I. 202 fn. 1.
- Johann v., Zeuge in Hapsal, 1552. I. 325.
- Jürgen v., um 1530. I. 202 fn. 2.
- Jürgen v., Vater des Kersten auf Hoch-Rosen, im Erzstift Riga [um 1450]. I. 70 fn. 2; 210 fn. 1.
- Kersten, von Hochrosen, zu Roddiat 1626. II. 589; 590.
- Kersten, Johann's Sohn, besitzt Rudum und Raistum 1564. II. 366; 427.
- Kersten, Kersten's Sohn, [von Lappier] 1542. I. 280; 280 fn. 1; 316.
- Kersten, Zeuge in Lemsal, 1552. I. 320.
- Kone v., Ehefrau des Johann v. Rosen des Älteren auf Roop 1564. II. 366.
- Konrad, im Bisthum Dorpat, Zeuge 1496. I. 102.
- Konrad, Johann's Sohn, besitzt Rudum und Raistum 1564. II. 366; 427.

- Rosen, Konrad, Kerstens Sohn, zu Rappier, Beisitzer des Mannrichters im Erzstift Riga 1537. I. 268; 280; 280 fn. 1; 316.
- Konrad v., Zeuge in Rensal 1526. I. 159 ^{an}; 159.
- Konstantin v., Baron, auf Liptony. II. 361 ^{an}.
- Michael v., im Erzstift Riga 1563. II. 364.
- Michael v., Rath des Erzstifts v. Riga 1559. I. 350.
- Otto v., a. d. Hause Groß-Roop, Vater d. Reinhold auf Dettweiler im Elsaß [um 1600]. II. 699 fn. 10.
- Otto v., Obristlieutenant [in Livland 1681]. II. 807.
- Otto v., Ritter, anwesend in Treyden 1327. I. 29.
- Otto v., in Stockholm, 1698. II. 860 fn. 5.
- Otto v., Vater des Dietrich und Hans, vor 1469. I. 70.
- Otto v., Vater d. Ritters Johann, im Erzstift Riga (1356). I. 40 fn. 3.
- Otto's Söhne Dietrich und Hans, ihre Mutter u. Brüder. I. 70.
- Reinhard von, in der Wiel 1532. I. 223.
- Reinhold, auf Allo 1519. I. 140 fn. 8; 216; 216 fn. 4; Nachtr. S. 35.
- Reinhold, Kerstens Sohn, [von Rappier] 1542. I. 280.
- Reinhold, [Kerstens Sohn], Rittmeister einer Abtheilung livländischer Hofsleute † 1571. II. 369 fn. 3; 387.
- Reinhold v., Mitbesitzer des Rosenhofs in Riga, 1560. I. 353.
- Reinhold v., Otto's Sohn aus dem Hause Groß-Roop, zu Dettweiler und Bollweiler im Elsaß, schwed. Obrist, franz. Generallieutenant, Obercommandant im Elsaß, † 1667. II. 699; 699 fn. 9, 10.
- Reinhold (Renolith), auf Pernigal, Mannrichter im Erzst. Riga. 1552. I. 320.
- Reinhold v., auf Pernigal, 1565. II. 369; 369 fn. 8.
- Reinhold, Rath d. Coadjutors zu Riga, Markgrafen Wilh. 1531. 1533. I. 211; 211 ^{an}; 230; 230 fn. 5.
- Reinhold v., auf Rosen. I. 210.
- Robert, auf Schönangern, Rittmeister, Vater des schwed. Obristen Johann v. Rosen 1625. II. 656 fn. 3.
- Robert, schwed. Rittmeister 1630. II. 757.
- Robrecht v., von Schönangern, Rittmeister 1627. II. 595; 595 fn. 1.
- Salomo, Johann's Sohn, besitzt Rudum und Raistum 1564. II. 366.
- Walter von, Mitbesitzer d. Rosenhofs in Riga 1560. I. 353.
- Wilhelm, Johann's Sohn, besitzt Roop 1564. II. 366.
- Woldeemar von, Richter im Erzst. Riga 1387, 1346. I. 28; 29; 30; 34; 34 fn. 2.

- Rosen, Wolbemar von, Ritter, Vasall d. Erzst. Riga 1325. I. 21;
21 fn. 4; 23; 23 fn. 1; 26.
- Wolbemar v. (Wolmar v.), Ritter, Vasall d. Erzst. Riga 1250.
I. 6; 6 fn. 4.
- Wolbemar von, Vasall d. Erzst. Riga 1396. I. 40.
- Wolbemar v., 1360. I. 21 fn. 5.
- von Weinjerwen, Familie. II. 521 fn. 1.
- von, Familie. I. 6; 6 fn. 5; 61; 109 fn. 1; 182; 182 fn. 1;
280 ^{an}; 316.
- Rose, Thomas, des Dietrich Vater, † vor 1472. I. 76.
- Rosenberg, Graf, Befehlshaber eines früheren Rosenschen
Regiments in Ungarn [im kaisert. Dienst] 1682. II. 763;
- Johannes (Johann) v., in Prag 1371. I. 43 Abth. 4.
- Peter (Petrus) v., in Böhmen 1371. I. 43 Abth. 4.
- Rosenhagen, Brun, besitzt Lassinorm, 1600. II. 493 fn. 2.
- Heinrich, (Rosenhagen zu Lassinorm) 1600. II. 493; 493 fn. 2.
- Rosenfrank, Isaak, Vater des Richard von Grauhammer, um 1570.
II. 560 fn. 2.
- Rosettis, Hercules de, besaß ein verfallenes Gut im poln. Rtbl. 1591.
II. 457.
- Rossen, Rosen, Rosi s, siehe Rosen.
- Rostijerw (Rostierw), Barthold, besitzt Drellen, Erzst. Riga 1430,
1463, 1465. I. 47; 65; 66; 67; II. 490 fn. 5.
- (Rostiger), Familie. I. 66 fn. 2.
- [Rostierwe], Margaretha, Ehefrau v. Wolmar III. v. Ungern [um
1554]. I. 47 fn. 3.
- Rostiger, siehe Rostijerw.
- Roterdt, Johannes V., Bischof v. Reval, 1533. I. 232 fn. 1.
- Rowin, Johann, Pastor zu Reinis (Dagden) 1533. I. 229 fn. 4.
- Rudel, Dr., Syndicus in Lübeck, 1557. I. 340.
- Rudolphi, Secretär 1688. II. 789.
- Rudolphus, Georg, Secretär d. Herzogs v. Preußen, Markgrafen Albrecht
1533. I. 240.
- Ruethen, Jacob, in Riga 1584. I. 249.
- Rügen, Albrecht v. Brandenburg, Markgraf, Fürst (princeps) von, z.
1533 I. 240.
- Christine, Königin, Fürstin zu 1653. II. 643.
- Georg, Markgraf v. Brandenburg, Fürst zu, z. 1584. I. 248.
- Wilhelm, Markgraf v. Brandenburg, Fürst zu, z. 1532, 1562.
I. 213; 276; II. 363.
- Rumfanzow, Graf Nicolai Petrowitsch, russ. Staatsmann, † 1826.
II. 393 ^{an}.
- Rußland, Großfürst von, siehe Sigismund III., König v. Polen 1613.
II. 523.
- Peter I., der Große, Kaiser von, 1682—1724. II. 886 fn. 4;
909; 941; 941 ^{an}; 943; 948; 949.

- Rußland, Peter III., Kaiser von, 1762. II. 866 fn. 4.
 Rußow, Asmus, Bruder der Schwarzhäupter in Reval, † 1560. I. 852 A. fn. 6.
 Rutenberg (Ruttenberg), siehe Orgies.
 Ruth, Anna (Ruuth) [von Kaltenborn und Jöggis], 2. Ehefrau von Heinrich von Knorring [um 1625]. II. 702 fn. 1.
 Rydenius, P. C., in Reval, 1714. II. 984.
 Ryghsby,, Pole in schwed. Gefangenschaft 1609. II. 516.
 Ryning, Axel, Kön. schwed. Statthalter in Reval 1605. II. 510 fn. 1.
 — Erich, Erich's Sohn, auf Lagmansö, Sund, Sjösa, 1644, General-Gouverneur in Livland, Admiral, † 1654, und seine Erben, 1654. II. 574; 574 fn. 1, 4; 577; 577 fn. 1; 618, 747.
 Rytow, Reinhold, [im Stift Desel in d. Wiel] 1582. I. 199 fn. 4.

Fr.

- Sachse, Reinhold, Stiftsvogt der Kirche Desel in d. Wiel 1534. I. 250.
 Sachsen, August, Kurfürst von, 1553—1586. II. 442; 442 fn. 8, 4; 443.
 — Johann, der Beständige, Kurfürst von, 1528. II. 385 fn. 2.
 Sachsen-Lauenburg, Magnus, Herzog v. Sachsen, Engern und Westphalen 1575, von König Johann v. Schweden mit Sonneburg auf Desel belehnt. I. 348 fn. 4; II. 409; 409 fn. 2, 3; 410; 410^{an}; fn. 1; 40; 423.
 Sachsen-Weimar, Bernhard, Herzog, Befehlshaber der schwed. Armee in Deutschland, † 1639. II. 699 fn. 10.
 Sad, Otto, v., Statthalter in Riga, nach 1622. II. 666.
 Saden, Alexander v., genannt v. d. Osten, Schwesterf. der Margarethe v. Tiefenhausen, 1617. II. 534; 534 fn. 5; 549.
 — Dorothea, Osten-Saden, aus Schungeln, Wittve d. Jürgen Adertas v. Paschlep, Al. Lechtigal, † 1667, und ihre Töchter, 1636. II. 675; 684; 684 fn. 1; 694; 739 fn. 8.
 — Ernst v., Schwager des Christoph Münchhausen 1560. I. 344 fn. 3.
 — Ernst, der Ältere, Otto's Sohn, in d. Wiel anwesend, 1569. II. 380; 380 fn. 1.
 — Heinrich (Hinrich) v., in Riga anwesend 1484. I. 92.
 — Martin (Merten) v., Schwiegersohn d. Wolmar Paffter, 1524. I. Nachtr. 147 a.
 — Merten v., Zeuge im Erzstift Riga, in Purl, 1524. I. 137^{an}.
 — Otto, gen. Saden, Vater des Ernst des Älteren in Rurland, 1552. I. 324; 324 fn. 1; II. 380; 380 fn. 1.
 — Wendt v., Zeuge in Oberpahlen 1520. I. 124.

Sacken,, befand sich in Königsberg bei d. Herzog v. Preußen,
1563. II. 377 i^m.

Sacken, siehe Osten.

Salemann, Joachim, Bischof, in Reval, † 1701. II. 831.

Salmeeth. II. 745.

Salcze, Salze, Salse, siehe Salza.

Salza, Anton Friedrich v., zu Paenßüll in d. Bist., 1707. II. 925

— Anton Philip, Vater des Luwe (um 1645). II. 748 fn. 5.

— Detlef Johann (Philip Johann) v., auf Arrohof, Rittmeister,
seine Frau 1693. Er hat Erbansprüche auf Erras, †
1711. II. 818; 816; 821; 821^m; 822; 823; 834;
834 fn. 13; 900.

— Heidenreich (Heidete), Vasall d. Erzstifts Riga, 1397. I. 42.

— Heinrich (Hindriß), Kuappe, Vasall d. Erzst. Riga 1385, 1397.
I. 38; 40; 41; 42.

— Heinrich, auf Schujen u. Anderzgem, Erzst. Riga, 1489. I. 97
fn. 1.

— Heinrich auf Schujen (Schujenpahlen), um 1450. II. 466 fn. 1.

— Heinrich (Salze), Vasall d. Erzstifts Riga, 1455. I. 57; 57 fn. 4.

— Hermann, Vasall d. Erzstifts Riga, 1385. I. 88.

— Margarethe, Heinrichs Tochter, Frau d. Otto Rode, Erzst. Riga,
1487. I. 97 fn. 1; II. 466; 466 fn. 1.

— Philip Johann, siehe Detlef Johann Salza.

— Th. v. (Salzen), schwed. Rittmeister in Estland 1683. II. 748.

— Luwe v., in Estl., hat einen Grenzstreit mit Griefingers Erben
1697. II. 853.

Samogittien, Großfürst zu, siehe Sigismund August III., König v.
Polen, 1613. II. 528.

Sander (Sanderus), Schwager d. Rathsherrn Ertman de Vinario in
Riga, 1338. I. 32.

Sandhorst, Herr u. Fräulein von, in Ostfriesland, um 1702. II. 889.

Sandershausen, Balthasar v., Oheim der Katarina v. Ungern,
Wittwe des Johann v. Gehren, 1607. II. 486 a.
fn. 1, 2.

Sasse, Heinrich, im Stift Dessel in d. Bist., 1530. I. 194; fn. 1;
216 fn. 1; 219 fn. 2; 263; 263 fn. 5.

Saß, Johann, Reinhold's Vater (um 1520). II. 367 fn. 2.

— Reinhold (Sassen), Johanns Sohn, auf Sassenhof (vor 1540).
II. 367; 367 fn. 2.

— Reinhold der Jüngere (Sasse), um 1565. II. 367; 367 fn. 2.

[Savojerwe], Bartholomäus, Bischof von Dorpat, 1443. I. 52.

Sawijerwe (Saugierue), Klaus (Claus), Lehnsmann d. Erzst. Riga
1488.

Schad, Wenzel, Rath des Herzogs von Preußen, 1560. II. 377 a.

Schackur, siehe Schad.

Schade, Franz, Zeuge in Eichenangern, 1590. II. 455 fn. 11.

- Schaffshausen** (Schaffshausen), Hans, Arrendator von Eichenangern, Kläger im Landgericht, Riga, 1643. II. 622; 623.
- Scharenberg**, Berend v., zu Sach u. Sauß, Landrath, 1624. II. 575; 604; 609; 609 fn. 3; 621.
- Franz, Vater d. Moritz auf Kl. Sauß, um 1585. II. 586 fn. 6.
 - Moritz (in Estland) 1619. II. 549 fn. 4.
 - Moritz, Franz' Sohn, auf Kl. Sauß, Kirchsp. Regel, 1623. II. 568; 568 fn. 6.
 - Paul (Pawl) [in Estl.] 1535. I. 258.
 - Remmert v., Komtur v. Reval, 1535, 1549. I. 308; 325; 325 fn. 4.
- Schauenburg**, Adelheid v., 1357. I. 43. Stammtafel.
- Schaumburg**, Grafen von, um 1402. I. 1.
- Scheding**, Johann Christoph, Königl. schwed. Statthalter in Estl. 1684. I. 309 ^{an}; II. 444 ^{an}; 716; 716 fn. 1.
- Scheiding**, Philip, auf Regel u. Jacowal, Gouverneur, Statth. in Reval 1633. II. 603; 605; 620.
- Schelewent**, Heinrich (Hindrik), [Bürgermeister in Reval], 1484. I. 91 fn. 2; 92 fn. 4.
- Schenkenberg**, Jvo, genannt Hannibal, Anführer einer Abth. Bauern in Reval, 1577. II. 430; 430 fn. 11.
- Schenking**, Georg, Kastellan v. Wenden, um 1593. II. 465 fn. 2.
- Magdalena, Wittme des Detlef Hülßen, vor 1652. II. 636; 636 fn. 2.
 - Otto, Bischof von Wenden (Episc. Livoniae), 1593. II. 465; 465 ^{an} fn. 2; 578; 578 fn. 1.
 - Ties, in Mitau, 1606. II. 514.
- Scheremetjew**, Boris Petrowitsch, Bojar, Graf, russischer General-Feldmarschall † 1719. II. 942 fn. 3.
- Jwan Wassiljewitsch, Bojar, Anführer d. Russen vor Reval † 1577. II. 430 fn. 3.
- [**Scherpenberg**,] Henning, Erzbischof von Riga, 1429. I. 46; 60.
- Schiele**, Christoph, Lehrer in St. Petersburg, 1873. I. Nachtr. S. 69.
- Schierstädt** (Schirfsette), Meinigt (Meinhard) (Mennike) v., Hofmeister, Beamter des Herzogs Albrecht v. Preußen, 1530, 1534. I. 200; 223; 223 fn. 2; 227; 237; 242; 336 fn. 2.
- (Schirfsette), Wolf v., Bruder d. Mennike v. Schierstädt, besitzt Septäl im Erzst. Riga 1533. I. 223 fn. 2; 227; 336; 336 fn. 2.
- Schirren**, C., Historiker 1875. II. 782 ^{an}; 850 ^{an}.
- Schlesien**, Herzog Heinrich von, 1241. I. 8.
- Herzog Konrad von, 1858. I. 48 Abth. 2.
- Schleswig**, Herzog zu, Friedrich II., König v. Dänemark. II. 410.
- Herzog v. (Sleswig), siehe Herzog Johann Adolph v. Holstein. II. 497.
- Schleswig-Holstein**, Magnus, Herzog zu. II. 418.

- Schlehn, Dorothea, 2. Ehefrau des Otto XI. v. Ungern-Sternberg
† 1829. I. Nachtr. S. 53.
- Schlippenbach, Baron Gustav, Ordnungsgerichts-Präsident in Bernau,
1789. I. Nachtr. S. 43.
- Christoffer v., Ehemann der Anna Maria Bøge, Joh. Tochter
1656. II. 875 fn. 2.
 - Wolmar, schwed. Commissar, Kirchspiel Allendorf, 1650. II.
629 fn. 3.
 - Wolmar Anton v., auf Sontak u. Urbs, Bornhusen, Gouver-
neur von Estland, Generalleutenant, † 1722. II. 862;
862 fn. 2; 875; 894; 906; 908; 909; 909 fn. 22,
24; 911; 918; 910 fn. 1.
 - Vater des Wolmar Anton 1660. [W. A. in Livland, 1725]. II.
875; 925 fn. 2.
- Schmiden, Georg, vereidigter Secretär in Hapsal, 1700. II. 884.
- Schmidt, Nischell, Erbe des † alten Johann Bøge auf Oesfel, Arensb.
1568. II. 374.
- Peter, Hausbesitzer in Alt-Bernau 1548, † vor 1554. I. 333.
- Schmolling, Hartwig, polnischer Major, auf Fehland, Schujen und
Puhnen, 1591. II. 458; 458 fn. 1.
- Johann, (Schmolling) 1553, Commissär d. Ordensmeisters, † vor
1565. II. 869; 869 fn. 7.
- Schneckenberg, Anna, (Schneckenborg) zu Wenden in d. Biel [Wittwe
von Heinrich Horn] † 1656. II. 655.
- Schneckenfeldt, Jacob (Snedensfeld), früher Jacob Snädd, Ober-
commissär der schwed. Armee in Livland, 1676. II.
729; 729 fn. 2; 805; 805 fn. 5.
- Schönfeld, Christoph, Kämmerer der Herzogin v. Preußen, 1560.
II. 377 a.
- Schoninck, Johann, Bürgermeister in Riga, 1484. I. 91.
- Schöning, Thomas, Erzbischof von Riga, 1589. I. 126; 193; 193
fn. 2; 195; 195 an; 198; 204; 204 fn. 2; 207; 211;
214; 223 fn. 2; 242; 255; 257; 261; 262; 266; 270;
276; 276 fn. 1, 2.
- Schönwiese, Anna v., Ehefrau d. Georg v. Ungern, Georgs IV. Sohn,
† um 1599. II. 377; 377 a; 277 a fn. 2; 377 d;
377 g; 377 m; 377 p; 377 p fn. 2; 428; 428
fn. 1; 475 a; 486 a.
- Georg, Lorenz Sohn aus Jlischten in Preußen, † vor 1568, und
seine Wittwe, 1568. II. 377; 377 a; 377 a fn. 2;
377 d; 377 e.
 - Hans, Lorenz Sohn, auf Jlischten in Preußen, 1560. II. 377 a;
377 a fn. 2; 377 d; 377 e; 428 fn. 1; 475 a.
 - Lorenz, auf Jlischten in Preußen † vor 1557. II. 377 a fn. 2.
 - Marie, Hans' Tochter aus Jlischten, † 1596. II. 377 a
fn. 2; 475 a.

- Schönwiese, Wolf v., Lorenz' Sohn, in dänischen Diensten, † 1557.
II. 377 a fn. 2; 377 a; 377 d.
- , Wittve des Lorenz auf Jülschten, 1560. II. 377 a;
377 a fn. 2.
- Familie. II. 377 a fn. 2.
- Schöppingl, Jost, (Schoppingl) in Mitau 1606. II. 514.
- Schramm, Balzer, Kaufmann in Narva 1689. II. 793; 793 fn. 2. 3.
- Schrove, Gerhard, Bischof von Dorpat 1509. I. 116; 116 fn. 1, 2.
- Schrapfer, Adam (Schraffer) [zu Alp], schwed. Kriegscommissär, Statth.
in Riga 1613, seine Frau 1618. II. 521; 542; 542
fn. 2; 666; 542.
- Schrapffer, Christian, Rath d. Herzogs Magnus v. Holstein, 1576.
II. 418; 430 fn. 5.
- Schröder, Berend, in Lübeck, 1696. II. 848 fn. 2.
- Voet, Rathsherr [v. Reval] 1524. I. 148 fn. 9.
- Christian, auf Zahden in Kurland, 1644. II. 668 fn. 1.
- Schtschellalow, Wassily N., (Jatowlewitsch) (Sohlanzel), Secretär,
Statthalter d. russ. Jaren in Weissenstein und Pernau
1575. II. 414; 414^{an} fn. 1.
- Schugge, Heinrich, Corporal, besitzt Land v. Saftama in d. Wief.
II. 767.
- Schulmann, Anna, in Ropada, 1657. II. 658.
- Berend Johann v., Landrath, 1717. II. 856 fn. 4.
- Bernhard, Major, unterschreibt ein Manngerichts-Urth., Wief,
1671. II. 709; 709^{an}; 710.
- Heinrich, (Scholmann) auf Thomel, 1495. II. 518 fn. 5.
- Heinrich, von Thomel, Landrath in Dösel, † 1613. II. 518;
518 fn. 1, 4.
- Johann v., auf Karelax und Nowa Bura, um 1597. II. 856 f. 4.
- Otto, in Riga 1626. II. 590.
- Otto, Heinrich's Sohn auf Thomel, schwed. Obrist und Com-
mandant in Stralsund, † 1653. II. 518; 518 fn. 5.
- Sibonia, Heinrich's Tochter, Ehefrau d. Kaspar Berg, 1657.
II. 658; 658 fn. 4.
- , Capitän [Deputirter in Stockholm], 1697. II. 856.
- Schüngeln, Albert, Vater des Heinrich zu Hemmier, † vor 1557.
I. 344.
- Heinrich, Albrecht's Sohn (Schüngell), zu Hemmier und Wodeln,
1557. I. 344.
- Heinrich, zu Buckenbörbe genannt, Deutsch-Ordensmeister in
Livland, † 1437. I. 344 fn. 2.
- Lorenz, Rammerrath d. deutsch. Ordensmeisters in Livl. 1540.
I. 344 fn. 2.
- Schulz, Samuel, Arrendator in der Wief, 1696. II. 842.
- Schulz, Kaspar, in Riga, 1604. II. 588.

Schulze, Georg, Pastor zu Ritel in der Biel, 1693. II. 824; 855; 919; 919 fn. 1.

— Hans, Ehemann der Afra Lampe, † vor 1631. II. 603 fn. 3.

Schwiz, . . . , hat einen Contract mit Heinrich VII. v. Ungern, um 1597. II. 479.

Schütt, siehe Schütz.

Schütz, . . . , Major [in Reval] 1684, und seine Frau und Schwiegermutter. II. 762.

— E. G., Rittmeister (Schütt), [Salemrichter in Wierland], 1710. II. 946.

Schwaben, römischer König Ferdinand I., Fürst zu, c. 1534. I. 244.

Schwalenberg, Wolquin, Graf v., um 1230. I. 43 Stammtafel.

Schwalenberger, Hans (Waldeck). I. 43.

Schwaning, Bernhard in Bernau, 1609. II. 559.

Schwank, Georg, Propst im Erzstift Riga 1559. I. 350; 350 fn. 1.

Schwarthof, Friedrich, [im Erzstift Riga] † vor 1568. II. 376.
seine Wittwe lebte im Gebiet v. Cremon 1568. II. 376.

Schwarthold, Fromhold, † bei Erlaa 1577. II. 433 fn. 3.

Schwarz, Jacob, Beisitzer des Mannengerichts im Kreise Treiden 1568. II. 878.

Schwarz, Hans, Besitzer v. Kurtriser im Kirchsp. Nissi, Harrien 1597. I. 311 fn. 3.

Schwarzburg, Heinrich, Graf von, Dompropst zu Hildesheim 1484. I. 90; 91 fn. 6.

Schweden, Christina, Königin von, 1645, 1652. I. 107 ^{am}; 342 fn. 1; II. 518; 614; 624; 625; 628; 633; 642; 643; 644; 647; 647 b; 647 b fn. 5; 690; 713; 745; 748; 750; 807.

— Erich XIV., König von, 1561. I. 356; 356 fn. 7.

— Erbkönig, siehe Sigismund III., König v. Polen 1613. II. 523.

— Gustav [Wasa], König von 1524. I. 148; 148 fn. 111, 119.

— Gustav II. Adolph, König von 1612. II. 505 fn. 2; 519; 521 fn. 1; 524; 531; 532; 536 fn. 2; 537; 542; 544; 560; 560 ^{am}; 561; 568 fn. 3; 578 fn. 2; 590; 590 fn. 7; 599; 600; 601; 602; 648 ^{am}; 666; 667; 683; 722 fn. 1; 739; 739 fn. 2; 745; 748 fn. 2; 770; 770 fn. 3; 772; 786; 794; 930; 930 fn. 8.

— Hedwig Eleonore, Herzogin v. Schleswig-Holstein-Gottorp, Gemahlin König Karls X. Gust. v. Schweden, seit 1660 Regentin von, 1661. II. 673; 683 fn. 6; 697; 705; 706; 706 fn. 1; 758; 893 fn. 1.

— Johann III., König von, 1574. II. 400; 400 fn. 6; 412; 413; 472; 499 fn. 2; 547 a; 732; 739 fn. 2; 794.

— Karl IX., König von, Herzog von Södermanland, Närke und Wermeland, 1606. II. 512; 513; 515; 525; 590; 642; 648 ^{am}; 732; 739 fn. 2.

Schweden, Karl X. Gustav, König von, 1654. II. 647 b. fn. 5; 651; 661; 663; 692; 699.

— **Karl XI., König von 1661.** II. 667; 673; 674; 705; 706 fn. 1; 728; 734; 739; 745; 748; 750; 756; 758; 759; 765; 769; 778; 784; 785 fn. 9; 788; 791 fn. 2; 796; 807; 808; 809; 811; 812; 835; 836; 851; 851 fn. 1, 2; 860 fn. 5; 861 fn. 5; 866 fn. 4; 873; 909; 930.

— **Karl XII., König von, 1697.** II. 595 fn. 2; 857; 857 fn. 1; 860; 860 fn. 1; 863; 864; 866; 871; 874; 880 fn. 3; 888 fn. 3; 890; 897; 909; 909 fn. 18; 910; 912; 920; 922 fn. 2; 929; 930; 933; 904.

— **Sigismund, König von, seit 1587 als Sigismund III. König von Polen, 1594.** II. 469 ^{an}; 471; 472; 475; 477; 481; 483; 484; 486; 488; 499 fn. 2; 520; 523; 590; 732; 758 fn. 1; 930.

Schweiß, Alexander, Ranzleibeamter des röm. deutschen Kaisers 1531. I. 206.

Schwengel,, Obrist, Commandeur eines schwed. Inf. Regiments 1705. II. 932.

Schwiharsky, Euphemia, in Böhmen um 1200. I. 1 fn. 5.

— **Margaretha, in Böhmen um 1200.** I. 1 fn. 5.

Sculteti, Matthias, Propst in Kurland, 1484. I. 92.

Sebastian,, in Moskau, 1708. II. 932 fn. 3.

Seboth, Jürgen (Sebot), Gheumann der Anna v. Ungern, der Barbara v. Hülßen Tochter, † vor 1628. II. 597; 597 fn. 2.

Segebaden, Michael v., Secretär in Riga 1692. I. 61 ^{an}.

Sehestedt, Jacob, (in Dänemark) † vor 1568. II. 385 fn. 2.

Selbach (Selebach), Christian (Kersten) v., Komtur in Windau 1484. I. 92.

— **Johann v., Vogt zu Jerwen, 1484.** I. 91.

Selhorst, Johann, Rathsherr [in Reval] 1524. I. 148 fn. 9; 920.

Selimejtn = Kolzow, Scheremetjew, von Ruffow so genannt. II. 430 fn. 3.

Sellius, Joachim, Mag., Propst, Pastor in Napsal † 1691. II. 726; 726 fn. 1, 2.

Semgallen, Herzog zu, siehe Friedrich, Herzog v. Kurland, 1613. II. 523 ^{an}; 525; 535.

— **Herzog von, siehe Gotthard Kettler, Herzog v. Kurland.** II. 431.

— **Jacob, Herzog v. Kurland und, 1656.** II. 652.

Serlin [Johann Nicolaus], Rechtsanwalt beim Hofgericht in Dorpat und Secretär in Reval, 1698. II. 861; 939.

Seswägen, siehe Schwegen.

Seswegen, Andreas, ansässig im District Schwegen, Zeuge in Riga 1583. II. 439.

- Sesßwegen, Andreas, hat einen Perg. Brief dem Gottschalk II. v. Ungern ausgestellt 1593. II. 648.
- Georg, Schwager des Mannrichters Tiefenhausen, 1638. II. 616.
- Heinrich, [im Stift Riga], Bruder des Jürgen, 1552. I. 325; 336.
- Jürgen (Bruder des Heinrich im Erzst. Riga) 1552. I. 326.
- Robert, Lehnsmann des Erzbischofs Riga 1484. I. 90
- Robert (Robrecht, Ezechwegen), Vogt von Rodenhufen (Gokenhufen), Procurator des Erzbischofs v. Riga 1473. I. 79; 79 fn. 4.
- Sicilien (Zicilien), Kaiser Karl V. u. König beider, 1527. I. 173; 206; 213.
- Sidonie, Frau des Herzogs Albert zu Meissen. I. 1.
- Sievers, . . . , Graf, besitzt ein Haus in d. Breitstr. in Reval 1877. II. 743 fn. 1; 773 fn. 1.
- [Siegfried Rander von Spanheim], Ordensmeister in Riol. 1418. I. 45.
- [Sigismund I.] König von Polen 1533, 1535. I. 238; 257.
- Sigismund II. August, König von Polen 1548—1572. II. 364; 372; 378; 382; 287 fn. 2; 429 fn. 5; 514 fn. 2; 589; 591.
- Sigismund III., König von Polen 1587—1632, seit 1593 König von Schweden, Großfürst v. Litauen, Rußland, Preußen, Masowien, Samogitien u. Livland, Erbkönig der Schweden, Goten u. Wenden 1589. II. 452; 453 ^{an}; 457; 461; 462; 469 ^{an}; 471; 472; 473; 475; 477; 481; 483; 484; 486; 488; 499 fn. 2; 520; 523; 523 fn. 1; 525; 535; 555; 556; 558; 566; 572; 581; 590; 651; 732; 758 fn. 1; 772; 930.
- Silvester (Sylvester) Stodewescher, Erzbischof v. Riga, [1449—1479]. I. 5; 54; 57; 58; 60; 61; 65; 66; 70; Nachtr. 77 a; 79; 79 fn. 15, 21; 85; 86; II. 547 a; 648; 772.
- Simonius, Wilhelm, Oberlandgerichts-Assessor [in Riga], 1632. II. 590 ^{an}.
- Simon v. Sternberg, Bischof v. Paderborn † 1389. I. 1; 43 Abth. 6; 43 Stammt.
- Sinclair, . . . , schwed. General-Adjutant beim Grafen Löwenhaupt 1708. II. 933.
- Sinten (Synnten), Johannes IV. (v.), Erzbischof v. Riga, 1373—1393. I. 38; 38 fn. 1.
- Sixtus IV., Papst 1479. I. 86.
- Slaven (Sclavi), Markgraf Albrecht v. Brandenburg, Herzog der, 1533. I. 240.
- Slavonien (Schlawonien), röm. König Ferdinand I., König zu, 1534. I. 244.

- Slivno**, Jaros von, Burggraf von Prag, Heerführer, 1260. I. 8 fn. 3.
Smolling (Smollings), Goswin, Hausbesitzer in Bernau 1546. I. 265.
Snäc, Jacob, früherer Name d. Jacob Schneidenschilbt, vor 1669. II. 729
 fn. 1; 805; 805 fn. 5.
Snedenfild, siehe Schneidenschilbt.
Sabiesky, siehe Johann III., König v. Polen.
Sobot, siehe Seboth.
Södermanland, Herzog Karl v., seit 1604 König v. Schweden,
 Karl IX. 1601. II. 468 fn. 1; 474; 502; 504; 506;
 513.
Soffrowa, Joka, russischer Bojar, 1576. II. 423.
Soltanzc, siehe Schiffskalam.
Sopa Simon, Erbbauer aus Kidiä in d. Wiel u. f. Sohn Andres
 1692. II. 842.
Sophia, Tochter des ältesten Raupo, um 1217. I. 4 fn. 3; 7
 fn. 1.
 — Herzogin von Württemberg-Deis, Tochter des Herzogs Gust.
 Adolph von Mecklenburg-Güstrow † 1738. II. 926; 928
 fn. 1; 940 fn. 2.
Sophia, Ehefrau des Ritters Dietrich v. Kolenus, Erzstift Riga, vor
 1269. I. 12.
Sorsever, Hans, Tile's Sohn [bestlich in Bierland] 1441. I. 51.
 — Tile, Vater des Hans [um 1400]. I. 51.
Spanden, Paul v., Kanzler und Anwalt des Markgrafen Wilhelm v.
 Br. 1533. I. 237; 259.
Spanien (Hispanien), Kaiser Karl V. x., König zu, 1527. I. 173;
 206; 213.
 — (Hispanien), röm. König Ferdinand I., Infant in, 1524. I. 244;
 246.
Sparre, Eril, Behr's Sohn, gen. der Rahme, auf Nyholm, Schweden,
 Kammerherr † 1736. II. 774 fn. 1; 898; 893 fn. 1.
 3; 921 fn. 1; 934.
 — Graf, schwed. Mitterschaftsmarschall in Stockholm, 1667. II. 697.
 — Lars, Vater des Gouverneurs v. Göttheborg, Peter Sparre [um
 1620]. II. 697 fn. 3.
 — Maria [Peter Erikson Sparres Tochter], Ehefr. v. Gustav v.
 Wrangell von Abbdinal [1674]. II. 774 fn. 1.
 — Maria, Wittwe, besitzt d. Lealschen Güter in d. Wiel 1685.
 II. 774; 893 fn. 3.
 — Peder Larsson, 1660 Gouverneur v. Riga u. in Göttheborg †
 1692. II. 697 fn. 3.
 — Behr, Vater des Freiherrn Erich, auf Nyholm [um 1670]. II.
 893 fn. 1.
Sparrfeldt, Andreas, (Sparfeldt), schwed. Obrist, Regiments-Com-
 mand. 1706. II. 917; 932.

- Spendhausen, Johann**, auf Gilsen im Erzstift Riga 1555. I. 46
fn. 1; 839; 842; 342 ^{an}.
- Sperreuter,**, schwed. Obrist, 1688. II. 699.
- Obrist, Anführer von Kroaten in Deutschl. 1637. II.
699 fn. 9.
- Spill, Andreas**, Königl. polnischer Secretär, 1592. II. 461; 772.
- Spille, Bauer** im Gebiet Rujen in Livland, 1624. II. 576.
- Sprugen**, siehe **Spurken**.
- Spurken (Sprugen), Heinrich** [Lehnsmann d. Erzbischofs v. Riga] 1552.
I. 322; 322 fn. 2.
- Stadelberg, Alexander Baron**, auf Eassnorn 1877. II. 493 fn. 1.
- **Verend Otto (Bernhard), Frhr., Wolters Sohn**, General-Feld-
marschall † 1734. II. 631 fn. 2; 834; 834 fn. 17.
- **Baronesse Antonie Marie**, 3. Ehefrau **Ottos XI. von Ungern**
Sternberg in Dorpat † 1844. I. Nachtr. S. 43.
- **E. v.**, Zeuge in Riga 1673. II. 714.
- **Johann, Peters Sohn**, [im Stifte Dorpat 1544] 1541. I. 278;
278 fn. 1; II. 450 fn. 3.
- **Johann**, auf Mödders 1592. II. 450 fn. 3.
- **Johann**, Zeuge in Reval 1587. II. 450.
- **Johann**, Zeuge in Arensburg 1612. II. 518.
- **Johann**, verkauft Klein-Rewold im Kirchspiel Camby 1650. II. 737.
- **Karl Adam v., Matthias' Sohn**, schwed. Generalmajor † 1749.
II. 938; 938 fn. 2.
- **Karl Wilhelm**, in Harrien besitzlich, schwed. Major 1710.
II. 939.
- **Kaspar**, auf Rotsiküll, 1620. II. 549; 549 fn. 2, 3.
- **Kaspar, Peter's Sohn**, auf Pibdal 1576. II. 425 fn. 1.
- **Matthias**, auf Thomel, Landrath 1620. II. 549; 549 fn. 2, 3.
- **Matthias**, auf Thomel in Desel, Landrath † 1691. II. 933 fn. 2.
- **Peter, Arnd's Sohn**, im Stift Dorpat 1516 Maunrichter, 1522
Stiftsbogt in Dorpat, 1509, 1538. I. 116; 116
fn. 8; 122; 193; 193 fn. 1; 232 fn. 1. 272.
- **Peter**, auf Petrimois und Camby, Dörptsch. Stiftsbogt um 1546.
II. 425 fn. 1; 450 fn. 3.
- **Peter**, [Peter's Sohn im Stift Dorpat, 1544]. II. 450 fn. 1, 3.
- **Walter (Wolter)**, Major, auf Hallinap und Eichenangern, Land-
rath † 1691. II. 368 fn. 2; 465 fn. 8; 617 fn. 4;
631; 631 fn. 2; 632; 632 fn. 4; 633; 638; 640;
670; 678; 674; 834 fn. 17.
- **Wolter, Peter's Sohn**, Pfandbesitzer v. Obias, Eftl. 1587.
II. 450 fn. 1; 450.
- **Wolter, Wolter's Sohn**, Pfandbesitzer v. Obias, Eftl. 1587.
II. 450 fn. 1. 3; 450.
- , Kornet in Dorpat, 1696. II. 850.
- , Obrist, Regiments-Commandeur, 1705. II. 932.

- Stael, , Capitain, in Estland befehlig, 1710. II. 946.
- Stael von Holstein, Fabian Ernst, General-Adjutant und Estländischer Ritterschafthauptmann, 1705. II. 910; 910 fn. 2; 911 ^{an}; 914; 915; 943.
- — Familie. II. 734 fn. 1.
- Georg Boguslaus, auf Wapnō, schwed. Feldmarschall † 1763. II. 917 fn. 3.
- Jacob, (Stahl, Staahl, Stall), Landrath, Generalmajor, 1. Ehemann d. Sophie v. Ungern, Wolmar's VI. Tochter, † 1679. II. 681; 696 fn. 4; 697 ^{an}; 714; 721; 721 fn. 2; 733; 733 fn. 2; 734; 741.
- Robert, [auf Sonorm in Estland 1525]. I. 271 fn. 1.
- Staremburg, Ernst Rüdiger v., Graf, oesterreichischer Oberbefehlshaber in Wien 1683. II. 755.
- Stålarin, Arwed Erickson, schwed. Befehlshaber in Rowl. 1604. II. 506; 506 fn. 6.
- Axel, Graf, 1702. II. 801 fn. 2; 866; 886 fn. 1.
- Elin, Swante's Tochter, Wittwe d. Nicolai Rast, 1602. II. 499; 499 fn. 3.
- Erich, [Vater des Befehlshabers Arwed Stålarin] um 1570. II. 506; 506 fn. 6.
- Erich, Axel's Sohn, schwed. Obristleutenant, 1625. II. 577 fn. 3; 613; fn. 3.
- Swante (Schwant), Vater der Elin St. [um 1550]. II. 499 fn. 3; 499.
- Stalbieter (Stalbieter), Vasall d. Erzkistis Riga, 1484. I. 90.
- Stanislaus I., Leszcynski, König von Polen, 1707. II. 980; 933.
- Stard, Joachim, dänischer Statthalter in Hapsal, 1576. II. 425; 425 fn. 1, 2.
- Stareberg, , poln. Statthalter in poln. Livland 1401. II. 496; 496 fn. 2.
- Starhemberg, II. 496 fn. 2.
- Steffen, Balbirer, Ehemann der Anna Holsten 1586. II. 449.
- Stegmann, Jacob in Stockholm, 1676. II. 719 fn. 1.
- Stein, Paul, Erbe des † alten Johann Bøge in Desel. Arensburg 1568. II. 374.
- Peter v., schwed. Commissär im Kirchsp. Allendorf in Rowl. 1650. II. 629 fn. 3.
- Stenberg, Andreas v., Komtur in Windau 1347, Landmarschall 1356, 1367. I. 35; 35 fn. 2.
- Stenbock, Berent, Schwager des Goswin Duster, genannt Houffleger 1598. II. 535 fn. 9.
- Brita, Erich's Tochter, Gräfin, Ehefrau des Johann Rosen, Sonorm 1680. II. 900; 900 fn. 2.
- und ihre Erben 1703. II. 900.

- Stenbock, Erich**, Gustavson, Graf, Gouverneur v. Riga, General-Gouverneur v. Ingermanland, † 1659. II. 900 fn. 2.
- **Gabriel** (Johann Gabriel), Graf, Reichsmarschall, Mitglied der schwedischen Reductionscommission, † 1705. II. 797; 848; 907.
- **Gustav** (Gustav Otto), Graf, schwed. Reichsadmiral, Mitglied der Vormundschaftsregierung 1670. II. 706.
-, Graf, Hofmarschall bei d. Krönung Karls XII. in Stockholm 1697. II. 857 fn. 1.
- Sten Sture**, schwedischer Reichsverweier 1479. I. 85.
- Stephan Bathori**, König von Polen und Großfürst von Lithauen 1582. II. 391 fn. 2; 413; 429; 429 fn. 4; 430; 430 fn. 3, 7; 432; 434; 434 an; 436; 439; 400 fn. 5; 442; 443; 445; 452; 457; 472.
- Stephan Grube**, Erzbischof [v. Riga] † 1483. I. 88; 88 fn. 2; 90; 91 fn. 6.
- Sterck**,, Hauptmann im Rosenbergischen Regiment, 1684. II. 763.
- Sternberck**, siehe Sternberg.
- Sternberg**, Adam, Statthalter in. 1618. I. 1.
- **Adelbert v.**, Steffans Sohn, Erzbischof v. Magdeburg 1368, 1370, 1371, Bischof v. Schwerin, Bischof von Bentomysl † 1380. I. 1; 1 fn. 4; 43 Abth. 3; 43 Abth. 3. f. 1. 43 Abth. 4. fn. 1.
- **Adelbert**, Frhr. v., Großmeister d. Hospitals zum heiligen Geist in Prag. I. 1. 2.
- **Adelheid**, v., 1347, Priorin zu Fiebeck, Aebtissin 1373. I. 43 Stammtafel.
- **Adolph**, v., 1357. I. 43. Stammt.
- **Albert**, v., 1377. I. 43 Abth. 5; 43 Abth. 5 fn. 1.
- **Albertus v.**, Jaroslaw's Bruder 1347. I. 43 Abth. 1.
- **Albrecht v.**, Sohn des Edzislav v. St., um 1200. I. 1 fn. 5, 9.
- **Alexius**, Smilon's Sohn, 1447. I. 1; 2.
- **Andreas v.**, in Göttingen 1119. I. 3.
- **Anna Dorothea** (Dorota), genannt Ungern, Zeugin in Kurland 1663. II. 678; 678 fn. 3.
- **Auguste v.**, lebte auf Rulgülden [in Kurland] 1681. II. 742.
- **Benedict v.**, in Prag, 1159. I. 1.
- **Bertholdus v.**, Bischof von Würzburg, 1274—1287. I. 1.
- **Burchard v.**, 1159. I. 1.
- **Eberhard v.**, Bischof von Worms, 1423. I. 1.
- **Einer von**, in Augsburg, 1080. I. 3.
- **Elisabeth v.**, Tochter Heinrichs III. v. St., 1318. I. 43 Stammt.
- **Elisabeth**, Ehefrau des Herzogs Bogis v. Rulmstadt, 1473. I. 1; 43 Abth. 8.

Sternberg, Franz Philipp, Graf v., i. f. Geheimer, Rath und Oberhofmeister. I. 1.

- Franz Philipp, Graf v., † vor 1820. I. 2.
- Freiberren, Familie. I. 1; 2; 4; 4 fn. 8; 8 fn. 5; 9; 43. II. 643; 544.
- Friedrich v., in Trier, 1019. I. 3.
- Friedrich v., um 1159. I. 1.
- Friedrich v., Johanniter Ritter, 1731. I. 1; 1 fn. 8.
- Georg Ladislaus, Großkanzler d. Königreichs Böhmen. I. 1.
- Gerhard [Ungern-Sternberg], genannt Ungern, Gottschalk's III. Sohn, in Kurland, 1672. II. 712.
- Gerislaw, Frhr., Bannherr zu, 1285. I. 3.
- Gottfried v., Johanniter Ritter, 1731. I. 1; 1 fn. 8.
- Gottschalk, Edler von, 1486. I. 3.
- Gottschalk IV., (Ungern Sternberg) gen. Ungern, Gottschalk's III. Sohn in Kurland, 1675. II. 719.
- Grafen, Familie. I. 1; 2; 43; 43 fn. 5; 4; 8.
- Hans, Edler von, Schweinfurt, 1296. I. 3.
- Heinrich v., in Böhmen, um 1159. I. 1.
- Heinrich v., Bischof v. Bamberg, † 1328. I. 1; 43.
- Heinrich v., Römischer Lehnsmann, 1249. I. 43 Stammt.
- Heinrich v., Statthalter und 1441 Regent v. Böhmen. I. 1.
- Heinrich II. v., 1266—1299. I. 43 Stammt.
- Heinrich III. v., † vor 1317. I. 43 Stammt. 1, I. 43 fn. 4.
- Heinrich IV. v., vor 1353. I. 43 Stammt.
- Heinrich V. v., † 1391. I. 43 Stammt.
- Herren von, Reichsgrafen von. II. 717.
- Hoyer I. v., † 1299. I. 43 Stammt; 43. fn. 4.
- Jaroslaw (Jaroslans) Frhr. v., Landeshauptmann v. Mähren, Feldherr, † 1277. I. 1; 1 fn. 5; 2; 4; 8; 8 fn. 5, 6, 9; Nachtr. S. 107; II. 717.
- Jaroslaw (Sternberg) v., 1347. I. 43 Abth. 1; 43 Abth. 2.
- Johann, Graf v., 1383—1402. I. 43 Stammt.
- Johannes. (Johann) Frhr. v., 1211. I. 4; 7 fn. 1; 5.
- Johannes in Livland 1211 u. f. Familie. II. 692 fn. 2.
- Johann v., Sdislaw's Sohn, nach 1241. I. 9.
- Joachim, Graf, 1792. I. 1.
- Jutta v., Tochter Heinrich's III. v. St., 1306. I. 43 Stammt.
- Jutta v., Tochter Heinrich's IV. v. St. 1335. I. 43 Stammt.
- Kaspar, Graf v., 1838. I. 1; 1 fn. 15.
- Kunigunde von, Frau des Georg Podiebrad, um 1450. I. 1.
- Ludmilla v., in Böhmen, um 1159. I. 1.
- Mangold v., Komtur zu Königsberg, Landmeister des Deutschordens in Preußen, 1282. I. 1; 1 fn. 6.
- Margarethe, Tochter des Jaroslaw v. St. 1847. I. 43 Abth. 1;
- Marquard v., Mähren, 1397. I. 43 Abth. 7.

- Sternberg, Nicolaus VI.** (Ungern-Sternberg, gen. Ungern,) Gottschalk's III. Sohn, zu Wallhof in Purland 1672. II. 708 fn. 2; 712; 719; 742 fn. 2; 861 fn. 4.
- , nobilis de, in Mähren, um 1241. I. 9.
 - Peter v., Großprior d. Malteser-Ordens. I. 1.
 - Peter, Fehr. v., um 1379. I. 43 fn. 7.
 - , Ritter von, in Heidelberg 1481. I. 3.
 - Edzento v., 1377. I. 43 Abth. 5.
 - Edzento, Smilons Sohn, 1434. I. 1.
 - Edzeflaw v., in Böhmen, um 1159. I. 1.
 - Edzeflaw v., Oberkämmerer in Böhmen, um 1200. I. 1 fn. 5; 8 fn. 3.
 - Edzeflaw v., Probst d. erzbisch. Kirche zu Prag 1347. I. 1.
 - Edziflaw v., vormal's Chlume, um 1241. I. 9.
 - Simon v., Sohn Heinrichs I. v. St. 1299. I. 43 Stamm.
 - Simon v., Bischof von Paderborn, † 1389. I. 43 Stamm. 43 Abth. 6.
 - Smilon, Fehr., um 1450. I. 1.
 - Smilon, Vater v. Edento und Alexis. I. 1.
 - Sophia v., Schwester Heinrichs III. v. Sternberg um 1306. I. 43 Stamm, 43 fn. 4.
 - Stephan v., † 1852. I. 1.
 - Wenzel (Wenzlaw), Bannerherr zu, 942. I. 3.
 - Wenzel v., in Böhmen, um 1159. I. 1.
 - Wenzel, Herr zu, 1165 in Zürich. I. 3.
 - Wilhelm v., in Zürich 1165. I. 3.
 - Wilhelm Johann v., f. l. Kammerherr, geb. 1765. I. 2.
 - Wolfhart v., in Böhmen, um 1159. I. 1.
 - Wolfhart (Wolffhard) v., aus Franken, 948: I. 4.
- Sternen**, Helben von. II. 717.
- Stending**, Wendelin, Pastor an der St. Jacobi-Kirche in Riga, 1725. II. 720 fn. 1.
- Stettin** (Stetinie), Albrecht, Markgraf von Brandenburg, Herzog v. 1533. I. 240.
- Boguslaus, Herzog zu, 1396. I. 40.
 - Christine, Königin, Herzogin zu, 1653. II. 643.
 - Georg, Markgraf von Brandenburg zu, 1534. I. 248.
 - Johann Friedrich, Herzog von, siehe Joh. Friedr. F. v. Pommern. II. 471.
 - Otto, Herzog zu, 1396. I. 40; 40 fn. 1; 41 fn. 2.
 - Swantibor, Herzog von, 1396. I. 40 fn. 1.
 - Wilhelm v. Brandenburg, Herzog zu, 1532. I. 213; 276.
- Steir**, Ferdinand I., König, Herzog zu, 1524. I. 244.
- Herzog zu, (Steir) siehe röm. Kaiser Maximilian II. II. 379.
- Stiegler**, Jacob, in Stockholm, 1690. II. 809.

- Stinkel-Belß, Bauerjunge aus Vogelsang im Kirchspiel Allendorf, 1667. II. 696.
- Stobewescher, Erzbischof v. Riga [1449—1479]. I. 5; 54; 57; 58; 60; 61; 65; 66; 70; Nachtr. 77 a; 79; 79 fn. 15. 21; 85; 86; II. 547 a; 648; 772.
- Stoltensow, Otto, Droste (Amtmann) auf Dagden, 1533. I. 229 fn. 4.
- Stolpe, Per, Statthalter v. Narwa, 1600. II. 794.
- Storbeke, Johann, [Decan der Kirche zu Riga], 1531. I. 211 an.
- Stormarn, Friedrich II., Herzog zu, siehe Friedrich II., König von Dänemark. II. 410.
- Herzog zu, siehe Johann Adolph, Herzog v. Holstein. II. 497.
- Magnus, Herzog zu, siehe Magnus H. v. Holstein. II. 418.
- Stoyré, Arnold, Pastor d. Kirche St. Paul zu Rosenhusen, 1326. I. 27; 28.
- Strahlborn, Johann, Aeltester der gr. Gilde zu Reval, 1710. II. 939.
- Kaspar, in Stockholm, 1690. II. 810.
- Stralmann, A. M., Wittve des Magnus Johann Eteschiöld 1699. II. 877.
- Strasborg, Lulof (Strasborgh), in Reval, als Beklagter wegen Baumfäll, 1625. II. 584.
- Streiff von Lauenstein, Johann Heinrich, (Ströf), Rul. Landmarschall bis 1693. II. 825; 826; 873; 873 fn. 8.
- Strehke, Dr. C. 1849. II. 429.
- Strömfeld, Gustav Adolf, Deconomie-Statthalter in Dorpat, † 1717. II. 880; 880 fn. 6, 7.
- Strohkirch, Michael, Secretär der schwed. Revisions-Commission in Riga, 1682 † 1723. I. 305 an; II. 433 an fn. 3.
- Stromberg, Nils (Strömberg), Graf, Generallieutenant, General-Gouverneur in Estland, schw. General-Gouverneur in Livland, 1709. II. 936; 936 na fn. 1; 942 fn. 8.
- Stroosling,, in Reval, 1688. II. 789.
- Strothmann, Dietrich, [anwesend in Hapsal], [1535]. I. 263.
- Strubbe, Johann, Dr. jur., Abgesandter d. Königs Christian v. Dänem. 1557. I. 341.
- Struberg, Heinrich, siehe Cronstjerna, Heinrich Struberg, Freiherr von.
- Strunden, Wessel v., Komtur zu Mitau, 1484. I. 92.
- Stryd, Anna Elisabeth v., [Magnus Ernsts Tochter], Strid, Wittve des Obrist Walter Reinhold v. Wrangell, auf Ottenfäll und Walfet], 1698. II. 772.
- Stud, Michael (Michell), Hofbeamter des Bischofs von Oesel-Wiel, 1532. I. 199 fn. 4; 209.
- Stumme, Heinrich, Rathsherr [v. Reval], 1524. I. 148. fn. 9.
- Sture, Sten, schwed. Reichsverweiser 1479. I. 85.
- Suhwant, siehe Sahwant.

- Suartene, Schwarzhof, Swarthau, Schwarthof, Swarthoff, Swerthoff, siehe Swarthof.
- Swaerd, Brita, Pehr's Tochter aus Roulois, Ehefrau d. Gerd v. Ungern, um 1665. II. 713 fn. 1.
- Swantibor, Herzog v. Stettin, 1396. I. 40 fn. 1.
- Swarthof, Lehnsmanu d. Erzstifts Riga, 1457. I. 61; 61 fn. 4.
- Berthold, Lehnsmanu des Erzstifts Riga, 1531. I. 210; 211^m
 - (Swarthoff) Friedrich, (Vrederik), bestzlich im Kirchsp. Siffegal, 1470. I. 71; 77.
 - Friedrich, Vater der Brüder Swarthof auf Rattentad, [vor 1450]. I. 292 fn. 5.
 - (Swarthoue), Brüder, Friedrich's Söhne auf Rattentad, Wiet, vor 1450. I. 292 fn. 5.
 - (Swerthoff), Helmold, Rath des Bischofs v. Oesel, Mitglied des Ausschusses der Mitterschaft in d. Wiet, 1524, 1535. I. 148; 157 fn. 4; 164; 164 fn. 3; 167; 181; 203; 205; 208; 208 fn. 5; 212; 217; 237; 242; 250; 256; 259; Nachtr. S. 266.
 - (Swarthoff) Otto, Droste zu Rode [in der Wiet], 1532. I. 199 fn. 4.
- Switrigail, Fürst von Lithauen, 1418. I. 45.
- Szoge, Szole, Szoye, Soege, siehe Szöge.
- Szoige, Soege, Soye, siehe Szöge.
- Szole, Szoege, siehe Mantouffel gen. Szöge.

T.

- Talwois, Adam, poln. Kastellan in Samogitien, 1617. II. 535.
- Tanner, Johannes, Jesuit, in Prag, 1674. II. 717.
- Tansky, Severin (Severinus), dom., auf Fistehl, 1613. I. 7; 7 fn. 8.
- Taube, Anna, 2. Ehefrau des Statthalters v. Hapfal, Wolter Kurfel, 1620. II. 551; 551 fn. 1; 3; 577; 595 fn. 1.
- Anna Elisabeth, Ehefrau des Magnus Wilhelm Mieroth, † vor 1687. II. 783.
 - Berend, von der Eysen (Hsenhof), Besitzer d. Mannrichters, Wiet, 1624. II. 579.
 - Berend, Freiherr zu Maybell u. Rosch, Generalmajor, Landrath, 1677, 1684. I. 309 ^m; II. 725; 751.
 - Berend Wilhelm, Baron, Obristl., schwed. Regiments-Commandeur, 1704. II. 917; 932.
 - Familie. I. 109 fn. 1.
 - Fromhold Johann, Baron, Capitain, estl. Mitterschaftshauptm., † 1710. II. 942; 942 ^m; fn. 1.
 - Georg Friedrich, zu Roddiat [um 1640]. II. 648 ^m.

- T a u b e**, Hedwig Helene [Fromholds Tochter], Ehefr. d. Georg Johann Maydell, † 1690. II. 803; 808 fn. 3.
- Heinrich, zu Bremen, kauft Luise u. Immofer in Wierl., 1537. I. 49 fn. 3.
- Heinrich, im Stifte Dorpat, 1484 u. seine Mutter. I. 98.
- Jakob, auf Saximois 1586. II. 551 fn. 3.
- Johann Friedrich, Obristlieut. zu Pajal, bis 1667. I. 308.
- Johann [zu Fyr u. Uertall, Mannrichter], 1571. II. 387; 387; fn. 1, 4.
- Johann, zu Hallinap, 1587. II. 450; 450 fn. 7.
- Johann, Vater d. Konrad von Siedleht, [um 1562]. II. 462 fn. 4.
- Konrad, Johann's Sohn, auf Siedleht, † um 1609. II. 462; 462 fn. 4.
- Rudolph, zu Pajal [in Garrien], 1559. I. 808.
- Ludwig, auf Maydell, Landrath, 1617. II. 533; 575.
- Otto, Manngerichtsbeisitzer in Wierland, 1542. I. 264.
- Otto Reinhold, Zeuge in Riga, 1673. II. 714.
- Otto Wilhelm, zu Riesenberg. Beisitzer des Mannrichters, Wierl, Mannrichter in Garrien, 1628. II. 571 ^{an}; 587.
- Robrecht, zu Maart, Mannrichter in Garrien, 1605, Ritter-schaftshauptmann, 1613, Landrath, 1604. II. 505; 505 fn. 1.
- T a u s a s** (Tausse), . . . , Major, besaß Railles, vor 1665. II. 687.
- T e d**, Herzog zu, siehe Württemberg-Dels, Herzog Christian Ulrich zu, II. 940.
- T e d l e n b u r g**, Jutta, Gräfin von, 1818. I. 43 Stamm.
- T e l e s e**, siehe Adelheid.
- T e p e l**, Klaus, Lehnsman d. Erzstifts Riga, Inhaber d. Bauergutes Perz-fall, vor 1530. I. 195.
- T e t t e l b a c h**, Nicolaus, Vormund d. Kinder 1. Ehe des Richard I. von Ungern, in Preußen, 1622. II. 539 a. fn. 1.
- T e x e r**, Emanuel, Bergresident, 1694. II. 830 fn. 1.
- T h e o d o r i c h**, Abt von Dünamünde, 1202. I. 5 fn. 3.
- [**T h e o d o r i c u s**, II. Damerow] Bischof zu Dorpat, 1397. I. 41; 41 fn. 2; 42.
- T h e o d o r i c h**, [Hafe], Bischof von Dorpat, 1490. I. 98; 101.
- T h i d e r i k u s**, siehe Dietrich.
- T h o m a s** [Schöning], Erzbischof von Riga, 1530, 1540. I. 128 ^{an}; 193; 193 fn. 2; 195 ^{an}; 195; 198; 204; 207; 211; 214; 204 fn. 2; 223 fn. 2; 234; 242; 255; 257; 261; 262; 266; 270; 276; 276 fn. 5.
- T h o r e s o n**, J., in d. schwed. Reductionscommission, 1689. II. 797.
- T h u**, siehe Taube.
- T h u m b** von Weingarten, Christian (Thumb), Obrist, in Livland, 1679. II. 730 fn. 2.

- Tiefenhausen, Anna v., [Reinholds Tochter, Ehefrau d. Otto Buddenbrock, 1626]. II. 446 fn. 2; 631; 631 fn. 6; 632; 637- fn. 2.
- Anna Dorothea, Enkelin d. Anna v. den Bergen, 1628. II. 597.
- Bartholomeus v., Ritter, Vasall d. Erzst. Riga, 1396, 1397. I. 40; 41; 42.
- Bertram v., [Helmolds Sohn, zu Festen, 1529]. II. 384.
- Christoph, anässig im Kirchsp. Kreuzburg, Erzst. Riga, 1508. I. 114.
- Christoph v., Christoffer's Sohn [besitzt Odensee, vor 1548]. II. 377 g. fn. 1.
- Christoph v., zu Feheln, Hauptmann 1559. I. 350.
- Christoph v., Johann's Sohn, Odensee u. Feheln, 1497. II. 377 g. fn. 1; 421 fn. 1.
- Detlef v., Engelbrechts Sohn, Ritter, Vasall d. Erzst. Riga, 1479, 1555. I. 85; 85 fn. 1; 95; 118 fn. 6; 195 fn. 5; 886.
- Detlef v., [Detlefs Sohn aus Erla], 1534. I. 249.
- Detlef v., Dietrich's Sohn, aus d. Hause Rongota, 1486, und seine Mutter, 1486, I. 96; 96 ^{an}.
- Detlef v., auf Erla, 1598. II. 484.
- Detlef v., Heinrich's Sohn, zu Odensee, 1576. II. 421; 421 ^{an} 884.
- Dietrich v., auf Rongota, im Stifte Dorpat, † vor 1486. I. 96.
- Dietrich v., Rittmeister, Landrath † vor 1612. II. 533.
- Dietrich v., Vasall des Stiftes Dorpat, 1457. I. 60.
- Engelbrecht v., auf Erla, 1452, 1479. I. 54; 75; 85.
- Engelbrecht, Gerdeke v. Mengden's Sohn im Erzstift Riga 1555. I. 386.
- Engelbrecht v., auf Jummerdehn in Livland 1543. I. 282; 282 fn. 5.
- seine Brüder, 1528. I. 282 fn. 5.
- Engelbrecht v., kön. schwed. Commissär in Livl. 1624. II. 576; 576 ^{an}; 582.
- Engelbrecht v., in Livland 1224. I. 4 fn. 3.
- Engelbrecht v., [Reinholds Sohn auf Roß in Estl.], 1538. I. 272.
- Engelbrecht v., auf Rösthof u. Deven, Rath in Dorpat u. kön. schwed. Commissär in Livland, 1624. II. 590.
- Fabian v., estl. Landrath 1705. II. 910; 939.
- Fabian v., Fromhold's Sohn [auf Jermakant † 1558] Reval, 1529, 1553. I. 184; 185; 208; 208 fn. 8; 317; 341; 381- fn. 4.
- Fabian v., Fromhold's Sohn, auf Lampen, aus dem Hause Versan, 1571. II. 388; 388 fn. 1.
- Fabian v., Fromhold's Sohn, auf Veshien, 1557. I. 344 fn. 3.

Tiefenhausen, Fabian v., zu Rok und Undel, Beisitzer des Mannrichters in Harrien, 1626. II. 587.

— Fabian v., Mannrichter für Wierland und Jerwen, 1699. II. 877 a.

— Fabian, auf Odenok, 1549. I. 311 fn. 3.

— Fabian v., schwed. Truppenführer in Livland, 1601. II. 496.

— Fromhold v., Bertram's Sohn [zu Festen], 1570. II. 364; 384; 384 fn. 2.

— Fromhold v., Bertram's Sohn, im Erzstift Riga, † vor 1557. I. 344 fn. 2.

— Fromhold v., auf Verjon, 1598. II. 484.

— Fromhold v., zu Fegen und Fesen, kön. poln. Hauptmann auf Sehwegen 1573. II. 394; 545.

— Fromhold v., [Fromhold's Sohn zu Kawelecht], 1541, 1550. I. 278; 283; 288 f. 1; 317.

— Fromhold v., zu Jemmendal, † 1577. II. 533 fn. 3.

— Fromhold v., zu Rok, Landrath, 1624. II. 575; 579.

— Fromhold v., [zu Rok und Undel, Oberstlieutenant], Landrath, 1683. II. 746; 909 fn. 6.

— Fromhold v., Peters Sohn, im Erzstift Riga, 1469. I. 70; 70 fn. 10.

— Fromhold v., Reinhold's Sohn und der Anna Gutsleff, † 1599. II. 487.

— Fromhold v., Richard's Sohn, zu Feye und Lampe, † 1564. II. 641 fn. 2.

— Fromhold v., in Riga, 1583. I. 113 an.

— Fromhold v., im Stift Dorpat, 1486. I. 96.

— Fromhold v., in Wilna, 1636. II. 703 fn. 1.

— Fromhold v., Vater des Georg v. L. zu Lubbey, [um 1540]. II. 384.

— Fromhold v., Zeuge in Dorpat, 1524. I. 150.

— Friedrich Wilhelm, Vater d. Georg v. L. auf Perrigal, [um 1660]. II. 909 fn. 6,

— Georg v., Bischof v. Reval, 1525, 1527 Bischof von Desel, 1535. I. 158; 167 fn. 8; 169; 169 fn. 8; 170; 171; 173; 174; 175; 175. 3, 9, 18; 176; 179; 179 fn. 1; 181; 181 fn. 1; 186; 187; 188; 189; 192; 192 fn. 6; 198; 200; 200 an; 263; 263 an fn. 3; Nachtr. S. 248; 257; 258.

— Georg v., Friedrich Wilhelm's Sohn, auf Pernigal, Capitän, † 1710. II. 909 fn. 6.

— Georg v., Fromhold's Sohn, zu Lubbey, 1570. II. 384.

— Georg v., Heinrich's Sohn, aus dem Hause Odensee, 1576. II. 421; 421 an.

— Georg v., Helmold's Sohn [zu Randen], 1570. II. 384 fn. 1.

Tiefenhausen, Georg v., Rittmeister bei der estländischen Adels-
fahne, 1681. II. 909.

- **Georg v.,** Sohn des Landraths Fromhold von T. 1681. II. 909 fn. 6.
- **Georg v.,** von Randen, 1568. II. 379.
- **Hans v.,** Dietrich's Sohn, a. d. Hause Kalzenau, Stift Dorpat 1486. I. 96.
- **Hans v.,** [um 1530]. I. 202.
- **Hans Heinrich v.,** [der Ältere, Fehr. auf Borkholm, Tolts] Generalmajor, estländischer Landrath, † vor 1663. II. 583; 583 fn. 1.
- **Hans Heinrich v.,** der Jüngere, Hans Heinrich's Sohn, Fehr. auf Borkholm, Wesenberg, zc. Obristl., Landrath 1677. II. 725; 751; 778; 780; 797; 902.
- **Hans (Johann),** Hof Ozeen, Kirchsp. Kalzenau, Erzstift Riga 1478. I. 79; 79 fn. 9.
- **Hans v.,** Lehnsmann im Erzstift Riga 1269, 1277. I. 12; 13.
- **Hans v.,** Lehnsmann im Erzstift Riga 1479. I. 85.
- **Hans v.,** Melten, Manngerichtsbeisitzer im Erzstift Riga, 1525. I. 154.
- **Hartwig v.,** des Ritters Dettlef Sohn, Stiftsbogt in der Wiet, 1511, 1524. I. 118; 118 fn. 4; 148.
- **Heinrich v.,** von Versen, Rath des Erzstifts Riga, 1559. I. 350.
- **Heinrich** [Christoph's Sohn zu Odensee], 1566. II. 371; 421; 421 fn. 1, 4.
- **Heinrich v.,** Dietrich's Sohn, auf Rongota, Stift Dorpat, 1486. I. 96.
- **Heinrich v. Heinrich's** Sohn aus d. H. Odensee, 1576. II. 421; 421 an.
- **Heinrich v.,** Heinrich's Sohn, zu Versen 1612. II. 472 fn. 2.
- **Heinrich v.,** Lehnsmann des Stiftes Dorpat, 1524. I. 148.
- **Heinrich v.,** Lehnsmann des Erzstifts Riga, 1531. I. 211 an.
- **Heinrich v.,** auf Odensee, Erzstift Riga, 1531, 1560. I. 210; 350.
- **Heinrich,** Reinhold's Sohn, auf Versen und Kalzenau, † 1600. II. 364; 366; 478; 478 m fn. 2.
- **Heinrich,** Reinhold's Sohn u. d. Anna Gutslef, † 1605. II. 487; 582.
- **Heinrich v.,** Zeuge in Dorpat, 1524. I. 150.
- **Helmold v.,** Bertrams Sohn, Ritter aus dem H. Randen 1524. I. 150.
- **Hermann v.,** im Erzstift Riga, † vor 1499. I. 105.
- **Jacob v.,** [Fromhold's Sohn, aus dem H. Versohn], 1543. I. 283.
- **Johann,** besitzlich im Kreise Doblen in Kurland, Mannrichter, Schwager des Georg Seßwegen, 1638. II. 616.

- Tiefenhausen, Johann v., [Detlef's Sohn] zu Erla 1573. II. 394.
 — Johann v., (Hans), Engelbrecht's Sohn, Ritter 1483. II. 421 fn. 1.
 — Johann v., in Erla anwesend, 1577. II. 433.
 — Johann v., im Gebiet von Kreuzburg, 1617. II. 538.
 — Johann v. Hauptmann im Erzstift Riga, 1531. I. 211 ^{an}.
 — Johann, Heinrich's Sohn, zu Bersen, Ritterschafthauptmann
 des überdünischen Fürstenthums, 1597. II. 478; 478 ^{an}.
 fn. 2; 478; 487; 487 fn. 1; 494; 514|fn. 1; 591.
 — Johann v., Detlef's Sohn, auf Erla, Melten und Bosendorf,
 1534, 1555. I. 249; 336; 366 fn. 2.
 — Johannes v., Ritter, Vasall d. Erzstifts Riga 1316, 1325.
 I. 24; 26; 29.
 — Johann v., Ritter, Vasall d. Erzstifts Riga, 1531. I. 41; 42.
 — Johann v., auf Uelzen, Stift Dorpat, [1551]. I. 202 fn. 2.
 — Johann. Vater des Magnus Johann v. L., [um 1660]. II.
 909 fn. 21.
 — Johann v., Vormund der Elisabeth von Ungern, Richards I.
 Tochter, 1648. II. 629 fn. 1.
 — Karl-Adolf v., [um 1680]. I. 202.
 — Kaspar v., [ansäßig im Erzstift Riga], 1557. I. 345.
 — Kaspar v., [Fabians Sohn, zu Sig und Ryda, schwed. Ritt-
 meister], 1592. II. 455 fn. 7; 515.
 — Kaspar v., zu Odensee und Lindenhof, † vor 1621. II. 637 fn. 3.
 — Magnus Johann v., Johann's Sohn, auf Rapfäll und Seltie
 Obrist, Commandant in Dorpat, 1690. II. 909;
 909 fn. 21.
 — Margarethe v., Wittwe des Jürgen XI. v. Ungern, auf Käfel.
 1617. II. 534; 534 fn. 5; 549; 554.
 — Peter v., Vater d. Fromhold, † vor 1464. I. 70 fn. 10.
 — Peter [Peter's Sohn], anwesend in Reval, 1561. I. 356.
 — Reinhold v., Fromhold's Sohn, zu Fege und Buittel, 1574.
 II. 399; 446; 487 fn. 1; 582; 631 fn. 6.
 — Reinhold v., Heinrich's Sohn, von den Russen gefangen, 1581.
 II. 533 fn. 1.
 seine Tochter, Ehefrau d. Hermann Mieroth zu Rappel,
 1586. II. 533 fn. 1.
 — Reinhold v., Reinhold's Sohn, auf Summerdehn im Erzstift
 Riga, 1534. I. 249.
 — Wilhelm v., Heinrich's Sohn, aus dem H. Odensee, 1576. II.
 421; 421 ^{an}.
 — . . . , Capitän, Hafenrichter in d. Wiel, 1696. II. 842.
 — . . . , Obrist in Dorpat, 1696. II. 850.
 — . . . , zu Odensee, 1568. II. 377 g; 421.
 — . . . , im polnischen Kriegsdienste, 1609. II. 516.
 — . . . , schwedischer Regimentscommandeur in Finnland, 1704.
 II. 905.

- Tiefenhäufen**, die Familie. I. 61; 114; 175 fn. 2; 128; 132; 132 fn. 1; 202; 283 fn. 3. II. 314 fn. 3.
- Tiedemann**, Tymen, siehe Bentzen.
- Timmermann**, Garmen (Thymmerman), Creditor d. Jürgen Uexfüll in Eßland, 1586. II. 447.
- Tinctorius**, Philip, kbn. Oberanwalt vor d. Oberhofgericht, Dorpat, 1652. II. 638; 639.
- Tirol**, Graf zu, römischer König Maximilian II. II. 379.
- Titfer**, Bernd, Zeuge in Arensburg auf d. Insel Desel, 1568. II. 379.
- Töbwen**, Anna, Jürgens Tochter, aus Jesse, Wief, 1526. I. 163.
- Bernd, Beamter d. Bischofs v. Desel, 1531. I. 209.
 - Dietrich, Vater d. Hermann auf Sonal, Harrien, [um 1474]. I. 196.
 - Dorothea, Ehefrau der Georg VII. von Ungern zu Pajal, 1548, 1552. I. 308; 325 fn. 5, 7.
 - Dorothea, Wittwe des Ritters Hermann Jöge, und darauf des Klas Tuwe, 1568. II. 379.
 - Dorothea, Wolmar's Tochter, Wittve des Georg VII. v. Ungern zu Pajal, 1568. II. 379.
 - Elisabeth, Wolmar's Tochter, Wittve d. Reinhold Aberlas, 1584. II. 444.
 - Ewert, Zeuge im Kirchsp. Waimel (Vais), 1484. I. 49 ^{an}.
 - Georg, Lehnsmann des Stiftes Desel in d. Wief 1534. I. 250.
 - Heinrich, auf Runda [Ordensgebiet Eßland], 1529. I. 148; 148 fn. 1.
 - Heinrich, Mannrichter in Wierland, 1498. I. 148 fn. 1.
 - Heinrich, Ordensvasall in Eßland, 1524. I. 148.
 - Heinrich, auf Sonal in Harrien, Dietrich's Sohn, bis 1474. I. 196.
 - Johann, Manngerichtsbeisitzer in Wierland, 1536. I. 264; 264 fn. 4.
 - Johann, Manngerichtsbeisitzer in der Wief 1545. I. 297; 297 fn. 5.
 - Jürgen, auf Jesse in der Wief, † vor 1526. I. 163; 163 fn. 1; 192; 192 fn. 2, 7; 199; 199 fn. 3; 297 fn. 5. und seine Kinder, 1526.
 - Klaus, auf Ründes in Wierland. II. 564.
 - Wilhelm, Chemann der Edde (Gerthe) v. Ungern, 1576. II. 361 fn. 1; 427.
 - Wilhelm, in Harrien, 1481. I. 88.
 - Wilhelm, Vormund der Kinder d. Uexfüll in Pajal, 1530. I. 192; 192 fn. 7.
 - Wilhelm (Töbwen), Zeuge auf Schloß Kartus, 1584. II. 444.
 -, auf Ringen im Stift Dorpat 1518. I. 122.
 - Wolmar, [auf Kersel im Kreise Jellin], † vor 1584. II. 444.
 - seine Ehefrau, 1566. II. 444.

- Töbwen**, Wolmar, [zu Payka, Kirchspiel Goldenbeck, 1518] 1552. I. 325; 325 fn. 7.
- Wolmar, Schwiegervater des Georg VII. v. Ungern, † vor 1548. II. 379.
-, verkauft ein Steinhaus in Neu-Bernau, um 1600. II. 648.
- die Töbwen'sche Familie. I. 122 fn. 3; 308.
- Tolgt**, Heinrich, Hausbesitzer in Alt-Bernau, vor 1554. I. 333.
- Toll**, Georg (Tolle), besitzt Lubay, [† vor 1594]. II. 384 fn. 2.
- Tolls**, Andreas, Vater des. Kobrecht von Uchten [um 1510]. II. 317 fn. 4.
- Christopher, Lehnsmann des Stiftes Riga, 1531. I. 210; 210 f. 3.
- Ripolt, auf Uchten, 1489. I. 317 fn. 1.
- Kobrecht, Andreas Sohn auf Uchten, 1530. I. 317; 317 fn. 1.
- Toll**, Toldes, siehe Tolls.
- Toll**, Baron Robert von, Landrath, [† 1876]. I. 121 ^{an}; II. 524 ^{an}; 532 ^{an}; 537 ^{an}; 542 ^{an}.
- Tolwasch**, Nicolaus, litthauischer Obrist in Livland, 1577. II. 530; 480 fn. 8.
- Tolwensky**, Tollwasch, siehe Tolwasch.
- Tönnis**, Bauer aus Dargeleppe, Kirchspiel Röl in der Wiek, 1622. II. 562.
- Tönnis**, Bauer aus Ridipäh, Santo Sauri Mart's Sohn, 1695. II. 837; 842; 918; 918 fn. 8.
- Torsten**son, Andreas Lemnartson (Linderson), schwed. Reichsmarschall, General-Gouverneur in Livland, † 1605. II. 503; 503 fn. 1; 507; 508; 509; 722; 725.
- Tott**, Klas Ateson, schwed. Feldherr in Estl. 1566. Generalgouverneur, 1574. I. 355 fn. 2; II. 395; 395 fn. 3; 696; 696 fn. 1; 707; 707 fn. 2.
-, Graf, besitzt Seal in d. Wiek, 1680. II. 774 fn. 2.
- Toue**, Hans, Zeuge in Bernau, 1579. II. 480.
- Tralmann**, Johann [in Reval], † vor 1535. I. 258.
- Trana**, Christer, seit 1693 Christer Tranhjelm, Rämmerer in Stockholm, 1688. II. 805; 805 fn. 9.
- Tranhjelm**, siehe Trana.
- Treiben**, Adam Johann (Jean) v., schwed. Obristlieutenant in Moskau, 1708. II. 923 fn. 3.
- Anna Maria, Rudolphs Tochter, Ehefrau d. Gerhard Lode, 1643. II. 631 fn. 1.
- Gynwaldt, bezüglich im Kirchsp. Jellin, vor 1453. I. 55.
- Franz, Pfandhalter v. Kl. Lechtigal, bis 1600. II. 551; 551 fn. 4; 739 fn. 2.
- und seine Erben, 1620. II. 551.

Treiden, Georg (Jürgen) [Kolos's Sohn], 1682. II. 602.

- **Heinrich**, Vater des Klaus auf Sonal in Harrien, (um 1444). I. 196 fn. 8.
- **Johann** [Ordens Vasall], Zeuge zu Soneburg auf Desel, 1549. I. 313.
- **Jürgen**, [in Estland], 1530. I. 190.
- **Jürgen**, auf Kornal in Harrien, 1560. I. 352 B; 352 B fn. 10.
- **Jürgen**, auf Bodensee in Harrien, seit 1532. I. 183 fn. 1.
- **Klaus** [in Estland], um 1526. I. 159.
- **Klaus**, Heinrich's Sohn auf Sonal in Harrien, seit 1474. I. 196; 196 fn. 8.
- **Kolos**, auf Kurnal, estl. Landrath, † vor 1614. II. 528; 528 fn. 1; 548; 548 fn. 1; 568 fn. 1; 631 fn. 1.
- **Wolmar**, bischöflicher Rath im Stift Desel, 1550. I. 318; 348; 348 ^{an}.
- **Wolmar**, [in Estland], 1529. I. 190 fn. 1.
- **Wolmar**, Manngerichtsbeisitzer in d. Wief, 1561. I. 356; 356 fn. 2.
- **Wolmar**, [im Stift Desel in d. Wief], 1542. I. 281.
- **Wolmar**, Stiftsbvogt in d. Wief, Rath d. Bischofs v. Desel, 1580, 1543. I. 192; 192 fn. g; 205; 242. 278; 286; 286 fn. 2; 297 fn. 11; 328; 330 fn. 2; 331; 331 fn. 3; 344 fn. 3; 356 fn. 2; Nachtr. S. 266.
- **Wolmar**, Vasall des Stifts Desel, in d. Wief, 1532. I. 217.
- **Wolmar**, Vormund der Brüder Urtüll v. Kimmat in d. Wief, 1549. I. 311.

Trey, P. in Riga. I. 249 ^{an}.

Truchseß-Waldburg, (Truchseß von Waldburg), Hans Jacob v., Landhofmeister d. Herzogs v. Preußen, um 1567. II. 377 p.

Tuchner, Aug., in Riga, um 1599. II. 436 ^{an}.

Tungel, Adolf (Tungell), Nils' Sohn, Statthalter in Reval, † 1690. II. 788; 788 fn. 1.

— **Nils**, Vater des Adolf, um 1648. II. 788 fn. 1,

Tusmer, Heinrich, Hochmeister d. deutschen Ordens, 1847. I. 35.

Tulpe, Georg, Senior bei der Magdalenen-Kirche zu Sisselgal, 1613. I. 7.

Tuwe, Andreas, (Sohn des Arnd T. auf Neuenhof), † vor 1511. I. 117.

— **Arnd**, auf Neuenhof in Harrien † vor 1511, seine Wittve. I. 117; 118 fn. 6.

— **Barbara**, Ehefrau des Otto III. v. Ungern, Otto's Sohn, 1543. 1546. I. 282; 282 fn. 1, 2; 300; 310 f. 1.

— **Verend**, Ludwig's Sohn [zu Wandell in Harrien] 1553. I. 329; 329 fn. 6.

— **Christoph**, Manngerichtsbeisitzer im Stifte Dorpat, 1518. I. 122.

T u w e, Dietrich, aus Harrien, 1481. I. 88.

- Hans, von Sagimois, Ordensvasall in Estland, 1509. I. 115.
- Heinrich, Bruder des Jürgen T. auf Maerthe, 1517. I. 121.
- Heinrich, [Jurden's Sohn] zu Uchten, [1530]. I. 317 fn. 1, 4, 6.
- Heinrich, [Vater von Wolmar und Otto T. v. Rohtel], † vor 1539. I. 264 fn. 3; 282 fn. 3.
- Heinrich, auf Bühr, Lehnsmann d. Stiftes Dorpat, † 1524. I. 146.
- Jacob, von Sagimois, Ordensvasall in Estland. 1509, 1536. I. 115; 184; 264; 264 fn. 5.
- Johann, Johann's Sohn, (Taube) zu Mart, Landrath, 1544. I. 292; 292 fn. 3.
- Johann, Vater des Johann zu Mart, [um 1500]. I. 292 fn. 3.
- Jürgen, Arnd Tuwes v. Neuenhof Sohn, † vor 1511. I. 117; 117 fn. 5.
- Jürgen (Gurgen) auf Maerthe, anwesend im Stift Dorpat, 1517. I. 121.
- Jürgen von Marbt, † vor 1539. I. 275; 275 fn. 2, 5.
- Jürgen seine Wittve, Tochter d. Jürgen Viettinghof, † vor 1539. I. 275; 275 fn. 2, 5.
- Ludwig, Vater des Berend Tuwe [zu Maybell, Nachters Pallal, 1546]. I. 329; fn. 6.
- Klaus, anwesend in Reval, 1544. I. 292.
- Klaus, Ehemann der Wittve des Hermann Bøge, Dorothea Lddwen, † vor 1568. II. 379.
- Klaus, auf Jggasfer, im Kirchsp. Gels, vor 1516. I. 146.
- Otto, (Taube) [in Estland] † vor 1539. I. 275; 275 fn. 6.
- Otto, Heinrich's Sohn, auf Rohtel, Rath, 1538, 1543. I. 246 fn. 4; 271; 271 fn. 12.
- Otto, auf Jffen [Gg] in Wierland, [1533]. I. 264 fn. 3.
- Otto, Vater der Ehefrau d. Johann Rosen auf Koop [um 1500]. I. 282 fn. 2.
- Peter, bestiglich im Stift Desel in d. Wierl, um 1521. I. 141.
- Reinhold, 1533 Rath des Bischofs v. Dorpat, 1509. I. 116; 116 fn. 11.
- Robert, Manngerichts-Beisitzer in Harrien, 1530. I. 196; 196 fn. 3.
- Wolmar, zu Byr [Fierenhof], Stift Dorpat, Heinrich's Sohn 1543. I. 282, 282 fn. 3; 308.
- Wolmar, zu Payat, [1548]. I. 325; 325 fn. 5, 6.
- Thuwe, Thuue, siehe Tuwe u. Taube.

T w i v e l (Twyuell), Wilhelm v., Zeuge in Oberpahlen, 1520. I. 124.

T w i e b e l n, siehe Zweiffeln.

II.

- Uertüll, Adam Johann, auf Fidel, Affst, Pällser, Landrath, † 1729.
II. 946; 947; 948; 949; 950; 950 fn. 1.
- , v. Angern, 1, Ehemann d. Anna Laube, [† vor 1610].
II. 551 fn. 1.
- Anna, Ehefrau d. Heinrich v. Vietinghof, gen. Scheel, auf Weitenfeld, 1480. I. 87.
- Anna, Tochter d. Christoph Uertüll auf Rirkota in der Wiet, 1530. I. 192.
- Barbara (Barber), Tochter des Christoph U. auf Rirkota, 1530. I. 192.
- Barbara, Reinholds Tochter, Wittwe d. Magnus Mieroth, 1654. II. 645.
- Berend Johann, auf Mets u. Sage, Obrist, Ritterschafthauptmann, Landrath 1667. II. 698; 722; 725; 746.
- Bertram, auf Anzen, vor 1484. I. 93; 93 fn. 1.
- Bertram, Vater d. Ritters Jürgen auf Berginal, vor 1474. I. 79 fn. 1.
- Christoph, Christoph's Sohn, aus Rirkota, 1530. I. 192; 192 fn. 3; 296; 296 fn. 1; 297; 297^m; 2, 4.
- Christoph auf Fels, Vasall d. Stiftes Oesel, 1527. I. 167.
- Christoph (Christophel) von Rirkota, Vasall d. Stiftes Oesel, 1527, 1553. I. 167; 192; 192 fn. 7; 332 fn. 2.
- Dietrich, Christoph's Sohn [in d. Wiet], 1530. I. 192.
- Dietrich, zu Fidel, in d. Wiet, 1559. I. 348.
- Dietrich, Klaus' Sohn auf Morras in d. Wiet, 1549. I. 311.
- Dietrich in Summe, im Stift Oesel in d. Wiet, 1527. I. 167.
- Dietrich v. Rüssel [in d. Wiet], 1584. II. 440.
- Dietrich, Vater des Klaus auf Rattentack, Wiet [um 1450]. I. 292 fn. 5.
- Dietrich, in d. Wiet, 1525. I. 157 fn. 1.
- Dietrich (Dyril), Vasall d. Erzstifts Riga, 1528. I. 132 fn. 1.
- Dietrich, Wolmars Sohn, auf Hellenbede, Wiet, 1513. I. 120 fn. 4.
- Elisabeth, Reinhold's Tochter aus Badenorm, 3. Ehefrau des Otto V. v. Ungern, 1629. II. 599 fn. 3; 641; 645; 645 fn. 1; 656; 656 fn. 1; 692 fn. 2.
- , in Estland 1689. II. 798; 798 fn. 6.
- Fabian, Bruder von Hermann Johann [in Estl.], 1688. II. 727 fn. 1.
- Frau v., von Anzen, 1552. I. 320.
- Georg (Jürgen), v. Angern, [um 1660]. II. 753 fn. 1.
- Georg (Jürgen), Christoph's II. Sohn, [um 1588]. II. 757.
- Georg, Dettel, estl. Ritterschafthauptm., 1710. II. 939; 942 fn. 1.

- Uexküll, Georg [Jürgen], in Estland, † vor 1586. II. 447.
- Georg [Jürgen], zu Fidel, 1569. II. 388; 407; 407 fn. 1 408; 413.
- Georg (Jürgen), Johann's Sohn auf Mets, † 1638. II. 609; 609 fn. 3.
- Georg (Jürgen), auf Ronoser, 1575. II. 408; 414; 415.
- Georg (Jürgen), auf Badenorm, Rittmeister, 1572. II. 390.
- Gertrude, Georg's Tochter aus Angern, Ehefrau des Generals Otto Wilhelm v. Fersen, 1688. II. 758; 758 fn. 1.
- Gertrud, v., Reinholds Tochter, Wittwe d. Bernhard Lieven, 1654. II. 645.
- Hans, auf Fells in d. Wiet, † vor 1528. I. 120; 120 fn. 7.
- Hans, Lehnsmann d. Erzstifts Riga, 1484. I. 90.
- Hedwig, Ehefrau d. Reinhold Saß, Johanns Sohn [um 1540]. II. 367 fn. 2.
- Heinrich, Christoph's Sohn aus Rerkota in d. Wiet, 1530. I. 192.
- Heinrich, Capitular, Deconom, Domherr d. Stifts Desel in der Wiet, 1527, 1523. I. 168; 198; 205; 219; 225; 225 fn. 6.
- Hermann Johann, Bruder des Fabian, 1688. II. 727 fn. 1.
- Hermann v., Ritter, Vasall des Erzstifts Riga, 1396, 1405. I. 40; 44; 44 fn. 1.
- Jacob, Klaus' Sohn auf Lemade in d. Wiet, Manngerichtsbeisitzer im Stift Desel, 1549, 1553. I. 311; 329; 329 fn. 3.
- Johann, Domherr des Stiftes Desel, in der Wiet, 1533. I. 239.
- Johann, von Jesse in d. Wiet, Hakenrichter, Beisitzer des Mannrichters in d. Wiet, 1620. II. 550; 550 fn. 3.
- Johann, Johann's Sohn auf Fidel, † um 1660. II. 609; 609 fn. 3.
- Johann Jürgen (Hans), besitzt ein Haus auf d. Dom in Reval, 1684. II. 766.
- Johann Jürgen (Hans), auf Fidel, Landrath, 1696. II. 789 fn. 15; 904.
- Johann, Klaus' Sohn, in d. Wiet, 1549. I. 311.
- Johann, zu Roschke, Rath d. Bischofs v. Desel, 1550. I. 318.
- Johann, auf Medendorf (Maitendorf), Erzstift Riga, 1563. II. 364; 372; 399.
- Johann, zu Medendorf [Erzstift Riga] 1557, 1560. I. 345; 350.
- Johann, zu Menz, [Kirchsp. Rosch, Harrien], 1550. I. 317.
- Johann, von Menzen, im Werroschen, † 1599. II. 883; 388; 397; 398; 400; 400 fn. 12; 405 fn. 2; 412 fn. 1; 424; 425; 430 fn. 2; 609 fn. 3.*

- Uexküll, Johann, von Padenorm, † vor 1581. II. 435; 435 fn. 2.
- Johann v., Reinholds Sohn, auf Padenorm u. Hertküll, Obrist [estländischer Ritterschaftshauptmann] † 1648. II. 621; 699 fn. 12; 724 fn. 1.
- Johann, d. Ritters Jurgen Sohn, im Stift Dorpat, 1496. I. 102.
- Johann, von Riesenberg in Harrien, 1534. I. 247; 274 fn. 2, 3.
- Johann, [um 1516]. II. 692 fn. 2.
- Johann, Basall des Stiftes Desel, Wiek, 1527. I. 167.
- Jürgen, auf Saakt, Mannrichter in Harrien, 1530. I. 196.
- Jürgen, Ritter, Vater d. Johann, im Stift Dorpat, [um 1456]. I. 102.
- Jürgen, Ritter, im Erzstift Riga, 1452, 1469. I. 64; 70; 70 fn. 8.
- Jürgen, Ritter, Procurator d. Erzbischofs v. Riga, 1471. I. 74.
- Jürgen, Ritter, Bertram's Sohn auf Pernigel, Procurator des Erzbischofs von Riga, † vor 1473. I. 79; 79 fn. 11.
- Jürgen, Ritter, Bevollmächtigter d. Lehnsleute d. Erzstifts Riga 1472. I. 75.
- Jürgen, auf Sadsenholm im Erzstift Riga, bis 1469. I. 71 fn. 7.
- Karl v., Domherr d. Stiftes Desel, Cantor, Wiek 1527, 1534. I. 168; 212; 225 fn. 6; 250; 252.
- Klaus, Dietrich's Sohn auf Rattentack in der Wiek, 1450. I. 292 fn. 5.
- Klaus, Lehnsmann des Stiftes Desel in d. Wiek, 1457. I. 60.
- Klaus, Lehnsmann d. Erzstifts Riga, 1528. I. 182 fn. 1.
- Klaus [auf Limmat und Fersenau in d. Wiek], † vor 1549. I. 311.
- Klaus, Manngerichtsbeisitzer im Stift Desel in der Wiek, 1543. I. 289.
- Klaus, auf Reppijerwe, Manngerichtsbeisitzer in Harrien, 1530. I. 196; 196 fn. 4.
- Kone, Tochter des Christoph von Kergota in der Wiek, 1530. I. 192; 192 fn. 2.
- Konrad, auf Rattentack in der Wiek, 1453. I. 292 fn. 5.
- Konrad, Otto's Sohn a. d. H. Fidel in der Wiek, um 1552. I. 321 fn. 3.
- Konrad, Peter's Sohn (Konderth) auf Padenorm, Wiek, † vor 1556. I. 299; 299 fn. 2; 312; 312 fn. 1; 320; 320 fn. 2; 324; 324 fn. 1; 344; 344 fn. 1, 8; 351.
- Konrad, Ritter, Lehnsmann d. Stiftes Desel, Wiek, 1457. I. 60.
- Konrad, Vater des Wolmar im Stift Dorpat, [um 1444]. I. 93.
- Kord, Manngerichtsbeisitzer im Erzstift Riga, 1471. I. 74.

- Uexküll, Michael, Tochter des Christoph Uexküll auf Kerkota, 1530. I. 192.
- Otto, Christoph's Sohn auf Kerkota, Wief, † 1560. I. 192; 192 fn. 4.
- Otto, zu Fells, Mannrichter, 1624. II. 579.
- Otto, zu Fells und zu Aß, 1677. II. 727.
- Otto, zu Fickel und Aß, schwed. Feldmarschall, ehfl. Landrath, 1594. II. 469; 469 ^{am}.
- Otto, auf Fickel, in der Wief, Deconom und Rath des Stiftes Desel, [† 1544]. I. 120; 120 fn. 1; 147; 147; 148; 157 fn. 1; 158; 159; 159 ^{am}; 167; 172; 184; 198; 203; 208; 208 f. 12; 212; 214; 217; 219; 230; 231; 237; 242; 250; 250 f. 1; 253; 254; 254 fn. 19; 256; 258 fn. 2; 263; 263 fn. 3; 266; 269; 270; 278 fn. 1; 289; 290.
seine Frau 1544, seine Tochter, um 1532. I. 291; 292; 292 ^{am}; fn. 1; 3; 297 fn. 11; 321 fn. 3.
- Otto, von Kösche, 1575. II. 412 fn. 1.
- Otto, auf Limmat in der Wief, 1508. I. 311 fn. 1.
- Otto, Otto's Sohn, aus dem F. Fickel, um 1552. I. 321; 321 fn. 3.
- Otto, von Ozell in d. Wief, Vasall d. Stiftes Desel, 1527. I. 167.
- Otto v., Reinhold's Sohn auf Badenorm und Massau, Obrist, Landrath, seit 1648 Baron Uexküll-Güldenband, † 1653. II. 518 fn. 2; 615; 621; 641; 641 fn. 1; 645; 645 fn. 1; 649; 655; 677 fn. 2.
- Otto, Rittmeister 1575, in Arensburg, † 1601. II. 411; 411 fn. 5.
- Peter, Bertram's Sohn, Stift Dorpat, vor 1484. I. 93; 93 fn. 1.
- Peter, auf Badenorm in d. Wief, um 1542. I. 120; 324 fn. 1.
- Peter v., Vasall d. Stiftes Dorpat, 1474. I. 80.
- Peter, auf (thom) Werder, Wief, Vasall d. Stifts Desel, 1527 1530. I. 167; 198.
- Reinhold, zu Fells, 1576. II. 425 fn. 3; 440; 440 fn. 8.
- Reinhold, von Kösche in der Wief, 1581. II. 435; 435 fn. 1; 656.
- Reinhold, Lehnsmann d. Stiftes Desel, 1513. I. 120; 120 fn. 6.
- Reinhold, [um 1490]. II. 692 fn. 2.
- Sophie, (Uex-Güldenband), Johann's Tochter aus Badenorm, Ehefrau des Wolmar VI. v. Ungern, 1638. II. 615; 649; 689 fn. 3; 699; 699 fn. 12; 720; 724; 724 fn. 1; und ihre Tochter, 1679. 730; 730 fn. 2; 738; 741; 741 f. 2; 745; 753; 753 ^{am}.

Uexküll, Sophie, Konrad's Tochter aus Badenorn, Ehefrau d. Reinhold Uexküll, [um 1580]. II. 435 fn. 1.

— , in Stockholm, Deputirter, 1697. II. 856.

— Thinnies, Bürgermeister v. Narwa, nach 1580. I. 192 fn. 5.

— Thinnies, Christoph's Sohn, [in der Biel], 1580. I. 192; 192 fn. 5.

— Wolmar, Konrad's Sohn, Lehnsmann im Stift Dorpat, 1484. I. 93.

— Wolmar, Lehnsmann im Erzstift Riga, 1479. I. 85.

— Wolmar, Lehnsmann im Erzstift Riga, 1484, 1486. I. 92; 94.

— Wolmar, Schwager des Joachim v. Raxen, 1572. II. 390.

— Wolter, auf Angern und Sarimois, Mannrichter in Harrien, 1612. II. 517; 551; 551 fn. 1, 3, 4, 5.

— Wolter, Reinhold, (Uexküll-Meyndorf, Meyndorff) auf Angern u. Derten, seit 1679 Meyndorf Freiherr von Uexküll, Rittmeister, 1669. II. 732 fn. 2; 789 fn. 16; 798 fn. 5; 833; 833 fn. 1; 834 fn. 18; 856 fn. 5; 861 fn. 3; 930 fn. 12.

— Wolter, verkauft das Pfandrecht auf Rechtigal und Paff 1627. II. 592; 789 fn. 2.

Uexküll, die Familie. I. 6; 6 fn. 2; 182 fn. 1; 290.

Uexküll, die von Fidel, 1688. II. 789.

Uexküll = Gyldeband, Hermann, Baron, Reinhold Johann's Sohn auf Hertall 1677. II. 724.

— — — Johann, Baron, Reinhold Johann's Sohn, auf Serreßer, 1677. II. 724.

— — — Konrad, Baron, [Johann's Sohn], † vor 1666. II. 645; 645 fn. 1; 691.

— — — Ludwig, Baron, auf Meßkus, † 1881. I. 344 an. 380 an.

— — — Otto, Baron, Reinhold Johann's Sohn, auf Badenorn, 1677. II. 724.

Uexküll, Ferkul, Ferkel, Ferkule, Ferkule, Baffel, Ferkull, Ferkul, Uexküll, siehe Uexküll.

Überlader, siehe Ovelader.

Ugglä, Johann, schwedischer Lieutenant, in Rußland gefangen, 1706. II. 917.

Ugleby, siehe Ogilwie.

Uhlf, siehe Württemberg-Deß.

Ulenbrock, Heinrich v., Bürgermeister von Riga, 1626. II. 590.

Ullo Mullo, Hans, Bauer in Pajomois, in der Biel, 1695. II. 837; 918.

Ulrich, Herzog von Mecklenburg-Schwerin, 1573. II. 393 an.

Ulrich, Ewert Gustav v., (Ulrich), v. Ruil und Munalas, Manngerichts-
Assessor, Landrath, 1680. II. 737; 748 fn. 5; 910.

- Ulrich, Johann Wilhelm, (Ulrich) [Wilhelm's Sohn] v. Revald und
Ruiell, Ordnungsrichter, 1680. II. 737.
- Wilhelm, Schwager der Sidonia Berg in Reval, 1660. II.
664; 664; fn. 1.
- Wilhelm, unterschreibt den Protokollauszug einer Entscheidung des
Oberlandgerichts in Reval, 1663. II. 679.
- Wilhelm, Vicepräsident des Hofgerichts zu Dorpat, 1652. II. 639.
-, Assessor in Estland, 1683. II. 748.
-, Mannrichter in Estland, 1710. II. 946.
- Ulrich,, mag., Studiosus bei Otto VI. v. Ungern, 1654. II.
647 a; 647 b.
- Ulrike Eleonore, Prinzessin v. Dänemark, Gemahlin des Königs
Karl XI. von Schweden, 1679. II. 734.
- Unversehrt, Matthias, Domherr im Erzstift Riga, 1533. I.
237 fn. 1.
- Ungarn, Ferdinand I., röm. König, König von, 1534. II. 648;
I. 244; 246.
- König Andreas von, 1209. I. 4.
- König Bela von, 1253. I. 9.
- König zu, Kaiser Karl V. c., 1531. I. 173; 206.
- Matthias Corvinus, König von, geb. 1443 † 1490. I. 1.
- Ungarn (Hungern), Maximilian II., röm. Kaiser, König von,
1568. II. 879.
- Unger, die Familie. I. 180 fn. 1.
- Otto, in Dänemark, um 1528. I. 180.
- Ungern, Agneta v., Frau d. Reinhold v. Vietinghof, 1480. I. 87.
- Agneta v., Tochter des Reinhold I. v. Ungern, Ehefrau des
Kersten v. Rosen auf Hochrosen, 1480. I. Nachtr. S. 38.
- Agneta v., Rudolph's Tochter, Ehefrau d. Heinrich Schulmann
† 1557. II. 518; 518 fn. 1; 658; 658 fn. 1; 660.
- Albrecht v., bestiglich in Preußen, [um 1560]. I. 332.
- Albrecht v., in Preußen, 1611. II. 516 a.
- Alexander Rudolphus (Hungaria) v., Zeuge in Riga, 1277.
II. 701.
- Anna Dorothea, genannt Sternberg, siehe Sternberg, Anna
Dorothea.
- Anna, Fabians III. Tochter, heir. 1) Nils v. Baggohufwud und
2) Johann v. Baggohufwud, 1661. II. 672; 672 fn. 2.
- Anna, Fromhold's II. Tochter, Wittwe d. Heinrich Ungern, Ehe-
frau d. Ewald Pattul, 1634. II. 624; 693; 693 fn. 2.
- Anna v., Gert's II. Tochter, Ehefrau d. Konrad Uexküll auf
Badenorn, 1546, 1560. I. 299 fn. 2; 312 fn. 1;
344; 344 fn. 1, 3; 851; 851 fn. 2.
- Anna, Gottschalk's Tochter, von Elmehn, Ehefrau d. Konrad
Uexküll, um 1542. II. 692 fn. 2.

- Ungern, Anna, Heinrich's VII. Tochter, Ehefrau d. Magnus v. Werdas, 1629. II. 598; 636 fn. 1; 688; 683 f. 3; 693; 693 fn. 2; 748; 748 fn. 2; 757; 757 fn. 4; 772.
- Anna v., Jürgen's IV. Tochter, Ehefrau des Reinhold Kostall, um 1555. I. 336 fn. 3.
- Anna Magdalena, Otto's V. Tochter, Ehefrau d. Johann von Rosen, † 1656. II. 650; 650 ^{an}; 656.
- Anna Margaretha v., Fabian's III. Tochter, 1661. II. 672; 672 fn. 3.
- Anna Marie v., Ehefrau d. Magnus Wolffeldt, 1665. II. 687.
- Anna, Tochter Heinrich's III., [um 1551]. I. 202 fn. 2.
- Anna, Tochter Ottos II., [Ehefrau d. Johann v. Rosen auf M.-Roop], † 1576. I. Nachtr. S. 156.
- Anna, Wittwe des Jürgen Seboth; 1628. II. 597; 597 fn. 2.
- Anna, Wolmar's V. Tochter, Ehefrau d. Salomon von der Osten genannt Sacken, 1647. II. 625 fn. 1; 627.
- Barbara v., Christoph's II. Tochter, Ehefrau d. Johann Plater von Weissenfee, Kirchsp. Sissegal, 1561, 1569. I. 113 fn. 2; 298 fn. 1; 357 f. 1; 359.
- Barbara v., Dettel's Tochter, Ehefrau d. Friedrich Plater von Wittenfee, Kirchspiel Sissegal, 1499, 1507. I. 106; 106 fn. 1; 113 fn. 3.
- Barbara v., Ehefrau d. Johann v. Rosen auf M. Roop, 1530. I. 202.
- Christopher, Bruder d. Fabian III., 1603. II. 503; 503 ^{an}; fn. 2.
- Christoph II., Heinrich's III. Sohn, auf Fistehl, 1573 kön. schwed. Rath 1583, erster polnischer Landrath des überdünischen Fürstenthums, 1573. I. 113 fn. 2; 295; 295 ^{an}; 295 fn. 1; 310; 338; 347; 350; 350 fn. 2; 357; 357 fn. 1, 3; 358; 358 ^{an}; 357 ^{an}; 359; 359 ^{an}; II. 394; 394 ^{an}; 431; 433.
- Christoph, Henning's Sohn, auf Fistehl u. Lappier, Kirchsp. Dickeln, 1490; 1510, 1512. I. 31. fn. 1; 103; 109 fn. 1; 113 fn. 1, 2; 127 fn. 1, 2; 359 fn. 1; II. 416; 466 fn. 3; 648.
- Christoph, Heinrich's Sohn, ansässig im Kirchsp. Sissegal, 1507. I. 113; 113 fn. 1, 2.
- Christopher d. Jüngere, Christoph's II. Sohn, Hofsunker d. Herzogs von Kurland, 1577. II. 438; 438 fn. 1.
- Dettel v., Manngerichtsbeisitzer im Erzstift Riga 1473, † vor 1499. I. 62 fn. 1; 71; 71 fn. 6; 79; 79 fn. 1. 106; Nachtr. S. 34.
- Dietrich (Thidericus), in Riga, 1286. I. 15; 15 fn. 1; Nachtr. S. 33.
-, dom., auf Fistehl, um 1346. I. 7; 7 fn. 8.

- Ungern, Edda, Tochter des Klaus III. v. Ungern, [um 1560]. II. 440
fn. 2; 469; 469 fn. 1.
- Edda (Vertke) v., Otto's III. Tochter, 1. Ehe m. Jurgen Weipke,
u. 2. Ehe mit Wilhelm Lüdwen, 1562. II. 361; 361
fn. 1; 427; 427 fn. 3; 455 fn. 4.
- Elisabeth v., besitzlich im Rän von Wittenstein in Estl., 1635.
II. 610.
- Elisabeth v., Christoph's Tochter 1521. I. 127 fn. 2.
- Elisabeth v., Ehefrau des Grothuß in Kurland, um 1577.
II. 636 fn. 2.
- Elisabeth v., Ehefrau d. Johann v. Buddenbrock, um 1600.
II. 495.
- Elisabeth v., Ehefrau des Heinrich v. Rosen auf Uepel, um
1500. I. Nachtr. S. 34.
- Elisabeth v., Ehefrau des Kersten von Rosen, Harrien, 1500.
I. 109.
- Elisabeth v., Fabian's Tochter, Wittwe d. Kolof Treiden, Ehe-
frau des Jost Wobt, 1614. II. 528; 528 fn. 1; 548;
568; 568 fn. 1; 602; 617; 617 ^{an} fn. 1; 618; 631;
631 fn. 1; 632; 632 ^{an}; 633.
- Elisabeth v., Johann's Tochter, Wittwe d. Otto Grothuß, 1577
u. ihre Kinder. II. 431.
- Elisabeth v., Reinhold's Tochter, Ehefrau d. Kersten v. Rosen,
im Erzstift Riga, 1521. I. 109 fn. 1; 126; 127.
- Elisabeth, Richard's I. Tochter, Ehefrau d. Wolter Stadelberg,
1649. II. 465 fn. 8; 608 fn. 1, 617; 617 fn. 4;
626; 626 fn. 3, 4; 628; 628 fn. 3; 629; 629 fn. 1;
630; 631; 631 fn. 2; 632; 633.
- Else v., Georgs VI. Tochter, Ehefrau d. Dietrich v. Hoven,
1600. II. 549.
- Elsa v., Hans v. Tiefenhausens Ehefrau, [um 1530]. I. 202
202 fn. 2.
- Engelbrecht v., Hine's Sohn, auf Schenckpahlen, Kirchsp. Dödeln,
1469, 1512. I. 31 fn. 1; 97 fn. 1; 103 ^{an}; 103;
105; 119; II. 466 fn. 1, 3; 648.
- Engelbrechts Tochter, Ehefrau v. Heinrich Salza, vor 1437.
I. 97 fn. 1.
- Fabian II. v., Georg's Sohn auf Eichenangern, 1565, † 1597.
I. 287 ^{an}; 305 ^{an}; 305; 305 fn. 3; 327; 327 fn. 2;
338; II. 367; 368; 368 ^{an}; 369; 370; 370 fn. 3;
373; 376; 378; 389; 389 fn. 2; 434; 436; 436 fn.
1; 442; 442 fn. 6; 455; 458; 460 fn. 1; 463; 465;
465 fn. 2; 476 fn. 2; 477; 477 fn. 1; 482; 482 fn.
3; 486; 490 fn. 3; 491; 502 fn. 1; 529 fn. 1; 548;
565; 565 fn. 7; 568 fn. 1; 602; 631; 648; 713
fn. 1.

Ungern, seine Wittve u. Kinder, 1599. I. 287 ^{an}.

- Fabian v., (Hungarus) [Otto's Sohn], 1585. II. 442; 442 fn. 4; 443; 482; 482 fn. 3.
- Fabian v., Reinholds IV. Sohn, auf Hohenfors in Finnland, † um 1628. II. 503; 503 ^{an} fn. 2; 509 fn. 5; 524; 528 fn. 8, 4; 542; 545 fn. 8; 548; 548 ^{an}; 551; 561; 561 fn. 1; 568; 574; 577; 595; 613; 658; 660 ^{an}; 664; 672 fn. 8; 757; 757 fn. 2; 930 fn. 9.
- Fabian, Zeuge in Riga, 1618. II. 545.
- Franz v., Otto's Sohn a. d. Hause Bärtek, 1525. I. 154; 159; 159 ^{an}; II. 648.
- Friedrich I., Otto's Sohn, bestiglich im Kirchspiel Siffegal, 1453. I. 56.
- Fromhold I. v., Heinrich's III. Sohn, auf Gilsen, Erzt. Riga, 1548, 1561. I. 46 fn. 1; 310; 338; 339; 342; 339 fn. 1; 359; 359 fn. 1; II. 384; 384 fn. 2; 482; 489; 490; 636 fn. 2; 757; 772.
- Fromhold II., Fromhold's Sohn, aus d. H. Fistehl, 1599. I. 34 ^{an}; 46 ^{an}; 56 ^{an}; 58 ^{an}; 99 ^{an}; 103 ^{an}; 155 ^{an}; 339 ^{an}; 399 fn. 1; 342 fn. 1; Nachtr. S. 40.
- Fromhold II. v., Fromholds I. Sohn, auf Gilsen, 1582. II. 437 ^{an}; 438 ^{an}; 438; 446; 448; 448 ^{an}; 451; 451 ^{an}; 452 ^{an}; 455; 455 ^{an} fn. 9; 463; 486; 486 ^{an}; 487; 487 fn. 1; 490; 490 fn. 4; 491; 500; 582; 590; 624; 624 fn. 1; 698; 698 fn. 2; 772.
- Fromholds Sohn, in Polen gefangen, 1626. II. 590.
- Fromhold III. v., Heinrich's IV. Sohn, auf Jbden, 1599. II. 489; 772.
- Gebrüder, 1316 im Erztstift Riga. I. 21 fn. 4.
- Georg, bestiglich in Preußen, 1560. I. 332.
- Georg V. v. (Jürgen), Christoph's Sohn, auf Affoten, † 1590. II. 375 fn. 1; 416; 475; 485; 490; 648; 741; 741 fn. 4; 751; 753; 753 fn. 2.
- Georg v., Fabians II. Sohn, 1598. II. 463; 465; 465 fn. 3, 8; 486 ^{an}; 490; 490 fn. 3.
- Georg v., Georg's V. Sohn [auf Ramast], 1568. II. 375; 375 fn. 1; 416; 450 fn. 4; 467.
- Georg v., Georg's IV. Sohn, † um 1580. II. 377; 377 fn. 1; 377 a; 377 a fn. 2; 377 b; 377 c; 377 d; 377 e; 377 f; 377 g; 377 g. fn. 8; 377 h; 377 i; 377 k; 377 k fn. 2; 377 l; 377 m; 377 m fn. 1; 377 n; 377 o; 377 p; 428; 428 fn. 1; 475 a; 648; 648 fn. 18.
- Georg XI. (Jürgen), Georg's Sohn auf Raunispäe auf Desel 1617. II. 377 fn. 1; 480; 486 fn. 1; 534; 549; 549 ^{an} fn. 4; 554.

- Ungern, Georg VII. (Jürgen) v., Geris Sohn, auf Pajal † 1560. II. 879; 892 fn. 2; 681 fn. 1, 2.
- Georg X., Gottschalk's I. Sohn, auf Limeln, königlicher polnisch. Trabant, 1598. II. 484; 597 fn. 2.
- Georg (Jürgen) XIII. v., Heinrichs Sohn 1599. II. 489; 772.
- Georg (Jürgen) v., Klaus' Sohn im Erzstift Riga, 1549. II. 377 fn. 1.
- Georg XIV. Konrad (Ungern-Sternberg) v., Wolmars Sohn, auf Jensef u., Landmarschall, † 1708. II. 678 fn. 3; 721; 724; 721 fn. 1; 730; 730 fn. 1; 733 fn. 2; 738; 764; 782; 785; 785 fn. 1; 789; 789 fn. 8; 11; 807; 808; 809; 810; 811; 812; 825; 825 fn. 4, 6; 828; 835 ^{an}; 835; 836; 843; 847; 851 fn. 1, 2; 852; 854; 872; 879; 880; 880 fn. 3, 4; 913; 921; 921 fn. 1; 928 fn. 3; 934.
- sein Sohn 1705. II. 913.
- Georg v., in Eibland, † vor 1596. II. 476; 476 fn. 2.
- Georg III. v., Mertens I. Sohn, auf Bürtel, 1484. II. 701.
- Georg (Jürgen) IV., Otto's II. Sohn, Oeconomus des Stiftes Deßel, Rath d. Bischofs von Deßel u. d. Markgrafen Wilhelm von Brandenburg, Stiftsvoigt in d. Biel, Freiherr v. Bürtel. † 1534. I. 115; 115 fn. 13; 117; 117 fn. 1, 5; 123; 123 ^{an}; 130; 130 fn. 14; 134; 134 fn. 4; 135; 135 ^{an}; 137; 138; 138 ^{an}; 139; 140 fn. 8; 144; 147; 148; 148 fn. 6, 7, 40, 50, 56, 58, 82, 83, 93, 107; 150; 151; 152; 153; 154; 156; 158; 159; 159 ^{an}; fn. 2; 8; 15; 160; 162; 165; 167; 169; 169 fn. 4, 6; 170; 171; 172; 173; 174; 175; 175 fn. 1, 3, 9, 17, 18; 182; 183; 184; 189; 195; 197; 198; 200; 200 ^{an}; 201; 204 fn. 4; 205; 206; 207; 208; 208 fn. 3, 12; 210; 211; 211 ^{an}; 213; 215; 215 fn. 7, 8, 9; 219; 219 fn. 2; 222; 223; 225; 227; 228; 230; 230 fn. 1; 5, 8, 9; 231; 233; 234 ^{an}; 235 fn. 1; 236; 237; 237 fn. 2; 238; 239; 240; 241; 242; 242 fn. 4, 12, 17; 243; 243 ^{an}; 244; 245 fn. 1, 3; 246; 248; 250 fn. 1; 252; 252 fn. 3; 253; 254; 254 fn. 19; 255; 256; 256 fn. 8; 257; 257 fn. 3; 260; 261; 261 fn. 1; 262; 265; 265 fn. 4; 266; 267; 267 fn. 2; 275 fn. 2; 276; 276 fn. 1; 286; 294; 294 fn. 1; 303; 304; 314, 332 fn. 1, 4; 333, 336 fn. 2; 256; Nachtr. 147 a; Nachtr. 147 a ^{an} fn. 1; Nachtr. 156 a; Nachtr. 156 a ^{an}; 248.

- Ungern, Georg (Jürgen) IV. v., und seine erste Ehefrau. II. 363; 368 fn. 3; 377 fn. 1; 377 b; 377 f. 377 g; 377 i; 377 l; 377 o; 445 fn. 4; 511 ^{an}; 589; 599; 647; 647 fn. 2; 647 a; 648; 681; 681 fn. 1; 692 fn. 2; 699 fn. 3; 701; 713 fn. 1; 786; 789; 789 fn. 8, 9; 790.
- Georg (Jürgen) IV. v., Ottos II. Sohn, seine Kinder, Erben, 1531; 1561. I. 206; 256; 262; 265 fn. 4; 266; 267; 276; 276 fn. 1, 2; 277 fn. 1; 304; 356 Nachtr. S. 356.
- Georg v., in Desel, 1619. II. 549 fn. 4.
- Georg (Jürgen) IX. v., Otto's IV. Sohn a. d. S. Bärkel, † vor 1592. II. 442 fn. 5; 450; 450 fn. 4; 455; 455 fn. 6; 460; 460 ^{an}; 462; 470; 470 fn. 2; 497 fn. 1; 544; 564; 607; 607 fn. 1; 648; 648 fn. 22.
- Georg (Jürgen) v., Schwager d. Arnd Metstaden v. Palms, 1590. II. 456.
- Georg (Jürgen) v., Schwager d. Heinrich Rosenhagen, 1600. II. 493; 493 fn. 8.
- Georg (Jörg) v., im Stifte Desel 1557. I. 340; 340 ^{an}; 341;
- Georg XII. v., Wolmar's III. Sohn, a. d. S. Bärkel, zu Drellen, 1589, 1599. I. 377 p. fn. 1; 453; 490; 491; 498; 539; 563; 592. II. 47 ^{an}; 65 ^{an}; 65 ^{an}.
- Gerhard II. (Gerb) v., Reinhold's Sohn, auf Bimehn, im Erzstift Riga, 1521; 1549. I. 121; 125; 192 fn. 3; 228; 237; 249; 280; 296 fn. 2; 299; 299 fn. 1, 2; 312; 316; 316 fn. 2; 324 fn. 1; 352 A fn. 2.
- Gerhard I. (Gert) v., Rudolph's Sohn, auf Bärkel, 1803, 1350. I. 19; 19 fn. 3; 20; 31; 31 fn. 1; 32; 33; 34 fn. 3; 36; Nachtr. 147 a fn. 4.
- Gerhard II. (Gerb), Reinhold's Sohn, seine Kinder, 1542. II. 208.
- Gert v., Ehemann der Brita Swärd v. Naufois, um 1665. II. 718 fn. 1.
- Gert (Gerb) v., auf Peisterpu in Finnland, † 1672. II. 713; 713 fn. 1.
- Gert (Gerb) II. v., Reinhold's I. Sohn, † um 1542. II. 692 fn. 2.
- Gertte, Ehefrau d. Christoph Uerfäll v. Rerkota, 1545. I. 192. fn. 3; 296.
- Gertte v., Ottos III. Tochter, siehe Ungern, Edde Otto's III. Tochter.
- Gertrud v., Ehefrau des Schenking in Surland, um 1577. II. 636 fn. 2.
- Gertrud v., Fabian's II. Tochter, Wittwe des Heinrich Brede, Ehefrau d. Joachim Berendes, † 1649. II. 512; 513.

- Ungern, Gertrud v., 513 fn. 3; 515, 565; 565 fn. 5; 602; 608; 608 fn. 1; 617; 617 fn. 1; 681; 681 ^{an}; 632; 632 fn. 3; 638; 642; 713 fn. 1.
- ihre Kinder 1608. II. 515.
- Godele v., Georg's IV. Tochter, Ehefrau d. Dietrich Adertas, † 1571. II. 455 fn. 4.
- Gottschall v., besitzlich im Kirchsp. Serben, Rivl., 1555. I. 338.
- Gottschall I. v., Gerds's Sohn [auf Rimeln], 1549, 1560. II. 114 ^{an}; 114 fn. 1; 128 ^{an}; 299 fn. 2; 316; 312; 312 fn. 1; 320; 338; 351; 351 fn. 2.
- Gottschall I. v., Gerds's II. Sohn, auf Rimeln, 1563. II. 365; 366; 366 fn. 1; 371; 377 q.
- seine Ehefrau, Jurgen Gutsleffs Wittwe, 1574. II. 379; 399; 421; 435 fn. 1; 484; 490.
- seine Erben, 1617. II. 484.
- Gottschall (Wogkoff) II. v., Gottschalls I. Sohn zu Dressl, 1581, II. 435; 435 fn. 1; 454; 454 fn. 1.
- seine Erben, 1617. 528; 597 fn. 2; 648.
- Gottschall v., von Rimeln, um 1542. II. 692 fn. 2.
- Gottschall III. v., (Sternberg genannt Ungern, Ungern-Sternberg), Johann's VIII. Sohn, Pfandbesitzer von Wallhof in Kurland 1656, sein Sohn 1669. II. 596 fn. 1; 616 fn. 2; 652; 668 fn. 1; 678 fn. 2, 3; 708 fn. 1; 719.
- Hans (Johann) VI. v., Andreas' Sohn, auf Ruitag, 1507, † vor 1509. I. 112; 116; 151; 153; 165.
- Hans v., Johann's Sohn, v. Ruitag, Vater v. Klaus, 1400. I. 48.
- Hans v., Ritter, im Stift Riga, 1280. I. 5 fn. 4; 6; 6 fn. 6; Nachtr. S. 111.
- Heinrich v., besitzlich im Gebiet Rujen, 1598. II. 488 fn. 1.
- Heinrich III., Christoph's Sohn, auf Fistehl und Dappier, Rath im Stifte Riga, 1521, 1561. I. 113 fn. 2; 202; 202 fn. 2; 127 fn. 1; 127; 148 fn. 85; 86; 155; 162; 228; 290 fn. 5; 295; 295 fn. 2; 298; 216 fn. 2; 357; 358; 359. II. 464 fn. 1; 772.
- Heinrich VII. v. (Hunger), Fromhold's I. Sohn, aus d. Hause Fistehl, auf Silsen, 1582, 1599. I. 7 fn. 9; 34 ^{an}; 46 ^{an}; 56 ^{an}; 58 ^{an}; 99 ^{an}; 103 ^{an}; 155 ^{an}; 339 ^{an}; 333 fn. 1; 342 fn. 1; Nachtr. S. 40. II. 487; 437 ^{an}; 438 ^{an}; 448; 448 ^{an}; 451; 451 ^{an} fn. 2; 452; 452 ^{an}; 459; 461; 478; 479; 481; 482; 482 fn. 2. 483; 483 fn. 1; 489; 490; 491; 494; 498; 600; 600 fn. 1; 636; 638; 638 f. 3; 693 fn. 2; 748 fn. 2; 757; 757 fn. 4; 772.

- Ungern, Heinrich IV. v., Heinrichs III. Sohn [auf Jbden † 1603].
I. 290 fn. 5; 359.
- Heinrich IV. v., Heinrichs III. Sohn, Vasall des Stiftes Oesel, 1552. I. Nachtr. S. 39; 321.
- Heinrich IV., Heinrichs III. Sohn, zu Jbden, 1583. II. 439; 445; 455; 455 ^{an} fn. 8; 457; 459 fn. 2; 465; 468; 468 ^{an}; 481 fn. 2; 489; 490; 504; 505 fn. 3; 576; 576 fn. 1; 588; 722.
- Heinrich I., Henning's III. Sohn, von Fistehl, 1457, 1484, 1490. I. 61; 71; 72; 75; 76; 77; 77 fn. 10; 79; 85; 85 fn. 3; 91; 91 fn. 5; 94; 95; 95 f. 2; 96; 97; 99; Nachtr. S. 137; Nachtr. 77 a; II. 701.
- Heinrich VI., Jürgen's V. Sohn, von Assoten, Rammrichter in der Wief, Vandrath, 1575. II. 416; 416 fn. 3; 470; 485; 514 ^{an}; 517; 520; 522; 533; 536 ^{an} fn. 2; 537; 537 fn. 1; 541; 541 ^{an} fn. 1; 548; 550; 550 fn. 1; 552; 552 ^{an}; 562; 562 ^{an}; 565; 565 fn. 2; 569; 571 ^{an}; 573; 575; 576; 576 ^{an}; 581; 582; 583; 584; 585; 591; 594; 607; 610 fn. 1; 624 fn. 1. 693; 693 fn. 2.
seine Ghefrau, 1617. II. 517.
- Heinrich, Klaus' Sohn [aus Waddimois in der Wief], 1549. I. 316.
- Heinrich v., Olde Landknecht, Diener d. Rtg. Domherrn Aug. Getelen 1544. I. 290[†]
- Heinrich V. v., Otto's III. Sohn auf Oesel, † um 1590 auf Rufsels auf Oesel, 1576. I. 282 fn. 1. II. 427; 499; 499 fn. 1.
- Heinrich II. v., Reinhold's Sohn, auf Fistehl u. Olette, 1500, 1549. I. 107; 122; 126 fn. 2; 126; 127; 273; 273 ^{an}; 280; 290 fn. 6; 316.
- Heinrich v., Reinhold's Sohn, auf Rappier, Erzstift Riga, 1521. I. 126; 127.
- Heinrich v., Vater des Christopher zu Siffegal, 1507. I. 113.
- Henning II., Gerhard's Sohn auf Fistehl, 1346. I. 34. Nachtr. S. 34.
- Henning I., Rudolph's Sohn, auf Fistehl, 1346. I. 7 fn. 8; 34,
- Henning III. (Sine) v., Wolmars Sohn, auf Fistehl, 1455. 1512. I. 57; 58; 89; 90; 113 fn. 1.
- Hermann v., Fabian's II. Sohn, aus Eichenangern, † vor 1623. II. 565.
- Hermann v., Hans VI. Sohn, a. d. Hause Kuitag, 1509, 1526. I. 116; 131; 151; 153.
- Jacob (Gobplen) v., Lehnsmanu d. Erzstifts Riga, 1397. I. 41 fn. 3; 42.

Ungern, Jan (Johann) X. v., Reinholds III. Sohn auf Ladolimo, 1641.
II. 496 fn. 2.

— George v., Vasall v. Stiftes Desel in d. Biel, 1584. I. 250;
251 fn. 1.

— Johann v., (Hans Ungeren), Bürger in Bernau, 1615. II. 530;
530 fn. 1.

— Johann v., Freiherr von Bärkel, besitzl. in Preußen, 1553. I.
382. II. 428 fn. 1; 486 a; 521 a.

— Johann VII. v., Georgs IV. Sohn, [auf Hohenheide], 1537,
1558 ansässig in Preußen. I. 268; 302; 332 fn. 1.
II. 377 fn. 1; 516 a fn. 1; 540 fn. 1.

— Johann VIII. v., Gottschalk's Sohn, auf Limehn, 1599. I.
114 an; 128 an; II. 399 an; 478; 478 fn. 2; 482;
490; 491; 495 fn. 1; 507 fn. 4; 521; 523 fn. 1;
538; 559 fn. 1; 597 fn. 2; 626 fn. 3.

— Johann V. v., Hans Sohn, auf Ruitag, 1486. I. 50.

— Johann v., Klaus' Sohn, [aus Waddimois], 1549. I. 316.

— Johann III. v., auf Ruitag, Ritter, 1366, 1385. I. 21 fn. 3;
37; 38; 38 fn. 6.

— Johannes (Hans) v., Lehnsmann im Erzstift Riga, 1269, 1303.
I. 11; 11 fn. 1; 12; 17.

— Johann, Lehnsmann im Erzstift Riga, um 1240. I. 377 k.

— Johann, in Livland, um 1217. I. 4 fn. 3.

— Johann IX. v., Otto's IV. Sohn [auf Bärkel], 1599. (Jo-
hannes) auf Birtull, 1585. I. 22 an; 31 an; 33 an;
36 an; 133 an; 177 an; 195 an; II. 442 fn. 5; 463;
463 an; 470; 470 fn. 2; 482; 486; 486 an; 490;
490 fn. 5; 491; 516 fn. 1; 559; 607.

— Johann v., in Bernau, 1605. II. 507.

— Johann v., auf Siffegal, 1316. II. 701.

— Johann (Hans), Stift Riga, Ritter, 1269, 1290. I. 6; 6 fn. 6.

— Johannes v., Siffegal, Ritter d. Erzstifts Riga, 1290, 1325.
I. 17; 18; 20; 21; 23; 24; 26.

— Jöran v., besitzlich in Finnland, 1615. II. 529.

— Jöran v., auf Paisterpä in Finnland, † 1674. II. 529 fn. 1;
713; 713 fn. 1.

— Jürgen V. v., Christoph's Sohn [auf Affoten im Erzstift Riga,
† 1590]. I. 70 fn. 4; 155; 271 fn. 11; 272; 278;
278 fn. 1; 283 fn. 2; 291; 292; 292 an; 315; 315
fn. 1; 322; 335; 337; 338; 339; 359 fn. 1; 359.

— Jürgen v., Domherr des Stiftes Desel, 1478. I. 82.

— Jürgen VII. v., Gerd's II. Sohn, auf Papat, † 1560. I. 264
fn. 2; 271 fn. 11; 282 fn. 8; 299; 299 fn. 1, 2;
308; 308 fn. 1; 316; 325; 325 fn. 5; 352 A; 352
A f. 2, 3; 352 C.

- Ungern, Jürgen, Jürgens IV. Sohn [um 1560 in Renssal], 1540. I. 247; 305 fn. 1.
- Jürgen XI. v., Jürgens VI. Sohn, auf Raunispä auf Desel, 1572. I. 161 fn. 1.
- Jürgen (Georg) v., auf Käsal auf Desel, 1542. I. 63; 161 fn. 1; 216; 216 fn. 6; 281; 281 fn. 1; 250 fn. 2.
- Jürgen v., Klaus' III. Sohn [aus Waddemois], 1549. I. 316.
- Jürgen v., Manngerichtsbeisitzer in Wierland, 1536. I. 264.
- Jürgen (Georg, Jorgen) III. v., Mertens Sohn, auf Purltel, im Erzstift Riga, 1469, 1525. I. 61; 70; 71; 73; 74; 77; 77 f. 10; 85; 86; 91 fn. 1; 92; 96; Nachtr. S. 137; 139; 157.
- Jürgen (Georg) v., auf Balen, 1470. I. 73.
- Jürgen (Jurian) v., Vasall d. Erzstifts Riga, 1346. I. 40; Nachtr. S. 34.
- Jürgen v., Zeuge in Reval, 1538. I. 271.
- Jürgen v., Zeuge in Uddern, Kirchspiel Ringen, 1548. I. 283.
- Justina v., Ehefrau des Christoph Düren, 1597. II. 480; 480 fn. 1.
- Katharina v., Georg's Tochter, Ehefrau d. Johann von Gehren in Preußen, 1599. II. 428 fn. 1; 486 a; 486 a fn. 1, 2.
- Katharina v., Heinrich IV. Tochter, Verlobte v. Wilhelm von Grönwald, † von 1604. I. Nachtr. S. 29. II. 457 fn. 2; 505.
- Klaus v., Besitzer eines Hauses in Alt-Pernau, † vor 1569. I. 333 fn. 2.
- Klaus I. v., Hans' Sohn, von Ellistfer, 1430, 1474, seine Ehefrau 1484, seine Mutter und Großmutter, 1517. I. 48; 83; 88; 91 fn. 9; 92; 93; 100; 121; 121 fn. 9.
- Klaus II. v., Klaus' I. Sohn, zu Ellistfer, 1484. II. 701.
- Klaus v., Klaus' Sohn, im Erzstift Riga, 1549. II. 377 fn. 1.
- Klaus v., Klaus' III. Sohn, von Waddemois, 1549. I. 316.
- Klaus III., Reinholds I. Sohn, auf Ball und Waddemois in der Wiek, 1550; Mannrichter in der Wiek, Rath des Bischofs v. Desel, Mitglied d. ritterschaftlichen Ausschusses in der Wiek, 1511, 1559. I. 118; 118 fn. 3; 120; 124; 127.
- Klaus III., Reinholds I. Sohn, seine Ehefrau 1521, seine Kinder 1542. I. 280. I. 296; 297; 142 fn. 1; 143; 146; 148; 148 fn. 110; 157; 161; 167; 175 fn. 3; 181; 187; 190; 191; 192; 190 fn. 1, 2; 198; 205; 208 fn. 12; 212; 250; 256; 297; 279 fn. 2; 280; 284; 285; 285 fn. 1; 289; 292; 297 fn. 3; 306; 306 fn. 1, 2; 311; 311 fn. 3; 316; 316 fn. 2; 317; 329; 325 fn. 2; 326; 328; 329; 330; 330 fn. 2; 331; 334; 348; 348 ^{an}; 349; Nachtr. S. 38; 248; 266; 342; II. 377 fn. 1; 395 fn. 6; 440; 440 fn. 1; 2, 4, 6, 469 fn. 1.

- Ungern, Klaus III., seine Wittwe bes. ein Gut in d. Biel, 1574. II. 395 fn. 6.
- Kunigunde (Dohne, Köhne), Wittwe d. Reinhold von der Pahlen im Erzstift Riga, 1521. I. 126.
 - Magdalena, Fräulein von, in Sissagal, 1287. I. 7.
 - Magnus Christer (Bolmar's VI. Sohn auf Pustel), Ordnungsrichter, † 1710. II. 559^{an}; 699 f. 18; 738; 745; 768.
 - Magdalena v., Otto's Tochter, Ehefrau d. Alexander v. Essen, † 1659. II. 665 fn. 8.
 - Margaretha v., Ehefrau des Dietrich Ralf, [um 1580]. I. 201.
 - Margaretha v., Fromhold's Tochter, Wittwe Johann Leonhard Böge, 1626. II. 590; 698; 693 fn. 2.
 - Margaretha v., Heinrich's VII. Tochter, Ehefrau des Johann Bennert von Böge, 1626. I. Nachtr. S. 40. (Correctur).
 - Marie Elisabeth v., Heinrich's VI. Tochter, Ehefrau d. Erbold Emmerich von Pattul, 1635. II. 610 fn. 1; 693 fn. 2.
 - Maria, Georg's Tochter in Königsberg in Pr., 1599. II. 486 a; 486 a fn. 1, 2; 521 a fn. 1.
 - Martin I. v., Lehnsmann d. Erzstifts Riga, † vor 1470. I. 25^{an}; 54; 57; 58; 62; 62 fn. 1; 71; 77; 79 fn. 1; Nachtr. S. 84; 182; 187.
 - Martin I. v., auf Pärkel, 1554. II. 701; 772.
 - Martin v., Zeuge in d. Biel, 1320. I. 25^{an}; Nachtr. S. 33.
 - Matthias (Mattis) v., im Kreise Doblen in Kurland, um 1638. II. 616.
 - May v., Klaus' III. Tochter, bestiglich in d. Biel, 1584. II. 440; 440 fn. 1, 2; 469 fn. 1.
 - Otto v., begraben in Frauenburg (in Kurl.), † 1618. II. 540; 609 fn. 6.
Seine Frau in Frauenburg, begraben 1618. II. 540.
 - Otto (Otthe), in Dänemark, 1528. II. 385 fn. 2.
 - Otto II. v., Georg's III. Sohn, auf Pärkel, 1510. II. 427; 647 a; 648; 692 f. 2; 699 fn. 3.
 - Otto IV., Georg's IV. Sohn [auf Pärkel]. I. 268; 286; 302; 305; 305^{an} fn. 1, 3; 327; 333; 333 fn. 2; 336; 336 fn. 2; 338; 345; 346; 346^{an} fn. 4; 353; 354. Rath des Erzbischofs v. Riga, Kastellan v. Treiden, 1562. II. 863; 864; 372; 373; 376; 377 a; 377 f; 381; 382; 382 fn. 1; 383; 387; 389; 391; 391 fn. 5; 396; 399; 402; 403; 426; 427; 432; 442; 442 f. 4; 462; 462 fn. 1; 464 fn. 1; 470 fn. 2; 490; 490 fn. 4; 678; 648; 648^{an} fn. 18.
 - (Ungern) Otto v., Hakenrichter, in Reval. 1620. II. 550.
 - Otto II. v., Jürgen's III. Sohn, auf Pärkel, 1480, 1501. I. 87; 102; 110; 138; 160; 157 fn. 5; 165; 201 Nachtr. S. 34.

- Ungern, Otto v., Lehmann des Erzstifts Aiga, 1897. I. 41 fn. 8; 48.
- Otto III. v., Otto's II. Sohn, auf Baunfäll, † vor 1538, 1546.
I. 282; 282 fn. 1; 300; 300 fn. 1. II. 361 fn. 1;
427; 427 fn. 3.
und seine Kinder, 1543. I. 282.
- Otto, von Pärkel, † vor 1634. II. 609.
- Otto v., Reinhold's Sohn, anwesend in Bosendorf, 1565. II.
367; 357 fn. 1.
- Otto v., Wolmar's III. Sohn, auf Linden, 1599. I. 47 ^{an};
65 ^{an}; 66 ^{an}; 294 fn. 2.
- Reinhold v., 1546. I. 296 fn. 1.
- Reinhold v., bestiglich im Kirchspiel Bernigal in Eibland, 1555.
I. 338.
- Reinhold V. v., Fabian's III. Sohn, auf M. Lechtigal, 1680.
I. 176 fn. 1.
- Reinhold IV. v., Georg's V. Sohn, auf Affoten, 1575. II.
416; 475; 478; 485; 490; 491; 503 fn. 2; 518 fn. 1;
647 b fn. 2; 757; 798 fn. 4.
- Reinhold III. v., Heinrich's III. Sohn, auf Tadelino, 1577,
1597. II. 431; 464 fn. 1; 481; 496 fn. 2; 772.
I. 140 fn. 8; 296 fn. 1; 338; 359.
- Reinhold I. v., Henning's Sohn, im Kirchspiel Siffegal, † 1490.
I. 99; 109 fn. 1; 126 fn. 3; 140 fn. 8; 273.
- — Henning's III. Sohn, v. Fischehl, † vor 1490. II. 699
fn. 3; 718 fn. 1.
- Reinhold IV. v., Jürgen's V. Sohn, auf Affoten, † 1607. I.
815 ^{an}; 822 ^{an}; 835 ^{an}; 837 ^{an} fn. 1; 838; 140
fn. 8.
- Reinhold, Klaus' III., Sohn, [aus Waddemois] 1549. I. 316.
- Reinhold, Vater d. Otto, um 1634. II. 367.
- Reinhold II., Otto's II. Sohn, auf Balliser, Stiftsvogt in d.
Wiel, Rath d. Bischofs v. Deiel, † 1543, f. Schwieger-
mutter 1539, seine Ehefrau vor 1524. I. 135 ^{an};
136; 140; 141; 141 fn. 14; 145; 145 fn. 4; 154;
154 fn. 4; 157; 162; 163; 164; 164 fn. 9; 166;
167; 168; 168 fn. 1; 175 fn. 3; 178; 178 fn. 2, 3,
4, 6; 179; 179 fn. 2; 181; 185; 186; 186 fn. 3;
188; 193; 194; 194 fn. 1; 196; 198; 199; 203; 203
f. 2; 205; 208; 208 f. 9; 209; 209 fn. 1; 214; 216;
216 fn. 1; 217; 237; 242; 242 fn. 8; 247; 250;
256; 258; 258 fn. 2; 259; 263; 263 fn. 3, 4; 266;
267; 269; 270; 274; 274 fn. 2, 7, 8, 11, 13; 275;
275 fn. 2, 6; 282; 288; 288 fn. 1, 2, 3, 4; 491; 807;
855; 855 fn. 1; Nachtr. S. 36, 196, 239, 248, 251;
II. 367 fn. 1, 3; 648; 692 fn. 2.

- Ungern, Richard v., Fabian's II. Sohn (Richard), in Deutschland, † vor 1620. II. 465 fn. 8; 501; 511; 539 a; 539 fn. 1; 617; 626; 626 fn. 3; 628 fn. 3; 638.
- Roland (Rolandus, Rolavus), Ritter, 1328. I. 30; 30 fn. 3; Nachtr. S. 119.
- Rolckinus, Sohn d. Rolov, Riga, 1288. I. 18 fn. 5; 16; 16 fn. 2.
- Rolof (Role) v., im Stift Dorpat, 1405. I. 44; 44 fn. 2. Nachtr. S. 33.
- — seine Schwester, Woltmann's Ehefrau, 1405. I. 44; 44 fn. 3, 4.
- Rolof, Vater des Rolckinus in Riga, [um 1248]. I. 13 fn. 5; 16.
- Rudolph II. v., (Rodelsin), Ritter, Lehnsmann d. Erzstifts Riga, 1306, 1327. I. 13 fn. 5; 16 fn. 2; 21; 21 fn. 7; 23; 24; 25 ^{an}; 26; 27; 27 fn. 2; 28; 29; 30 fn. 3.
- Rudolph II. v. (Hungaria), Rudolph's I. Sohn, auf Siffegal, 1326. II. 701.
- Rudolph I. v., Basall d. Erzstifts Riga, 1282. I. 7 fn. 8; 13; 18 fn. 5; 14; 14 fn. 4; 15 fn. 1; 16 fn. 2. Nachtr. S. 112.
- Wigand, auf Surri [1584] (ab Ungern). I. 298; 343. II. 441; 441 fn. 2; 447; 449; 480 fn. 1.
- Wilhelm I. v., Hans' Sohn, auf Ruitas, 1452, 1496. I. 53; 68; 84; 101; 111 fn. 1.
- Wilhelm, Zeuge in Pärkel, 1594. II. 470; 470 fn. 2.
- Woldemar, (Wolmar) III. v., Georg's IV. Sohn, [auf Drellen], Domprobst des Stiftes Dorpat, 1531, 1540. I. 47 fn. 2, 3; 175 fn. 3; 207; 239; 257; 277; 277 fn. 1. Nachtr. S. 248.
- Wolmar III. v., Georg's IV. Sohn aus dem Hause Pärkel, 1587. II. 373; 505; 648; 656; 692 fn. 2; 789 fn. 8.
- Woldemar I. v., Lehnsmann d. Erzstifts Riga, 1397. I. 41 fn. 3; 42; 44 fn. 2. Nachtr. S. 88.
- Woldemar II. v., Wilhelms Sohn, auf Drellen, Stift Dorpat, 1496. I. 101; 111.
- Woldemar IV. v., Wolmars d. III. Sohn, auf Drellen, 1599. I. 47 ^{an}; 65 ^{an}; 66 ^{an}.
- Wolmar v., Otto's Sohn IV., auf Pärkel, schwed. Statthalter in Pernau, † 1645. II. 442 fn. 5; 470; 470 fn. 2; 474; 488; 492 fn. 3; 506 fn. 4; 507 fn. 6; 510; 510 fn. 3; 528 fn. 1, 526; 526 fn. 2; 531; 530 fn. 1; 532; 540 fn. 1; 550; 550 f. 5, 6; 559; 560; 576; 578; 578 fn. 2; 589; 607; 607 ^{an}; 611; 647 a; 687 fn. 1; 699.

Ungern, Wolmar v., Unterjasse d. Georg v. Ungern, von Eichenangern, 1600. II. 492.

— Wolmar VI., [Wolmars V. Sohn], Statthalter [in Riga], um 1666. I. 386 ^{an}.

— Wolmar v., Trabant (stipator) König Sigismunds v. Polen, 1613. II. 523; 523 fu. 1; 525; 535; 535 fu. 1; 553 ^{an} fu. 3; 555; 556; 557; 557 ^{an}; 558; 558 ^{an}; 566; 567; 572; 581 und seine Ehefrau 1613. II. 523 ^{ac}.

— (Hungarn) Wolmar IV. v., Wolmar's III. Sohn, auf Orellen, † 1601. II. 474 fu. 1; 490; 491; 492 fu. 3.

— Wolmar VI. v., Wolmar's V. Sohn, seit 1660 Baron Ungern-Sternberg, zu Vogelsang u. Pärkel, Statth. in Riga, † 1667. II. 470 ^{an}; 611; 614; 615; 622; 623; 625; 625 fu. 1; 626; 626 fu. 3; 627; 629; 629 fu. 3; 630; 631; 632; 634; 635; 637; 638; 639; 639 fu. 1; 640; 643; 644; 647; 647 a; 647 b; 648 ^{an}; 649; 653; 653 ^{an}; 657; 661; 661 fu. 3; 663; 666; 669; 669 fu. 1; 670; 673; 681; 681 fu. 1; 685; 685 ^{an} fu. 1; 689; 689 fu. 3; 690; 691; 696 ^{an} fu. 4; 697; 697 ^{an}; 699; 700; 714 fu. 2; 720; 721; 741; 745; 753 ^{an}; 768; 770; 785; 807.

— seine Söhne in Estland und in Deutschland, 1667. II. 699; 753.

— seine Tochter, 1665. II. 585.

— deren Vornamen fehlen:

—, Befehlshaber v. schwed. Truppen in Estl. 1604. II. 506.

—, Frau (die Ungarische) besitzt ein Gut in d. Biet, 1574. II. 395.

—, Gebrüder, Herren v., aus d. S. Pärkel, 1591. II. 460; 635; 648; 776 ^{an}.

—, die von, 1534, 1638. II. 377 i; 607; 980; 930 fu. 17.

—, die Herren von, in Estland. II. 701.

— v., hat eine Pfandverschreibung auf Pandifer, 1619. II. 547 b.

—, polnischer Rittmeister in Estland, 1628. II. 596.

—, in polnischem Kriegsdienst 1609. II. 516.

—, Rittmeister, erhält seinen Abschied, 1669. II. 703.

—, soll in die Güter d. Reinhold Birken eingewiesen werden 1605. II. 509.

—, schwedischer Obrist, 1657. II. 659.

—, Student in Dorpat, 1696. II. 850.

—, Tochter d. Gert v. Ungern im Erzstift Riga, 1545. I. 192 fu. 3; 296 fu. 2.

—, Tochter d. Johann VII., in Kurland verheir., [1558]. I. 332 fu. 1.

- Ungern, . . . , Tochter d. Otto II., Ehefrau d. Meneken v. Schierstädt
[um 1553]. I. 336 fn. 2.
- . . . , Vattern der Margaretha v. Ungern v. Eiken, 1625.
II. 590.
- . . . , [Ungeren] die in Bierland besitzlich, vor 1619. II. 547 b.
- Ungernsche Familie. I. 4; 4 fn. 3, 6; 6 fn. 5; 18 fn. 4; 59;
69; 109 fn. 1; 126; 126 fn. 1; 132; 132 fn. 1; 180
fn. 1; 338.
- Ungeren, Unghern, Ungaria, Hungern, Bngheren,
Bngeren, Bngern, Bngereenn, Bnghere,
Ungernan, siehe Ungern. II. 385 fn. 2; 490; 547 b
fn. 1; 685 fn. 1; 706; 787; 745; 750 fn. 7; 785.
- Ungern = Sternberg, Alexander V. Peter v., Sohn d. Johann
Friedrich d. VI. in Dresden, † 1865. I. Nachtr. S. 54.
- Alfred v., Leonhards I. Sohn, zu Michailowka, 1885. I. Nachtr.
S. 71.
- Alice Gabriele Marie Adolphine v., Tochter d. Gustav Con-
stantin VI. Christian, in Wiebsel, geb. 1873. I. Nachtr.
S. 70.
- Adolphine Henriette Dorothea Lucia, Tochter d. Otto IX. Georg,
geb. 1790. I. Nachtr. S. 80.
- Anna Christine v., Fabian Ernsts I. Tochter, Ehefrau des Jo-
hann Andreas v. der Pahlen, 1707. II. 926; 930;
930 fn. 13.
- Anna Helene (Anlenchen), Jürgen Reinholds VI. Tochter, Ehe-
frau des Fabian Wrangell, auf Wrangell u. Rehnack,
1698. II. 777 fn. 2; 819 fn. 1; 856 fn. 9; 865.
- Anna Margarethe, Reinhold's V. Tochter, Ehefrau des Wolter
Reinhold Uerfuß auf Angern, † 1669. II. 732; 732
fn. 2; 798 fn. 5; 833 fn. 1; 861 fn. 3; 930 fn. 12.
- Anna Sophie, lebte mit ihrer Mutter Frau Auguste von Stern-
berg in Kulgülden in Purland, 1881. II. 742.
- Anna Sophie, Wolmars VI. Tochter, Ehefrau 1. des Jakob
Stael v. Holstein u. 2. d. Reinhold Johann v. Fersen,
1675. II. 721; 734; 738.
- August Paul III., Pauls I. Sohn, auf Greiffier in Schl. Jellin,
lib. Landrath, 1862. II. 908^{am}; 909.
- Brigitte Charlotte v., Tochter des Otto XIII., in St. Petersburg,
1875. I. Nachtr. S. 82.
- Christine Amalie Agathe v., Tochter d. Magnus Ernst III.,
1757—1789. I. Nachtr. S. 43.
- Dorothea Elisabeth, Reinhold's V. Tochter, Ehefrau des Gerhard
v. Böwenwolbe, um 1660. II. 609 fn. 1; 685 fn. 2;
732; 732 fn. 2; 859; 859 fn. 3; 930 fn. 12.
- Dorothea Elisabeth, Tochter des Konrad I., Ehefrau des Moriz
Wilhelm v. Piskothors, 1762. II. 661 fn. 3.

Ungern-Sternberg, Elisabeth Magdalena, Wittwe v. Grothaus,
Aurl. 1664. II. 668 fn. 1.

— Elli, Baronesse v., Tochter d. Otto Rudolph III. Constantin aus
Birtas, 1873. I. Nachtr. 69.

— Emilie, geborene Fürstin Dginstla, Ehefrau des Reinhold Baron
Ungern-Sternberg, 1593. II. 464; 619.

— Ernst v., Sohn des Alfred, geb. 1872. I. Nachtr. S. 71.

— Ewald, Baron, zu Ellstfer, 1869. I. 52 fn. 1; Mittheil.
zu № 2 fn. 6 pag. 102.

— Fabian Ernst I., Baron, Reinhold's V. Sohn, auf Erras, 1693
auf Al. Lechtigal und Erras, General-Adjutant 1693,
esil. Landrath, † 1708. I. 104 fn. 2. Nachtr. S. 42.
II. 444 ^{an}; 595 fn. 2; 704 fn. 4; 724; 727; 728;
729; 729 fn. 2; 731; 732; 735; 735 fn. 3; 736;
739; 744; 745; 746; 746 ^{an}; 747; 748; 748 ^{an}; 750;
751; 751 fn. 1; 754; 759 fn. 1; 761; 762; 766;
767; 767 fn. 3; 769; 771; 771 ^{an}; 772; 773; 773 fn. 2;
774; 777; 777 ^{an}; 779 fn. 1; 787; 791; 792; 793;
793 fn. 3; 795; 798; 798 fn. 5; 799; 799 ^{an}; 800;
801; 803; 804; 806; 813; 814; 816; 817; 818 fn. 1;
819; 820; 821; 821 ^{an}; 822; 823; 827; 929; 930;
930 fn. 1, 2; 931; 932; 932 fn. 1, 2; 933; 934;
934 ^{an}; 937; 938; 939; 940; 942; 943; 944; 945;
948; 948 fn. 2; 956; 956 fn. 7; 957; 958; 959;
960 fn. 5; 961; 961 fn. 1, 4; 962; 964; 965; 965 ^{an}
fn. 2, 4; 966; 968; 969; 969 ^{an}; 970; 971; 973;
974; 977; 977 ^{an}; 978; 981; 981 ^{an} fn. 1; 982; 985;
986; 987; 988; 988 fn. 2; 991; 992; 992 fn. 5;
993; 993 fn. 3; 995; 996; 997; 998; 999; 999 fn. 1.
900; 901; 901 fn. 4; 902; 904; 906; 906 fn. 1;
907; 909 fn. 5; 910; 916 fn. 1; 918; 918 f. 3, 4.
924; 924 fn. 3; 926; 926 ^{an}; 927; 928; 928 fn. 1;
930; 930 fn. 6, 13; 938.

sein Sohn, † 1697. II. 859.

sein Sohn † 1706. II. 916 fn. 1.

— Fabian Gustav v., Reinholds VI. Sohn, zu Wolfel, geb. 1686.
I. Nachtr. 42.

— Fabian III. v., Reinhold's VII. Sohn, † 1710. II. 942 fn. 4.

— F. Baron, wünscht in sächsische Dienste zu treten, 1707. II.
929; 929 fn. 1.

— Georg (Jürgen) Reinhold VI., Baron, Reinholds V. Sohn,
Major † 1723. II. 595 fn. 2; 731; 732; 736; 739;
739 fn. 1, 4; 746; 746 ^{an}; 747; 748; 748 ^{an}; 750;
751; 751 fn. 1; 761; 778; 778 fn. 2; 779 fn. 1;
791; 798; 798 fn. 4, 5, 6; 800; 801; 802; 805;
806; 806 fn. 1; 819 fn. 1; 821 ^{an}; 856; 856 fn. 9.

- Ungern-Sternberg, Georg (Jürgen) Reinhold VI., 857; 857
fn. 1, 3; 858; 860; 860 fn. 1, 5, 8; 861; 861 fn. 1,
2; 862; 864; 865; 865 fn. 4; 866; 874; 891; 899;
899 fn. 1; 926; 930; 931; 931 fn. 1; 933 fn. 3.
seine Kinder, 1701. II. 889.
- Georg v., Vater des Reinhold, um 1563. II. 464; 464 fn. 1.
- Gustav Constantin VI. Christian, Sohn des Christlieb II., in
Dänaburg, 1874. I. Nachtr. S. 70.
- Hedwig Barbara, Wolmar's VI. Tochter, 1680. II. 738.
- Helene v., Wolmar's VI. Tochter, Ehefrau d. Otto Mengden.
1855. II. 649; 649 fn. 3; 714; 714 ^{an} fn. 1, 2; 738.
- Johann Adolf I., Baron, † 1793. II. 738 ^{an}.
- Johann, Baron, (Jan Ungern Baron Sjernberg), Reinhold's
Sohn, 1598. II. 464; 619; 619 ^{an}.
- Jürgen Reinhold VI. v., Reinhold's V. Sohn, zu Al. Lechtigal,
1701. I. Nachtr. S. 42.
- Juliane v., Tochter des Otto IX. Georg, † 1836. I. Nachtr.
S. 80.
- Karl, Baron v., 1825, zu Birks, † 1830. I. 21 ^{an}; 57 ^{an};
246 ^{an}. II. 685 ^{an}; 690 ^{an}; 847 ^{an}.
- Karl I. Magnus, Fabian Ernsts I. Sohn, Lieutenant, 1694.
II. 830 fn. 2; 832; 832 fn. 1, 2.
- Karl V. Reinhold Ludwig v., Reinhold's XII. Sohn, † 1828.
I. Nachtr. S. 46.
- Karoline v., Tochter des Otto IX. Georg, † 1869. I. Nachtr.
S. 80.
- Konrad I. v., Georgs XIV. Konrad Sohn auf Jensef, Land-
rath, 1748. II. 661 fn. 3; 921 fn. 1; 934 fn. 2; 944.
- Leonhard II. Georg Adam v., Leonhards I. Sohn, 1868. I.
Nachtr. S. 71.
- Louise Charlotte v., Jürgen Reinhold's VI. Tochter, geb. 1698.
II. 865 fn. 3.
- Louise Ebba, Wolmar's VI. Tochter, Ehefrau des Karl Gustav
Glodt v. Jürgeneburg auf Jesten, 1680. II. 738.
- Ludwig II. Friedrich, Reinhold's IX. Helwich Sohn, zu Al. Lech-
tigal, Uchten, 1774. II. 739 fn. 4.
- Magnus Gustav (Ungern), Baron, beigesetzt in d. St. Olai-Kirche,
Reval, 1706. II. 916.
- Magnus Reinhold X., Reinhold's VII. Sohn, Baron, Obristlieut.,
† 1709. II. 841; 841 ^{an}; 942 fn. 4.
- Marie Mathilde Alice v., Tochter d. Leonhard II. Georg Adam,
geb. 1873. I. Nachtr. S. 71.
- Nikolai, Jan's Sohn, katholischer Geistlicher in Lithauen, 1641.
II. 619.
- Nikolai v., Sohn des Otto XIII., † 1847. I. Nachtr. S. 82.

- Ungern-Sternberg, Nils Alexander, Wolmar's VI. Sohn, in Schweden, † 1721. II. 738 fn. 2; 933 fn. 3.
- Otto, Baron, zu Bürtel, 1593. II. 464; 464 fn. 1.
- Otto IX. Georg v., Georg's XVI. Sohn, † 1809. I. Nachtr. S. 80.
seine Kinder, [um 1795]. I. Nachtr. S. 80.
- Otto VII. Johann v., Wolmar's VI. Sohn, auf Allendorf und Bogelsang, † 1705. II. 649; 738.
- Otto XIII. v., Otto's IX. Sohn, † 1830. I. Nachtr. S. 82.
- Otto VI., Otto's V. Sohn, Baron, auf Linden, 1642. II. 621; 634; 635; 641; 643; 644; 645; 645 fn. 1; 647; 647 fn. 2; 647 a; 647 b; 649; 650; 655; 662; 665; 671; 677; 677 ^m fn. 2; 679; 680; 682; 685; 689; 689 fn. 3; 690; 692; 695; 718; 726; 741 fn. 2; 770; 785; 785 fn. 7; 807; 875; 925 fn. 1.
- Reinhold VIII. Axel, Fabian Ernst's I. Sohn, auf Riedpäh, 1688. II. 791; 848; 848 fn. 2; 850 fn. 1; 860; 926; 930; 930 fn. 1, 3; 940 fn. 2.
- Reinhold V., Baron, Fabians III. Sohn, auf Klein-Bechtigal, Obristlieutn., Ritterschaftshauptmann, † 1683. II. 462 fn. 3; 595 fn. 2; 609 fn. 1; 643; 644; 646; 647 f. 2; 647 a; 647 b; 647 b fn. 2; 651; 651 ^m; 654; 655; 659 fn. 2; 664 fn. 1; 667; 669 fn. 1; 671; 675; 676; 677 ^m fn. 3; 682; 683 fn. 6; 684 fn. 1. 685; 686; 686 ^m; 688; 689 fn. 3; 690; 697; 698; 701 fn. 1; 702; 704; 704 fn. 4; 705; 705 fn. 2, 4; 706; 707; 709; 710; 711; 711 fn. 2; 715; 716; 718 fn. 1; 722; 725; 725 fn. 2; 732; 739; 741; 743; 745; 746; 748; 751; 751 fn. 1; 752; 753; 753 fn. 2; 755 fn. 2; 757; 758; 758 fn. 3; 759; 765; 765 fn. 1; 768; 770; 772; 778; 791; 794; 831 fn. 2; 856 fn. 8; 859 fn. 3; 861 fn. 4; 870; 874; 926; 930; 930 fn. 6, 9.
und seine Töchter, 1697. II. 856.
- Reinhold (Renigold), Georg's Sohn, Baron zu Bürtel, in Witebst, 1593. II. 464; 464 fn. 1; 619.
- Reinhold XI. Gustav, Renaud's VII. Sohn, auf Linden, Erbstifter und Rorast, † 1787. II. 875 fn. 3.
- Reinhold IX., Helmich, Georg Reinholds VI. Sohn, Hofmarschall, Commandant zu Aurich, 1730. II. 889 fn. 2; 929 fn. 1; 930.
- Reinhold VII., Ottos VI. Sohn, auf Linden, Erbstifter, Oberwachmeister, 1656—1713, Landrath. I. 201. II. 726 fn. 1; 735 fn. 2; 737; 760; 763; 775; 780; 783; 784; 785; 785 fn. 7, 788; 789; 789 fn. 4, 8, 18.

Ungern-Sternberg, Reinhold VII., Ottos VI. Sohn, auf Anden,

790; 794; 794 fn. 2; 796; 797; 807; 808; 811;
812; 824; 846; 849; 849 fn. 1; 853; 855; 862;
875; 884; 890; 894; 903; 907; 908; 909; 909 fn. 18;
910; 910 fn. 1; 911; 915; 919; 920; 922; 922 an;
922 fn. 1, 2; 923; 925; 925 fn. 2; 935; 936;
936 an; 937; 939; 942; 942 fn. 4; 943; 944; 945;
946 fn. 1; 947; 948; 949; 949 fn. 1; 950.

— Robert, Baron v., auf Erras in Bierland, 1844. I. 104 fn. 2.

— Rudolph III., Baron v., Karl's VI. Sohn, auf Birkas, 1870.
I. Nachtr. 147 a fn. 1. II. 473 an; 498 an; 563 an;
679 an; 680 an; 682 an; 692 an; 699 an; 756 an;
760 an; 772 an; 784 an; 824 an.

— Sophia Margaretha, Georgs XIV. Konrad Tochter, Ehefrau
d. Heinrich Johann Freitag v. Voringhoven, 1702. II.
923 fn. 3.

— Thomas (Sternberg), Baron, Jan's Sohn, Unterkämmerer in
Witebsk, 1641. II. 619; 619 an fn. 1.

— Woldemar Johann (Wolmar), Baron v., St. Petersburg, 1825.
I. 57 an; 21 an; 246 an.

— Wolmar (Witthelm) VII. Johann (Ungern), Baron, Georgs XIV.
Konrad Sohn, auf Idel, Wrangelshof, Tolls, [Land-
marschall im Kreise Dorpat, livl. Landrath]. † 1762.
II. 720 fn. 1; 748 fn. 3; 912; 913; 913 fn. 5; 917;
917 fn. 1; 932; 932 fn. 3; 934 fn. 2.

— (Ungern, Ungar von Sternberg), schwed. Capitain, 1705. II.
913 fn. 4.

— (Ungern), schwed. Capitain, 1702. II. 913 fn. 3.

— Major, Zeuge vor d. schwed. Kriegsgericht, Riga, 1680. II. 733.

Ungern-Sternberg'sche Familie. I. 1; 4; 4 fn. 3.

Unghe, Martin (Martinus), Schreiber und Notar des Erzbischofs von
Riga, 1457. I. 60.

Urne, Jürgen [in Dänemark, um 1480]. II. 385 fn. 3.

Ursula, Frau bei d. Bischof in Desel, Reinhold v. Buzhōwden, 1533.
I. 229.

Usedom, Christoph [in d. Wief], 1576. II. 423.

V.

Vallander, Johannes, Dr., Bevollmächtigter d. Hans Schaffshufen in
Riga, 1643. II. 622.

Vallibus, de, siehe Baur, des.

Valois, Heinrich v., Herzog von Anjou, später König von Polen und
darauf von Frankreich, 1573. II. 393 fn. 3.

Varensbecke, siehe Fahrensbach.

- Bauban, [Sebastian le Prêtre de, französischer Kriegingenieur], Nar-
schall, † 1707. II. 841 ^{an}.
- Beet, Jürgen, bestiglich im Bisthum Dorpat, 1554. I. 100 fn. 2.
- Begefac, Heise [Rathmann von Neu-Bernau], 1559. I. 348.
- Belbe, Reinhold von dem, Zeuge im Stifte Dorpat, 1509. I. 116.
- Belin, Bartholomäus, Basall d. Deselschen Kirche, 1826. I. 28.
- Beltke, Jürgen [im Stifte Desel in d. Biel], 1580. I. 199 fn. 4.
- Belven, Andreas v., Ordensmeister in Livland, 1241. I. 10.
- Benzeklaus, siehe Wenceslaus.
- Berden, Königin Christine, Herzogin zu, 1658. II. 643.
- Beredo, de, Familie. II. 518 fn. 1.
- Besten, Peter, im Bisthum Desel-Biel, 1524. I. 154.
- Beten, Heinrich, bestiglich im Bisthum Dorpat, 1492. I. 100; 100 fn. 1.
- Bietinghoff, Arnd, Arnd's Sohn, 1520 Manngerichtsbeisitzer in
Darien, † vor 1544. I. 128 ^{an}; 128; 128 fn. 3.
- Arnd, Fromhold's Sohn, [aus Rehtel], 1546. I. 800.
- Arnd, Jürgen's Sohn, [auf Jegelacht], † vor 1580. I. 275;
275 fn. 5.
- Arnd, zu Waschel, 1474. I. 70 fn. 2.
- Arnd, Zeuge [in Dapsal], 1588. I. 272.
- Arnold, Geistlicher [zu Desel], 1534. 252.
- Arnold, Scholaster, Domherr d. Stiftes Desel, 1550. I. 318;
330 fn. 2.
- Christoph (Christoffer), Otto's Sohn, auf Pechel in Sandel auf
d. Insel Desel, 1581. I. 205; 205 fn. 10.
- Christoph (Christoffer), Basall d. Stiftes Desel in d. Biel, 1527.
I. 166; 166 fn. 3.
- Dietrich von, Bruder v. Roel, im Erzstift Riga, 1452. I. 54.
- Dietrich, Herr auf Odenkat, 1558. I. 329; 329 fn. 7.
- Dietrich, Vater des Jürgen V. auf Odenkat [um 1520]. I.
300 fn. 2.
- Elisabeth, Ehefrau des Johann Wogresse, Biel, 1619. II. 547.
- Fromhold, auf Rehtel u. Odenkat, 1510. I. 282 fn. 1; 294
fn. 1; 300; 300 fn. 1.
- Georg, Klagt in Reval wegen Baumfäll, 1625. II. 568 ^{an}.
- Hans, im Erzstift Riga 1499. I. 70; 70 fn. 5.
- Heinrich v., gen. Scheel, auf Weissenfeld, um 1480. I. 87.
- Johann, Fromholds Sohn, [aus Rehtel], 1546. I. 300.
- Johann v., Lieutenant, in Livland, 1693. II. 827.
- Johann v., (Bytinghoff) zu Naistewälli u. Jermajdgi, 1619.
II. 547; 547 ^{an} fn. 2.
- Johann, auf Odenkat, 1546. I. 300 fn. 2.
- Johann v., auf Sandel u. Lölis, Sandrath in Desel, † 1709.
II. 859; 859 fn. 4.
- Jürgen, Dietrich's Sohn, auf Odenkat, 1546. I. 300; 300
fn. 2.

- Bietinghoff**, Jürgen [Dietrich's Sohn], besitz d. Dorf Jullisem im Kirchsp. Maholm [auch in Harrien besitzlich], 1525. I. 817 fn. 6.
- Jürgen, auf Jeglecht, † vor 1589. I. 275; 275 fn. 2, 5, 6.
 - Jürgen, im Stift Desel [in d. Biet], 1582. I. 199 fn. 4.
 - Karl v., Bruder d. Dietrich, im Erzstift Riga, 1452. I. 54.
 - Konrad v., Meister des deutschen Ordens [in Rvol.], 1408. I. 49 fn. 3.
 - Konrad [Rathmann v. Neu-Bernau], 1559. I. 348.
 - Leonhard v., Otto's Sohn, auf Rosse, Rvol. Landrath, 1657. II. 692; 692 fn. 3; 699.
 - Otto Friedrich v., Leonhards Sohn, auf Rosse [Rvol. Landrath], 1695. II. 835; 836.
 - Otto, Vater d. Christoffer, auf Desel, [um 1500]. I. 205 fn. 10.
 - Otto v., von Rosse, schwed. Major, 1601. II. 496; 692 fn. 3.
 - Reinhold v., auf Sussitas, Pernigel u. im Erzstift Riga, 1480. I. 87.
 - Reinhold v., Zeuge in Arensburg, 1612. II. 518.
 - Simon, Fromhold's Sohn, auf Rehtel, 1548. I. 294 fn. 1; 300; 308; 304; 356 fn. 8.
- Bietinghoff-Scheel**, Gertrud v., Ehefrau d. Hartwig Schmolling, um 1590. II. 458 fn. 1.
- Bitingl**, **Bitinghof**, **Bitindhoff**, **Bitind**, **Biting**, **Bttingl**, **Btthundhoff**, siehe **Bietinghoff**.
- Bike**, siehe **Brangell**.
- Binario** (de domo vini, Winhus), Ertmarr (Ertmarrs) de, Rathsherr in Riga, 1810. I. 82; 82 fn. 1.
- Binde** von **Oberberg**, **Heidenreich**, Ordens-Meister [in Rvol.], bis 1450. I. 196; 196 fn. 5.
- Binno** v. **Rohrbach**, Meister d. Schwerbrüder-Ordens in Rvol., 1209. I. 4; 4 fn. 2.
- Birg**, **Birdes**, **Byrles**, siehe **Firds**.
- Bisch** (**Bissch**), **Rord** (**Gord**), Bürgermeister v. Riga, 1484. I. 91.
- Bischer**, **Georg** zu **Bizeden**, Königl. Kammerherr und Oberhauptmann zu Mitau, 1590. II. 636.
- Bngern**, **Bngeren**, **Bnghaian**, **Bnghere**, **Bngeren**, **Bngern**, **Bngheren**, siehe **Ungern**.
- Bölkersam**, **Lorenz**, Domprobst zu Dorpat, 1533, 1541. I. 237 fn. 1; 278.
- Jürgen 1541. I. 278; 278 fn. 1.
- Bollardt**, **Johann**, Verwalter v. Bogelsang, Kirchsp. Martens in d. Biet, 1665. II. 684; 684 fn. 1.
- Bolquin**, Domherr zu Dorpat, 1326. I. 28.
- III., Graf von Waldeck, um 1200. I. 43 Stammt.
- Bossungern**, **Johann**, Bogt zu Wesenberg, 1441. I. 51; 51 fn. 1.

Bulgreue, Mag. Friedrich, aus Harßefeld (Hannover), 1532. I. 290
fn. 8.

Bzfel, siehe Uetzfäll.

Bzfhufen, Arnold, kaiserl. öffentl. Notar in Riga, 1826. I. 28 fn. 1.

— **Fromhold, Erzbischof v. Riga**, 1850. I. 38.

W.

Wachten, Hans v., Generalkapitän in Reval, † 1874. I. Nachtr.
S. 45.

Wachtmeister, Axel, Graf, schwed. Feldmarschall, 1698. II. 860.

— **Fritz**, schwed. Obrist in Schweden, 1698. II. 860.

— **Hans**, Freiherr, Generalmajor, Landrath, schwed. Reichsrath,
† 1852. II. 757 fn. 2.

— **Hans**, Rittmeister d. Postkute in d. Diet, 1574. II. 400 fn. 10.

— **Hans**, schwed. Rittmeister, [um 1600]. II. 757.

— **Klaus** [Hans' Sohn], schwed. Obrist d. efil. Adelskavne, 1613.
II. 524.

— **Klaus**, zu Raack u. Poll, Landrath 1624. II. 575.

Wahl, Klaus v. der, Zeuge im Kirchsp. Allendorf, Kr. Wolmar, 1593.
II. 498.

Walbed, C. R., schwed. Major, in Estl. befehlig, 1710. II. 946.

— **Sophie Helena v.**, Ehefrau d. Bernhard v. Hoven, † 1656.
II. 658.

— **Bolquin III.**, Graf von, um 1230. I. 43. Stammtafel.

Waldemar III., König v. Dänemark, 1847. I. 35.

Waldemar II., König v. Dänemark, 1202—1241. II. 547 a.

Waldis, Burchard, Franziskaner-Mönch, in Riga, 1524. II. 148
fn. 64.

Waldow, Louise, Ehefrau d. Alexander V., Baron Ungern-Sternberg in
Berlin, † 1867. I. Nachtr. S. 54.

Waldow, von, auf Dammwalde und Pözeru in Preussen,
Reg. Bez. Pöddam, Landmarschall, † 1880. I. Nachtr.
S. 54.

Waldftein, Sidonie v., in Mähren, um 1241. I. 1 fn. 5.

Walfowicz, Wenceslaus, poln. Hauptmann in Lemsa, 1586. II. 446.

Wallenrode, Johann (V.) v., Erzbischof von Riga, 1397. I. 40
fn. 1; 41 fn. 2; 42.

Walm, siehe Walnis.

— (Walnis) **Verthold**, zu Wirtel, bis 1806. II. 648.

Walms, Henrich v., Hinderkin's Sohn, auf Ruffa, 1865. I. 21
fn. 3; 37.

— **Hinderkin**, Vater des Henrich, [um 1333]. I. 21 fn. 3; 37.

Waldis, Verthold v., von Wirtel, bis 1806. I. 21; 21 fn. 3; 22
fn. 1; 22.

- Waldis, Heinrich v., beßiglich bei Bürtel, 1306. I. 21 fn. 8; 22.
 — Wessel v., beßiglich bei Bürtel, 1306. I. 21 fn. 8; 22.
- Walrabe, Peter, Ordensgebetiger, 1484. I. 92; 92 fn. 8.
- Wane, Schwiegersohn des Livenältesten Raupo, † 1210. I. 5 fn. 8.
- Wangersheim, Beate v., Ehefrau d. Rittersmeisters Johann Pöster, 1693. II. 823; 823 fn. 1; 926.
 — Jürgen (Georg) Bogislauß, auf Haathoff, Rittersmeister, 1695. II. 834; 834 fn. 1, 2; 877 a^{an}; 939.
 — Konrad v., Vicepräsident, kauft Pajal, 1667, † 1669. I. 308.
- Wantschede, J., Sendbote der Stadt Dorpat nach Riga, 1484. I. 92 fn. 4.
- Wardow, Anna, Ehefrau d. Heinrichs Rüst zu Hesel, 1642. II. 621; 621 fn. 1.
- Warenberg, Christian, 1682. I. 96 ^{an}.
- Warenbuler, Ulrich, Vermittler [im kaiserlichen Kammergericht zu Speier], 1584. I. 256.
- [Wasa, Gustav], König von Schweden, 1524. I. 148; 148 fn. 111, 119.
- Wedebroð, Johann (Wedbroten) zu Biel, 1571. II. 388; 390.
- Wedberg,, [in Estland], 1598. II. 444 fn. 2.
- Wedel, Matthias (Mattes), Begleiter des Georg v. Ungern, 1581. I. 256.
- Wedekind [Graf v. Waldeck], Sohn d. Grafen Volquin III. v. Waldeck, 1288. I. 43 ^{Stamm}.
- Wedig, Wedwig, siehe Dönhof.
- Wedmes, Gerhard (Gerd), Klaus' Sohn, Ordensanfall in Bierland, Mannrichter in Bierland, anwesend in d. Biel, 1522. I. 144; 144 fn. 2.
 — Klaus, Vater des Gerd, [um 1500]. I. 144 fn. 2.
- Weichbrodt, siehe Wedebroð.
- Weien, Jürgen, Diener d. Stiftsvogts Christian Rönneithusen, 1552. I. 321.
- Weimar, siehe Sachsen-Weimar.
- Weinberg, Hans, in Reval, 1675. II. 410 ^{an}.
- Weingarten, siehe Thumb von Weingarten.
- Weismar, Hans v., [Anhänger d. Herzogs Magnus v. Sachsen], 1576. II. 423.
- Weippte, Barbara, Ehefrau d. Gotthard v. Rehlinger, [um 1585]. II. 455 fn. 14.
 — Jürgen (Georg), auf Arenberg im Kirchspiel Roop, 1562. II. 461; 427; 427 fn. 8; 455 fn. 14.
- Weis, Stanislaus, Gutsbesitzer in Marienhäusen, [vor 1601]. II. 486 ^{an}.
- Wedebroð (Weichbrodt), genannt Boderil, Johann, zu Biel, Ranngerichtsbeßiger in Bierland, 1568. I. 856; 356 fn. 6.
- Welja Michel, Bauer in Lois in Harrien, 1602. II. 842.
- Welling, Gotthard, auf Jewe, Landrichter in Rokenhausen, 1682. II. 596 ^{an}; 609 ^{an}.

- Welling, Otto, Graf zu Jever, Generalleutnant., schwed. Reichsr., † 1708.
II. 789; 789 fn. 14; 932.
- Wellmann, Johann, Pastor zu St. Bartholomäi, † 1710. II. 880;
880 fn. 3.
- Weme, Schmid in Alendorf [bei Eichenangern in Bubl.], 1543. I. 287.
- Wenceslaus, Herzog von Böhmen, 1253. I. 9.
- (Wacław) [Wenzel], König von Böhmen, 1241. I. 1; 8; 8 fn. 5;
Nachtr. S. 107.
- (Wenzel), der Heilige, König von Böhmen, c. 900. I. 8 fn. 3.
- römischer König, 1394. I. 40 fn. 1.
- Wenden, Christine, Königin v. Schweden, Königin der, 1658. II. 643.
- Erbkönig der, siehe Sigismund III., König von Polen, 1613.
II. 523.
- Karl IX., König der, siehe Karl IX. König v. Schweden, 1608.
II. 515.
- Wilhelm, Markgraf v. Brandenburg, Herzog der, 1562. I. 213;
276. II. 363.
- Wendischen (Windischen) Mark, röm. König Ferdinand I., Herr
aus der, 1534. I. 244.
- Wengerst, Grafen. I. 4 fn. 3.
- Werden, Fritz v., in Arensburg, 1575. II. 411.
- siehe Werthen.
- Wermeland, Herzog von, siehe Karl IX. König v. Schweden. II. 513.
- Werthen, Anna v., Ehefrau d. Otto Burghowden auf Padel, 1612.
II. 518; 518 fn. 2.
- Weselaw, Kurt (Cordt), „an schamele man“, Votz d. Bischofs
Nonnikhusen, 1552. I. 323; 323 fn. 2.
- Wessel; siehe Wessler.
- Weiseler (Wessler), Fulbrecht, Beamter des Bischofs v. Oesel, 1533.
I. 230.
- Johann, Sohn des Wennemar, auf Jannoser, Kirchsp. Pilestter,
1520. I. 124.
- Johann, Bruder des Wennemar, auf Jannoser, 1510. I. 124
fn. 7.
- Peter, Domherr [des Stifts Oesel-Wiel], 1527. I. 171 fn. 10;
225; 225 fn. 6.
- Peter, Komtur zu Fellin, 1453. I. 55.
- Wessler, Dorothea, Ehefrau des Bertram Orgies, 1565. II. 368;
370 fn. 2.
- Heinrich (Wessel), Schwiegersohn d. † Reinhold Hertel, 1619.
II. 547 a; 794.
- Martin (Wessel), Zeuge in Eichenangern, 1590. II. 455 fn. 11.
- Westberg, Wetberg, Wettberg, Weddeberch, Wet-
berch, Wedberg siehe Wettberg.
- Westfalen (Westwall), Laurenz, Lehnsmann d. Erbstifts Riga, 1531.
I. 210; 228; 249.

Westphalen, Magnus, Herzog zu, siehe Magnus Herzog v. Sachsen-Lauenburg. II. 410 ^{an}.

Wettberg, Brum v., Ordensbasall in Bierland, 1496. I. 104; 104 fn. 1, 3.

— Familie. I. 166; 166 fn. 2.

— Gerhard (Gerd), Klaus' Sohn, beßgl. im Kirchsp. Laiz, 1484. I. 49.

— — seine Schwester, 1484. I. 49.

— Johann, Bruder d. Peter, Basall d. Stiftes Desel-Wiel, 1526. I. 166; 166 fn. 2.

— Jürgen, in der Biel, um 1619. II. 547; 603.

— Jürgen, Zeuge in Reval, 1559. I. 847.

— Klaus, Vater des Gert von Rublitz im Kirchspiel Laiz, [um 1400]. I. 49.

— Peter, in Rarris auf Desel, † 1649. I. 166 fn. 2.

— Peter, Basall des Stiftes Desel-Wiel, 1526. I. 166.

— Petrus, Bischof von Desel-Wiel, 1484. I. 91; 92.

Wetzel, siehe Herzfall.

Weher, Ernst, polnischer Obrist, 1577. II. 429; 429 ^{an} fn. 5.

Weynen, Hans von der, Beisitzer d. Ronturs v. Bellin, 1453. I. 55.

Wichard, Wilhelm (Willem), Hauswirth in Reval, 1524. I. 148.

Wichtenberg, Heinrich, kauft v. . . Lössen ein Steinhaus in Neuen-Bernau, 1600. II. 648.

Wieden, David v., Secretär in Livland, 1650. II. 629 fn. 3.

Wiel, David, [Notar] in Livland, 1638. II. 470 ^{an}; 600 ^{an}.

Wiffert, Axel Tomisson (Wyffert), in Arensburg, 1575. II. 375 fn. 3; 401; 411 fn. 3; 412 fn. 1; 423; 423 fn. 9; 429.

— Lene, Ehefrau des Klaus IV. v. Ungern zu Dalby in Schonen, 1570. II. 385; 385 fn. 3; 386; 423; 423 fn. 9; 429.

— Lönne, Vater der Lene Wiffert, [in Dänemark, um 1529]. II. 385 fn. 3.

Wigand (Wigant), siehe Gilsen und Ungern.

Wil, Con. de, Zeuge in Riga, 1262. I. 11.

Wilden, Matthias, [bischoßl. Deselscher Secretär in Papsal], 1542. I. 281; 286; 286 fn. 4; 294.

Wilczel, Johannes, [polnisch-litthauischer Beamter in Riga], 1599. II. 368 ^{an}.

Wildenberg, Johann, beßgt Güter a. d. Treider Na, [um 1480]. II. 446.

Wildenhan, Brüder von, Schwäger des Albrechts von Ungern in Preußen, 1611. II. 516 a.

Wilhelm, Markgraf v. Baden-Baden, [Eduard Fortunatus Sohn], 1634. II. 909 fn. 16.

Wilhelm Fürstenberg, 1554—1556 Rontur zu Fellin und 1557 bis 1559 Ordensmeister in Livland, gefangen 1560. II. 375 fn. 3; 444.

- Wilhelm, Markgraf zu Brandenburg, Coadjutor, seit 1539 Erzbischof in Riga, † 1563.** I. 106 ^{an}; 126 ^{an}; 193; 195; 195 ^{an}; 200; 204; 204 ^{fn.} 4; 207; 211; 218; 218 ^{an}; 214; 215; 218; 219; 219 ^{fn.} 2; 220; 221; 223; 223 ^{fn.} 1, 3; 224; 225; 225 ^{fn.} 2; 226; 226 ^{fn.} 2; 227; 228; 229; 230; 230 ^{f.} 8; 231; 232; 236; 236 ^{fn.} 3; 237; 238; 239; 242; 242 ^{fn.} 3; 243; 345; 246; 250; 250 ^{fn.} 1; 251; 252; 252 ^{fn.} 1, 4, 5; 253; 254; 255; 256; 256 ^{fn.} 1, 11; 257; 259; 260; 263 ^{an}; 265; 265 ^{fn.} 4; 266; 269; 276; 287 ^{an}; 291; 292 ^{an}; 298 ^{an}; 305; 305 ^{an}; 315; 315 ^{an} ^{fn.} 1; 316; 322; 322 ^{an} ^{fn.} 2; 335; 335 ^{an}; 337 ^{an}; 337; 337 ^{fn.} 1; 339; 339 ^{an}; 341; 341 ^{fn.} 1; 348; 350; 360; II. 363; 364; 372; 377 ^b; 377 ^g; 377 ^g ^{fn.} 4; 421 ^{fn.} 1; 446; 451 ^{an}; 475; 648 ^{fn.} 13; 701.
- Wilhelm III., Prinz von Oranien, Graf v. Nassau-Dillenburg, Statthalter in den Niederländischen Provinzen, 1688.** II. 791 ^{fn.} 2.
- Willem, Rätger auf Jürgen v. Ungern's Land, Kirchsp. Stiffogal, 1470, 1472.** I. 71; 77.
- Winkelbruch von Elin, Hans, Obrist im Dienst d. Stadt Danzig, 1577.** II. 429 ^{fn.} 1.
- Winterfeld, Adam v., im Kriegsdienst in Ungarn, † vor 1585.** II. 442; 442 ^{fn.} 2.
- sein Vater, ein Bruder des Reimer, um 1555. II. 442.
- Reimer v., Landrath in Cassen, um 1558. II. 442; 442 ^{fn.} 2.
- Wisch, Heinrich thor, [Domherr zu Dorpat], 1484.** I. 92.
- Wismar, Christine, Königin v. Schweden, Herrin auf, 1658.** II. 643.
- Wittkopf, Otto (Wittkopff), Zeuge in Schloß Ruckus, 1584.** II. 444.
- Witte, Johann, Aeltermann d. Großen Gilde in Reval, 1710.** II. 936.
- Johannes, in Riga, † 1657. I. 88 ^{fn.} 1.
- Wolter, wohnte im Kirchsp. Allendorf in Rvk., vor 1649. II. 631; 632.
- Witting, Georg, advocatus fisci, beim Hofgericht in Dorpat, 1669.** II. 704.
- Witowt, (Alexander), Großfürst von Lithauen, † 1430.** I. 5 ^{fn.} 2; 40; 40 ^{fn.} 2; 45.
- Wladislaw, Fürst, Herzog von Ruthurniez und Cogil, 1347.** I. 43. Abth. 1, 2.
- Wladislaw IV., König von Polen, 1686.** II. 703 ^{fn.} 1.
- Wogreffer, Johann, Schwager des Otto V. v. Ungern auf Binden, 1619.** II. 547; 603; 603 ^{fn.} 3.
- Johann (Wogremer), in Bierland, 1623. II. 568 ^{an}.
- Wolter, Johannes, Protonotar des Gerichts zu Goldingen, 1623.** II. 576.

Wolde, Gertrud v. dem, Wittve des Fabian II. v. Ungern, 1590. II. 368 ^{an}; 486 ^{fn.} 1. 455; 455 ^{fn.} 2; 458; 460 ^{fn.} 1; 463; 465; 476 ^{f.} 2; 477; 477 ^{an} ^{fn.} 1; 482; 486; 491; 682.

ihre Kinder 1599. II. 491.

Woldemar, Joh. H., in Witaſſen [Hiſtoriker]. I. 108 ^{an}; II. 365 ^{an}; 371 ^{an}; 375 ^{an}; 481 ^{an}; 488 ^{an}; 454 ^{an}; 538 ^{an}; 540 ^{an}; 567 ^{fn.} 2; 597 ^{an}; 616 ^{an}; 668 ^{an}; 703 ^{an}; 708 ^{an}; 712 ^{an}; 719 ^{an}.

Woldemarus und Ditto, fratres, Zeugen im Stift Riga, 1282. I. 14; 14 ^{fn.} 4.

Wolf, Gabriel, Zeuge in Marienburg in Preußen 1602. II. 498; 498 ^{an}.

Wolff=Rüdingshausen, die Baronin. II. 535 ^{fn.} 6.

Wolff, Georg [in Eſtland], 1596. II. 474.

Wolffeldt, Anna v., Magnus' Tochter, Ehefrau d. Johann Dietrich v. Wrangell, 1678. II. 687 ^{fn.} 1.

— Johann, auf Parasma, Reblas u. Neutenorm, ſchw. Major, † 1671. II. 687 ^{fn.} 2.

— Magnus v., Statthalter v. Pernau, Gemann der Anna Maria v. Ungern, 1665. II. 687.

— (Wolffeldt), in d. Biel anſäßig, ſchw. Major, 1710. II. 939.

Wolframsdorf, Hans Ernst, auf Attel, Capitainlieutenant, 1686. II. 777; 777 ^{fn.} 3; 818.

— Jobſt [in d. Biel], † vor 1617. II. 536; 536 ^{an}.

Woltmhaus, Jacob, Baron, 1698. II. 866 ^{fn.} 2.

Wolner, Dietrich, Hausbeſitzer in Alt-Pernau, vor 1554. I. 333.

Wolff, Andreas, auf Fiſſiehl, 1588. I. 7 ^{fn.} 9; II. 451 ^{fn.} 2; 461; 598; 757.

— Nicolai, Andreas' Sohn, beſiſt Fiſſiehl, bis 1592. II. 416; 490 ^{fn.} 1; 772.

Wolter von Plettenberg, Deutſch-Ordensmeiſter in Livland, 1494—1535.

I. 104; 124 ^{fn.} 7; 130; 130 ^{fn.} 1, 3; 148; 148 ^{fn.} 20, 59, 61, 88, 89, 91, 113; 149; 158; 158 ^{fn.} 1, 2; 159; 162; 170; 170 ^{fn.} 6; 171; 171 ^{fn.} 4, 8; 172; 178 ^{fn.} 6; 182; 182 ^{fn.} 1; 183; 214; 215; 224; 224 ^{fn.} 1; 226 ^{fn.} 3; 228; 231; 232; 233; 234; 242 ^{fn.} 12; 255; 258; 260; 262; II. 518 ^{fn.} 5; 535 ^{fn.} 1; 701.

Woltmann, Gemann der Schweſter der Kile v. Ungern, Stift Dorpat, 1405. I. 44.

Wormhuchſen, Hermann, Rumpen zu Segewold, 1484. I. 92.

Wrangell, Anna Margarethe, Klaus Moriz' Tochter, Ehefrau des Fabian Ernst II. Ungern-Sternberg, 1699. II. 777; 777 ^{fn.} 2; 819; 819 ^{fn.} 1.

- W r a n g e l l, Berend Johann [Hans' Sohn, auf Loïs in Harrien], estländischer Ritterschafthauptmann, 1711. II. 942 fn. 1.
- Berend Reinhold [Berend Johann's Sohn], auf Lagena, estländ. Ritterschafthauptmann, 1706. II. 920; 920 fn. 1; 947; 948; 949.
- Bernhard Wilhelm (Berend) [Wolters Sohn], zu Haski, Lieutenant, Besitzer d. Mannger. in d. Biel [† 1689]. II. 727; 747.
- Bertram, Heinrich Wrangells zu Sarnau Erbe, 1590. II. 455 fn. 11.
- Dietrich, auf Heimar, Mannrichter, 1642. II. 621.
- Dorothea Elisabeth, Gustav Heinrichs Tochter, 2. Ehefrau des Georg XIV. Konrad v. Ungern-Sternberg, † 1715. II. 843; 847; 880; 921 fn. 1; 934.
- Dorothea, Wittwe, geborene Wegler, um 1542. II. 370 fn. 2.
- Ebba Barbara v. [Hermanns Tochter, Frein zu Eudenhof], 2. Ehefrau des Johann Baggehufwud, heirathet als Wittwe Gustav Wrangell, 1704. II. 672 fn. 3; 925.
- Elisabeth Dorothea, Helmich's Tochter, 1. Ehefrau des Fabian Ernst von Ungern-Sternberg, † 1685. II. 921; 926 fn. 9.
- Elisabeth, [Fabian's Tochter], Ehefrau d. Fabian v. Derten auf Erras, † 1669. II. 843; 887; 887 fn. 2.
- Ewert, Wolmar's Sohn auf Saage u. Siedelst, 1553. I. 331; 331 fn. 14.
- Ewert Wolmar, unterschreibt ein Urtheil d. Wiethsch. Mannger., 1671. II. 709.
- Fabian [Fabian's Sohn] [zu Rojel u. Jensen], [Statthalter zu Dorpat, Obristlieutenant, † 1642]. II. 843; 880.
- Fabian (Fabian Moritz), Moritz's Sohn [auf Wrangel, Mönnitsforb u. Mehntal], Landrath, † 1689. II. 725; 751; 777; 777^{an} fn. 3; 792; 803.
- Fabian, Klaus Moritz' Sohn, auf Wrangel, Mehntal, Höbbet, Obristlieut., Landrath, † 1739. II. 777; 777 fn. 2; 819 fn. 1; 845; 856 fn. 9; 865; 865 fn. 2; 866.
- Friedrich von, Ritter, in Treiden anwesend, 1827. I. 29.
- Gertrud Sophie, He'mich's Tochter, Ehefrau des Georg Reinhold VI. von Ungern-Sternberg, † 1727. II. 806; 861; 864; 865.
- Gustav, Hans' Sohn, zu Kirbal u. Rohbat, Obrist 1680. II. 692 fn. 6; 925; 925 fn. 1.
- Gustav, [Hermanns Sohn] auf Abbdinal u. Sundbyholm, Feldmarschall-Lieutenant, † 1688. II. 774 fn. 1.
- Hans, zu Allo, Landrath 1624. II. 575.
- Hans, Baron, Sohn d. Jürgen Gustav, auf Erras, 1735. I. 104 fn. 2.

- Brangell, Hans (Johann), auf Ellistfer, 1517. I. 121; 121 fn. 6, 10; 146; 148.
- Hans [Hans' Sohn] auf Addinal u. Heimar, Beisitzer des Wißschen Manngerichts, Mannrichter in d. Wiel, 1620. II. 550; 550 fn. 2.
 - Hans, auf Roil, Rittmeister, Landrath, 1677. II. 725 fn. 1.
 - Hans, von Rojel im Stifte Dorpat, 1524. I. 148.
 - Hans (J.), [auf Waschel u. Loal, Obrist, Landrath], 1684. II. 444^{an}; 725 fn. 1; 751.
 - Heinrich, (Frangel), erbgelassen auf Sarnau, (Barnau) im Kirchsp. Allendorf, Bivl., 1565. II. 368; 369; 369 fn. 1, 8; 370; 378; 389; 389; 2, 3; 455; 455 fn. 11; 463.
 - seine Wittwe, 1590. II. 455; 463.
 - Heinrich v., Vasall des Erztzities Riga, 1277. I. 13.
 - Helmich v., [Fabian's Sohn] auf Uchten, Rojel, Jensef, [Major, † 1657]. II. 926 fn. 9.
 - Hermann d. Aeltere, Hermann's Sohn, auf Ellistfer, schwed. Obrist, 1617. II. 538; 533 fn. 2.
 - Hermann, Hermann's Sohn, Baron, auf Jerwalant u. Ellistfer, † 1675. II. 692.
 - Hermann, Hermann's Sohn, zu Jerwalant, Beisitzer d. Harrischen Mannrichters, † 1626. II. 587.
 - Hermann [der Jüngere, Hans' Sohn], schwed. Feldmarschall, † 1643. II. 787 fn. 2.
 - Johann Dietrich, [Hans' Sohn] auf Rehsefer, Rr. Dorpat, Lieutn. † 1678. II. 687 fn. 1.
 - Johann, [Hans' Sohn von Karol] von Weidama, 1559. I. 348.
 - Johann, in Bivland und Estland, um 1526. I. 159.
 - Johannes von, Zeuge in Riga, 1282. I. 14.
 - Jürgen Johann [Fabian Moritz' Sohn], schwed. Obrist, † 1709. II. 777; 777^{an} fn. 3; 792; 932.
 - [Jürgen Johann, Hermann's Sohn auf Ellistfer und Rahaser, † 1698]. II. 791.
 - Jürgen, [Jürgen's Sohn], auf Tatters, 1622. II. 564.
 - Jürgen, in Wesenberg, 1623. II. 568; 568 fn. 6.
 - Jürgen, Moritz' Sohn, v. Jesse, Beisitzer d. Mannrichters in Wierland, 1561. I. 356; 356 fn. 3.
 - Katharina, Hans' Tochter, aus Roil, 2. Ehefrau des Georg Bernhard Howen zu Rirdal, † 1692. II. 653 fn. 3.
 - Karl v., Jürgen's Sohn, auf Ründis, Sauf und Maydell, Hakenrichter in Wierland, 1692. II. 814.
 - Lenchen, Frau, [in Reval], 1688. II. 791.
 - Magdalena, Wittwe d. Klaus Mets, aus Harrien, 1577. II. 430; 430 fn. 10.
 - Margaretha, Simon's Tochter, Wittwe d. Wennemar Wesseler im Kirchspiel Oberpahlen, 1520. I. 124.

W r a n g e l l, Mauritius (Moriz), Otto's Sohn auf Jasse und Jtzer, 1509. I. 115; 856 fn. 3.

— Mauriz, der Aeltere, Moriz' Sohn, auf Podis, Führer d. Hofsleute in d. Wiel, [schwed. Feldmarschall, 1574. II. 400 fn. 10; 507.

— Moriz [Klaus Moriz], Fabian Moriz' Sohn [auf Wrangell u. Mehntad], Lieutenant, † 1681. II. 777; 792 f. 2; 795; 815; 818; 818 fn. 1; 819.

— Moriz, der Jüngere, Jürgen's Sohn, Landrath, 1618. II. 507 fn. 1.

— Moriz, [Moriz' Sohn] auf Saage, [Reil und Jtzer], 1558. I. 329; 329 fn. 4, 5.

— Otto Fabian, [Fabian Moriz' Sohn auf Wrangell, Höbet, Kurnal, Ritterschafthauptmann, Landrath], † 1726. II. 777; 777 ^{an} fn. 3; 792; 833; 856; 856 fn. 3; 904; 910; 989; 947; 948; 949.

— Otto, Jürgen's Sohn, auf Jtzer, Karol x. 1481. I. 88.

— Otto Reinhold, Hans' Sohn, auf Waschel, Capitän, † 1701. II. 834; 834 fn. 15.

— Reinhold, Freiherr v. Abbdinal, Hermann's Sohn, auf Urbs, Sontad x., Capitän, † vor 1693. II. 655 fn. 2; 671 fn. 1.

— Thomas, siehe Wrangell, Lönis Wilhelm's Sohn.

— Lönis, [Georg's Sohn], zu Tritaten, 1508. II. 379.

— Lönis, Wilhelm's Sohn, zu Roil in Harrien u. Ridipäh 1623. II. 574; 574 fn. 2, 3; 577; 577 fn. 4. 595; 613; 801 fn. 1.

— Vite (Vitte), Hans' Sohn, a. d. J. Elstfer, 1526. I. 159.

— Woldegar (Wolmar) 1520. I. 124.

— Woldegar (Wolmar) III., Wolmar's Sohn, auf Loal u. Rojel, St. Dorpat 1464. I. 53.

— Wolmar, [Jürgen's Sohn, auf Saage und Sittlecht, † 1537]. I. 331 fn. 14.

— Wolmar, [Wolmar's Sohn, zu Abbdinal, 1566]. II. 550 fn. 2.

— Wolmar, Zeuge in Riga, 1678. II. 714.

— Wolter Reinhold, Hermann's Sohn, auf Ottenküll und Walfet, Obrist [† 1697]. II. 791; 852.

Glieder, deren Vornamen unbekannt:

W r a n g e l l, (Wrangell) , Baron, zu Kayafer, 1682. I. 78 ^{an}.

— , Frau Lieutenant [in d. Wiel] 1696. II. 842.

— , [in Hapsal], 1684. II. 771 fn. 2.

— J. . . . , zu Jaggaser unter Elstfer 1682. I. 88 ^{an}.

— , Obristlieutenant [in Estl.] 1704. II. 906.

— die, von Saage, 1559. I. 347.

— die Wrangellsche Familie. I. 52 fn. 1.

W r a t i s l a w, Herzog zu Böhmen, um 900. I. 1.

- Brede, Auguste, Frein, Ehefrau d. Grafen Karl Gustav Creutz,**
um 1837. II. 515 fn. 5.
- **Jabian, Kaspar's Sohn, Graf, auf Peipäla in Finnland** 1680.
II. 515 fn. 2, 5; 805.
- **Familie.** II. 518 fn. 1, 8; 515 fn. 6.
- **Gustav Johann, Kaspar's Sohn, Baron, auf Ellmä in Finnland,**
Obrist, † vor 1698. II. 867 fn. 2.
- **Heinrich v., Kaspar's Sohn, schwed. Offizier, Ehemann der**
Gertrud v. Ungern, † 1605. II. 512; 513 fn. 1;
515; 565 fn. 5; 608 fn. 1; 617 fn. 2; 642; 713 fn. 1.
- **Heinrich, bestiglich auf d. Insel Desel** 1570. II. 518 fn. 1.
- **Karl Heinrich, Heinrich's Sohn, geb. in Papsal** 1606. II.
513 fn. 1; 515 fn. 3; 608; 608 fn. 1; 642.
- **Karl Philipp, Fürst, bayrischer Feldmarschall, † 1823.** II.
513 fn. 1.
- **Kaspar de, in Estland um 1500.** II. 518 fn. 1.
- **Kaspar, Heinrich's Sohn, auf Peipäla in Finnland, 1653.** II.
518 fn. 1; 515 fn. 2, 5; 608; 608 fn. 1; 628; 628
fn. 6; 631; 642; 867 fn. 2.
- **Kaspar, Rabe's Sohn, auf Wredenhsch u. Neuenhof, Hofjunter**
des Ordensmeisters Wilhelm v. Fürstenberg [um 1560].
II. 513 fn. 1.
- **Rabe, Kaspar's Sohn [in Estland, um 1580].** II. 513 fn. 1.
- Wulff, Paul, Statthalter in Riga nach 1622.** II. 668.
- Wulff, P., hat ein Erdbegräbnis in d. St. Jakobi-Kirche in Riga,**
1675. II. 720.
- **Peter, besitzt Rebbel u. Rebbelndorf in der Wief, 1615.** II. 722 fn. 1.
- **Tönnis, Lieutenant, Besitzer v. Rebbel in d. Wief, 1677.** II. 722,
722 fn. 1; 756.
- **Valentin, Krongießer [Glockengießer in Reval], 1692.** II. 824;
824 fn. 1.
- **Valentin, von der St. Canuti-Gilde in Reval, 1710.** II. 939.
- Wulffen, Heinrich von, vom Grafen Leopold Rüchsenmeister v. Stern-**
berg nach 1840 adoptirt. I. 1 fn. 6.
- Wulfframsdorf, Jürgen v., auf Udentüll, Besitzer d. Mannrichters**
in der Wief, 1622. II. 562; 571 ^{an}.
- Württemberg, Herzog zu, siehe röm. Kaiser Maximilian II.** II. 379.
- **siehe Herzog Christian Ulrich zu Württemberg-Dels.** II. 940.
- Württemberg-Dels (Uhlz), Christian Ulrich, Herzog zu, Herzog zu**
Württemberg u. Teck, zu Dels u. Bernstadt, † 1704.
II. 926 fn. 1; 940; 940 fn. 2.
- **Karl Friedrich, Herzog zu, 1704.** II. 926 fn. 1.
- **Sophia, Herzogin, Tochter des Herzogs Gustav Adolph von**
Mecklenburg-Güstrow, † 1738. II. 926; 926 fn. 1;
940 fn. 2.

- Württemberg u. Teck, römischer König Ferdinand I., Herzog zu z.
1534. I. 244.
Wust, Johann, Secretär (d. Markgrafen Wilhelm), 1533. I. 238; 239;
256 fn. 8.
Wurkull, siehe Werthall.
Wyboltz, Johann (Jean) v. (de), in Stockholm, 1690. II. 810.
Wysel, Heinrich v. der, Zeuge in Bemsal, 1526. I. 159 ^{an}; 159.

Y.

Yorgus, siehe Gortus.

Z.

- Zamoisth, Johann [polnischer Krongroßfeldherr], 1602. II. 402 fn.
1; 500; 500 fn. 1; 590; 590 fn. 6.
Zawilento, Kasimir, Zeuge in Wietebel, 1598. II. 464.
Zborowsky . . . , polnischer Feldherr, 1577. II. 429 fn. 1.
Zdeslaw, siehe Sdezeslaw.
Zdento, siehe Sdzento.
Zdislaw, siehe Sdezeslaw.
Zedlik, Kaspar, in Estland, 1535. I. 258; 258 fn. 2.
Zeitz, Hans v., Rittmeister d. Abtheilung livl. Postleute, 1571. II. 387
fn. 3.
Zell, Wolter, Zeuge in Riga, 1577. II. 431.
Zieman, Bauer in Rimidipäe in d. Wiel, aus Dago ausgewandert,
1654. II. 646.
Zöge, Andreas, Johann's Sohn, [Zoege] auf Eysen u. Euneberg, pol-
nischer Hauptmann, 1621. II. 495; 545; 590; 590
fn. 8.
— Andreas, Johann Leonhard's Sohn, Obrist 1666. II. 693; 693
fn. 2; 704.
— Anna Margaretha [Joachim Friedrich's Tochter, aus Weisensfeld],
Chefrau: 1. von Reinhold Lieven, u. 2. von Reinhold
Wrangell, 1656. II. 655; 665; 671; 671 ^{an} fn. 1.
— Anna Maria, Johann's Tochter, Chefrau des Christoffer v.
Schlippenbach, 1660. II. 875 fn. 2.
— Christian, Zeuge in Arensburg auf Desel, 1568. II. 379.
— Christian (Kersten) (Sohe), Zeuge in Dorpat, 1524. I. 150.
— Dietrich, Erbe des † alten Johann Sohe auf Desel, † vor 1568.
II. 374.
— Fabian, Heinrich Otto's Sohn, zu Kirrimaggi, Wiel, Jährlich,
† vor 1723. II. 718 fn. 1; 855; 884.
— seine erste Frau, siehe Lamberts, seine Wittwe, 1723. II. 718 fn. 1.

- Böge, Gerhard (Verb), (Szoje) in Estland, 1511. I. 117 fn. 5.
- Gerhard (Verb), (Soje), Verb's Sohn, bef. Emmomeggi und Lantlas, Kirchsp. Kallkull (Simonis), 1430. I. 48; 48^{an}.
- Gerhard (Verb Soje), Klaus' Sohn, Vater v. Verb, in Estl., 1390. I. 48.
- Georg (Jürgen), [Johanns Sohn, auf Errestfer in Riwl., 1600]. II. 875.
- Hans, Robrechts Sohn, (Soje) [in Estland], 1430. I. 48.
- Helene, Joachim Friedrichs Tochter, aus Weissenfeld, Ehefrau: 1. des Otto VI. von Ungern-Sternberg, 2. Gustav v. Wrangell, † 1690. II. 665; 677; 689 fn. 3; 692; 692 fn. 5, 6; 695; 718; 726; 875; 925; 925 fn. 1.
- Hermann, der Ältere [Johanns Sohn], auf Hannijöggi, 1575. II. 404; 404 fn. 1.
- Hermann, Ritter, auf Hannijöggi, erster Ehemann der Dorothea Edwien, die vor 1568 starb. II. 379.
- Hermann, Ritter, (Soie) auf Rostifer u. Hannijöggi, † 1516. I. 123; 123^{an} fn. 4; 275 fn. 5.
- Jasper (Jesper), (Szoje), erhält Zahlung von Anna von Ungern, Wittwe d. Conrad Uertall, 1561. I. 351 fn. 2.
- Joachim Friedrich, (Boege) [Jürgen's Sohn] auf Weissenfeld, † 1642. II. 612; 612 fn. 1; 620; 649 fn. 2; 655; 671 fn. 1; 692 fn. 5; 875.
- Johann, der alte (Szoie), auf Desel, † vor 1568. II. 374.
- Johann, Amtmann d. bischöfl. Schlosses Rode, Stift Desel, 1553. I. 328.
- Johann, von Erstuehr und Warpel (Sbege), Rath des Bischofs von Dorpat, 1568. II. 379; 875 fn. 4.
- Johann, Hermann's Sohn, [seit 1520 auf Hannijöggi]. 1520, 1539. I. 123; 123^{an}; 275; 275 fn. 5, 6.
- Johann, [zu Hüllien], [1529]. I. 307.
- Johann Kennert (Leonhard) von, Ehemann der Margaretha von Ungern, auf Gilsen, Heinrichs VII. Tochter, † vor 1626. I. Nachr. S. 40.
- Johann Leonhard (Szoje), Bruder des Andreas Böge zu Enneberg, † vor 1626. II. 545; 590; 693 fn. 2.
- Johann, auf Sodaß (Sontad), Kirchsp. Ringen, 1518. I. 122.
- Johann, auf Sontad in Riwl., um 1600. II. 875.
- Johann, Schwiegervater d. Christoffer v. Schluppenbach, um 1640. II. 875 fn. 2.
- Johann, (Soie), Zeuge [in Hapsal], 1588. I. 272.
- Jürgen, Hermann's Sohn, [zu Ehefer], 1520. I. 123; 123^{an}; 123 fn. 9.
- Jürgen's Mutter, 1520 [Szogenn]. I. 123.
- Karolus, Stiftsvogt in Rurland, 1569. II. 880; 880 fn. 1.

- Böge, Kaspar**, (Szoie) Erbe des alten Johann Szoie auf Desel, anwesend in Arensburg, 1568. II. 374; 374 ^{an}.
- **Klaus**, in Eßland, 1430. I. 48; 48 ^{an}.
- **Klaus**, in Eßland, Zeuge bei einer Vereinbarung zwischen Verb und Hans B., 1430. I. 48; 48 ^{an}.
- **Ludete**, (Soege) Zeuge im Stift Dorpat, 1436. I. 50.
- **Otto**, anwesend in Arensburg, Erbe des † alten Johann Szoie auf Desel, 1568. II. 374.
seine Erben vertreten durch Joachim Barlyn, 1568, II. 374.
- **Otto**, [Jabian's Sohn, zu Waisall, Obristl., † um 1707]. II. 834; 834 fn. 18.
- **Reinhold**, [dänischer Commissar in Padis, 1575]. II. 412 fn. 1.
- **Reinhold** (Szojge), wird in Hapsal verhört, 1605. II. 508.
- **Reinhold** (Szoje), Zeuge in Padenorm, 1571. II. 388.
- **Robrecht**, Vater v. Hans, der 1430 in Eßland lebt. I. 48.
- **Soje**, die von Hannijögi, 1559. I. 347.
- Boie, Soje, Szoje, Soie, Soege, Szogenn, Szoiqe, Soege, Szoiie, Boege**, siehe Böge.
- Zweiffeln**, Edde v., Wittwe des Jürgen Pattul, 1602. II. 497; 544 fn. 2.
- **Judith v.**, (Zwibeln), Ehefrau d. Heinrich VI. v. Ungern, 1613. II. 520; 520 fn. 2; 607.
- **Katharina v.**, [Zweifel], Wittwe des Georg IX. v. Ungern 1592. II. 462; 470; 497; 544; 544 fn. 1; 564; 607.
- **Katharina's** unmündiger Sohn † vor 1664. II. 607.
- **Margaretha v.**, Ehefrau des Heinrich VII. von Ungern, 1664. II. 688; 772.
- **Wilhelm v.**, Zeuge in Bürtel, 1595. II. 470.

Orts-Register

zu den Nachrichten über das Geschlecht

Angern-Sternberg.

- I. Arkunden der Ordenszeit bis 1561.
- II. Arkunden aus schwedischer Zeit bis 1710.

Abkürzungen:

Abth.	"	Abtheilung.
an.	bedeutet	Anfangsnote, Anfangs der Arkunde.
fn.	"	Fußnote.
Archsp.	"	Archspiel.
Arch.	"	Nachtrag.
	"	Seite.
*	"	daß die Arkunde vom Ort datirt ist.

Orts-Register.

A.

- Aa** (Treider Aa), Fluß in Livland. I. 91 fn. 8. II. 446; 446 fn. 1; 906.
Aaroktewitz, Ort in Polaisch-Livland. II. 496; 496 fn. 1.
Abdolwescher See, in der Nähe des Gutes Hohenheide, Kirchspiel Siffegal, Livland. I. 71 fn. 6.
Abia (Abial), Gut im Kirchspiel Hallist, Kreis Pernau, Livland. II. 685.
Äbo, Stadt in Finnland. II. 512; 560; 560 fn. 1; 748 fn. 1; 834 fn. 17.
Abos-See, in der Nähe des Gutes Hohenheide, Kirchspiel Siffegal, Livland. I. 71 fn. 6.
Abßen-Brücke, in der Nähe des Gutes Saadsen, Kirchspiel Siffegal, Livland. I. 71 fn. 6; 77.
Abdinal, Gut im Kirchsp. Maholm in Bierland, Estland. II. 550; 550 fn. 2; 594; 655 fn. 3; 671 fn. 1; 774 fn. 1.
Ajamünde (spätere Benennung von Sassenhof), Gut im Kirchsp. Adjamünde od. Pehrskapelle, Kreis Riga. Livland. II. 387 fn. 2.
Abfel (Abzel), Schloß, Gut im Kirchsp. Abfel, Kreis Wall, Livland. II. 482 fn. 4.
Agneten-Kirche, St., siehe Prag, Altstadt.
Ahhil (Kale), Dorf in d. Gegend von Adiel in der Wiek, Estland. I. 160; 160 fn. 5.
Ahil (Ochel, Ahhil), Dorf in der Wiek in d. Nähe v. Assoküll, Estland. II. 675; 676; 676 fn. 3; 870; 870 fn. 7.
Ahrst ad, Gut der Christina Rursel, Wittve des Erich Horn v. Rantas II. 613.
Aiasch (Ahasch), Gut im Kirchsp. Loddiger-Treiden, Kreis Riga. II. 609 fn. 1.
Aken, Appertinenz v. Erlaa, im Kirchsp. Erlaa. I. 54.

- Alandsche Gaff**, andere Benennung für den Bottnischen Meerbusen. II. 766; 857 fn. 3.
- Alandsinseln**, Inseln zw. dem Bottnischen Meerbusen u. d. Ostsee. II. 590 fn. 1; 766 fn. 2; 857 fn. 3.
- Alendorf od. Allendorf**, Kirchsp. im Kreise Wolmar, Livland. I. 287 fn. 1; 388; 346; II. 368; 370 fn. 2; 378 fn. 2; 446 ^{an}; 470; 582; 589 fn. 2; 614; 617; 625; 628.
- Kirche im Kirchspiel, Kreis Wolmar, Livland. II. 630; 632; 632 fn. 7; 638; 448.
- Pastorat, im Kirchsp. Allendorf, Kr. Wolmar, Livland. II. 632; 632 fn. 7.
- Kirchhof im Kirchsp., Kreis Wolmar, Livland. II. 638.
- Appertinenz v. Eichenangern, Kirchsp. Allendorf. I. 287; 287 fn. 1; II. 389 fn. 3; 470; 486; 497 fn. 1.
- Bildniß im Kirchsp., zw. Eichenangern u. Wrangelschoff. II. 378; 378 ^{an} fn. 2; 389.
- Allentall**, Kirchspiel in Livland. I. 195 fn. 7.
- Gut im Kirchsp. Turgel in Jerwen, Estland. II. 702 fn. 2.
- Allo**, Gut im Kirchspiel Rappel, Estland. I. 140 fn. 8; 216 fn. 4; II. 575.
- Alluth**, Dorf, z. Gute Knitzak gehörig, im Kirchspiel Theal-Jöfks, Livland. I. 131.
- Alp**, Gut, Dorf, im Kirchsp. S. Matthai in Jerwen, Estland. II. 509 fn. 5; 524; 524 fn. 1; 542; 561 fn. 1.
- Altenwoga**, Gut, Titular-Freiherrschaft der Familie Mengden, Kirchsp. Siffegal, Kreis Riga, Livland. I. 105 fn. 4. II. 394 fn. 4; 714 fn. 1.
- Alte-Mühle**, (siehe Drogenmühl), Weigut von Rodensee, im Kirchspiel Regel in Estland. I. 184 fn. 8.
- Alt-Pernau**, Hof, Flecken im Stift Desel in der Wiek. I. 250 fn. 1; 268.
- Haus in. I. 268; 333; 333 fn. 2.
- Alt-Salis**, Gut im Kirchspiel Salis in Livland. I. 57 fn. 10.
- Alt-Stettin (Alt-Stetyn)**, siehe Stettin.
- Altona**, Stadt an der Elbe bei Hamburg. II. 798 fn. 3.
- Amerika**, Welttheil. II. 722 fn. 1.
- Aminne**, Gut, Titular-Freiherrschaft des Bengt Horn. II. 662; 665.
- Ammula**, spätere Benennung v. Heimel, Dorf unter Rörwental in der Wiek. II. 440 fn. 2; 469 fn. 1.
- Ampel**, Kirchspiel in Jerwen, Estland. II. 449; 561 fn. 1.
- Amsterdam**, Stadt in Holland. I. 148 fn. 119; 172; 172 fn. 8. II. 766; 830 fn. 2.
- Amyn**, Gefinde zum Hof Wittensee geh., im Kirchspiel Siffegal in Livland. I. 106.
- Anderzeem**, Gut im Kirchspiel Dickeln, Livland. I. 81 fn. 1; 97 fn. 1.

- Angern**, Gut im Kirchspiel Hagers, Harrien, Estland. I. 104 fn. 1; 115 fn. 5; 168 fn. 2; II. 517; 517 fn. 1, 5; 753 fn. 1; 789 fn. 16; 833; 834 fn. 18.
- Anjala**, Gut, Dorf in Finnland, im Kirchsp. Elimä, Nyland-Län, in der Nähe des Kymene-Flusses. II. 515 fn. 5.
- **Kapelle**, im Kirchspiel Elimä, Finnland. II. 628 fn. 1.
- Anjou**, ehemaliges Herzogthum, früher Grafschaft in Frankreich. II. 393 fn. 3.
- Anka**, Gut im Erzstifte Köln. II. 513 fn. 1.
- Annen**, St., Jungfernkloster in Livland, bei Rensjal. I. 102.
- Ansfäll**, Kirchspiel auf Oesel. I. 63.
- Ausbach** (Dnolzbach), Stadt in Mittelfranken. I. 248.*
- Antorf**, siehe Antwerpen.
- Antwerpen** (Antorf), Stadt in Flandern. II. 422 fn. 1; 2.
- Augen** (Anzen), Gut im Kirchspiel Anzen, Kreis Werro, Livland. I. 44*; 93; 320. II. 500.
- **Kirchspiel** in Werro, Livland. II. 930 fn. 8.
- Arabien**, Land. II. 717.
- Araceli**, siehe Rom.
- Arensburg** (Arensborg), Schloß, Vogtei des Stiftes Oesel, Stadt auf der Insel Oesel. I. 166; 172; 191; 194 fn. 1; 198; 205; 205 fn. 11, 15; 219; 219 fn. 2; 222*; 222 fn. 8; 225; 228; 229; 229 fn. 4; 230*; 230 fn. 3; 231; 236; 238; 241*; 241 fn. 6; 242; 271 fn. 10; 278 fn. 1; 294; 306*; 321*; 331 fn. 13; 334*; 356; Nachtrag S. 257. II. 374*; 379*; 385 fn. 3; 393; 397*; 398*; 400*; 401*; 404; 406*; 407*; 408*; 410*; 410 fn. 1; 411*; 413*; 414^m; 422*; 423*; 424*; 425*; 430*; 430 fn. 2; 440 fn. 5, 8; 518*; 554^m; 671*; 692.
- **festes Haus St. Johannis** zur. I. 219; 219 fn. 2.
- **Titular-Grafschaft** des Grafen Magnus Gabriel de la Gardie. II. 687.
- Artul**, Dorf, zum Kloster Pablis gehörig. I. 308 fn. 1.
- Armenien**, Königreich. II. 717.
- Aromsberg**, Gut des schwed. Kammerrathes Joachim Berendes. II. 617.
- Arras**, Arrol, frühere Benennung v. Arrohof im Kr. Pernau. II. 687; 687 fn. 4.
- Arrohof** (Arras, Arrol), Gut im Kirchsp. St. Jacobi, Kreis Pernau, Livland. II. 687; 687 fn. 4.
- **Gut** im Kirchspiel Nüggen, Kreis Dorpat, Livland. II. 921; 921 fn. 1.
- **Gut** des Pötel Johann Salza (Estland). II. 834 fn. 16.
- As**, Gut im Kirchsp. Klein-St. Marien, in Wierland, Estland. I. 115 fn. 3; 271 fn. 1, 4, 5, 6; 271; 282. II. 469^m; 727.

- Aß, Mühle zu, im Kirchspiel St. Marien, Estland. I. 271; 271 fn. 5.**
- Afferien (Assarien), Gut im Kirchsp. Wäholm in Estland. I. 267 fn. 1. II. 902.**
- Affit, Gut im Kirchsp. Petri in Jerwen, Estland. II. 950 fn. 1.**
- Affolüll, Gut im Kirchsp. Ridel in d. Biel, Estland. II. 586 fn. 1; 621; 621 fn. 1; 676 fn. 3; 844; 869*; 869 fn. 1; 870; 870 fn. 2, 5.**
- Afothen, siehe Affoten.**
- Affoten (Afothen), Gut im Gebiet v. Kreuzburg des Erzstiftes Riga. I. 283 fn. 2; 315, 315 ^{an} fn. 1; 322 ^{an}; 334 fn. 2; 335; 337 fn. 1; 338; II. 375 fn. 1; 416; 470; 475; 475 fn. 2; 485; 490; 508 fn. 2; 514 ^{an}; 517; 533; 550; 552; 562; 585; 571 ^{an}; 573; 575; 576; 581; 582; 583; 584; 585; 591; 594; 607; 647 b fn. 2; 648; 651; 741 fn. 4; 751; 758; 758 fn. 2; 758 fn. 1; 798 fn. 4; 930.**
- Aftrau (Asterow), Titular-Freiherrschaft der von der Pahlen, früher Benennung des Gutes Laurup, Kirchsp. Siffegal, Riga, Livland. II. 394 fn. 4, 789 fn. 17; 798 fn. 2 834 fn. 1, 9.**
- Attel, Gut im Kirchsp. Jörden in Estland. I. 307; 349.**
- Audaw, siehe Gdow.**
- Audern (Auder, Ouder), Gut im Kirchsp. Audern, Kreis Bernau, Estland. I. 158; 175; 223*; 223 fn. 1, 4; 250 fn. 1; II. 414; 415; 417.**
- Augsburg, Stadt in Schwaben. I. 3; 204 fn. 1; 290 fn. 3.**
- Augustiner-Kloster, siehe Sternberg in Mähren.**
- Auklep (Augelep), estnische Bezeichnung von Dirslet im Kirchsp. Ruder, Estland. II. 756 fn. 2.**
- Aurich, Stadt in Ostfriesland, Hannover. II. 889*.**
- Avignon, Stadt an der Rhone, Frankreich. I. 24*; 282 fn. 1.**
- Awandus (Awendes), Gut im Kirchspiel St. Simonis, Estland. I. 124 fn. 3.**
- Azelwoldt, Gut des Axel Wiffert auf Vikburg in Jütland. II. 411.**
- Ahalar, Gut im Kirchsp. Ringen, Livland. I. 122 fn. 1.**

B.

- Baden, Markgrafschaft, jetzt Großherzogthum in Süddeutschland. II. 909.**
- Baden-Baden, Markgrafschaft im nördl. Theil von Baden. II. 909 fn. 16.**
- Baderborn, siehe Baderborn.**
- Badis, siehe Badiß.**
- Bahus (Bohuslähn), schwed. Festung am Rattogat in Westgotland. II. 800*; 802; 860; 860 fn. 8; 874*.**

Balgay, Ort in der Grafschaft Perth im Schottland. II. 506 fn. 3.

Bamberg, Stadt in Oberfranken, Bisthum. I. 1; 3; 43.

Barckare, Kirchspiel in Schweden im Westerås-Län. II. 544.

Barcan, siehe Barlanp.

Bartholomäi, St., Kirchspiel im Kreise Dorpat, Livland. I. 78 fn. 6. II. 921; 921 fn. 8.

— Kirche zu, im Kirchsp. St. Bartholomäi, im Kreise Dorpat, Livland. II. 847*; 847*; 879 fn. 2.

— Pastorat zu, im Kreise Dorpat, Livland. II. 879*; 879^m; 880; 880 fn. 2.

— Pastoratsland und Rasterland zu, im Kreise Dorpat, Livland. II. 880.

Bastö (Bastoe), Gut des Magnus Palm, auf d. Ålandsinseln. II. 590; 590 fn. 1.

Bauske, Stadt in Lurland. II. 375*; 375^m fn. 3; 668 fn. 1.

— Hauptmannschaft, Kreis in Lurland. II. 525 fn. 10; 535 fn. 1; 938.

Bauskenburg, siehe Bauske.

Bayern, Herzogthum u. Königreich. II. 513 fn. 1.

Belem, Kirche zu, im Erzstift Riga. I. 60.

Berdö, siehe Bürtel.

Bergenhof, andere Benennung für Drobbusch, Kirchspiel Arrasch, Kreis Wenden, Livland. II. 622 fn. 3.

Berghof, Gut im Kirchsp. Rötöl in d. Biel, Estland. II. 508 fn. 1; 603 fn. 2; 665; 686; 842.

Berlin, Hauptstadt in Preußen. I. 148 fn. 18; Nachtr. S. 54.

Bernstadt, Stadt im Kreise Oels in Schlesien. II. 940.

Berségaln, Gut in Polnisch-Livland. II. 495^m.

Berseshof, Gut im Kirchsp. Jürgensburg, Kr. Riga, Livland. II. 694 fn. 1.

Berjon, Schloß, Gebiet im Kirchsp. Berjon, Livland. I. 41 fn. 4; 42; 61; 350.

— Dorf in der Nähe v. Buschendorf, Kirchsp. Kreuzburg. I. 114; 125.

— (Berjon, Berjohn), Schloß, Gut in Livland, Kreis Wenden, Kirchsp. Berjohn. II. 364; 366; 388 fn. 1; 416*; 478*; 479*; 484; 494; 514 fn. 1; 582; 591; 648.

Berstein (Berstell), Gut im Kreise Bauske in Lurland. II. 431; 609 fn. 5; 668 fn. 1.

Berzjon, Dorf im Gebiet Kreuzburg im Erzst. Riga. II. 421 fn. 1.

Billen Hof, früher Benennung von Engelhardshof, Kirchspiel Cremon, Kreis Riga. II. 463 fn. 4.

Birkas, Gut im Kirchsp. Raddoe in der Biel, Estland. I. 246^m; II. 756; 772^m; 938.

Bjornö, Gut des Freiherrn Karl Orenstjerna, Titular-Grafschaft der Fleming. II. 560 fn. 1; 780 fn. 3.

Biscaya, Landschaft in Spanien. I. 146 fn. 18.

- Birsen, jetzt Birscha, ehemals Stadt, Schloß in Polnisch-Litland, östl. v. Lubaner See. II. 906; 938.
- Blankenfeld, Appertinenz von Saltsburg, Kirchsp. Saltsburg, Kreis Wolmar, Litland. II. 402 fn. 1.
- Blankenheim, Grafschaft in der Gifel an der Kar. I. 2.
- Blomendal (Blomendahl), Hof bei Riga. I. 94*; 95*; 95 fn. 1.
- Blumenthal, Appertinenz von Saltsburg, Kirchsp. Saltsburg, Kreis Wolmar, Litland. II. 402 fn. 1.
- Blumenthal, siehe Blomendal.
- Bogesund, Gut, Titular-Grafschaft der Stenbod. II. 900 fn. 2.
- Böhmen, Königreich. I. 1 fn. 5; 2; 8; 9; 43; Abth. 5; 171; 244; 246; Nachtr. C. 107.
- n. Boll. II. 379; 717; 909.
- Bolder Na (Bulder Na), Fluß bei Riga. I. 91 fn. 8.
- Bollweiler (Bollwiter), Gut im Elß, Distrikt Colmar. II. 699 fn. 10.
- Borgå, Stadt in Finnland. II. 512.
- Kirchspiel in Finnland. II. 513.
- Bornhusen, Gut im Kirchsp. Palksh, Kreis Pernau. II. 909 fn. 22.
- Borussia, siehe Preußen.
- Böstafsta, Ort im südlichen Schweden. II. 706 fn. 1.
- Botorff, Gut des schwed. Verwalters in Reval Christ. Anderson. II. 428.
- Bottnischer Meerbusen, (Alandsches Gass), Meerbusen zwischen Schweden und Finnland. II. 786; 766 fn. 2; 857 fn. 3.
- Brabant, Landschaft in Belgien, Städte in. I. 148; 148 fn. 119; 206.
- Brandenburg. II. 368^m; 457 fn. 1; 832.
- Markgrafschaft, Kurfürstenthum. I. 1; II. 442 fn. 2; 721 fn. 1.
- ehemalige Markgrafschaft, Deutschl. II. 368; 877 g fn. 1.
- Braunsberg, Bisthum in Ermeland in Preußen. Stadt. I. 41; 42. II. 877 m.
- Braunschweig, Herzogthum. II. 377 d.
- Brehmen, Gut des Petrich Tanbe. 1587. I. 49 fn. 3.
- Breitenfeld (Breitenfelde), Rittergut in Sachsen b. Leipzig. II. 612 fn. 1.
- Bremen, ehemaliges Herzogthum, Bisthum in Deutschland. II. 643; 735.
- Kirche, Stift in Nord-Deutschland. I. 48 Stamm; 290 fn. 3.
- Bremenhof, Gut im Kirchsp. Oberpäh, Kreis Dorpat. II. 463 fn. 4; 789 fn. 8.
- Breslau, Stadt in Schlessen. II. 920 fn. 8.
- Bringfala, Gut des schwed. Schloßvogts in Reval, Hans Erickson Finne. II. 423; 423 fn. 2.
- Brüssel, Stadt in Brabant. I. 206*; 206 fn. 3; 213. II. 363^m.
- Bosendorpe, siehe Bosendorf.
- Bretten, Sitz eines Komturs im Ordenslande Preußen. I. 1.

- Bromberg**, Stadt in Posen. I. 43 fn. 6.
Bullskog, Gut des Feldherrn Heinrich Horn. II. 735.
Bullen (Bällen), Gut bei Riga. I. 91 fn. 8.
Burgund, ehemaliges Herzogthum in Frankreich. I. 173; 206; II. 379.
Buschhof (Groß-Buschhof), Gut und Forst im Kreise Friedrichsstadt in Kurland. II. 495 ^m; 652; 652 fn. 1.
Burtneck, Schloß, Gebiet, Gut im Kirchspiel Burtneck, Kreis Wolmar, Livland. II. 403; 497; 649 fn. 1; 465 fn. 6.
Burzlaff, Gut in Pommern, Reg. Bezirk Rostlin. II. 472 fn. 1.
Buthurmicz, Herrschaft in Böhmen. I. 43 Abth. 1.
Burghöfden, Gut im Kirchsp. St. Katharinen, Bierland. I. 356; 356 fn. 1.
Burtebude, Stadt in Hannover. I. 290 fn. 3.
Bjefstadt, Gut in Schweden. II. 395 fn. 8.
Bysholm, Insel gehörig zum Kirchspiel Bödal, Wiet, Estland. I. 141 fn. 6.

C.

- Cabdegewen**, siehe Kaddejerwe.
Cajaner, die, siehe Rajaner, die.
Cambh, siehe Ramby.
Caporic, siehe Kaporje.
Cappen, die, Land, frühere Benennung von Preßtingshof im Kirchspiel Uexfüll. II. 581 fn. 2.
Carelen, siehe Karelen.
Cassuben, die, siehe Kassuben, die.
Catten (Ratten), Land der, zwischen Rhein, Werra und Taunus. II. 472 fn. 1.
Christianstadt, Stadt in Schonen in Schweden. II. 728 fn. 1.
Choudleigh, Gut im Kirchspiel Jeme in Bierland, Estland. II. 787 fn. 1.
Chrzienowiz, Städtchen in Böhmen. I. 43 Abth. 5.
Cilligen, Dorf, Appertinenz von Salisburg, Kirchsp. Salisburg, Kreis Wolmar in Livland. II. 402 fn. 1.
Cnakendorf, siehe Knakendorf.
Clauffholm, siehe Klausholm.
Coddasma, siehe Rodesma.
Cöln (Röln), Stadt am Rhein. I. 171; 171 fn. 9; 172. II. 455 fn. 7; 717.
Cöln, Erzstift in Deutschland. II. 518 fn. 1.
Congotall, siehe Kongota.
Constanz (Constenz), Stadt am Bodensee, Baden. I. 8.
Cozla, siehe Rosel.
Crain, siehe Krain.

- Cremon** (Cremona, Kremön), Schloß, Gut im Kirchsp. Cremon in Livland. I. 290*; 290 fn. 1. II. 376; 463 fn. 4.
- Croatien** (Kroatien), Königreich, siehe auch Kroatien. I. 244.
- Cronendahl**, Gut, Titular = Freiherrschaft d. von Ferfen. II. 745 fn. 1; 785 f. 4; 858 fn. 2.
- Cruceborgh**, siehe Kreuzburg.
- Culm**, siehe Kulm.
- Curnal**, siehe Kurnal.
- Czastlowitz**, Herrschaft in Böhmen, Reg.-Bezirk Güttschin. I. 2.
- Czeitowitz**, Schloß in Mähren, Reg.-Bezirk Brünn. I. 43 Abth. 5.
- Czerenieziz**, Hof in Mähren. I. 43 Abth. 5.

D.

- Dagden** (Dagö), Insel an der estl. Küste, Bisthum Desel - Wiek. I. 148; 227 fn. 5; 229 fn. 4; 256 fn. 2. II. 401; 423; 472 fn. 6; 646; 915; 939.
- Dahlen**, Sitz eines Hauptmanns (in Kurland). II. 535 fn. 1.
- Dalbby**, Dalby-Kloster (Dalbye), Gut in Schonen, Schweden. II. 385; 385 fn. 3; 386; 397; 397 ^{an}; 401; 404 ^{an}; 420; 423 fn. 9; 429; 430.
- Dalen** (Dahlen), Schloß im Kirchsp. Dahlen, Kreis Riga, Livland. I. 91; 195. II. 648.
- Dalmatten**, ehemals Königreich am Adriatischen Meer. II. 379.
- Danehof Rallen Haus**, siehe Revel.
- Dänemark**, Königreich. I. 35; 148 fn. 111; 119; 180; 238; 269 fn. 1; 290 fn. 3; 341. II. 385 fn. 2; 386; 393; 397; 397 fn. 1; 400; 400 fn. 15; 401; 404 ^{an}; 405; 406; 407; 408; 410; 410 fn. 2; 411; 412; 413; 414; 414 fn. 4; 415; 415; 417; 422; 423; 424; 429; 430; 513 fn. 1; 518; 706 fn. 1; 734; 831 fn. 2; 926; 943.
- Dannenwalde**, Dorf in Preußen, Regier.-Bez. Potsdam. Nachtr. S. 54.
- Dankte**, siehe Danzig.
- Danzig**, Stadt in Preußen. I. 41; 42*. II. 429*; 430; 430 fn. 1, 7, 13.
- Danziger**, die. II. 430; 430 fn. 12.
- Degerslätt**, andere Benennung für Dirslet, Kirchsp. Ruckß. II. 756 fn. 2.
- Delmenhorst**, ehemalige Grafschaft in Oldenburg. II. 410; 418; 497.
- Dettweiler**, Gut im Elsas, District Savern. II. 699 fn. 10.
- Deutschland**, Deutsches Reich. I. 1; 8; 116; 173; 189; 204 fn. 1; 206; 215; 239; 244; 246; 256 fn. 8; 321; II. 414 fn. 1; 501; 513 fn. 1; 602; 687 fn. 2; 699; 755.

- Deutschen, die, Nation. II. 408; 480; 496; 516.
- Dewwen (Dewen), Gut im Kirchsp. Jesten, Wenden, Bist. II. 590.
- Dickeln, Kirchsp. in Livland. I. 31 fn. 1; 99 fn. 2; 126 fn. 1; 195 fn. 2.
- Gut im Kirchsp. Dickeln, Kr. Wolmar. I. 85 fn. 6; 106 fn. 9; 210 fn. 2; 227 fn. 7; 273 fn. 1; 273*. II. 607*; 622 fn. 2; 696 fn. 2.
- Dirschau, Stadt in Preußen an der Weichsel. II. 429 fn. 1.
- Dirschlet, Gut im Kirchsp. Wormsß in d. Wiet, Besitz des Pastors. II. 756.
- Dirschlet, Gut im Kirchsp. Nuckö in d. Wiet, Eptl. II. 756 fn. 2.
- Ditmarschen (Dithmarschen), Landschaft im Herzogth. Holstein. II. 410; 418, 497.
- Dimischow, Hof in Böhmen. I. 43 Abth. 5.
- Dnjepr, Fluß in Rußland. II. 988 fn. 1.
- Doblen (Doublen), Flecken, Kirchspiel, Hauptmannschaft, Kurland. II. 375; 597 fn. 1; 708 fn. 3; 712*; 909.
- Donau, Fluß. II. 909; 909 fn. 10.
- Dolantach, Hof in Böhmen. I. 43 Abth. 5.
- Dom, der, siehe Reval.
- Dönhofs Erben, siehe Reval.
- Doren, Dorf in Livland. I. 273.
- Dorpat, Bisthum, Stift in Livland. I. 4; 28 ^{an}; 28; 28 fn. 1; 29; 41; 42; 52; 60 fn. 1; 68; 79; 81; 83; 84; 88; 91; 92; 98; 101; 111; 116; 116 fn. 11; 122; 122 fn. 2; 131; 146 fn. 1; 148; 148 fn. 1, 18, 52, 64, 68; 149; 151; 153; 154; 192 fn. 1; 193; 193 fn. 1; 198; 208; 232 fn. 1; 237 fn. 1; 242; 266; 269; 278; 278 fn. 1; 291; 306; Nachtr. S. 258; II. 463 fn. 4; 701.
- St. Catharinen, Jungfer-Kloster in. I. 121.
- Schloß, Stadt. I. 40*; 52*; 68*; 81*; 83*; 84*; 88; 92; 92 fn. 4; 93*; 101*; 116*; 121*; 130; 146*; 147*; 148; 148 fn. 16, 29, 76, 77, 121, 123, 126, 127; 149; 150*; 151*; 153; 165*; 201 fn. 1; 242; 252; 256; Nachtr. 147* a.
- (Dörpt) Stadt. Nachtr. S. 53; II. 387; 387 fn. 1, 4; 396*; 418 fn. 1; 422 fn. 1; 423; 468 fn. 1; 626*; 638*; 639*; 648; 657*; 657 fn. 1; 661; 670; 683 fn. 6; 685 ^{an}; 693*; 696 fn. 4; 699; 704*; 705; 705 fn. 4; 730; 741; 743; 772*; 780 fn. 3; 785 fn. 9; 789; 807*; 872; 843; 850*; 874; 880; 880 fn. 2, 7; 904; 909 fn. 21; 930.
- Dörptfcher Kreis in Livland. II. 368 ^{an}; 655; 926; 943.

- Dorpt, Dorpte, Dorppte, Dorpthe, Darpte, Darpthe,
 Tarbat, siehe Dorpat.
- Dresden, Stadt in Sachsen. II. 448*.
- Drogenmühl (Drogemolle, Drogemole), Alte Mühle, gehörig zu Lobensee, Kirchsp. Regel, Estland. I. 184; 184 fn. 8; 182; 182 fn. 2; 183.
- Drobbusch, Gut im Kirchspiel Arrasch, Kreis Wenden, Livland. II. 622 fn. 3.
- Ducke, Dorf, siehe Lutho.
- Düna, Dünaflrom, Fluß in Livland. I. 5 fn. 2. II. 430; 663 fn. 3; 906; 909; 909 fn. 18, 19.
- Dünaburg, Sitz eines Komturs des Deutsch-Ordens in Livland. I. 5 fn. 2; 18 fn. 5; 323 fn. 2.
- Schloß und Stadt in Polnisch-Livland. II. 432 fn. 3; 719 fn. 1; Nachtr. S. 70.
- Dünaburgscher Kreis, District. II. 376; 387; 396; 426.
- Dünamünde, Gebiet bei Riga. I. 91.
- Schloß, Festung bei der Mündung d. Düna. II. 387 fn. 2.
- Hof, im Kirchsp. Dünamünde. II. 666.
- Durtegahn, Gut in Polnisch-Livland. II. 495^{an}.

E.

- Ebbeholm, andere Benennung für Groß-Nüversholm. II. 391 fn. 4.
- Echmes, Gut im Kirchsp. St. Martens in d. Wiet, Estland. I. 260 fn. 2. II. 756.
- Eck, Gut im Kirchsp. Ubbenorm (Volmar) in Livland. I. 76 fn. 2; 105 fn. 4. II. 436 fn. 2.
- Eckengraben (Eckengraf), Gut im Kreise Friedrichsstadt. II. 495^{an}.
- Edam, Stadt in Nordholland. I. 148 fn. 119.
- Eddara, Landstelle im Kirchsp. St. Jacobi in Wierland. II. 522 fn. 1.
- Eddeser, frühere Benennung von Münkenshof, Kirchsp. St. Simonis. II. 522 fn. 1; 537 fn. 1.
- Ediser, Land zu Rackel gehörig, Gebiet Weseenberg. II. 522 fn. 1; 537 fn. 1.
- Eeds (Ede, Ede), Kirchspiel im Kr. Dorpat, Livland. I. 52; 52 fn. 1; 78 fn. 3; 83 fn. 2; 100 fn. 1, 2.
- Egeland, siehe auch Eghand.
- auch Landschaft im Kirchsp. Nuck in d. Wiet. II. 756 fn. 2.
- Eichenangern (Eychenangern, Ekenangern, Eichen-Angern), Gut im Kirchspiel Allendorf in Livland. I. 287*; 287 fn. 1; 319; 336^{an}; 338. II. 368; 368^{an}; 368 fn. 2; 369; 370; 370 fn. 8; 378; 378^{an}; 389*; 389 fn. 2; 436; 442 fn. 6; 450 fn. 3; 455*; 455 fn. 1; 460 fn. 1; 463*; 465; 465 fn. 8; 476; 477; 477^{an};

- Eichenangern** (Eychenangern, Etenangern, Eichen-Angern). 482*; 486; 486 ^{an}; 490; 490 fn. 3; 492; 501; 502; 502 fn. 1; 511; 565; 568 fn. 1; 602; 608; 608 f. 1; 617; 617 fn. 4; 622; 623; 626; 626 fn. 4; 628; 628 fn. 6; 629; 630; 631*; 632; 633; 640; 648; 670; 678.
- **Krug**, Krugstelle zu, Kirchsp. Allendorf. II. 630; 631; 632.
- **alter Kirchenweg** in den Grenzen zu, im Kirchsp. Allendorf, Kreis Wolmar. II. 630; 638.
- Eikholm** (Eckholm), Gut, Titulär-Freiherrschaft der de la Gardie. II. 395; 404; 528 fn. 6; 565; 590; 594; 687.
- Eifland**, Eifland, siehe Eivland.
- Eitelbach**, siehe Idel.
- Eitelmünde**, Dorf im Kirchspiel Allendorf, in der Gegend von Eichenangern. II. 389 fn. 4.
- Eleby**, Gut des Heinrich Flemming 1627. II. 594.
- Elebyholm**, Gut des Bengt Horn. II. 662; 665.
- Elesjö**, Gut und Titulär-Freiherrschaft d. Familie Eiven. II. 665; 671; 689; 699 fn. 8.
- Elbe**, Fluß in Deutschland. 770 fn. 3.
- Elbing**, Stadt in Preußen. II. 377 f; 377 m fn. 1; 377 n; 654*; 656*; 656 ^{an}.
- **neustädtische Kirche** in. II. 656 ^{an}.
- Elfgårde**, Gut in Upland in Schweden. II. 395 fn. 5.
- Elfsborg**, Provinz in Schweden, Wester-Götland. II. 503 fn. 1.
- Elina**, Gebiet, Kirchsp. in Rymsnegardslän in Finnland. II. 515; 515 fn. 1, 5; 628 fn. 1; 642 fn. 1; 867 fn. 2.
- Ellata** (Ollata), Dorf bei Ruuska, Kirchsp. Theat-Földs in Eivland. I. 53; 53 fn. 4; 101 fn. 3; 111 fn. 1; 112; 112 fn. 1; 122 fn. 2.
- **Krugstätte und Land** bei, im Stift Dorpat. I. 53 fn. 111.
- Ellener**, siehe Ellhner.
- Ellen**, Groß-, Gut im Kreise Doblen, Kurland. II. 616*.
- Ellguth**, Dorf, Schloß im Kreise Dels, Reg.-Bezirk, Breslau, Schlesiens. II. 940; 940 fn. 8.
- Ellistfer** (Ellsever, Ellstfer), Gut im Kirchsp. Ede, Kreis Dorpat, Eivland. I. 52; 52 fn. 1; 88; 83 fn. 1; 88; 100 fn. 1; 121; 121 fn. 6; 146; 148. II. 533; 568 fn. 6.
- Ellhner** (Ellener), Dorf zu Aß gehörig, Eifland. I. 271; 271 fn. 4.
- Elfaß**, Landschaft, Provinz. II. 699 fn. 10.
- Embach** (Embele, Emdebete), Fluß im Kreise Dorpat, Eivland. I. 122; 122 fn. 7; 131*. II. 657.
- Embs**, siehe Esmes.
- Emmomaggi** (Emmomech, Emmomaelae), Gut im Kirchsp. St. Simonis in Eifland. I. 48; 48 fn. 1.

- Enby, Dorf zu Paschlep gehörig, Kirchspiel Rudb, Wiel. II. 676 fn. 4.
- Engdes, Gut im Kirchsp. Al. St. Marien in Wierland. II. 568 fn. 4; 575; 621.
- Engelhardtshof, Gut im Kirchsp. Cremon, Ar. Riga. II. 439.
- Engern, ehemaliges Herzogth. im Sachsenlande. II. 410.
- England, Königreich, südl. Großbritannien. I. 8 fn. 1. II. 791 fn. 2; 943.
- Ennenberg (Henneberg), frühere Benennung von Jögenhof, Gut im Kirchsp. Cremon, Ar. Riga. II. 495; 545.
- Ennewerre (Ennitwerre), frühere Benennung von Sternberg in der Wiel, Kirchsp. St. Martens. II. 684 fn. 1.
- Erfüll (Erßüll), Gut im Kirchsp. Ubbenorm, Wolmar. II. 776.
- Erlaa (Erla), Schloß, Gut, Kirchsp. Erlaa, Livland. I. 41 fn. 4; 42; 54; 85 fn. 1; 195 fn. 5; 249; 336. II. 371*; 394*; 433*; 433 f. 3; 484; 596*.
- Kirchspiel in Livland. I. 282 fn. 5.
- Ermeland, Bisthum in Preußen. II. 377 m. fn. 1; 377 n.
- Ermes, Schloß, Gut im Kirchsp. Ermes, Kreis Wall. II. 387*; 445 fn. 4.
- Erras, Gut und Dorf im Kirchsp. Euggenhufen, Estland. I. 104; 104 fn. 2. II. 444; 444 fn. 2; 781; 795; 795 fn. 1; 813; 814; 815; 816*; 817*; 819; 821*; 821 fn. 1; 823 fn. 1; 827*; 828; 829; 837 fn. 1; 839; 840; 840 fn. 1; 843; 845*; 877* a; 878*; 886; 887; 888; 889; 891; 892 fn. 5; 896; 897*; 898; 902; 926; 928; 928 fn. 1.
- herrschaftliches Haus, Hofgebäude im Kirchsp. Euggenhufen in Wierland. II. 896; 896 fn. 4; 897.
- Wald, zu Erras gehörig. II. 902; 928.
- Dorf zu Erras gehörig. II. 821 fn. 2; 840.
- Errestfer (Erstuehr, Erstver), Gut im Kirchsp. Rannapäh, Kreis Werro, Livland. I. 201. II. 379; 655; 677; 690; 692; 692 fn. 5; 737; 789; 790*; 888 fn. 3; 909; 909 fn. 22, 23; 913; 925; 925 fn. 4.
- Erstabil (Erstwig), Gut des Hans Ryle, Schweden. II. 395 fn. 5; 395.
- Erstuehr, Erstver, Erbstfer siehe Errestfer.
- Essemaggi, Gut im Kirchsp. Regel, Harrien, Estland. II. 423 fn. 3; 909 fn. 2.
- Essen oder Essenhof, Gut im Kirchsp. Siffegal, Livland. I. 72 fn. 1. II. 377 g fn. 4.
- Esten, die, (Ehsten), finnischer Volksstamm. II. 515.
- Estland (Ehsten), Fürstenthum, Herzogthum, Provinz. I. 356 fn. 7. II. 472 fn. 1; 513 fn. 1; 521; 522; 528 fn. 7; 575; 581; 590; 591; 594; 643; 645; 647 b fn. 3; 665; 677 fn. 1; 694 fn. 1; 701; 743; 745; 745 fn. 2; 774 fn. 1; 778; 786; 794; 796; 798 fn. 2; 854;

Eftland (Ehften), Fürftenthum, Herzogthum, Provinz. 856 fn. 2; 857; 866 fn. 5; 869 ^{an}; 877 ^{an}; 890; 895 ^{an}; 904; 909; 909 fn. 21, 22; 936 fn. 1; 941; 941 ^{an}; 943; 947; 948; 949; 950.

Eftniſches Gut, Benennung für Weißenfeld, Biel. II. 562.

Ehefer (Giefer), Gut im Kirchspiel Weißenſtein-St. Annen in Jerwen, Eftland. II. 495; 560 fn. 2.

Eyſen, ſiehe Iſenhof.

Ewſt, Fluß im Kirchſp. Krenzburg, Livland. I. 114 fn. 2.

Eyland (Egeland), Küſtenſtrich in d. Rußl., in der Biel, Eftland. I. 256 fn. 2.

F.

Faenza, Stadt in Mittel-Italien. I. 8 fn. 1.

Fallenau (Balkenau), Abtei in Livland, Kirchſp. Gedſ. I. 29; 228.

Fallenhagen, Dorf in Preußen, Reg.-Bezirk Potsdam. I. Nachtr. S. 54.

Fallenhorſt, Gut im Kreiſe Preußiſch-Holland im Regierungsbezirk Königsberg in Preußen. I. 832.

Federort, Gut im Kirchſpiel Karris auf d. Inſel Deſel. II. 549 fn. 3.

Fechtein (Betell), Gut im Kirchſp. Salzenau, Livland. I. 350.

Fegefeuer, Gut im Kirchſpiel St. Johannis, Harrien. I. 349 fn. 1.

Fehgen (Fege, Bege), Gut im Kirchſp. Erla, Kreis Wenden. II. 399, 446, 545.

Fehland (Behlant), Gut des Hartwig Schmolling. II. 458*; 458 fn. 1.

Fehren, Gut im Kirchſp. Siſſegal, Kreis Riga, Livland. I. 71; 71 fn. 2; 106; 106 fn. 4. II. 377 g fn. 4; 693.

Fehſen (Feſen, Bheſen), Gut im Kirchſp. Feſten, Kreis Wenden, Livland. II. 394; 545.

Fehthenhof, Gut im Kirchſp. Gedſ in Livland. I. 100 fn. 1, 2.

Fells, Schloß, Gut im Kirchſpiel Fidel, Biel. II. 425 fn. 3; 440; 579; 727.

Fellin (Bellin), Kirchſpiel, Stadt, Schloß, Ordenskomturei in Livland. I. 55*; 124 fn. 1; 256; II. 375; 375 fn. 3; 441*; 444.

— Fräuleinſtift zu. I. 175 fn. 7.

— Ordens-Komturei. I. 55; 91; 92; 124; 124 fn. 1; 124 ^{an}; 242; 323; 323 fn. 1.

— Pfarrkirche zu Fellin in Livland. I. 242; II. 444.

— Gildeſtube zu F. I. 242.

Fende, Dorf u. Gut im Stift Deſel in der Biel. I. 145.

Ferſenau (Morras), Gut im Kirchſp. Merjama, Biel. I. 311 fn. 2.

- Fersenhof** (Fersenhof), Ort bei Voemäggj unweit Hapsal. II. 603
fn. 4.
- Festen** (Feste), Gut im Kirchsp. Festen, Kr. Wenden, Livl. I. 54; II. 364; 694 fn. 1.
- Fidel** (Videl, Fittul, Videl), Hof, Schloß, Gut in der Wief, Estland. I. 120*; 144; 147; 148; 157 fn. 1; 158*; 158 fn. 1; 159; 163; 167; 172; 184; 198; 203; 208 fn. 12; 214; 216; 230; 231; 237; 242; 250; 258; 254; 256; 258 fn. 2; 263; 268 fn. 3; 266; 270; 289; 290; 291; 292 fn. 3; 297 fn. 11; 348; II. 383*; 400 fn. 12; 407; 408; 413; 414; 415; 423; 428 fn. 5; 469*; 609 fn. 3; 621; 789; 789 fn. 15; 950 fn. 1.
- Kirchspiel in der Wief in Estland. I. 120 fn. 7; 212 fn. 1.
- Fier**, **Fyr**, **Byr**, frühere Benennung des Gutes Fierenhof.
- Fierenhof** (Vihre), Gut im Kirchsp. Rauge, Livland. I. 146; 282*.
- Finnland**, Herzogthum später Großfürstenthum. II. 400; 513; 515; 515 fn. 1; 529; 602; 631; 643; 647 b; 653 fn. 1; 657 fn. 1; 702; 713; 732; 743 fn. 1; 745; 761; 766 fn. 4; 905; 910.
- Finnen**, die, Volksstamm in Finnland. II. 515.
- Fiolen**, siehe Viol.
- Fisbed** (Wisbed), Abtei, Kloster in Oldenburg. 43 Stammt.
- Fischhausen**, Amt, Kreis im Regierungsbezirk Königsberg in Preußen. I. 382; II. 428 fn. 1.
- Fissel**, siehe Wiffust.
- Fistehi** (Fistehlen), Gut im Kirchspiel Siffegal, Livland. I. 7 fn. 8; 9; 34 fn. 4; 56 fn. 35; 70 fn. 4; 71; 85 fn. 8; 91 fn. 5; 99*; 107; 148 fn. 85; 155*; 162; 202; 271 fn. 11; 272; 292; 295 fn. 2; 298*; 298 fn. 1; 310; 315; 321; 338; 339; 342; 357; 357 fn. 3; 358*; 359*; 359 fn. 1. II. 394; 416; 431; 451; 451 fn. 2; 452; 461; 464 fn. 1; 478; 479; 481; 482; 483 fn. 1; 489*; 490; 490 fn. 1; 494*; 598; 600; 636; 636 fn. 1; 647 f. 2; 683*; 685 fn. 1; 693 fn. 2; 704; 704 fn. 4; 705 fn. 4; 706; 706 fn. 1; 707; 741; 745; 748; 748 fn. 2; 750; 751; 753; 757; 758; 758 fn. 1; 759; 759 fn. 12; 765; 768; 769; 772; 772*; 930; 930 fn. 6.
- Flemmingshof**, Gut im Kirchspiel Laiz, Livland. I. 64 fn. 1.
- Florenz**, Stadt in Italien. I. 148 fn. 111.
- Foddenhof**, frühere Benennung von Choudleigh im Kirchsp. Jave in Allentaden, Estland. II. 787 fn. 1.
- Foer**, Gut des Joachim von Berendes. II. 565; 617.
- Foerbe**, **Fohre**, **Fohr**, siehe Forbh.
- Forbh** (Fohre, Fohr), Gut im Kirchspiel Regel, Estland. I. 115; 115 fn. 11. II. 428 f. 8; 682*; 682 f. 1.

Franciscéſt, Kloſter in Mähren. II. 717.

— Kirche im Kloſter. II. 717.

Franken, Landſchaft in Deutſchland, Herzogthum. I. 2; 3; 48.

Frankreich, Königreich. I. 204 fn. 1. II. 754; 761 fn. 1; 898.

Frauenburg, Stadt in Preußen, Reg.-Bez. Königsberg. II. 377 f; 377 m; 377 m fn. 1; 377 n; 656.

Frauenhof, Benennung für Frugård im Kirchſp. Borgå in Finnland. II. 513 fn. 3.

Frederiksborg, Schloß in Dänemark bei Kopenhagen. II. 385*; 386*.

Friedrichshof, Gut im Kirchſpiel Regel, Eſtland. I. 182 fn. 2.

Friedrichſtadt, Stadt in Rurland. II. 621 fn. 1.

Frugård-Hof, Gut Nummis, Kirchſpiel Borgå in Finnland. II. 315 fn. 3.

G.

Galitiſch (Galizien), ruſſ. Fürſtenthum, Roth-Rußland. I. 4. 4 fn. 1.

Galizien, ſiehe Galitiſch.

Gallared (Galerid), Stammgut der Karin Eſbjörns Tochter Viſſehödt. II. 574 fn. 4.

Galwethon, Dorf im Gebiete Kreuzburg. I. 322; 475. fn. 3.

fünf Gefinde im Gebiete Kreuzburg. II. 475 fn. 3; 475.

Garboen, Dorf im Gebiete Neuſenddorf im Kirchſpiel Kreuzburg, Livl. I. 114; 125.

Garbon (Gardohn), Dorf im Gebiete Kreuzburg, Erzbiſthum Riga. II. 421 fn. 1; 538.

Gawia Troider, ſiehe Treider Aa.

Gdow (Audaw), Stadt in Ingermanland. II. 699; 699 fn. 4.

Gedemoiſa, andere Benennung für Fiſcht im Kirchſpiel Siſſegel. II. 461.

Gedoa, Ort in Naten, Appertinenz v. Groß-Roop. I. 65; 65 fn. 5; 66; 66 fn. 3.

Gemauertthof, Gut im Kreiſe Doblen in Rurland. II. 857 fn. 2.

Gemma, ſiehe Jamma, Kirchſp. auf Deſel.

Gendwen, ſiehe Gedoa.

Gennäs, Gut des ſwed. Statthalters Georg Boye. II. 492 fn. 1.

Geſſel, ſiehe Jenſel.

Germanien, ſiehe Deutſchland. II. 379.

Gerolſtein, Graffſchaft im preußiſchen Reg.-Bez. Trier. I. 2.

Gewa, ſiehe Jewa.

Gilſen, Gut im Kirchſp. Rasdohn, Kreis Wenden, Livland. I. 46 fn. 1; 338; 339; 339 fn. 1; 342 ^m fn. 1; Nachtr. S. 40. II. 448; 455 fn. 2; 461; 483 fn. 1; 490; 582; 590; 598; 624; 748 fn. 2; 772 fn. 4.

- Göggingen, Pfarrdorf in Schwaben. I. 204 fn. 1.
 Goldberch (Goldeberg), Gut im Kirchsp. Oberpahlen, Livland. I. 124; 124 fn. 7.
 Goldenbeck, Kirchspiel in der Wiet in Estland. I. 120 fn. 1, 4; 148 fn. 110; 192 fn. 7; 212 fn. 1; 285 fn. 1; II. 509 fn. 4; 519 fn. 1. 789 fn. 8. 842; 903; 918.
 — Klein-, Gut im Kirchspiel Goldenbeck. II. 505 fn. 2; 550 fn. 7.
 — Dorf und Hof im Kirchsp. I. 167; 191*.
 — Kirche zu. I. 209.
 Goldingen, Ordens-Komturei in Kurland. I. 91; 260.
 — Kreisstadt. II. 365 ^m; 421 ^m; 498 fn. 1; 567*^m; 567 ^m; 742 fn. 1.
 — Hauptmannschaft. II. 431.
 Golgatha, Hügel vor Reval wie in Jerusalem. I. 352 B fn. 8.
 Golnow, Stadt in Pommern, Reg.-Bez. Stettin. II. 745 fn. 2.
 Goten, die, (Göthen), Nation. II. 410; 515; 523; 643.
 Göttheborg, District, Stadt in Schweden. II. 697 fn. 3.
 Gotland, schwedische Insel in der Ostsee. I. 148 fn. 111. II. 423.
 Göttingen, Stadt in Deutschland. I. 3.
 Grabfeld, Gau im Frankenlande. I. 2.
 Gran, (Erztergom), Stadt an der Donau in Ungarn in der Graus-Gespannschaft. II. 909; 909 fn. 8, 16.
 Grefnäs, Gut des Grafen Moritz Leuenhufswud. II. 501.
 Greifenberg, Titulär-Graffschaft des Jacob Johann Paster. II. 880 fn. 5.
 Greifselberg, Gut in Preussisch-Holland. II. 377 f.
 Grobin, Hauptmannschaft im Kreise Grobin, Kurland. II. 668 fn. 1.
 — Amt, Kirchspiel und Kreis, Kurland. II. 477 n.
 — schwedisches Lager bei. II. 890; 909 fn. 20.
 Grodno, Stadt in Lithauen. II. 372*.
 Groß-Elley, siehe Elley, Groß-.
 Groß-Parja, siehe Parja, Groß-.
 Groß-Ralfo, siehe Ralfo.
 Groß-Rokenla, Dorf im Gebiet Rokenla, Stift Desel, Wiet. I. 334.
 Groß-Karlos, siehe Karlos, Groß-.
 Groß-Klüwerholm, siehe Klüwerholm.
 Groß-Megger, siehe Megger, Groß-.
 Groß-Roop, Gut im Kirchspiel Roop in Livland. I. 65 fn. 2, 6.
 Groß-Rude, siehe Rude, Groß-.
 Groß-Wallhof, siehe Wallhof.
 Güstrow, Stadt in Mecklenburg-Schwerin. II. 926 fn. 1.

H.

- Haathof (Hachhoff), Gut im Kirchsp. Luggenhufen in Wierland. II. 557*^m; 734 fn. 12.

- Habbat**, Gut im Kirchsp. Rosch, Kreis Harrien. II. 884 fn. 1.
Hackell (Häckel), Gut im Ordensl. Harrien. I. 70 fn. 2.
Hackers, Dorf zu Suttlem, Kirchsp. Hagerss. I. 847.
Haebl (Heel), Gut im Kirchsp. Jörden, Estland. I. 210 fn. 1; 350; 353; Nachtr. S. 38.
 — (Heel), Bach in der Richtung von Rapsal nach Ruimes. I. 349 fn. 2, 4.
Hagerss (Hackers), Kirchspiel in Harrien. I. 168 fn. 2; 182 fn. 4; 311 fn. 1. II. 842 fn. 3.
Häheferby, Land im Län Weissenstein. II. 610.
Häslöb, Gut des Feldherrn Heinrich Horn. II. 785.
Halle, siehe Abht.
Haljal, Kirchspiel in Bierland, Estland. II. 462 fn. 6; 467; 467 fn. 2; 610, 610 fn. 2.
Halle, Universitätsstadt in Deutschland. II. 854 fn. 1.
Hallik, Dorf im Kirchsp. Rätel in der Wiel. Beigut Wibepa. II. 671; 671^{am}; 675; 675 fn. 2; 676; 686; 722 fn. 3; 723; 732; 767 fn. 6; 804; 870 fn. 4; 885 fn. 1; 907.
Hallik, Dorf bei Kuisk, Kirchsp. Theal-Föll, Livland. I. 131.
Hallik, Strand zu, in der Wiel, Estland. II. 675; 686.
Hallinap, Gut im Kirchsp. St. Johannis in Harrien, Estland. II. 450 fn. 3, 7.
Hamburg's Land, andere Benennung für Hallik im Kirchsp. Rätel in der Wiel. II. 870 fn. 4.
Hamburg, Stadt in Nord-Deutschland an d. Elbe. I. 290 fn. 3; II. 798 fn. 3; 909.
Hane, Fluß und Thal in Mähren. I. 8; 8 fn. 11.
Handzby, Land im Län Weissenstein in Estland. II. 610.
Hanehl (Hanel), Kirchsp. in der Wiel, Estland. I. 80. II. 534 fn. 3.
 — (Haniell), Pastorat (wedeme) in d. Wiel. I. 166; 166 fn. 3.
Hannauw, Ort in Deutschland. II. 848 fn. 1.
Hannijoggi (Hannet, Hannede), Gut im Kirchsp. St. Johannis in Harrien. I. 123; 123 fn. 4; 275 fn. 5; 347; II. 379; 404.
Hannover, Stadt in Nord-Deutschland. II. 832*; 848.
Hans, siehe Rallen.
Hapaniemä, Gut in Finnland zwischen Brahestadt u. Uleåborg. II. 613.
Hapsal (Hapsel, Hapizal, Hapsell), Schloß, Stadt in der Wiel. I. 25*; 48*; 118*; 134*; 135*; 138*; 139*; 140*; 141*; 142 fn. 1; 142*: 144*; 145*; 148; 148 fn. 109; 118; 114; 152*; 155*; 161*; 163*; 168*; 168 fn. 1, 5; 169; 174; 174 fn. 1; 175*; 175 fn. 3, 18; 176; 178*; 178 fn. 2; 181*; 187*; 188*; 189*; 190*; 198*; 199*; 203*; 205 fn. 15; 209*; 216*; 218*; 219*; 220*; 220 fn. 2; 221*; 222; 222 fn. 2; 223; 223 fn. 1; 225*; 226*; 227*; 228; 229; 230; 230 fn. 1, 8; 231; 232*; 236*;

- Hapsal, Schloß u. Stadt.** I. 238*; 239*; 242; 250*; 250 fn. 1; 251; 252*; 253*; 254*; 256; 257; 257 fn. 1; 263*; 263 ^{an}; 272 ^{an}; 274*; 275*; 278*; 278 fn. 1; 279 fn. 14; 301*; 303*; 304*; 306 fn. 2; 309*; 313; 314*; 318*; 324*; 325*; 326*; 330 ^{an}; 333*; 340*; 348*; 352 C; 352 C fn. 11; 355*; Nachtr. S. 239. II. 400 fn. 15, 18; 401; 412; 413 413 fn. 1; 414; 419 fn. 1; 422 fn. 19; 423; 423 fn. 5; 425; 472; 492 fn. 8; 497; 497 fn. 2; 504 fn. 1; 507 fn. 6; 508*; 510 fn. 2; 514 fn. 1; 515 fn. 3; 527; 531; 543 ^{an} fn. 1; 544 fn. 1; 546 fn. 2; 551 fn. 1; 562; 569; 603 fn. 4; 604; 604 fn. 1; 646*; 648; 652 fn. 2; 665; 665 fn. 1; 675; 679; 680; 681; 682*; 726; 726 fn. 2; 732; 757; 766 fn. 7; 771 ^{an}; 884*; 930 fn. 8.
- **Domkirche, Dom zu.** I. 135; 138; 242; 252; 256; 304 Nachtr. S. 257. II. 739 fn. 2.
- **Pastorat zu.** I. 160 fn. 5; II. 726 fn. 1; 870 fn. 7.
- **das Ungernsche Erbhaus in.** I. 152; 294; 294 fn. 4; 303; 304; 309 fn. 3; II. 546 fn. 2; 665.
- **Stadtländereien zu, Schloßgebiet.** I. 297 fn. 4. II. 687; 756.
- **Stadtkirche zu.** I. 355 fn. 2.
- **Hapezal, Hapsell, Haipzell, Habzell.**
- **sches Vän (Lehn, Gebiet).** II. 526; 528 fn. 2; 532; 739.
- Hard, Gut im Kirchsp. Regel in Harrien.** I. 352 A; 352 C; II. 943*.
- Hargelep (Harrilep, Harlep), Dorf zu Linden in der Biel, Estland.** I. 159; 313; 313 fn. 3; 314; 314 fn. 11; II. 562.
- Harja, Insel, Kirchsp. Pöbnal in der Biel.** I. 141 fn. 6.
- Harja, Groß-, Dorf im Kirchsp. Nadoe in d. Biel.** II. 676.
- Harm, Gut im Kirchsp. Rosch in Harrien.** I. 181 fn. 1.
- Harpen-Lehn (Harpenland), zu Kamelecht, Livland.** I. 283.
- Harsefeld, Flecken in Hannover.** I. 290 fn. 8.
- Harrien, Kreis, Landschaft in Estland.** I. 60; 88; 89; 104 fn. 5; 118 fn. 4, 13; 117; 120 fn. 5; 123 fn. 3; 4; 135; 148; 148 fn. 1; 149; 171 fn. 14; 181; 182 fn. 3, 4; 184 fn. 2; 196; 201; 232; fn. 1; 236; 236 fn. 3; 247; 325; 329; 331 fn. 7; 334 fn. 1; 352 C. II. 392; 395; 397; 397 ^{an}; 405; 505; 551 fn. 5; 552; 587; 939.
- Harrilep, Harlep, siehe Hargelep.**
- Hasil, Gut im Kirchspiel St. Martens, Estland.** II. 592; 595 fn. 5. 727; 747; 747 fn. 1; 901; 930 fn. 9.
- Hauckel, Gut des Otto Berg (in Estland).** II. 561.

- Sahmel** (Heimel), Dorf zu Waddemois gehörig, im Kirchsp. Merjama in der Wiet, Estland, frühere Benennung von Ammula unter Rörmentaf. II. 440*; 440 fn. 1, 24; 469*; 469 fn. 1; 594 fn. 5.
- Sawes**, Dorf zu Aß in Estland gehörig. I. 271.
- Seidelberg**, Stadt in Deutschland. I. 3.
- Seidenhof** (Hof von der Seyden), Hof in der Nähe von Aulaz, Kirchsp. Theal-Fölls in Livland. I. 50*; 50 fn. 2.
- Seidenfeld**, Gut im Kirchspiel Rasdon, Livland. I. 46 fn. 1.
- Seiligensee**, früher Wollust, Kirchspiel Odenpäh, Kreis Dorpat, Livland. II. 430 fn. 8.
- Seilsberg**, Stadt an der Aller, Reg.-Bez. Königsberg. II. 914.
- Seimar** (Helmer), Gut im Kirchsp. Merjama in der Wiet. I. 157 f. 8; 181; 208; 286 f. 3; 318; 328; 330 fn. 2; 331. II. 440; 550 fn. 2; 594; 621.
- Sellenorm**, Gut im Kirchspiel Ringen, Livland. I. 96 ^{an}.
- Sellenbede**, Gut im Kirchspiel Goldenbeck, Wiet, Estland. I. 120 fn. 4.
- Helmet**, Schloß, Gut im Kirchspiel Helmet, Kreis Jellin. II. 490; 687.
- Helsing**, Kirchspiel in Finnland. II. 653 fn. 1.
- Helsingfors**, Stadt in Finnland. II. 512.
- Hemmier**, Gut des Heinrich Schungel, Ordensgebiet. I. 344.
- Hemoser**, siehe Immoser in der Wiet, Kirchsp. Rätel.
- Henneberg**, Grafschaft in Deutschland. I. 3.
— siehe auch Enneberg.
- Hennitus**, Dorf unter Aulaz im Kirchsp. Theal-Fölls, Livland. I. 131.
- Herküll** (Hertell), Gut im Kirchsp. Jörden, Harrien, Estland. I. 147. II. 548 ^{an}; 621; 691; 699 fn. 12; 724 fn. 1.
- Herma-Mühle**, in der Wiet, (Kirchsp. Merjama). II. 594 fn. 5.
- Hermes**, Land, Ort, im Kirchsp. Testama, Livland. I. 169 fn. 6.
- Hessen**, Ort im Kirchsp. Kreuzburg bei Limeln. II. 538*.
— Reichsfürstenthum. II. 385 fn. 2.
- Hestholm** (Herdeholm), Insel gehörig zum Gut Vinden in der Wiet, Estland. I. 128 fn. 1; 129; 137; 197.
- Heymi** (Schmes), Pfünde des Domherrn des Stiftes Desel-Wiet in der Gegend von Jesse, Kirchsp. St. Martens, Estland. I. 160 fn. 2; 264 fn. 2.
- Hildesheim**, Hof, Stift, Bisthum in Hannover. I. 90.
- Hioma** (Hioma), estnische Benennung der Insel Dagden, Estland. I. 256 fn. 2.
- Hiltshin**, Schloß in Böhmen. I. 48 Abth. 8.
- Hirmest** (Hyrnesh), Wache, Land des Bischofs von Desel in der Wiet. I. 169; 169 fn. 6.
- Hispanien**, siehe Spanien.
- Hochrosen**, Gut, Schloß im Kirchsp. Roop, Livland. I. 210 fn. 1; 350; 353; Nachtr. S. 88.

- Hochrosen, Gut und Schloß im Kirchsp. Dickeln, Kreis Wolmar. II. 590.
- Hoebbet, Gut im Kirchspiel St. Katharinen in Bierland. II. 856 fn. 3.
- Högfors, andere Benennung für Hohenfors in Finnland. II. 647 b fn. 2.
- Gut am Kymmenesfluß in Finnland, unweit Fredriksham. II. 647 b f. 2; 743.
- Hohenfors, Gut in Finnland, Kirchsp. Kuokola, Wiburg-Län. II. 574; 647-b; 647 b fn. 2; 677 fn. 3; 686; 732; 732 fn. 3; 791; 791 fn. 1; 798; 798 fn. 4; 858; 930; 930 fn. 10.
- Hohenheide (Hohen-Heide, Hogenheide), Gut im Kirchsp. Sissegal, Kreis Riga, Livland. I. 71 71 fn. 4; 85 fn. 5; 338; Nachtr. S. 139. II. 377 q fn. 4; 590; 591.
- Holländer, das Volk. II. 791 fn. 2.
- Holland, siehe Preussisch-Holland.
- Republik, Königreich der Niederlande, Städte in. I. 148; 148 fn. 119; 172 fn. 7. II. 568 fn. 3; 754; 791; 943.
- Hollandt, im Kirchsp. Eds, Livland. I. 100; 100 fn. 1.
- Holstein, Herzogthum. I. 43 fn. 5. II. 410; 497; 526; 647 b; 647 b fn. 4; 798; 798 fn. 3.
- Holm, Aufenthaltsort des Bogts von Sonneburg 1519. I. 140; 140 fn. 7.
- Hommansnäs, Gut im Kirchsp. Borgå in Finnland. II. 513.
- Hoses-Hof, Gut des Peter v. Hoesedem, Kirchspiel Reinis. II. 472 fn. 6.
- Hofstein, siehe Hofsyn.
- Hofsyn, Berg in Mähren. I. 8 fn. 2, 8.
- Hörter, Stadt in Westphalen. I. 10.
- Hoybell, siehe Taibel.
- Hoyentorp, Gut des Grafen Magnus Gabriel de la Gardie. II. 687.
- Hufenland (Hufen-Land), Landstück im Gebiet Kreuzburg. Livland. II. 454 fn. 1; 538 fn. 1.
- Huljel (Hulgel), Gut im Kirchspiel Katharinen, Estland. I. 115. II. 702 fn. 1.
- Hullysen (Hulgetsen, Hullisem), Dorf, Wald im Kirchsp. Maholm in Estland. I. 317; 317 fn. 6, 2.
- Humaliko, spätere Benennung des Dorfes Haymel unter Waddemois in der Wiek. II. 454 fn. 1; 538 fn. 1.
- Hungarn (Hungern), siehe Ungern.
- Husby, Dorf im Kirchsp. Ruckö in der Wiek. II. 676.
- Huxuria, siehe Hörter.
- Hydenorm, Dorf im Gebiet Rokena, Stift Desel. I. 334; 334 fn. 1.
- Hydenurm (Hydenorm), siehe Jdenorm.

J.

- Jacobi**, St. (Kessel, Keel), Kirchsp. in Bierland. I. 104 fn. 3, 4; 104.
- Jägel**, frühere Benennung von Berghof im Kirchsp. Neuermühlen, Kreis Riga, Livland. II. 581 fn. 2.
- Jägerndorf**, Fürstenthum in Schlesien. I. 248.
- Jackwald**, Gut des Heinrich Kurfel, Jürgen's Sohn. II. 508 fn. 1.
- Jakobi**, St., früher Korbe, Kirchsp. im Kreise Bernau. II. 414 fn. 8; 687 fn. 3.
- früher Baw, Kirchsp. in Bierland, Estland. II. 450 fn. 5.
- Jakobsdal**, II. 676*.
- Jakobsdorf**, Gut in Preußen, Kreis Wehlau, Reg.-Bez. Königsberg. II. 377 a fn. 2.
- Jamma** (Gemma), Kirchsp. auf der Insel Desel. I. 161; 191; 191 fn. 1.
- Jan**, siehe Rallen.
- Janesdorf**, siehe Jumesdorf.
- Jaroslav** (Jerzslau, Jerislaw), Stadt an der Wolga. II. 917 fn. 1; 932*.
- Jautard**, Dorf zu Bärkel gehörig, Kirchsp. Allendorf. II. 446.
- Jaunelalp**, Gut im Kirchspiel Papendorf, Kreis Wolmar. II. 378 fn. 1.
- Jawkenenne**, siehe Tawwernen.
- Jaxten**, siehe Jaxten.
- Jbden**, Gut, jetzt ein Theil des Gutes Salisburg, Kirchsp. Salisburg, Kreis Wolmar, Livland. II. 445; 445 fn. 4; 455 fn. 8. 504; 578 fn. 2; 611.
- Jbell** (oder Orgieshof), Gut im Kirchsp. Allendorf, Kreis Wolmar in Livland. I. 287 fn. 1. II. 453*; 455 fn. 5; 614; 648; 644; 648; 690; 691; 700; 720.
- Jbel**, (Jbelsche Bach, Eitelberg), Fluß in den Grenzen Eichenangern, Kirchsp. Allendorf. II. 868; 889 fn. 4.
- zu, gehöriges, jenseit des Baches belegenes Gut. II. 453; 453 fn. 1.
- Jdenorm** (Hydenorm, Hydenurm), Dorf unter Jerwalant, Kirchspiel Rappel, Harrien. I. 196; 196 fn. 1, 7; 334 fn. 1. II. 392.
- Jdsel** (Jdel), Gut im Kirchspiel Treiden-Loddiger in Livland. I. 61; 61 fn. 3; 210 fn. 1; Nachtr. S. 38.
- Jdwen**, Gut im Kirchspiel Salisburg, Kreis Wolmar, Livland. II. 482 fn. 4.
- Jegel**, Dorf zu Bärkel, Kirchsp. Allendorf in Livland. I. 305.

- Jeglecht**, Gut im Kirchsp. Jeglecht, Estland. I. 123 fn. 4.
 — Kirchspiel in Harrien, Estland. I. 185; 275.
- Jekten**, siehe Jäten.
- Jekküll**, Dorf im Kirchsp. Jagers, Estland. I. 184 fn. 4.
- Jemmendal**, Gut des Fromhold von Tiefenhausen. II. 483 fn. 3.
- Jendel**, Gut im Kirchsp. Ampel in Estland. I. 115 fn. 1; 15; 16.
- Jensel** (Gensel), Gut im Kirchsp. St. Bartholomäi, Kr. Dorpat. II. 764; 843; 847; 879 fn. 2; 880; 921*; 726; 934.
 — Haus auf dem Gute, Kirchsp. Bartholomäi. II. 764.
- Jerffer**, Gut, Dorf in der Biel. II. 592.
- Jergfer** (Jerdfer, Jürgfer), Dorf gehörig zu Sternberg im Kirchsp. St. Martens in der Biel, Estland. II. 684 fn. 1; 688; 705; 739.
- Jeriks**, Ort bei Karusen in der Biel. I. 228 fn. 3.
- Jeriküll** (Jerdküll), Wache, Gut im Kirchsp. Cremon, Kreis Riga, Livland. II. 376; 455 fn. 14.
- Jerpifer**, Gut, auf dem die Erben des Joachim Friedrich Böge ein Pfand haben. II. 655; 655 fn. 2.
- Jerpila**, siehe Jerpifer. II. 655 fn. 2.
- Jerrewerre**, Dorf unter Sommerpahlen, Kirchsp. Anzen, Kreis Werra, Livland. II. 655 fn. 2.
- Jerwajöggi**, Gut im Kirchsp. Ampel, Estland. I. 282 fn. 6; II. 547 fn. 2.
- Jerwalant**, Gut im Kirchsp. Rappel in Estland. I. 123 fn. 3; 196 fn. 1; 208 fn. 8; 331 fn. 4. II. 392 fn. 3; 587; 692.
- Jerwen**, Kreis in Estland. I. 124 fn. 1; II. 515 fn. 6; 610 fn. 2; 877 a; 904; 939.
- Jerwenperre**, Dorf zu Aß gehörig, in Wierland, Estl. I. 271; 271 fn. 4.
- Jerwefell** (Jeruesell), Gut des Jürgen Bapthall. II. 547 b.
- Jerusalem**, Stadt in Palästina. I. 352 B fn. 8.
 — (Jerusalemsberg), Hügel bei Neval. I. 352 B; 352 B fn. 8.
 — Kloster bei Wilna in Lithauen. II. 939.
- Jesse**, Gut im Kirchsp. St. Martens in der Biel. I. 168 fn. 1, 2; 5; 192 fn. 2; 199 fn. 8.
 — Beigut von Wenden, Kirchsp. Mädel in d. Biel. II. 550; 788 fn. 2.
- Jewe**, Kirchsp. in Allentaden in Wierland. II. 534 fn. 3; 845 fn. 1; 943.
 — Gut im Kirchsp. Jewe, Allentaden. II. 598 ^m; 600 ^m; 789; 789 fn. 14.
- Jggaser**, Dorf im Kirchsp. Ede, unter Ellistfer. I. 83; 83 fn. 1; 146; 146 fn. 1.
- Jäten** (Jäten, Jggaten), Appert. v. Groß-Koop. I. 65; 65 fn. 6.
- Jlaverre**. (Jlaver, Jdafer), siehe Jggaser.

- Ilannth**, Insel zum Bisthum Desel gehörig. I. 256; 256 fn. 2.
Ilischken, Gut in Preußen, Kreis Wehlau, Reg.-Bez. Königsberg.
 II. 877 a fn. 2; 877* a; 486 fn. 2;
Ilmundo, Dorf unter Strandhof, Kirchsp. Regel, Estland. I. 247;
 fn. 3.
Ilmus (Ilmnorm), Dorf unter Strandhof, Kirchspiel Regel in Estland.
 I. 150 fn. 1; 209 fn. 1; 247 fn. 3.
Immagfer (Imotfer), Dorf unter Ruffel im Kirchspiel Ratikall (St.
 Simonis) in Estland. I. 49; 49 fn. 6.
Imatra-Fall, Wasserfall, Kirchspiel Ruotolax, Wiburger Län. II.
 647 b fn. 2; 732 fn. 3.
Immesdorf, Appert. v. Eichenangern, Kirchsp. Allendorf (Immetzem),
 Kreis Wolmar, Linland. II. 368; 368 fn. 2; 622;
 622 fn. 5.
 — Höschen bei, Kirchsp. Allendorf. II. 368.
Immoser, Paggast in Wierland. I. 49 fn. 3.
 — Gut im Kirchspiel St. Bartholomäi, Kreis Dorpat. II. 921;
 921 fn. 3.
 — Dorf in der Wiek, Kirchsp. Rdtel. II. 675; 676; 702; 844;
 870; 870 fn. 5.
Indien, Land. II. 717.
Ingermanland, Provinz, Landschaft im Osten Estlands. II. 521
 fn. 1; 648; 699 fn. 4; 745 fn. 1; 909 fn. 21; 948.
Ingriz, Gut des Feldherrn Heinrich Horn. II. 785.
Insdorf, Appertinenz v. Eichenangern im Kirchsp. Allendorf. I. 287;
 287 fn. 1.
Joachimsthal, Ort bei Reval. I. 352 B fn. 9.
 — Oberste Mühle in. I. 352 B.
Joala, Gut des Feldmarschalls Wilhelm v. Fersen. II. 745 fn. 1.
Jöggis, Gut im Kirchsp. Regel in Harrien, Estland. II. 702 fn. 1.
 — ehemals Gut im Kirchsp. Wolbe auf der Insel Desel. II. 660*.
Joestoga, Fluß zwischen Sachl und Ruimez, Harrien. I. 349 fn. 4.
Johannis, St. (Seventaden), in Harrien, Kirche, Estland. I. 109.
Jörden, Kirche in, im Ordensgebiet in Estland. I. 117.
 — Kirchspiel in Harrien, Estland. I. 349 fn. 2; II. 536 fn. 1.
Johannis, St., Kirchspiel in Jermen in Estland. II. 610 fn. 2.
Joemper, Gut im Kirchspiel St. Katharinen in Wierland. II. 834
 fn. 5.
Jsel, siehe Jbsel.
Jsenhof (Jsen, Jßen, Eysen, Burz), Gut im Kirchsp. Luggenhusen
 in Allentaden. II. 466; 579; 594; 860; 862; 862
 fn. 3; 864; 877 a; 902.
Jssen, Jßen, siehe Jsenhof. I. 264 fn. 3.
Italien, I. 204 fn. 1. II. 513 fn. 1.
Itfer (Ittefer), Gut im Kirchspiel Jallai in Wierland. II. 400 fn. 10.
 564*; 568 fn. 5; 787 fn. 1; 808; 808 fn. 1.

- Junmerdehn** (Junwerdehn), Gut im Kirchsp. Erle, Livland. I. 54; 282; 282 fn. 5.
- Jungfernhof**, Gut im Rurland, Kreis Dausk. II. 523 fn. 4; 525 fn. 5; 585; 585 ^{an} fn. 1, 6; 587 fn. 1.
- **Klein-**, Gut im Kirchsp. Lennewaden, Livland. I. 95 f. 1.
- Junwerdehn**, siehe Junmerdehn.
- Jütland**, dänische Halbinsel. II. 411 fn. 4.
- Jürgensberg**, Gut im Kirchsp. St. Johannis in Jerwen, Estland, II. 610 fn. 2.
- Jürgensburg**, Schloß, Gut im Kirchsp. Jürgensburg, Kreis Riga, Livland. II. 548 fn. 3; 602; 617; 617 fn. 3; 618; 628 fn. 2; 682 ^{an}; 694 fn. 1; 884 fn. 6.
- Jwangorob**, russische Festung bei Narwa. I. 202 fn. 1.
- Jrkulle**, siehe Uertfall.



- Kaaps** (Kaabs), frühere Benennung von Kawast, im Kirchsp. Haljal, Bierland. II. 467 fn. 2.
- Rabbil**, Gut im Kirchsp. Wolbe auf Oesel. I. 205 fn. 9.
- Rabbijerwe** (Gadbejerwe), Dorf unter Rukaj, Kirchsp. Theal-Fäl, Livland. I. 50; 50 fn. 2; 131.
- Rabfer**, Gut im Kirchsp. Ubbenorm, Kreis Wolmar, Livland. II. 455 fn. 4.
- Railes**, Gut im Kirchsp. St. Jacobi, Kreis Pernau, Livland. II. 687; 687 fn. 3, 5.
- Rajaser** (Rajaser, Raifer), Dorf in d. Biel, nahe bei Bergel, zu Hallä gehörig, Kirchsp. Rdtel, Estland. II. 675; 676; 686; 722; 722 fn. 3; 870; 870 fn. 6.
- Rajaner**, die, (Cajaner), finnischer Volksstamm, Finnland. II. 515.
- Raljo**, Groß- (Groß-Rallie), Gut im Kirchsp. Goldenbed in der Biel, Estland. II. 519; 519 fn. 1.
- Ralka**, Fluß in Süd-Rußland. I. 4 fn. 1.
- Rallen**, Gefinde im Gebiet Kreuzburg in dem Erzstift Riga, Rallen Hans, Rallen Jaan. I. 387 fn. 1.
- Ralli**, Reigut von Rabbil auf Oesel, Kirchspiel Wolbe. I. 205 fn. 9.
- Rallie**, Gut im Kirchspiel St. Michaelis, Livland. I. 175 fn. 5.
- Ralmar**, Stadt in Schweden. II. 428.
- Raltenborn**, Gut im Kirchspiel St. Marien-Magdalenen, Jerwen. II. 702 fn. 1.
- Raltenbrunn**, Gut im Kirchspiel St. Johannis in Jerwen. II. 521 fn. 1.
- Gut im Kirchsp. Lemsburg, Kreis Riga. II. 687 fn. 2.
- Ralzetan**, Kirchspiel in Livland. I. 79 fn. 3.

Ramby (Gambh), Gut im Kirchsp. Ramby, Kreis Dorpat. II. 450 fn. 1; 737.

— Kirchspiel im Kreise Dorpat. II. 737 fn. 1.

Rānda (Roenda), Gut im Kirchsp. Goldenbeck, in d. Biez. I. 330 fn. 1.

Randel, Gut im Kirchspiel Galsal in Bierland. I. 317; II. 550 fn. 4; 884 fn. 14.

Randel, Gut im Kirchsp. Kergel, auf d. Insel Desel. II. 660; 660^{an}.

Rantas (Randas), Gut, Stammgut, Titulär-Freiherrschaft der Familie Horn auf Rantas. II. 400 fn. 7; 528 fn. 8; 577 fn. 3; 613 fn. 3; 649; 699; 909 fn. 5; 909 fn. 19.

Rannakällischer Weg, Kirchsp. Saara, Kreis Pernau, Livland. II. 648^{an}.

Raporge (Caporie), Befestigung am Finnischen Meerbusen. II. 521 fn. 1.

Rappel, Gut im Kirchsp. Rappel in Harrien. I. 325. II. 412; 533; 533 fn. 6.

Rarelay, Gut des Johann von Schulmann. II. 856 fn. 4.

Rarelen (Carelen), Landschaft in Finnland. II. 648.

Rarelier, die, finnische Volksstamm im südlichen Finnland. II. 515.

Rarenberg, Gut des Hauptmanns v. Dahlen, Otto von Mengden. II. 535 fn. 1.

Karloby (Karobby), Dorf in der Nähe von Rait, Kirchspiel St. Petri, Estland. II. 542; 542 fn. 2; 561 fn. 2.

Kartus (Kardhaus), Schloß im Kirchspiel Kartus. I. 141 fn. 2; Nachtr. S. 157.

— Ordenskomturei, Kreis Pernau, Livland. II. 444^a.

— Gut im Kirchsp. Ampel in Jerwen, Estland. II. 542 fn. 2; 561 fn. 2.

Karlos, Groß-(Carel), kleine Insel vor Reval. II. 766; 766 fn. 8.

— Klein-(Carel), II. Insel vor Reval. II. 766; 766 fn. 8.

Karlowitz, Stadt im Kroatisch-Slavon. Komitat, Syrmien. II. 755 fn. 4.

Karlsberg, Gut im Kirchspiel Dickeln, Livland, Beigut von Rappier. I. 31 fn. 1.

Karlskrona, Stadt in Schweden, Blekingen-Län. II. 874.

Karmel, Kirchspiel auf der Insel Desel. I. 229 fn. 4; 281 fn. 4.

Karmen (Karmel), Gut im Kirchspiel Klein-St. Marien, Estland. I. 271; 271 fn. 45.

Kärnten, Herzogthum. I. 244.

Karolen, Kirchspiel in Livland. I. 66 fn. 2.

Karris, Kirchspiel und Kirche auf der Insel Desel. I. 166 fn. 2. II. 660.

Karrita, Dorf bei Rānda, Kirchspiel Goldenbeck, Biez. I. 330 fn. 1.

Karryffel, Landstadt, Dorf zum bischöflichen Schloß Lode in der Biez gehörig. I. 330.

- Rarusen**, Kirchspiel in der Wief, Eßland. II. 767 fn. 3.
 — Kirche daselbst. I. 228 fn. 3. II. 520 fn. 1; 541 fn. 1.
- Räfel** (Rasma, Regell), Gut im Kirchspiel Anseküll, Desel. I. 63; 277 fn. 1; 281; 281 fn. 1, 2, 3.
 — Gut im Kirchspiel Rergel auf d. Insel Desel. II. 377 fn. 1; 397; 401; 423; 534 fn. 1; 549; 549 fn. 2.
- Rasik** (Rasik), Ort (Dorf in der Nähe der Grenze zwischen Balliser u. Lehtigal) in d. Wief. II. 710; 739.
- Rasserik**, Gut im Kirchspiel Rauge, Kreis Werro, Livl. II. 867 fn. 2.
- Rassifer**, Dorf bei Wiffust, Kirchsp. Ets, Livland. I. 78; 78 fn. 4.
- Rassinorm** (Rassinormer), Dorf bei Wiffust, Kirchsp. Ets. I. 78; 78 fn. 4.
- Rassuben**, die, (Cassuben), wendischer Volksstamm. II. 363; 643.
- Rasth**, Gut im Kirchspiel Merjama in d. Wief. I. 311 fn. 3.
- Ratharinen**, S. t., Kirchspiel in Wierland, Eßland. I. 356 fn. 3. II. 351 fn. 3.
- Rattküll** (Rattul), Dorf bei Simons in Wierland. I. 124 fn. 3.
- Rattentack** (Rathlentack), Gut im Kirchspiel Goldenbeck in der Wief in Eßland. I. 70 fn. 4; 144; 194 fn. 1; 216; 216 fn. 1; 268 fn. 5; 271 fn. 11; 272; 278; 278 fn. 1; 291; 292; 292 fn. 1, 5, 7, 9.
- Rattküll**, frühere Bezeichnung des Kirchsp. Simons in Wierland. I. 48 fn. 1; 49. II. 522 fn. 1; 537; 537 fn. 1.
- Rau** (Rowe, Row), Gut im Kirchsp. Rosch in Harrien. I. 181 fn. 1; 183 fn. 1; 216 fn. 2. II. 575.
- Raunispä** (Rdnuisse), Gut im Kirchspiel Jamma auf Desel. I. 161; 161 fn. 1. II. 534 fn. 1, 5; 549; 554.
- Rawast** (Raabst), Gut im Kirchspiel Haljal in Wierland. II. 467 fn. 2.
- Rawelecht**, Kirchsp. in Livland. I. 96 f. 1.
 — Gut im Kirchsp. Rawelecht in Livland. I. 283; 283 fn. 3.
- Rawershof**, Gut im Kirchspiel Karolen in Livland. I. 66 fn. 2.
- Rayaser** (Rayfer), Gut im Kirchspiel Marien-Magdalenen, Livland. I. 78; 78 fn. 1, 2.
- Rayenholm**, Gut des Grafen Moritz Leuenhufswud. II. 501.
- Rayhelas**, Gut im Kirchspiel Korbe, Livland, (früher Railes). II. 687 fn. 3.
- Rayskuer**, Dorf, gehörig zu Räfel auf Desel. I. 281; 281 fn. 3.
- Rebbel** (Rebbelhof), Gut im Kirchspiel Rötcl, Wief. II. 722*; 722 fn. 1; 756; 936.
- Rebbeldorf**, Dorf, gehörig zu Rebbel im Kirchspiel Rötcl. II. 722 fn. 1; 936.
- Rechtel**, Gut im Kirchspiel Rappel in Eßland. I. 282 fn. 1; 294 fn. 1; 300; Nachtr. S. 35.
- Redra Maß**, Bauergerstände im Dorf Saimel, Wief. II. 440 fn. 3.
- Regel**, Kirchspiel in Harrien, Eßland. I. 115 fn. 11; 134 fn. 8; 150 fn. 1; 296 fn. 1; 311 fn. 2. II. 609 fn. 2; 632 fn. 1.

Regel, Kirche zu. I. 188.

— Krugstätte bei der Kirche zu. I. 188.

Regeln, Gut im Kirchspiel Papendorf, Kreis Wolmar, Livland. II. 497 fn. 1; 598.

Reinis, Kirchspiel auf der Insel Dagden, Estland. I. 229 fn. 4; II. 472 fn. 6.

Reliel (Reel), frühere Benennung d. Kirchspiels St. Jacobi, Estland. I. 104.

Reolim Krohn, Gefinde im Gebiet Kreuzburg, Erzstift Riga. I. 887 fn. 1.

Rerdüll (Rerküll), Dorf in Jerwen, Estland. II. 561; 561 fn. 2.

Rergel, Kirche zu, im Kirchspiel Rergel auf der Insel Oesel. II. 534; 554 an.

Rerkota (Rerkotha, Rirkota), Gut, Dorf im Kirchsp. Merjama, Stift Oesel-Wiel, jetzt Rirkota. I. 192; 206; 296 fn. 1; 297 fn. 4; 329 fn. 2.

Rerrafer, Gut im Kirchspiel Ampel in Jerwen, Estland. II. 834 fn. 11.

Rerrieß, Dorf bei Wissuf, Kirchspiel Ets, Livland. I. 78.

Rerrie Janus, Bauerseinde im Dorf Haymel, Wiel. II. 440 fn. 3.

Rersel, Gut im Kirchspiel Bartholomäi in Livland. I. 78 fn. 6.

— Gut im Kirchsp. St. Marien, Bierland, Estland. II. 534*; 547 b fn. 1.

Rerwel (Rerffel), Gut im Kirchspiel Bödal, Wiel, Estland. I. 118; 145 fn. 9; 187; 187 fn. 1. II. 683 fn. 5.

Resmo, Dorf zu Jensei geh., Kirchspiel St. Bartholomäi, Livland. II. 843.

Reßküll (Reßküll), Gut im Kirchspiel Zeal und Rirreßer, Wiel. I. 334; 334 fn. 1.

Resso, Dorf unweit der Kirche v. Rötel in der Wiel in Estland. II. 528; 528 fn. 3; 548; 548 fn. 2; 574 fn. 2; 577.

Rehl, Grafschaft am linken Rhein-Ufer. I. 2.

Ribbijerw, Gut im Kirchspiel Laiz, Kreis Dorpat, Livland. II. 934 fn. 2.

Ride (Ryda), Gut im Kirchspiel Rusal in Harrien. I. 208 fn. 8.

Ridel (Rylel), Gut im Kirchspiel Jewe in Estland. I. 243 fn. 1. II. 834 fn. 10.

Rilzimois, estnische Benennung von Weissenfeld. I. 314 fn. 2.

Rippen, Gut im Kirchspiel Ubbenorm, Livland. I. 76 fn. 2.

Rirchholm, Schloß, Kirchsp. in Livland. I. 4 fn. 3; 84 fn. 2. II. 478; 503 f. 1; 513; 515; 642; 701.

Rircotaen, Rirkentoy, siehe Rirkutta.

Rirbel (Rirdal), Gut im Kirchspiel Hagerss, zu Kurlna gehörig, in Harrien. II. 653 fn. 1; 692 fn. 6.

Rirgota, früher Rerkota, Dorf unter Pedua, Kirchsp. Merjama, Wiel. I. 296 fn. 1.

— auch Rirkutta unter Wannamois, Kr. Regel, Harrien. I. 296 fn. 1.

Rirkota, Ryrketa, siehe Rerkota.

Rirkotta (Rirgota), Dorf unter Bedua, Kirchspiel Merjama. II. 594 fn. 5.

Rirkutta (Rirfenton), jetzt Rirgota, Kirchsp. Regel. I. 296 fn. 1.

Rirrefer (Rirmer), Kirchspiel in der Biel, seit 1710 mit d. Kirchsp. Zeal vereint. I. 203 fn. 1; 334 fn. 1. II. 522 fn. 2.

— Gut in Jerwen, Eßland. II. 672*.

Rirrimäggi, Gut im Kirchspiel Bönal in der Biel. II. 923 fn. 3; 931; 931 fn. 1.

Rirumpäh (Rirempe, Ryrrienpäh), Schloßgebiet, Schloß, Gut im Kirchspiel Bölwe, Kreis Werro, Livland. II. 446; 590; 590 fn. 1.

Riula (Riuhla), Gut des Grafen Johann de la Gardie. II. 594.

Riwidepä (Ridampe, Ridedpā), Gut im Kirchspiel Rdtel in der Biel in Eßland. II. 508 fn. 1; 574; 574 fn. 2; 577; 595 fn. 1; 606; 613; 643; 644; 646; 647; 658; 677 f. 3; 686; 688*; 690; 707; 723; 727; 732; 740; 743; 747; 779; 791; 801; 804; 837*; 842*; 844; 858; 860; 861; 862; 865; 866; 866 fn. 1; 869; 869^{an}; 870 fn. 4; 885; 885 fn. 1; 892; 905 fn. 2; 906; 907; 914*; 918*; 926; 927; 930; 930 fn. 9.

— Strandweg, Baumweg und Pforte bei Ridedpā. II. 709.

Riwinds, II. 932.

Riwisylde, Ort in der Biel (Kirchsp. Merjama). II. 594 fn. 5.

Rlausholm, Gut im Kirchspiel Karmel auf der Insel Desel. I. 281 fn. 4. II. 397; 401; 423.

Klein=Ähil, siehe Ähil.

Klein=Goldbeck, siehe Goldbeck, Klein=.

Klein=Karlos, siehe Karlos.

Klein=Lehtigal, siehe Lehtigal.

Klein=Binden, siehe Bindenhof im Kirchsp. Rdtel, Biel.

Klein=Wegger, siehe Wegger, Klein=.

Klein=St. Marien, siehe auch Marien, Klein=St. I. 271 fn. 4.

Klein=Jungfernhof, Gut im Kirchspiel Lannawaden, Livland. I. 95 fn. 1.

Klein=Dütel, siehe Ähil.

Klein=Rehwalb, siehe Rehwald.

Klein=Roop, siehe Roop, Gut, Kirchspiel Roop, Livland. I. 106 fn. 1; 202.

Klein=Ruhde, siehe Ruhde, Klein=.

Klein=Saß, siehe Saß, Klein=.

Klingspor, frühere Benennung von Tarkeln oder Marquardshof im Kirchsp. Werßall, Kreis Riga. II. 581 fn. 1.

Klosterhof (Löwenberg), Gut im Kirchsp. Zeal und Rirriser in der Biel, Eßland. II. 514 fn. 1; 591.

- Alämersholm**, Groß, Insel bei Riga. II. 891; 891 fn. 3, 4.
- Enafendorf** (Krafendorf, Enafendorf), Dorf unter Jistichl, Kirchspiel Siffegal, Livland. I. 56 fn. 3.
- Rohtel**, Gut im Kirchspiel Jeme in Estland. I. 264 fn. 3; 271; 282 fn. 8; 282.
- Robdaser** (Rotever), Kirchsp. in Livland. I. 52.
- Robdinf**, Gut im Kirchsp. Allendorf, Kreis Wokmar, Livland. II. 589; 589 fn. 2; 590; 648; 648 fn. 9.
- (Robdeyag), Gut im Kirchsp. Allenküll, Livland. I. 195 ^{an}; 195 fn. 7.
- Robesma** (Cobdesma), Belgut von Raites im Kirchsp. St. Jacobi, Kreis Pernau, Livland. II. 687; 687 fn. 5.
- Rodfer**, in der Gegend von Rensal, Livland. I. 106 fn. 7.
- Rogel**, Gut im Ordensgebiet Estland. I. 118 fn. 10.
- Rohhat**, Gut, zu Airna gehörig, Kirchspiel Hagers, Harrien. II. 692 fn. 6.
- Roit** (Rohet, Roid), Gut im Kirchspiel Kämpel in Jerwen. II. 561; 561 fn. 1.
- (Roieto), Gut im Kirchspiel St. Petri in Jerwen. II. 509 fn. 5; 542; 542 fn. 2.
- Roll** (Rohwel, Rojel), Dorf unter Laibel, Kirchsp. Pöndal. I. 118 fn. 1; 145 fn. 9.
- Gut im Kirchspiel Hagers in Harrien. II. 574 fn. 2; 595; 725 fn. 1.
- Rottjerwe**, Gut im Kirchsp. Rusal in Harrien. II. 853.
- Royndag**, Roywendag, Runktag, siehe Runktag.
- Rotenhusen** (Rutenows, Roggenhusen), erzbischöfliches Schloß, Stadt, Kirchspiel in Livland. I. 27; 41; 42; 46^{*}; 57^{*}; 91; 108; 126; 198; 207^{*}; 211^{an}; 261^{*}.
- Kirchspiel und Gebiet. I. 61. II. 430; 430 fn. 6; 432; 432 fn. 3; 433 fn. 1; 446; 504 fn. 1; 582; 598; 598 ^{an}; 600 ^{an}; 618; 648; 707^{*}.
- Vogtei des Erzbischofs von Riga in Livland. I. 38; 113.
- Kirche St. Pauli zu R., in Livland. I. 27; 28.
- Rokenta** (Rotgenka, Rotenau), Amt, Hof des Bischofs v. Dösel, Gut im Kirchsp. Michaelis in Livland. I. 189 fn. 1; 169; 169 fn. 1; 175; 175 fn. 7; 195 fn. 2; 223 fn. 1; 250 fn. 1; 330 fn. 1; 334. II. 414; 415; 417.
- Rotgenka**, siehe Rokenta (Roenda).
- Roll**, Gut im Kirchspiel Rusal in Harrien, Estland. II. 395 fn. 4; 528 fn. 6; 565; 590; 912 ^{an}.
- Rollegat**, Dorf des Heinrich von Gilsen und darauf des Ewert von Darten, geh. zu Ernas, Kirchspiel Ruggenhusen. II. 444 fn. 2; 821 fn. 2.
- Rollenäs**, Gut im Kirchspiel Ruck in der Biet, jetzt zu Ruckholm gehörig, in Estland. II. 675; 676; 676 fn. 4.

- Kollial** [andere Benennung von Kollegas], Dorf, geh. zu Geras im Kirchsp. Suggenhäusen. II. 821 fn. 2; 840.
- Kollu**, Dorf in der Gegend des Dorfes Rectis, Kirchsp. Soutad, Eivl. I. 175 fn. 5, 11.
- Kollo**, Dorf unter Weissenfeld, Otto VI. von Ungern gehörig. I. 160; 160 fn. 6. II. 665.
- Kollota**, frühere Benennung von Choudleigh, Kirchsp. Jewe, Wierland. II. 787 fn. 1.
- Röln**, siehe Eöln.
- Ronde**, Dorf im Kirchsp. Martens in der Wief. II. 705 fn. 5.
 — Mühle bei dem Dorfe Ronde. II. 705 fn. 5.
 — Landstück, Dorf, geh. zum bischöfl. Schloß Lode in der Wief. I. 330.
- Röndes** (Rönde), Gut im Kirchsp. St. Katharinen, Wierland. I. 124 fn. 3; 208 fn. 8. II. 564.
- Rondo**, Wache in der Wief, in Verbindung mit Widdrud. I. 274 fn. 10.
- Rongo**, Ort in der Wief, Kirchsp. Nerjama. II. 594 fn. 5.
- Rongota** (Congotall), Schloßgut, Kirchsp. Ramelecht, Eivland. I. 96; 96 fn. 1.
- Rongssör**, Ort in Schweden. II. 860 fn. 1.
- Röniginhof** (Rönigshofen), Stadt in Böhmen. I. 8.
- Rönigsberg**, Stadt in Preußen und Ordens-Kompturei. I. 1; 200 fn. 1; 201 fn. 1; 286; 240*. II. 377*; 377* c; 377* d; 377 f; 377 g; 377 g fn. 3; 377 h*; 377 i*; 377 k*; 377 m; 377 o*; 377 p*; 428*; 475* a; 486 a*; 486 a fn. 1; 511*; 516* a*; 521 a*; 589 a*; 648.
- Rönigsgrätz**, siehe Rentomysl.
- Ronifdt**, Anhöhe zwischen Ruimes und Hacht, in Harrien. I. 349 fn. 4.
- Ronofer**, Gut im Kirchspiel Fiddel in der Wief. II. 408; 414.
- Rouverlet**, Dorf in der Nähe des Flusses Weipze, Kirchsp. Allendorf, Eivland. I. 57.
- Ropenhagen** (Copenhagen, Rjebnhaven), Hauptstadt von Dänemark. II. 385; 423; 429^m; 480 fn. 2; 518; 933 fn. 1.
- Rorast** (Rorefi), Gut im Kirchsp. Rannapäh, Kreis Berro. II. 655; 909; 925.
- Rorbe**, Pfarre im Bisthum Desel, in der Wief, in Eiland, jetzt Kirchspiel St. Jacobi, Eiland. I. 289 fn. 1; 195 fn. 2. II. 414; 414 fn. 3; 417; 687 fn. 3.
- Rorjekälla**, Dorf im Kirchsp. Salts in Eivland. I. 57 fn. 1.
- Roronow** (Krone), polnische Grenzfestung. I. 1; 1 fn. 7.
- Rorwen** (Rorwer, Rorben, Oldegut), Gut im Kirchsp. Dideln, Eivl. I. 126; 126 fn. 1; 280; 316.
- Rorwenhof**, Gut im Kirchspiel Oppelatu im Kreise Ball, Eivland. II. 486 fn. 4.

- Rerwentad**, Gut im Kirchspiel Meerjama in der Biet. II. 440 fn. 2; 469 fn. 1.
- Rarratoma**, Dorf unter Euden im Kirchspiel Röteln in der Biet, II. 922.
- Roschle** (Rofch), Gut im Kirchspiel Fiedeln in der Biet. I. 318. II. 412; fn. 1; 485.
- Rosel** (Czegl, Cossel), Herzogthum in Schlesien. I. 48, Abth. 1*, 8.
- Roskuischhof**, ehemals Gut im Kirchspiel Dickseln, Kreis Wolmar. II. 696; 698 fn. 2.
- früher Gut Karlsberg, Kirchspiel Dickseln. I. 31 fn. 1.
- Rosse**, Gut im Kirchspiel Range, Kreis Werra. II. 463 fn. 4; 496; 692 fn. 3.
- Rosteser** (Rostwer), Gut im Kirchspiel Jagsleht, Harrien. I. 123 f. 4; II. 880 fn. 5.
- Rostroma**, Stadt in Rußland. II. 375 fn. 8.
- Roteser**, siehe Roddeser.
- Rotta**, Insel an der Küste Finnlands bei der Mündung des Rymmene. II. 647 b fn. 2.
- Sägemühle daselbst in Finnland. II. 647 b fn. 2.
- Rottin** (früher Rotusari), Insel, auf d. Kronstadt liegt. II. 913 fn. 4.
- Rottloi** Dstrow, siehe Rottlin.
- Rog**, frühere Benennung des Gutes Waldbau im Kirchspiel Harrien, siehe Waldbau. II. 575; 579; 587; 702 fn. 1.
- Rulinao**, Dorf im Kirchspiel St. Simonis, Bierland. II. 522 fn. 2; 537.
- Row**, siehe Ran.
- Rohgel**, Gut in Ostland. I. 271 fn. 9.
- Rohwel**, siehe Dorf Rohl in der Biet.
- Rrain**, ehemals Herzogthum, süd. v. Kärnthen. II. 379.
- Rrakau**, Stadt in Polen. I. 8 fn. 2.
- Rrakendorf**, siehe Rrakendorf.
- Rremon**, siehe Cremen.
- Kreuzburg** (Gruseborgh, Creuzburg), Kirchspiel, Gebiet im Erzstift Riga, Rvl., jetzt Poln. Rvland. I. 4; 61; 91; 114; 125; 315; 322; 337 fn. 1; 338. II. 475; 475 fn. 2; 490; 651.
- Flecken im Gouv. Witebsk, Polnisch-Rvland. I. 335 fn. 2.
- Kroatien**, slawische Nation, ehemals Truppentheil, Oesterreich. II. 699 fn. 9.
- Kroatien** (Croatien), ehemals Königreich S.W. v. Ungarn. II. 379.
- Krohn**, Gefinde im Gebiet Kreuzburg, Erzstift Riga. I. 337.
- Kraußenbrunn**, Ort in Mähren. I. 8 fn. 3.
- Krone**, siehe Krownow.
- Kronendahl**, siehe Cronendahl.
- Kronflot**, Befestigung bei Kronstadt. II. 913 fn. 4.
- Kronstadt**, Festung vor der Mündung d. Reme. II. 913 fn. 4.

- Rubbeltz** (Rublitz), Hof und Dorf im Kirchspiel Laiz, Violand. I. 49; 49 fn. 3.
- Rubbesele**, Burg des Raupo bei Cremon. I. 290 fn. 1.
- Ruders**, Gut im Kirchsp. Jewe in Bierland. II. 787 fn. 2.
- Rudersoy**, Moor beim Flusse Wepte, Kirchspiel Alkenborg, Violand. I. 57 fn. 9.
- Rudum**, Gut, Appertinenz von Drellen, Kirchsp. Noop, Kreis Wolmar. I. 85 fn. 4. II. 866.
- Rühno** (Reyna, Ryno), Insel im Meerbusen v. Pernau. I. 256; 256 fn. 2.
- Rui** (Rye), Gut im Kirchspiel St. Johannis in Jermen. II. 900; 900 fn. 2.
- Rujen** (Rupen), Gut im Kirchsp. Lasdohn, Kr. Wenden. II. 468; 478.
- Ruimets** (Ruymez), Gut im Kirchspiel Jörden, Harrien. I. 349 fn. 2. II. 948.
- ein Moosgebröde an der Flachs-Roete bei Sachl. I. 349 fn. 4.
- eine hölzerne Brücke zwischen Sachl und, I. 349 fn. 4.
- Rukuten-Land**, Land a. d. Grenze v. Sessan, Doblen, Rurland. II. 616.
- Rulbigas**, lettische Benennung von Goltbingen, Rurland. II. 742 fn. 1.
- Rulgälden**, Ort in Rurland. II. 742.
- Rulm**, Bisthum in Preußen, Reg.-Bez. Marienwerder. II. 535; 553.
- Rulsdorfs-hof** (Rulsdorf), Gut im Kirchspiel Pernigal, Violand. I. Nachtr. 147 a fn. 4.
- Rundes**, Gut im Kirchspiel Maholm, Bierland. I. 184 fn. 1.
- Rurbis**, Gut im Kirchsp. Salta, Violand. I. 57 fn. 1.
- Rurista**, Dorf, Land, gehörig zu Al.-Sechtigal in der Wiel. II. 782.
- Rurkinabh**, Land, geh. zu Radul, Kreis Wefenberg. II. 522; 537 fn. 1.
- Rurland**. I. 1; 324 fn. 1; 332 fn. 1.
- Herzogthum. II. 377 h; 377 i; 377 k; 377 k fn. 2; 377 n fn. 1; 424; 433; 474; 495; 495 ^m; 498 fn. 1; 506 fn. 5; 523; 523 ^m; 525; 535; 535 fn. 10; 553; 555; 556; 566; 567; 572; 580; 590; 596 fn. 1; 616 fn. 3; 652; 708; 708 fn. 1; 712; 712 fn. 1; 803; 890; 909; 930; 938.
- Bisthum, Kirche, Kapitel. I. 91; 92; 278 fn. 2; 284; 290 fn. 3; 291; 294 fn. 3; 297; 314; 329; 330; 341; 348; Nachtr. 147 a fn. 2.
- Rurnal** (Rornal, Curnel, Courual), Gut im Kirchspiel Jürgens in Harrien. I. 325 B; 325 B fn. 10; II. 548 fn. 1; 745 fn. 1; 748; 856 fn. 3.
- Rurremoise**, andere Benennung für Jensei, Kirchsp. Bartholomäi in Violand. II. 921.
- Rurrever** (Rierseby, Rirrejer), Ordensdorf in Harrien, frühere Benennung d. Guts Schwarzen. I. 311 fn. 3.

- Rusal, Kirchspiel, Kirche in Harrien, Estland. II. 395 fn. 4.
 Rusels, Gut auf der Insel Oesel. II. 499 fn. 1.
 Rusemehn, Gut des Jürgen Gutsleff auf Puitfält und Rimehn. II. 399.
 Rusna, Gut im Kirchsp. Johannis in Jerwen. I. Nachtr. S. 51.
 Ruffen, Gut im Kirchspiel Schwegen, Kreis Wenden, Livland. II. 714.
 Rustamoiße, andere Benennung von Rusthof, Kirchsp. Bartholomäi, Livland. II. 875.
 Rusthof (Alt-), Gut im Kirchsp. St. Bartholomäi, Livland. II. 875; 875 fn. 3.
 Rütke, Beigut v. Rohat, Kirchspiel Goldenbeck, Bist. I. 208 fn. 13.
 Ryda (Ride), Gut im Kirchspiel Rusal in Harrien. II. 528 fn. 6; 565; 590.
 Rymmene, Fluß in Finnland. II. 647 b fn. 2.
 Rymmenegård, Stadt, Festung in Finnland. II. 515; 647 b f. 2. 745 f. 1.
 Rymmenegårds (gordz) Län (Län), Gebiet unter Rymmenegård in Finnland. II. 515 fn. 1.
 Ryrsklet, Pastoratsgut auf der Insel Worms. II. 756 fn. 2.

L.

- Laakt (Lakta), Gut im Kirchspiel St. Jürgens in Harrien. II. 575.
 Ladisfer, Dorf im Kirchspiel St. Simonis in Bierland. II. 522 fn. 2; 537.
 Lagena, Gut im Kirchsp. Waiwara in Bierland. II. 920 fn. 1.
 Lagmansö (Lagmansjö), Gut des Erich Rynning. II. 574*; 574 fn. 1; 613.
 Laha, Gut im Kirchspiel Borgå in Finnland. II. 513.
 Laihela, Gut, Titulär-Freiherrschaft der Fleming. II. 780 fn. 3.
 Laiz (Lagis), Ordensschloß des Kompiurs v. Jellin. I. 124.
 — Kirchspiel im Kreise Dorpat. I. 343; II. 879 fn. 3.
 — Schloß, Gut im Kirchspiel Laiz, Kreis Dorpat. II. 594 fn. 3; 909; 909 fn. 18; 914.
 Lakebe (Laakt), Gut im Kirchsp. Jürgens, Estland. I. 196; 208 fn. 8; 381 fn. 4.
 Langen, Erbe der, siehe Reval.
 Lappacuria, Lappjärke, siehe Lappier.
 Lappen, finnischer Volksstamm. II. 515.
 Lappier (Lappier), Gut im Kirchspiel Dickseln, Wolmar. II. 431; 466 fn. 3; 696 fn. 2.
 — See von, in der Nähe des Gutes. I. 97 fn. 1.
 — (Lappier, Lappierwe, Lappiger), Gut im Kirchspiel Dickseln in Bist. I. 31 fn. 1; 99; 99 fn. 2; 126 fn. 1; 126; 195 fn. 2; 268; 273; 280; 316; Nachtr. S. 38; Nachtr. 147 a.

- Lappetal, Haus in Mitau in Kurland. II. 597.
- Lapskain (Lapskai), Krug drei Werst von Mitau, Hauptmannschaft Doblen in Kurland. II. 597 fn. 1.
- Lasbohn (Lasdon), Kirchspiel in Livland. I. 388; 339 fn. 1.
- Lasma (Lafma), andere Benennung des Gutes Rüssel, Livland. I. 281; 281 fn. 2.
- Lassila, Gut im Kirchspiel St. Katharinen in Bierland. II. 462 fn. 6.
- Lassinorm (Lassenorm), Gut im Kirchspiel St. Simonis, Bierland. II. 493; 493 fn. 1.
- Laternen, siehe Weichselmünde, II. Festung bei Danzig. II. 429.
- Lauck, Gut des Landraths Glodt v. Jürgensburg im Kirchsp. Rokks auf d. Insel Dagden. II. 694 fn. 1.
- Laudon (Lambdon), Schloß, Gut im Kirchsp. Laudon, im Kreise Wenden in Livland. I. 61; 79 fn. 3; 91; 94; 128; 128 fn. 257*. II. 459; 459 fn. 2; 479; 487; 494.
- Lauenburg, Herzogthum in Niedersachsen. II. 659.
- Laus, Gut im Kirchsp. St. Simonis in Bierland. I. 595 fn. 1.
- Larten, Dorf unter Wittensee, Kirchspiel Siffegal, Livland. I. 106; 106 fn. 2, 3.
- Leal (Lehall, Loehal), Städtchen, Schloß des Bischofs von Oesel in der Biel, Estland. I. 120 fn. 2; 159; 166; 166 fn. 3; 179 fn. 1; 188; 228; 229; 241; 242; 242 fn. 13; 250 fn. 1; 256; 256 fn. 3; 259; 263.
- Gebiet, Kirchspiel in der Biel. I. 208 fn. 1. II. 552 fn. 3, 4; 767.
 - Schloß, Marktflecken im Kirchspiel Leal u. Kirrefers in der Biel. II. 374; 400 fn. 18; 413; 414; 423 fn. 5; 520; 520 fn. 1; 543 fn. 2; 552 fn. 2; 591; 767*; 774; 774 fn. 2; 892 fn. 3.
 - Jungfrauenkloster zu, in der Biel. I. 120 fn. 2; 135.
- Lebbas, Bauergefinde im Dorf Raymel, Biel. II. 440 fn. 3.
- Lebendigsee, Dorf zu Buikel gehörig, Kirchsp. Allendorf. II. 446.
- Lechtigal, Gut im Kirchspiel St. Martens in der Biel, Estland. II. 592*; 694.
- Lechtigal, Klein-(Lechtigall), Gut im Kirchsp. Martens. I. 164 fn. 1; 176; 176 fn. 1. II. 462 fn. 3; 548 fn. 6; 551 fn. 4; 659 fn. 2; 667; 677 fn. 3; 686; 688; 690; 701 fn. 1; 710*; 711 fn. 2, 4; 725; 727; 731; 732*; 736; 739; 739 fn. 2, 3, 4; 743; 745; 757*; 758; 770; 778; 791; 798; 798 fn. 4; 802; 802 ^{an}; 805; 905 fn. 2; 980; 980 fn. 12; 981*.
- Rechts, Gut im Kirchspiel Ampel in Jerwen, Estland, (Lechts). I. 115 fn. 1, 2, 16; 196 fn. 7. II. 594.
- Redoe, Gut, Titulär-Grasschaft der de la Gardie. II. 565; 590; 687.

Recholetz, Hof in Böhmen. I. 48. Abth. 3.

Regnez, siehe Riegnitz.

Rehmoisse, Hof und Land unweit Wesenberg und Penth, Bivland.
II. 568.

Reiniken, Gut des Heinrich IV. von Ungern (Appertinenz v. Fistehl).
II. 489; 683; 706; 707; 757; 759; 769; 772.

Reipzig, Stadt an d. Elster in Sachsen. II. 518 fn. 5; 980.

Remade, (Rümmade, Rummatt, Rümada), frühere Benennung des Guts
Rimnat im Kirchspiel Nerjama in der Wief. I. 311; 311
fn. 1; 329; 329 fn. 3.

Remfal (Remzel), Schloß, Stadt, Kirchspiel, Kreis Wolmar, Bivland.
I. 65*; 67*; 71*; 76*; 77*; 79*; 85*; 102*;
106; 107*; 126^{an}; 132*; 154*; 159*; 200*; 227
fn. 7; 259; 262*; 276 fn. 1; 277; 280*; 299*;
305*; 310*; 312*; 314; 316 fn. 1; 320*; 326
336*; 342*; 343*; 346*; 351*. II. 378*; 446
627*; 647* a; 648; 774; 776*.

— Haus des Johann von Tiefenhausen. I. 336.

— Jungfern-Kloster St. Annen. I. 102.

— die Straße nach. II. 776; 776^{an}.

— auf der Straße Bergabhang beim Steckel-Brüge. II. 776.

Remfell, Rempfell, Rensel, Rensfall, Rempfel, Rensfett, Rensbfsell, Rempffel,
Remfsal, Remzel, siehe Remsal.

Rennwarden (Renwarden, Renewwarden), Kirchsp., Schloß in Bivland.
I. 16 fn. 1; 61; 91.

Reon, Provinz in Spanien, Königreich Leon. I. 148 fn. 18.

Reppesche Gut, das, spätere Strandhof im Kirchsp. Regel in Eftland.
I. 150; 150 fn. 1; 209 fn. 1; 247; 247^{an}; 247
fn. 3.

Rena, siehe Rohwell.

Reumentz, Kreis in Böhmen. I. 1.

Reutomysl, Bisthum, Stadt in Böhmen, Al. Pardubitz. I. 1; 1 fn. 4.

Rewer, Gut im Kirchspiel Goldenbed, Wief. I. 208 fn. 13.

Reyneke, Landstück unter Fistehl und Weißensee im Kirchspiel Siffegal,
Bivland. I. 298.

Rezen, Gefinde im Gebiet Kreuzburg, Erzstift Riga. I. 337 fn. 1.

Riasaar (Ryfar), Insel bei der Rüste d. Wief. I. 160; 160 fn. 4.

Ribau, Stadt in Rurland. II. 377 n fn. 1.

Ribbel (Ribell), Gut grenzend an Pahl in dem Kirchspiel Goldenbed, in
der Wief. I. 208; 208 fn. 13; 289.

Ribbten, Gut im Kirchspiel Schwegen, Kreis Wenden, Bivland. II. 468.

Ribnien, in Bivland. I. 4.

Rida, Stadt im Gouv. Grodno. II. 619.

Riebelitz, Gut des Lars Flemming in Finsland. II. 657 fn. 1.

Riebschau, Dorf in Preußen, Kr. Stargard. II. 429 fn. 1.

- Regnitz** (Regnez), Stadt in Schlesen, Herzogthum. I. 1; 8; 9; 41
fn. 1.
- Rifflande**, Livonia, siehe Rivland.
- Rillendahl** (Rilligenthal), Gut d. schwedischen Kammerathes Joachim Berendes. II. 617; 681 ^{an}.
- Rimehn**, Gut an der Gost, Kirchspiel Kreuzburg. I. 108 ^{an}; 108*;
114; 114 fn. 1, 2; 125; 128; 177; 177 ^{an}; 194;
338. II. 371; 377 q; 377 q fn. 3; 399; 399 ^{an};
421 fn. 1; 454; 473*; 482; 484; 490; 491; 538;
559; 626 fn. 3; 648; 692 fn. 2; 719*; 719 fn. 1.
- Rimmat** (Rammat), Gut im Kirchspiel Merjama in der Bief. I. 311
fn. 1. II. 594 fn. 5.
- Gut im Kirchsp. Jagers in Harrien. I. 311 fn. 1.
- Rimnehn**, Rimehn, Rivehn, Rivehnen, Rimnen, Remnehn, Rimnien, Rie-
bendehm, siehe Rimnehn.
- Rinden**, Gut im Kirchspiel Rötzel in der Bief, Estland. I. 129 fn. 1,
7; 135; 137; 150 fn. 3; 160; 197; 284 fn. 1; 294
fn. 2; 297 fn. 7; 313; 313; 313 fn. 3; 314; 314 ^{an},
fn. 5, 6; 318. II. 471 fn. 1; 472; 472 fn. 3; 508;
527; 546 fn. 1; 547; 547 a; 562; 569; 570; 571;
573; 575; 579; 586*; 587; 599; 599 fn. 3; 603
fn. 1; 604 fn. 1; 605; 606; 612*; 620; 621*; 635;
643; 644; 645; 647; 649; 656; 665; 677; 680*;
688 fn. 4; 689; 690; 692; 718*; 726*; 787; 775;
780; 780 fn. 6; 786; 788; 789; 790; 796; 797;
824*; 846; 853; 855*; 903*; 909 fn. 12; 910 fn. 1;
918*; 923*; 922 fn. 2; 923*; 925.
- Rindebae** (Rindenby), siehe Rindenbof im Kirchsp. Rötzel. II. 718; 923;
923 fn. 1.
- Rinden**, Grenzbach bei Weiffenfeld in der Bief. I. 314; 314 fn. 6.
612; 620.
- Waldstück, geh. zu Weiffenfeld in der Bief. I. 314; 314 fn. 12.
- Steinbruch im Kirchsp. Rötzel. II. 604.
- das Wohnhaus von, Kirchspiel Rötzel. II. 599 fn. 3.
- Rindendorf** (Rindebae, Rindeby, Rl. Rinden), Hof unter Rinden in der
Bief, Kirchsp. Rötzel. II. 683 fn. 4; 718; 884; 919*;
923; 923 fn. 1.
- Rindenbof**, frühere Benennung von Rinden. II. 599.
- Beigut von Radfer, Kirchspiel Ubbenorm, Kreis Wolmar. II.
637 fn. 3.
- Rindholm**, Gut des Gabriel Orenstjerna. II. 522; 528 fn. 7; 533.
- Rinde**, Gut des Freiherrn Orenstjerna. II. 530.
- Rinz**, Stadt in Ober-Oesterreich, an der Donau. II. 760*.
- Riplany**, Gut des Baron Konstantin von Rosen. II. 361 ^{an}.
- Rippeema**, Dorf im Kirchspiel Ummern, in der Bief, Bisthum Oesel.
I. 176.

- Lisden**, Gut im Kirchspiel Burtzel, Kreis Wolmar. II. 465 fn. 6.
Lissooga, Fluß zwischen Ruimeß und Sachl, Harrien. I. 349 fn. 4.
Litthauen, Großfürstenthum. I. 5 fn. 2; 40 fn. 2; 45; 85. II. 862;
 368 ^{an}; 372; 382; 484; 484 ^{an}; 486 fn. 1; 473;
 523; 598; 699; 933.
Litthauer, die Nation. II. 429.
Littschine, siehe Litschin.
Litutsch, Ort in Böhmen.
Liva, Krug bei Ridel in der Biel, Ostland. II. 528 fn. 4; 548 fn. 2.
Livemen, Lymenen, Limenee, Limenen, siehe Lymen.
Livland (Liffland, Eifland), Livonia. I. 1; 4; 5; 6; 10; 14; fn. 1;
 21; 24; 29; 61; 75; 106; 180; 148 fn. 64, 83,
 128; 159; 160; 162; 169; 169 fn. 1; 170 fn. 6; 189;
 206; 215; 224; 227 fn. 9; 282; 283; 284; 235 fn. 1;
 237 fn. 1; 288; 240; 249 fn. 2; 254; 262; 285;
 290 fn. 8; 291; 313; 338; 346; 354; 360. II. 372;
 375; 376 fn. 1; 377 a; 377 f; 377 n; 379; 381;
 382; 385 fn. 2; 395 fn. 4, 5; 396; 397; 401; 408;
 404; 404 ^{an}; 418 ^{an}; 418; 419; 420; 422 ^{an} fn. 1;
 423; 426; 430; 430 fn. 7; 432 fn. 1, 3; 434; 436;
 442; 443; 446; 457 fn. 1; 462; 464; 465 ^{an}; 472;
 473; 474 fn. 1; 475; 488; 490*; 496; 497; 499
 fn. 3; 503 fn. 1; 515; 523; 523 ^{an}; 553; 556; 567;
 574 fn. 1; 575; 576; 579; 581; 591; 598; 600; 602;
 609; 610; 643; 644; 647; 652; 657 fn. 1; 692 fn. 2,
 3; 707; 714 fn. 4; 729 fn. 1; 745; 757; 767; 775;
 782; 847 ^{an}; 854; 873 fn. 3; 880 fn. 1, 5; 888
 fn. 3; 890; 893; 909; 909 fn. 21, 22; 936 fn. 1.
Ljungby, Ort bei Christianstad in Schonen, Schweden. II. 728*;
 728 fn. 1.
Lixten, Hof des Kompturs von Dänaburg, Pötn. Livland. I. 45*.
Lode, Schloß und Gut im Kirchspiel Goldenbed in der Biel. I. 164*;
 179*; 194*; 199 fn. 4; 205*; 212*; 216 fn. 1;
 221; 229; 242; 251; 256; 328; 330*; 349 fn. 1.
 II. 395 fn. 3; 400 fn. 18; 418; 414; 423 fn. 5;
 509 fn. 1; 509; 519; 519 fn. 1; 552 fn. 4; 665;
 677*; 677 fn. 1; 849 fn. 1; 950*; 950 fn. 2.
Lodenhof, oder Thyllen, Gut im Kirchsp. Seßwegen, Kreis Wenden,
 Ostland. II. 505 fn. 2.
Lodensee (Lodensee), Gut im Kirchsp. Regel in Ostland. I. 134;
 134 fn. 8; 135; 150; 150 fn. 5; 182; 182 fn. 1,
 2; 183; 183 fn. 1; 209 fn. 1; Nachtr. 156 a;
 Nachtr. 156 a fn. 8.
Lodepá, Dorf in der Biel, gehörig Otto VI. v. Ungarn-Sternberg.
 II. 665.

- Podepäßer**, Winterweg zwischen Hargellepe in den Kirchspielen Rätel und Hapsal in der Biel. II. 562.
Poddiger (Roeddiger), Kirchspiel in Livland. I. 18 fn. 3; 61.
Poemäggi, Ort unweit Hapsal in der Biel. II. 608 fn. 4; 665 fn. 1.
Poper, Gut im Kirchsp. Pilsdter in Livland. I. 124 fn. 7.
Pöser, Gut im Kirchspiel Pösern, Kreis Wenden. II. 468*; 478; 665.
Pösern, Kirchspiel im Kreise Wenden in Livland. II. 884.
Pothringen, Herzogthum. II. 755.
Pottenpe, Dorf und Viehweide unter Weissenfeld, Biel. I. 314; 314 fn. 10.
Pouwes, Gut in Bierland, (Haus in St. Simonis). I. 295 fn. 1;
Pöwenberg, frühere Benennung von Klosterhof in der Biel. II. 514 fn. 1; 591.
Pöwenhof, Gut im Kirchsp. Theel-Föll in Livland. I. 50 fn. 1; 53 fn. 1.
Pöwentüll (Rewentüll), Gut im Kirchspiel Helmet, Kreis Jellin, Appertinenz v. Ropenhof. II. 590.
Pohwell (Pena), Dorf und Land in der Biel, Estland, im Besitz von Fabian III. v. Ungern. II. 528; 528 fn. 4; 548.
Pübed, Stadt an der Trave, Deutschland. I. 148; 148 fn. 121, 131, 132, 133; 172; 172 fn. 7, 8; 340; 352 B fn. 8; II. 422 fn. 1; 882 fn. 1; 848 fn. 2; 909.
Pubey (Pubbey), Gut im Kirchsp. Pösern, Kreis Wenden. II. 384; 384 fn. 2; 714.
Pübischen, die, aus Pübed. II. 400.
Publin, Stadt in Polen. II. 882*;
Pükat, Dorf in der Biel, Kirchspiel Rätel. II. 686 fn. 3.
Pudsen (Puzen), Schloß im Gouv. Witebsk, Poln. Livland. II. 482 fn. 8.
Pugden, Gut im Kirchspiel Rüggen, Kreis Dorpat. II. 891.
Puggenhufen (Poggenhufen), Kirchsp. in Estland. I. 104. II. 781; 787 fn. 2; 799; 837 fn. 1; 862 fn. 3; 948.
 — Kirche im Kirchsp. Puggenhufen. II. 795 fn. 1.
Puller, Landstelle unter Fistehl, Kirchspiel Sissigal in Livland. I. 103.
Pumma, Gut in der Biel, Stift Desel-Biel. I. 167.
Püne, Kloster in Püneburg. I. 18 fn. 1.
Püneburg, Stadt in Hannover. I. 13 fn. 1; 290 fn. 3.
 — Dominikaner-Kloster in Hannover. I. 290 fn. 8.
Pusil, Gut im Kirchspiel St. Simonis in Bierland, Estland. I. 94; 94 fn. 3, 6.
Püste, Püste, siehe Pusil.
Punde, Dorf in Biel, Estland. I. 159.
Puuentüll, Dorf zu Nß in Estland geh. I. 271.

M.

- Maart**, (Mart, Marthe, Maerthe), Gut im Kirchspiel Jeglecht, Estland. I. 121; 185; 275; 292; 292 fn. 3. II. 450 fn. 7; 505.
- Madern**, Groß-, Dorf unter Weissenfeld in der Wiel. I. 156.
- Machtriß**, Gut im Kirchspiel Jörden, Estland. I. 123 fn. 2.
- Maddalenes**, Basniza, lettische Benennung des Kirchsp. Sissegal in Livland. I. 7 fn. 1.
- Maditten**, Dorf, Paggast unter Weissensee, Kirchsp. Sissegal. I. 107; 298 fn. 2; 357; 357 fn. 3; 359. II. 394.
- Maerthe**, Gut des Jürgen Tuue. I. 121.
- Magdeburg**, Stadt und Erzbisthum in Deutschland. I. 1; 1 fn. 4.
- Mäggara**, Dorf unter Weissenfeld, siehe Madern. I. 156 fn. 1.
- See unter Weissenfeld, Kirchspiel Rätel. I. 156 fn. 1.
- Magnushof**, Gut des Grafen Magnus Gabriel de la Gardie (auf der Insel Worms). II. 687.
- Maholm**, Kirchspiel in Estland, Wierland. I. 317 fn. 6; II. 943.
- Mähren**, Martgrafschaft. I. 1; 8; 8 fn. 5, 11; 9; 43 Abth. 2; 43 Abth. 7; Nachtr. S. 107.
- Mahupe** (Ortschaft, Estland). II. 449.
- Malla** (Mall), Gut im Kirchspiel Maholm in Wierland. II. 528 fn. 8.
- Malta**, Insel, Beigut des Ordens d. heil. Johannes zu Jerusalem. I. 1.
- Manderscheid**, Grafschaft in Deutschland. I. 2.
- Maraum**, Gut des Johann Hageman, Bisthum Wenden. II. 465.
- Marco** (Morel), Mühle zu Uchten in Wierland. I. 317 fn. 5.
- Margeburg**, siehe Marienburg.
- Marien**, St., Kirchspiel im Bisthum Dorpat. I. 52.
- Klein-, Kirchspiel in Wierland, Estland. I. 271 fn. 4; 547 b fn. 1.
- Marienburg**, Ordenscompturei in Livland. I. 232 fn. 1; Nachtr. 77 a.
- Schloß und Stadt im Regierungsbez. Danzig. II. 498*; 600; 656 fn. 3.
- (Marieburg, Margenburg, Margburg), Schloß, Titulär-Freiherrschaft des Heinrich Horn, im Kirchspiel Marienburg, Kreis Wall, Livland. II. 446*; 448*; 500; 590 fn. 6; 735.
- Marienhäusen**, Kirchspiel in Polnisch-Livland, Gouv. Witebsk. II. 486 an.
- Marien-Magdalenen**, St., Kirchspiel in Jerwen, Estland. II. 515 fn. 6.
- Martens**, St., Kirchspiel in der Wiel, Estland. II. 552 fn. 1; 684 fn. 1; 756.
- Pastorat im Kirchsp. Martens. II. 705 fn. 5.
- Mart**, die, Grafschaft in Westphalen. I. 43 Abth. 6.
- Marquardshof**, andere Benennung, siehe Turteln.

- Maydell, Gut im Kirchspiel Jörden, Estland. I. 128 fn. 2; 380 fn. 8.
- Maykendorf, Hof, Dorf im Kirchspiel Ubbenorm, Lemsal, Livland. I. 31 fn. 2; 102; 287 fn. 1; 345; 350; 353.
- siehe Medendorf.
- Kirche, im Kirchspiel Lemsal, Livland. I. 102.
- Mandelauer, Gut in Wierland, Estland. I. 48.
- Medendorf, Mailendorf, Medlen Dorf, siehe Maykendorf.
- Gut im Kirchspiel Ubbenorm, Erzstift Riga. II. 364; 372; 399.
- Medlenburg (Meklenburg), Herzogthum. I. 1; II. 364; 393 ^{an}; 412; 429 fn. 5.
- Medlenburg-Güstrow, ehemals Herzogthum. II. 926 fn. 1.
- Med's (Mer), Gut im Kirchspiel Rosch in Harrien. II. 609 fn. 3; 698.
- Medden, Gut im Kreise Doblen in Kurland. II. 708; 708 fn. 2, 3.
- Megger, Groß-, Dorf in der Wiet, Otto VI. v. Ungern gehörig. II. 665.
- Klein-, Dorf in der Wiet, Otto VI. v. Ungern gehörig. II. 665.
- — beide Dörfer unter Weissenfeld. I. 156 fn. 1.
- Ort im Kirchsp. Allendorf zu Bärfel, Livland. I. 305.
- Meggerurge, Bach in der Nähe des Flusses Weippte, Erzstift Riga. I. 57 fn. 9.
- Mehntal (Megetaden), Gut im Kirchspiel Jewe, Allentaden, Estland. II. 456 fn. 1; 534; 777; 777 fn. 2, 3; 791; 792; 839; 845 fn. 1; 856 fn. 9.
- Meiso, Gut im Kirchsp. Jellin in Livland. I. 55.
- Meißen, Bisthum in Deutschland. I. 211 ^{an}.
- Meisendorf (Meisendorf), Appertinenz v. Eichenangern, Kirchsp. Allendorf, Livland. I. 287.
- Melten (Melte), Gut im Erzstift Riga, Gegend von Erla. I. 54; 154; 195 fn. 5.
- Memel, Stadt in Preußen. I. 269; 269 fn. 1; 270.
- Menzen (Menz, Meinz), Gut im Kirchspiel Harjel, Kreis Werro in Livland. II. 383; 388; 397; 398; 400; 400 fn. 12; 412 fn. 1; 424; 425; 609 fn. 8.
- Menz, Dorf und Gut im Kirchsp. Rosch in Harrien, Estl. I. 317.
- Mergemeke (Megermeke), Bach u. Gehölz in d. Gegend der Flüsse Weippte und Salts, im Erzstift Riga. I. 57; 57 fn. 5; 305 fn. 2.
- Merjama, Kirchspiel in der Wiet. I. 148 fn. 110; 212 fn. 1; 279 fn. 2; 285 fn. 1; 296 fn. 1; 306 fn. 1; 311 fn. 1, 2, 3; 331 fn. 8. II. 412 fn. 3; 594 fn. 1.
- Meselau (Meklaw), Gut im Kirchspiel Wötern, Livland. I. 55 fn. 1. II. 478; 478 ^{an} fn. 5; 609; 665.
- Mesoten (Mesyoten), Feste, Gut in Semgallen, Kr. Danab, Kurl. II. 525*; 525 fn. 10.

- Metad**, Dorf, Appertinenz v. Sussitas, Kirchspiel Bernigal, Livland. I. 87.
- Metapā**, Gut im Kirchspiel Wesenberg in Wierland. I. 267; 267 fn. 2.
- Megemelnass**, bei d. Flüssen Weipke und Salis ein Dorf, Livl. I. 57.
- Megküll**, Gut im Kirchspiel Rugen, Kreis Wolmar. II. 564; 564 fn. 2.
- Michaelis**, St., Kirchspiel in Livland und Estland. I. 175 fn. 6; 338 fn. 1.
- Minden**, Stadt in Westphalen an d. Wefer. I. 43 Abth. 5 fn. 1; II. 880 fn. 3.
- Mitau** (Mytau, Mitthow), Stadt in Kurland. I. 206 ^{an}; Nachtr. S. 84. II. 371 ^{an}; 375 ^{an}; 431 ^{an}; 508 fn. 5; 514*; 535*; 553; 560*; 567 fn. 2; 597; 597 ^{an} fn. 1; 616 ^{an}; 686*; 652*; 688*; 708*; 708 fn. 3.
- Ordenskompturei in Kurland. I. 92.
- kurländisches Provinzial-Museum in. II. 365 ^{an}.
- Mödders** (Modders), Gut im Kirchspiel Jacobi, Wierland, Estland. II. 450 fn. 3.
- Möddrys**, Gut in Wierland. I. 297 fn. 6.
- Mojahn** (Mujan), Gut und Schloß im Kirchspiel Wolmar, Livland. I. 350; 353.
- Moissama**, Gut im Kirchspiel Lais in Livland. I. 343; 343 fn. 1.
- Moskul**, Dorf zu Pärkel gehörig, Kirchsp. Allendorf, Livland. II. 446.
- Molby**, Gut des Friedrich von Löwen. II. 677 fn. 1.
- Moliver**, Dorf unter Wiffust, Kirchsp. Sedz, Livland. I. 78.
- Molenbrugge**, de, Mühlenbrücke bei Schloß Rode, Wiet. I. 199 fn. 4.
- Mollenbeck**, Abtei [in Kurheffen]. I. 43 Stammt.
- Molln** (Möllen), Stadt und Waldberge in Lauenburg. II. 659.
- Mongen**, Dorf unter Weißensee, Kirchspiel Stiffegal, Livland. I. 107; 107 fn. 3.
- Moön**, Insel, zum Stifte Desel gehörig. I. 140 fn. 7; 410; 410 fn. 2; 939.
- Moönfund** (Mohnfund), Meerenge zwischen Desel und Moön. II. 409*; 409 fn. 1.
- Moravia** (Moravh), siehe Mähren.
- Morbh** (Morebh), Gut des Gabriel Orenstjerna. II. 522; 528 fn. 7; 533.
- Morras**, Murras, frühere Benennung von Fersenan, Wiet. I. 311; 311 fn. 2.
- Gut im Kirchspiel Regel in Harrien. I. 311 fn. 2.
- Moissendorf**, Dorf in der Nähe von Pärkel, Kirchsp. Allendorf, Livl. I. 31; 31 fn. 1; 133; 287 fn. 1; Nachtr. 147 a fn. 4.
- Morsel**, Gut im Kirchsp. Helmet, Kreis Fellin, Livland. II. 928 fn. 3.
- Moscin**, District in Polen. II. 553.
- Moscowiter**, Ruslowiter, Ruschewitter, siehe Russen.

- Mosel**, Nebenfluß des Rhein. I. 43.
Moshaist, Stadt im Gouv. Moskau. II. 393 fn. 8; 414.
Moskau, Hauptstadt von Rußland. II. 407 fn. 1; 414; 422 fn. 1; 423; 430 fn. 2; 432 fn. 1; 917*; 917 fn. 3; 932 fn. 8; 933 fn. 1.
Moskowitzs, Land, des, Moskowien, siehe Rußland.
Mosjude, Dorf in Paggast Sadesen, Kirchspiel Siffegal, Livland. I. 77.
Müda Oja, Grenze zwischen Balliser und Lechtigal. II. 710.
Mugiliz, Ort [in Mähren]. I. 43 Abth. 2*.
Münkenhof, Gut im Kirchsp. St. Simonis, Bierland. II. 522 fn. 1; 537 fn. 1.
Munnalas, Gut im Kirchspiel Nissi in Harrien 1688. II. 748 fn. 5.
Münsterberg, Fürstenthum in Schlessen. I. 43 Abth. 8.
 — (Neu-Münsterberg), Gut in Preußen, in der Gegend von Preußisch-Holland. I. 832. II. 377 b*; 377 c*; 377 f; 877 n fn. 1.
Murrifer, Dorf in der Gegend v. Elstfer, Kirchsp. Gedz in Livland. I. 100 fn. 1, 2.
Murraße, sächsische Benennung d. Gutes Fersenau, Wiel. I. 311 fn. 2.
Muselmänner, siehe Türken.
Musse (Muhs), Fluß in Semgallen, Kurland. II. 525 fn. 10.
Mustila, Gut des Bengt Horn. II. 662; 665.

N.

- Nachtigal**, Gut im Kirchsp. Mitau, Livland. I. 77 fn. 3.
Naistewelli, Gut in Jermen, Estland. I. 282 fn. 5.
 — (Naistewald), Gut d. Johann Vietinghof, Jerwajdgi. II. 547; 547 fn. 2.
Nack's Källe, Bamergefinde im Dorf Haymel in d. Wiel. II. 430 fn. 3.
Naplall, Gut im Kirchsp. Rensal, Kreis Wolmar, Estl. II. 909 fn. 21.
Nappel, Gut im Kirchsp. St. Jürgens in Harrien. I. 115 fn. 5; 142 fn. 1; 216 fn. 3; I. 329. Nachtr. S. 38; II. 943.
Nargena (Nergena), Döfchen bei Hapsal, frühere Ben. v. Fersenhof, Wiel. II. 603; 608 fn. 4.
Närike, siehe Nerike.
Narowa, Fluß an d. Ostgrenze von Estland. II. 693 fn. 3; 888 fn. 2.
Narva, Stadt an der Narowa in Estland. I. 192 fn. 5; II. 393; 400 fn. 9; 422 fn. 1; 423; 430 fn. 2; 516*; 526*; 527*; 532*; 662*; 787 fn. 1; 793*; 794; 860; 860 fn. 3; 861 fn. 5; 867; 888 fn. 3; 896; 904; 909 fn. 17; 917 fn. 3; 943.

- Narva**, Haus in, dem Könige v. Schweden gehörig. II. 861 fn. 5.
 — Heerstraße von Reval nach N. II. 896.
 — Fahrwasser von, narvisches Fahrwasser. II. 393.
- Natzen** (Nadsen, Nadzen), Paggast, Dorf unter Fistehtl u. Weißensee, Kirchsp. Siffegal, Livl. I. 107 fn. 3; 298 fn. 2; 359.
- Nauffchen**, (früher Schwarzenbrunn), Gut im Kirchsp. Rujen, Wolmar, Livl. II. 564 fn. 1, 2.
- Nawerre**, Dorf unter Müntenhof, Kirchsp. St. Simonis, Bierland. II. 522 fn. 1; 537 fn. 1.
- Nectis**, Dorf im Kirchsp. Soontack (Szontak), Stift Desel in d. Wiel. I. 175; 175 fn. 1, 4, 5.
- Nehat** (Nehhat), Gut im Kirchsp. Karusen in d. Wiel. I. 175 fn. 5.
- Neischanz** (Nyenszans, Neuschanz), schwed. Festung an der Döhta u. Nema. II. 860.
- Nerike** (Närike), Landschaft in Schweden, Vän Derebro. II. 518; 577 fn. 1; 613 fn. 2.
- Netsi**, Dorf in d. Nähe von Kallie, Kirchsp. Michaelis in Livl. I. 175 fn. 5.
- Neuenburg**, Gut im Kirchsp. Luctum in Kurland. II. 535 fn. 1.
- Neufkirchen** (Nawenterte), Kirche im Bisthum Riga. I. 38; 38 fn. 7.
- Neuhof**=Pebalg, siehe Pebalg Neuhof.
- Neuenhof**, Gut im Kirchsp. Rosch in Harrien. I. 347 fn. 3.
 — (Pajomois, Neuhof), Gut, jetzt Appertinenz von Lockumbel, Kirchsp. Golddenbeck, Wiel. II. 918 fn. 2, 3.
 — Gut im Kirchsp. Rätel, früher Hapsal, Wiel. II. 492 fn. 8; 910 fn. 1.
 — Gut des Kaspar Brede, Rabes Sohn, auf Weidenhof, in Livland [um 1559]. II. 513 fn. 1.
- Neuermühlen**, Schloß, Kirchspiel, Kreis Riga in Livland. II. 387 fn. 2.
- Neuhauk** (Neuhausen), Schloß im Kirchsp. Neuhausen in Livland. I. 146.
- Neuhausen**, Ort im Herzogth. Preußen, Dorf im Reg.-Bez. Königsberg. II. 377 l*.
 — Schloß im Kirchsp. Neuhausen, Kreis Berro, Livland. II. 688 fn. 4.
- Neuhäusel** (Wywar, Eszel-Ujuar), Flecken in Ungarn, Komitat Rucka. II. 909; 909 fn. 15.
- Neuhof**, Gut, jetzt Appertinenz von Fistehtl, Kirchsp. Siffegal. II. 894.
- Neumark**, Landestheil der Mark Brandenburg. I. 1 fn. 6, 7.
- Neu-Münster**, Neu-Münsterberg, siehe Münsterberg.
- Neu-Sternberg**, Schloß in Mähren. I. 1.
- Neu-Bernau**, siehe Bernau, Neu-.
- Neu-Schweden**, schwedische Colonie in Amerika. II. 723 fn. 1.
- Neutenorm**, Gut, Dorf zu Reblas geh., Kirchsp. Michaelis in der Wiel. II. 687 fn. 2.

- Newa**, Fluß im Gouvern. St. Petersburg. II. 860.
- Newe**, Gut im Kirchsp. Kreuz in Harrien. Estl. I. 247^{an}; 247 fn. 1; II. 631 fn. 6; 885.
- Wald bei, im Kirchsp. Kreuz. II. 885; 914.
- Niekerke**, Kirchsp. Gedts im Livland. I. 83; 83 fn. 2.
- Niens**, Beigut v. Groß-Rechtigal, Kirchsp. Martens, Wiel. I. 118 fn. 5; 142 fn. 1; Nachtr. S. 38.
- Nieswicz** (Neswysch, Nischwitzsch), Stadt in Lithauen, Gouv. Minsk. II. 362^{an}; 362.
- Nihato** (Nehat), [Gut im Kirchsp. Karusen] in der Wiel. II. 767; 774.
- Niengudhe**, frühere Benennung d. Gutes Newe in Harrien. I. 247^{an}.
- Ninagal**, Gut im Kirchsp. Fellin u. Rõppo, Livland. I. 55 fn. 1.
- Nini**, Dorf im Kirchsp. Ummern (Martens), Wiel, frühere Ben. v. Niens. I. 118 fn. 5; 142 fn. 1; 216 fn. 3; Nachtr. S. 38.
- Niragae**, Landstück im Gebiet Landon im Livland. I. 128; 128 fn. 3.
- Nördlingen**, Stadt an d. Eger in Bayern. II. 699.
- Norlöpning** (Norrköping), Stadt in Schweden, Län Stalköping. II. 624; 625; 643; 644; 674; 739.
- Norrland**, nördl. Theil v. Schweden. II. 515.
- Norwegen**, dänische Provinz, vormalig Königreich. II. 397; 400; 404^{an}; 410; 418; 428; 497.
- Norweläst**, Gut im Kirchsp. Borgå in Finnland. II. 513.
- Nowa Bura**, Gut des Johann von Schulmann. II. 856 fn. 4.
- Nowgorod** (Nougarden), Stadt in Rußland. I. 15 fn. 2; 148 art. 37; 148 fn. 120; II. 893^{*}; 917.
- Nudoe** (Nocke), Halbinsel der Wiel. I. 256; 256 fn. 2; II. 676.
- Kirchsp. in der Wiel. II. 675; 756; 756 fn. 6.
- Nuddö**, Gut des Jürgen Aderlas auf Paschlep u. Rechtigal. II. 694.
- Nufer**, Dorf im Kirchsp. St. Simonis. II. 522 fn. 2; 537; 537 fn. 1.
- Nummis**, Gut im Kirchsp. Borgå in Finnland. II. 513; 513 fn. 3; 515 fn. 6.
- Nyptegal**, Dorf in der Pogast Saabsen im Kirchsp. Sissegal. I. 77.

O.

- Oando**, siehe Uando.
- Obere See**, der, See bei Reval. II. 766 fn. 6.
- Oberpahlen** (Overpall), Ordens-Schloß, Stadt, Gebiet. I. 124^{*}; II. 895 fn. 8; 419^{*}; 740; 789; 789 fn. 17.
- (Overpall), Kirchspiel in Livland. I. 124; 124 fn. 7.
- Ober-Ungarn**, siehe Ungarn.
- Obja** (Obbias, Obias), eingegangenes Dorf, zu Rutil gehörig im Kirchsp. St. Jacobi, Bierland. II. 450; 450 fn. 5.
- Ohta**, unbedeutender Nebenfluß der Newa. II. 860.

- Odenkøz** (frühere Ben. von Odenwald), Kirchsp. Rappel, Harrien. I. 115 fn. 9; 122 fn. 5; 300 fn. 2; 311 fn. 3; 331.
- Oddrieß**, Dorf zu Rochtel gehörig, Kirchspiel Jeme, Wierland. II. 878; 892 fn. 5.
- Odenpā**, Kirchspiel im Kreise Dorpat, Livland. II. 880 fn. 2.
- Odensee** (Odse, Odzen), Gut im Kirchspiel Salzenau, Livland. I. 79; 79 fn. 8; 210; 350. II. 377 g; 421; 484.
- Odenkat** (Odenkatte), Gut im Kirchspiel Rappel, Harrien. I. 282 fn. 1. 800 fn. 2; 830 fn. 7.
- Odenholm** (Ogholm), Insel am Eingang des Finnischen Meerbusens. I. 256. II. 423; 423 fn. 8.
- Odenwald**, Gut im Kirchspiel Rappel, Harrien. I. 300 fn. 2; 331 fn. 7.
- Odjen**, Gut im Kirchspiel Laudon, Livland. I. 79 fn. 3.
- Odze** (Oze), andere Benennung von Ruckhof, Kirchspiel St. Bartholomäi im Kreise Dorpat. II. 875.
- Oels** (Uhlß), früher Fürstenthum, Standesherrschaft in Schlesien im preussischen Regierungsbez. Breslau. II. 926; 926 fn. 1; 940.
- Stadt in Fürstenthum Oels, Breslau. II. 926; 926 fn. 1; 940*.
- Oerebro**, Län, Stadt in Schweden, am Hjalmar See. II. 618 fn. 2.
- Oerten**, Gut im Kirchspiel Maholm in Wierland, Estland. II. 789 fn. 16.
- Oesel**, Stift, Bisthum, Kirche, Capit. I. 10; 25; 27; 28 fn. 1; 80; 60 fn. 1; 63; 82; 91; 92; 120; 120 fn. 1; 130; 180 fn. 12, 13; 185; 189; 139 fn. 4; 140; 148; 148 fn. 1, 8, 8, 14, 37, 41, 58, 60, 83, 88, 89, 94, 113, 116; 149; 149 fn. 1, 5; 157; 158; 158 fn. 4; 161; 162; 162 fn. 2; 164; 166; 167; 168; 168 fn. 3, 4, 5, 6; 169; 169 fn. 1, 8; 170; 170 fn. 5; 171; 171 fn. 8, 10; 172; 173; 174; 175; fn. 2, 9, 17, 18; 175; 176; 178; 179; 181; 187; 188; 192; 193; 194 fn. 1; 198; 199 fn. 4; 200; 203; 203 fn. 1; 208; 209; 214; 218; 219; 220; 220 fn. 2; 221; 222; 222 fn. 2; 223; 225; 226; 227; 228; 228 fn. 2; 229; 231; 232; 233; 234; 235; 236; 237; 238; 239; 241; 242 fn. 2; 243; 245; 246; 250; 252; 252 fn. 5; 254; 256; 257; 259; 260; 262; 263; 266; 269; 274; 275; 278 fn. 1, 2; 281; 284; 285; 291; 294; 294 fn. 3; 297; 309; 311 fn. 1; 314; 318; 323; 329; 330; 331; 348 Nachtr. 258; II. 379; 393; 397; 400; 400 fn. 12, 15; 401; 403; 408; 409 fn. 1; 410 fn. 1; 412; 412 fn. 7; 413; 415; 418^m; 418; 419; 419 fn. 1; 420; 422; 422 fn. 1, 18; 423; 424; 456 fn. 1; 499 fn. 1; 507 fn. 1;

- Desel, II. 533 fn. 1; 534 fn. 1; 552; 665; 671 fn. 1; 692; 701; 842; 859 fn. 4; 933 fn. 2.
- Insel in der Ostsee. I. 61 fn. 3; 63; 161; 166 fn. 2; 173; 205; 205 fn. 11, 14; 230 fn. 8; 232 fn. 3; 242; 252; 277 fn. 1; 282 fn. 1; 321; 352 C fn. 11.
- Dsell, Dzel, Dzell, Dzil siehe Desel.
- Destreich, Erzherzogthum [Oesterreich]. II. 379; 647; 760.
- Destersfundum (Destersfund), Gut im Kirchspiel Helsing, Finnland. II. 653; 653 fn. 1.
- Detel, Gut im Kirchsp. St. Petri in Jermen, Estland. II. 727.
- Dettingen, ehemalige Reichsgrafschaft, später Fürstenthum in Schwaben. II. 889.
- Dfen (Buda), Stadt in Ungarn, an der Donau, Pesth gegenüber. II. 909.
- Digema, andere Benennung für Djama.
- Dja, siehe Mäda Dja.
- Djama (Digema), Dorf im Kirchsp. Euggenhufen, zu Ruders gehörig, in Wierland, Allentaten, Estland. II. 787; 797 ^{an} fn. 2.
- Djama Michel, Viertelshäfter im Dorf Djama im Kirchspiel Jeme. II. 787.
- Oldegut, Oldeguth, siehe Kormen.
- Olläte, Ollette, Olotte, siehe Ellata.
- Olbensburg, ehemals Grafschaft, jetzt Großherzogthum. II. 410; 418; 497.
- Olmütz, St^e Clara-Kloster zu, in Mähren, Stadt. I. 1; fn. 5, 8; 9; II. 717^{*}.
- Olomuc, Olmurez, Olomunez.
- Heiligen-Geist-Hospital zu, in Mähren. I. 9.
- Kapelle der Jungfrau Maria bei, in Mähren. I. 8 f. 2.
- Marien-Kirche zu, in Mähren. I. 8.
- Olopstechtäl, Dorf unter Hohenheide, Kirchspiel Siffegal, Livland. I. 71.
- Olyka, Stadt in Wollanen (Wollhynien). II. 362.
- Orgemez, Gut im Kirchspiel Goldenbeck in der Wiet, Estland. II. 789 fn. 3.
- Onotzbach, siehe Ansbach.
- Orellen, Hof, Dorf, Gut im Kirchsp. Noop, Livland. I. 47; 65; 65 fn. 4; 85 fn. 4. II. 474 fn. 1; 490; 490 fn. 3, 5; 492 fn. 3; 498; 505; 539; 593; 604 ^{an}; 619; 621; 635; 656.
- Orgieshof (oder Jbell), Gut im Kirchspiel Allendorf, Livland. I. 287 fn. 1. II. 455 fn. 5.
- Orgisall (Orgegall), [jetzt Orrisaar], Gut in Jermen, Kirchsp. Petri. II. 665.
- Orrisal, Gut in Livland [bei Sohtmerpahlen]. II. 899.
- Orrufas, Ort zwei Meilen von Leal, Wiet. I. 228.

- Drx**, Gut in der Nähe der Grenze zu Balliser und Lechtigal, Wiel.
II. 710.
- Dsell**, Gut in der Wiel. II. 374.
- Dsota**, jetzige Benennung von Affoten, Gebiet Kreuzburg, Erzstift Riga.
- Dstfriesland**, Pfärsenthum an der Nordsee. I. 1. II. 889.
- Dstsee**, die, Meer. I. 172 fn. 7.
- Dstleeh**, Dorf unter Wittensee, Kirchspiel Sissegal, Livland. I. 106;
106 fn. 3.
- Dstrow**, Stadt in Polen [Gouvernement Ploghl]. II. 36; 68 ^{an}.
- Dttenhof**, Gut im Kirchsp. Salisburg, Kreis Wolmar. II. 578.
- Durtegal**, Dorf in Paggast Saadsen, Kirchspiel Sissegal, Livland.
I. 77.
- Dwder**, siehe Audern.
- Dzell**, Gut im Stifte Desel in der Wiel. I. 167.
- Dzeen**, Ddse, siehe Ddenfer.

P.

- Paatna** (Padna), Dorf unter Peuth, Kirchspiel Wefenberg, Wierland
II. 568; 610 fn. 2.
- Paats** (Podisdorf, Paats), Gut und Dorf im Kirchsp. Jeme, Allentaden
jetzt Pate unter Ruderö. II. 787; 787 fn. 1, 2.
- Pabfen**, Gefinde unter Wittensee, Kirchspiel Sissegal, Livland. I. 106.
- Pachel**, Gut im Kirchspiel Jagers in Harrien, Estland. II. 585.
- Pactéuer**, Mühle zu, bei Wiffust, Kirchspiel Esas, Livland. I. 78.
- Paddas**, Gut im Kirchspiel Mahofm in Wierland, Estland. II. 590.
884 fn. 3; 881.
- Paddener**, Dorf in der Gegend von Wessfer, Kirchspiel Laiz, Livland.
I. 49.
- Padenorm**, Gut im Kirchspiel Panehl in der Wiel. I. 120 fn. 6;
299; 312; 320 fn. 2; 324; 351; 351 fn. 2. II. 374;
388^{*}; 390; 414; 435; 435 ^{an} fn. 1, 2; 621; 641;
641 fn. 2; 645 fn. 1; 649; 656; 691; 692 fn. 2;
699; 699 fn. 12; 724 fn. 4.
- Padernorm**, Bisthum, Stadt in Westphalen. I. 1; 43 Abth. 6^{*};
43 Stammt.
- Padis** (Padis), Kloster, Abtei in Harrien, Kirchspiel St. Matthias.
I. 228; 308 fn. 1. II. 400 fn. 15; 405 fn. 2; 412;
412 fn. 1; 423; 424 fn. 2, 3, 6.
- Gut im Kirchspiel Matthias, in Harrien, Estland. II. 665.
- Padishof**, andere Benennung für Paats. II. 787 fn. 2.
- Pajacallune**, Ort unter Udbrich, Kirchspiel Ratharinen, Wierland.
I. 295 fn. 3.
- Painfull** (Paenfull), Gut im Kirchspiel Merjama in der Wiel, Estland.
II. 927.

- Paisterpää** (Peisterpää), Gut im Kirchspiel Sagu in Finnland. II. 529 fn. 1; 713.
- Pajal** (Pajagl), Gut im Kirchspiel Nissi in Harrien. I. 264 fn. 2; 271 fn. 11; 282 fn. 3; 299 fn. 1; 308; 325 fn. 5; 352 A fn. 1. II. 379; 392 fn. 2.
- Pajomois** (Pajmoisa), Dorf, früher Neuenhof, Beigut von Lockumbeck, Kirchspiel Goldenbeck in der Wief. II. 837; 837 fn. 2; 918; 918 fn. 2.
- Palästina**. I. 4.
- Pale, to der** (oder **Dideln**) (Palen), im Kirchspiel Dideln, Eivland. I. 210 fn. 2; 273.
- Palen** (Pahlen), Appertinenz v. Kostulshof und Schuipahlen, Kirchsp. Dideln, Eivland. I. 31 fn. 1; 73; 73 fn. 1.
- Palencia**, Hauptstadt d. Provinz Palencia, Spanien. I. 148 fn. 18.
- Pall** (Palle), Gut im Kirchspiel Goldenbeck in der Wief. I. 120; 120 fn. 1; 148 fn. 10; 157; 190 f. 2; 208*; 208 fn. 12, 13; 285 fn. 1. II. 395 fn. 6; 727.
- Pallamois**, Dorf zu Jenzel gehörig, Kirchspiel St. Bartholomäi, Eivl. II. 880; 909.
- Pallas**, Dorf zu Erras gehörig, Kirchspiel Luggenhufen, Bierland. II. 821 fn. 2.
— Gut des Reinhold V. Ungern-Sternberg v. Lechtigal, Wief. II. 770.
- Pallfer**, Gut im Kirchsp. Rosch in Harrien. II. 950 fn. 1.
- Pallifer** (Pallener, Pallofer), Gut im Kirchspiel Bönal, Wief. I. 134; 134 fn. 10; 140 fn. 9; 141; 141 fn. 4; 145 fn. 3, 9; 157 fn. 5; 162; 164; 164 fn. 1; 186; 208 fn. 9; 217; 227 fn. 5; 247; 274; 274 fn. 2, 3, 7, 10; 288; 288 fn. 2, 3; 355; 355 fn. 2; Nachtr. S. 196. II. 367 fn. 1; 546 fn. 1; 702*; 702 fn. 2; 710; 711*; 711 fn. 2, 4; 725.
- Palms** (Palmes), Gut im Kirchspiel St. Katharinen, Bierland. I. 347. II. 456*; 798 fn. 2; 834 fn. 9.
- Palten**, in der, unter Hohenheide, Kirchspiel Siffegal, Eivland. I. 71; 71 fn. 3; 77.
- Pantemaggi**, Berg auf d. Wege zwischen Hargeleppe im Kirchspiel Röteln in der Wief und Hapsal. II. 562.
- Panolby**, Mühle, Land im Van Weißenstein [Esland]. II. 610.
- Panonia**, siehe Ungarn.
- Pantifer** (Pantifer), Gut im Kirchspiel Klein- St. Marien, Bierland, II. 568.
- Pargel** (Parri), Gut im Kirchspiel Röteln in der Wief. II. 508 fn. 1; 548 fn. 7; 562*; 603 fn. 2; 605; 606; 870 fn. 6.
- Pargenthal**, Gut im Kirchspiel Goldenbeck, Wief. I. 208 fn. 5.
- Parritall** (Parithal), Gut d. Helmold Swarthof, seit 1536 d. Wolmar Treiden, in d. Wief. I. 208 fn. 5; 331; 331 fn. 3.

- Parlanh** (Barcan), Stadt in Ungarn, Comitatz Gran. II. 909 fn. 8, 16.
- Parmel**, Gut im Kirchspiel Goldenbeck, Wiel. I. 120 fn. 4; 157.
II. 509 fn. 4; 573; 612; 645; 665; 677 fn. 8;
699 fn. 8.
- Parrasma**, Gut im Kirchspiel St. Jacobh, Kreis Bernau, Livland.
II. 687 fn. 2.
- Paschlep**, Gut, Dorf im Kirchspiel Ruckh in der Wiel. II. 462 fn. 3.
548 fn. 6; 667; 676; 676 fn. 4.
- Pasenholtm**, Dorf in Livland. I. 273.
- Pastfer** (Paistfer), Gut im Kirchspiel St. Simonis in Wierland. II.
533; 533 fn. 3.
- Pate**, Dorf unter Ruckers, Kirchspiel Jewe, Allentaden in Estland, früher
das Gut Paats. II. 787 fn. 2.
- Patteby**, Land im Van Weissenstein. II. 610.
- Pattas**, Dorf bei Kapafer, Kirchspiel Marien-Magdalenen, Livland.
I. 78 f. 2.
- Pazal**, Gut im Kirchspiel Hanesh-Werpel in der Wiel. II. 641 fn. 2.
- Paunküll**, Gut im Kirchspiel Kosch in Harrien. I. 123 fn. 4; 282;
282 fn. 1, 2; 300 fn. 1; Nachtr. S. 85. II. 361
fn. 1; 584.
- Pahoma** (Paioma), Dorf zu Wosel, jetzt zu Wattel gehörig, in der
Wiel. II. 767.
- Pawas**, Ort, Dorf im Kirchsp. Kosch in Harrien. I. 181.
- Peakatty**, Heuschlag zwischen Ruimes und Paehl, Harrien. I. 349
fn. 4.
- Pebalg**, Gebiet, Kirchspiel in Livland. I. 61; 91.
- Pebalg-Neuenhof**, Kirchhof in Livland. I. 38 fn. 7.
— Neu-, Gut im Kirchspiel N. P., Kreis Wenden, Livland. II.
476 fn. 3.
- Pebalgen**, siehe Pebalg.
- Pechel**, Gut im Kirchspiel Karmel auf der Insel Desel. I. 205 fn. 10.
- Pebast** (Peddast), Gut im Kirchsp. Moon, Insel Desel. II. 702 fn. 1.
- Peddastilt**, Hof, Dorf unter Nestfer, Kirchspiel Laiz, Livland. I. 49;
49 fn. 3, 4.
- Pedua** (Peuwa), Gut im Kirchspiel Merjama, Wiel. I. 296 fn. 1;
Nachtr. S. 342.
— (Padewan, Pädewa), Merjama, Wiel. II. 440, 440 fn. 6;
575; 579.
- Peipäla**, Gut im Kirchspiel Klimä in Finnland. II. 515 fn. 5; 628;
628 fn. 1.
- Perheniemi**, Gut des Robert Eichton in Finnland. II. 743 fn. 1.
- Perinde**, frühere Benennung des Gutes Bodenhof im Kirchsp. Theal-
Föhl, Kreis Dorpat. II. 875.
- Perimois**, ehstnische Benennung d. Gutes Ninigal, Kirchspiel Jekim
und Rappo, Livland. I. 55 fn. 1.

Berkul, Birkul, Berdch, Birkel, Burkcl, Burzküll,
Bürküll, siehe Bärkel.

Bernau, Stadt in Livland. I. 141 fn. 1; 169 fn. 1; 256 fn. 2;
259; 265*; 268; 329 fn. 1; 333 fn. 1; Nachtr. S. 43.
II. 405 fn. 1; 407; 408; 413; 414; 414 fn. 1, 4;
415; 417; 436 fn. 2; 476 fn. 3; 420*; 482 fn. 4;
486 an; 506; 507*; 507 fn. 5; 528 fn. 1; 530*;
543 fn. 1; 559*; 560; 600 fn. 1; 657 fn. 1; 687
fn. 1; 699; 730; 906; 914; 948.

- altes Klostergebäude, Maria-Madgalenen in, I. 265 fn. 1.
- Kariestraten, Straße in, I. 265.
- steinernes Wohnhaus, die kleine Rumpanie. I. 265.
- Kirchspiel, Gebiet. I. 293; 293 fn. 1.
- Kreis, (Bernau'scher Kreis), Titular-Grasschaft. II. 363 an;
441; 441 fn. 1; 490; 687.
- Alt- (die alte Bernow), Stadt in Livland. II. 417.
- Neu-, Stadt in Livland. I. 348; II. 648.
- Markt in. II. 648.
- Woge am Markt in. II. 648.
- Steinhaus hinter der Woge. II. 648.
- Bach (Bernow'sche Becke), Fluß in Livland. II. 417.

Bernaufchen, die, Einwohner von B. II. 405.

Bernigal, Gut im Kirchspiel Bernigal, Kreis Wolmar, Livland. II.
369; 369 fn. 8; 909 fn. 6.

- Kirchspiel. I. 79 fn. 11; 87; 94 fn. 5; 320; 388; Nachtr.
147 a fn. 4.

Bernegal, siehe Bernigal.

Persien, Reich in Asien. II. 861 fn. 5.

Person, siehe Person.

Berth, Grasschaft in Schottland. II. 506 fn. 3.

Berküll (Berküll, Berstüll), Dorf gehörig zu Birkel, Kirchspiel
Allendorf. I. 195; 195 fn. 4; 195 an; 305; 305
fn. 2.

Burksüll, siehe Berküll.

Pesth (Pest), Stadt in Ungarn, an der Donau. II. 909; 909 fn. 10.

Petersburg, St., Hauptstadt von Rußland. I. 57 an; 246 an;
Nachtr. S. 69; 80; 82; II. 578 an; 604 fn. 1; 941*;
948; 948.

Berkpolden, Land in der Gegend von Raitak, Kirchspiel Theal-Füll,
Livland. I. 50.

Petß, Peddes siehe Peddassit.

Petri, St., Kirchspiel in Jerwen, Estland. II. 542 fn. 2.

Petrifau (Peterskau), Stadt in Polen, an d. Straben. II. 364; 535;
535 fn. 2; 553; 648.

Petschur (Petchory), Flecken im Gouv. Pleskau. II. 533 fn. 1.

Peude, Kirche zu, auf der Insel Defel, Kirchsp. Peude. II. 578 fn. 4.

Pentherwe (Poitern), See zu, auf dem Gute Poitern, Kirchspiel Ubbenorm. I. Nachtr. 147 a.

Penna, siehe Penna.

Peuth (Peitt), Gut im Kirchspiel Wesenberg, Bierland. II. 588; 610 fn. 2; 617; 632 ^{an} fn. 2; 694 fn. 1; 834 fn. 6.

— Mühle zu, im Kirchspiel Wesenberg. II. 568.

Pehat, Pehat, siehe Pühhat.

Peyenal, Gut in Bierland, jetzt Bajokalluse unter Uddrich. I. 295 fn. 3.

Pferdeholm, Perdeholm, siehe Pestholm.

Pheiz, siehe Fells.

Pia, Gut des Christopher Braket. II. 549.

Pibbal. II. 425 f. 1.

Pilemede, Dorf im Kirchspiel Bönal, in der Wate zu Roimel, Biel. I. 309 fn. 3.

Pillau, Stadt in Preußen. II. 656.

Pillo-Symen, Bauergerade im Dorfe Haimel, Biel. II. 440 fn. 3.

Pillistfer, Kirchspiel in Livland. I. 124 fn. 7.

Pilten, bischöfliches Schloß in Kurland. I. 328*. II. 535; 553.

Platershof, anderer Name für Weissensee, Kreis Siffegal. I. 298 fn. 2.

Pleslau, Stadt in Rußland, Fürstenthum. I. 4; 4 fn. 3; 7 fn. 1; 15 fn. 2. II. 485; 699; 699 fn. 5; 930.

Plintenburg (Plinkenburg), Schloß im Flecken Wissegrad, Pesther Gespannschaft, in Ungarn an der Donau. II. 909; 909 fn. 9.

Pljusa, Nebenfluß der Narowa, Ingermanland. II. 423 fn. 3.

Pödn, Stadt in Holstein. II. 535 fn. 6.

Podis (Podtz), Gut im Kirchspiel Teltama, Kreis Pernau. II. 436 fn. 2; 507; 507 fn. 1; 763 fn. 1.

Podwes, Gut in Bierland. I. 317 fn. 2.

Pöddernis, Gut in Estland. I. 271 fn. 9.

Pöddes (Pöddis), Gut im Kirchspiel Raholm in Bierland. I. 201 fn. 1; 317 fn. 2.

Poitern (Peutherve), Gut im Kirchspiel Ubbenorm, Livland. I. Nachtr. 147 a; Nachtr. 147 a fn. 1.

Polen, Königreich. I. 8; 9; 85; 238; 257; 345; 350; 360.

— Königreich, Republik. II. 364; 382; 393; 413; 414 f. 4; 417; 429; 430 fn. 4; 434; 434 ^{an}; 436; 436 f. 1. 8; 439; 442; 443; 445; 467 fn. 1; 469 ^{an}; 471; 472; 472 ^{an} fn. 1; 473; 475; 477; 479; 482; 483; 507 fn. 1; 523; 523 f. 1; 553; 578 fn. 1; 590; 598; 648; 651; 656 fn. 3; 904; 909.

— polnische, die, Nation. II. 417; 429 ^{an}; 506; 516; 576; 590; 596 fn. 1; 598; 753 fn. 2; 909 fn. 17.

Polnisch Livland, Landschaft im Gouv. Witebsk. II. 377 g fn. 3; 495*; 495 ^{an}; 496; 930.

- Poll**, Gut des Landraths Klaus Wachtmeister, in Estland. II. 575.
- Pölwe**, Kirchspiel im Kreise Werro in Livland. II. 590 fn. 1.
- Pomesanien**, ehemals Bisthum in Preußen, S. v. Marienwerder.
I. 42. II. 535; 558.
- Pommern**, Herzogthum, Provinz. II. 363; 377 p; 471; 472 fn. 1; 643; 721 fn. 1; 745 fn. 2; 757; 866 fn. 5.
- Pönal**, Kirchspiel in der Wiel. I. 118; 118 fn. 7; 134 fn. 10; 141 fn. 4; 187; 212 fn. 1; II. 492 fn. 3; 531 fn. 1.
- Pönalscher Bach**, an der Grenze d. Kirchsp. I. 164 fn. 1.
- Portala** (Portalaubb, Portelaid), Hafen in Finnland SW. v. Helsingfors. II. 766; 766 fn. 4.
- Porris**, Landstelle in der Gegend von Ringen und Contack, Livland. I. 122.
— See, daselbst, Livland. I. 122.
- Posendorf**, Gut im Kirchspiel Ubbenorm, Kreis Wolmar. I. 74; 79*; 836. II. 367*; 637; 816.
- Pozern**, Gut in Preußen. I. Nachtr. S. 54.
- Ppyha**, Kirchspiel auf der Insel Desel. I. 205 fn. 10.
- Prag** (Praege), Hauptstadt von Böhmen. I. 1; 8 fn. 3; 43 Abth. 4*; 5*; 171; 171 fn. 16; 243*; 244*; 245*; 246*. II. 648; 717; 717 an.
- St. Agneten-Kirche in. I. 1.
- Altstadt, Kirche d. Klosters St. Francisci, später St. Agneten. II. 717.
- Erzbisthum, erzbischöfliche Kirche in. I. 1; 5 fn. 1; 43 Abth. 5. Nachtr. S. 100.
- Preußen** (Proussia), Ordensland, Herzogthum, Königreich. I. 1; 223; 287; 288; 240; 269. II. 377 fn. 1; 377 a; 377 a fn. 2; 377 f; 377 l; 428; 498 fn. 1; 511; 523; 593; 626 fn. 3; 654; 656 an fn. 3; 699; 729; 735; 871; 873; 909.
- Preussisch-Holland**, Regierungsbez. Königsberg. I. 332; II. 377 c; 377 f.
- Pröbstingshof**, Gut im Kirchspiel Uertäl, Kreis Riga, Estland. II. 581 fn. 2.
- Pühajermw** (Pühajerwa), [Gut im Kirchsp. Odenpäl], Titular-Freiherrschafft der Barone Otto und Joh. Uertäl-Guldenband. II. 645; 691.
- Pühhat** (Behat, Pehat), Gut, jetzt Landstelle im Kirchspiel Rappel in Harrien. II. 392; 392 fn. 1.
- Puhnen**, Gut im Kirchspiel Talsen in Kurland. II. 458 fn. 1.
- Puikel** (Puikäl, Puysel, Püttel, Puyskull), Gut im Kirchsp. Allendorf, Kreis Wolmar, Livland. II. 365*; 365 f. 1; 377 g*; 399*; 446; 446 an; 582; 627; 631 fn. 6; 637 fn. 2.
- Pullapeh** (Püllapäh), Dorf unter Linden in der Wiel. II. 665; 683 fn. 4; 718.

Pullapch, Bach zwischen Sapsal und, in der Wief. II. 665.

Pultawa, Stadt in Süd-Rußland. II. 834 fn. 5; 909 fn. 22; 942 fn. 4.

Purgel, Gut im Kirchspiel Jörden in Harrien. II. 536 fn. 2.

Pürdel, Gut im Kirchspiel Allendorf, Kreis Wolmar, Livland, Titulär-Freiherrschaft der von Ungern und Ungern-Sternberg. I. 21; 31 fn. 1; 38; 36; 57; 85 fn. 5; 115 f. 13; 126 fn. 1; 133; 147; 152; 156; 159; 159 fn. 2; 160; 167; 173; 175; 182; 188; 184; 189; 195; 195 fn. 1, 4; 197*; 198; 200; 205; 206; 208; 210; 213; 215; 219 fn. 2; 219; 225; 227; 228; 233; 234*; 236; 238; 239; 240; 241; 244; 245; 248; 252; 254; 255; 261 fn. 1; 266; 268; 276; 276 fn. 1; 287 fn. 1; 294; 305; 305 fn. 1, 3; 327 fn. 1, 2; 327, 332; 388; 346; 346 fn. 4; 353; 354; Nachtr. S. 34; Nachtr. 147 a; Nachtr. 156 a. II. 363; 364; 368; 369*; 370; 372; 373*; 376; 377; 377 b; 377 d; 377 f; 381; 382 fn. 1; 388; 389; 391*; 399; 402; 403; 427; 428; 434; 442; 442 fn. 4, 7; 443; 453; 455; 460; 460 ^{an}; 463; 464; 464 fn. 1; 465; 470*; 474; 481 fn. 2; 482; 486; 486 ^{an}; 486 a; 487*; 490; 490 fn. 4; 491; 511; 559; 559 ^{an}; 564; 589; 599; 607; 609; 623; 625; 626; 627; 629; 629 fn. 3; 630; 631 ^{an}; 632 fn. 7; 634*; 635*; 640*; 643; 644; 647*; 647 a; 647 b; 648; 648 ^{an} fn. 18, 22; 649; 658 ^{an}; 665; 669; 677; 685; 689; 690; 691; 692; 696 fn. 2; 700; 701; 713 fn. 1; 720; 727; 730 fn. 2; 737; 738 ^{an}; 741; 745; 748; 748 fn. 2; 750; 768; 770; 776 ^{an}; 785; 785 fn. 10; 798; 798 fn. 8; 807; 812; 847.

Purkull, **Porkul**, **Porkell**, **Pertul**, **Pertäll**, **Pertull**, **Pürkul**, **Pürkel**, **Porgtell**, siehe **Pürdel**.

Purk (**Pörk**), frühere Benennung des Gutes. Hfenhof im Kirchspiel Luggenhufen in Wierland. II. 860; 862; 862 fn. 3; 864; 877 a.

Purßkul (**Purßküll**), Dorf zu Purküll, Kirchsp. Allendorf, Kreis Wolmar, Livland. II. 648; 672; 673 fn. 2; 674.

Putkas, Gut im Kirchspiel Martens in der Wief, Estland. II. 756.

Püttel, siehe **Püttel**.

Pyha, Kirchspiel auf der Insel Desel. II. 859 fn. 4.

— (**Piha**), Kirche zu, Kirchspiel Pyha auf der Insel Desel. II. 422 ^{an}; 422.

Q.

- Quednau (Quebenau), Dorf in Preußen, Kreis Königsberg. II.
539 a.
Quuigatz, siehe Quisatz.

R.

- Raack, Bach im Kirchspiel Raudon in Livland. I. 128 fn. 3.
Rabbitser, Gut im Kirchspiel Hagerss, Harrien, Estland. II. 395
fn. 1; 480 fn. 10.
Radamois (Rade Mois), Gut im Kirchspiel Ampel, Jermen. II. 449.
Radesalle, Landsitz am Bache Raack, Kirchsp. Raudon. I. 128 fn. 3.
Radüll, Gut im Kirchspiel St. Simonis in Wierland. II. 537 fn. 1.
— Gut im Gebiet von Wesenberg in Wierland. II. 522; 522 f. 1;
537 fn. 1.
Raemessolun, siehe Rameholm.
Raistun (Raistum), Gut im Kirchspiel Koop, Livland. I. 109 fn. 1.
Rameholm, Ort in Livland. I. 30 fn. 1; 39*; Nachtr. S. 119.
Randa, Gut in der Wiel, zu den Realischen Gütern geh. II. 767; 774.
Randen, Schloß, Gut im Kirchspiel Randen, Kreis Dorpat, Livland.
II. 379.
Ranzien [Ranzin], Gut des Baron Henning Rudolph Horn [Dorf im
Kreise Greifswald in Preußen]. II. 917 fn. 3.
Rappel, Kirchspiel in Harrien, Estland. I. 182 fn. 3; 196; 300
fn. 2; 381 fn. 7. II. 392 fn. 3; 412 fn. 4; 553
fn. 1.
Raseburg, Gut des Grafen Moritz Leuenhufswud. II. 501.
Rasiz, Gut im Kirchspiel St. Johannis in Harrien, II. 528 fn. 6;
594.
Rastadt, Stadt in Baden. II. 909 fn. 16.
Rastierw (Rast-Jerw), See im Kirchspiel Karolen, Livland. I. 66 fn. 2.
Rastenburg, Kreis im Regierungsbez. Königsberg, Preußen. I. 332.
Rassal, Gefinde unter Kuiniez in Harrien. I. 849 fn. 4.
Raufer, Land zu Radüll, Gebiet Wesenberg. II. 522; 537 fn. 1.
Rauge, Kirchspiel in Livland. I. 288 fn. 1.
— Gut im Kirchspiel Rauge, Kreis Werro, Livland. II. 508 fn. 1;
608 fn. 2; 788 fn. 2.
Raukois, Gut des Vaters der Dritte Soärd, in Finnland. II. 713
fn. 1.
Raustfer, Gut im Kirchspiel Jeme in Wierland, (Allentaden). II.
787 fn. 1.
Rautis (in Rußland, bei Jaroslaw). II. 932.
Raviez (Raviz), Stadt in Posen, Kreis Kröden. II. 912.

- Mayküll**, Gut im Kirchsp. Rappel in Harrien. I. 188 fn. 1; 208 fn. 18. II. 472 fn. 1; 745 fn. 1; 785 fn. 4; 856 fn. 2.
- Rebbingsche Wäde**, die, [im Gebiet Salisburg, Kreis Wolmar]. II. 578; 578 fn. 2.
- Refola**, Dorf in der Wiet [Kirchspiel Rötzel], Estland. II. 686 fn. 3.
- Reheser**, Gut, Dorf im Kirchspiel St. Bartholomäi, Kreis Dorpat. II. 687 fn. 1.
- Rebinderhof**, andere Benennung f. Arenberg, im Kirchspiel Koop. II. 455 fn. 14.
- Reudsburg**, Stadt in Hestrin. I. 290 fn. 3.
- Repnit**, Gut im Kirchspiel Ratwara, in Wierland, Estland. II. 787 fn. 1.
- Repschhof**, Gut im Kirchspiel Rals, Kreis Dorpat, Livland. II. 526 fn. 2; 550 fn. 8.
- Reppjerwe**, Gut in Harrien. I. 196 fn. 4.
- Restad**, Gut des Andreas Lemmertsen Torstenson. II. 503 fn. 1.
- Reßfer**, Gut im Kirchspiel Rals, Livland. I. 49 fn. 3, 4; 64 fn. 1.
- Reßferw**, frühere Benennung des Gutes Ravershof, Kirchspiel Karolen in Livland. I. 66 fn. 2.
- Reßna (Reßna)**, Gut des Reinhold Riven, (Kirchsp. Ampel, Estland). II. 665.
- Reußendorf**, Gebiet, Pagast, im Kirchsp. Kreuzburg, Riga. I. 114.
- Renall, Renel, Reuehl, Revel (Refel, Refle)**, siehe Reval.
- Reval**, Bisthum, Stift. I. 29; 48; 117; 122; 131; 140 fn. 9; 148 f. 18; 151; 153; 154; 158; 158 ^{an}; 169; 173; 174; 176; 181; 187; 198; 200; 208; 309 fn. 2; 331; II. 400 fn. 15.
- Reval**, Ordenskompturei. I. 91; 117; 123; 182; 196; 196 fn. 6; 308; 313 fn. 2; 325.
- Stadt, Territorium in Estland. I. 29; 82*, 91; 92; 92 fn. 4; 94; 115*; 117*; 123*; 129*; 143; 147; 148*; 148 fn. 1; 16; 64; 72; 111; 112; 129; 130; 149*; 149 fn. 1; 156*; 182*; 188*; 184*; 196*; 215; 221; 241; 241 ^{an}; 242; 247*; 256; 258; 264 fn. 2; 6; 271*; 275; 282; 292*; 299 fn. 1; 300*; 309 ^{an}; 317 ^{an}; 321 fn. 4; 347*; 349*; 352 A*; 352 A fn. 3; 352 B*; 352 B fn. 8; 352 C*; 356; 356 fn. 2; 7; Nachtr. C. 45; 70 Nachtr. 156 a*. II. 392*; 395 fn. 3; 397; 397 ^{an}; 398; 400; 400 fn. 7; 404*; 404 fn. 1; 405*; 405 fn. 1; 407; 410 ^{an}; 412*; 419 fn. 1; 420; 428; 428 fn. 1, 2*; 430; 430 f. 8; 440 fn. 3; 445 fn. 3; 447*; 450*; 467*; 469 ^{an}; 473; 474*; 492 fn. 5; 493*; 493 fn. 2; 499*; 501*; 501 fn. 1; 502*; 504*; 505*; 506*; 508; 509*; 510*; 510 fn. 1; 512; 517*; 521*;

Reval, Stadt. II. 522*; 528*; 528 fn. 7; 538*; 538*; 543
 fn. 3; 548*; 548*; 547*; 547* a; 547* b; 548*;
 550*; 551*; 568 fn. 4; 569*; 570*; 571*; 573*;
 575*; 576; 579; 583*; 584*; 585*; 587*; 594;
 601*; 603*; 605*; 605 f. 2; 606*; 615*; 617*;
 620*; 631; 641*; 645*; 647; 649 fn. 1; 650*;
 653 fn. 1; 655*; 656; 656 fn. 1; 658; 662; 664*;
 665*; 671 fn. 1; 675*; 677; 679*; 681; 681 fn. 1;
 684*; 685*; 686*; 688; 688 fn. 1; 689*; 690*;
 691; 692 fn. 9; 694*; 695*; 698*; 699 fn. 8;
 705; 715*; 716*; 722; 723*; 723 fn. 1; 724*;
 725*; 727*; 730*; 731*; 736*; 737*; 740*; 741;
 743*; 744; 745 fn. 2; 746*; 747*; 748*; 749*;
 750*; 751*; 752*; 758*; 754*; 755 fn. 2; 761*;
 761 fn. 2; 762*; 764*; 766*; 766 fn. 3, 7; 773*;
 777*; 778*; 779*; 780*; 781*; 783*; 784*;
 785*; 787*; 788*; 788 fn. 1; 789*; 789 f. 13;
 792*; 795; 803*; 804*; 805; 806*; 810; 813*;
 814*; 815*; 818*; 819*; 820*; 821; 822*; 823*;
 828*; 829*; 830 fn. 12; 831*; 832 fn. 2; 833*;
 834*; 834 fn. 2, 8, 11; 838*; 839*; 843*; 844*;
 849*; 852*; 853*; 854*; 854 fn. 1; 857; 860
 fn. 3; 867*; 868*; 873*; 876*; 877*; 877 fn. 2;
 880*; 880 fn. 3; 881*; 882*; 883*; 886*; 887*;
 888*; 891; 895*; 896*; 898; 900*; 901*; 904*;
 905*; 906; 907*; 908*; 909*; 909 fn. 22; 910*;
 911*; 913; 913 fn. 1; 914; 916*; 918 fn. 4; 920*;
 924*; 925*; 926*; 927*; 928*; 930*; 930 fn. 8;
 934*; 935*; 936*; 937*; 938*; 939*; 941; 942*;
 943; 943 fn. 1; 944*; 945*; 946*; 947*; 948*;
 949*; 950.

- Jungfrauen-Kloster in. I. 135; 159; 329; 349.
- Danchoff Rallen Haus in der Stadt. I. 182.
- der Langen Erbe, auf dem Dom zu. I. 182; 183.
- Jarensbeles Erbe, auf dem Dom zu. I. 182.
- der Dom zu. I. 149; 182; 183; 347. II. 677; 691*; 698;
 766; 766 fn. 5; 783; 926; 943.
- der lange Domberg zu. I. 914.
- Dom-Kirche zu. I. 201. II. 487; 649 fn. 1; 653 fn. 1;
 671 fn. 1; 692 fn. 9; 699 fn. 8; 766 fn. 7; 834
 fn. 11; 877 fn. 2; 881; 943.
- Erbstätte (Burgst.) der Wittve des Friedrich Metstaden von
 Palms, auf dem Dom zu. I. 347.
- Erbstätte der Bge von Hannijoggi, auf dem Dom zu. I. 347.
- Erbstätte der Wrangell von Saage, auf d. Dom zu. I. 347.
- Erbe der Brüder Maybell, auf dem Dom zu. I. 147.

- Arval**, finnische Kirche in. II. 716.
- Klosterkirche, St. Michaelis-Kirche zu. II. 795; 821; 887; 887 fn. 1.
- St. Michaels-Kloster zu. II. 583 ^{am}; 887.
- St. Nicolai-Kirche zu. II. 585 fn. 1.
- St. Olai-Kirche zu. II. 692 fn. 9; 694; 766; 766 fn. 7. 808; 916; 926.
- Schloß in. II. 497*; 551; 840*; 902*; 905 ^{am}; 936*; 942*.
- Landstube zu. II. 939; 944; 946.
- Rathhaus zu. I. 148; 148 fn. 16.
- Ritterhaus zu. II. 647; 885.
- große Gildestube zu. II. 550.
- der Ritterschaft gehöriges Steinhaus, auf d. Dom. II. 698.
- Haus des Johann Lanting, Eckhaus in der Breiten Gasse. II. 744; 773; 924.
- Haus des Grafen Sievers [in der Breitstraße in]. II. 744 fn. 1; 773 fn. 1.
- Haus des Hans Jürgen Uerküll auf d. Dom zu. II. 766.
- die Kurfürstlichen Häuser auf d. Dom. II. 766.
- steinernes Haus des Landraths Pastter auf d. Dom. II. 766.
- Haus des Magnus Wilhelm Nieroth auf d. Dom. II. 783.
- Ungern's Haus auf d. Dom zu. II. 677; 677 fn. 2; 691.
- Haus der Erben des Helmich Wrangell von Uchten. II. 926.
- Bauplatz vor dem Schlosse zu. II. 698.
- Breite Gasse, Breitstraße in. II. 744; 773.
- Sanddünen, Berge bei. I. 352 B. II. 681.
- Steinbrücke und Ralkföfen bei. I. 352 B f. 9.
- Morast bei. I. 352 B.
- Bernauische Straße bei. I. 352 A fn. 4, 5.
- Remold**, Groß- [Groß-Rechwald], Gut im Kirchspiel Camby, Kreis Dorpat, Livland. II. 737.
- Klein- (Rechwald, Rt. Rehwald), Gut im Kirchsp. Camby. II. 655; 737; 737 fn. 1.
- Rhein**, Fluß in Deutschland. I. 172.
- Rhuen**, schwedisches Dorf zu Linden gehörig, in der Wief. I. 137 fn. 1. 313; 313 fn. 3.
- Richolz**, Gut im Kirchsp. Nuck in der Wief. II. 798 fn. 2.
- Rideltarpe**, Dorf im Kirchsp. Allendorf, Livland. I. 346.
- Riesenbergs** (Ryssenberge), Gut im Kirchspiel Nissi, Harrien. I. 163 fn. 4; 247. II. 571 ^{am}; 587; 656.
- Riga**, Bisthum, Erzbisthum, Stift, Kirche. I. 6; 12; 18; 13 fn. 1; 14; 21; 23; 24; 26; 32; 38; 38 fn. 1; 41; 41 fn. 2; 42; 46; 54; 57; 58; 60; 60 fn. 1; 61; 70; 74; 79; 85; 90; 91; 92; 94; 102; 126; 127; 132; 132 fn. 1; 148; 148 fn. 1, 18, 68, 86, 93; 149; 151; 151 fn. 1; 153; 154; 162; 171; 193; 195; 204; 207; 210;

- Stiga, Bisthum, Erzbisthum, Stift, Kirche.** I. 211; 213; 215; 220; 222 fn. 2; 225; 226; 227 fn. 7; 228; 229; 232; 233; 234; 236; 243; 246; 252; 254; 256; 257; 262; 268; 276; 276 fn. 1, 4; 290; 290 fn. 1, 3; 291; 305 ^{an}; 322 ^{an}; 337 fn. 1; 338 ^{an}; 345. II. 377 i; 377 k.
- **Erzstift.** II. 362; 363; 364; 420; 429 fn. 5; 430; 648; 701.
- **Fürstenthum, überbündisches.** II. 399.
- **Stadt, Schloß, in Volsand.** I. 11*; 12*; 13*; 14*; 15*; 15 fn. 4; 16; 17; 17 fn. 1; 18*; 19*; 20*; 21*; 21 fn. 2; 26*; 27*; 28*; 28 fn. 1; 32*; 32 fn. 1; 36*; 38*; 39*; 59*; 69*; 88*; 88 fn. 1; 89*; 90*; 91*; 91 fn. 8; 92; 94; 95*; 95 fn. 1; 130; 130 fn. 12; 148; 148 fn. 1, 8, 29, 31, 32, 36, 61, 65, 66, 68, 78, 81, 83, 87, 88, 93, 94, 96, 99, 104, 105, 114, 115, 117, 119, 130; 131, 133; 172; 194 ^{an}; 203 fn. 1; 210*; 242; 249*; 256; 290 fn. 3; 293*; 305 ^{an}; 316*; 319*; 336; 345; 350*; 353*; 354. II. 362*; 363*; 363 ^{an}; 364*; 368 ^{an}; 377 q ^{an}; 381; 387 fn. 2; 389 fn. 3; 390; 391; 391 fn. 5; 405; 405 fn. 1; 422 fn. 1; 427*; 431*; 436*; 436 ^{an} fn. 3; 437*; 439*; 441 ^{an} 446 f. 2; 491*; 495 ^{an}; 503 fn. 1; 507 fn. 7; 514 fn. 1; 535 fn. 7; 539*; 545*; 545 ^{an}; 548 fn. 3; 553; 561*; 563*; 565*; 565 fn. 6; 578*; 578 ^{an}; 581; 582; 588*; 590*; 591*; 592 fn. 1; 593*; 593 fn. 1; 598*; 598 ^{an}; 600 ^{an}; 617 ^{an} fn. 2, 8; 622*; 622 ^{an}; 627; 630*; 648*; 649*; 651*; 651 ^{an}; 653*; 661*; 663*; 663 fn. 3; 666*; 670; 681*; 685 ^{an}; 690; 691; 694 fn. 1; 696*; 697*; 697 fn. 3; 699*; 699 f. 2; 700*; 701*; 714*; 720*; 729*; 730; 733*; 734*; 735*; 738*; 753 ^{an}; 757; 771*; 772*; 775*; 776 ^{an}; 780; 782*; 825*; 825 ^{an} fn. 3; 826*; 836*; 851*; 883; 884; 906*; 930; 933; 933 fn. 1; 936 fn. 1; 942 fn. 3; 943.
- **Jakobskirche** in I. 11; II. 720.
- **Königsstraße** in. I. 59.
- **Swinestraten, Straße** in. I. 59.
- **Kloster-Maria-Magdalena** in. I. 11; 95 fn. 1. II. 391; 391 fn. 2, 5.
- **Haus der Tiefenhäuser aus Erla** in der Deberstraße. I. 249.
- **Deberstraße (Werberstraße)** in. I. 249.
- **Rosenhof, Haus** in. 353.
- **Dom-Kirche** zu. I. 148 fn. 68.

- Riga**, Kapelle im Dem zu. II. 391 fn. 1.
 — Kloster in. II. 666; 714.
 — orthodoxe Kirche d. heil. Alerci in. II. 391 fn. 2.
 — Häuser des † Capitain Lamprecht in. II. 884.
 — hölzernes Haus des Baron Otto Mengden beim Kloster in. II. 714.
- Rigafchen**, die (Rigischen). II. 430.
- Rigischer Kreis** in Livland. II. 363 ^{an}; 376; 394; 396; 432; 622; 622 ^{an}; 623; 776; 776 ^{an}.
- Righe**, Riga, siehe Riga.
- Ringen**, Schloß, Gut, im Kirchspiel Ringen, Livland. I. 53 fn. 1; 122; 122 fn. 3; 347 fn. 3. II. 657 fn. 1.
 — Kirchspiel im Kreiße Dorpat, Livland. I. 122 fn. 4; 293 fn. 2.
- Ritterholm** (Riddarholm), Insel im Mälarsee, Stockholm. II. 856 fn. 6.
- Roadt**, in Harrien, Präbende d. Stiftes Desel. I. 236 fn. 3.
- Rodat**, Dorf bei Alendorf im Kreiße Wolmar. II. 470.
- Rodia**, Land in der Nähe von Jergfer und Bogelsang, Kirchspiel St. Martens in der Wiel. II. 684 fn. 1; 688.
 — Mühle bei d. Hofe Jergfer, im Kirchspiel St. Martens, in der Nähe der Kirche Martens. II. 684; 688; 705; 705 fn. 5; 739.
- Rogostinsky**, Gut im Kirchspiel Rauge, Kreis Werro, Livland. II. 486 fn. 4.
- Rohhofküll** (Roholo), Hafenplatz, Gut unter Linden im Kirchsp. Rätel in der Wiel. II. 604 fn. 1; 726 fn. 1; 922.
- Roholo**, siehe Rohhofküll unter Linden.
- Rojel** (Rogel), Gut im Kirchspiel Bartholomäi, Livland. I. 148, II. 574 fn. 2; 595; 843; 926.
- Rokuff** (Rohkfäll), Dorf in der Gegend v. Walbau, Kirchspiel Rappel, Estland. I. 147.
- Rom**. I. 5 fn. 3; 86*; 148; 148 fn. 18, 64; 171 fn. 16; 204*; 207; 211; 228; 229; 233; 234*; 235*; 235 fn. 1; 237; 242; 242 fn. 10; 246; 250; 256; 260. II. 377 i; 377 i fn. 2; 684.
- Römisches Kaiserreich**, Romanum Imperium. II. 647; 784; 909.
- Rom**, Ara celi in. I. 148 fn. 91.
 — St. Petrus (St. Peter), Kirche in. I. 233; 284.
- Ronge**; siehe Rumm.
- Ronneburg**, Gebiet, Hafelwerk im Kirchspiel Ronneburg, Livland. I. 46 fn. 1; 61; 339; 339 fn. 2.

- Ronneburg, Schloß im Kirchspiel Ronneburg. I. 54*; 58*; 60*; 61*; 62*; 79; 79 fn. 14; 97*; 114*; 126*; 128*; 138*; 148 fn. 68; 155*; 158*; 211*; 213*; 255*; 259*; 276*; 277*; 315*; 335*; 339*. II. 451 an; 648.
- zwei Krüge im Hafelwert. I. 339; 339 fn. 2.
- Roop (Ropa, Rope), Schloß und Gut im Kirchspiel Roop, Livland. I. 88; 140 fn. 8; 268*; 268 fn. 1; 282; 302*.
- Roop, Groß-, Groß-Roop. I. 65 fn. 2, 6.
- Klein-, Klein-Roop, Kreis Wolmar. I. 109 fn. 1; 202. II. 361; 364; 366*; 366 an; 376*; 399; 427; 427 fn. 3; 648.
- Kirchspiel in Livland. I. 61; 65 fn. 4.
- Rootsiküll (Rozetküll), Gut im Kirchspiel Riellond auf der Insel Defel. II. 549 fn. 3.
- Ropata, Gut im Kirchspiel Rarris auf der Insel Defel. II. 518; 518 fn. 1; 658*.
- Roploi, Gut im Kirchsp. Dorpat, Kreis Dorpat. II. 827.
- Rosen, Schloß im Kirchspiel Roop in Livland. I. 89; 195 fn. 1; 210.
- Dorf im Paggast Saadsen, Kirchspiel Siffegal, Livland. I. 77.
- Hoch-, siehe Hochrosen.
- Rosenbed, Gut im Kirchsp. Roop, Kreis Wolmar, Livland. I. 77 fn. 2. II. 377 q fn. 2; 377 q; 421; 427; 582; 590.
- Rositten, Ordens-Bogtei in Lethigallien. I. 196 fn. 6.
- Rosoggen, Gut in Preußen. II. 516 a.
- Rosolal, siehe Ruskolaz.
- Röstiger, Gut des Wolmar IV. v. Ungern, im Gebiet Bernau. II. 490; 490 fn. 5.
- Röst, siehe Rösthof.
- Rösthof (Röst), Gut im Kirchsp. Theal-Föll, Kreis Dorpat. II. 590.
- Rötel (Rotel), Kirche und Kirchspiel in der Bick. I. 160; 179 fn. 1; 212 fn. 1; 297 fn. 14. II. 528 fn. 3, 4; 547; 548 fn. 2; 606; 756; 767; 824; 824 an; 855; 919.
- Rotenburg v. d. Tauber, Stadt in Franken. I. 3.
- Rotufari (Rottosar, Rattasari), frühere Benennung der Insel Rottlin, auf der Kronstadt liegt, vor der Nawa-Mündung. II. 918; 918 fn. 4; 932.
- Roumbes, Land im Kirchspiel Jamma auf der Insel Defel. I. 191.
- Rownenborch, Roneborg, Rowneborg, siehe Ronneburg.
- Roperbed, Gut im Kirchsp. Ubbenorm, Livland. I. 79 fn. 11.
- Rosenhagen, Gut im Kirchspiel Jürgens in Harrien, Estland. II. 521 fn. 1.
- Rositten, Schloß, Gouvernement Witebsk, Poln. Livland. II. 432 fn. 3; 496*.

- Rügen, Fürstenthum, Wizlaus Fürst v. I. 14; 14 fn. 2. II. 363; 648.
- Ruhde, Groß-, (Rude), Gut im Kirchspiel St. Martens in der Wief. II. 787 fn. 4.
- Klein-, (Rude, Ruyde), Gut im Kirchspiel St. Martens. II. 551 fn. 1.
- Ruhenthal (Ruhendall), Gut im Kreise Domsle in Aurland. II. 481; 478; 478 fn. 5.
- Rußen, Schloß im Kirchspiel Rußen, Ewland. I. 158 fn. 2; 162 ^m; II. 369 fn. 7; 576*.
- Kirchspiel im Kreise Wolmar. II. 737; 748 fn. 5.
- Rumm (Ronge), Gut im Kirchspiel Rusal, Eftland. I. 124 f. 4. H. 534 fn. 2; 575; 621.
- Ruiel (Ruil), Gut im Kirchspiel Hagers in Hartien. II. 737; 748 fn. 5.
- Runafer, Mühle bei, im Kirchspiel Nissi in Hartien. II. 439 fn. 3.
- Runpde (Runfoe), Gut des Jacob de la Gardie. II. 528 fn. 6; 565; 590.
- Ruokolar (Rosolar), Kirchspiel in Finnland. II. 732; 732 fn. 3.
- Rur (Ruhr), Fluß in Deutschland. I. 43 Abth. 6.
- Ruschendorf, in der Nähe v. Rimeln, Kirchspiel Kreuzburg, Ewland. I. 114 fn. 2; 117. II. 377 q; 377 q fn. 3.
- Rüffel, Gut des Dietrich Uertüll in der Wief. II. 440.
- Ruffel, Gut des Jürgen Guteleff auf Puitüll und Rimeln, im Kirchsp. Rensal, Kreis Wolmar. II. 399.
- Russen, die (Moskowiter), Reußen, Ration. II. 369 fn. 3; 377 f; 377 p; 398; 400 fn. 8, 9; 403; 405; 405 fn. 1; 406; 407; 412; 415; 422; 422 fn. 16; 423; 423 fn. 4, 5, 6; 430; 430 fn. 3; 433; 436; 436 fn. 11; 438; 439; 442; 442 fn. 7; 443; 444; 661; 681; 699; 888; 888 fn. 2; 896; 898; 903; 904; 936 fn. 1; 941; 943.
- Rußland (Reußland), der Moskowiter Land, Moscowien. I. 1; 141 fn. 4; 148; 349 fn. 1. II. 393; 395 fn. 3; 396; 396 fn. 1; 405; 407; 480 fn. 2; 503; 516; 523; 528 f. 6; 533 fn. 1; 568 fn. 3; 692; 745 fn. 3; 845; 861 fn. 5; 909 fn. 22; 917 fn. 3.
- Rutſaw (Ruſſau), Vorwerk, Gut im Kirchspiel Ruſſau, Kreis Grobin in Aurland. II. 377 n.
- Ruyde, Gut in Eftland [in der Wief]. II. 552*.
- Ryholm, Gut des Freiherrn Erich Sparre, Weftgotland, Schweden. II. 893*; 893 fn. 1.

H.

- Sadfen** (**Saddefen**, **Satten**, **Sagehn**), Gut, Paggast im Kirchspiel Siffegal, Livland. I. 71; 71 f. 7; 77; 77 fn. 1. II. 698.
- Saara** (**Sara**, **sarische Wildniß**), Kirchspiel, Kreis Bernau, Livland. I. 298; 298 fn. 1; 354. II. 648.
- Saare**, Kirchspiel im Kreise (Gebiet) Bernau, Livland. II. 441; 441 fn. 1; 589 fn. 1.
- Kirche zu, im Kirchspiel Saare, Kreis Bernau. II. 589 fn. 2.
- Saba** (**Sabe**), Stadt in Arabien. II. 717 fn. 2.
- Sachsen**, Kurfürstenthum. I. 1. II. 385 fn. 2; 442; 442 fn. 2; 443.
- ehemals Herzogthum an der Elbe. II. 409; 409 fn. 3; 419; 410^{an}; 411; 423.
- die, das Volk. II. 909 fn. 18.
- Sachsen-Weimar**, Herzogthum in Deutschland. II. 699 fn. 10.
- Saden**, Gut in Kurland, Kreis Hafenpoth. I. Nachtr. 147 a fn. 2.
- Sad**, Gut im Kirchspiel Regel in Harrien. I. 271 fn. 8. II. 575; 609; 609 fn. 2, 4; 621.
- Sadsenholm**, Landstück im Kirchspiel Siffegal, Livland. I. 71 fn. 7.
- Safwifoki**, Gut im Kirchspiel Borgå in Finnland. II. 518.
- Sage** (**Sauge**), Gut im Kirchspiel Jegedeht in Harrien. I. 185*; 329; 331; 331 fn. 14; 347.
- Sagnitz**, Schloß, Gut im Kirchspiel Theal-Föll, Livland. I. 148; 148 fn. 31, 32; 269*. II. 894*.
- Sagu**, Kirche im Kirchspiel Sagu in Finnland. II. 713*.
- Salis** (**Salzen**, **Salza**), Gut im Kirchsp. Salis, Livland, Kreis Wolmar. I. 57; 57 fn. 1; 195; 224; 231 fn. 1; 250 fn. 1; II. 403; 405; 405 fn. 1.
- Fluß im Kreise Wolmar, Salisbach. I. 57; 57 fn. 10, 12; 195 fn. 1. II. 445.
- (**Salza**), Festung zur, im Kirchsp. Salis. I. 85; 85 fn. 8.
- Salisburg**, Kirchspiel im Kreise Wolmar. II. 445; 455 fn. 8; 504.
- Gut im Kirchspiel Salisburg. II. 373; 402; 402 fn. 1; 445*; 445 fn. 3, 4; 455; 455 fn. 8; 505; 576 fn. 1.
- Kirche zu. II. 445.
- Salisbach**, siehe Salis-Fluß.
- Sallas**, Dorf zu Erras, Kirchspiel Luggenhusen in Allentaden. II. 840.
- Sallenholm**, Gut des Baron Reinh. Ungern-Sternberg zu Klein-Rechtigal und Riepä. II. 690.
- Sall**, Gut im Kirchsp. St. Simonis in Bierland. I. 352 A fn. 3.
- Salm**, Dorf im Kirchspiel Ansfell auf der Insel Oesel. I. 161. II. 549.
- Salzeletten**, Dorf unter Pärkel, Kirchsp. Allendorf, Livland. I. 57.
- Salzburg**, Erzbisthum in Oesterreich. I. 171 fn. 16.

- Samaiten**, Sitz eines Bogtes des deutschen Ordens, Preußen. I. 1
fn. 7.
- Samer**, Dorf zu Aß gehörig, in Bierland. I. 271 fn. 4.
- Samelten**, Samogitten, Staroskei, Landschaft in Lithauen. II. 876
fn. 1; 528; 535.
- Samland**, Landschaft in Preußen. II. 377 a fn. 2; 428 fn. 1;
486 a f. 2; 539 a.
- Samogitten**, siehe Samelten.
- Sandel**, Gut im Kirchspiel Pyha auf der Insel Oesel. I. 205 fn. 10.
II. 859; 859 fn. 4.
- Santische Bräde**, bei Neuendorf, Kirchspiel Rosch, Harrien. I. 347
fn. 3.
- Sausenen**, Appertinenz des Schloßgebietes Erla, Kirchspiel Catzenau,
Livland. I. 54.
- Sauß**, Gut im Kirchspiel St. Jürgens, Harrien. I. 331 fn. 12; 849
fn. 1. II. 575 621.
- Sapolke** (Sapolke, Jam Sapolsky), Ort im Gouv. Pleskau, zwischen
Porschow und Samolotsche. II. 436 fn. 5.
- Sarnau**, Sernaw, siehe Jarnau.
- Sassenhof**, frühere Benennung v. Adjamünde, jetzt Appertinenz von
Adjamünde, Kreis Riga. II. 367 fn. 2.
- Sastama**, Gut im Kirchspiel Karusen in d. Wiel. II. 767; 774.
- Sauballil**, Ort im Kirchspiel Merjama in der Wiel. II. 594 fn. 5.
- Saulap**, Gut im Kirchspiel Danehl-Werpel, Wiel. II. 472 fn. 6.
- Sauß**, Klein-, Gut im Kirchspiel Regel, Harrien. II. 568 fn. 6.
- Savolax** (Safolax), Landschaft in Karelen, Finnland. II. 565.
- Saximois**, Gut im Kirchspiel St. Katharinen, Bierland I. 115; 184;
264 fn. 5. II. 551; 551 fn. 3, 5; 795 fn. 1; 834
fn. 5.
- Schauenburg**, Grafschaft in Westphalen. I. 1.
- Sazawa**, Fluß in Böhmen. I. 43 Abth. 5.
- Schellenstein**, Gut, Schloß, im Erzstift Köln, an der Verkel, unweit
Brilon. II. 513 fn. 1.
- Schemnitz**, kbnigl. Frei- und Bergstadt in Ungarn, Ponther Ge-
spanschaft. II. 909.
- Schilbert**, Stadt in Böhmen. I. 43 Abth. 1.
- Schlesien**, Herzogthum. I. 4 fn. 4; 8; 43 Abth. 2. II. 535 fn. 10;
940; 940 fn. 2.
- Schleswig-Holstein**, ehemals Herzogthum. II. 418.
— Herzogthum. I. 4 fn. 4; 8; 43 Abth. 2. II. 410; 497.
- Schloß** (Sloke), Flecken im Patrimonial-Gebiet der Stadt Riga. I.
91 fn. 8.
- Schmitten** (Smitten), Kirchspiel, Gebiet in Livland. I. 61.
- Schonen** (Stonen), Landschaft in Schweden. II. 385; 386; 728 fn. 1;
732; 909.

- Schnangern**, frühere Benennung von Rosenhof, Gut im Kirchspiel Rauge, Kreis Werro, Livland. II. 595; 656; 760 fn. 1; 909 fn. 7.
- Schönwarde**, Gut der Familie von Mantuffel in Deutschland. II. 567 fn. 2.
- Schottanäs** (Schottenäs), Gut im Kirchspiel Ruckoe in der Biel. II. 756.
- Schottland**, Landschaft, Königreich. II. 472 fn. 1; 743 fn. 1.
- Schuien**, frühere Benennung von Schuienpahlen, Livland. I. 31 fn. 1; 97 fn. 1.
- Schuienpahlen**, Gut im Kirchspiel Dicks, Livland. I. 31 fn. 1; 73 fn. 1.
- Schuffenried**, Abtei in Württemberg. I. 2.
- Schwaben**, Fürstenthum. I. 244.
- Schwaneburg**, Gut im Kirchspiel Schwaneburg, Kreis Wall. I. 61. II. 446.
- Schwarzen** (Kurefer), Gut im Kirchspiel Nissi in Harrien. I. 311 fn. 3.
- Schwarzenbrunn** (zum Schwarzen Brun), frühere Benennung von Nauckchen im Kirchspiel Rujen, Kreis Wolmar. II. 564; 564 fn. 2; 607 fn. 1.
- Schwarzletten**, Landstück zu Eichenangern gehörig, Kirchsp. Allenborn, Livland. II. 455; 455 fn. 1.
- Schujen**, Gut des Hartwig Schmeling. II. 458 fn. 1.
— siehe Schuienpahlen.
- Schuienpahlen** (Schujen), Kirchsp. Dicks, Kreis Wolmar. II. 466; 466 fn. 1, 3; 637 fn. 2.
- Schweden**, Königreich. I. 1; 148 art. 28, 37; 148 fn. 111, 119; 206 ^{an}; 356; 356 fn. 7. II. 397 fn. 1; 400; 400 fn. 6, 9, 10, 11, 15; 404; 405; 412; 413; 413 fn. 1; 414 fn. 4; 457 fn. 1; 467; 469 ^{an}; 471; 472; 472 fn. 3; 497; 515; 515 fn. 6; 519; 524; 526; 528 fn. 6, 8; 560; 565; 575; 576; 582; 587; 590; 594; 598; 600; 602; 617; 624; 625; 631 ^{an}; 632 ^{an}; 642; 643; 644; 647 a; 647 b; 653 ^{an}; 667; 670; 685 ^{an} f. 1; 686; 692; 694; 700; 729; 732; 738 fn. 2; 739; 743 fn. 1; 757; 765; 770; 785 f. 7; 794; 904; 909; 914; 917 fn. 3; 926; 930; 939; 942; 943.
- Schweden**, die Nation. II. 393; 476 fn. 3; 496; 515; 523; 596; 659; 913 fn. 4.
- Schwedisches Gut**, frühere Benennung für Linden, Biel. II. 562; 599.
- Schwerin**, Stadt in Mecklenburg. II. 393 ^{an}.
- Schweinfurt**, Stadt in Baiern. I. 3.

- Schwerin**, Bisthum in Mecklenburg. I. 1 fn. 4; 48 Abth. 3; 48 Abth. 3 fn. 1.
- Schworbe**, Halbinsel der Insel Oesel. I. 191 fn. 1.
- Sedendorf**, Gut im Kirchspiel Dickeln, Livland. I. 81 fn. 1; 105.
- Sesberg**, Gut des Gouvern. Andreas Erichson in Riga. II. 598.
- Segewold**, Schloß im Kirchspiel Segewold, Livland. I. 23*; 103*; 163 fn. 1. II. 701.
- Ordenskloster in Livland. I. 92.
- Sehesten**, Hauptmannsitz in Preußen, Reg.-Bez. Gumbinnen. II. 516 a.
- Selburg**, Schloß, Gut im Kreise Friedrichstadt in Kurland. II. 421*; 590; 590 fn. 7.
- Selge** (Selle), Gut [im Kirchspiel Jörden in Harrien], Johann v. Rosen geh. II. 900 fn. 2.
- Sellen** (Sellenküll), Gut im Kirchspiel Pöna in der Biel. II. 792 fn. 2.
- Sellin**, Appertinenz von Ramkau, Kirchspiel Pöbalg-Neuhof, Kreis Wenden, Livland. II. 909 fn. 21.
- Semdesemat**, Krugstelle im Kirchspiel Siffesgat, Livland. I. 103; 103 fn. 3.
- Sem**, Mühle unter Uchten in Bierland. I. 317 fn. 5.
- Semm** (Sam), Dorf zu Uchten, Kirchspiel Wesenberg, Bierland. I. 317 fn. 5.
- Sembruggen** (Sembruggen), Dorf unter Uchten. I. 317 fn. 5.
- Semgallen**, Semgallien, Semgallisches Bisthum, Landschaft, Bisthum in Bierland. II. 377 i; 377 i fn. 1; 377 k; 431; 523 ^{an}; 525 fn. 10; 585; 553; 556; 567; 652.
- Sennen**, Gut im Kirchspiel Rauge. I. 283 fn. 1.
- Sepfäll**, Gut im Kirchspiel Rensal, Kreis Wolmar, Livland. I. 223 fn. 2; 227; 227 fn. 7. II. 436 fn. 2.
- Sepp** (Sep, Setpe), Landstelle bei Binden, Kirchspiel Rdtel, Biel. II. 547; 547 fn. 1; 548 fn. 7; 603; 603 fn. 1; 605; 621; 621 fn. 3.
- Seppa**, Dorf unter Binden, Kirchspiel Rdtel in der Biel. II. 603 fn. 1; 605 ^{an}.
- Serben**, ein Höfchen im Serbischen Gebiet, Kreis Wenden. II. 648.
- Kirchspiel in Livland. I. 61; 91; 338.
- Serrefer**, Gut im Kirchspiel Turgel in Jerwen. II. 691.
- Sessau**, Gut im Kreise Doblen in Kurland. II. 616.
- Seswegen** (Beswegen), Schloß, Gut, Kirchspiel, Gebiet, Erzstift Riga, I. 61; 91; 127*; 322*; 338; 339 fn. 1; 342 ^{an}; Nachtr. S. 141; 173; 206; 213. II. 468; 505 fn. 2; 524.
- Schloß, Kirchsp. Seswegen, Kreis Wenden. II. 384*; 394; 433 fn. 1; 437; 437 fn. 1; 439; 490; 496.
- Sepentaden**, Kirche zu, frühere Benennung für St. Johannis in Harrien. I. 109.

- Seher (Sayre)**, Gut im Kirchspiel Deal und Kirreker in der Wiet. II. 509 fn. 1; 552; 552 fn. 2; 665; 677 fn. 1; 950; 950 fn. 2.
- Sicilien**, beide, Königreich. I. 173; 206; 213.
- Siedleht**, Gut im Kirchspiel Kappel in Harrien. I. 331 fn. 14. II. 462 fn. 4.
- Siebenbürgen**, ehemals Fürstenthum, jetzt Großfürstenthum, Kronland in Oesterreich. II. 880 fn. 3.
- Sieradz**, Stadt an der Warthe in Polen. II. 535 fn. 2; 553.
- Sigen**, Wäde im Kirchspiel Schwegen im Erzstift Niga. I. 389 fn. 1.
- Sillenpe**, Bach im Kirchsp. Siffegal, Livland. I. 71 fn. 4.
- Sillamuischa**, lettische Benennung des Gutes Hohenheide im Kirchsp. Siffegal. I. 71 fn. 4.
- Simons, St. (Karküll)**, Kirchsp. in Wierland. I. 48 fn. 1; 49; 49 fn. 6; 295 fn. 1. II. 493 fn. 1; 522 fn. 1; 533 fn. 3; 537; 610 fn. 1; 656 fn. 1.
- Sipp**, Gut im Kirchsp. Goldenbed in der Wiet. II. 665.
- Siffegal**, Kirchspiel in Livland. I. 4; 5; 7 fn. 1; 56; 56 fn. 3; 61; 71; 72; 72 fn. 1; 106; 107; 113; 119; 283 fn. 1; 298 fn. 2; 388; Nachtr. S. 111. II. 598; 600.
- Siffegal**, Hof, Flecken im Kirchspiel Siffegal. I. 34; 108*; 108 fn. 1; 119.
- **Magdalenen-Kirche zu**, (Mariae Magdalenes templum). I. 7; 71.
- Siffegalen**, Siefegall, Syffegal, Semgall, Sifelgal, Syffelgalle, Siffegallen, siehe Siffegal.
- Setlez (Seddelet)**, Dorf unter Kuitas, Kirchspiel Theal-Jöhl. I. 50; 50 fn. 2; 131.
- Sitola (Sittoila)**, Ort am Imatra-Fall in Finnland. II. 647 b fn. 2; 732 fn. 8.
- Stz**, Gut im Kirchspiel St. Marien-Magdalenen in Jerwen. II. 515; 515 fn. 6; 608*; 642 fn. 1.
- Sjosa (Sioß)**, Gut im Kirchspiel Swarta in Södermanland in Schweden. II. 574; 574 fn. 1; 613.
- Stagerrak**, Meerenge zwischen Jütland und Norwegen. II. 860 fn. 8.
- Stenäs**, Titulär-Gravschafft des Erich Dahlberg. II. 880 fn. 1.
- Stokkloster**, Schloß in Schweden, Upsala Bkn. II. 518 fn. 5.
- Slavonten**, ehemals Königreich, grenzend an Aroatien. II. 379.
- Smilten**, Schloß im Kirchspiel und Kreise Wall, Livland. II. 476 fn. 4.
- Smorgonte (Smorgoni)**, Stadt in Lithauen, Kreis Oschmiana. II. 933.
- Sodak**, siehe Sontal.
- Söderby**, Gut auf der Insel Worms. II. 788 fn. 2.
- Södermöre**, Gut, Titulär-Gravschafft der Drenstjerna. II. 647 b fn. 3.
- Södermanland**, Landschaft in Schweden, am Mälar-See. II. 518; 618.

Sohnpöh, siehe **Sompä**.

Soall (Sonall), Dorf unter Jerwalant, Kirchspiel Rappell. I. 196 fn. 1.
Soinis (Soinis), Gut des Reinhold Riven, Kirchsp. Goldenbeck, Wief.
 II. 665.

Somet, Gut im Kirchsp. Torma-Bohusu, Kreis Dorpat. II. 694 fn. 1;
 834 fn. 10.

Sommerhusen, [Neu-], Gut im Kirchspiel Wesenberg, Wierland. II.
 906 fn. 1; 911 ^{an}; 939.

Sommerpahlen (Sommerpall), Gut im Kirchspiel Anzen, Kreis
 Werra. II. 508 fn. 1; 595; 595 fn. 1, 2; 603 fn. 2;
 655 fn. 2; 800; 858; 860; 861; 862; 865; 866.
 874; 891; 899; 899 fn. 1; 926; 930; 930 fn. 8, 9.

Sompä (Sompä, Sohnpöh), Gut im Kirchspiel Jewe, Allenkaten. II.
 533; 793 fn. 2.

Sonal (Soal, Sorall), Dorf unter Jerwalant, Kirchspiel Rappell. I. 196;
 196 f. 1, 7. II. 395.

Soinetz (Sjoinis), Gut, Kirchspiel Goldenbeck, Wief. I. 330; 330
 fn. 1.

Sonorm, Gut im Kirchsp. Ampel, Jerwen. I. 148 fn. 7; 271 fn. 13.
 II. 760 fn. 1; 834 fn. 4; 900 fn. 2.

Soneburg (Soneborch, Szoneborch), Ordens-Vogtei auf der Insel
 Desel. I. 92; 140; 141; 145; 145 fn. 1; 313*;
 313 ^{an}.

Sontad (früher Sodak), Gut im Kirchspiel Ringen, Kreis Dorpat.
 I. 122; 122 fn. 4. II. 875.

Sontaf (Soontaf, Szontaf), frühere Benennung des Kirchspiels St. Mi-
 chaelis, Rivland. I. 175 fn. 6; 333 fn. 1.

Soontagane, Burg, Provinz im Bisthum Desel, Wief. I. 175 fn. 6.

Sosar, Dorf unter Wiffust, Kirchspiel Eeds, Rivland. I. 78.

Sorge, frühere Benennung des Gutes Surri, Kirchspiel Bernau. II.
 441 fn. 1.

Stogkloster, Schloß am Mälar-See in Schweden. I. 6 fn. 2.

Spanien (Hispanien), Königreich. I. 148 fn. 18; 173; 206; 213.
 II. 766 fn. 1.

Speier (Spier), Stadt in Bayern. I. 125*; 182 fn. 173*; 174
 fn. 4; 175; 175 fn. 8, 9, 18; 177*; 256*.

Spilwe, Heuschläge auf der, an der Düna bei Riga. II. 666.

Splitter, Dorf bei Tilsit in Preußen. II. 909 fn. 4.

Spurnal, Gut im Kirchspiel Papendorf, Kreis Wolmar. II. 378 fn. 1.
 631 fn. 1.

Spärnaw (Spärnaue), Gut des Jürgen Gutsleff auf Pütküll und Rimeln.
 II. 399.

Stade, Stadt in Hannover, Herzogthum Bremen. II. 830 fn. 2.
 933 fn. 2.

Stedelf, Krug an der Lemsfalschen Straße, zu Ertull gehörig. II. 776.

Steiermark (Steyrm.), Herzogthum. I. 180 fn. 1; 244.

Sternberg, Grafschaft in Westphalen. I. 1.

— Schloß in Grabfelde in Franken. I. 2.

— Stadt in der Neumark, Mark Brandenburg. I. 1. fn. 6.

— Schloß in Böhmen. I. 43 Abth. 5.

— (Sternburg), Schloß bei Olmütz in Mähren. I. 8; 8 fn. 5; 9.

— Marktflecken, Stadt in Mähren. I. 1; 8 fn. 5; 43 Abth. 4.

— Augustiner-Kloster in Mähren. I. 43 Abth. 4; Nachtr. S. 100; pag. 100.

— Haus, so in Oesterreich gelegen. II. 647.

— Gut, jetzt Landstelle, Kirchspiel Martens in der Biel. II. 684 fn. 1.

Stettin, Stadt in Pommern. II. 363; 400; 400 fn. 15; 471*; 643; 740; 794 fn. 2.

— län. schwed. Stiftskirche zu. II. 740.

— Gymnasium zu. II. 740.

Steyr (Steiermark), ehemals Herzogthum in Oesterreich. II. 379.

Strängnäs, Bisthum in Schweden, Nyköpings-län. I. 85.

Strandhof, Gut im Kirchspiel Regel in Harrien, s. auch Leppe. I. 150 fn. 1; 247 fn. 3.

Stockholm, Hauptstadt von Schweden. I. 5 fn. 2; 247 fn. 1. II. 395 fn. 5; 436 fn. 3; 505 fn. 1; 512*; 513*; 515*; 518 fn. 2; 519*; 520*; 531*; 537*; 542*; 544*; 548 fn. 4; 574; 594^{an}; 604*; 608^{an} fn. 1; 609*; 613*; 614*; 614 fn. 1; 618*; 624*; 625*; 628*; 633*; 642*; 643*; 647 b*; 657 fn. 1; 667*; 669*; 670*; 673*; 674*; 687*; 692 fn. 7; 697*; 705*; 706*; 719 fn. 1; 739*; 739 fn. 1; 741*; 746; 748; 754; 756*; 759*; 761; 762; 765*; 766; 767; 768*; 769*; 770*; 771; 771 fn. 1; 774*; 779; 785 fn. 9; 786*; 791*; 794*; 796*; 797*; 798*; 801*; 802*; 805*; 806; 807; 808*; 809*; 810*; 811*; 812*; 835*; 846*; 854; 856; 856 fn. 3; 857*; 857 fn. 3; 858*; 859*; 860*; 860 fn. 1; 861*; 862*; 862 fn. 2; 863*; 864*; 865*; 866*; 866^{an}; 871; 872*; 874; 875*; 880; 907 fn. 1; 909; 930; 935; 937.

— Gefängniß in. II. 771 fn. 1.

— deutsche Kirche in. II. 771 fn. 1.

— Ridderholm-Kirche in. II. 856 fn. 6; 857.

— Reichssaal in. II. 857.

— Predigtsaal in. II. 857.

— die große Kirche in. II. 857.

Stormarn, Landschaft im S. von Holstein. II. 410; 418; 497.

Stralsund, Stadt in Pommern. II. 518 fn. 5; 521 fn. 1.

Strasbourg, Stadt im Elsaß. II. 699 fn. 9.

- Strömsberg** (Strömsberg), Gut des Joachim Verendes. II. 565; 681 ^{an.}
- Stumpen**, frühere Benennung von Karlsberg, Kirchspiel Dickeln, Beigut von Roskultshof, Kirchsp. Dickeln, Kreis Wolmar, Livland. I. 81 fn. 1. II. 696 fn. 2.
- Subben**, Dorf zu Rappier gehörig, im Kirchspiel Dickeln, Livland. I. 273.
- Subben**, Gut im Kirchspiel Lemberg, Kreis Riga, Livland. II. 702 fn. 2.
- Sund**, Gut des Erich Rhyning. II. 574 fn. 1.
- Sund**, siehe Moonsund.
- Sunzel** (Sunzell, Sunzen), Schloß, Gut im Kirchspiel Sunzel, Kreis Riga in Livland. I. 61; 72 fn. 3; 94. II. 376; 394; 476 fn. 3.
- Surri** (Sorge), Gut im Kirchspiel Pernau, Kreis Pernau. I. 293; 293 fn. 1. II. 441 fn. 1; 480 fn. 1.
- Sussitas**, Gut im Kirchspiel Pernigell, Livland. I. 87.
- Suttlem**, Gut im Kirchspiel Hagers in Harrien. I. 92 fn. 3; 163 fn. 2. II. 369 fn. 5; 460 fn. 1.
- Swartssjö**, Vogtei in Schweden, Stockholms Län. II. 524*.
- Swirgelene** (Swirgelaln), Dorf unter Fisteßl, Kirchspiel Sissegal in Livland. I. 34; 34 fn. 4.
- Syllupen** (Syllupe), Landst. unter Hohenheide, Kirchspiel Sissegal, Livland. I. 71; 71 fn. 4.
- Szunden**, Hof im Erzstift Riga. I. 72*.

II.

- Tabbesallo**, Dorf unter Strandhof, Kirchspiel Regel. I. 247 fn. 3.
- Tabbesel**, Dorf unter Strandhof, Kirchspiel Regel, Harrien. I. 150 fn. 1; 209 fn. 1; 247 fn. 8.
- Tadfer**, Gut im Kirchspiel Bönal in der Wief. I. 118 fn. 7; 148 fn. 9; 164 fn. 4; 217*; 274; 274 fn. 3; 275; 275 fn. 1, 2. II. 923 fn. 3.
- Tadolino**, Gut in der Wojewodschaft Witebsk. II. 496 fn. 2; 619.
- Kirche in der Wojewodschaft Witebsk. II. 619.
- Taggaser**, siehe Tadfer.
- Taibel** (Teubell), Präbende im Stifte Desel, jetzt Gut im Kirchspiel Bönal in der Wief. I. 118 fn. 1; 340; 340 fn. 2; 341. II. 492 fn. 3; 510 fn. 3; 526; 531; 531 fn. 1; 532; 550 fn. 8.
- Talkhof**, Ordens-Comturei in Livland. I. 18 fn. 2; 141; 141 fn. 2; 274; 274 fn. 3.
- Tamba**, Hofsage von Bagal, Kirchspiel Panehl in der Wief. II. 641 fn. 2.

- Tam mit** (Tamilas, Tammitas), Gut, Dorf im Kirchspiel St. Simonis.
I. 48 fn. 1.
- Tamkas**, Dorf im Kirchspiel St. Simonis in Bierland. I. 48.
- Tampe** (Tamba, Thampe, Tampa), Land, jetzt Hofsage von Pajal, Kirchspiel Hanehl in der Wiel. II. 388; 388 fn. 1; 414; 641; 641 fn. 2.
- Tangenberg** (Zangenberg), Berg bei Mölla in Kauenburg. II. 659 fn. 1.
- Tannenberg**, Dorf im Kreise Osterode, Regierungs-Bez. Königsberg. I. 1 fn. 7.
- Tapiau**, Stadt im Regierungsbezirk Königsberg in Preußen. I. 332; II. 521 a.
- Taplacken**, [Schloß, Dorf], Amt in Preußen, Kreis Wehlau, Reg.-Bez. Königsberg. II. 377 a fn. 2.
- Tarbat**, siehe Dorpat.
- Tartarei**, (im Morgenlande). II. 717.
- Tataren**, die, mongolische Nation. II. 430; 717; 904.
- Tatters**, Gut im Kirchspiel Pajal in Bierland. II. 564.
- Taubenhof**, Gut im Kirchspiel Pernigell, Kreis Wolmat, Livland. II. 694.
- Tauks**, Insel an der Westküste der Wiel, Estland. II. 676; 844; 869; 870; 870 fn. 8.
- Insel zur Wiel gehörig. I. 160; 160 fn. 3.
- Taubernen** (Towenurnb), Dorf unter d. Gute Eck, Kirchsp. Ubbenorm, Livland. I. 76; 76 fn. 2.
- Taxfer**, frühere Benennung von Mohrenhof im Kirchspiel St. Simonis, Bierland. II. 450 f. 2.
- Teschlowerremo is**, christlicher Name für Flemmingshof, Kirchspiel Pais, Livland. I. 64 fn. 4.
- Ted**, ehemals Herzogthum in Schwaben. II. 940.
- Teloa**, (Landstück des Hans Plate zu Surri). II. 480; 480 fn. 1.
- Tennesilm** (Tennasilm, Tenselm), Dorf unter Bodensee, Kirchsp. Regell, Harrien. I. 134; 134 fn. 8; 182; 182 fn. 2; 183.
- Terwil**, Gut des Robert Vichten [in Finnland]. II. 743 fn. 1.
- Testama**, Kirchspiel in Livland, Kreis Pernau. I. 169 fn. 6; 256 fn. 2. II. 507 fn. 1.
- Gut im Kirchspiel Testama, Kreis Pernau. II. 414; 417.
- Tetener**, Dorf des Klaus von Derten in Livland. I. 64.
- Tengelst** (Tengelsst), Wache des Bischofs von Oesel, Wiel. I. 169; 169 fn. 6.
- Tharfe**, Königreich in d. Tartarei. II. 717.
- Thaal-Föll**, Kirchspiel in Livland. I. 50 fn. 1; 53 fn. 1; 68 fn. 1; 111; 112.
- Thouffel**, Tohsel, Tohvel, Thowel, Toifel, siehe Theal-Föll.

- Thomet**, Gut im Kirchspiel Peude auf der Insel Oesel. II. 518; 518 fn. 5; 549 fn. 3; 658 fn. 2; 933 fn. 2.
- Thlfit**, Stadt in Preußen, Reg.-Bez. Gumbinnen. II. 909; 909 fn. 4.
- Tirol**, Grafschaft. I. 1; 244; 246; II. 379.
- Tirrepurvesal**, Insel in d. Däna, Gebiet Kreuzburg. I. 322.
- Toal**, Gut im Kirchspiel Rosch in Harrien. I. 347 fn. 3. II. 725 fn. 1.
- Töhhela (Tehela)**, Land unter Testama, Kirchspiel Testama, Livland. I. 169 fn. 6.
- Toila (Togla)**, Gut im Kirchspiel Jewe, Wierland. II. 799.
- Tois**, Gut im Kirchspiel Pagers, Harrien. II. 842; 842 fn. 3.
- Todumbed**, Gut, Mühle im Kirchspiel Goldenbeck in der Wief. I. 199 fn. 4. II. 837 fn. 2; 842 fn. 2; 918 fn. 1.
- Töllist**, Gut des Reinhold Eiven (Kirchspiel Pyha auf der Insel Oesel). II. 665; 859 fn. 5.
- Tolsburg**, Schloß am Meer, Kirchspiel Palsal, Wierland. II. 395 fn. 3.
- Tönnisberg**, Anhöhe bei Reval. II. 885.
- Tönnula**, Gut des Friedrich Löwen. II. 677 fn. 1.
- Torquemada**, Ort in Spanien, bei Palenzia in Leon. I. 148 fn. 18.
- Towenurm (Tovernemb)**, siehe Tovernen.
- Torned**, Stadt, Gouvernement Uleåborg in Finnland. II. 857 fn. 3.
- Treiden (Treyden, Thoreiden)**, Kirchspiel, Schloß, das Kirchspiel Treiden-Loddiger in Livland. I. 5 fn. 3; 29*; 61; 61 fn. 1, 2; 70*; Nachtr. S. 132.
- Bogtei des Erzbischofs von Riga. I. 38; 109 fn. 1; 126; 159; 210. II. 377 q fn. 2.
 - Schloß im, Erzstift Riga, Kirchspiel Treiden-Loddiger. II. 364; 376; 432*; 609 fn. 1; 648.
 - (Thorenda), Kreis d. überdänischen Fürstenthums, Sitz des Kastellans. II. 378; 381; 382 fn. 1; 387; 391; 396; 399; 426; 432; 464; 589.
- Treider Na (Troider Gavia)**, siehe Fluß Na, Livland.
- Tribsees (Tribesees)**, Stadt in Pommern, Reg.-Bez. Stralsund. II. 721*; 721 fn. 1.
- Tritaten**, Schloß, Gut im Kirchspiel Tritaten, Kreis Wall, Livland. II. 379; 403.
- Trier**, Stadt an der Mosel in Deutschland. I. 3.
- Troider**, siehe Treider.
- Troli**, Ortschaft, Stadt in Lithauen, Gov. Wilna. II. 464.
- Trump**, Dorf im Gebiet der Stadt Elbing in Preußen. II. 377 m fn. 1.
- Tudum**, Kreisstadt in Kurland. II. 468 an; 598.
- Tuhlo (Dude)**, Dorf des Heinrich Schungel, Ordens-Gebiet Livland. I. 344 fn. 1.
- Turlaln (Marquardshof)**, Gut im Kirchsp. Uexküll, Kreis Riga, Livl. II. 581 fn. 2.

- Türken**, die, das Volk. II. 480 fn. 13; 521 a; 717; 755; 755 fn. 4; 760; 909; 909 fn. 15.
Turkistan (Turquistan), Land in Central-Asien. II. 717.
Turo, Dorf in der Wief, [Kirchsp. Nödel], Eßland. II. 886 fn. 3.
Türkisches Reich. II. 784.
Tylen (Thielen), andere Benennung für Lodenhof, Gut im Kirchspiel Sehwegen, Kreis Benden. II. 505; 505 fn. 2.

U.

- Uayste**, Gut des Luwe Bremen. II. 584; 584 fn. 3.
Uando (Dando), [Näsa], Beigut von Wrangelstein im Kirchspiel Rugen-
 husen in Mentsaden, Bierland. II. 839 fn. 2.
Ubbenorm, Kirchspiel im Kreise Wolmar, Livland. I. 76; 76 fn. 2; 79 fn. 18; 97^{an}; 126; Nachtr. 147 a fn. 3; Nachtr. 147 a. II. 466; 466 fn. 1; 682 fn. 7.
Uchten, Gut im Kirchspiel Weisenberg in Eßland. I. 317; 317 fn. 1, 4, 6; II. 891*; 926.
Udenküll, Gut im Kirchspiel Bödal in der Wief. I. 141 fn. 6; 157 fn. 1; 168 fn. 3; 167; 168 fn. 1; 181; 187; 199; 208; 217; 227 fn. 4; 242; 250; 256; 260 fn. 2; 266; 281; 297 fn. 11; 317; 318; 381. II. 472 fn. 6; 562.
Udenal, siehe Uddern.
Udenküllholm, Insel geh. zum Kirchsp. Bödal, Wief. I. 141 fn. 6.
Uddern (Udenal), Gut im Kirchspiel Rigen, Livland. I. 283*; 283 fn. 3.
Uddrich, Gut im Kirchspiel St. Katharinen, Eßl. I. 295 fn. 3. II. 834 fn. 2.
Uelzen, Gut im Kirchspiel Anzen in Livland. I. 202 fn. 2.
Ueberdänisches livländisches Fürstenthum, Herzog-
 thum, [polnische Besitzung jenseits der Däna]. II. 876; 381; 394; 431; 478.
Uepel, Gut des Heinrich von Rosen in Livland. I. Nachtr. C. 34.
Uexküll (Zetulle), Kirchspiel, Gebiet, Schloß, Kreis Riga. I. 4 fn. 2; 6 fn. 2, 3; 44 fn. 1; 61; 91; 270*. II. 281 fn. 2.
Ullaft, Gut des . . . Hamburg, in der Wief. II. 767 fn. 6.
Ullishaven, Titulär-Grasschaft des Robert Pichton. II. 748 fn. 1.
Ummern, frühere Benennung des Kirchspiels Martens in der Wief, siehe St. Martens. I. 118 fn. 5; 142 fn. 1; 176; 212 fn. 1.
Undel, Gut im Kirchspiel Katharinen in Bietland. II. 587; 702 fn. 1.
Ungarn (Ungeren), Königreich. I. 1; 4; 5 fn. 2; 8; 9; 45; 244; 246. II. 379; 442; 448; 448 fn. 2; 486 a; 648; 755 fn. 4; 768*; 784; 909; 909 f. 16.

Ungaren, die, das Volk. II. 643; 644.
 Ungermuise, andere Benennung für Drellen, Kirchspiel Noop. II. 619.
 Ungerpallo, Dorf im Kirchspiel Werjama, Wiel. II. 594 fn. 5.
 Unimäggi, Gefinde zu Käsal auf der Insel Desel. I. 281.
 Upland, Landschaft im mittl. Schweden. II. 395 fn. 5.
 Upsala, Erzbisthum in Schweden. I. 85. II. 647 b; 782 ^{an}.
 Urbs, Gut im Kirchspiel Anzen, Kreis Werro. II. 875; 875 fn. 4.
 Uwenerte, siehe Neutkirchen.

U.

Ualence, Stadt, Arrondissement in Frankreich, Depart. Drôme. II. 393 fn. 3.
 Uallen, Dorf in der Gegend von Wittensee, Kirchspiel Siffegal, Biol. I. 106; 106 fn. 3.
 (Uarensbeles Erbe, siehe Reval).
 Ubbenorm, siehe Ubbenorm.
 Uege, siehe Fehgen.
 Uehland, siehe Fehland.
 Uellin, siehe Fellin (Whelin).
 Uenedig, Stadt in Oberitalien. I. 171 fn. 16.
 Uerden, ehemaliges Herzogthum, Bisthum an d. Weser, Deutschland. II. 643; 735.
 Ueren, siehe Fehren.
 Ueste, siehe Festen (Veste).
 Uetell, siehe Fehkeln.
 Uhesen, siehe Fehsen.
 Uiburg (Wieborg), Gut in Jütland. II. 411; 411 fn. 4.
 Uickell, siehe Fickel.
 Uicegrad, siehe Wyffegrod in Ungarn.
 Uihr, Uyr, frühere Benennung des Gutes Fierenhof in Uvland.
 Uillen, siehe Wilna.
 Uiskorben, Ort im alten Uvland. I. 57 fn. 9.
 Uiol (Iolen), Gut im Kirchspiel Palsal in Uierland. II. 388; 390.
 Uirta, Gefinde gehörig zu Kirgota im Stifte Desel in der Wiel, Estland. I. 192.
 Uistell, Viefstehl, siehe Fistehl.
 Uogelsang (Vogelgesang), Präbende, Dombachanie, Gut im Kirchspiel St. Martens in der Wiel. I. 226; 228 fn. 2. II; 684; 684 fn. 1; 688; 696 fn. 2; 705.
 — frühere Benennung des Kirchspiels Allendorf im Kreise Wolmar, Uvland. II. 632 fn. 7.
 — Hoflage bei Pärkel, Kirchspiel Allendorf, Kreis Wolmar. II. 470; 497 fn. 1; 559 ^{an}; 615; 623^{*}; 631; 632 fn. 7; 643. 644; 690; 691; 696; 696 fn. 2; 700; 720; 847.

Borel, Gut des Jürgen IV. von Ungern. II. 701.

Borell, siehe Drellen.

Bosselüll, Dorf in der Gegend der Flüsse Salis und Weipke im Erzstift Riga. I. 57.

Bow, später Rehl, jetzt Kirchspiel St. Jacobi in Bierland, Estland. II. 450 fn. 5.

W.

Wack, Gut im Kirchspiel Klein-St. Marien in Bierland. II. 534 fn. 2; 621.

Waddemois, Gut im Kirchspiel Helmet, Kreis Fellin, Livland. II. 440 fn. 1, 2 6; 469 fn. 1; 594*; 594 fn. 3, 5.

— Gut im Kirchspiel Nerjama in der Wiek. I. 148 fn. 110; 157 fn. 6; 190 fn. 2; 279 fn. 2; 285 fn. 1; 306 fn. 1; 316 fn. 3; 331*; Nachtr. S. 342.

Waddimois, siehe Waddemois.

Wagentüll, Gut im Kirchspiel Helmet, Kreis Fellin, Livland. II. 590.

Waggiwa (Wadiser), Dorf zu Schloß Leal gehörig, Wiek. II. 520; 520 fn. 1; 541 fn. 1; 543 fn. 2; 552 fn. 3.

Wainfel (Wainfell), Starostei, Schloß, im Kirchspiel Ubbenorm, Kreis Wolmar, Livland. II. 490.

Wainzel, Gut im Kirchspiel Ubbenorm, Livland. I. 74.

Waiseell, Gut in Harrien. I. 70 fn. 2.

Waist, Gut im Kirchspiel Panehl, in der Wiek, Estland. II. 534 fn. 2.

Waizen (Weiz), Stadt in Ungarn, Bester Gespannschaft. II. 909; 909 fn. 10.

Waiwara, Kirchspiel in Allentaden, Bierland. II. 943.

Walbau (Rog), Gut im Kirchsp. Kappel, Harrien. I. 147; 171 fn. 14;

Wall (Wald, Waldede), Gut im Kirchspiel Nerjama. I. 329; 329 fn. 1. II. 803 fn. 1.

Wellanit, Fluß zwischen Ruimeß und Paehl in Harrien. I. 349 fn. 4.

Wallast, Land, Ort unter Jürgensberg, Kirchspiel St. Johannis, Jerwen. II. 610 fn. 2.

Wallhof (Groß Wallhof), Gut, Kreis Friedrichstadt, Rurland. II. 596 fn. 1; 616 fn. 2; 652; 652 fn. 1; 668 fn. 1; 678*; 708 fn. 2; 742 fn. 2.

— Pastorat im Kreise Friedrichstadt, Rurland. II. 668; 678.

Waljopperre, Ort beim Morast im Kirchspiel Rosch, Harrien. I. 181.

Waliel, Dorf, zu Aß in Bierland gehörig. I. 271 fn. 4.

Walsch, Gefinde bei Kl. Lechtigal. I. 164.

Walßby, Gut, Land im Van Weißenstein, Estland. II. 610.

Wannamois, Gut im Kirchspiel Regel in Harrien. I. 182 fn. 2; 296 fn. 1.

— **Deuschlag zu**, im Kirchspiel Wesenberg in Wierland. II. 583.
Wannegem, Ort in Nord-Deutschland. II. 830*.

Wäpno, Gut des Georg Boguslaus Stael von Holstein. II. 917 fn. 3.

Wardes, Gut im Kirchspiel Maholm in Wierland. I. 271 fn. 13; 317.

Waranurm, Gefinde unter Erras, Kirchspiel Luggenhufen, Allentaden. II. 821 fn. 2.

Warbeser (Warbofer), Dorf unter Jumbofer, Kirchspiel St. Bartholomäi in Livland. II. 921; 921 fn. 3.

Warnis (Worni), Dorf unter Assoküll, Kirchspiel Rätel, Wiel. II. 869; 869 fn. 1; 870.

Warpel, Gut des Johann Edegen von Erstuehr. II. 879.

Warrang, estnische Benennung von Wrangelshof in Wierland. II. 868.

Warschau, Stadt in Polen. I. 396 fn. 1; 434*; 451*; 452*; 453^{an}; 457*; 461*; 462*; 475*; 477*; 483*; 484*; 488*; 523*; 523 fn. 1; 535 fn. 2; 553*; 555*; 556; 566*; 572*; 580*.

Waschel (Waistell), Gut im Kirchspiel Maholm in Wierland. I. 70 fn. 2. II. 725 fn. 1; 884 fn. 15.

Watmoise, Gut im Stifte Dorpat. I. 306.

Wattel, Gut im Kirchspiel Rarusen in der Wiel. II. 767; 774.

Wattram, Gut im Kirchspiel Sunzel, Kreis Riga, Livland. II. 825 fn. 2.

Wayküll, Dorf, Gut im Kirchspiel St. Jacobi in Wierland. I. 104; 104 fn. 3.

Week, Dorf unter Pargel, im Kirchspiel Rätel in der Wiel. II. 645; 655.

Weibele, Weibete, Wypte siehe Weipte.

Weichselmünde, fl. Festung bei Danzig. II. 429; 429 fn. 2.

Weidama (Woidama), Gut im Kirchspiel Fellin, Livland. I. 348.

Weinjerwen, Gut im Kirchspiel St. Marien-Magdalenen in Jerwen. II. 521 fn. 1.

Weipte, Fluß im Kirchspiel Allendorf in Livland. I. 31; 31 fn. 1, 5, 7; 57; 57 fn. 9, 10; 195; 195 fn. 1; 287 fn. 1; Nachtr. S. 120.

Weiptemois, andere Benennung für Arensberg im Kirchspiel Roop in Livland. II. 427 fn. 3.

Weipten (Weibden), Dorf zu Purlüll gehörig, Kirchspiel Allendorf, Kreis Wolmar. II. 648.

Weißenan, Abtei in Württemberg. I. 2.

- Weißensfeld** (Wittensfeld, Wittenshof), Gut im Kirchspiel Rötzel in d. Wiel.
I. 129; 129 fn. 1, 7; 134; 135; 137; 138; 150 fn. 3;
152; 154; 154 fn. 6; 156 fn. 1; 159; 159 fn. 16;
160; 160 fn. 2, 5, 7; 268; 284; 284 fn. 1, 2; 286;
294; 294 fn. 1, 2; 297; 297 fn. 7, 11, 14, 15; 301;
301 fn. 1; 302; 303; 304; 314 314 ^{an} fn. 2, 6, 7;
318; 356; 356 fn. 8. II. 562; 579*; 606; 612;
620; 648; 649 fn. 2; 655; 665; 671; 671 fn. 1;
681; 692*; 692 fn. 5; 699 fn. 8; 789; 789 fn. 12;
875.
- Mühle, gehörig zu, im Kirchspiel Rötzel. I. 314.
 - der Grenzfluß zwischen Lenden und. I. 314 fn. 13.
- Weißenge** (Wittenge), siehe Weißensee im Kr. Siffegal.
- Weißensee** (Wittense), Gut im Kirchspiel Siffegal, Kreis Riga, Livl.
I. 71 fn. 6; 107; 113 fn. 2, 3; 106; 106 fn. 1;
298 fn. 1, 2; 357*; 357 fn. 2; 358; 359. II. 394;
394 fn. 4; 693.
- Weißenstein**, Stadt, Flecken in Jerwen. I. 271; 352 A. II. 402
fn. 1; 414; 414 fn. 1; 449; 560 fn. 8.
- (Wittenstein), Gebiet, Län von. II. 515; 524; 610.
- Weitenfeld**, Gut des Heinrich v. Vietinghof, gen. Scheel, Livland.
I. 87.
- Weitenhagen** (Wittenhagen), Gut des Heinrich Ramel. II. 468; 478.
- Welgorad**, Ort in Böhmen. I. 43 Abth. 3*.
- Wels** (Welf), Gut, jetzt Beigut von Reblas im Kirchsp. Michaelis in der
Wiel, Estland. II. 514 fn. 1; 591.
- (Welte), Gut im Kirchspiel Hallsal in Bierland. II. 610 fn. 2.
- Wenden**, Schloß, Stadt, Kirchspiel, Bisthum in Livland. I. 35*;
88 fn. 3; 104; 170*; 170 fn. 6; 171*; 172 fn. 1;
182 fn. 1; 224*; 258*; 341*. II. 465; 465 fn. 2;
578 fn. 1.
- Gut im Kirchspiel Rötzel in der Wiel. II. 528 fn. 8; 655.
 - die, der Volksstamm. II. 410; 515; 523; 643.
 - Kreis, wendischer Kreis, Wojewodschaft, Bezirk, Livland. II.
363 ^{an}; 376; 387; 396; 432; 462 fn. 5; 465 fn. 2;
473; 476 fn. 4; 488; 619; 707.
 - Schloß, Stadt in Livland, vide oben I. II. 369; 372; 381*;
382; 396 fn. 1; 402; 403; 426*; 432; 432 fn. 2;
454*; 459*; 461; 466 ^{an}; 473; 476*; 481*; 483;
487; 490 fn. 5; 825.
 - Präbende der Domherren des Stiftes Oesel, Gut im Kirchspiel
Rötzel in d. Wiel. I. 145 fn. 7; 179 fn. 1; 186 fn. 1.
- Wenküll** (Wendeküll), frühere Benennung des Gutes Wenden, Wiel.
I. 179 fn. 1, 4; 186 fn. 1.
- Wennewerre** (Wennefer), Dorf im Kirchspiel St. Matthäi, Jerwen.
II. 524; 524 fn. 1; 542; 561 fn. 1.

Wenegarn, Gut des Grafen Magnus Gabriel de la Gardie. II. 687.
Werben, Stadt in Preußen, Reg.-Bez. Magdeburg, Kreis Osterburg, an der Elbe. II. 770; 770 fn. 3.

Werder, Schloß, Gut im Kirchsp. Hanehl in der Wiel. I. 167; 198; 250 fn. 1. II. 414.

— Titulär-Grasschaft des Erich Dahlberg. II. 880 fn. 1.

— Insel an der Westküste v. Estland, z. Stift Desel geh. I. 820.

Wermeland (Wermland), Landschaft in Schweden. II. 513.

Werpel, Gut im Kirchspiel Hanehl in der Wiel. II. 414.

Wesely, Dorf in Böhmen, Regierungs-Bezirk Gitschin. I. 43 Abth. 7*.

Wesenberg, Ordens-Bogtei, Schloß, Stadt in Wierland. I. 32 fn. 1; 124 fn. 1; 295*; 829. II. 395 fn. 3; 605 fn. 2; 856 fn. 1; 914; 936; 948.

— Kirchspiel in Wierland. I. 267 fn. 2. II. 522; 537; 632 fn. 2.

— Gut, Schloß, im Kirchspiel Wesenberg. II. 568*; 568 fn. 3; 909 fn. 22.

Wesel, Stadt am Rhein in Deutschland. I. 148; 148 fn. 118.

Westerås (Westeråsa), Rån, Stadt in Schweden. II. 544.

Westgotland, Landschaft in Schweden. II. 893.

Westphalen, ehemals Herzogthum [in Deutschland]. I. 1. II. 410^{an}; 717.

Westrikoniet, Gut in der Wiel, [Kirchspiel Merjama]. II. 594 fn. 5.

Westsee, Bezeichnung für Nordsee. I. 172; 172 fn. 7.

Weypen (Weipt), Dorf, Land am Flusse Weipte, zu Pärkel gehörig, Kirchspiel Allendorf in Livland. I. 194^{an}; 305; 305 fn. 2.

Wiborg (Wyborg), Stadt in Finnland. II. 400 fn. 7, 8; 857 fn. 3; 913*; 913 fn. 1.

Widdruck, Gut im Kirchspiel Pönal in der Wiel. I. 274 fn. 10.

Wichterpahl (Wichterpall), Gut im Kirchspiel Kreuz in Harrien. II. 665.

Wiel (Wyle), die, Landschaft, Kreis in Estland. I. 10; 127^{an}; 148; 157 fn. 6; 161; 163; 167; 173; 175 fn. 3; 178 fn. 2; 192; 205; 209; 220; 220 fn. 2; 223 fn. 3; 228; 229; 230; 230 fn. 1; 241; 242; 247; 253; 254; 255; 260; 268; 284; 289; 297; 297 fn. 1; 304; 318; 329; 330 fn. 2; 331 fn. 2, 8; 331; 334; 348; 352 A; 352 B; 352 C; 352 C fn. 11; 356 fn. 2. II. 395; 397; 400; 400 fn. 18; 401; 406; 407; 412; 414; 415; 418^{an}; 418; 419; 419 fn. 1; 420; 428 fn. 2; 533; 536 fn. 2; 546 fn. 1; 552; 562; 565 fn. 2; 571; 594; 599; 605; 607; 683 fn. 5; 696 fn. 2; 727; 767; 788; 939.

Wiel, die, Vogtei des Bischofs von Oesl. I. 118 fn. 2; 135 ^{an}; 148; 148 fn. 109; 157 fn. 4; 184; 187; 208; 214; 226 fn. 2; 227; 309; 321 fn. 4; 325; 331.

— Grenze der, wiesche Grenze. II. 417.

Wielke Jahn, Gefinde unter Rimwepäh, Kirchspiel Rätel, Wiel. II. 870.

Wielendorf, Gut, später Appertinenz von Didehn, Kirchsp. Didehn, Livland. II. 622 fn. 2.

Wien, Hauptstadt. II. 754; 755*; 760; 889 fn. 1; 909.

— Stephans-Kirche in. II. 755.

Wilhelminenort, Dorf, Schloß, Kreis Oels, Regierungsbezirk Breslau, Schlessen. II. 940.

Willefön, Moor in der Gegend des Flusses Weipte, Kreis Allendorf, Livland. I. 57 fn. 9.

Wille, Villen, Wilno, siehe Wilna.

Willküll (Willküby), Gut und Dorf im Kirchspiel Rätel in der Wiel, im Besitz des Lönnis Wulf. II. 756.

Wilna, Stadt in Lithauen. I. 5 fn. 2; 45 fn. 1; 261; 360*. II. 362; 703*; 933*.

Windau (Windaw), Ordenskomturei in Kurland. I. 35; 92. II. 480 fn. 2.

Wirland (Wierland, Wyrland), Kreis in Estland. I. 49 fn. 2; 60 fn. 1; 88; 89; 104; 104 fn. 5; 124 fn. 2, 5; 144; 148; 148 fn. 1; 149; 184 fn. 1; 271 fn. 14; 264; 264 fn. 4, 325; 329; 356; 356 fn. 6. II. 405; 450 fn. 2; 565; 568; 568 fn. 5; 610 fn. 2; 798; 821 fn. 1; 877 a; 896 fn. 2; 902; 904; 939.

Wirrital, Ort in der Wiel, [Kirchspiel Nerjama]. II. 595 fn. 5.

Wismar, ehemalige Herrschaft, Stadt in Mecklenburg. II. 412; 643.

Wissowitz, Hof in Böhmen. I. 43 Abth. 4.

Wissust (Fissel), Gut im Kirchspiel Geds, Livland. I. 78; 78 fn. 3, 4, 5; 201. II. 923 fn. 3.

Wistel, siehe Fistehtl.

Wiswen, siehe Wosnum.

Witebst, Stadt in Lithauen, an der Düna und Wojewodschaft in Lithauen. I. Nachtr. 70. II. 464*; 464 ^{an}; 619; 619 ^{an}; 619; 619 ^{an}.

Wittenfeld, Wittenhof, Wytttenhof, Wytttenhaue, siehe Weiffenfeld.

Woemes, Dorf zu Uchten gehörig, in Wirland. I. 317 fn. 5.

Woge, Fluß im Kirchspiel Siffegal, Livland. I. 106.

Wohlfahrt, Gut im Kirchspiel Wohlfahrt, Kreis Wall, Livland. I. 462 fn. 5.

Wobiser, Gut im Kirchspiel St. Simonis in Wirland. II. 787 fn. 1.

Woiser, Gut in Wirland. II. 547 b.

- Woldendorff**, Dorf zu Puitel geh., Kirchspiel Allenbörß, Kreis Wolmar. II. 446.
- Woldorp**, Dorf im Kirchspiel Duggenhufen, Wierland. I. 104.
- Wodelen**, Gut des Petrus Schungel, Livland. I. 844.
- Woifel** (Woised), Gut im Kirchspiel Al. St. Johannis, Livland. I. Nachtr. S. 42.
- Wojfel**, Gut im Kirchspiel Palsal in Wierland. II. 462 fn. 6; 467 fn. 2.
- Wolde**, Kirchspiel auf der Insel Oßel. I. 205 fn. 9; 219 fn. 4.
- Wollust**, frühere Benennung von Heiligensee im Kreise Dorpat, Livland. I. 80. II. 480 fn. 8.
- Wolmar**, Stadt in Livland (Wolbemar). I. 75*; 80*; 85; 88; 110*; 115 fn. 14; 130*; 130 fn. 1, 3; 148; 148 fn. 2, 6, 7; 158 fn. 2; 162*; 162^m; 193*; 214*; 215*; 215 fn. 2; 219 fn. 2; 224 fn. 1; 228*; 228 fn. 1; 229*; 229 fn. 1; 230; 231*; 242; 256; 259*; 266*; 285*; 291*; 292^m; 331 fn. 2; Nachtr. S. 137; II. 396 fn. 1; 403; 465*; 466*; 590 fn. 6; 701; 771 fn. 1.
- Wologda**, Stadt in nördl. Rußland. II. 860 fn. 2.
- Womel** (Wemel, Waimel, Woymal), frühere Benennung des Kirchspiels Pais in Livland. I. 49; 49 fn. 5; 843; Nachtr. S. 157.
- Wosnum**, Dorf im Kirchspiel Siffegal in Livland. I. 56; 56 fn. 8.
- Wosela** (Wosel), Gut im Kirchspiel Dannehl-Werpel, Wiel. II. 767; 774.
- Worms**, Insel, Kirchspiel, zu der Wiet gehörig. I. 229 fn. 4; 256. II. 756 fn. 2.
- Worms**, Stadt am Rhein, Bisthum in Deutschland. I. 1.
- Wormstein** (Wermuten), andere Benennung für Jungfernhof in Kurland, Kreis Bauske. II. 523 fn. 4; 523; 525 fn. 5; 535; 535 fn. 1; 553; 555; 556; 567 fn. 1; 572.
- Wormsß**, Kirchspiel in der Wiet (auf der Insel Worms). II. 756.
- Worni**, siehe Warnis.
- Wrangelschhof**, and. Benennung für Jarnau (Garnau), Kirchspiel Allenbörß. II. 370 fn. 2.
- Appertinenz des bischöfl. Gutes Salis bei Jarnau. II. 378 fn. 2; 378^m.
- Gut im Kirchspiel Palsal in Wierland. II. 845 fn. 1; 866.
- Wrangelschholm**, Insel im Finnischen Meerbusen in Harrien. II. 846 fn. 1.
- Wredenhagen**, Gut im Kirchspiel Haggere in Harrien. II. 513 fn. 1; 575.
- Wredenhof**, Gut im Kirchspiel Burtneß, Kreis Wolmar, Livland. II. 513 f. 1.
- Württemberg** (Würtemberg), Herzogthum. I. 244. II. 379; 940.
- Würzau**, Gut im Kreise Doblen in Kurland. II. 909.

- Würzburg** (Wizburg), Stadt, Bisthum, Bayern. I. 1; 3.
Wärzjerw, See in Livland. I. 122 fn. 7.
Wyl, Gut des Bengt Horn. II. 662; 665.
Wyssegrad (Vicegrad), Flecken in Ungarn, Pesther Gespannschaft, an d.
 Donau. II. 909; 909 fn. 9, 10.
Wywenküll, Dorf zu Ås gehörig, in Bierland. I. 271 fn. 4.

Y.

- Ylestola**, siehe Uestüll.
Ymera, frühere Benennung des Flusses Samne, Livland. I. 5 fn. 3.
Ymmotfer, siehe Jummagfer.
Ysen, siehe Jsenhof.
Ystad, Stadt in Schweden, Malmö-Län, am Baltischen Meer. II. 866.

Z.

- Zakeraw**, Dorf in Böhmen. I. 48 Abth. 1.
Zangerberg, andere Benennung von Langenberg bei Möllen in Saanen-
 burg. II. 659 fn. 1.
Zapolze, siehe Sapolje.
Zarnau (Sarnau, Sarnaw, auch Brangelshof), Gut im Kirchspiel Allen-
 dorf, Kreis Wolmar. II. 869; 370*; 370 fn. 2;
 378* fn. 2; 389; 463 fn. 4.
Zasmut, Herrschaft in Böhmen, Reg.-Bez. Pardubitz. I. 2.
Zauß, siehe Sauß.
Zawichost, Stadt in Polen, NW. bei Sandomir, links an d. Weichsel.
 II. 535; 535 fn. 2.
Zeeswegen, siehe Sehwegen.
Zelen, Land im Gebiet Kreuzburg des Erzstifts Riga. I. 322.
Zeppe, siehe Sepp.
Zerell, Gut im Stifte Desel. I. 306.
Zohden, Gut im Kreise Dauske in Lurland. II. 668 fn. 1.
Zürich, Stadt in der Schweiz. I. 3.
Zuydersee, Meerbusen der Nordsee an der holländischen Küste. I.
 148 fn. 119.

DK511
B25B42
V.5



3 0000 108 557 855

